



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

## Richtlijnen voor gebruik

Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het "watermerk" van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

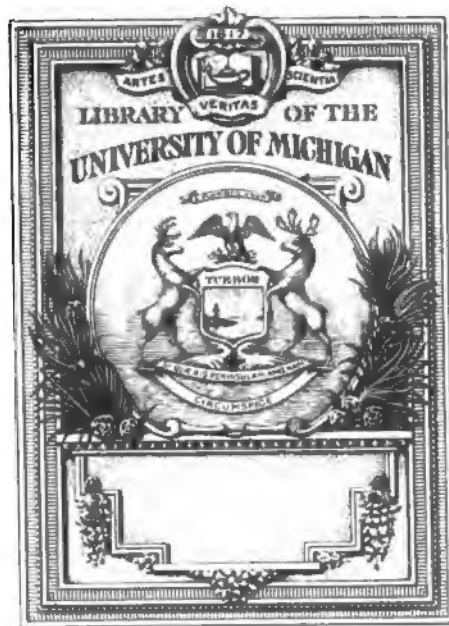
## Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>



B

796,914















KAWI-BALINEESCH-NEDERLANDSCH

# WOORDENBOEK

DOOR

D<sup>r</sup>. H. N. VAN DER TUUK,

† 17 AUG. 1894,

UITGEGEVEN

INGEVOLGE GOUVERNEMENTS-BESLUIT VAN 14 FEBRUARI 1893, N<sup>o</sup>. 3.

~~~~~  
DEEL II.

— ၆၇၇၇၁

BATAVIA  
LANDSDRUKKERIJ  
1899.

ᮊᮧᮒ, s., z. onder lëmah.

ᮊᮧᮒ I., jav. (\*kwèh); akèh naast katah; kakèhaning lawan, Kid. Sund. Z. 2, 181; kakjan udjaré kita, *je hebt te veel praats* tot een te bestrijden vijand, Us. b.; pakèhan, z. aanh. onder pahang; z. ook onder kwèh; kinèhanika tandwa kangkat inirid tèkapning bala v. geketenden vijand, Ar. Z. 63, 5 (te lezen kinwèhan?).

II., benaming v. e. groote soort tabwan, die in den grond nestelt, is geel aan den middel; z. dawan.

III., njën?; toen zoo vele visschen door den listigen baka waren verslonden, kajuju tèka, madèwa ratu munjiné, glisang dja kuda ratu, dong gingsirang tityang né mangkin, sang baka asmu maras, ngënot i kajuju, rasa patjang kasangkala, bané likad, katundèn nongos di batis i kajuju ja mamindah „puniki tjokor gustiné blig, gamël tityang kèh padëm di djalan, labuh tityang kaguminé, want de kreeft wilde zich aan den hals v. d. baka vasthouden, T. hg. Z. 4, 8 vlgd.

ᮊᮧᮒ, \*wingit, *onwillig* met ati: oôn ati, nglëk ati, *niet willende* (gelooven); ngëkoh ati, (nglëk); makrana kohning pakèdëpan djanmané sami, \*agawé wërë ri (hi) manahikang rât kabèh, Nts. Z. 4, 19.

II., koh karib, z. onder umar.

ᮊᮧᮒ I., ndâ kahinya, *hoeveel te meer* Br. Z. 13, 34; kâhinyan wwanga, waar zijn dânwawa's en andere diergelijke wezens, die me kunnen bestrijden, *gezwegen van menschen*,

hoe zouden die mij durven onder de oogen zien, Z. 38, 2 (mangkin ké, kanistan); Z. 46, 4; Bh. 81 o; H. Z. 28, 11; kahinyanta, Sut. Z. 69, 4 (kaling ké); kahinyan akëdik, *misschien wel, immers* er zijn maar weinig krijgsknechten v. Naraka, allen naar Indra's hemel gegaan zijnde, B. Z. 2, 22 (manawa, kaling ké, mungkin ké); ndah tinghall ta kaparakraman bhagawân bhîsma, jadyapin dèwatâ mwan dânwawa lâwanirângaju kaçaktin ring rañamandala iwë' tan kasowajanirâpatyana ja, nda kahinya sang pândawâpan manuša, ring kapana ta jarpabhjasaha balânûjtara, Bh. 57 (vert. v. êkâhnâ hi rañé bhîsma, nâçajët dèwadânwân kimu pândusutân juddhé, sabalân sapâdânugân); jadyan iking tralokjamandala tuwi, jajâ ikâ gësênganya dé mami, ndâ kahinya ikâ musuhta, Bh. 68 (vert. v. lokândahëjang kimu çatrungstawèha); aanh. onder iwëng (vert. v. kimu).

II., vrnw. 1<sup>o</sup> pers. jegens minderen, maar vooral in toorn gebezigd (z. iba), \*aku.

III., kaing, aanh. onder rëmbèk.

ᮊᮧᮒ I., Smbr. kahu, 't hout of harde gedeelte v. d. klapperdop, (vgl. têngkulak) of v. d. këmiri-noot, \*tjangkok (vgl. onder adëng en ombak<sup>2</sup>); kañin tëndas, *schedel* ('t zelfde begrip in de twee bet. v. 't jav. tjumplung, dat niet alleen pongpongan, maar ook *doodshoofd*, en 't bis. bagól<sup>2</sup>, *schedel* v. bagol, *gehalveerde ontbaste cocosnootdop*; in jav.-mal. verhalen batok kèpala, waar

het eerste woord 't jav. baŋok is, terwijl 't mal. anders batu bezigt; 't mal. tẽmpurung kẽpala en 't bat. borhu<sup>2</sup> van borhu gaat van dezelfde gelijkenis uit, evenzoo 't bim. koha tuta van koha, kaũ en tuta, tẽndas; vgl. ook onder kulak).

2<sup>o</sup>, z. onder lampit.

3<sup>o</sup>, batu kaũ, eigenn. v. e. berg in Tab. l's Bal. watu karu, vgl. aanh. onder bratan); sanghjang rabut batu kawu, aanh. onder basakih.

II., mal. der Bugineezen, vrnw. 2<sup>o</sup> pers. ook in 't actief (in pl. v. ẽngkow); tjobaq kaũ lẽkas pẽgang kundalinja djaran gusti en lẽhẽr kaũ ku potongti, Prtj. 60; kaũ djangan basa bugis, is 't antwoord v. iemand, tot wien men die taal bezigt, ald., vgl. ald. 56.

ᨗᨕᨗᨕ, kawo, aanh. onder bẽtjong.

ᨗᨕᨕᨕ, kil<sup>2</sup>, om honden te roepen; vgl. kuluk en onder kirik.

ᨗᨕᨕᨕ, jav. (kiju); makihũ, aanh. onder rẽgrẽg, v. e. gebouw, L. Z. 3, 2 (maki-jud); kãtrẽg dwipãnga sang ẽrinarapati makihũ jarkẽnẽng langgalãtwas, Rt. Z. 11, 12.

ᨗᨕᨕᨕ, kẽkuha, z. bij kẽkuwa.

ᨗᨕᨕᨕ, s., eigenn. v. e. rivier, aanh. onder mlẽtja.

ᨗᨕᨕᨕ, z. kẽja; mẽkẽha?, pruttelen?

ᨗᨕᨕᨕᨕ, kẽbot (z. kẽri, kẽrẽ en vgl. jav. kẽdẽ); ngẽẽ, links staan v. d. nummers op een lontarblad, de gewone plaats rechts zijnde; mangẽẽ ngranawan, met beide handen v. iemand, die veel eet, Tjp. Z. 1, 30, 3; Z. 3, 5,

ᨗᨕᨕᨕᨕ, ka en aũh, naar de analogie v. kangin en kadja uit ka en een vroeger aũh (vgl. daũh), west, (O. S. a.: karuh, vgl. daruh, danjur en tingkir); ook bij uren, om nacht van dag te onderscheiden, maar alleen op plaatsen, waar een wateruurwerk bekend is; daũh ro kaũh, 2 uur des nachts (z. kangin); mẽdalu kaũh, is niet geoorloofd; kaũan, kawwan en kawan; tamju uli baũdjar kawan, Swg. Z. 1, 71; ook kawang, alsof dit 't stamw. ware (vgl. onjang) en van daar ngawangang, westwaarts; nglod kawangang, noordwestwaarts; tawanga kangin kaũh, hij is reeds bij zijn verstand.

ᨗᨕᨕᨕᨕ I., kaẽh tujuh tanpa angkuh, Tjw.; kaẽh paling tjai mangalĩh di sastra, ald., aanh. onder baũtjuk en sẽlir; vgl. kaing.

II., sas., kẽskẽs; ngõngaẽh, ngẽskẽs.

ᨗᨕᨕᨕᨕ, s., ikang kãla tambẽning tjandrãditya mapasah ring pratipada-çukla, Ag.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, z. onder kẽwuh.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, kaẽnan, kadurusan.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, mal., djuraganẽ dinẽdẽlan, tinũdung kinẽn lungaha, sinallinan kain kadut v. iemand, dien men de kostbare kleeren heeft afgenomen; Am., Kid. Sund. Z. 1, 33.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ I., misschien kram a-vorm v. khala (een slechtaard); h. v. djẽlẽ (jav. awon).

II., jav. (kawon), h. v. kalah; mẽkaõn, \*umũr; h. v. mẽgẽdi of mẽkalah (z. mẽnggat); sapakaõn danẽnẽ, \*ri wuri-nira; ngaonin, h. v. ngalahin en nggẽ-



dinin; **ngaŋnang**, h. v. ngalahang, nggë-dijang en ngutang;

III., sandé **kaŋn**, z. sandé kala.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn. pl. Bdg.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, (\*jav. kowana, sund. kuhanah).

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., jav., Ws. 142, *zich moeite geven* om iets, *zich bekommeren*; niban kâlahning ratu nityasa sah saké dëçanya, angalih ung-gwanya, mapuhara krahang wadwanya, tan kahur umët bhuktinya, tatau wënanng ja maprang, wëtni(ng) hëlnya, Kam. b.; tan kahur mamjatulung anakta, katunwing apuj sëdëng udjwala, Kam. 13; masa kawura (of kaūra) manih pun niui dëpun makaradhwa-dja, *hoe zou M. d. nog iets om mijne dochter geven*, hij heeft vele schoone vrouwen, Ww. Z. 1, 21; rupanira iku ni sri tañdjung nora pira (b.: sapira) mangké, iug këndran wi-djiling lëwih, sira wong saking gunung, mangsa kahura sirëka, Stn. Z. 5; tan kahur (b.: bawur), B. Z. 68, 2 (tan mari, tan kalinguāng).

II., z. onder bawur.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. kuwara.

II., s., kuping.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., (guhëra, Kern); apaksa kuhira, *ondankbaar?*, Br. Z. 36, 14 (twara ngwalës kasukan); tan sënggahën kuhira mara haturniki dé paramëçwara, Utt. 64.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, een visch?, Ar. Pr., vgl. sing-haraja.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, dañné raris mëtëngkaäk watauknya kaäk<sup>2</sup>.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, **kaik<sup>2</sup>**, *gillen* v. e. opgepakte vrouw (vgl. ngadj.); **mangatk** v. herten, Dj. Pr., v. e. bezielde, aanh. onder gambring (z. nggëloh); wegens pijn, Durm. ook gaik?, Swg. = **kraik** (mañdjërit pakraik v. përmadé's, Z. 2, 21); vgl. **kraük**.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, vgl. **kraük**; **kaük<sup>2</sup>**, \*mawu<sup>2</sup>, R. 5 Z. 1, 15, **kaük ngaük**in, iemand *roepen* (ngësëngin; batav. en sund. id., vgl. bat. gaük, mak. kijoq en ook 't bat. pijo en beneden kijak en kèjok); **pakaük**, \*masu, 2 Z. 1, 21, v. vele personen *schreeuwen* en *steen*en (vgl. ngadj.); **makaük**an.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder kawoq en karoq.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sbr., bët vgl. kuük II.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., jav. (kuwuk), *soort v. tijgerkat* op kippen en ander gevogelte jacht makende (vgl. mahmah), \*brahaha; kala kuük zou 't tijdstip zijn, waarop men niet mag dobbelen, War. b. 132 en 133 vlgd.

2°, nm. v. e. sëmbung-soort.

II., **nguük**, *uitkrabben*, *uitdelven* (vgl. këhuk en bat. horuk, mad. korok); **nguük** bijas, aanh. onder kalëbu en randah; basang lajah buka kuük, Tjp.; **kinuük**, kohkoh; djuru kuwuk pabatjin en kuwuk djadjamban, aanh. onder batjin; z. bakikuk en këduk.

III., 't geluid, dat iemand, die zich verborgen heeft, maakt, zoodra hij bij 't mëkug<sup>2</sup>an (ook mëkring<sup>2</sup>an of mëgri<sup>2</sup>an) aanduidt, dat men hem zoeken moet (Bjw. ilik); **kuük<sup>2</sup>**, om kalveren te roepen (vgl. ijuk); **angrak nguük swarané tanpëndah glap**, vgl. Tjp. Z.

1, 41, Bhimasw. aruara, 4 m.; **kaäkkuük** v. iemand, die zoo een uitroeping doet; **möku-ük** v. d. banaspati; **kuükau**, uitroeping v. iemand, wien een ramp overkomt of die in 't spel verliest.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, **këék** v. iemand, die aan droogen hoest lijdt, ten gevolge v. amah<sup>2</sup>an; **kaäkkeék** v. 't geluid v. e. vogel; **makeék** v. d. kandik<sup>2</sup>; vgl. **mëkoös** en **këk**.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., zeker bruin behaard rond beestje, als een kakkerlak, op de rijstvelden en daken?, bij de minste aanraking laat het een scheet, die de huid verzengt, zou de duisternis zoeken, en in 't oor gekropen, den dood kunnen veroorzaken (vgl. sund. **kuük**); ook **ëntuk**?

II., z. **towok**.

2., zeker spook (kaboutermannetje?) om de kinderen meê op bed te jagen; zou tegen den morgenstond geluid geven (**arukoök**); **aru kook** **aru gogong**, om kleine kinderen meê bang te maken; **abët gogong muwah kook**, Tjp., Z. 1, 53 (hds.: **mwang**).

III., **kohokan**, satra, **kokan**.

IV., **kuüg?**; **makoök ikang surak**, \***sumjuk sinurakan**, R. L. Z. 7, 108.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, **drohaka** Sm. Z. 26, 6; v. e. **raksasa**, Z. 30, 5 (**sapa kadi aku**); T. Z. 4, 17 (**linjok**); ald. 47 (**ngaku bisa**); Br. Z. 33, 15 (**momo**); R. 5 Z. 8, 6 (**m.**); B. Z. 76, 3 (**tjorah**); Z. 76, 3 (**m.**); ald. 11 (**lobha**); W. Z. 8, 4 (**arëp** of **amët dru-wëning lën**, **tjorah**), aanh. onder **mûtra**, tweemaal; **kuhaka taupanuta rasa sanghjang** **ädjma hadji praçasti wuwuh ring asithala**,

O.; **sira ta kuhaka, mada mâna, anggungakën mürka wirjjanira, putri wus paju linamar dëra walat**, Tjt. 214.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, v. d. rug v. e. padde (vgl. **mad. kërker** en z. onder **ambat**), **ruw** op 't gevoel, **oneffen** v. papier, waarop de pen gauw bot wordt (tegenov. **luwës**), v. geverfd hout door de hitte, (vgl. **kakah**); **tjobëké kakhah maöng**, Pan Br. 19; **kakhah dungkah** v. e. leelijke huid; **kakhahan**, **rijper** v. kleur dan de gewone betel zooals de **blëng**?

ᮊᮧᮒᮧᮒ, (vgl. **kiki**); **ngihkih**, **raspen** (z. **kurkur**); **ngihkih njuh** (vgl. **mal. kikir**, **kukur** en **kukuran**, **klapper-rasp**, **sund. kuhkur**); **kihkihnanan** of **kihian**, **rasp** (z. **kampad**); **i bungut kihkih**, z. onder **siwah**.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., (vgl. **kohkoh III**), **ngëh-këh**, **krauwelen** als kippen (vgl. **jav. tjokër**), **uglur mangëhkëh** (hds. **mangëkëk**) **tanah** v. e. **lijger**; **këhkëh mëjong**, **gekrabbel** van **katten**, v. schrift b. v. (**men. kâkas ajam**; vgl. onder **rëkata**); **ngëkëhang awah**, **aanh. onder pitik**; z. **kuük**.

II., **mëkëhkëh** of **mëkëskës**, **jav. siratan**; **ngëhkëhin** of **ngëskësin**, een rundbeest **besproeien?**, **jav. njirati**.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. **kokih**.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I. of **kokoh**; **magawë kohan**, \***apiwatuk** (vgl. **tjëkoh**); **mëkoh-kohan**, **hoesten** (**mëwatuk**; **sund. ngëhkëh**, **gohgoj** en **geuhgeuj**); z. **këlkël** en **paëd**.

\*II., **kohkoh lingnira**, Lamb. 6 Z. 29; (**swëtj tja ingwang**, **mangko udjar idané**).

III., z. kokoh.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ of kikik, *zekere kleine, zeer laag groeiende vruchtlooze banaansoort*, *heliconiopsis amboinensis* (afb. Rumph. V. pl. 62 fig. 2); is echter meer bekend in K. A. dan alhier; de bloesem als een groote kam (vgl. bijong), terwijl men te Majong biju klikih en in Bngl. ikik zegt; de bladen ter inpakking v. tabak en op ngabèn-feesten (njawa-wédana) in gebruik, vgl. aanh. onder tjasu.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. onder kapkap.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ of kaəd (vgl. aād); mēkaād (of mēkaəd) telkens in sommige hds. v. 't W., \*lumingsir, \*alaradan, \*murud; sapakaədnja, sèlagnja; nora kaādan, \*tan dadi surud; ngaādin of ngaədin, \*amingkingakən, mundur, \*mangunduri, (vgl. onder udang), v. e. letter een andere *voorgaan*; 2° van een der hanen *ontwijken* den anderen, die njulon; Bngl. ngatat.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. onder kuūd.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, Smbr. kēhud; \*tjəngkir, *cocosnoot nog zoo jong* dat het vleesch week is, ook op de əntal-vrucht toegepast (ibn. kalúd; vgl. klungah, o. angon, iñdjīn, ijat, palēm, klèpèk, pēnjadja, panglèklèk, pēnjalon en sambuk); kumakuud v. d. jonge koffivriucht (vgl. jav. kēmērut, niet in 't Wdb., van cocosvruchten; zoodat er een kērud moet geweest zijn, 't jav. kráon moet 't zelfde beteekenen en is blijkbaar v. rawu, afgeleid; z. onder kōruk).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, kumaədog, z. onder kaəbot.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. \*hat.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ I., ngaēt, in iets *bijten* h. v. zich in de tong (bat. harat, tag. kagat); mēkaēt, ngambris, \*akatur, \*anggrəgut; mēngaēt lajah bij de tiwang dēngən; ngaētang, de tanden *op elkander drukken* van een kind b. v. dat een drankje niet wil inslikken (vgl. mad. ngarət).

II., links tegen ploegossen (Bjw. rəd, z. sus); ook kērət.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, ngalih kalt, een vrouw *tracht te krijgen* die een *talrijke familie heeft* (vgl. gait); tanpakaīt, niemand, 't zij familie of vriend, hebben, die ons kan helpen; tanpamēmē, tanpabapa, tanpabaja, tanpakait, Lp., Ww. Z. 3, 9.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ I., jav., *kostbaar* v. kleedingstukken (lamp. kahut, duur; vgl. onder lubəng); anak kaot, in tegenst. v. anak sudra of a. tambar, Bt. 101.

II., \*pasəšəran, Br. Z. 38, 13; kaotan, \*səšəran, \*kalih²an, B. U. 450 (ook kawotan), terwijl een ander hds. pabwan leest en te voren patjanangan gebezigd wordt; v. goud in de gedaante v. e. gans; rijkskleinood van den Dēwa Agung; z. ardani en bogēm; kahotan (?), \*kāngən (kawotan te lezen?).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. \*krət (sund. keureut); ngəēt, tabak *kerren*, in *mootjes snijden* visch, 't oor v. e. rund, om bij 't njəpi niet aan de



dès a af te hoeven leveren; kakèët, \*winè'r; kinèët, \*sinèšèb; z. èèb.

𑖦𑖪𑖯𑖪𑖯, z. onder gait.

𑖦𑖪𑖯𑖪𑖯𑖪𑖯, z. onder gutil.

𑖦𑖪𑖯𑖪𑖯𑖪𑖯𑖪𑖯, z. onder kritig.

𑖦𑖪𑖯𑖪𑖯𑖪𑖯, in tegenst. v. darma (mal. kēras); tanahé kaūs (b.: katos) maglédog v. d. grond, waarin een grafkuil moet gegraven worden. Pdj.

𑖦𑖪𑖯𑖪𑖯𑖪𑖯, djro punguné narikang, masijok mawarga sari, mañdjéngking djro mangku gébong, mangakak raris makais, nah ton-ton jaja djani, nora<sup>2</sup> ratu agung, gèdè sakti ring gébong, nah tjontoln jaja djani, gèni murub, bèh anggo mawadjik tangan .sagèt turun pakabjagbjag, pan gulédag ring pan bangil, pan pujung kakin parongot, mangambala gambranggambring, mangokok daūs-diis, lèn mawasip kijadkijud, murirak dèladedlen (?), mangakak djéngkangdjéngking, ada nggèlur, makais magègèndjiran „tarik sampun katurunan, badjang tuwa luh mowani, mèn tjikur djro baljan rébong, dané kètut baljan bañtjik, lèn kañtjan i nurati, larsa sarèng i lulut, i ratna i tégaron, i sridja tèkèn i sari, pada sampun, tarik sami katurunan .pada katuran panastan pasutjèn toja ring batil, lèn sèkar mawadah bokor, bagus bēndjul manjalibisib, njaru milu ngajahin, prasutri né aju<sup>2</sup>, dèlèp aturin roko makosod ring i nurati, bakat usud, lamun mēnangé alaka .ngjalibisib njaru<sup>2</sup>ang katudju twara ngiwasin, i ratna bakat masondol, kañdin

tēmpuh i sari, lamun mēnang akèti, atiné bas buka sèlüh, njaru lantās mañdjongkok, bagus protjot mañdjagdjagin, nah bèh udjur, bañ not pindo njampèjang .ènggalan liju pangajah, masalindèng luh mowani masabda sang kètut malong, nah né mangkin sapunapi, i ratu pada sami, lanang wadon sami turun, lédjarang mangkin rawas, santukan gawé puniki, saki(ng) djugul, atūran lēmbu né tuwa .saūr manuk pakabjahbjah, i ratu pambajun çakti, i ratu agung ring gébong, ratu aju manik sari, i ratu madé panti, pambajun kahjangan agung, i ratu manik bèlong, ratu aju masi naugling, ratu agung, pambajun putra katègan .apa si malih rawosang, gawèné bas liwat lèbih, saparikrama né kaot, makèdjang papak masari nah raka madé panti, pambajun kahjangan agung, bjang agung manik bèlong, indajang tjatjad tidongin, wantah patut, gawèné mawangun jasa .matjingkèng uli durijan, i dēsak djungut masambit, ratu pambajun di gèdong sèliré nunas pasambit, i gèdè sapunapi, sapa sira karmanipun, lédjarang ring sèliré, data té takonang sèlir, sèlir tan wruh, karmanja tèkèn misanan (volgt op de aanh. onder njanggluh, 't vervolg z. onder sèlir).

𑖦𑖪𑖯𑖪𑖯𑖪𑖯 I., of kawos, krāma-vorm v. kadjang (vgl. pawos en pandjang) Mal. b. 95 o.; tinulisling djénar kaos randu en pada kaūs laka enz., 144 m.; kaos sirah, *kussen*, 163, 333, (jav. kadjang sirah); atuturwan sumarèng kaos sirah, Mal. Z. 2, 4 a.; kaos dèwangga, van op olifanten zittenden, 168.

2°, z. onder paðs III.

II., kawos turèn, *hut?*, *bed?*, Tj. A. I. 8, 10 (bis). alwaar ook kadjang turon, z. onder kadjaug.

III., mal. (kaūs, ar. كوث),; mal. k. Bndjr. kaūs, *schoen*; de *schoenen* bepaaldelijk v. Amad, die hem in staat stelden te vliegen (mal. Amd. s., heeft panah, boktja (z. èndong), en kulit, waarvan gezegd wordt barang kamana kita hëndak përgi maka naiklah kaātas sërta katakan tërbangkanlah aku kasana nistja-ja sampejlah barang<sup>2</sup> kamana kita hëndak përgi, dimëkijanlah kasaktian kulit itu; de 3 wonderdingen, door Amad een paar djin's ontfutseld, worden ook vermeld in de Kathāsarits. vert. v. Taunay, I., 13; vgl. èndong; 't jav. Wdb. vat het op, als 't holl. *kous*, 'tgeen een kluchtig effect maakt, als men leest Anb. 101, waar Musa zijn *kousen* moet uittrekken, omdat hij in de tegenwoordigheid v. God staat; Anb. p., trum pah; ook kawos en kawēs gespeld; vgl. onder tlumpah.

IV., kuwah (schijnt een nieuw woord te zijn, is althans bij velen onbekend).

කිට්ටි, *makiis*, *de goden naar de zee brengen* (z. mēlēlasti), 'tgeen ook gebeurt na 3 tilēm, in geval er een manak salah is, en ook na 't njēpi, opdat de zuivering volledig zij: wirēh bhataranē di pura dēsa di dēntjarik patjang lunga makiis; nglisang anakō njēpi.

කුලුකි, *kaāskuūs*, *heen en weer loopen?*

vgl. klidkid.

කනනකි, Sbr. kohos, *spoedig op v.* olie b. v., 't geld van dobbelaars, tegenov. inih; jav. en sas. trapas (Bjw. ganas, vgl. jav.; z. lamas).

II., koosan, krosan, *geraas v. d. zee* (z. grēdēg); koōs<sup>2</sup> v. 't geluid v. vliegende ngosngosan's (mēkēsijut v. d. bulusan); mēkoos, *ruischen* van komenden regen, v. stroo-  
mend water; mēkoos v. d. ngosngosan (vgl. mēkēēk).

කනකසි, z. kalkaðsar.

කප්ප, z. onder kawa I.

කප්පකි, sbr. balé agung.

කප්පා, sbr. kēhal, *ondeugend v. e.* vrouw, die zich slecht gedraagt, v. e. speler; v. e. ongehoorzaam kind, vgl. prèrèng, bētah, tjeugkal, kuwal en bēlēr.

කප්පි, z. onder kuwal III.

කප්පා, jav. of mal. (ar. قول), *geloofte* (alleen bij de Mahom.), aanh. onder umpal.

කප්පා, z. onder kaāl.

කප්පා (jav. kijal, vgl. mal.), *akial* v. d. lēngēn, B. Z. 5, 2 (matwas, pabing-kēlēd), Z. 81, 32 (kawat, sitēng); *adu* kial, Z. 87, 32 (manēmuāng kapurusané).

කප්ප, z. kuwal.

කප්පා, s., tabēh<sup>2</sup>an, aanh. onder barēbēt, z. kāla II.

කප්ප, jav. (kuwala), vrn. = pañdjak, \*paritjārikā, \*bhrētya, \*jodha,

\*wadwa, \*pèka, \*raksaga (?), dèngèn, patik, watèk, punpunan, bala (vgl. onder pañdjak en aanm. onder rèñtjang); over de soorten v. slaven, z. onder sapta dāsih; kañlan hjang jama, jamabala; anaking kawula sor kawonganò ingaku anak v. e. der zes kinderen, die niet erven, Wtb. 259 Manu IX 160 çaudra); ngatuwang kañla, van een pamèkèl, die zijn post neerlegt, zijn onderdanen *den vorst aanbieden*; kumañla ti-tyang ring pallinggih tjokor i dèwa; angawula, T. Z. 4, 13 (u a m a ñ d j a k) naast angèr.

မဟာဗျူဟိ, z. onder mèlèlè.

မာဟာပိ, afstammeling?, in bepaalde *tetrekking tot?*, aanh. onder prèthù, v. hop?; wadwa kahop, War.; wadwakahop, bwat kinonkon, mamùdjèng tasik, ring çma, ring pitara haju, ald.; sèwaka kahop, mamùdjà prasiddha, ring hèring hjang, ald.; wadwakahop masèwaka winèh dnak, ald.; ndan rakwa kadamèlantikang swajambara kahop ring anakèbi rara, Sum. Z. 23, 4, aanh. onder kasèlèwèg.

မဟိပိ, zekere smakelijke riviervisch (pa-nak bèboso), ook kipi (\*wrègis), vgl. onder blukus.

မဟာပိ, z. onder kapkap.

မာဟာပဏိ, z. onder krèpèd.

မဟာ, kawi-spelling van kajun.

မဟိ, Smbr. kahèm; ngètor, dit er niet in gebruik zijnde, *de koude koorts hebben*, *koortsachtig*.

မဟာပိ, kañman, z. onder krojan.

မဟာပိ, makèëm, *zitten te broeden* v. e. vogel (sas. bakèrèm, jav. ngèrèm en ènggrèm, lamp. mèrèm of mèrom, bat. modom of mèdèm, tag. kalimhin of limlim; vgl. pèdèm en arèm); ngèëmin, *op iets broeden* (lamp. ngèrèmi en ngang-kèromi); makèëmang, pakèëmang, *ter uitbroeiing een ei aan een anderen vogel geven*.

မာဟာပိ, kurang gawé ri kahomi (of rika homi?), zegt een prinses als antwoord op de bewering, dat men een mooi man niet alleen kan blijven bezitten, Ar. Pr. Z. 18, 15.

မာဟာပိ, of kumbang, zekere *caladium*-soort met zeer breede eenigszins gemarmerde bladeren (kadi sènté); de bol gekookt door sommigen genuttigd, maar de bereiding is lastig; blad en bol jeukverwekkend; de bladen ter inwikkeling van tabak om droog worden te beletten (misschien de kèmbahang der Maleijers), \*kamumu; samanja ndègdègang damuhé di don kumbang (kaumbaug) tong dadi songgèng gigis jèn pèlih (b. lèpas) bañu manampa labuh buwin tong kèna tul-tul, Tb. (vgl. onder tjandung); Bjw. kumbang; vgl. tiih.

မာဟာပိ, vgl. kèrug; kuñg kadja gèrèh kèlod, van diè naar 't geen vermist wordt, overal zoeken, Bt.; makuñg v. e. blabar, v. geweest, *suizen* v. d. ooren, zooals bij zekere kwalen; kèdèkè makuñg, *luidkeels uitgebracht*; buwin mangèlodang djani, kapanggih gèni dumilah, aplué gèdè makuñg, atmané pada

pasēbak, paēngkik pāda mangēling, nagih lukat nagih dudus, Pdj. (volgt op de aanh. onder pētung); nguūgin, iemand, die slecht danst b. v. uiljouwen.

၁၈၂၂၂ I., v. e. kalen pronker op den weg b. v. met geleende kleēren; ngāabin, langs iemand heen loopen onbeschoft; z. slēndor.

II., krama (K. A.) naast krab en kē-kantēnan in de bet. v. kameraad.

၁၈၂၂၂; ngēēb, overschaduwēn v. e. plant een andere; ngēēbin, vert. R. 6 Z. 4, 7 (b.: ngēmbonin); vgl. kērēb en onder kēbkēb.

၁၈၂၂၂ I., dwang dēpa, 1/6 gēbog (z. rirang); kuūban, stuk onvermaakt lijnwaad, waarvan nog niets vervaardigd is; kuūban dagang in tegenst. v. kuūban tilēh, de maat van een handelaar, die korter is; kuūban pē-kēn, z. onder pēkēn; nguūbang, een woord als een ander promiscue gebruiken b. v. wadaña als vnm. van gidat en tevens van moa.

II., (vgl. kēēb); pēkuūban, Gj., grondgebied v. e. dēsa, dus palēmahan z. wē-wangkōn.

III., kuūb ban tikēh v. die een zweetmiddel bezigt b. v., vgl. sēngkuūb, kurub, sērung en kērēb.

၁၈၂၂၂၂၂, kumaōbot (b.: kuma-robot, c.: kumaōdog), druk bezig, Djpr. 51.

၁၈၂၂, koraal, rif v. koraal; kalkachtig aanzetsel aan de tanden gegroeid; kaāng apl, \*sawang ring pawon, roet aan de langgatan of punapi; bungan kaāng, ben. v. e.

als een zeegewas er uitzierend, bij de Mahom. meer bekend, gebak; mēkaāng, verkalken v. d. tanden; kaāngan, aan 't graveel lijden (mal. karangan en pēnjakit karang, jav. karangēn).

၁၈၂၂ I., z. onder kērēng.

II., verdord b. v. v. e. boom, tuh kaing, vgl. garing.

III., jadin; kaing tujuh tra bakat, vgl. kaēh.

၁၈၂၂, smbr. karung, een ongesneden varken, beer, ongelubde beer, die gehuurd wordt (vgl. onder saki) ten einde kroost te verwekken (z. gēgēan, radēn 2°, bangkal en \*karung); bagor rabinē karung, tjēlēng amēpēkan (?) lēmūnē, rongda (b.: rañda) norana lakinē, Stn. Z. 1; ngundang kaūng, een k. roepen om een zeug te bespringen; tjlak kaung, die als een kurketrekker er uitziet; kaūngan v. e. bodjog djēgo en in 't algemeen v. ongelubde dieren (z. butuhan), een oude stier, die reeds een groote baūk heeft en te Sbr. in tegenoverst. v. tjulajan (z. djagiran) z. plitir.

၁၈၂၂၂, mēkaēngan v. e. woord, dat zowel een goede als kwade beteekenis kan hebben, zooals glimgin b. v.

၁၈၂၂, magawēkakēn tan kēōng\* ngram-bang pudja sambilang madjalan, \*madjapa mangunyakēn ta sira mantra tēhēr lumaku; kēōng\* dēning takutnya, \*angi-pikipik awēdi; ngēōngang, mētaāng, v. iemand ongunstig spreken; mēkēōngan, prut-telen, morren over zijn ongeluk, over een anders

geluk, aanh. onder nasi; z. ngēmukmuk en ngrēngkēng.

ကျွံ, jav. (kuwung); tēdja kuūng is boogvormig (z. guling); kōkuung, rond gebogen sēsaté met zwoerd en 't vet er bij als offerande, aanh. onder tjalung en z. kuwung.

အိန္ဒြိယ, z. onder kingking en aanh. onder dungkun.

၇၁၁၂ I., Sut. Z. 128, 1 (ibn. id.), B 9 Z. 5, 32, 0. (vgl. kain); djahat kēn, radja-  
çwala, Sm. Z. 4, 18, aanh. onder brahma-  
hatya, Wit. 20, Adip. 20; kēn sadjahat, Sm.  
Z. 4, 25, 10 (tjampur); kēn<sup>2</sup>, R. 11 Z. 1,  
15 (tapih), \*tapih; mangrakēt ri sira  
kēn kadi sanak, R. 23 Z. 30, 3 (tan adoh  
ring dané ika luri manjama, mangrēm-  
pēg dané ika luri mabratarā); pakēnan,  
tēngah, bangkjang, çrothi (vgl. pasabu-  
kan), Mal. 111, 113, 171; amrih pakēnan,  
Ar. Pr. 53, Was. 33, Mal. 64 o. (vgl. bat.  
pangabitan).

II., vóór eigennamen, zoowel v. mannen  
als vrouwen; rakēn sahadja, B. Z. 29, 12 Z.  
3, 34; vgl. onder raké en de aanh. onder  
buta.

III., verk. v. tēkēn; kēning in pl. v.  
tēkēn ing.

IV., in pl. v. ōngkēn; kēn dja dané  
sēngga pang, Bngkl. 8, 18; to kēn né alih  
i dēwa, \*punēndi dinungkap jaji; di  
waū nglēsang tapihé ambuning gopita tan  
marēn ika tjandananya kēn makapangastawa  
ikang pangawi pangarang kēn makadhjana,  
lēgan manahé tanpawastu, \*sahnikang

siñdjang mrik wargining gopita ngut-  
kala lēpanAstutyan ri lambang kidung  
nangarasmrēti lējōpning dñjana nir-  
wastu, T. Z. 1, 14 (di klēs tapihé miik  
ban gagandan pantjalajwan pangu-  
kup sarwa wawangi pangastawanya  
ban kakawin kidung panjimpēning  
stuti tlēnging angēn<sup>2</sup> tan kēna inutjap).

၇၁၁၂ I., z. kwan; tan wruh ing kon,  
T. Z. 3, 60, 74, Z. 4, 18, 56 (tan wring  
laksananjané; vgl. tan wring arggi en  
tan wring parauga); *radeloos* v. droefheid,  
Was. Z. 1, 29; sakon paran, R. L. Z. 10,  
3 (salaku sēlwan).

II., jav., hētunyan ngkon (h.: kon) ikang  
dalitja, W. Z. 7, 3 (makakrana matun-  
dēnan i. d.; karaning ja motus ikang  
asura, karaning makon ikang a.); ma-  
kon, \*angādijnjá, \*umutus en \*angutus;  
mēkon, h. v. nundēn; mēkon, njēda-  
jang; pakon, Sm. Z. 6, 7 (adjnja), R. 4 Z.  
1, 84 (pangutus), \*wēkas, R. 5 Z. 1, 11  
(panuduh); imperatif, Br. Z. 16, 10, *op last*  
*van*, Z. 51, 20; sapakon, \*sādijnjá; kumon,  
*uitspreken*, *gelasten* uit te voeren, zoodat het een  
vrnm. woord is, Br. Z. 51, 1 (ngandika-  
jang, ngandikain), W. Z. 1, 4 (mēngkēné),  
Z. 14, 14 (jav. hds. kinon); kinon, \*ingādij-  
njá, B. Z. 101, 8 (tinuduh), W. Z. 30,  
1 (kapangan dikajang, inutus, kandi-  
kajang), ald., 6 (katuduh); kinon pañdja-  
rana, R. L. Z. 7, 110 (inakon ngarang-  
kēngin), ald. 113; nginon, *bevelen* te gaan  
enz., Us. bl. en dj., dēn kinon, ald.; z. kjan.

III., in pl. v. 't oost-jav.  $\text{ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ}$ ; *durung mangsané kon mati*, Stn.; *mon luput dènira angilangakén ing ksatria roro iku, kon* (b.: éngko) *ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ*, Ar.; *mati tah kon sidapaksa*, Stn. 5; de slaaf Jusup vindende en hem verdenkende v. te willen wegloopen, *sinangsara sapolahé, dèn kékèsèr tur dèn tēpak, sarja ingumanuman, uni warahé gustining jèn kon linjok paminggatan, kinon ingsun ati<sup>2</sup>, Jsp., b. (Jsp., j.: dèn sangsara sira mangko, d. k. t. d. t., sarwi dèn uman<sup>2</sup>, u. warahing g., tau sun idēp jata sira, warahing gustimu uni j. kon l. p., atut ing paminggatané pali-njokan njata sira jèn paminggatan; J., a.: dèn èrèd t. dèn tēpak; sas. Jsp.: dèn kèsèr dèra t.); lah kon angundanga (R. K.: kowèn ngundanga) aglis, R. m., ook kowon, zoo telkens in de W. kap.*

IV., sas., tongos; *kon balènja si nēnērat dasan mapak*, afschrijver van d. Kbj.; 2°, als praepos. *tēkèn?*; *tunasang kadji sapa'at, kon pangèran alah si paling luwih*, Kbj. Z. 4, 50 (vgl. de analogie v. men. *bākas*).

$\text{ᮊᮧᮒᮧᮒ}$ , s., z. onder djawuh en sirat.

$\text{ᮊᮧᮒᮧᮒ}$  of *kāna*; *ngkâné, aldaar op een steen*, R. 1 Z. 1, 3, *ngkânèng kalpataru*, W. Z. 17, 8 (irika ana ring); *kāna*, B. Z. 46, 9 (ring kana); *ri kāna*, W. Z. 14, 15 (ri kuna, punika, ring atita, né riin), Z. 16, 12 (Z. 17, 3: *ngkāna*), aanh. onder banjak, B. Z. 4, 12 (*ngūni*) 13, (né suba, ringkang); *kadi ri kāna, zoals voorheen*,

Br. Z. 52, 5 (eigentl. *alstoën*; vgl. 't mal. di situ en 't Bat. di si); *ngkâné kalpataru*, W. Z. 19, 3 (irika); *ikana kunang, en nu<sup>2</sup>* R. Inl. 42, 45; *ikana*, R. 9 Z. 1, 4 (*mangkana*); *relat, ikanang pēdjah*, B. Z. 87, 7 (*lijan ikang mati*; vgl. \*jav. *kanang*); *ikānang tinanjan*, Z. 57, 2, R. 9 Z. 1, 5; *nahan ikana*, 2 Z. 2, 1 vgl. *ngkā*.

II., denkelijk verb. v. 't Indische *kangkana*; *glang kana, armring* boven bij den oksel zedragen (vgl. mal. en jav.); *apinggël kana alit adjadjawi mirah nom<sup>2</sup>an*; Mal. 167.

III., *kana ring pamrijambadanika sang angaras, \*ngkâné pangarisarisning mangarēki*, Anj. Z. 25, 2; *kanèng udyana kanèng angsana nēdèng, \*ring tāman ing asanāngdjrah*, ald. 3.

$\text{ᮊᮧᮒᮧᮒ}$ , s., aanh. onder kutik.

$\text{ᮊᮧᮒᮧᮒ}$ , z. onder kana I.

$\text{ᮊᮧᮒᮧᮒ}$  I., jav. (kanil?, vgl. *kané*); *santēn kani, uitgeperst sap v. d. geraspte cocosnoot zonder water er bij*, vgl. *kabar* en onder pati.

II., vgl. *kanin*, R. 23 Z. 3, 13 (*tatu*) v. d. cunnus, tut. 58 (3 maal); *angani*, Sm. Z. 7, 9 (*natonin*), B. Z. 60, 9 (*natonin*), R. 7 Z. 6, 2 (*natonin*), Ar. Pr. Z. 4 en telkens; *mangani* v. slaglanden, R. 22, Z. 5, 7 (*natonin*); *norana mangani, \*tatar-pangapa; tjēb ngē'r twasnira sang minangkana manisning udjar angani padmaning hati*, Kk. Z. 11, 9.

$\text{ᮊᮧᮒᮧᮒ}$  I., verb. v. *kanyā*; *santēn kané*,

santiñ rara en s. dāḥ, *maar eenmaal uit-*  
*geperste cocosnootkern* als geneesmiddel.

ll., *madja kané*, sas., om in de lēngis  
sēmbawa te doen (mal. madjakani).

၁၇၁၂, z. onder *kanwa*.

၁၈၂ I., (kni), *geraakt getroffen*; *tan kēna*,  
mis v. e. wapen, B. Z. 103, 3 (plih); *kēna*  
*madana*, Lamb. Z. 3, 3 (kapasukan sma-  
ra); in *heeredienst verplicht iets te leveren* (h.  
v. *kēna tling*, *bamboe in heeredienst leveren*);  
*het verloren hebben*, tegenov. ngukup; *herkend*  
*worden*, apm., R. 2 Z. 7, 4, Z. 1, 42, *wat*  
*geoorloofd is*; tegenov. salah, 23 Z. 13, 29, Z.  
14, 5 (vgl. lēpas), vlg. onder gurūpatjaraña;  
*singja kēna singja pēlih*, *sadina kēna*, *iedere*  
*dag is goed* b. v. voor 't gevecht zonder eerst  
te onderzoeken, of de dag goed is; *turung*  
*kēnēng turū*, B. Adip. 87; *tra kēna nasi*, *niet*  
*gegeten hebben*; *kēna anakluh*, *van de vrouwen*  
*iets oploopen*; *kēnēng satēb*, *sungga* v. woud-  
dieren, R. 5 Z. 9, 16; 2°, (kēni) naast apang,  
*kēna tjai nundēn ngruruh*; *kēna apa*, *kna-*  
*pa*, *kanapa* en *kunapa*, *wat deeren?*; *ēnto*  
*kēnapa tēndas ibané mēblulangan*; *i gusti*  
*kanapa nangis*, *kalih maujōlsōlang raga*, *ma-*  
*nawi manggih sangkaon*, T. bg. Z. 5, 121; \*  
*alap kēna*, z. onder *alap*; *kēna*°, aanh. onder  
*dāna*; 3°, *pakēna*, 't *nut*, *voordeel* door iemand  
v. iets gehaald, Wir. 71 (vgl. mapakna),  
Br. Z. 18, 2, aanh. onder *krija*; *kunang ring*  
*varas tampapakēnang tamba dēnika*, tut. 26  
(vert. v. nīrudjasya kim ausadhah, vgl. Ind. Spr. 2714); *pakananya dēning hu-*

*lun*, Adip. 64; *nāhan pakēnanya*, *daarvoor*  
*dienst het*, 37 m, (bis.) en b.; *paknan*  
*idēp adiné*. \*doni buddhimu; *nēntēn*  
*wēntēn pakēnanipun*, 't *dient nergens toe*;  
\*mapakēna, Adip. 14, 16, 105, om gebezigt  
te worden als, bl. 29, 66, 91; *makēna* (ma-  
kēni), *aanleggen* een gēlar, *paunen* een strik,  
*zelden* een suik; *pikēna*, *plan*, *voornemen*,  
\*don, B. Z. 2, 25 (kirtti), *beoogd iets*, Z.  
78, 7; *piknanya*, \*donya, B. Z. 99, 2;  
*piknan*, don, Lamb. Z. 40, 1; \*kumēnō wi-  
djangnira v. e. lipung, Hariç. Z. 18, 5 (vgl.  
jav. datan pangēnē, *niet treffen*, jav. W.  
26); *kumēnēkanang kala*, R. 4 Z. 1, 2  
(mangēnēn, mal. mēngēnai); *ngēnain* en  
*mangēnani baōng*, \*olihi; *mangēnani mu-*  
*suh*, Sut. Z. 121, 11 (mangrahati); *ngēnain*,  
een vogel b. v. *vangen*, v. d. ēngkēt; *ngēna-*  
*nin*, *overtuigen* v. woorden?, \*rēsēp, B. Z.  
2, 26; *mangēnēn upaja*, \*magawé maja;  
*angēnō* en *mangēnē*, W. Z. 25, 5 (mangē-  
nanin); \*tikēl ngēnē (in pl. v. ngēnai)  
*parangan* v. vluchtende jakhalzen, T. b. Z. 3,  
3 en 4; *angēnani ngagrang*°, \*knēng tung-  
tung, Arj. Z. 14, 2; Z. 19, 5; *kaknan*,  
*geraakt* door een pijl, Sm. Z. 23, 6; R. 3 Z.  
1, 41; *ngēnaāng*, *fuiken zelden*; *ngēnajang*,  
*paarden voorspannen*, \*pasang, B. Z. 45, 8  
en 9; *ngēnajang lēlajangan*, een *vlieger oplaten*.  
၁၈၂၂, h. v. *kna* en *bakat*; *ngēnijang*,  
h. v. *mhakatang*.

2°, h. v. *apang* en *kēna*, dat echter zelden  
*apang* beteekent, b. v. *kēna ratu*, \*ratwa  
(lamp. kēnaj en kējin; men. mal. bolēh

zoowel opdat, als verkregen worden, kunnen);  
nèntèn kèni antuk tityang, h. v. tra bakat  
ban itjang; nèntèn kèni èlingin, h. v. tra  
kna ingétin; mèkèni antuk tityang, jèn  
kèni inëmipun, zoo hij het te drinken krijgt;  
pakèni, pakèna; knèn anak, door iemands  
toovermiddelen geraakt; kèknin, alles waardoor  
iemands van wege den vorst getroffen wordt,  
heffing, heeredienst.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ambul sèkèné, ambul né; ngèné,  
z. onder mēnu.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., kèto; ngèno en sakèno,  
z. onder mēnu; ambul sèkènoan, ambul  
to; si sèkèno, \*mangkana (sakèno, Tjp.).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., h. v. kuna; ing kina, Hadji  
D. 68, 19, 26; Mal. Z. 3, 78, bis (né  
sampung).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., voorheen, in een vroegere mensch-  
wording, wanneer men spreekt van e. onge-  
luk, dat naar 't volksgeloof aan deze of gene  
tekortkoming in een vroeger bestaan wordt  
geweten; tanpakirti tityang kuna, djani tama,  
nu ondervind ik de gevolgen van mijn tekort-  
komingen in een vroeger bestaan, G. Waj.; bij  
't klagen over haar ongeluk, zegt dezelfde  
persoon verder in 't gedicht, tanpakirti duk  
ingilu ngèmasin lara sangsara; (vgl. purā-  
krēta en onder nasi, dangu, malu en  
ngūni); ook ring kuna, \*T. Z. 4, 81 (ri-  
nguni); ull(ng) kuna, van vroegere tijden;  
drēsta kuna, z. onder d, vgl. kina.

II., kuna of kona, z. onder gēmbok en  
bhaga.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., sdēk, kuni barēng, kunin itja-  
ngé sēgēr.

II., sas., vrn. = mésaq, sēmōten kuni,  
njama sodēt.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., aldus, gelijk dit, \*nā (jav.  
kènek, vgl. kènto en z. nto; misschien is  
ké hier een verb. v. 't jav. kaja, vgl. mēng-  
kèné); ngènéāng, aldus (op deze wijze) iemand  
behandelen meestal in den zin v. mishandelen;  
mūsuhé mangènéāng tityang, \*çatru sāha-  
sēnghulun.

\*II., jav. lah ta ring kényalinggiha, T.  
b. Z. 1, 23, Tjp. Z. 1, 80.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tan kuni (l.: koning?) kang  
kahasan, T. Z. 5, 63 en 73, Z. 2, 31, aanh.  
onder guwug.

II., z. aanh. onder linggapranala (=  
koni?, vgl. kon, zeggende).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, zoo zegt hij of zij bij 't over-  
brengen v. iemands zeggen (vgl. iloc. kan en  
kanó, bat. hanuhon) vgl. rēko en kanja.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., sapèng kono pangalasan  
bij 't roepen v. een der bedienden, Hadji D. 10.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, (manah of budi), gemoed, ge-  
voelen, meening, gedachte, wil, hartstocht, lust,  
trek b. v. naar de coitus (bij de Mahom. in  
deze bet. napsu; kēnēhé bas gēdē); matja  
di kēnēh, lezen zonder geluid te geven d. i.  
op de europeesche wijze; tra nglah kēnēh,  
geen trek hebben voor de coitus; sakēnēh  
(sabudi), naarmate iemands lust (sara kajun);  
sara kēnēh, naar verkiesing, naar 't geen gij  
raadzaam oordeelt (sarakajun); makēnēh



gerah, van plan zijn iets misdadigs te doen; makēnēh bisa, zich inbeelden bekwaam te zijn; makēnēh masiwa ring i ratu, \*aptyanuhun pada dang guru; makēnēh mamaling, roornemens zijn te stelen; makēnēh\*, \*angangēnangēn; kēnēhiraṇé, kaharēpingsun; kēnēhang, \*hinapti; kēnēhang kai, \*paṇḍidēpingsun; kēnēhang itjang (manahang itiyang), ik vermoed, denk; kēnēhang, \*kataha; kēnēhang dané, \*hinidēpira; ang kēnēhang, \*sakahjun; kakēnēhang, \*inangēnangēn; mangnēh\*ang, \*anahanahā.

ᨗᨕᨗᨕᨕᨕ, Gh. Z. 55, 3, gewis, B. Z. 100, + dahat patut), T. Z. 5, 2 (bnēh), Adip. 7, 27, 116 (knohnya); kēnoh patakwantari tingkahing hulun, Sum. Z. 51, 1 (Kid. Z. 2, 9, wjakti tan salah kadi watjananta; daarop beval hij, 't verzoek der heiligen onwilligende, zijn krijgers, kēnoha sang rāwana tēkyuwākēna, Ar. Z. 6, 6, moge hij begenadigd worden; aanh. onder itjtjhā; sādijnja bhātāra kēnoh malujāng rāt, Hw. Z. 44, 3; kēnoh walujaning hulun tuwin iking pēdjah aharipa hajwa sangcāja, Z. 45, 1; kēnoh-nya, 't is billijk dat, L. Z. 11, 9 (patut); tan hana kēnoh ri buddhi, geen dier voorstellen rond hij gepast, Adip. 58; apa pakēnohé, \*paran wēkasnika, T. Z. 5, 52; paknohanya, Br. Z. 10, 17 (pikēnanja), Kam. 7, 55 (bruikbaarheid), Bh. 76; angnoh sawawa ladi, W. Z. 15, 2 (samapta angēnani wir, a. sairib buka, a. satanding mai-rib), precies gelijk, alsof?; laiṇagēsōng angō-

noh, Was. Z. 7, 27; ngēnoh manisning laṭi amirah, Mal.

ᨗᨕᨕᨕᨕ, z. c̣loka, O. (Kern).

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, ar., (قناع), eigenn. (Arb., J.: kanangan), z. onder adjar.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, zekere groene boschduifsoort (mal. punaj, de jav. djoān, vgl. onder idjo), K. A. punaān, ook kunajan; z. \*wantēn en onder kukur.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, z. bij kēnus.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, jav., aanh. onder garib.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, z., onder kawan II en kānan I.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ I., in pl. v. kahanan, T. Z. 5, 33 (vgl. kāwan, tadāna, sāras, mantēn en nān); kanan, m. c., Wrs. str. 96, Ar. Pr. 21 m., 22 b., 52 b., 53 b.; tan kānangingsir, van geen wijken weten, Kid. Sund 36; tan kanan mur, verdwijnt niet?, Mal. 99 o.

II., Ar. Z. 18, 1, W. Z. 25, 1 (tēngēn), Sut. Z. 122, 6 (dāksina; mal. kanan, z. onder kawan).

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, \*kani (vgl. bij ipēn), vrn. en h. v. tatu, W. Z. 8, 1 (brana); \*ahurup kanin, met iemand strijden, Kid. Sund. Z. 1, 20 (vgl. onder urup); anganini, W. Z. 32, 2 (natonin, mangranēhin); B. Z. 34, 2; kakaninan, Z. 49, 14 (kakuwungan, na-ānang tatu).

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, katon?, R. 4 Z. 1, 50; Bh. 82 b., 91 b.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, angnēknēn, z. onder knēk.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, z. khanaka.

කාකක, s., \*alas, T. Z. 8, 88; ook **kananēm**, met de ulu mitja, vert. R. 7 Z.

8, 38; z. onder sukēt en mūrṭti.

කාකක, B. Z. 24, 3 (kālakūta).

කාකික, s., anakning kanyā.

කුකු, (l. karnnah), z. arnah.

කාකික, s., anak<sup>2</sup>aning mata, vgl. onder sapēkṣa.

කිකු, s., R. 7 Z. 8, 6; 23 Z. 12, 7 (strīnya), Z. 10 Z. 2, 6; manuk kinnara, *sangvogel?*, 10 Z. 8, 8 (kēdis malali!); **makinnara salāwuwinnāngigēl**, 15 Z. 1, 10 (mararēbadan masasulingan maigēlan, ikang amara sang asuling inigēlan); \***makinnara malāwuwinna**, 2 Z. 1, 39 (rēbab saha soling); 16 Z. 10, 12; **kinnara rara**, 23 Z. 12, 7 (wininjané badjang. somah badjang); vgl. kimpuruṣa.

කිකු, z. kinari.

කිකුකු, s., z. onder waiçrawaṇa, Ar. Z. 8, 8.

කිකුකු, s., z. onder waiçrawaṇa.

කක, of kēnar; barak mēkanar<sup>2</sup>an als vuur; mēkēnarnar, *gloeien van roodheid*; vgl. kēnjar.

කුකි, jav., \*haridru, \*gori (gauri), \*rātri (zijnde niçā een der namen), kunjit, Us., Hadji D. 73; tawon kunir, Bjw., njang-**ng** (vgl. onder kunid); **kuninging kunir tēmu**, \*watagna (?); **banging kunir apuh**, \*raktagata (?); vgl. aanh. onder wulung; **kēmunir**, z. onder gamongan; **sawung kunirēn**, *geele*, O. VIII 4 b.

කිකි, s. (kinnari), \*apsari, \*tjēti sawari, \*mālini.

කකු, of kanduruan (jav. ngadj. kanarohan, in de basa sangjang *vorst*); **rakrjan kanuruhan**, een titel, O.; Adig. 37 b., Ar. Pr. 24 m.; samēgē(t) **tēka kanuruhan**.

කක, sas., anak tjērik (vgl. mal.), aanh. onder rubēda, in den vocatief tot onderdanen door een vorst; mēq **lékaq gantang kanak babatang sini mēq ēmbun**; inan **kanak**, *iemand's vrouw*, vgl. ēpēn balé.

කුකු, z. onder kunapa.

කක, sas., bēnēh (vgl. kēna).

කක, angēnēknēk, Bh. 79, of angēnēknēn?

කක, benaming v. d. kēmong hij kleiner orkest, zooals bij 't dansen v. d. gandrung (z. pētuk); schertsenderwijs tli, maar v. kinderen wegens 't mēmoñtjol, vgl. nonok.

කක, vrn., lēga en sēgēr; nora **kēnak**, \*tan çobha; sara **kēnak kajun**, *geheel naar 't genoeg of den wil*; **kēnak kajun**; vrn. = kēndēl; **kēnak kajuné**, ēgar manahira; **ngēnakang**, \*amarasi, B. Z. 48, 11.

කක I., z. onder \*nakha.

II., s. (khanaka), eigenn. v. d. delver v. d. gang, waardoor de Pāṇḍawa's uit 't lakhuis ontsnaptēn, Adip. 86 (kananal).

III., s. Br. Z. 9, 8 (mas, tatur; \*jav. id.); djnu **kanaka**, Z. 22, 10 (vgl. onder drawa); **kaju kanaka supatralēpana**, Sum. Z. 4, 43;

kumlab sinwang ikang tahën kanaka marm-  
mangdé rarasning mulat, swêtambaranira  
kinënan tulis kanaka parwwatjarita kinë-  
njëp, Ar. Z. 46, 9; tuhan kânaka, eigenn.  
v. d. patih v. Madjapahit, Kta; vgl. Ar.  
aan 't slot ongeveer; kanakawati, eigenn.  
v. e. pl. in den hemel, z. aanh. onder apus,  
z. aũdjiwani; lor wêtan saking kanakawati,  
v. d. plaats Tjandrakirana, Nw.; kanaka-  
wëtma, *bruidskamer*, ook grëha kañtjana,  
Wir. 73 b.; kanakalata, waarmêe de haren  
der apen vergeleken worden, R. 10 Z. 2, 10,  
hun émas, rukma odwad.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. B. Z. 2, 5.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, kanekaputra, jav. z. onder  
tjatur, ook ganëkaputra; patjèkanira  
sang nârada, nga., ganëka putra, ga,  
carira, nèka, tunggal, putra, anak,  
ingisli sang nârada midjil saking ku-  
kus, nga., nârada, nara, djana, da,  
hidëp, wruh halabëtjiking mânusa,  
nga., kottama, winajana, sudanta,  
tuhun, nga., saranagra (daçra), nga.,  
sumanta bodra, dëning midjil saking  
dhûma, nga., jawa kapi (kapti), ama-  
dangi hatining mânusa, manatinda (?),  
suka aningali prang, Tjt. (b. steeds inga-  
ran in pl. v. nga.); ook djalëkaputra  
K. zegt dat kanëka een verb. is v. kanyakâ,  
omdat Nârada de zoon eener maagd was).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, eigenn. v. e. staat, z. onder  
kistaham.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., Adip. 56; siddhaning amrih  
akinkin, T. Z. 5, 68 (masadya nabdabang

manah, namtamang dëwëk); mëkinkin,  
\* mëkiré; mara mëkinkin ukana mulihan;  
kuminkin ri, *zoeken* iemands dood, T. b. Z.  
4, 101, Sum. Z. 75, 2; anginkin, Br. Z. 45,  
7, R. 7 Z. 12, 18 (ngëgasang, nggisëhang),  
(vgl. jav. kingkin); Irikâ ta siranginkin  
amrih<sup>a</sup> dumëling v. d. stervenden Bhîsma,  
Bh. 88; amrih anginkin, Sm. Z. 21, 2 (njadya-  
jang ngisëhang); sinuëndang kininkin sira  
dënyarinira v. den bedroefde, ald.; kininkinku,  
Br. Z. 51, 2 (taki<sup>2</sup> tyang, kiniré ingsun);  
kininkinira, W. Z. 1, 1 (kinarjan ida,  
karjanin ida, gawënan i); kinkinën,  
tracht naar, T. Z. 1, 26; kinkinën, W. Z. 7,  
7 (gawënan, ginawé); nginkinang, \* anë-  
nëbu (vgl. onder taki); nginkinang, vrn. =  
ngirëjang; nginkinang tustantikang djagat  
sami, \*mâr sukanng rât kabëh.

\* II., anginkin atkën, W. Z. 5, 38 (ngalih  
tungkëd, mamarggi matungkëd), B. Z.  
48, 7 (mangang katungkëd, ngangsehang  
matungkëd), Wit. 20 o; nahan hëtunirân  
panginkin, B. Z. 44, 13 (makiré, madja-  
lan), Wit. 56 o., Bh. 88 b. (bis.); z. onder  
gisëh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, in bezit genomen; ngunkun, eens  
anders eigendom, 't zij vrouw of iets anders,  
tot zich nemen, als zijn eigendom gebruikende;  
pada bani mitwijang pan salit malaksana  
tjorah njuwang ngunkun tur nganggon ku-  
rënan ni këtut tjënik, prk.; ngunkun bédagan,  
een vogelvrij-verklaarde huisvesting verleenen,  
vgl. ngubungin.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav. (kèngkèn); ngènkèn, h. v. nundèn; kènkènan tityang; kènkènan wadon, z. onder dūta.

II., (vgl. èngkèn); ana kènkèn punika sampun sawèndanèné, \*pira kunang lawasnira huwus; jan akènkèn to, pira kunang; mèkènkèn, wat doen?; bakal ngènkèn, wat komen of zullen uitvoeren; kènkènan ngèsongin, hoe maakt men er een gat in?; djalma of manusa kènkèn en wong of djalma kènkènan, \*narah apa; ènto té djlèma kènkènan, Tj. b. Z. 2, 23.

III., z. kèn I.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (kongkon); konkonan, Sm. Z. 29, 1, B. Z. 98 4 (utusan); makonkonan, \*motus.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder 'gitir en trik'añtju.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., kajèhan kutu; bulun kènkòk, bulun kalong.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder klongkang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, kanèkètakèn, R. 2 Z. 6, 1 (tuturang, ngrakètin, pèbèsèn); kanèkètakèna, B. Z. 38, 3 (sèkènanang, mapikèna), Z. 3, 28 (pagèhang, rakètang, lèwihang ugi), Sm. Z. 12, 12 (kèngètakèna), aanh. onder diwjatjaksus; vgl. tèkèt.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, benaming v. e. wespsoort, donkerder de kleur en grooter dan de tabwan kunjit, en zeer groote nesten als een klapper ongeveer in omvang vervaardigende, Gj. kulið?, vgl. kunjit en onder kunir.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., blinbinan, ook èngkok²an?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., s., (khañda), Adip. 101 (bis.; vgl. jav.); dèça sakañda², Adig. 84 b.; makañda, Br. Z. 26, 2 (madabdad); makañda akèh of makañda paglarnya, \*atingkah akram, R. 18 Z. 6, 2; Z. 7, 1; \*agèlar, \*marèpat, \*atingkah, Z. 22, 7; kakañda, Z. 23, 9 (ningkah tingkah, makañda²), R. L. Z. 11, 112; akañda², T. Z. 8, 107 (madèrèk²); makañda², \*matapatap; suka makañda² saha sikèp, \*ègar sahas-tratihang, R. 4 Z. 10, 31; kinañdakañda ring mas v. e. dañda, R. 21 Z. 9, 8 (tinrapan dèning kanaka; vgl. jav. R. bl. 439o) vgl. T. Z. 1, 4.

2°, pakanda, \*pratingkah; parikanda, verklaring om nader door den rechter onderzocht te worden, (vgl. utër); pikanda en parikanda, surat parikandan tityang; kanda mpat, Us. 443, 3, slaat op de ari², gtih, banèt en jèh njom, vgl. onder banèh en kèrè; ngandain alanipun v. iemand, die te zorgen heeft, dat er geen ruzie enz. bij 't spel plaats heeft, zoo ook ngandain wikara; ngandain, zich om iets kreunen; tra kandaina (tra runguānga); ngandain sutra v. e. koopvrouw, om te verkoopen; ngandaing, voor het gerecht iets aanbrengen b. v. een paard.

II., B. U. 77 (bis.).

III., kadga, L. Z. 16, 2; Z. 19, 3; Z. 15, 1 (vgl. mal. خند).

IV., kakanda, s. (misschien kanda, knol, bol, knoflook), djagung.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., z. onder sarga en wiçikha.

ᮊᮧᮒ, s., suwëg.

ᮊᮧᮒ \* *kāndi*\*, B. Z. 1, 28 (gagandék; vgl. ngadj. kakandi; bat. handé, jav. en sund. kandé, lamp. kandi, mal. z. Niemann's lb. I. 179, vgl. onder bēbosang; pangisi kandi onder de onbetaalde leveringen, vermoedelijk 't leveren van betel, daar de kandi daarmee gevuld wordt, O.; kakandi, *de buidel* v. Umar maja, waarin hij alles bewaarde en zelfs personen vervoerde, Aw. (jav. kañ-iong, Men. 75 naast kēkandi en Z. 74 kapasang; h. H. steeds كَبَقُ 't perz, كَبَقُ); kandi waluh manik, aanh. onder mahakaping; vgl. èndong; kandi kawiri, eigenn. v. e. pl., aanh. onder kapulungan.

ᮊᮧᮒ, jav., z. onder tjarat, Wtb. 261 Drm. telkens kēnditl, Anb. 167 kēndi winulang, waarvoor Anb. J.. bl. 132 kēnti walulang heeft); angēndi aanh. onder wulu en vgl. kuñdi en onder kañdaga.

ᮊᮧᮒ, jav., glung kēkēndon, Kid. Sund. Z. 1, 11, aanh. onder tjañdi.

ᮊᮧᮒ, jav., aanh. onder tjamah.

ᮊᮧᮒ, s. (*jasmijn*), gambir (de bloem namentl.).

ᮊᮧᮒ I., Bjw., manda v. 't water der zee op panglong (vgl. pantis); pakundañ of pakunda, *soort vijver*, soms bemetseld aan de kanten boven de pañtjoran of de groote ryer, tot badplaats dienende, aangelegd om te beletten, dat 't badwater zand inhoudt, Tjt. 65 (vgl. andungan).

II., Ar. Z. 1, 17, Z. 13, 11, *opbergen*, Wir.

63 b.; kuñdan (l. kubdan?) amērēn, Br. Z. 16, 9 (ingsun karana ngamēr, tan mari punika agēm).

III., s., W. Z. 3, 6 (paoman), aanh. onder iśia (vert. v. antarwēdi), vgl. aanh. onder akšapatjāra en minjak; pāwakan kuñdajoni v. Drēśtadyumna, Ud. 89; midjil saka ri kuñdawiwara, ald. ('t origin. agni kuñdāt samutthita); kuñdadhāra, eigenn. v. e. Korawa, Bh. 70; kuñdawisama, eigenn. v. e. daitya, hr. Z. 45, 17 Z. 46, 1 en 2.

IV., z. onder halon.

ᮊᮧᮒ, s., z. onder umā.

ᮊᮧᮒ I., jav., wwang agawé dangdang, gnuk, kawah, orig.; gni munggwing pakundèn angubar djun, kawali, dangdang, tapēl, bata, durwanda (?), orig, nga., Tjt. 6 b, vgl. angēndi.

\* II., z. kuñdika, *de waterkruik* v. e. brahmaan, Kam. 6, waar een priester water meē uit de put haalt (de overeenkomende plaats in de T. heeft kamandalu), voor palmwijn, T. Z. 4, 43 (djun); amrēta ring kuñdi, B. Z. 110, 13 (mrēta umunggwing kamandalu); kuñdi manik, z. onder ratmadja.

III., z. onder umā en vgl. onder uttari.

ᮊᮧᮒ, anguñdukunđu, B. Z. 94, 1, 2 (djranakdjrunuk, manguntuk).

ᮊᮧᮒ, kēkondo, *worst* v. rundvleesch in een runderdarm v. d. bēbētuk vervaardigd, aan beide uiteinden tali kupas; wordt meer gemaakt door de Moham., om aan lieden

uit Sěngěņēp en Kangějan te verkopen, sas. kěkondoq; z. urutan en bluntak.

ကျသ္မာၵ, jav. makundah v. terneergevelde rijdieren, B. Z. 18, 36 (ñdjělantah, padjěngku); R. 21 Z. 4, 1 a.; akundah aturu, T. Z. 5, 67; Br. Z. 1, 11 (mamulisah, mágujang, lwir magujang); Z. 14, 30, Z. 18, 36; akundah v. d. beenderen v. gedooden, Utt. 42; makundah, R. 20 Z. 2, 18, \*anibā, L. Z. 15, 6; R. 21 Z. 4, a.; 22 Z. 3, 8 (magujang); akundah ing lěmah, v. beelden op een tempelerf, L. Z. 3, 1 (ngulintik ring natar).

ကျသ္မာၵ, Bjw., de vrucht v. d. gěbang.

ကျသ္မာၵ, s., eigenn. v. 't rijk v. Bhish-maka, Hw., telkens (jav. kumbina, 't geen ook voorkomt in de Tjt. bl. 88, ریسیدنتی, residentie van باسو کسور, vader v. Rukmini, Pw. fr. 131), nrōpa kundina en kundinēndra, Sut Z. 128, 5 en 10 (sang prabhu susēna).

ကျသ္မာၵ (l. ʾnangkù), Hw. Z. 17, 7.

ကျသ္မာၵ, zou de titel zijn v. e. kidung, z. kundangdya.

ကျသ္မာၵ, si kandar dulkarnēn, اسكندر, دالقرنین, Am.

ကျသ္မာၵ, z. onder kēndor.

ကျသ္မာၵ, Bjw., kēndor, slap zich gevoelen voor men gegeten heeft, mat, moede (sas., kēndur, ēnduk, vgl. mal.; jav. kēndo), z. kēnjang.

ကျသ္မာၵ, z. bij bligo, Adip. 84, War.; vgl. onder tambwas; awok gulunya kadi

wonga kundur, Ww. b. Z. 3, 29; buka kundur, z. onder buka.

ကျသ္မာၵ, jav., \*manihēr (?).

ကျသ္မာၵ, s., z. angkus.

ကျသ္မာၵ, s., z. onder gulū.

ကျသ္မာၵ, z. onder kanuruhan.

ကျသ္မာၵ, s., smara, Br. Z. 12, 1, Ar. Pr. Z. 5, 13.

ကျသ္မာၵ, of kěntodaq, sas., ba-lang sumbah.

ကျသ္မာၵ, kěkandiq, z. onder bēbo-sang.

ကျသ္မာၵ, \*wadung, soort v. bijl om boomen, voor brandhout b. v. te vellen (z. timpas, dēdapak); mēraīn kandik, z. onder ibul; nikul kandik baātan kaōri mēsusun timpas, spreekw. v. iemand, die, voor een schuld reeds hoete betaald hebbende, voor een ander weēr beboet wordt; mara nikēl (vaker nikul) kandik, met een krul v. katjang of een andere boven den grond hoog- of krulvormig zich pas vertoonende uitkomende pit (z. kětjāi); kandik<sup>2</sup>, zekere groote vogel, die genuttigd wordt, leeft v. kikkerts, paling enz., een kleine soort ngosngosan; z. kēp; mēkandik padi, blbd., nganggap, wegens anggapan; ngandik, met een kandik iets hakken of vellen; kandia, \*wadungēn, R. 22 Z. 4, 22.

ကျသ္မာၵ, sas., djukut.

ကျသ္မာၵ, sas., djun (z. pēndaiq); kěkondok, z. onder kěkondo.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, z. onder bong an.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, s., v. e. kluizenaar, T. Z. 2, 40; z. kuñdi en onder suwarina.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, z. onder klong kang.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, z. kēnodo.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, jav., kinandut, B. Z. 11, 4 (makadut, kagrondot); pangandutan wulan, W. Z. 33, 4 (pasindutaning sasih, p. ing çaçangka, ulēs çaçadhara).

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ l., vgl. jav., akēndat, *wurgen?*, Adip. 97; *zich verhangen?* Wir. 20, 22; *ma-tyakēndat*, aanh. onder tumpēk; *kinēndat ing tali*, aanh. onder taluwah (vgl. onder apus).

II., *volgeling?*, katag sakēndatnya, K. 50, 30. braja?

III., jav. (tēndat), kētat; kēndatan jēh v. de padi zoodat hij sterft b. v. (jav. kakēndakan, \*jav. kakēndatan bukti, Men. Purw. 136, 141, katēndangan b., Men. II 197).

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, jav., R. 14 Z. 8, 5 (tali bangkjang, pamatēh), vert. v. mēkhalā, ikēt kēn, sārāsana, kakśya, kāñtjī, saptaki, katiwandha, çronibandha, rasanā, radj-dju, çulwa (vgl. mal. en sund., sas. gēndit, vgl. bat.), W. Z. 3, 13; Hadji D. 61, v. e. maakt meisje, R. 10 Z. 8, 2 (ampok<sup>2</sup>, tali bañtja ng); bukit mēkēndit, met een vuurzuil, gevaarlijk voor kraamvrouwen, 't geen verteld wordt van de Rañ, die een kēndit heeft, als jang aju dalēm kēndit mas mēngilis de lusten heeft, zij de vrouw zijnde v. dalēm

mawilis; kēndit birajung, eigenn. v. d. vorst v. Nusantara (vgl. Catal. 66), bij wien Nурсēwan tegen Amsyah hulp kwam vragen; in Djb. verslaat hij A. met behulp van zijne broeders, die evenals hij, uit een nageboorte waren ontstaan; van zijn broeder Sērpaboga, die in den grond woonde, wordt gezegd, dat hij ontstaan was uit de kunir en wēlad; van K. B. zelve, dat hij uit de ari<sup>2</sup> was voortgekomen, terwijl zijn andere broeder, genaamd Malang Sumirang, die in de lucht leefde. dadining kakawah was; K. b. en M. S. worden door een wuluh gading, door Rēngganis v. Iman Sumantri verkregen, gedood, omdat beiden op gezegde wijze waren ontstaan (mal. W., bl. 16, Bhīśma doodt een paar rakśasa'a, uit de ari<sup>2</sup> v. e. princes ontstaan, met een lans v. wuluh bōtung); z. ook w. R., 167, waar 2 danawa's, uit d. kēkawah en ari<sup>2</sup> ontstaan zijn en een wlad pring wulung onder de middelen genoemd worden om hen te dooden, vgl. onder kēkawah, z. onder djubil, en aanh. onder galanggang II en tlorong.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, z. onder kēndi.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, jav., kampih; prau kandas, djong asat; mangandas, te land komen, ergens, aanh. onder prapasahan.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ (?), een wapen, Wir. 8.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, s. (khāndawa), khāndawawana, nm. v. e. bosch, Adip. 114, aanh. onder wjartha, Wir. 48, 118, Sut. Z. 134 c. (T. b. Z. 4, 230, andakawana; Tjt. 225,

sáksát hrú sang pârtha lawan sang krêšna mangibêki kanana ring anda-kawana, vgl. jav. krêndawahana, vgl. Catal. 244, en z. dañdawana); kâñdawa dahana, Wir. 22; khâñdawaprastha, vroe-gere nm. v. Indraprastha, Adip. 106, 107 (alwaar kâñdawiprastha, terwijn de ki-dung Z. 3, 11 en 14, kâñdawiprastha leest)

ကညဝါ, of kandwa, *de groote ijzeren hamer*, waarmeê op 't gloeiende ijzer geslagen wordt, palu, op sommige plaatsen, pêngan-duh en pêngandwan; vgl. pêngëntuh en pênganggilan.

ကံဘေညာ, z. kêmbejang.

ကညဝါ, eigenn. v. e. plaats, T. Z. 3, 62, maar ald. dandawana (b. Z. 4, 115, andakawana = khâñdawawana?).

ကညဝါဝါ en kândawiwara, z. kis-kindha; katjarita sang sugriwa bali radja, majuda sai<sup>2</sup>, tanana bisa djriha, marukêt magagadajan, sawi téguh makakalih dadyanya blas, pajudan-dané né mangkin „sang s. ngêsèngin mangké sang nila, tjai n. mai dini, kma tjai luwas kaâlas gili mlaja, dè-ning bapa kasoran (ma)djurit, kma parêk sang rama, aturang bapa nunas urip „dawêgang pisan ngaturin ida sang r., bapa ngaturang bakti, mwah(i) tjai pada, watêk i (b.: dawêg ki) prati-twah (b.: pratiwa in pl. v. partiwa?) ika, mi-wah pañdjaké né tjènik, watêk krêñdawi-wara, makdjang ngaturang bakti „sang

n., (ma)pamit raris mamarga, tan katjaritèng margi, mangkin sampun prapta, ri gili mlaja ika, (b.: sang rama atawan tangis, sang nila glis mamarga, katjunduk ida urêpati „da-dya kagjat ida sang r. dewa, manji-ngak busèt prapti, agungé tan sapira sang rama glis ngandika) iki buron (b.: busèt) paran prapti, sang n. glis nga-turang (maturi), tityang utusan bapa adji „tityang kawkasiñ antuk (dané) sang s., (ring) tjokor i dèwa mangkin, dané wantah mamañdjak, ring(pa)ling-gih (tjokor) i dèwa, durusang swè-tjané ugi, ngañlajang i bapa, dané (ipun) dawêg nunas urip „ratu sang r. sapuniki dartanja, awanan tityang (rawuh) mriki, mamarêk idèwa, dané kasor majuda, mamêsêh dané wa bali, mrêbatin wañmah, ptjak pang-u-pahé nguni „ka(wi)witipun dané (né) nga(ma)madêmang dètya, magnah ring guwa ugi (nguni), sakèng sang hjang indra, mangutus mangrusakang, i bapa sarèng wa b., sang s. magnah ring djaba, wa b. raris mangrañdjing „raris dané. wa b. ma sa(m)bada (sabda), ring sang s. jwakti, né adi sang s., dini adi djwa apang mlah, dèpang bli maman-dingin, i dètya danawa, adi pang pri-jatna ugi „lamun ada gtih putih mtu ring gwa, tambêl guwané glis (tan wangdé bli pèdjah), apang subanèn adi kadjaja, sapunika kandanéki (ri-



bin), tityang twah ngaturang, ring tjokori dèwa mangkin „tumuli majuda (sang b.) tengah ing guwa, tan dumadé raris midjil, rahé kadi (m) émbah, émbah (putih) tan(pa)pégatan sang s. raris gélis nambél i (tikang) guwa, antuk gunung anggo (kadi) dalit „raris, lunga dané sang s., parék ring swargan adi, ring ida sang (hjang) indra mandawégang nunas pangupah, dèning dané sang b. mati, majuda ring i dètya, sang hjang i. raris ngitjènin „sang s. raris (ma)nam-pi pangupah, tumuli raris mapamit, ring ida sang (hjang) i. pangupahé raris kabakta, tumuli kaälap rabi, antuk sang s., tan katjaritèng margi „tumuli mtu dané sang b. radja, kro-dané tan sinipi, sang s. kalëbonan katangtangin majuda, sang s. dadi brangti, tumuli majuda, sapunika né ring uni (kandané nguni) „R. bl. Z. 4. 11 vgl.; S. om hulp vragende zegt na krëja kañlèki, prasangga amba gusti, umaturèng sangahulun, anèda tulung amba, kusoran amba adjurit, tan kawasa kañla amapag juda „kalawan patik batara, nama ta sira pun ball, iku dudu si wong lijan, anak kañla sadjati, panuwa kakang b., pakalihan kañlèku, kakang b. lan amba, Bama vraagt de reden van S.'s strijd met B., waarop S. zegt) inggih kañla dèwadji, kañla sutur pramula, tmahé amanggih djurit, ingu-ni ta sang adji, batara indra ing dangu, ana

putra sanunggal, istri antuké mamanggih, aju pèlag, kapanggih indrabawana „radèn galuh tjlnolongan, dèning mahisasurèki, ngan-dika batara i., maring kañla inguni, mwah ring kakang b., èh b. s. iku, sing sapa kawasaha, amatèni musuh mami, jan amati nini galuh sun agañdjat „mangkana andi-kanira, batara i. ing kami, tumuli(h) kañla kèsah, kalawan i kakang b., lunga maring wanadri, nusup maring alas agung, ngalih mahisasura, tan asuwé amba manggih, sang mahisa sinuduk tinimbaltimbal „nandang tatu sang m., amalaju djëratdjërit, binuru dèning kañla, saparan<sup>2</sup> dèn tututin, ladju guwa ingungsi, këndawiwara tinudju, malëbu maring guwa, anuli kañla nganti, adan amba ararasan luhur guwa „saüsé amba rarasan, anahuri kakang b., èh ta sira sang s., an-tinana isun iki, sun malëbu guwèki, lan malih wëwëkas isun, jèn ana gètiñ mèdal, abang muntjirat umidjil, pan punika gètiñé m. „atmahan wus apëdjah, lamun ana gètiñ putih, kadi mënuh éning mèdal, si kakang aduwé gètiñ, pun kakang wus amati, pëpë-tëna guwa iku, mangkana udjarira, si kakang ing kañlèki, nuli(h) malëbu ing guwa këndawiwara „durung lama maring guwa, jata gètiñira midjil, kadi madu putih mèdal, ènggal kañla mëpëti, tandang kañla mulih, saréng lawan radèn galuh, sang ba-tara ngandika, mangké baja us amati, mu-suh ing sun dënira radja s. „mangkana andi-kanira, anuli(h) ambatur bakti, inggih ma-hisa us pdjah, dënira si kakang b., nging

kakang b. mati, mangkana atur ambèku, batara i. ngutjap, sing urip amèt sang dèwi, sanangkana andikan batara i. „radèn galuh wus akrama, kalawan kaüla gusti, lami<sup>ne</sup> kaüla, tandang raüh kakang b., matur ing batarèki, nōda katrimèn iku, maring batara i., sang batara ngandikaris, kalingané sang b. aminta kanya „sinènggèh sira wus pèdjah, nini galuh wus iugambil, dènira sira s., mangkana andika mami, bēndu si kakang b. dumatèng kaüla ratu, punika mila amba, ajuda lan kakang b., R. sas. Z. 4 (vgl. mal. R. bl. 106).

කැඳුලු I., jav., Br. Z. 26, 6, Z. 27, 1 (tēbēl), v. d. dorens v. e. boom, T. Z. 8, 40, dikte v. d. duisternis, B. Z. 87, 12 (dēdēl); makandēl, dik v. d. bast v. e. boom, Lamb. Z. b., v. opgehoopt stroo, 21, v. duisternis; v. e. wolk, Br. Z. 16, 14, R. 23 Z. 19, 8; aanh. onder pariwrēta; (mal. v. Bandjarm. kandal); akandēl lambēnya, aanh. onder santawāra; pikandēling pura v. e. plaats, alwaar de ghantiaganti gehoord wordt, de garantang opgehouden hebbende, Sut. Z. 7, 1; pēkandēl puri v. e. huis aan den muur v. 't paleis grenzende; amikandēl ing puri, Kid. Pam. Z. 1, 50; kandēlan, jav., overtrek, meestal v. goud, slechts aan één zijde de scheede bedekkende, aan de andere de pèlèt zichtbaar zijnde; ngandēl, de pēnja mbung v. d. kris verwen met atal en kēñtju enz.

II., z. \*andēl; amitunggu makandēlin wong ljan, eedf. van die geen eed mogen afleggen; kumandēl, \*manggēh (vgl. kēndēl), \*ku-

maniçtjaja; dahat kumandēl, \*saniçtjaja. né kumandēlang, \*panghadā; kakasihannja kumandēlanga, \*hana swamitrang sun pāti; ngumandēlang tēkaning mēnang, niçtjajèng djaja tēka; ngumandēlang kakē-rēngan, panghajèng kaçūran, hana kaku-mandēlang, \*hinarēpharēp; kakuman-dēlang en kumandēl, \*partjaja en pra-tjaja.

කැඳුලු, zekere boom, de bladeren samen-trekkend als een der ingrediënten v. d. un-tal<sup>2</sup>an voor klophanen (vgl. sund.); kēndal batuka, onder de middelen tegen pēdjēn, Us.

කැඳුලු, verheugd, blijde (kēnak), \*agi-rang, \*manggēh, W. Z. 8, 1 (l. kandēl?).

II., (te lezen jav. kēndal?), B. Z. 80, 43 (mangsēg, kangēl).

භූතලි, ngundul, over een vrouw 't be-heer hebben van haar man of bij afwezen van dezen een zoon, broeder enz.; kawaūmah (v. e. mēnak karabi) tur kakundul tityang an-tuk né mawasta i ktut sudanta, z. ngoda-gang, ngrakša en ngēmit.

භූතලි, ngēndēlang, ngēlēdang (vgl. jav.).

භූතලි, ngoñdol, Bjw., mbo ng-kos, jav. uggeñbol.

කැඳුලු, sas., ðmbo<sup>2</sup>an (vgl. onder dēmēn); bijah kēndola, benaming v. e. groote soort buikwormen.

භූතලි. s., \*karnawēstana, Sm. Z. 7, 7; B. Z. 108, 7 (anting<sup>2</sup>); Br. Z. 23, 8 (a., gondala, jav. R. 78 o.), R. 4 Z. 1, 66 (gondala, a.<sup>2</sup>), onder de insignia v. e. heilige,

aanh. onder mārkañdēja en çiwopaka-  
raña. onder de dingen, die uit de melkzee  
geharnd werden, aanh. onder surabhi (vgl.  
onder çwēta, zoodat aldaar kamandalu te  
lezen is), vgl. aanh. onder wiku.

ကုဏ္ဍလိ, jav., *loom* v. ijzer (blèbèt; z.  
padangal en tjamok, sund. kadali); de  
rotan-band, die de bantang v. d. lampit  
an de uga verbindt; raphing kandali, z.  
onder raph; ngundali v. d. kañtjut, als 't  
ware een touw, zoo versleten, om berooidheid  
an te duiden; bētah subal (b.: suba) ma-  
ngundali, Bngk. 3 (Bjw. ngēñdali, waugsalan,  
=ugapus, jav. dikēñdali buntut); ngun-  
dali dñlmané, lēkigé mlēkag, waarin ngun-  
dali een blbd. is in pl. v. mēlali; i bot  
nra ngundali, bobotoh mangalēsir, T. b. Z.  
2, aanh. onder balaka.

ကုဏ္ဍလိ, s., ulā, v. Anantabhoga,  
nāraṇa bhudjagapati, pāçarādja, nāgādhipa,  
dñing ratuning kundali kabēh.

ကုဏ္ဍလိ, z. andap.

ကုဏ္ဍလိ, B. Z. 40, 3 (ikut lutung,  
agat l), R. 24 Z. 29, 1 (djanggar syah,  
l l); B. Z. 40, 3 (k., ikuh lutung), Mal.  
120, (tabu?); Mis. Gag. 34 b.; kañdujuhan  
abha murub lantakasunu (?) ngrawit tinon,  
Wargas.

ကုဏ္ဍလိ, sang wrēti (of krēti?) kan-  
dajun, T. b. 3, eigenn. v. d. eersten koning.  
2. onder mangukuhan.

ကုဏ္ဍလိ of kiñdajut?, T. Z. 1, 2  
kaglētēngan); v. e. hals, Z. 4, 54, alwaar

't gevolgd wordt door dēning en een passief  
moet voorstellen (vgl. sunggi), de plaats  
komt overeen met die onder odod (kaglan-  
tingan); munggwing kañta makiñdajut v. e.  
kreeft, Z. 3, 17, vgl. aanh. onder pañtjānana;  
wāhumajat tangan mahārādja krēsña, matitis  
i tēnggēk bhagawān bhīśma prajanira, ka-  
nyatan jatna sang ardjuna lumumpat sakēng  
ratha, kumiñdajut i bāhu mahārādja krēsña,  
om hem te beletten, Bhīśma te dooden, Bh.  
58 ('t origin. 2610, djagrāha; Br. Z. 12, 20:  
anggēmēngi tangan); satata makiñdajutan  
ikang çri ri bāhudandānira v. e. machtig  
vorst, Bh. 1; akiñdajutan ri, een plant v. e.  
slang, T. Z. 5, 90, tweemaal (malilit); akin-  
dajutan ri kipinging padati, Kid. Pam. Z. 4,  
aanh. onder kawat (waar 't proza gum-  
lanting heeft).

ကုဏ္ဍလိ, rahjangta kañdyawan, nm.  
v. e. vorst v. Mēdang, die voorrechten aan  
priesters gegeven heeft, Wrt. 44 b., Tt. ter;  
(jav. Bab. bl. 11, vgl. onder kutara); sang  
kañdyawan, in een half sund. stuk, z. Tijdschr.  
Batav. Gen. XXVII bl. 96; hjang kañdyawan,  
Wiśnu op aarde te Mēdang kamulan, Tt.,  
z. kanyawan.

ကုဏ္ဍလိ, z. onder andēm.

ကုဏ္ဍလိ, kasor, \*sor; nguda kandēm,  
ook tegen krekels in 't gevecht; ngandēmang,  
vgl. kandap.

ကုဏ္ဍလိ, s., nm. v. e. bhagawān, die  
in de gedaante v. e. kidang door Pāñdu  
gedood werd, Bs. 1, Adip. 75, aanh. onder  
swatantra.

၈၁၅၆၆, O. (jav. aṇḍamuhī, Adji saka, 125, ook tāṇḍāmuhi, Men. XI 336: Djajalengkara, telkens; R. L. Z. 7, 160, aṇḍamuhī; Catal., 117, noot 2, tandamoi als eigenn.), aanh. onder dharmmadyakṣa.

၈၁၅၆၇ I. L. Z. 19, 10 (kadga), Sut. Z. 136, 1, Rm. Z., 45, 3 (bis), \*tjurik; silih kaṇḍaga, Ar. Z. 49, 12; vgl. hij kaṇḍa.

II., jav., \*supranagi (?); kaṇḍaga mās, \*panudjāda (?), subadradja (?); kaṇḍaga salaka srajawanda (?), nandajaka (?), somita, pāṇi rādja, pādanātha (z. onder pāda), ḡwara rādja, nga. panakawan; supranagi, pratjaka, dorpawah, tarinatrasa, nga., angaṇḍaga; sumisul, parthawi, pradjunīta, nga., angēndi; warakta, suruprada, saśyusni, nga., anglañté; prakāṇḍa, walawa, wwang anambalu (?), warārdjdja, witjirūna, rādjanongi, wwang djuru pajung; pragapāta, sanasoīa, ḡropa (b.; dropa) sutra, pragaruka, wwang angēm-bal, eene opsomming v. volgelingen v. e. voornaam persoon, Tjt. 9.

၈၁၅၆၈, kadugi, Kid. Adip., b. bl. 5.

၈၁၅၆၉, s., kunang ikang daḡanana sēwu tahun lawasnika nirāhāra kēwala, kunang bhēdanya makakali (b.: kalakar) tēṇḍasnya krama (b.: nya) jan tēkā sēwu tahun, linwangnya tēṇḍasnya pinūdjākēnya ri sang hjang kuṇḍāgni, sēwu tahun satēṇḍas<sup>2</sup>, ika sapuluh ikang daḡa warṣa sahāna, sa-nyāsa ta ja tumugōla tēṇḍasnya ika kasapulunya, irikān panurun bhatāra brahmā saha lāwan watēk dēwatā, watsa<sup>2</sup> daḡagriwa, prito' smi tawatjārjjaja?, ḡighram waraja

dharmmadnja waro jastē' bhikāṅksītah, pujutku laki sang daḡagriwa, atyanta suka-nyambēk(k)u dēniku tapanta, paminta tosēn anugraha, ikang prasiddha sakahjunta, Utt.; 10<sup>de</sup> srg., lakṣa widaning warṣān pajogādjapa, dairjjāṅkēn iwu warṣa jēka magalak tēṇḍasnya tunggal pinē'k „naiwēdanya ri kuṇḍa rakwa ri sēḍēng sang hjang ḡiwāṅnyodjwala, mēh<sup>2</sup> jan tēlasang ḡirah pramukha-ning mūrdhēki tjārwwākēna, āḡ-tjarjja krama datrēdēwa lumihat mwang sarwa dēwāṅgiring, rēp<sup>2</sup> prāpta ri sang daḡāsyasira tēkjohut ri sang rāwana, ai<sup>2</sup> hajwa pujutku mangkana mapā sādhjanta mangkwērjjaku, sing swārthanta matāku tan dadi surud mah dēnta dhīrēḡwara, Ar. Z. 1, 16, c — 18, b.

၈၁၅၇၀, eigenn. v. e. wuru<sup>2</sup> in de fabel der elkaār verlossende dieren (Hitopadēḡa tjitragriwa).

၈၁၅၇၁ I., jav., amunuh lēmbu sakaṇḍang, aanh. onder girīḡa; tumpēk kaṇḍang, de dag, waarop men, om het te doen tieren, voor 't vee feest viert (ujē); kēbo angrusak kaṇḍang, rechtsterm v. iemand, die een ander in drift doodt, dien hij van deze of gene misdaad verdenkt, Drp. hds. v. Kl., 8, unggwa-ning kaṇḍang, War. b. 4; kandangan v. vele buffels of runderen, Mal. 103; kandangan, z. onder hadangan; bēbēkē kaṇḍang<sup>2</sup>an, Tjp. Z. 3, 2; makaṇḍang<sup>2</sup>an, in kudden v. herten b. v., tegenov. njēlé (z. sōlé en sapalakēn).

II., kumandang, jav. (*weérgalm, echo*), *seker* 'spook' (Bbg. tumandang, aanh. onder pasah), namentlijk de ziel v. iemand, die bij de wadab aan lèbihan aba²an schuldig is (vgl. kèmprung); hij roept djuwangin! baatl ik gevoel mij bezwaard, neem er van af!), vgl. ajung en ook onder bèja.

ᮊᮧᮒ I., ngandëng v. water in een holte; makandëngan, *stilstaan* v. water (vgl. andung).

II., ol andëng?, ngandëng, z. onder mutëng.

ᮊᮧᮒ, mabwat mangandung wëtëng-nya palandung, R. 7 Z. 18, c. (abot bling basangnja nggalëndong; a. b. udara-nya mangangsëh; mal. mǎngandung, vgl. sund. en tag. kandong).

ᮊᮧᮒ, sang hjang rambut pakandangan, an de pamastuning tjor v. Gj. vermeld, vgl. aanh. onder basakih.

ᮊᮧᮒ I., jav. soort *pauk* (bij Raffl. pl. V. 18; sas. gëndang, vgl. mal. en bat.); këndang dëwa sing dadi gëbug, raadsel op jawan; sajang²an këndang v. liefde met lastijding gepaard; gunung këndang (këndëng); mihan ta patëngëraning bhàratawarša wanëh, jan hana dëça kadi çaça lwirnya hirëng ring madhja sang hjang wulan, tjàjāning bhàratawarša ngaranya, (bhàratawarša ngaranya), āpan mangkana pakato-  
sanika dëning dëçantara, mangkana lwirning warša ring djambudwipa hinadjarakōning hulua, salawasnikang wwang irija dharmenār-  
thakarmmanya tlas kabëh, ri warsanikang çakadwipa, adjarakna kawëkas, ikang djambudwipa sanijuta jodjana lwānya, kinulilingan

ta ja dëning tasik asin kumuliling irija, ja tikā kinulilingan dëning çakadwipa, lwānya rwang djambudwipa, ja tikā mēsi gunung pawitra, ikang warša ngkāna, subhikša djanapadanya, dirghājusa wwangnya, tan hana angluh²nya, samātēdjānwita (?) ikang wwang ngkāna, maharddhika mahāçakti, ikanang gunung kōndang, dudug ing tasik asin ing djro, dudug ing tasik ksira sukunya ri hëng, sumëngkō lwānikang çakadwipa, kaljan mās manik muwah, rwa ta ngaranikā sowang², ikanang gunung tēpinya wētan saka-wētan dëning amilanga, ring prāgā, jata dawāngawētan kramanya, jēkā pūrwwaning awara-warā, si udaja ngaranya wanëh, ngkāna ta pangalapan sang hjang indra mēgha, janpanghudani bhàratawarša, aring tang dēwa gandharwa janpamëngamëng irija, kunang, gunung kidulnikā, jēkā si djalada ngaranya, si tjandrāsama ngaranya wanëh, pada gēngnya mwang dawanya gunung ngūni, kakwëhaning usadhi, pangalapan sang hjang indra wwai, jan panghudani riking bhàratawarša, lumadjur mangawētan ikā, Brh. 85; mwah jan hana wwang aūdjamah pjanak tēmōn durung wruh ing awak, wnan patēnēn (nin) saranta patinya, tka wnan kinōndangan patinya, bantang kēndang ika, mēsi tadji malungid, idērakēn ing margga-gung „jadyan anak njama, tunggal patinya-djadma sang kadjamah rarē ika, rēh tan djalir tan patēnēn (nin), jan sira djalir saking hidēpnya durung wruh ring radjaswala pisan, srēping çrēp, jan ana djadma ika, anuru-

nuru ngawé rusaking djagat sang amawa bumi, paténakna ring sètra gung saranta patinya, fr. bpl. (vgl. een diergelijk strafoefening met een ton, waarin nagels, in 't men. radja m, dat eigenlijk 't ar. رجم is); kěndang<sup>2</sup>: 2 vrij groote aan beide kanten v. d. voorzijde v. e. wadāh uitstekende kěndang-gelijke sieraden; achteraan heeft men aan sommige wadāh's een wilmana; kěndangan, zeker speelgoed van babad sampi voor de kinderen (vgl. kētipluk of kētēpluk).

2°, benaming v. e. bubu met 2 openingen; vóór de plajah aan weërszijde hangt een cocosnootdop, die door de visch bij het binnenkomen, opengestooten wordt, maar hem belet er uit te ontsnappen.

11., *bos* v. *sadang* (jav. *riem* papier); gulungan kěndang zoo vele betelbladen bij elkaār gerold; dat zij de grootte v. e. kěndang hebben; vroeger werd bij de salaran tevens zoo'n hoop betelbladen den vorst als schatting aangeboden.

𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, jav., *pees* v. e. hoog. Ar. Pr. 66; kěnděng sěngkěr, z onder sěngkěr; kuměnděng v. e. wolk, R. 23 Z. 20, 16 (njalěbat, mamětěng, Br. Z. 27, 1 (mandědět), v. karikil langs den weg, Sum. Z. 28, 7; ahalěp apūrwa binapra kuměnděng, Kk. Z. 29, 4.

2°, *gunung kěnděng*, z. onder kěndang.

3°, z. onder gědog.

𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, of kěning?, naast tlakar (vgl. mal. kěning, bug. āning, mak. kanjing, mlg. handrinā).

𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, jav., *Jajar katon kuměndung*, Stn. 76; z. měndung.

𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, zou de naam zijn v. e. boom, waarvan 't hout zeer zwaar is; de pitten gelijken op de mannelijke koffieboon en worden de 25 voor een atak verkocht; volgens sommigen zou dit de geneeskrachtige purnadjiwa der javanen zijn; uwat kěndung, verbl., *de penis*.

𑀓𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, jav., *pañdjakang djwa tityang gusti anggèn kundang tunggal luwas*, Tb., *kundang kasih*, smara karon djiwa, piwlas; sarana kundang kasih putih, sěkarakěna, Us. (vgl. jav. gońdang kasih); *padakundang gāi-đing guměrěh asělur*, *muziek bij sich hebben*, Sum. Z. 39, 2; *jadyastun gusti matinggal dadi njusup di kalangun né di masan kartika*, *tityang njusup di kawī néné makundang*<sup>2</sup> *karas arěnik mwang tanah garung* *apang tityang djwa mamarna kalangan gustině mungguh*, ald.; *kinundang*, R. 23 Z. 8, 27, (*kasanding*, *kinanti*), \**padulur*, Wir. 39, Sum. Z. 5, 5; *gevolgd* door volgelingen v. e. princes (vgl. mal. en bat. *hundangan*, atj. *kunangan*); *kingking kinundang*, aanh. onder pulut; *aangekomen op 't gebergte pinun angundangana ri saparanta tan saha*, L. Z. 9, 7 (*tityang makaroron ring salakun bli apang da blas*); *makundangan*, Meg. 305 of *makundang* 238; zij verwachtte dieven *marmanira tan sah akundang tjangtjingan*, *pědang ika piněning*, *umulat mulinga*, Spt. Z. 5, 192.

2°, *vrouwelijke volgelingen* v. e. vorst, om voor zijn eten en dat der gasten te zorgen?;

utiyang ngiringang i gusti anggèn djwa kundang. djastunya ala bétjik, Meg. 66, v. d. 2 vrouwen v. Singañdjaja, fr.; kundangdya of dyah), held en titel v. e. bal. gedichtje, hij besliep Djërum, de vrouw v. Limantarub, ten gevolge waarvan hij met de vrouw door L. werd gedood (jav. kondañdija, Not. Biv. Gn. XXVII, 136; ook een wijk van Batavia heet kondangdija); ik zag slechts een brok v. dit gedicht, dat vol fouten was en hier en daar geheel onverstaaenbaar; de versm. waarvan ik den naam niet kon verneemen, zie men uit de aanh. onder wědom.

ᮊᮥᮒᮥᮒ, eigenn. v. e. Vorst, O. v. Kutěj.

ᮊᮥᮒᮥᮒ, Bjw. (holl. knecht, oost-jav.

kěrnět), *de loopers*, die achter op een rijtuig zitten en 't oog moeten houden op de paarden, batav. en west-jav. pēloror; 2° *de bediende* v. e. werkman (te Bll. is kěrnět een pas ingevoerd en bij slechts weinigen bekend woord en gezegd v. d. knecht v. e. waschman).

ᮊᮥᮒᮥᮒ I., s., (kañha), \*gulù, \*bāhu, R. L., Z. 10, 19 (bañg); wwang mèh matya, ikang sědēng kañagataprāna, tut. 39 (vgl. oeder \*pēpē); kañaning ranu, T. Z. 3, 19 (vgl. onder anta), 63, Z. 3, 11; ri kañanikang betrawi, T. Z. 1, 18 (di tēngah talagané), Ar. Z. 2, 1; Z. 20, 14, aanh. oeder djamani; kañaning puri, Sut. Z. 96, 2; vgl. sukañha; kantēng tambak sindubanda, R. m. (R. K. ook met een dentaal).

II., hasu kañta, R. 23 Z. 1, 3 (asu gaplong).

ᮊᮥᮒᮥᮒ, s., atikānta v. d. tjandrakānta, R. 30 Z. 2, 10 (dahat ing utama, gumjar), z. rawikānta.

ᮊᮥᮒᮥᮒ, s., z. onder stri.

ᮊᮥᮒᮥᮒ, jav., āçraja (lamp. kantiq), bondgenoot, \*Hadji D. 37 (bis.), \*mitra; tan wēnang kañti, aanh. onder sangsargga (tan jogja anggèn rowang); sang amēt kanti, \*sang mangāçraja, \*ngaçaraña; i katunan kañti, bināçraja; makakantining djagat, \*djagatparāçraja; makakanti, \*pangaçrajan; anganti, T. Z. 4, 36, Z. 5, 108 en 116 (ndandan en nandan); bekennen zijne vrouw; anganti ring rabjadji-nira, Sdm.; kinañti, nm. v. e. jav. moderne versm. (R. K. gañdēng asta, vgl. Men. slot v. Z. 54); dēra kanti lungajan rabiné kang kēri, Hadji D. 37 (bis.; Ad. 51, anjēkēli asta); nunas kantiñēn, \*amalaku çaraña; kantiñēn dē çrinarēndra v. goede priester, T. Z. 1, 2 (kainté, kañdjak); kapakanti<sup>2</sup>-ang, \*tinagwatagwakēn; akēkantēn, vastzitten in de coitus, aanh. onder krotjok; kēkañtiēnan, kameraad, medgezel, kornuit; mēkēkantēnan, kameraadschappelijk met elkaar omgaan; ni sulit makakantēnan madagang sanda kadjak olih ni luh dangin di tatadjēn di silangdjana; kēkantēnan, z. onder kaāb, Kid. Adip. c. Z. 1, 3 of 4?

ᮊᮥᮒᮥᮒ, (kantōs), jav. (anti), pēlan; kanti rēmuk, zoover gekomen dat de ėntal verkeerd is (door de bubuk); tra kanti kañkina, hij behoeft ze niet eens te roepen.

කැඳි, s., *glans, schoonheid* v. d. maan, R. Z. 1, 1 (tèdja, pasang sargal); tèdja-ning wulan ačarira kànti, aanh. onder kunang en sěngap.

2°, aju, Krws., kantipūrīna, kantitjandra, haju mawang bagus, Kr.

කැඳි, jav. (\*kahantu), vrn. = paptěngan of kasrěb.

2°, Bjw., běngong; kantu², měloök²; blbd. ngěmbang katu.

කැඳි, kěnto; bagusé ngajang kadi ěmasé maŭkir baja kanto widyadara katurunang, Rkd.

කැඳි, kěnia²(kañtha²?)ning kuta, z. aanh. onder dawatā.

කැඳි I., měkěnta, in 't geheel niet eten, omdat men niets te eten heeft, vasten; 2°, Bbg., mědaga; ngěnta, niet van spijs voorzien menschen of vee; niet verzorgen (vgl. tjěta, pěnděng); magawé kakěntan, z. onder kěěng.

II., kěkěntan, kunststuk? v. e. mooi mes, b. v.

කැඳි, s. Wir. 11, 68; Br. Z. 38, 1 (wjakti); kintu tlah karuhun, Adip. Z. 81, 1, 17 m., 25 o.; kintu pwa, en toch, en echter, Sut. Z. 1, 7 (punika mangké), Br. Z. 35, 9 (kěto ika); vgl. onder pwa.

කැඳි, kuntabhodja, Ud. 94 (vert. v. kuntirādja); kakinta sang kuntabho(m. c., lees bhu)djādirādja, strėkahěn mānak anāma kunti, makāri rāma prabhu (tut. krěšna), Hw. Z. 3, 5; kuntawisaja, Adip. 72, z. kunti.

කැඳි, s., eigenn., Adip. 72 (kunta); kuntibhodja, vader v. Kuntī, ald. (kuntabhodja, z. onder kunta).

කැඳි, z. onder kudi.

කැඳි, s., de eerste vrouw v. Pāṇdu, Br. Z. 31, 5 (vgl. prěthā); kuntibhodja, aanh. onder čakuntalā en musuh; kunti-jadjnja of kuntijagnja, 't geen de jav. uitspraak eigenlijk is (vgl. onder pratidnja), titel v. e. gedicht, dat, behalve in de versm., geheel overeenkomt met W. Ast. zelfs in de keuze der woorden (z. b. v. onder songsong en pasang); zou ook een naam zijn van de versmaat Sudamala (z. ald.); de titel schijnt genomen te zijn uit het begin, waar Kuntī, vernemende, dat Ardjuna niet in zijn kluis op den Indrakīla te vinden was, zich met de 4 andere pāṇdawa's in 't vuur wil storten; de taal bevat zeer nieuwe woorden (z. b. v. mrětawasa en onder tilothama); de versm. v. Z. 1 is die v. de Wasěng, die volgens een ander handschr. v. d. Adjarpi-katan, ook Wagal heet en bestaat uit strophen, waarvan de helften eerst op o eindigen en dan op i; b. v. bhātari kunti amuwus, aduh anak ingsun kaki, sira wrėkodara ulatana si rajinira, sira ardjuna ring wukir, asuwé tan rawuh mangko „manawa amanggih kėwuh, arinira aněng wukir, jèn sira paratra paṇdawa masa abětika, mati tunggal kaběh mati, sarěng saodaran ingong „sang wrėkodara ngutjap, lah



aku lunga angluruh, maring patapa-  
nira si ardjuna, karija bhatara kun-  
tya, lawan çri judhisthirèki, muwah  
sira sang krěśha, nakula sadewa  
iku, pada karija sira sira arining-  
wang, aku lunga angrěrėha, çighra  
lampahé ring mąrgi, z. b. v. onder  
pasang.

ကုန္တ, K. A., kěto, B. Z. 6, 13; ja-  
né kěnto en ja kěnto djant; een uitdrukking  
overeenkomende met *laat het zoo eerst zijn*, waar-  
op dan tot iets anders wordt overgegaan, Tj.  
b. Z. 1, 68, 103, 109.

ကုန္တ, s., (kunta, *werpspies*); kontá-  
ngonta, Z. 86, 18 (lipungé kontajanga);  
kionta, B. Z. 45, 6 (kludan ban konta);  
under de dieren aanh. onder djalarang.

မုန္တ, naast gadé lajar; mőkantah  
iets. b. v. een tuin *verpanden*, maar de op-  
brengst zelf houden, slechts intrest betalende  
in geld of wel product; dit nalatende kan de  
pandhouder er bezit van nemen; z. onder  
putra.

၂, *gijzelaar*; ngaturang kantah, aanh. onder  
tangah en z. onder gadé.

မုန္တ, z. onder katir.

မုန္တ, eene onderafdeeling v. d. 1<sup>ste</sup>  
kaste (Pam. 26), die van moederskant v. e.  
satrija uit Blangbangan zoude afstammen  
jav. eigenn. Babad 196, nm. v. e. district,  
residentie Madioen, afd. Magėtan); jan sira  
lahjangan ring kanitėn adja sira uninga  
ring rarė badjang ingsun, Us. (puh bl. 6).

ကုန္တ, h. v. karwan; tatas kantėn  
antuk tityang dusta tigang diri, *ik heb de 3*  
*dieven goed gezien*; makantėn, z. aanh. onder  
\*wjakti; ngantėnin, h. v. ngatėpukin en  
mbalihin; kantėnana, \*nyata; ngantė-  
nang, h. v. ngarwanang en v. ngėnot (z.  
ningalin), \*anėngėr, \*andulu; ngantė-  
nang ring wėngi, \*adjaring kulėm; kan-  
tėnanya, Ar. Z. 25, 2; *dus, ergo*, Br. Z. 8, 7,  
L. Z. 19, 2 (*de bedoeling?* van zijn zeggen).

ကုန္တ, watėk rądjakantėn, Sut. Z.  
132, 2 (sakañtjan prawira né ring  
pondok).

ကုန္တ, \*kántun, naast kari; \*wėdin  
kantuna, *beveesd achter te blijven*, Br. Z. 2, 7  
(kėnggatan en kaėnggatan); kantuna  
warasa, R. Z. 10, 23 (kari i dėwa apang  
bėtjik); tanpakantunan, \*nirawaçėsa.

မုန္တ, mőkintėnan v. e. plaats niet af  
te slaan zijn?, in de nabijheid zich steeds  
ophouden.

ကုန္တ, h. v. kėné en kėto; ngėntė-  
nang, h. v. ngėnėang.

ကုန္တ I., jav. (waar ook katar), \*papan,  
Sm. Z. 30, 4, aanh. onder abir, R. L. 103  
(bis.); R. 2 Z. 1, 43, 20 Z. 18, 2; L. Z. 15,  
3; Was. Z. 2, 26; papan kantar, \*tanggul  
bhaja, tanggal bana (?), vgl. kutamara.

II., z. onder katar.

ကုန္တ I., z. katir.

II., (b.: kantėr), eigenn. v. e. plaats waar,  
çaka 1144, Çri Radjasa vorst Dąngdąng  
gėndis versloeg, Ar. 13.



papung (vgl. onder gagak en kokokan);  
kuntul biru, z. aanh. onder wiring; atékén  
pésak(?)ing kuntul anglajang, Fabr. 13 a.;  
utampakuing kuntul anglajang, Tt. 20,  
sangkan alih kadutané luling, né mólak pa-  
wané, apan musuh sai damping, énto sadja-  
jang ruruh, lamun ja suba katépuk, marasakén  
di atiné, nganggo kadutan babaru, ma-  
parab kuntul manglajang, dréwèn sang istri  
utama, énto anggo ngamatilung musuh „sali-  
jun musuhé tendèn tébèk suba mati apan  
tué babaru anghing langah anak taü, di  
djé pari tongosjané, ditu patambun babaru,  
awak singagén majuda, pada ngaran paba-  
ratan, tut. K. Z. 8, z. ook onder tjidra;  
angunguntul, angalap of angamèt stri-  
ring sawah, Wtb.

ကော့ဗျါ, z. kopol en onder  
wingsilan.

ကော့ဗျါ, aanh. onder sontèng.

ကန္တလ, suwa (of suha?); kantala,  
eigenn. v. e. heilige, die Râma op zijn tocht  
naar Lëngka groote diensten bewees, R. m.  
R. K.: biksu k.; mal. R. bl. 146, (ساكنال);  
z. martanggana.

ကန္တလိ, sas., ikut lutung.

ကန္တလ, z. onder çakuntala.

ကန္တလိ (?) z. onder sawé II.

ကန္တလ, of këntaluq, sas., kënjël,  
tsjuh.

ကန္တလိ, kuntalang; kuntilling, altijd  
z. i slenteren zijn.

ကန္တလိ, \*lënggak; kantép ring naka,  
\*alañdésan kuku.

ကန္တလိ, eigenn. v. e. bhagawân in de Nw.  
ကော့ဗျါ, s. (kauntéja), wëka sang  
kunti v. Ardjuna of een anderen pândawa,  
tut. 26 (kuntija, een der nam. v. Juddhis-  
thira, G. W. 24); 2°, Br. Z. 1, 15 (kunti).

ကန္တလိ, eigenn. v. e. plaats in Bangli  
ten W. v. de Batur, ook tjintamni.

ကန္တလိ, s., \*kalung, \*karah,  
halssieraad, vert. met kakalung, Atp.; z.  
kânîha en ábharaña.

ကန္တလိ, kroñtjongan?; sapinya madulur  
pada makanîtung asahuran angantëring gë-  
gër, fr.

ကော့ဗျါ, jav., z. onder kañdi.

ကန္တလိ, jav., aardappel, eerst sedert de  
Nederl. op Bali kwamen bekend en nog bij  
velen onbekend, vooral als voedsel; vgl. angri  
en onder klëntang.

ကန္တလိ I., jav., kawat makëñtëng v. de  
telegraaf; sing kumëñtëng pëgat, sing kañnn-  
duk rébah van Bhîma in de w.; ngëñtëng tali.

II., oost-jav., naast 't jav. gobog.

ကန္တလိ, jav., këntungan, z. këtungan.

ကော့ဗျါ, ngëñtëngin, met iemand zonder  
geld spelen, een weddingschap aangaan, om  
bij verlies niets te betalen; z. nganggap.

ကော့ဗျါ, jav. (koñting), benam. v. zeker  
fatsoen vaartuig, bij de meeste bal. onbekend,  
maar zelfs in bal. gedichten telkens te pas  
gebracht, z. b. v. aanh. onder bidak, Smw.

Z. 8, 21; kukuntingan, *klein vaartuig*, R. L. Z. 2, 22.

ꦏꦸꦁꦠꦶꦁ, \*ngunting<sup>ang</sup>, met een toorts *zwaaien* zooals bij 't mabuū<sup>2</sup> (vgl. ngadj. kuting); z. kutik en kutil.

ꦑꦫꦁꦏꦺꦁꦠꦺꦁ, baljan makontèng, baljan èngèngan, aanh. onder bēbē en gèntong.

ꦱꦶꦁꦲ, tegenov. paçu en dus *wild dier*, waarvan de leeuw de vorst is; singha kitèng kēnas (Bh. 36: singha nghulun jan ing mrēga), R. 20 Z. 9, 8 (mrēga, buron), kidang, sēnggah, R. 15 Z. 6, 2, 1 Z. 1, 27; 20 Z. 9, 8, Sut. Z. 33, 22; Kam. b. ('t origin. IX harini); malaju tikang balākabalasah kawēs kadi kēnas manon mrēgapati, Rm. Z. 57, 3; ook v. kruipend gedierte h. v. v. een duizendpoot, Krws.; sarwa kēkēnasan, *allerlei gedierte*, Krws.

ꦱꦶꦁꦲ, de inktvisch (sas. kēnaūs, jav. iwak nus, mal. nus, mad. ēnos, lamp. nus, hēnus en rēnus, roet); z. onder bangsah en buntak.

ꦱꦶꦁꦲ, z. onder kas I.

ꦱꦶꦁꦲ, s., z. onder jama.

ꦏꦤꦶꦱꦲ, s. (kanisīha), tegenov. madhjama en uttama, tut. 28 a. (vert. v. adhama), aanh. onder dhana, R. 9 Z. 2, 8 (nista), 16 Z. 2, 2 (dama, nitja; vgl. onder lābha); 16 Z. 6, 12; 9 Z. 2, 8, Adip. 44, Br. Z. 33, 5 en z. aanh. onder nghèl; kanisādjanma, tuwa, tuli, piñtjang, dingkèl, wudug, adinilara; kanisīamadhyamottama, *de 3 ongelijkheden* in 't leven,

*zeer klein, middelmatig en zeer goed*, aanh. onder nghèl; vgl. nista.

II. en onder wingkèl; kanisītamadhjamottama, aanh. onder djēnēk.

ꦏꦤꦶꦱꦲ, s., bij weinigen slechts in gebruik als vrn. = katjing; kr. kanistika, waarvoor te lezen kanisīhika (tjalilingan), aanh. onder lēmēs.

ꦏꦤꦶꦱꦲ, s., eigenn. v. e. beilige, die Çakuntalā opneemt (Tjt. 37: balmiki), Adip. 69; ook kano (jav.), mangkwa sang djana naka pinèt saja dé sang kano, kinèn amēdjahana mahārādja ukaraçrawa, sâmpun pēdjah, ingaran mahārādja sajat, dosanya amèt lēmbunira bhagawân kano, Tjt. 34 (vgl. 't mal. w. verhaal, waar sēta in pl. v. sajat, Pw. fr. bl. 56, ook سايه); mpu kanwa, eigenn. dichter v. 't Wiwāha (çaka-jaar 1022).

ꦏꦤꦶꦱꦲ, en tēngawan, Sbr., nawan, de *rechterhand* of *-zijde, -kant* enz. (tēngēn, mlg. hawanana); nganawan, z. onder kēé en vgl. kawan.

ꦏꦤꦶꦱꦲ, jav.?, tanpēnggrēngē talinja kēnul tjangkēm kurapu, E.; ta., lara ring pusēr, tēwang kēnul, nga., Us. x. 38.

ꦏꦤꦶꦱꦲ, ben. v. e. sotong-soort, die rood van binnen is en een dikke groene schil heeft; pañdji kunal, eigenn., Kid. sund. Z. 2, 127.

ꦏꦤꦶꦱꦲ, patikonol, *ongepast?*; samunja patikonol, vgl. patiōñdjo.

ꦏꦤꦶꦱꦲ, mēnggēp kēnēp iullagan kapi-tunggal anghēr, W. Z. 4, 6 (alēp, angēnani), Sm. Z. 27, 1 (pagēh); z. kēp.

කප of kanapa, z. onder këna.

කප I., s., Sut. Z. 12, 2 (rēbi), Br. Z. 31, 3 (sirara; \*jav. kunarpa en kupona, kanērpa, R. sas.), B. Z. 87, 20 wangké); Sut. Z. 103, 18, m. c. konapa. II., z. kënapa.

කප, s. (kaunapa), rāksasa.

කප්, s., *berg van lijken*, W. Z. 28, 7. vgl. onder saraswān.

කප I., z. onder nodja.

II., eigenn., z. onder nandi.

කප, s., z. onder dā en kanyakā; kanyābhawana, B. Z. 43, 22 (kanyapuri, pagaluhan); arowang wong kanya (sarēng lan wanodya), R. sas., Z. 1; parawan kanya, een ongerepte maagd, Tjat Z. 1, bis, Z. 6.

කප, z. nyu, Ar. Z. 19, 2; Br. Z. 17, 1 of 17?

කප, z. kunaan.

කප් (?), kënyēni rosning pētang danta lwir tōngah angligēng djinēm, Ww. Z. 1, 95, vgl. onder èni.

කප, s., z. onder kanēka.

කප්, s., 't rijk v. Wiçwāmitra, Adip. 95 (alwaar kangkuñdjaranagara); residentie van Gādhi, Ud. 58 (alwaar kanyakundjara).

කප, kanyatan jatna, toen Çalja tjna gesneuveld was Bh. 60; wulangun ta wrangunggutunggut, tambis llnud, kanyātan sārathimira jatnomundurakēn rathanira, ad. 72; kanyatan padēm tēdja ring āditya, das amēntas i çrēngganing astaparwata,

kasapihan tēkang prang mēkasan, Bh. 67, aanh. onder kindajut.

කප, sang kanyāwan, Çri op aarde te M'dang Kamulan de menschen onderwijzende in 't spinnen, weven en 't zich aankleeden, Tt.; vgl. kañdyawan.

කප, \*kānyāpsari.

කප, ring kānyāpsari (kanyāpuri?) runggu dō sang asurēndra rikang alajaratna, B. Z. 18, 4 (ring kanyāwati kaūnggwang antuk sang asuradipa irikung grēha sphatika, ring kanyabhawana kagēnahang olih sang bhoma ring grēha manik).

කප, z. onder anyāja.

කප, z. onder kopok'an.

කප, këndugi.

කප, Br. Z. 6, 1 (padmakara, wrēghotpala, tjanigara mal. nymphaea stellata, aanh. onder rēka, \*açwamāraka, \*wrēksotpala (z. ald.), \*wrēksatana, \*wrēksanara, \*wrēksadaja, \*kanikara (ta), \*wadaraka, \*rēkadaša, \*kintaphala, Kr., \*karnikara, Krsn. Z. 10, 18; kbo kanigara, aangenomen naam v. Punta, Was. Z. 1, 56 (djaran kanigaran, aangenomen nm v. Dijapak, P. S. 122, këbo kanigara, aangenomen naam v. Gadingan (z. onder dyah), W., ed. R., bl. 229; z. onder turas en vgl. tigarōn).

කප, makēnēb, schitteren (vgl. krēnēb).

ᮊᮧᮒ, *manangis makanang*<sup>an</sup>, Nw. 2 b., 7 o., Atp. v. e. verlaten pas geboren kind, Utt. m. 5, terwijl een andere redactie alhier heeft wat onder growèng staat (de kawitext akrak anangis).

ᮊᮧᮒ, verb. v. \*ngkânèng, z. onder kana III.

ᮊᮧᮒ, *kënëng*<sup>2</sup> ngalih gëgaèn; *kënëng*<sup>2</sup> ngupadjiwa; *pëkënëng*, eensgezind met elkaar eten enz., op hun gemak eten zonder te spreken?; *kënëng*<sup>2</sup>in i ratu mlinggih iriki; *blijve U. E. hier zonder U te verroeren*; *kënëng*<sup>2</sup>in mēgaé, *wees ijverig*; *ajahin kënëng*<sup>2</sup>in, eene vrouw aansporende haren gast ten dienste te zijn, Swg. Z. 3, 50.

II., *nyëking narmmada sâgarottama tanmanbhêda pwawaknyârëngë'n*, mwung sap-tâhulaparwwatâdi pakënëng brahmânda sap-têrika, sang hjang dâta sirêka ngûni duma mël donyân pagêh niçtjala, sakwêhning bhuwanânda towi katêkëng swarggânda tan gindala, Rm. Z. 33, 7.

ᮊᮧᮒ, z. \*hëning.

II., z. onder kënëng.

ᮊᮧᮒ, oost-jav. en Bjw. (mad. këning): in pl. v. kēna; *durung këning jan kadjaba kawërta*, R. K. b. (R. m. Z. 4, 57: kni en jèn), v. e. nieuws, dat men niet publiek wil maken.

ᮊᮧᮒ, jav., *nginang*, Tab., *ngamah basé* (ngadjëng ang tjanang), Meg. 14, *anginang* z. aanh. onder ittjhâ; *sâksât dagda gësëng tikang mukha jadin kita tan anginangèrikang sabhâ, sâksât dagda gësëng tikang*

*muka, jadin prihawak anginangèrikang sabhâ, sâksât dagda gësëng wwang anwam i wajahnya dumadakita hina kâsyasih, sâksât dagda gësëng huwas djadapikun dumadaka-tëmu bhagja wirjawan*, Nts. Z. 8, 2; *kini-nangan*, W. Z. 3, 14 (inadjëngin tjanang, sinërëhan), Sm. Z. 24, 12; *toja kikinangan*, R. L. Z. 1, 107; *tigang panginang*, Sum. Z. 141, 20; *pënginang*, sas., pabwan; vgl. *mika*; *panginangan*, h.v. pakpakan basé; *ada kalih panginangan*, Bt. 203.

ᮊᮧᮒ I., en konang, verb. of uitspraak v. *kawënanang* (vgl. onang en 't jav. konangan onder wënanang); *nganggo sakonang*, *willekeurig zijn*; *tan konang pwa jan witjaranën*, rechtsterm, *hij mag niet gemolesteerd of er over in rechten aangesproken worden*.

II., jav., *kunang*<sup>2</sup>, *vuurvlieg*, \*Br. Z. 50, 2, Lamb. Z. 15, 2 (sodama). R. 6 Z. 1, 12 (vgl. ëngkunang onder gorok); *kukunang*, \*khadyota; \*djyotiringga, \*tinara (?); *kunang*<sup>2</sup> iké padanya sêdënging wulan bhaswara v. Wiśnu's verblijf, dat, vergeleken met dat van Râwana, als 't ware een kunang<sup>2</sup> was; hij de maan vergeleken, Ar. Z. 13, 7; *kadyangganing kukunang*, *andarung kënjar sitangçu*, zegt een dichter uit nederigheid van zich zelf, fr., *wëtü irèn ngawé kidung tēmbang durma, munjiné djawa bali pangkah paksa bisa pongah mangonjang asa mila manuñtin ngawi andé kukunang mabudi narung çaçih*, fr. in andere bewoordingen *tanpatañding tanpatimbang oratin jadin ungkalin sawat ëdjoh twara*

matra buka sumuré kèn langit, bëndé barungin (b.: bēdēg mandarung) gēnding lwir sodamāndarung tangsu, twara sēdēng tandingang, Rkd. (z. ook onder pētjēng en niçākara); dēn kadi alang<sup>1</sup> duk sagunung kulumpukanya katiban pwa ja agni sakukunang, gēmūt (gēmpung) tupaçesa, dēn mangkana hilangané dēn-tāgalapyahangkāranta, mohanta, drōmbanta, wiwalani(né) hatiuta, een vermaning tot die wete gaan doen, Krws. (volgt op de aanh. onder kisat); kukunang anūt gunung, Wtb. III. b.; kinunangkunang manūt gunung, aanh. onder bañtēng (kasambangin rahina wengi); kunang<sup>2</sup>an, *duizelig zijn* ten gevolge van congesties, allerlei kleuren ziende, ook makunēngan van de oogen v. iemand, die dronken is, v. die lezende de letters niet goed ziet, v. die aan puruh lijdt (vgl. jav. konangēn, Bjw. mētū kunangé, duk pinēñtūng bēnēr papasungé, sru kumēprak kēkunangé midjil, djagadé kadya miring, panduluné biru, jav. f. Z. 15, bēta ini pon di tamparnja sampé bērkunang<sup>2</sup> wata bēta, mal. w. vgl. kēnangning).

III., door het niet schrijven van de ð vaak niet te onderscheiden v. kunēng, Adip. 19 bis. 21 en vooral 25, 46, R. 1 Z. 1, 55, of Adip. 67, 77, 78, 200, Kam., Ar. Z. 54, 5, aanh. onder dangū, mūr en niçtjaja (vert. v. wā); apa kunang, Adip. 19 (vert. v. kadātjit), dikwijls achter vraagwoorden, om de vraag twijfelend te maken; pira kunang sowēmira, *wie weet hoe lang hij er bleef*,

Ud.; pira kunang antadjinya, ald.; mapa ta kunang ikang hāla, H. Z. 2, 1, Z. 1, 106; apa ta kunang sādhan muwah dēnira, Sm. Z. 1, 8 (jan apa ta malih sadyajang ida); aanh. onder lilir I; kunang tāpan, Adip. 25, 27, 42 (of kunēng t.); *echter, maar?*, 52, 87; pira<sup>2</sup> kunang, B. Z. 4, 16 (jēn akēnkēn to, jēn akuda smalih), syapa ta kunang ri sadnjanira, *hoe zou zijn naam zijn?* W. (?) 1, 68 l.; pira kunang lawasnira hnwas, B. Z. 49, 20 (jan akēnkēn punika sampun suwēndanēné, jan akuda smalih maklon idané sampun, akuda s. suwēn danēni s.); hana tan (ra)kwa sandēkaning hulun i kita, bhatāri laksmi sang ta(n) molaha ring pangkadjawana sugjan bhatāri saraswati kunang kita sang pina-kadēwataning çabda, athawā kita kunang pangawakniranganya pāwakning stri kunang tēdjaning wulan açarira kunang jatanyan kita sinanggah kirtti kunēng, Wir. 16 (vert. v. laksmih padmārajā kā twam atha bhūtiḥ sumadhjamé hriḥ çriḥ kirttir atho kāntir āsām kā twam warānané, 1388).

ᨀᨁᨗ I., jav., duidt een overgang tot een ander onderwerp aan, W. Z. 28, 7 (vgl. kunang), *wat betreft nu v. e. persoon, tot wien men weër het verhaal wendt*, Adip. 20; *of wel?*, *namentlijk*, R. 2 Z. 6, 8; 3 Z. 1, 58, 40; 4 Z. 1, 72 en 78; wraj apēki kunēng (l.: kunang), *welke aap zou dit zijn?*, R. 7 Z. 14, 3; 9 Z. 5, 7; vgl. 19 Z. 18, 8; kunēng pwa jan, *maar zoo daarentegen*, T. b. Z. 4, 222;

apa djátinta jan apsari kunéng (kunang) wat sijt geel, wellicht een a., R. 3 Z. 1, 38; hajwamukti salwiring sinanggajan, tjamah cutji kunéng, nuttig niet alles waaraan getwijfeld kan worden, of 't rein is of niet, Wrt. 7.

II., makunéngan; z. onder kunang.

ᮊᮧᮒ I., jav., \*bungalan, geel: 't is de kleur v. Buddha, aanh. onder sèngkër; v. d. padi geheel rijp (vgl. bat. gumorsing; z. dalungdung); kěmbang kuning, nm. v. e. boom naar de kleur v. d. bloem aldus genaamd, cassia glauca, de bladen met kruidertijen bij de guling als groente, Afb. Rumph. IV. pl. 23; sari kuning, zekere sijne geelachtige aardsoort gelijkende op de atal bij de tjéraki gekocht, onder de geneesmiddelen, Us.; kuning sari, z. onder sari en bēngul; kěmbang kuning praū of djawa, de cassia alata, de bladen tegen bulénan gebezigd, Bd. en Tab. kěpèlu, Mugw. kětjèlu, Gj. pilu<sup>2</sup>?, Kl. tuwi alas?; z. afb. Rumph. VII pl. 18 (Bjw. apjun<sup>2</sup>an naast 't jav. kětèpèng): taku kěmbang kuning, z. onder pèrtata; wadju kuning, aanh. onder rádjawidhi; wong akuning, z. onder lěnrèh; rari akuning v. Baladèwa, aanh. onder wadha; nguning v. door atal geel gemaakte wapens; kulkulé ngěmbut, iděpang munjin gamélan, tumbak nguning, iděp djodjor baris ngambjar van die om de vragen v. 't geschaakte meisje niets geeft, Wrtn.; kuningang nasi apulung, om en de vaste meê te verbreken, aanh. onder kěkěb; kuningan, nm. v. e. wuku; op tumpěk kuningan, 10 dagen na

Galungan, waarop feest gevierd enz., en op de graven v. die niet mabèn zijn, spijzen, doch minder dan op Galungan, gelegd worden (z. onder pufidjung en manis); op manis kuningan, eigentl. m. langkir, worden offeranden naar d. dalēm gebracht; kěkuningan; jav., geel koper.

2°, kěmuning of kěmoning, de bekende boom, wiens geel hout voor heften van wapens, echter bij de Balineezen niet, zooals bij de Maleiers, in tel is, \*kamoning, Br. Z. 5, 6 (kadjénar, z. pèlèt); sěkar kěmuning, nm. v. e. grooten boom, O. b. IV O. S. a., dus sandat; rawa kbo kěmuning, eigenn. v. e. meertje? Tt. 18.

II., holl. (koning), radja kuning, de koning der Nederlanden (sedert 1882); ari kuning, 's konings verjaardag, te Bll. gevierd met mastklommen enz. en vuurwerk.

ᮊᮧᮒ, K. A., wie weet, drukt onzekerheid en tevens onbepaaldheid uit, 't mocht eens, singnja, B. U.; kěnangan ngawè sisip; kěnanga (b.: singnja) wruh ida i guru, vader mocht 't eens weten, 390; singnja ada widi kěnaug mani, op dezen of genen tijd in de toekomst.

ᮊᮧᮒ, z. onder kunang I.

ᮊᮧᮒ, verk. v. koninga (z. onder uninga?); tan kuning lawasèng hnu, word niet verteld, hoe lang ze op weg waren, T. Z. 2, 31 en 34; Z. 3, 73; suruping arka pakědjěp tan kuningan, R. K. b. (R. m., Z. 6, 16: s. arka p. tan ginopita).



၁၁၁၁, sas. (jav.), z. onder sandat, bandawasa (?); aanh. onder gadjih; vgl. kanangga.

၁၁၁၁, sas., balang sangit (lamp. kanangaw en ténangaw, mad. walang tlangu, Kangean w. ténangu, bug. anango, mal. djénangow, ibn. en iloc. dangaw, ngadj. hampangaw, mal. v. Seraw. pangau, bal. attingano en tjingano, bis. tjangaw, tag. olalo, rupssoort de rijst en andere planten aantastende, mlg. tsindranu, mak. bulango en katingalo?).

၁၁၁၁, sas., tungu.

၁၁၁၁, mēkēningningan v. d. oogen v. e. dronken persoon (vgl. onder kunang); ook makuningnangan v. iemand, die een slag op 't hoofd krijgt en flauw valt, Dd. 28.

၁၁၁၁, ngēnēngnēng v. d. oogen, tjēng; ngēnēngnēng matanāi, de son sich vlak in de ogen laten schijnen zooals hij zekere toovermiddelen; z. onder ujup.

၁၁၁၁, z. kēningning; ngēningnang, verbijsterd? v. die op heeten grond loopt, b. v.

၁၁၁၁, zekere boom, Us.

၁၁၁၁, \*katangga (tamil kananggā?).

၁၁၁၁ I, mal. (kātja, s., glas), een bril surja); makatja sumangkin lamur, aanh. onder luta; bōdil katja, Am. (bis. katya), vgl. Purwakānda.

II, eigenn. leerling v. Çukra, Adip. 53, wil zijn leermeester's dochter niet huwen en wordt door haar vervloekt, ald. 54; vgl. onder tēwajāni.

၁၁၁၁, mal. of jav., zekere witte katoenen stof voor kabaia's enz. gebezigd (bij de Moham. en aan de havenplaatsen slechts bekend).

၁၁၁၁, jav. voor betel (vgl. lamp. en sund.).

၁၁၁၁, kēkatjē, een boonsoort, veel over-eenkomende met onze sperzieboonen; pit en omhulsel worden genuttigd, grooter dan de komak; cajanus flavus?, de plant zeer hoog en slingerend (bug. kantjēq); z. kēkara.

၁၁၁၁, mal. (katjau); ngatjo, ngaduk; katjona, hij roert de lawar, hij hindert hem in zijn werk (meer bij de Mahom., die in aanraking met Chin. liplappen komen, in gebruik).

၁၁၁၁, \*pinusus (batav. kutjak); mēkutja (beter mēputja), ontzet v. zijn kaste als een brahmaan wegens het niet betalen v. e. boete, zoodat hij gelijk wordt aan een sudra; kakutja, zijn kaste verliezen, door misdad (z. putja), buka kutja, \*kapusus; ngutja, tusschen de palmen der handen kapot wrijven (vgl. kutjēk en kēntjah); mangutja lima, \*musus tangan; kutjanēn en patjangkutja, \*pusanēn.

II, s., de borst, kutjadwaja, s., de beide borsten eener vrouw, susu, Ar. Pr. 43, aanh. onder èni.

၁၁၁၁ (kotji, Kid. sund. Z. 1, eigenn. v. e. staat; mal. kutji, Cochin China); pipis kutji, zekere zwartere en dunnere soort Chin. duiten, waarvan men godenbeelden maakt (z. ukur, sēdana en onder sawēn en djēpun), ook bij 't goudwegen gebezigd (z. onder djēpun);

men heeft er, die aan de eene kant een beeld bevatten, voorstellende een boogschutter en daarachter een dwergachtige figuur, waarin de Bal. Ardjuna en Sěmar (of Twalèn) meenen te zien; de andere kant is geheel glad en zonder eenig schrift.

II., z. utji.

ᨗᨑᨑᨑ, *kuṭju*\*, B. Z. 5, 3 (tjèkèl; vgl. jav.); *wadahi kukutju*, Us.

ᨗᨑᨑᨑ, mal. of jav. (eng. ketch), soort v. *vaartuig*, B. U. 76, am.

ᨗᨑᨑᨑ, z. onder gogorèn.

ᨗᨑᨑᨑ I., aanh. onder krùrapakši.

II., z. kutji.

ᨗᨑᨑᨑ I., s., rambut.

II., aanh. onder sělir.

ᨗᨑᨑᨑ, z. patikatjuh.

ᨗᨑᨑᨑ, *pluhé mangětjah*, U. Bll. Z. 1.

ᨗᨑᨑᨑ, *angětjěh* v. regen, Hariç Z. 16. aanh. onder ačudji (vgl. jav. krětjěh); *akětjěhan* v. regen, Sut. Z. 138, 7 (*mangětjěh*), L. Z. 19, 17 (*makětjěkan*), Sum. 28, 21, H. Z. 38, 10; Ar. Z. 9, 2; R. L. Z. 7. 100, Z. 11, 152; Kid. sund. Z. 4, 239.

2°, *měkětjěh jěh matané*, ook *makětjěh*; *tunggil èling makětjěh kangěn* (ingět) ring raga U. Gj. 41.

ᨗᨑᨑᨑ, jav. (*kětjoh*), *kěnjung manis makětjuh djuruh*, Njalig 13; *sang tjikrabala* (b.: djogormanik) *rañh, ngaba gada raris mukul, běñtjar* (b. bėnjar) *těndasé malělěh* (b.: malědlěd), *poloné pěsu makětjuh* (b.: makutjuh, c.: marusbus), Drm. 25; *mě-*

*kětjuh, spuwen* tj. *katjuh*; (z. lěpé); *ngětjuhin*, v. bloed, \*sumiratri; *ngětjuhang*, *spog uitsuwen* (z. *natahang*), *kětjuhan*, \*tustus.

ᨗᨑᨑᨑ, *sawěneh adus mąngkja kitjah*\*, Mal. c. bl. 54, daarop a *gugubah* enz.

ᨗᨑᨑᨑ, andere uitspr. v. pitjih?

ᨗᨑᨑᨑ, *kuṭjahan*, Bjw, *water, waarmee borden, kommen enz. gewasschen geworden zijn* en dat men den varkens geeft; *kěkutjah*, water, waarin rijst gewasschen is; *mengsel* v. bladen voor varkens, in toorn gebezigd ook voor menschen.

ᨗᨑᨑᨑ, *měkutjwan*, *aanhoudend* en veel v. woorden bij twistenden (vgl. *tjuhtjuh*), vgl. variant onder brusb; *munjiné měkutjwan*; vgl. *kuṭjah*.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, *makotjohan* en *makotjogan* v. zweet.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, jav., *uitlopende katjang*, vooral v. d. k. idjo, als groente (mal. en mak. *kuṭjai* (vgl. *ěmbut<sup>2</sup>an*) \**katjambah* (z. onder kandik); *ngětjai* v. d. bulih in de pawinihan, de eerste graad v. wasdom bereikt hebben vóór kumatadi (Bjw. *sěmumbi*); zelden *kañtjai*, *tumbuh ngañtjai* v. uitbottende veer, Tj. b.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. onder kětjubuh.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, *makětjan*\*, *praten?*, *keuvelen*.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, s. (*katjthura*), *kěñtjur* (tjěkuh); z. *kañtjura* en *kartjūra*.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, *ngutjětjak*, aanh. onder *taksu*.

မေၣ်မၤတၢ်တၢ်, mēkētjatjetan v. e. vreemde taal *onverstaanbaar rad* b. v. als 't Chineesch; (mad. ngatjětjot); z. mēbratjukan en batjot.

မၤတၢ်တၢ်, z. onder gutjětjět.

မၤတၢ်တၢ်, s. (katjtjhapa), een schildpad, \*pas, \*ēmpas (gevecht v. e. vorst, in zoo een dier veranderd, met zijn broeder, een olifant, Adip. 36, z. supratika, is de aanleiding van het spreekw. onder tjapa, daar Garuda de beide twistenden opat); kadi sang garuda dané ika né mangkin ngatonang gadjah ring katjapa, \*lwir paksindra sirèki rakwa lumihat ring pas lawan sāmadjā: si katjapa, eigenn. v. e. vrouwelijke schildpad T. Z. 2, 80.

မၤတၢ်တၢ်, z. katjapi.

မၤတၢ်တၢ်, jav., pakatjētjōng, makatjura-  
ngah; ngētjētjōng, ngatjēng (sund. njēng-  
tjērēgēng); ook pētjētjōng b. v. v. d. palud  
vgl. pēkētōñdjol.

မၤတၢ်တၢ်, zekere plant, waarvan de samen-  
trekkend zuurachtige roode bloemknoppen als  
sambel of groete genuttigd worden; de oude  
stam voor 't ñdjēruk v. wapens, 't jonge  
merg als groente (jav. tjombrang, te Soerab.  
katjombrang, Bjw., lutju de bloem, ofñdjé  
de vrucht en tēpas de planten zelve; sund.  
tjombrang, ben v. d. bloem v. d. hoñdjé; ook  
te Batav. heet de plant ofñdjé); z. bongkot.

မၤတၢ်တၢ်, (vgl. kētjětjēng); ngētjo-  
tjōng, *stijf uitsteken* v. d. penis b. v., vgl.  
tjotjōng.

မၤတၢ်တၢ်, jav., kētjēr<sup>3</sup>, v. pis; akētjēr, een  
paar druppels, v. vocht een weinig; ngētjērīn,  
iets b. v. inkt, met een weinig vocht, azijn  
b. v., *begieten, bevochtigen*; ta, gatēl angēmu  
namah, ça, bungan angsoka ungu, pinipis,  
'mbanya, isinrong, dēnya sangkēp, wus ara-  
tōng, kētjērīn lēngis tannusan, lēsahakna,  
Us., aanh. onder papung, vgl. kētjēk en z.  
aanh. onder tjatjab.

မၤတၢ်တၢ်, ngētjir v. bloed uit een wonde  
(lamp. tjir, uitroeping 't uitspuiten van vocht  
voorstellende); akētjiran tjēnk, een dropje  
drank; mara makētjir ikutné v. e. jonge kip;  
ngētjirang katjing, de pink, of een ring zoo  
houden aan den vooruitgestoken pink, dat ieder  
hem zien moet, Dd. Z. 1, 6; bungkungé sada  
kētjirang, Tjp. z. kēñdjēh en kēñdjir.

မၤတၢ်တၢ် (ēngkētjur of ēngkēsūr, ēngkē-  
lēp); gagak putēq bandjur kētjur (b. kilip  
bañdjur).

မၤတၢ်တၢ်, makētjor, \*manumbēr, \*ma-  
nēmbur, \*muñtjar, \*gumulak, \*kumi-  
tjir, \*sumirat; makētjor pēsū gētīh, gētīh  
makētjor uli bungut; pakētjoran ikang wé,  
\*gumarañdjang ing banju; kinētjorakēn,  
\*kinutjurakēn.

မၤတၢ်တၢ်, jav., (ook kiñtjēr); ngitjēr, bijna  
geloken v. d. oogen (vgl. pētjēng); \*apēdē  
ngitjērīn anēh zooals bij 't mikken; ngitjē-  
rang, één oog *dicht doen*; z. tjitjēr.

မၤတၢ်တၢ် I., naast kitjēr; ngitjir, \*apēdē;  
z. onder borang en kēsip.

II., kumitjir v. water, L. Z. 3, 8 (makē-  
tjor); vgl. kutjur,

III., Bjw. soort *fuiik* v. bamboe, kleiner dan de bārā, om bédjult te vangen en met de opening naar den zeekant toe (z. badong), onder vlechtwerken v. bamboe (anam<sup>2</sup>an pring), Wtb. 241; ngitjir gōdē, Bjw., wangsala, wegens bārā (z. jav. Wdb.), = bārā, vgl. itjir.

ကျေ့ I., v. bloed, B. Z. 94, 1, c. (makētjor), Sut. Z. 47, 7; Z. 123, 16; kutjurnikang wwaj, R. 15 Z. 3, 3 (kētjoran ikang toja); kumutjur v. bloed, Sut. Z. 132, 4, v. water, Wrs. str. 30, v. e. makara, ald. str. 37, van bloed, Sm. Z. 9, 4 (sund. kotjor); kumutjur, \*angher tali, Sut. Z. 43, 9: angutjurakēn gīgir, Sut. Z. 48, 7 (njosorang tundun); vgl. kitjir; kinutjurakēn v. water, Br. Z. 39, 4 (kinētjorakēn, siniratakēn).

II (?), *walervat* als leksteen; ngutjur, bij 't ngotok *zeven* door kapuk om een dun en helder vocht te verkrijgen; kutjukutjur, Sm. Z. 21, 1 (kpotan katak).

III., jav., zekere *lekkernij* v. meel en suiker gebraden, vgl. tjutjur.

IV., *tandjung* kutjur, z. onder alas sloka.

ကျေ့, een grof woord voor pipis (Bjw. evenzoo in pl. v. pitjis); tra nglah kēkētjēr v. e. berooide; klētēkang kēkētjērē, grof *be-taal contant*.

၁, kēkētjēr, een paar duiten, een doode meegegeven, als leeftocht, op een gespleten bamboestaak met een lap wit lijnwaad, een baingin-blad en een padi-aar gestoken; on-

der 't voortgaan van de wadah aan weers-kanten van den weg.

ကျေ့, of kēkotjor, *klapperdop met water* om de handen mee te wasschen, vandaar 't raadsel mēbasta meklētēk lēngkong (blbd. slaat op de sangkēt) singdaki pada mēbudi (z. protjot), aanh. onder srēbad.

ကျေ့, s., (khētjara); satwa kētjara, *vogel*, Adip. 115 (mahawan gagaña); vgl. Wir. 53, waar een opsomming van hemelbewoners.

ကျေ့, makatjarētjē v. pijlen als regen, B. Z. 9, 4 (pakarētjēb, kumarētjēb).

ကျေ့, aanh. onder lañdak (patjurēnggēh).

ကျေ့, makatjaratjab, B. Z. 87, 50 (patjaranggha).

ကျေ့, aanh. onder lañdak (halēs); makatjērētjēb v. paarden en olifanten, Ar. Z. 60, 2, v. pijlen, Sut. Z. 129, 1 (dahating balēs), vgl. tjārtjēp?

ကျေ့, Bjw., zekere vogel, die niet hoog vliegen kan, W. Kap. 153; z. paāt<sup>2</sup>.

ကျေ့, jav. (vgl. tjrēt, kētjrot en kētjrer); makētjrit, *spuwende spritsen*; mēkētjrit, *uitschieten* b. v. van 't semen, van ver uitgespogen spog (z. aanh. onder kētjap); pēkētjrittjrit, *telkens uitspuiten en bij kleine beetjes* v. pis (vgl. trētjit).

ကျေ့, tjrēt (vgl. kētjrit, kēbrēt en jav. tjēprot); grubug kētjrer, *de cholera*; katjratkatjrer, *bij kleine beetjes betalen*; ngētjrerin, iets *bespuiten*; ngētjrerang, iets, water

of medictijn, tegen of in iets *spuilen*; pangëtjrëtan, *spuile* (vgl. onder këtjrot); këkëtjrëtan, *spui* v. buluh gebezigd om op gedeelten v. 't lichaam als douche te fungeeren.

ᨗᨑᨗᨑᨑᨑ of kēprot (vgl. këtjrët en këtjrit); këtjrot<sup>2</sup> v. vonken; ook pakatjrottjrot, (\*sumirat); makëtjrot, \*multak; ngëtjrotin of ngëprotin (jav. ngëtjroti en mañtjrot); mëkëtjrot, *uitspringen* b. v. v. hersens uit een verbrijzeld hoofd, v. oogen bij 't ngulakin, v. bloed, \*kapitjil; mëkëtjrot mënëk v. e. vuurpijl (batav. këtjrotan, een *spui*, vgl. onder këtjrët).

ᨗᨑᨑᨑᨑ, eenigsins bleek in 't gelaat.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, makatjarangah, B. Z. 87, 48 of 49 (pakatjëtjèng), Z. 88, 5 (patjurèng-zah), vgl. tjarangah en tjanggah.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ of katjag; mëkatjakan en mëtjèkan of mëkëtjègan, *hier en daar verspreid* v. vuil, afgevallen bladeren onder een boom, lijken v. verslagenen (Bjw. gëdjag); mati mëkatjakan, vgl. mëtjègtjègan; ngatjakang als vleermuizen, vruchten, onder aan den boom verspreid, rijst *wegwerpen*; pëdalen katjakang, 't is jammer v. d. rijst weg te smijten.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, te zoek raken v. iets in iemands boedel, *ontbreken* aan een zeker getal muntstukken, v. e. oog (z. pëtjèng), een stuk vee (vgl. njèk); katjèk bana mëtèkin; ngatjèkang.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. tjok; sami katjèkangian van 2 woorden promiscue gebezigd.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, kërëtjak.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ I., vgl. jav. en z. gëtjèk en èñtjèk); këtjèk<sup>2</sup>, R. 24 Z. 12, 3, (makëtjèk<sup>2</sup>, makëtjèk<sup>2</sup>an): akëtjèk, makëtjèl<sup>2</sup>, sapotjapan, 23 Z. 12, 11, Lamb. Z. 18, 2, R. 23 Z. 12, 11 (makëtjèk<sup>2</sup>, matañdjak), 28; 24, Z. 12, 3; akëtjèk, *kikken*; hajwakëtjèk, aanh. onder nijama; kumëtjèk v. djamparing's en pasar's, Kid. Sum. Z. 3, 76; ngëtjèk v. d. regen (sund. këtjrèk); di pangëtjèk udjané, *toen de regen druppelde*; makëtjèkan v. regen (vgl. jav. krëtjèk, sund. ngëtjrèk), L. Z. 26, 7 (makëtjèkan); mëkëtjèkin sijat v. e. dalang.

II., ngëtjèk, in iets *eventjes met de nagels knippen*, op die wijze eventjes verwonden een lichaamsdeel, een vrucht zoodat 't vocht er uit komt (z. ngompès, tjrèk en impèk); ngëtjèkin, iemand *beknippen* de jeukerige plaatsen; ngëtjèkang, *met de nagels drukken*; mëkëtjèkin, pëkëtjikin, 't jav. ñdjawil (Bjw. ngguñt), den eigenaar *waarschuwen* tegen die hem zal gaan bestelen; mëkëtjèkang tkèn dustané, mëtudingang.

III., z. onder tjëtjèk IV.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, 't geluid v. e. krekel; ngëtjik, *krieken* v. krekels, *tikken* v. e. klok; vgl. kring.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, kampita kutjak, aanh. onder rawa (molah nglèñtjok); kumutjak kakuntjang atugur v. d. zee (jav. en mal. kotjak en z. onder otjak), R. 23 Z. 4, 8 (otjak gojang tan pëgat, otjak pagèh

maüsëran; jav. R. 498 k u m o t j a k); z. kotjak en kuñtjak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, makutjèk, *doorgehaald* v. e. fou-tieve letter (batav. kutjèk); ngutjèk, iets, b. v. een blad, *fijn tusschen de palmen wrijven* om er b. v. 't sap voor oogmiddel uit te persen (vgl. sund. en kutja); ngutjèk, *doorhalen*; *wrijven* de oogen, waaraan iets hapert b. v., een lont door hem op iets heen en weër te wrijven *uitlemaken* (z. bitjèk en vgl. utjèk).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tjèngtjèng.

II., z. katjak, \*kètjèk<sup>2</sup> v. zwaren regen; makètjèk<sup>2</sup>, \*aktjèk; ngètjèk, ook v. d. regen; makètjèkan, \*makètjèkan; makètjèk<sup>2</sup>an v. kleine kinderen *in plassen zitten* (vgl. onder kotjèk).

III., z. gètjèk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., *geklots* v. d. zee, \*bangèt (nikang halun), B. Z. 5, 42; vgl. otjak en kutjak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mwah wjaktinikang kapa-gèhani sang wiku ring jasadharma paramartha, lwirnyà langgèng tunggèng sarira dèwèk dharmma angalus tan kataman ing para hala mangkana kramanira, jan hana wiku alèngit lampah hidèp, linjok sabda tjorah, atmu smara ring rabinya sampun matèmpuh siti, tan anut mapudjalakrama abrèsih, mwang anglañtjubin rabining wong wanè(h), angrabini wong djadjaka kanya, wanèh mwang wong atunggon atuku, wadon, pilih tunggil kalañtjubinin, mwang asabda tan rahaju sakalwiraning sabda akas angkör, ring wong samanya wanèh, mwah ring

rabinya dèwèk, ring sanak putu bujat sanggarwarèng, sabda parusyà, jan hana wiku samangkana, ulahnya dudu wiku, nga., wiku<sup>2</sup>an, nga., sok anular bawaning wiku, ambèknya dusa, wjaktinya wnanng sang wiku ika pinutja olih sang wiku adiguru, nora wnanng amarasiddha di hala haju karjjà agung alit mwah amarisuda wong mati, urip, wnanng wiku samangkana apalaju dadi brahmaña walaka mwah, nora malih akrama wiku, satuñhé nora wnanng anuñn pada malih dadi wiku, ala pantèn kawikonyà atinggal kramanya, nga., jan hana wiku wanèh, ènak anggawé lug(r)aha njişyàni numpang parab, ring sang wiku wus pinutja, malih angurip kawikonya sakadi mula rumuhun, wnanng sang wiku awèh lugrahà anjişyanumpangi parab, samana hala pantènya, sakadi wiku ring arèp, apan wiku salah krama salah idèp, pantèn ngaranya, anrangin buwana alit bwana agung wnanng sang wiku samangkana pinutja dohakna lungguh wiku samangkana, ring wawèngkonira sang a(ma)wa rat, nora utjapèn malih gnahing wiku samangkana, mwah jan pdjah sang wiku pinutja ikà, sinalih tunggal lanang wadon pdjah, wnanng pratèkapangèntas sakadi walaka, wèdaning panglèpas gni anglajang, nora witjarané, jan nora samangkanà, jan lwih pangupakara kadi wiku, pagèh dharmma lungguh ring jaça, lèbur bwana alit, buwana agung, sang mawa rat, kotjèk idèp, kotjèk rasa, kotjèk udjar ala dadi katonaju, kagjat bwana ro, matmahan atrang, tjorah pisuma linjok tajab

maling rumarap, idöp kali sangara mawë-  
vëh agabur patik wönang kbe sampl norana  
gmuh apan djagat norana aju, buwana roga  
kagjatapan (?), sarwwa tandur magsöng,  
fr. bpl.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. kodéq.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, ngotjék, een kris *schoonma-*  
*ken* met bongkot-vocht en warangan; më-  
kotjék v. d. pamor v. e. kris in 't vocht v.  
de bongkot, manas en tibah gedoopt,  
om door 't zuur de vuiligheid te verwijderen,  
waarna 't lemmet met sangihan gewreven  
wordt en glinsterend gemaakt met batu las;  
makotjék'an di jêhé, in 't water ploeteren,  
morsen, vgl. onder këtjék.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, \*ginugah (jav. mal.,  
sund. en vgl. kotjak); mangöling tong dadi  
kotjok v. e. klein kind, Pan Br. 12; rudjak  
kotjok of kopjor, een drank bestaande uit  
jêh kuüd, asëm, ujah en tabja; vgl.  
bir; makotjok, v. *binnen rammelen* als een  
bedorven ei; batu makotjok, *een wondersteen*,  
*die v. binnen rammelt*, en iemand onkwetsbaar  
zou maken (vgl. onder këtjap); ngotjok,  
*schudden* b. v. een slapende, om hem te wekken,  
\*anggugah; mangotjok, \*anggugah (vgl.  
batav. kutjuk en krotjok), \*amëdëli;  
kadjëmak kinotjok v. lijken, \*inalap ini-  
wë'; kakotjok, \*ginugah; de dobbelsteen;  
kakotjok, \*këgu; ngotjokang een kind om  
't weër te doen slapen, tunggal ngëndusin  
kotjokang, Pan Br. 11.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, (watjika?); tan katjika, *niet*  
*te overreden* zijn gelofte v. knischheid te ver-

breken, Bh. 97, vgl. onder dharrjja, waar  
't corrupt is.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, zou grooter zijn dan de kësi-  
sat en minder rood.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder këtjaka.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn. v. d. generalissimus  
v. Wirâia, door Bhîma gedood, omdat hij  
Dropadî lastig viel, Wir. 13, aanh. onder  
maja (jav. këtjaka; vgl. tanu III), B.  
Z. 81, 43; sang kitjaka, Z. 84, 39 en 40  
(i tjaka), vgl. ook upakitjaka.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, tusschen warahan en ta-  
rimba, O. kitjaka, aanh. onder rädjawi-  
dhi (djurupratëka).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, mangutjiktjak, *snappen* v. d.  
butjitijs.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder tjikuh.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, Bjw., de vrucht v. d. udani  
(jav. këtjéklok of tjékkluk).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, kort ingekrompen van nature,  
v. d. penis b. v., v. d. voet v. die bolang is.  
ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, bleek (atjum), \*mawënës, vgl.  
tjoöng en lèmlèm.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, përot, ada labuh nungkajak  
padjungkël ada manungging bangun ngulëpot  
këtjod manandang ëlik, fr.; bais këtjod lima  
ëlih, ald.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., 't *pop-hulsel* v. e. rups, een  
geliefde lekkernij, en gebraden genuttigd (z.  
bëgading); mëkatjut, vóór 't mëkulës v. e.  
pop; z. bekatjut.

II., tanggun munduk apit tukad jadin  
pangkung (Sbr. krañtjut, munduk sënik  
apit tukad of muntjuk munduk); nga-

tjut v. d. punt v. e. m unduk boven een pangkung, ngoñdjol, v. dèsa's die gemakkelijk door zeeroovers kunnen overvallen worden, di tèbèn tongosé; Bngl. ngantjut v. d. panggäl pangidjéng, vgl. ngatjung, waarvan 't stamw. mij onbekend is.

၁၈၁၁ I., *sits* (vgl. ropä en krasi); këtjit blanda, soort v. *sits*, wille grond en roode stippeltjes; siñdjäng këtjit, B. U. 337.

II., makëtjit, elders, makëdjit, \*mak-tjap, \*angudjiwat; pada sallug këtjit (b.: pasaling kindjépin).

၁၈၁၂ I., jav., masöm këtjut, zeer zuur (vgl. sund. en lamp.), këtjing.

II., z. aanh. onder padu.

၁၈၁၃ I., \*ininum; ngëtjot, 't bizonder slurpende geluid bij 't inzuigen, inslurpen; kakëtjot, \*risëp; jèn sëpsëp këtjotang, \*sinësëpsëpsëpan.

၁၈၁၄ I., bigge, jong varken (tag. kulig, bijik en bujik), herhaald om biggen te roepen (vgl. tjitah); kutjit makoping patpat mabatis akutus siki ikuh matjanggah, onder de slechte voortekens, U. Gj. z. bëñdjit.

၁၈၁၅ I., jèh pangaksiné patambwas blus kutjut, Kid. Adip. C. Z. 3, 11; ombaknjané manëmpuh, parangané sami kutjut, Lmb.; ook putjut; vgl. lutjut.

၁၈၁၆ I., këtjèt, geluidnabootsing v. e. sanan; z. ëntjèt.

II., padang këtjèk'an, z. onder djitdjit.

၁၈၁၇ I., kotjèt'an, uit antjruk of uit de subatah v. d. kutuh of andere boo-

men ontstaande dofgrijze torsoort met zeer lange voelsprietten, hij geeft 't geluid otjèt (oost-jav. ingkik'an, jav. gigikan en ook een ënggik'an, batav. ëngkët of ëñtjèt'an); wordt genuttigd en ook, in goud nagebootst, als krisheft gedragen (afb. Rumph. plaat 17 fig. E; waar fig. d de antjruk, fig. E de sumëgèn en fig. c de sumangjang voorstelt; z. njungah); 2° soort v. *gesp*, zooals bij de paksa, *hengsels* bij koffers (kodang, tepak), een deur.

၁၈၁၈ I., kotjok; kotjot v. e. balé door aardbeving; ngotjotang, een balé v. d. aardbeving; mëkotjotan door aardbeving.

၁၈၁၉ I., een slingerplant, wordt veel in de bosschen aangetroffen.

၁၈၂၀ I., zeker geel vogeltje (Bjw. tjito) z. onder tadasih.

၁၈၂၁ I., zekere v. wormen levende kleine vogel, die zich in de sawah's ophoudt, motacille speciosa; (Nw.: tjètjètrung en verkl. door бага kinangsèn).

၁၈၂၂ I., s. (kutsitângga); djanma kutjitângga, nga., wwang ahala ka (b.: lá palang tuwuhnya, lwirnya, wwang wwal wungkuk, kajang (b.: wajang), wudjil, drë midaré (b.: darih), (lampang), bulé, wë lang, lampi (b.: lampir), wiwang (b.: wi dang), ikâ ta kabèh kutjitângga, nga., Wri 32, aanh. onder taluwah.

၁၈၂၃ I., mëkëtjis mënèk als water v. d. grond of door slagregen.

၁၈၂၄ I., bijnaam v. lieden, die lan- en mager zijn.



ᨗᨑᨑᨑᨑ (vgl. *tjos tjos*); *makëtjos*,  
*\*umësat*, *\*wiplatwang*, *\*lumampat*,  
 v. e. wagen *springen*, vert. B. Z. 91, 8; *këtjos*,  
*\*lumpat wiplatwang*; *këtjaskëtjos*, *\*lu-*  
*muñtjat*; ook *këtjwas?*; *pakëtjos damèné*  
 en *liwat bëtjat pakitjasé*, *\*lumpat-*  
*niradrës*; *pakatjostjos* v. visschen *springen*  
 heen en weer, *\*lumumpat*; *dakatjostjos*,  
*mangaliwër*; *ngëtjosin*, over iets *springen*,  
 T. bj. Z. 1, 19.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. onder *këtjos*.

ᨗᨑᨑᨑᨑ of *ko tjiwa*, jav., aanh. onder  
*tjaturmukha* en *këlëm*, *\*sor*, *\*masor*;  
*\*tlas kutjiwa*, alah larut; *ko tjiwa*, W. Z.  
 1, 8 (*katunan*, *kasor katëngër*), aanh.  
 onder *gëlëb*; *ngatjiwën tanding*, aanh. onder  
*kapèng*; *ngutjiwajang musuh*, vert. R.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, z. onder *këtjos* en vgl. *kë-*  
*tjwag*.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, *këtjog*; *makëtjwag*, *springen*  
 z. *tjwag* en vgl. *këtjwas*, zou in sommige  
 streken, Përgong b. v., de naam v. e. stroo-  
 kleurige balang zijn (*mëbulu somi*).

ᨗᨑᨑᨑᨑ, een beestje een weinig dikker  
 dan de blaük, waaruit de *tjapung djaran*  
 ontstaat.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, z. *gatjël*.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, in pl. v. 't jav. *patjul?*, z. aanh.  
 onder *piso* en *prang?*.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, mal., *pjanak* door de prama-  
 dé's gebezigd; z. onder *manik* en aanh.  
 onder *ilëng* (in een eigen. in tegenst. v. *akbar*  
 en afgewisseld met *اسغر*, *asgar*, moh. fr. b.  
*telkens*).

2\*, nm. v. e. der 4 kleine pangalasan's  
 v. Mantri Wadak, z. *pëngah*.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, z. onder *putjil*.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, zekere zeevisch (sas. *langsa-*  
*ran*), Stn.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, *makëtjël*, *\*aktjök*; *mangë-*  
*tjël*, *\*akëtjëhan* (vgl. Men. *këtjèq?*);  
*adrës pangëtjëlanning djawuh*, Dd. 4.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, *ko tjol*, *wiggelen* als een  
 wapen in een te ruime scheë (*gulik?*), *komël?*  
 als 't maar aan een kant plaats heeft.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, z. onder *brëngkëk*.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, z. bij *këmbang kuning*  
*prad*.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, jav. (*këtjatjil*), de vrucht  
 v. d. *kësambi* (afb. Rumph. I. pl. 87).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, v. d. *kan tji*, R. 23 Z.  
 12, 14 (*mlali mësik*); *makatjulamik* v.  
*kidang's*, Hariç. Z. 9, 24.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, Bjw., de vrucht v. d. *dadap*  
 of *tjangkring* (\*jav. *tjëlung*, *sëkar da-*  
*dap*), zou in de Us. met de bet. v. *tjangkring*  
 voorkomen; vgl. *kalëtjung*, Tjt. 46.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, jav. (waar ook *kutjëb*), *inge-*  
*drenge* v. e. wapen; *lalandëping pëdangni-*  
*rëki mañdjing*, *maring parisënrëku*, *pëtang*  
 (*patang*) *djaridji katjöpnya*, Am.; vgl. *tañtjëb*.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, jav., vrn. — *tjakët* (*ngadj. kan-*  
*tjip*, *Katingan kantjib*, *Sampit katjib*, mal.  
 v. Ambon *katji*, mal. v. Kut. *katjup*, tag.  
*karot*, bat. *gatsip*, *baardtangetje*, *nijpers* v.  
 e. kreeft; vgl. *kapit*); *katjip mangsoji*, z.  
 onder *mangsoji*.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, jav., 't *openen en sluiten* der lippen vergeleken met een open gebarsten mangisla, Sum. Z. 5, 9, B. Z. 13, 8 (rimang, tuturang); *asalah këtjap*, *zich verbabbelen*, zoodat een geheim uitlekt, Mal. 146; *mangdë këtjap* v. d. blikken v. mooie kluisenaressen, B. Z. 13, 9 (mahjun anitjipi); *këtjapi lidahing antaka*, aanh. onder kakiritjik; *sawang kudan atëb tibèng banja këtjapning apupul amangan rinèngwakën*, Sut. Z. 129, 1; *mapagut këtjap ring*, z. onder pagut; *tuwi këtjap kang sapalih* bij 't aanhalen v. e. andere overlevering, R. m. (R. k. b.: tuwin riwajat sapalih); *sakëtjap*, de vrucht v. d. tjërmèn; *manik sakëtjap*, een toovergesteente om allerlei eten te doen komen (in de satwa; vgl. *astagina*, onder *ko tjok en adji*); *akëtjap*, Z. 18, 9 (pusuh), Br. Z. 1, 13 (makëtjit); *akëtjap*, B. Z. 27, 1, Z. 47, 14 (*madëkkësan*, مغف مغف, uit weemoed, Tj. b. 10); *osah akëtjap lwir anitjipienz*, Z. 24, 1; \*Hw. Z. 24, 1; B. Z. 24, 2 (osah), Z. 15, 10 (*sabda, dëkkësan*); *makëtjap*, R. 23 Z. 13, 13, B. Z. 5, 7 (*madëkkësan*), W. Z. 4, 2 (*makaruna, makëtjit*); Br. Z. 29, 15; *bhāwanyākëtjap ahidu*, B. Z. 60, 5 (*tingkahnjané mapëës madëkkësan, bikasdanéné makëtjrit mapëës*); *makëtjap masëm*, *eenigszins zuur smaken*; *makëtjap*\*, v. e. waterstraal, Ar. Z. 11, 5; *ngëtjapin*, *ngitjipin*; *tanpakëtjapan*, W. Z. 34, 1 (*tanpa ngrasa ènak, nora nginaka*); *kadi pakëtjapaning dukut pahit*, B. Z. 68, 5

(*lwir mangëdapin djangan né tikta, lwir rasaning djukut bangkit*).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, v. *hoeven*, tegenov. *këpër*.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, misschien stamw. v. 't geen onder itjip staat.

II., *kang sun tōda maring sira, sēkar sari kumuda lagja kitjip wēdaran* (?) *ibuh*, Tjilinaja, Z. 1, 42 (schijnt een verzoek te zijn om 't maagdom v. d. jonge dame, zoodat kitjip, om 't rijm in pl. v. *kutjup* gebezigd is).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓 I., *gesloten* v. e. bloem (vgl. *kuñtjup*) v. lotus, Lm. Z. 27, 8 (né pusuh), R. 11 Z. 1, 1, B. Z. 4, 12 (pusuh); vgl. aanh. onder *hidëp*, \**kumrut* (men. mal.); *sumjug*, R. 5 Z. 1, 5? (vgl. mal. v. *Kut. këlutjupan*?), met de beenen naar elkaar toe, tegenov. *mënèngkèng*, v. d. posteriores v. e. meisje, dat nog niet bij een man geweest is, *invallend*; *kutjupning sēmbah*, \**mudrà*; *kutjuping kara*, T. Z. 1, 27 (*kutjup tangan*, vermoedelijk vertaling v. *krētāñdjali*); *kumutjup*, *kudmala*, *mukala*; *kumutjup djridjiné* bij 't maken v. e. buiging voor den vorst, Tjp. Z. 1, 29; toen de vorst hem verzocht meê aan te zitten bij 't maal, i *lingga pëtak angutjap, sañturé saha bakti, kumutjup djridjiné rurus, bikasjané nggawé lulut, jan i gusti durus itja, tityang njarik*, Lp. (*kérup tjungkup astané njuwun sawab ngawis utama*, W., R., 3, vgl. *kudup*); z. *kuñtjup*.

\* II., Sm. Z. 14, 7 (*sadak*), W. 22, *akutjup*, Sm. Z. 14, 7 (*masipat*); *kumutjup* v. paarden,

Z. 41, 13 (ndruwak, manumplak), Z. 86, 11 (sahasa) Z. 87, 43 (mangamuk), ald. 18 (manggulung), en 19 (mangamuk), Z. 92, 6 (mandruwak, bulus), Z. 93, 7, Br. Z. 7, 9 (kaärëp, ngutjupi); mangutjupi, Ar., Z. 6, 13; mangutjupi musuh, B. Z. 87, 20 (mangungsëb ripu); angutjupi çarawära, Br. Z. 17, 1 (anglëpasi); die 10 lieden tan kawasa angutjupi, marëp djuga, maksih kawës makasapuluh; hij bleef ben vóór, zij konden hem niet inhaleu, Pam. Bad.; kinutjupan, B. Z. 86, 20 (kaungsëb), ald. 11 (inidëran). Z. 87, 43 (inungsëng); kinutjupan, Br. Z. 20, 8 (kakutjupin).

III., *mel* loopen enz. (bëtjat); kutjup malib, *mel op den loop gaan* \*umjus.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, \*utjap, *segt men, wordt be-reerd* (vgl. rëko); rasané kotjap bëtjik; kotjapanga.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. katjtjhapa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., s. (katjtjhapi), *een luit?* T. b. Z. 2, 43, Ar. Pr. Z. 18, 35 (mal. këtjapi, ngadj, kasapi, bat. hasapi, tag. korjapi, bis. kodyapi, \*jav. tjapi, *speelluig* der goden, R. v. Eijs.); muni kang rëdëp lawan katjapi, Mal. Z. 4, 9; buda katjapi, titel v. e. proza-werk naar een heilige v. dien naam, in 't begin wordt hij geraadpleegd door 2 baljan's, met name Klimadasa en Klimosadi.

II., bulu katjapi, zekere kwaal, waarbij men nu eens koud, dan weer warm is (?).

III., jav. en sund., Tjnt. (Ind. Gids 1889 Naart bl. 488 zegt, dat këtjapi de naam is der vruchten v. d. sëntul, 'tegen juist

is, de bal. de këtjapi, hier uit Bjwng. aan-gebracht, terstond sëntul noemende), R. 7 Z. 2, 3 (boni, kaliasëmi).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, van den buik.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., (hnds. katjëpir, jav. katjang katjipir, z. klongkang); \*talakëa da-lanti (?), betor, lan katjipir tabu bali waluh tjina, fr.; kalëtjung mundëh lan durjan, tjaroring langsung salak, sumaga sawe kapun-dung, woni pakël sarikaja „sëntul njambu lawan manggis, patjélawan gödang (kating-gulun lën woh bëndu), djewët djaruti njambu wër, kallasëm lawan pisang (mrëta-pisan) „kusambi kadongdeng tjëmtjëm (samangka lan bilungkaq), katjang ka-tjipir lan bënguk (katimun), poh amplëm lawan poh bawang „poh dedol kalawan wa-mi (lan tëgarasi), nangka manas samadaja (wus tjumadang), R. sas., Z. 9, ook tji-tjipir?; djanganipun rantai lawan ka-ramuntjan lan babënguk tjitjipir lalap kamangi, lan djangan babajëman „saisining wukir wus sumadji, Djt. b., 102.

II.?, mangatjipir, R. 20 Z. 18, 11 (mangë-djërang), 23 Z. 12, 11, 24 Z. 36, d. (nga-djirdjir); angitjipir i harëp, B. Z. 8, 3 (manjësör di arëp, mangaëpin, manjam ri adjëng).

III., saksanagatra rahina paksi saragi munyawarahan atri panguwuhning katjipir-ing gëgër asangani sënggahnya mangsal gumantyang kënjarang rawi anëlëhi sarwa sari, Pdjm. 79.

ကလပူရီ, jav. (tjěpuri, vgl. mal. ? id. en lamp. djěpuri), Adig. 14, O., djěro ka-tjapuri, B. Z. 28, 14 (pura djěro tjěmi: sas. *wat daksgewijze over 't lijk gelegd wordt* en op de daka rust, vgl. mal.; jav. v. Bantěn *قبر كنجاور* : *ضريح*).

ကလပူရီ, angatjapurit, z. onder tjěm-purit II.

ကလပူရီ, Bjw., *soort grondlijster* (pista eyapura, Vr.; jav. tjiprět).

ကလပူရီ (?), angětjěpuk, karananikān pangatjěpuk awēlah marēng tēpi, B. Z. 3, 42 (hētunja manogasang dajung maring pasisi, awanan punika nggēlisang madajung ngungsi p.; marganikang malantjutan molah raūh kasisi).

ကလပူရီ, *staken met knijpers*, die men aan de papah's hangt, om eekhorens te vangen; voor iederen eekhoren krijgen de vangers twee klappers; *ijzeren ratteval*, die toe-knijpt, jav. tjěpitan; (z. pěkětōk), om bē-djūlit te vangen met een bungbung, waarin het aas.

ကလပူရီ, Bjw., zekere gedorende slinger-plant.

ကလပူရီ (?), \* angutjapit, B. Z. 4, 14 (lwir nartakinya, ngripit).

ကလပူရီ, gēdō kětjěpwak, een komische figuur, bediende v. Rāwaṇa of g. tjaundung; mēn kětjěpwak, mēn kopok<sup>2</sup> an.

ကလပူရီ, zekere boom met geele bloem-pjes, pusēran tabwan, maar de bladeren minder breed; jav. trutup?; z. kinjuk<sup>2</sup>; bagun katjiplak.

ကလပူရီ, sas., kapětjit.

ကလပူရီ, jav., R. Z. 15, 8 Z. 96, 2 (tan-patēdja, mal. en ngadj. kusam; bat. husóm), \*tistis, \*mrēm, W. Z. 25, 3, R. 21 Z. 3, 5 (surēm), aanh. onder wādhaka; makutjēm, B. Z. 87, 12 (nistēdja); akutjēm, Lamb. Z. 11, 7 (nisprabha), aanh. onder sphūta, Ar. 69, 1, Wrs. 10 (vgl. utjēm en wrēm); kotjēm, R. 4 Z. 1, 96, v. d. maan (\*awnēs, atjum).

ကလပူရီ, kloñtjing?, de boomen zit vol rupsen, waarvan de pop genuttigd wordt; 2<sup>e</sup>, de kēdongdong nog geen vruchten dra-gende; mējēh katjēmtojēm v. een wonde, waar-uit roodachtig vocht komt; katjut katjēmtojēm, de pop geel en bij elkaar zittende, gebraden gegeten; z. manggut.

ကလပူရီ, jata sapangrununira (de ongunstige verklaring van zijn droom), anangis sambli ngutjamli, linjok udjarira ngutjap, Jsp., b., 187 (Jsp., j., 89, sapamijarsa-ning wong ika, anangis mangké sarja ngling, anglinjokēn jsp. mangko).

ကလပူရီ, zeker stinkend torretje, zich bij boomen ophoudende.

ကလပူရီ, verbastering v. kutumba (vgl. \*jav. kutjumbi); kutjumbawargga, L. Z. 8, 7 (kadang w.).

ကလပူရီ, jav., K. A. ēmbutan, B. Z. 81, 41 (kětjai; mal., lamp.).

ကလပူရီ, z. onder katjak.

ကလပူရီ, *afvallen v. d. wonde v. e. pleister* \*kawangsul, *uitvallen v. e. woord bij*

afschrijven; *sterven* als men tot een meerdere spreekt uit nederigheid van zijn eigen familie gezegd (vgl. *ilang*); *ngětjagang* iets *laten vallen* b. v. een gestolen kleedingstuk, iets *laten vallen* b. v. onder 't loopen; *kětjaganga* né ikatuni v. paarden, \*katinggaling lagi<sup>2</sup>; *kětjag<sup>2</sup>an* timah, *weggeworpen stukken lood*.

ခဲးမိကျိ, z. onder *ětjog*.

ခဲးမိကျိ, *měkětjig mènèk, měkětjig tuñ*; *ong djènèk bañja* (taèu djènèk' ma) *nongos kětjagkětjig* (b.: kětja b kětjèb) *mingsar-mingsur sing djalandjalannja* (m'a) *nginjah* v. iemand, die een vagebondisch leven leidt, Bagk. Z. 1, 3.

ခဲးမိကျိ, *kětjos* (vgl. *ětjog* of *añjog*), *makětjog, kětjog<sup>2</sup>*, *hinken* op een van beide beenen (vgl. *ětjdjok*); *ngětjogin*, tegen iets *opspringen*, op iets, een paard b. v. *springen*, *er een djlingdjingan springen*; *tjoganga* *kětjoganga* ban saksina, *kětjogang saks*, *kěmpakan* s., z. *kětjwag*.

ခဲးမိကျိ, z. onder *katjak*, vgl. *kětjog*.

ခဲးမိကျိ, z. onder *ketjoh*.

ခဲးမိကျိ, *ngětjigtjag, afgebroken, hortend* v. d. gang, een gesprek enz.

ခဲးမိကျိ, *pakatjegtjèg, \*kaparapal* vgl. *kětjèg*.

ခဲးမိကျိ, *kětjagtjagkětjigtjig, telkens* *komen dribbelen, sloven* en *zwoegen*.

ခဲးမိကျိ, *ngětjagarang, teleurgesteld opkij-* *en iemand* b. v. niet vindende, dien men te *uis meende te zullen vinden* (vgl. *tjèngag*);

*sijap djago nu djanggaran kěmpul barong di mēngwi, bli kado ngětjagarang, bubul bañg mēningèh munji.*

ခဲးမိကျိ, *ngětjègōrang, bēngō'ng.*

ခဲးမိကျိ, z. onder *kětjig*.

ခဲးမိကျိ, *makětjèbuhān* v. d. gang v. iemand, die zich afgesloofd heeft, *ilèh<sup>2</sup>*.

ခဲးမိကျိ, *měkětjubuhān, verspreid* v. wa- *ter hier en daar op een balé, v. woorden* (*mětjuhbtjuh*), v. spog, v. iemand, die overal neer spuwt, v. iemand die overal spuwt *makětjuhbtjūhan*, vgl. *gandola*.

ခဲးမိကျိ, *pěkětjubtjub*, van velen een *voor een te voorschijn* komen.

ခဲးမိကျိ, *ngětjèbīr* v. d. lippen of 't ge- *laat*; z. onder *bēngal* en vgl. *ñdongsor*; *ngatjabèrèng* en *ngatèbèrang, dikker worden* v. d. lippen, ook van die v. d. cunnus.

ခဲးမိကျိ, *ngětjèbwah, wijd gespreid* v. bloemen als de *sungèngé*; vgl. *ngětjèbah, pěkětjèngi*.

ခဲးမိကျိ, *sas., kubang<sup>2</sup>*.

ခဲးမိကျိ, *jav. (\*kutjubung), datura* *alba* enz. (sund. *kutjubung*; afb. Rumph. II pl. 87 fig. 1 en 2); *tjawan kětjubung*, *groote soort* v. *tjawan* (*ulèr kětjubung*, *Bjw., ulèd tjitjing* of *bidjal, jav. u. kè-* *kèt*); *pawaking gadung katjubung, aanh.* *onder upas; mirah kětjubung, de donkerkleu-* *rige soort* (vgl. onder *dalima* en *tjampaka*).

ခဲးမိကျိ, *jav. B. Z. 43, 21 (atak), een niet* *geheel algemeene benaming* v. *peulvruchten*, *die rond en min of meer langwerpig zijn*

tegenov. kēkara; soorten z. lèntor enz. (undis en komak b. v. nemen nooit katjang vóór zich, vgl. onder kēdis); glēm<sup>2</sup> katjang nagih tungguan, fig. van iemand, die verlangt gespaard te worden en gezegd, als men aan iemands kwaal niet geloofst; kēmbang katjang, jav., aan de gañdja y. e. kris; katjang, z. onder sēlat bunga; katjang<sup>3</sup>, z. atjang<sup>3</sup>; gilir kēkatjangan, zekere zeer kleine langwerpige zeevisch.

2°, katjang<sup>3</sup>, Smbr., tiktik; katjang orèk, z. onder tjēngkorèk; katjang pawos of k. dawa, eigenn., z. onder sang.

ᮊᮧᮒ, pink (lamp. kētjiq en kintjiq).

ᮊᮧᮒ I., bawak?

II., katjētijēng.

ᮊᮧᮒ, scherpsuur; asēm kētjing (vgl. kē-tjut); ook fig. mēsémé pada kētjing, Dd. Z. 1, 7; dagang badjang kēdjitin mēngas ñdjēngisang, sēpēt munjiné kētjing, né djlēma kēnkēnan twah pongahé manulang, djewari bagus di ati, i botoh rara, kēdèk lafit ngēntutin, Tj. b. Z. 1, 38; ball kētjing, kaliasēm, Wgs.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, losgeraakt, vallen uit zijn verband b. v. v. 't heft v. e. mes, uitvallen v. e. tand v. e. bejaarden persoon, v. e. nagel, v. e. pleister, die afvalt; vgl. kētjag, aās en ulung.

ᮊᮧᮒ, z. onder tjiting.

ᮊᮧᮒ I., z. onder tjakra.

II., jav. of mal. mējong, Tjt.; katjing, War. fr.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Bjw., pèkēs.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., zekere wilde ubi-soort (alb. Rumph. V pl. 162; z. onder plēting), laad ubi kotjing kinēduk of wurjjaning u. k., \*patjakingkuk ing bakikuk!

II., nm. v. e. zeevisch als de mēngida, maar geschubd en kleiner dan de binas (Bjw. bēkotjing).

III., z. kutjing II.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (?), ngētjongoh, njēngongot?

ᮊᮧᮒᮧᮒ of kēsingar bij velen onbekend en slechts bij sommigen als ingredient v. d. bēborèh in gebruik, zijnde kaneel in bast staafjes bij de tjēraki (jav. kēningar, mal kētjingal, bis. kuningag, tag. kalingag z. Blanco, bl. 320, 't Wdb. malakali ngag, een boom, die veel v. d. kaneelboom heeft; vgl. kaju manis praū); z. mēngarai.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. katinglar.

ᮊᮧᮒ, kum'ër, z. onder kē'ruph.

ᮊᮧᮒ, herhaald (kurl kurl) om kippete roepen (jav. en mal. id., iloc. korkor, b. hurho en hurro, mak. kuruq, tag. k rók); z. kura.

ᮊᮧᮒ, z. onder kwar en wēni.

ᮊᮧᮒ I., kara<sup>2</sup>, \*tēdja (z. onder kata akarakarā, asamar<sup>3</sup>, Kr., dumilah, S. Z. 14, 7 (vgl. \*jav. mangkara<sup>3</sup>), W. Z. 23, 1 (lwih tēdja), Z. 16, 6, Z. 23, angkara, Anj. Z. 22, 3; H. Z. 35, 1, b. rongakara<sup>3</sup>, z. onder aña wēsi; tam ka

B. Z. 27, 4 (tar bosën), ald. 7 (tar mari),  
 aanb. onder aśīabrata, waar 't tegenov.  
 sanèh gebezigd wordt en dus *één keer* moet  
 beteekenen (hier khara, *scherp*, te lezen??),

B. Z. 28, 20, 134 (tan bangët), 87, reg. 11

(tan karkhaça), v. riris, Sut. Z. 81, 8

(tan adrës), Hw. Z. 10. 18; tan karanghi-

nakinak, B. Z. 113, 3 (nora kari maka-

langën); lañi kumëjar titir sinësëpan pa-

mëmira wadjân karàngani hati, B. Z. 27,

3; aṣṣik ikang osta tan mari kasëpsëp

baan danëué ngubda untu anatoni

manah, lambé sutédja sring k. kaki-

rëtang ida dëning gigi karasa natoni

yitta); lagjägëgwan tangan çri narapati

tumurun tan karàngan tunantun, Kk. Z. 36,

1; tan kara, B. Z. 27, 8 (tar këngguh), ald. 8

(tan mari); akwëh purwwakathâtirâmja sa-

hasëng swarggënutjap tan kara, Kk. Z. 19, 1.

II., kôkara, *peulvruchten*, die plat en kort

zijn tegenov. katjang (mal.); heeft veel v. d.

komak (vgl. mak. kara<sup>2</sup>), in een blabad,

vgl. onder komak; amun kakarané v. slecht

chrift; z. katumbah; kara mutjang (b.:

karamutjan), Djt. 17.

2°, nm. v. e. gebakje (djadja) in den vorm

v. e. boon of een half maantje, bij Moham.

in gebruik.

III., s. (khara), eigenn. v. d. tweeden man

v. Çarpanakhâ, Utt. 80 (z. kalakija),

en jongeren broer v. Râwana. R. 3 Z. 1,

38; 32 Z. 1, 3; z. dûsaña; 2°, eigenn. v. e.

tantya, aanb. onder mûka en çakuni.

IV., s., *vinger*, Br. Z. 23, 7 (vgl. onder

hâma); karani lurus mangañtjan, fr. (vgl.

onder gañtjan); karaputasangjoga, z. onder

lungajan; kararakhâ, z. onder djaridji

en bhânu, waar hastakara in de bet. v.

straal vertegenwoordigt.

V., s. (khara), *exel*, Aw., R. 7 Z. 11 d.

(tjëlèng).

VI., s., ben. v. d. letters b. v. ukara, de

୨ in de mantra; akara, R. 20 Z. 9, z.

onder ॐ

VII., pirangkara, in pl. v. pirangkala, dat

274 voorkomt, T. Z. 4, 264.

ॐ I., *blijken* anders te zijn dan men

vermoedde, R. 8 Z. 1, 7 en 11 (waar b.:

karih leest), *onderscheid?*, H. Z. 38, 10; achter

vraagw., Sm. Z. 26, 3 (z. karih en karika);

mapa kari, *wat toch?*, Wrs. 50 en 54; W. Z.

28, 9; wnanng kari, Z. 28, 9 (ndi kapan

jogja), R. 9 Z. 2, 21, 27 (dadi ké); sapu-

nikâ (ikâ), W. Z. 18, 11 (waar 't een vraag

aanduidt); Z. 34, 14; Z. 32, 2; *namentlijk*,

Sm. Z. 28, 4; Kam. 18, 19; Adip. 81, 94, 40,

bis, 113, 118; mapa kari pagawajta (b.:

pagawënta) ring dangu, Wrs. 81; takarin,

is 't *niet* de vorst?, *immers*, R. 3 Z. 1, 68;

8 Z. 1, 9; takarin mangkâ pangadëçanta,

*wat is nu uw gevoelen of raad?*, Wir. 31, vraag-

woord; tan harohara kari hjang indra mangko,

is *I. niet ongerust?*, W. Z. 17, 10 (nora ké);

kari twas, Z. 18, 8 (twara ké i dëwa ngërës

kajuné), ald. 8; takarina mangkana, is 't

*niet zoo?*, Wir. 68; takarin tjëngëinika, is

't *niet* enz., R. 16 Z. 2, 1.

II., (\*kâri) of kantun, jav., h. v. nu,

*wat iemand achterlaat*, zijne weduwe b. v.; benam. v. ijzer afkomstig v. 't overschot v. e. ijzeren gereedschap, als b. v. een aut, volgens 't geloof bijzonder deugdzaam; *tityang kari ngènkèn mitatas*; *sang kari*, *de door den doode nagelatenen*; *lah karija*, *vaarwel*, T. Z. 8, 102 (dini dja), ald. 112 (kari ugi i dèwa; W. Abijāsā bl. 28 en w. ed. Roorda bl. 332, 347, jav. R. 189; kantuna wukir, zegt Hanuman afscheid nemende v. d. sprekenden berg, vgl. ald. 131, waar Nārada afscheid neemt (vgl. matinggal); de bijvoeging v. sēlamēta is v. lateren tijd, mad. leesh. 1876 bl. 61 reg. 6 en vgl. mal. tinggallah; tinggal lah ēngkow karna aku hēndak pulang, Pw. fr. 110, bat. tading; vgl. kalahin onder ēndèn en onder iriki; jav. Amd. telkens kantuna mukti wibawa bij 't afscheid nemen, karija rahardja, k. rahaju; en k. basuki, Ktj. 68, 82, 85, moet van later datum zijn, evenzoo paring wiludjēng kantun dumatēng, fb. IV 237, suka w. kantun, ald. 211, njaosi w. kantun, ald. 229); kari i dèwa apang bētjik, \*kantuna warasa; sakarin utang danèné, naarmate v. 't bedrag v. zijn schuld; sakarèn padēm, \*çèsaning pēdjah; nora makarian, tanpaçèsā; kēkarèn, \*turaḥ; v. d. vrouw, waarop 't ngētohang wordt toegepast, v. e. weduwe; wwang anuwani tēgal, da, 4000, wwang amēt kaju sasandan, kaju-ning akakarèn kunang, da, 4000, Wtb.

ᮊᮧᮒ, s., z. onder liman; kari wid (dwit?), singha; karikawi, kuṭi, umah-ning liman.

ᮊᮧᮒ I., z. onder aru II.

II., watu karu, z. onder kaṭi.

ᮊᮧᮒ I., akare, aanh. onder \*tinduk.

II., \*kārjja (met de bet. v. *feest*); angarē, *feestelijk in den echt verbinden*; kang kinaré alakirabi, Wtb. 17; sira sun karé lan anak-mami, zegt de vader v. 't meisje tot den man, die haar bevrijt, Tjt. 24; ahjun kinaré lawan sang puspawati, ald. 13; kawula kinaré(ng) anjar, *pas getrouwde lieden?* Tjatri 1 b; sinungakēn putri katiga (door de vorsten, die hem de 3 prinsessen hadden willen ontrukken) ingalap dé sang prabhāta, binakta mantuk marēng gadjahwaja, ingaturakēn i dajitana, ngaran sang sajodjanagandhi, tustā manahira lawan antēnira kālīh ngaran tji-trānggada tjiṭrasēna, mangkin ta tinarimakēn sang ambi ring ari ngaran tjiṭrang-gada, sang ambilika sinung ri sang tjiṭrasēna, mangkē sang amba karēnēn lawan sang bhīśma kārśanira, tumuli sang antēn kālīl pada winarang dēning wwang saḥastina mangka sang amba warangēn lawan sang bhīśma, anghing sang prabhāta tan ahjun Tjt. 42, (\*jav. mangarē anjar en mangar rēngga, mbajangkari vgl. jav. wdl onder bajang), vgl. bajangkarjja; rabu karé, z. onder rabut; karé luwak, aan onder kēdēlé.

ᮊᮧᮒ (z. ró), *de 2<sup>de</sup> maand* (z. onder undis); sasih karo, \*bhadrawada; mēkaraga, *ongewapend*, zonder kris of ander wapen; karo bēlah z. onder bēlah; ngarōng \*angalih.



ᮊᮧ I., v. d. oogen v. iemand, die wegens drookenschap ze niet open kan houden; v. strijdenden (ēēn).

II., mal. naast kētōk en bēdēs, R. m. vgl. sampé II.

ᮊᮧ, vroeger kērē?, kuru II; akērē tegenov. lēmu (jav. kēra), T. b. Z. 4, 86 (Z. 4, 89, kurwaking).

ᮊᮧ, jav., gidib, v. e. paard, dat zich niet laat bestijgen, v. iemand, die gekitteld wordt, v. d. hand v. iemand, die een ander den hals wil afsnijden (vgl. mal. gēri; z. gri), Krts. 17. v. d. goden uit vrees?, Ar. Pr. Z. 16, 2; akri, R. 24 Z. 18, 2 (kadjidjitan, wēdi); akri iki (b.: siki) tanganku arēp amēnaga tēndasmu, Ww. Z. 2, 17; akēri si tanganku, Mal. Z. 5.

ᮊᮧ, sas., puwēk (mal. kēruh, sund. kiruh, vgl. pulu), ook kēruq?

ᮊᮧ, jav., \*kawatja, ook kraj, Sut. Z. 121, 9; badju kōré, harnas, \*rasuk; gunangan kré, Gj. pēngadwan; makré, \*kinawatjan.

ᮊᮧ, 't vries, waarmee sommige lieden geheel omhuld, geboren worden (z. tutuban).

ᮊᮧ, kira<sup>2</sup>, Sm. Z. 29, 2 (pangupaja), W. Z. 20, 2 (najopaja, upaja, indradjala); R. 9 Z. 3, 5; Kam. 17 b, 22 b; kira<sup>2</sup>nya tu kantuna, R. 2 Z. 1, 10 (pangrasana a nora pasah, pada makiré nora kori ēmah); makiré minēng betrawi, v. zekere v. d. die vischen belagen Z. 4, 43; akira<sup>2</sup>, R. Z. 80, 25 (nglēbang upaja, mantjanēn); lumirakira, aanh. onder pisaningū; nahan

pakiramami jan pamangan ēri narēndra, zoo leg ik 't aan, als ik bij den vorst eet, T. b. Z. 4, 61 (vgl. onder dērjja); pakira<sup>2</sup>, aanh. onder darjja.

ᮊᮧ, Bbg., mēmēri; pada ndjarahin mangē'djuk (b.: manjambak) djaran bēbēk kiri lan (b.: sahasangubēr) sampl, Rkd.

ᮊᮧ I., (een jav. hds. karé), W. Z. 3, 8 (kilang, madu).

II., akire, W. Z. 28, 4 (madabdaban); makiré, h. v. makikēn of ngatyang, (\*adan) Kam. 18, 19; Br. Z. 48, 4 (magawé), Sut. Z. 95, 14; kiniré, Br. Z. 21, 6 (katjadangang, kakarjanang); kiniré ingsun, \*kininkinku; kirēnēn ri kapēdjahanya, T. Z. 5, 24 (nggawēnang mangdé matinjané); ngirēang, \*madandan.

III., bbg., lēluūr (mal. tirej).

ᮊᮧ I., herhaald (kural kural) om kippen te roepen, Sbr. kurrah; z. kur.

II., (?) \*galagah; dodot wuk nanahēn kasāmpir i pagērnya kura<sup>2</sup> gadang<sup>2</sup> djanur, op een kerkhof, Sut. Z. 91, 6 (pandjang ilang nu wilis busungnya); saha kēmbanging kura<sup>2</sup>, Gh. Z. 29, 2; kadi ta ja kura pawwat lwirnikang singha dēnya, R. 11 Z. 4, 16 (lwir punika ngaba padang polah ikang kēsari olih ika, sawanganga punika ēbun aturanga tingkah ikang singa baāna; vgl. anakura); \*hanēng kura<sup>2</sup>, B. Z. 81, 2 (uli nguni); saēri sakēmbang alangō' sakūra sawidjā, Sm. Z. 15, 4; Z. 80, 2; i kurapradēça, eigenn., B. Z. 39, 26.

III., z. onder kuwa.

IV., z. onder kuda.

ᮊᮧᮒ I., *afgemat, zeer vermoeid*, b. v. ten gevolge v. e. reis of een wond, v. d. blik bij zekere ziekte, *ënduk*, aanh. onder *ëntuk*, *ilëng* en *angsur*.

\*II., jav. (\*kurû), *makurû*, R. 7 Z. 5, 14 (*brag*); *japwau mangké kramani-kang wwang hana ja wwang akuru daridra, gë'ng irang, tarwruh ri sangananya, ja ta hinilangakënya lapanya, winëhnya mangana, ikang wwang mangkana, ja ika tanpapadan hana ing rât, mangké diâha tuwi, tut. 29*, (vert. v. *krëšâja hrîmaté tâta, wrëtti-ksiñâja sîdaté apahanyât ksudhâm jastu na tēna purusâh samah* vgl. *Anu-çasanaparwwa* 3013); z. onder *kërë* en *krëça*.

III., s., Br. Z. 11, 6 (*astinakurunâtha*); *kuruksêtra*, Adip. 8, 199; *kuruwarša*, Brh. = *uttarakuru* v. Bh., alwaar 11 *wënikang djambuwrëksa* (v. d. *sudarçana*) *tibâ*, ja ta *tēmahan lwah agë'ng kumulilingi mahâmëru*, *mapradaksiña lwirnya, tumanipuh rjjuttarakuru*, ja ta *matangnyan ikang wwang ring kurudëça tan kënëng lapâ wëlkang, tan kënëng djarâmarana sadakâla âpan nityasomnum ika(ng) hîlinikang djambuphala; kuru-pati*, Br. Z. 12, 10 (*sang gandarêja, sang astinëndra*); *kurubala* v. *Sutasoma's leger*. Sut. Z. 132, 4 (*wadwa astina*); *uttarakuru*, z. *kuruwarša*.

IV., *kuru*², Bbg., nm. v. e. ster.

ᮊᮧᮒ, z. onder *kuru* II.

ᮊᮧᮒ, jav., naast *kërija*, wuta sisih, z. onder *kédër*.

ᮊᮧᮒ, jav. (denkelijk v. *iri*, zoodat 't *de gehate* eigenlijk beteekent, in 't mak. nog *kaëri*; z. *wirangan* en bij *kiwa*), *de linkerhand* (vgl. mal. *kiri*, men. *kiri*, jav. ook *këring*); Sut. Z. 143, 1; W. Z. 25, 1 (*kiwa*); vgl. *kéé*.

ᮊᮧᮒ I., *kékéré*, sas., *gëbang*; *këng* (b.: *kèn*) *kërrjânananandukut mrah*, Sut. Z. 90, 4 (*kiwa têngën kaâdan d.*).

II., *ngërë*, *linksch zijn*, de linkerhand in pl. v. d. rechter gebruiken; vgl. *kéé*; Dj. en zijn oudere broer reeds afscheid genomen hebbende v. *bagawan Suhra*, *pamarginë sada aris, tangkëdjut ki gagak turas, ngatonang rakisasa mangkin, aëngujané tan sinipi, barëng patpat mapunduh, gigi angap tjaling rënggah, muringës matané ngëndih, bok barak kitjëng* (*giñtjëng*) *kalih mabrëng'an, wëntën kadi djëmpong tiga, ana kadi djëmpong kuntjir, sami mañdjërit mangërak, ki g. t. manggilgil, këdja laku adi djani, baja ganti djani mampus, ki dj. t. angutjap, sampun bëli walang ati, niki sampun, njama gati makapatpat, sang djogor manik ngrak angutjap, atma parat takut (tëka) mai, dën agë warahën ingong ndi sastra ginawa nguni, surat ing kapals nëki, miwah sabaju (?) ika, tityang boja atma bli, djadma tuñ mula bëli sanak tityang, sang suratma mangëdëkang, èh tjëkap gati, angaku sanak iringong; paran asanak adi, warahën dën ingong djani, ja*.

dra tan bané (bēnēh) wēruh, dak gitik  
 binanda kita, desané mangaku lawih, dudu  
 sanak dadi kita ngaku njama „ki dj. t.  
 angutjap, tandruh bliné né mangkin, duk ki-  
 na ri djroning garba, tityang baréng adjak  
 béli, naman béliné né nguni, i lēmbana abra  
 lku, i sugjau i kēkērē(n), sampun sami pada  
 midjil tur magēntos aran béliné makédjang  
 „i salair i djalair, i mokair i makair, naman  
 béliné punika, sampun tityang pada kith,  
 magēntos aran béli, mandadi dētya puniku,  
 aggapati mradjapatya banaspati ika malih,  
 satpat sampun lawan banaspati radja „né  
 mangkin magēntos aran, djogor manik aran  
 béli, sang suratma dorakala, mahakala aran  
 béli, nguda sangkan béli lali, manja(ma)kēn  
 tityang tandruh, sang djogor m. ngédékang  
 aih<sup>3</sup> sadja adi, sang suratma èh<sup>3</sup> twi sadja  
 „smaür si (sang) dorakala, lih<sup>3</sup> sadja adi,  
 „smaür sang mahakala, lih<sup>3</sup> sadja adi, i djogor  
 m. linguyaris, apa gawèn tjai raüh, ki dja-  
 patwan angutjap, doning tityang raüh mai,  
 tityang latjur ipah bliné wus pdjah „kotjap  
 iriki ing swargan, kèngin lègong kotjap  
 mangkin, antak ida sang hjang indra, ba-  
 tara siwa ngwarahin, kalih ida(ng)lugin  
 margi, karaning tityang raüh, ki djogor m.  
 angutjap, sadja pjarsan béli uni, anging sam-  
 pun tjai tka ngodjog] kēma „mawan(pan)  
 „juté madan tjai, mamandus ri ma(pañ)  
 „paka tirta, ndēsajang (?) lētuhé djani,  
 „pang da nu malan tjai, bli ngatōh tjai  
 „mandas, ki dj. t. angutjap, inggih tityang  
 „wiring bli, tur lumaku ki g. t. djōrih pisan

„ki dj. t. angutjap, nguda bli sangkan djō-  
 rih, nunas ké bli mamarga, tumuli raris  
 kinanti, sampun béli salit tampi, apam iki  
 sanak tahu, sampun béli sumandēja, tumuli  
 raris (ma)margi, sampun rawuh ring bēdji  
 pañjakatirta „tojannjané mañtjawnā, toja  
 gni aranēki, wētan ptak kidu(l) abang, kulon  
 kuning ölor ulung, ring tugah mañtjawnēki,  
 ki djogor manik amuwu, ring kidul duman  
 asutjya, raris lor kamanya (?) malih, maring  
 wētan pamuput kulon sapisan „bli tēdjani  
 matinggal, njanan ada mamapagin, mēmēn  
 tjai lan i bapa, dini nganti apang btjik,  
 sami pada maninggalin, pamarginé tan ka-  
 dulu, ki dj. t. angutjap, nunas ké béli ma-  
 sutji, tutut sira g. t. asutjya „ring kidul  
 ri(hi)n asutjya, ngabar warnannjané sami,  
 ki g. t. angutjap, nguda barak adi bli, raris  
 maring lor asutji, irēng warnannjané iku,  
 raris malih katngah, mañtjawnā makēka-  
 lih, raris kangin, putih njamplang makadadwa  
 „pamuputé maring kulwan, putih gading  
 makēkalih, kadi ömas siwanglingan, galang  
 tkēng djroning ati ki g. t. linguyaris, dē-  
 ning bli lintang tan wruh, djndjut béli ma-  
 nakonang, lēgan béliné tan sipi, buka(h)  
 sēruh thōd di djōroning manah „ki dj. t.  
 angutjap, tityang midartain béli, punika  
 né kidul ika, batara brahma madrōwēnin,  
 panglukaté mawat muwit, salahé amandang  
 mandung, salwir laksana ala, né kulon ja  
 gni kuning, panglukatan ida sang hjang  
 mahadēwa „jēn ada wong salit krama, sané  
 gamja taua (?) uni, alpaka guri(ru) bibja,

kalih angkara ring laki, sané sasar kulon sami, kalukat ban toja iku malih, né né lor punika, drèwèn ida sang hjaug ari, gni iréng panglukat wong nölüh ngéljak „sanèné akira ala, djadma rabining arabi, maro sih təkèning lakja, lukat dèning toja iki, né wètan punika malih, gni piak aranipun, drèwèn ida hjaug ičwara, panglukat wong adwa sami, bobad mañik tan mari adwa ring udjar „malih né ring tngah ika, gni mañtjawarna nèki, drèwèn ida sang hjaug siwa, panglukat wong sasar gri(ng), kagènda ring pitrè wad-dhi(wjadhi?), sahananing sakit lèbur, lukat dèning toja ika, samalapapané sami, gèsèng rampung samalapapané klèsang, Djp.; iti kanda mpat, kawruhakna, lwirnya, babu lambana, babu ugjan, babu kékéré, babu abra, ika sanakta duk lagi ring djro wténg, awakta taran sun i (?) mañdjöti, atunggalan pangan, amangan lumuting watu amrèta titising kuñdi mañik, gnöp sapuluh wulan, saréng mtu sanakta kabèh, babu lambana, babu abra, awakta babu ugjan, babu kékéré, angèr taha ring lémah, ujuh<sup>2</sup> kinasyan déné sanakta kabèh, wañ lumaku awakta anambat bapèbu, lali sira asawak, sanakta lali ring sira, lunga amaradèça, babu lambana angètan, babu abra angidul, babu ugjan angalor, babu kakéré angulon, angèl dènya lunga, aprabèda aran aprabèda rupa, matmahan dètya, aran anggapati pradjapati banaspati banaspati radja, awakta aran tutur mènçèt, ikà amisyani tan ppat, jan ta èling asanak, dañtèn sanakta kabèh, pañdjingakna kabèh, ispèn

kabèh, babu lambana mawak anggapati, amarga ring tjangkém, trus ing pupusuh, babu abra umawak mradjapati, amarga ring tinghal, trus ring angèn<sup>2</sup>, babu ugjan umawak banaspati, amarga ring irang, trus ring ampru, babu kékéré, umawak banaspati radja, amarga ring karña, trus ring ung-silan, janja us angisèp sanakta, dudutèn wiçèsanya, apam ikà wru(h)paraning aparan, pam hana kang amrèta, janja lara awakta, ikà sanakta wtwakna kabèh, pat magawé aju, nga., hajwanglarani awakta, wèhana mrèta sowang<sup>2</sup>, ikang mrèta amèt ring windu ring rahasyamuka (rèšyamuka?), swaraning angamèt mrèta, alunggwa ring bañ tngèn, ring bañ kiwa ring lalata, ring ulun pang-kung, swara ika kabèh, palanya nirwigna, jan ring panon sanakta ring kanan ring kèri, ring arèp ring pungkur, wèhana mrèta, palanya doh satru, tlas (z. vervolg onder banèh).

ᮊᮘᮞᮒ I.; jav., h. v. djlanan (Bbg. in pl. v. djëlanan, dat er niet in gebruik is; z. lawang), \*gupura, \*lawang, gogrèha (?), guhwara; gèlung kori, z. onder gèlung; lobang kori (ook golubang k.), eigenn. v. d. heldin v. e. naar haar genaamde kidung; tégèh kori, nm. v. e. zeevisch-soort en van een soort v. prabali's, waarvan in K. A.; sakori dèwa, njakori dèwañg, iemand *boven zijn kaste stellen*, een hem niet toekomende eer geven (spreekw.); kinorjjan manik pad-maraga, B. Z. 1, 9 (linawangan manik tundjung bang, makori m. p., korinya m. bang).

II. en kuri, z. onder uri; toja kori, eigenn. v. e. plaats? z. onder pangi.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav. (nm. v. e. pl. in 't Bimaneesche); bima koré, ben. v. bimaneesche paarden, aanh. onder anda wēsi (aniti h turánggá koré v. e. bruidegom, Asmp. 68).

II, wang koré<sup>2</sup>, z. onder wong.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., z. onder kolo III.

II., sakit lapá koro, Kid. War.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., \*jav. (gēlang; men. en dairi, bat. *écaille de tortue*, 'tgeen malag. en bat. hara en in 't tag. kala is), kañthābhāraña, Br. Z. 23, 2 (sisimping, simsim; jav. vert. pinggēl padaka); karah kalung, Br. Z. 44, 10 (ali<sup>2</sup>, manglé widjaja tali lèhèr), L. Z. 19, 12 (sampēt).

II., benaming v. e. roode tjapung-soort; ook v. e. saput v. bizonder patroon, aanh. onder rēdjang (lamp. band v. goud of kuningan onder 't gevest v. e. lans of kris).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., in een vraag (z. kari); tan wruh tha çatrunta karih (b.: kari), *weet ge den niet dat de vijand aanrukt?*, R. 21 Z. 2, 1, \*Adip. 51, 54, 60; R. 4 Z. 1, 56, 5 Z. 7, 10; Bh. 24, 150; (bia.); kakarih, mits, R. 7 Z. 19, 2; atita sang wiraha karih nirośadha, 15 Z. 3, 4; pira karih, (b.: kunang), Wir. 8; ndya karih praja djana sanghulun, T. Z. 5, 99; hanāta karih wwang mahāpurusa ngké ring loka, wēwang śaktya mapaga rjjarja wrēkodharān sēdēng kredha, Bh. 26 (vert. v. na hi so asté pumāl loké jah sang krudham wrēkodharām draśtum atyugra-karummāham wisahētu nararsabham).

II., anggar llimané sakit, makurahkarihan, hij hield zijn hand van pijn in de hoogte waarin een bukal had gebeten (dañh dañh), Tj. b. Z. 1.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., in pl. v. kawruh; tan jogja gawēnēn mitra karuh v. e. ontuchtige, Tj. 9; kēkaruh, \*rabi; mōkēkaruh, h. v. mēmitra; *overspel bedrijven*; kinaruhakēn, aanh. onder warang; sisip ngakarung brāhmaña, *sich schuldig maken door zich met een brahm. vrouw af te geven*; angangaruhang rabining wong of somahé, Paswara.

II., z. onder kauh en vgl. daruh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, bakuwih bakarah, sas., glar glur; ngarah ngrak v. geweest, aanh. onder paribasag; maug di djro pura sami manangis maūrahan ada mamantigang awak ada magujang mangarah ada nagih mangamuk ada masasambatan mangling munjinjané ngutjapang kaswētjan sang prabhu mamañdjakung tityang nieta tanpaguna masih kapah<sup>2</sup> njilib tityang kapangandikajang di pamrēman - angan mamōtēkin nangkēn swētja malēr kasambilang angan kagarap kēwala, ada ēlèn masafit apang tityang gudug dong wjakti tityang taēn kasēngan, kapamrēman uglaūt, bau raūh di pamrēman ngusapusap, tjokor sang prabhu ngitjanin tityang panglē(la)gan manah, bij den dood van Pariksit, Kid. Adip. Z. 1.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., ngērah, *aanvallen* van een dier een ander; takut kēraha, deze kat *vrees* door de andere *bestreden te worden*; makērah, *vechten* als katten of honden, \*matukar (Bjw.

krah v. paarden, gorang van honden); z. tēgēh, mēgērēngan.

II., akrah, \*akwēh, T. Z. 2, 1; tankrah, R. 7 Z. 4, 2 en 17 (nora kēh) vragend, 9 Z. 2, 19 (sing kē katah), 20 Z. 18, 5, 7 Z. 19, 5; sakrah, \*sakwēh, \*sahana; sakrahnya, \*kabēh, (vgl. 't mal. onder arah).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, akirih, angisis of angiris? (Kr.); pēkāwralaradan gōlāna makirih tanora mamalēs, Hr. Z. 46, 5; jatnānglēs lwir kangēlan tinitihan akirih mēnggēp kapalajū, ald. Z. 35, 15; kēngēr dēning kakākirih v. e. eigentlijk plan werd hij afgebracht, doordat zijn broeder geene andere strijders had of als 't ware verlaten was, R. m.; tan pantēs katon akirih, van een vorst, die zijn verleden niet mag verzaken, ald.; murud akirih, Br. Z. 18, 5 (tlas lilih); npakirih, Sm. Z. 81, 7 (djrih); makirih makanda ja, \*mundur adan ta ja; kanglihan punang bala lawan sana akirih angēb soring taru molad lidahnya wētning panas tēdjaniug rawi, Md.; vgl. kirig.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., anjawuknjawuk toja akurah wadjāraradin, R. L. Z. 11, 226 (mad. ngoraē, omspoelen); mēkēkurah, vrn. = mēkēkēmuh (vgl. ook jav. gurah, sund. gugurah, bat. sirukuh),

II., kurrah, z. kura I.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Bjw., sabēt.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder wruh.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ook als h. v. oōn gebezigd; afge-  
mat als een gewonde haan; gaōk ja pada

mangēling (ma)ngēnet i lajon sēkar, gadak ujang pada kēruh, L. sari; wusj kēruh padanglih tan kēna tanpakanin, malah karingēt kumrotos, van die zich bij 't schieten met den boog te vergeefs afsloven, Djpur. aanh. onder gaāl (vgl. iroq).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., z. onder bakatalak; krai lāndā, z. onder bilungka.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, pakarauk v. geweest, Dj. Pr. 20; wong gēgēr pada pakrauk, Dd. 5; pakrauk ja padjērit, tjarattjurat ada ja marujuhan v. pērmadé's, Swg. 22, vgl. kaūk en kráik.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, naast kramak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (2), sakarahita s. (sahakāritā), sēkapraja (vgl. onder ēka), P. S., (sakahita, satjumbana, saharša, sakēka, ēka tjipta, tunggal karēpē, Tjt. 23), aanh. onder hirab.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Tjt. 223, naast sārathi, prajoda, kamrēdanggan, zoodat het een hofbeambte schijnt te beteekenen, z. onder katik.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav., z. onder kurēsi.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, pēkraum van honden b.v. aanhoudend blaffen; vgl. kraūng.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kraāng.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., \*karahang, onvruchtbaar wegens gebrek aan water; quēka karahang tēkang rāt ri tan hana bhatāri ganggā ring bhuwana, Brhmd. 80, vgl. onder kawien raha; moeilijk te krijgen van eetwaren, van den grond niet rijk of vruchtbaar, dor van den

grond; \*çuška (hiervan krangan?), z. gërat, gësang, tuh, garjang en korëd.

\*II., Bjw., loba; kudu, tjërbaka, jav. këlaha.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, pëkraing van jonge honden; z. kraung en vgl. mëgráingan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, huilen van honden als teeken van iemands naderenden dood; van een jongen hond om zijn moeder (z. kráing), van een hond om buiten te komen, dikwijls herhaald (vgl. mal. غاء); vgl. graung en baung.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, bug. of mak., een op Lombok als aanzetter van den opstand van Sakra genaamd inlander van Celebes.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (verk. en uitspr. v. \*kârana), Was. Z. 6, 180, 189; karaning, naast dwaning; ook kraning, \*hëtunyan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder \*kari.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., bhagjâkarun, B. Z. 37, 12 (sadya wlas, door aan karuṇa te denken, dahating bhagja door aan II te denken).

II., sas. (ar. ٢٠٢), eigen. v. e. rijkard (in de Mahom. legende), wiens schatten door Pëtal djëmur gevonden werden, Am.; vgl. onder mërtju.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Br. 17, 4, bhâgjâkarun sanmata sang pangëmpwan, gelukkig door?, B. Z. 37, 2 (antuk); karun tókë. Sut. Z. 135, 11 (sarëng ring); kârun lawan, B. Z. 91, 1 (barëng ring, sarëng), ald. 13 (tuting); vgl. karon.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, of karun (z. ro en roro), pakaron, \*sadulur, karun (tka i), tegelijk

(met), Adip. 67, 75; makaron, \*apahjunan, \*adulur, makamwah, \*manundang, \*masanding, \*sumanding, \*dampati; makaronan, \*mangârwani.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., \*tumangan (mal. kërân, tag. en bis. kalan); makrën, z. onder dusdus.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, krëng (vgl. jav.), \*darppa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. akurën, B. Z. 17, 7 (mapaûmahan); stri wus akurën, \*stri laringan; makurën, R. inl. 18 (mapaûmahan); makurën, 2 Z. 1, 39 (ugëlingang panamju, mapamitra, mangajahin); lënglëngning mangurën langë' saha karas tanah apajung açokapâdapa, Rm. Z. 4, 3, sih'ning mangurën langë' ri lëngënging pasisi ri sëdënging padjang wulan, ald. 4; makurënan, pakurënan, tot vrouw gegeven aan; kapakurënan ring ida ktut anom, tot vrouw geven aan i k. A.; pakurëning dëwa, \*sadampati; pakurënan, \*bhratara; kurënan, een lid v. 't huisgezin en beleefer in pl. v. somah; kodjong kurënan of k. manakan, een offerande best. uit 5 kodjong's in een blad geplaatst en ieder met iets gevuld als b. v. komak, nasi enz.; sapa ing kono rarë batur, kakurë'nën putuningong, lan siralusana suruh, parënga lan kakurënan, dënggal sungana mutjang, Stn. b. b. b. Z. 1.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, saab; koran mëkëkarangan van Ceramsch maaksel; z. sëran, gora en bora.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., Br. Z. 13, 3 (marga); karaṇa, m. c., ald. 1 (m); ling sang dyah

mamuhuna kâraña hjang agni, Z. 15, 11 (ngamarginin malaku); tanpakârana, R. 3 Z. 1, 63 (nora madadalan, twara nggêlah awanan, tan wëntên krana-nipun); 6 Z. 8, 2 (nora ana awanan, tanpadjalaran), vgl. onder sopana; karanya, \*donanya; bhatâra kâraña, çiwa, Harçç. Z. 5, 3; karaña (m. c.), Sm. Z. 22, 2 en 19 (bh. çiwa, bh. îçwara), Sut. Z. 23, 1, terwijn vroeger Rudra en Çangkara gebezigd wordt; kârañadjnja, \*dharmma-juddha; kârañadjnja op 't slagveld, Ww. S. Z. 2, 41 en 43; winuruking kârañadjnja, Mal. Z. 3, 90, m.; makakarana lobhanya, *ten gevolge van inheligheid*, T. b., Z. 4, 60; matangnyan; kinaraning dètya enz., Sut. Z. 1, 7.

𑖦𑖪𑖫𑖮, s. Sut. Z. 143, 1 (wêlas); z. dajah, R. 7 Z. 3, 23 (kawêlasan, kapi-rolasan), Z. 22, 1 (kawlasan, ngêmu waspa); Nw. onder de daçaçila en verkl. met ambêk manohara asih tanpakâraña; si g'êng karuña, aanh. onder jama, z. karuni.

2°, jav., weenen, Tjt., R. sas. Z. 1 telkens, aanh. onder rëntjang.

𑖦𑖪𑖫𑖮, onder de daçaçila en verkl. door tanpamatèni sarwa tumuwuh of asih ring sarwa prâñi, vgl. onder karuña.

𑖦𑖪𑖫𑖮, s., z. onder tangis, *geween*, Mal. 270, jav. Amd., T. Z. 5, 70; m. c. karuña, Br. Z. 12, 17 (kasyasih); sa-

wâspa karuña, T. Z. 4, 13 (arorwan tangis), 19 (saha jêh mata); amidjilakên wâspa karuña; Nw.; vgl. karuña.

𑖦𑖪𑖫𑖮 (dwaning), \*kâraña, \*dumêh (vgl. karang); to makakrana, \*nahan hêtu, Br. Z. 13, 21, 20 en 22; makakrana, \*dumêh; makakrana, \*apuwara en krananê; ngranaing of ngranajang, h. v. makada, \*angdé, \*dumêh; ngranajang en makakrana, \*nimitta, karaning, z. onder karan.

𑖦𑖪𑖫𑖮, makaruna, \*angutjap², \*npangutjap \*modjar; makakrunajan, \*modjarudjar, \*angutjap² (\*jav. grêña. sañdjang, R. K. telkens, gruna ing kalbu, *bij zich zelf spreken*); ngrunajang kahajon, \*mamêtik² djê'ng.

𑖦𑖪𑖫𑖮, s., *straal*, \*têdja, *zon*; pratjêka-ning âditya, duk sah sakêng udajagiri, wrêddhasura, sawitâ, nga., duk anumpak giri hutni (?), rudra, bagaspati, dinakrêtti, arimbi, nga., sah ing giri hutni anêlêhi mêgha mabang, baswarga, mâtada (ñda), nga., anumpak ing raktakâra (ratnâkara?), mawâs kang(ta) djagat, kara, prabhâkara, nga., midjil sabhuwah, arjjamâ, tapana, nga., wahu midjil, prabhâswara, wêkartana, nga., mangungkuli djaladhi, sakudjur, sârjja, haridaçya (çwa), nga., samadhja nalika, pranarga, saptati, ina, nga., sanalika, pratangga, arjjamâ, usangka (lees: usângç u), nga., rwang dawuh, diwakrama, sumama, puçra (lees: pûsâ), nga., tigang dawuh, ma-



birdé, diwaçwana, umarakta (uparakta), nga, tiling wétan, çrangsu (sahasrángçu), anita, nga., tangangé bññr, bhānu, bagaspati, nga., tiling kilèn, arkka, tarani, nga., trivalika kilèn, bhāskara, adisu, nga., rwang dawuh kikèn, rawi, wari, ng., sadawuh kiljan, wiswakrama (wiçwakarmma), çwawahana (açwawāhana?), nga., tēngah dawuh kiljan, tarani, nga., sakudjur kulon, sudaba, nga., tunggang giri, aruna, nga., tumurun kalingan bukit, kirana, nga., sangèngé pangastananya, tuhun ingaran sang hjang āditya, Tjt. 4; vgl. onder sūryja, waaruit sommige lezingen kunnen verbeterd worden (de andere naar een beter hds. slechts te verbeteren); amati (of amatik?) kirana v. Sugriwa's boete (tumēnga satahun, tumungkul satahun), Tjt. 238; çri kirana, eigenn. v. e. der vrouwen v. d. vorst onder Singasari, Mal. 72, 373; sang jang kirana, *de maan*, Mal. fr. b. Z. 5, bis. (vgl. jav.); kakirānan, L. Z. 3, 6 (karawian).

𑖑𑖦𑖪𑖫, s., vrn. = kuping (sas. kērna, vrn. = kēntok; z. onder bāng); karūnānta, *zult ge hooren*, Br. Z. 15, 17 (vgl. kapē); bang karna v. e. haan, die roode oorlellen heeft (vgl. rēragjan); karṇaçula, z. ald.; karṇawēṣṭiana z. onder kuṇḍala; Dhṛetarāstra naar de kluis v. Paṇḍu te Çataçrēngga willende gaan, wus pwa mahārādja dr. mangrasak (paritrija sa) paritrijaning karatun ingangwanira, mapa ta lwirning mabhara sira ābhāraṇanira?) apawaka sira mungguh ring lungtjan, akarṇawēṣṭiana sira mungguh

ring talingan, asēkar tadjī, amakuta, ma-prabha, makowēra (lees: kawara), sira mungguh ring brahmakara (lees bhramakara), akalpika murit simsim sira munggwing tjallilingan, apradaka (lees padaka) mungguh ing kantha, mapinggöl (b.: binggöl) pwa sira mungguh ing bhudja, matjundamanik pwa sira munggwing gölung, sakwēhning bhūṣananira pinunyakēnira jan tēkēng patapan wiprajanira, Krws. 55; karṇapūra, z. sumping; karṇamanohara, aanh. onder utpāta.

2<sup>e</sup>, eigenn. v. e. zoon v. Kunti bij den zonnegod, die uit 't oor geboren werd en tegenstander v. Ardjuna, Adip., Br. Z. 17, 6 (patanggadja, rawisuta), Z. 27, 9 (radēja); vgl. onder rawi, djajadratha, djajaratha en aanh. onder kangka; karṇanaprāwarāna onder de korawa's, Bh. 12.

𑖑𑖦𑖪𑖫, s. (?), lēnging pasuwēngan.

𑖑𑖦𑖪𑖫, z. onder karūna.

𑖑𑖦𑖪𑖫, \*djungut, *tuin*, T., b., Z. 4, 152 (kissersch id.); Mal. Z. 4, 23, aanh. onder kumāra, en warāpsari, Ws. 4, 23, 26, T., b., 18, 19 (vgl. jav.); djaga makahēṣṭining kirṇa v. d. aangebeden pinses, Dpt. Z. 1; kirṇagiri, Sm. Z. 30, 8.

𑖑𑖦𑖪𑖫, s., B. Z. 85, 11 (rantaban), Sut. Z. 15, 8 en 14, v. lijken, Br. Z. 13, 5 (madjahdjah, makwēh), Z. 23, Z. 25, 16, 8 ('t groote getal van dooden), Mal. 120, bis., z. onder prakata.

𑖑𑖦𑖪𑖫, Mal. (kērna, v. 't Port. corno), *kruithoren* v. rood geverfd blik (geimporteerd).

ကရုဏာ, (z. \*arūnah); *karūnah wētan*, R. 7; Z. 4, 28, vgl. ka II.

ကရုဏိက, si *kārunika*, R. 23 Z. 8, 29 (i kawlasan, pūnika asihé); *kārunikaswabhawa*, R. 19, Z. 18, 4; *makāngēn-angēnang kārunika*, Ud. 18 (vert. v. ṣrad-dhadhāna).

ကရုဏိယ, aanh. onder daçendrija.

ကရုဏိကာ, s. (*karṇikara*, *pterospermum aceum folium*), R. 15 Z. 2, 9 (*kanigara*), 7, Z. 17, d. (*tjanigara*; \*jav. nm. v. e. bloem), Krtis. 43°; *tan karṇi-kara*, B. Z. 33, b (*tan mari manggaūk*, *nora waspada karēngē'*); *karṇikara kañtjana pinaka tañdanira van Abhimanyu*, Bh. 47; z. *wrēksotpala*.

ကရုဏာ, z. onder *krēṇḍa* I en II.

ကရုဏာ I., pēti (skr. *karanda mand*), voor kleëren, R. L. Z. 1, 145, Z. 2, 29, Mal. 107, 575, voor kostbaarheden, Ww. 62, bis; Mal. Z. 4 (ander hds. *awadah krēḍa pētak* v. geschenken, bestaande uit kleëren); *binakta krēṇḍa panomih*, Kid. sund., c, Z. 1, 5; *krēṇḍa mēsi rādjapanomah*, ald. 5; *sing laku djina tēmbé kaparék siksa, pinarnēng kranda wēsi, djroning naraka gandanyamis abatjin, lēlampahan limang atus tahun kongas ganda pēngur abatjin*, Jsp. b.; *sakēh alaku si; siniksa ing djro pēli, mang-ké sirēku djatining pēli wēsyabang ing ari kijamat bindjing wēsi saking ing naraka tūr agānda kongas liwat abatjin, alalampahan mangkēku, li-*

*mang a. tahunya, parandéné kongas gānda batjin arum*, Jsp. j.; x. en hds. bt. *arung in pl. v. arum, nora bētijk*; *alaku mangkono iku, agung durakanira, wi-nadahan pēti gēni, iku bēsuk ana ing akérat*, l. M. II. 138 (vgl. onder bun; *sund. voor betel enz.*, vgl. mal., bat. *hurondo*, soort *doodkist*; tag. *kalanda*, *een baar voor dooden*; ngadj. *karanda*, *kooi*; vgl. jav. *karda*, *Anb. 102*).

II., s. (*karaṇḍa*, *eend*, *kūraṇḍawa*, soort *eend*), *kuntul*, Tjt. (\*jav. *ooievaar*, R. v. Eijs., jav. W., ed. v. d. Br., 56, mliwis); *krēṇḍawiwara*, z. onder *kēṇḍawiwara*.

ကရုဏာ, *hjang pramēsti sakrandana* (*kri-da?*) *rjjantaning padmārūm*, T. Z. 1, 13 (*bha-tara paramēsti guru arddhanariçwari ri sarēning tuñdjung mēkar, sang hjang pramawiçēsa a., ring dalēm ing padma m.*).

ကရုဏာ, eigenn. v. e. aap, R. 21, Z. 7, 1, 23 Z. 20, 5 (jav. *krēdana*).

ကရုဏာ, s., z. *karaṇḍa* en *djang-kung*.

ကရုဏာ, z. *krēnēng*.

ကရုဏာ, s., *sapatiga puluhauing mānda-lanika* (v. d. aarde namentlijk), *samangkana linakwan sanghjang āditya ring samuhārta, ja tikā sakrānti ngaranya, ri wēkasning daksinājana*, Brh. 107; vgl. *sakaranti*.

ကရုဏာ, *bakranté*, sas., *ngomong, ba-kranté dēngan putri*.

ကရုဏာ, Sm. Z. 15, 6 (*puranta*); *kusu-makuranta*, R. 16 Z. 11, 5 (*asana*); *bha-*

iari parwati kadi kembang kuranta warnanira, Sdr., anguranta, aanh. onder sengkär.

2°, (kapuranta) *geel met rooden gloed* v. d. kleur v. d. pawal (mal. pinang masak, Wnt., sèkar kapuranta); kuranta bolong, *edelgesteente*, dat doorboord is; naar 't geloof zou het kunnen gebezigd worden als een soort verrekijker, om van een verloren goed te weten, waar het is; of wel v. iemand of hij deugt; sang kuranta, z. onder widhjadhari en aanh. onder djahinang.

ခိဂိန္တိ, z. onder rintih,

ကျက်ဗျါ, jav., nm. v. e. wuku, vgl. onder anggára.

ကက်ဗျါ, (mal. كاتى, bug. araliga, *wasakaars*); hajam lanang 4, hantiga 4, hapu, salimas, dāng 1, tarai 1, padyusan 1, karantiga 1, saragi pèwakan 3, wadung 1, rimwas 1, patak 1, timpalan 1, kris 1, kampit 1, gulumi 1, gurumpagi 1 (O., Coh. St., kurumbhagi), pamanjasé (?) 1, angkup 1, dom wsi panghatap 1, lukai 1, linggis 4, wangkjul 1, landuk 1, sandi 1, panginangan 1, kampil 1, srēnti 1, dmung irikāng kála, O.

ခိန္တိ, *dobbelsteen* met een steeltje, waarvan men hem draait op een bord; zeven oogen dan wint de Noordelijke, vier dan wint de Oostelijke speler enz.

2°, z. krèntèng.

ကျွဲ, (?), *nggruntung* v. d. kètungan.

ကျွဲ, kumarèntang v. d. kulkulan,

Bl. 332.

ကျွဲ I., makrèntèng glodog masrit, \*tongtonggrit; mèkrèntèng als erwten op een bord; ngrèntèng, *rinkelen* v. goud of v. d. steen, djangih; ook ngrinting v. e. pot, tegenov. klēsog<sup>2</sup>; swaranya alus amlad ati ngèmpjang mangrinting, Tjp. krèntèngan, \*kakrètjik.

II., sas., mēsēdēn.

ကျွဲ, ngrontong v. e. ledige djun; vgl. gruntung, kluntang en rontang.

ကျွဲ, s., *onaangenaam klinkend*, R. 1 Z. 1, 19 (ngèmpèngang koping), W. Z. 8, 7 (njakitin koping, amadji kapé), R. 3 Z. 6, 6 (mirèngang kasakitang, ngēbbēkin koping), B. Z. 77, 1 (koping èmpèng, ngēbusin k.); vgl. sēbit, tjēb-pèng en wadji; (\*jav. mangarnasula, nggētapakēn kuping).

ကျွဲ, s., Ud. 129 ('t origin. krēpā), Utt. 54, Br. Z. 40, 10 R. 24 Z. 1, 2, kapi-wlasēn, kawlasan; vgl. mal.); kēsyan kārunya, 23 Z. 12, 8 (kahanān asih, kadagingan kalawasan, wāarvoor kawlasan te lezen is, kahauanja wlas); kārūnyasanmata, aanh. onder tanaja.

ကျွဲ, ngrènēb, *blinken, glinsteren* als b. v. v. sieraden enz.; vgl. kēnēb.

ကျွဲ, s., anting<sup>2</sup> (\*jav. kar-nabirana bij Raffles), Pam. b., 27.

ကျွဲ, alas mangranang van e. tapih, W. k. bis. (Z. 3, 12 en 15); aanh. onder tuñdjang; nakané pañdjang ngaranang tan-pèndah mauik warih, Rarasati; vgl. kringing en onder toja.

ᑭᑭᑭᑭ, z. onder karan.

ᑭᑭᑭᑭ, vgl. krènèng, pakrining of pakurining v. olie aan de tadj; v. tandvleesch; Tb.; v. vogels, untunya pakarining manginang bañ pingtölu, Laj. s., untu njalang pakarining, Lr.; kumarèdèp kumarining v. edelgesteente, Bt.; vgl. kṛānang.

ᑭᑭᑭᑭ of krèndèng (vgl. krining); ning ngrènèng v. helder water; pakrènèng, vgl. onder grandjang.

ᑭᑭᑭᑭ I., jav. (kratja), Br. Z. 1, 13 (pitji<sup>2</sup>, i padjwa; \*jav.: kidjing); anaking karatja \*garantas; karatja puñ. \*susuh gsèng; kadi karatja kanjutan v. d. sneb van een specht, T. b., Z. 4, 237.

II., kakaratjan, Kid. Sund. Z. 140, 118, 60.

ᑭᑭᑭᑭ, ngratjo, onzeker v. 't geen een stotterende zegt b. v., jèn twah kèto padjalan pèlih dèning pangraòs bwat, jèn ngiring sang prabu, budinja masasèpèngan (?), twara dadi, ngaratjo aturé pèlih, T., bg., 4, 22 (Bjw., ngadukaduk).

ᑭᑭᑭᑭ, kakrètjèn, zekere offerande bij een lijk met pipis vermengd; de duiten die bij de offerande gevoegd worden, zijn voor hem, die er gebeden over gepreveld heeft, aanh. onder pamuśpa en onder umbèh (?).

ᑭᑭᑭᑭ, s., z. onder alis.

ᑭᑭᑭᑭ, kènken bañ awak latjur, sudang djanī karètjèhé, apan twara njandang gugu, saksiné twara gawènja, wat is er aan te doen, gtj zijt ongelukkig, laat de zaak rusten, Tjrk.; pakrètjèh, een verschil gerezen tusschen 2

partijen; kèkrètjèhan van een zaak, die men tegen iemand heeft.; z. rètjèh.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, sotja kurètjèhanèki, agugurajang, lumampah sambil mōngi v. e. stokoud man, Am. Z. 4 (sas. red. nètra kurang tja'hja kalih), nog eens een paar regels verder; in de sas. red. ontbr. dit vers.; vgl. pètjèh.

ᑭᑭᑭᑭ, z. onder tjèkuh en vgl. katjtjhura en kañtjura.

ᑭᑭᑭᑭ, pètès (pèntès) pisan tjaruk-tjuk mangratjut, Njalig; ngratjuk v. 't geluid v. e. tjruktjuk, v. sprekende chineezen of eene menigte mensen.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, patingkèrètjak weerklinken, v. timmer-gereedschappen, Hadji D. 11; amèrang kaju patingkakrètjak asangkub kikistan karl bij 't maken v. e. versterking, Kid. Sund. b. Z. 3, 15.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ (vgl. jav.), tulja sunggāpipit kākṛètjèk jan kasandung, B. Z. 94, 1, b. (makrèmpjang ja kadjèkdjèk); makèrètjèk, R. 22 Z. 5, 6 (makarèpwak, pakalètjèk vgl. tjè'k); akèrètjèk (?) 18 Z. 18, Z. 8, 16 (katah paklètjè'k); akèrètjèkan v. water in een ravijn, B. Z. 4. 14 (lwir ngangsinin, kumariñtjing).

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, jav. (L. Z. 19, 14, kritjik); krètjikni tēwèk, B. 222 m.?, Tj. A. 52; kakrètjik angèné, R. 22 Z. 4, 12 (pakalètjèk mangènanin); kākṛètjiking tēwèk, W. Z. 25, 5 (pakrintjing, krèntèngan, krēm-pjangau).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kloping.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?) , ngrètjak v. iemands gebabel, vgl. onder krètjèk en kurètjak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ngrètjèk, \*kumrintjing; mangrètjèk, \*katjuk tjak; pakrètjèk muajiné v. iemand, die veel praat; krètjèkan \*kisik, \*titis; krètjèkan ikang warih, \*gumarañdjang ing bangju.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ngrotjok v. e. pañtjuran; v. veel praats; vgl. krètjèk en tjoktjok; krotjokan jèh, \*gumarañdjang ing banju vgl. jav.); krotjokan, 't geluid v. e. halé, waarop slapenden in de coitus (of krotjotan), vert. W. Z. 31, 9; akokrotjokan ta mangké, pun towok lan ki sōmar, saksana tikél kang likah mangko, muwah galar tikél tibèng leangan, pun sōmar, masyakaka(n)tèn, Sdm.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, zeker beest? in de hel, aanh. onder mûtra, Bal. eedf., Adig. 51, 74; k. 10; Bs. 6, Wrt. 5 enz., aanh. onder krēmi en mûtra, vgl. sund. kuritjakan; tjatjing kuritjak, \*lalër wilis; nyan tatakramaning damadi wwang, saking linging bhatara dharmama, munggwing adji aundapurana, jan hana wwang nisia madya utama wangcanya, jan ana amasangakèn tjorah, dušia, alphakamanah ring sang pañdita, tan hana sudasanya, lwirika, ambisèka hjang asing drèwen sang pañdita, saking naja dušia tjorah, mwah jan anjolong ratna kañtjana makadi-sya anjolong istri anak sanak sang pañdita, agung došanya, sakalaniskala amangguh upadrawa trus kang tiniwakakèn upadrawa

ring putra putunya, ring sang tjorah ika, wkasan patinya, atmanya sumilēm ing kawah jamaniloka, tinindihan bungkahing giri mahamèru, binilèd dèning nāga siju, siju tawun atmanya amangguh sangsara, jan sah sakèrika, dadi kuritjak tjatjing lintah ulër salwiring laku\* dada, mangkana gung došanya, sang tjorah ring sang pañdita, kadi alphaka ring watè(k) hjang mangkana kramanya, fr. bpl.; kuritjak, z. kulitjak.

II., aanh. onder damu en vgl. krètjak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (mal. tjërutjuk en sund. karutjuk, *kribbestaak*); makakarutjuk v. lansspitsen, B. Z. 85, 12 (tjumarangah); prēñdjak tumañdjak hanèng prih lawan tjuktjak asrang munyangurutjuk nohanèng kukutu sijungnya hangadji wasanti hanèng prih wunut gagak anang arebut wuwus tjumadyèng (b.: dya) si djalak gala kang adu tjènggil si maningting anangtang atah paksi patut ja kapitut, Wit. 14.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ngurètjak mēmunji v. e. lutung, z. krètjak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, pating kèrètjèk, aanh. onder bèjod, hier ngrètjèk?

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (krotjok, vgl. sund. korotjok); kinēmbulan kinorotjok ing sañdjata, Smng.; kinorotjok ing juda binotan lawan, ald.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, dajané mèkrètjèdan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of krètjèt?; krètjèt en ngrètjèt v. verbrijzelde beenderen, v. e. bédèg, dof kraken.

ᩈᩢᩕᩢᩕ, kritjitan, \*grit, vgl. kaljik-tjik.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, z. onder krotjok.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, jav. (krutjil): awajang kurutjil, Mal. 367 p., suradé; kawajang kurutjil, (kr.), aanh. onder rubét; djéněngé sang dasa-rata, wajang karutjil djadjaré (djědjěré), R. sas. Z. 1, 4.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, palčsat (\*jav. kurtjat, makurtjyat en makurtjat: mčsat); kakurtjyat, R. 20 Z. 15, 4 (pakarėjat): 18 Z. 8, 6 (patjarowèt); makurtjyat kakurtjyat v. apen *gillen?*, 21 Z. 4, 1 c. (pakarėjak patjaruwit vgl. onder kirdyat).

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, pakarětjěb en kumarětjěb, \*makatjarětjě.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, akaritjingan v. geluid, k. 9 (vgl. krintjing).

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, bun.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, sas., sok; z. onder randang en vgl. raro.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, s., Br. Z. 30, 1 (karěsrěs), v. wilde dieren, Adip. 49; krûrarûpa v. Durga in monstergedaante; vgl. karma; maçabda krûra, \*asinghanâda; ook krora, T. Z. 4, 51 (brangti); als vervolg v. d. aanh. onder tjamah, kadyangganing manuk, krûrapaksi gagak, dok, hajam bakikuk, hulung, trilaklak, kak, tuhu<sup>2</sup>, domdoman, atat, sijung, nori, tjod, gagandyan, alap<sup>2</sup>, bibido, darjjas, manuk widu, tan jogja bhaksan ikâ dé sang siddhântabrata, mwah nilapaksi, mwanğikang paksi naraçabda, kotji, tjangkilung, dědėk-

tju (?), tikus<sup>2</sup>an, djalak, salwiring djalak tètėk, surindit, tan bhaksyan ikâ dé sang, wiku, Wrt. 6.

2°, van uiterlijk, *meer of min wreedaardig er uitzien*; z. aeng.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, z. rera.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, z. onder krûra.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, s., bhurwak<sup>2</sup>, in pl. waarvan Kern tjurwak<sup>2</sup> heeft gevonden (vgl. mal. sikudidi?), vgl. utkroça.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, s., kuku.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, z. onder \*kulurak.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, s., galak, W. Z. 8, 10, Z. 27, 1 (karěsrěs warna).

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, \*kararas, jav. (klaras), *een verdroogd blad* vooral v. bananen (vgl. onder lěsėh), tot 't inwikkelen van zekere gebakken, b. v. satuh, gebezigd (mal. kėraras, sund. kararas); kararas tiris, R. 24 Z. 18, 1 (danjuh tuh, danjuh kalapané); ngraras z. onder danjuh.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕ en marus, *arrowroot*, Bjw. arus (jav. waerut en garut), z. semprit.

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, B. Z. 13, 1 (ru katatakut, isu katara).

ᩈᩢᩕᩢᩕᩢᩕᩢᩕ, volgens de Bal., smut (vgl. jav. klarap, tjlarap en tjlarat; R. v. Eijs.; djėnėng kėlarap. dangap<sup>2</sup>), pangrapning kararap mungwing wohning kėpah malėkah mamirah mėsi tunggal amungu<sup>2</sup> smara, Mal. 304; ook kurarap (Tj. A. b. 10 b. evenals in 't jav. kalarap); ngurarap, B. U. 327 (mlisah), vgl. kărap<sup>2</sup>.

၁၁၁၁, sakuriring en sakaliring, verb. v. sakalwiring.

၁၁၁၁, z. onder kladi.

၁၁၁၁ I., ben. v. e. in bladen als betel er uitziende plant, wier bladen als lalab genuttigd worden, B. Z. 6, 4 (i bun karuk); wading karuk, Us. (vgl. sund. karok).

II., Bjw., nog groen v. d. wāngsā-bloem vgl. jav.).

III., z. kēmaruk.

၁၁၁၁ en káoq, sas., gasgas; vgl. \*garut en gaúk.

၁၁၁၁, tussen iets anders raken v. e. klein stukje papier b. v. onder grootere (z. arok); tunggak karok, Dd. 11 b.; karokina naast arokina in gebruik.

၁၁၁၁, \*makrak, jav. (mangkarak), R. Z. 8, 2, 20 Z. 16, 6 (magroh), Br. Z. 17, 3 (ngalokang), Z. 30, 1 (mangrik), W. Z. 14, 11, Z. 8, 30, Z. 27, 6 (mañdjrit, mangakak, mangwalèk); akrak, Sut. Z. 103, 16 (padjrit); pakrak, de gil v. e. barende vrouw, Sm. Z. 28, 12, W. Z. 25, 2 pangrik, padjrit); kinrakan door apen, R. 22 Z. 4, 12 (kagrakin).

၁၁၁၁, krèk\* ook v. kippen; krèk\* djalaul maula, pèsu tai mēdugdug raadsel op ngikih njuh.

၁၁၁၁, vgl. \*brik; walang krik, Br. Z. 50, 5 (djangkrik kaljan; jav. krèk); mangkrik \*makrak; ngrik v. paarden schreeuwen; pèkrik.

II. jav., ngaturang kèkrik, ng. podalan tjrik; mèkèkrik vrn. = mēsisig, \*asusur;

ngrik, afschrappen een blad om 't geschikt te maken voor een cigarette, hout door 't scherp bot er op te zetten (batav. z. rot), v. d. tannah garu (\*kathadi of kawadi?), W. Z. 31, 6 (z. onder kloh); ngrikin, beschrappen met een pēngiris den pas gevormden baksteen, om hem, voor ze te branden, een behoorlijken vorm te geven; pangèrik, aanh. onder umbèh; krikan gangsa, z. onder gangsa; krikan klupakan biju, gedroogd om vliegers van te maken.

၁၁၁၁, z. onder kèru.

၁၁၁၁ I., jav., een boogsgewijs gespannen bamboesplinter, om zich 't zweet van de huid of te schrappen, ook wel v. e. stuk schildpad vervaardigd; kèkruk, aanh. onder umbèh; kumèruk, nog jong maar verder gevorderd dan mētaluh kakul en reeds vol pitten, zoodat de vrucht geschikt is om geroosterd te worden v. djagung (Bjw. kumèrok; z. ijat en dadah); 2°, nin. v. e. kokosnoot nog jonger dan de kuūd pēngangon, \*kumarīngēt (Bjw. kēmèruk, vgl. jav., ouder dan de kēmumbèl, vgl. mal. nijur tjungkilan, 'tgeen overeenkomt met 't jav. tjumukil), duwēgan idjo kēmèruk, vgl. onder kuūd.

2°, geluid van in den grond krabben (vgl. mal. kèrok; z. aanh. onder kēduk); mèkruk\* butur, z. onder butur?

II., z. onder pètu.

၁၁၁၁ (lēsēh onder fr.), z. onder kèrèng.

၁၁၁၁ I., korèng krèk, een kleine schurftsoort; z. ganggu en aanh. onder ojog.

II., v. d. balang danjuh of de b. kèkèkan (vgl. krèg); kèrèk langsé pèsu tum-pèng kuning, raadsel op 't doen v. e. groote behoefte, langsé op 't onderkleed slaande; krèk<sup>2</sup> njansan djoh, raadsel op njampat; pakrèk, tèktèkan; pèkèrèkan of pènjèrèhan, waarop de wrijving geschiedt of geschieden moet, zooals b. v. de zijde v. e. luciferdoosje, waarop de lucifers aangestoken worden.

III., lèpang krèk, sas., dongkang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, baduq kéroqan, basang uding.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., breuk (batav.), v. e. varken, wien de darmen na 't lubben uit den buik hangen; vaker kèprok (z. bohboh, bluh, sanglir); anaké krok; di ngéntah krok ipun; butuhé krok.

II., uitroepende nabootsing v. 't krijgsgeschreeuw, geluid v. apen (lamp. njangkakèrèk en kèmrèk, *krijgschen* v. d. aapsoort die kèraheet, bat. kèrèk en kèrèk, nm. van die aapsoort); krok<sup>2</sup> v. padden; mèkrok, zoo een geluid geven (batav. mèngkèrok; 't jav. kodok is misschien in pl. v. e. vroeger korok); z. krèkèk, krokoh; pakrok v. apen hun bijzondere geluid geven (z. pèré); kèrokan ombak, sas., èmpugan ombak.

III., jav., roskam v. buitenlandsch maaksel; kruk en pangèrukan; pangèrok, aanh. onder umbèh, pangorkoran en ngèskèsin.

2°, kèrokan, Bjw., 't *geschrapte binnenste* v. d. gèdèhong om vliegers van te maken basang kupas; kumèrok, z. onder kèruk.

IV., z. onder pipis.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, K. A., mèmèri (jav. een jonge hond, z. aanh. onder pèruh en gètjok, sund. geluid om honden te roepen; vgl. onder tjitjing); atuntunan tan patik wènanng kikirik, R. L. Z. 1, 33; kèkirik iba, onder de scheldwoorden door middel v. 't woord hond.

II., Bjw., benaming v. e. zwarte uling-soort.

III., kèkirikan, sas., pèpindèkan; z. irik<sup>2</sup> en pèpiñdjèkan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), ngangas kiruq pamèlèngna, asin tandang tawu bani, Tjp., kiruq bakamèt owah lingsir, ald., ngangas kiruq njèlèng mata asin tandang tañ bani, ald.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ook in 't passief met 't aanh. a; mèkirkuk v. e. tèmbok door dieven (vgl. pongpong), z. ook aanh. onder buruh; z. iruk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., droesem v. d. tuwak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, pèngurikan, een werktuig v. ijzer, om den loop v. e. geweer te verwijderen.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., jav., kèkèrèk, soort v. houten katrol, zooals die, waarmee men de kooi v. e. titiran aan een hoogen staak hijscht, ook kni sampun kiñtjèh taliné (sund. kèrèkan, mal. kèrèkan, mad. tangkiran, *hijschblok*); z. pènakalan, pèngaluran.

II., z. korèk.

III., Bjw. (oost-jav. kèrèkan, een pijpje suiker); staaf v. arèn-suiker in een koker gegoten (vgl. batav. en mal. gula kèrèk, lamp. kirik; vgl. onder galèng); gula sakèrèk, P.; 5 kèrèk, satoros; 10 kèrèk, sapadjèg; (gula satus padjèg tèlas, Wg. Z. 3); kakèrèkan (?), aanh. onder prabusèt.



ကုကာ၁, korakan, *de buis*, die onder  
aan de opiumpijp zit, en waarin de tjupak  
gezet wordt; volgens anderen is dit eigenlijk  
de tjangklong; z. tjəťjagak.

ကုကာ၁, ngorək, lucifers *aanstrijken*;  
ook. maar zelden, ngèrəkang; ngorəkang,  
een mes *aansetten* door 't op en neer over  
iets heen te slijpen, vgl. ipuh.

ကုကာ၁, Smbw., baōng (mal. ku-  
duk, *ondernek*, vgl. bat. huduk, mak., sal.,  
orok, *nek*).

ကုကာ၁, hāsya-karaka, aanh. onder hāsya.

ကုကာ၁, *zij beiden, beiden?*, meerv. vrnw.,  
Sm Z. 25, 9, Hw. Z. 2, 2; W. str. (punika),  
Z. 30, 9 (bis), Z. 32, 3 (bis); Adip. 51; 72;  
een vraagwoord, 84, 94; Wir. 8, 34; jogja  
karikā, R. 2 Z. 1. 50 (njāndang ké), Bh.  
13: *agring karika kita, zijt ge ziek?* Sum.  
Z. 23, 3; tan hārohara karika (sang)hjang  
indra mangko, *is I. niet ongerust thans?*, W. Z.  
17. 10 (nora ké kəpuhan ika hjang  
akra né mangkin, nora ampag<sup>3</sup> ika  
h. c. mangké); sira karikānangis syapa  
véruhta kunang ja hadé, R. 4 Z. 1, 4, 8  
ida ké nangis sapa sira uning mana-  
wité boja, tong duga dané nglings. s. s.  
u iwang panəngguh əmboké), ook den-  
kelijk m. c. karikā of wel? vragenderwijs  
geheel achteraan, B. Z. 4, 5 (vgl. rika), Z.  
100. 5; Sm. Z. 26, 9 aanh. onder \*hadé;  
z. onder kari.

ကုကာ၁, kārīkawrəddāhi, z. onder kārī-  
ritā.

ကုကာ၁, pira kariki lawaskun angdadi,  
*hoe lang ik ook moge leven*, er is geen kans  
iemand aan te treffen zooals gij, Wrs. 51.

ကုကာ၁, s., z. uñdahagi.

ကုကာ၁ I., s. (kāraka), titel v. e. boek,  
behelst een soort v. dasanama? (z. onder  
tjandragopita); krakah mapidarta atja-  
kəpan.

II., djaring krakah, *een zeer groot zee-net*.

ကုကာ၁, z. krəkwan.

ကုကာ၁, aanh. onder sijungan.

ကုကာ၁, s., z. onder wadara.

ကုကာ၁, s., z. onder ragadji.

ကုကာ၁, ngarkar v. djangkrik (z. kring),  
mēmīsu, vgl. kakar.

ကုကာ၁ I., ngurkur, 't nog zachte vleesch  
v. e. kuñd met een omgebogen stuk bamboe  
*uitschrappen*, om er bəbañtji van te maken,  
zoo ook onrijpe vruchten, als b. v. gəđang,  
om er rudjak van te maken (vgl. gobəđ en  
kihkih); ngurkurin, *van of uit* iets *schrapen*  
b. v. uit een pot of flesch wat er nog aan  
vast zit; vgl. korkor.

II., z. onder kur.

ကုကာ၁, ngərəkər.

ကုကာ၁, ngorkor, *schrapen* de reeds  
gebrande huid v. e. geslacht varken om 't haar  
geheel weg te krijgen (vgl. kurkur); pangor-  
keran, *roskam* v. inlandsch maaksel, best. in  
een halve klapperdop, in den rand waarvan  
tanden gemaakt zijn (məringgit); z. kərūk  
en ngəskəsin.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., ikang bāju si krékara, magawé wahin, Wrh.; ikang b. krékara m. w. wisajanya, Nw.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, aanh. onder triwikrama.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ngrukruk, nggémuk, nongos satata twak djumah mangrukuk, Th.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., 't geluid v. d. dongkang in 't begin; idép aku dongkang kuning makéém, krékkék, m., Us. y. 7; ngrékkék v. e. kip, waarop men de handen legt, z. krok en krokok.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mökrékah, veel praats hebben, voordat de vijand er is; anderen mēkrokahan, z. korékkak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, bawi krékkok, sas., tjèlèng alasan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of krokkok; pōkrokék v. padden, z. krok en krékkék.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, pakorékkak, z. onder kuréjak, v. ontsteltenis, Bl. 113; makurékakan, aanh. onder gurifdjang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of grékgék en grégék, ngrékkék, lachen v. genoeg *hard op*; kédék garégék, Bwsk.; pōkrékkék meervoud, vgl. grékgék en ngrukguk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., Bngl.,-maar te Bl. ook krakat, *grootte doos* v. bamboe voor vele tadjis?; z. srakat.

II., jav. (krakat \*karakad), Adig. 48, soort v. *net, sleepnet* met dichtere *grootere* mazen dan de tokal (sas. krakat, tokal); ook rakad, Kid. Adip. b. Z. 1 (z. bāñdjang); mangarakad, aanh. onder waring.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. krakad I en II.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., kumörékēt lambènya, R. 18 Z. 8, 6 (pakarēték waktranya).

II., makrékētān, *bibberen v. vrees*; lintang djrih makrékētān (makētikētān) mandulamé pati babar'in (poók'in), Dj. Z. 2, 11; nadat 't lijk zijner vrouw op 't kerkhof gezet was en Djapatwan en zijn broeder geweevlaagd hadden, sampun wēngi wētēn (ada) sabda tanpasangkan, rasanya da(diné) saug lalis, mituduhin tingkah, sampun ké bli mamasah, sawah tityangé né mangkin, jan bēli kari trēsna, tanēmang(ugi) apang btjik „lamun ada taru mēntik ja irika, sat tityang sampun mandadi, jan wantah bli makarsa, gtihnyané ajunang, sat bēli sampun ka(ma)panggih, (matmu) tkēning tityang, lintang rasanjané lōwih (ing surasanéki) „kaju kostuba naman taruné (ri namannjané) ika, ring wētān magtīh putih, lintang surasané ika, andadi uripning djan(d)ma, né kidul bang érah(ja rah)nēki, lintang ing manah (panas) mawisya, pa(ha)ju dadi sasari „jan binaksa momo murka kadadēnja, né kulon rahnjané kuning, ja mandadi tjtik upas, apan ja pada utama (ja panapan dawut ing djiwa), angadakēn pwara pati, mula kulon surupnja (pasupnja), miwah surja tjandra sami „ēné kuning éning ingaran ing sunya, karaning mandadi litjin, né lor irōng (rah) punika, jan ratusin sarwa érah, a(m)pjun kadadēnnjanéki, ja énto mula wisya pasti (pahaju) kadadi sasari „jan binaksa mēntik manahé niskala

nistjaja), upaja saking aris, manjilib  
 elih pikna rahjané wétan piak, njusup  
 tètèng sarwa dadi, è (ja ko) dadi èmpèhan,  
 ajunan anak(ida)sulinggih „durung ping ro  
 tuturé mamnu ala (glang), kagèt makèplag  
 pritiwi, kadi swaran bédil lèla, bolong gu-  
 miné (ma)nglunggang kadi bodagé (boda-  
 zédè) kakalih, midjil sang hjang djatu  
 tunggal, gundul malalung ngling (tur mang-  
 ling) „djapa tuwan sufid maningèhang satwa,  
 padingèhang munjin kaki, ngnda sawahé  
 lupkupang, ja suba (siti) mullih kagumja,  
 amané (nja) di swargan alih, dadi lègong  
 dca hjang indra, pambarèt twara nandingin  
 gamènin) „(ki)djapat. (mañ)djagdjang njong-  
 lok tur (lañt) njumbah, tityang dawèg  
 wantah) matur sisip, durus swètja paka-  
 janan, mañdjakang tityang kasasar, tityang  
 runas lugra mangkin, marginé né kaswar-  
 ran, batara ngandika aris „ènah èné èlor  
 wétan ambah mlah, tukad sarajuné uugsi,  
 lañt dca matapa, abulan pitung dina, jan  
 da itjaning widi, aturang kaki lugra(a),  
 apang da sangkala di margi „ki dj. t. ma-  
 ngiring (ma)tur anèmbah, nah djalan kaki  
 singgalin, sapadi(n)dlèngan (tanpamèngan)  
 raris itjal, ki g. t. makrèkètan (ngètkètang),  
 djrihojané tan sinipi, (wuwusé) ki dj. t,  
 kawuwus (sumaur) anabda aris sanipuu  
 bèli lintang djrih makrèkètan (makètkètan),  
 tityang mango(wa)rabin bèli, nika sang hjang  
 djatu tunggal, itja pawarah ring tityang  
 ..ipah bli kotjap (né né) mangkin, kañggèn  
 mandadi) lègong, di swargan antuk ida

surapati „ki g. t. matakon mañdjudjutang,  
 angob san bèli i nuni, ring(i)da sang hjang  
 djatu tunggal, gundul tanpa wastra, ki dj.  
 t. njaürin, nika ida sang hjang siwa, suté  
 mdal ing (tjuté mlali) pritiwi „ida mula  
 lwih kalih ngawiwènan, sang hjang siwa  
 ngaran siwi, né sumbah sai uptya, karaning  
 mangun kajangan, ibuné upti sai, ida itja  
 suka duka karaning a(ja)manggihi lwih „twara  
 dadi èmpah\* (ampah\*) manguptya, ida sang  
 hjang ning sinlwi, Dj. Z. 1, 41 vlgd.

၁၁၁၁၁, ngrikot kèdèk van innig genoe-  
 gen over iemand, dien men beet gehad heeft.

၁၁၁၁၁ I., sas., sambèn; \*akrukutan  
 v. 't voorhoofd, Wd. 10 (vgl. \*krut en mal.  
 kèrokot).

\* II., ngrukut, Bjw., alles nemen.

၁၁၁၁၁၁, ngrèkot, bijten v. e. aap  
 (vgl. batav. krokot; vgl. jav. krikot).

၁၁၁၁၁၁, z. onder nggrogoti.

၁၁၁၁၁၁, angurnkut, z. onder átatáji  
 (zou strikken zellen beteekenen).

၁၁၁၁၁, s. (karkkala), Sut. Z. 91, 6,  
 R. 24 Z. 12, 10 (juju, kajuju); Gh. Z. 7,  
 4; z. rēkata en arakata.

၁၁, teek. v. d.. dierenriem, z. onder ráçi  
 en aanh onder nāgawithi.

၁၁၁၁, s. z. takadji en hantimun.

၁၁၁၁, s. (z. kukkuia), Dp. 90 o.,  
 vgl. onder umah.

၁၁၁၁၁၁၁, s., Ud. 57, alwaar deze  
 nāga tegelijk met Bāsuki, Takśaka,  
 Dhanañdjaja, Kālija, Nahusa, Kambala

en Aṣwatara genoemd wordt, anak bhagawān kaṣyapa i sang kadru, nihan nāga sèwu kwèhnya kunang pinakādinya bāṣukih, çèsa, taksaka, kapila, karkotaka, danañdjaja, Ag. (vgl. Wiśhup. p. 149 en Adip. 15, 51 en vlgd.).

ကျိၼ်ၼ် I., (z. kalikis); kadung sēngit twara polih krikis, Meg. 15; sok bikasé bèkèn twara nawang krikis òning, Bs. bl.

II., sas., krupuh.

ခဲၼ်ၼ်, s., Sum. Z. 52, 3, \*sphuīa, \*humung, *met luider stem*, T. Z. 3, 72, B. Z. 32, 4 (dahating bangēt), Anj. Z. 19, 6 (kajunhjun); tan karkaṣālwan van muziek, Sum. Z. 53, 1, aanh. onder dingding; wāk kawaṣa, z. onder wāk.

ခဲၼ်ၼ်ၼ်, ṣaṣa, Tjt. 44.

ကျာကျာ, z. gurèksjak.

ကျာကျာ, makrakwan, *lastig*, moeielijk te doen, *verlegen* hoe iets in orde te brengen b. v. een touw ontwarren, *sich geweld aandoen* om iets te begrijpen.

ကျာကျာ, zekere *watervogel*, de jav. ajam<sup>2</sup>-an, Bjw. tjěwakwak (batav. těrkwak, gallinula phoenicura; vgl. ook sribombok), \*tjakrawāka; kan niet op een boom zitten (z. onder dēwata en vgl. triwakwak en triwombok); ngrėkwak v. iemand, die te lange beenen heeft; vgl. prėñdjak.

ကျာကျာ, s., z. saūng.

ခဲၼ်ၼ်ၼ်, jav., akwèh tēwak liṃan ngkò ja pinakakarakaṃning lungka bisama, R. 14 Z. 3, 10 (gitgit, karikil).

ခဲၼ်ၼ်ၼ်, jav. aanh. onder tinggarang Wir. 8, \*agarihul volgens sommigen batiggit (sund. karèhkèl of karèkèl; mad. balikèr of blikir, *grint*, *keisteen*), Hadji D. 62, R. m., Z. 30, 34 (R. k. b., kalikir) Sum. Z. 29, 17; wahwas hrū karikilnya Br. Z. 44, 6 (sangkut isu watu ri dangnya).

ကျာကျာ, amawa karukul idjo, Pdjm. 94

ကျာကျာ, in pl. v. karungkala, z. onder mangukuhan.

ကျာကျာ, verk. v. krēkalāsa; nityāngu lungulung sakrēkala munggwing patra, T. Z. 1, 41 (sai ugudjuk<sup>2</sup> kadi balwan nobgo di doné); vgl. kēlasa, krētalasa en onder bunglon.

ကျာကျာ, s., (kakkolaka; de evenals in kukkuīa, enz.), kapulaga, Sw. z. onder kapur, R. 15 Z. 2, 4 (kalimoko Hindust. <sup>۱۵۵</sup>, cardamom).

ကျာကျာ, foutief in pl. v. krētalāsa

ကျာကျာ, z. onder kapkap.

ကျာကျာ, jav. (kērēt); saku krēd, de rē, zooals in krēśha (ook bij Valentijn met een d; jav. tjakra kērēt), Sw.; makērēd aanh. onder sakēput.

ကျာကျာ (vgl. sund. en z. krig); akērit sawong kadaton, Mal. 375, 417; kōridōn (b. krigēn), Ar. Pr. Z. 16, 3, Hadji D. 55 akēritan angadjawi, R. L. Z. 7, 1.

ကျာကျာ I., berood; niet hebben om van te genieten, ook v. d. grond tegenov. gēmuk

(vgl. korèd); tiwas krud, \*hinārtha da-ridra.

\*ll., z. onder kuud.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞ, onvruchtbaar v. d. grond;

z. gérat en krud.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞ, porod.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞ, ngarèda, z. onder klèdah.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞ, z. onder krènda.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞ, grèdo?

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞ, s., *mingekoos*, R. 7 Z. 4, 9 en 17 (samar); \*sanggama; krida 10 Z. 4, 6 (sasmara); djëmëking krida, \*djënëk

apum; makrida, *gemeenschap hebben* met een

vrouw, Adip. 75, bis.; kalanja makrida, \*sèdëng sinanggama (\*jav. krida, kirda,

vgl. kartini, in gedichten meestal v. dieren; b. v. in een Damar Wulan sèrgala kirda

en op een andere plaats asu gañtjèt, vgl. Ad. 4, ook kruda b. v. kruda lan suna,

Anb. hds. waar 't afwisselt met djinah en kirda); gatinya akrida djënëk tan imba,

Wrs. Str. 45.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞ, s., z. onder bëndjit.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞ, s., (krodha), b. v. pëdih (zelden), gëlëng, W. Z. 21, 1 (sëngit, ka-

sëngën), z. onder sadwarga en aanh. onder punggël, \*masënghit, W. Z. 8, 5

këbus, srëngën, garwa), Z. 21, 1 (ka-sëngën, sëngit), Z. 9, 2 (brangti); gë'ng

krodha, tut. 17 (vert. v. krudha); kataman krodha, tut. 40 (vert. v. krudha), aanh.

onder samrèddhi; humarëp ring krodha-  
dëça. Pg. 15 (maëp klod kaüh), O.; krodha

wirodha, z. onder wirodha; sakrodha, R.

5 Z. 4, 33 (lëwih brangti); sakrodhëng

adhamâta, R. 9 Z. 2, 3 (liwat b. ring,

mamrangtënin); ngrodajang, \*masënghit;

z. \*krodhânalâ, duka en bëndu.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞ, eigenn., z. onder soda, Ar. Z. 61, 8.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞ, jav. (in pl. v. karja naar de analogie v. kadi=kaja en upadi in pl. v. upâja); kinardi, \*ginawé; pëkardi naast pëkarja, vgl. samadi en saptopadi.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞᮞ, s., (*loornvuur*), T. Z. 2, 48;

mâdëg tèkang krodhânalé twasnira, Utt. 87;

muntab krodhânalaning wadawang, T. Z.

3. 1, vgl. Z. 5, 93, alwaar murub v. loorn.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞᮞ (vgl. grëdëg); ngrëdëk v. e. regen, v. d. ademhaling v. e. aamborstige (angki-

hané). van kookend water, \*gumulak;

krëdëkanga antuk saböhé v. e. zeer hevigen

regen; krëdëkan, krëtëb.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞᮞ, vgl. krodok; kradakkruduk v. kookend water in een pot (vgl. gruduk en ngrënjëh), z. onder krëjok.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞᮞ, ngrëdëk v. e. slijm opgevende (sarag munjiné).

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞᮞᮞ, vgl. kruduk; ngrodok v. kookende olie en kookend water (vgl. ngrodog); z. krënjëh en onder tjroktjok.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞᮞᮞ, eigenn., W. Z. 21, 2 en 8 (jav. W. 122, kradaksa); eigenn. onderhoo-  
rige v. Porusada, Tjt. 78.

ᮘᮞᮞᮞᮞᮞᮞᮞ, s., eigenn., R. 2 Z.; z. khara.

គ្រូឈាប, z. onder krêdap.

ក្រុមឈាប, s., sapuluh anaknira (v. kasyapa) i sang krodhawaçà, kanyâ sêdêng haju, pratyêkaning aranika, sang mrêga (Tjt. 71, evenals Wišnup., mrêgi) mrêgamandâ, hari, çwetâ, irâwati, bhûtâ, kapiçâ, dangstri, saramâ, surasâ, ikâ ta kabêh tinarimâkên i bhagawân pulaha, Ag. (Wišnup. p. 149 n. 17, vgl. Adip., 't origin., 26, 24 en vgl.), aanh. onder tarunga, daksa en kapiçâ.

ក្រុមរាជ, aanh. onder rajap.

គ្រូឈាប, jav. (z. kêdap); pating kôrêdap, \*kagurilap, \*makapuratuk, van nagels, Mal. 92; \*kabaranang, anghulap², \*angëndêp², Ar. Pr. 38; krêdap slaka en evenals in 't jav., krêda slaka, en naast rêpatmadja, aangenomen nm. v. Badijulsaman, Dm.; z. brêgudombras.

ក្រុមរាជ, kumarêdêp, aanh. onder kro-njoh; ngrêdêp, \*anghulap², \*kumênjar, \*dumilah, \*mahulap (vgl. kdêp); krêdêpan sasotjané, vert. B. Z. 3, 11 (batav. mêngkrêdêp).

គ្រូឈាប, s., mangkâ karadama toja rakwa karaniya hilang ika ja toja nirmmala, Sul. Z. 147, 4, z. onder \*latêk ardhama; kardama, z. onder tjaturlokapâla, ksamâ en âpomûrti.

គ្រូឈាប, bédilê kumrudug, fr.; vgl. grudug.

ក្រុមរាជ, of grodog; ngrodog v. e. waterval; vgl. krodok en kaōdog.

គ្រូឈាប, bedompt door bosch v. e. landstreek, naar, zoodat men er niet graag is (antuk samuné); vgl. trêdung.

ក្រុមរាជ I., uiterlijk v. iets, 't zich sus of zoo voordoen; mēkarat, goed uitkomen v. figuren op hoofddoeken enz., v. fraai schrift, fraai van menschen b. v. wajak karat djêlmané, R. 22, Z. 5.

II., afschijnsel v. goud, R. 22 Z. 5, 3 (patran, pininda).

ក្រុមរាជ, kumarit, z. onder arit.

ក្រុមរាជ, z. kērut.

គ្រូឈាប, mēkrat² an, twisten onder het spelen b. v. door een ander's geld op te steken, het voor 't zijne houdende; ook mērēntang² an.

គ្រូឈាប I., kaēt.

II., mēkrêt, omknellen v. e. strik of touw (z. \*krêt); djêët mēkrêt di basangé ngrêtang, stijf aantrekken.

III., krêt² v. d. tanden, Us. E., v. e. knagende rat; jên ja krêt² untunya, puûk tikus angênani, ça, bulu mêng, Us., aanh. onder djirêt (vgl. grêt), vgl. krot en krijêt.

\*IV. of krêt, kumêrêt ing tênggêk van mantri's, die zich zelf onthoofden, T. b. Z. 4, 11 (mal. kērat; z. kēēt); kērêt tênggêknya, R. 7 Z. 20, 3 (gorok baunya, tjaktjah tēndasnya); âkrêtan, m. c.. van de ooren van een verbrande, Sm. Z. 8, 21 (mēprurutan).

V., makrêt baât v. e. kist, Kid. Adip. Z. 2.

ကုမုၤ I., kumrut, R. 17 Z. 4 of 3. 12 (tèkol), 2 Z. 1, 42, van de wenkbrauwen in toorn, T. Z. 3, 70, R. 21 Z. 9, 2 (kutjup); kumrut kēna van 't voorhoofd. 2 Z. 1, 42 (tjikup, ika, kēsks), Adip. 91, v. 't hart, aanh. onder tēnggēk (sas., kēdkēd; vgl. mal. en krukut I).

II., jan amètakēn kruit (b., karut), d., 5000, Dp. b. 18.

ကုမုၤ I., ben. v. e. geelachtig roodharige spinsoort, die ook in huis haar web spint, z. èmbong.

II., krot, knabbelend of knagend geluid v. ratten, ngrotrot v. ratten knabbelen (z. porot en vgl. jav. en sund. kērēt), 't binnenkeelsch geluid v. d. titiran (vgl. krēt).

III., z. bij gēgrut.

ကီၤကုၤ, z. kiratbāhu.

မိၤပုၤကုၤ, makirēt, kēdkēd, anggētēm, \* mangrakēt; makirēt galak mahjun nggut, \* ngakup mrungut arēp anahut, anaké ngambēkang krēng (magijēt); makōrēt raris manuding van een vertoornde; makirēt, van een koopvrouw, die een vroeger aangenomen bod weēr intrekt; kētundēn ambul te dogēn mēkirēt tra njah; mangirētang bibih, \* manahut ta lambaj; ngrirētang, draaiend vast zellen b. v. 't deksel of de stop v. e. stopflesch; weigeren te geven na eerst 't bod aangenomen te hebben; makirētān, zich inspannen? b. v. bij 't kurken v. e. flesch.

ကုၤကုၤကုၤ, jav., z. irut.

ကုၤကုၤကုၤ, ngorēt, strijken v. lucifers? (z. korēk).

ကုၤကုၤကုၤ, z. gorot; ngorot, langs een getwijnd touw met sambuk wrijven om 't glad te maken, langs de snaren v. e. rēbad met den strijkstok, die daarom ook pēngorotan heet, met duk het glas van een flesch schurend doorsnijden; ngorot mēgōnding wegens rēbad, bld.: badbadang dajané malu z. kosod en vgl. porot en kērat; pangorotan, werktuig bestaande uit bamboekokerhelften, op de eene waarvan de vuurmaker aan de uiteinden den voet zet, terwijl de andere helft er onder heen en weēr geschoven wordt; uit 't gat der bovenliggende kant dan 't vuur te voorschijn (z. pangusuan).

ကုၤကုၤကုၤ, s., ginawé (z. krijaté); nakaroti, tan ginawé.

ကုၤကုၤကုၤ, s., kārītāwrēddhi, interest betaald door een bestelling af te werken, Wth. (alwaar karika).

ကုၤကုၤ, sas., kēkēr (mad. trata, solor. tērata, sikk. rata).

ကုၤကုၤ, s., z. onder kēçika.

ကုၤကုၤ, s., Ull. 51, z, onder sangkalpa en dēwarši; vaak krētu.

ကုၤကုၤ I., krētānugraha, W. Z. 1, 4 (polih nugrāā, molih waran; m. n.), Adip. 102, 103, 108; Ar. Z. 4, 5; krētakrētya, s., krētakrētya tan pōdjaha dēning asura rēši dēwa dānawa, W. Z. 14, 10 (molih kirti, puputing k.), T. b. Z. 4, 272; ikang

wwang tapwan krêtakrêtya, tapwan panid-  
dhakên tjaturwargga, atakut ring pati prâ-  
janya, kunang ikâ sang krêtakrêtya, tlas  
maniddhâkên dharmmasâdhana, kalalah si-  
ran hêrakên ikang mrêtya kadi kalalahning  
umantyakên tôkaning istamitra, tut. 29 (vert.  
v. prâjêhâkrêtyatwât, mrêtyor udwi-  
djaté narah, krêtakrêtyâh pratiksanté  
mrêtyum prijam iwâtithim); akrêta-  
krêtya, W. Z. 12, 13; krêtadharmma, z.  
onder dharmèsii; krêtadiksita, z. ben.;  
krêtasamaja, z. onder prajoga; krêtasâpa-  
tnikâ, z. onder maru; krêtasangskâra, aanh.  
onder êkadjâti; krêtawara, Br. Z. 15, 2  
(molih nugrââ); krêtawarmma, z. ben.; krê-  
tapariksa, Aw. 39, bis; krêtapunya, bahu-  
çruta, Adig. 63, krêtajaça, R. 13 Z. 2, 27  
(molih krêtti, inggas gawên i dané);  
krêtajaça, Adip. 113; Sut. Z. 48, 4 (\*jav, kar-  
tijasa, Ad., 4, 132); krêtajaçêng raña, aanh.  
onder prabawa; krêtajuga; de zoogenaamde  
gouden eeuw, Utt. 106, Sut. Z. 1, 4, aanh.  
onder sawa II (vgl. trêtâ en onder rênukâ),  
Wth. II 33; krêtâbhisêka, reeds als vorst  
gehuldigd met al de daarbij behoorende plech-  
tigheid, Adip. 84, 107; krêtabudjaga, z. aanh.  
onder bogor en gombang; padang krêta,  
Srt., padang kling.

2°, krêtadharmma, B. Z. 81, 41; krêtanagara,  
\*rañamanggala, eigenn. vorst v. Tumapël,  
naderhand Çiwabuddha, Ar. 16; hij was de  
zoon v. Wiñhuwarddhana, ald., R. L. Z.  
1, 2, o., Verh. Btv. Gen. VIII (z. widjaja  
en djajêng patra); krêtaradjasa; z. onder

widjaja; mas krêtawidjaja, oudste zoon v.  
Purwadjati en overwinaar van Sindu-  
pati; krêtapralaja, aanh. onder upakâra;  
krêtabasa, nm. v. e. wdb., waarin oud. jav.  
woorden verklaard worden, meestal door jav.  
en minder vaak door balineesche (is hier  
krêta in pl. v. sangskrêta?, z. onder as-  
krêta en êkalawja); behalve dat de exem-  
plaren zeer gehavend zijn, zal men wel doen  
de daarin opgegevene woorden te wantrouwen;  
zij behoeven nadere bevestiging; er komen sas.  
(b. v. lèkong) en voor mal. aangeziene woorden  
(b. v. lasa) in voor.

II. of kërta, *gebruik, bepaling* b. v. van de  
sêdahan bij de verdeeling v. 't water voor  
de rijstvelden; krêta bali, B. gewijs.

2°, s. (kartâ, priester) *priesterlijk rechter*  
(krêtha, Adig. 1 vlgd.); idâ krêta v. d. rech-  
ters; \*anêda kinrêtan, *om recht vragen*, Hadji  
D. 36 o., enz.; ngrêtajang, *iemand voor den*  
*raad van krêta's trekken*; ngrêtajang, *een staat*  
*in rust brengen* door een beter bestuur, aanh.  
onder among.

𑖑𑖦𑖪𑖯, *rust en welvaart genietende* van een  
rijk, Sum. Z. 15, 6, aanh. onder landung.

2°, veilig v. e. land door strenge wetten;  
\*Hw. Z. 32, 8, Z. 55, 7.

𑖑𑖦𑖪𑖯 I., z. onder akrêti.

II., Bjw., kartika (sund. kërêti of  
kêrti); lintang krêti, een der varianten v. Stn.;  
krêti dêwî, aanh. onder naba.

𑖑𑖦𑖪𑖯, s., z. onder pandita.

𑖑𑖦𑖪𑖯 I., vgl. onder çata, krêtu pañtja-  
jadjnja gawajênta panahura hutangta ring



widhi, watja ghorawé sira sang abhijagata  
gamana jogja sambraman, iti çāsanèng du-  
madi tan palòh<sup>a</sup> ri dharmma sang wiku,  
Nis. Z. 9, 5; bjaktà lābhaning açwamēda  
krētu lābhanira sinuwi ring surālaia, ald. Z.  
4, 6 (a. jadjnja).

II., z. onder kratu.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., bésar 2° (mal. kērtaw,  
lamp. kartaw en kitaw, Atjin. grēto, z.  
T. Batav. Gen. XXIX 473).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mēkroto, *voortreffelijk* v. e.  
plant.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, çri kārttawira prabhu, Rm. Z.  
55, 15, nrēpa kārttawira, Z. 23, 1, narēndra  
kārttapati, Z. 41, 6, sang çri kārttādhipa en  
çri kārttēçwara, Ardjuna sahasrabāhu,  
ald. Z. 19, 1 en 5; sapinasuking kārttarā-  
dijvādirādja, Z. 53, 5; z. krētawirjja en  
onder hajangça.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., *verdienste; godgevallig werk*, W.  
Z. 19, 4 (kasaktin, jaça), \*jaça aanb.  
onder \*rahab, alēm en vooral onder jaça,  
lèga en blabur; ikang kārja mamuhara  
swargga, tapa jadjnjā, kirtti, pangawruh  
kaja indrijanigraha, kapisakitaning çarira,  
mwang kahrētaning daçēndrija, ja tapa nga-  
ranya, jadjnjā ngaranya, agnihotradi, kapū-  
djan, sang hjang çiwāgni pinakādinya, wi-  
nēh matēmah anēmu sala (çāla te lezen?  
b.: matēmahan wuçala), wikāra, parjja-  
ngan, patani, pañtjuran, talaga, ityēwamādi,  
ja tikā kirtti ngaranya, ika tigang siki,  
jēka maphala swargga, lōwih tèkang tapa  
sakēng jadjnjā, lōwih tèkang jadjnjā sakēng

kirtti, ikang tigang siki prawrētti kadhar-  
mman ngaranika, kunang ikang joga, jēka  
niwrētti kadharmma(n) ngaranya, Ag.: vgl.  
pūrta; dimarganē nēgak ngōling, bēngong  
mapangēnan, njōlsōl awak tanpa kirtti, sang-  
kan kēné ko palanja, fr. (vgl. aanh. onder  
malu en kuna); kirtinin bapa, \*pakajaça  
sanghulun; puput ing of putus ing kirtti,  
\*krētārtha; mangun kirtti in bosch of op  
't gebergte; tjai durma pjanak bapa paling  
wajah, tumbuhé dadi kasēsī, katinggalan  
bijang tjai djumah apang mēlah, bapa luwas  
mangun kirtti. kagunung alas, idēpang bapa  
mati, Durma; mara kirtti, aanh. onder singkal.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sēmūt (\*jav. kariti); vgl. ba-  
kiti; tōbu kirtti, prasanti (?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s. (kirita), \*makuta, z.  
kiriti.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., tuha buru, vgl. aanh.  
onder djanma; kirātārūpa v. Çiwa, Ar-  
djuna bestrijdende, W. Z. 8 (Muir IV 231);  
kirātārupadhara, Wir. 43.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., Br. Z. 8, 11 (ardjuna), B.  
Z. 99, 9, aanh. onder sumbar (prabu kaliti  
anèng suranadi, titel v. Ardjuna, toen  
hij in den hemel beloond werd voor zijne  
overwinning op Niwatakawatja, W. D. 136,  
prabu anilikiti, Raffl. I, 387, p. kliti  
ook opgegeven als een der namen v. Ardjuna,  
G. W. 29, Catal. 247); sangkan ingaran kirtti,  
duk aprang lawan sang hrugandēwa, asēmu  
katriwalahan sang pārtha, marēk ri sang  
çakra, nēhēr sinungan makuianira sang hjang  
surapati, inganggé dé sang ardjuna, kagjat

wadwanira sang hrugandēwa, tinūtan (lees ban) panah dé sang pārtha tlas tēké tuhan-nya, mangkwa sang ardjuna ingaran sang kiriti, kiriti ngaraning makuta; ingaran sang açwasēta (çwēta), duk aprang lawan sang kūrma wijangga, anitihi ratha manik, apangirid açwa pārnamasada kapat sami pētak-nya, mangka ingaran sang açwasēta, duk atapēng indrakila, maguru ri bhagawān dwēpajana, pimaraban bhagawān wrēk disih (?), pādjaranya gihā ring witarāga, duk asusupan (zich vermommende namentl. te Wira-ta) manindra hariśabbhāra (maminda warsadhara te lezen?), ngaran sang wrēhanala, wrēha ngaraning duwé, nala ngaraning hati, Tjt. 34.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sang hjang tjandra huwus lumingsir akēmūl djalada mirir awarūna kērāta, Rm. Z. 28, 11.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., gagah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., putjuk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kawratan, vrn. = tāt (vgl. sund. kabeuratan; z. poratan en kēbotan).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder gunting.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (b.: katrini), rarasrānrang kalangōning masa karttini v. Subhadra, Ar. Pr. Z. 18, 1; katuhon si kajunirāngērangi langōning çaci karttini, Z. 20, 23; umrōng tang surak gumuruh èng karttini, R. L. Z. 9, 78; dawuh karttini, Djprm.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., aanh. onder isia, Br. Z. 42, 9, Z. 50, 15; W. Z. 21, 2 (puput ing

kirti, putus ing kr.; jav. ook kērtēta, R. bl. 77, 19), aanh. onder prabawa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., (?) pēkrētak v. 't geluid v. noten met elkaār in aanraking komende, v. e. tjagtjag? (batav. kataratak); vgl. \*kakaratak, krētēk, krotok.

II., sas., kwambit.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ta., karatakan banju, ça., Us. 218, ter.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mal. (gērtak?), aanh. onder dudul (dus krētaq).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, vgl. krutuk; krētēk<sup>2</sup>, z. bij tjēkut<sup>2</sup>; ngrētēk, klapperen v. d. tanden bij 't bijten op beenderen, koude (dingin ngrētēk), bibberen v. d. ledematen, \*angurutuk; ngrētēkin, op iets kauwen als komak, een been v. e. hond; ngrētēkang, vaart bij iets zellen, eene bezigheid zonder uitstel trachten af te maken; pakōrētēk, \*kumērēkēt.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder grita.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., dunne roepjes gebraden en gesuikerde pisang of kladi (mal. en oost-jav. kēripik, sund. kiripik; vgl. blongsong 2°); ngritik, croquant als gebakken tjotēk, in tegenst. v. malēt; ngritik, \*mrikitik, vgl. rēnjah; kakritikan, \*prikitik.

II., anggigila tingkahé sang jakia, anguwuh ngrakugērik, srōwya djimprak<sup>2</sup>, sun sibak angga(iga)nira, tulang nguda sun karitik, wani larangan, lir dēngdōng nangtang gōni, R. sas. Z. 3.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., vgl. krētēk, 't geluid v. knabbelen op botor, komak en diergelijke b. v.

2<sup>e</sup>, in pl. v. 't jav. klutuk, benaming v. e. vol pitten zittende pisang-soort (Bbg. nog biju batu, men. tambatu), verschillende v. d. biju gëdang saba; de nog wrange voor lodèk, de arès er van zeer gezocht (jav. klutuk); apa daàr tjai krutuk<sup>2</sup>.

3<sup>e</sup>, K. A.; njajah.

II., z. kutuk.

၇၂၁၁၁၁, agurètak v. 't geluid v. lieden, die bamboe *vellen*: pakorètak nandang tatu, Rm.

၇၂၁၁၁၁၁ I., pakrotek ikang çila, \*kumupak tikang watu; batu krotokan v. e. onvruchtbaren grond.

II., sas., kroñtjongan.

၇၂၁၁၁၁၁၁, z. onder kèçika.

၇၂၁၁၁၁၁၁, aanh. onder upādjhāja en pingkér; brāhmaṇa krēṭadikṣita, T. Z. 5, 2 (b.: us apodgala).

၇၂၁၁၁၁, s., B. Z. 1, 2 (katjatur), \*labuh kapat; praharsanira tulja kārṭtika datēng, B. Z. 49, 6 (léwihing suka dané lwir tambèning kapat, dahat tusta ida lwir kapat ratih), hjangning masa kārṭtika, Sut. Z. 43, 16 (hjang ratih); garahing kārṭtika sumjok, ariris tīrthaning akṣi v. luid geweest, Kid. sund. Z. 5, 5, aanh. onder wanāntara.

၇၂၁၁၁၁, s., de Pleiaden; jan hana wintang kadi paras<sup>2</sup> rūpanya, jèkà krēṭtika agaranya, nēm widji wintangnika, Ag. (jav. lintang wulub, vgl. kartini en kērti en onder èrang<sup>2</sup>); vgl. War. b. 85, z. kārṭtika.

၇၂၁၁၁၁ (2), angurukut v. d. tanden v. iemand, die 't koud heeft, B. Z. 10, 4 (ng rēṭēk).

၇၂၁၁၁၁, s. (krētiwāsāh), Çiwa.

၇၂၁၁၁၁, mal. of jav., ben. v. *Europeesch papier*; daluwang krēṭas, z. onder tapis.

၇၂၁၁၁၁၁, karitis, krētis of krètès, jav., pakuritis v. zweet, \*lumis, v. golven (vgl. karotos en \*kiritis), Meg. 94, (b.: tarik); kritisan, \*hishis, \*karirisan; kakritisan, \*kasiratan; 1 udjan ngritis komt als eigenn. voor in een bal. gedicht; krètèsan sarkara, \*tustusning madhu; krètèsan damuh, \*titis i hēbun; ngrēṭèsin of ngritisin, *bespatten* als inkt papier, *besprenkelen* v. vocht; vgl. kētis.

၇၂၁၁၁၁၁, \*kotos, kumarotos v. zweet, Wtb. III 19 (jav. gomrobjos), aanh. onder kèruk (vgl. jav. tjarotjos, tarotos en drosos); vgl. kritis.

၇၂၁၁၁၁၁, krēta en ośadha, *geneeskundige*.

၇၂၁၁၁၁၁, lwir wipra krētawāna, Wir. 48; hotrawāhana?

၇၂၁၁၁၁, akrētawara, Br. Z. 15, 2.

၇၂၁၁၁၁၁, s. (kārṭta w.), vader v. Ardjuna sahasrabāhu (z. onder hēhaja), T. Z. 1, 4 (ardjuna sahasrabahu), R. 4 Z. 1, 24, Ar. Z. 54, 4, Adip. 78, 98 (vgl. krētu in pl. v. kratu), vgl. onder kārṭta.

၇၂၁၁၁၁၁, s. (krētawarmā), eigenn. v. e. aanhanger v. Durjodhana (jav. ook

kutawarma), Br. Z. 1, 1, Adip. 8; Krsn. Z. 14, 18, Wir. 72, aanb. onder *soptika*, onder de voornaamste *Korawa's*, Ud. 109; *japwan sang pinakāṅgarākṣa hadji* (Krēṣṇa namenil.) *ring samara sahana sang watōk jadu, sang mantri krētawarmma sātṛyaki samāmawa sira pinakāṣi(di?)ntimān*, Hw. Z. 2, 4.

ကုတဝါယ, s. (meerv. v. *kāru*), *uṇḍagi*, z. *kāruka* en vgl. *girajah*, *alajah*, *sumanasa*, *bhawah* enz.

ရွှေမိလ္လာ, eigenn. v. d. vorst v. *Bodjanāgara* in de *Hadji D.* (de *Darmawisēsa* v. d. jav. *Angling Darma*).

ကုတဝါယ I., s., B. Z. 79, 2 (*tlapakan lima*; z. onder *lēpa*<sup>2</sup>) \**tangan*; *kakartala*, \**winawèng hasta*, verkregen door *saṁādhi*, Sum. Z. 3, 3, B. Z. 18, 9, Z. 1 z. *kartala*.

II., *krētala I.*, *karatala kadga*, R. 4 Z. 1, 1 (*krētala mwah kandaga, mangagēm kris*); *tinōwēknirēng karatala*, R. 22 Z. 3, 32 (*tēḥg dané dèning talapakan*).

ကုတဝါယ, verk. v. *karatala*; *wani kakartala* of *karittala*, Was. Z. 2, 1; *kakartala*, *overwonnen?*, T. b. Z. 5, 8, vgl. ald. 4; *kakartala saktiṅ ripu* (R. K., *sami puruṇ*) *atinēka waradīn* v. d. deugdzaamexonen v. *Kumbhakarṇa*, R. m., vgl. ald. Z. 30, 29; *antṛyanta kakarttalantānaku, dēnta maring sma mangkē, amara ring tunwani rēhanta*, Tj. A. a. 4 (b. evenzoo).

ကုတဝါယ I., z. *kartala*.

II., eigenn., Ar. Pr. 7 e.

ကုတဝါယ, *kakarttalanta*, *uw droevige toestand?*, Tj. A. 2, z. *kartala*.

ရွှေမိလ္လာ I., W. Z. 23, 4 (*pédang*), B. Z. 103, 3 (*bétala*), R. 20 Z. 18, 8, 22 Z. 4, 12; z. *karatala*.

II., eigenn. v. e. volgeling v. *Pañdji* en *Ardjuna*, Ar. Pr., waar hij met *Punta*; *Djurudèh* en *Çiwadjjana* genoemd wordt, v. *Wasèng*, Z. 2, 88 (toen de ino v. *Koripan* vernam, dat zijn geliefde verdwenen was, veranderde hij van naam en *Djurudèh* kreeg den naam van *Wirun*, *Punta* dien van *Andaka*, *Kērtala* dien van *Kalang* en *Persanta* dien v. *Sēmar*, P. Sg. bl. 159; een ander *Pandji*-verh. in proza, noemt als bedienden v. *Ino Kērtapati Kērtala*, *Andaga*, *Wirun* en *Kalang*, z. onder dit woord) z. onder *çridanta* en *dyah*.

ကုတဝါယ, *Hariç*. Z. 3, 7.

၇ကုတဝါယ, *kēratilatanta* (*tantu?*) v. e. kleed; B. Z. 74, 1 (*dumilah lwir tatit*); *kadi kēratila sinudjīng kilati kutjaki mombaking banju*, Rm. Z. 8, 2.

ရွှေမိလ္လာ s., Ar. Z. 14, 3, aanb. onder *balwan* (\*jav. *kratalasa*, *bulus*; *Raffles Wdl. groene* of *donkerkleurige hagedis*, bis. *tambolasa*, vgl. *krēkala* en *kēlāsa*, vgl. onder *bunglon*); *krētalāsa rakwa tēmahan dhanapati mangurambat ing kaju*, Ar. Z. 14, 5.

ရွှေမိလ္လာ, Bjw., *figuurtjes* v. *geel* of *rood papier* op 't witte papier v. e. vlieger.

ရွှေမိလ္လာ, vgl. *taritip*, op de rotsen, in zee, zeer kleine mosselsoort, wordt genuttigd,

als ze grooter geworden is (Bjw. id., sas. ritip) z. onder \*uwar<sup>2</sup>, sarisipan en kripit.

2\*, ben. v. e. zeer kleine aan de boomen zroeiende paddestoel (Bjw. grigit, volgens jav. Wdb. *oncelbaar*).

ခဲဒါပၤ, z. onder katipa.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, s., *geholpen* door, aanh. onder wwat v. d. voornaamste helden v. e. lezer. Ud. 109 (waar krētopakā).

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, K. 1, Sum. Z. 18, 1.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, R. L. Z. 2, 4.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, s., *dankbaar*, R. 2 Z. 4, 1 (wruh ing guña; vgl. onder utang), \*gunamānta; krētadjnja ngaranikanang wruh ing guña, Spt. Z. 8, 289; z. krētaghna.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, \*gunamānta (z. onder guña), aanh. onder çrēnggara.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, s., B. Z. 104, 7 (sang molih ing raōs), \*gunamānta, R. 2 Z. 4, 1.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, z. onder krēta.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, aanh. onder kāladaçamuka.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, B. Z. 2, 18 (wruh ing danurdara, w. ing astra).

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, s., W. Z. 38, 8 (angabakti, saba bakti; vgl. onder kutjup).

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, s., eigenn., aanh. onder dhēnukā.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ I., kumaritig v. geweren, ook kumaitig en dit ook v. 't geluid v. d. kulkul.

\* II., kritig z. onder mēñtjur.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, atiné djēdjēh kumratag, z. onder krētēg.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ I., makakērētēg, R. 7 Z. 12, 24 (pagalēdēg); kumarētēg, \*kumētēg, \*kēlēgēn; dé bēkung tangkēdjut pisan, kaliwat atiné rimrim, kumarētēg atiné gaōk, Bt. 340; djēdjēkō tan sipi<sup>2</sup>, pakarētēg bajunē, fr.

II., jav., naast tratag, \*durganñjāra, een brug (vgl. djēngkuñg en titi); wot kērētēg, \*durga sañjara, Kr. 48, krētēg kosa, z. krētēgosa.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, tēg kērētog gēdog, B. Z. 87, 27 (makalētēg pagarēbwag).

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ I., paknkrutug, p. adj.

II., z. onder mēñtjur.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, mamēdīl kumarētāg, Bgd., vgl. kumaritig.

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, angduk angurutug, Tjt. 222, atakut kinurutug, B. Z. 88, 13 (djrih jakatutug).

ခွၢ်ဟံးပၤကၢၤ, s., *ondankbaar*, T. Z. 3, 46 en 87 en 60, Z. 4, 87, Z. 8, 97, R. 6 Z. 8, 12 (tanpatutur): tut. 42 (bis); de tijger, uit wiens klauwen de apin hem gered had, den jager weder aantreffende, wilde hem niet eens opvreten en zeide, ge denkt dat ik u wil opeten, norārēp kami kita mitradrohaka milu pāpa saugsāra jan kami amangana ri kita, daarop druipt de jager beschaamd af, en bhagawān Bhasubhaga, dit ziende, maakte daarop 't volgende zeggen, ikaug wwang krētaghna winuwus tanana wong

suddhi irija tanana djuga suddhi amangan dagingnya mangkana pāpanikang nisada, T. b. Z. 4, 186; z. \*tan wruh ing hutang en krētadjnja.

ရွှေအဂ္ဂဏ္ဍိ, nm. v. e. hooge balé v. d. Dèwa Agung; volgens anderen krētēg kosa.

ရွှေဇိဂ္ဂါ, volgens 2 jav. hds. v. vaandels, W. Z. 35, 2; v. strijders, ald. 5 (grēdēgan, krēdēkan); z. krēbēt.

ခိကန္တာဟူ, kleedingstuk op feestelijke gelegenheden om den hals gedragen, aanh. onder wiku (waar het origin. anggada heeft), \*singhēlan, \*singēl; \*bāhubhūsaṇa, \*bāhurakṣa, \*kējūra; vgl. kilat-babu.

အာကုမ္ပိ, ananakti ring tjungkub ing karoting, ana pwa çabda bhaṭāri karēngē, Pam. 32 (Kid. Z. 4, 295).

ခိဇိ, Bjw., ing gēl (batav. id.); ook brintik, dat ook jav. is.

အာကုမ္ပိ I., B. Z. 15, 3 (pustaka, sē-sēran; vgl. jav.), Sut. Z. 46, 2; karas rēnik, \*pudak mrik, z. onder tjarik; ri dēnyan alpa pangarasku gita kakawin, Br. Z. 37, 8 (olihnya katunan pamarna ika kidung kakawin, antuk katunané paugawin tityangé k. palambang).

II., sas., vrn. = lompag (mak. karasāq).

အာကုမ္ပိ, sas., kētat v. d. grond.

ရွှေမ္ပိ I., v. woorden, B. Z. 77, 1 (mapēdēs rasanya); R. 21 Z. 8, 5 (vgl. jav. R. 448), \*gabhira en \*gambhira; makras v. d. bast v. e. boom, 21 Z. 8, 5 (kahkah).

II., olihing makras banja nibajang sa-kēng asta, \*wētning bangēting lēpas nyēng tangan, L. Z. 25, 6; mēkras ngēlodang, mēkras ngadjanang; kēmēras, z. onder dēras.

ရွှေမ္ပိ I., mōkrēs mōdjalan v. velen tegelijk, vgl. krus.

II., z. onder krēsa.

ခိမ္ပိ, jav., h. v. kadutan; W. Z. 25, 6 (duṅg), \*angōris v. iemand, die in den strijd van 't paard stijgt, Was. Z. 2, 28 (vgl. onder bahud); pakrisan, eigenn. v. e. rivier in Gj.

ရွှေမ္ပိ, kraskrus v. e. hoop visschen, loopen de varkens (vgl. mērondanan); djalan djani barēng ngallih, kadukuh barēng onjanagan, laūt madjalan makōrus, Ls., vgl. krēs en grus.

ကုမ္ပိ I., krosan, 't schuivend geluid, \*patēr (ning bahitra); vgl. koōsan.

II., sas., kuhl, ook talin bētuk.

ခိကိမ္ပိ I., akiris, mager, Hadji D. b. 62 (z. kēris en vgl. mal. kurus); kiris tōka kētjud, \*luru tēkāmēnēsi.

II., \*gatra, W. Z. 17, 4 (pamulu), akiris v. e. natar, Sm. Z. 1, 21 (njaāk), \*arata, Anj. Z. 10, 4; Bh. bl., v. 't haar; W. Z. 3, 14 (njēlēp), R. 4 Z. 1, 3; 6 Z. 1, 25, aanh. onder lēngis en aūda wēsi; lēmwa hakiris, T. Z. 4, 32 (mokoh njaāk), Z. 4, 47 (mokoh njēlēp); makiris alōmu, glad en vet, Kam., T. b. Z. 4, 49, gēlung akiris, L. Z. 3, 14 (roma wilis; z. ngē-

lèp), gumilap, Kr., akiris atis v. boomen, die welig staan, R. 15 Z. 1, 14 (njaäk wilis, mokoh ngëtisin); makiris tikang takèn arek lawan lata, B. Z. 39, 29 (pagalidir, malurus), makiris hillnyâhëning, R. 2 Z. 1, 36 (makëdèp, magëros, malilang), aanh. onder rëmrëm en mrëtjukunda.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, kurasan, aanh. onder wurag. ᨗᨑᨑᨑᨑ I. \*jav., makuris, *sich scheren* magotra); nguris; *scheren* 't gelaat (alf. tumuris, vgl. gundul, tbës); këkurisan (terwijl lëlëntèk grof zou zijn), als vrn. v. djagut; vgl. onder paras.

•II., *de pokken?*, aanh. onder âdhyâtmika en tmu (kmb., tjatjar, mal. v. Kut. *schurft*, waarmee vgl. mal. kudis; lamp. en sund. *de kinderpokken*, die in 't bat. uris heeten, zoodat zij uit 't zuiden moeten gekomen zijn, daar 't de Mandailingsche uitspraak is; vgl. korës); kasariking kuris, War., urëm (b.: orëm) anggiri, ngëlwapujëng warang kuris, Brh. 1 b.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, sèh (شيخ) kurës, eigenn. veder v. Rëngganis.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, z. iras II.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, jav., vrn. = brag; of kiris, *gebrek lijden* tegenov. èbuh v. e. land, waar hongersnood enz. heerscht, Us. B.; kakirisan, vgl. onder kiris.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, kërèk, aanh. onder ojog vgl. onder kuris II., sas. abong II, terwijl te Ampënan 't bug. tjolaq in zwang is,

djangankën sëntara putëri saörang aku bërikën anak andjingku jang korës tijada aku bërikën kapadamu, mal. w. 22).

ᨗᨑᨑᨑ, z. \*harša, vrn. = budi, *walang karsa* naast w. ati, Dpt.; ngarsain vrn. = mbudinin; ngarsën, *met iets genoeg nemen*, in iets, een voorstel b. v., *treden* (vaak in brieven zonder dat 't juist v. voorn. lieden gebezigd wordt); ngarsajang vrn. = mudijang; kaharsën, \*kânumata.

ᨗᨑᨑᨑ of kurasi, mal. of jav., *zekere roode kleedingstof* met gebloemde witte vierkantjes, vooral door vrouwen gedragen; *geillumineerde silt*, rood met geele bloempjes, ook voor sabuk, udëng en kambën in gebruik.

ᨗᨑᨑᨑ, s.. \*krëpa, *gebrek lijden* aan geld enz., T. Z. 1, 55, 56, krësangësah v. bloemen, Z. 5, 88 (ibuk ujang); ruksa krësakuru, Z. 5, 60 (gësit brag mangrëngkëk, gësut b. bwin atjam); ook krësyah; vgl. aanh. onder krëpa en gabëng en z. rësa.

2°, eigenn. v. e. rësi, die Çrënggi spottend onder 't oog bracht, dat Pariksit zijn vader, Çamiti, een doode slang om den hals had gedaan, Adip.

ᨗᨑᨑᨑ, v. e. kat *ijverig muisend*, v. e. hond, v. lieden *ijverig* den kost zoeken, vgl. imput en ingsa?, z. onder grëmi.

ᨗᨑᨑᨑ, s., ri tlas sang kësatrija midjil sangkëng bâhu, midjil ta sang wëtëya sangkë pupu sang hjang, kinoniran umulahakë nang krëskarjja, mawang rumaksang këmbu,

pinakasādhānānyan pasawah\*, pinakopadji-  
waning grēsti donya, fr., ngkānā tēwēknya  
irikang magagā masāwah, lāwan tēwēknya  
krēṣṭikarmma ja tolāhanya, Brh. Z. 8. 14.

၁၈၁, ngrisa, sas., nguningin, mbē-  
nahin.

၁၈၁, s. (vgl. \*roh I); Adip. 92; sa-  
kroça, Br. Z. 29, 1, Sut. Z. 120, 7, 122, 13,  
Z. 109, 3 (waar kroça) kroça\*, allen zoovelen  
als er zijn? v. naar den strijd verlangenden,  
Z. 128, 4 (rodra matēlasan), Brhmd. 56.

၁၈၁, jav., *vuilnismand* v. papah,  
ook ter omwikkeling v. nangka's of rijpende  
bananen enz. aan den boom om te beletten,  
dat de vleermuizen enz. ze opeten, 'tgeen  
ook geschied met een kisa batu (v. gēbang-  
bladeren; van djaka-bladeren, wajut); soms  
om houtskolen in te bergen; ook kroñdjo;  
mangundit sroso ibus v. e. bedelaar, Bgd.,  
vgl. sēngkuṭb en sēngkuṭr.

2\*, kooi v. papah, grooter dan de kisa,  
om klophanen in te vervoeren; vgl. pēngaduan.

၁၈၁, s. (zekere plant), Lamb. Z. 28,  
2 (kalimantēk).

၁၈၁, sas., zekere roode zeevisch; nog  
klein is de naam bling<sup>2</sup>.

၁၈၁ of kurēsīn, eigenn. v. e. vorstin  
v. geesten op Djabal-kap, Meg.; in de Moham,  
verhalen, als de Djubil en Wilobang, ku-  
rahēsīn; de Djubil en de Adjar wali  
noemen hare verblijfplaats Asrak, 'tgeen dus  
't perz. (زرقي) moet zijn, daar Amd. adjrak  
naast asrak en 't jav. ngadjrak heeft (jav.  
kurahisin dochter v. Ambjah, z. onder

amsyah, bij Ismaja, dochter v. Tamima-  
sar (Men. II 167), den vorst v. Ngadjrak,  
't rijk der geloovige djin's, Men. II bl. 200,  
Anb. 209; h. H. 48, noemt haar قریش فری;  
Med. Zendl. XIII 393 noemt haar Kuraēsīn  
en haar verblijf 't eiland Madjērak; vgl. ook  
Anbija bl. 209 en onder kamadi; een exempl.  
v. d. Meg. 413, bala adjrah mamapag  
djurit, in pl. v. baja adjrih mamapag  
kai, waaruit men ziet, hoe de afschrijver met  
vreemde woorden omspringt); ēnēngakēna sak-  
sana, kawarnaha ing adjrak kang nagara,  
putranira (sang) djajēng satru (a)nama tja-  
krakusuma, aju luwih tanana sasamanipun,  
sasamané kang wanodya, prakosa tanana  
tanding „katurunan dēné swara, ēh sang  
dēwi sun awarah sirēki, umanira(nta) sang  
djajēng satru, mangké kesor ajuda, lintang  
kalaron ramanira(nta) puuku, kabanda dēné  
wong kupar, mangké ing nagarēng bēsi  
„linēbok ing pēti sira sijang wēngi kaḍbor  
dēning gēni, gradjita sira wong aju, (ma)  
patih salasil paman, paman radasatir maju  
alumaku, maring (mring) nagri abēsi ika,  
bapa amir kesor djurit „dan angatag ēdjim  
adjrak, sapraptané nulja pada lumaris, ring  
abēsi dēpun djudjug, sijang wēngi anggagona  
(sic.), prabu ēdjim satinggil mangké kawuwus  
angadangadang nēng (anēng) gagona (sic.).  
sing prapta mbantonl amir ngalanglang ing  
dadalan, dēwa adjrak katjunḍuk ring wijati,  
sama ēdjimé kapētuk, djabalkap (ka)lawan  
adjrak, sri satinggil warangnya (?) akatēmu,  
Aw. Z. 6 (b.: kawarnaha putranira



siramir, ni dèwi kurèsin iku, tinu-  
runan ing swara, èh sang ratna isun  
awarah sirèku, ramanira kasor aprang,  
amrèping radja abèsi linèbok ing  
tabla wésya, ing oboran ing gni sijang  
wèngi, gardjita nala sang aju, radèn  
salasil paman, mwah ki patih rada-  
satir kang lumaku, maring nagarèng  
abèsya, rama amir kasor djurit „dan  
bala èdjim ing asrak, kang kotjapa  
sampun sira lumaris, ing abèsi kang  
dèn djugdjug, sijang dalu lumampah,  
kawarnaha sira djim satinggil waù,  
angadang anèng dadalan, jèn ana  
mbantoni amir „iku karaning anga-  
dang, dan sang dèwi asrak katèmu  
ing margi dadya djangkèp (tangkep?)  
atatèmu, asrak lan djabalkap, djim  
satinggil asruh wirang djroning  
kalbu) vgl. onder sodja.

ဣဗ္ဗါ of krěsa? krěpa.

ဣဗ္ဗါ, krěsèhan, \*kisik.

ဣဗ္ဗါမိနိ, z. onder kurəsi.

ခမ္မာ I., s., B. Z. 24, 10 (pang a k-  
sama, pangrumrum, rumrum); télasnya  
kākarsana, Sm. Z. 6, 12 (di puput pangas-  
tawané); Adip. 63, 43; kākarsana, *verleid*  
door hartstocht, aanh. onder rukú (op al deze  
5 plaatsen ka en ākarsana bedoeld); krū-  
rāmrappa wísanya çonya tēkaping mantrā-  
mrētākarsana, Nts. Z. 1, 8, Br. Z. 46, 9  
egar, mahjun); kakarsana, *overgehaald*,  
*overtuigd* door aanvurende woorden v. weder

moed vattende aanvallers, T. Z. 2, 8, Z. 3, 16;  
wēnang pangākarsana (b., pangārādhana)  
dēwatā lwirning dūpamantra pawēhnira, v. 't  
geen Durwāsa Kuntī schonk, om een god-  
heid tot zich te trekken. Ud. 92 (vert. v.  
āhwāna; 't origin. 4904); pinariksaning  
hulun ikang mantrakarsana, tumen dwa  
singgih bhagawān durwāsa, ald.; karsana  
ikang roma, sanh. onder pungu.

II., s., (sang karsana, sang weggelaten  
zijnde door aan sang te denken), Baladēwa  
(z. kakarsana); karsanatanaja, v. Niçoṭha,  
B. Z. 43, 9 (bala dēwa putra).

ဣဗ္ဗါ, s., \*agni, apuj mungwing  
kamasan, kiranyarèta, krēcānu, djātawēdā  
ngaranya.

ဣဗ္ဗါ en krēsani, z. onder purasani.

ဣဗ္ဗါ, kasna?, sotya jajah krasna ngra-  
wit v. d. oogen v. Jusup, Jps. p. j. Z. 6;  
dyan kinarjakēna sigra, nuli dados antyanta  
warnaning djungut, upatjaranipun sarja mas  
pinatik ratna adi, mjang kadi ta ngrawit  
ningkang pagulingan ómas mangké sarjadi,  
awarna sosotya murub, tinatrapan sosotya  
mantōn mirah mutyara lan sosotya gung,  
pinangka tarib mas abang pinatiking ratna  
adi, tēkēng luhur tinatrapan krasna murub  
muntjar sēnēnirēki, dēning nawa ratna mu-  
rub, sinirap ing mas abang, binaturing gōdah  
padoning babatur, ingajōngan ing mrak mas,  
anētra mirah lar rukmi, kang papadangan  
asinang, enz., ald. Z. 10 ('t bal. hds.: krē-  
tas!); hds. bl.: krēsna.

ကျွန်ုပ်, s., *zwart*, *lwir sang hjang hari* *krěśnawarāna*, Sut. Z. 133, 3 (mapamulu slēm); benaming v. e. edelgesteente, aanh. onder pañjēlōk.

2°, eigenn. v. e. incarnatie v. Wiśnu (vgl. djēlitēng en onder sumbar, wadha en tjamani), B. en Br., waar hij als bondgenoot der Paṇḍawa's een groote rol speelt, Z. 9, 16 (Wiśnawangça); de pop hem voorstellende heeft, evenals die v. Rāma, een groene huidskleur; နှင်းစိမ်းစွန်းစွန်း *indah ta bhaiāra pātha madhusūdana* lihatana sēm-bahinghulun, sang hjangning hjang anindya sārining atjintya kita paramatatwa durlabha, nistāntān atisukśma mogha tēka ring djēnēk amahaju joga sasmrēti, lwir mājā kita tan katon ri hēnēnging hēnēng anēwasakēn warādhika, andēlning tjadu çakti lēn hanani aśiaguṇa ja karaṇanta durggama, ēwēh wastwana sarwwa mūrṭti kita sarwwa gata humibēk ing djagatraja, brahmā wiśnu mahēçwarā ndin apalēnana kita tuwin ēkapūrwwaka, kwēhning giṇa lawan krijā pwa mawibhādja ta kita dadi saptasāgara, jang ing srēṣṭi kitē sēdēngta magawē djagat irika kitan pitāmahā, tatkalanta miwē triloka pinakāçraja karaṇa kitan djanārddana, sanghāra pwa tēkang mahāpralaja rudra kita gumēsēngirikang sarāt, itjtjhāntān paçarira bhēda paramārtha kita sasiki jan sadāçiwa, kwēhning bhiksukapaksa çēwa rēsi sogata

pada mangutjap tapa brata, lāwan tatwa mabhēda çāstra ri pasanggraha tjumatjad i pakśaning para, ndān wruh jan kita kāraṇanya kita sangkani kapara(ri?) nahanya tan wanēh, panglinggan hana sarwwapaksa humidēp kita sakala djagat jajan lēpas (lof v. Krěśṇa), Hw. Z. 42, vgl. onder tēpak en B. Z. 107, 7, c. en vlgd., Ud. 90.

3°, in pl. v. krěśṇapaksa, R. 10 Z. 6, 2 (panglong); *krěśṇapaksa*, *de donkere helpt* v. d. maan; *krěśṇatila*, s., *zwarte sesamum*, R. Inl. 24, 27; çalla krěśṇanya v. d. Mēru, Ar. Z. 8, 10; *majang krěśṇa* v. d. lañtjangan, R. L. Z. 8, 37 (maid slēm); *krěśṇawartmā*, s., apuj, tut. 56; *krěśṇadwipa*, nm. v. 't eiland, waarop Bjāsa geboren werd, tut. 1; *twasning pādapa krěśṇa*, 't *hardste ebbenhout*; de kern v. e. ebbenhoutboom, Kk. Z. 4, 1; matanya kadi mas sinēpuhan undēran kadi *krěśṇa* (zoo zwart als ebbenhout), Tjt. 229.

II., onder de nawaratna, z. aanh. onder sēngkēr, kasna?; *sumamburat lwir hudan ika*, ja ta *matēmahan krěśṇa*, Tl. 25 en een weinig verder s. *lwih undaka* (lwir undaka?), z. beneden verdere samenstellingen.

ကျွန်ုပ်, s., B. Z. 86, 2 (bini). Adip. 92; *dēwī krěśṇa*, \*sang patibrata, \*sang dropadi, z. *drupadhātmadjā*.

ကျွန်ုပ်တို့, s., (krěçānurētāh), Çiwa.

ကျွန်ုပ်တို့, s., titel v. e. kēkawin, getrokken uit de Mosalaparwwa, Adip. 7.

bebelzende den dood v. Krěšņa en de zijnen; de vier laatste parwwa's zijn daarin mede verwerkt; vgl. krěšņajana.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., \*lutung, T. Z. 4, 33 (lutung); ook krěšņaroma; krěšņaroma, Was. Z. 4, 19.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, zwart *or* uitsien, Rm. Z. 45, 3. aanh. onder tanu en ańdawěsi; vgl. nilākāra en ɕwětākāra.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, een edelgesteente v. bijzondere waarde, zwart met witten weerschijn?

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder nyangku.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder tjāmara.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., z. saga tjěk, krěšņalam, aanh. onder. liksā; běrsunting k., P. x., 119, subang k., 110.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder krěšņala.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, v. iemand, die boete doet, 100 v. Paraçurāma, Ud., 132, v. Wēdawati, tut. 31.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, akris atraptrap krěšņajana, Ww. Z. 3, 26; nm. v. e. kakawin (de krěšņāntaka?), z. triguna en onder gringsing.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., arasuk krěšņambarākāñtjaga v. e. jager op jacht gaande, L. Z. 2, 3 (anandang dodot irěng makakalambi).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, piragin tityang makrěsěkan, ik hoorde iets ritselen v. dieven, vgl. onder ktipat; vgl. \*kurasak; lamun sampun i kětut sarěng lampus sangsarané akrěsěkan. bėruk tityang ańdjanma malih (met i kětut is Sėwagati, op wie hij verliefd was, be-

doeld), Swg. Z. 1, 54 (akědjěp); tība ring gěni né murub, akrěsěkan raris pědjah v. d. 2 aapjes, die de jager wilde opeten, T. bg. Z. 6, 6.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., vgl. klisik; mēkrisikan, zich bewegen, versoenen; kalantig maplěsěk tong makrisikan, djaran gadjah pada ɕbah djanl twara dadi nguristik to njiriang pada gěmpung kalah di pasjatan, Br. K. (Z. 13, 12).

II., jav., kumrisik v. e. kleed door den wind, Mal. 120, vgl. krěsěk II.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., lutjut.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, ngrusuk, iets over de heete asch of kolen heen en weér wrijven, zooals b. v. gedroogde visch, planten voor geneesmiddelen gebezigd (Bjw. id.; sund. kurusuk, mad. krusok, poffen); ook rusuk, b. v. rusuka?

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., zekere ficus-soort met vruchten als die v. d. āā, maar kleiner; op tempelerven of binnenhoven geplant (ficus altimeralos Roxb.), (afb. Rumph. Dl. III pl.); groeit op de bunut; kan echter geplant worden voor heggen.

II., ngrěsěk, een dof krakend geluid geven als een houten staander door witte mieren van binnen doorvreten; pakrěsěk, posik; z. krosok en krisik II.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, vgl. krěsěk; ngrosak, v. regen een min of meer ritselend geluid geven; v. iemand b. v. die opstaat, ondougend v. kinderen, die alles nemen (mrěsět); v. d. roof v. e. wonde tegenov. běnjāg; v. drooggekookte rijst of de sěnggaūk, v. e. beest in de bla-

deren, *korstig* en *droog* en *korstig afschilveren* v. pokken, puisten enz.; *kaja tan èsija tan kulit ngaput walung mèh aàs mangarosok*, Durma; *krosok*<sup>2</sup>, *rammelen* v. iets in een groote ruimte; *mëkrosokan*, *ritselen* v. bladeren of 't geluid daarop, v. iemand, die overal zijne handen aan slaat.

2°, *mëkrasapan*; *kumarosok* en *pakarosok*, \*makakararak; *këmrosok*, *kraken* (z. *krèsèk* en vgl. jav.; sund. *korosok*); *krosokan*, *geraas* v. iets in een kist b. v., die geschud wordt.

ကျိမိ၁, verb. v. *koçika*; *sang kursika*, *sang garga sang mètri*, *sang kurusya*, *sang prëtañdjala*, Us. (\*jav. *kusika*, *huid*, z. onder *garga*).

ကျွ၁, eigenn. v. e. aap?, R. 18 Z. 7, 3 (*pagèh*).

ကျွိ၁, s., z. onder *pañdita*.

ကျွ၁ကျိ၁, *mëkkrëswan*, v. iemand, die alles kent; z. *mëkëñjabujan*.

ကျွ၁လ၁, jav. (*rësula*), *ambulung*, Nw. (jav. *rëmbulung*).

ကျွ၁လ၁, z. onder *rasap*; *mëkkrasapan*, v. kinderen *de handen niet thuis kunnen houden*, Bjw. *këñjab*; z. *mrunjuh*.

ကံမလ၁, s., *ikang nëmbëlas mas ring mas*, *dharana nga*, *ikang nëmbblas pirak*, *purana ngaranya*, *kunang ikang saga pamrat pirak*, *ja ta pamrat ta ring gangça ikang gangça sasaga wratnya ja sakarsapaña ngaranya*, *mapa jan tamra sasaga wratnya sapana ngaranya*, *ikang sapuluh tahl kunang*,

*mâ, çu, 2, mâs 8, wratnya pirak sadharana ngaranya*, *kunang ikang pirak*, *sapuluh pana*, *mâ*, Sdj. vgl. aanh. onder *kutik*.

ကျွ၁, Wrt. 44.

ကျွ၁, z. *krësa*.

ကျွ၁ကျိ၁ (?), *akrésyanté*, aanh. onder *guwug*.

ကျွ၁ကျိ၁, mal. (*kur sumingat*), Uls.

က၁လ၁ (l.: *karawang*), bagor.

က၁လိ၁, sundël (*karawang te lezen?*).

ကျွ၁, Bjw., soort *urab*, zijnde eetbare bladeren, vermengd met geraspte cocosnoot (vgl. jav. *sëga rawu* en *kraön*).

ကျွ၁လ၁, s., afstammelingen v. *Kuru*, zoodat ook de *Pândawa's* zoo heeten; meestal verstaat men er de 100 (vgl. onder *satus dëlapan*) zoons v. *Dhrëtarâsira* onder (z. *jujutsu* en *duççalâ*), Br. Z. 13, 22 (*ëstina*, *astina*), hunne namen maar verhaspeld, z. Tjk., 74, waar ook hunne vrouwen genoemd worden, en 47; *korawâdhipa*, aanh. onder *plawa*; *korawâçrama*, titel v. e. prozawerk, waarin de *Korawa's* boete doen, om zich op de *Pândawa's* te kunnen wreken (z. onder *plawa*); zij worden allen daarin weër in 't leven gebracht; *Gañëça* en *Brahma* geven elkaâr daarin raadsels op (z. b. v. onder *tjèngkok*, *nja* en *râhu*); het zit vol namen v. goden en heiligen, maar meestal tot onkenbaarheid verhaspeld (z. *wrësikëça*, *suramahi* en *daksajini*); hoe 't handschr. er uitziet, kan men zien uit de aanh. onder *saraswân*,

kāla, djatuka, ladjar, hubang en gu-  
 njing; de çloka's zijn allen op Bali gemaakt;  
 zoo wordt b. v. v. d. Pāṇḍawa's door de  
 zon aan Kārṇa gezegd, pētrādhīpam ju-  
 dhīsthīram, samirāṇam wrēkodharam,  
 satjipatam mahardjunam, asno (!) sa-  
 kulam sadēwam; de taal v. dit geschrift  
 zeer verbasterd, zoodat zelfs 't jav. ora en  
 daruna, 't mahomedaansche kubur (dit in  
 een hds. slechts) en 't moderne purasani  
 er in voorkomen; de spelling vreemd, steeds  
 katwan en dwamēh in pl. v. katon en  
 domēh; pwakulun in pl. v. pukulun;  
 'touden bij de vleet als die onder nādiṇḍha-  
 ma en woorden, die in klank en beteekenis  
 afwijken (z. onder pajodhara 5° en trilo-  
 jana); de 3 hands. door mij geraadpleegd,  
 zaven de bewijzen v. e. slordigheid, die tot  
 wanhoop drijft (z. aanh. onder taja, sēngap,  
 puhung, saraswān, karṇawēṣṭiana,  
 sēngkēr, trētā, giriça, maṇḍalika,  
 paljat. tiga, taja, djahinang en pongga);  
 dat het op Java is opgesteld, blijkt uit de vele  
 woorden daarin, die door de bal. afschrijvers  
 zijn verbrabbeld (z. b. v. onder puhung); de  
 mythen ook verschillen zeer v. d. oud-indische,  
 z. onder trikālādijya en mrēṭjukuṇḍa;  
 z. walidja, surabhi, abhipraja, lingga,  
 pranala, sumantu, wrēgu, walantaga,  
 badjranābha, mahādēwa, tambrapēta,  
 samēni, padmāsana, en asno; korawa-  
 prasaddha, aanh. onder prasada; korawa-  
 jādja (?), \*widjajakrama, R. L. Z. 7,  
 152; korawātyantadibja, \*widjaja motama.

၁၂၁, z. onder mangkarun.

၁၂၂, karo, mangarwani, B. Z. 105, 6  
 (madwain); mangarwani ratha sang danañ-  
 djaja, een wagen met D., W. Z. 28, 4 (ma-  
 karonan, matunggalan).

၁၂၃, s. (kairawa?), R. 7 Z. 15, 3  
 (tañdjung bang, kuranta).

၁၂၄, zekere boom, R. 7 Z. 14, 3.

၁၂၅ of krawan, versnelde uitspr.  
 v. karaūhan (z. onder raūh).

၁၂၆, (kantēn en djantēn), jav. (in  
 pl. v. kawruhan), stellig bekend geworden,  
 zeker, bepaald, met idēp v. iets zekerheid  
 hebben; b. v. karwan idēp tjal, bañg bapa  
 tulis pamalēs (of palēs in bapa tulis),  
 zoodra gij tot zekerheid gekomen zijt, antwoord  
 mij per brief (kantēn pakajunan i gusti  
 itjēn tityang surat p.); ngarwanang  
 (ngantēnang), te komen geven dat, openbaren,  
 aanh. onder kumuda.

၁၂၇, akurawiran, z. kulawir.

၁၂၈, s., z. onder kanjēri; eigenn.  
 residentie van Djarāsandha; ndah prāpta  
 sira (de bondgenooten tegen Krēṣṇa) ri kara-  
 wirarādja hana dūta rumuhun awarah,  
 ngkân gardjita narapati tjuttadjanma lēwn  
 harsanira kapalaju, Hw. Z. 32, 2; mangkin su-  
 baddha mapagēh pangadēg narēndra (namentl.  
 Krēṣṇa), ngkâ tarlōkas mamōdjahi karawī-  
 ranātha, sang bhīma sâhasa winidhjanī-  
 rantakanya, doṣanya nirghrēṇan amañdjara  
 rādjasanggha, Kw. Z. 52, 6, d. en vlgd., Z.  
 15, 6, 29 en 30, vgl. tjutta.

කපුටකි, zekere watervogel?; titikusan  
anunut karēwak anjuriring analosor malaju,  
M. Abh. Z. 27, 5.

කුචකි, kruwak\* v. 't geluid v. scheu-  
rend hout (vgl. uwēk); kruwakan.

කුකුකි, z. onder krowēk.

කුකුකි (Bjw. krēwēk, tjrowēt;  
kēmkrēwēk v. vele weenenden of schreienden),  
pakrowēk swarana, \* dalupak oni; vgl.  
mbēwēk.

කුකුකි (?). atlō's anguruwēk v. e.  
fistel, tut. 12 a (vgl. jav.).

කුකුකි, in pl. v. kurawaka? Sm. Z.  
15, 6 (putjuk).

කුකුකි, s., R. 15 Z. 2, 10 (asana,  
tjemplung, kuranta), z. \* karawaka.

කුකුකි, krēwēdan, bringbingan.

කුකුකි, s., kurawit, z. onder rawit.

කුකුකි, spelling v. krawan.

කුකුකි (lees, kawwat?); ari karwwat  
ing tjaturnajopaja, T. Z. 1, 11 (çatru  
mamasangin daja upaja); karwwat ing  
kahjun, tracht door middel v. verhalen de  
aandacht v. d. vorst te trekken, Z. 1, 30  
(bijang); tan karwwat ing pāpa, niet be-  
zwaard?, dus in pl. v. kawrat, T. Z. 5, 127  
(tan maugdé naraka) Z. 1, 56; djoh  
tasmat karbwa(t) karmmaknanya, kadi  
bwatning ākāça lawan prēthiwi mangkana  
bwatana papanya, O. Tijds. Batav. Gen.  
XXVIII 482.

කුකුකි, z. onder rawis.

කුකුකි, bij plechtige gelegenheden, zoo-  
als onder 't mompelen der wēda's, een om 't  
hoofd gelegde band of snoertje v. lalang;  
aanh. onder bhaīāra kāla; tula kinarawista,  
Mal. 339 b. (bis) en m.

කුකුකි, \*tjataka, kitiwi (?), ça-  
ginara (?).

කුකුකි, s. (kārawēlla), B. Z. 40, 3  
(paparé; z. paja), Z. 11, 4 (kakara, ka-  
kara urang). z. parjja<sup>2</sup>; wwang managih,  
mālap ta ja tanēm<sup>2</sup>aning katagih, kadyang-  
ganing katubajan, lambajung, karawilla, salah  
tunggal inalapnya ngkana, nguniwēh panga-  
lapa manuk, hajam, walsan (?) huwus pēgat  
ing hutang jan mangkana, ling sang hjang  
āgama, apan larang odrēwjaning kanisīa,  
tatkālanyan tinagih, apan dinwalnya pa-  
nahuranya hutang, paknanya tinanēm ni-  
mittanya hinanakēn dēning kanisīa, hana  
ta prēdhana tutur i samangkana, jēkaśia-  
durātjāra ngaranya, Kutr., akaranila ru-  
mambat ing suru<sup>2</sup>, Mal. 120, bis; hrawila,  
aanh. onder andodja.

කුකුකි, murit pada, ali<sup>2</sup>ning dja-  
ridjining suku, Tjt., B. Z. 8, 5 (udēng,  
tjawat), R. 20 Z. 18, 2; 24 Z. 36, 3 (alit<sup>2</sup>  
lwir patitis); dirgha ngaranya tulalé, iku  
tangan. astra lēn gala madawā, kiriwili (b.:  
kiriwila) kuñtja ja sarwanēh, asing adu-  
wā dirgha rakwēka, Tjt. 55.

කුකුකි l., eigenn. v. e. waschman, die  
't hoofdgeld, door Kangça op de hoofden v.  
Krēśha en Baladēwa gezet, wilde verdie-

nen, maar zelf door hen gedood werd, Tjt. 39 (vgl. *Wishupurāṇa*, bl. 549).

II. (?) *duh nini paran palahira* (b.: ta) *tanpangurawalōringsun* (b.: lēngsun), zegt eene moeder tot hare dochter, die zich doorstoken heeft, *Mal. Z.* 3, 82.

*ကုတုလ*, aanh. onder *prakāṣa*, *Us.* 156.

*ကုမ္ပလ*, jav., nm. v. e. wuku, *neestal* *kurulut*.

*ကကုလ*, z. bij *karawila*.

*ကကုလ*, s., *Adip.* 45.

*ကုပ္ပလ*, s. (*goblin*), *Wir.* 58, *rākṣasa*.

*ကုပ္ပလ*, T. Z. 5, 107, *Sut. Z.* 84, 4 (kbo), aanh. onder *gawaja* en *tangkilung*, *ndf.*; ook *kruwag*, aanh. onder *wipati*.

*ကကုလ*, *W. Z.* 13, 16.

*ကုလ* I., *gescheurd* muziekbekken om te versmelten voor een *trompong* of *gēndēr* b. v. (jav. *krēwēng*); v. e. land *gebrek lijden*, *overuchtbaar* (ktat); *krawangan* *bēdēg*, z. onder *bēdēg*.

• II., *schildwoord?*, *Kid. sund. Z.* 1, 63; *karawang*, *kaṭla*, *bangkung* en *sundēl*, *Tjt.*; *karawang*, *gēndōh*, *tjēlēng umah wadon* en *wēkagra*; *karawang*, *tjēlēng alas wadon*; vgl. *karawi*, z. aanh. onder *bēndjīt* en vgl. *karawa*.

*ကုလ*, *krawangkruwing*, *groien* v. jonge bonden wegens honger, ook *kruwēng*², b. v. v. e. klein kind; *pēkruwing*, vgl. *kuwang*.

*ကကုလ*, *mēkrēwangan*, een verward geluid geven als 't Chineesch; ook *mēkrēwakan*.

*ကုလ*, *sang hjang kurawingan*, *O. II.* 9 a.

*ကုလ*, *sterkte*, *Adip.* 87; *angada kral*, *B. Z.* 37, 26 (*kosa*, *kakowatan*); *akral*, *onkwetsbaar?*, *Sut. Z.* 101. 8; *akral*², *R.* 7 Z. 4, 5 (*kijēng*², *kowat*², *sitēng*²); *makral*, *\*akas*; *wwang pagēh ring dharmmakralning adji*, *Br. Z.* 36, 17 (*pangkuhning cāstra*, *magēhang c.*); *akral i pasajutirārjja paṇḍita*, *Sut. Z.* 29, 15 (*mapēngkuh ring panglēmēk sang rēsine*), vgl. *klar*.

*ကကုလ*, s., v. slagtanden, *R.* 1 Z. 1, 33; *karālawadana*, *Aw.* 71.

2°, eigenn. v. e. *rākṣasa*, *Gh. Z.* 31, 3 en 5: *karālawaktra*, eigenn. v. e. *mantri* v. *Niwatak.*, *W. Z.* 21, 2; eigenn. v. e. *aap*, *R.* 18 Z. 7, 3.

*ကကုလ*, z. onder *widyutkarāli* en vgl. *karāla*.

*ကကုလ*, s. (z. 't *Wdb.*), *jager?*, z. aanh. onder *lodakṣa*.

*ကုလ*, z. *kuruwēlut*.

*ကကုလ*, I., *kārap*² (sic.), aanh. onder *tjamah*, vgl. *kararap*.

II., z. onder *kul*.

*ကပုလ*, z. onder *karēm* II.

*ကုလ*, jav. (z. *\*rap*); *mangrap*, *R.* 1 Z. 2 c, 11 Z. 4, 15 (*ngidjik*); *angrapakēn*, aanzetten een paard, *Br. Z.* 16, 5 (*mbēdalang*, *ndrumpakang*); *Mal.* 90, 116, 112, 174, 384 (*mad. kērabān*, *wedloop* v. stieren of ossen); *turangga bangēt kōrapnya*, ald.

*ကုလ*, jav., *dicht op elkaār* b. v. v. d. *buku's* v. d. *bērgu* tegenov. *langgah* v. d.

tanden v. e. suwah (mal. kěrap; vgl. rěn-tět), v. bloemen tegenov. lamba, v. vlechtwerk in tegenst. v. langah (vgl. onder sèsèr); ghanam krěp ja, Sw., akrěp, L. Z. 35, 5 (nora of tarpasěla), Br. Z. 30, 4 (ngěp); mākřep v. wonden, B. Z. 9, 15 (ng., makwèh); makřep tan pėgat, \*matitipatap; mākřep v. vruchtboomen, B. Z. 4, 2 (mapipit, maspid), v. wonden Z. 9, 15 (ngēsngěp); samār mākřep, W. Z. 25, 1 (iběk djědjěl); masasab makřep, \*magělar atap; linaksa kinrėpan, door pijlen v. al de lichaamsdeelen, Br. Z. 15, 28 (tiniba niběk, kapanah sami iběk).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Bjw., drooggebakken (mėnjanjah) katjang of kėdėlé fijn gewreven (mėnjěg), bij djadja kuskus of puli (jav.) gebezigd.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, soort v. schurft bij de kippen, tengevolge waarvan de kam en de kinlel verbleekt is, zoodat een haan b. v. er uitziet als een kapoen, die door den Balinees, onbekend met 't lubben v. hanen, voor een aan kurap lijdend dier wordt aangezien (mal. id., bat. gurap, mak. puraq, ringworm, lamp. kuraq, melaatschheid); z. kėbəri, djagiran, kusta en onder kėskès en guwam.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, klapa; karapa awilis naast duwėgan, Ww. Z. 5, 132, 't vocht er van als middel tegen de bedwelming ten gevolge v. d. adjyum.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, \*angarapė tėkė, bereiken, overstroomen tot, Sum. Z. 75, 8 (vgl. mal. kėrapěj); himpěr kali haliwat i lambunging wukir udjarnya titir angarapė, B. Z. 38, 7 (lwir banju ngěntasin parėwaning adri

mangka munjin njané tan mari patidulamé, l. wé angěntasi enz., masa-wang toja manglintang madyaning giri munjinya milihan papak usud).

ᮊᮧᮒ, een groote kokak-visch, die op Nusa verondersteld wordt grooter te worden dan elders en er als 't ware een spookvisch is, die alles verslindt (vandaar de spreekwijze buka krapu sing tpuk amaha), die v. Bbg. vertellen, dat sommige zoo groot als een buffel worden, aanh. onder kėn ul (Bjw. id.; vgl. mal.); ngrapu, geen keus hebben bij spijs of vrouwen; z. tjidra en njrėmuh.

ᮊᮧᮒ I., eigenn. v. d. broeder v. Krěpi en leermeester der Pañdawa's en Korawa's, Adip. 80, Br. en vgl. aanh. onder walėd en soptika.

\*II., s. (krěpá), sih, Kr., tiwas, B. Z. 75, 4 (krěsa); krěpa krěsa kuru, T. Z. 4, 53 (sakit brag), vgl. krěpaña.

III., z. onder karpa.

ᮊᮧᮒ, s., eigenn. gemalin v. Droña en moeder v. Aćwathama, Adip. 80 (jav. krěpini).

ᮊᮧᮒ, z. onder kasna; sumawur tėkang krěpu kanaka; makakėmbang ura ika kėrpu kanakárauya; 2 andere hds.: mrėbuk arum (gandhani) kang dhupa panggil, mawanti<sup>2</sup> sumawur tėkang (anawurakėnakaug) krěpu kanaka, warnauing kėmbang (ura), mas ginunting (rinok; t.: ginotra) lawan mirah, mwanğ salaka sarwa(sawarna)ning lungsir kabėh, sakalwiring lėlėmės kabėh, ginunting winar kabėh kinarjjakėm (sėmi.



lees bēh sami, tinuting kabēh rinok (araning); kēmbang ura, krēpu kanaka, nga., Nw., vgl. onder surakusuma.

ᮊᮧᮒ, v. ripu of ripuh?, v. 't gemoed niet *monter* wegens pijn enz.

ᮊᮧᮒ, v. ibus gevlochten *mandje*, om kalk in te versjouwen, met een draagband.

ᮊᮧᮒ, nm. v. e. moeilijk te genezen kusta-soort en zeer jeukverwekkend; zij komt telkens op, hoe ook begeneesmiddeld (sas. nirapa); ngirapa v. d. voetzool met brung, als de kusta, maar aan de beenen, ook aan de lippen, die gebarsten zijn, t.; awak nadyan aku ngirapu, Us. ta, kusta kirapu, ga, djambé wrōdah, trikatuka sēmbar laranya, mwang wangsuh (langsuhin?) laranya, tampōl dēning rwan papēron, Us.; t., kirapu, bintal, mēsawang bēngah, mēsawang kwam-bit, mēsawang gring agung, ald.

ᮊᮧᮒ, s., aanh. onder rawa.

ᮊᮧᮒ of krēpa; pada (zijn onderdanen namentlijk) dinānan dēning daltyarādja, kadi kārpa, Tjt. 222; krārākrak manduk ing tomara, kadi karpa, ald. 225, adāna kadi karpa (krēpa, hudan); aanh. onder sadikara, vgl. onder warša.

ᮊᮧᮒ, \*djrih kumō'rupuh (kumē'r en puh?) līmīndih, B. Z. 8, 3 (takut ja mataēn ibuk katitihin, wdi sinēsēr ibuk katētēhan, wēdi ngadoh djrih katin-dihan).

ᮊᮧᮒ, s., z. kumēd, R. Inl., aanh. onder awalā (kasyasih; \*jav. krēpana,

djēdjēl, waarbij aan krēp gedacht is; kru-pana, *vrekking*, R. v. Eys.); vgl. krēpa II.

ᮊᮧᮒ, s., kadga.

ᮊᮧᮒ, sang krēpanu v. mpu Baradah, Tj. A. b.

ᮊᮧᮒ, s., kasaputan dēning tjitta kārpanya patik hadji, Bh. 27 ('t origin. kārpanya došopahata swabhāwa).

ᮊᮧᮒ, s., Kid. sund. (z. onder \*kapur); giri karpura, Ww. Z. 3, 89; adri karpura, Z. 4, 15.

ᮊᮧᮒ, s., siku.

ᮊᮧᮒ, krēpēking watang dadap asim-bar lawan krētjiking watang tikōl, Mal. 175; vgl. kēdēpēk; makakērēpēk v. balzen, B. Z. 9, 2 (patjapolpol, pakarēpwak), v. ribben, R. 7 Z. 12, 17; kumērēpēkapēdēk, Br. Z. 30, 2 (kumarēpēt kadjēkdjēk).

II., de *verste overgrootouder*, die te noemen is, of 't *verste achterkleinkind*, Dpt., de volgorde is boven pēkak of dadong en beneden tjutju: kumpi, boven en beneden kumpi: klab, boven en beneden klab: bujut; boven en beneden bujut: tjanggah; boven en beneden tjanggah: klampjung; boven en beneden klampjung: kērēpēk; al deze woorden kunnen naar inlandsche gewoonte als voornaamwoorden gebezigd worden, tuū tjai tjanggah, *werkelijk zijt gij mijn* tjanggah; titiyang klampjung, *ik ben uw* klampjung, Djp., z. aanh. onder klampjung en anggas.

III., *ngērēpēk*, *dof klinken* als een valsch stuk zilvergeld.

ကျွန်ုပ် I., *makakērēpuk tikēl* v. *dadap*, B. Z. 85, 7 (*makarēpwak ēlung*); *pakrēpuking papan*, Tj. A. 52; W. L. 25, 5 (*krēpwakan, kumrēpwak*); *makākērēpuk* B. Z. 42, 9 (*pakarēpwak*), z. *kākērēpuh*.

II., *sas.*, *bak*.

ကြိပ်ကျိပ်, *kripēk* v. 't hoofd v. e. kind, dat niet stil kan zijn (vgl. *kipēk*).

ကျွန်ုပ်, *jav. I.*, *varkenshuid* meestal, \**kurupuk*; *kēkrupukan*, van jonge afgevallen vruchten (*jav. kumropokan*); *kēkrupukan*, *jonge mangga-vrucht*, pas als een *tingkih* groot, wanneer het nog de tijd der *mangga's* niet is (*Bjw. kēmrupukan*), *mēkēkrupukan*, \**arupukan*.

II. of *rupuk*? (*z. ald.*); *ngrupuk*, *leven maken* op de *kulkulan*, de rijstblokken enz. *vóór* 't *mēbuū*<sup>2</sup> of bij eclipsen; vgl. *ngōñtjang*.

ကျွန်ုပ်ကျိပ် I., *pakrēpēk*, \**kumupak* als visch gevangen in een *sugsug*.

II., *z. onder kritik*.

ကျွန်ုပ်ကျိပ်, *jav. (anders)*; *kropakan, lontar-boekkistje*, (vgl. *rong, tjakēpan, ēmbat'an, lēmpiran*, enz.); zelden van de kist, waarin de w.-poppen bewaard worden (te Bbg. steeds in pl. v. *gēdogan*).

ကျွန်ုပ်ကျိပ်, *kakropokan, kēkēpwakan?*; *kakropokan srang aganti*, Dd. 11 a.

ကျွန်ုပ်ကျိပ်, v. *ruwur*<sup>2</sup>, B. Z. 80, 36 (*krupuk*), R. 25 Z. 8?, aanh. onder *dadang*.

ကျွန်ုပ်ကျိပ်, *ngērēpēd*, \**patiplētjut*; *krēpēda itjang ban udjané, ik ben door den regen doornat geworden* (overgoten geworden), vgl. onder *krēpēt*.

ကျွန်ုပ်ကျိပ် of *kaēpēd* (vgl. *kropod*). *kumaēpēd* v. *geweerschoten*; *ngērēpēd*, v. *geweerschoten*, *dichten regen*, *voetzoekers* enz., een druk bezochte speelpartij; *mēkrēpēdan* van *voetzoekers* v. *regen*.

ကျွန်ုပ်ကျိပ် (vgl. *krēpēd*); *kumēropod, kraken* v. op 't vallen staande, *gevelde*, *boomen*; *ngaropod* v. *geweerschoten*, v. *brandende glagah* (ver hoorbaar geluid); *dēkdēk ēbah, pakaropod kajuné sing kaēntasin*, Bngk. s. 119; z. *bruwak*.

ကျွန်ုပ်ကျိပ် v. e. *knagende rat* (vgl. *batav. mēngkrēpēt*; z. *krēt*); *krēpēt*, *kraken* v. e. *touw*, *balé*, die beklommen wordt; *pakrēpēt* v. *verbrijzelde beenderen*; *kumarēpēt kadjēkdjēk*, \**kumērēpēkapē'dēk*; *ngērēpēt*, iets *doorbijten, doorknagen, aanvreten* de bladeren van de *sēmangka* v. d. *bukur b. v.*, ook v. *witte mieren*; *sugih ngrēpēt* of *ngērēpēd, ngrēpēt sakité*; *krēpētān, krakend geluid* v. *hout b. v.*, waaraan een rat *knaagt*; *makrēpētān, door 't een of ander belemmerd* in zijn besluit, v. vele goederen *nauwelijks te bergen*.

ကြိပ်ကြိပ် I., *ngripit* v. d. *vingers eener wenkende hand* \**angutjapit*; *pakripit*; *mēkēpriptan* v. d. *handen* v. iemand, die *moeielijk knutselwerk*, zooals de *onggar b. v.*, *vervaardigt*; *mēkēkripitan nullis*, zeer *langzaam*, omdat de letters niet te onderscheiden zijn.

II., kritip; *krang kripit*, zekere koraal-soort?

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *ngurèpat*, aanh. onder awé en vgl. *klèpat*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *ngrepèt*, knetteren v. brandhout, v. brandende lalang; *mèkrèpètan*; *krèpètan*; nm. v. e. *bun*, *cissus repens*?, vgl. *Rumph. V bl. 469*, waar eene geheel andere plant dien naam zou dragen, doch zie onder *tulang* en *Rumph. V. pl. 78 fig 2*, alwaar *krèpitaan*, *Us*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, s., *krèpijoni*, s., *gni apuj*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, s. z. onder *ragadji*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *kripis* v. regen bij kleine en schaarsche druppels vallen; *warša ngripis*, *oriris*, *B. Z. 1, 12*, vgl. *gripis*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *angluh kurapas* v. iemand, die in de bosschen ronddoelt, *T. Z. 5, 58* (*mèng-sèk*).

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, s., z. onder *kapas*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ (vgl. *krèbwak* en *kèpwak*), *krèpwaking tamèng rangin*, *Spt. L. 5, 36*; *makarèpwak*, \**makakèrèpuk*, \**makasapapat*; *kumrèpwak*, \**pakrèpuk*, \**kapasapapat*; *mèkrèpwakan*, \**makasèrèšèt*, *pakrèpwak*, \**kumupak*, \**makakèrèpèk*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *ngrèpègang* (*djagi nandur*), *haast maken met iets*; *krèpègang apang ènggal pragat*, *di krèpègan gègaènó*, *di itèh karjané*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *mèkripang* v. e. paardelul heen en weer bengelen; vgl. *ngglèbhag*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, (*buka bèboso ban lèmpèh djagutné*) schijnt dezelfde vischnaam te zijn als *srempèng*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, s., z. *kuku*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, z. onder *jujui*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, z. *radjaka*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *pakrèdjèt* v. d. beenen v. e. spartelende; *ngarèdjèt*, \**makudyat*: vgl. *kèdjèt*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ of *korèdjat* (vgl. *kulèdjat*); *ngarèdjat*; \**akidat*; *ngurèdjat*, aanh. onder *sèngal* (*sund. korèdjat*); *ngurèdjat makrana kanggèk*, \**pangdjingdjang adjangèl*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *ngrèdjèp*, *fonkelen* v. d. sterren; *krèdèpan tranggana ngrèdjèp*, \**kènjaring wintang lumè'ng*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ (?), *gridjag*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *krèdjèng*\*, *eenigszins huiverig* zooals b. v. v. iemand, die niet recht wel is; vgl. *grèndjatgrèndjit*, \**makidat'an*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, z. onder *kré*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, z. aanh. onder *piso*.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, een *baingin* in 't wond, \**karomaja*; \**wandira*, *Anj. Z. 21, 11*, *pèktabradja* (*Kr.*, te lezen *wrèksarádja*; *sund. id.*, *jav. een andere ben. v. d. prih* of *prèh*); *mèkroja*, *mèuwèd*, van die veel familie heeft; vgl. *mèkrambèan*; (?) *angarojani*, vergezellen? v. *Kalika* en de andere monsters *Durga*, *Sudm.* (onder *krojan*?).

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, s., h. v. *gaé* (*mal. kèrdja*, *bat. kardja*), \**Sm. Z. 28, 10*; *B. Z. 1, 20*; *tan alawas karja rèko*, *binnen kort, moet ge weten*,

*kal 't huwelijksfeest plaats hebben*, Was. L. 1, 5; *wwang umangönangön sakârjanya*, tut. 14, (vert. v. arthañtjintajan; vgl. swa-karja); *rinâdjakarjja*, *gevraagd tot vrouw?* v. e. princes, ald.; *binajang karja* naast *kinaré*, Tjt. L. 1; *olih karja* en *labdhakarjja*, z. onder *olih* en *labdha*; *sang kinârjja*, de *gehuwden*, Dpt. Z. 1 (vgl. *karé*); *pakarja*, \**patingkah*.

2°, zelden = *karmma*, aanh. onder *angluh*.

ᮊᮧᮒ, s., z. onder *çawa* en *kraja-wikraja*.

II. in pl. v. *karja?*; *sara widi, kramaning mangadu ajam pangaruh tur ulës mēlah, kumandēlang kraja* (*krajan* te lezen?) *tadji, kanggo di tēkanja rēko*, Bt. 149, waar het in den mond gelegd wordt v. iemand, die iets gevaarlijks gaat ondernemen:

ᮊᮧᮒ, m. c. in pl. v. *kârja?* aanh. onder *putjang*.

ᮊᮧᮒ, z. onder *grēmi*.

ᮊᮧᮒ, s. (*krijā*), Sut. Z. 122, 9?, aanh. onder *swikara*; *punapa krjanirēku*, T. Z. 2, 44; *akrija durtta*, z. onder *d.*; *sakrija-ning sang sēnādhipati*, T. b. Z. 4, 12 (z. *swakrija*); *krja haju* T. Z. 4, 46 (*darma*); *nora krjanēng mami tur tan si drēwja sang wiku*, 't is voor mij van geen waarde enz. zegt een heilige v. sieraden hem aangeboden, T. Z. 3, 5 (T. b. Z. 4, 119, *apaniki tanana pakēnanya ri kami*); *krja-ning rakan i dēwa*, \**ulih kakanta*; *krja sambjawabāra*, aanh. onder *wēçya*; *raṇa-krja* naast *raṇakarjja* Bh.

2°, z. *krijād wēsi*.

ᮊᮧᮒ, z. *kēdēja*.

ᮊᮧᮒ, *patikrējapatikrēju*, z. aanh. onder *salambjung*.

ᮊᮧᮒ, z. onder *kēra*.

ᮊᮧᮒ, z. onder *krējah* II.

ᮊᮧᮒ I. of *krojah*, *ever*, Kr. 9, b; 3. b; v. *Wiśnu*, *sangkan ingaran srēngkabha* (of *srēngga* naar een ander bds., *dukarādhika*, *potā*, *ghrēštirādja*) *dukarūpa krojah anob bungkahing gunung manik* (z. onder *manik*); *adagang krojah*, *brēkēk*; *kadi krojah*, *rinēbuting srēgala*, Tjt. 223, 66; vgl. onder *bēndjit*; *djambé krojah*, \**praṇa wēk* of *pradja* (?), vgl. onder *kudung*.

II., naast *praguṣa*, T. Z. 3, 68, *karējah*, \**wānara*, Z. 5, 12 (*bodjog*), Z. 4, 48 (*kapi*), z. ook v. *prawaga*.

ᮊᮧᮒ, z. onder *krējah* en *tjēlēng*.

ᮊᮧᮒ, *pakorijah* of *pakurējah*, *schreeuwen* van apen, R. sas., telkens, *kurjah*?, aanh. onder *tjimprak* en *damu*.

ᮊᮧᮒ, jav. (*klajan*), *batik batawi kēkalih*, *lalima krajan ing dastar*, B. U.; *krajanin*, \**tēkēn*, Tjt. Z. 3, 2, aanh. onder *sanga*.

ᮊᮧᮒ, vgl. *rakrjan*, W. Z. 3, 3 (*sang ahaju*, i *aju*); *akrjan*, Sum. Z. 42, 6, *strī krjan*?, Sut. Z. 103, 14 (*wini lēwih*?); *kakrjanan*, Gh. Z. 40, 4, Wrt. 51, *kagungan*, Lamb. Z. 20, 3; *pakrjannira*, Z. M. 's *tombe*?, O. (zoo te lezen in pl. v. *pakwyanira*? of is 't *pakuwwanira*?).

၇၂၁၂၁, Bjw., *met elkaár een gastmaal aanleggen*; *djakén kañtjanira krojan*; ook *kauman*; *ngrojan*, een menigte *te gast hebben*, vgl. onder *karoja*.

၁၇၇၁၁, *krijuk* (vgl. *batav.* en *z. kèjok*); *makarèjok* v. e. *hongerigen buik aanh.* onder *kadjutdjut* en vgl. *rèjok*?); *kamaradukumarèjok* v. d. *buik v. e. draak*, *Apt.*; ook *krèjakkrèjok* (*jav. krawak kruwuk*).

၁၇၁၁, *pakrjaking pota*, *Dd.* 10; *pakrjak* als *werkw.*, *ald.* 11; vgl. *kurèjak*.

၁၇၁၁, *sbr.*, *trèjak*.

၁၇၁၁, *krijèk*, als 't ware *knarsen* in den mond van iets, dat niet gaar heeft willen worden; *z. ngèèd* en vgl. *krijèt* en *krijès*.

၁၇၁၁, *makikirtjik*, *aanh.* onder *tjongdong*, *Tj.*, b, *Z.* 1, 12.

၁၇၁၁, *gekraai* v. e. *haan* (*batav.*, vgl. *jav. kuluruk*); *mökökurujuk*, *kraaien* v. e. *haan*, \**makukujù* (*mad. karonog*, *sund. kukurujuk* en *kongkorongok*).

၁၇၁၁, of *korèjak*; *makurèjakan*, *B. U.* 388 (*sund. korèjak*, *nadj. kariak*, vgl. *mak. rijaq*; *z. barèjak*, *jav. pating-garijak* of *galijak*, *bndjm. bërakuriak*, *manangis* v. *pijn*; *mal. tètèjak*), *pating korèjak*, *Bs. bl.* 29; *pakorèjak patjaruwit*, *z. onder* \**kürtjyat*; *pakorèjak* naast *pakorèkak* vgl. *karèjat*, *gijak* en *z. onder krèbak*.

၁၇၁၁, *kémrojak*, *Bjw.*, *ujut* vgl. *korèjak*.

၁၇၁၁, s., iemand die afkeerig is van 't geen bij een rechtzaak *krijà* (getuigen, documenten, godsoordeel enz.) geheeten wordt, *Wtb.* (*tanpatut lawan saksí*, b.: *tanpatut udjarnya lawan udjaring saksí*); *z. onder anyawadi*.

၁၇၁၁, *pakarèjat*, \**kakürtjyat*; *z. kurèjak*.

၁၇၁၁, *krijèt* v. d. *tanden* of *knien*; *jan ja krijatkrijèt untunya*, *puh kumang-mang*, *nga.*, *ta.*, *muñtjuk dapdap 3 muñtjuk*, *tusuk olih lidin ron*, 3, *katih*, *tinalènan*, *lawé irèng 3 ilèh*, *amputang ing awak wong apingping*, 3, *wusé ngamputang*, *gèndhang luhur ing wong agring aturu*, *tlas*, *S. s.* 39; vgl. *krèt* en *krijèt*.

၁၇၁၁, *makrèjot*, *kraken* v. e. *zich openenden steen*, v. e. *deur* (vgl. *mal. kèrijut* en *batav. garèjot* en *mèngkrèjot*, *mad. kèrnjat*), *B. U.*, 343, 347, *z. pèjot*.

၁၇၁၁, s., *ginawé*; *z. \*karoti*.

၁၇၁၁, of *grajas*?

၁၇၁၁, *krijès* v. 't *geluid* bij 't *eten* v. iets, dat als *manisan* *bligo* meer of min, als ware 't *zanderig*, *knarst*; vgl. *krijèk*.

၁၇၁၁, *mèkrijus puñ buluné* v. 't *geluid v. verbrande haren*.

၁၇၁၁, s., *handeldrijving*, *tut.* 86 b; *krajawikrajakarmma*, *Wrt.* 9, *W.*, 7, *z. onder nirutsaha*.

၁၇၁၁, *z. onder lukut*, *ramé II* en *pirak* (*krajap*).

ကြယပါ, Smbr., tētani (jav. rajap, mad. raprap); **upas kraja**p, een kwaal, uit 't lichaam voortkomende en verwerkende huidzwelling (sund. karajap); **ngraja**p, z. ngrajap.

ကြယပါမိ, z. onder krijopāja.

ကြယပါမိ, aanh. onder gurusu-  
crūsa.

ကြယပါမိ, s., T. Z. 4, 45 (upaja); R. L. Z. 2, 5, krijopadi; vgl. saptopadi.

ကြယပါ, krijuk; **krijagkrijug**, krèjak-  
krèjok.

ကြယပါ, *gerinkel* v. e. bel, T. Z. 4, 23 (krèmpjangan), Br., Z. 5, 8; Snw. Z. 11, 1; **pakrjang** v. e. bel, T. Z. 4, 68 (kliningan), Rm. Z. 29, 8; **pakrjanguing tjuring**, Rm., Z. 34, 1; **pangkrjang** (onduidelijk) **ning tjuring** ardjaja aèr tali hanumbèr ing watu ridang, Hariç. Z. 8, 4.

ကြယပါ, **krijang**<sup>2</sup> v. d. brooze graten v. gebraden bètok.

ကြယပါ, **pèkrèjong**, schijnt 't meerv. te zijn v. ngrèjong; vgl. grijung.

ကြယပါ, mal. marinju (port. mari-  
nho), naast w w a n g a t a n d a, aanh. onder  
çakuntalā.

ကြယပါ, **krinja**<sup>2</sup>, *eenigszins bedeesd*?, hèngèl,  
kèbilbil.

ကြယပါ, *nijdig, gauw boos, kregelig* v. e. hond b. v. die, geslagen, begint te bijten; ben. v. e. kleine zeer heete tabja-soort (Smbr.: t. kèdi, sas. sbija kèdi; z. onder tjaāk; te Batav. tjabé rawit, oost-jav. lombok

lètèq? of l. gambir); **sakti krinji dadi** iwasin of lġatin v. d. dalēm Bèdaūlu; **ngrinji**, *gauw schreien*? v. e. klein kind, aanh. onder bèkut en njamut.

ကြယပါ, (vgl. kēnjah), **mèkranjah**, *schit-  
teren* v. d. vederen v. e. paradijsvogel; **ngura-  
njah** v. goud, B. U. 387; **kumèranjah** v. d. tampak bèla, Gènding sangjang, kèlab<sup>2</sup>.

ကြယပါ, z. onder kronjoh.

ကြယပါ, z. kronjoh.

ကြယပါ, **ngronjoh** of **ngrinjih**, *zingen* v. kookend water (sas. njèrènjèh) of gesmol-  
ten sampang, v. iets dat brandt, \*mrèbès; ook ngrènjèh, dat zeer vaak v. 't zieden v. water of v. kookende olie gebruikt wordt; aanh. onder èngès, vgl. krodok en krèngsèng.

2°, v. prada ook **ngronjoh** gezegd, als 't uit de verte iemand tegenblinkt; **pasarèné** (b.: djèroné) **sampun pragat** (b.: paragat) **makèdjang pada** (sami maprada) **matulis**, **paradané kumaronjoh** (kumarèdèp ku-  
mañtjorouç), **magagèntèng gèdah murub** (kasuré matèpi alus), **kasur sari** (c.: kèmbi) **undag lġma** (pèpèdèké sutra ratna), **madadamping** (tuū rawit), **kotak tablané tjumadang** (makasulam ban binju-  
mas), Dj. pr., vgl. kēnjor en aanh. onder giwang en añdja<sup>2</sup>.

ကြယပါ, s. (krauñtja), eigenn. v. e. slagorde, Hariç. Z. 6, 3 en 4; v. e. berg. z. onder kaundja; **kroñtjarathā**, *de slagorde* v. Dhrèštadyumna, Bh. 51 ('t origin. krauñ-  
tjāruha; Br. Z. 12, 6, wīrakagapati);

kroñtjadwipa, sang dyutimān ratu ring kroñ-  
tjadwipa sira ta mānak pipitu, patungga-  
lani ngaranira, sang kuça (kuçala), sang  
manonuga (mallaga), sang waskna (uśha),  
sang andakara (andhakāraka), sang muni,  
sang dundubhi, pinapitu tikang kroñtja-  
dwipa wēkasan, matangnyan bhēdanikang ka-  
datwaning kroñtjadwipa, atēhēr ngaranikang  
kadatwan, tinēlah ngarani sang makadatwan  
sowang<sup>2</sup> (de varianten uit Wiśnup., p. 199,  
waar de zevende, alhier ontbrekende, Piwara  
heet<sup>1</sup>). Brhm. 18; kroñtjadhwađa, B. Z. 81,  
81 (tunggul sinuratan kēdis); kroñtja-  
pada, nm. v. e. versm. v. 25 lettergr., Tjt.

— — —, — — —, — — —, — — —, — — —,  
— — —, — — —, — — —, — — —), R. 22 Z. 2, Wrs.,

97, wikasitakusuma.

ကော့တိ, s. (krauñtja, aldus in 't  
Wdb., vgl. onder uttari), aanh. onder tām-  
rā (Wiśnup., ed. Wils., krauñtji, Muir, 2<sup>de</sup>  
edit., I 117, krauñtji), kunang anak sang  
garuda I sang kroñtji, nyang kalilingan,  
lampipi, waliwis, nāhan tñnak sang g. i.  
sang k., Ag.; anak lawan sang ntyaki,  
mētū bhurak (lees burwak<sup>2</sup>?), kali-  
lingan, lampipi, sarasah, Tjt. 72.

ကော့တိ, s. (krauñtjārih), ku-  
wāra.

ကော့တိ, kumrangjang v. d. zon op 't punt  
van op te gaan (h.: waū ēndag), B. U. 387;  
bl. 48; vgl. kranjang.

ကော့တိ, krēngjengan, \*syok?

ကော့တိ, kiriñtjinging banju, Sum. Z. 7,  
14; kumariñtjing, T. Z. 4, 37 (ngrētjèk;

vgl. jav.), \*akērētjèkan; tistisning toja tiba  
kumriñtjing angasapta tumiba rikang parang  
sumong, Djpr.; kunēng ikang hutang pipis,  
sarwa kumariñtjing, kēwala (a)dwigunākēna,  
jèn sēwu mulih rong iwu, Sdj.; aanh. onder  
prakāça, lēmēs en wani; ngrintjing v.  
water; pakrintjing, kārētjik; kōkriñtjingan,  
klokje bestaande uit de schil v. e. pangi, in  
navolging v. de kroñtjong, een kind bij 't  
mēsampi<sup>2</sup>an om den hals gedaan.

ကော့တိ, kapēpēsān sang anuman kina-  
ruñtjung (tjinaruñtjung), dēnikang<sup>1</sup> jaksa  
akatah, rinēbut ing arsa uri, R., sas., Z. 13;  
ladju sang anuman anēng tēngah ajuda,  
kinaruntjung (tjinaruñtjung) dēning jaksī,  
datan kaētang(rasa), ald. Z. 12.

ကော့တိ, ngrēñtjongin, een koopman beet-  
nemen, hem iets ontfutselen; mēkrēñtjongan,  
met vlugheid iets uitvoeren<sup>2</sup>; aanh. onder ku-  
lang, vgl. pēñtjong.

ကော့တိ, krontjongan, een klokje v.  
hout, zooals die men aan den hals v. rund-  
beesten of lastpaarden hangt en met 3 klepels  
(sagala pēdang hulubalang pon ممرعجور<sup>2</sup>)  
lah suwarauja, w. b., 88, vgl. jav., mal.  
kēruntjing, Bjw. kluiuk, v. hout, vgl. sund.  
kolotok, die v. kuningān echter kronjong  
heetende, lamp. kalintungan, men. kalēn-  
tong, jav. kloñtang; z. kēkriñtjingan,  
gongsēng, okokan, grumbungan en vgl.  
aanh. onder kulkul; ngrōñtjongan bēlah  
v. e. dof geluid.

ကော့တိ, z. onder kriñtjing.

ကြွေ့၁, *pakrənjuk* ulōdē v. d. kreng v. e. slang, aanh. onder lad; *kang titinggi patang krənjuk* anaritip ana ring dalikanē, E. Z. 2; vgl. onder *krunjuk*, *klənjuk* en *gridip*.

ကြွေ့၁, *pəkrunjuk* v. 't tandvleesch *jeuken*, ook *pakrənjēt*; toen de baka voor een heilige doorging, *ulamé paēk pakrunjuk*, *sang baka twara ngrunguāng*, T. bg., Z. 3, 109, vgl. *kunjuk*; *məkrunjukan*, *verward* v. 't geluid v. e. groote menigte.

ကြွေ့၁, *məkrənjədan* v. iemand, die telkens in de war is bij 't afschrijven v. e. moeielijk stuk; *liju pjanaké makakrənjədan*, v. die vele kinderen gebaard heeft, aanh. onder *juju*.

ကြွေ့၁, *gənit pakrənjēt pagəduh matjēh* makadi kēna mēdang tiling, Us.

ကြွေ့၁, *kumrənjəp murub*, Dp. Z. 2, 6; *kumrənjəb dumilah*, Smw. Z. 16, 13; vgl. *kranjab*.

ကြွေ့၁, z. onder *kwañdji*.

ကြွေ့၁, *korf* v. *papah* voor gras, waaruit 't lastpaard al loopende eet (*sund.*, *mad. garuñtju*), z. *tjamok*, *srobong* en *kroso*.

ကြွေ့၁, Lm. Z. 7, 4 (*hangsah*; \*jav. *asəm*), \**kindjəng*; *aglung kəkəñdon kuringjəm məkə*, Was. Z. 7, 82; z. *dungu*, vgl. aanh. onder *dangdangan*.

ကြွေ့၁, een *korf* v. bamboe voor gras of die met papier of lijnwaad overtrokken als geraamte v. d. tětombol dienst doen; *kuping en basang krandjang*, z. *goāngan*; *ngrañ-*

*djang* v. vele wonden, zoodat 't lichaam er als een k. uitziet; *jwadin ljang patjang pēdjah*, *ngarañdjang tatuné mati*, Swg. Z. 1, 81; *tatuné dēkdēk ngrañdjang*, Bgd., *ngrañdjang urang*, z. onder *kəmpis*.

၁, *djadja krandjang*, in een blad omwikkeld, door een k. gesteunde, gekuskusd gebak; men droogt 't 3 à 4 dagen lang, om 't hard te doen worden; 't gebak kan 15 à 25 dagen lang bewaard worden, wordt vooral door de Chin., die 't *tin kwé* (*zoet gebak*) noemen, gemaakt en is meer aan de kustplaatsen bekend.

ကြွေ့၁, *kranjaban*, \**kirab*; *ngranjab*, \**rumarab*, \**lumarap* (vgl. *patinkērənjəp*, G. W., 7); vgl. *kanjabnjab* en *krənjəp*.

ကြွေ့၁, *baü* (*suba*); *tutug galang tanah*, *kumaranjang manadarin* (*tjumarangtjang mandadarin*), *surjané katon mandəlok* (*ngañtjorong*, *manglorok*) *dé* (*pan*) *burajut suba* (*ngagəñ*) *mulih*, *suba suñd* (*usan*) *mabrəsih*, *sukan atiné katəpuk*, *djani mang-rasa sadya* (*ngarasa?*), *buka di bañdjaran sari*, *lantas pəsu* (*mantuk*) *madjalan adəng'an*, Pan Br. 63; vgl. *krañtjang*.

ကြွေ့၁, *ngrənjəng* v. iemands spreken *schaterend*; *pakrənjəng* v. geluid.

ကြွေ့၁, z. onder *kroñtjong*.

ကြွေ့၁ I., *niet duidelijk* v. bleek schrift, *onduidelijk*, *niet verstaanbaar* door onvolmaakte uitspraak, *verdoofd* v. 't geluid v. muziek b. v.; v. e. heesche stem *onduidelijk* v. e. kleur (vgl. *saru*); *magawé karəmming tumon*,



• angdé hulapning tuminghal (vgl. urēm); karēm antuk tityang, *niet door mij te onderscheiden* v. gelijke letters.

II., v. vaartuigen, Br. Z. 44, 11 (kalēbu), R. 4 Z. 1, 89, (k., kēlēm), \*kasilēm, Sut. Z. 120, 4 (kadjahat), Z. 114, 11, aanh. onder pinggāl (kēlēm; mad. id., mal. karam, lamp. karom, jav. kērēm, sas. karēp, Kbj., sund. kalēm, ngadj. kahēm), R. 21 Z. 2, 17, in een beeldspraak, z. onder banawa; kadyangganing djong anabrang ing samudra, paprangira nrēpati, norāna kamo-dya lajar, dajung wus ilang tanana hinati, awasananya karēm madhjaning pasir, Kid. sund. Z. 2, 20; kadi djong kurang kamu-dyanulus karēm wasananya R. L. Z. 2, 11; kadyangganing parahu tanpakamudi, nijata karēm ri madhjanikang lāwanasamudra, Kam. h.; angarēmang, \*djumahatakēn, z. onder djahat en vgl. rēm II.

ꦏꦫꦺꦩ꧀, Sut. Z. 34, 4; tan kram v. e. schoon gelaat door droefheid, Sut. Z. 59, 1 (tan sutēdja); akram, Br. Z. 8, 11 (dumilah, masarēngan!, malingkah!, z. krama); atingkah akram, B. Z. 1, 5 (makanda akēh, makanda paglarnya); kumram, v. d. maan. Wrs. 68, v. d. zon, str. 73, van zijde, B. Z. 57, 4 (sutēdja, dumilah), Z. 81, 21 (s.), aanh. onder lañdēng.

ꦏꦫꦺꦩ꧀, krēm<sup>2</sup>, vruchten?, Str. 3; krārā-kārākrēm<sup>2</sup> makrēp, R. 20 Z. 14, 3 (karēs-rēs tingkahjané tka dēdēt ban djē-djēlé, k. dumilah lwir gulēm mapupul); akrēm tang çukrādi, Sm. Z. 27, 9 (mapupul);

akrēm<sup>2</sup> v. vele krijgsknechten, R. 20 Z. 14, 3 (lwir gulēm).

I., mēkrēm, mēmēman en mēkum vgl. jav. ngrēm; pantjing kōrēm, van die men in 't water laat om den volgenden dag op te halen, aanh. onder kodong, vgl. onder kēēm en kum.

ꦏꦫꦺꦩ꧀, z. onder tēngkēēm.

ꦏꦫꦺꦩ꧀, akirim, B. Z. 3, 39 (mauglawad); saksat strākikirim ing çawa sangsara jegens iemand; van wien men een weldaad ontvangt, R. L. Z. 1, 149; nyang sang kirliman, hana ja hininum sang pañdita, mangdé panas amuhara nglu, tan lara iki pih (wih), manghilangakēn jaçapuhara pāpa tapwa ja, tan ininum iki dēning samanyadjana sang uttamapurusa djuga sira wēnang minum, sira tuhan çaktinya kalīganya, krodha ikā mangkana kramanya, ja tikā inumanta, ku-waçākēnanta çaktinya, rapwat tmung kopa-saman, tut. 12 (vert. v. awjadhidjam katukam çirsarogi, jaçomušam pāpaphalodajañtja, satāmpējam jan napiwantyasanto, mānyum makārādja, piwa praçamja); mēkirim, *de asch v. een lijk in zee werpen* (K. A.: mairim); de asch in een klungah wordt met een sampan zeewaarts vervoerd door de lieden, die de raden arja pērgi mambakar mata, in pl. v. mait, para ratu kaduwa itu dēngan sapērtinja tēlah sudah dibakar mandjadi abu maka abunya pon ditaruh dalam tjumbul ēmas di bungkus dēngan kain

tjindej lalu di buwangkan kēdalam laut, M. k., vgl. onder tjandi); kambang-ningha(၁၂)sanānēdēng mangirim ing bhramara pēdjah i tanggaling kapāt, Anj. Z. 1, 4 (angrarasi, angulangun); ngirim, *de asch in zee werpen*; ngirimi, \*anglawadi; \*pakirim, B. Z. 1, 8 (pawēwēh, dadati, z. onder pamidara), W. Z. 17, 2 (pasung, paūl, pawēwēh), 7 (paitja, pasungsung, pawēb); pakirim, \*pawēh; pakirimangku, B. Z. 41, 6 (aturan ira, pamaūginingsun, patitip tityang); pakikirim, Z. 32, 4, Ar. Z. 30, 10, 13, vgl. 1 (bis); pakiriman of pēngiriman, *het in zee werpen v. d. asch* (pēnjupitan); vgl. onder sambuka.

ကျုၤ, urēm; kurēm sada tanpatēdja, Buda ktjapi 19; vgl. onder umbah.

ခိၣ်ခိၣ်, z. onder krimi.

ကျၢၤ I., R. 6 Z. 4, 2, W. Z. 12, 14 (dadyanja); akrama, Br. Z. 21, 2, Z. 39, 1, alwaar ook akrama pēnuh kan gelezen worden (matingkah, agēlar), W. Z. 24, 2 (magēlar, madabdab), Z. 29, 3; krama kēla, R. 7 Z. 1, 25, W. Z. 30, 14; sakrama en kramanēn z. aanh. onder lēmhana.

II., wijze of toedracht v. e. gebeurtenis; W. Z. 28, 2 (tingkah), B. Z. 15, 1; vgl. Adip. 97 (bis), *gang v. d. zon of maan*; lwambēktēki wēkasmu rakwa lumihat ring tjandra-sūrjjakrama, *wees er verzekerd van, dat het nu de laatste keer is, dat ge zon en maan zult zien*, Ar., Z. 47, 5.

2°, gebruik, vasgestelde of overgeleverde ge-

woonte, iemand's wijze van doen en naast brata (z. b. v. onder majura en çata II); tanpanūt krama, Br. Z. 49, 1 (tan manut tingkah, nora mamargiāng t., vgl. apatjara eenige regels te voren); sakramaning dumadi, *al 't geen pleegt met de schepselen te geschieden*, de loop der wereldsche zaken, Smw. Z. 1, 28; kramaning dumadi, v. 't geen een schepsel niet ontgaan kan, T. Z. 5, 21 (tingkahning tumitis); nyan kramaning alaki arabi, wnanng tan wnanng, pangamētnya, lwirnya „jan ana wwanng, salwiring wangga wong ika, angamēt istri makarabinya, rwa tlu mēt sadina apisan nēhēr sinanggamakēn makarwa makatri, ring dina ika, bala tmēn kdjaring sastra salah krama wwanng ika, tjumbanakrija ngaran, anglētuhin djagat wang ika, rēh dudu krama manusa utama mwanng istrinya, tātēn ulahing krama paçu, tulja çrēgalakrida, wwanng mangkanā, kna sapanē bhātara tjaturmuka, sinapa wwanng ika kasusupan bhūtha (sic) hiladarwwa, wang mangkanā, anglētuhi buminira sang ratu, ngawē sangar djagat kabēh, anglungsur kasaktyan sang ratu, anglungsur guāning wong kagnahan wang ika, dēwa malalis tan suka mahjang ring gumi ika, salwiring wēda djapa mantra pupug, kahawakin antuk wong ika, anjampuri bumi, anglungsurakēn kacūran kadiran, katguhan ilang, sarwa glaring ma(pa)judan mantrā pragolan talu tan mandinya, watēking prang mawtu hinaguna dadi watēk djōrih ika tan sajogja wang ika winēh parōk ring sang ratu, tjuntaka-

djadma wang ika „jan majun sampuranën wang ika, wnang sira njêwa ring bhafara sarjjaditya, mwah anggëlarakën sang hjang bhasma tiga, ika njapuh salwiring rëgëd, ring sariranya, mwah malukat madudus mapamahju agung, mangkana krama wang mangkanâ, malih masurjjasêwana ri kala pûr-  
ama tilëm, jan nora samangkana, sakala niskala amangguh hala, fr. bpl.; akrama, *reorzien van?*, Sut. L. 136, 6; sakrama, aanh. onder pûdjâ; tan wruh ing krama, aanh. onder paka; satata makrama tjorah, t. nityalakwatataji; krama dësa, *de bewo- ners, die aan de verplichtingen als b. v. aan de beerediensten enz. voldoen*, wong krama subak tegenov. de kljan subak, die lie- den namentlijk, die onder hem staan en niet ngampël; rowang sapakraman, Adig. 61 bis), 62; ngramaln, *meëdoen* fatsoenshalve, b. v. slechts kleine sommen op 't spel zetten; een weinig eten, om maar meë te eten; ook in de beteekenis v. *om 't spel niet te breken, meëdoen om maar meë te doen*; walidjatjanda- lakrama (b.: karmma), Krws., 64.

III., verb. v. karma (evenals prawa in pl. v. parwa en prana in pl. v. parna in anggarap); sun timballi dadya karama- nira v. d. man, v. wien zij gedroomd had, Jsp., b. 1, 97 (ingsun undang suntëmokën lawan sira); mëkrama, fats. in pl. v. më- katukan (mëkrasmin); makarama, \*alaki, \*akrama *een man huwen*, T. Z. 5, 70 (vgl. jav. krama, krami en palakrama); sakrama lawan, iemand *trouwen*, tot vrouw

nemen, Djpur.; pinakramakën, *uigehuwelijkt*, wirsonita; salah krama, *eene verbindtenis tegen de kaste* b. v. 't huwelijk v. e. satrya met eene brahm. vrouw, *bloedschande* (vgl. onder pusuh); salit krama, aanh. onder kërë; tanpakrama, (b.: tan sakrama), T. Z. 5, 96 (pëlih laksana); sapa jogja kramahanira (*husband*), Mal. 160.

ᮊᮧᮒ, z. onder karma II 2°.

ᮊᮧᮒ, jav. (z. krimi), T. Z. 5, 66 (z. gadgad); tëtëk lintab tëtëk linggis, tja- tjing, wdit, wawajang (b.: warajang), Iris poh, kuritjak kërëmi, sampëka, sakwëh ki- nëliking rât, Ag.

ᮊᮧᮒ, s., *made* v. e. lijk, Tj. A. d., naast tuma, T. Z. 3, 20, Lamb. Z. 28, 2, alwaar krimika denkelijk bedoeld is (z. aanh. onder balé); karimi, T. Z. 5, 88 (ulëd; vgl. krëmi en krimibut in pl. v. krimibhuk, denkelijk *slang*, volgens R. v. Eijs., maar sanak batih volgens Wnt.); krimida (of daba), aanh. onder antyadja; krimi, aanh. onder piçita.

ᮊᮧᮒ I., s., *daad*, vooral, die in een vroeger bestaan verricht is en in dit leven beloond of gestraft, B. Z. 1, 20 (purakrëta; vgl. kârjja in de aanh. onder angluh), Adip. 20, *de som v. goede en kwade werken*, die de aanleiding zijn van het in 't leven blijven of onderworpen zijn aan de wedergeboorte (vgl. Kern's Buddh. 340); k. tēmunyu in eene vervloeking, Adip. 101; Kam. 17, Brh., Z. 16, 16, tasmât kbwat karmma kōnanyu, aanh. onder parigraha

(vgl. mal. z. aanh. onder rang kang); lōpas mawēdimu ri wwang lēn, sah sakērijjaku djah tasmāt kabēh karmmakēnamwa muliha ring nāraka pwa ko, Kam. 63 (T. Z. 4, 201, lēwih wēdimu (mu)lat hjang jama lawan kami, dj. t. mati ngko duma-wuh ing jamaloka): tan kawaça jan wwang lēn panguripakēna ri sang rādja putra, sang hjang tripurusa towi, hjang brahmā wiśnu içwara, tar wēnang manguripakēna ri sang rādja putra, jan tan sang brāhmaṇa sinangkala manghuripakēna, waluja hurip muwah pwa sang rādja putra, dyah wirasēna, ndah kabwat karmmakēna dēnta kabēh, zoo sprak de slang, die den onrechtvaardig gestraften brahmaan helpen wilde, Kam. 53; bwat knanya karmma, Kam. 10 b.; vgl. O.; karmmastotra, z. onder stotra; karmmapinda, R. 2 L. 7, 2 (daāran, pangunakara); karmmapatha, hana karmapatha ngaranya, kahrētaning indrija, sapuluh kwēhnya, ulahakēna, kramanya, prawrētyaning manah sakarēng, tlu kwēhnya, ulahaning wāk pāt, prawrētyaning kāja, tēlu, piṇḍa sapuluh, prawrētyaning kāja wāk, manah kēngēta, tul. 10 (verl. v. manasā triwidham tjaiwa, wātjā tjaiwa tjaturwidham, kājēna triwidham tjāpi, daça karmmapathāngçtjarēt); prawrētyaning manah rumuhun adjarakēna, tlu kwēhnya, pratyēkanya, si tan ingin adēngkja (b.: adēnggja) ri drawjaning lēn, si tan krodha ring sarwwa satwa, si mamituhwa ri hananing karmmaphala, nāhan tang tiga ulahaning manah, kahrētaning indrija ikā,

ald. (Ind. Spr. 347, waar sanhrēdam in pl. v. tjārūsam); nyang tan prawrētyaning wāk, pāt kwēhnya, pratyēkanya, udjar ahala, udjar aprēgas, udjar mithja, udjar pisuna, nāhan tang pāt, singgahana, ring wāk, tan udjarakēna, tan angēn<sup>2</sup> udjaranya, ald. (Ind. Spr. 749); nihanyang tan ulahakēna, syamati<sup>2</sup>, mangahalahal, si paradāra nāhan tang tlu tan ulahakēna ring asing ring parihāsa, ring āpatkāla ring pangipjan tuwi siuggahana djagēkā, ald. (Ind. Spr. 4311); karmmajoga, aanh. onder joga; krārakarmma v. rākṣasa's, R. Inl. 39 (galak lakṣana); akarmma, *klaar maken* spijsen voor een gast, T. Z. 3, 66.

II., *bestemde vrouw van*, Hw., L. 15, 8 (vgl. krama III); ōnto pakarmahanira, *die zal mijn man zijn*, Tjp., L., 1, 53.

2°, *echtgenoot*, Kid. Adip, c., Z. 3, 14 en 16; \*karmma, Sm., L. 15. 19; krēma naast 't jav. djodo, Am. (vgl. jav. krami en z. grēmi); akarma, Mal., Z. 3, 77 (marabi); akarma maring, *verloofd aan*, 16, 22, B. Z. 55, 4 (mapa ūmahān); makakarma, *iemand tot man hebben*, Ud., 125; pinakarma lan, *vereenigd met iemand*, aan wien zij verloofd was, Mid.; mōkarmaṅg, *uithuwen* (z. krama III).

3°, tra nglah karma thēn anak luh.

कुर्म, s., pēnju, naast ċmpas, T. b. Z. 4, 42; kūrmmāwatāra, Wiśnu *als schildpad* (\*jav. kurmawatara, warni bulus); wnanng pinisinggih sawuwusnira, tan wnanng imbuh lwangana, kurang lwihana, apan sira

gurut wsi, sang mahāpandita ngaranira, apan ladi dantining liman wnanng lamur (lumung?) tan wnanng mundur muwah manahing wong dasta kudjana, kadyangganing gulú kŭrmma, wang (l. wēnang) adawa wēnang atjēndēk, wnanng tan katon manahta ulahta, Wtb.; sang kŭrmma wijangga, aanh. onder kiriti; sigakurmma, aanh. onder c̣wēta.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mal. (perz.), de dadel niet algemeen bij de bal. bekend, Mw., mrēgakēṣa ᮊ, paṣumūrdi (?), enkele, echter geene vruchten dragende, boomen worden alhier aangetroffen; zij zijn niet geplant, maar uit weggegoorpen pitten opgeschoten; vgl. rutap.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, krēmēhan (te lezen krēsēhan), W., uitg., Z. 31, 9.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mangaraman v. vuur, Sum. Z. 151, 1, B. L. 87, 46, Z. 38, 20 (mangzēsēng), Adip. 115 m., Wir. 16 o, Sm. L. 148, 1 (jav. mraman); damar mangaraman, R. 23 Z. 4, 12 (pañdjut né urēm); pangaramanikang banju, Sum. Z. 144, 3.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, alunggwing panti kraman (b.: kuman), den prins werd verzocht op de p. K. plaats te nemen, R. L. Z. 1, 107. vgl. pantikrama.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, lamun, eedf. (bis).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, onder de vaartuigen, Krts. 28, 20; Hww., Z. 8, 21 (mad. kleiner dan de paduwang, T. batav. Gen., XXXVI, 365; Bijw.: soort vaartuig door zeeroovers bestegen; z. gēndong 2°).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., de wachtengel, die rechts v. den biddende zich bevindt (Katibin zijnde,

die links 't zelfde doet; jav. kiraman en katiban; para malēkat djuru kutub kang ran kiraman katibin, kinon ambuka punang buq, waarin de daden der stervelingen opgeteekend zijn, khj. b.; mal. كرام كاتيبين, aruman; kiraman katibin datanglah pula, mēmbawa firmān hak ta'ala, mēnjuratakan dosa dēngan pahala, sakalian pahala disoeratkan dahoeloe, kapada dosa sangat lah malu, K. K. marah tērlaloe, diangkat tjokmār lalu dipalu mērasai palu tērlalu sangat rasanja badan tērlalu rēngat, ija mēnjurat tērlalu bangat, sakalijan dosa barang jang ingat, tēlah tērsurat dosa dan pahala, di lēhēr mait di gantungkan pula, mēnantikan datang tijup sangka kala, Sjair qijamat, Singaporesteendruk-uitgave, bl. 6 en vlgd.; de Kitāb masālā saribu (steendruk uitg., S.), bl. 27, geeft de namen niet op, maar zegt, adapon malaikat jang mēnunggui pada saōrang manusija duwa malaikat jang saōrang dari kanan dan saōrang dari kiri jang dari kanan itu mēnjuratakan pada perhoeatan jang baik dan jang dari kiri itoe mēnjuratakan pērbuwatan djahat).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tatit? Kr.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tjurumanik.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sang karomanik, eigenn.

v. 't wonderpaard v. Rāma door niemand anders dan door hem en zijn zoons bestegen;

zijn drek was dodol, zijn pis arak en brēm, R., sas. Z. 15, R. bl. heeft 't zelfde, maar noemt het ontjésrawa (R. K. slechts eenmaal sarijuda; in de mal. R., die onvolledig is, niet te vinden).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., wák, pani, pada, paju, upata (upasthā); z. onder dāçendrija.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn., Br. Z. 18. 9.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ngaramak, sas, krabben uit boosheid, in 't gevecht (vgl. kraèk), v. e. slang, Kbj.; takaramak isiq manuk tatjotjok mata.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, krēmèk<sup>2</sup> v. onduidelijk spreken; ngrēmèk v. woorden; ngrēmèkang, een woord verbrabbelen, onverstaanbaar maken.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (vgl. kēmik); kramakkrimik v. die ipit; ngrimik, bij zich zelf spreken als halfgekken enz., pakrimik, onder elkaar fluisterende spreken b. v. over een verboden liefdehandel; krimikan, pruttelen.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, ngrumuk verward, onbegrijpelijk v. iemands mededeeling b. v.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., boog, H. Z. 38; 10.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav. (krangkam), B. Z. 3, 38 (bulung, kapiting, krèng en krang; alf, tombulu, duizendpoot, misschien polyp); akramkam, R. 6 Z. 10, 2 (marèrod, makakarang).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, saling krimèt, elkaâr bijten; pada ngrimèt v. d. lēlasan en de lēlipan.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, madaāran pakarèmos (djani kaāljang daāran), Pan Br.; né di tōbēnan magubug, madaār pakarèmos, ald., aanh. onder dadah en randah; méménja pēsū

manjingal, ada magandong masunggi, mangamah barèng pakrèmos, twara ja ingèt mawadjik, limannanjé misl tai, kambēnnjané marodrodan, ngēnah pungsōdō nglojong, fr.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav. (\*karamas), vrn. = ambuh, W. Z. 30, 9 (kadjamas); karamasanira, Br. Z. 9, 8 (ambuhang dané, makakaramas dané, auggèn dané kuramas), vgl. onder godèbag.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder grimēs.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, zekere mosselsoort; krang krēmīs, z. rēmīs en harēmīs (vgl. aanm. onder burēng).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., aanh. onder kāmā.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder ušira.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, pakarēmpwang, \*makēmpong<sup>2</sup>.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, \*tjèng, Sm. Z. 22, 13 (grēmbjang en jav. krēmpjang, krumpjang, krompjang, krompjong en krampjang, lir tarēbang kinērampjang, Wg., 11, sund. gromjang, z. krēngsyang); makalēpok mēkrēmpjang, \*pok rēgghong; maklētjèk makrēmpjang, z. onder klētjèk, vgl. kēmpjang en grēmbjang; wēdané titir pakrēmpjang (b.: pagrijēng), Kid. Adip. c. Z. 2, 90; krēmpjangan \*tjèk, \*kākkrētjik, \*krjang.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, krampangkrēmpēng, \*mangumēkumēk; pēkōrēmpēng, razen v. muziek.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, mēkrēmpung, een gorgelend geluid maken v. vocht in een nog niet volle flesch,

ook krumpung; krumpung<sup>2</sup> v. 't vocht in een flesch; ngrumpung, dat geluid maken.

\* ခြေသိပ်, Bjw., ben. v. e. zeer dunne dèndèng v. rundvleesch.

ခွေသိပ်, z. onder krèmpung.

ကွေသိပ်, krampangkrèmpèng, roerig zijn, als 't ware onrustig zich ergens gedragen als b. v. een kat, die aan borden zit te krabbelen om naar eten te zoeken.

ကွေသိပ်, trompong.

\* ကရဝေယ, lèlipan?, vgl. kalimaja, over de r z. rasuna en krajan.

\* ကကဝေယ, T. Z. 4, 61 (karoja).

ကကကကက, kumoromjok (b.: ginoromjok) ing tatar, R. L. Z. 8, 36.

ကကကက I., karambé en krambé; sagih akrambèjan, *schatrijk*, Us.; makurambèan, *rijk zijn* in kinderen, verwanten enz. (vgl. rëndah en rëmbé); akurambèan, R. L. Z. 11, 160; makurambèan ikang parana-mak, \*pěnnh makwèh tang çišya, aanh. onder barèbèd; makrambèjan v. d. poeten v. d. kětèpi b. v. (vgl. kambé).

II., usasnyàkurambèjan, Kid. Pam., Z. 4, 244 (de prozabewerking èmbud).

ခွေသိပ်, z. onder krimi.

ကကကက, krombokan, soort v. mand v. grof vlechtwerk, zooals die om houtskool in te bergen; ook voor tamarinde en suiker (?) en kleiner dan de kalèsan?, als een kleine bodag (sas.: kalèsan).

ခွေသိပ် en rambit, Bjw., kwambit,

K. A. kuwambit op de borst?, krambitan, nm. v. e. dèsa in 't Tabanansche.

ကွေသိပ်, \*angurambat v. varens, Sm. Z. 16, 2 (pasrawé), v. çangka's op 't zand, Sum. Z. 1, 28, aanh. krétalása; mangurambat, v. e. wolk, W. Z. 38, 14 (sumahab, masrambjahan); mangurambat ing mata v. vliegen, Sut. Z. 128, 10 (manjèbatin aksi); vgl. rambat.

ကနီရိ, jav., \*nijur, \*lukmapro, djnèngringipun (?), Tjt. 64; karambil awangèn, \*katilar (?); karambil gagada, \*narandaka (?), z. Tjt. 64, waar verschil.

ကကကက, akarambalang tètèl binang willis, 281; karambalangan naast babadong, Kid. Pam.; karambalangan, pènding, Kr.; singèl karambalangan, Mal. 86; akarambalangan manik, R. L. Z. 10, 22 (mabapang masotja mirab).

ကကက, z. onder tarambudja.

ကကက (mal. كرمناط, tag. kalumpagi), z. aanh. onder karantiga.

ကက, v. e. rivier?, Hw. Z. 38, 1.

ကက, z. kurambang.

ကက, z. kaumbang.

ကက, v. kambang (vgl. jav. en guri-lap v. gilap); makakurambang v. vaartuigen, Ar. Z. 31, 4; pating kurambang, R. L. Z. 11, 62, v. vaartuigen, Z. 2, 22 (vgl. ngrambang onder gètèk en 't bat. umbang).

ခွေသိပ်, s., z. onder lampèni.

ကက, akrègan, adjak liju; mai adjak

akrëgan; pasëmëngan mamargi akrëgan, \*ëñdjing mangkat arampak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., sakrigan, \*nora kantun (z. krid); mākrikan, B. Z. 30, 3, Z. 57, 1 (tlasan); akrigan kadi guntur, Mal. 392, 252; akrigan kang wonging djëro ngiring, T. Z. 4, 22 (tlasan wong dalëmé mangdulur).

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., \*gërëh, R. 17 Z. 6, 4 \*gëlap, donder (tag. kológ); krug pasih, z. onder pasih; makërug, aanh. onder sadak; ngë-rugin, op iets *slagen laten regenen* (krugin bungutné); krugan ombaké; \*gërëhning ampuhan, Sut. Z. 85, 8; pakrugan ombak.

II., adjak akrug, *met zijn velen*, vgl. aanh. onder djam djam.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (vgl. krëk); ngrëgang, *de lë-langsé open of dicht schuiven* (vgl. rërëg, jav. lërëg, sund. rërëgan).

II., z. onder ringgit.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., akirig<sup>2</sup>, *rillen, ijzen* (vgl. jav., batav. kirik), bij 't zien v. iemand, die een afgebouwen hoofd als een bal in de hoogte werpt, Was. Z. 2, 33; mraknyānawwang aganti mungawi lalajanya makirig anisik<sup>2</sup> hëlar, Kk. Z. 4, 7; manjalnyan mësāt wwah-nikolih sihungning watëk rāksasan hinëlä' dadyakirig ja (tāragja) kandëg mahidwarë-hak, Sut. Z. 137, 1, b (batun butuhjané ngënanin tjaling dëtyané raris ka-ülüh dadya glis ja marërën).

II., kirig udang; makakirig, *rijken, achter-uit deinzen*; ngirigang, *achterhouden b. v.*

mantra's; ngëkirigang, *achteruitgaan*, tegenov. ngaëpang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (orëg?), \*gumuruh, Sut. Z. 129, 1.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kulambi saluburing susu, Sm. Z. 25, 9 (antëng), Sum. Z. 60, 5; *harnas?*, Wir, 35, Adip. 15, \*tapih, W. Z. 3, 12 (antëng, djamang), Lamb. Z. 30; lilaŋg-rwani song kurug siniriring pawana më-dar i rosnikang pupu, Km. Z. 28, 6, kumlab lwir padapā kurugnya sinirirsirirning anila, Z. 29, 6 (vgl. kurub; \*jav.: kalung); ikang akurug, vgl. onder kalambi, v. e. ambtenaar, die den vloek moet uitspreken, O., kurugning anapathani; kakurugan, Wit. 51, O., pangurugan, Wrt. 53.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mëkëragan barak ipuné.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, karagkorog, *heen en weër dobberen* als huizen op een vlot door de golven, saragsorog; ngorogang, *verschuiven*; më-korogan, *schuiven, schuins staan, wippelen* v. e. tafel, waarop aan een kant gedrukt wordt, z. sorog.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder ima en vgl. grigiq.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of urugëm, rāmjamidjah mangurugëm sugëmanya matri, Rm. Z. 8, 6; magonggongan tang kādawa mangurugëm somja ja madëng, Z. 9, 4.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kurus krëgëng (b.: rëgëk), sas., brag tègrëg.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., ndan prāpta sang brahmarādja ingoman sira kang gëñdjing munyatri sam-pun ingoman sira tur ingëmban, mara ring



pamréman sampun sama siréguling aka-  
 rwanan wastra hénéngakéna polahiréki wa-  
 varangan sapasar sirákrab krambja v. e.  
 pas gehuwd paar, Smw. Z. 15, 40; gënöp  
 sapékém akrab kalasa, v. e. pas gehuwd paar,  
 Tjt. 84; krab kambí, \*krában kalasa (vgl.  
 jav.); mēkrab kambé, *een huwelijksplechtigheid*  
*nieren*, die heden niet meer algemeen in gebruik  
 is, volgens de weinigen, die er van weten,  
 moet 't getrouwde paar eerst een draad over  
 de schouders laten gaan (njalu k bēnang  
 atukēl) en dan op een sangku met de  
 knokkels tikken (mēgētók sangku of ma-  
 iētók s., z. aanh. onder sonténg), terwijl  
 tevens aan de huisgoden geofferd wordt; dit  
 geschiedt na 't bēbas; volgens anderen is  
 mēkrab kambé, vrn. = mēsakapan; akrab<sup>2</sup>,  
 Sm. Z. 10. 4 (ngulēpat), Hw. Z. 13, 4;  
 kumrab anaradjang, K. sas. Z. 5; kumrab  
 balanira gēgēr, Z. 9, nulja kumrab bala kēra,  
 Z. 10; mangrab rēma, \*manguré; angērab  
 roma, Kid. sund. Z. 2, 103, Z. 4, 243, aanh.  
 onder wirun (jav. kirab?); ngrabang  
 romané v. e. heks, Tj. A. ad. (vgl. onder  
 robrob).

II., *een tijdgenoot, die een weinig jonger is*,  
 z. onder kaāb en vgl. ijaban; mēkrab,  
*weinig in ouderdom verschillen* (z. ijaban);  
*allen te samen dansen* b. v. v. d. sutri.

III., *tan manut krab* v. e. weerspannige,  
 Rkd.; ngrabin, aanh. onder kaluwangan  
 (vgl. jav. kumērab); z. onder tēdun; ngra-  
 bang, *allen* v. d. bañdjar of sēkāā oproepen  
 voor een werk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., kēkrēb, vrn. = rurub, raāb,  
 tjētjapil en saāb en zelfs toegepast op de  
 pisangbladeren over een pangkonan, Lamb.  
 Z. 13, 3, \*rurub (vgl. kēēb); lwir angē-  
 ngērēbi, \*angrurubi; sampun puput ngakē-  
 rēbin, \*sampun purūna rinuruban;  
 kērēban, *doodskleed*, Kid. sund. b. Z. 6, 8;  
 kēkērēbin, \*rurubana (vgl. kuūb III,  
 kurub, sēngkuūb, \*kukub en jav.  
 krukub).

II., kumōrēb in pl. v. kumurēb, K.;  
 kumrēb dēné aguling, z. onder kumurēb;  
 ana kawah anjar kalih kumōrēb anēng ja-  
 mani patjadang dō bhatāra jama, Djpur.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., v. pauwen op een gaduh,  
 Hw. Z. 2, 11, v. d. tanden, W. Z. 3, 11  
 (kranjaban, krédēpan, kdēpan; vgl.  
 sund., jav. en mal. kirap, z. jav. R., bl. 187 m.);  
 akirab en makirab, \*abhirāma; akirab  
 huwan, B. Z. 90, 13 (ngēbērang uban,  
 ngababang u.); angirab wēni, Was. Z. 7,  
 47; angirab roma, \*anguré wēni of gē-  
 lung; angirab roma, na 't bad; Md. Z. 2;  
 siratni banju ring gēlung kinirab anghiribi  
 kukus i sārining pudak, Sum. Z. 2, 1;  
 mangirabang (hds., mangirang) roma,  
 \*manguré; ngirabang, *spreiden* de staart als  
 een pauw; kunang angaku kadunungan tan-  
 pangaku ja wruh ing duśia ring maling  
 kunang, tibanana kikirab, jan awrat sapa-  
 nangguh kasudahaning dośa, nga., ananggap  
 pwa ja pakikirab, nirdośa tanpananggap ja  
 pakikirab duśia rasa, nga., dañda ja kadi  
 ngunti, volgt op de aanh. onder kidang, Wtb.;

hana wwang adol atuku kbo, sapia, kudā, salwiring paçu, ring panëmbing, amisisi ring çunya, tan wruh kang atuku, jèn olihing dušta, tjorana pakikirab ring kang atuku, tukonya muliha sakawit, wruha kang atuku jèn olihing dušta, danda ja saädjining tinukunya mwang tutukonya (b.: pitukon) hilang, phalaning sakarahita, nga., ald., aanh. onder lahup en limna.

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, jav. (vgl. rung kēb); aturu kumurēb, Ar. (R. L. Z. 118, kumrēb dēnēng aguling); kumurēbkurēb kumēdal asring aniru<sup>2</sup> patraning pēnju, Sum. Z. 10, 8; kinurēbakēn, z. onder lumah; kinurēbakēn v. d. kawah, K. (waar verkeerdelijk kinurubakēn?, batav. kēmurup en tēngurup); z. onder krēb en aanh. onder kēpug.

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, vrn. = tēngkalung (K. A., verbast. v. \*kurug?) \*kēmūl; vgl. kuūb en sēngkuūb.

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ I., v. kleeding (bungah), sierlijk, oprichtelijk; laūdē mangulidig, djani dadi korab, fr.; mēkorab, zich oefenen in 't schieten zonder lading, maar met percussions, om 't schrikken af te leeren? (kl.).

II., \*jav. (ook gorap), aanh. onder gaganā, verb. v. ar. غراب, onder de vaartuigen, Krts. 19, 20, Smw. Z. 6, 21 (jav., Ad. 127, 150).

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, s. (karabha), kameel, Aw.

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, z. onder garubuh.

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, ring kraban kalasa, Sum. Z. 127, 1 (Kid. Z. 2, 137); ring kraban kalasēki rakwa, Sut. Z. 85, 1 (ring krab kambé).

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, z. onder lēharan.

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, s., z. onder mas.

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ I, (z. krēbēt); krēbēk<sup>2</sup> v. 'kriewelig gevoel door de kēla<sup>2</sup> in 't oor veroorzaakt; ngrēbēk.

\*II., Bjw. (vgl. jav.), brēkbēk; djukungē ngrēbēk, dj. mrēkbēk; krēbēkna ngkonē djunē, brēkbēkang ditu djunē (vgl. kbēk).

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, krabakkrubuk, verward rondvliegen v. e. vogel in een kooi, een nog niet gedresseerde pētjēngtjēng; pēkrubuk v. bētok's in een gēbēh, aanh. onder sampana.

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, ngrēbak uit vrees; tangkēdjut pada ngorēbak (b.: t. makurējakan). Bt. 296.

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, geklater v. d. kilap (vgl. slēdēt en klēpēg). \*kupak, \*glap, R. 16 Z. 8, 7; krēbēk<sup>2</sup>, slūsen v. d. bliksem; makrēbēk en pakarēbēk ngalinus; kilat makrēbēk \*kumupak halisyus; makrēbēk lwilpanjandēr kilat, \*mapang kadi panambēring glap; vgl. glēbēg; ngarēbēk lwil kadi kilat, Tjp. Z. 1, 41; krēbēkan, \*kupak

ꦱꦸꦫꦏꦺꦴ, jav. (ook krobjok, jav. v. Bantēn, korobok); gētihé sēdēng krobok ngrobok, doorwaden, in iets, water, waden (vgl. nglēbak), \*matjatjaban; padāngarobē ing rudhira, Tjt. 223; pēkrobok v. slangen op den weg zonder dat er van water gesproken wordt; pakarobok, \*makakurutug, of ngobok, b. v. ngobok pasih; krobok vgl. onder duk IV.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., jav., v. vaandels, W. Z. 25, 1: krētēb, krētēban, krubatan), B. Z. 94, 2 c. (krubutan), H. Z. 38, 21; vgl. kētēb, krēbēk; Tj. A. 25.

II., krēbēt<sup>2</sup>, kēbēt<sup>2</sup>; ngrēbēt v. e. wonde des nachts; ngrēbēt buka busul ngadjang manah, v. kippen klapurēk (bbj. ngrubut).

• III., Bjw., mēkikēn.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (vgl. krēbēt); pakrubut, \*humabēt; krubutan tunggulané, \*krēbēt.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (krubut); kinurubut, B. Z. 85, 4 (rinēnggut) en 13 (karēnggut); mati kinurubut, Z. 43, 5 (pēdjah inamuk, mati karuñtjung), ald. 15 (kabrijukan, karēbut).

ᮊᮧᮒᮧᮒ (vgl. krēbēt); krēbētan, \*krēbēt.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kaōbot.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (vgl. krēpwak); makarēbwak v. iemand, die naar beneden valt, B. U. 71.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mēkrēbjak v. d. bliksem; pa-tēmpuhanja kumarēbjak v. lansen; ramé pisan pasijaté kumarēbjak, fr.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mēkrēbjak v. vallende boomen.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kumarubug, aanh. onder garesyak en sijut.

ᮊᮧᮒ, kribēng.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ngrēbong (vgl. kribēng); djeli krēbong, \*pasagi.

ᮊᮧᮒ, wat als scherm of schut dient b. v. een mat (vgl. tribēng, krēbong en krubung); mēkribēng v. e. badplaats met matten omgeren; vgl. sērung.

ᮊᮧᮒ, ngrubung, iemand omringen hem met vragen bestormende, B. U. 152, 2<sup>o</sup>; makrubung, \*asaput; mēkrubung kampuh, \*akālihan hulēs (vgl. jav. krobong en z. kribēng); met een kleed, zoodat hij bedekt is, met een mat om hem te doen zweeten, (vgl. onder kadut); ngrubungin (mangdé sampun babar panēs) v. e. soort v. gordijn op een draagbaar, waarop een zieke.

ᮊᮧᮒ I., \*parang; kēkarang, Bbg., krang.

2<sup>o</sup>, karang of kakarangan, figuren v. snijwerk, z. hasti, rupa, brēng, boma, tju-ring, bintulu, sumong, budjing, brēdji, daré, manah, singa en saé (vgl. onder sēran); karangan, schelpjes waarmee saāb's versierd worden (vgl. mal.); aanh. onder pasagi; makakaranan ban manik, \*akarang<sup>2</sup>, T. Z. 5, 116; karang<sup>2</sup>, Sut. Z. 104, 11; nāntēn ratna karang<sup>2</sup> ri tēpining banju lwir angilo, lwir molah tulalēnya dēni sahabing banju lwir amidjah, muñtjar wwainya nirantara pwa ri gadingnya çuddha mahēning, tuljā pastika nirmmalā mētu sahēmanindra kumutjur, Kw. Z. 2, 9; manguntur karang, z. onder batu.

II., pakarangan, jav., erf, grond v. e. woning (vgl. onder ēmbang); karang asēm (amla nagantun), eigenn. v. e. staat in 't O.. twara bisa nawang kalah kadi djangkrik turas karang, Tjp.; sikuting pakarangan, aanh. onder muhārta; puñh kakarangan, aanh. onder kopok<sup>2</sup>an; karang intē, z. onder alas sloka; anakē agung bagus karang, z. onder tjanang en bañtjingah.

III., **akarang**, ४ *verschillende vleeschspijzen* als gëgëttjok, lawar, djëdjëruk, urah barak en u. putih; lwak bawi akarang (atanding); pëngarangan, een tètëmbong of wel klatkat, waarop de spijzen gezet worden (vgl. jav. këmaring); 2<sup>o</sup> z. pënarangan; balu mëkarang, die een zoon heeft, en gelijk in waarde is aan eene maagd, tegenov. balu buntut, die geene kinderen heeft; kakarangan, aanh. onder pëngaä, z. gëgëng mënjingët en onder smi; **akarang**<sup>2</sup>, aanh. onder tarë-tëpan.

IV., jav. ook in pl. v. karang ulu, T. Z. 3, 3; karang hulu, Sm. Z. 2, 9 (suraga, vgl. karanuru en karanulu v. d. Ambonsche landtaal), T. Z. 5, 64, \*upadhâna, \*upawarha (bat. halang ulu); kinarang ulon lungajan, Mal. 106; samirnikang karang (*kussensloop?*), T. Z. 3, 3; vgl. onder kaös.

V., z. këmaring.

VI., nirwâkûng kadi këmbanging karang<sup>2</sup> (karangang?) taja linawadaning madhubrata, Rm. Z. 25, 7.

VII., karang mënañtji (vermoedelijk ons *karbonaadje*), Bjw.; soort gerecht, bestaande uit allerlei kruiden (peper, djëruk nipis, këtjap, notemuskaat, kruidnagelen en knoflook), fijn gewreven en op vleesch gesmeerd, dat vervolgens wordt geroosterd, soms op varkensribben (mad. karang binatang uit 't brabbelm., z. Handb. II r.; mënjuruhkan sëgala dajang<sup>2</sup> dan bit<sup>2</sup> prawara itu bërbu-wat makanan akan përbëkëlan itu

sapërti sëmor ayam dan kërbo da kambing dan sampi babi dan bagou bëdul dan tjëlëng dan opor bëbëk da kërmanatji dan lagi pëpësan ika pëda jang ditjampur këmangi itu dja ngan tijada dibikin karëna kasukaä tuwan pandita dorna dan sama sam bël këmiri itu lagi dja djuga punj kasukaän, b. w. 55).

VIII., karang bali, nm. v. e. bloem?, z. aanh. onder bali.

IX., jav., angdë rës makarang<sup>2</sup> hall alandöp aringi<sup>2</sup> kësisan pupur, Kk. Z. 6, 3 bhramaranya mëdran akarang<sup>2</sup> ing asan kombak ing hënt, Rt. Z. 2, 4; së'h tang sad (t)pada mëdran anghrëng akarang<sup>2</sup> angisë i sârinang mënur, Z. 18, 9; angarang, Sm. Z. 1, 2 (kabrangtën), Z. 24, 1 en 4; v. e. verliefde (kaülangun en ulangun), R. Z. 1, 16 (sungsut), W. Z. 32, 2; sang angarang v. d. liefdegod, Sm. Z. 1, 5 (vgl. onder rapuh); angarang<sup>2</sup> v. muziek, T. Z. 5, 10 (angulangunin); lambang pangarang en b sa purusa ngarang, \*bhasarudita (vgl. onder gurit); pangarang v. e. bukur, waar zij zat te zuchten?, Sum. Z. 2, 4; angarang samun, T. Z. 3, 92 (ngling kasëdihan karang kidjang, z. onder kidjang; rarë karangën, Us. 190.

116, sakarëng, een poos (\*jav., sanlika, sakëdap; sigëgëng sakarëng m rutasuta, R. K.; vgl. Dair. en mal. sakarang, sund. sakeudeung), Adip. 880; W. 18, 6 (adjaän, sanimësa), Br. Z. 18,

(sadjān, samatra), R. 7 Z. 2, 4 (akēsöp, asaksana).

ᮘᮞᮞ I., z. kuring.

II., sōkaring idōpipun, sara (saka ring).

•III., sas., aanh. onder ongkoh, karing sémēdaq, bin akēdjēp; karing pīran, bin pidan; karing tēlu djēlo, bin tēlu, vgl. onder sulēq.

IV., sarimi kakaring, aanh. onder dalāšia.

ᮘᮞᮞ I., tjèlèng umah lanang (vgl. onder ka ūng), O.; Wrt. 40, vgl. onder tēgēl; karung², zeker gerecht, bestaande uit eerst gekookte varkens- of buffelhuid, dat vervolgens geblakerd wordt om met de noodige specerijen reutigt te worden; karung kalah, z. onder mangukuban.

II., sangkēp bhāwani karungkarungan sayat tang mangadwā walang (uitg. dwi w., B. Z. 96, 3 (sarēng²anga).

•III., Bjw., kaping, jav. bagor (mal.); kēmarung, de vruchten v. d. kēmbili (vgl. jav.).

ᮘᮞᮞᮞ I., sas., buwang, djalir, vgl. gāndjut, ganal en bēbirasan.

II., z. onder bēngkarong.

ᮘᮞᮞ I., Sut. Z. 86, (krèng), schelp (mal., tj. eetbare schelpsoort); ook krèng, maar dit is Bbg. een grootere schelpsoort, die voor lampoliehakje gebezigd wordt, \*karamkam; kēmbang krang, Stn. Z. 8, uit zes bloembladen ver van elkaar staande en rood met geele stipfels; de bloem sluit zich tegen den avond zou te Soerab. hawang brobos, te Batav. radja lintang, heeten); andere bal. namen

zouden zijn kēmbang kirang en tampak mrang, (z. dēwangga), verkl. v. sarisara, Kr.; krang bēbēdēg, z. onder bēdēg.

II., krangan, vgl. \*karahang, onvruchtbaar v. e. koe, Wir. 8, Adip. 33, aanh. onder sarajū en bij trimaladjanma; krangan tanpawidja, Ud. 83, ari wadwan krangan, kinderloos, tut. 30 (vert. v. bhagini en anapatyā), vgl. aanh. onder tumpur en bhiga, waar het krangan gespeld wordt; muwah wwang atuwawa wwang apihutang, wwang apaslangan, ring wwang krangan, ring wwang bisānēluh, ring wwang dušia, mati sang apihutang, lāwan sang atuwawa, lāwan sang apasilih ika tan palakunēn, patuwawa, pihutang, saslangan, tumumpak ing pang aking, nga., i Wtb.

ᮘᮞᮞ, sterk, \*kēlar (vgl. kijèng, akas), koppig (sas., kēnjang; vgl. jav.); sakrēngé, \*bēngkungēn; sang dira krèng, \*s. wirapurusa; masih krèng twara milēgaāng, krèng tēkēn nasi, veel kunnen eten; kakrēngan, \*kasinghan; kakrēngan limané, \*kasninghasta; krèng ring pajudan, \*çùrèng raña.

\*2°, Bjw., kuwal, kēdangkan (vgl. jav.).

ᮘᮞᮞ I., mēkringan, \*krijg Jantje" spelen, één zoekende en de overigen zich verbergende (z. pris, vgl. onder kuūk); ngring, hun snerpend geluid geven v. kreuels (jav. ērik, ngērik; mad. tjēring, krekēl, vgl. onder sijap); \*pakring, \*panghrik, v. d. balangkalja; king, z. kētijk.

II., K. A., (djadja) opak; kring², een plant, die aan den bodem v. 't water groeit, de

bladeren als die v. d. kěmbang kring, maar breeder; de bloem wit-zwartgespikkeld (mětrik<sup>2</sup> sělēm).

III., nasi kring, voor sangu en gekookt met slechts besproeiing of benatting, wordt niet ras pasil, (vgl. sěnggaŭk); udang kring, mal., (aan de stranden beter bekend), gedroogde garnalen, die men op Java gemeenlijkt èbi (chin.) noemt en hier door Chineezeeu slechts verkocht wordt (0,45 de kati), èbi hier nauwelijks bekend.

ᮊᮧᮒ, jav., aanh. onder dandang; mēkrung, *diepbuigend inloopen* als b. v. een lepel, v. e. urangka door de pěnglěb (vgl. sund., waaruit kěwung en tjěkědung), mēkědōngan; ngrungin.

ᮊᮧᮒ I., z. kring, \*kring.

II., *hard en droog* v. suiker (Bjw. id.; vgl. jav. kring), z. garas.

\*III., kěkrěngan, sas., *oliebakje*, soms v. kima.

IV., kuŭd kuměrěng, Bhg.; klungah of kuŭd smambuh?

ᮊᮧᮒ, jav., h. v. kuwang, tegenov. lintang, aanh. onder uŭdjuk.

ᮊᮧᮒ, jav. kalapa kiring, njuh tuh, Us. 202, 151.

ᮊᮧᮒ, naast kirang; \*kurang turwāpa tan lālana, B. Z. 13, 11 (katuman pēdēm dēning tan rērēnan, katunan nidra mapan tanparērēnan).

ᮊᮧᮒ of karing, *erg, zeer* in ontkenning; b. v. nēntěn kuring djěgěg, nēntěn kuring bodo kuring san nong njak maāng, tan

wěntěn kuring doh, tan wěntěn kuring tampōk.

ᮊᮧᮒ, kuta kurung, een *fortje*, aanh. onder gaběng; bakal kurung v. e. haan; djuru kurung, *iemand, die klophanen verzorgt*, die 't oog houdt op klophanen, een werk, bij anderen, als in dienst v. d. vorst verricht, alleen door minderen (v. Gusti Wajahan in 't gedicht van dien naam leest men, dat hij algemeen werd beklagd, omdat de vorst, die een begeerig oog op des gusti's vrouw had geslagen, hem vernederde, door hem op klophanen te laten passen); mamrědjaka djuru kurung (vgl. in 't mal. wajang-verhaal 't oppassen van kapoenen, waartoe Saděwa werd genoodzaakt, T. Batav. Gen. XXV bl. 5, 18); ingsun tumut kawula, ginawaja djuru kurung, jadyan amradjaka ingsun anuta, zegt iemand, om zijn leven smeekende, Kuntij. Str. 198 (W. Ast. heeft hier turu kusuk in beide hh. te lezen djuru kusuk); damar kurung, jav., soort v. *hanglantaarn* voor 't erf v. e. doode (r. lobakan); \*pandam kurung, Dpt. Z. 2, 6; dijan kurung, sas. Jsp., Z. 1 (Jsp. b. d. murub); skah kurung, jan abulan pitung dina sěkah kurung; glung kurung, de bizondere haarwring, die Indra in de waj. draagt; pala kurung, sas., pala mēdon; mēkurung v. e. haan voor 't gevecht bestemd, v. iemand in de gevangenis, aanh. onder djěngkung; mēkurung, zeker spel met duiten in den vuist om naar 't getal te raden; andus mēkurung, arak bij de miděran; mēkurung v. e. lijk op de balé in een punjan

djaka mēpongpong en met een deksel, om daarna te verbranden (K. A.); vgl. onder batang; ngurung, hanen houden, hanen of kreuels kooien ze voor 't gevecht bestemmende jav. en mal., tag. kolóng; jav. kurungan v. hengsten die lang op stal gestaan hebbende, op merries belust zijn, Anb. 108); ngurung<sup>2</sup>, klophanen houden: kurungan, \*palagan; dop v. e. ei, O.; in de Us., gurangan, waarin iemand zitten moet om vervolgens besproeid te worden, 't geen onder anderen bij de mēsuūk geschiedt, b. v. djasakēna kinurungan; 2°, lichaam door de ziel verlaten, Stn. (watangan, vgl. jav., w. ed. te M., 116, de jav. tekst v. d. Kabar kijamat, jata sakwēh njawané iku, angulati ng rungané, jata samja mañdjing aglis, ing djasadé sowang<sup>2</sup>; Bjw. urungan, njawa wis mētu tēka urungané; mad. orong; vgl. ambangau); 3°, v. mannelijke individu's, die van de andere sekse afgescheiden worden; sijap kurungan, klophaan batav. bug. djangang maqurung; jav. kurungan v. paarden, die lang op stal, niet bij de merrie geweest zijn, maar R. v. Eijs. heeft ook sawung sēngkēran); kanyā kurung<sup>2</sup>aning sang krēta, Pg. (sasangkrebān); sakurungan, als kooien in groote v. rotsen, B. Z. 101, 11 (kadi guñgan); mēkurungan, klophanen houden.

၇၁၁၁, z. onder iraung.

၇၁၁၂, z. onder ငှက်

၇၁၁၃, kōkērung, zekere gratige zeevisch

met stekeligen rug (Bjw. kērong, mal. en mak. kērong<sup>2</sup>, bat. hērong, lamp. kaki-rung, bug. gērong<sup>2</sup>); sandēr kōkērung v. iets, dat twee, die er om twisten, door den dood of anderzins wordt ontruikt.

၇၁၁၄, sas., kambēn (tampéq; Smbw. krèq); ook kaing; vgl. lēwēt en sēlēwo.

2°, kōkērēng, lappen voor èmpèr<sup>2</sup> gebezigd; ook in toorn gezegd; tra ngiah kōkērēng, heb je geen kleëren aan je bast?

၇၁၁၅, z. onder kērung.

၇၁၁၆, schurft (batav.; vgl. jav.); korēngan, aan de schurft lijden; masa korēng, groffer dan de masa gudis; z. krèk, ganggu.

၇၁၁၇, z. onder gorong; korong batang, z. onder batang.

၇၁၁၈, z. arangin.

၇၁၁၉, z. onder krang II.

၇၁၂၀, zekere plant met rood en geel gestippelde bloempjes, de bladeren als die v. d. komak; de boontjes oneetbaar.

၇၁၂၁, sas., katjing, vgl. garigiq.

၇၁၂၂, z. onder krongkong.

၇၁၂၃, jav., hok voor dieren, als tijgers, voor gevangenen, gevangenis; (sampun wontēn wana talun, nahar tawan dēn karjaha, akarjaha lumbung nēki krangkēng wadāhing bras ēnggoning ataño mangko, bras paridēn akañah, Jsp. j. (Jsp., b.; s. w. w. kantun, amba kinēn

angrabasa, a. l. dëpit, k. gëdonging  
b., përnahira tando katong, b. p. dipun  
katah; a. Z. 12: amba kënken asawaha),  
jata akëngkënan anëmpur ing dësa  
ljan akën anëmpur (b.: anandö) bras  
pari kinën dënira dëning (sira) sang  
nata (tëng) Mësir, akarjaha lumbung  
krangkëng dën katah ing pinggir  
dësa aglis pitung atus ika katahëku,  
wawadah gené asimpën bras pari  
ta(të)kanëng damëka ija sinimpën  
sami, pinangkå, panganë këbo sapi  
unta katah antuk prapti nëmpur  
bumi kang ljan ing bumi nusantara  
tan sinungsingungan tèki santuké  
ika sasawah wong ing mësir, ald., vgl.  
Anb. 90 en mal. rëngkijang; lamp. ka-  
rangking, *langwerpige palmend*, ngadj. om  
rijst op te schuren); kramkëngin \*pañ-  
djaran; makarangkëng, \*pinañdjara;  
ngrangkëngin, \*amañdjara.

ᮘᮞᮞᮞ, ngrëngkëng, *ontevreden* over onvol-  
doende betaling, *pruttelen* uit landerigheid  
ongeveer als ngopak; vgl. këng, grëng-  
gëng; pëkërrëngkëng, meerv., vgl. kringking.

ᮘᮞᮞᮞ, ngringking, *pruttelen*, ngingking.

ᮘᮞᮞᮞ, z. onder gurënggang.

ᮘᮞᮞᮞ, z. onder klëngkëng.

ᮘᮞᮞᮞ, mëkrongkangan, vooral v. honden;  
ëndëh, ujut; sañu baljan mëkrongkangan.

ᮘᮞᮞᮞ, sas., goók (karongkong  
v. e. verblijfplaats v. e. vogel, Tjk. his, dus  
kooi?).

ᮘᮞᮞᮞ, patingkuringkang angunduri ba-  
ngawan, karëmëng toja pipis, Kid. Pam. 116.

ᮘᮞᮞᮞ, jav., (z. \*haringët); vrn. =  
pluh (K., h. v. mal. kuwow = bat. uwo,  
ëmbär: këmbär, z. pringët), \*çrama-  
warih; kumaringët in pl. v. (njuh) sumam-  
buh, Us. 201, 202, vgl. onder swëdadja.

ᮘᮞᮞᮞ (?) , angërrëngës, aanh. onder  
lësës.

ᮘᮞᮞᮞ, z. onder krëngsjang.

ᮘᮞᮞᮞ, pipis krëngsajang, *geld dat zoo*  
*versleten is*, dat 't niet meer gangbaar is; më-  
krëngsjang, *rinkelen* v. veel zilver in een kist  
h. v., ook mëkrëngswang (vgl. krëm-  
pjang); kumarëngswang v. gongsëng's, Lr.

ᮘᮞᮞᮞᮞ, kambën saput pada bujar  
adjak liju marëbutin, pipis sambëh kuma-  
rongsyong, pëgat satakan mabisbis, pada  
slëng rëbutin, sëlëng umad, Rm.

ᮘᮞᮞᮞᮞ, krëngsëng\*, *rammelen* als met  
een keten; ngrëngsëng, *rinkelen* v. gongsëng's.  
v. kookende olie, niet zoo goed als ngrënjëh  
(jav. krangsang, vgl. onder ambat, mad.  
ngërsëng, *zingen* v. kookend water, vgl. sund.  
sahëng); vgl. grëngsëng.

ᮘᮞᮞᮞᮞ, mal. (kërsang en këron-  
sang), soort gouden knopen, ook v. Singapoersch  
maaksel, zijn rond met een pen midden in  
(wanneer zij niet v. zuiver goud zijn, voor 5  
sp.), waarmee de vrouwen de kabaja vast-  
pennen, bij de pranakan tjina ati<sup>2</sup>, een  
paar vordert 3 sovereign's, dus 15 sp. m.;  
bij de Mahom. grungsang.



ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav., \*warotma (?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kidang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, T. Z. 3, 32, aanh. onder krūra-paksi (vgl. bat., jav. ᮊᮧᮒᮧᮒ, sund. kaāk); si kak, eigenn. v. e. raaf, Kam. 20.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, akik, kermen v. vertrapte apen, R. 20 Z. 18, 4 (pakwit), 21 Z. 7, 4 (makwit), Z. 4, 3; 18 Z. 8, 18, 19 Z. 18, 1; makik, 22 Z. 8, 7 (matjrëwit, pakwit); vgl. ᮊᮧᮒᮧᮒ.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder sèkéq.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., nabootsing v. 't geluid v. d. katak (vgl. kokèk) en de kandik<sup>2</sup> (sas. v. d. brëᮒᮧᮒ); vgl. kèèk.

II., Pdawa, tjëning.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sapa koq ora, Bjw., njèn ko twara; iku koq ija, nto ko ija; tsun koq di wëruhi, itjang ko tawanga; koq of goq kédiku tamtu jané kang njolong, jèn kèto ija djané maling.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tjing; kok<sup>2</sup> til i sèᮒᮧᮒ ngaba bédil, een zeker kinderdeuntje (variant kok kētil, i sèᮒᮧᮒ tline bdil).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. \*aka en onder rāka; \*sang kaka, R. 12, Z. 1, 16 (sang gradja); karana-niran anelih dèning syung, mangaku kaka, B. Z. 10, 9.

2°, oudere broeder of zuster (raka, tag. kaka, mal. kakaq, bat. haha; z. kakang); ook v. e. hoogere phase v. ontwikkeling gezegd; b. v. kakan kumadjaüm, kumapaët; kakan kumapaët, kēbah; kakan dané ngiunganin, v. e. vorige reis, vgl. 't gebruik

v. kakang, in 't jav.; z. bēli en ēmbok; guru kaka, nm. v. e. wetboek?, O.; angaku kaka, aanh. onder ingin; angaka v. d. sijung, Wrs. 70; vgl. onder kaka II.

3°, door een prinses jegens haren gemaal, Sum. Z. 84, 2 (z. jaji).

4°, Sut. Z. 86, 4 (tjëtika), Sm. Z. 28, 1; Z. 24, 12; W. Z. 14, 3 (pawëstri), Z. 30, 4 (tjèti), Z. 32, 6; Z. 34, 2, Br. Z. 44; kaka<sup>2</sup>, Sut. Z. 70, 1 (parëpat).

5°, \*çambali, \*kuiṭini, Sm. Z. 28, 18 (kadèhan); kaka<sup>2</sup>jan, \*karaṇdan.

6°, kakatuwa, mal., naam gegeven aan de van elders aangevoerde papegaai-soorten; te Bjw. bij de Mah. kakaq tuwa (jav. djaka tuwa); z. atat; amak kaka en inaq kaka, sas., oom en tante, zoo zij ouder zijn; vgl. rari, tuwaq en sáiq.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?) I., Sm. Z. 30, 11 (ika).

II., s., aanh. onder hingsa?, lalër en tutjtjha (gagak); ngakā, z. aanh. onder iri (hier te zetten?, als een raaf?, maar men kan hier ook aan angaka denken).

ᮊᮧᮒᮧᮒ I. (wajah), jav. (in pl. v. \*aki<sup>2</sup>), \*pitāmaha, \*pitrëpita, Sut. Z. 21, 1 (prapita), grootvader (kakjang en pēkak), \*R. 13 Z. 1, 1 (pramapita); sang kaki, 2 Z. 1, 7 (sang wawajah, wajah dané); kakinira ta sangkèṅ ibu, Ud. 129 ('t origin. mātus tasyah pitā); bhagawān kaki, Wjāsa, aanh. onder parinaha; 2°, \*Bhīṣma (vert. v. pitāmaha, z. M. Will., Ind. Wsd. 400 n. 2); \*para kaki, Sut. Z. 103, 18

(para tapa), **kaki hadjar**, Wit. 19, **kaki mpu**, z. onder mpu; **sëkar kaki**, Br. Z. 23, 9 (**sëkar ura**, bhakti); **guru kaki** v. Bhisma in den mond v. Ardjuna, aarzelende hem te bestrijden, Bh. 82; **kulit kaki**, z. onder kulit; z. kumpi.

\*2°, als in 't jav. aanspreekwoord tot zeer jonge lieden, evenals nini, v. een schoonzoon sprekende in den 3<sup>en</sup> persoon, zijn eigen dochter nini noemende, Kid. sund. Z. 1, 25, 29 en 35, aanh. onder dama, v. e. oomzegger (*nephew*), Kid. sund. Z. 1, 15; **kaki arja** v. en tot een vorst in den mond v. e. priester, Kid. Pam..

3°, in verwenschingen veel gebruikt door des verwenschten grootvader slecht te noemen b. v. **kakin djëlmané**, dat gelijk staat met ons „de verwenschte kerel”.

II., z. onder èkàki.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tāmra.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., \*akikuk; **akaku rasaning hati**, R. L. Z. 10, 4 (ibuk di manah). **kinakwakën awaknya gumëtër tèké sukunya umadëg ta tingalnya ambëkanya angangsurangsur** v. e. stier, die zich ziek houdt, T. h. Z. 2, 14, vgl. onder këdal en rëmpujuk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., jav., *nagels* (naka; mal. id., alf., mangind., mak. en bug. kanuku, sas. kungkuq; mad. kòkò, *nagel*, kokot, *hoef*), pâniruha, karadja, punarnawa; nimit-tanira jarpamö'k kuku lawau gëlungira ja winë'r tjinupwanan, tibakëña ri djëngta rakwa, ri luwarning asura pamëkasnirèng kulun, zegt een bode tot Ardjuna Sahasrab.

hem den dood der koningin mededeelende, Ar. Z. 64, 3; **palunga glis amëta dawëgan awë-tah panguri kuku**, aanh. onder pangur; **slëm kuku**, de *bovenrand* die zwart is v. vuil, v. e. zeer kleinen afstand; ook **akuku slëm**; **kinërik sakuku hirëng**, aanh. onder samëni (saribu kabaikanku dan sakuku hitam kasalahanku, W. b. 119, vgl. gesch. der Pandawa's, T. Batav. Gen. XVI; bl. 35; vgl. nakhanilamatra en onder wulung); **num-buhang kuku**, slechte dingen in den zin hebben; **prang kuku**, z. onder pangkur; **këmbangning kuku**, z. onder kët-kët; **manguku**, *krabben*, H. Z. 38, 20, Sm. Z. 22, 8, **kakuku** v. borsten, Sut. Z. 86, z. karagët, aanh. onder rupit en ringi; **kakuku** Sm. Z. 22, 8 (kagagas, ban nggaük); **kukon**², z. onder djënggotan.

II., **drëkuku anguku atri** (vgl. kukur), Mal. 307 m.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. aanh. onder gading.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder mrak.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., rëmis, z. onder kèkèh.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., 't geluid v. d. tuké, z. ald.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn. riv., Bh. 14.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., gaük en kudkud; ook kaün en kokot.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, kahkah, aanh. onder sirang (z. onder \*bukët); **tjarmanya kakah**, \*kulitnja makras.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, Mal. 87 m.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, \*makas, *stijf*, *hard* v. bladeren,

die daarom bros zijn, in tegenst. v. ngalës (vgl. rënjah); v. ledematen door ziekte; *koppig* v. d. knëh (sund. keukeuh; vgl. kukuh); *kumëkëh mangkjasmu kèpon* (b.: apèng twas asmu k.), Ar. Pr. Z. 20. 49, \*ndâ *krëpanâkëkëh*, B. Z. 20, 28 (pagëh ja ka-dajuhan, nanging titib manggëgër); *mëkëkëhin* of *mikëkëhin*, *pëkëkëhin*, *bij* iets, eene bewering, *blijven*, iets *wederrechtelijk blijven houden*, niet willen teruggeven, aanh. onder klët; *malaksana tjorah ngambil tur ngga-mël mikëkëhin tjarik punika miwah abjané*; vgl. *këkëng* en z. onder sëpëkën.

𑄓𑄓𑄓 I., mangkih, Br. Z. 55, 6.

II., kikihan, ben. v. e. gedorende soort v. bajëm; vgl. \*tjikron.

III., z. onder kikhik.

𑄓𑄓𑄓, \*makas, \*anusah twas akukuh, v. iemand, die een meisje verliefd heeft doen worden, Mal. Z. 3, 76 (ngrusak manah pagëh); *kukuh tingali*, z. onder tëtëp; *ngukuhin*, wordt pasëk; Us. bal. nukuhin (dus ndukuhin eigentl.); *kukuhang*, *zet door uw plan*, 't bevel, vert. R. 6 Z. 9, 2, 7; *pangukuh*, Sm. Z. 21, 10; *kakukuhan*, \*pagëhan; *mëkukuhan*, *zich ergens ophouden* b. v. om een amokmaker te kunnen vangen.

𑄓𑄓𑄓𑄓 (?), kékëan, Meg. 5, z. kékë.

II., z. onder kèhkèh.

𑄓𑄓𑄓 of kukih; *mëkokih* of *mëkohkih*, *herhaaldelijk zeer veel moeite doen* b. v. om iets op te tellen, iets te krijgen, *zich inspannen* om iets b. v. uit te trekken, vgl. *ukih*?

𑄓𑄓𑄓𑄓 I., kohkoh (vgl. kèhkèh of korkor<sup>2</sup>, bat. hurhur); *sëga kokoh*, met een sinduk afgekrabde nasi tēpëng (bat. hurhur), P. b.; *ngokoh*, *uitgraven* met de handen (z. tjongtjong); *krabben* uit den grond, R. Z. 7, 5; *ngohkoh* met de handen *uitkrabben* uit den modder b. v. *lindung* (vgl. kèhkèh en kaük), de *nagels* in iemands ge-laat *zetten* als een onwillige vrouw (vgl. rëkèh); *ngokoh bangbang* v. plunderaars in den oorlog; *sökul kinokoh*, aanh. onder sijungan; *makokoh*, Kam. 19, o.

II., brahmaña kokoh, nga., balalak lambënya ingsor anërus tēkëng djagut, ala laksananya, aparëk kang kala dënnya v. e. paard, Tjr. 2.

III., Bjw. (vgl. jav.), karwah (uit een vroeger kwahwah dus.).

IV., z. aanh. onder gasir.

V., z. onder kokoq.

𑄓𑄓𑄓𑄓, in aanh. onder kamësa met de panasa vermeld wordende, zou de oudjav. benam. kunnen zijn v. tjampëdak (vgl. lamp., waar ook akan<sup>2</sup> in zwang is), vgl. çùkara.

𑄓𑄓𑄓𑄓, ngakën, sas., ngamah (sumën. id.), vgl. klor.

𑄓𑄓𑄓𑄓, mëkikën, (mëkiré), *zich uitrusten* of *gereed maken* om te gaan b. v. (ngajatang, batav. id.); *mëkikën sëgër*, evenals ngantyang sëgër; *mëkikën mati*, *mëkikën manakan* (djagi m.), v. e. hond b. v.; *ngikë-nang mamaigi*, aanh. onder iri; vgl. kiré en kinkin.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. okokan; njahwan kokan, Smbr., njawan spihan (mètèmpol di kajune); vgl. onder biksa.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, W. Z. 23, 9 (mahanda, masoroh, niugkahtingkah) z. kañda.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., manghrith angakar, R. 22 Z. 5, 4 (mandjrit, pagrak, manghrak, maugakak); kabinawa ngakar, \*krurangamamah; vgl. karkar.

\*II., sas., kěmbaug (bat. barhar, open-gaan v. e. kleedingstuk, tag. bukarkar, mal. kěkar, open ook v. e. bloem, ngadj. kěkah, bloem, vgl. de beteekenissen v. kěmbang en z. měkar); z. kombol.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, mőkőkër, *verboden* v. tēgal's of sawah's en daarom mēsawèn; ngőkër anak pangda mal; kinőkër, *ingesloten*, Br. Z. 14, 10 (kiněkëp; jav. vert. kiněpung); v. lieden, die niet mogen gezien worden, daar Pañdji anders bekend zou raken, Mal. 329 m; mangőkëri, Br. Z. 13, 26 (mangalingi, jav. vert. ambrukuti); kěkëran, *iets verbodens* (pěpingitan), Adig. 5 m (bis); *private visscherij*, waar geen andere mag visschen; verbloemd in pl. v. tēli, evenals ons *propertje* en 't eng. *privity*; kěwala to né aběsik, tondèn karusak kěkëroné né pingit, fr.; tan kěna ring drěwja hadji dé sang makőkëran, O.; pupwana ja drěwja hadji dé sang makőkëran ja, ald.

2°, kěkëran, sas., kěkër, vrn. = susu.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, mal., een vijl, meestal v. vreemd maaksel (z. tatangga); wurjja kikir anèng

pada daçi anganini, *te oordeelen naar de li-teekene op den voet heeft een slang hem gewond*, T. Z. 4, 3; amidjllakën wurjjaning (O. K.: wurining) kikir, ben. v. e. privilege, de ketens v. e. op zijn erf gevluchten misdadiger doorvijen, aanh. onder rādjawali, O. (o. Minto, turahning kikir); tan tumama satēdèng, satampaking (R. K.: lan sisaning) gurinda, satilasing ěmpu v. e. onkwetsbare, Rm.; t. t. jèn satampakning palwing pañdè, sèsa gurinda sasusur, panganing kikir sipita (sěpita), nēdasana, ald.; makikir v. kopergruis b. v. *gevijsde*; kinwanira kikirōn; kikiraning tanah, Hw. Z. 24, 4, vgl. Sm. Z. 1, 1; kiki<sup>2</sup>ranya hinanjut, Aw. 70.

2°, z. onder asaq; mas kinikir, aanh. onder kung.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., een tortel, Bjw., dēluk (alf. kukur, wuku, tērkuku, tokuha en wukur, waarmeē vgl. 't mak. bukurūq en 't bat. anduhur, mal. tēkukur, jav. drěkuku; vgl. ook jav. bēkur); kukur gadang, bld., wegens kunaān, tunaān daja; vgl. \*kuku II en ěngkuk.

II., jav. npakukur gēlung, W. Z. 31, 2 (mahaju pusung); rāmjangdjrah makatap<sup>2</sup> marakaīāmiraahi papupuling sahing<sup>2</sup>, tanpēndah mañi kuçyarāga sumawur hanan asōmu kukūr gēlung lukar, Hr. Z. 14, 5.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, makakurupak, R. 24, Z. 36, d. (makapagaāk, pakatēpēk).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, de boschhaan, te Sbr. 't geluid of 't gekraai er van b. v. v. e. kijuh suma-

lutan; ngondèn bisa mōkēkēr, vgl. hij deze verschuiving van beteekenis, onder sijap; vgl. tjinggigēr en tjēkēr en z. kijuh; ngēkērīn, *sijn haan koning laten kraaien*, v. iemand, die bij iedere gelegenheid zijn kennis uitvent; malkut kēkēr, z. onder djagung.

2°, ben. v. d. versm. pangkur, Amd. b. Z. 19 (vgl. pangundang ajam).

၇၈၇၈၁, z. onder tjēkēr.

၇၈၇၈၁, muwah ana rāma angokor rāma, itik katut kēluran sipatanya, angalpa ngaranya, Adig. 62 b., hana rāma<sup>2</sup> angokor (*kwalsteren?*) ing pahēman, amahang ikā, ald. 61 m.

၇၈၇၈၁, s. (kurkura); skul sakukura, gekookte rijst met hondevleesch.

၇၈၇၈၁, aanh. onder darppana.

၇၈၇၈၁ (?), kakaratjanya alungid, Kid. sund. Z. 2, 61.

၇၈၇၈၁, z. kērētjēk.

၇၈၇၈၁, tēngranya kumōlab awi-lēt tjuriknya lumarap kakiritjik apagut, saksāt kōtjapi lidahing antakāndug alapā-hjun amangana musuh, Hw. Z. 32, 7.

၇၈၇၈၁, B. Z. 81, 27 (pakadēpdēp).

၇၈၇၈၁, aanh. onder darppana en kikisik.

၇၈၇၈၁, makakiritik, *knotten* v. iets brandends, aanh. onder puškara, vgl. prikitik.

၇၈၇၈၁, aanh. onder tjuwut; makakarasak v. rākśasa's uit een bosch, B. Z. 8, 9 (kumarosok), v. bloemen, R. 18 Z. 9,

16 (kumarosok; pagarasah), v. in struiken kruipende, Z. 9, 13 (pakarosoh kumarosok), 6 Z. 4, 4 (pakar., pagarasah), R. 14 Z. 7, 4; vgl. krēsēk.

၇၈၇၈၁, makakuratil v. lijken, B. Z. 9, 23 (pagalontēng, paglanting).

၇၈၇၈၁, makakrētug v. die een feest voorbereiden; Sum. Z. 19, 4; laksa pwēkang makantar lumaku kakōrētug bhima rūpāng-gakāra, Hariç. Z. 12, 3: saksāt guntur sakēng parwwata makakōrētug lampahing wwil marampak, ald. 8; kakōrētug atugur atindih<sup>2</sup>, v. e. menigte toeschouwers, T. Z. 5, 118 (magrēddēg matindihan matimbal<sup>2</sup>); kakōrētug v. 't uitspausel door vele vliëgenden, Sum. Z. 13, 1; vgl. kētug.

၇၈၇၈၁, R. 6, Z. 3, 1 (pagrēddēg). aanh. onder agap; makakarutug, 24, Z. 56, 6 (pakarobok. magagrēddēgan); 6 Z. 4, 9 (magarēgēd, pagarēdab).

၇၈၇၈၁, aanh. onder wuhaja, çakuntalā, wadha en sēnda (mal. en jav. kakarsana), z. onder karšana.

၇၈၇၈၁, z. onder karasak.

၇၈၇၈၁, vgl. rūg bhraštang kaparag bubah rubah asing kambah rēbah kākōrēpuh, Hw. Z. 34, 8.

၇၈၇၈၁, R. 24 Z. 12, 4 (pakarubuk, pakarēpwak).

၇၈၇၈၁, z. onder kaka 3°, adiq kakaq, z. onder ari<sup>2</sup>.

၇၈၇၈၁, jav. (of sund.); ong of óong kakak zou een andere naam zijn v. d. ong

kilap, \*djamur amandi; **ngakak**, *scha-  
leren, luidkeels lachen* v. e. nāga (batav.);  
**kēdēk mangakak**, *luidkeels lachen*, fr.; **ngakak**<sup>2</sup>  
v. e. gagak, T. Z. 5, 89 (masabda): **pē-  
kakak**, *luid lachen* v. velen; **muni maka-  
kakan**, v. draken, Hw. Z. 40, 3; **mangakak**,  
\*angikikan, \*angakar, makrak (z.  
grikgik).

II., z. onder tjengak en kijak.

**ᮊᮧᮒᮧᮒ** of kakoq, sas., gutgut. **tēka-  
koq isiq ulah**.

**ᮊᮧᮒᮧᮒ** I., jav., z. mrēgajuh en  
kingkik.

2°, **umung angikik** v. e. opengespalkten  
mond, R. 22 Z. 1, 6 (njēbak, mangakak, jav.  
R. bl. 457, mangap ngingkik<sup>2</sup>; \*jav. ma-  
ngikihan en makikikan ngakak; Bjw.  
ngikik, *grinnekend lachen*); **makrak angiki-  
kan**, Adip. 88; **angikikan**, R. 7 Z. 3, 13  
(ngrègèh, mangakak), 18 Z. 6, 3.

II., z. kaikik.

III., jav., onder de visschen, \*ampaga.

**ᮊᮧᮒᮧᮒ**, oost-jav. (vgl. batav. en jav.  
kēkuk), Sm. Z. 40, 1, Mal. Z. 4, 27, Man.  
A. Z. 7, 6; *linksch* (vgl. mal.), Wrs. str. 112;  
**akikuk**, T. Z. 4, 40 (kaku); **akikuk olug-  
ing rasa**, Br. Z. 52, 13 (bangkēkok katu-  
nan ring pangrasa); **wong sabrang kapo-  
akikuk**, Mal. 121 (Bjw. kēkok: kēras;  
singkēk anuika omongé koq kēkok  
tēmēnan, vgl. bēkēkok); vgl. siging.

**ᮊᮧᮒᮧᮒ**, vgl. kokok; **ngukuk** v. e. hen  
aan 't broeien bij 't zoeken naar hare eieren

of als iemand er bij komt; **makukuk bajan**,  
z. onder bajan.

**ᮊᮧᮒᮧᮒ**, **kukak kukēk**, z. ukēk.

**ᮊᮧᮒᮧᮒ**, **kēkēkan** of **kēhkēhan**,  
benaming v. e. *grootte soort sprinkhaan*, die, den  
geheelen nacht door, een piepend geluid geeft  
(batav. balang gadung of b. danju?; z.  
kēkēt); **kēkēk**<sup>2</sup>, 't geluid v. d. bidjal?;  
**ngēkēk**, z. onder kokok en aanh. onder sadak.

**ᮊᮧᮒᮧᮒ**, z. onder \*kikuk.

**ᮊᮧᮒᮧᮒ** I., nm. v. d. bitterste tuŋg-  
soort, klein; de nog geen knikker groote vruchten  
zijn hel rood; **kēpjak**<sup>2</sup> **tuŋg kokak kētja-  
pang pait mlēkēk** (sund. takokak en bij  
Hasskarle andere soort bij name tangkokak).

I., **bēkokak** (evenals bēdjubēl, bēkutis  
en bēdjulit, denkelijk uit een vroeger bēk.),  
de *pop* v. d. bēdjubēl en kējtutjutan,  
waaruit de klipēs batang en de klipēs  
tjambra ontstaan; **bēkokak**, zekere visch,  
die zich gaarne in gaten v. koraalriffen op-  
houdt, \*tjalabang (z. krapu), song bē  
kokak.

III., Sbr., krēkwak.

**ᮊᮧᮒᮧᮒ** I., K. A., kapopongan.

II., **ngokēk** en **pakokēk** v. kikkerts; **pēnah**  
(b.: pinēh) **ja das lēmah mangkin, mu-  
njin panalikan rēko, ping lima** (b.: ēnēm)  
**kataké umung mangongkēk mēpēdang lēmah**,  
Bl. 256, waar v. vele dames gesproken wordt,  
die één voor één een palanting moesten af-  
gaan, zoodat 't laat werd en de dag begon  
aan te breken, vgl. kēk.

၇၈၇၈၈၈၈၈ I., z. onder kóké?; nu-  
djaq kokoq (b.: padi).

II., of kokok, sas., tukad; bēwēh kokoq,  
loloan; vgl. onder bērang.

၇၈၇၈၈၈၈၈ I., vgl. kukuk; ngokok  
v. strijdlustigen, masurjak, \*manghruk,  
\*akikat, aanh. onder kasyapa, \*ngak-  
ngak, v. e. hen, die eieren gaat leggen of wel  
buwang is?, ook ngèkèk; kumakokok v. e.  
hen, die nog geen eieren legt; kokokan,  
\*kuntul, zekere *witte* v. kikvorschen levende  
*reigersoort*, de rug zwart, in tegenst. v. go-  
wak wegens de kleur, z. onder kuntul en  
aanh. onder tulis (batav. ardea cinnamomea);  
z. balèkok; kokokkakak (b.: sègak<sup>3</sup>, jav.  
sènggak<sup>3</sup>) v. e. garuda, Lb. Z. 14 o.

II., kokok bluk, jav., aanh. onder tèk-  
tèk II.

၇၈၈၈၈၈၈၈ s., z. kurkuta.

၇၈၈၈၈၈၈၈ akukud (vgl. jav.), *terugtrekken*  
v. strijdenden bij 't vallen v. den avond; pa-  
dàkukud mara ring kuia, Bh. 46, aanh. on-  
der ébah, Mal. 164 (masasirig), W. Z. 22,  
2 (masindutan, rurud, larud), Br. Z.  
15, 17 (makaād; jav. vert. bibar); awya-  
kukud, Utt. 29; angukud pupusing djala,  
z. onder pupus awdya?

II., en vgl. onder kukut; vgl. kudkud,  
mad. kotkot; ngotkot en ngokot *opruimen*,  
vgl. jav. rangkud; angukud basahan, Was.  
15, 25, v. iemand, die een vrouw op een olifant  
doet stijgen, Dp. Z. 7, 25, toen Tjalon A.  
mpu Bradah door hare tooverkracht wilde

vernietigen, zeide hij, tan pèdjah dènta tu-  
mèluh kami, kakukud huripta dèninghulun,  
asta kita pèdjah saking pangadéganyu, Tj.:  
a. (ad.: sampun kaambil; d.: kakukub  
ingulun; z. onder parab of babab),  
kunang ikang wwang tan anglampah ing ba-  
batan, sapisan 4000, kaping kalih, danda  
kinukud, Sdj., kinukud sadrèwènya v. iemand,  
die de straf des doods heeft ondergaan, R. m.  
(R. k., kinukut); kinukud anak rabiné,  
aanh. onder taskara en wadha.

၇၈၇၈၈၈၈၈ s., z. onder ulā.

၈၈၈၈၈၈၈၈ s., hēlang, en z. onder hu-  
lung III.

၈၈၈၈၈၈၈၈ makakédépèk, B. Z. 9, 2  
(pakadupuk); makakédépèk sukunya ka-  
parah pwa wētisnja tikèl, Rm. Z. 38, 28,  
aanh. onder kajang.

၈၈၈၈၈၈၈၈ s., lēmbu, lanang.

၈၈၈၈၈၈၈၈ Bjw., njanggél (vgl. jav.).

၈၈၈၈၈၈၈၈ akikat v. pauwen, Lamb. Z.  
36, 2 (mangokok); akikat rumampajak v.  
dansenden, Sum. Z. 130, 2.

၈၈၈၈၈၈၈၈ liju kikit, *de hoeveelheid* (er  
van); akikit, \*makdik, vgl. jav. v. Ban-  
tèn didik, jav. tiilik, mal. sadikit en  
z. kidik.

၈၈၈၈၈၈၈၈ ngukutang, een net *compact*  
*maken* om 't gemakkelijk uit te werpen of in  
te halen (vgl. v. kukud); pan békung ngu-  
kutang (njukupang) pēntjar, pēntjaré kadèn  
maisi (sutampig?), mangusudin baān lima,

bakat djōmak watang laju (kagèt watan-  
ngan katépuk), Tjp. Z. 2, 17; pan békung  
ngukutang (njukupang) pēñtjar, ēbōk pēñ-  
tjaré malsi (njané mangkin), sawatara  
pitung krañdjang, balapan mangida blung-  
bung (né liju pēsū), pan békung mangasi-  
siang, sada gati (gipih), ald. 21.

᳚᳚᳚᳚, *moelijk* schrijven op papier,  
als iemand, die voor 't eerst met onze pennen  
schrijft (vgl. \*kikat?); mēkēkat v. te lange  
lansen, die niet onder de tētaring kunnen  
worden opgericht.

᳚᳚᳚᳚, *balang kēkēt* geeft in den  
nacht dat geluid en wordt genuttigd; z. kē-  
kēkan.

᳚᳚᳚᳚, z. sēkol.

᳚᳚᳚᳚ I., *tēngēt*, vooral v. iemands  
voorkomen gezegd, *ontzagwekkend* v. d. wooren  
v. e. held b. v. atjaka<sup>r</sup> akokotan arēp  
anahuta v. d. tjèlèng si damalung, P.

II., z. onder koko.

᳚᳚᳚᳚, schijnt een eigenn. te zijn, B.  
Z. 40, 8, maar kan ook opgevat worden als  
*beroemd* te beteekenen, vgl. ukta en koktah.

᳚᳚᳚᳚, Gj. (v. ukta?), kaloktah.

᳚᳚᳚᳚, Adip. 28, (vgl. bat.), B. 4 Z. 1,  
35; akēkēs wilaça, W. Z. 17, 1 (ugubda  
ring solah, ngpolah); akēkēs mata maling<sup>r</sup>,  
Sum. Z. 35, 8; jatnā ta kitākēkēsa kaljan mas  
mañik, tut. 50 b.; drōwja hilang kasaputan  
lmah, wadwan kumēkēs, ja, War.; angēkēs,  
Hw. Z. 2, 12, 2 (z. onder kikis); angēkēs,  
aanh. onder bēlēdog; himpēr madya kinēkēs

ing gōdah lumimbak, B. Z. 28, 14 (sawang  
sadjēng wadahin g. manglēñtjok,  
lwir tuwak umungwing darpana  
ngalēñtjok); lawas kinēkēs v. e. boog, R.  
4 Z. 1, 33 (maklo masēpēl); kinēkēs  
ing ati tan winahjākēn, Hw., Z. 10, 2;  
kēkēsēn ing gēlung, *bewaar het in den haar-  
wrong*, Anj. Z. 4, 3 (makaisining patah);  
sun kēkēsē ring suraga, aanh. onder ranté;  
angēkēsī, aanh. onder uwuh; kinēkēsān, B.  
Z. 10, 3 (sinimpēn, sinimpēnan); kēkē-  
san, W. Z. 25, 9 (sinimpēnan, inēnaha-  
kēn; vgl. jav. R., 283); kēkēsakēnta ring hati,  
B. Z. 2, 30 (simpēnang dēwa ring knēh);  
pakēkēs v. e. woning (mal. pēkakas?), Sm.  
Z. 1, 23. Z. 21, 10 (pangukuh); W. Z. 34,  
6 v. e. slagorde, Br. Z. 12, 9, *de bouw* v. e.  
lichaam, Adip. 87, aanh. onder waçitwa, v.  
e. wagen, Bh. 77, \*sasak, \*sukī; wus  
katjindra pikēkēsuing siñdjang, Mal. Z. 3;  
terwijl een regel vroeger angukih padaning  
siñdjang gebezigd wordt; pikēkēs, z. variant  
bij pitēkēt; pikēkēsing tapa kabēh tan kē-  
tang v. d. dochter eens kluizenaars, die een  
manspersoon 'snachts op komt zoeken, Djpur.  
(verplichtingen?); sah ing pakēkēsān v. hoofd-  
haar uit den band geraakt, R. L. Z. 13, 3;  
pakēkēsān, *bewaarplaats*, Adip., 35; verbloemd  
't bed waarop eene vrouw wordt beslapen?,  
aanh. onder rupit, Wir. 44; jan humēnēng  
mararjjan sang pañdē, humēnēng ikang  
prabot stiti ring pakēkēsān, fr.

᳚᳚᳚᳚ I., jav., Br. Z. 36, 5 (bēdēg,  
klikis), pada tumakul hukēlni pakising



kikis arddha samun, Rm. Z. 52, 5; *sadjroning* kikis. Adig. (vgl. sund.); *sahasa angrubuh* kikis lawan lalajan, Kid. sund. Z. 3, 70, *makikis bhrëtyâgidëri*, aanh. onder lawu vgl. jav. angikis); *angikis*, R. 7 Z. 18, 1 (*ndalëkkëp*, *njalisih*); *mangikis*, 7 Z. 5, 1 (*njalëhsëb*, *njalisih*). aanh. onder *maruta*; *angikis angëkës unëngnya*, 23 Z. 12, 5 (*njalisik njilibang dëmënya*, *mëngkëb*); *dadi kadunung katon sang amaling turidanpangikis*, Rm., Z. 6, 19; *salu kiljan kinikisan*, Was. Z. 4, 88,

2°, *grens?*, Us. dj.

II., zelden in pl. v. kiskis.

*كوكيس*, Bjw. (Holl. *koekjes?*), soort brood-deeg met santën vermengd (vgl. jav. kokis),

*كوكيس*, jav. (*rook*, mad. okos, dus uit een vroeger ukus<sup>2</sup>), Br. Z. 6, 2 (andus, i *këlu*n); 't *opstui/sel* v. bloemmeel, aanh. onder *kirab*; *tjawëli kukus*, z. onder tj.; *lwir kukus* tan *këmëngulësan*, Was. Z. 5, 110; *bintang kukus* of (maar zelden en meer uit onbekendheid van 't jav.) *kuskus*, een *comeet* (jav. *lintang kumukus*), onder de *prawësa*; in een vergelijking, z. onder *sipta*; *akukus apanas*, W. Z. 6, 9 (*maândus këbus*, *makëdus k.*); *kumukus*, B. Z. 2, 11 (*lwir dh ù ma*, *nglinus*), Z. 81, 25 (*makëdus*), R. 2 Z. 1, 5 (*makëdus*, *malëpuk*, *masëpuk*), 19 Z. 4, 2 (*makudus*): v. *wierook*, 23 Z. 5, 2 (*mlëgpëg*); *kumukus*, z. onder *tëmbukus*; 2° eigenn. v. e. berg, Tt.

II., z. onder *putjung*.

*ككسي* of *käksi?*, z. onder *aksi*.

*ككسي*, s., z. onder *wëtëng*, B. Z. 95, 12 (*pasabukan*, vgl. *pakënan*).

2°, z. aanh. onder *gomëda*.

*ككسي*, s. (*kaikasi*), eigenn. dochter v. Sumali en moeder v. *Râwana*, Ar. Z. 1, 10 (jav. Ar. en R. *sukësi*, R. m. ook *sukësih*, z. onder *bësawarna*); vgl. Utt. 10.

*ككسيو*, z. onder *käksiwada*.

*ككسيو*, s., eigenn.; Adip. 69 (waar *käksiawana*).

*ككسيو* (?), eigenn. moeder v. *Käksiwada*, Adip. 69.

*ككسيو*, s., z. onder *këndit*.

*ككسيو*, aanh. onder *wadjang*.

*ككسيو*, *makakal*, *gëdëg*; *mandjôngli-sang i botoh rara makakal*, *pëdih lafit mumunji*, Tj. b., aanh. onder *udjur*.

*ككسيو*, soort v. zwarte rivierslak op de sawah's zich ophoudende en genuttigd; jav. *kijong*, bereikt de grootte v. e. *sotong*, \**kul*, verkl. v. *warura*, Nw., Gh. Z. 7, 3, z. *tëmisi*, *takëp batu*, *pitji*<sup>2</sup>, *buwit*<sup>2</sup>, *gondang* en onder \**susuh*; *mëtaluh kakul*, z. onder *djagung*; *adii da ngënuång*, *suluh*<sup>2</sup> *idëpang manjuluh kakul*, den vijand minachtende, Meg. 348, vgl. ook onder *blijëp*; *kakul* wordt op een onnoozele toegepast; *mara tjlëk mlontod isina*, *basé né* (*mung*) *pamorin kakul* (b. nog *puün*), *doh pisan patjang barak* (ang), daar de kalk, uit *kakul* gemaakt, niet deugt, R. bl. Z. 1, 2, waar het v. iemand

gezegd wordt, die te dom is, om een goed gedicht te maken (vgl. onder *susuh*, in Br. Z. 1, 7); *tjarman uwi kakul*, Us. 247; *jèh kakul*, aanh. onder *kowèk*.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., jav. (*aanhoudend lachen*), R. 16 Z. 9, 16 (*kèl kèl*); *gumuju kèkèl*, 6 Z. 10, 2 (*kèdèk èngkèl*, k. *pakèl kèl*, jav. R., 187); *akèkèl*, 24 Z. 12, 4 (*èngkèl*); *gumuju jakèkèl*<sup>2</sup>, Man. Abh. Z. 7, 1 (vgl. ook jav. *kèpingkèl*, bat. *mèkkèl*).

II., sas. en jav. (mal. *kèkal*), *mapan sira kapir tuhu kèkèl anèng djro naraka*, Amd. s. Z. 16 (Amd. b. *kupar en tètèp*); *jèn ingsun awor djiwa, lawan rawana inguni, àmba kèkèla ring jamaniloka*, R. sas., Z. 14.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav., *poot* v. dieren, paard of kip, b. v. (grof v. e. mensch); *kikil djaran*, ben. v. e. lange waluh-soort; z. *bantut*.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., *kukulan*, B. Z. 7, 5 (*kukulé, pangarah*); *maçabda lanàngukulan*, Sm. Z. 26, 9 (*maklètok*); *mamanah kukulan*, aanh. onder *wadjana*; *walatuk ramjåkukulan ana ring pang kadyawarah jan ana wwang amrègi*, Md.; vgl. *kulkulan*.

II., *ingekrompen* v. d. vingers bij de sakit *gèdé*, v. lieden, die de vrees om 't hart slaat (z. *duugkul*); aanh. onder *pěnju en grita*; *ngukulang, de beenen intrekken* bij 't slapen (vgl. jav. *sadukul* en z. *djodjos*); vgl. *bungkus*.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. onder *kèl kèl*.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, s., Br. Z. 44, 9 (*anyabh rēta, tuu*<sup>2</sup>), \**kuwong*. \**sijung* (\*jav., *měñtjo*),

aanh. onder *pilang*; *kokila ri swaranya makarūpa kinalēwihakēn, strī makarūpa dibja kapatibrata linēwihakēn, ring çruti dharmma-çāstra guruwaktra kinalēwihakēn, ring ksamarūpa sang paramapañdita linēwihakēn*, (één jav. hds. schijnt te lezen ring *çrjabhidharma rūpa guruwaktra*), Nts. Z. 2, 6 (vgl. Ind. Spr. 1919); *sakokila*, z. onder *somah en gusi*; vgl. *tuhun* en z. \**pik I en \*tutuh u*.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. *karkolaka* en onder *kapur*.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav., *zekere bekende zeevisch*, \**karawit*, \**praçuddha*, Ar. Z. 39, 15; *jan pangərja* (of *ngirja*) *wwat rēbahanang-hatpi patani pakakapan 4 siki ja lumakwa* (afgebroken), O. b. fr.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., *tan wēdar naast kubda en sukēma*; *mati makèkèp, \*kēñdit* (of *kapèkan*); *ngèkèp*, een overwonnen plaats *bezetten, bij iets blijven*; *kinèkèp, \*kinèkēr*; *kakèkèp, \*kawēnang*; *angèkèpi*, Tj. 5.

II., jav., *kinèkèpkèkèp pinèkul*; *kinèkèpkèkèp tinangisan*, R. sas., 174 bis. (vgl. *batav.*), Amd.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, sas., *piit*, v. iemand, die iets zorgvuldig geheim houdt, Dt. d. Z.; *nyan kadjèng kikipan* (b.: *kipkipan*), *nga, bu, ning watu gunung, tang, 7, gawé sok*, War.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, W., Z. 2, 1, Z. 30, 13 (*tèèp*), R. 15 Z. 6, 4, Ar. Z. 10, 16; Lamb. Z. 37; R. 21 Z. 4 c, Hw. Z. 16, 2 (*mad. kokap, broodboom*, alf. *koka*, *artocarpus incisa*, T. v. N. I. 1870 II (bl. 230); vgl. onder *kulur*):

madjang- gut angurè kukapnyan asangir ja  
ta kahanan i kalwang angdjahit, bangun  
sudjana tanpakala winahan gölöh angöméhi  
çabdaning tjömör, Rm. Z. 35, 8; daluwang  
kukap, Sm. Z. 37, 8; satuh kukap, z. onder  
satuh.

ꦱꦸꦱꦸꦥꦶ, syuh maring ati tanpakukupan,  
Mal. b. 36 (vgl. jav.); kinukup, v. de asch  
v. e. verbrand lijk; Tt. 21.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, kuda ngokop anèpak bala  
puniku, Am.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, eigenn., B. Z. 59, 6.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, een haai. Bjw., mungsing. 'tgeen  
wellicht oost-jav. is, want in de Catal. v. d.  
Amsterd. Tentoonst. (1883) wordt, onder de  
vischtuigen uit Pasuruhan pañtjing mung-  
sing vermeld, terwijl de Soer. Cour. 1893, 19  
Juni, v. e. munsing (sic) spreekt, die ver-  
siftig is (uit een vroeger kija² zooals uit 't  
jav. en mal. woord blijkt, vgl. dadwa; jav.  
kéké, 't jong v. e. *zwaardvisch*, mal. kija²);  
soorten, z. kédjèn, pusuh en sarapan.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, s., eigenn. v. d. residentie v.  
Judbadjit, Utt., 64, 127.

2°, hana ksatrija ri kèkaja lima sanak,  
de 5 zoons v. Dhrēṣṭakētu, bondgenooten  
der Pāṇḍawa's, Ud. 34, aanh. onder saha-  
kāri (waar kaikēja onder de Korawa's  
bedoeld is, vgl. aanh. onder nala).

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, s., eigenn. v. e. vrouw v.  
Daçaratha, moeder v. Bharata (R. m.  
kèkaji), die daarom kekajiputra heet, R.,  
ml. 17, 2, Z. 2, 1.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, z. onder kaikaja.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, Bjw. (mad.), *tol zonder kop*,  
v. d. spijker af te winden, in tegenst. v.  
gangsingan.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, kaki en hjang, grootvader v. d.  
1° en 2° kaste; kan v. zijn eigen grootvader  
gezegd worden (i kakjang, *mijn grootvader*),  
als 1° pers. door Nārada tot eene prinses,  
vert. B. Z. 32, 8, 10, \*ra sang hulun;  
kakjang idané, *zijn* (des brahmaans) groot-  
vader; amighnani kakjang, aanh. onder pi-  
çâtja. z. pèkak.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, s., jav. balu.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, kukugan, kugkugan.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ I., akakab muni v. pauwen,  
Sum. Z. 136, 2; mraknyāganti rikang gu-  
puntèn akakab manawang asēmu masyang  
ing kulēm, Rm., Z. 28, 12 vgl. kk. Z. 5, 3;  
mōrak anguwuh kakab, R. L. Z. 1, 128.

II., jav., *strook* v. 'tgeen ter bedaking dient;  
duk akakab, Dd. 3 b.; hēdnk sakakab, Nw.  
(om 't rijm kukub).

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, mēkakēb, voorover op den buik  
liggen, tegenov. nungkajak (vgl. mēlingēb);  
ngakēbin, op iets voorover liggen; mangakēbin,  
\*sumungkēm ring, mangakēbin masadya,  
\*tumitihtitih mahā; ngakēbin tjokor,  
\*anungkēmi suku; angakēbin swami,  
\*umandēm ing prija; kakēbin batis kainé,  
\*handemi pādukangku.

ꦏꦸꦏꦸꦥꦶ, jav., *deksel* op de nasi in de  
kuskusan (z. tutup); ngōkēb, zich opsluiten

gedurende 3 dagen, v. e. meisje meestal v. hoogere kaste, dat voor de eerste maal de stonden krijgt, gedurende dien tijd verondersteld met Smara te slapen, of wel voor de plechtigheid v. 't tanden slijpen; ook v. pas getrouwd; **djalām kē djani mampigan, kokosok suba wwa ngulig, ambuhin boké bas kēto buka twara laād lōngis, mangēkēb dēwa djani, apang ada anggon djatu, gamanja twah kēto, di luwanan ditu nēngil, mēdēm bangunda pēsū tjai tong mēnangda ngitung basangé lajah, upawasain awak, lamun suba banja kēto, nitikramanang abēdik, palimundu labahin, kuningang nasi apulung, nah djalan makakosok, tot haren moei-zegger, den toekomstigen bruidegom, Tj. b. Z. 2, 34 vgl. kēbkēb.**

ᮊᮧᮒᮧᮒ, **akikab inusi, B. Z. 87, 49 (tan mari inungsēb).**

ᮊᮧᮒᮧᮒ, **mēnggēp kadi djrih akikib malaju tan ādrēs, Sum. Z. 149, 11; rūg bēntar tikanang musuh mababaran kombak murud jwākikik, Rm., Z. 99, 8, aanh. onder triwikrama.**

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., **dekkleed op bed; \*angalapi kukub v. e. man, die zijne vrouw in 't bed bezoekt, Dpt., Z. 3, 16; U. Pngr. 90; angalapi kukubira sang pēdjah, v. die op 't slagveld gesneuveld is, Kid. sund. Z. 3, 20, z. ald. 28; angalapi kukub v. vrouwen, die 't lijk v. haren gemaal op 't slagveld ontblooten, R. L., Z. 13, 2; samawēdi aguling akukub, U. Pngr. 32; turwakukub matanghi sira kagjat, atēhēr anguwahi hulēs marjjakukub,**

**Adip. 112; makukub, Lamb. Z. 8, 1 (makakudung), k., 21 (ter), R. L. 115; akukub djalada, Krsn. Z. 9, 4; vgl. 't jav. woord onder kērēb; kakukubin, \*rinubung.**

2°, *soort v. plafond v. bēdēg.*

II., z. onder kakab II.

III., z. onder kukud.

IV., eigenn. pl. onder Marga; 2° eigenn. v. e. heilige pl. op Java, Tl. 16 vlgd.; 3° v. e. staat, waarvan koning was Saké, bij wien Nursiwan hulp tegen Amsyah liet vragen; Saké had 4 vogels in dienst, die 't verstand v. menschen hadden, sato sambawa (satu sambawa v. den gevaarlijken witten olifant, die Asmara supi moest bestrijden, Asmp., telkens), bestaande uit gagak of gowak radjasa, bibido gri (of gring?), kuntul pinētiakan of winalantēn en gagak minangsi; Nursiwan beloofde hem Munigarim te zullen geven, zoo hij A. versloeg; G. R. weet M. uit Mēkah te ontvoeren en bij S. te K. te brengen; naderhand weet hij ook met A. weg te vliegen en hem bij dien vorst te brengen; A. wordt in een ijzeren kist gedaan en in 't water geworpen; Umar maja verlost eindelijk beiden en wreekt zicht op G. R., Am. fr.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder \*kul.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., jav., gebruikelijk alleen in **mēkakang ari v. brahmanen b. v. (Bjw. ook uit beleefdheid v. d. inlandsche vrouw van een Chinees; tag. kakang, mal. kakaq); kakang ri pamungsu ouder dan de pamungsu en jonger dan de panēngah, bl. 3 b, z. kaka.**

II., lahru kakang, z. kang kang.

III., wanèh hana winèh lumàha makakang  
R. 18 Z. 11, 9 (njrapapang, njrèkukuh;  
vgl. mal. kang kang).

ᮊᮧᮒ, jav. (de *gewenschte* schijnt de oorspr.  
beteekenis te zijn, vandaar in tegenst. v. kèlik,  
aanh. onder nēb, z. verder onder kung en  
apti), \*kāmī; mannel. geslacht aanduidend,  
b. v. *dasih kakung* (z. djalu), T. Z. 1, 24  
(somah); *sang kakung*, \*sang kapti, T.  
Z. 4, 36 (sang abagus), istri kakung,  
elaki bi; galih ron kakung, aanh. onder  
tjoda.

ᮊᮧᮒ, *verstijfd* als een vinger door zekere  
lwalen, *niet te buigen* b. v. v. d. lēs (jav.  
kēng kēng), sterk v. e. man; brapa tēka  
kēkēng, m., vgl. kēkēh en z. onder sēpēkēh.

ᮊᮧᮒ, z. onder tukang I.

ᮊᮧᮒ I., mēbtju kukung v. d. pusung  
v. e. meisje, dat groot wordt; aandoing van  
baren onderdom na 't mēpusung tlēkos en  
vóór 't mēlunggah suwahan.

2°, K. A., ngusaba.

II., akwèh pēdjah makukung rumangkang,  
Hariç. Z. 17, 4; akwèh manglah rumangkang  
kasidékung akukung koñdjēm ing wangkaj  
akrēp, Rt., Z. 11, 3; lèn tang mātī bēlah  
dadanya hinarug manglah lawanyākukung,  
wangking<sup>2</sup> ikātikēl mulū, R. Z. 39, 2.

ᮊᮧᮒ, jav. (waar ook kados, vgl. sa-  
ma di), h. v. buka, \*W. Z. 28, 1 (masawang,  
mairib, lwir), Z. 3, 3 (saksāt), \*hatur;  
ook sakadi, en nog deftiger makadi (\*kaja;

jav. mangkadi, ingkang kados, W. Zam.  
I. 94), dat ook b. v. beteekent; \*kadiku  
(lees kadiku), T. Z. 1, 21 (buka kēto),  
Z. 4, 44 (kēto); kēdē' sira kadikyamindēr  
athawā kadi pwa sapu, R. 23, Z. 4, 7 (mi-  
sērēng dané kadi pinēkan, lees pindē-  
kan, minjengan ratha, sring ika dané  
mangké mailēhan); ika tinēmpa olih sang  
korawēndra makadēnin, \*ja ta tiniru tē-  
kap sang çri durjodhana pinañan;  
kadi punēndi, z. onder punēndi.

II., tan kadi, tan mari.

ᮊᮧᮒ, sas., anggo, djari takadu, ba-  
kal anggon; takadu mēntjaq v. e. houten  
zwaard; luwéq gawēna tadu (b.: laloq pa-  
ngadu), Zoll. padu, mal. paké; dus stamw.  
adu?; kadu na djari saminaq, anggona  
kurēnan; vgl. kawih.

II., z. onder adu.

ᮊᮧᮒ I., tan mangkēkinadé (scheiding  
alhier onzeker, de vertalers denken aan adé)  
manampētana karjja pangutusira sang narē-  
çwara, B. Z. 3, 7 (sapunika né mangkin  
iwang jan sangkañn gawé pangandi-  
kan ida sang prabu, sampun kēné  
mangkin mamijalang karjjan tityang  
pakon dané sang p., sampun sapunika  
(g)iwang jan mamiambēng gawēné  
pangandikan<sup>2</sup> idané sang narādhipa,  
sampunang mangkin kadi né suba  
antuk njrēkētang).

II., vaak in pl. v. madé bij 't roepen.

ᮊᮧᮒ, jav., *nutteloos, vernalatigd* v. werk  
door afwezigheid, *nuchter van iets blijven* zoo

b. v. v. iemand, die niet, wat voor hem klaar gemaakt is, te eten krijgt, \*kogangan (z. tjédok, pégok); ngadoāng, iemand *teleurstellen*, een vergeefsche reis laten maken b. v.; da ngadoāng ubaja, *houd uw woord*, aanh. onder wawar; ngadwang munji, *zijn belofte niet gestand doen*; anak malinggih dēwa, tan dadi ngadwang munji, R. bl. Z. 4; ampura bli sugriwa, dēning bli ěmēng pisan, war-nané patuh kakalih, beja sakēng mangadwang, tan pagēh tēkēn munji, zegt Rāma tot S., die hem verweet, niet op Bali geschoten te hebben, daar hij geen onderscheid zag tusschen de beide broeders.

ကုမုဒ္ဓေ, W. Z. 4, 2 (tlēb, kadurus), Br. Z. 44, 17 (srēng, kajun); *volhouden* met een bevel, Adip. 67; *steeds* iets zijn of doen, aldus was te zeggen v. Bhīṣma, nda tan ja manghilangakēn prihatin ri sira, kēdē' kolujan, Bh. 94; ndā tarwawarēngē' bhagawān dēwabrata, pidjēr kēdē' manirūnākēn ikang ratu samanta, ald. 84 (vgl. kēdēh, jav. kēdah en kudu; de *h* aan 't einde in 't jav., waar vroeger een *ǝ* stond, is misschien te verklaren uit een verkeerde lezing; in jav. lh. toch vindt men vaak een *h* in pl. v. e. tēdung, vandaar rahwana in pl. v. rāwana); jadi kita kēdwa mahjun alagatakōrang pratapa, *volstrekt* willen, Hariç. Z. 18, 5; makēdē', B. Z. 1, 3 (njērēng, sinērēng, manglagasang); akēdō\*, Krsn. Z. 11, 13, W. Z. 30, 14 (alon²an, malonlonan, andēg²), W. Z. 2, 5 (malēn²an, mapadudwan, makudwan²; vgl. onder swi);

kumēdē', *volstrekt willen*, Kam. 4 m; kinēdē' Br. Z. 36, 18 (pinisērēng); kinēdē?, Sm. Z. 26, 2 (sinērēng); angēdwakēn, *trachten over te halen?*, Sum. Z. 74, 5; kēdwan², *volhouden, blijven beweren*, dat hij geen schuld heeft, Wtb. (vgl. jav. kudoṇ).

ကိလိဝ, jav., \*warśadhara, \*kliwa, \*napungsaka, \*saṇḍha, wandu, \*sahapurasan (?), aanh. onder djaloddha, onder de bedienden aan 't hof, Was. Z. 2, 9, Wtb. II., 48, 49; kēdinira radēn dēwi, Mal. 99, 266; z. bantut en bañtjih; pasilihning kēdi, aanh. onder wadjana, z. ook onder kēmañgi II.

၂, 2°, een vrouw, die haar geheele leven door (z. baki) de maandstonden niet krijgt; mag geen offeranden bereiden en aan geen enkele godsdienstplechtigheid deel nemen en ook niet als getuige optreden (z. aanh. onder kuning en içakasākṣi); tabja kēdi, z. bij krinji, Us.

၃, v. e. pangī, die geen vrucht draagt en waarvan de bast ter bedwelmeling dient v. tabwan's of wel ter dooding der vrucht eener vrouw.

ကျာ, jav., h. v. djaran, \*W. Z. 26, 2 (djaran, ajah) Bw. Z. 13, 14 (a.); susun kuda v. boven elkaār staande letters; pakuda, aanh. onder rādjawidhi (djuru ingētang djaran); \*2°, renbode, courier, B. Z. 95, 3; pakudan, B. Z. 60, 11 (pakatik, utusan), 2°, eigenn. v. e. pl., Was. Z. 2, 84 (sas., residencie v. d. prins v. Kling); siput bot pakudan, z. onder wādji; ikang pakudan, B. Z. 83, 5 (ika madjadjaranan); pakudan i

bapa hadji, B. Z. 59. 11 (utusan guru adj.); akuda<sup>n</sup>, Sm. Z. 30, 7 (nunggangi aṭwa).

II. (ugi) in een dringend verzoek; itjènin dja kuda tityang, harus itjèn kuda tityang, nah suba kuda mènèngang, B. U. 276, Kid. Adip. n<sup>o</sup>. 2, bl. 5, dinal ndèn kuda i mirah, *blijf hier vooreerst, als je blijft, mijn lieve jongen!*, Tjp. Z. 2, 20; pañdjakang dja kuda tityang, anggèn kuda tityang djuru iring, dyastu i dèwa kalèson, dèpang tityang djuru pikul apang da manampak tanah, lamun mati barèng matunggalan bangbang, tot een minnares, Lr. (hier volgt de aanh. onder lèbak).

III. Smbr., kura, *hoevele*, met een ng voor 't subst., kudang dina (mak. kura; malag. akori, *hoe?*); akuda, *hoevele?* (mak. si-kura); mèkuda, *hoeveel kost het per stuk?* (Sbr. mèkura); pang kuda, *hoevele malen?*; jan kudang lūwan, \*pira<sup>2</sup>ng iwu; nguda, *waarom?*; kudajang, T. b. 1 o.; vgl. uda; kuda ipun jèn dartajang, aanh. onder dangsil, elders liju jèn kari dartajang, vgl. liju jèn djani tuturang, onder sontèng. ᮊᮧᮒ, jav., pinrangnira ing kudi (hds., kunti). v. e. draak, Tt.

ᮊᮧᮒ, ngudyang of mēngudyang, *wat doen?* (vgl. udjang); kudyang manglidin tuwuh, Kid. Adip. n<sup>o</sup>. 2, bl. 5; djuru ngudyang, *een djuru voor wat?, om wat te doen?, wat voert hij uit als vaste bezigheid?*; kudijang tra, *hoe zou (hij) niet (rijk) worden*; kudijang tan anaké pada kasmaran, *hoe zouden zij allen wel verliefd zijn!*, B. U.

\* ᮊᮧᮒ, pusuh (lamp. *gesloten* v. e. bloem, vgl. de analogie v. d. 2 bet. v. kēmbang en z. kudip), *bloemknop* (vgl. mal. en sund.); kuduning malati of kudun. mēnur, z. onder salaga en aanh. onder kēla; kumudu v. e. lotus, Sum. Z. 65, 4; kumudu, Sut. Z. 67, 5, aanh. onder kumuda.

ᮊᮧᮒ, *inhalig, geldgierig* (gumugut, vgl. jav. en z. loba), \* *zeer begeerig*, T. Z. 5, 136 (bas tlēb), Z. 4, 63 (mēlēd mabudi ngamah); kudu tkèn pipis; kumudu, Ar. Z. 3, 7, v. bloed, Z. 6. 17; nguduāng, *iets begeeren te bezitten*; kukudon, eigenn., Ws. 18.

II., jav., Was. Z. 2, 9; mapèki donya kudu tang gagak tumampi patuwawaning kokila, T. b. Z. 4, 77; makudwan<sup>2</sup>, \*akēdē<sup>2</sup>.

ᮊᮧᮒ, mal. (Tamil kodi), dwang dasa gēbog; in K. A. ook v. 20 rundbeesten, akodi.

ᮊᮧᮒ, sakode<sup>2</sup>na, *zooals 't valt v. werk niet met zorg afgewerkt, waaraan weinig zorg is besteed*; z. onder momos.

ᮊᮧᮒ, v. aduh, pati karadah, aanh. onder \*kēsah.

ᮊᮧᮒ, \*kēdē<sup>2</sup>, *aandringend* b. v. v. die mag ènggèng, \*maswī; pinarikēdēh, *gedrongen*, Hadji D. 18 b.; parikēdēh, \*maswī; marēkēdēh en mrikēdēh, \*maswī, *met geweld iets doorzetten, niettegenstaande 't een of ander zijn gang gaan*, Meg. 15; vgl. lēdjēh.

ᮊᮧᮒ, jav., wijze waarop iets uitgevoerd moet worden; paran kédah mēdjahi ngwang,

pan ingsun wisèsa sakti, R. sas. Z. 13, Aw., aanh. onder kēmat.

කකා of kadāha?, B. Z. 2, 4 en 5 (kasor, alah, masih bētēnan ring, waarbij aan adhah gedacht is), \*tiwas, Sm. Z. 8, 10 (kasoran), aanh. onder bari<sup>2</sup>.

කකාකි, z. onder \*dyah.

කකුකු, ngangsur<sup>2</sup> ngaduhduh, Dd. 18 b ond., v. aduh, vgl. katulung<sup>2</sup>.

කකිකි, z. onder diis.

කකාකි, ngadaāp, *onthult opstaan?* om weg te loopen, uit den slaap; ngadaāp bangun v. e. slapenden op 't hooren v. geluid, v. iemand, die valt; Tjp. Z. 1, 73, *ontsnappen?*; kadaāp-daāp, *schrikachtig* (vgl. kēdapan).

කකු, jav., (kēduwung; sund. kaduhung); \*lalu kaduhung manahnya, B. Z. 85, 13 (daāt ngaduūng pakēdēpanya); lalu kaduhung ring djurang, B. Z. 9, 23? (daāt kadurus ring pangkung, liwat kadjorog, labuh kapanghungé, daāt kadaluru(ng) nibèng pangkung, d. kadaluru n. parung, laūt kalantasan ring p.); vgl. onder duwung; kanyā wus winēhan tukon, malaki ring ljan, kaduhung bapanya tan arēp aman-tuha, amangsulakēna tukon andwiguna, sakalwiraning papalampahan andwiguna, mwah dānda dwigunottama 40000, pramada bapaning stri jan mangkana; kuuang kmār (?)nya mangkana, wnan patyana karo, jan arēp ahuripa, dwigunottama 40000, angludi wirang ngaranya, Wtb.; ngaduūng

tityang, \*kasulatāku; masēlsēlan ma-ngaduūng, Dm. 27; ngaduūng, \*kalusa; sampiné né kamulan (namentlijk A., door wien de arme brahmaan rijk geworden was), sang andaka wastanēki, ngaduūng manjēlsēl awak, kēné pinēh pajah arig, mangajah mbuwakain, kрана ada sampi liju, pañ-djak tēkaning djaran, sangkan ada ka-linggihin, paradēné awaké paling saratnja „karawos paling gēdēnja, né lēnan kabwa-tin kikit, sangēt tandruh tēkēn awak, pētjah tiwas dadi sugih, masih twara da mēling, njampoli anaké tujuh, T. bg., Z. 1, 11 vlgd.; ngēduūng, *ontevreden* \*salangsang; nga-duūngang raga, aanh. onder pitrē.

කකි, z. onder kadāl.

කකිකි, mēkadin, *dicht bij elkaār zijn?* v. d. 2 personen in een djukung, Meg. 309. fig. *dén van zin?*; pēngadin, soort djukung met gandok's geroeid; Mw.; alwaar later djukung patjalang; zulke vaartuigjes bren-gen v. Bali vruchten op Lombok aan; muwah tingkahing wwang asasawahan, am-rētēni galēngan kinadin, wēnangané pingro sapanjarang anampadi, kawēnangané sari<sup>2</sup>, jan anglinggisi kandēl rong anggula, pawos pētang dēpa di galēng kadin ika, dānda gung artha, 5000, jan pawos ing galēngan mangkana, d. 10000, prasiddha amidik, nga., d. katur ing sang amawa bhūmi, Wtb.

කකුකි, om ons zou uit te drukken, in een vraag, waarop men geen stellig antwoord verwacht, daar de aangesprokene het misschien



ook niet weet; akuda kadèn, *hoevelen zouden er zijn?*; apa kadèn, *wat zou het zijn?*; ngadèn (mitačnang), *meen en dat, in de meening verkeeren dat*; kadèna mènang awaknjané ban sapa kadi akuné liwat momo, \*djajàtah ling nyapan guragada makâmûrka satata; jan djroné ngadènuang linjok utjapan tityangé sami linjokan bwin, Bngk. fr.

II., eigenn. v. e. rat in de fabel, waar een rat en een slang in één dyun gevangen zitten, T. b. Z. 4, 280.

၁၈၁, kədana kədini, Bjw. (en Bimas., Loc. 1881 No. 304), *twee kinderen, zoon en dochter slechts over hebben* (Men. III 110) of *wel niet meer dan twee kinderen, zoon en dochter krijgen*; hetgeen omineus zou zijn en gelukat of geruwat moet worden (Pustaka-Radja bl. 195, kadana kadini = sadèrèk kakalih sami èstri; \*jav. kadana en gadana, djalër; kadini en gadini, verb. v. gharini denkeliijk, èstri; vgl. ganagini); z. oñdalandil.

၁၈၁, dannda kudanda, aanh. onder rādjawali; O.

၁၈၁, s., laras.

၁၈၁, ngədèndut v. d. kulkul, z. dèndut.

၁၈၁, krama-vorm v. kadiri, Tj. A. b.; sima kadintèn, \*dahapradèça.

၁၈၁, s., Ud. 7, Utt. 42.

၁၈၁, ar. (رأس), kadar pira bosèt alas, sawe amba midjèt rantl, K. sas., Z. 10; jèn sira angrunga pètak, pada ngamuka sirèki, ingsun

ngamukana ing djro, pira kadaré wong mèsir, pada susumbar tèki, Jsp. Z. 15 (lamon sira mjarsa p., p. ng. dèn aglis, i. ngamuka ing djro pura, p. k. w. m., asumbar<sup>2</sup> sami, Jsp. j.); kadar manik, eigenn. v. e. gemalin v. Bandjaraan sari, Aw. Z. 9, dochter v. d. vorst v. Mukadam; zij was verloofd aan Irman, Nursèwan's zoon, maar ontliet hem, Rng. (vgl. Catal. 65).

၁၈၁, kaduran, eigenn. v. e. dèsa, Oost-Bll. onder Tèdja kula, ten W. v. Gèntuh.

၁၈၁, kəkədër, een groote vlindersoort, die de bijen zou verdrijven, z. kədjër.

၁၈၁, angon bèbèk en naast dédé; rēmbuh kədër in de opsomming v. gemeen volk, dat in de kalijuga 't hoogste woord heeft.

၁၈၁, hjang kudur, O.; susukning kudur, ald.; sang huwus angəll(h) prathamaniing kudur anamalaju, Sm. Z. 32, 2 (nundèn ja malipətan); wwadjini (?), sima katan-dan, mātšyanithā (?), simangaturakən iwak, nədani (?), sima kudur, tjatjawarədjita (?), simaswatantra, rādjaçasana, sima lukajan, parudjahadji kunang, lima kwəhing sima kawruhakəna, Sdj.; watək makudur, O. (vgl. jav. en onder saməgət, O. 6 o); sang makudur, O. XXIX, houdt, bij 't uitspreken v. d. eedformule, 't hoen, waarvan de kop afgehouwen wordt, O. Minto; simapati, nga., wadahadji, makudur, warahan, pulaja, tangar, guraug, R. j.; at kudur ikang korawawirəpranga, zegt Bhīšma een wapenstilstand voorslaande, Bh. 59 (vert., zoo 't schijnt, v. judjyatām

awahâro'dya); kinuduran, *verzameld?*, *opgeroepen?* v. krijgsknechten, Sut. Z. 112, 14 (katêdunang).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kèwuskèdar.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., *loensch*; datékéa wuta wilalan pitjék kèdër pèlèrèng dadi awas mulat bij de zegenrijke geboorte v. Sutasoma, Tjt. 81.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn v. d. moeder der nâga's, Adip., Tjt. 70; sang kadrûsuta \*nâga; z. winatâ.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn. v. e. staat op Java (z. kadintên), v. e. pl. in Tabanan en op Lombok; meestal kèdèri; Wtb. III. 2°; arjjèng kadiri, zoon v. Djajasabha en vader v. Arjja Kapakisan; rërèg kèdèri, nm. v. e. klein bal. gedicht, bezingende de verwoesting v. genoemde pl. op Lombok, uit de aanh. onder kiré kan men zien, hoe de afschrijvers een text naar hun eigen tongval wijzigen; hoe groot 't verschil soms is, zie men v. grèjot.

2°, of rara (kanyâ) kadiri, nm. v. e. versm., z. Bw. 60 m., in 't begin Mal., rjjangk kat çri narapati enz.), Ar. Pr. 47 o., 59 b.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, rara kadura, aanh. onder lungid.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kadiri.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, uwa kèdrah, w. Bjw., een bijnm. v. Sèmar.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, (vgl. kadordor), ngèdördör v. d. staart v. e. kapëtjit, v. e. versm.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (vgl. kadërdër), pakadordor v. vele wormen; ngadordor, *kruipen* v. rupsen of wormen, v. verschietende pijn (vgl. nggrajang); kèdardarkadordor, *verschieten* v. tudju.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder kodrat en sègërat.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., nodja (ook jav. kèdërat).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, zou een andere naam zijn v. d. tjurida.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, eigenn. v. e. vorst, die weigerde schatting te betalen aan Sadar alam; hij en zijn drie broeders werden door Badijul-saman genoodzaakt zicht te onderwerpen; de andere broeders worden genoemd Rawi alam (?), Tadju alam en Sèpul alam (h. H. 106: شاه سور عالم, تاجور عالم, كندر عالم en سيف العالم).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav., Wtb. III. 6 m., 75; Ar. Pr. 16, 19, *te ver*, 26, 57; kaduk manis rasanya di pangipyan, B. U. 67; kaduk rumrum, R. L. Z. 10, 1 (liwating aju, dahating bëtjik); kaduk bagus, Mal. 123, 124, 104; akaduk (b.: akatuk), B. Z. 10, 4; kaduk ing rëbah tuwi tiba, ald. Z. 15, 8 (bannjané èmbad wjattinja patita, manungging èbah satuûk ñdjèmpang).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder kidik.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., \*apraçasta (z. onder kidik); makèdik, W. Z. 14, 8 (kintjit, akikit).

II., kèdakkèdik, z. onder tjaktjik.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., jav., ngèduk *uitdiepen* een tlag a b. v.; laäd ubi kotjèng kinèduk, *verkeerde vertaling*, evenals ook wurjjaning u. k. v. patjakingkuking bakikuk, B. Z. 6, 1, wwang tumama hing (sic.) sawahing ljan angèduka wlut, amèta banju, angalihakën dalaning banju pûrwwasâhasa danda, 5000. Wtb.; kalih atmané né luh mandèsti, rawuh kidul kapapag ban gënya, dèning saug tjikra

balané, kaborbor sami paülun, ömpuk atmané  
kaguling, masi ja tongada pödjah, kabakta  
ring tambra iku kina(nö)la ja siju tēmwang,  
kəngin öntip, kaködük katöktök malih, tu-  
miba ring madyapada „dudi lintah añdjulati  
tjatjing, ulöd alid salwiring lumampah, tu-  
na(h) nuüt awané (?), mandadi baduda iku,  
sal<sup>2</sup> mangujak batjin, Dj. Z. 5. 15 vlgd.;  
ngödükün (tlaga) *uitdiepen*; z. kuök III.,  
waaruit blijkt dat er in 't jav. vroeger een  
këruk bestaan moet hebben, dat in overeen-  
komst is met 't bat. horuk en këruk.

\*II., Bjw., naast 't jav. èñlong, = sijut  
vgl. 't mal. göluk).

III. ködük timbul, z. onder timbul en  
aanh. onder widi en prakāça; z. kēdot.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, \*guju, *lachen* (itja); ngödö-  
kin, *uillachen*, z. kēmjing.

\*2°, baködök, sas., *zich vermaken*, mēlali  
(Smbw.), aanh. onder mēlak; paködökan,  
*speelgoed, bijvrouw*, oorspr. *slavin*.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ I., sas., *bongol*; alq ködök,  
't vuil op 't water.

II., ködökan, *plaatsen, waar het water sints  
lang reeds staat, moeraskuilen, oude plassen*  
'sund. id.; jav. tjëkëdökan, Kbj. b., z. tjë-  
lëkodökan); de bloedzuigers, aldaar verblijf  
houdende, zijn feller dan in rivieren enz., van  
daar buka lölintah di ködökanné, ngöttitöm,  
om aan te duiden het niet willen weggaan v.  
e. plaats, waar men het goed heeft.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, vaker dan kädik (vgl. onder  
idih); ahidik, h. v. agëtul (sas. sakëdiq);  
vgl. bädik en kikit.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ (?), \*ngduduk.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, sas., tjënik (Smbw. odëq);  
ook kotjèq.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, jav. T. Z. 5, 34 (katak),  
\*kung kang; *wrapin kodok silité*, Us.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ I., akodokan lima, *zooveel  
als in 't holle v. d. palm der hand kan liggen*;  
vgl. \*slowok.

II., z. onder bongan.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. onder kadi.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, uit kaäd<sup>2</sup>?; ngadkad, *teruggaan*,  
*langzaam terugtrekken* v. vluchtenden, terug  
deinzen in den strijd; z. mëkkëkirig.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, \*umëndëk, *ineengefrommeld*,  
*krimpen* v. lijnwaad, een kleedingstuk door de  
wasch (mad. kërker; vgl. ëngkëd. këlkel  
en kisut); ngödökëdang, *kort maken de hals*  
b. v. v. d. tjangak, die zich voor een këker  
uitgaf; mangödökëdang batis, Kid. Adip. b.  
Z. 3, 21.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, sambuk tapis enz. ter afve-  
ging van zijn gat na de ontlasting; in een  
verwensching; gutgut bukal bukal kidkid, ik  
ben gebeten door een b., *de vervloekte b.*, Tj.  
b. Z. 1, 90; makidkid, *zich de posteriores na*  
*den afgang met iets droogs als b. v. sambuk*,  
een lap enz., *afvegen* (te Sbr., mëkilad, dit  
ald. niet bekend zijnde); z. koñtjèng.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, vgl. kukud; ngudkudin, *van  
iets de overgebleven brokken bij elkaâr scharrelen*;  
aanh. onder kodag; ngudkudang, *geheel opma-  
ken, nēlahang, ngēdasang; pangudkudan*,  
't laatste kind, de moeder niet meer ter wereld

brengende; de laatste vruchten als de tijd over is, zijnde deze kleiner (vgl. uüd); **kudkudan**, *restant* v. d. rijst op een bord of sokasi.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, pong kod (te Bbg. dit, niet p. gebruikelijk; vgl. angkod); **ngodkod** v. e. eekhoren een cocosnoot *beknagen*?

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, \*luruluruk, B. Z. 10, 1; melastome polyanthum, de sund. harèndong, jav. v. 't Tènggër-gebergte sènggani (mal. men. si kaduduk, lamp. duruk<sup>1</sup>, daduruk<sup>2</sup> en naduruk, lamp. k.: kaduruk, mal. v. Kut. sènduru en mal. en bal. sanduduk).

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, tëlèngis (O. Bll. en sas.); tain kèdèkdèk, de ampas v. d. opium.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, ngèdøkðak; *pruttelend* of *klapperend* zieden v. kokend water.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, mèn kèdøkðok; z. onder klèntèng sari.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, jav. (kidèkēs, vgl. dukus); **akidukus** v. boomen, Z. 26, 6 (lukus, lwir masidakēp), Sm. Z. 18, 4; Wir. 26 (*zich inkrimpen*? op eene slaappleats), Kam. 11; v. e. slapende, Tj. 3; **makidukus**, W. Z. 5, 3 (masidakēp); Br. Z. 7, 2; katisan gumigil **akidukus** v. e. verkleumde, T. b. Z. 4, 176, Kam. 55 (Pañtjatantra wèpamāna), aanh. onder gēgēs; **angidukus**, Br. Z. 44, 1 (njaru, umēnēng).

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, ngèdøkol v. rupsen op de boomen; susu buntër njangkih njalang, katon njuh gadingé kēmbar, di pañgané ja ngadøkol, Lr.; vgl. kètøkol.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, ngèdøklok of ngètoplok en ngèdoplok, *zich bol voordoen* als de cun- nus; vgl. kèdodong en kēmomok.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, Bjw., *stijf* v. d. beenen.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, Bjw., *niet kunnen staan* v. 't membrum virile ten gevolge v. e. ongeval, doordat er b. v. aan getrokken is, of wel door een val.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, ngèdodo v. iemand, die damang is, *driest*?, ngèlèsanin of ngambul<sup>2</sup>.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, of kudiding; **ngèdiding**, *hard wegloopen*, aanh. onder rēñtjang; ook mèdiding?; mangudiding, \*mangididi; nguda iba mangudiding patikēpug, iba mula turas gētap, Bngk. s. 251; pun wajapak malaju angudiding, U. Pngr. 92.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, pada makèdudung awu, Dd. 19 b.; mèkèdudungan, mundung.

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, mèdodong, v. e. tingkih; ngèdodong v. 't schaamdeel v. e. vrouw *als een knobbel uitpuilen* (vgl. dodong en kèdøklok).

ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ᯳ᯪ, akadat, Sm. Z. 22, 3 (komèd pupudji?); makadat, Sut. Z. 41, 5 (alal), talmen, *langzaam*?, B. Z. 43, 22, Z. 44, 2 (kodēt); Gh. Z. 12, 1; Br. Z. 19, 9; tan akadat, *zonder verwijl*, Z. 29, 4 (nora kalib), B. Z. 43, 32 (nora saranta, n. kodēt, mangga-tiāng), R. 14 Z. 43, 32 (n. k., vgl. jav. rañdat); rasarasanan anakmami hajwa makadat manawi tëlèbning winghit rāma rakrjan makapuputan agring, T. b. Z. 1, 28 (rasa-rasani ta māsku, hajwa palēh<sup>2</sup>, manawja

wijoganira tēlēb māwasāna wjādhi, Kam. 7: wruhanta nini jan awujung sira rāmanirēku, prapañtjaning twas tibrāça hinguluran mawjandadyagring lah rasa-nana māsingsun tan lamlama, T. a. Z. 1, 24: wruh atjam apikadat, B. Z. 80, 47, (taū ja mapi n̄rantajang, wiwēka sēmu sēndu bané saranta).

ᮊᮧᮒ I., lamun kēto adjak ké kai ilidang, kadut kai butiting, da tani ngidē-pang samunjimunjīn kola, patjang nundēn mangētohin, i botoh rara ngadut jatna mbu-titing, namentl. de kumang mang, die be-loofde hem bij 't wedden op klophanen te zullen doen winnen, Tj. b.; makadut, \*kinañdut; dajamé adjagat kadut (b.: gaok), *hij kent alle mogelijke listen*; ngadut, *in zijn gordelkleed iets steken* (z. grondot); ngadut manik, aanh. onder manik; akuda bulan kēkadut blingmé v. e. zwangere vrouw *onder 't hart dragen* 't kind, waarvan zij zwanger gaat; kaduta, \*dinudutan; kadutan (kris), *een kris* (z. luk en bij badjra); punjan kadutan, z. onder tjuriga.

II., jav., mabasahan kadut lēwas awūk, v. bijēn, B. Z. 15, 6 (māilidan di tapisé suba bērēk, mangrubung maduūhan majang daāt, maūlēš tapis m. buūk).

ᮊᮧᮒ, *open* v. d. oogen b. v. v. jonge honden (lamp. sēdat, tid. akadat, *wakker worden*), v. e. besneden penis, \*dēling; ngi-dēm kēdat pēngakuné; kēdat lajah, *de daūn urat?*; ngēdat, \*dumēling (Sbr., ndundun; vgl. onder kēdap), *op zijn hoede zijn* ('t

Engelsche *wide awake*, vgl. nglēnging), ngēdatang, *open doen* de oogen (njingakang).

ᮊᮧᮒ, ngēdētīn, *een paard inhouden* met de teugels; ngēdētang manah, *zich inhouden* b. v. iemand, die een ander wil dooden; vgl. ngrētang; pakēdēt, Us. x. 56.

ᮊᮧᮒ, sas., *rijstdiefje* als de ptingan en andere kleinere vogels, in tegenst. v. kama-nukan (mad. kēdiq en z. onder kēbawi); stjuang kēditna, ngulah kēdis.

ᮊᮧᮒ, kumēdūt, aanh. onder andut (udutnjané; *lillen* als een moeras?) en dus te lezen kumēdūt.

ᮊᮧᮒ, jav., akēdūt v. d. penis, Sm. Z. 24, 4 (makēdutan); djuru kēdūt (b.: kēduk) B. Z. 80, 32 (djuru amuk, dj. kosa); kēdat kēdūt, v. 't gemoed *weifelen*; kumēdūt, \*kumē-tēr, \*akētēr, v. d. lippen, z. onder padu; kumēdūt sukunya kumēdal, R. 18 Z. 12, 2 (makēdjengan batisé kēdjong<sup>3</sup>, makēdjutan batisnya mangēdjat); kumēdat i tēngōnan mār bāhu, v. Rāma optrekkende, 't geen eene overwinning op zijne vijanden voorspelde, R. inl. Z. 2, 2 (makēdjutan né kanan tjetjēh tangan, molah bahuniré tēngōn, Sum. Z. 109, 5 een teeken, dat hij bij 't swajambara gelukkig zal zijn); kumēdūt, R. 20 Z. 7, 4 (ngadjutdjut), v. d. knevels, R. 13 Z. 2, 29 (makēdjutan, ngabirbir), v. d. grond, Ar. Z. 6, 11; kēdutan, \*molah, R. 16 Z. 6, 14; kēkēdūtēn v. d. oogen; \*kampita (vgl. çarirakampa); kakēdutan tardjdjan tityangé ring kanan, als een omen, W. Z. 18, 10 (kumētēr, kumēdūt, ngēdjēr).

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, jav., *tur wani akēdot kuwat* ten gevolge v. 't eten v. e. wondervrucht, R. m. (R. K.: kuwat tēguh timbul wani); *tur tēguh kēdot sirēki*, ald., kēdot timbul, budjana kult enz., War. b. 45, vgl. kēduk III.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, Br. Z. 29, 14, *akidat, spartelen*, Sm. Z. 54, 2 (ngurēdjat), v. d. staart, R. 31 Z. 4, 1 reg. 3 (ngulēdjat); *akidat akuṇḍa amrih adudūt*, 22 Z. 5, 8 (ngurēdjat magujang ngulahang ngēdēng); *makin akidat* (t)inaljan (b.: makidatika), B. Z. 10, 4 (samingkin ngarēñdjit kadandan); *makidat'an*, v. paarden (krēdjēng<sup>2</sup>, grēdjahgrēdjoh).

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, \*makadat; *jan kodēt sang prabhū nulungin*, \*jan masuwé tulung nrēpati; nora kodēt, tan akadat; *sampun akodēt pukulun*, want de vijand staat voor de deur, Ar. Pr. Z. 12, 7; *sampun ngodētang*, \*hajwākalib.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, *mamunji ngadutdut* v. e. dief, Tjrk., djēdjēh.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, *ngadas*, een stuk vee *hoeden*, den eigenaar 't eerste jong gevende, zoo het dier reeds zwanger is, anders neemt hij het, de jongen verdeelende (z. djala); *mekadasang*, een stuk vee bij een ander *ter hoeding* geven, bedingende, dat 't eerste jong voor den eigenaar is; zoo het stuk vee verloren raakt bij dag, moet de hoeder het vergoeden, maar gebeurt het des nachts dan deelen beiden de schade; zulk een contract (ubaja) wordt echter alleen onder elkaár vreemd zijnde gesloten.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, Pam. 18, *nangkēn ida ngrawuhang aturan*, *mwang wēwēhan*; *tan kados ida manjēpēl djiuah*, *jan tanana makakarjja-nya*, Pam. b. 52; *dalēm tan kados*, Z. M. wilde of kon haar niet bekennen, aanh. onder bēgēh; *tan kados ibu manira marnaha*, *lēwihira sang kēpi*, *nadyan satungkēb rat*, *djēng ibu ngulatana*, *masa manggija ramadji*, Jsp. b. Z. 7 (j. Jsp., j., *tan kawasa i. kawula nutura*, *ing warnané kang k.*, n. s. r., *ibu angulatana*, *māngsā amanggija malib*; sas. J., t. *kowasa imutakēna marna*, *rupanira s. k.*, *jadyan s. r. ibu a.*, *māngsa antuka kalib*); (in de jav. bet. zeer zelden, z. aanh. onder kakawa).

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, *rein, schoon, zindelijk, licht* v. kleur (z. ulēm); *srawah kēdas*, *biing kēdas*, *sāā kēdas*, zoo de pooten wit zijn.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, kēdas?, z. onder api.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, (paksi), *vogel*, waaronder 't pluimvee niet begrepen wordt (vgl. onder *katiang* sēmūt en tiing, over de graden v. wasdom v. e. vogel z. onder tjēndol, duwi, *djaūm*, *paēt* en *kēbah*); *oōng kēdis*, \**djamur syung*, B. Z. 11, 4; *simbar kēdis*, een kleinere soort dan de *simbar mañdjangan*; *ngēdis*, *gelijk een vogel doen*, zoo b. v. ruien, de vederen niet op eens, zooals de kippen, verwisselen); v. vagebonden, die geen vaste woonplaats hebben (sund. *djalma manuk*; vgl. *ngumbang*); *kēdisan*, z. onder *bintang danu* en *aga*; *ulanan kēdis*, z. onder *ulan*.

wasem, stoom (vgl. batav.; vgl. andus en dusdus); makëdus, mëlëtuk; \*kumukus; makëdus këbus, \*akukus apanas; bangës makëdus, naast b. malëkag, Kid. Adip. b. Z. 1, 42 en 43; lampahnya makëdus, \*lakunya kumukus, B. Z. 81, 15; kuwangan bin akëdusan dëpin pang alal v. gekookte rijst; këdusan, Bngk. s.

mëkudas<sup>2</sup>, v. uitbrekend zweet; vgl. mëkëdusdasan.

jav., aanh. onder puhdung.

Bjw., een kip of eend ontdarmd en gevuld met kruidertijen en gestampte tjërémé; vervolgens dicht genaaid en met santën gekookt als opor; vgl. oiak<sup>2</sup>.

I. (vgl. këdus), mëkudus, war-relen v. rook, \*kumukus (ook mësëpuk); verb. of boertend in pl. v. mëmadat; kudu-sanga ban udjané, door den regen stroomend al gemaakt.

II., ar., toen 't graf v. Jusup gevonden was, jata tumëdun sirëki lan sahbatira sadaja, dinuduk kapanggih mangko, tabëla-ning jusup ika, jata pinikul sira binakta mring kudu tèku, tan kawarnaha ing marga „alalampahan sirëki, pëtang puluh dinëng marga rawuh ing kudu tan alon, pinëndëm saënding ring rama, mwangé (?) bujutira, paman ing bagënda j. (Ismail bedoeld?), sampun pinëndëm irika „andikaning jang sirëki, kotjapa mangko dëning jang (l. ng wang), praptëng nabi musa mangko, è m. wruhanta ija, ing bumi kudu ika, akaiah

djaratirëku, paranabi anëngrika, Jsp. 't slot (Jsp. j.: tumurun nabi m. gëlis lawan صابة sadaja kapanggih dinudukaké katon tabëla dyan pinikul maring تَدُوس tan kawarnaha ing marga, lampahë تَدُوس lan mësir patang puluh dina marga wus prapta تَدُوس lampahë pinëndëm saënding ing rama mjang bujut pamanira bagënda j. pan sampun kinubur بَيْتُ الْمُقَدَّس andikanira jang widi mangké, kotjapa dëning jang maring m. andikané èh ta m. wruhanta ing bumi تَدُوس ika goné pakuburani-pun kang para nabi sadaja), aanh. onder hëh.

I., z. dasih.

II., z. onder tadahasih; sënggakira anga-dasih, R. sas., telkens.

mëkëdusdasan, gudsen v. zweet (z. mëkudas<sup>2</sup>); v. e. land, waar alles in de war is; mëkëdusdasan mulih, in verwarden toestand?, tegen verwachting?

Sm. Z. 26, 6 (tjorah).

pakadësëm, \*kapatjirit; ngadësëm, beschaamd zijn als vrouwen bij 't hooren van obscoeniteiten (vgl. jav. lingsëm), \*midëm; ngadësëmin, iemand minachtend aanzien, zoodat hij er door gesmaad wordt; këkadësëmang, met meer of min wrevel aangezien? (klënin sëma), van iemand b. v. die zeer arm is, nergens gezien is of wel waarover men beschaamd is.

ngëdisamang, nuānang; toen

zij haar keukengereedschap in stukken zag liggen, zeide zij, **nah né kudyang djani apa kadisamang, mnbub twah atjangkilik**, Tj. b. Z. 1, 65.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Bjw., sugēm, Stn. (\*jav. Men. 10), zekere vogel (vgl. hadawa), Wth. III 18 m., 19 b., enz. Wt. 7 b., R. 23 Z. 12, 4 (\*harawa), aanh. onder bhâradwâdja en kurugēm; Mis. Gag. 12 o. (sas. kədawa of dawa = sugēm, mēngar. rawa, mal. prakgan in pl. v. pērgam, sund. kadañtja, z. Tob. spr. bl. 15 in de aant., Bawéjan kudawa, witte boschduif, Tijds. N. I. VIII bl. 299), verkl. v. çabdagung, Nw.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ of dëlüksēpang, Bjw., een kleinere soort dan de kadawa.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (bat. hudon?), \*pakudwanan, B. Z. 6, 6 (sokasi, don pakul).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, B. Z. 45, 2 (duwak, bla-kas), Z. 80, 32 (maduwak?), Z. 85, 17, Z. 82, 4.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, zekere zeevisch, R. 10 Z. 9, 7 (badēngan suwat), 14 Z. 1, 13 (mal., soort bawal, jav. R. 292 diwas, mak. en bug. manriwasāq?), O.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, ngōduwēl, onwillig te betalen, werken enz., z. nglēngkēng, bing kēng.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, angldōwal, spartelen? v. e. visch, T. b. Z. 4, 248 (vgl. jav. kēduwēl).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav. aanh. onder tjamah; sang kakadal, in de satwa, nm. aan den lēlasan gegeven (K. A. kēkadal, zou kleiner dan, en eigenlijk het mannetje v. d. lēlēsan zijn,

sas. kadal en kadan = lēlasan); gowa (gोधā?), bonglot, kadal kang djalu, sarampon kang wadon, Tjt.; vgl. tjēkadal.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, vgl. jav., *gespartel*, Sut. Z. 87, 2 (korēdjatan); kōdal (jav. hds.: kēdēl) ning astra (b.: kdap), *de menigte?* Br. Z. 13, 29 (kakēnan, Br. K. kēdēlan; jav. vert. tañtjēb); akōdal (b. akēdap) v. e. door een pijl getroffen, B. Z. 43, 16 (ngurēdjat); roning mimbākōdal marmma ri lēmēs i tikōlning hulis jan kumiñtjang, Hw. Z. 6, 6; akōdal<sup>2</sup>an v. e. vrouw, die beslapen wordt *tegenspartelen?* Sm. Z. 26, 2 (mangurēdjat), Z. 9, 2 (pamulisah), Gh. Z. 4, 12, Hw. Z. 23, 2; kumōdal v. suku v. e. stier, die zich ziek houdt, T. Z. 1, 56 (vgl. onder kaku) v. e. kind *spartelen?*, Sum. Z. 10, 8; lidahmu tan kumōdal (m); sukunya kumōdal, R. 18 Z. 12, 2 (mangēdjat, kēdjong<sup>2</sup>); angōdal v. e. stervende, B. Z. 29, 14 (kēdjēng<sup>2</sup>); i ungsil kadya girahjasēn lēmēs sinwamnyāngōdal kānginan, Z. 15, 4, angōdali suku, T. Z. 1, 4, z. onder djawil; pakōdaling wētis, Sum. Z. 122, 1.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder kēdal.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav., *linksch* (vgl. mal. en z. kēdēl); angidal dilahning apuj ring pahoman, onder de ongunstige omina, Bh. 4 (later onder de gunstige anēngēn dilahning apuj ring kuñda); ngidal, *zuidwaarts gaan*, R. L. Z. 7, 1, aanh. onder samplangan; kakidal, tegenov. katēngan v. e. landstreek, Wir. 8.



සිකුලි, jav., W. Z. 1, 5 (daksina), I. Z. 5, 117 (kēlod); saka lor kidul, B. Z. 29, 8 (uli kadja klod, si kadja mwah si klod); sākīduling sumēru, W. Z. 22, 6 (sākēlod ikang mahamēru, sadlod sumēru, sadaksinaning kēlasa lod s., sadaksinaning kēlasa); sang atalaga kidul, War. b. 127; sang kasuūn kidul, aanh. onder rupēk; mangidul hulun tan kapangidulan, fr. s., vgl. ook lor en onder astamana.

සුසිලි, kudilēn sukunya, aanh. onder aptawāra, z. gudil,

උසකලි, Bratan, kēé; vgl. kidal.

උසකලි, jav., v. aan den overwinnaar hegezegde prinsessen, R. L. Z. 7, 124 en 126 (rauh, katur), naast mēdal v. e. vorst uit paleis komende; 2° een der namen v. d. versm. midjil, Amd. Z., z. odal en sodal.

කලාසි, vgl. jav., kadali warangan, zekere bloem, Mal. 148, 55.

කලාසි I., s., punti; kadalipuspa, kukulungan ing hati, z. onder \*tud.

II., kadalmada, eigenn. v. e. berg, R. m. (R. K.: kudalēsada, jav. dadalisada, W. Dr. 240).

සිකුලි, jav. (tamil kādālēj), zekere bekende peulvrucht, gekookt vaak uit de hand gegeten, soya hispida (Bjw. gadēl; vgl. lata banaspati, lwirnya, wanglu, (a)tangkil, karé huwak, gadēl karamajan, pépé katutungkul, kētan sadangan,

katēng mās, punikāngol tan karakēt, Tjt. 23, vgl. onder çākhi; volgens sommigen zou dit gewas uit Japan ingevoerd zijn, maar dit blijkt niet waar te zijn).

කලාසි, z. dalakar.

කලාසි I., jav., \*larap (z. klap en krēdap), B. Z. 93, 4, Z. 32, 1 (tan kumēdēp, kidjap<sup>3</sup>), aanh. onder ingēl; amarōngi kēdap, plotseling, Sut. Z. 20, 5; Z. 27, 2; kēdap<sup>2</sup>, ang hula p<sup>2</sup> ald.; Lamb. Z. 15, 7; ukēdap<sup>2</sup>, nu en dan?; kumēdap v. d. sterren, Br. Z. 5, 7 (masuwaran, makēdēp, kamēdyut); kumēdap, B. Z. 84, 27 (kumēdēp), tegenov. dumēling (vgl. kēdat); mangēdap, B. Z. 89, 6; angēdapēdap, Sm. Z. 30, 3 (kēdēp); mangēdapēdap, W. Z. 35, 2 (kēdēp<sup>2</sup>, klap<sup>2</sup>, kumēdēpkēdēp); kinēdapan v. e. boom, Br. Z. 20, 25 (jan rasajang, sanimēsa; jav. vert. tērag en katēragan); lwir muksa kēdapakēna, Ar. Pr. 49, 10, B. U. 75 (de Babad bl. 465 b., Dw., v. D., 279, kaja murtja kinēdēpna, Anb. 90, kadi musna kinēdēpēna, en 92, waar murtja = lali; vgl. onder muksa; mal. 227 tijada dapat ditēntang njata sapērti lēnjap akan rasanja, of tijada boleh of dapat di pandang njata sapērti l. di pandang orang dari tēmpatnja duduk, P. x., 153, vgl. aanh. onder daksināalaja.

II., z. onder kēdap III.

කලාසි I., ngēdapin, aan iets proeven (vgl. nitjipin).

II., kōdapan, een jong blad, maar niet van

palmen (z. ambu en vgl. \*padapa), \*sinwam, aanh. onder bën.

III., kēdapan, *schrikachtig* v. e. paard, Bjw. kēdapan (vgl. kēdaāp); ngēdap, verbast. ngēdaāp.

කිනට්ට, makēdēp, plat = mati, vgl. banka.

කිනට්ට, jav. (vgl. kēdēpdēp en klēp); kēdēp<sup>2</sup>, \*anghulap<sup>2</sup>, \*mangēdapēdap, \*mangēlabēlab; kumēdēp, \*kumēdap; kumēdēpkēdēp, \*mangēdapēdap; kumēdēp kēdēp, Utt. 48 (maka dang jang durna dan patih sēngkuni pon māngēdēpin mata, maka sakalijan itu pon tahu kēdēpan mata itu, mal. W. 266; vgl. aanh. onder lor); dēn kēdēpakēn, Mal. 99.

කිනට්ට, z. onder idēp.

කුඩු, jav., pusuh (vgl. kudu), Anj. Z. 12, 2 (ander hds. kusup); nguduping bakung, z. onder bakung (vgl. jav. kuñtjup).

කිනට්ට, z. idēp en onder pidēp; pakēdēpan, \*manah; mapakēdēpan tjorah, \*makāmbēk anghala.

කපා I., padapa (door kēdapan).

II., matten, die de longan onder eene slaapplaats tot aan den grond bedekken.

කිනට්ට, akidupuh, op de knieën vallen, kruipen voor een vorst, T. Z. 3, 70, Z. 5, 25 (madjongkok), v. d. kwartel, R. 14 Z. 12, 5, Z. 2, 4 (matēgtēg), 23 Z. 12, 17 (manjēntud), Z. 15, 14 (matimpuh), matēg tog); L. Z. 15, 4 (ngēntud), neērhurken voor een meerdere, Ar. Z. 4, 15 (vgl. onder mungil);

lilātjāmana pādapanḡkadjani sang prija maki-dupuh arddha sādara v. e. vrouw op 't slag veld bij 't lijk v. haren man, Rm. Z. 60, 9; Gh. Z. 10, 4; Tj. A. 45 (kidupuh umēh-dēk anēmbah); tūr akidupuh awot sari, T. Z. 3, 61 (T. b. Z. 4, 115, nēhēr ta ja manēmbah i djē'ng sang brāhmaṇa).

කුඩු, pakudupug, makēdēpēk; ook angudupuk? z. onder kudupung.

කකුඩු, jav., makakēdēpēk v. hoofden, B. Z. 9, 2 (matjalēbug, pakadupuk, pagalilik); angēdēpēk v. paarden, Wir. 36; lumaku mangēdēpēk v. iemand, wien de beenen zijn afgeschoten, *een stompend geluid maken*, R. 22 Z. 1, 4 (nggadēbēg, jav. R. 456, ngēdēpēk dēnya lumaris; R. K. b., in R. m. ontbreekt deze passage, Kumbhakarna door Rāma en Laksmāna beschoten, kēning wēntis tēngēn dēn panahi, jata pēgat kadēpēk kang lampah, kang ari manah kiwané, rampung dēnda tan utjul wēsi palwa salēksa kati, mangkana pinabudja, tēngēn gigalsampun, tiba dēnda mangka kiwa, pinanahan wus pisah kang tangan kalih, awakarwalan murda); vgl. kērēpēk.

කිනට්ට (z. jav. Wdb.), ngidupuk, T. Z. 3, 27, z. kadupuk.

කපා (vgl. kēdēp), pakadēpdēp van vaandels, \*pakatapkatap, \*anglarap<sup>2</sup>, \*anghulap<sup>2</sup>.

කිනට්ට, z. kēdoklok.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, kinudupung, \*kinëmbulan; kimbunan; ngudupung, \*mangëmbuli (vgl. onder gadupung); sang 𑖀𑖞𑖪 kambodja kamjus kinudupung inirup dënikang wwil lumangkung, Rt. Z. 11, 11; abjûran manangis wamëh kinudupung strinya nda tan kombarah, Hariç. Z. 12, 12; angudupuk paksa hamrih rimpung kabranan kinudupungeng mantri, R. L. Z. 7, 51; jata sinikëp kinudupung, Tt. 24.

𑖀𑖞𑖪, têngah, kadja, aanh. onder kanga.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, jav., z. onder loma en bôok.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, sas., tjapung; ook kërèja.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, z. onder dyah.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, z. këdjanti.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, eigenn. v. e. persoon, ontleend aan 't begin v. e. der zangen v. 't Wiwâha (kadi harša), zoo is ook lumaris (vocatif maris) uit een kidung; i ukir (wukir) uit de 2<sup>e</sup> Z. v. 't W., i lingga is uit de Amd?; vgl. sakh.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, kumëdyut, \*kumëdap.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, makudyat, *spartelen?* R. 19, Z. 17, 1 (mulisah; vgl. mad. takërdjat?); makudyat mahûrtjyat, 21 Z. 4, 1 (ngarëdjët, pakarëjak, kasuwën patjruwët).

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, s., z. onder kukunang.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, fout in pl. v. dalañtjang?, \*daluwang.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, jav. (gëdëñtjong), gamëlan slam (te Djembr., këdëñdjang).

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, z. onder këdëñtjong.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, mëkidëm, *gesloten* v. d. oogen (bn. kiddam; men. kidjam; vgl. tidëm); ngidëm, aanh. onder galigas, \*mrëm, \*lumëjëp; mangidëm, \*tan dëling; ngidëm këdat, z. onder këdat; ngidëmang, kidëmangipun matanipunë, zooals kleine kinderen uit vrees voor spookten; pitutur tityang ring gusti, pagëhang apang sasadjan, apang tøkid kasadyanë, ngidëm sampun matjingakan, kidëpang mabarata, jadin dingëh munji liju, sampunang pisan manimbali „jèn tøkä sautin gusti, nto awanan gusti pëdjah, raadgeving der ganzen aan d. schilpad, dien zij door de lucht zouden vervoeren, T. bg. Z. 3, 86; vgl. \*idëm.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪 (?), kakadmarain (?), \*tinakis.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, ngadimuk, \*angubatabit.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, ar. mal. (آمد), Am. ep. telkens.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, s., z. kumutjup.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, Sbr., pëdampal, ben. v. e. buluh-soort, waarvan sëmprong of suling vervaardigd worden (bukunë lambasan); Bjw., lampar.

2<sup>e</sup>, eigenn. dësä in Bngl., z. onder aga.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪 (?), angudampël, op een boom, R. 7 Z. 5, 2 (ndalëpëk); akudampëlan i kûwarening ratha, v. vrees, Wir. 48; akidampëlan v. apen, 23 Z. 4, 9 (ndalëkëp, mëngkëb; jav. R. 499, kudampëlan en ngudampël); z. dëmpël.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, ngëdumplang, *snel wegloopen*

als een wild beest, v. vrouwen in een gevecht, aanh. onder èmèd, pèkèdumplang.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, s. (kaĩamba); sakadambabbhāsita, v. d. wind, R. 1 Z. 1, 10.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, s., banjak hirəng.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, ngatiti kudumba, mēsəgəh akadang.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, z. kutumbi, Adig. 66 o. (bis), vgl. kudumbha.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪 (?), mangədagang, \*sumurud, Br. Z. 12, 12.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, jav., in staat zijn, b. v. iets te verduren; tra kodag ban náərang; kodag kadut pagēməsin, Tj. b. Z. 1, 14 en 16; kodag lutju bangal mungil, djani tañrang, idup pada lan mati, 95; masih kodag kud-kudin bakat dwang sopan, ald. 66, aanh. onder gondong; ngodag, onafhankelijk, niet onder heerschappij, zelfregeering; ngodagadag, op eigen gezag handelen; kakodag, beheerscht, \*kagraha; ngodagang, beheerschen (ngodagang gumi), een man op den kop zitten v. e. vrouw, \*midajaka; ngodagang dèwèk, onafhankelijk zijn; ngodagang pati urip, Bngk. s.; ngodagang djagat, \*baçəng rāt, \*ang-rakša bhuwaña, \*wasitwa ring bhùwana; ngwisəsa ngodagang djagaté kabèh, \*makadrəwja ngandabhuwana; kodagang dèwa saurip tityang, \*baçā kitè tuwuhku; kodagang antuk i dèwa, \*kawaçakənanta; sang mangodagang parttiwané ring jawadwipa, \*sang angdiri ratu ri jawa.

𑖀𑖞𑖪, s. (khadga), om 't rijm (?) kadgi, Ar. Pr. Z. 2, 3 en 5, ook werktuig in 't algem.,

z. aanh. onder kāmopadjiwa; kaju maron kadga, aanh. onder tjuriga.

𑖀𑖞𑖪, z. onder kadga.

𑖀𑖞𑖪, s. (khadgi), z. onder warak; 2°, z. kadga.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, ngudagdig of ngədagdig, rond zwalken uit armoede, zooals een dobbelaar, die zelfs geen kris op zijde heeft, 't leven v. e. vagebond leiden, uit stelen gaan, schuiven, enz., ook v. bladen?

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪 of kədaglig; ngədiglig, zonder saput of wapen in den gordel.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, kadbhuta, R. 6 Z. 9, 4 (kagagaok), aanh. onder rodra.

𑖀𑖞𑖪, jav., tut. 30 (vert. v. dñjāti), B. Z. 2, 33 (wargi, braja); kadang hadji, z. onder ksatrija; masəgəh akadang, B. Z. 80, 3 (ngatiti kudumbha, manamju wargi), atinggal kadang, aanh. onder saba, vgl. aanh. onder sakāja; akadang sastra, aanh. onder rawəja; məkədangan, van elkaár familie zijn.

𑖀𑖞𑖪, z. \*kadang.

𑖀𑖞𑖪, nu eenmaal, v. wat men niet ongedaan wenscht (Bjw. kadung naast tēlañdjur) en daarom vaak gezegd om geen vruchteloze reis te maken, Meg. 15 (bis), aanh. onder rubèda; toen zijn vader hem verzocht den vloek in te trekken, zeide Srənggi, inggih sapunapi antuk tityang kadung sampun ugi tiba sapan tityangé mtu boja dados patjang walinin banggajang pisan² kadung sampun labuh utjapan tityang manəmah kəni pagəh wakbadjran tityang sidi sadjroning pitung dina

„Jan tan ida sang prabu né mangkin ngak-samajang pilih sida tulak sapan tityang katiba, Kid Adip. c. Z. 1, 17 en 18; voorts wijst 't op iets, waarvan men gebruik moet maken, b. v. hang die kleëren te drogen, kadung ada ai, *immers de zon schijnt nu, de zon schijnt nu eenmaal*, laat ons deze gelegenheid niet verzuimen, de kleëren ter droging uit te hangen; kadung kètu prahé, 't is nu eenmaal zou de gewoonte; kadung lablaba, deze groenten heeft de kok nu eenmaal gekookt, morgen krijgt ge de andere te eten, aanh. onder blang; kadung ipun mēpapah glis magēng, heeft die palm maar eenmaal papah's dan wordt zij ras groot (vgl. batav. kadongan); \*grēhita, R. 23 Z. 15, 2; kadung sēp tyang mriki, kudyang djani manulakang kadung labuh munjin mémé, Kid. Adip. Z. 2, 70; antuk andikané kadung runtuh tong dadi tulak, ald. 91; kadung bētjik, ané kadunga dērēng mēmadat; kadung mati pidan bwin idup, *eens dood, wanneer zal men herleven*; dēning kadung kapēsūāng olih dané waranugrahané, \*kunēng wētuni dēnirāwarawarah (vgl. sund. kadongdora?); kadung pawangan tyang, ik wil de plechtigheid bijwonen (?), die lieden zijn nu eenmaal kennissen van mij; kadung mēdjalan, *wat eenmaal de gewoonte is, wordt toegepast*.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, kumēdangakēn bāhunya tēhēr inu-sap ikā v. strijdvaardigen, Ud. 106 ('t origin. bāhūn parighasangkāçān sangsprēçantah çanaiḥ; vgl. mal.).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 (vgl. kēdang); ngēdēng, *trekken als*

een ploegos, naar zich toehalen \*angdudut, de hand *terugtrekken*, tegenov. numbukang; *aanbijten* v. visch den hengel; kēdēnga antuk latjur, *door 't ongeluk als 't ware moēgesleept* (vgl. onder djēkdjēk); kēdēnga ban tuduh, aanh. onder tjampah; kakēdēng, \*hinir, aanh. onder djuti; mēnjama kakēdēngan, *van kalfskinderen*; mēkēdēngan antuk, *door iemand verwant zijn aan een ander, aange-trouwde familie zijn door*; vgl. mēd en dēt-dēt; ngēdēngang, *tot zich als bondgenoot roepen, van iets profiteeren om iets te vergemakkelijken of tot stand te brengen*; ngēdēngang musuh, *den vijand inhalen*; pangēdēngan, \*panghrēt.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav., Mal. 382, aanh. onder bandēng, (atj. krung, rivier); asindutan kahakṣi kēdungnyangadang kadyasakēdung sadji miña, Ww. b. Z. 1, 126; rabut kēdung, eigenn. v. d. plaats, waar zich de vischetende vogels ophielden, T. Z. 3, 29 en 32; z. tuñda 2 o; kēdungan, Aw. 77; sanghjang rabut pakēdungan, z. onder bāsakih.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav., B. Z. 7. 4 (hariña, i sēnggah), ēña, kurangga (mal. kidjang, z. onder sēpēkēn, bat. hidjé, vgl. onder gēdē), R. 1 Z. 1, 15 (vgl. onder soda); een kind door een kidang gezoogd is een uitdrukking voor verlatenheid, z. aanh. onder çakuntalā en kēmūl; anusup lawan kidang, aanh. onder taluwah; kidang atawan kanin, nga., duṣṭakarmma, lwirnya, anganggas wwang, angēntal, ambēgal, angutil, amangpanga, ambahak, anumpu, ika ta kabēh kolarularan,

saha tjihna, tinut dèning wwang makwèh, jèka k. a. k. nga, Wtb.; wwang awèh dunungan ring dusta, ring maling kunang, dadi hana wwang lèn kaduſtan nguniwèh kamalingan, sama kapramanan, tèhër lunga tèkang duſta sakèng dunungannya, kari ikang kadunungan, kapramanan angaku jan kadunungan, kidang kari hanèng alas, nga, sang kadunungan, daŋda ja utama, 20000 (waarop volgt de aanh. onder kirab); wwang ana (ni)ngidakèna wwang minggat, kapanggih dèni sang adrèwé wong sakarahita, nga, jan maladjèng kang minggat, kidang hanèng alas, nga, daŋda, 48000, jan laki kang angiwat, kabandaha, walakâja katumbakana, sang kadunungan daŋda 24000 phalaning sakarahita, Wtb.; pisang kidang, \*dwarina (?); mas rinèka kidang, aanh. onder tjèlor II en djènggi.

2°, kidang tjëmèng, kidang mañtjawarîna, kidang kañtjana, ben. v. e. kaputusan om snel te kunnen loopen; kidang kañtjana, onder de regalia, Kid. Pam. Z. 5, 33, aanh. onder tjamani; ingkèl kidang, War. b. 101; kasëlèkan rawi wahu adan kumidangkidang v. e. prinses, Dpt. Z. 1; angidangidang, z. onder klèçita; paribradjakångidangidang wèça bratanira, Ud. 73 ('t origin. mrëga-tjarjja), vgl. aanh. onder puñtja; akidang<sup>an</sup>, huppelen?, R. 1 Z. 1, 15 (malali; z. onder pèdèt).

၁၆၂, een gedicht in inlandsche versmaten, \*R. 23 Z. 18, 4 (mad. kedjung, mak. ké-long, bug. élong; z. kékawin en gëguritan);

lwir kidunging akung, Mal. fr. (mirib sang bagus mangëngkal); makidung, \*atañdak; twara bisa makidung, straf hiernamaals, aanh. onder lintah; mangidung, R. 15 Z. 1, 10 (atañdak); Sut. Z. 147, 15 (ngëngkal); ramjångidungakèn unëngnyan karakètan, B. Z. 4, 27 (ramé mangëngkal dèning dëmënnjané tan pasah, suka njiptajang dëmënnjané kadahatan, suka magita olib ulangunnjané kudahatan); angidungakèn, Z. 4, 27 (njiptajang); kinidungan, T. Z. 1, 5 (katandakin); pinangidungakèn pinangigölakèn pinarakètakèn, Adip. 109; kadyangganing kidungan tan kahidèp dèning tuli, Ud. 47 (vert. v. badhirèswiwa gâ-janâh.

၁၆၃ (vgl. jav.); kukudang, naam als kroonprins gedragen, R. L. Z. 1, 3 (vgl. mal. timang<sup>an</sup>); angudang, B. Z. 80, 49 (lwir njangkrimang); angudang madhu v. bijen, T. Z. 4, 34 (ngalih sarkara); angingring swaranya angrubung lalitangudang madhu, fr. A.; angungudang pajodhara, T. Z. 5, 109 (manglingling sari), Ar. Z. 35, 1; angudang<sup>2</sup> susu, W. Z. 32, 1 (malali<sup>2</sup> njonjo); mangudangudang, B. Z. 1, 22 (mamasihin, manjumbungang), T. b. Z. 2, 46; aanh. onder lingga en godèl; kinudang v. e. mañik, R. 10 Z. 5, 2 (kapapasihin), met lof vermeld?, 23 Z. 18, 4 (karoron), v. e. papegaai door een kluizenaar opgevoed, T. Z. 2, 42; kudang<sup>2</sup>ën ing kakawin, Sum. Z. 63, 4, aanh. onder sarik; kakudanganira, zijn bijnaam, Hadji D. 82; katut lan anak sastra

rahadèn murddaningrat kakudanganira dèwī  
ratna duwita, Mal. 309.

ကျွဲ, kuding<sup>2</sup>; R. 16 Z. 10, 3 (palaljan).

ကျွဲ, jav., kukudung of kakudung \*kē-  
mul (mad. kodung, deksel in 't algemeen),  
\*songsong (z. ald. de aanh. en vgl. kudung);  
pañdjut akudung<sup>2</sup>, B. Z. 68, 7 (nañdu,  
kalamukan); makakudung, \*masaput<sup>2</sup>,  
\*akmul, \*akukub (vgl. onder kubun);  
makakakudung olih tityang, \*makasongan  
i ng hulun; ngakudungin, \*angēmuki;  
kiundungan kèn gulunya, aanh. onder talu-  
wah (binēmukan kupina mwan kèn,  
aanh. onder pasar).

၂, akudung, *zich dekken* met een schild,  
prajatna sira akudung parisé, Am., telkens  
(mal. vert. bērkudung pērisej; vgl. Men.,  
Uitg. v. v. Dorp, 136, bērtudung kēn  
pērisejma, bis. 481); djambé kudungan,  
\*praña hēr (?), vgl. onder krojah.

ကျွဲ, sas. (vgl. onder kudung), tēkēp  
v. e. pajuk; kēkēb; vgl. plēkoq en  
tung kēm.

ကျွဲ, makēdong, \*arong; mēkē-  
dongan, *hol* als een kop, een hoed, tegenov.  
lēpēr (vgl. batav.); z. kērung en mēgērēm.

ကျွဲ, houten kistje ter berging v. allerlei,  
en van daar ook op onze sigarenkistjes toege-  
past; ook v. blik v. dezelfde gedaante als  
de tēpak maar grooter, lade, aanh. onder  
sēkung.

ကျွဲ I., moōng mēkodong, *seer vuil*  
v. tanden, v. de penis bekaasd?

\*II., sas., bubu; de baka, de visschen  
met zijn voorgewend heilig leven willende  
verschalken, kranan tityang sēdih buka(h)  
djani, wētēn orta nudju dingēh tityang,  
punika djuru pañtjīngé, masangkēp matam-  
bun, ipun patjang rañh mariki, patjang  
mangēdjuk i dēwa, akēh prabotipun, rakad  
djaring añtjo pēñtjar, kodong sēsēr dungkiné  
tan kost<sup>2</sup>, sorok gēdē pangadangan (?) „pañ-  
tjīng akēh gēnēp gēdē tjēnik, pañtjīng kōrēm  
lēn pañtjīng mapulang, mamēlagēndah barēnē,  
lēn ngaba tuba liju, punika nēnē manjakitin,  
sampung matrap<sup>2</sup>an, dadi ipun kōbus, ējēhō  
tēkēd kadasar, buka(h) lablab, tong ada  
tongos maklid, tan urung i dēwa brasta  
„di sasih karoné tēka mai, sagrēhan barēng  
pjanak somah, tan kētang babandarané, ēdjun  
pané miwah pajuk, lōngis basa sampun  
tjumawis, arak brēm lawan tuwak, jan  
akudang dalu, ipun patjang mainēpan maka-  
sukan, jēn twara gusti barēsih, ipun tan  
wētēn tulak „ēnto krana tityang buka(h)  
djani, tanpañtma mangēnang i dēwa, patjang  
punggōl pasihané, T. bj. Z. 4, 1 en vlgd.;  
ook buwu.

ကျွဲ, rood koperkleurige rug en rond  
dan de kēpiting, harige pooten, scherpe nagels;  
eetbaar; maakt in de riviermondingen zeer  
diepe gaten en hoopjes op 't strand, loopt zeer  
hard, aanh. onder a bang<sup>2</sup> lam bé (z.  
afb. Rumph. Rariteitskamer, 9<sup>o</sup>, plaat); Bjw.  
pungung, magind. kadungun; (vgl. kongo  
en tjatjah) gekookt, 't water tegen hardnek-  
kige koorts, vindt 't beest water, dan houdt

't op gaten te maken; 2°, nm. v. e. kleine zeeplaats onder Tabanan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, een pēnjanduan zonder tjagak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ngödèngdang v. d. kulkulan; kulkul bulusé ngudèngdang, Lp. 40 (de uitgave heeft een corrupte lezing), z. dèngdang en dangdung.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, de reeds vruchtdragende katjèmtjè, evia acida (jav. kèdongdong de boom zelf, z. kludan en kloñtjing).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mèkadangasan, *schuw, schuchter*, vgl. dèngas.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of kadongaän, eigenn. v. e. pl. onder Badung (op onze kaarten Kadongan), aanh. onder samplangan en sèsèh.

ᮊᮧᮒ, uitnoodigend, djalani?, kat maring umah i paman masku, Djpur.

ᮊᮧᮒ, z. onder kut I 2°.

II., z. onder èngkèt.

ᮊᮧᮒ I., çarira, R. 21 Z. 4, 1 c, 3 (kulit, tjarma), Sm. Z. 8, 21 (gatra), Z. 15, 6 (pamulu), 2°, of kèt?; wkanira wnangangangwa pajung kut limo, wnang pajung apagut susun putih, O.; apajung akèt limo pagut, ald.

II., vgl. III, rijst in de wetboeken als boete (vgl. III.); v. daar kut bang, Adig. 60 o., 61 b. en kut irèng (in een krt. onder de namen v. d. buffel); kut hirèng satèmpuh, bras 100 na de vermelding v. e. boete in geld, waarop dan een andere boete volgt, waarbij komt wèdus satèmpuh bras 100, aanh. onder

bambara, Wt. 49 o. (de beteekenis *buffel* is dus goed, daar de buffel meestal donkerkleurig is, z. mahisa).

\*III., sas., oot pèsak (en dèkdèk?); z. unggun en lambuk.

ᮊᮧᮒ I., akèt, aanh. onder bilulu en djahëli (mal. kait); siljakèt lawan gadung, v. d. katirah bij een kapidyah zich opslingerende, Ar. Pr. Z. 6; akèt lawan karuk, z. aanh. onder suda; wwadnyakèt, L. Z. 3, 6 (sulurnya maakit; vgl. mal. kait); wwadnyakèt amilèt hjang artjtja harirupa asèmu<sup>2</sup> nàgabhuśaśa, Ar. Z. 32, 2; lëmësing wëlas harëp akèt patëmuniralëjöp samalangë', Z. 37, 2, aanh. onder dël; z. ook onder akèt.

II., z. onder sèkèq.

ᮊᮧᮒ, s., katalotjana, naast katakša (z. ald. en onder batuk).

II, v. Ardjuna steeds wirjja kathardjuna, Ar. Pr. Z. 10, 10 b. v.

ᮊᮧᮒ I., mal. (z. kathâ), een vreemde taal, meestal mal., maar ook wel jav. of iedere vreemde taal; mèkata, een vreemde taal voor maleisch gehouden spreken; kataän, vreemder klinken b. v. v. d. taal v. Padawa dan die v. Tjèmpaga.

II., vóór ngong en iugsun, zonder wijziging van beteekenis aan te brengen (jav. katèngsun).

ᮊᮧᮒ, s., L. Z. 2, 1 (tjarita); kathâbuka, z. onder buka; kâthâu, Sut. Z. 110, 12 (utjapën); adawân kathakëna, W. Z. 14, 8 (bhawah jan tjaritajang), aanh. onder tantra (kasuwèn jan tjaritajang);



tangèh kathakèna, tan jogja kathakèna, *het behoeft niet verhaald te worden*, dat hij haar besliep, T. Z. 5, 71; katakèna, *worde gesproken van*, R. m. en k.; tan katakènèng dalam, ald. (R. k. b.: ta katakènèng awan); z. kata I.

ᨀᨶᨳᨶ, s. (khâta), z. onder kali.

ᨀᨶᨳᨶ, s., tēngah; vgl. katiwandha en onder wangking; sakati, z. Adig. 41 b. ᨀᨶᨳᨶ I., kati gambir, z. onder gambir; katirakta, katirah, katiwawal, katidjuru, katimañ enz. (vgl. mal. b. v. in katimbabal, katilambungan enz.).

II., jav., wēsi kati, *ruw of onbewerkt ijzer*, v. i.: inuntaluntalan wēsi kati v. iemand, die gebonden, in zee geworpen wordt, Tt. 24 elders inukalukalan wsi kati); akati, en maat, meer bij vreemde handelaars in gebruik, in goud, baāt satak kètèng; vgl. onder gorobob; kēkatèn, *de gewichten*.

2°, nm. v. e. muziekwijze, Ar. Pr. 26 (jav. kēkatèn); njēkati.

III., z. onder ᨀᨶᨳᨶ III.

ᨀᨶᨳᨶ (koti?); sama<sup>a</sup> masèwu katinira, B. Z. 116, 2 (pada masiju kti danèné), z. kēi.

ᨀᨶᨳᨶ, s. (katu?), mjana tjēmēng, z. onder kaju manis (in de kr. naast kaju katu ook kaju madhura, vgl. jav.), aanh. onder karawila en bubang.

2°, majana irēng of m. tjēmēng.

ᨀᨶᨳᨶ, jav., *dwerf*, kleiner dan de tjabol en tjrik wajah, ook v. kippen en kort op de pooten staande honden.

II., aanh. onder nusantara.

ᨀᨶᨳᨶ, I., *stotteren* (lamp. gētuq ma, *gebrekkelig spreken*, ma, *tong beteekenende*; vgl. lēklēk, bēga en kolok); paktani kēkēr, \*paptaking ayam alas; vgl. kētēk.

II., Sm. Z. 13, 2, W. Z. 18, 1; B. Z. 24, 3, 203; Adig. 40, 6 m.; Br. Z. 18, 13; Wir. 8 o.; 9 m. (bis), 11o.; 14 m.; Bh. 56 b.; 57 o.; tan hana kēta mrētyu ngaranya, Ud. Z. 4 (vert. v. mrētyur nāstīt i).

III., W. Z. 1, 8 (manik).

ᨀᨶᨳᨶ, z. onder tjē.

ᨀᨶᨳᨶ, jav. (z. koti), 100000 (mlg. hetsi); kētèn, z. onder pèon; kētian, *in menigte voorhanden* zooals de bujuk, in 't Djembr. \*saskoti; madji pangētijan, mwah pēnjluwau.

ᨀᨶᨳᨶ, jav., *priestermuts*, meestal rood, \*daluwang; (tētapi tuwan mēmakej tjara adjar maka adjar itu pon mēnanggalkan kētunja maka dibōrikannja pada arja prabangsa maka a. p. pon mēnjēmbah lalu mēnjambut kētū itu maka lalu ija mēmakej tjara adjar dan bērtjawat dan mēnjēnakan kētū itu, Tj. b. 74), vgl. R. 4 Z. 1, 66 (z. bawa en onder walkala); makōtu, \*madjatā.

ᨀᨶᨳᨶ, sas. (uit de praepos. ka en té, en zoo ook kēto uit een ka en to), mái (vgl. ité en tè), ook kētēq, blijkens bakētēq, *herwaarts komen*.

ᨀᨶᨳᨶ, sas. (vgl. onder kēté), kēma (vgl. ito en to); lalo bakōto, luwas kēma; men zou bakōtoq verwachten, z. onder kēté.

ᮊᮧᮒ, overgebleven in 't jav. was *kita* (waspada), moet bestaan hebben blijkens 't malag. *hita*, ngadj. *gita*.

ᮊᮧᮒ, I., (vgl. *tjita*, een gutturaal in pl. v. een palataal ook in *sagi*, *gidat* enz.); *mëkita*, *lust hebben* om te eten enz.; *mëkita ngëñtjêh*, *mëkita mlaib*, *mëkita kédèk*; *ma-kita mati*, \**matya donikâ*; *kitana*, *ukana* (*sapunika kitana*); *kitana krëng*, *men moet er sterk voor zijn* om dat werk te verrichten.

\*II., vrnw. 2<sup>o</sup> pers., tot zijne moeder, enz. R. 2 Z. 1, 27 (*kamung*, *mëmè*, *bijang*, vgl. \*jav., mal. en bat.); z. ta III.

III., jav., z. aanh. onder *apën*.

ᮊᮧᮒ, s., *kadyangganing sëm ut*, *ulër*, *rëngit ityèwamâdi*, Wrt. 18 (dit bedoeld in de aanh. onder *minindra*, alwaar *kita*).

ᮊᮧᮒ, I., z. onder *muring*.

II., *djêdjaluka ring ngwang*, *sakiti ewëñtjani*, *saëdjong* (b.: *gëdong*) *lawan saprahu*, zegt de vorst, *Sri Tañdjung* willende overhalen, Stn. Z. 5.

ᮊᮧᮒ, s., \**tarurâksa*, Br. Z. 13, 17 (*kuwu*, *bëntëng*, *pondok*), W. Z. 23, 11 (*nagara*, *siwa*), Z. 13. 8 (s., *dësa*, *djro*), B. Z. 2, 12, *legerplaats*, Br. Z. 21, 1, Mal. 149, Sm. Z. 30, 12, \**pagër* (vgl. jav. en mal., bat. *huta*, een versterkt dorp, lamp. *keining*; Skk. *kota*, *muur*, bic. *kutâ*, *muur*, wand?); *dadi tanpakuta smara* bij de beslapping v. e. maagd, Sww. Z. 16, 37; *wong*

*djaba kuta*, v. andere staten afkomstigheden; *kutaraga*, eigenn. v. e. pl. in Mngw.; *kutaragin*, bekend als de plaats, vanwaar fraaie saabs komen; *kutâ waringin*, aanh. onder *nusantara*; *kutauing rëna*, aanh. onder *paka*; *kutâjatana* v. d. plaats, werwaart men zich na 't gevecht terugtrekt, Bh. 59 ('t origin. *çi wira* z. ook ald. 89, waar 't origineel *swaçi wira* heeft); *kuta mara*, verschillende lagen *bëdèg*, op elkaâr gehecht, in oorlogstijd ter beschutting v. ongeveer vier mannen, beweegbaar, gedragen wordende; ook *bëdèg*, boven 't hoofd gedragen in een tuin van *durijan*, als er vele v. die vruchten aanwezig zijn, om van 't vallen geen letsel te bekomen (jav., kr. B. Z. 15, *agawé kuta mara babongkotan pring kinardi*, vgl. mal., in den Bndj. oorlog werd door Z. M. stoomschip Celebes een drijvende batterij v. balken bewepend met geschut, veroverd, die ook *kota mara*, vgl. ngadj., heette, eigenlijk *lanting*; *kota mara* volgens Bndjrm. chronijk; vgl. Atj. *sanggamara*, jav. *kutagara*, Men. Z. 49. *këkuta*, v. iets ter afwering v. stof, zooals een sluier, bij vijandelikheden *borstwering*.

2<sup>o</sup>, aanh. onder *sampana* en *puling*.

ᮊᮧᮒ, eigenn. v. d. havenplaats v. Badung.

ᮊᮧᮒ, I., s. (*gûdha*; vgl. *tâtaka*); *kutâ rahasija*, Sum. Z. 17, 3, Gh. 23, 3 en 6, Z. 27, Z. 28, 8; *kutâ mantra*, Z. 9, 5, T. b. Z. 1, 48; *çilâdri kutâ*, W. Z. 8, 11 (*gunung rirëgëp*).

II., s., *kruin*, *top* (vgl. mal.).

III. *kūtasāksi*, s. (een valsche getuige of *gūdhasāksi*?), Wth. (*asāksi mitra*); vgl. Raffl. II App. 41 (*omgekochte getuigen*); *ihang ksatrija, wēcyā, gūdra, gumawajakēna kūtāsāksi* (*kautasāksya*), *sōdōngnya pi-sakasāksi ni gawjawahāra, dāndanya ta pa-radajā* (?). *ri huwusnya dohakēna ja, kunang brāhmaṇa kūtāsāksi tan dānda, dohakēna djaga sira, dhārmika sang prabhu jan mangkana dēnirang dānda*, Sdj. (Manu VIII, 123); z. onder *duhkrēta*.

𑖑𑖦𑖯𑖫𑖪, s., *hut* v. e. buddhistischen monnik, Lamb. Z. 37 (djron *dēwa*), v. e. plaats waar zich *wiku*'s bevinden, Sm. Z. 39, 1, Z. 49, 8; O., R. 14 Z. 6, 3, Sut. 26, 4, Ar. Z. 31, 1; Wrs. Str. 72; aanh. onder *subhikṣa* en *waiçja*, Wit. 27 b.; *katyāgan maṇḍala kūtī sumēlap*, Ar. Z. 25, 4, *kutīçala*, Anj. Z. 21, 8 (*grēha patapan*); *tan kinuti*, O.; *kaboddhanika beddha sang, sungana dharmma kūtī, kūtī lōpas kasadpadan*, Ar. Z. 30, 1.

𑖑𑖦𑖯𑖫𑖪, een nachtvoegel? aanh. onder *tēk-tēk* II.

𑖑𑖦𑖯𑖫𑖪 I., *luis* (*pēpētan* en *kēpētan*; jav. en mal. id., sas. en smbw. *gutū*. Skk. *utu*, ngadj. *sampit* en *kating. guti*; z. *ti-tib. tuma, tampjas* en onder *barak*); *kutun alas, allerlei wouddieren* als *tijgers* enz. (vgl. onder *dukut*); *kutun kaṅg, allerlei zeegewassen*; *kajēhan kutu*, z. onder *kajēh*; *kutun pundukan* v. iemand, die zeer *tijverig* den veldarbeid behartigt; *kutu ngapēt katak*, Dd. 11; *saling alihin kutu, elkaār de luizen afzoeken*; de gewoonte der javanen de luizen

tusschen de tanden te nibbelen niet op Bali in *zwang*; 't eten v. luizen bij de apen in *trek*; *kutu*?, een boom?, B. Z. 44, 1 (*utu, tuktuk kapukuh*); *kukutu*, zekere vogel? Wrt. 14; *mōkutu i, luizen zoeken*; *ngutuin*, iets, 't haar, *ontluizen*.

II., *pati kutu*, L. Z. 8, 3 (*manglalu*), Was. Z. 1, 83, Z. 2, 6, R. L. Z. 8, 41; Ar. Pr. 37, *nalatig?*, *koppig?* Mal. 167 m., 171 b.; *hajwa pati kutu hāpan* (b.: *magigu tuhan pan*) *sira bisa*, Sut. Z. 69, 11 (*sampun kē sungsut*); *tan pati kutu*, 't *faalt niet?*, Und. Pngr.

III., jav. z. onder *lōmpōni*, *guliga sawahing kukutu*; Us. 145 en 146.

IV., sas., herhaald, een wijze om apen te roepen; vgl. *njut*?

V., *kutu*?, aanh. onder *tjrengik*.

𑖑𑖦𑖯𑖫𑖪 of *kēta*?, *amasang upājakēta-kutīla*, B. Z. 76, 3 (*pangrasa lēngit*, i *dēwa twah tjorah*, zoodat hier aan kita is gedacht).

𑖑𑖦𑖯𑖫𑖪, s., *\*tunggul*, (jav. hds.; 't bal. *tōnggran*), Br. Z. 29, 19, Ar. Z. 6, 2; *tung-tunging kētu* en *tunggul mapataka*, *dhwadja patāka*; *manggēh matyō harōp-ning dhwadja ri tōpi kunang kārwa pinrih ring āmbēk, āpan bjaktang mahāpātaka katō-mu jadin matya ring kētoprēsta*, Ar. Z. 54, 3; *bhaja kētunikang nāgara wiçrīna* bij den dood v. e. vorst, Kid. sund. Z. 3, 61, vgl. *kētawa*.

2°, eigenn. onderhoorige v. *Poruśāda*, Sut. Z. 100, 7, Tjt. 78; *sang prabhu kētu*,

vader v. Sutasoma, vert. Sut., Z. 30, 11, aanh. onder kèçawa (vgl. mahakètu); kè-tumati, eigenn. vrouw v. Sumāli, Utt. 9.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., kèté<sup>2</sup>, een braadpan v. aarde, ook wel om groente enz. in te kookken; kèkèté, \*granèka (?).

II., kèté<sup>2</sup> uwé, zeker vliegend groen insekt naar zijn geluid aldus genoemd (de iruga der bataks?), vgl. Bgd. 40.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of kènto, aldus, gelijk dat (ènto); vgl. kéné (sund. kitu).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s. (10 millioen), sakoti, Sm. Z. 30, 4 (kétian); artha rong koti, Smw. Z. 7, 33 (z. kéli); tan koti<sup>2</sup> braua, verbazend rijk; tan koti, liju; nasiné (bé nasi) tan koti<sup>2</sup>, èbat<sup>2</sup>ané pasti, (sami<sup>2</sup>) né lèn<sup>2</sup>an suba (sampun pada) rawuh bërēm araké mang-gëloh, (matjawisan) idëraunjané manitir dawuh pitu kagèt suba madaāran (suūd ja madaār), Pan. Br. 103, vgl. aanh. onder pëngaā; kasuluhan surja koti, aanh. onder pitrë.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (skr. kata aan 't einde v. samengestelde woorden alleen), naast akèh.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, als hulptelw. v. langwerpige dingen als haren, geweerloopen, touwtjes (z. onder pijuh), rontal waarop te schrijven, steelen, staven, wapens als lanzen, krissen, sigaren, ook v. gevelde boomstammen of bamboes, takken, 't jav. loñdjor (z. puñ); paët akatih, bok akatih, marijëm akatih, v. cigaartjes roko akatih; pada makatih, ieder een v. op deze wijze getelde voorwerpen; katian, streepen v. 't schrift?; een gevouwen lontarblad, de steel er

nog aan, tegenov. lëmpiran of pëpësan; een katian heeft 4 zijden, twee waarvan binnen onbeschreven zijn, terwijl de lëmpiran maar twee (beschreven) zijden heeft; wadja katian, staal in staven.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tah; prakaçita; sapa sira adan danënë këtah, \*syapa pangara-nira karëngë', R. 6 Z. 4, 16 (z. onder guru); këtah ida, \*karëngwanira; këtah onder dien naam bekend?; sanghjang wiñnu këtah kita, R. 23 Z. 18, 2 (tjai kadadën hjang ari); ngëtahang, këtahang; kanyābhawana ja adana kakëtahang; \*kanyāpuriki panëlahnya wartta, B. Z. 37, 4.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), z. onder pugër.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), kitih<sup>2</sup> v. aanh. onder hinggā.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., z. mëlës.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, de kapokboom, eriodendrum anfractuosum (afb. Rumph. I pl. 80), de rañdu der javanen (z. këpuh); bikul mëgantung, raadsel op de vrucht, die veel v. e. rat heeft; subatah kutuh, een vingerlange soort, waaruit de kotjèt<sup>2</sup>an ontstaat (z. subatah pandan); ngallih kutuh v. e. geil wijf (verbl. in pl. v. butuh); buka kutuh, spits uitlopende van zekere vruchten, de vrucht v. d. kutuh spits zijnde.

2°, nm. v. e. pl. in Bangli bij de grenzen v. Bll.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Bijw., bevuild door betel; widadari pada koitèh tahi, kapëjuh polahé, ana sëm-për (sampar) ana butjur, ana pëtjèk, ana pëngung, ana dawir kupingipun, ana kang

kutung tanganó, djédjéngkuté pada kutung, mēlaja arangka<sup>n</sup>gan, sawēnēh agogodétan, Stn. Z. 5 (b. b.: kang dēn idēk wētēngé puniki, sumēmbur tabiné, ana kapē-juh puniki, ana s. a. b., a. d. k., wēnēh apēngsēh djangguté, ana kutung tanga-nipun ana, kang kutung dēngkulnya; jav. kūtah); vgl. kotēh.

ကုတုဏ္ဍ, K. A., ampah, slordig bij 't gebruik van iets; vgl. kūtēh.

ကုတုဏ္ဍ, ataté ngatéhé, Lmb. 25, ook v. d. silalongan, ald.

ကုတုဏ္ဍ, z. katawurag.

ကုတုဏ္ဍ, *dwers in den weg liggen?* v. lijen, Br. Z. 23, 1 (dahat manglikadin, padjulimpang); T. Z. 5, 64 (paslèng-kat) en z. onder \*halang; makatihalang v. rēngga's, B. Z. 31, 2 (padjulèmpang), Z. 101, 11 (katimpugang), z. 87, 11 (pasu-lèngkat), v. lijen v. olifanten, paarden, wapens op 't slagveld, Haris. Z. 10, 2; pa-katihalang, Kid. sund. Z. 2, 150.

ကုတုဏ္ဍ v. atēn?, B. Z. 2, 28 (kahjun, né budyang, prihang; \*jav. katē en katēn, karša, sadya); sakatēn, Br. Z. 36, 2 (sakajun); sa(ng) katēning indrijané, \*sakāptining manah, vgl. onder atun.

ကုတုဏ္ဍ, z. \*ton.

ကုတုဏ္ဍ, jav. (uit \*lakētan), *klee/frijst* met witte korrels, voor gebak (z. onder çāli); z. iñdjīn.

ကုတုဏ္ဍ, kētēn<sup>2</sup>, *op eens aan iets denken* b. v. v. iemand, die in langen tijd geen vrouw

wilde hebben en eerst wanneer hij oud is, er een neemt.

ကုတုဏ္ဍ I., mal., *gouden dukaten*, thans zeldzaam.

II., z. onder ton.

ကုတုဏ္ဍ, \*jav. (of portug. catana), pē-dang (mangar. id.; de verkl. in 't jav. Wdb. is een gissing).

ကုတုဏ္ဍ, sindyomarādana ri tjakrauirēng katāna van Wiśnu, bij wien Indra om hulp vraagt, hr. Z. 49, 16.

ကုတုဏ္ဍ, s., 't *declameeren?* v. e. verhaal; sabharakathana, L. Z. 36, 5 (katatwa-ning lubdhaka); akathana lubdhakātmaka, ald. (njaritajang atman i lubdhakané).

ကုတုဏ္ဍ, s., çaçāngkadjakētana en te voren indudjalañtjana in den eigenn. v. e. paar vorstinnen, O. s. b.

ကုတုဏ္ဍ, z. onder pūtana.

ကုတုဏ္ဍ, s., aauh. onder ganta.

ကုတုဏ္ဍ, z. onder kathañtjit.

ကုတုဏ္ဍ, z. onder katitjēpli.

ကုတုဏ္ဍ, z. onder katitjēpli.

ကုတုဏ္ဍ, katitjēpli, katitjēplik en katitjēplok, *door beestjes opgeworpen aarde*, kleiner dan de katibubwan (vgl. tjēpli, sēbrēng, sēmbrug); ook katitjēblit blijkens ngatitjēblitin v. e. kleine kati-bubwan, zooals men elders weder zegt.

ကုတုဏ္ဍ, \*jav. (ulad, kumantar, jav. Ar. bl. 348; \*jav. kumantarkantar naast kumatarkatar, murub kantar<sup>2</sup>, Men.

Z. 28 maar bij W. m. katar<sup>2</sup>), z. onder kabaranang; kantar apiné mumbul angalul (?), R., sas., 187, (mad. tarkataran); katar<sup>3</sup> v. vuur of licht, murub akatar<sup>3</sup> padang agarawangan (in pl. v. atarawangan?), m. v. d. papadang ati; duka makatar<sup>3</sup>an, Bngk. Z. 1, 71, a.; galang makatar<sup>3</sup>an; z. kantar II.

ᮊᮧᮒ I., jav., de *vlerken* v. e. djukung (tag., pamp. en bis. katig, bug. atiq uit een vroeger atir, zooals blijkt uit de afleidels, mal. katil en katir; Matthes tracht ten onrechte 't weder verschijnen v. d. r als bewijs aan te voeren van zijn scherpe klinkers, vgl. onder lèmbah); ook, als in 't sas., kantir en te Kl. kantih.

II., sas., tēnggolong; takatir siq kawula v. e. djāmpana; z. lèmbah.

III., mēkatiran, Majong, mēkatukan.

ᮊᮧᮒ, jav. sakētēruī kidungning akung, Br. Z. 6, 1 (kaja tjēluk i gitan wong kasmāran, kadi swaraning gitan sang kabrangtēn); akētēr, aanh. onder kiwa, (kampita, kumēdut); makētēran, \*gumigil, L. Z. 5, 1; Was. Z. 2, 8, v. d. vrouwen in 't paleis op 't hooren v. 't strijdrumoor; kumtēr, Br. Z. 44, 2 (padjalēdjēh, mangētār), v. d. wenkhrauwen, W. Z. 18, 10 (kumēdut, ngēdjēr), R. 16 Z. 8, 5 (mangēdjēr; jav. gumētēr, vgl. gumēntēr); ngwāsa mādrēs kumētēr siredjar v. e. toornige, B. Z. 78, 1 (madoōsan mangēdjēr dané ngutjap, angkjané mandoōs sumawi sakagēgēpērēn, angkihané madoōsan

ngētōr dané masaūr); kumētērkhētēr, R. 7 Z. 5, 12 (kēdjēr<sup>2</sup>); angētērakēn, Sm. Z. 24, 2; mangētērakēn, W. Z. 31, 8 (maugosahang, mangrēsī); kakētēran uit vrees, B. Z. 40, 17, Z. 43, 4 (mangētōr, mal. kētar, tag. katāl).

ᮊᮧᮒ, z. onder sēnik.

ᮊᮧᮒ I., T. Z. 5, 105 (pupuh), ald. 106; gēnding?; Wr. 21 m.; Wit. 14 b., \*titiran, Mal. 14, H. Z. 24, 5; Ar. Pr. 52 (vgl. jav. kētūr!); kēturing dyah pinurwēng gati, Was. Z. 4, 18.

II. (jav. tjañdana), Ar. Pr. 14, Mal. 33; tangguli kētūr, \*tangguli gēnding, met geele bloem (cassia javanica, afb. Rumph. II pl. 22; z. onder gēnding); nutug kētūr, volledig v. e. geschrift, ook v. leeftijd, zoo b. v. v. iemand, wien de tanden reeds geslepen zijn, v. e. vrouw, die reeds rijp is voor de schaking; ngētūrin, iemand iets *voorzeggen* b. v. hem een brief laten schrijven.

III., v. gasten, die uit 't huis gaan, om in de balé hun maal te nuttigen, Swg. Z. 3, 51.

ᮊᮧᮒ, jav., ngitōr, *belegeren*; mangitēr, \*mangēmbuli; kakitēr, \*inambulan, \*kakasut.

ᮊᮧᮒ, kītīr<sup>3</sup>, *kwispen* v. d. staart; kakitir, T. Z. 5, 117 (i kakitir), *loover-tjes* v. dun geslagen zilver of goud als sieraden aan 't dak v. e. wadāh; 2° v. e. lalajangan afhangende *franjes*, ook v. papier vervaardigd, de èmpēr<sup>2</sup> een groote bos franjes zijnde, maar sommigen maken geen onder-

scheid (sas. *geknipte stukken* pras baän om op den muur te plakken of er *kunstabloemen* van te maken, vgl. jav. en 't mal. gëtar); lwir kikitir, \*kinitir, B. Z. 57, 3; këkitir v. e. lalajangan, bevindt zich aan weerszijden en bestaat uit een bos papieren strookjes meestal v. verschillende kleuren (z. èmpër en sinting); ngipjakampuh sarasah, sabagi kumitir, tjindé enz., Ipèn<sup>2</sup>; kumitir, eigenn. v. e. plaats, Mis. Gag. 9; këmitirkितir, z. onder magëmbal; mas kinitir, zekere bloem, Mis. gag. 29, (jav. R. 173, mas kinikir; vgl. gumitir); kinitirkितir, T., b., Z. 1, 82; kitirëm, Pdw., pindëkan (jav. kitiran, Men. IV., 232, mad. intëran); ngitër<sup>3</sup>ang ikut.

II., kitiran, jav., Ud. 5 (vert. v. tittira), Kam. b. (vert. v. kapota, z. 9<sup>de</sup> sarga v. 't origineel), aanh. onder wulung, (waar b.: titiran leest); z. titiran en onder këpër, Mal. 401, in een droom, z. onder sarpa en vgl. War. b. 12; Us. 387.

ᮊᮧᮒᮦ, ngitër, rond uitsnijden de schubben van de ananas; z. utër.

ᮊᮧᮒᮦ, èmpu kuturan, een oudere broeder v. èmpu Bradah, die op Bali leefde, Tj. A. a. (Pam. 19 spreekt v. e. parjangan pangastana sang mpu kuturan inguni namentl. te Padang, waar de Padanda wat raüh er in gelogeerd wordt); tédun sira mpu kuturan (b.: puturan), ring madjapahit, magawé pradëça ring ball, katar saking m. tingkahing dëça, magawé gagaduhan ring pradëçan, sang ratu, b., mung-

gah ring radjapurana, ring prasasti atji<sup>3</sup>aning dëça, odalan dëça, sma (verk. v. smalih?), ring tjaturdjanma makanda kna<sup>3</sup>né, mwang ada luputaning dëça, tan ana amëgat atji<sup>3</sup>ning madëça makada trak ikang nagara, sma, ulahira madëça sama nitikramaning ulah, karaning kakënnané dëça<sup>3</sup>, ring radjapurana, kramaning b., sampun katjatri ring rasaning radjapurana, pagawèn sira èmpu kuturan ring madjapahit enz., Us. bal.; doch vgl. onder gaduh.

II., O. S. b., bis.

ᮊᮧᮒᮦ, een sterk uitstekenden elleboog hebben?, Dd. 22 b.

ᮊᮧᮒᮦ, soms in pl. v. tjampur, vuol (batav.), vooral v. water, onkiesch in zijn doen als een aap b. v., K. A.: tjabul; \*parusya, \*mahala; kotor mëbanju (mudjah)?, Adig. 17 b.; daat kotor, \*durjjaça.

II., kotoran, K. A., këkalèn.

ᮊᮧᮒᮦ (katawis en kawistara), jav., katara antuk anaké agung, de vorst is 't te weten gekomen (z. këtarèng); \*katarèng rupa smuning prawirèng raña, R. L. Z. 10, 21 (katngërèng warna sbëng sang purusa paprangan); ngötarañg, aankondigen dieven v. zekere vogels; verraden v. spijzen een moeder, door dat 't kind ziekelijk is.

ᮊᮧᮒᮦ, \*wil, W. Z. 21, 4, B. Z. 98, 8, W. Z. 25, 5 (katatakut), Z. 27, 2 (i raksasa), \*raksasa; wawang açarira kâtara, W. Z. 12, 2 (aglis mawak raksasa, glis rumawak r.); v. e. lafaard, R. 9 Z. 2,

29 (rěšěšěň); wuwusira kâtara arak apědēs, B. Z. 52, 6 (bantēr, matakut); kâtaratara, W. Z. 23, 12 (kawēdi<sup>2</sup>, dahat, katatakut); katarā stri, \*rākśasi.

ကဏ္ဍကလ, eigenn. v. Ćiwa?, Ar. Z. 10, 13 (te lezen bhātāra).

ကဏ္ဍကလ, s. (kuthāra), z. onder rimbas en prēkul, awimba kuīāra, Sm. Z. 31, 11 (mawak sañdjata).

2<sup>o</sup>, adjī kuīāramanawa, R. 23 Z. 13, 41 (a. bwat manu bhrēguné; vgl. onder bhrēgu), Sm. Z. 1, 17, T. Z. 1, 5; tan wring kuīāra, Z. 1, 15, kuīāramānawādi, titel v. e. op Bali v. kracht zijnd wetboek, dat eigenlijk de bepalingen bevat v. ten minste twee wetboeken, en waarin de boeten meestal v. elkaar verschillen, al naar mate zij volgens de Kuīāra of de Mānawa zijn; de K. is door Bhrēgu, maar de Mānawa door Manu geïnspireerd, (vgl. Wnt. Zam. II, bl. 168, n<sup>o</sup>. 102, bl. 180, n<sup>o</sup>. 162; een mal. Chroniek v. Bandjermasin zegt, dat de Kutaramanawa opgesteld werd onder Surja Alam, vorst v. Dēmak; jav. kunṭara of koṇṭara, z. Babad, ed. Meinsma, bl. 11; Adjī S., bl. 80, alwaar de verschillende namen v. wetboeken op personen zijn toegepast; Crawford, mal. dict., de nm. v. d. minister v. Kaṇḍyawan; lamp. kuntara, de meestal in 't jav. opgestelde wetboeken des lands, waarvan men ook lamp. vertalingen aantreft, z. brieven over 't Lamp.; dat 't wetboek v. dien naam zeer verspreid was, blijkt wel uit mobogoi kontala,

dat in 't Bol. Mong. de beteekenis heeft v. straffen).

ကဏ္ဍကလ, z. aanh. onder piso.

ကဏ္ဍကလ I. (vgl. jav. en sund.); sugih kitri tatanduran, onder 't geen men door een zekere wijze v. vasten verkrijgt, Pabratān 10; pada tatandur pakitri v. kluizenaars, Djpur.; ma-rakitri? aanh. onder singkal.

II., vaak in pl. v. kirtti.

ကဝုကလ, s., gowokning kaju en naast niškuha; z. onder kuwung.

ကဏ္ဍကလ, z. katarat.

ကဏ္ဍကလ, kati met rah, \*odod swanita (mal. بېبرن سڤرت داڤن كثيره, Sadj. Mal., ed. Dul., 216; jav. ngētirah v. d. oogen, Men. 94, z. bij Jansz.), Anj. 5, 3, 4, Z. 23, 5, Sum. Z. 22, 10, Z. 60, 1; Sut. Z. 85, 1; (kati-rakta); W. Z. 2, 2 (dingding ai), B. Z. 15, 12, Z. 70 h., bun katirahé murub mirib lambé sódah, B. U. (\*jav. makatirah, amjang); ngatirah v. fraaie lippen, Hadji D. 78; vgl. Sum. Z. 5, 8, Mal. 272 (sommige hds. hebben ngantirah; vgl. aanh. onder langsing en skr. bimba); sâmpun karwa-  
nginang pintiga aëmbēh aju wadja nrang  
gridanta gisi<sup>2</sup>nyāngatirah lwir sēkarning  
radjasa, fr., aanh. onder djahēli en urawan.

ကဏ္ဍကလ, s., lahwas en isēn, waarmee ook katurōhita verklaard wordt.

ကဏ္ဍကလ, kati-rakta, \*katirah, Sut. Z. 43, 7, alwaar vergelijking met fraaie roode lippen.



အကတၢ်ၤ, akatarat ardja, *ruischen*, B. Z. 107, 5 (dahat bēṭjik; ander hds. leest akatarah).

အကတၢ်ၤ, z. tiritis; makataritis v. bloed, B. Z. 9, 25 (patjarètjèt, pakaritis); v. dauw, R. 5 Z. 6, 11 (pakatèltèl).

အကတၢ်ၤ, luñtjipning cara tikšna sē'h kasarakat makataratap arok lawan rawa, Rm. Z. 60, 7.

အကတၢ်ၤ, jav. (katriwal, vgl. Winter, Kawi Wtb. bl. 129 rechts), R. Z. 92, 5 (pagalantēs), Z. 164, 3; rēsisuta djāmadagi warajanguirēka malilang kabēh katriwal, Rm. Z. 56, (vgl. ook jav. triwal).

အကတၢ်ၤ, jav. *overhaastig*, R. L. Z. 4, 66, Z. 11, 89, Mal. 317.

အကတၢ်ၤ, h. v. katara; ngōtarēngang (kl.).

အကတၢ်ၤ, makitrang\* ring tēgal panangsa-ran, v. zielen, Atp.

အကတၢ်ၤ (?), z. onder badēg.

အကတၢ်ၤ, verkl. door mēṭjawī; kinaturangga v. e. khadga en duhung, Adig. 57. bis (\*jav. tinatah kinaturangga v. e. duwung, Dw. d. 135, ngrasuk ingkang pradjuritan aglis, arasukan lapis tēlu, akolo kanigara tinatrapan mas abang, tinon umañtjur aduhung tinaturangga, kr. B., anganggo kang p. ikēt pinggang tjalana tjēndi wilis arasukan sutra idjo akolo m. a. t. u. a. tinaturangga kandēlau kañtjana adi, ald. Z. 2; aduhung gāndja tinatah ka-

lawan kañtjana adi; vgl. onder tatur, jav. Wdb. 3<sup>e</sup> uitg.); vgl. turangga.

အကတၢ်ၤ, sas., matah; vgl. mataq.

အကတၢ်ၤ, katakōn, Bjw., *bedekt met vuil* op 't lijf.

အကတၢ်ၤ, *kikvorsch*, \*mañḍuka (mal. en sund. id., noord men. bingkataq, ngadj. en katingan. bakatak; lamp. bukataq, ben. v. d. alligatorsoort, die als een kikvorsch stompsnuitig is), \*kung kang; mēmaman katak, mikuh sampi?; katak wajah, dongkang, gebezigd vooral in de blbd. ngatak wajah, nongkang; ngatak putih, plēgan, in de blbd. mlēgan om aan te duiden 't zich ziek houden v. e. minnaar, om medeltijden bij 't meisje op te wekken; ook njamplēg; katak kojan of katak ojan (Tēdjakula, katak bojan), zeker nachtelijk geluid, gelijkende op 't gekwaak v. kikvorschen, uit de verte, zou volgens sommigen kikkerts uit de kawah zijn (de javanen noemen 't met een ar. woord ridjal, te Bjw. piñdjal, vgl. ook jav. sasra tjantuka warsa).

အကတၢ်ၤ, jav. (vgl. atik), wong hamimi-kul akatik, Hadji D. l. 87; kinatik, 59, v. e. bloem, 60, v. e. tjuriga eener vrouw, die zich door een gehaat manspersoon niet wil laten benaderen, R. L. Z. 4, 53 (vgl. onder patrēm); kinatiknya v. goederen, T. b. Z. 2, 14; ngñing tikānityangkinatik luamēr tan madoh ri kisapwan, Wrs., 87; kinatik v. e. tēwēk, Kid. sund. 2, 118, Kid. Pam. Z. 5, 83, Z. 4, 243; kinatik ing jujut lan maratuwa, Tjt. 216;

tansah patrēm dera katik, Ww. Z. 1, 113 (b. 182); dèn katik v. e. waliwis, Hadji D. 88.

2°, aanh. onder wiparita, akatik *op paarden passen*, aanh. onder rádjawidhi, Ar. Z. 29, 13; grahita, pasanita, kàrahita, agrasa, ngaraning akatik; grawantika (granthika bedoeld?), hardibhara, pramuwaka, ngaraning ambèkèl ing akatik, Tjt.; ngatik djaran *op een paard passen*; pèkatik, jav., *een paardejongen, groom*; makatikin, bij iemand *als groom in dienst zijn*.

කැහැපිට්, sbr., katèk, *steel* v. e. vrucht of waaraan de bladen zitten, v. e. tjèdok, v. e. hangslot ringvormig (jav. kalèk, *scheut, loot*, enz.), v. e. pen (z. don); *de speeljes* v. d. sèsaté; katik bangbung, kl., kati bangbung; manik mèkatik, z. onder m.; kèkatikan, *spit*, waar de sèsaté aan gestoken wordt; panusukan, pènjudukan.

කැහැපිට්, kèkatuq, z. onder sambung, tulang, vgl. katoq.

කැහැපිට්, agatik akatuk v. d. tanden v. iemand, die 't koud heeft, B. Z. 10, 4 (matèmu mapalu, mat. i sor i ruhur, matèmpuh makrèt of makaèt).

කැහැපිට්, ngatuk in een gat of opening *sich wringen* v. iets langwerpigs, zoo b. v. v. d. sangsit, v. e. bij naast ngatjèl en ngi-ngèt (vgl. tjèlak); *bespringen* de cunnus; katuk bungutné, in toorn gezegd v. iemand, die kwaad spreekt; mèkatukan, *coire*; ngatukin een vrouw *beslapen* (lamp. katjuq, vgl. onder añtjik); z. kañtjrong, nglumbahin en mèsèsaki.

කැහැපිට්, sas., sambung tulang, vgl. katuq.

කැහැපිට්, jav., \*kupina; mèkatok ban sabuk, vgl. batok.

කැහැපිට්, ngatok (gàòk te lezen?), \*kèndahan.

කැහැපිට්, Bjw., v. suiker als in 't jav., en ook met de bet. v. *oud*, als men iemand uitscheldt.

කැහැපිට්, ngètak, in kleine stukken hakken, cocosnootkern.

කැහැපිට් (?), kèktèk, Adig. 81, 74; kèkèkèk, aanh. onder djatuka; kumètèk, aanh. onder nakha; angètèk, Sum. Z. 21, 4 m. v. 't geluid v. e. taluktak (tan mari; vgl. jav.); kapùhan angètèk, B. Z. 2, 3, 19, v. die tegenwoordig zijn bij den vuurdood eener vorstin, Sut. Z. 107, 2 (matlasan), B. Z. 2, 3, 19 (kagaðkan matlasan, kèwèhan m., dahat ing gáòk), Ar. Z. 29, 8; mangètèk i hati, Z. 24, 4 (matèlasan); angètèk, aanh. onder tjorok; angètèk angangènanngèn, Z. 86, 3; satas tahun kinètèkèkèk ing kawah dè sang tjikarabala, Krws.; pangètèking kali, ten gevolge waarvan alles in de war was, Kid. Pam. Z. 6, 49; makètèkan ing lèbahé v. raven, Sut. Z. 9, 6 (manggajalok).

කැහැපිට් I., akètèk, abdik v. e. zeer korte staart, K. A., akètèmplèng; bilang akètèk, *overal aan zijn lijf* b. v. pijn gevoelen; buka kètèkan lawar b. v. v. drek v. iemand, die aan dysenterie lijdt (vgl. tèktèk).

II., 't geluid v. d. kip om de kicken te roe-

pen?; ngětèkang, de kiekens bijeen roepen v. d. hen; z. onder gětèk.

III., pinupa winawanya, aměng<sup>an</sup> hiděp-  
sya, ndah tau wruh ri pakěnanya, tahu  
mlěng<sup>2</sup> rěpanya, ja ta inaranan sang hjang  
kěk mlěng, sang hjang kamandalu děnya,  
v. Ratmadja en Ratmadji, die de amrěta  
met zich meėnamen (vgl. onder mlěng), Tt.,  
makětėkan ing z. onder kěmėk.

၁၂၁၂, jav., akětik<sup>2</sup> kamaka, Stn. Z. 1.

၁၂၁၂ I., ngětik of ngětėk, (?), *vuur*  
*slaan*; pangětikan, Sbr. paniktikan=pěr-  
tjėk (bis., men. en bat. santik, mal. pantik,  
subw. pantėk, tag. pamanting en pan-  
ting, bat., tobasch, loting, lamp. panětik,  
bjw. paniłik, sund. panitik, jav. tiłikan  
en pangutik); z. onder tjolok.

\*II., ngětik, sas., ngadjėt (mad. ngětė);  
takětik.

၁၂၁၂, bakětėq, z. onder kětė.

၁၂၁၂, jav. (naast kiça, kapi, wā-  
nara), bodjog; z. onder kěra II.

၁၂၁၂ I., (vgl. těk); z. onder kapur?;  
ngětėkin, iels met kalk *bestrooien door hem*  
*wi de pětėk te kloppen*; ta., mising, ça, isėn,  
3, iris, kětėkin pamor bubuk, Us. x. 47, tegen-  
over een titiran of kwartels een *knappend*  
*geluid geven* (óot<sup>2</sup>) of op de hand te doen  
toevliėgen; ngětėkang, *witkloppen* de pamor  
bubuk uit de pětėk; geld *neėrleggen* bij  
constante betaling.

II., z. galar (ptěk?), kětėkan, \*sang-  
kja. \*sangkjang (?); pamaksan ngitu-

ngang pipis, lėn mamigung, dė kabajan makė-  
tėkan, Tj. b. Z. 2, 2.

၁၂၁၂, z. onder kět o.

၁၂၁၂, jav., angur kinětėk dinom  
winadung iniris, R. L. Z. 8, 42; kětėkan, z.  
onder panoktokan en rudjuk.

၁၂၁၂, pakětėk, soort v. *ratteval*,  
waarin zij door een zwaar stuk hout worden  
verpletterd, (bbg. djėbag; mal. فلتوكي?; z.  
katjėpit, pětanggės voor tijgers); makětėk  
sangu, aanb. onder sontėng; pakětėkan,  
z. onder pugěr en vgl. pětėk, pakakětėk-  
ing paksi, \*kuwungikung manuk.

၁၂၁၂, kumitėk v. 't bloed v. e. ver-  
brande, Sm. Z. 8, 21 (kěntėl).

၁၂၁၂, z. onder pėlót, 1 tjurik dė-  
pang, mani lamputang kitik, Tj. b. Z. 1, 66.

2°, in pl. v. tjłėkitik, tjang sukėn ma-  
ngubuhin, anggon palaljan, alihang tjapung  
kitik, Tj. b. Z. 1, 112, om d. tjurik, die  
zij haren vader verzocht te mogen houden,  
ten voedsel te verstrekken.

၁၂၁၂, akituk v. e. taluktak, Sm.  
Z. 21, 8 (umolah), z. kituk.

၁၂၁၂, kituk<sup>2</sup>, *ontkennend met 't hoofd*  
*schudden*; dī margané kitakkituk, Dj. Pr. 19:  
makituk, \*umingėl; kituk<sup>2</sup>inja bāan ikuh,  
\*i liku<sup>2</sup> ring ikù; makitukan, \*molah,  
\*umingėl; lwir makitukan, \*mingėl; upin  
angin makitukan; pakituk, \*mingėl.

၁၂၁၂, akutakatikan padādamar, Sm.  
Z. 21, 8, aanh. onder rėbing.

II., aanh. onder rādjawidhi.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, kutaking gata alas, \*paptak, vgl. Sm. Z. 21, 8 (vgl. mal.?).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., tjupëk.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., kutik<sup>2</sup>, heen en weer in beweging v. e. gezwaaid stuk hout of een utik (z. kunting en kutil); ngutikang, in beweging<sup>2</sup> brengen de hand bij 't schrijven b. v. (vgl. batav. en z. pangutik); tumbaké ngënak pakutik, Bngk. s. 228.

II., ikang wwang manangguh kutikën ('t origin. kâna), wuta timpang salwiraning wikâra, jadyapi tuhu saporanggahnya, jogja danda dé sang prabhu tigang kârsâpana, tigang saga mési 120, tékanya, Sdj. (Manu VIII 274); kutikan, de star in 't oog hebben, 't oog geheel wit zijnde en zonder zichtvermogen, zoo b. v. tengevolge v. ẽmpak plègan; tamba kutikën, na, katjang idjo, ginrus winadjikan, dahun paparé, 3, banju susuning laré lamang, lègak (?) i tjangkring punggöl, 3, sijatakën; daringo, bawang putih, sijung, 3, puhna ring kutikën, War. b. 54, z. putihan.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., akuinukutuk, zuchten? Sm. Z. 24, 8 (tatwanya), kinuik, R. 22 Z. 3, 6; kagëtok; jav. R. bl. 460 kinuik k u t u k ngasta).

\*II., Bjw., kicken, waarvan de moeder dood is (vgl. jav. en sund. kotok); antusakëna wirûpaning aksara dëning sang sudyamatja kadi kèkëhaning kukutuké wuta, afschrijver v. d. Tatwa Sunda, z. utuk.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., of krutuk, nm. v. e. vogel naar zijn geluid; zou zijn jongen met mensche-

drek besmeren om de menschen af te schrikken (sas. klotok); kutuk<sup>2</sup>, aanh. onder tjalëgik.

II., sang kutuk tingal of i kutuk rambang tingal, bijn. v. d. kat in zeker kinder-verhaal, vgl. onder ginada; (sagin (?), grëhadjalja (?), wijung kutuk kang djalu; tjutari, dumungkâ (l.: mañdûka), wijung kutuk kang wadon.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., ala.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, ngëtak, naar iets of iemand, als 't ware scheppenderwijs van onder naar boven, slaan (z. gëbug); takut kakëtak ban ëlu, Bngk. Z. 18; këtaka ban luné.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder pètjèh; kètèkë sabëton, W. kap. (ora kètèk ngaku blobok, spreekw. Soerab. handelsbl. 1885, 1<sup>e</sup> April).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, zou in 't Bngl. de nm. zijn v. e. bizondere barong-soort, misschien wel 't jav. këlèk.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ. jav., pti kotak, B. U. 81 b. (vgl. sund.); ngotakin iets in een kotak doen, z. onder wada; kèkotakan, z. onder tèpak.

2<sup>e</sup>, nm. v. e. groote mangga-soort, poh kotak, Stn., b. b., Z. 8; z. santog.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav. (vgl. klotèk); mèkötèk door er op te tikken bespeeld v. d. slobër vgl. onder pëntil; ngotèk, tegen de takken slaan met de djowan, zoo ook om de eek-horens weg te jagen, v. d. boomen met een djoan afslaan de slapende katulëba op iets tikken met een panëdëhan b. v. op een slang; de salobër mer den vinger tokkelan, vgl. aanh. onder sèpak.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, jav., ngotok, amfloen *pro-*  
*pareeren* tot tjandu (mad. id., mal. gotok).  
pangotokan, een koperen pot, waarin dat  
geschiedt; ngaba pangotokan v. e, kaalkop;  
kêkotokan kulit apyun, zou ongezond zijn.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, a jam, Tjt. (sund. id., vgl.  
jav. kuituk).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, tjanidyagö'ng sphaikāndjölāg  
ri têngahing katiāka sumönö', Iwir linggān  
umidjil saké tölönging arnawāpratihata, Rm.  
Z. 2, 10.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, s., sang hjang çāstrakatika,  
Swrg. 25, 26.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, s., z. lahwas, trikatuka en  
sadrasa.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ of kêtaki, s. (kêtaki), \* pu-  
dak, T. Z. 5, 88, v. d. voeten (\* jav. kintaka  
en kintaki ook met de bet. v. *geschrikt*, *ge-*  
*dicht*, omdat men vroeger, vooral minnebrieven  
en minnedichten, op pudak schreef, vgl. onder  
lawé'); Iwir kêtakānom, Ar. Pr. 37 b.; (bañ-  
di, atgita, donda, kêtaka, nga, pudak,  
kêtaki, sulasali, nga., tjindaga, Tjt.  
64); kêtakaparwa, z. onder tjantaka en  
palungut.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. kêtaka.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, s. (kautuka), *begeerlijk*, *ver-*  
*langend?* v. bñen, W. Z. 33, 4 (ulangun,  
kantën); sakotukānanggahi, R. 17 Z. 6, 12.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, ngatëkih v. die door tuma's  
gebeten wordt, aanh. onder gërèng v. iemand,  
die ontmaagd wordt; pakatëkih van onderdanen,  
wie iets, dat hun zwaar valt, opgelegd wordt;  
katëkahkatëkih *stonen*, *klagen*.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, pakatëkëkan, \* papëtak;  
vgl. katëkok.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, nm. v. e. kleine djangkrik-  
soort, lichter van kleur dan de gewone en met  
een zeer kleinen kop; ngatëkik v. d. pitik.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, ngatëkuk v. tortels minder  
fraaie dan ngatëngkung (vgl. jav. këtëkur  
en bëkur, mal. بركر).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, katëkëkan, *gekakel* v. kip-  
pen, vgl. katëkok.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, kakelen v. e. kip, die eieren  
gaat leggen (mal. këtök, jav. pëtök, sas.  
nëngkëtök); sñap sangkur ngatëkok di  
wang, dadong sëngkok mëlúwang; pakatëkoh-  
ing kukurujuki këtër, \* patjakingkuking  
bakikuk; pakatëkoking këtër, \* papëtak;  
vgl. katëkëk.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, (mad. *vliegende hagedis?*), kat-  
kat luklak, R. 23 Z. 12, 15 (kawangan  
pinggan, i këtëkët, i karëkwak, i kawa-  
ngan, i sikëp).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. onder krëkët.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ l., zekere struik met fijne bla-  
den en dorens, de vrucht harig en rammelend,  
Smbw., araq (vgl. langgëm en onder sang-  
kët) caesalpinia (Bjw. tinglur); soort  
benamingen lëngis, de kleinere soort en z.  
got; kambanging këtëkët, kambang ing  
kuku, Lamb. Z. 20, 1.

II., \* katkat.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, ngëtaktak, *hard schreien* v.  
e. kind; z. ngaur.

කළාකෑ, s., *de schuinsche blik* eens ver-  
liefden; himpër midēm akatākṣa, Sm. Z. 16,  
1 (malijat njaréré); vgl. onder lirik en  
batuk (waaronder het ten onrechte in de  
Krtb. moet gekomen zijn).

කභාකෑකි, z. onder wikatākṣinī.

කභාකුලි, katēkulan, zekere slinger-  
plant, de vruchten rond en even groot als  
koffieboonen, de kinderen gebruiken ze voor  
de bēbēdilan, jav. kutu.

කභාකාලි, of katēkol; ngatēkol, *sich*  
*vast houden* als bij 't klimmen, v. e. kind aan  
zijne moeder; ook ngadēkol (vgl. ngētītēm);  
ngētēkolin, *sich aan iets hechten* v. d. patjēt;  
katēkolang ibana, *houd je vast*.

කභාකිලි, ngētikēm, ngētītēm.

කභාකාකාලි, z. onder katak.

කභාකු, ngatēkung, ngatēngkung,  
wrata?, Lamb. Z. 36, 2.

කභාකු, een *staaf*, *waarop draad gewon-*  
*den wordt* en aan de djantra gehecht, heetende  
gañtjan, zoo er nog geen draad om gewonden  
is; aanh. onder bungkut; een op eene bi-  
zondere wijze gedraaid bamboetouw voor tang-  
lung; een dikkere strook omwonden door een  
dunnere v. tiing tlantan, de aan de gañtjan  
gewonden draad (akētēkung ngēlahang),  
bēnang), in tegenst. v. gilingan (nog ka-  
pas zijnde).

2°, ben. v. e. tabwan-soort ongeveer als  
de t. bungbung met een vlies om 't nest.

කභාකි, of katadi?, aanh. onder djong.

කභාකි, *vast*, niet week of papperig v.  
d. grond in tegenst. v. bēlāk (vgl. kēsēd  
en kēntēl); bubuh kētēd, *drooge brei*; nge-  
tēdang, *vast maken* b. v. van spijsen de uit-  
werpselen.

කභාකි, tēlah, aanh. onder umbēh  
II., padang kētud, *kort afgevreten gras?*, vgl.  
tutud.

කභාකු, Bjw., nm. v. e. boom waarvan  
de vruchten er uit zien als djuwēt, maar  
dunner, licht rood en zoet-zuur; vgl. kēmēsu.

කළාකි, krimi katat (?), z. onder piçita.

කභාකි, jav. (\*tūt), *mede* in beslag  
genomen b. v. v. d. goederen v. iemand, die  
mañdjing, *vast zitten* aan de schil b. v. v.  
d. inhoud v. e. nog niet gesēkēbde pangi-  
vrucht, aanh. onder tarētēs; katut balsnē,  
*met poolen en al*; katut pungsēd, z. onder  
pungsēd; ngatut, *medegaan* als de angel v. e. bij  
in de wonde; *nog aan iets vast zitten* als flarden  
of lappen; ngatutin, vruchten *ten gevolge hebben*  
v. bloesem aan planten (in tegenst. v. kēm-  
bang pajas); kari ngatutin v. vet aan de  
wapens, B. Z. 85, 17 (vert.).

2°, kumēlab katut pawana, z. onder  
\*tub.

කභාකි, *niet overvloedig* v. d. regen, te-  
genov. ngētjēk, tegenov. gēmuh v. geld;  
mōkētāt, *niet bevochtigd*, ook v. vrouwen fig.  
*niet beslapen*; ngētāt, *niet bevochtigen* b. v. de  
tabaksplanten; *niet te eten geven* een kostganger;  
kētatan, *moeielijk te verdienen* v. geld; vgl.  
kētīl.

မိတ်ဟါ၊ I., pōkōtōt v. e. stekend gevoel  
bij tudju (aŋtjuk).

II., z. ētēt.

မိတ်ဟါ၊ I., z. tūt.

II., de jongste v. 4 broeders (z. alit, njoman); djro kōtut in pl. v. bikul, uit vrees dat zij nog meer schade zullen aanrichten; vgl. onder giling en onder gōdē.

III., kōkōtut, Bj., djēdjēngku; vgl. ēntud.

မိတ်ဟါ၊, z. djadja uli.

မိတ်ဟါ၊, de laatste hangende kam v. e. pisang-tros (z. panggēh); de laatste vruchten v. d. komkommer of meloen, zijnde kleiner en kommerlijk (Bjw. bēkukul); de laatste v. d. in een kring dansende rēdjang (vgl. batav.).

မိတ်ဟါ၊, \*ardjunasaki (ardjuna-pāki?), çaranara (?), zekere boom, barringtonia rubra (afb. Rumph. III pl. 118), waarvan de bast als laū v. d. tuwak (wajah), dient (vgl. onder bulub); Us. vermeldt een kutat banju (vgl. jav. en sund. putat; z. onder tabih).

မိတ်ဟါ၊, wurukutut, z. onder wuru, en purukutut?

မိတ်ဟါ၊, Bjw., pēdit (jav. kunēt of kunting, sund. kutēt, vgl. ngadj. kuntat).

မိတ်ဟါ၊ I. (vgl. kēntēt); ngētēt v. dorens iets aanhaken (vgl. dēkēt, rēkēt); mēkēkētēk, Sbr., mēkētēt, ergens aan blijven kleven of vast gehaakt zijn; vast zillen v. honden.

II., naast poké.

မိတ်ဟါ၊, slēm kotot, pik-zwart; ook badōng kotot, vgl. kējot.

မိတ်ဟါ၊, ngutētē, aanh. onder bidjal.

မိတ်ဟါ၊, zou de kakkerlak gelijken en moeder v. d. aŋtjuk zijn; z. kotjēt<sup>2</sup>an.

မိတ်ဟါ၊, s., z. onder kaka?

မိတ်ဟါ၊, z. onder çangkottara.

မိတ်ဟါ၊, ngētētēl, zich ergens aan vast haken v. bloedzuigers, slakken, de kēmē-  
njad enz. vgl. ngētītēm,

မိတ်ဟါ၊, ngētītēm v. e. bloedzuiger; vgl. ngētēkol, ngētētēl, ngētikēm en ngētīmēl.

မိတ်ဟါ၊, z. onder uttama.

မိတ်ဟါ၊, z. onder tinggi.

မိတ်ဟါ၊, sas., (jav.), gēdang, Dd. (k. A., gēdang rēntēng).

မိတ်ဟါ၊ I., \*twas, hard, laai v. vleesch, v. e. stopflesch, die niet open gaat; met weérzin zijn land verlaten?; katos gōdē, moeielijk groot worden als een boom b. v.; katosan lēga, men is zoo gauw mij niet genegen; katosē muput v. e. net, dat opgetrokken kan worden, Kid. Adip. Z. 1.

မိတ်ဟါ၊, T. Z. 8, 104 (sutra), R. L. 98; Pm. 20 b.; kōtas willis v. e. wastra, Mal.

မိတ်ဟါ၊, af, uit of voortvliegen v. iets dat opeens of met geweld afgerukt of weggeslingerd wordt b. v. v. papier door den wind, afgehouden, \*kotal, \*tēmpal, \*kahabalang \*katimpal; ngētēsīn, bespallen v. vuur een klangsah b. v., die er door in brand vliegt; vgl. mlētjo en glantēs.

කිහිඬු, makētis, \*sumirat, \*atēkēs (vgl. katistis); ngētisang, \*anawurakēn; kētisan wadja, *vonken* van *staal* in 't vuur; kakētisan, \*inēnē?

කිහිඬු, *uitgevallen* v. e. tand, die weer opkomt bij kinderen, \*rurū; ook kētustus; kētus panggalnjané, rurū bahēmnya; buka kētus idépé djani mirēngang, W. k.; silagoi kētus bungajang, Us.; makētus, v. *tanden wisselen* als kinderen (makupak); ngētus, *afbreken, plukken* een takje, bloem (z. alap en kēpēk); ngētus utaman kajuné, \*anghalap maniking hrēdaja: ngētus di ati, \*ngrēsi twas.

කිහිඬු, nañdjékung kēpēt mangilo, kētēs tajungané kēñdjir, manjēngkēr manjalipit, babokongó kintalkintul, njarēgsēg manjalijog, matañdjék gulu manelih, Tj., b., Z. 2; raris ngantēnē mamargi adēng, mambarētīn dēsak djungut, kētēs tajungané asin mabungkung mirah di katjing, ald. Z. 3, aanh. onder rēdjang.

කුහිඬු I., Bjw. (vgl. jav.), bēkutis (vgl. onder bēdigal), T., b., 57, aanh. onder lētong, waaruit men moet opmaken dat het gelijk staat met 't jav. gulung<sup>2</sup> tjēlētong (een keversort ontstaande uit de urēt gēndon; gitzwart, voedt zich met drek, Loc. 1886, 18 Maart; vgl. mal.), lwir kutis hasabēng dalu, Hadji D. 4, waar het 't jav. wērēng zou kunnen zijn; anak ing kutis, \*muris.

2°, eigenn. v. e. gebrekkig besje in dienst v. e. vrouw der Pāñdawa's, W. Kap. 189. II., makutis, B. Z. 84, 10 (makadat).

කුහිඬු, akutus, *acht*, b. v.; akutus lē-mēng; pakutusan, 1/2 prapatan (z. tjēngkilik); pōlēkutus, 18, z. onder ulu; pipis kutus, ben. v. e. sampēan-spielkaart; Bjw., táí.

කුහිඬු, koiosēn, Bjw., dōkil, tjuwil.

කුහිඬු, jav., karingētira kokotos, Mal. 206; vgl. krotos.

කුහිඬු, s. (kautsa), eigenn. v. d. udgātā bij 't slangoffer. Adip 43 (alwaar koça).

කිහිඬු, vgl. kētis; pakatistis, z. onder sirat.

කුහිඬු, vgl. ktus.

කුහිඬු, z. kutjitāngga.

කිහිඬු, in pl. v. atawi?; ōnto pananggaló mōlah, sagawé<sup>2</sup> ambahin, djawat mamulaj(sic)mulajan katawi makārja aju, jadin mapadik to mōlah, Kid. dina.

කිහිඬු, s., z. bij bobotoh.

කිහිඬු, s. (kétawah, meerv. v. kētu), dhwadja.

කුහිඬු, z. katowan.

කුහිඬු of katuwan, \*takwan omgezet?; bakatowan, sas., mētakon, aanh. onder rubēda (mad. katowan?, mak. kutaung, bug. utana); takatuwan, katakonin.

කිහිඬු, s. (katibandha), *houpband* als gedeelte v. e. wapenrusting?, Bh. 41; de *middel?*, (kēndit), Ar. Br. Z. 18, 42, \*sabuk, madhja (vgl. kati; k.); katiwandha prakara,



Wir. 68, Swrg. 2; vgl. taliwanda en onder sambara.

ကလိလိ, W. Z. 27, 4 (kalilih, lautlilih, rēngas; jav. W. 150); kagjat katawurag djrih wēdi malajwasasaram, T. b., Z. 3, 5; jēn hilanga katawurag dēning gunging prang v. e. depositum, Wtb.

2°, verspreid v. e. gerucht, gègèr kataurag.

ကလိလိ, h. v. katara; nawis (onder lawis), *wilvinden* een slechte daad.

ကလိလိ, een zeer jonge nangka vrucht, die niet tot vrucht wordt, tot groente bereid, kētēwēl (jav. en batav. babal, mal. kēbabal, en timbabal; z. katibalbal, in 't sas. katiwawal zoowel een kleine smangka als nangka en duren; vgl. tag. tibabal); in K. A. wordt katiwawal ook v. d. tabu gezegd; vgl. katibalbal, putjil enz.; ngatiwawal. aanh. onder tañ.

ကလိလိ, karang kētūwil, eigenn. v. e. aap. R. m. (R. k., katuwil, mal. R. bl. 117 كاتوويل, jav. kētūwil, zeker spook).

ကလိလိ, jav., een jonge nangka vrucht; de lēs v. d. nangka boom; vgl. katibalbal, katiwawal en z. tombol.

ကလိလိ, jav. (t Tamil kañil), *slaapbank* naast panidran, R. m., terwijl panidran naast salu gebezigd wordt in Mal. c. 11; 2°, *de bank*, waarop 't lijk v. e. Mahomedaan naar 't graf gevoerd wordt en waarover de kurung batang als deksel wordt gelegd mad. *lijkbaar*; vgl. onder batang); puspa-dara, pratjapada, padati adjinah katil, Tjt. 31.

ကလိလိ, jav., \*ganawa (?), anak ing katēl, \*bēnik.

ကလိလိ, jav., aanb. onder wijat; slēm kētēl kuning v. d. kēkawa èmbong; akētēl, een zwart *stipje* b. v. v. een adēngan op de wangen.

ကလိလိ (abot), *moeselijk* te verrichten, om te lezen enz., *moeselijk te krijgen*, of te verdienen b. v. v. geld; vgl. kētāt; kētil balang z. onder laur.

ကလိလိ, bwat kētul, R. 11, Z. 4, 7 (lakšana ngēntal, kwat kosa); angētul aminta wirjja, W. Z. 12, 5 (mangēntal, anguntul, saking tjorah dēnya amēt; jav. U. 66; ngēntu<sup>2</sup>).

ကလိလိ, druppel; kētalkētēl; *meer of min druppelen*; akētēl (batav.); akētēl sing mañ pulēs; ngētēl, *druppelen*; vgl. kēlēlēl.

ကလိလိ I., jav. en sund. (util), lamit (de in 't passief optredende vorm kutil is denkelijk ontstaan door te gissen en te denken aan gutil, 't woord is eigentlijk niet balineesch en uit de wetboeken alleen bekend); angutil, z. aanh. onder kidang, nglamit, Utt. 17; wwang angutil, tjurumbu (?), djananular (?), aanh. onder turas.

II., kutilēn, Gh. Z. 8, 6; aprākprākan apan hilang sasiki lud kakutil awurahan silih dalih, Sum. Z. 52, 7; vgl. onder kutila.

III., kutil<sup>2</sup>, *kwispen* v. d. staart v. e. hond; kutil<sup>2</sup> kunalang sing kēna kutika apang ènggal gēdē, soort deun door moeders gezongen, tegelijkertijd met de penis v. 't knaapje

**spelende** (vgl. **onang** en **abangabang**);  
**vgl. kunting** en **kutik**; **kutlën**, aanh.  
**onder rambid**.

ក្រាប, jav. (kital), *krom* spreken  
(ngadj. kotal, sas. potal, badil); z. k<sup>er</sup>as.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, mal. (Holl.), *ketel* naast tjèrèt, koffipot v. koper of kěkuningan, bij velen in pl. v. marong, dat niet algemeen bekend is.

၇၈၇၇၇၇, Bjw., pajuk gǝdé of pa-  
ngǝdongan.

ᠭᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠢ, *ngotol*, *pikken* b. v. v. e.  
broeiben, iemand die er bij komt; vgl. *gotol*  
en *toltol*.

ឆ្លងកាស, z. onder kasèla.

ᨆᨑᨑᨑᨑᨑ, s., (*oneerlijk* enz.), z. onder  
wulut, R. 2 Z. 67, 11 Z. 4, 7 (lěngit, risěb),  
16, Z. 4. 9 (maling), B. Z. 7, 3 (tjorah),  
11 (né djělé), Z. 7. 11; Kid. sund. Z. 1, 60,  
dusta; kutlěng paçu, z. onder paçu; malěs  
kinutilan, B. Z. 76, 9 (ugwalěs haan djělé,  
kabajah ban maling, mangwalěsang  
saking tjorah); ring pañdita iku mēnēng  
molah amběkě, tutukě mēnēng atiné kuila,  
Tjt. 22, sang kutla tumurun, aanh. onder  
kala gumarang, War. A. 115; kinutilan,  
z. onder jaja.

ឆាត្តក្កិល្យ, v. pijn met jeuk vereenigd.

ឆ័ត្រា, kətəl; pakətəltəl, ma-  
kataritis.

၁၂, ngutaltal, v. d. penis.

မုံ့မုန့်ညါ, muntjuk njonjoné ngutaltit,  
 aanh. onder éméé, v. d. palit v. e. gěntu,  
 aanh. onder gělgěl.

အဗ္ဗိပ္ပာဂါ, vgl. jav., makatlēpug v. vele  
asura's uit de lucht vallende, Sut. Z. 99, 13  
(patjālēbug), Z. 123, 3, Z. 100, 8, maka-  
tlēpug tībā v. lijken, B. Z. 94, 3 d. (labuh  
pada lēpug).

မာဗျာဇာဂါ, B. Z. 1, 13 (manəgəh),  
v. vaandels, W. Z. 23, 5 (padjaləgdjəg), Sut.  
Z. 122, 5; makatuladjəg, R. 20 Z. 18, 7 (pa-  
tjatjonggèr).

කලාපය, z. onder kalajan en kalaju

kasulajah, L. Z. 24, 4, Z. 101, 4 (padjulimpang), Sm. Z. 37, 6 (padjulèmpang) v. verslagene vijanden, Sut. Z. 101, 4; Gh. Z. 38, 21; katalajah (sund. patulajah); Z. 40, 3; mangili larut katulajah, v. d. vrouwe uit 't leger der Pandawa's, toen Açwathama aldaar verschillende krijgers doodde vgl. kasulajah.

ကလ္လန္တီ, jav., z. onder bandjur; bas  
katōlāndjur (zelden) in pl. v. kalañdjur.

කුලයා, zekere boom (clacocarpus oblongus), waarvan de zoete vruchten genuttigd worden (te Bijw. onderscheidt met soorten namentlijk talilampah en kēmēs; waarvan de vrucht groenachtig is; vgl. ja katilāmpā).

𑀮𑀺𑀓𑀸𑀓𑀺𑀓, vgl. men.?: iwöhning djanm  
 wwang kalapa katilambung wwang ahuri  
 W. Z. 34, 4 (een jav. hds. heeft tilam k  
 een ander tilambwang; de 3 bal. vertalinge

onzin; er moet hier een wangsala n schuilen  
 𑄎𑄓𑄧𑄭𑄭𑄭𑄭𑄭𑄭, zeker gevleugeld insect, d  
 uit de gajas onstaat, en ook genuttigd word

boudt zich op in de bunut en intaran en wordt gevangen door ze met een djowan te slaan (sund. lègè); vgl. ampal.

ᨗᨑᨑᨑ, z. onder gotilang.

ᨗᨑᨑᨑ katap<sup>3</sup>, \* kara, Kr.; makatap<sup>3</sup>, R.

3 Z. 1, 70 (pakadèpdèp); akatap<sup>3</sup> v. schilden, B. Z. 88, 8 patingkrèdap, pakalaplapp, pakadèpdèp), Sum. Z. 82, 3; makatap v. lijken, B. Z. 87, 20 (makrèp); pakatap<sup>3</sup> v. vaandels, Z. 84, 11 (pèkèdèpdèp); akatap atip v. lijken, Z. 92, 2 (sajan spid); apañdjér akatap<sup>3</sup> hana sasañdjatanika humadàng padápupul, Kk. Z. 22, 8, makatap<sup>3</sup> sèmini-kang tahòm asèmu patapnikang laku, R. m. Z. 31, 6.

ᨗᨑᨑᨑ I., droog gebakken (vgl. aling), v. d. lippen, die hier en daar gespleten zijn, zooals bij zekere ziekten, aanh. onder prikitik; ngètipang, zoo braden dat de graten b. v. v. d. tjèjtjotèk bros geworden zijn; vgl. kèping.

II., ben. v. e. minder smakelijke pisang-soort, die gekookt genuttigd wordt, soorten zijn, kètip malèm en k. buluh, vgl. onder tulang.

ᨗᨑᨑᨑ, kumètèp, variant v. kumèdèp, Krws. (hidup sèbab matanja تركتيف, w. b. 60, jav. kètip<sup>3</sup>).

ᨗᨑᨑᨑ, kumatap kumitip, allerlei dieren; ook gumatapgumitip en gumatatgumitit (lamp. mangkitiq en kèmitiq); vgl. kumangkang kumingking; ngitipang, bewegen b. v. de hand; makitipan, sich bewegen

b. v. v. e. gebondene; bindt me goed vast, apang twara dadi mèkittip<sup>3</sup>an.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, z. onder pètjèh.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, sas. (ar.?), sisya en naast murit (مريد), veelal anak kotap.

ᨗᨑᨑᨑ, z. klimpit.

ᨗᨑᨑᨑ, jav. (ar. of perz.?, z. Men., ed. W. 240, kartipa, Dwd. 86, 118, maar Dw., h., 19 bis katipa); adjamang kinatipa, R. m. 178, Rng. 9, (katipa bang, Mén. Z. 37, terwijl de uitg. bij v. D. tirèb b. heeft); mèdal saking djèroning pura, anitih kuda binarwang, binusanan kèkapa mas, kinatipan ing ratna, kundali ganti ingajun, sàngga kisma mas rinangga, ararab bëludru abrit, tinarètès ing mas, kumram sagung ratna inganggé, pinajungan tunggul naga, lsp., b. (Jsp., j.: midjil angajèngi nègara, anitih k. mangko, binusanan kokopèng mas, pinatik nawaratna, rawuh ing kuñdalinipun, sànggawèdining mas muntjar, mjang kadi panganggènèki, sang prabu warnèng makuta sakèhing ratna mangko kang adi inganggé sira, pinajungan mas abang, apuntjuk manik tuh jagung; sas. Jsp.: midjil, sangka kadatonèka, anitih turangga kawot, b. kakapa èmas, p. ing n., r. i. k., sangga w. nawaratna „mwang k. p., s. nata papak sadaja, anganggé makuta kawot, ratna kang adi adya, p. m. a., apuntjak m. ratnagung; a., Z. 12; pinajungan m.

pèlag, a. m. tuljagung; x, 't zelfde), z. aanh. onder kilat II.

ခါပီၤ, mal. (ar. قَطِيف); wus binabaran katipah, Am. (Men. Z. 37, katipa, maar uitg. v. D., tirèb).

ခါပီၤ I., zekere groffe stof, *keper*; Gj. sèpër; 2° nm. v. e. boom, veel gelijkende op de brègiding; ngètípër, in de roodte draaien (vgl. lèngèd en mlindër); z. kètípir.

II., kètípër², Gj., ingkèg²?

ခါပီၤ, vrucht v. d. brègiding als draaiend speeltuig; vgl. kètípër II.

ခါပီၤခါ, ngatipuk gati, onvervaard, ngètípuk, zich schreppen; ngètípuk njèmak gègaèn tra mrèrèn; djawat magae ngatipuk mangungsijang apang linggah paju gèsit awak tujuh tjèbartjèbur bañ mara ja nandurung mandadakang gèbug gring, Swg. Z. 1, 93.

ခါပီၤခါ, pakatèpèk, \*makakutjapak, R. 24 Z. 3, 6; ngètèpèk, zich schudden als natte honden, \*makèpèk; \*angèpèk; ngètèpèkang (jèh, buk enz.), afschudden, van zich werpen iets kleins b. v. een stukje tak; iets of iemand afschudden als een onwillig meisje een manspersoon; lantas ja manggèlut bañtjang, mangadjakin barèng mati, lañt tityang ngatèpèkang, katudju anaké suñng, lañt tityang lèbanganja, bapa èmbi, tan urung manggih pakèrang, Lp. (de uitgave 36, sahasa manggèlut bangkjang, njonjon tityang pinah sakit, bas sangèt banja mangatat, sakit njané bas kadurus, kèlès ban tityang nggibègang lantas

mulih, malaih tityang ngènggalang) z. onder kètèpès.

ခါပီၤခါ, jav. (katupuk, blègtupuk of b. katupuk, bèktupuk), \*batupuk, B. Z. 80, 7; paksi kutupuk, tkèk², Lamb. Z. 18, 3; Adig. 3°; z. onder dok (sund. kutukbluk of kutubluk); kutupukutupuk, Sm. Z. 30, 3 (tuktuk kètupuk); vgl. kèpukuh en \*butupuk.

ခါပီၤခါ, (anaman) v. husung (mal. kètupat, sas. topat, jav. kupat, dat in de P. b. gebezigd wordt, ngadj. takupat, pamp. patupat); soorten, kètípat nasi, katípat si-rikan, katípat kèpèlan ratu, katípat pèngi-nihinih, katípat purnamasada, katípat taluh, katípat pandawa, enz. (z. pèsor en blajag); jèh kètípat, z. onder bujan en sèndang; kumètípat v. d. èntal-vrucht niet zoo oud als bèè'm, maar ouder dan de graad v. eetbaarheid; ngatípat pasil, z. onder pasil; ngatípat, k. vervaardigen; buka balangé kti-patin, spreekw., geen uitkomst weten, want hij 't vangen v. balang's doet men ze in een kètípat; buka balangé kètípatin krèsèkan.

ခါပီၤခါ, tajangané ngutèpat, Tj. b., Z. 1, 36.

ခါပီၤခါ, z. topot.

ခါပီၤခါ, kètapaskètèpès, van sich afsnippen om b. v. een bloedzuiger kwijt te raken; ngètèpèsang, ngètèpèkang.

ခါပီၤခါ, mèkètèplèk, slappen als de ooren b. v. v. d. kuplakaplik èmbé.

ခါပီၤခါ, zekere kèndang v. hizon

dere soort en klein, door den sēngguū gebruikt; verbonden aan een staaf, aan weerszijden waarvan een paunggul, geeft deze trom een dofklapperend geluid, wanneer men de staaf tusschen de palmen der handen rolt.

၁၁၂၁၂၁, bangun ngōtēplak, opschriken uit den slaap? met de armen zwaaiende; baang pipis ngōtēplak sēgēr v. iemand, die zich ziek hield.

၁၁၂၁၂၁, ngōtōplak, ngōdōklok.

၁၁၂၁၂၁, ben. v. e. groote balang-soort; wordt genuttigd, grooter dan de njandag en gespikkeld, Man. Abh. Z. 27, 9.

၁၁၂၁၂, zekere plant, afb. Rumph. I plaat 68, Hw. Z. 21, 2 (vgl. mal. en jav.); 2°, eigenn. v. e. pl. en tañdjung onder Bjw.

၁၁၂၁၂, z. bēñtjēng; ngōtēpēng plajuné, Bjw., bēñtjēng plaibné, jav. sipat kuping plajuné.

၁၁၂၁၂, zeker stuk uit den hals v. e. varken, v. dikke zwoorden?, B. Z. 86, 6; Z. 80. 55, Mis. Gag. 16, R. 25 Z. 8 (lampjong).

၁၁၂၁၂၁, jav., de bladen tot geneesmiddel, Us. E. 8, (vgl. kēmbang kuning praū; katēpēng rēgēs, eigenn. v. e. pl. onder Madjapahit en Us. Dj. vermeld als 't verblijf v. den brahmaan, wiens 3 dochters door den vorst, door Arja Kēñtjēng en Arja Sēntong werden tot vrouw genomen, vgl. onder kombala; don kunjit don kōtēpēng, tti gēmit nagih klēng; katēpēngan, de bloem v. d. njambu rakta voor de bēbēdilan in gebruik (z. kētēkulan).

2°, blad tegen de nangka-vrucht aangroeiende en dat bij rijping er van geel is, ook bij de sēmangka; mēdon kōtēpēng v. e. pas uitkomend en nog kleine bladeren hebbende plant; ngōtēpēng, pas een paar blaadjes boven den grond verloozen v. kēkara, sēmangka.

၁၁၂၁၂, s. (Wright a anti-dysenteria), R. 24 Z. 6, 3 (kaju tēdja) aanh. onder tjung, Brhm. 77, waar het met tom vermeld wordt.

၁၁၂၁၂, katudju twara sēda, \*gawé haju tan kasambuta; ngōtudju trika, bevond zich daar juist terzelfder tijd; ngōtudjuāng, angastuti (ngalēm), R. 5 Z. 2, 6 vgl. onder tudju.

၁၁၂၁၂, s., tuwi.

၁၁၂၁၂, ngōtēdjar, stijf loopen als vermoelden.

၁၁၂၁၂, drielingen v. drie tingkih's, die meestal maar twee pitten hebben (jav. tēludjuru, bug. kantjulu, vgl. sund. gindi); driehoekig v. d. kikir, driehoekig (vgl. onder djuru); ngattdjuru, zoo ook v. drie kinderen uit ééne vrouw geboren; v. drie kēmiri-nooten in één omhulsel.

၁၁၂၁၂, z. onder kuia en ciwira.

၁၁၂၁၂, eigenn. v. e. dōsa, onder Bll., niet ver v. Sudadji, waar één wani-boom, waarvan de vruchten zeer groot zijn; vgl. onder pēlēt.

၁၁၂၁၂, \*jav. (bizondere spelling v. katwang; een der 3 hds. v. d. tutur heelt steeds yē in pl. v. wa; O.: bjēngakēn in

pl. v. bwangakēn, vgl. variant onder slap),  
adīrib (vgl. in 't jav. Wdb. tijēng en z.  
onder rēngē'); kinatyēngan, Ap. 12 (bis),  
kasēnyēn, W. Z. 1, 14 (naar een jav. hds.  
in pl. v. kasēnwan); tēkjan in pl. v.  
tēkwān, O. (1020); at rēngjēkēn, in pl. v.  
at rēngwakēn, ald.; de gelijkstelling van ja  
en wa niet zoo frequent als in 't moderne jav.,  
z. humjang, tyēs in pl. v. twas, W. Z.  
3, 16 (jav. hds. v. Bandung); z. wjēl.

၁၈၁၂၂၂, s. (op dese of gene wijs), B.  
Z. 39, 26 (wus tjaritajang), Z. 23, 4 (ka-  
papag, sagētan, dadyana), T. Z. 3, 68  
(bij toeval?), L. 4, 32 (kagēt), T. b. Z. 4, 88;  
kathāñtjana pwasang sādhu hana kinārjjanira,  
irīkang tan sādhu, samangkana ta jan humi-  
dēp awaknya mahāparusa, jadyapin tlas  
wruh ja ri kotjapanya sinanggah tan sādhu,  
tut. 45 (Ind. Spr. 756); vgl. katāñtjit.

၁၈၁၂၂၂, toevalligerwijze, Adig. 80,  
T. Z. 4, 43, waar alle hds. katatjit hebben  
(kagēt, kathāñtjana) en evenzoo 2 hds. v.  
Krws., één slechts kañtjit lezende, vgl. aanb.  
onder taja.

၁၈၁၂၂၂, z. onder toñdjol.

၁၈၁၂၂၂, kētēñdjongtēñdjong v. ie-  
mand, die eenigszins kreupel is, z. dompa.

၁၈၁၂၂, sas. (Ampēnan), sērut (mal.  
kētam).

၁၈၁၂၂, z. onder tuma.

၁၈၁၂၂, z. onder utama.

၁၈၁၂၂, jav. (timāhā; evenals in 't  
hal., jav. R. bl. 198, Palemb. katimoho als

nm. v. e. boom, 't hout waarvan voor geweerla-  
den in gebruik is, zie Ind. bij; mad. mangar,  
mal. katimahar, volgens Rumphius en  
Anderson Mission to the East-coast of Sumatra,  
64; كتيما, hk. B., 60, jav. ook timāngā,  
Karimon katimāngā, Nat. Tydschr. XLVIII bl.  
91), kleinhovia hospita, 't gevlamde hout,  
pēlēt, zeer op prijs gesteld voor krisscheden,  
komt vooral v. Bjw. (vgl. onder blangbangan);  
ook katimaān (afb. Rumph. III pl. 113);  
Bjw. kaju taun, tumbak katimaha, \*gudo  
(?); z. bērorā.

၁၈၁၂၂၂, eigenn. dēsa Klg.

၁၈၁၂၂, z. timan.

၁၈၁၂၂ I., jav., \*widangga (?), kom-  
kommer (sas. timun, skk. dimun, water-  
meloen). \*hantimun (vgl. onder guling);  
sajang\* katimun, eene vrouw liefhebben, alleen  
maar om ze te gebruiken, evenals men v.  
komkommers houdt, alleen maar om ze te  
eten.

2°, nm. v. e. rood en geel gestreept riv.  
garnaalsoort; sēlatan katimun, zekere kleine  
roodachtige zeevisch als een k. gestreept.

II. en tētimun, sas., kētimus.

၁၈၁၂၂, s., nm. v. e. bondgenoo  
der Korawa's, Bh. 52; 2°, z. onder tjatur  
lokapāla.

၁၈၁၂၂ of tanimēnang, iets afkeuring  
waardigs?; katimēnang mati sijapē sōlēm, zeg  
men tot een kind, dat zijn eten niet opeet, maa  
gedeeltelijk wegwerpt; z. onder wēnēng.

၁၈၁၂, ar. (قطمير), de hond v. d. sah

bul kahfi (patmir, Anb., bl. 170). vgl. aanh. onder jusup.

မိမိယုၤ I., zelden timus; *gebak langwerpig in een blad gewikkeld*, ongeveer als de sumping met pisang, kladi of kësèla als vulkel; Bungkulan en Bjw. limus?

2<sup>e</sup>. makëtimus, omwonden bij tusschenruimten door bladen als zekere gebakken (de tjorot b. v.) en zekere geweerloopen.

3<sup>e</sup>. Bjw. *worst* v. rundvleesch, *rolpens*, vgl. bekamal.

II., zou de nm. zijn v. d. boom, waarvan 't zeurige hout afkomstig is (sas., tēnggulan).

မိမိယုၤ (Sbr. katimusmus), een *rygsoort*, veel v. d. ää babi hebbende, maar rooder; rijp zijnde is zij zoet, maar wal wrang; n tijden v. gebrek genuttigd in pl. v. rijst.

မိမိယုၤ, ngëtémöl, *niet erger, maar ook niet beter* v. e. wonde; ook *opgezwollen*?

မိမိယုၤ, ngëtímöl, *zich aan iets vasthouden*, vgl. ngëtítém.

မိမိယုၤ, mangutimul sring managih rērang, B. U. of ngëtímil, *pruttelen*, ook v. regen: z. mlid, tjomél en ngulimid.

မိမိယုၤ, z. aanh. onder nábhi.

မိမိယုၤ of katimumul; katimumulan, *eene verzwering onder de nagels hebben*, Bjw., kēmumulēn), 't jav. tjanitēngēn jav. katimumul, een bruine kever, iets grooter dan de brēng lonié, ontslaande uit de orèt kopèn v. d. koffiboom, Loc. 1886, 19 Maart); jèn katimumulan, tulis kukuné pindanang da apang da nglaüt, een smeersel of geneesmiddel, Uts. vgl. pëtjing?

မိမိယုၤ, s. R. 21 Z. 4, 1, b. (pradéné); kathamapinya, Adig. 84, R. 10 Z. 9, 17 en 27, Adip. 104, *en loch*, Kam., 12, 20; er is niemand die mij bestrijden kan, jadyan dēwatā tuwi, kimutang daitya dānawa, rāksasa mānusādi, pisaningū ikāng garita mātra sañdjatanya, kathamapi tēkang danañdjaja wikāra kapañtjaran aku dēnya, Bh. 85 (kata mapi met de variant jadyapi), vgl. aanh. onder wulung.

မိမိယုၤ, v. e. guna ten gevolge v. de kēwahwah, v. e. klophaan, Kid. Pan. Z. 5, 59, kētēmpurang?

II., makatēmpur, z. pur, v. 't geluid v. d. kēmpul; vgl. tēmpur, maglēndēng en matjēgur.

မိမိယုၤ, de lublub, uit opium-plijp gepeuterd, om gerookt te worden; *cigaarje* in djagung-schil gerold, tegenov. lañdjaran; djölma kētēmpur, v. e. schooier, die zich aan grootspraak schuldig maakt.

မိမိယုၤ, nm. v. e. zeevisch.

မိမိယုၤ, eigenn. v. e. knaap, slechts in een kinder-deuntje gebezigd, kētumpit ngalih udang, tētōpuk tjatjing kadēna lindung.

မိမိယုၤ, ngatēmplung v. d. prorog, aanh. onder lēngkèk.

မိမိယုၤ, K. A., katjimplēng; ngatimplēng, *in de rondte draaien* als een mier, die men den staart afknijpt, v. die, iets zoekende, het niet vindt.

မိမိယုၤ, of kētompong, soort mand v. éntal, om er gekookte rijst voor de gas-

ten op feesten uit te scheppen; 2° ook om riv. visch mede te vangen.

နီၤမိၤမုၤ, z. katimulmul.

နီၤမိၤမိၤ, ngötömög, *opgeloopen*, water-zuchtig v. d. beenen zooals na aan hevige koort-sen geleden te hebben, *niet speedig opdroogen* v. inkt.

နီၤမိၤမိၤ, ngötömig, *ontevreden zijn*, knorren; ngötömigang, *uitjakkeren* een on-deugende.

နီၤမိၤမိၤ, ngatimombo, *op 't punt zich te openen* v. e. bloem, vgl. kumombo.

နီၤမိၤမိၤ, z. kadamba.

နီၤမိၤမိၤ, *zekere boom?*, Mal. 119, aanh. onder grudja.

နီၤမိၤမိၤ, s., *huisgezin*, aanh. onder lēwas en pētēk, z. kutjumba.

နီၤမိၤမိၤ, s., Wir. 8; Kam. 10., alwaar het op de vrouw van den goudsmid kan slaan en een ander hds. kudumbi heeft (\*jav. kutjumbi, *huisvrouw*).

နီၤမိၤမိၤ, coriander (jav. en mal. katum-bar); ngötumbah v. fraaie letters (vgl. \*pañ-djēlang); ngötumbar gèpèng, bld., nrawas. 2°, ben. v. e. poksoort.

နီၤမိၤမိၤ, z. kētumbah.

နီၤမိၤမိၤ I., zekere boom, R. 7 Z. 12, 13, 23 (katimaāl); angadēgakēn katimang la-tja°, O. VIII 4, 2; pakatimang, aanh. onder radjawidhi (pamēkēl).

II., ngötimang, *onregelmatig zich voordoen*, b. v. v. kleuren op een eend, v. d. oogen *scheel*, v. gaten of openingen, die niet naar behooren

op elkaar sluiten, zoodat men er niets door steken kan (vgl. sēntang), lambihan anēh, dus *onregelmatig* (vgl. sangsih), v. e. zonne-bloem, die niet zooals de andere naar de zon gekeerd is.

နီၤမိၤမိၤ, z. onder uttamāngga en aanh. onder salangap.

နီၤမိၤမိၤ, katog (b. katon) wutah v. bloemen in een korf, waarop raven treden, R. L. Z. 10, 8 (tēngkob°).

နီၤမိၤမိၤ, kētēgtēg, W. Z. 32, 1 (rasras°, polah); vgl. eedf., kētēkētēg, B. Z. 100, 1 (angkihan, jav. kētēg, sund. kēkētēg en kērētēg, bat. taroktok en rintēktēk); kēkētēg, R. U. 22 b.; *durung makētēg* (?) glung, \*turung anūpura, W. Z. 3, 12; kumētēg, \*kumutug v. e. grootte menigte volk; kumētēg udan aōn, \*kumētēg hudan hawu; kumētēg tikang twa v. e. bevreesde, B. Z. 48, 10 (kumarētēg pakatugtug); kumētēg tikang hati, B. Z. 23, 3 (pakatugtug, mangētor) \*kētēg°ēn rapuh, Sm. Z. 28, 4 (lum-pakatugtag; vgl. onder kētīg II); bajī kēkētēgan, *de pols*, vgl. onder prajīna.

နီၤမိၤမိၤ I., ngētigin, *een schrik bezorge* door opeens voor den dag te komen met d uitroeping tig!°

II., kamētīg v. 't geluid v. geweren, aanh. onder pamuśpa: kawneśan katrēsan tēkan hati kumētīg tēktēgēn, Wir. 41 m.

နီၤမိၤမိၤ I., R. 13 Z. 2, 20 (klēpug, g-rudug), W. Z. 28, 8 (glēdugan, glēdēgan



v. wapens, B. Z. 101, 7 (galëdëgan), Z. 106, 1, *gerommel* in de lucht Z. 99, 1 (kalëpug) v. konta's, Tj. A. 52; këtuging mahotpata, B. Z. 79, 4 (galëbëgan, kalëpug); makëtug ri, \*amagut; kumëtug, B. Z. 97, 1 (maklëpug), Z. 72, 8, Z. 39, 12 (paglëdug), Adip. 78 m, v. muziekinstrumenten, v. aschregen, R. 21 Z. 9, 3, v. e. aardbeving en v. e. rumoer, Bs.

II., *de donder* (vgl. sund.); vgl. krag.

III., jav., makëtug, *stooten* aan iets v. d. voet, v. 't hoofd boven.

IV., *afgeknot* v. d. vingers of teenen (z. trugtug); këtug<sup>2</sup> pësu bajuné bij ontsteltenis.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, z. sëtëg; mëkëtëgan v. 't geluid v. d. tjaagtjog, dat de weefsters maken, aanh. onder lëngkëk (vgl. jav.); vgl. këm-pjang en tjëtëg.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, këtog midjil, Meg. 308; gamëlané kabëh këtog, Tjp.; ngëtog kori, Bt., ngëtog dwara, Sm. Z. 14, 9 (tag. katog, ml. këtok, sund. këtrok), in een fr. vind ik amëtog lawang, amëtog lawangan en amëtog dwara; ngëtogang, iets tegen iets kloppen, b. v. lontar-bladen, om te zien of zij even lang zijn, uit een bamboe kloppen de visch b. v. uit de panimbangan, uit iets, b. v. uit de korna, iets, 't buskruit (vgl. tag.); ngëtogang brana, nëlasang prabëja; angëtogang atma sami v. Tjikrabala, Lp.; vgl. togtog en gëtog; akëtogan, *alles, de gansche boel, de geheele schep* vijanden b. v.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, jav., v. vuur, Sut. Z. 32, 2, Br. Z. 52, 4, Z. 28, 4, B. Z. 95, 18; kumutug,

T. Z. 4, 65, v. d. kadhîran, W. Z. 8, 8 (kumëtëg, ëmpët; ngëndih), v. wierook, Stn. b. 7, v. geweerschoten, Sm. W. Z. 11, 10; kakutug, këtugtug, B. U. bl. 46; kutugan, \*syak, L. Z. 19, 14.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, pakatugtag, \*kumëtëg; tan mari pakatugtag ika, R. 18 Z. 8, 5 (aturang tikang këtëg); lumé pakatugtag, këtëgëñ rapuh, z. runtag, tugtag en rumbang.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ I., zeker spook, hebbende slechts één been; vgl. vooral onder pupu.

II., ulu atiné pakatugtug, B. Z. 30, 4 (këtëktëgëñ), \*këtëg, W. Z. 2, 6; Z. 30, 7 (raras); pakatugtug ikang manah, \*kumëtëg; pakatugtug këndël kajun dané, \*mnëbnëb rarasnyatinira, Z. 18, 6; tan mari pakatugtug, \*atarung tikang këtëkëtëg.

III., z. onder tëpus,

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, mëkëtëgtëg v. e. kind, dat jenk aan zijne beenen heeft.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, akëtëb<sup>2</sup>, v. d. staart, T. Z. 3, 27; angëtëb, R. L. Z. 4, 9.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ I., v. d. zee, Sut. Z. 90, 6 (pasisi), bijas parangan, Kr; makëtëb, \*mâm-bëk, Sm. Z. 8, 10; Ar. Pr. 39 b, 53 o; R. Z. 92; Ws. 16 m; Br. Z. 18, 13, *geluid* v. voetstappen, Hw. Z. 38, 4.

II., sawëtning gë'ng harisa këtëb anëmu lakjân panguruhi, B. Z. 4, 27 (antuk dahat dëmënnjané mëtlasan apang amanggih swami kadi sang tamu, santukan bwat dëmënë matëmu ring né ulangunin makaswami mangujangi; vgl. jav.); wët-

ning kětēbē, Mal. 199 m, v. hoofdhaar, Bw. 15 m; kadi lēburang tēgal ri kětēbing laga, Kr. Z. 38, 26; akětēb v. e. gamēlan, Mal. 394 o; pakětēbing angēsah, Sum. Z. 122, 1.

III., kětēb (katēčel of katēčēn) ban latjur; ngētēbin, op iets *trappen*, op iets *den voet zelden*, op *den grond stampen* om de te veel geraas makende djangkrik balang kalja tot zwijgen te brengen; kětēbin, njukupang v. d. padang gētap; ngētēbang, met den voet op den grond *stampen*, vgl. aanh. onder rēb en gantawang.

IV., zeker gedeelte v. e. gebouw?, Krws. 94 m, 95 o.

ကျကျ, ratna kutub, z. kostuba, Moh. 's leven, 41 m, 40 m.

၇၁၁၁, s., eigenn. naast Madhu genoemd als iemand door Krēšha gedood (vgl. Ud. 't origin. 4414), Kwr. Z. 44, 7, waar kitaba, z. aanh. onder tēpak.

ကျကျ, z. onder kiraman.

ကျကျ, z. onder katjēbēr.

ကျကျ, ngatabtab, *opschrikken* als b. v. iemand, die iets verloren heeft, vgl. aanh. onder bidjal.

ကျကျ, katiwawal (wajang, men. timbabal en katimbabal).

ကျကျ, een hoop aarde (tanah ngēmpul) door krekels, mieren enz. opgeworpen (z. katitjēpli, ēmbur, sēmburug); krēk<sup>2</sup> bēduūr ngatibubwan bētēn, raadsel, anak ngihkih njuh; vgl. onder krēk.

ကျကျ, Smbw., kēsēlā, vgl. ambon.

ကျကျ, ngētibēng, op *diefstal uitgaan?* v. dobbelaars.

ကျကျ, zeker gevleugeld insekt met geele en groene streepen, op djarak-bladen en v. bloemen levende; ontstaat meestal uit de subatak pandan (sund. bangbung, batav., jav. kēwangwang, vgl. onder njungah, in 't Soerab. Hndbl. 1882 No. 232 kēwawung, de mannelijke scarabæus hernaes; mad. tabangbung; Bjw. sambēr lilēn; schijnt ook de sambērilen der jav. te zijn?; vgl. tjibambung); giginé makōdēp kadi pati-bangbung of ngatibangbung, vgl. de aanh. onder hēlar.

ကျကျ, \*jav. (sukēt), B. Z. 6, 6 (tag. katang<sup>2</sup>, convolvulus pescabrae), Br. Z. 36, 6, Z. 22, 9; askar katang<sup>2</sup>, aanh. onder wadjana; kalurak bang sun tilar (b: tinilar) katang<sup>2</sup>an v. e. vrouw, die men opgeeft te verleiden, Stn. Z. 8.

2°, eigenn.?, z. onder titik.

ကျကျ, katēng mas, z. onder kēdēlē.

ကျကျ, kala katung, eigenn. v. e. vriend v. Kala Radjah, Ar. Pr. Z. 11, 9 enz. (vgl. jav.), vgl. aanh. onder rēgēk en lipruk; sang katung malaras, eigenn. v. d. eersten tuwak-tapper, Tt. 3, vgl. onder čōndika en mangukuhan; bhātara katung, z. Wd. 42.

ကျကျ, Sbr., een pot als de theepot; dungki (bbg.: bēsēk).

ကျကျ, eigenn. v. e. binnenl. pl. op Sasak, v. waar tadjī kateng, slijpsteen; z.

lēbonta, bëlang pandji, kasap tjina en srawad.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, \*katwang, *eminent* b. v. v. e. goed schrijver, v. e. rijkaard, angkot; vgl. atong.

2°, jav. sang katong, *de vorst*; grt djaja katong, zoon v. Djajabbaja; sterft kinderloos (volgens een bal. fragm.), opm. aanh. onder tuhagana; djaja katong of djaja nātha, onder wien Madjapahit door Widjaja gesticht werd, R. L. en Ar.; cryari katong, T. Z. 6, 128; kimatongan, R. L. Z. 1, 4.

3°, eigenn. v. e. berg, Ti.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, vgl. kutung, aanh. onder pinkër.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, aanh. onder tjaping.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (kěntung); kětungan, een groot rijstvijselblok (z. lèsung), waarop ook bij éclipse en ter aankondiging v. feesten geraas gemaakt wordt (z. ngofitjang); dañh pitu tan kotjapan (kagèt suba, c.: sagèt s.), kagèt (ramé) anaké ngětungin (ramé kětungan mamunji), makalangan djani (mambalègbag baāk) katen, langité né mulu (ma ūlu) kangin, tjulik<sup>2</sup> mamunji, maganti lan tuñ<sup>2</sup>, (lèn) gowaké (m ang) gagalek, tjitjingé (srégawon) bangun patjé-king (mangingking), ada ngulun lèn magari of makérah (lèn mangulun ada nэгah, c.: lèn manэгah) pagurènggang, Pan. Br. 62; umah kětungan, z. onder asuluh balang; z. kléntangkléntang, pèntongan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (Bjw. jav. kaku); z. onder dawir, *verdord*, *verkrompen* v. d. vingers of

handen (lamp. id., mal. v. sukad. *de lepra*); vooral in zelfvervloeking en ter bevestiging eener bewering, apang tyang kiting, *ik mag kromme vingers krijgen*, als ik de waarheid niet spreek, een zelfverwensching, die men telkens hoort (vgl. rimpit en gudug); ngitingang, *op die wijze iets bevestigen* (vgl. adjur; kitinga tanganku kiwa jèn mlètja, Lk. 20; vgl. onder tanah en z. kèpès en onder dèjog en pifitjang); ngitingin, *met gebogene vingers op iets, een pot b. v. kloppen* zooals de koopers doen; barak<sup>2</sup> di pèkém sing tèka anaké ngitingin, raadsel op een djun, vgl. nrèktèkin.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ngiting, Bjw., ngètut uri (binuru dipun kikiting, Anb. bl. 165, terwijl 'thds. dèn kakiñtil ing kapiir heeft); z. onder intil.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Sum. Z. 113, 11.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., (kaonang), i kutang, nm. aan verlatene of aangenomene kinderen gegeven; makutang, *weggeworpen worden*, ook v. e. lijk (z. Ibu en vgl. bat. mamuang, welke uitdrukking ook op Madagascar in gebruik is, z. Sibree, p. 289); ngutang, *wegwerpen*; kutanga, \*katinggal; ngutangin, *uit iets werpen*, uit een geschrift een letter b. v.; uit een menigte door den dood wegrukken, v. d. goden, die eene epidemie zenden; b. v. ngutangin pañdjaké; piréngang ké atur tityang, sing mambaes sastra iki, kirang tégén kirang pupuh, sampurajang djwa i buduh, jèn kirangan ké èntugin, jèn ja lèbih, itja djéroné ngu-

tungin, een afschrijver; sasran tityang tuna  
lëbih, tuna pasang, jèn kirang itja djroné  
ngimbuhin, jèn lëbih, itja djroné ngutangin  
apang patut, een ander afschrijver; sasran  
tijang tuna pasang, jèn lëbih kěna djroné  
ngutangin, jèn kirang kěna djroné ngimbu-  
hin apang patut, vgl. aanh. onder ufđjuk;  
ngutangang luñ; pangutangan, *begravenis* (pa-  
lëbon; z. pětötiwan).

II., ben. v. *buisjes zonder mouwen* (jav.  
kotang), Smb. badju papangan.

၁၅၆၁, z. onder tuting.

၁၅၆၂, jav., z. onder dawir, prutung of  
tukung? (mal. kudung), z. onder kipa en  
aanh. onder sèmpèr en mala; kakutungan,  
*pijn lijden aan den middel*, zoo b. v. v. vrouwen,  
die pas gebaard hebben, een gevoel hebbende  
alsof men daar gebroken is; vgl. djangkěl.

၁၅၆၃, z. onder ètang.

၁၅၆၄ (bidang), jav., *geldstuk, coin*,  
zoowel v. pipis als v. e. ringgit (vgl. batav.  
en sund. en verder onder siju en dëmi);  
de kori sakètèng der javanen in de Tjt. b.  
v. op bl. 27 kori sapisis; atunggu lawang  
sakètèng, \*kumbada (?); \*gantat sakè-  
tèng, aanh. onder wuwu; ngètèng, *in détail*  
*verkoopen, bij 't stuk verkoopen* (vgl. sund. en  
z. trima); pakètèngan, uwat pangètèngan,  
*de kleine spieren*.

၁၅၆၅ en motong, sas. pùñ (lamp.,  
sund. en bat. tutung, bis. totong, tag.  
totong, èntip, mak. mutung); z. tutang  
en vgl. onder muraq.

၁၅၆၆, z. çata, R. 11 Z. 4, 7 (iri),  
B. Z. 9, 3 (tjèkap); B. Z. 1, 5, Z. 7, 8 3 en  
30 (vgl. jav. \*kałung), swastang rāt makètěr  
tikang kudjana duštāmbēk kałungkēng dja-  
gat, Ar. Z. 72, 8; vgl. iungka.

၁၅၆၇, z. onder tungkul.

၁၅၆၈, ngatēngking v. d. pětingan.

၁၅၆၉, ngatēngkung v. d. titiran;  
ook ngatēkung; vgl. kungkung III.

၁၅၇၀, z. kátangong.

၁၅၇၁, een *borstkleed* en daarover  
een gordel vastgemaakt bij een padanda istri  
(z. sabuk); ook v. d. pramadé.

၁၅၇၂, zeker roodachtig vogeltje v. wor-  
men levende; ook katjinglar, zou als de  
kapštjit zijn, maar een rooden bek hebben;  
visa scapularis, jav. tjito (?).

၁၅၇၃, gobog kōtonglang, een Chin.  
kaart met één oog; z. onder gobog.

၁၅၇၄, \*wungu, L. Z. 2, 8 (kanangga).

၁၅၇၅, verrast bij de komst v. iemand,  
B. Z. 3, 2 (kagjat, njambrama), opeens,  
Z. 29, 4 (manglugarin, kagjat), vervaard,  
Utt. 39, bis; z. tanggama.

၁၅၇၆, druha, ali, mrštjika of  
katunggèng, jav.; soort v. *grootte zwarte*  
*blauwachtige scorpioen*, waarvan de angel doo-  
delijk vergiftig is; Šk. tonggèng (scorpio  
muas omatus?, z. mrštjika, tlëdu);  
anaking katunggèng, \*koštja; kunang ikang  
wintang kadi katunggjang rūpanya, jěka  
çatabhišā ngaranya, Ag.; ngētunggèng, mei

*sija vijven dragen, twee aan weerskanten en aan de staart, zooals b. v. een groote schildpad; anggrèk katunggjang, z. onder gringsing en \*druña; angkrèk katunggèng, anh. onder tadjì.*

ᨗᨚᨚᨚ, z. onder katunggjang.

ᨗᨚᨚᨚ, T. Z. 3, 4 (jav. katèngong en katèngsun).

ᨗᨚᨚ I., tan wnanng kinas, W. Z. 28, 4 nora dadi pasah of banéhang; vgl. (jav. kinas), Sum. Z. 8, 2; tong dadi kinas, \*karakètan; tan wènanng kinas ring tirtha v. ganzen, T. Z. 2, 80 (T. b. Z. 4, 37, tan dadya madohèng udaka); tan kawènanng kinas v. 't noodlot, T. b. Z. 4, 268 (T. Z. 8, 7, tan kèna linèsan), 290; kinas, ingawara, \*lalis, Anj. Z. 29, 1; kinasan, kaàsa-àsen.

II., *hardheid*, kasning hasta, B. Z. 72, 18 (kakèrèngan limané, k. lèngèné); atyanta ring kas kadi hīrabadjra, B. Z. 37, 23 (kukuh, kowat); alah mangadu kas, B. Z. 92, 11 (sor matèmuang kakowatan), R. 20 Z. 19, 23; tut. 44; akas, B. Z. 8, 4 (makral, kowat, krèng); akas ahrit v. d. borst v. e. nog maagdelijke vrouw, B. Z. 19, 9 (tarlèsèh rupit, dabat r.); makas, R. 8 Z. 2, 1 (kukuh, kèkèh, kowat); manik makas, hīrabadjra, anh. onder kèdal; parikas, onder pari.

2. ᨗᨚᨚᨚ, *grof* v. blad b. v., *groot* v. letter, v. 't haar, Us., v. woorden uit overmoed; *stijfhoofdig*; akas tan ahidèp udjaring ammalér, Wtb. 37, tegenov. luwès; bajuné

akas, *sterk* v. *gestel*, *taai* (vgl. pēnaga); pangakas upastha, Us. bl. (?) 27 b. (vgl. mal. kēras en makas).

III., *een kast* (nieuw woord, meer bij de Mahom. bekend); vgl. grobag.

ᨗᨚᨚ, z. onder rut.

ᨗᨚᨚ I., zekere plant, uiterlijk gelijkende op curcuma (amomum marcimum, Roxb.); de bast v. d. stengel voor cigarettes is echter te dik, de zoetachtige vruchten genuttigd, sas. rènggaq, \*asana (jav. wrēsah volgens een krb. kaju tawah, Bjw. wēsah, volgens een krb. prijaka).

II., jav. (perz. خاصه of portug. cassa), ben. v. e. witte ljl gewevene katoenen stof (bug. en mak. *neteldoek*).

III., jav. (ka+sa), ben. v. d. eerste maand; de tijd, dat de ratten en eekhorens jongen krijgen, z. karo.

IV., kēna; kasa èndut, z. mèdèdopong, kasa prada, kasa tai.

V., z. onder mahisa langit en àkâça. ᨗᨚᨚ, z. onder apus.

ᨗᨚᨚ, z. onder dakša.

ᨗᨚᨚ, s., z. onder alalang en galagah.

ᨗᨚᨚ, s., kâçirâdja, v. d. vader v. Amba en hare zusters, Ud. 124; kâçipati, Adip. 66; kâçipura, Sut. Z. 87, 8 en 8; sang kâçindra, Z. 20, 8 (s. tjandrakètu), Z. 86, 2 (sang datrèdja), v. Tjandrasingha en Daçabâhu, Tjt. 19; kâçindra, Sut. Z. 20, 10 (sang datrèdja); kâçipuri en kaçipura (te verklaren uit radja II, vgl. onder singhala),

Tjt. 79; z. onder wapuštama, wārānas? en pratarddhana.

ᮊᮧᮒ, z. kasaj.

ᮊᮧᮒ, jav. (pers. كيسه, *beurs, zakje*, de slot *h* niet uitgesproken wordend in 't pers.), een eenvoudige korfje door ombuiging der bladen boven de papah ontstaande, aanh. onder tubuh (is het van rotan-bladen gemaakt, dan is de nm. te Bjw. dëkon); ook de van bamboe vervaardigde kooien, waarin klophanen van of naar de kampplaats vervoerd worden, worden zoo genoemd, maar meestal met bijvoeging v. bidé (z. pangaduan, kroso, batu en sundung); padanga kisa, fig. v. e. paard, dat iemand voor 't zijne houdt en waarop hij beslag legt, aanh. onder salsal; ngisain, in een kisa doen.

ᮊᮧᮒ, s., bodjog.

ᮊᮧᮒ I., djamurikakiskikisi, B. Z. 56, 6 (makikihan, kabulih<sup>2</sup>in); magawaj of madamöl kisi, o., aanh. onder wungkudu (manggawé sèsèr).

II., makisi<sup>2</sup>, *fluisteren*, \*awisik<sup>2</sup> (sas. bapésé, bat. husip en kosip, vgl. jav. kalésik), mangisingisinta, \*mamisikmisi; kisi<sup>2</sup> (?) bangun, aanh. onder sègèh.

III., ula kisi, Bjw., nënipi lidi (vgl. jav.), Wg. 31, Ad. 87, 186, Dj. Z. 11, vgl. onder tampar.

ᮊᮧᮒ, I., s., alalang (bug. usa<sup>2</sup>; z. parkusa en warkusa en darbbha); kuçadhwadja en kuçagra z. ben.; sang bapumanta (djyotiśmān), ratu ring kuçadwipa,

mānak ta sira pitung siki, patunggalani ngaranira, sang udbhēda (udbhida), sang wēnumān, sang sēratta (swaratha), sang lawana, sang dhrēti, sang prabhākara, sang kapila; pinapitu tang kuçadwipa wkasan, makadatwan irjjanaknira, atēhēr tang kadatwan makangaran ngaran i sang makadatwan, Brh. 18 (varianten uit Wiśnup. p. 189): vgl. aanh. onder adhikāra, kuçapāça, aanh. onder çiwikaraṇa.

II., çokakuçèng lapwan, T. Z. 4, 19 (sdihamulisahin lajon); akuçā, Br. Z. 1, 12 (mamuliśah, magujang, angaras), v. klagende vrouwen, Br. Z. 50, 16 (magujang) T. Z. 4, 2 Z. 2, 2; makuça, R. 2 Z. 1, 24 (mapulèngsagan), Br. Z. 38, 9?; akuçā<sup>2</sup> ring pada, Z. 3, 57; nora bosēn aniwi djōngtèringsun nitya akuçahèng pada, R. L. Z. 10, 14 (wjakti durung tityang mēd mēmañdjak di tjokor i dēwané tan mari pulisahin tityang; \*jav. anguswa in anguswa pada); akusā kapati<sup>2</sup> v. e. weduwe op 't lijk v. haren pas verscheiden man, L. Z. 9, 6 (magujang papētégang), akusèng tilam v. bloed, Dpt. Z. 2, 11; limutnyan akusèng putjang gading awarīna sapat i susuning sēdōng rarā, Ar. Z. 83, 5; angusā, Br. Z. 32, 3 (njujangin, manjaup); lēlōh angusā sang karahatan, Br. Z. 32, 3; kinuçèng all, T. Z. 1, 8 (inisēp ring bramara); kinusa; \*pariwārita; kinusa wēkūnīa, Z. 1, 6 (kaidēran ing talaga); kinus ring riris v. e. klapperboom, Lamb. Z. 15, 7; Br. Z. 12, 2, Z. 13, 31, alwaar kinusā (kaūjak,

kagujangin), Z. 44, 15, v. e. varken, Ar. Z. 6, 7; kinûsaning kaju puring, Sm. Z. 22, 11 (inidëran); kinûsa ring ëmas v. e. wagen, R. 22 Z. 5, 1 (kinulilingan ing hëma, tinrapan kañtjana, \*jav. kinuswêng sosotya, Men. 33 b.); sakaçangga (sic.) dëning bhûmi sakakuça dëning mèru, O. b. III, aanh. onder sarpih (vgl. onder song en aanh. onder tawing).

III., s., eigenn. v. e. zoon v. Râma (mal. كوسي, eigenn. v. e. aangenomen zoon v. Sitâ, door haren aangenomen vader uit een bosje lalang gemaakt, z. alhier I., leek sprekend op نيلري, dien hij verloren waande en daarom met hem wilde vervangen; z. lawa).

𑖑𑖦𑖪𑖯, kakusa, R. 18 Z. 7, 13 (kaambangin).

𑖑𑖦𑖪𑖯 I., mëkusu, *vuur maken door draaiing van een houtje in een gat* (ngadj. pusëh, werktuig om vuur te maken door draaiing); anaké makusu, \*nguswan; akusu, T. Z. 4, 36; tandwa ja lumëkas anguswan, huwusnya dadyapuj, om de aapjes te braden, Kam. 7, 8, gl-nawëkën nguswan (sic.), T. b, Z. 4, 179; amët wrëksa akusu (manguswani apwî); T. a. Z. 4, 63; kadi polah makusu, \*kadi gatini-kang uswan; pangusuân, 't werktuig waarmee op die wijze vuur gemaakt wordt in tegenst. v. pangorotan (z. onder korot en pusut II), vgl. pangasangan onder gasang, z. onder girik.

\*II., agö'ng ikanang gunung akuswanga-wëtan, kusunya kulwan dudug ring tasik kulwan ikâ, Brh. 63 (vert. v. prâgâjatâh

mahâparwa, dat te verbeteren is); kunang ikang wintang pasagi akusu jëkâ pûrwâsâ-dhâ ngaranya, Ag.

III., mëkar alurwakusû sugandha v. e. bloem, Sum. Z. 5, 8, z. onder kusus; anguswakën sagih, \*odjaramëdar, anguswakën tangis, T. Z. 3, 11 en 12 (b. Z. 4, 28, umidjëlakën srining waspa); anguswakën wuwus, *influiseren, zacht doen klinken?* W. Z. 3, 9 (mangwëtuan g udjar); antyan dënta-nguswakën wuwus tot een uitdagenden vijand, Us. dj.; dahat dënta anguswakën wuwus, masa ngong awëdi mon pëmbuh çatru sajuta, ald. 19, anguswakën kâpti, R. L. Z. 4, 68.

IV., kusu mukhanya, aanh. onder sapta-wâra; kusu pamatanya, ald.

𑖑𑖦𑖪𑖯, s., *hoofdhaar*; sëkar tadjini këçaning ari, Br. Z. 1, 1 (çika, sirah, roma, gëlung); panukëring këça dhari, Ww. h. Z. 3, 95, 154; wus tinap tinatap panukëring srinata, tinurut tëkëng këça dhari, 205; këçâwati, eigenn. v. e. prinses v. Singasari door Makaradhwadja gehuwd, toen hij uit wanhoop over de verdwijning v. d. prinses v. Daha aan 't beoorlogen v. rijken was; këça-pâça, Br. Z. 31, 17 (rambut binëbed), \*rukuh; kakëçagraha, *bij 't hoofdhaar gepakt*, Br. Z. 43, 4 (djina mbak, kadjambak), aanh. onder pasar.

𑖑𑖦𑖪𑖯, s., eigenn. v. e. râksasa door Krëşna gedood, Ag.; syapa sumanghâra râksasa këçin patëmahan kuda, Ud. 80, waar aan Açwarâdja tevens gedacht is geworden, vgl. onder arişta 2°.

ᨀᨶᨳᨶ I., s., Ww. 8, Br. Z. 42, 5?;  
kakoça, kègù, Br. Z. 3, 14?, Wtb. III 9 b.

II., eigenn. v. e. vorst onder Djajantaka,  
Sut. Z. 125, 2; sang koça, \*magadèndra;  
sang prabhu koça, \*magadhapati; sang  
koça, \*bhûpati magadha, z. onder pri-  
jawati.

III., sang sâksât warakoça (b.: kâla) rudra,  
Sut. Z. 111, 3 (kalëwihan hjang R.).

IV., z. onder kotsa.

ᨀᨶᨳᨶ, s., z. onder wasu, drëwé, Br.  
Z. 49, 5 (gagawan); Z. 39, 2 (radjabu-  
sana), B. Z. 54, 9 (drëwé, glah), Sut. Z.  
109, 3, Z. 39, 2 (d., sangu), bala koça, B.  
Z. 39, 11 (\*jav. kusya in balakusya, dat  
R. k. in pl. v. wadwakosa v. R. m. gebe-  
zigd wordt, z. wasa, witta. laksmi); ring  
rangdu koça, Hadji D. 37 (elders koça  
agung, Ad. 50, randu lawang).

ᨀᨶᨳᨶ, s., z. onder pariwâra en aanh.  
onder pidita.

ᨀᨶᨳᨶ I., \*sahasa; ngosa, *overmannen*,  
*overweldigen*, eene vrouw *verkrachten*; saba-  
ânja ngosa mlagandang, \*ulihnyamol  
amurugul; kinosa ingalonan, aanh. onder  
bahud; kakosa, \*winalatkara; ngosèn,  
iemand *dwingen*; kosèna v. e. vrouw.

II., koça of kâsa, danur, nga., ning ang-  
kus, Tjt. (vgl. mal. kusa), aanh. onder ga-  
ladara.

III., kosa mbëlëngkërira, Hadji D. 48.

ᨀᨶᨳᨶ, tan kost<sup>2</sup>, in pl. v. tan koti<sup>2</sup>,  
aanh. onder kodong.

ᨀᨶᨳᨶ, v. sah, \*kântun, v. e. dolk uit  
de schede, Br. Z. 45, 2 (klès, këmibus), B.  
Z. 17, 1, *scheiden*, R. 3 Z. 1, 21 en 35 (adoh);  
ngkasah, 7 Z. 5, 13 (i katinggal, wiraha);  
tan kasah, Br., Z. 13, 4 (sami), \*tan adoh;  
kasakakah, \*ajak<sup>2</sup>.

II., kasah<sup>2</sup>, als 't ware *hokkende* loopen,  
zwemmen v. iemand in de modder; kasah<sup>2</sup>  
manglangi, fr.; kasah<sup>2</sup> di tanahé sing dadi  
bangun.

ᨀᨶᨳᨶ, z. onder asih, *in vrede met elkaâr*  
*leven* als twee staten; *verzoend* v. vijanden;  
anggara kasih, een anggara, die op een  
klien valt (vgl. jav.); anggara kasih valt  
maandelijks op klijon en heet daarom in  
de War. a. klijon; ngasihin, *sussen* een  
schreiend kind b. v., *van* iemand *houden* v. d.  
göden?; pakasih<sup>2</sup>in, \*siniwisiwi, R. 23,  
Z. 12, 8 (mangasih<sup>2</sup>); kèkasihan (sawitra),  
*viend*; burung kasyan, z. onder burung; kri-  
sira alandëjan kasihhan wungu, Mal.

ᨀᨶᨳᨶ, kasuhina, *de klijan lekker maken*,  
terwijl de onderdanen door hem verdrukt  
worden.

ᨀᨶᨳᨶ, angëсах, R. 23 Z. 15, 13 (ngu-  
langsah), Anj. Z. 3, 3 (osah), B. Z. 10, 9  
(o., ngojag, magiwangan); mangëсах, W.  
Z. 18, 9 (tan djëñëk osah; vgl. mal. këlöh  
këсах, bat. holso, këlsoh en holos, vgl.  
onder gëmëł), Br. Z. 36, 4 (prapañtja,  
osah), R. L. Z. 8, 4 (mëdëkësan), B. Z.  
31, 1 (mangulangsah), v. bamboe, B. Z.  
46, 7 (kakosoh); hosah angëсах, Mal. 306;





ka<sup>2</sup>si, jav., kadabarha (upawarha?),  
bultzak (tilam); \*tilam, raadsel er op,  
baang ngamah atjépok bëtök sai<sup>2</sup>; ka-  
kasuran, lastpaardzadel, pakzadel, in tegenst.  
v. kőkëpuh, v. paarden, die ter transportee-

ring v. suikerriet enz. dienen; hebben steelen (tjanggal) aan weerskanten (vgl. jav. kasuran en z. klana).

2°, ben. v. e. zeer breede nangka-soort (z. galëng).

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, sor, \*kabaliwatan, als stamw. in 't Bal., blijkens kēkasorang ban, *overwonnen door*; vgl. asor.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, kēsir<sup>2</sup>ina ban anginó; kēsiran, kēsēh, ngasirsir, \*umirir, ook v. ver zich verspreidende geur, als die v. d. gadung kasturi, \*sumirir; B. Z. 6, 7, mirir, R. 23 Z. 12, 2.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, z. onder kētijur.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, makēsōr, makalah.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪 (?), angēsō'r, z. onder isēr.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, z. isēr; kisarkisēr, \*mingsēr<sup>2</sup>; kisēr<sup>2</sup>; *ter zijde schuiven* v. e. vrouw, die zich niet wil laten bekennen (vgl. mal. en sund. isēr en isēd).

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, kasarkēsēr, *heen en weer schuiven* v. lontar's, die niet geblagbagd zijn; kēkēsēr, jav., z. aanh. onder iwik, irid en kon; mēkēsēr, umingsēr (vgl. ksid); mēkēkēsēran v. d. handen of beenen v. iemand, die aan de vallende ziekte lijdt (vgl. ngē-sēksēk).

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, s., z. onder bhāratawarsa.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, Sum. Z. 38, 4.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, s., aanh. onder lawanārnawa.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, s., *molk*, T. Z. 1, 36 (pēhan);

ēman tikang anggarādja bhinuktining hina-djanma, kadi pawitraning ksira mwan ghrēta

winēhakēn ta ja ring asu, mangkana ta padanya, Adip. 84 ('t origin. 5425, anggarādja ātja nārhas twam upabhoktam narādhama, cawāhutācasamī pastham purodācamiwādhwaré; vgl. onder tjari I), aanh. onder rawa en gatarasa.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, s., z. onder gētih.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, s., ksuradhārā, aanh. onder \*kuwa<sup>2</sup> en patatī.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪, s. (*zekere rietsoort*), aptya muk-tya kuçara sēh trēni, T. Z. 2, 19; humadasya mbuktya kuçara lan dukut, Z. 1. 61; suka mulatēng trēna willis awor lan kuçara lan lungning latāñdjrah asinwam, Z. 2, 5.

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪 I., s., padma (vgl. kēsari), R. 10 Z. 6, 3 (lawé çarīra); makāgra kēçara (çèkhara te lezen) Bh. 24; z. sari.

\*II., *de manen* v. e. leeuw, R. 13 Z. 2, 19 (bulu).

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪𑖞𑖪, s., \*singha; kēsari (sic.) ning manohara, Sm. Z. 1, 23 (dēwaning anghjun hjuninē, vgl. onder çardūla); kēçariwākja, \*singhanāda.

2°, eigenn. v. d. vertrouwde v. Rukmīni, Hw. Z. 6, 4 en vlgd.

3°, eigenn. v. e. berg, warsaning kēsari parwata, ring mahādruma ngaranya, ri tēngahning çakadwipa, ngkāna tuwuhaning çakawrēksa; matangnyau çakadwipa ngaranya ri dēnyan tuwuhaning çakawrēksa, Brh. 86 (kēsaratjala?).

𑖀𑖞𑖪𑖞𑖪 I., kēçara = sari; van daar An-rangkēsari, de naam dien Ratnaduhita

verkreëg, toen zij door den vorst v. Matañ als dochter werd aangenomen; sarpa kēsari, Ntp. 14; sarpa kēsantun, Kid. Pam. 32.

II., z. onder kēçara.

၇၁၁၁၁, s., Brh. 86.

၁၁၁၁၁, s., *melkzee*, aanh. onder mandara, waar ook sirarnawa (vgl. onder siti).

၁၁၁၁၁, z. onder suriring.

၁၁၁၁၁, s., z. onder çiwapatra, vgl. tjuriga.

၁၁၁၁၁, aanh. onder kalēwi, z. sarakat.

၁၁၁၁၁, s., R. 1 Z. 1, 47; sakṣāt hjang ၁၁၁ wiññu ngūi hinringning dēwa-sangghottama, swastang bhūmi ja donirān kaputēr ing kṣiroda tapwan kalēn, Rm. Z. 33, 6; kṣirodasāgara nahan pinutērta ngūni, R. 1 Z. 1, 47 (ida hjang sagara!) aanh. onder likēt.

၁၁၁၁၁, pakasērsēr tjakrandané matēnu, \*makasarapat.

၁၁၁၁၁, z. onder kṣir.

၇၁၁၁၁, naast paramēsti, Tjt. 45.

၁၁၁၁၁, z. kasērēpēt.

၁၁၁၁၁, makasērēpēt v. pñjen, B. Z. 8, 6 (makarēpwak); makasarapat v. e. tjakra, Z. 9, 19 (makarēpwak, pakasērsēr).

၇၁၁၁၁, roma, Kr.; pawraning kēçardjanira adjum, Mal. Z. 3, 153 (b. roma awra ingadjum); dinirjjan (lees dinrijan) pwa çarīranira çirīna (tjūrīna te lezen?) dēni

warajang sang ardjuna, dudu dēni bhrama-rakanira wēdar kēçardjawra, dudu dēni bhāsanānira ruṣak pada sēbit, kara (lees karña) wēstana singsal saking kuping, v. Karña uit den dood opgewekt. Krws., aanh. onder dja-hinang; amēpōkē pakēçardjan, ald., elders pararambutan.

၁၁၁၁၁ (?), gagarangan, Nw.

၁၁၁၁၁, jav., Was. 34, 13; kasok manikning nala, Dpt. Z. 1; kasok muṣṭining hrēdaja, Z. 2, 11; rasani twasira kasok awutah, Z. 3, 29.

၁၁၁၁၁, pakēsik, als 't ware stom v. iemand, die met geen ander praten kan, v. dieren; h. v. sijap darané pakēsik, bij een ongewoon natuurverschijnsel b. v., vgl. pasiksik.

၁၁၁၁၁ I., kadi kisiking panēmpuhing djawuh v. krijgsgeschreeuw, Man. Abh. Z. 14, 10, v. e. kleed; W. Z. 31, 9 (krètjēkan, krēsēhan), 66, 88, Wir. 54; kumisik v. muziekinstrumenten, Sm. Z. 29, 8 (umjang), W. Z. 23, 2 (masyok, gumērēh).

II., kisik<sup>2</sup>, langzaam opstaan; kisik<sup>2</sup> mara bangun v. e. luiard; kadugi rēkē sang blma tkēs runtuh mangulintik anging twara ngra-ōsang sakit mangudēbas raris matangi kisik<sup>2</sup> njadsadin bukē mangliput ragané, Kid. Adip. Z. 1, 36; uudju lasya nēmonin tongada dju-mah, né tuwa kisik<sup>2</sup>, djumah padidiān, Tjb. Z. 1 (de tjurik vond den zoon niet thuis, die hem had geplukt, maar de tante, die stil<sup>2</sup> letjes daar zat).

III., jav. *sandbank*; kikisik, \*pasir, \*pasisi, *strand*, Mw. (jav. gigisik, vgl. onder bijas); kadi kakisik (*sand?*) v. vele krijgers, R. sas. Z. 10 en passim (vgl. sund.; mal. kērsik, bat. horsik, mak. kasiq, bug. arāsiq, *sand*; vgl. grēsik); kikisik, Kid. Sund., Z. 1, 40; kadi kikisik çela kasurudan rjjaking pasir makakaratak v. groot geraas, R. L. Z. 11, 60; z. tangkad; llatāt tēpi-ning pasir kisik<sup>2</sup>, nyan arēsik aputih tining-halam, Ar. Z. 30, 5; kisikisik?, Sut. Z. 87, 3.

2°, panēpi, T. b. Z. 2, 42.

IV., z. onder tampar.

᳚᳚᳚᳚, akusakkasikan, z. onder \*usak.

᳚᳚᳚᳚, akusikan ēpuh ing ulaha v. iemand, die wegens zorg of aandoening niet slapen kan, Hw. Z. 12, 5, angēsah akusikan ēpu ring gati, Z. 16, 1, v. iemand, die weent, B. Z. 63, 2 (basosah mapulisahan, mangu-jang); akusikan angēsah v. bamboe, L. Z. 6, 2 (makosah kadi stri osah); pakusikan-ing wuluh kalukaran ri tapihnya ngēsah, Rm. Z. 52, 5.

᳚᳚᳚᳚, jav., aanh. onder \*isuh; ma-ngusuki voeten, handen en 't lijf, T. b. Z. 1, 49 (Kam. 12, angradini); turu (djuru?) kusuk, z. onder djuru kurung.

᳚᳚᳚᳚ en tatiq, sas., een woord, waarmee men knaapjes roept, luq kēsēq van nog geen naam hebbende knapen; aanh. onder lēkan z. la tjēbēq.

᳚᳚᳚᳚, ngēsēk, v. e. haan *morrelen* in 't zand (makēkēpu); buluna kēsēkanga.

᳚᳚᳚᳚, ngēngosak, sas., ngingsahin, masēh baās; pēngosak, pēnarak.

᳚᳚᳚᳚ I., jav., of kosot; kēkosok, bijzondere soort v. bēborēh vooral bij lijken in gebruik en slechts bij enkele gelegenheden bij levenden; aanh. onder kēkēb, kakosok, \*lulur; makakosok, \*dada ha, vgl. aanh. onder susut.

II., ngosok, aan een boom *schudden* (vgl. kotjok); Bs. bl., v. e. boom sinosok.

᳚᳚᳚᳚, Wrt. 44, bis, vgl. koçika.

᳚᳚᳚᳚, s., krathakēçikēndra, Sum. Z. 173, 1, en çri krathakēçikēçwara, de vader v. Indumati, ald. Z. 10, 1 (Kid. Sum., krē-takēçwarjja); een mantri onder Djarā-sandha, Hw. Z. 29, 4.

᳚᳚᳚᳚, s. (kauçika), z. onder ulūka, Utt. 1; niban wiçwāmitra, dēwarāta, uddhala, madhutjhandā, aghamursāna, aṣṭaka, lohita, naka, kāna, kīrīna, wēdaçrawa, waraka, pu-rana (purāṇāçwa?), dhanañdaja, tiga wlas kwēhnikang watēk koçika (kauçika) mantrakrētu, Brh. 27 (vgl. Muir I 279); pañtjakoçika, Kr. 20 o.; \*pañtjakoçika (pañtja rēsi), z. onder pañtja, Z. 3, 29, vgl. onder garga.

II., z. aanh. onder sampēr.

᳚᳚᳚᳚, s., aanh. onder mlētja.

᳚᳚᳚᳚, s., eigenn. v. e. berg, R.; ki-kindhapuri, residentie v. Bāli, Utt. 42 (jav. kiskēnda, R. sas. kēndawiwara; R. m. prabu kiskēnda dwara, R. K. prabu

kiskēnda dyara sugriwa); kiskindha-wiwara, Kam. b.

နီယူယီ, npakaskas putih, Sm. Z. 21, 9 (patlaktak ptak).

နီယူယီ, \*atikēl, \*murungat, Z. 30, 40; \*rēngù, R. 17 Z. 6, 12, \*kamrut kēng, ook v. d. wenkbrauwen zoo aangetrokken (vgl. tjikap); kēskēs mowané, \*bhukuti; angēskēs v. e. kleine slang in 't kussen v. e. bed, Hadji D. 1; vgl. ēngkēs.

နီယူယီ, ruw v. 't haar v. e. hond (bij andere *grof*); tiwas twara nggōlah kiakis, T. bg. Z. 1, 6, z. klikis.

2°, een werktuig om de padi te bewieden (Bjw. kikis om de koffietuinen schoon te schoffelen, vr.), soort v. *schoffel* om 't onkruid weg te schoffelen (bbg. udud); ngiskis, *mel de pangiskisan wegschoffelen* de bijah², gras enz., \*amatun; raadsel er op kituk² di duūr di bētēn mēkalibubwan; kiskisin, \*watunēn (vgl. landalanda); kiskisanga, \*winatunya; z. ngasngas.

ကျွန်းယီ, jav. (kuskus); kuskus mapēpēl, (djadja) bēgina; bintang kukus, z. onder kukus; nguskus, *in stoom kookten* rijst (vgl. nēpēng); kuskusan, kegelvormig en v. bamboe gevlochten, waarin de rijst gedaan wordt om 't nguskus te ondergaan (evenzoo 't sund. aseupan of seupan v. aseup bijvorm v. haseup rook); nguskusan, v. e. gat smal *toelooopen*, 't tegenov. v. mēgērēm.

ကျွန်းယီ I., ichtyosis (z. gadig), 2°, Bjw., mal. kurap; kēskēsan, kapkapan?

II., vgl. mal. kikis, lamp. kēkis; ngēs-kēs, *afschrappen* 't gebrande haar v. e. geslacht varken (mak. kēqkēsēq, mal. kais); ngēskēsēsin, een paard *roskammen* met de pē-ngorkoran.

2°, njērsērin.

ကျွန်းယီ, ngēsēksēk, ngēpētpēt, *zieltogen* (z. ngasēn), als 't ware dood neervallen als b. v. een sijung, zoo iemand, die een doode heeft bezocht, hem nadert, v. iemand, die aan de vallende ziekte lijdt, v. e. geslachte kip; vgl. mēkēkēsēran.

နီယူယီ, Bjw., kaskaja (\*jav., Anb. 146, onder, Ad. 40, 44, vgl. jav. kēs-kil).

နီယူယီ, perz., ingusapan toja kulah, *ikang munggjēng kaskul*, nulja waras duk anēng kuna wulja sadaja, sultan arab, nulja siniram aglis, dēnē kang toja bulah, dja-jēngrana sampun ingusapau karihin, marang toja wasyat, v. gewonden, Djb. (vgl. jav. kēs-kul).

ကျွန်းယီ I., jav., *kostwinning* (vgl. mad. kaskadja en alih²an); kolok² maisi, pipis karo bēlah, kaskajan anak adah, Tj. b. Z. 1, 14; mēkaskaja, *geluk hebben* bij 't handel drijven of den arbeid, *geld verdienen* (vgl. sund. kakaja, pakaja en makaja).

II., v. d. god Bāju als de sterkste v. degenen, die den berg hebben te verplaatsen, Tt. 4.

နီယူယီ, v. e. weg, die droog en hard geworden is (vgl. kētēd), *vast*, niet week b. v. van vruchten, *vast* v. borsten, tegenov. bonjo (batav. kēsēt, mal. kēsāt, bjw. kēsēd, 't

tegenov. v. lunju; vgl. njangkih en dëkët);  
ben. v. e. nangka-soort in tegenst. v. nangka  
bubub (vgl. sund.).

ᨗᨕᨗᨕᨕᨕ, *geschaafd* v. d. huid, v. d.  
borst v. iemand, die een boom heeft beklom-  
men (mad. kolsat); lulud bāls onja kēsod  
(b.: kēlor), B. U. 472; vgl. aanh. onder  
rēnjuh.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, *kasadkisid* v. e. kat, die ba-  
renswoeden heeft, *telkens v. d. eene plaats*  
*naar de andere gaan* om hare jongen te werpen;  
*makisid, verhuizen* (mēgingsir), *zich ver-*  
*plaatsen*, ook v. pijn; ngisidang, iets *ver-*  
*plaatsen*.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, jav., makosod, *zich schaven*  
v. e. lichaamsdeel, \*aghāsa v. e. koe met den  
rug aan een boom *zich schuren*, aanh. onder  
kais; ngosod, *zich eventjes aan iets schuren*  
of *wrijven* als b. v. een vogel, aan 't lijnstokje;  
vgl. sodsod, kosoh en kosot en z. ipuh.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, s., z. onder lēbū.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, s., lalēr, z. ook onder çūdrama-  
paçu.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, s., *honig*; ook sodra; lwir  
sodra aratus gula, Ww. Z. 1, 63 (mal. دُش؟);  
sang lwir hyang<sup>2</sup>ning sagara sodra naast  
byang<sup>2</sup>ning madhudjaladhi, Djprm.,  
patih kēsodra, z. onder madhu; vgl. sodraka.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, ksudraka mālawa onder de  
Korawa's, Bh. 52.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, s. (kuçadhwadja), eigenn.  
v. d. vader v. Wēdawati, Ar. Z. 12, 8, zoon  
v. Wrehaspati, ald. 9, Utt. 31.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ I., Wir. 54; Bh. 49; mangasut,  
B. Z. 87, 40 (manglaput, mangrēbut),  
angasut çllātala, W. Z. 15, 10 (anglitik  
batu, mangrakut watu né lēmpēh,  
maradjut watu asah), L. Z. 3, 1 v.  
vliegende insekten, Br. Z. 42, 4 (anibani,  
ngidērin), ald. Z. 37, 25, B. Z. 95, 10;  
angasut v. golven, Sut. Z. 20, 11, Ar. Z. 6,  
3; Br. Z. 42, 4, v. d. wind, Sut. Z. 13, 4;  
angasut angēmbul, B. Z. 29, 15 (ngabēhi  
mangliput); kinasut, \*winarang; kinasut  
dēning tēdja mañdala, Ud. 94 (vert. v. çrijā-  
wrēta); kinasut ing pasanggaman, *vereenigd*,  
Sum. Z. 10, 25; kinasuting himānipsis, B.  
Z. 107, 5 (liniputing ima arang); kaka-  
sut, W. Z. 25, 10 (kakitēr, kaliput);  
kakasut v. e. spleet door een wortel, B. Z.  
15, 7 (kakaput, kaliput), Z. 84, 30;  
pakasutan, Sm. Z. 1, 3 (paturon), Z. 27, 2  
B. Z. 26, 6 en 8 (pamrēman, tilam), Z.  
44, 3, Sut. Z. 51, 6 (vgl. \*jav.).

II., mal. *schoen*; z. dēduplak.

2°, Bjw., ben. v. e. mindere tripang-soort,  
de pikul 7½ sp. mt. slechts kostende.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ I., ngēsatang alis; vgl. aanh.  
onder bēngah en bodjog; vgl. kēdjit.

II., hana kullit kēsat (R. k.: kusat) v.  
apen in 't gevecht tegen Kumbhakarna,  
R. m.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, *gescheurd lapje* v. e. kleedingstuk,  
aanh. onder tjuriga; anang akēsit anaké  
agung nēntēn tēn itja, *de vorst heeft zelfs*  
*geen lapje* aan zijne onderhoorigen *ten geschenken*

*gegeven*; *kēsitan* v. kleederen; aanh. onder sēbit; vgl. *sitsit*, *ksèt* en *kēsot*.

အိၣ်မၤအိၣ်, *afraken* v. e. pleister v. d. wonde (vgl. onder *kēsot* en *klèt*) \**sasat*; *ngēsèt*, *scheuren* een kleedingstuk b. v. *tjarman tinggulun makēsèt* ulih bētèn, Us., (vgl. *batav. kēsèt* en *bēsèt*); *kēsèt<sup>an</sup>*, \**babak*; vgl. *sêtsèt*, *kēsit* en *kēsot*.

အိၣ်မၤအိၣ်, *ngēsot*, *villen*, *afstroopen* de huid, de bast v. e. boom (vgl. *batav. kēsèt*, *jav. bēsèt*); *kaju mēkēsot*, Srt., *pēnglatan*; z. *kēsèt*.

အိၣ်မၤအိၣ်, *katampwan rjjak<sup>ning</sup> banju kasiharēp* lwirnyan akisat, Rm. Z. 9, 2; *kinisatakēn* (b.: *kambisantakēn*), *van zich geslingerd* v. iemand, die aan een slip v. 't kleed hangt, Nw., evenzoo de *jav. redactie* (*Dēwarutji* een fout in pl. v. *kipat*?; Catal. 250, *kinipataké*), c., *dēra kisatna*, *sij slingerde* den haar niet welkome man *van sich*, Hadji D. 83; *patrāngamēr, nga., kamumu, dēn kadi rasa mungguh roning kamumu dētāngisatakēn dukka runtikta*, Krws. 17 (gaat voor de aanh. onder *kunang*); *dinēdēl asru kang kori dēnira sri naranata*, *bēlah kang babahan mangko*, sang prabu maring *gēnira*, *jata sang putri ika satingalira sang prabu, asru tumēdun malaju*, *ginamēlan dēn narapati kinipatakēn ta sira*, *anuli malaju agē tjināndak kulambinira sēbit ing wuri muwah*, *nuli kagamēlan tēku*, *dēnira sang nata*, *nahar amuwus nērpati*, *apuranēn ingsun njawa*, Jsp., j.

(a.: d. a. k. k., d. sang nata, bēdah k. b. m., s. p. m. *gjanira*, j. s. p. i., s. s. p., a. tumurun malajwa „g. dēn n., a. i. tuwan; sas. Jsp.: *tinulak a. k. k.*, d. s. n., *dadya blab babahané*, s. p. *mandjing g.*, *dadya s. p. ēnggal*, s. s. p., *tumēdun aglis malajwa „ginajuh dēra nērpati*, *gini-satakēn dēnira*, *arēp m. a.*, *tj. k.*, s. i. w. *nira*, n. *katjaṇdak sang aju*, d. *nara-nata „aris watjana sang adji*, *ampuranēn i. dēwa*).

အိၣ်မၤအိၣ်, *jav., verschrompeld, gerimpeld* v. d. huid v. e. oud man (mal. id.; bat. *kisut*, lamp. *kisuq*), v. e. gezwel *kleiner*?; \**manyus, akisut*, B. Z. 55, 1 (*lēmēt tur kisut*).

II., z. onder *likas*.

အိၣ်မၤအိၣ်, *makusut*, \**mabingar*; *akusut* v. 't hoofdhaar (vgl. mal. enz.), B. Z. 12, 15 (*sambēn, gēsit*); *makusut* v. 't hoofd (*hulu*, doch *wulu* te lezen), B. Z. 13, 4 (s., *sutsut*); *akusut* v. d. *gēlung*, Sm. Z. 27, 5 (*susah*), L. Z. 32, 3 (*mlēs*); *makusut* v. 't afgespiegelde beeld in 't water, R. 1 Z. 1, 5, (*maōtjakan*), Ar. Z. 67, 1, v. 't lichaam, Kam. 1 m., v. haar, R. 18 Z. 8, 1 (*pudjut*), W. Z. 2, 9 (*gēsit, magēsit, mangurē*), v. 't haar, Wir. 32; H. Z. 52, 3; v. d. wenkbrauwen gelijk rook, R. 7 Z. 14, 7 (*sēmput*), v. d. mond, 22 Z. 4, 7 (*brēngos*); *patahnya kusut*, \**glungumuré*; *mangusut*, \**anamun* (*jav. ngusut*); *jadyan tan panganggē lēwih mangusutang masih aju*, Swg. Z. 2, 34; *pakukusut*, nm. v. *zekere*



*beete of som gelds te betalen boven 't teruggeven van 't geen verduisterd is b. v. wanneer een brahmaan 't goed v. iemand uit de 4<sup>e</sup> kaste heeft verduisterd, betaalt hij, behalve de terug-gave, een pakukusut (bedrag 250), Dp.*

2<sup>o</sup>, *slecht in de kleeren zitten als een arme drommel, in tegenst. v. bungah, aanh. onder bidjal en bantal; mangusutang, aanh. onder sumbrang.*

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (vgl. kosot), ngēsēt, *eventjes langs iets strijken.*

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (vgl. kosoh), kosod en kēsēh; akosot, aghāça; makosot, \*kosop; pangosot, \*patakis.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, in pl. v. prakāçita, Krsn. Z. 4, 1.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, in pl. v. kāsṭha?, dipakāsata minjak, R. 2 v. Z. 18, 3, vgl. gandhakāsata.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., s., *aarde* (jav. siti); kṣititāla, B. Z. 97, 1; kṣitisuta, W. Z. 22, 5 (bhoma), kṣitipada, Br. Z. 8, 3; akṣitigamja, v. krijgs-knechten tegenover ngagadjah, Ar. Z. 5, 6; z. kṣitidja.

II., (*parfum en als ratjanā, een schoone vrouw*, vgl. bida, 't jav. wida, in vrouwelijke eigenn. en verder 't men. ganda in namen v. vrouwen); kṣitisundarī, eigenn. v. e. vrouw v. Abhimanyu, Br.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., s., Sm. Z. 8, 22 (kasakitan; mad. kasta of kastah, *spijt, berouw*), Adip. 44; kṣatātīlāra v. iemand door een slang gebeten, T. Z. 4, 1; malara kāsṭa puh murtjṭita, R. 2 Z. 1, 22 (kasakitan rahat rēmēk ēngsap, *dahat ing sēdih ibuk paling*); upama kāsṭa ja, Sut. Z. 122, 18; atikāsṭa, R. 4 Z. 1, 32;

kāsṭa duṣṭa, 11 Z. 4, 7 (aṣṭatjorahl); kāsṭaraga, s., R. 16 Z. 1, 2; kāsṭapiçita, z. onder piçita; kasta ing karangkēng, \*moksah ing pañdjara, R. L. Z. 7, 142.

II., z. kāsṭab.

III., z. onder aṣṭa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder djāti en kṣata; kāsṭa-tat, undahagi.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s. (z. onder wudug), *zekere schurft-soort met zwarte vlekken, ringworm*, Smb., kōṣṭa, sakit gēdē (bij Raffl. kosta, zooals men ook uitspreekt, verklaard met kurap, z. onder dit woord; mal. kusta, men. kutā, soort *melaatschheid*); bjw., tēmḃenang, tēmḃenangēn; wong kuṣṭan, Adig. (Tjt. kaṣṭan, z. onder wudug en pratiroṇa); vgl. tilas I.; soorten kusta, z. onder bintang, babi, gringsing, alu, pai, gtih, djangat, ha-njēh, papasangan, vgl. Us. 130.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, dolong.

2<sup>o</sup>, nm. v. e. roodgespikkelde kleedingsstof voor hoofddoeken, meestal door Mal. en Bug. gedragen.

3<sup>o</sup>, z. bij sarikonta, aanh. onder pandi en ajam.

II., z. onder kuṣṭa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, \*umibēr, \*wēr, \*nglajang, \*oah, \*mē'r, Sw. 9; ook kāsṭa, R. 3 Z. 2, 2, \*aanh. onder pitrē.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, perz.-mal. کُستهم, eigenn. v. e. der vijanden v. Amsyah aan 't hof van Nussirwan; hij bedwelmd Bahram, vorst v. Kankan (jav. kangkan), om hem in handen

te krijgen, Am. en Rng. (vgl. Men. ed. W., bl. 255).

၁၁၂၇ I., ngasturijang, *drie hakken in een klungah geven*, zoodat de opening driehoekig is; *drie dingen tegelijk doen* v. een persoon, vgl. aanh. onder kěpuh?, nglusi suruh, djambé kinasturi, mangké, sinamiran lungsir kuning, om den vorst aan te bieden, Stn. Z. 5; aanh. onder wlandi; wěnh anampa suruh, wěnh kěndi kinasturi, Stn., b. b., 6.

II., verb. v. mal. katjapuri?, bij de bal. Mahom. lubang landak; z. dingdingari; kasturi tigarjjan, eigenn. v. e. heilige pl., Tt. 25.

၁၁၂၈, s., muskus, \*tjantakura (vgl. aanh. onder djahinang, alwaar ook saptangkura), mrěgadaçani (mrěganabhi?), \*wrěksadhūpa (mal. id., tag. kastoli, muscus; vgl. kasturangga); kasturi, B. Z. 69, 1 (pagandan, gagandan), Br. Z. 22, 6 (ratjik, mrěganabi); satwa kasturi, W. Z. 15, 11 (buron mrěganabhi); angasturi, B. Z. 19, 5 (lwir mrěganabhi, l. gagandan), Sum. Z. 81, 2; kumkumangasturi, aanh. onder djěbad (sumar mrik); měntas kinasturi lungid, Sm. Z. 14, 9; kakasturèn, Ws. 13, 14.

2°, gadung kasturi, een zeer geurige gadung-soort, die zich naar boven slingerend om een boom werkt en slechts in den regentijd bloemen draagt (deze is bedoeld in Bijdr. K. I. II 175); gadung kasturi ngrawit, aankondiging v. e. volgende asmarandana versmaat, Am.; djambé kasturi, \*palasti (?).

၁၁၂၉, s., ksatradharmā, s., eigenn., Br. Z. 19, 21 en 22, aanh. onder nala (jav. sētradarma, z. aanh. onder kěçawa).

၁၁၃၀, s., kuruksētra, z. onder kuru; ksētra ngaran sang wěhana dāna, anung sulaksana supatra sira, tut. 24; ksētragrama, Utt. 108.

3°, z. onder sētra.

၁၁၃၁, s., z. onder thāni.

၁၁၃၂, s. (ksātrija), B. Z. 8, 24 en 25 (awirbhudja, puruṣa, satrija), ksātrija, ngaranya, prabhu, rādjaputra, kadang hadji, ksātrija ika, Rj., mangkana sang ksātrija, nihan ulahanira, māsiha ring rāt, umaritrānang hinadīna, humilangakēna kalēngkaning bhuwana, dānaçūra ta sira, amin-tuhwa ri warah sang hjang āgama, bhaktya ta sira ri sang brāhmaṇa nahan ulahanira sang ksātrija, Ag. 34; z. satrija.

၁၁၃၃, naast ksātrijakula, Rt. Z. 11, 11, aanh. onder dwidjāti.

၁၁၃၄ (a. kasturjangga), dèdès?; kinasturangga mrěbuk v. e. kleedingstuk, Ar. Pr. Z. 8, 10.

၁၁၃၅, z. onder palatuk.

၁၁၃၆, s., Ud., 't origin. 4885 en 4964, vertaald met widura.

၁၁၃၇, eigenn. v. e. dēsa in K. A. waarvan de bewoners ongeveer als die van Sēmbiran spreken, de h duidelijk latende hooren, vgl. bugbug.

၁၁၃၈, z. kēsēla en onder gēdang en bakatal.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. bij taksaçilâ.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., bhoma, B. Z. 99, 6 (siti-dja).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kastuban.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s. (kaustubha); kaustubha mala, B. Z. 24, 13 (manik k., kastubha m.), Ar. Z. 3, 11 (vgl. onder uñtjal en aanh. onder surabhi); kadyanëmunëmu ratna kostubha hantuking hjang njakra tasik madhu, v. iemand, die een buitengemeene vrouw heeft, T. Z. 5, 136 (pakulih dëwané mutër sëgara sarkara); vgl. Adip. ongeveer bl. 36; ratna kostubha, Ww. 29, 42, 51; manindra pinakorina kostubha tutup gëlungnyân murub, Sut. Z. 47, 2 Z. 67, 1 (z. verder kastuban).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, . kostubha, nm. v. e. wonderboom, omdat men levens aan tûbâ (طوبى) dacht, daar de boom niet alleen heerlijke vruchten geeft, maar ook een rijdier; midden in zee; aanh. onder amad (dyan warnanën hjang guru ing swargi, aningali ing kadjëng kastuba, sëkar sapëlik katahé, anuli dipun pundut, pan ginantën ing tjupu manik, sinélëh madya swarga, pinudja sëdalû, wus ëndjing nulja binuka, sëkar pudja dadi bëbaji dyah adi, warnané aju ëndah „winartanan dëwi çri sëkardi, warnanira lir wulan purnama angidëp ing swarga kabëh, dan lingën sang hjang guru, sëkëlangkung kasmara nënggih, sang dyah arsa ingaras, sang hjang pabhat rawuh,

gumuju kang anëng arsa, sampun jaji andatëngakën ing kapti, lah jaji dipun sabar „dëning wajah ta rumadjaputri jën pisanga tan ëtja dinahar, pënëd titipëna bahé, bëñdjang jan sampun usum, jaji dahar tëka marëgi, mënggah guru tan mudjar, andahar ing atur, nulja nimbali hjang surja, praptëng arsa hjang gurulingira aris, surja ngong titip ing dyah „dën karëksa ing rina lan ratri, jën wus sëdëng aturna maring ngwang, nuljamit lakunya agé, dyan sang hjang wiśnu muwus, angidëri sapta swargëki, miwah swarganing puśpa, bobohaning wiśnu, inguni kastuba puśpa, dupé mangké ingunilagja ngindraçmi, mangké kang duwé piñda „dan hjang wiśnu twasnya akumitir, tan wandé ngong mangké karëñtjana, dëning hjang guru ing mangké, jata hjang guru muwus, lah ta wiśnu mrënëja aglis, sira kari wiladja, djaga kastubëku, iku kaki panguripan, ning pañdita ratu këlawan bupati, kang durung karśaning hjang roñdonipun panguriping wong tjili, babakané panguriping buta, pang alit panguripé bëdës ojop panguripipun, sakutuné walangtagëki, kang ana artjapada, babahaning wiśnu, djinulukan padmanaba, dëning rama hjang pramësti guru nënggih, këdah widjaja mulja dan hjang w. tinuhdung dyan amit, samantuknya ani-

ngali tédja, ing kèndran apadang kabèh, rawi lijép lumaku, kasënënan tédjané sang çri, wiśhu kampir ing gènya, ing tédjamajèku, sënëning madya ngudyana, sang dyah lunggwèng dju-ga (djogan?) munggwing bangku rukmi, jata hjang wiśhu prapta „ing arsanya dèwi çri lingnyaris, sintèn baja kang darbé atmadja, dèning èndah ing war-nané, jata twan çri andulu, datèng ingkang sang lagi prapti, dèwi asmu kèmmèngan, manahé akènjut, tèmbe aningali prija, sang dèwi çri tambèt ing-kang bagja prapti, sadya sang çri ngling sabda „singgih maniratmadya hjang ra-wi, çri wastèngong duh kita wong paran, tèka andjudjug ing kèné, kèndèl hjang w. muwus, ingong atmadja sanghjang pramisti, pèparab hjang padmanaba, dèwi çri amuwus, gandaning sèkar wus kongas, w. kagjat, puśpa kastuba kang ènir mangko ana ing sang dyah „lah ta pasti dèwi çri puniki, gandjarané hjang èning maring ngwang, dèwi çri pinoñdong agé, binaktèng djinèm arum, ing udyana bandjaran sari, wus tjarèm amor rasa, hjang guru awèruh, rën-tjana prapta prahara, lèbu mlèdug gèntèr patèr kilat tatit, ing swarga aruhara „praharané kang pararènéki, têngèrané djawata adjinah, ngartjapada rusak kabèh, jata hjang guru muwus, mring hjang surja dukanya ènting, hjang surja djrih kèlintang, alungguh

tunungkal, lir sinarab baja tawan, sang hjang guru lir mangan djèbadan gèni, lir buta ngamahamah „é ta surjja sira sun pasrahi, pan angrèksa ing laranganingwang, sira kurang guma-tiné, sèdèng sira sun lungsur, ngrèksa gusti kurang gumati, sun salin nama-nira, sumirang namamu, aturira sang hjang s., marma tiwas amba angrèksa ing gusti, wahu nudju nèng arga „hjang narada prapta gumuju angling, kadya tušta èh jaji hjang sâmbâ, çri wiśhu buwangèn agé, mring dunya guru mu-wus, lah sumirang butjalèn aglis, Wg. Z. 2, 1 en vlgd.; kastoba urip arané, akèh sawabing kaju, datan kèna alum aking, sègèr sèlaminira, dèné ojetèpun, da-dya panguriping wong, babakané pa-panguriping buta mati, wit pangurip-ing ula „èpangèpun dadya pangurip-ing isining buwana sèdaja, ana dèné godongé, panguripèng ula banju, sèka-rèpun panguriping djim, lawan ma-nosya, ija sèkar iku, datan wong mati kèdadak, atanapi wong amati dèné wèsi pasti waluja gèsang, Asmp. 25; anulja pinuñdut agé babakan wraksa kastoba, tan antara dinahar, wus lèmbut sigra sinèmbur, kang pèdjah, de buta's namentlijk anulja gèsang, ald. 36), z. ook de aanh. onder krèkètan, waar weér wat anders er van gezegd wordt en ook die onder amad; vgl. Raffl. I, 373, 374, 375 en de legende aangaande een plaats op Bawéan,

Tijds. van N. I. VIII, bl. 301, sund., een apis buntut er uit gemaakt, mad. nm. v. e. wonderboom, wiens baas dooden doet herleven; de knoop v. d. mad. vertelling Radin Kasim, waarin de boom vermeldt wordt, doet denken aan Rama's geschiedenis met Djaťaju, tot een manok bēri geworden, en Rāwana, die een vogel, de prinses trachtende te ontzetten; doodt.

2°. benaming v. e. geneeskrachtig kruid, door Hanumān gehaald, om 't leger v. Rāma weēr bij te brengen; Hanumān had den naam vergeten en brengt den geheelen berg Mēnaka, dus in pl. v. sandilata, R., bl. Z. 10, 2 en 3.

ခဲမိမိ၁, z. \*šššs.

ကျမ္မိ၁, kumus, z. variant onder pus.

က၇မိ၁, z. onder sēsi.

ကျမမ၁ I., s. (kuçèçaja), z. çataptra en onder lawē'.

II., verb. v. kawisēsa?; ambul apa kusēsa (kawisēsa) nō rarē angon (wien men gelastte een groote kloof over te springen).

ကမ္မမိ၁, in pl. v. kasukškan?, \*makiŋg.

ကမိမိ၁, pakasēsš, Us. 213, bis.

ကမိမမိ၁ (?), urangaring, Kr., laag groeiend en voor groente.

ကမိမိမိ၁, ngēsšit, tēlinē ngēnah v. die valt, aanh. onder dungkun.

က၇မ၇မမိ၁, ngasēsš, \*mangididi.

ကျကမမ၁, z. onder kusēsa.

ခဲမိ၁, verb. v. cassave, de door de Chin. aangekweekte sēsawi (z. sawi V.); kēsēla kēsawi, cassave (jav. kētēla kaspé of kasépé), deze is de zoete varieteit, de kēsēla prau is bitterachtig.

ခဲမ္မိ၁ en kēsēwu en kēsēbu.

၇ကမမ၁, s., B. Z. 127, 6 (hari), \*wišnu; bhatāra kēçawa, aanh. onder wrēsāna (sanghjang triwikrama).

II., eigenn. v. e. heilige, die Sutasoma vergezelt, hem bij Sumitra enz. geleidt, Sut. Z. 18, 2, Z. 16, 3; tutjapa cēsaning kerawa pēdjah, kantun kakalih, ngaran sang wirabāhu, sang çranāma, matakut i sang pāndawa, mangungsi wukir wanawati, maguru ring bhagawān atri, pinaraban bh. sumitra, sang w. asnōtan ring çramawana, tiasing kerawa, sang p. mangadōg ratu ring astina, mangulah sama dana ring wadwa pada lulut, masata kalih pada kakung, ngaran sang maja sang kētu, sang maja tan ahjun ing kawirjjan, maguru ring bh. sumitra, lininggan bh. kēsawa, sang kētu marabi atmadjanira mārādja bhi-mabala, mangaran sang smarawana maputra kakalih, djalu sang atuha, ngaran sang tjan-drasingha sang anom istri ngaran pradja-dari, sang tj. maprija atmadjanira mārādja satradharmma ngaran dēwi rēwati, d. p. inalap dō sang tjandranātha, sutanira mārādja rukmaratha sutanira sang somadatta, Tjk. 78.

၇ကမမမ၁, nārājanāngça.

၇ကမမမမ၁, v. Rāma Ar. Z. 19, 12.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, songsong upih, Tjt. 23.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, *ergens in vast zitten*, niet er uit kunnen komen, aanh. onder blagadaba.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, v. gekookte rijst *te hard*, omdat de padi, zooals die v. d. gaga, slecht is, drooger v. smaak.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ I., \*sěk, \*sěsěk, naast djědjěl, Bt., \*madělə'; titib kěsəl, sěsěk ja hiběkan; makěsəl, R. 12, Z. 24, 2? (běl bėlān); kakěsəlan v. d. vijanden, B. Z. 82, 2 (kako bėtan), z. kisəl.

II., akěsəl, Sut. Z. 82, 4 (kěmjěl); hana wwang parusya ring ljan, anganini pwa ja mětwa rah, pttamadańda, 20000, tjětjěl kulit, madyadańda, 10000, jan akěsəl raśaning pinarusyan, prathamadańda, 5000, Wth.; dèn kěsəl sariranipun, sěsəl, Stn. 74.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ I., *nauw*, katěpuk v. pondokan, \*mosik; kěsəl pagėnahanjané, verkeerde vert. v. R. 17 Z. 3, 8 (z. onder \*titip), *te weinig ruimte bevatten* b. v. v. e. pot voor de lotussoorten, die breede bladeren hebben; bėk kisəl, \*sěsěk ja hiběkan (vgl. onder kěsəl); z. tisěk.

II., kisəl\*, \*mingsěr'; makisəlan, \*uming-sěr; tan makisəlan, \*tan polah L. Z. 15, 6; Z. 16, 1; tan tadi makisəlan, \*tan wėnang mingě'r; vgl. makipěkan en mangingsəlan.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, sang kaçali v. ėmpu Bradah, Tj. A. b., bis.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, z. onder sula.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, zekere aardvrucht, waarvan de

bladeren ook als groente genuttigd worden, batatas edulis, afb. Rumph. V, pl. 13 (mad. kastèla, jav. katèla, dat Dd. 11 en Tjt. gebezigd wordt; men. ubi kastèlā of u. pėlā, sawusch wohiwu djawa, v. Java ingevoerde ubi; 'tjav. en bal. woord uit \*kastèla, zooals blijkt uit de aanh. onder bakatal, ontstaan, vgl. bat. pastèla, zie onder gėdang, vgl. ambon, sabrang, sawi V., en onder praū); lung kasèla, gebroken v. d. poot b. v. v. e. kalf door verwonding, ten gevolge v. e. worp, in tegenst. v. lih; kěsəla praū of k. kaju, de untėng voor plėndo, de bladeren tot groente; otot nginggil ngėbun kasèla jan malalu tėgul, Dd. 3 b.; ngalih kěsəla v. e. hoer; z. onder onturan.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, s., sarwwāstrakuçala, wibikan ing sarwwājudha, Adip. 63; mrėgajā kuçala, z. onder mrėgajā; z. onder juddha en vgl. koçala; boddhikuçala, aanh. onder tjirājuh.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, s., I., R. 2 Z. 7, 2, Anj. Z. 22, 1 (wawangunan), R. 23 Z. 13, 31; aanh. onder subhikša; dėwakuçala, 2 Z. 3, 2 (djron dėwa), \*kahjangan (\*jav. pakusalan, pamėlėgan); darmmakuçala, Wrt. 27 b. (is 't soms niet een verb. v. kuçala, z. ald.).

II., weldaad (verschuiving v. beteekenis evenals bij jaça?), Adip.

III., saguna, R. 23, Z. 12, 1; lwihing kuçalā, gunawān 23, Z. 12, 4; buddhi-kuçala, tegenov. pāpī, Sut. Z. 3, 5.

ᯀᯪᯪᯪᯪ, z. onder gosali.

ᯀᯪᯪᯪᯪ, z. onder durung.

ᯀᯪᯪᯪᯪ, s. (kauçala) \*gaña: norana

koçala, \*tarpaguna (vgl. kuçala); hasta-koçala, W. Z. 30, 4; Z. 31, 1 (kagunaning taugan kawitjaksanan; in 'tjav. is astako-sala, nm. v. e. versm. v. 23 lettergr., zoodat daarin W. Z. 31 is gedicht, vindende men aldaar strophe 1 b (winâraŋwana hasta-koçala maganti hana ta sinamèni ring kidung); de Bal. noemen deze maat wirat kalëngëngan; 't Br. Z. 1 is er ook in ge-dicht en een jav. hds. geeft v. de versm. v. dezen zang als naam op astakosyala); R. 25 Z. 18, 9, in dezelfde versm., eindigt met koçala; hastakoçala zou ook een klein werk in proza over de handwerken zijn (bij Friederich, Usana bali, totakoçala).

2°, zoogenaamd kawi in pl. v. pañdé (vgl. gosali); op een lontar, bevattende een ver-warde geschiedenis v. e. kunstvaardigen goud-smid, datum 1885, anrat ida padanda gëdë ktut djlantik kairing olih ida bagus gëlgei, sami agrija ring sêngguhan, makandëlin pa-linggih bhatâra ring tamansari, kadja kangin ing puri agung ring klungkung, saking pa-ngandikan ida i dëwa agung rai, sang kañtjap bhatâra djumënéng puri kalëran, saking pinunas tusning pandé tjapung, kang apasëngran kosala danta, akuwu ring bolëling.

ᯀᯪᯪᯪᯪ, z. onder mañi; 2° eigenn. v. e. bhagawân, leermeester v. Mëghanâ-da, R. m. (R. K. kusyalah).

ᯀᯪᯪᯪᯪ (?) , wong madhurarâdja (râ-djya) kuçalana hamong rukmi v. e. goudsmid, T. Z. 3, 61.

ᯀᯪᯪᯪᯪᯪᯪᯪ, çirniang bjûha makasu-likšak (geheel in de war?) osik âwrëg, Br. Z. 15, 27 (tlas glar makapakëkëh rusak osah malaju, waar sak door rusak is weêrgegeven en dus sulik als këkëh is op-gevat; een andere vert. tlas glaré maka-pangukuhnya tlas bungkah; sulikša door de jav. verklaard met lëladjër).

ᯀᯪᯪᯪᯪᯪᯪᯪ, gandi galah dadap wiphala tan kahop kasëšëkan kasëp kasëlëwëg angling ikang duhung bhašu simungklitning asikëp silih prëp apëluk, Hw. Z. 33, 4.

ᯀᯪᯪᯪᯪ, s., nitja.

ᯀᯪᯪᯪᯪᯪ, s. (kausaljâ), eigenn. v. d. moeder v. Râma, R. Inl. 17, 32 (sukoçalja, jav. R. 3).

2°, aanh. onder tjampa.

ᯀᯪᯪᯪᯪᯪ, v. lëjë'; kasëlëjë' (jav. hds. kasëlëšëh), Br. Z. 4, 7, 3 (kowat suwé luju; vgl. kapëlëjë', jav. këslijo en mal. sëliju, mad. lëslïo, zich verrekken; evenzoo bat. tassulandit en tarsilandit v. lan-dit, glad).

ᯀᯪᯪᯪᯪᯪᯪ, v. vluchtenden, B. Z. 86 en 87, 14 (padjëmpang), Z. 42, 11, Z. 87, 11 (padjulimpang), v. lijken, Kid. Sund. Z. 2, 90, 93, v. vaandels, ald. 108, v. olifanten door een knods, B. of Br.? Z. 16, 17 (padjulëm-pang); Sut. Z. 122, 10 (katulajah); ma-kasulajah v. lijken, Haris. Z. 18, 2, Sut. Z.

127, 4 (padjulèmpang), Br. Z. 12, 9; Z.  
28, 1 (pagulajah); vgl. gulajah en su-  
lajah.

၇ကဏ္ဍပုဂ္ဂိုလ်၊ \*ośadhilatā; vgl.  
wisaljawarini.

කයුතු යු, R. 18, Z. 10, 10 (manjaru-  
jung); kasulujung tiba pödjah tanparasa,  
Tjt. 65.

ສຸລຸມັບຸ, makasulambör v. d. gēlap,  
Sum. Z. 152, 10; vgl. sulambör.

പാകുലങ്ക്രാഹ, *pakasulangkrah*, v. lijken  
op 't slagveld, *Sut. Z. 125, 5* (*padjulim-*  
*pang*), vgl. *slangkrah*.

**kasap** 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav., *ruw* op 't gevoel als de *srawad* of d. lippen, die *lëbuk* zijn; *erg* *amfioen* schuiven; **kasap tjina**, een geïmporteerde slijpsteensoort, z. *katèng*.

කැප්පි, jav., N. Z., Br. Z. 2, 10 (kèng-gala), kasèpan, h. v. sèpanan.

**ကုမ္ပဏီ**, T. Z. 3, 86; *te kort schieten*  
in de vereischte kracht, Was. Z. 1, 29, aanh.  
onder duhung, O. K. (vgl. kasob); **tan pē-**  
**djah mâr kasop**, Ar. Z. 60, 8; **honyang çoka**  
**ri kâlaning laga hilangni manahiki kasop**  
**sawang linad**, Hr. Z. 80, 10, aanh. onder tmu.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., akšēp, \*samuhūrta, \*sakṣaṇa, \*sakarēṅ (vgl. akēdjēp, tag. kisap, *blukoogen*); bin kēsēpan, bin akēdjēp.

II., kidjəp, wəlin anak kəsəp\* (məndəp dogən).

കിടി, v. d. oogen v. iemand, die pas wakker is *nog onduidelijk ziende* (batav. id., kēsapkēsip matanja, btv. v. p. vgl. jav. kētip<sup>a</sup>), \*apēdē; vgl. kisap.

𑀲𑀸𑀓𑀭𑀸 I. of kēsip, kisap<sup>2</sup> v. d. oogen  
 v. iemand, die pas opgestaan is (Bjw. kujap<sup>2</sup>),  
 vgl. sidap.

**Il., sas., tatit; z. tĕkèr.**

ਕੁਸਪੀ, kusap<sup>2</sup>, in pl. v. kaṭsap<sup>2</sup>, v.  
 iemand, die zich na een val afveegt, Dd. 24 o.

කුඩුපි (z. kudup), kusup (onder hds.  
kusut, z. ald.).

ॐ, z. onder hiraṇya en kaçyapa.

7 b, aanh. onder upajoga, Wir. 39, bov.

සිසු, **silihkisapu**, z. onder silih,  
vgl. **kisapum**; **kumisapu**, numpagakën;



mal. vert. sindupati en een ander hds. سندرات; ook tuhajata, eigenn. v. d. patih v. Çalja hebben de jav. gemaakt uit Br. Z. 44, 1, waar gelezen wordt wwantën bhrē-tya kapārtjajātuha ja tādjar i sira, *er was een vertrouwde dienaar, reeds oud, hij deelde haar met enz.*; Cohen Stuart, Krit. Aant. op de Br., 302 heeft dit reeds opgemaakt; diergelijke dwaasheden kunnen nog verklaard worden, maar moeilijker te verklaren is de verschillende toepassing v. Patah, z. onder Prēthā; dat overigens de dalang namen maakt, kan men zien uit de aanh. onder kē-kawah); ook kisyapon, Ar. Pr., vert. v. utsangga, tut. 3; makisapwan, *op den school zitten*, aanh. onder kiwa, Adip. 31, bis., makisapwan ta rakwang pinakahulun ri sira, Bh. 82 (vert. v. jasyāham adhiruh-jāngkam).

ᮊᮧᮒᮧᮒ (P), z. onder kisapu.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., galahning parahu.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., (ksipram), dèn ènggal, Wd. 30; ksiprēm djanggamah, \*wawang lungha; ook siprēm.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., kapur?

ᮊᮧᮒᮧᮒ, verb. v. kisapon; ngisapum, kinisapum, pinangku, Ar. Pr. 46, 58.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder aḥudji.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of kasé; kunang musuh kadi kasaj hidēpnja, *de vijand was in zijn oog en als 't ware smeersel*, hij zou hem onmiddellijk kunnen wrijven, R. 16 Z. 8, 8 (kasēla, séré, dagdag), Wt. 50 o., z. aanh. onder

pranēlat en rangrang (vgl. sund. en mal.; bis. kasaj, nm. v. e. boom, waarvan de bast als zeep gebezigd wordt, ook ter zuivering v. 't hoofd; lamp. kasaj, *een plat steentje, waar- met men onder 't baden zich bewrijft*; kasé, zeep; ngadj. kasaj, bet., behalve rijstpoeder voor smeersel, ook de meelachtige stof op vruchten als de bligo; kalnika sawang turahni kasajing titir inarēkan ing pasanggaman, B. Z. 41, 9 (limutnya himper kakarèn wida karagēt sring rinaras iug wor sarimang, himanya kadi siñdjang k-klèsang né sring kadiman ring satjum-bwanan, toja punika lwir tingkah otjaké njēptjēpang mangaras ring patēmum smara, in welke 2 laatste vertalingen kasaj misverstaan is).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kasāja, L. Z. 30, 4 (bat. ha-saja); kāsaja, rosse kleëren vooral van Buddhistische geestelijken?; kaḥajama (?), sakaḥajama tan (l. taman) lupa, L. Z. 36, 4 (saduluranya da èngsapin).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder sadrasa en kaja.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., long, aanh. onder upajoga en widjil (wināḥa), *verlies* aan strijdenden in den oorlog, Bh. 91; tegenov. wrēddhi, tut. 47, R. 10 Z. 6, 7 (laju, sakit); sang hjang prāṇa lawasnirā (nikā?) sātus iwu tahun i kālaning krētta, ring trēta pwa ja sangsaja kāsaja datōng sapuluh iwu tahun sirèrikā, sèring (b.: sèwung) dwāpara ring jugānta ḡatawarisa tōmahika sahasra tjandra-ma, jan ring sandhyanikang jugānta tahun,

ing juša satali (jav. hds.: tjalita) sahingam  
ing hurip, Nts. 4, 13 (tuna); balaksaja, aanh.  
onder tjañtjala; z. sangsaja II.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. kēsijāā en kēsijaān.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., \*luru; mowané masawang  
kusya lawatin damaré lumlum mēlok buka  
bulan, Tb.; prarai kusya pramangkin, ma-  
sawang kadi sasih katawēngan jangbubu, Meg.;  
kusya tanpatēdja, Br. K. (Z. 15, 40); kēma  
mulih awak dusun bwin gēlēm goba kusya,  
Bngk. 16; dapēt rakané malinggih, kusya  
masadah, buka sinomé panasın (sinom om  
den volgenden zang aan te duiden), U. Bll.  
Z. 1; akukusya, aanh. onder rompot; vgl.  
tjoōng.

II., z. aanh. onder \*amas.

III., jav. kuswa; Djt. 15 en elders; kusya  
wirangrong, benaming v. e. versmaat, Smng.  
Z. 11, (8i, 8o, 6a, 10i, 7a, 8a; bij Winter  
Zam. I 329 een weinig anders).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, K. A., sarikonta??, z. kosta.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, makēsya v. d. wind, T, b. 29.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, mrik makēsya, \*mar mrik:  
makēsya mangalub maēbo ukup<sup>2</sup>an, Kid.  
Adip. Z. 4, 18, aanh. onder salutah (maka-  
nan itu jang di dalēm padati bērbah-  
ulah 𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 mēmukul hidungja bima  
itu v. de spijs, die Bhima, in de plaats v. een  
ander, naar Baka had te brengen, mal. w.).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. onder sija.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, kēṭjubung kasyan is donker bij  
't zwarte af en evenzoo de bloemen, die gerookt  
worden tegen aamborstigheid en rastung.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, mēkēsya, \*mūrttja, v. e. wind,  
C. b.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, R. 9 Z. 5, 1 (sutra), R. L. 113.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, benaming v. e. stof?, Ks. Z.

(\*jav. kuswaraga v. e. apus buntut;  
z. Angl. D. 3 m, aanh. onder kilat II en  
bantal); kuśyaraga mwanḡ djamang, R. 9  
Z. 5, 1 (vgl. onder kusyara?), atilam ku-  
syaraga v. e. zitplaats, Tj. A. 47; vgl. ku-  
djyarakta; wadjanrang kuśyaraga, dus een  
roode stof (vgl. onder galuga), Mal. 350;  
365; alandējan kuśyaraga marum, T. Z. 5,  
83 (masotja k. bēṭjik).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 of kēsyaṭ, het zwiepend geluid  
v. vliegende vogels (jav. waar ook mijut, en  
mal. sijut); makēsjut, zwiepend klinken v. e.  
spook b. v. z. koōs II; kēsijatkēsijut, heen  
en weer zich bewegen, maar als 't ware een  
zweem er van, zoo b. v. v. spoken als de  
tangan<sup>2</sup>, kēmang mang.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., s., eigenn., Adip. 27 (vgl. onder  
dakṣa); ki gagak turas angutjap, dēning bli  
lintang dusun, kēnkēn adi djlō mlah né  
numitis, jēn (ñtjēn?) dadi ulahang ungsi, né  
mlah djwa kēnēhang „ki djapa trwan su-  
maūr aris, niki mangkin tityang midartajang,  
mangdē bli tatas rēké, sangkan kēto tmuna  
ipun, né njantana tuna jan sasadu nguni,  
dadi ja anēmu ala, santananē dijadiju, kadi  
sang sumali ika, mangaturang okandanē sang  
kēkasi, ring bagawan wēsrawa „kdēh nunas  
putra poda (?) nguni, ring bagawan w. ika,  
bagawan raris udjaré, njai ēnu nama namu,

mtu mèda santanané ngubat abit, masih kdéh mapinunas, padanda tur itja sampun, mtu dadi sang rawana, ngrégada tur ja angubatabit, sasusilané katjatjak „apan waték njané numitis, dadi kèto angkara tur loba, ulahé né djlé\*, bagawan ngandika alus, éné djani sasih rahina btjik, njai twara nagih pjanak, sang k. matur alus, tityang wantah mandawégang durus swètja, mañdjakang tityang né mangkin, mangdé wèntèn njupat tityang „bagawan raris ngandika aris, mapolaga (?) njai tur madarma, mangdé mlah santanané, inggih tityang mangkin nuñ, sawatjanaan bagawan punika mangkin, uwus mangkin binrésihan, tur madarma mangkin sampun, mtu mangkin sang bisana (wibhisana), bagus darma, susila tur sadu budi, pradjjèng kawi èbuh sastra „ki g. t. sumatir aris, sadja kèto bli adi bina, adi bagus pradjjèng sastrané, bli botjok bwìn dñsun, bilih kèto i mèmé nggawé né nguni, dèning bli kurang jasa, sangkan dadi botjok dñsun, ngardi (?) adi mabinajan, jasa btjik, dèning adi bagus ririh, pradjjèng kawi èbuh sastra „ada blog to né djudjutang bli, atma kèn-kèn, numitis mandjadma, ki dj. t. sauré, tityang nuturang puniku, èntip kawah punika numitis, kèwala ja bisa nanggap, ring kañduh nègèn njuñ, ada bin dñmèn kañtjap sabda ala, laksanané mwat malt, sami ja èntip ing kawah malih wèntèn tuturanja nguni, waték rési kasijapa ika, pat bōlas rabiné, ekané njalah unduk, ana sato ula lan paksi, ana danawa raksa(sa), lawan pisatja

puniku, sami rabiné angkara, momo murka, makadinnja sang diti, srusa baktiné ring lakja „masih loba angkarani tan sinipi, wétu putra arjja kasipuh ika, iranyaksa atmadjané, twas loba angkarèku, kadi damé sang prawa né mangkin, srusa bakti ring lakja, tur darmandané muput, tan piwal ring tutur lakja, mtu putra waték dèwatané sami, lwih bagawan narada „ki g. t. sabdané aris, jan sidanèn, waték dèwitané mangdé kasantana rōké, apang bagsn darma iku, witjaksana pradjjèng sastra kawi, ki dj. t. angutjap, saksijang darmané iku, nurunang waték dèwata, mangdé sida, darmané gèntin nin kirtti, nurunang waték dèwata „sang sinuñ ida wnang aturin, mangrédana antuk sruti sloka, tur karē(gē) pantuk argané, kañpti mungguh ri kajun, manurunang asta dèwatané sami, pinakadi lawan padma, sarinnjané kawuwus, ida sang hjang djagadnata, sang hjang siwa upti baktinin, ida ngitjènin kasukan, Dj. (hier folgt de aanh. onder gèntong), vgl. onder danu 2° en sidarši); nihan tikang garudaloka, kadatwaning kaçyapawangça, sang suparnâtjudanngaranikâ, Ud. 56.

II., kasyapa kēpuh, kēpuh kasyapa en sang kasyapa, T. Z. 5, 38 en 40, waar van zijn dorens gesproken wordt, naast kēpuh, ald. 42 (Kam. 20 si çyapa); tutjapa tang para paksi sarbwamangsa wasanting kasyapa rimbangikang mahidharâtyan wisiti agung alēsēh aluhur ahrongnya lawang anaruwung unggwaning pisatja sukētnya angriwēgi a-

kwèh punang para kaga darès tjahak tük-tuk apukuh „paksi doknya tan kari ańdjrit angokok anggarukguk njagik (?) darjjas angèrak dalupaknyanggupèki lwir tatabuhan-ing pisatja nartaki ri witning randu angrè-sakèn ati sadakala muni hanèng randu, fr. s. A., vgl. sisypa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder lèmah en aanh. onder rěntěb.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder kisapu.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, kěsyab.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, B. U. 20, 2; aanh. onder su-  
tūng; makěsyab, \*kumělab; mēkěsyab, ook  
naast tangkědjut, v. planten, die verplant  
worden, zoodat zij nog flets er uit zien (vgl.  
onder ingět, idup en ngěntěn); mēkěsyab  
bajuné of mēkěsyab atiné, v. iemand, die  
verschrikt is (batav. mēng kēs i j a p en  
kēs i a p).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, mēkasyěb pěptěngan, durung  
tityang polih angan nēgak, raris tityang ka-  
sěngkaon, sida liman titjangé kēni apit\* lěh  
tulagné, kadugi tityang makěsyěb, nēntōn  
mēlīng ring dēwēk, apit\* kēni glantingin  
tityang, fr.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, kagět tēka makěsyěng angin man-  
dadut atilulut, buka ngaturin gagandan, Tb.,  
mēkěsyěng v. stank (vgl. áing); mēkěsyěng  
kēnēhé; ngěsjěngin (?), op een wonde b. v.  
invloed hebben v. e. ingenomen middel (kě-  
sjěngina = angěngina); kěsyěngan,  
angěngan; kěsyěng\*anē bakal ada syat;  
mēkěsyěngan.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, mēkěsyong, ontsteld bij een plot-  
seling geval enz.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ en kasim kwari, eign. zoon v.  
Rustam en kleinzoon v. Amsyah, Am. sp.  
(h. H. 110, قاسم خوري).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder untěng.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., kopasaman (z. onder upa-  
çama en daçadharma en vgl. sama), aanh.  
onder mēdhā, W. Z. 12, 13 (sampura);  
aminta kśama, R. m., (R. K.: sama); kśaman-  
ta, Ar. Z. 4, 5; ksamākēna, B. Z. 2, 17  
(sampura ugi), R. 5 Z. 1, 10 (ampura  
w.); ksamakēna, sapuraněn; z. kśamah  
en aksama.

II., z. onder saptopāja en onder mār-  
dāwa; sang kśamā tinarimākěn ing bha-  
gawān pulaha, arpakānak sang kardama  
(karmaça), ambariwan (arwariwān), sang  
wiśnu (sahisnu), sang sannati tinarimākěn  
ing bh. kratu, arpakānak sang saśti sahasra  
wālakilja, bhagawān sasti sahasra wālak.  
ngaranira, sang rēśi umiring bhatāra ciwā-  
ditya, arpapradaksina ring mahāmēru, hana  
tāri bh. saśti sahasra bālak. kanyā rwang siki,  
sang satyawati mwan sang cwapara, Ag. (de  
varianten uit Viśhup.).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, om 't rijm in pl. v. kśamā;  
kaprawatan aminta kśami, de heilige steen  
namentl.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., z. sēma en kśamabhrēt (\*jav.  
kisma, R. m. sangga kisma, in pl. v.  
sangga wēdi, Jsp.).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s.. brāhma kśēma prāpti, wiśnu



ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, *de liefdegod?* Ar. Pr. Z. 10, 4.  
ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, s., aanh. onder dadah, Sut. 34,  
9 (bhigna), Sm. Z. 24, 6 (dahat lētuh),  
T. Z. 4, 18 (l.), B. Z. 73, 3 (dahat djélé,  
nawi latěk); *mwang kaçmala*, vert. v.  
dauskulah, tut. 20, 46 (v. kâpurusa);  
*kaçmalaning çarira*, aanh. onder piçita  
(sulit dakin ragané); *stri kaçmala*, een  
*slecht wijf* haren man tot allerlei kwaad aan-  
zettende (vert. v. sâd wi?); *wètnyatikaçmala*,  
T. Z. 5, 60 (kaûpět manah djélé, lințang  
sěbět manah tityangé), z. Swrg. 3, 6.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, (kusumâjudha), smara;  
*kasumâyudhaloka*, smara bhawana (jav.  
tjakra kěmbang).

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, jav. (\*k u s u m b h a), *verfstof*,  
aangekweekt (carthamus tinctorius), de plant,  
z. Rumph. (tag. bis. kasubha); *barak kasum-*  
*ba*, \*dadu banju; *sabuk kasumba*, Bbg.,  
s. tjětjirupan.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ I., s. (kauçambhî), nm. v. e.  
stad of rijk, T. b.; sang kusamwjan, O.

II., jav., boom (schleicheria trijuga),  
waarvan brandhout, de bast voor laû en  
borèh, afb. Rumph. I pl. 57 (z. kětjaltjil);  
*buwah kěsambi* is een blabad in pl. v.  
kapěñtjil, dat op kětjaltjil rijmt; vgl.  
onder \*wunut.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, z. kěsumba.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, kěsumbang bawi, sěrapah.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, s., ratu.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, s., T. Z. 4, 14 (tungtunging  
alalang), naast tungtungning alalang en

lunggahning alalang, Ud. 52, z. onder  
gělěs, Utt.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, jav. (v. sub?), *algemeen bespro-*  
*ken, beroemd*, R. L. Z. 7, 158 (kaloka),  
\*praçasta, \*kjât (vgl. lun); *zich verspreiden*  
tot een zekere plaats v. e. gerucht, Ww. Z. 1, 4.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, *hevig ontsteld en ziek worden*  
wegens 't zien v. d. verschrikkelijke gedaante,  
door een godheid aangenomen, bij 't zien v. e.  
tijger, een gulungan tikěh, aanh. onder  
naněng, bědjagul, bij 't getuige zijn v. e.  
epidemie, *verward, zeer verbaasd* over iets, niet  
begrijpende, hoe 't in elkaâr zit, Nw., \*kagě-  
man, \*kagěměr (vgl. gěgětěn); *malaju*  
*kasob ring*, wegens 't hoofd v. e. gedooden  
reus, Nw., vgl. aanh. onder tělěs (jav. kasok?).

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, ampura; *kasiba dja tityang*  
*ratu*, apang gigisan maraka, batěk anang  
kalih taûn, Bgd.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, sas., sěbun; ook kěsěwu.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, een slingerplant, de stengel  
waarvan water bevat, afb. Rumph. V pl. 167;  
ook in pl. v. rotting gebezigd ter versjouwning  
v. zwaar hout (Bjw. sěrěbsěb).

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, jav., amundut daruběsi saking  
djro kakasang, Am., na 't gevecht, waarin  
vele onderhoorigen v. Dèwi Sodja tegen  
Amad sneuvelden, komt U mar maja haar  
zeggen, dat zij bestemd was, de vrouw v. A.  
te worden; vervolgens dangu u. m. tjipta  
kakasangira, nulja mětũ rupa ilir, saking  
djěro kasang, dyan kěbutakěm tumuli čđjin  
kang mati, dyan kěbut ilir, pěrsami urip

malih, sirah tugöl polih, ténapi gömbung  
lan tangan, mapan sami pulih malih, (vgl.  
onder kañdi); ndah ri sědōngnirāhjas angalap  
tjrémin inuusirěng kasang<sup>2</sup>, ngkâ tumibāng  
wilāpa (de minnebrief) ri harěpnira kadi<sup>2</sup>  
sasmitānglinga, marmma lihatnirěrija tuhun  
wětunimanira harddha sangcāja, Hw. Z. 10,  
17; kasang<sup>2</sup>i pahjasanira sumadjīng tahas  
kuning, ald. 15, B. Z. 56, 1 (saput, lamp.  
*matwerk* voor zeilen), Anj. Z. 15, 2 (ka-  
sang ulung); kasang wulung, Ar. Z. 23, 5,  
siddhāning makasang wulung ja palakungku  
wātjañdyā bhaśēng karas, Ar. Z. 1, 2 (vgl.  
jav. en sund.); kasang tjarik, Lamb. Z. 1, 3  
(karas alit), Br. Z. 37, 8 (mangawé); vgl.  
kěkañdi, aanh. onder tjarik.

2°. kěkasang, *dekkleedje v. kistjes?* (Catal.  
Batav. Gen. 125) of op den schoot van die  
mědaměl of měwěda, 't vierkant gebor-  
duurd en ook om er de rantasan op te  
leggen; kakasang dumilah, kadjang mrāk.

ᨗᨑᨕ, kasěngěn, naast kasrěngěn,  
\*krodha; krūra, vgl. pědih.

ᨗᨑᨕᨑᨕ, stamw. v. angasongi (of angě-  
songi te lezen z. onder song<sup>2</sup>).

ᨗᨑᨕᨑ, z. onder bangkēs.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑ, sas., aděng; kosěng kěmėq,  
aděng pajuk.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑ I., mal. (*ledig*), *alles bij 't spel*  
*verloren hebben*; vgl. kwantong.

II., sas., pusuh (biju), bangsah, plosor  
en toktokan.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨑ (?), z. onder djěndul.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨑ, ngěsěngöl, *als 't ware verbluft?*,  
iemand die met verwijten overladen wordt,  
Dd. 16 a.

ᨗᨑᨕᨑ I., mal. (ar.), naast tjongkěh en  
kopi (sas. kahwa).

II., kěkawa, *een spin*, \*garagati (batav.  
kawa<sup>2</sup>, mal. v. kut. kělawa, tid. tingka-  
lawā, tag. gagamba en lalawa, lamp.  
lawah, ngadj. lalawa, ngadj. lalawa, mad.  
bělābā, 't geen een vroeger laba<sup>2</sup>, overeen-  
komende met een lawa<sup>2</sup>, veronderstelt, mal.  
labah<sup>2</sup>, vgl. onder lawah); běnang kakawa,  
\*panawing djaring<sup>2</sup>; wrěddhi dilahnika  
(v. dat homa-vuur) kados punang kakawa  
amangun wěcma ruhur ing kuñda pahoman,  
Kid. Pam. Z. 4, 115 ('t proza kados tang  
kakawa mangun umah); z. onder kam-  
lañdingan en butěté.

\*III., *ontsteld of schrikken*, Wrs. Str. 25  
(samentr. v. kahawa<sup>2</sup>); umatya ring kawa<sup>2</sup>  
v. Tridjata, die zich met Sita wil laten  
verbranden, R. 16 Z. 8, 2 (mahjun ja  
mangiring pědjah, ja paděm děning  
kawawa); murtjijhā lumaj kawa v. vrouwen  
op 't slagveld, Bh. 81; girigirin kawēs ka-  
wangkajan kawa<sup>2</sup>, Ud. 31; kawakawā, z.  
onder kawěr; kawakawā, aanh. onder ta-  
ladhwadja; kawakawān, aanh. onder kapu;  
angawakěn (?) iets bij 't schelden bezigen  
b. v. 't hoofd enz., Wtb., vgl. onder hawa.

IV., sas., z. aanh. onder tjuriga.

V., kawa<sup>2</sup>, z. onder djangka.

ᨗᨑᨕᨑᨕ, kawakawā, z. onder kawa III.

𑀓𑀲𑀭 I., s., *dichter*; *sutra kawi*, Mal. 364, 403; *jan wruh kawi*, B. Z. 13, 11 (*natarang pangawi*, *makëkawian*); *kawidāsa*, zou de naam wezen v. d. schrijver eener handleiding voor Ind. versmaten, die in de Tjt. is opgenomen en geheel verschilt v. d. *Wrëttasañtjaja*, hoewel de namen der versmaten bijna allen overeenkomen; *kawirādja*, Br. Z. 38, 7 (jav. vert. *ěmpu djangga*; z. \**kawindra*); *awastra tjandana kawi*, Ww. 15 m., aanh. onder *djěbad*; *para kawja*, T. Z. 5, 102 (*para kawi*); *prakawiputra*, z. onder *mëntjo*; *kawjartjana* en *kawjadjujana*, aanh. onder *rawēja*; *pangawi*, \**lěpihan*; *mangawi*, \**mangě*; *angawi sang musuh*, B. Z. 81, 43 (*ugasorang ripu?*); vgl. onder *kawih*; *molih makakawian*, \**digdjajěng langě*; *makakawian*, \**anglěngěng*, Lamb. Z. 9, 2; *kakawin*, W. Z. 36, 2 (*pralambang*), een *gedicht met Ind. versmaten* (z. *kidung*, vgl. aanm. onder *çikhandi*); \*B. Z. 3, 38 (*pangawi*, *awi'an*, *pralambang*), onderscheiden v. *palam bang*, Wrs. Str. 2 (z. *pralambang*), denkelijk een groot gedicht in tegenoverst. v. e. klein.

2°, algemeene ben. v. d. schrifttaal, bevattende zoowel oud- als nieuw-jav. woorden; wat op Bali er in geschreven is, bevat woorden, die met opzet en tevens om aan rijm en maat te kunnen voldoen, een zonderlingen vorm hebben, z. b. v. *hantěn*, *pawos*, *sapawon* enz.; eigennamen als *Wěngkěr* en vermomde namen v. versmaten (z. b. v. onder *putjung*)

moeten verklaard worden uit de zucht iets geleerds voor den dag te brengen; in dit *kawi* wordt aan bal. woorden een jav. voorkomen gegeven door b. v. de *b* aan 't begin in *w* te veranderen (z. *wjas*, *walung* en onder *buntut III*), *wa* en *ja* te zetten in pl. v. *o* en *e* (*gwasti*, *dya* enz.) of wel door een *r* in pl. v. *h* of van een klinker te gebruiken (z. *djaré*, *těring*, *gěmur*, *riběk*, *rěñdjani* enz.); soms worden van jav. woorden, op zijn Balineesch uitgesproken, afleidsels gemaakt, die vrij onjuist zijn (z. onder *untu*); zeer onhandig soms is men te werk gegaan bij 't *java-niseeren* v. bal. woorden, zooals bij *paruk*; *siksa* 2° is ook vrij zonderling, vgl. onder *wěçma*, *tjitra* en *rěñěm*; *wěgil*.

3°, z. onder *djinada*.

II., eigenn. v. e. berg op Java, fr. s.; *ukir* (*wukir*) *kawi*, nm. v. e. lied door de *sang-jang's* gezongen; *wětaning kawi*, Ar. 1, 8, 10; *l kětut kawi*, eigenn. v. d. vrouw van *Botoh lara*.

III., *sangkala kawi*, \**ahala tuduhnya*; *itjan kawi*, v. e. bepaalde bezigheid; *sarana kawiné*, *pamtah* of *tuduh kawi*, *voorbeschikking*; *salitanga antuk kawine*, *de Heer zal me het ten kwade duiden*, eene uitdrukking, waarmee men weigert, een zoogenaamd heilig boek uit te leenen (*maka děngantaqdır datangnja jang mahakuwasa bumi itu pon těrbelā lalu kaluwar asap*, btv. v. blz. 216); *ngawi gami*, *ngawi laba*, *ngawi padjěg*, *ngawi wěnaning ring panagara ring sawa-wěngkan bulělěng*, *heerschen*, onder *wěnaning*.



ᮊᮧᮒᮧᮒ, andere uitspr. v. kawoq?

ᮊᮧᮒ, jav., h. v. k<sup>é</sup>é (tag. kaliwa, linkerhand); mwang n<sup>è</sup>trangkwi kiw<sup>à</sup>k<sup>è</sup>t<sup>è</sup>r li-nawad ing bhrāmara lalita m<sup>è</sup>d<sup>è</sup>ran ing pipi, Anj. Z. 5, 2; m<sup>è</sup>d<sup>è</sup>r kiwa, zooals v. 't oosten naar 't westen, \*ma prada k<sup>ṣ</sup>īṇa; ngiwa van iemand, die ngl<sup>è</sup>jakt (jav. ongeoorloofde dingen doen); angiw<sup>ā</sup>n<sup>ē</sup>g<sup>ē</sup>n (jav. hds. kini-wat<sup>ē</sup>g<sup>ē</sup>n), Br. Z. 48, 1 (saking bama ri t<sup>ē</sup>g<sup>ē</sup>n); ikang mr<sup>ē</sup>g<sup>ā</sup>ngiwa(n) kullilingan mamangsul onder de ongunstige omina, Ud. 90 ('t origin. 4849 apasawjā mr<sup>ē</sup>g<sup>ā</sup>h sarwwé, sprekende v. d. Korawa's in tegenst. v. pradak<sup>ṣ</sup>īṇā mr<sup>ē</sup>g<sup>ā</sup>c tjaiwa tatt<sup>è</sup>sām djajalak<sup>ṣ</sup>āṇam, dat op de Pāṇ-dawa's doelt); kakiwa, aanh. onder asta-mana; mangiw<sup>à</sup>k<sup>è</sup>n t<sup>ē</sup>g<sup>ē</sup>n, v. die in zijn eigen voordeel recht spreekt, T. b. Z. 4, 155, aanh. onder tjitat en udasina; \*ring kiw<sup>ā</sup>n, aan de linkerhand, O. k. tegenov. ring t<sup>ē</sup>g<sup>ē</sup>nan (vgl. \*wirangan, waaruit blijkt dat kiwa de vuile kant, waarover men zich heeft te schamen, beteekende; een vroeger k<sup>é</sup>wa uit 't sund. k<sup>è</sup>n<sup>t</sup>ja op te maken, dus in pl. v. kah<sup>é</sup>wa?); van daar in 't jav. pakiwan met de beteekenis van sekreet (vgl. \*kiri); gij kunt mijne liefde niet opwekken, want ik beschouw u als mijn kind, t<sup>è</sup>kwan ikang dak<sup>ṣ</sup>i-noru, unggwaning anak makisapwan tatwa-nikā, ri bapanya, kunang ikang bamoru pupū kiw<sup>ā</sup>n, ja unggwaning strī makisapwan i laki-nya, t<sup>ē</sup>g<sup>ē</sup>n pwa jonggwanta matangjan man-twaninghulun kita, janpānak mami dlāha,

ja ta kur<sup>ē</sup>nanta, Adip. 63, 't origin. 3873; krodha sira narapati, nudingi kiw<sup>ē</sup>n (?) pa-tih, Spt. Z. 2, 24; nudingi kiwan, anduwak, Z. 4, 32.

ᮊᮧᮒ, vgl. kuwu; kiw<sup>i</sup> of kikiwi, R. L. Z. 1, 73, Z. 9, 100 (pondok; vgl. jav. pa-kiw<sup>ē</sup>n, Men. 299, 300), Kid. Sund. Z. 16, 33, 35; v. loodsen of tenten, waarin kostbare goederen door een koopman, in een bosch over-nachtende, worden bewaard, T. b. 29 b.; daar de oudere broeder wegens opschiklievendheid ongeschikt voor de regeering was, werd den jongste de heerschappij aangeboden, tan l<sup>ē</sup>n pakanira angawulak<sup>ē</sup>na, pun kubon angaturi, mantuka pang<sup>è</sup>ran, han<sup>ē</sup>g sw<sup>è</sup>t<sup>t</sup>j<sup>t</sup>hanagara, umah kawula d<sup>è</sup>w<sup>ā</sup>mbil, kawula d<sup>è</sup>wa, angal-j<sup>ē</sup>ng kubon tiris, „mangga sang inaturan nuli lumampah, pr<sup>ā</sup>p<sup>t</sup>ēng sw<sup>è</sup>t<sup>t</sup>j<sup>t</sup>hanagari, mañ-djing ing pakuwwan<sup>é</sup> pun kubon k<sup>è</sup>lapa, kang akuwu wus angalih, ring kubon klapa, d<sup>j</sup>ñ<sup>è</sup>k sir<sup>à</sup>kikiwi, Kid. Pam. Z. 1, 144 vlgd. ('t proza tjili twah anggon manira gusti, ambil umah maniran<sup>é</sup>, w<sup>ē</sup>n<sup>t</sup>ēn abjan manira maisi tubuh puniku ngg<sup>ē</sup>n ma-nira umah, mangkana atur<sup>é</sup> punang band<sup>è</sup>sa abjan tubuh, iku kamim<sup>ī</sup>tan<sup>é</sup> i d<sup>è</sup>wa ktut djum<sup>ē</sup>n<sup>ē</sup>g dal<sup>ē</sup>m ring g<sup>è</sup>lg<sup>è</sup>l, kang adr<sup>ē</sup>wjomah angalih ma-ring abjan tubuh mangkana prada-tanya).

ᮊᮧᮒ I., spr. kuwa, \*kuwaja (mal. kura; vgl. ngg<sup>è</sup>tor en ka<sup>ē</sup>m); kakuwa, smbr. k<sup>è</sup>kaha, landschildpadsoort (jav. kura, mal. kura<sup>2</sup>, lamp. en sund. kuja); kura<sup>2</sup>, waar 't

vuur van een goudsmid in gedaan wordt, zijnde een uitgeholde steen, die door middel v. e. bamboepijp met de panglambusan in verband staat, en waarop de musa staat.

\* II., Bh. 88, 85, *jan kwa linga hadji, indien U. M. tot mij aldus sprak*, 80; *kwa<sup>n</sup> nirang mangkana*, 82 o.; *tan kwa, niet opgewekt?* wegens vaak, Sum. Z. 16, 1, v. d. ambëk wegens bezorgdheid over den uitslag v. 't geen ondernomen wordt, Z. 1, 9; *tan kwambëknira, hij was niet opgeruimd*, kk. Z. 19, 14; z. kumwa.

ᮊᮧᮒ, z. onder kwan.

ᮊᮧᮒ I., s. (khura?), *ring kuwa<sup>n</sup> paku-ku, scherpte?*, Sm. Z. 14, 8 (ri slaganikang nakha); *nang pati, nang pratjandānīla, angin adrēstan pangkara, nang sang hjang mrētyu, nang wadawānala, apuj ahulu kuda, dasar-ing pātāla, nā landēping kuwa, nang kalakutawisa, nang wjalasarpa, nang prakupitāgni, apuj dumilah kātara, patarunika kabēh jatikā stri, ngaranya, pilih salahsikinikā kabēh tatwanikang sinanggah stri*, tut. 56 (vert. v. antakah pawano mrētyah pātālaṃ wadawāmukham, ksurudhārā wisam sarpo bahnir ityēkatah stryah, Ind. Spr. 338).

II., z. kwa I.

ᮊᮧᮒ I., jav., \*kuia, Sut. Z. 73, 14 (radjyadani), Bh. 67 b. (elders ciwira); *sakuwu<sup>n</sup>*, W. Z. 16, 7 (salawang<sup>2</sup>, sapon-dok<sup>2</sup>, somah<sup>2</sup>, bilang guwug, W. k.; vgl. kiwi<sup>2</sup> en kubu); *akuwu<sup>n</sup>*, Z. 121, 4, nga-

wangun radjadani; *pakuwwan*, vert. v. ni-wēçana Wir. 18 o., B. Z. 99, 8 (pondok; vgl. njubah), uit nederigheid v. zijn eigen huis; T. Z. 3, 61; *pakuwwan*, Sut. Z. 73, 13 (pondok); lamp. *pakuwon*, eigenn. v. verschillende dorpen; sund. *pakuwan*, eigenn. v. 't oude Padjadjaran.

II., *een dorpshoofd* en wel aan de stranden, Sut. Z. 86, 10 (nog te Cheribon, vgl. sund.; bjw. jav. kēbajan), mēkēl, aanh. onder batjin; *kuwu<sup>n</sup> sami pada mangun jadjnja, karaning rahaju bumi*, Djp.; *parakuwu*, Sut. Z. 73, 14 (parabēkēl); *kuwling bubat* geeft kennis aan den koning v. Madjapahit, dat er een vloot is aangekomen, Kid. Sund. Z. 1, 47; *akuwu* v. e. vorst, T. Z. 5, 44 b. 48, 56 o., Ar. 10 b. enz.; een vorst v. minderen, Mal. 117 (passim); ook kiwi; *palikuwu* O. (vgl. palibaja); *pakukuwon*, aanh. onder pondok; *kuwu ulu kuwu*, Pg. 2.

III. (?), *pakuwwan*, \*panarkka.

ᮊᮧᮒ, *kēkuwo*, sas., tan<sup>2</sup> (z. \*kuwong en vgl. mal. kuwow, *argusfaisant*), z. onder kēklēk.

ᮊᮧᮒ I., *makēwa*, B. U. 88; *mēkēwan<sup>n</sup>*, *lawaa maken* v. twistenden, aanh. onder rēng-gong, vgl. mēkēñtjan<sup>2</sup>.

II., sas. lawan (Smbw. id.); *tāu si maté prang sabilubah kēwa kapir*.

ᮊᮧᮒ, jav., Br. Z. 27, 7 (rorawa), R. 7 Z. 3, 17, 18 Z. 3, 20 (djambangan; tag. en bc. kawa, sund. kawah en kantjah, *groote ijzeren pan*).

2\*, *de helpan*, L. Z. 38, 3 (jamani), T. Z. 3, 68, \*wālukārnawa, \*niraja, \*awètji, Adip. 117 (vgl. onder gomukha), vgl. aanh. onder gonggang en djambangan.

3\*, *kakawah*, *bloed* v. d. nageboorte? (jav. *kawah*, *londewater* door een kraamvrouw vóór de geboorte v. 't kind geloosd, sund. tji-kakama; kēlēbon *kawah*, Bjw., v. e. pas geboren kind, als de mond bloed heeft binnen gekregen, Oost-jav. tiban k.); *kakawah*, nm. v. e. bhūta-soort; Sudam. en Tjt. 43, terwijl op bl. 42, v. e. der twee door Bhīṣma gevelde danudja's *dadinig kakawah* gebezigd wordt, vgl. onder kēndit birajung en de aanh. onder banēb en panjēsēh (Awah muka en Awah ari, z. danawa, uit de kēkawah en ari<sup>2</sup> v. Kunti ontstaan w. R., 167, terwijl w. M. er een persoon v. maakt met name Wahmuka); *sapawungan kawah*, z. onder wungan; *widji kawah* (vgl. byakaon?), O. (w. limbak, O. bl. 32); (paningkēb) *panungkēb kawah*, nm. v. e. m. tegen de pangalah pamastuning tjor; *limbang (?) kawah*, aanh. onder sinagiha.

4\*, tegenov. sudharmma, aanh. onder mrēsa (djlé) vgl. aanh. onder turut.

𑀓𑀲𑀭𑀸 L, s. sang wiku, Kr. (z. onder paṇḍita en kawī); *kawihniṛēng prang pada lakṣitāsama*, hr. Z. 41, 2 (vgl. onder paṇḍita); *wruh akawih*, B. Z. 38, 8 (widagda ring polah, uning ring kawidjnja); *sah kawih*, sang wiku, Sw.; *ādākawih* (ādāka wih?), *bas kaliwat*, B. Z. 78, 31; *kumawih*, Sut. Z. 149, 4; *kumawih makirttya kaka-*

*win*, L. Z. 1, 2 (manglēngē'ng); *sang kinawih*, R. 23 Z. 33, 3 (s. wruh, s. matēngan); *kinawih ring asta*, 22 Z. 4, 18 (widjnja, *kakawihan?*); *kakawihan*, Z. 1, 1 (kabisanan, pradjnjan); *dhanurdhara sirānglagāna panamārtha ring raṇa pinanditēng kakawihan*, hr. Z. 47, 7.

II., *takawih*, sas., kanggo; *ndéq man tékawih*, sukla; *onēqan tékawih*, omschrijvende verklaring v. bērkat, vgl. kadu.

𑀓𑀲𑀭𑀸, *kwakwah*, z. onder kokoh.

𑀓𑀲𑀭𑀸, R. 19 Z. 8, 2 (masoroh<sup>2</sup>); *makwēh*, \*apramēja; *akwēh*, W. Z. 1, 7 (akrah, sahana), \*tangēh; *akwēh uningan tangising sanagara*, bjakta kālapan hurip, R. L. Z. 4, 148; *akēh jan wasitākēna*, Kid. Sund. Z. 1, 46; *akēh jan utjapēn*, ald. Z. 3, 16; *sakwēhmu*, R. r. Z. 917 (saādan iba). *sakakwēkmu*, ald. (saādaning iba), *kakwēhan sang jati sampun samandjajēndrija*, T. Z. 1, 2 (kapatwasēn, kēbēkan).

𑀓𑀲𑀭𑀸, *sous* bij vleesch, visch of groente (mal.).

𑀓𑀲𑀭𑀸, z. onder karoh.

𑀓𑀲𑀭𑀸, \*iwēh, *moeielijk*, in *moeielijkheid verkeeren* (sas. *kēwah*, z. aanm. onder saugga en kosēk); *tan kēwēh*, \*nirbhaja; *ngēwēh* z. aanh. onder \*gantur; *salwiring makēwēhin*, \*kēwuh; *kakēwēhan*, durbbala; *anē kēwēhang tityang*; *pakēwēh pisan*, \*durggama tēmēn; *kapakēwēhan*, \*mabajangan.

𑀓𑀲𑀭𑀸, jav., T. Z. 1, 4 (*kēwēh*, *salwiring makēwēhin*); *pakēwuh*; *tan wang-*

dé manggih pakèuh, apan i limbur satata  
tan pégat nggawé paëkan, Lmb.; kang angè-  
wuh, \*bhaja. Sjt. 44.

කැපුපු, zekere bun als impèn<sup>2</sup>, op  
de rijstvelden gebezigd; die er onder kruipt,  
zou zijn waardigheid verliezen, z. onder uwah.

කැපු I. of kauwan, de ware spelling is  
කැපු in pl. v. kaühan, vgl. de spelling  
කැපු (z. kaü en kali I.), vaak achter  
namen v. plaatsen, ter onderscheiding; b. v.  
tónganan kawan (in 't Tbn.), puri kawan  
waar een jongere broeder v. d. vorst resideert;  
i balu kawan, Meg. 143.

II., sas., kanawan (sumb. kawana of  
mangar. wana, malag. trawanā en hawa-  
nana, mad. kang an); ook kanan; vgl.  
tëngawan.

III., sakawan, jav., pada winèh simsim  
anakawan sowang, ieder vier, Ww. b. Z. 3,  
180; kawan dina.

IV., mal., bediende meer bij de Mahom.  
bekend; punangkawan, Mrs. telkens (te lezen  
panakawan, dat, onder andere, Kid. sund.  
Z. 1, 50, gebezigd wordt); amrakawan, ma-  
rëkan, Pam. 25 (kid. evenzoo).

කැපු, z. onder wah.

කැපු I., \*jav., (kampil); angawin  
kabèh; kinawin ring raryatjili rabiné; kina-  
win ing pararabi, Sbr. Z. 3, z. \*hawin.

II., kakawin z. onder kawi.

III., mas kawin en batun kawin z. onder  
sundërang.

කැපු I., plaats, aanh. onder ikan, R. Inl.

Z. 1, 59, B. (dunungan), Ar. Z. 4, 8, B.  
Z. 39, 32 (angwan, gënah); kwani (kwan  
ni) sang mahidja, B. Z. 30, 3 (djron sang  
bhomane); sang sitatah kwaning ambëk  
tatan lèn, R. 7 Z. 4, 24 (kapühang ring  
manah, pagëh r.m.); sakwan sëlwana, aanh.  
onder djanmântara (salakuparan). aanh.  
onder parigraha.

II., kon; akwan, W. Z. 6, 4 (makon,  
ngutus); alle hds. kakangkwan; een jav.  
hds. kakakon en 't andere kakakwan),  
z. kon.

III., kakangkwan, W. Z. 6, 4 (te lezen  
kakangkun).

කැපු, z. kèwa.

කැපු, z. onder kon III.

කැපු, باج, Raffl. Wrđ. lijst, z. onder  
wèni II. en vgl. pakèl.

කැපු, s. (kabandha), lawéjan, naast  
lawajan, Adip. 31, onder de spookgestalten,  
Br. Z. 31, 3 (awak), Sut. Z. 19, 10 (lawè-  
jan), Z. 32, 1 (wongké), Z. 50, 9 (angga;  
jav. vert. danawa gëmbung, daar aldaar  
k. onmiddelijk op bhûta volgt, vgl. \*jav.  
waar ook wanda awak), B. Z. 94, 30 (aanh.  
onder arisia; lijk, Akw., mangawandha, Sm.  
Z. 3, 13 (lwir lawéjan), zonder hoofd, R.  
1 Z. 1, 35 (padjängku), aanh. onder danuh  
en onder kamlañdingan (lwir lawèjan);  
angawandhâpëtëng, Br. Z. 19, 8 (ptëng tan-  
pasingkaban, lwir kidëmang ptëngnya);  
vgl. kubanda).

2°, leerling v. Sumantu, Brhm.

ᨗᨑᨑᨑ, s., Wrs., B. Z. 1, 26 (kawi-  
çwara, ratuning kawi, r. n. mangë),  
Br. Z. 45, 4 (ratun kawiné, jav. vert. 8m-  
pudjangga); z. kawirâdjâ.

2°, eigenn. v. e. pl. met kluizenarijen in  
de nabijheid v. Koripan, Ww. b. Z. 3, 53 vlgd.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, kr. vorm v. kawuri?, B. Z.  
4, 22 (kaûla, kairing, kalih di pungkur),  
Br. Z. 45, 5 (kaûla; \*jav. kawula tjëti);  
angawantön, Wit. 19 o.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, kèwala, ook *mits*, maar als  
h. v. asal, \*ngbing.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, Chin., tot op 't hemd v. alles  
beroofd v. spelers, die nog slechts één kleeding-  
stuk over hebben (vgl. kosong); njina ngwan-  
tong, als een Cantonchinesees berooid zijn; ook,  
ngëwantong; vgl. kërud en têngswa.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, s., naast uraçtjhada, tanutra  
en warmma, sannâhat, dangçana en  
djâgara; \*sëstaga (?), \*rotaki (?), *harnas*,  
B. Z. 3, 9 (kalambi, kañtjuga); kinawatjan  
v. olifanten, R. 18 Z. 1, 4 (makëré), vgl.  
onder rasuk.

2°, vrn. = klambi of badju, Ar. Pr. 63  
b.; lwir dëtja kawatja (niwatakawatja),  
R. L. Z. 11, 191.

ᨗᨑᨑᨑᨑ (?), z. onder swëtja.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, hajwâkawër (jav. tekst. kawë'),  
heb geen scrupules, Br. Z. 33, 4 (da ika kub-  
da; jav. vert. adja katara); ambëk sang  
winarang kawër kawakawâtitir angipi ma-  
rëng smarâlaja, W. Z. 31, 1 (kadudut  
kawisësä, kërut kawasa).

II., kawër, sawër?, kawër antuk tityang  
ngëmanahang.

ᨗᨑᨑᨑ, z. karawir,

ᨗᨑᨑᨑ, panak kutu (jav. kor, dat in de  
E. 22 voorkomt, sund. kuwar, mal. v. Kut.  
këruwat).

ᨗᨑᨑᨑᨑ of awara II?

II., s., z. onder gëlung en aanh. onder  
karûnawëstana.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, 1 kawari tjëtja tathagatabadra,  
kk. Z. 29, 3.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, s., nm. v. e. rivier, T. Z. 5,  
6, kâwëri agung, 't ruime sop, waarin een  
visch ontsnappen kan, ald.

II., aanh. onder wisardjawa.

ᨗᨑᨑᨑᨑ I., zeker, aan de Maleijers ontleend  
en meestal v. zilver vervaardigd, *halssieraad*,  
dat op de borst afhangt, meer bij Moham.  
bekend; bug. kawariq op de borst van meis-  
jes de djëmpang, ook v. zilver, op 't schaam-  
deel gedragen wordende (lamp. kuwariq, tag.  
en bis kamagi); z. kawariq.

II., z. onder këmar.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, s., (de boom v. e. rijtuig) v. e.  
wagen, Wir. 48 (echter zou hier de beteekenis  
van kuhara even toepasselijk kunnen zijn),  
W. Z. 21, 5 (jasa, salë; vgl. rëngga; lamp.  
kuwarâ, de vakken in een durijan, waarin  
de omvleeschde pitten zitten).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, s., de god des rijkdoms, W. Z.  
29, 5 (prabhastä), \*dhanëndra (vgl. wa-  
kräsya), kuwërabhawana, \*alakawati (z.  
onder tjaturlokapala, waiçrawaḥa, mas-

no); ook kowèra, aanh. onder masno (Sut. Z. 139, 2 Kuwèra, onderscheiden v. Dhanendra en vertaald met mahādēwa, zooals 't verband aangeeft, daar met hem vermeld worden Gaṇa en Kumāra); sang dhrētarāstra magawé tapa mangké, tigang tahun lawasnira tamolah ring patapan kamēna pēdjaha mulih ata ring kuwērabbhawana, Aw. 81, Swrg. 87, kunang mahārādja d. sātmake tēmahān bhēsawarna, waarvoor te lezen bhēsrawana ('t origin. 160 dhrētarāstro dhanēçasya lokān prāpadurāsadān).

ገጽገህገገ, z. onder kuwèra.

II., in pl. v. kawara, Krws. telkens.

ገጽገህገገ, z. kabariq en kwari.

ገጽገህገገ, s., z. onder tuha rawa en aanh. onder singgang.

ገጽገህገገ (b.: kabarasat), R. L. Z. 9, 38.

ገጽገህገገ, jav., asēm kawak, lunak tanēk; ujah kawak, War. b. 44, Us. 204.

ገጽገህገገ I., jav. nihākā godara, ruti kang lanang, kawuk kang wadon (vgl. ngadj. kawok).

II. of awuk?; gāgaknyan angawukkawuk lwir, anawaknawak i djēnēki kalunging tahēn, lunghāmē'r makujap<sup>2</sup> dumunung ing kukap arēnēp anganti ing djurang, Rm. Z. 30, 5; angawukawuk v. raven, Br. Z. 20, 23 (ngagalok), T. Z. 5, 68; vgl. kauk.

ገጽገህገገ, z. onder kēwawo.

ገጽገህገገ, sas., siksikan.

ገጽገህገገ, zekere vogel, makende een geluid als gekwalster en dat v. e. scheet, R. 24 Z.

17, b. c. en d. (mad. en bjw. kuwēk, zekere nachtvogel naar zijn geluid aldus genoemd; te Soerab. zegt men, dat deze vogel alleen geluid geeft als hij slaapt en dat doet om de vogels af te schrikken, die op zijne eieren belust zijn, sund. buweuk, soort *kleine uil*, een geluid gevende als heureuh; vgl. jav.?).

II., aanh. onder ongkoh.

ገጽገህገገ, lisah kōwēk, War. (klēwēk te lezen?).

ገጽገህገገ, naast kuwit.

ገጽገህገገ (vgl. gowēk), kwēk<sup>2</sup>, v. kikkerts en gewonde bukal's; ngling kuwēk<sup>2</sup> v. e. kind; ngling kowakkuwēk v. e. zieke.

ገጽገህገገ, bek? v. e. slang, R. 19 Z. 16, 10 (bungut); tut. 62; vgl. pamiwik.

ገጽገህገገ, z. \*uwak; kuwakkaik v. vogels, Bt. 157, kuwakkuwik, aanh. onder salisih en guriñdjang.

ገጽገህገገ, z. onder \*kwak.

ገጽገህገገ, \*tjremara (?), marsé (?) pakuwik tjakur<sup>2</sup>.

ገጽገህገገ I., z. kuuk en onder tangki lung en garangan.

II., jav. (zeker zeedier), \*pañdita karipat (?); z. onder bulih II.

ገጽገህገገ I., kowak<sup>2</sup> v. d. mond v. e. schreiend kind; ook gowar<sup>2</sup>, z. ook onder kowēk II.

\*II., kowak<sup>2</sup>, Bjw., soort *zeeworm*, lekker als kruput.

III., kowakkaik, zekere groote op vrucht afzende, alleen op Lombok aanwezige, vogel.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ I., sas., tēngkaāk.

II., ngowèk, 't bekende *kinderachtig geluid* *maken* v. e. buffel, pèkowèk; malih jan ja kōrēt<sup>2</sup> antunya, puūh tikus angēnani, ta(ᨕa.), bulun mēng, kadi(ng)arēp (z. aanh. onder djulingah, waarop dit volgt); wanēh, jan ja ngling mangarēnggēng, puūh mēng, nga., ᨕa., buluk bikul, kadi nguni, wus mangkana patiptip, bé adji kētēng; malih jan ja ngling kowakkowèk, tan kantēn tagiha(nya), puūh sambrērēt (lamburērēt), nga., ta., ōngkēt, basmajang bilang sandinya; jan ja njakitang basang, makisid sakité mailōhan, puūh baduda, nga., ta., kunjit warangan pañdjōlang, sēmbar sagnahnya lara; jan ja arang kidjapané, pakōdjut awaknya, kmik<sup>2</sup> lambénnya, puūh pēnju, nga., djēbug arum maāsab, puhakēna (urapakēna) ring wong lara; jan ja tjiplak<sup>2</sup> (tjipuk<sup>2</sup>), puūh wēdus, nga., ta., rwaning bunut, sēmbar rahinya; jan ja(ng) gēnit, puūh tiih (titih), nga., ta., jēh angēt olēs dēning wulun tètēp (dēnya titir), wus maōlēs, sēmbar dēning (olih) rwan ing tjanging djnar (laōs mapanggang); jēn ja maluwang tangan sukunya sēmutēn, puūh sibatah (subatah), nga., ta., tain sibatah matambus, ladja kapur (ma)panggang, (ng)gēn manjēmbar; jan ja srēt swaranya, tan kawa-sa nēgak, ᨕa., kamal lama, binakar, bawang tambus, wangwangakēna; jan ja puūh mangsi, ta., muñtjuk dapdap né tjanggah tlu (dē-wangga tlung iris), pulang pada mabidang, pang, 3, sasarinya djinah, 727, jan ja urip, sami kaālap, jan ja wus waras, sēmbar

dēning kapkap, trikatuka; jan ja puūh tambaga, ta., tasik mawadah tangkih, kēmīt sandingnya aturu, jan ja arēp añdjudjuh amangan, urip ja, jan ja tumbuh ring odōi, ta., muñtjuk dapdap, kētisang ping tlu, jan ja ring nētra, ta., jēh kakul, jēh kalēngisan, jēh mandasuli, puhakēna (tutuhakēna) ring nētra; jan ja puūh daluwang, ta., bras, isēn mapanggang, sēmbar awaknya, adja pati n(a)dyus, jan ja ñdjarēm, ta., tmu tis, sēmbung gantung, lunak tanēk, pipis (pinipis) dēn alēmbat, kla, wus ratēng, olēsakna dēning bulun ajam, Ss. 12 (naar 3 hds.).

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, sas., didih (vgl. mad. k a p o q).

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, jav. (v. e. iwēd, zooals uit 't jav. en sund. ēwēd te vermoeden is; vgl. \*riwēd); kēwōdan, \*kēwran.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, kēmewēd, Bjw., *beginnen in opschik genoeg te vinden* v. e. kind ter aandooiding v. zijn ouderdom.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ I., in pl. v. kawati in één der hh. v. Br. Z. 36, 18, v. 't kleedingsstuk eener vrouw, T. Z. 8, 109 (siñdjang); kawadi lukar panēmpuhing alun marēng karang ikāngisis kasurudan, Anj. Z. 9, 2 (lwir dodwat klēs panggēbug ikang rjak amagut parangan iku ugliga tinyaktan).

II., ambēkning wang arēs madadyana tanah kawadi (de uitg.: kathadi) larani wurjjaning kuku, W. Z. 31, 6 (manah tityang tan takut kadadiang tanah garu kakrik sakit tampaking naka, m. t. djēdjēh

k. t. garung s. t. n., m. t. nora wēdi  
k. t. g. nora s. kakērik antuk ikang n.).

ꦏꦮꦠꦶ, s. (kawātī?), benaming v. *deuren*  
*met 2 bladen*, tegenov. gēgēblēgan, z. hunga  
en vgl. kawāta.

ꦏꦮꦠꦶ, Bjw., (ook in de Éndradjaja  
bl. 98, 99, jav. puwadé (Tamil mal.) bij  
de Mahom. v. Djēbrana bij 't patjar,  
terwijl die v. Bll. een begordijnde bank, waar-  
op 't getrouwde paar met de gading<sup>2</sup> zitten,  
pōwadējan noemen).

ꦏꦮꦠꦶ, s., z. onder pañdita.

ꦏꦮꦠꦶ, wangbang of wangbhang  
kawidoša, de vertrouwde en geliefdste volge-  
ling v. Adja, Sum. kid.; de kēkawin Z. 30,  
6, sang mambang kawidoša; hij was uit  
Widarbha naar Ajodhja gevlucht wegens  
't schaken v. e. meisje en kreeg daarom den  
bijnaam v. doša, Sum. Z. 25, 10.

ꦏꦮꦠꦶ I., jav., draad v. metaal (bc., tag.  
kawad, z. pēngunusan); tamba raré ma-  
kohkohan, mangarēdēk, iūdja kawat nga,  
Us.; padang kawat of p. lēpas (jav. sukēt  
grinting?); tjrangtjang kawat, R. L. Z. 28,  
9; Kid. Sund. Z. 1, 52, 59 (ꦏꦮꦠ, z. jav.  
Wdb.); 2°, sukasada, vroeger was daar  
namentl. een paleis, en tevens, omdat suka  
*alles wat men verlangt te hebben* beteekent;  
3°, z. onder tamblélé.

II., kawat djrih, Brh. Z. 1, 15; kawat,  
door de majesteit v. d. vorst uit 't veld geslagen  
v. dieven, T. Z. 5, 82, 88 en 97 (kadudut);  
kawatning jaça nrēpati kālīh sang cīwa,

*ten gevolge v. beider verdienste* was de padi  
zwaargeaard en droeg de cocosboom vele vruch-  
ten, Kid. Pam. Z. 4, 116 ('t proza: doning  
siddhi pwang karjja, apan lēwih  
dharman sang prabhu); ngūni duking  
çatru marani kēlahan, saka ring nūsantari,  
kongang çri narēndra apadating sàgara dadi  
mundur punang ari tan wanya muwah prāpta  
dumonèng bali „kang dulang mangap tan  
kōna sinajutan, tinūt punang padati, kawat  
ing kawīran arēp akajèng tuhan tan kētang  
dalēm ing pasir dèn lēbokna akēh pēdjah  
anglangi „kang karjjagēsang olih akindajutan  
ri kiping ing padati, ald. 117, enz. ('t proza  
sirēp tang musuh tkèng nusantara,  
tanana tumanggalaug, ri kasaktyanira  
kjan (sic.) çrjadi baturènggong, duk  
ing musuh amarani klahan, sakèng  
nusantara, kongang ta çri maharadja  
apadating sagara, kunang sukuning  
lēmbo jata lēb sapaglangan, mati  
akēh dulang mangap, adung kap ing  
sagara kang urip gumlating ri k. i.  
p.); aanh. onder gēbēl en diwjatjakšus  
(de bijvorm karwat doet een kawwat  
vermoeden, zoodat de beteekenis *meēgesleept*  
wel de oorspronkelijke moet zijn).

III., z. pangawat.

IV., krimi kawat (?), aanh. onder piçita.

ꦏꦮꦠꦶ, jav. (z. onder wit en \*wwit);  
kawit djanma punika rorodan saking gjanjar;  
tumapōl lumbu kinawit (?) sinumākēna, hoe  
zou de plaats niet veroverd worden, *immers*  
*T. is te vergelijken met L.*, R. L. Z. 1, 25;



ngawitin, h. v. njumuniu; pëngawit, h. v. pënjumu; hasapuniki rôko pakawité of asapunika pangawité, h. v. kêtô wité; kawitan (kariinan), \*v. d. moeder v. e. kalf, tut. 46 (vert. v. matri), voorouders, Adip. 23 (bis); parent, vader, 51; 2°, benaming v. d. ouverture v. versmaten als de dëmung en kadiri: sang kawitanira, zijn (v. d. prins) vader.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., voortreffelijk v. kleëren? z. onder lubèng); kawotan, andere spelling v. kaōtan.

ᮊᮧᮒ of kowat, \*atwas, \*bëtah. \*akas, \*kâs; lëwihing kowat, \*wipulâkas; kowat pulës, reel slapen; né kowat galak v. e. kwaden hond; kowat<sup>2</sup>, \*akral<sup>2</sup>; kowatan tékëning tuwak, \*aprëgas ring alarih, vgl. kuwat.

ᮊᮧᮒ en kwik; pakwit en makwit, \*akik.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kinuwat, W. Z. 16, 4 (kinadjiwatan, inawé, lwir kaūlapin).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nguwat, Bjw. mësëdëd? (vgl. jav., waar ook uwat v. barende vrouwen); vgl. ᮊᮧᮒᮧᮒ

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder wit.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, rining kukuwut, Mal. 315.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder ᮊᮧᮒᮧᮒ

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder inëb, vgl. kwadi.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, B. Z. 3, 9, 11 (kawatja), Br. Z. 36, 18 (kulambi), T. Z. 5, 116 (kalambi); vgl. kawadi.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, angsoka, \*açoka.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., Dharmaçûnya Z. 1, 2 en 4.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., z. onder awas.

II., aandeel v. d. dësa in de offeranden op de tempelfeesten, een portie spijs; op een sang-këpan één portie vleesch, maar voor den klijan twee; aanh. onder pañtjal.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Sm. Z. 1, 13 (kañdap), Z. 24, 5 (ngasor); W. Z. 19, 4 en 8 (kasor, kaōn, alah djrih), Br. Z. 11, 5 (bëlit), aanh. onder lañdung en triwikrama; kawës djrih, B. Z. 14, 11 (djrih rësrsësën), vgl. kawësawës (jav. kawus, T. Z. 3, 52; aanh. onder pasagi); katawan kawës, R. 24 Z. 12, 11, Mal. 16 (lilih); masa tan kawësing pupuh, T. Z. 2, 36; lungiding alis arëngu kawës (hds. kawis) ta patraning mimba, Ifadji D. 22.

2°, als vrn., wel eens v. kèwëh?

II., z. onder kaōs.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (kr. v. karang), Pdjm., 137, R. in. 1; karang kawis, al 't geen iemand bezit aan vee enz. (in de processtukken); kawis asëm, karang asëm, Sp. 8 b. (vgl. Adji S. bl. 199); kawis amla bij een afschrijver (vgl. onder amla); kawisan, aanh. onder salisih.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kawës en kawista.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kawës.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kaōs

ᮊᮧᮒᮧᮒ, (Holl. kwast) épaulet, Bjw., ook polèt (mad. puwas?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tra tawang mëkuwis, niets hoe- genaamd kennen of kunnen doen.

ᮊᮧᮒᮧᮒ in pl. v. *ka wu wus*, is bal., daar wu wus door de bal. uŋs uitgesproken wordt, T. Z. 5, 12 8 (wjakti); vgl. Smw. Z. 10, 31.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., \*waça; met de conjunctif, *tan kawaça manglihatana ri tuwuhta kâsyasih*, L. Z. 9, 4 (vgl. mal.); *tan kawaça, \*tan wênang; tan kawaça ngising, niet kunnen kakken*, Us.; *kumawaça*, L. Z. 1, 2, Z. 37, 2 (mapi bisa); *kumawaçakên, beheerschen*, Adip. 480.; *angawaça* v. hartstocht, Sm. Z. 26, 3 (mangwiçêsa); *angawaçeng bhuwana kabêh*, W. Z. 19, 4 (ngawiwênang djagaté sami, mangwisêsa djagat sakrahnya, ng. dj. sami); *kakawaça*, W. Z. 19, 8 (katitah, kapiwênang, kawisêsa); *kakawaça, bedwongen* v. zinnelijke lusten, T. b. Z. 3, 21, vgl. tut. 60 (alwaar pangawêça te lezen); *rjadjining angawaçakên tunggangan wus widagda*, R. 11 Z. 4, 15; *angawaçakên ambêking akung*, Lamb. Z. 16, 1 (mandarana né kasingit ing angên); *angawaçakên indrija*, aanh. onder dhairjja; *ikang wwang mangawaçakên krodha en ngkinawaçakên ing krodha*, aanh. onder samrêddhi (vert. v. akrodhana en krodhana); *kawaçakênanta*, R. 5 Z. 1, 2 (kodagang antuk i dèwa dadijang).

II., z. onder *kêwasa*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of *kawasa*, dados naast *kêwantên*; *tasik kêwasa rêbu kêwasa*, zoowel t. als r., mogen ook h. v. ujah gebezigd worden; ook in deze bet. *kwasa* (vgl. *dwasa*), h. v. *tiling kwasa kaju kwasa*, zoowel bamboe als hout wordt gebezigd.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ en *kêdar*, eig. v. e. vorst v. Jodjana, Prtj., Am. p.: *kêjusnendar* (jav. *kêwusnendar*, Men. III enz.), h. H. bl.

81, *اوجان* v. *كيس* نيزهدري.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I. (te lezen *kawêsta?*), *verslagen?*, Hadji D. 22, z. onder *kawês*.

II., jav., \**dawista* (kapittha?) *kulja* (?), R. 15 Z. 26, 5, zou ergens op Java ook *kawis* heeten, vgl. *manggis*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *ukurnya kinawistarân ikana sanggêpan jodjana*, R. 13 Z. 1, 4 (jên sawatah), z. onder \**wistâra*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., *dichtervorst, een groot dichter*, *kawindra*, B. Z. 15, 3, W. Z. 16, 4, Sm. Z. 1, 11.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, \**râdjasa*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder *wawa*; 2°, aanh. onder *loba*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of *kawoq*, sas., *kêbo*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), *kuwwih brêjtjak*, z. onder *brêjtjah*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. *kawan* I.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. *kuwong*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *mêkuwêwengan* v. vele kinderen.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *sang kinawalan* v. e. vrouw door een man bevrijd, Mal 110.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *silih kawil irung, elkaâr bij den* *neus grijpen*, Gh. Z. 37, 12, Z. 27, 14; Hw. Z. 37, 18; *mangawil* v. leeuwen, Sm. Z. 30, 4 (ugutgut); *mangawil witning ksiti mwang mijat, uitkrabben?*, v. *Ganêça*, Sut. Z. 32, 9: *kadi çârdula mêtâ tandang angawil mrêga*

sakaparag rēbah kaparawaça, Kid. sund. Z. 2, 158, z. onder obès; kinawil v. e. berg, R. 14 Z. 77 (kasahasanin, tambila).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, akiwël (b.: kēwël) v. e. wolk, Bh. 5; ghorâgêrēhnya ja makin makiwël ring agra, kēndangnirang madana tulja humung gumēntōr, Rm. Z. 8, 18; kiwëlning ghaña, ald. Z. 49, 1 c. z. onder iwël.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, naast anjutan, bēla, Kr. W. Z. 25, 10 (bēla); mangusir kiwul; makiwul, B. Z. 13, 28 (mabēla); akiwul sārathi, ald. 6 Z. 19, 5; lèn tèkang pdjah makalarung rathanya, makakiwul wāhananya, makasi-lunglung tjāpadandanya, Bh. 47 (vgl. jav.).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., makuwal (b.: makuhā), v. 't lichaam, R. 7 Z. 14, 6 (buwël, kowat).

II., sbr., kuhal, *ondeugend* v. kinderen; v. iemand, die een liefhebber v. vrouwen is, ook gezegd.

III., makuwalkallan, *niel er uit willen* v. d. drek v. e. hardlijvige.

IV., z. pēnguwāl.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓?, sotjantēndung i waspaning dyah angēlihkkēlih anangis arēs kinēwalan, Anj. Z. 1, 8 (brēsibin tityang dēwa olih waspanta ri kalané lumé mangling djrih katuronan, mapabrēsihan punika dēwa dēning jēh aksinta alu-mé m. takut wiñalatkara).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav., R. 25 Z. 8, panggorèngan, vgl. gēndjèng (sas. vrn. = pēngorèngan) vgl. aanh. onder pamanggahan; djangan asēm sakawali, aanh. onder sasak II.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. onder kaūla.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, s., R. 1 Z. 1, 72, 3 Z. 1, 24 (bèkèn), 1 Z. 1, 52, h. v. dogèn en asal, W. Z. 21, 1 (kēwantēn, kēmantēn), \*ngging, naast kēmawon en kēwantēn, vgl. Adip., 117, waar kēwalja, kēwala baāng, magēdi, *mils men* die apen *maar iets geve, gaan zij weg*; putih kēwala, *geheel wit*, en als praedikaat kēwala putih, Adip. 31 (swēta ēwa); angēwala, Br. Z. 29, 14, (mangumanuman); kinēwala, Sut. Z. 85, 9 (sinrèng), B. Z. 26, 14 (kagēbug); pangēwala, pamungu.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, muharaning bangawan, Tt. (mal. kuwala).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. onder walu.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, B. Z. 87, 13 (kaām-pēhang).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, onder de boomen, R. 24, Z. 6, 2 (lilitin bun katēti).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, v. walat?, ngwalatang, *omkeeren* eene verklaring in een rechtszaak.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. onder kilwisa.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. onder wēlēlē.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, s., tuñdjung biru, Wis. bl. 16, z. onder taraté.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. onder kēwala.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, B. Z. 94, 2 a (kasakitan, vgl. kasulajah).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, s., eigenn. v. e. olifant door Krēśna gedood, aanh. onder mrētju-kunda (Tjt. kolajapiñda, aanh. onder

mantra II., vgl. de mal. gesch. der Pandawa's, T. Batav. Gen. XXI bl. 68).

ᨗᨑᨗᨑ, jav. (z. kuwaja, onder pèh), \*gulma (*spleen*), \*plihā, \*plihāgulma, R. 16 Z. 10, 18 (kuwa); tamba gumigli kawaja, Us., panganëning kawaja v. d. kañdujuhan, R. 24 Z. 29, 1 (patjang inëm anak makuwa); kawajanën, Us. 238.

ᨗᨑᨑ, z. kawi.

ᨗᨑᨑ, s., *gedicht*, Br. Z. 12, 13 (z. onder ādi en itihāsa); 2°, z. onder çukra en saptarëši; anaké agung ngurah madé kawja heter bekend onder den nm v. anaké agung njurah madé of aju dèwata di balé munduk of punduk, waar hij in 1849 na de verovering v. Djagaraga vermoord werd.

2°, z. onder saptawara.

ᨗᨑᨗᨑᨑ, v. waj, R. 16 Z. 10, 18 (panjuh).

ᨗᨑᨗᨑᨑᨑ, B. Z. 84, 27 (makawatja), Z. 87, 11 (wjaktinyal); nyāgrodhāruhur i natar mapatigāsti kawajakah apūrwwa bhi-śaṇa v. e. ksētra, Kk. Z. 27, 4; z. kawajakat.

ᨗᨑᨗᨑᨑᨑᨑ, kirina kawajakat (l.: kawajakah) rinikang matsya, T., b., Z. 1, 69 (a. Z. 3, 17, bjuh tahulaning iwak atip).

ᨗᨑᨑᨑᨑ of kwañdji, dialicum indicum, de bladeren tot geneesmiddel, Us. (jav. krañdji, dat ook in 't sas. naast êkas in gebruik is), Mw., alwaar 't verband spreekt v. e. strand, waarop die boom gevonden wordt (afb. Horsfield, Plant. jav. rar., 30° plaat).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, spr. koāmbit, *witslag* zooals die om de hoeken v. d. mond, zooals bij kinderen vaak 't geval is, en toegeschreven aan 't lachen om copuleerende honden; vgl. krambit; de krambit oōng is op 't lijfen wordt toegeschreven aan 't overstappen v. e. plaats, waar coitus gepleegd is, 't zij in 't bosch of elders (Soer. Handbl. 1881 N°. 91 zegt, dat de hardnekkige huidziekte, die de beenen aantast en dap zou heeten, 't gevolg is v. 't zitten op een plaats, waar overspel plaats had).

ᨗᨑᨑ I., kawangan, \*hlang (B. Z. 101, 14), leeft van garnalen, B. Z. 39, 23; Z. 101, 14; bl. 218, algem. naam v. wouwsorten, b. v. kawangan nuñn, k. pinggan, k. maling, k. kēkēlik, k. sikēp, k. bulusan; ulēsé bulan kawangan v. e. pitik, Tj. A. adr.

2°, ben. v. e. ubi-soort, de bollen waarvan als 't ware vleugels hebben.

II., z. onder kañh.

ᨗᨑᨑ, soort ham v. kidang-vleesch, meer bij de bergbewoners bekend, z. dēngdēng.

ᨗᨑᨑ I., Bjw., lidin djaka (vgl. jav., sund. de boom en evenzoo in 't tag. kawong en 't mal. kabung).

II., jav. (ben. v. versch. batik-stoffen); tpung kawung, O. VII (kēpung k. in een andere O., waar de ta onderaan versleten is en verbeterd moet worden door de streep door te halen, de verwarring v. t en k is verklaarbaar, z. tikara, in O. b., mislezing v. kingkara), aanh. onder rādja widhi en sinagiha; ngringsing kawung (eigenn. v. e. plaats?).

Mal. 123 m.; giringsing kawung sumaguna, Kid. Sund. Z. 1, 10, 76; Smw. Z. 7, 22, sislam kinawungkawang, R. L. Z. 8, 37.

ᮊᮧᮒ, spr. kuwang, I., (kirang), *te weinig*, bij ben. v. hoeveelheid (z. onder sèkët); kuwang maduk, *niet genoeg vermengd* b. v. v. inkt; kuwangan (kasatan, kirangan), *gebrek hebben aan* water, geld om iets te koopen enz.; kiwangan jèh, kuwangan bèkël, pëtjadang, kuwang, *uit gebrek aan iets beters*; ook anggon pëtjadang kablèt.

II. z. kowang.

III., röp kumwang (humwang?) çabda tistis pada kadi sinrang jau widjil çri narendra, kk. Z. 3, 7.

ᮊᮧᮒ (?) pangiwung, aanh. onder rëdja.

ᮊᮧᮒ I., makakuwang, \*agujiang (mal. v. Kut. kowang, mal. kubang); pakakuwangan, \*patunahan.

II., z. ᮊᮧᮒ

III., kakuwangan, z. bij kubang?

IV., ri kuwang kuwong umuni konang-  
anëng, R. 24 Z. 18, 1 (di kuwangé tuû<sup>2</sup>, ring kana i t.); dadi kuwang tēkânaruwung kulit linëpît taru, zegt de jakhals, die de ledige trom op 't slagveld vindt, T. Z. 2, 14; pangkuwangi, aanh. onder rädjawidhi.

V., zekere boom met breede bladeren voor rundbeesten op de steilten groeiende, z. kowang.

ᮊᮧᮒ, kuwing<sup>2</sup>an, *speeltuig* v. aarde, door de Chineezen verkocht en van allerlei gedaante (kèkèr b. v.), waarop de kinderen blazen.

ᮊᮧᮒ I., holte v. e. bamboe of boom (vgl. sund. kěwung), Wir. 9, Adip. 24; v. d. borst; hol v. e. tēkjak, B. Z. 68, 6 (wiwara, goōk), v. 't verblijf v. e. bhramara (tag. kolowong, hol in een boom, holte onder de borst); agihā kuwungni dadaning gadjapati, Br. Z. 23, 6 (makagowok garowongan tangkah ikang hasti); kadyangganing apuj ri kuwungning kaju (vert. v. kolara) an gēsēng ikang kaju niççēsāradin tēka ri pangnya, wwitnya, wwadnya, mangkana tarakētnikang rāgadwalsa ri hati, njata ikā manghilangakēn dharmma, artha, moksa, nitya padulurning rāga lāwan dwēsa, jāwat hanangrāga tāwat hanang kadwalsan, tut. 89 (Ind. Spr. 1924), Sum. Z. 96, 3, Wtb. III 24; kuwung ikang manuk, *de romp?* v. e. vogel, B. Z. 70, d. (pakakētōking paksi, panjalulonging mrak); sar sēk lumra panahnirāsulung<sup>2</sup> sangkē kuwungnya mulēk, Rm. Z. 39, 11; kakuwungan, Z. 49, 13 (kawukan, dahat kataton), Z. 85, 9, Z. 92, 3, Z. 101, 7.

II., jav., kuwung<sup>2</sup>, R. 22 Z. 5 (tjaraking taūn, kakuwuug), \*B. Z. 39, 13 (indra tjapa), Z. 3, 41 (i., hjanglalah), Br. Z. 44, 14 (kalialah, i., kak.), W. Z. 28, 2 (bi-janglalah), kuwu<sup>2</sup>ng, Sut. Z. 87, 2 (hjanglalah); gandēwādbhūta himpēr kuwung<sup>2</sup> i huwusning djawēh, Ar. Z. 17, 1 (maka anak panah itu pon tēr hundjamlah sapērti kukuwung minum darah, P. S. 244 en 355); angunguwung v. spuitend bloed, Ar. R. Z. 22, 37, angukuwung (vgl. onder

indratjapa, kuluwung, umbul en mangkawa; z. kuŭng.

III., in pl. v. kuwu in v. Lombok afkomstige geschriften en ook in K. A. blijkens Kid. Adip. Z. 1, 6 (misschien onder mad. invloed, vgl. mad. kobung, een kleine langgar).

ကျာ်, naast kokila, T. b. Z. 4, 73 en 74, aanh. onder ganta (vert. v. pungskokila); ook kuwwang, Wrs. 9, W. Z. 35, 2, Z. 16, 4 (kokila, anyabhṛēta; z. parapuṣṭiāh en parabhrēta en vgl. kuwo; mal. kuwang, *argusfaisant*, die op Java niet voorkomt, T. Btv. Gen. XXXIV 416); Lamb. Z. 11, 4, pik, panguwwang, 't geluid v. d. pauwen, B. Z. 11, 1 (uni, panjalulong); vgl. onder tawwang en tawawa.

ကျာ် I., zekere boom met schaarsche bladeren; ulungan kaju kowang, Us. E., bunut kwang, tpung panggaug.

2<sup>2</sup>, z. kuwang V.

II., kowang<sup>2</sup>, v. honden (vgl. gowang en bug. owang); mēkowang v. e. geslagen hond.

ကျာ်. prasama kawangi sēmbahipun maduluran pangalpika v. onderworpen staten, Kid. Sund. Z. 2, 54, aanh. onder lukat, vgl. onder wangi.

ကျာ်, padang kuwangi, z. bij padang babad sanur.

ကျာ်, verk., vooral in poëzie, v. bakal; sing kal adēp, niet te koop, aanh. onder sipta.

ကျာ် of kēl, (vgl. onder kēlu), ikang kēl, sah ksamah, Swj.; tatas kēl, R. 20 Z. 16, 2 (tanpanaha); aanh. onder pagwa-

njēn; kumēl, W. Z. 19, 4 (mawēdi), Z. 33, 7 (naēnin), R. 20 Z. 15, 2, *koes zijn?*; awēdi kumēl nton çakti sang prabhu, Ar. Z. 72, 8; kumēl, tumarima panas tis dēni bhaktinira, Wir. 20 (vert. v. çuçrusājā kliçyamānāh); asamādi kumēl, Sum. Z. 3, 1 (manjoga kumēla); een ander kumēl z. beneden; kumēlakēn unēng, W. Z. 32, 5 (manaēnin, mangrēt?), Sm. Z. 24, 12 (Z. 26, 2 angēlakēn prih), Z. 26, 5 (nahēn); angēlakēn panas, B. Z. 6, 17 (manahēnin katēksnān); angēlakēn lara, Z. 26, 1 (nangkēk sakité, manaēnin sakit); kēlakēn, W. Z. 16, Z. 33, 6 (kubdajang, tahēnang); taēnin (\*jav. kēl, bētah, vgl. imur), kēlakēna, B. Z. 100, 7 (ja ika né kari kaknēhang); arddha maputēk manahira tuwitān wēnang kinēl, Rm. Z. 35, 1; dudwāpēt raras ēndjuh anamunakēn turida ri hati tan wēnang kinēl, Z. 25, 9; kēlan, aanh. onder usu, Br. Z. 29, 13; tut. 8.; si klān, vert. v. ksamā, ald. 9, aanh. onder jama; ikang kēlan en ng tan kēlan, aanh. onder samrēdhī (vert. v. titiksu en atitiksu), mana-hēnin; kēlaning danga<sup>2</sup>, R. 6 Z. 1, 20; kēlakēlan, B. Z. 72, 1 (ngangogong, matatimbungan, bij welke vert. aan kēla gedacht is).

ကျာ် I., kakubhah, ikang kul, Swj.; pada mawēdi kumēl kul tulja tāta hanolah, R. 11 Z. 4, 18 (sami djrih nungkas kakal upama norana molah, sami adjrih mataēn kadi k. norana njangkala, vgl. onder blijēp); Br. Z. 17, 7 (oost-jav. = kyong

of kèjong, Med. Zend. XIV.; mad. ko-ol; *alikuik*; sund. kuül, *oester*, tag. kohol, *kleine zwarte slak*, lamp. kuwal, kuwël, *boomsalak*, vgl. jav. êkul); millu kalaran tikang kumuda ring talaga pwa kutjup, kalamukaning wërèhnyan apulang rëbuking kumsama, manusup susuhnya lumuting patiga, pada makëtjap ta kulnya tumating pwa rironya mungup, Rm. Z. 52, 4; anaking kul, \*karap.

II., ben. v. e. kleine roodachtige zwarte paddestoel-soort en een iñdja-soort, waartegen zij als geneesmiddel dient.

III., z. onder tjing.

IV., z. onder kulputih.

᳚᳚᳚᳚, ngèkël, eenige geldstukken bij't vertoonen van zekere som *achterhouden* door ze in een spleet, door samenknijping onder in de palm v. d. hand gevormd, te verbergen (vgl. ngëpa); kël z. kèlan.

᳚᳚᳚᳚, \*jav. (rangkul); sakol, R. 19 Z. 12, 1 (apluk); tlung of patang kol v. d. omvang v. e. boom, Nw.; silih kol, Ar. Z. 8, 4; çarâkol lëngën anghalang<sup>2</sup> çatru, B. Z. 3, 24 (wanèn ngadu akasing ban manjangkala tkan satruné, wani makolih wisèsa mamagut i musub, parusa matëmu ring prang mangrusak ripa); akol, elkaâr als worstelaars omvatten?, *met elkaâr wedijveren*, aanh. onder gëlëk, aanh. onder rwa II (matëmu); tan wring ràtnya makol lawan bratara wandhawa ripu kinajuh pakàçrajan, Nts. Z. 4, 10 (pëtëng pitwi ja matandingan); makola çaktiguna, Br. Z.

16, 11 (manëmuang kasaktin kalëwihan); mahjun kola gunaçakti lawan kirtti, Z. 8, 11; akol (b.: atanding) kawanin, Ww. Z. 2, 46; akol kagunan, 56; akol parëng alaga, Br. Z. 24, 12 (mangsëh sarëng majuda); kumolakën, Br. Z. 19, 16 (manggëlut; vgl. bat. haol en holhol, pamp. kumool, *omhelsen*; vgl. jav. okol); angol, Br. Z. 38, 4 (angajuh), v. e. slingerplant, R. L. Z. 10, 13 (manglilit), z. onder \*hol; sang kinol, B. Z. 2, 7 (sang kinajuh); mangolakën, W. Z. 31, 7 (nglilit, mangglut); akol<sup>2</sup>an, R. 11 Z. 1, 12 (nggëlut kapëluk).

᳚᳚᳚᳚ I, jav., umalu ring wrô, kôna kala, R. 18 Z. 10, 8 (dolog); makalakalâ, O., aanh. onder wungkudu (makëna djëët), aanh. onder tēpis; akakâlâ, Hadji D. 30 (bis.), *strikken* vogels; çigghràngalànghfrakën, R. 18 Z. 8, 5 (glis nimbalang mangandar); mangalâ, ald. Z. 8, 3 (ndologin); kinala pañdjarèng wësi, Spt. Z. 5, 65; kinèn anambër dèn ènggal, was sinambër radèn mantri sipat iman tur binandho (om 't rijm in pl. v. binandha, z. onder sinom), was mungwèng kurung waringin iman akung tumuli lwir bantèng kokalan tatu, anduwak ing sang katong, sinambër dé rakijan patih, tur inapus parëng ta sira hanaja (?) „ri soring grodang kurungan, kinala sira sang kalih, Spt. Z. 4, 53; pinrih linañdjak kinalân sinunngan, R. 5 Z. 9, 16 (buru apanga nrëdjak latih sungga; jav. R. 126); vgl. onder djabung, waar dit kala met kâlâ wordt verward en z. indrawarih; z. ook onder wisaja.

II., s., (khala), Stn. (bërgala), R. 4 Z. 1, 2 (rakśasa) kala çûrpanakhâ 3 Z. 1, 67 (rakśasa); kalâdhama, v. iemands geheime bedoeling, ald. 58 (dusta, djêlé, tan satya); kala rakśasa, 4 Z. 1, 53 (tjorah), Br. Z. 31, 24 (jav. R. 18 reg. 6 v. o., 204 reg. 3), R. 5 Z. 1, 12 en 17 (tjorah blog, mapunggung, dusta nista); kala rakśasi, 7 Z. 1, (murka).

2°, algem. naam v. verderf verwekkende wezens (de ngoko-vorm misschien v. ka òn); aja puruṣottama, bahulja ta (ka) ri ko sinangguh wruhèng dharmmaprawrëtti, apa tikū mahjun matyanèkang rakśasa sêdèng malajû, ja ta sinangguh nitja kaçmala ngaranya, tan pinakadharmma sang çûradjana toornige woorden v. Mâl jawan tot Wiṣṇu, die den vluchtenden vijand nazette, Utt. 8<sup>ste</sup> sarga (bl. 14); de navolging atijaja mûrkka dusta hari wiṣṇu mahâtikalā, amêdjahi çatru kumjus alajû wiparita dahat, syapa karikâ prawira makadarçana ring palagan, ja tika hadâma (m. c. in pl. v. adhama?) wismrëti ngaranya jan ing bhuwana, Hariç. Z. 19, 4.

\* III., R. 21 Z. 1, 4 (bëndé), ginwal tang bhëri lāwan kala<sup>3</sup> gumuruh ghûrñitâdrës gumëntër, Rm. Z. 42, 2; z. kâla II.

IV., z. onder kalaq.

V., rësi kala, z. onder manowara.

VI., kalahangsa, s., R. 1 Z. 1, 9 (banjak hirèng; deze verklaring door aan kâla (zwart) te denken).

᠑ᠠᠨᠤᠯᠤᠰ I., s., R. 5 Z. 9, 16, verward met kala, z. onder djabung.

2°, Çiwa, vgl. onder śadabidnja, R. 16 Z. 8, 7 (mrëtyu mabhërawa; Tjt. maakt hiervan kalawêśma, aan wien Sutasoma moest worden geofferd, terwijl Sut. Z. 110, 14 spreekt v. e. berg, waar zich Kâla ophield, giri kâlāwêśma, vgl. onder çântika); sâk-sât hjang paramëṣṭi kâla v. e. niet te overwinnen asura, Sut. Z. 115, 4 (hjang guru marupa mrëtyu); bhaṭâra kâla, R. 21 Z. 4, 1 reg. 1 (kali purusangkara); lwir bhaṭâra rudra kawas mangragajang kala, \* kadi hjang içwara katon mâwak mahâbhërawa; apa ta rūpa bhaṭâra kâla, wënanng sakâma<sup>2</sup>, kadyatjala sampora gë'ngnya, mahulu pwa ja tiga, hana kadi tëndasing gadjah, hana kadi tëndasing singha, (hana kadi tëndasing glap), kadi prabhangkara janpandölëng (kadi) urubing bahni janpamandëng, kadi grëh këtug janpatwab magimbal madjaṭâ kadi mēgha mawëdihan çarmmaning līman, maganitri kapâlaning singha, simaliwah (sumaliwah) mwanng kapâlaning warak, rinok mwanng kapâlaning wuhaja, (kapalaning) mong (wanëh), magoṇḍala kapâlaning wong, mabhahiri bhudjaga wëlang, makarawisṭa wilëjaçawa (lees wilëçajaçawa), masampët ususning wuhaja, asabuk (wëdihan) ususning djanma, makalung bhudjaga tarunga, mabhâśma polo (ning wwanng), masisig kalakūṭa, mwanng ratjun muwah, madyus (ma d j è n u) rudhira, manglimbèkën wangkëning djanma, mangtindit wangkëning līman, manjapitin (mangëpit ing) wangkëning mong, mwanng



warak wanèh, maka (mangkana) rūpa bha-  
tāra durgāpati (kāla), Krws.; kāla daṇḍo-  
pama v. e. knods, Utt. 28; kāladwipa, z.  
aanh. onder bhāratawarsa; z. kālajowana.

3°, *terwijl*, Sm. Z. 23, 1, \*sēdēng, R. 20,  
Z. 9, 1 (ri sdēk); ri kālaning bhadrawada,  
T. Z. 5, 68 (ri sēdēking sasih karo,  
nudju sasihé k.); men zegt ook ngala, di  
ngala ning sangkēp, als 't sangkēpan is;  
kala (nalika); kalanipun buwang, *tijdens zij*  
*loopsch is*; kala<sup>2</sup>, soms (lamp. kakala).

4°, de 7° dag v. d. aśtawāra; kāla ni-  
drā, z. kāla supta; kāla rudra, aanh. onder  
lawu; kālakṣēpa, s., z. onder hēlē m en  
kṣēpa; kaladūta, *omineuse* aan iets opgemerkte  
bewegingen (vgl. \*jav.); nihan kala dūtaning  
ṣarira, aanhef v. e. stuk over de bewegingen  
v. 't lichaam; kaladēṣa, T. Z. 4, 45 (singsé),  
aanh. onder sambēga, Lamb. Z. 19, 9 (tjindra),  
Sum. Z. 24, 8, Hadji D. 54 (jav. z. Men. 28,  
281, 291 m. en vgl. dēṣakāla, *de juiste tijd*),  
Br. Z. 47, 5 (wondbare plaats op iemands  
lichaam?); tan wring kāladēṣa, tut. 31 a.  
(vert. v. adēṣakāladjnja); angèr kaladēṣi,  
*wachten op een gunstige gelegenheid*, T. b. 58;  
akāladēṣa, Sm. Z. 26, 1 (ngalih dalihan);  
mangaladēṣa, Z. 6, 5 (manjangkala), vgl.  
\*jav., Kam. 1, *de gelegenheid afwachten*, Br. Z. 15,  
29 (molih awanan); v. e. meisje, dat iemand  
op bed omhelst, Djpur.; kinaladēṣa, Sm. Z. 15,  
29 (ka ūpaja); kāla dūsun, kāladēṣa, Wrs.  
4, 16; 27; kāla thāni, W. 8 m.; angalatani,  
(vgl. kāla dūsun) Mal. b. 100; kinalathāni  
dēning musuh, Mal. 147; kāla supta en kāla

nidrā, de aan Kumbhakarāa verleende lang-  
durige slaap, Utt. 20 (z. suptasadā); kāla  
wrēddhi of kālikāwrēddhi, *interest iedere maand*  
*betaald*, Wtb. onder bl. 39 (z. kājawrēddhi);  
kālawaktra, Z. 18, 2; kāla mrētyu, \*mrē-  
tyudjihwa, *de dood als persoon* (vgl. kāla-  
wasana), \*alap<sup>2</sup>an, \*loikikāntaka; upama  
bli masijat di lajah kalamrētyuné, R. 18 Z.  
313; vgl. Z. 7, 11; kālamukha ('t jav. hds.,  
kalakām., 'tgeen nader bij de lezing v. 't  
origin., namentlijk kālikāmukha), eigenn.  
v. e. asura, Utt. 9, Hariṣ. Z. 11, 5; kala  
bahni, kapasukan dēning kala bahni kahi-  
dēpanya v. woedende strijders, Bh. 46.

II., in pl. v. kālahā, zeker muziekinstru-  
ment, Sut. Z. 99, 7, waar m. c. kāhala  
(bēndé), Z. 131, 3 (z. 115, 15, Z. 122, 1,  
kahala); Z. 128, 1; R. 22 Z. 4, 25; z.  
kala III en kāhalā; kalarāwa, aanh. onder  
ganggā; kala<sup>2</sup> s., *een verward geluid*, R.  
20 Z. 18, 3; monikang kalakālangdani hi-  
lang ikanang duhka, Krsn. Z. 9, 3; z.  
kālawāṣa.

\*III., in pl. v. kahala, Hw. Z. 40, 6.

\*IV., *scorpioen* (vgl. bat. en mlg.).

V. en sangkala, *zoo lang als nog*; sang-  
kalan tityang nu idup, Ls., *bēli margi ké*  
*gōlisang apang tōka mangkin mulih, sakalah*  
*mangkin nu dajah, ald.*

ka\ I., s. (khala?), R. 6 Z. 4, 58  
(tan satya), vgl. onder kalāja.

II., s., aanh. onder wjuṣṭa.

III., anabēh murawa, gubar sangka mawang  
kala, Spt. Z. 5, 5, z. kālaja.

belet? door de bergen, kalē' tēka-  
pikang gunung, Bhmd. Z. 2, 8, kalē't? in pl.  
v. kabēlēt (vgl. jav. kalētan rēdi), lees  
kalēt tēkap?

I., vóór benamingen v. windstreken;  
b. v. kali kangin, kali klod, kali kawa (kaū-  
ha), kali kadja; tēkēd di bibih tukad búusé  
bēduūran kali kangina; kali kloda, in 't N.;  
kali kawana, in 't W.; kala kali, aanh. onder  
warang.

II., jav., \*khāta, \*parikhā; met de bet.  
v. rivier is het modern jav. (vgl. onder loh); in  
enkele eigenn. slechts in zwang, Wtb.; kali asat,  
z. onder kēkēlik; kali lungka, z. onder lung-  
ka; patjar kali (b.: p. banju, Stn. Z. 5).

2°, kēkalēn, greppel, sloot (sund. id.; vgl.  
kaliq en onder dēng dēng); ngēkalēnang,  
ngandjingang of ŋdjēlingdjingang; vgl.  
\*kaljan en kalyuntu.

III., s., nm. v. e. kwaad ingevend wezen,  
Krsn. Z. 4, 3 en 9, Z. 18, 2; amoghāwamana  
kawiçēsa dēning kali, v. de als vrouw opge-  
dirkte Sāmba, om de heeren heiligen te foppen,  
Aw. 70; kali, de 4° of ijzeren juga, Sm. Z.  
38, 7 (kali sangkara); Wtb. III, 5, 11 b.,  
Sut. Z. 1, 4 en 10 (z. dwapara en traita);  
Z. 148, 19, \*jugānta; kali sangara, \*tu-  
kar; singgih jēn tēkaning jugānta kali tan  
hana lēwih asakēng mahādhana, tan waktan  
guña çūra pañdita widagda pada mangajap  
ing dhanēçwara, sakwēhning rinahasya sang  
wiku hilang kula ratu pada hīma kāsyaasih,  
putrādhwēpita ninda ring bapa si çūdra banidja  
warawirjja pañdita, Nts. Z. 4, 7, in die juga

hebben gemeene lieden 't hoogste woord en zijn  
moord v. broeders enz. en bloedschande aan  
de orde, namentlijk in de slechte regeering v.  
Pariksit (vgl. C. St. gesch. der Pand. XIII  
noot 119), Tjt. 68, vgl. aanh. onder nindita,  
saugara, ośadhi en sawa II, pilang ksaja;  
pamētuning kali v. rākṣasa's, die v. plan  
zijn de wereld te molesteeren, Tjt. 216 (217,  
p. n. kali sangara); kalipurusaṅkara, z.  
onder purusaṅkara.

2°, \*tukar, aanh. onder radin, magawé  
kali, \*mangapuji; ndurusang kali né,  
\*amitukarakēn; kali sanghara, \*kali;  
mimitan kali né ring sasak, fr.; kali drumā,  
z. onder djaha III.

IV., kali guna, eigenn. v. e. bhūta in de  
onderwereld (of kalih g.), Bs. Z. 4.

V., s., kali mahōsadha, 't wapen v. Ju-  
dhishīhira, Br. Z. 42, 5 (pañtjamahosadi.  
kali mahosadi, z. onder pustaka), W.  
Ast. 6; sandjata kali maōsadi, \*astrawara  
pustakamaja, pusaka djamus sēñdjata  
murdaging, idjimat lajang kalimasada,  
W. R., 151; toen Dērmawangsa zag, dat vele  
van zijn leger door Salja's wapen sneuvelden,  
maka baginda pon marah maka pēstaka  
klimasada itu pon mēndjadi tomara  
namanja dēmi sēdjata itu dipēgang  
baginda maka kluwarlah api dari pada  
udjung sadjata itu mēngaloh de monsters,  
die Salja tegen de Pandawa's te voorschijn  
riep, Pw. 144); amiwēka sarining kali ma-  
hōsadha, Pabr. 13; klīmosada en klīmosadi,  
z. onder katjapi.

VI., *kali kènkèn* (kali napi), *om hoe laat*: *kali punapi*, \*kapan; ook in den zin van *hoe sou!* (vgl. ndi kapan); *kali djani*, *op deszen tijd* v. d. dag, *op dit uur*; *kali punapi pamarginé*, \*kapan lungha; z. daùh, *těpět* en *panalikan*.

𑀓𑀲𑀭𑀸 v. d. maan, zoodat men misschien *kalang* heeft te lezen (de kring om de maan vergeleken met 't overblijfsel v. blanket ten gevolge v. 't dikwijls gekust worden); *kali nika*, aanh. onder *kasaj*.

𑀓𑀲𑀭𑀸 v. d. buik v. e. dikzak *hard en opgeziet*, v. spijsen *te gedegen*, *vast* v. d. peezen tegenov. *uwal* (vgl. kěkěh); *tamba*, *sulid manakan magěmpol siksikannjané*, *marupa badasa*, *tur kalu*, *çarana enz.*, Us. x. 21 b.

𑀓𑀲𑀭𑀸 I., *arm- of been-band* (lamp. kalaj), B. Z. 27, 4 (*glang batis*, *glang*; \*jav. *pěnding*; *sikk. snoer* v. kralen om den pols gedragen). Sut. Z. 43, 9; *kalé susun*, z. onder *susun*.

II., *makalé*, *met de handen omhoog zwaaien*: *ada ngurók maningklak makalé manganggar kris* v. *pěrmadé's*, Swg. Z. 2, 22, aanh. onder *slaga*.

𑀓𑀲𑀭𑀸 I., Bjw., *soort zeef* (vgl. jav.), *pěnjaipan*; vgl. *sidi*.

II., *sas*. (eignt. *biman.*), *biju* (bat. *galuh* en *gaöl*).

𑀓𑀲𑀭𑀸 I., jav., \**kuluban*; *makěla*, *kok*, Wir. 44 en 11, Br. Z. 51, 19 (*kooksel*); *kiněla*, \**kinulub*, \**liwětěn*, aanh. onder *bina*; *duh sang kadi manobhawa*, *tinghal*

*maněhta gring kingking*, *jan tan sibira nathānom*, *tan wun maněhta wasyanti*, *asangwa rāga kingking*, *linipurlipur tan lipur*, *linila nda tan lila*, *linalilali tan lali*, *lanāngun- ngun bangun jaja kaja èdan* „dadi nggōrah garawalan, sinyukan ing sarwwa matis, mangkin ujang kajēnorob, lwir kiněla tan- pawarih, ah sapedaradari, daruning manah kēnēng kung, duh kamakara sang hjang, ma- nobhawānudjwing hati, ati sisu susah tan kēna tinamban „ndi takwana tēngsun tuhan, jan ring wana durggēng wukir, jan ring pasir karanging grong, jan sira langē' angawi, marēngkē pēta mami, maněhta suka tumutur, saparanta tan angdoh, dēwa sang lwir astra- sari, an pingpitu ūdjauma katēmwa mās- ingwang „jadyan ring jamaniloka, lēwih saswarggēngsun sēring, saparauira tan ang- doh, sun lwir tjatakēng asudji, çoka anglik anangis, apti sisiram ing djawuh, jaja lwir tadaharisa, angangkih anangis, jaja kadjaru- han ri pandaming wulan „tasmin kaja nilot- phala, nirambāka wisardjdjēki, nda tan wun atēmah lajon, kaja kuduning malati, kapa- nasan anganti, hisnikang djawēh ing dalu, ring çaci madhumasa, ri kapana hana riris, tan wun antu luluhanēng palinggēhan, uit den minnebrief eener prinses aan Nathānom (titel v. Iman akung), Spt. Z. 4, 151 en vlgd.: *kělān i kawah sang jama*, O.; *klan dō sang jamabala*, O. b. I 8, a.; *panglan*, R. 25 Z. 8 (paōn), Wir. 9, 27 ('t origin. mahānasa; sas. *kělaq*; ngōngělaq, nglablab).

2\*, z. klan I.; *kēla²n tjēlēng umah*, Adip. 54.

II., kēla<sup>2</sup>, zekere kleine zwarte *bijsoort* (melipona minuta), honig opleverend en niet stekend; de umah als gēgala wel eens om een lekke pané of djun meê te belappen (vgl. onder kalis); kruipt in de ooren v. degenen, die haar stooren, jav. klañtjēng, Bantēn kalalañtjēng, sund. teuweul; in een blbd.; z. onder njawan.

III?, kumēlā, \*kumēl.

𑀓𑀲𑀸𑀓, z. onder kalaha.

𑀓𑀲𑀸𑀓, z. onder tjē.

𑀓𑀲𑀸𑀓 (?), kaklèn (b.: kālèn), zekere zeevisch, Sut. Z. 32, 3 (olih otjaknja).

𑀓𑀲𑀸𑀓 I?, z. onder klur en kēl; akēlu, B. Z. 2, 2 (malingkuh, pagēh); mangēlwakēn kingking, Mal. 231; angēlwakēn lara, Was. Z. 6, 180; angēlwakēn tangis, Z. 3, 103; angēlwakēn lulut, Lamb. Z. 11, 1 (manaēn kasmara, ald. 3 mangubda wingit), alwaar misschien angēlwakēn moet gelezen worden.

II., z. onder kaluq.

𑀓𑀲𑀸𑀓, akēlé pramāda, R. 4 Z. 1, 34 (ja kowat ampah, ja k. pratjampak, lēngé katunan daja); mamrihatah tarakēlé mamanan taranglé, R. 20 Z. 19, 10 (mindrihang ika tanpanaha mamanan nora suūd).

𑀓𑀲𑀸𑀓, stamw. v. mēklo?

𑀓𑀲𑀸𑀓, ikang masor kinilakilēng sasambhawa, R. 2 Z. 4, 1 (ika né tan trēsna ēlikin kaēdang apang djoh, punika né nista mangdé ala kaēdang a. doh, si

salah kirajang dohang pēdjang); kinilakila, binagibagi, Kr.

𑀓𑀲𑀸𑀓, s., z. onder pakēh.

𑀓𑀲𑀸𑀓 I., kluizenares, non (jav. en mal. vóór den eigenn. v. e. kluizenares b. v. in de mal. Pañdji verhalen, waar Kili Putjang a. de naam is v. e. vorstelijke kluizenares), Br. Z. 22, 3 (sang aju, sang brahmana), Adig. 29, vgl. onder bhagini; para kili, \*ātjāri; ni kili, T. Z. 5, 59 en 60 (ida istri, i dukuh luh); lumaku kili, W. Z. 16, 2 (malaksana ndukuhin, lumaksana tapa); kili<sup>2</sup>, B. Z. 4, 18 (tapini); kili rādja, Hadji D. 52; hwi kili, Sm. Z. 9, 5 (padukuhan); bibi kili, z. onder bangkol; kunang jan pangutjapa strining hulun<sup>2</sup> strining mēn<sup>2</sup>, tan aranana strī sang grahaña, apan kasēgēhakēnan (?) donikān mara, hajwa tan asēnētan tanpangutjap utjap, kunang jan ing cūnya pangutjaputjapa kalawan strining tjāraña mēn<sup>2</sup> strī wruh kinonkon, strining wwang bhakti, kili<sup>2</sup> ('t origin. prawradjitā) kunang, jogja dañdan kadya ngūni, sa, sūwarāna, ma, 4, tkānya, Sdj. (Manu VIII 362 en 365); ikang wērēwērēh huwas amwati wēljaning kanyā, pinasatyasa majakēn tēkahaning çubhadiwasa unggahanya, mithja ta ja, tanpangantyakēn, marab taja kili<sup>2</sup> lañdji, tjañdala, daçi kunang atinggal pamēlinya, ja dañdanya, kunang jan ahjun anomahana malik, pamēlinya dwi guñakēna ja, akurēna ta ja, amli pingrwa tēkanya, ald. vgl., aanh. onder suksaranēm waar de kili naast rañda vermeld word

en dus doet vermoeden, dat er ook in de paleizen gehuisvest werden, dus de weduwe v. e. kluizenaar?; mapakili, B. Z. 11, 2 (lumaku wiku, mandukuhin); kakiljan, W. 149.

II., jav., kēkili, *grasbloem* met pëndoksteelen of v. bamboe, om de krekels aan te bitsen (vgl. sund. gērē); ngilinin, krekels *opzotten* tegen elkaâr; z. ěntit.

III., in pl. v. jav. kēli (v. ili); linēbur kula kili, v. e. vrouw v. hogere kaste, die zich afgeeft met een man v. mindere, en tengevolge daarvan hare kaste verliest (volgens een paswara door 't voorloopig bestuur v. Bulēlēng in 't jaar 1876 gemaakt); z. onder kula.

I., om de maat in pl. v. kaŭla. II., s., *geslacht*, W. Z. 21, 2 (trēh), *kaste*, B. Z. 3, 8 (kawwangan), Z. 4, 18 (vgl. ngadj. en bat. hula<sup>2</sup> en verder de in mal. verhalen voorkomende uitdrukking mēñdēm kula, *zijn geslacht, kaste of rang verbergen*, v. e. als een gemeen man zich voordoend persoon, in tegenst. v. mēmbabar kula, *zich bekend maken*, P. S. 408, \*jav. anamur kula, Ad. 81, Dwd. 381, 511, amēñdēm kula, z. Man. IV 215, Djm. 100 en 3 tooneelstukken, bl. 68); tan sawawa ring kula, Mal. 281; kula wandhu kadang, aanh. onder bari<sup>2</sup> (vert. v. sambandhiwāñdhawa); kula<sup>2</sup>ning swargga of kēndran?, B. Z. 4, 18 (kottamaning kēndran, kalēwihaning k., kalēwihan kabētjikané ring kēndran); djadjaka sor kula kadjatiné, inunggahan

dēning kanyā, lēwih kadjatiné, paramēnak towi, sang angunggahi, jēñ dudū karēp sang kawitanya (b.: ning kanya) amantu djadjakā sor kula né ika, pasahakēna kanyā ika, dē sang prabhu, jan wus apasah djadjakā sor kula né ika, patyanana dē sang prabhu, jan angupaksama jāminta hinurip (b.: ingurip) sampura dē sang prabhu, dāñda dē sang prabhu, tjaturguñottama, 80000, kunang jan harēp (b.: karēp) sang kawitaning kanyā amantu djadjakā sor kulané ika, awēha tukwan dwigunottama, 40000, pambaligya dwipratama, 8000, maring kawitaning kanyā pawēhanya, mangkana kramanya, kula kēli, nga, sang angunggahi, Krt. 19 (vgl. aanh. onder purusa); kula anjud, z. onder patita; kulanāri, z. aanh. onder awalā; kinula çuddhāñdiri hinwēng mamēñang, v. iemand, die door den dankbaren vorst als zoon wordt aangenomen, zoodat hij kroonprins werd v. Daha, Ww. b. Z. 3, 21 (a: kinula wiçuddha, dat in de R. L. Z. 9, 42, v. iemand gezegd wordt, die door den vorst tot patih verheven is geworden, vgl. jav. en onder wiçuddha); toen de vorst in gevaar verkeerde, mangga kinula çuddha, *wilde hij beiden verheffen*, R. L. Z. 7, 162 (suka kaārēpang); jēñ punggawa né kinula wisuda, krudakša enz., W. K. (Z. 21, 2, a.); kula çuddha, aanh. onder lungsur; pangula wiçuddha, ben. v. e. boete, bedragende 40000, te betalen door iemand v. d. 4\*, kaste, die een brahmaan heeft uitgescholden, namentlijk zoo hij den dood, die er eigenlijk op staat, wil ontloopen en de uit-

gescholdene hem voor slaaf wil hebben (vgl. wiçuddha), Adig. 19 bis (21 a); kulawarga (vgl. mal. en jav. kawula warga, Ad. 81); kula wiçuddha, zie kula çuddha; kulawang-çadja, T. Z. 2, 19, Z. 4, 27 (braja); kula-parwata, z. onder sapta; trinajana sira kulaprabhāṅgagēm badjra v. iemand, die zich de gedaante v. Çiwa geeft, Ar. Pr. Z. 22, 45; kulaputra en kulaputri, aanh. onder ruhun en bikang; kuladjanma, Adig. 35, in tegenst. v. tjandaladjanma, Wtb. (z. kuladja); kulagiri, R. 20 Z. 9, 11; makakula, W. Z. 30, 1 (njantanajang, mangwidjilang ring); kahulañu, \*kawwangan; çuddhakula, W. Z. 12, 2 (lëwih kawangçan, l. wangça).

II., sas. (jav.), naast kadji, aanh. onder dawëk.

᳚᳚᳚, s., oever v. e. rivier, Adip. 92?, parakula, z. onder sabrang II.

᳚᳚᳚, makul'an, *familiaar* ergens komen v. die dagelijks als vriend ergens komt.

II., mal. (Tamil kuli), *lastdrager* (nieuw woord).

᳚᳚᳚, in pl. v. kañlu.

᳚᳚᳚ I., jav., makulé, B. Z. 40, 6 (masaré, manginěp); angulaj lulut unöng, Lamb. Z. 15, 1 (mandudut ati kasmaran); sang prāptāṅgulaj ing pangipjan angisapwan amalaku sēpah sakēng wadja, ald. Z. 9, 3 (rañh i dēwa gēlut tityang ring panupnan pinangku managih gantēn saking daçi); pakulēnira, B. Z. 14, 4 (kalaçandanéué, kaprēmin olih ida), Z. 40, 2 (tjinumbana); pakulēn, \*çajana.

II., z. onder kulèh.

᳚᳚᳚, mēkēla v. lieden, die elkaar vóór willen zijn bij 't bezoeken v. e. bezielde; mēkēla njañp, om 't spoedig te hebben; mēkēla, te lang v. e. djoān b. v. zoodat men overal tegen aan stoot, tegenov. kēdjokan.

᳚᳚᳚, jav., een kleine koker v. bamboe (vgl. sund. en z. tjèkèl), Ar. 6°, kélé ampèl, z. onder ampèl; kélé batu, nm. v. e. kledingstuk v. zeker patroon?; kélé barak, njingkur maūdēng kélé barak, v. vreemdelingen of mahomedanen strijdvaardig.

᳚᳚᳚ I., gemeenzaam vrnw. 1° pers., ook door vorsten gebezigd en overeenstemmende met nani en siga, als 2° pers., zeer in gebruik, vooral bij mahomedanen.

II., s., uttarakola, eigenn., B. Z. 45, 17; kolagiri, s. (kolāhala), eigenn. v. e. berg, waaruit Girika voortkwam, Adip. 46.

᳚᳚᳚ I., zou bij de visschers de nm. zijn v. d. tripang (bug. taripang koroq of mal. kolong?); z. tjēlak pandé.

II., pakoloan, een rond aarden potje met deksel om olie, tjandu enz. in te verdragen of te bergen, v. chineesch maaksel; z. ming-gah, bēkēm, rapētan en tji.

\*III., of kōkolo, sas., titiran (tag. kolo?; kleine tortelsoort, waarmee men wichelde, kōkalo civēta (b.: kēro c.), naast kitiran pētak, Us. Bal. (hds., 't door Friederich gebezigde hds. schijnt mrēdangga gehad te hebben); tondang kolo, kamēniran, de vruchtjes zich als de halskring v. genoemden vogel voordoende, z. onder pēlik.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (kaōn), jav. (\*kālah), *overwon-*  
*nen* in den strijd; *verliezen* bij 't spel; mēkalah,  
 mēgēdi; nora makalah, \*tannintar, ook  
 v. e. verstreken tijdstip; soma mēkalah, *ver-*  
*leden* Maandag; mēkalah tundun, *met den*  
*rug naar elkaar toegekeerd*; dang alah, \*ha-  
 jwāpēs; ngalahang, iets *verliezen* bij 't spel,  
 zooals 't geld eener weddingschap; ngalahin  
 (nganin), *iets of iemand verlaten*; vaak ge-  
 bezigd ook v. iemand, die sterft, b. v. jēm  
 kalahin tjang matti, *indien ik deze wereld*  
*verlaat, indien ik overlijdt*, aanh. onder sam-  
 polih (manira tinilar lampus, Men. VI  
 189); onja mangalahin, \*matilar manging-  
 gati; kalahin zegt men bij 't afscheid nemen  
 v. e. mindere of gelijke (v. e. voorname of uit  
 beleefdheid, pamit; vgl. onder kari I, ting-  
 gal en iriki); sakalahin tityang en di  
 makalah tityangé, \*ri wuringku; mēkala-  
 hin, een rivier *afleiden* (z. onder alah);  
 pēngalah, een m., om de geesten v. e. erf  
 onschadelijk te maken; mēngalahin, pēngala-  
 hin, *op de geesten een pēngalah aanwenden*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I. (\*kālih), h. v. duwa, R. L.  
 Z. 10, 4 (samalih); njama kalih, z. onder  
 pindo; daūh kalih, h. v. daūh; ming-  
 kalih, vrn. = mindon, \*Mal. 49, 81; kē-  
 kalih, h. v. dadwa; makakalih, h. v. maka-  
 dadwa, \*parēng rwa; lamon tan djat-  
 mika mēngé djēro salat andikanirēng widi  
 apa gawēnya mēngé<sup>3</sup> kumalih „apa kang  
 dēm dulu, Jsp. Z. 13, 76; ngēkalih paksa,  
 z. onder dwipaksa; ngēkalihin v. e. be-

schuldiging, die niet zeker is, nu eens dezen,  
 dan genen aanklagende;  *twee betrekkingen be-*  
*kleeden*; ngēkalihin gōnah, *op twee plaatsen*  
*wonen*; ook ngēkōlihang g.; kalyan, *en daarbij*;  
*daarenboven*; akalihan, *te zamen met zijne*  
*vrouw* (vgl. onder kanti), sund.; makalihan,  
 \*sumānding.

II., kalih<sup>an</sup>, Kam. 16 (T. b. Z. 1, 71  
 pamutjangan, T. a. Z. 4, 45 kadjang mrak),  
 onder de rijksieraden en achter gedragen,  
 T. Z. 1, 7, Z. 8, 84 en 87 (kaōtan), Kid.  
 Pam. Z. 6, 7, \*pawwahan, Anj. Z. 19, 3,  
 Ww. b. Z. 3, 109, Pam. 10 b., 13 b., lañ-  
 tjang volgens sommigen; kakalihan v. e.  
 muziekinstrument, Mal. 160, 161, 259, 260;  
 tjakswahi (?), anabuh bongbong (b. bang-  
 bang), kalih<sup>an</sup>, Kr. (maka baginda pon  
 māmalu bunji<sup>2</sup>an itu barang jang كمنج  
 salukat كالهلهي dan كونت فورس itu  
 sambil ija amandjang angidung kēka-  
 win, Pw. fr. 135).

ᮊᮧᮒ I., *tot een zeker tijdverloop* (vgl. plan);  
 klah pitung tiban.

II., *klacht* bij 't bestuur (alleen op Nederl.  
 grondgebied en nog niet in algemeen gebruik).

III., verb. v. gēlar; takōlah, sss., \*aglar  
 en gumēlar v. tipah; vgl. kēlat; klahan,  
 eigenn. v. e. pl. niet ver v. de residentie v. d.  
 vorst; duking musuh amarani klahan sakēng  
 nusantara, kongang ta çri hadji apadating  
 sâgara, Pam. 23 (de kid. nguni duking çatru  
 marani kēlahan saka ring nusantari, kē-  
 ngang çri narēndra apadatf sâgara), aanh.  
 onder samplangan en sēsēh.

ᮊᮧᮒ I., *onveranderd*, niet grooter of kleiner geworden (z. tilēh); klēh<sup>2</sup>, *in denzel/den toestand blijven* v. lieden, die niet opschieten of even dik blijven, v. e. wrat, een wonde *niet erger en ook niet beter* (vgl. ngojong); tegenov. *niet roesten* v. e. gedjērukke kris-lemmet, *onveranderd*, ook v. menschen; jēn munjinin klēh<sup>2</sup> dogēn v. iemand, die matulur is; klahklēh, *geheel ongedeerd*.

II., aklēham, aklēnjēngan.

ᮊᮧᮒ, *volwassen, oud*, tegenov. kinderen of als maatstaf v. ouderdom (duūr); mēnēk kēlih v. e. pas opgeschoten jongen, v. e. meisje verbloemd in pl. v. tjampur; badjang baū mēnēk klīh, \*rarjanwam; ngēlihīn, *als klijan over iemand gesteld zijn*; sēkākā bañdjar ring wirasinga, né kaklihīn olih njoman pinatih; nglijang, *ouder worden* v. kinderen, *opgroeien*; *als klijang fungeeren*; klijang pañdjaknjané, B. Z. 86, 21 (ramanya bala); klihan of klījan, *ouder dan deze of gene*, \*agradja; 2° *een minder hoofd* onder de pēmēkēl; ook klijang; ngalap njama klījan, aanh. onder krama.

ᮊᮧᮒ I., jav., R. L. Z. 9, 3 (tlusuk), Wtb. II., 39, 2; kinē'luhan, m. c., Sut. Z. 84, 4 (katalusuk); irungmu dak kēluhi, Und. Pngr. (vgl. aanh. onder kēbo; kēluhan, Bjw., tlusuk, vgl. aanh. onder wadjana, sund. kaluhan, men. tali taluan), vert. v. nāsya, Wtb. (Manu VIII 291). \*abandha joktra, \*ēkawatja (?), aanh. onder tumanagan; wong anjolong goh mahisa kudaha, da, 20000, adjinikang tjinolong goh, mahisa,

4000, satunggal<sup>2</sup>, jēn kang durung ananīang rakitan, durang akluhan, rēganya 2000, Wtb.

II., z. onder angluh.

ᮊᮧᮒ I., ngēloh, iets met de nagels *uitkrabben*, (z. kruk); krik tingkih kēloh pangit asakang, spreekw., *alle lieden moeten opkomen tot de kinderen toe*.

II., *gericht naar*, v. 't gemoed, *op iets zeer gericht*; knēh itjang ngloh ka pabējan; ngēloh kaūh, ngēloh kadja enz. v. e. tak; pēkēloh, meerv.

ᮊᮧᮒ I., lēmbu makulah, z. onder lēmbu; akulah tahi, *de drek* v. e. wong sinula opruimen, Hadji D. W. (bis).

II. mal.?, iman sūmantri angutjap (radēn i. s. napdā), ratu amsyah bēsuk (gustiku djajēng satru), tuwan sirama (dusana) (dēning) toja kulah, kang (sawabipun) sarira rēmōk dadya (kang rēmpu) pulih, mulja (wulja) kadya duk (kadi ing) kuna, Djb., aanh. onder kaskul.

ᮊᮧᮒ I., kakuluh, jav. (koloh), banjun tjokor, vgl. aanh. onder walantēn (lamp. ngangkakuluh, iets *omspoelen* een flesch b. v.; mal. koloh<sup>2</sup>, ben. v. water uit een geverfde stof gewrongen; z. bukuluh), ta, jēhin (duhi) wēdang kumuluhkuluh, Us. 18 b., Us. 212.

ᮊᮧᮒ of kulé (?), kulēhira radēn galuh, *wat schort der prinses?*, Mal. 106; kulēhé, 315; kulēhé (b.: pagēnē), Amd. s. Z. 27; kulēpun, Hadji D. 40, *waarom?* 8 m., enz.; kulēhira of kulēhé, Was. 31, 34 (bis), Hadji D. 2; Ar. Pr. 68, 70 bis, Mal. 48, 67; kulé



gigirira lku, tot de gebochelde vrouw, die Krēs-  
na en zijn broer op gebakjes onthaalde, waar-  
op zij antwoordt kamalan manira wung-  
kuk, Tjt. 39; kulèhipun sira èñdjang aguling  
lah ta atangya, *waarom ligt ge zoo vroeg te  
bed enz.*, Dpt. Z. 3; kulèhé (Anb. 71, ngapa-  
ha). Jsp. Z. 1, 61, ook Jsp. j. (jav., Kbj. jata  
sangjang suksma atakon ing kawula,  
ing kang nora ngabhakti kulèhé sira  
nora bhakti ing kami).

၇ကလၢၣ်, rēp mangadēg ta sang hjang  
mahāmèru, makiris makèlah<sup>2</sup>, tampak sang  
dèwata, matangnyan kèlaça parwata ngaran  
sanghjang mahāmèru tampak sang dèwata,  
apan makèlah<sup>2</sup>, tanjak sang dèwatā, Tt. bij  
Kern (in mijn exempl. niet te vinden).

၇ကလိၣ်, s., z. onder wadara.

၇ကၣ်ကလၢၣ်, kēmōlēh, Bjw. (en oost-jav.),

*nog niet vast geworden dodol.*

၇ကၣ်ကလၢၣ်, tjoloh; vgl. goloh.

ကလၢၣ်, s., aanh. onder lalēr; kalaha  
humung, Ar. Z. 46, 5, Z. 49, 7 z. kála III;  
çangkakarala, Wir. 73, T. b. Z. 1, 79, 81;  
verkort tot kalā, Sut. Z. 127, 1 (bēndé).

ကလိၣ်, s., (mal. bērkalahi).

ကလၢၣ် I., jav. (klawu, v. awu), *muis-  
raal* v. kippen b. v. (sund. kalawu, mal.  
kēlabu, ngadj. kawo, dat ook *asch* betee-  
kent); nm. v. e. wuku; buda wagé kulau,  
otonan mas pipia.

II., een *geland ijzeren werktuig*, waarmede  
klappers geraspt worden, op den krommen

houten steel zit de rasper (pēngikihan njuh);  
z. onder sla u.

ကလၢၣ်, hij nam de dochter v. dien  
heilige, pinakakālahar (b. talahar) angha-  
dangakēn pañtjopatjāra sari<sup>2</sup>, Utt., 3<sup>de</sup> srg.

ကျွဲကလၢၣ်, z. klakah II.

၇ကလၢၣ်, s., *verward geraas* v. d.  
wereld door een geweldigen strijd, Ar. Z. 8,  
8, vert. v. kampa, Wtb., m. c. kolāhala en  
als een passief v. e. ulahala opgevat; b. v.  
v. d. Kēlaça door Rāwaṇa, R. 12 Z. 2, 17  
(kaogarang), v. d. nāga's in de zee, 10 Z.  
2, 5 (gēñdjang gēñdjong, kasakitan). v.  
e. wijkend leger, B. Z. 43, 5 (karusakan);  
kolāhala, Z. 7, 5 (molah kasakitan, gēñ-  
djang gēñdjong); v. bergen, Br. Z. 46, 14,  
v. rotsen, Adip. 29, weggeslingerd *vallen*, ald.  
35; kalāhalān, W. Z. 21, 14 (molah kasa-  
kitan, magēñdjongan).

2<sup>a</sup>, z. onder kolagiri.

ကျွဲကလိၣ်, zeker gebak als sumping,  
maar v. binnen suiker, Bjw. lārā lēmū.

ကလိၣ်ကလိၣ်, z. kalyasēm.

ကျွဲ I., z. kluwung.

II., groote jeuk verwekkende *schilfertjes* in  
't haar; z. kēpur, utu en lampak.

ကျွဲ I., aklaklan, z. onder kla.

II., naast plan; klanan suba sādja ma-  
sih tondèn tēka.

ကျွဲ I., anak (wang) tani klēn, een  
*echte* sudra.

II., kumēlēn, z. onder klēm.

ကျွဲ (?) I., kliklin, *bekommerd?*, Kam.

15, *vermoeid*, Wir. 8, Utt. 59, aanh. onder dèja, *beangstigd*, B. Z. 85, 19 (gěmpor); Bh. 72, R. 20 Z. 19, 10 (nglawanlawawin); *kliklin iké çariraninghulun*, Bh. 84 ('t origin. nirwiñño'smi bhrěçam tata dèhèñàñèna).

II., *bakōlin*, sas., *nganèhang*.

ကျွန်, jav., *i klun*, \**kukus*, (mal. v. Kut. bēgēlun<sup>2</sup>, *warrelen*).

ဆိလ, jav., *sakilan*, R. 14 Z. 3, 12 (alangkat, atlapakan). aanh. onder nandin; *apadahi tlang kilan*, O. b. fr., vgl. *kèlan*.

ကျွန်, *kilēn*<sup>2</sup>, vgl. onder *mangkak*.

ကျွန် I., jav. (pulēn), v. gekookte rijst *vast* en *kleverig*, tegenov. *gēsar*.

II., \**ulā* banju, langer dan de *bēdjulit* en met den kop v. e. *lindung*; z. *uling*.

ကျွန်, verk. v. *pukulun*; z. onder *tabé*.

ကျွန်, z. *kulwan*.

ကျွန် I., alleen bij 't offeren (z. *lip-lip*); zes stuk *kētipat* of *laklak* (*akèlan*); z. *kilan*.

II., *kèlan djali* (Catal. 48, 49 en 51, *djēdjali*), eigenn. v. e. staat of vorst (h. h. 84; *كنجل كيان* de vorst, *كيان* 't rijk), wiens dochter *Kèlan swara* of *Ratnadiwati*, een der gemalinnen was v. *Amsyah* en moeder v. *Bandjaran sari*, Aw. en Rng. (Men. IV 94, *Kèlaswara*, h. H. 84 *كيا سوري*, en haar vader *Kèlan djēdjali*, vgl. h. h. bl. 88; in een *Pandji* verhaal *Kèlan swara* en *Kèlaswara* als nm. v. e. *princes*, die verliefd was

op den prins v. *Koripanl*, w. P. 330 en 340, waaruit men zien kan, hoe die eigennamen door elkander verhaspeld zijn; ook *radja Gēdah* en *Gulanggi*, ald. bl. 352 zijn uit de *Mènak*.

ကျွန် (vgl. jav. en mal.), \**rākśasa*, \**wil*; *satya taman kalana* v. 't gemoed, R. 4 Z. 1, 62 (patut norana angkara, matēguh norana lētuh, patindih tityang tan ngiwangin, idēp tityangé nora kalētēhan), 5 Z. 4, 14; *kalana bala*, ald. Z. 4, 135; *wong ngalana avonturiers?*, R. L. Z. 5, 8; *angalana*, ald. 138; *kawulangēlana hanakira tumēnggung ring kabalan*, Mal. 62 m.; *kinalana* v. dorpen door den vijand, B. L. Z. 7, 20; *hana hulun kinon abuburu(h) dēni tuwanya*, dadi mati dēning *kalana*, punang *amuruhakēn tan dośanana*, *kēwala anulusakēna asunga buruhan i tuwanya*, Sdj., z. aanh. onder *djuti*; *pangalana*, aanh. onder *paridjata* (bis).

ကျွန်, z. *palana*, zijnde v. hout vervaardigde staken, die onder de *ēbēg*<sup>2</sup> doorloopen, en boven op 't midden uitsteken, om daaraan de last te kunnen hangen.

ကျွန်, Bjw., *kalimajah* (jav. *lěna*, *rěna* en *wrěna*, mal. v. *Palemb. lěnu*, *oorworm?*, vgl. onder *sulit* III; sund. *leunjaj*, lamp. *njēlaj*).

ကျွန်, vgl. jav., *pakulinan*, *verblijfplaats*. Hadji D. 29, 34; *kukulinan*, Utt. 21, waar het gebezigd wordt v. e. *plaats*, die reeds vroeger door iemand met geheel zijn familie bewoond werd, vgl. onder *ulila*.

ကျိ၁, s., wēkaning maharddika, Adig. 63, 84; Nts. Z. 4, 19, bis, Sut. Z. 26, 8, vgl. onder sudjanma; kulinawangga, Wir. 48; wēsyā, ngaranya, wwang tani, tani tan salahkrija, tusning kabajan bujut, kulina ri dēçanya, jēka wēsyā, nga, Sj.; lwiraning saksai mawitjāra, wwang lituhaju paripūrna, bisāngadji, wwang sugih, phalagrēhā (sic.), wwang asimādharma, udāsina, kulina, ikā ta ja saksining mawitjāra, Wtb.

ကျိ၁ (?) , apan saksāt sang hjang smara mangulanēh ring wang alangō, Sut. Z. 45, 1 (manjakitin), Z. 82, 1 (kadaha-tan); angulanō'h, Sum. Z. 117, 1; manahika pada rēntjēm dēning manmatha ngulanēh, Hariç. Z. 9, 9.

ကျိ၁, sas., galēng (lamp. lunan, bis. olonan, tag. onan, alf. paūlunan, ulunan en oulunan, pamp. ulunan).

ကျိ၁, z. onder ēnda.

ကျိ၁, in pl. v. kaja'ndi, Bjw., kēnkēn, jav. kēprijē.

ကျိ၁, sas., sēmangka.

ကျိ၁, z. plēndo.

ကျိ၁, Bjw., njuh, Wtb., Us. 19.

ကျိ၁, makilunduh, \*lumēndē, v. iemand, die flauw gevallen is.

ကျိ၁, met was reeds ingewreven ga-ren om de gañtjan in de draaiing te brengen 'afb. bij Matthes, Mak. atlas pl. V. fig. 6, vgl. mal., sund. kalindēng, jav. klindan; z. bibih djantra), z. onder \*kalindēn?

ကျိ၁ (?), kalindēn (b. kaliñdan)

basahanikā kurang wasēh, B. Z. 86, 2 (sa-putnya dēkot kuwang basēhin, plu-dutang di tapihē dēning tjēmēr).

ကျိ၁, v. ndir; mēklēndir v. d. gēn-dēr; vgl. mēglēndēng.

ကျိ၁ of kalañdjari naar een ander hds., z. onder tjurattjarit.

ကျိ၁ of klandis, eigenn. v. e. dē-sa in 't Bll., vgl. onder ilab.

ကျိ၁ (?). kalindēn, aanh. onder bungkut.

ကျိ၁, ngaluntu, aanh. onder sakpat.

ကျိ၁, vgl. kulantē, ingedraaid garen; vgl. klindēn en kulanīē.

ကျိ၁, nglēntu, onwillig de boete te beta-len, ergens komen enz., onverschillig of men hem doodde; pēkiēntu, vgl. mlēgēdu.

ကျိ၁, jav., anolih ing kēn rangga witjitra sira ngulantēha djaran wirapaksa dang guru, Ww. Z. 1, 89 (b.: a. i. k. r. w. kinon tumandangulanīya munggwing d. g. djaran w. p.); bēnang kulanīē, Bbg., b. bola; aanh. onder tjēngging en z. klantē.

ကျိ၁, aanh. onder saak.

ကျိ၁ (?), dēsti darma angganō sajan aniwang (?), lwir wong kēnēng kalantir (b.: kahantu), Lb. Z. 18.

ကျိ၁, jav. (klintēr); akulintēran, overal zoeken, Hadji D. 78 o.; ngallintēr nja-kitang basang, mandōlēp matanō pōdjah, Tj. A. ad.

ကျိ၁, s., rūmtāngras marōdjama-uis kalilliranta saka ring ibu tau pasingsingan,

wah kálantara rāga kung pinuwakan rāsa rudita wilápaning mangě', Lamb. Z. 9, 1 (kajon pakanira arum angulanguni liñdi kamulan i dēwa saking bibi nora mabusana, kěmbahan putra<sup>2</sup> jan antuk i kasmaran kapawèwèhin udjar kabrangtèn surat sang kawì); mananagih winèh kalántara, War.; hajwàngalántarákěn pirak hájwadagang alajar v. e. padanda, Wrt. 19; amongan kalántara v. e. woekeraar, Arb. m. 185, bis; (vgl. tjakrawrěddhi); angalántarákěn pirak, *geld op interest uitzetten*, zooals b. v. pand houden enz., 't geen den priesters verboden is (\*jav. kalantara, als vert. v. 61, *woeker?*, z. hds., ed. Gunning, 18 b., 23, 29 b. laatste regel, alwaar kalawantara eene schrijffout is.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., een andere tijd, hierna Wir. 29; japwan ring kálantara pwa ja, amanggih sarwwa hala ring kapangawan, gui badjra ropata, eedf.; japwan ri kálantara pwa ja wastu kěna ri kapangawan, Wtb. II. 22 (bis.).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, klěntrengan, Bjw., naast klongan (jav.), b. v. miděr klěntrengan nggolěti anaké.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., katih.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., lěnga klěntik of klětik, lěngis tanusan, Kr. (vgl. sund. tag. latik, usam); ta., ngawětuang puñh duwěgan idjo, kinalětik, Us.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., Br. Z. 42, 7 (kalamrětyu), \*mrětyu.

2°, kálántaka en kálándjaja, twee rāk-sasa's door een vloek uit Tjitrasena en Tjitranggada ontstaan, omdat zij Čiwa in een badplaats hadden bespied, toen hij Umā bekende, door Nakula en Sahadēwa gedood, herkregen zij hun hemelsche gedaante, Sdm.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder lamit.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, v. tit; mēklěntit v. d. kěmong djongkok, vgl. mēklěntong.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, onder de muziekinstrumenten, R. sas. Z. 11 (vgl. lamp. kalittang en ngalittang, mal. v. Kut. kalintangan, muziekinstrumenten, Bijdr. T. L. V. 5° volgr. III z. onder klěntang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nglěntang, met de knokkels of vuist slaan; nglěntangin, iemands hoofd, of als blbd. njabraug djawain, daar kěntang = sabrang djawa is.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., Bjw., pijjes v. d. katoen (jav. v. d. rañdu).

II., kēklěntěng, rinkelbel, rammelaar v. Chin. maaksel voor kinderen (Bjw. klěntěngan of plěntěngan).

ᮊᮧᮒᮧᮒ of klěntěng, 't geluid v. e. stalen lemmet door met de nagels op de punt v. d. gañdja te knippen; mēklěnting, dat geluid geven; nglěntěng<sup>2</sup>ang, de gañdja v. e. kris op die wijze doen klinken met de nagels, Tjp. 34; tjuring munya kaklěntingan, munyaçru kaklěntingan, Bs.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (vgl. mal. sund. kěntrung); klěntangklěntung, bij 't ngoñtjang in de kětungan; z. klěsug.

၁၂၇၆၁, vgl. klönting; nglöntenglöntang, 't lemmet v. e. wapen, v. e. kris, *doen klinken* door er met de nagels tegen aan te knippen, aanh. onder tjékah; i klöntèng sari, vaker mèn kědokdok (vgl. onder kětjumpling), een bediende v. d. Pandawa's en vrouw v. Wredah of Wana; ook Mèn lèngkèng, Mèn Těmėkul, Lirganda, Klėpon gadung en Sěntèng kěnjěr.

၁၂၇၆၂, v. tong; klöntong\*, \*makěmpong\*: měklöntong v. d. kěmong gantung, vgl. měklěntit.

၁၂၇၆၃, Bjw., nm. v. e. plaats in 't Blangbangansche (kr. B., 81); těđak kluniang, zouden in 't bezit zijn v. e. gouden beeld, dat Radjapěni heet; kakaluniang, aanh. onder rđdjawidhi (djuru buñtjalang).

၁၂၇၆၄ I. K. A.; een *door het water bewoogen vogelverschrikker* v. bamboe vervaardigd en een diergelijk geluid voortbrengende, dus de tluktak.

II., ngluntang, suung, vgl. onder ungang.

၁၂၇၆၅, bjw., *doodshoofd* (mad. plěntongan, jav. tjumplung); klunitung gumluntung, onder 't gevolg v. bhūta's (vgl. jav. klunitung waluh, Men. IV 109), kiluntung kadi galitung, Stn., b. b. Z. 7.

၁၂၇၆၆, jav., *de vrucht* v. d. kėlor, een smakelijke groente (mak. kalintang, kėlor); kaktěntangan, z. trompong, babonangan, aan een bamboe-staak aan den middel gehangen en dan aan beide zijden geslagen, vgl. kaktěntang.

၁၂၇၆၇, kulintangan, aanh. onder tunggak.

၁၂၇၆၈, jav. (kloñtong), angolontongl, een gedood dier *van vleesch en beenderen ontdoen*, om het met gras op te vullen en dan op te zetten; sira amsyah nuljanling, lah aglis umarmajėku „babatang singa ika, walulangana dèn aglis, dèn maksituh rėké (mangkėku) kolontongana „jèn sampun ing kolontongan (kinolontongan te lezen), ing djėro ika isėnin, sukėt dimèn maduduk (a), rupanė lwir singa urip, Am. (Men. Z. 33, buron iki kulitana, bėbalungė lolosana dèn ěnting nuli salinana rumput, dimèn kaja uripan; b.: b. iku k., b. ulapana, enz.

၁၂၇၆၉, s., kálaněmi ngaranya, kakisang wuduk basur, ikang umaristakėn iking jawadwipa ring usana, Ag. 18.

၁၂၇၇၀ I., klěmangklěning v. d. in beweging gebrachte schel eens priesters (vgl. guling en mal. kělěning); fig. v. e. leeglooper; ning makalěning v. water b. v., ěning makalěning sawang langit twara ada ambubunja, W. k.

II., z. onder klining.

၁၂၇၇၁, vgl. klěnėng; swarang gěntanėngalining, Djp.; kliningan, \*pakrjang; ook maklěning, *klinken* v. e. klok b. v., vgl. kring.

၁၂၇၇၂, *een schel* (vgl. klining); gagak ampuhan nulup sangka, twalėn makalěnėng om de schimmen te verlossen, Bs.

2°, nm. v. d. putjuk susun, vgl. onder gënta.

3°, v. e. djanggar v. bizonderen vorm, vgl. bij kékupa en musi.

කලාමි, s. (kalátjika), onder de gereedschappen, om meê te scheppen, walaju (?); bubur sakalatji, Wrt. 59.

ක්‍රියාකි, \*kalétjan (aanh. onder rádjot-patti), vrn. = plaljan (vgl. \*létja); maké-klétjan, vrn. = maplaljan.

ක්‍රියා, maklitjuran, rambling v. e. verklaring, at random nu dit dan dat verklarende, verward v. bewoordingen; nēnggilis pēdjalané maklitjuran, br. bij v. Dissel n°. 43.

ක්‍රියාකි I., makétjèk, gegrendeld, op slot v. e. deur, klappen v. d. kubikan v. e. geweer of een opengaand slot, nglétjèkang, sluiten de deur; pakalétjèk, \*kakrétjik, ak-rétjik; maklétjèk makrēmpjang, \*tjèk tjèng.

II., nglétjèkin, met de punt op iets vallen v. e. arit op 't lijf.

ක්‍රියාකි, klétjakklétjok v. water door den visch er in; nglotjoklétjaklétjok, B. U. 236; z. lotjok.

කුරිතක, kuritjak?, eedf.

කලාප්‍ර, anting kalatjakra°, Mal. 33.

ක්‍රියාකි, klétjèd° v. e. balé, waarop gezeten wordt; mèklétjèd v. d. beenderen van iemand, die iets zwaars optilt (z. èntjèd en mèkèšpot); vgl. klétjod.

ක්‍රියාකි, maklétjodan, in schudding v. e. gebouw door wind enz., vgl. klétjèd.

කලාපා, (h.: kalotjaja) naast bu-

kit en giri, Tjt. (telkens, vermoedelijk een schrijffout in pl. v kulátjala), z. onder gunung en aanh. onder çakuntalá.

කලාපා, s., z. onder kalotjala.

ක්‍රියාකි, nglétjègang, een stok of staf met een zekere kracht op den grond zetten; vgl. klèsug.

ක්‍රියාකි, klétjagklétjog tegenov. bnēng pēdjalané, likaklikuk, ook v. iemand, die altijd in 't spreken doordraaft.

ආපුර්‍යා, \*purjjan, waarmee ook kètjèlung kan bedoeld zijn, nm. v. e. boom (pavetta sylvatica), de vruchten genuttigd, voor tuba gestampt en met de gom v. kaju tulang vermengd (mèintuk); maken 't water rood (sing kètjrotina puñ), aanh. onder katjipir.

II. (?), Sbr. Z. 3; Aw. djrih.

කලා, kalar°, z. aanh. onder mâtangga.

කලා, djañanira akularkaliran katjanìel ing parangan, v. iemand, die in de zee ligt. Nw., antranya sâmpun makularkaliran, Ar. Z. 49, 13.

කලා, h. v. kadja (sund.; vgl. lèr; fr. s. steeds kalor, vgl. kalod, mangalor hulun tan kapangaloran, ald.); ngalèrang h. v. ngadjanang; balèr, h. v. bēdadja.

කලා I., een gleuf in 't lemmet vlak bij den rug en aan weërszijden; ook op scheden v. krissen, aan eene kant, twee zachte valleien tusschen een bergrugje (usak genaamd; vgl. onder gagak); ngalor, inbuisingen maken in de urangka met een panglèb.

II., z. onder kalèr.

မိလ္လိ, \*bētah, \*dojan, *sterkte*, aanh. onder widhājaka (krēng), bēkut, Adip. 72 (mad., *sterk*; vgl. jav. en kral); klar manjorah, dusiatataji; klar mēkōkaruh; panggōng upastha, ça., pōlēming rumahan, pōlēming ulah sawah (sawa?), pōlēming sawung ma(u)llé, pōlēming kadal idjo, lēnga lurangan, lēnga widjēn, lēnganing tjandikih, widjining pala, tjaratīng wuhaja, putjuk, ganti, wwahing tjungor, darīngō, grih gatōl, rok kabēh klanēn, wus matōng, wadahan(hi) palēngan, lēngaknēng upastha, mon asangga-ma, agōng adawa karasa dēning stri jan lēngakōning suku, klar lumaku palanya. Us. 205; tumbal lēmah klar, War. b. 60; kēlar, T. Z. 1, 86 (z. onder manuh); nora klar, \*adjēdjēr; aklar mamaro sih, aanh. onder dojan en pungu; aklar dēning kawaninē, Wtb. 53; ring wong anēbus kawulaning akawula, wruh jēn kawulaning wong, anging sangkanē anēbus tanpawarah ing kang adrēwē kawula (b.: rowang), dēnē sugih pisis, saking aklar dēnē akēh rowangē, angkara buddhinē, sangkanē wani anēbus kawulaning wong, pipis panēbusē ika tiba ring luwang arané, ilang sinilimahakēn (sinilēmakēn?), kawula kang dēn tōbus alapēn dēning kang adrēwē rowang (kawula) pūruwaka, Wtb. 157.

2°, sas., sēgēr (lamp. id., vgl. mad.); ndēqna kēlar, aanh. onder diq.

မိလ္လိ, jav., \*bandha tingal, wāraṇa, ta wēng, tjiptanajana (?), *het scherm*, *waarachter de wajang-poppen in beweging gebracht worden*, \*çarira, W. Z. 1, 1. Sum. Z. 3. 3.

Wir. 21; R. 7 Z. 8, 62; wulih turung kinōliran, aanh. onder angguh; kunōng parimānani lēmahnikang tuhānjaru mwanng kasambjan ring pūrwwa asidakōtan muang ika pamulung mangidul mōntas ing lwah dudug ing agnēja anndju tugu kalumpang sapakliran muang pamulung muang ikang wadu tōngah enz., O.; z. klid.

2°, anging tē ōnu makōlir kadi angdēnja mambotoh agēt latjurē manggisi, Rkd., vgl. aanh. onder sondol.

မိလ္လိ I., *afgeschilferd* door schuring, *gebarsten*, *los?* (vgl. klor); B. U. 74; kēlar, *de eetbare huid* v. e. bēbēk guling; ikang itik katut kēluranya kupang 7 pana 3, Adig. 61, aanh. onder kokor; mbatu klur v. iemand, voor alle vermaningen *ongevoelig*, *onverschillig*, wat men hem ook zegge, zijn gang gaat (vgl. klēh<sup>2</sup>); matah kēlar, *nog geheel onrijp*, jav. ngutuh; bēsi kēlar, bnm. v. e. deugdzaam soort ijzer.

II., jav. kēlud?, hanan kēlurikang tilam (misschien kēlu ring), R. 2 Z. 1, 23 (kampangandikajang njapuin, malingkuh ujang ana ring kasur, kataēn kēbus ikang kasur).

မိလ္လိ I., v. lakwerk door heet water, v. d. huid erger dan bunglas (mad. lētjur?) door krabben, B. U. 481; kēlor kulitnjanē en siwak ika klor, \*mibab jan babak; vgl. kēsod, bonglor en klur.

II., sas., tidik; bakēlor, sas., mēdaar; z. tada en kakēn.

ကျလ်, z. onder kalir.

ကျလ်, zekere witte, zeer korte platte *busk-worm*, die bij sommigen uit 't eten v. kokosnoot zou ontstaan; de beteekenis van dit woord is veranderlijk, want ook v. d. *lintworm* gebruikt men het (z. kliwir, tjatjing, tamplak? en krawitan), aanh. onder mûtra; kuliran; aan zoo'n *lijden*, aanh. onder guriñdjang (waar het de vorm bet. moet); rare kulirën, Us. 191.

ကျလ် of kuluh, sas., timbul (mal. en sund. id., mad. kolor, mak., sal. kûloroq, bug. uloq, lamp. pulor, sumba kulu, alf. kurur, artocarpus levis, T. v. N. I. 1870 II bl. 236, vgl. onder \*kukap en utik).

ကျလ်, Bbg., tjêlor, jav., Anglo-Ind. morunga, moringa plerygosperma, çaubhâñdjana, tjikru (afb. Rumph. I pl. 74; z. marunggi en klëntang); met de bladeren geslagen wordt een dronkene nuchter; met de takken slaat men slangen dood (vgl. onder djaka en biju); wegens de gelijkenis met de bladen heet de *klaver* op de europ. speelkaarten ook zoo; nah têngër jan taniring, jaja ngadakang tutumpur, tan urung tēbtēb kēlor, aban (abas?) paku rañtjap gëring, nēbu djagung nah têngër pada ingětang, Tj. b. Z. 2, 7, de bloem door Sēmar in de gambuh gedragen, Bt. (vgl. onder gēgirang); tumpur kēlor in eene vervloeking; buka aūd buka don kēlor om gezindheid uit te drukken; aūt kēlor, spr., allen zijn er in betrokken; de kēlor als groente dienende, neemt men de

groene zoowel als de oude bladeren en ook de stengels (vgl. njaruk banju); munya kēkēloran (soort v. blbd. wegens kēklëntangan) lawan gong sakati ambarung, Ar. Pr. Z. 14, 3, vgl. aanh. onder kalilit; kēlor alas, bld., tuwi; tjawan pakēloran, een grootere en groffere soort met teekeningen als de bloemen v. d. kēlor (geïmporteerd).

ကျလ် I., z. onder kētjēltjēlan.

II. (vgl. jav. olèr); makolèran v. d. darmen v. d. leeuw tegen den stier vechtende, Kam. 26 (T. Z. 5, 132, mētū ngusus rantan umulu).

ကျလ်, s., z. onder juju.

ကျလ်, nakha pattingkalèrik, lwir kukunang tinon, Pam. 9.

ကျလ်, jav. (klurak, mal. kēlorak, een Krth. met gënding sangjang heeft krurak, terwijl een andere hiermeē puśpa nidra vertaalt), Ar. Z. 10, 5, zekere bloem, R. 24 Z. 21, 1; sama tumut abēla, panggan-gonē sawa patih kadi kulurak aūdjarah ing lurah\*, Kid. Sund. Z. 3, 12 (\*jav. kapuñdung); kadi kulurak aūdjarah katon aputih, Kid Pam. Z. 4 (sas. krurak met witte bloemen); aputih skarning kulurak, T. b. Z. 2, 6; Dpt. Z. 1; asumpang kulurak, Mal. 272, vgl. 275; pasawahan anglurak, Ww. Z. 4, 23; vgl. onder lurak.

ကျလ်, z. onder rurut.

ကျလ်, z. aanh. onder kēñar.

ကျလ်, z. kararap.



කලාමාරූප, s., Sut. Z. 143, 1 (sang-  
hjang kala marupa nâga).

කලා, sas. (كَلَا), *geboden, die naderhand  
verricht worden, om als 't ware, de versuimde  
af te doen; latere wegens vroeger versuimde  
vaste* (mak. kala, sund. v. e. oud mensch niet  
onder de verplichting liggen v. e. verzuim in  
't vasten te moeten inhalen?!, jav. hds. door  
Gun. uitg. 70 b. sambahjang kala, lamp.  
kallo, tijdelijke verhindering om te vasten).

කලා, jav., *uvaria rufa* (afb. bij  
Blume II) of *saccopetalum*, Horsf. (afb.  
Horsf. *Plantae jav. rar. pl. XXXV*); de vruchten  
zoet en genuttigd, de bloem heeft veel v. die  
v. d. sandat (vandaar te Kl. sandat alas,  
sas. sandat gawah en te Batavia kênanga  
utan; bij Filet geheel anders, jav. sakalak;  
z. kalijapub); L. Z. 37, 3; kalak asu,  
zekere bloem, Mal. 119; kalak mêmêdi, is die,  
waarvan de vruchten kleiner zijn; sumar wa-  
ngining kalak kadi anorakên wangça, T. b.  
Z. 2, 6; tjumanîaka sira mangké anutjako  
(b.: ka) walutjambo kalak<sup>2</sup> tjumantaka kudu  
amusuh wong kêndran, Stn. Z. 5 (bal. hds.  
tjumanipaka arêp angrutjaka en ang-  
rusaka, vgl. onder niçâkara en tjabol).

කලි, en galiq, sas.; ngöngaliq, sas.,  
ngongtjong (vgl. \*kali II); pöngaliq bôsl,  
linggis.

කලි, di ahjunan dané gusti agung,  
makalik (mabalik) sijapô matarung rukôt  
(b.: ngrukôt) manggitik, mati nô ldjo sang-  
kur, Bgd., 222.

කලු (de variant steeds kalu, waar-  
voor te lezen 't mal. kēlu), Lbd. Z. 12, 12  
en 15 (de Adjar Wali kaloq, waarvoor  
koloq te lezen?).

කලු, kēkalôq, sas., kaumbang.

කලා, z. onder kēla.

කලි, kēlēkan, B. Z. 39, 18 (sipah;  
z. kēlēk), z. onder \*rawuk.

කලි I., 't geluid v. d. kēkēlik (jav. 't  
geluid v. d. bido kēlik, klik<sup>2</sup>, 't schrille  
geluid v. d. bido, die hoog in de lucht wijde  
kringen beschrijft, om regen te vragen, T. Batav.  
Gen. XXV; 256, bido kēlik, z. jav. Wtb.  
men. kuliq, bat. hulis, 't geluid v. d. kie-  
kendief); kēklik, een naar zijn geluid aldus  
genaamde wouwoort, die op slangen aast,  
gespikkeld (buwik); vliegt zeer hoog en  
komt hij lager, b. v. aan eene rivier, om te  
drinken, dan zetten hem alle vogels na; zoodat  
hij naar regen verlangt; volgens een satwa  
zoude de k., toen de vogels een tlabah ge-  
samentlijk maakten, om 't water naar boven  
te voeren, geweigerd hebben mede te doen, en  
van daar die vijandschap ('t zelfde wordt in  
't mad. v. d. ikik verteld, z. Handl. v. d.  
mad. taal door Stokmans en Marinissen, bl.  
272 en vgl. Vreede Handl. tot de beoef. der  
Mad. taal, 2<sup>e</sup> stuk, 1876, bl. 49 en 54, alwaar  
de vogel voorgesteld wordt als naar regen te  
verlangen; mij is echter opgegeven als de mad.  
naam kulik (waarmeê vgl. jav. kolik); uit  
dit verhaal te verklaren de Bjw. benaming  
kali asat, *verdroogde rivier*; vgl. ook 't sund.

bingkik); ook klikklik, waarmede \*tjataka vertaald wordt; durusang si kuda gusti ma-maŋdjakang djanmané né kawlasyun angde si tityang kedis kèlik<sup>2</sup> di sasih katiga bédak ngatiati djawuh i gusti upama mëndung mangëmu riris, tot eene minnares, Tb. vgl. onder mēndung; i kèlik, eigenn. v. e. knecht v. ĕmpu Wèhwèh.

II., kèkèlik en ook pèpèlik, vrn. = pa-njembéan (kl.); 2<sup>o</sup> verb. v. pèplik.

ᮊᮥᮒᮥᮒ, klakkluk, als een worm (gajas) meer of min gebogen (vgl. mal.).

ᮊᮥᮒᮥᮒ, aanh. onder tanggor; bakèlèk, sas., ngaŭkin (smbw. id. vgl. ĕmpah); kè-kèlèk, z. onder tjulik en vgl. kèkèwo.

ᮊᮥᮒᮥᮒ, sas., een kleine bungbung v. één geleding, vgl. olak.

ᮊᮥᮒᮥᮒ, benaming v. e. bun v. e. arm dikte waarvan draagzeelen voor zware balken; volgens anderen ilak.

II., z. onder kulak.

ᮊᮥᮒᮥᮒ, mal., tjèng, Us., aanh. onder sasak II, z. Adig. 18 b. in pl. v. tēngkulak in de Us., b. v. kulak sirah, kaŭn-tëras, waarin de bēborèh gedaan wordt, die tot geneesmiddel dient v. beenen, tengevolge van toovermiddelen gezwollen (denkelijk is de oorspr. beteek. v. 't mal. woord ook klapperdop geweest; vgl. ook 't mal. tēngkurak en bat. bakkurak; en de beteekenissen v. 't bat. borhu, waardoor kaŭ toegelicht wordt, in zijne verschill. beteekenissen, z. ook onder kaŭ); bras sakulak njamas v. e. duren tijd, Dd. 4; kulak en kilak van de rijstmaat,

die bij Bujamin gevonden werd (de sund. vertaling ĕntik, de mal. een beker); kulak muntjar v. e. suwēng, Hadji D. 71 m. (bērsuhang kulak maŋtjar, van een bruidegom P., x. 96; vgl. onder kulët); Ks. 2; kulak tamuj, z. onder wēkas.

2<sup>o</sup>, kulakan, z. onder ulakan.

ᮊᮥᮒᮥᮒ, kulik<sup>2</sup>, zeker insektje, dat zich in stof een huisje bouwt en met zijne pootjes, zoodra men er in peutert, trekt (sas. ipuq<sup>2</sup> of inaq bukit op Lombok als loloh en bēborèh gebezigt, om een aangenomen kind zijne eigenlijke ouders te doen vergeten); kulik<sup>2</sup> batan umah dlik<sup>2</sup> mōkalēmah.

ᮊᮥᮒᮥᮒ I., een jonge hond (z. konjong); herhaald om honden te roepen; Bjw. juq<sup>2</sup> of buh<sup>2</sup> (sas., alwaar met buh<sup>2</sup> groote honden, terwijl met kujuk of kojok kleine honden worden geroepen, lamp. kujuk, bat. kujuk om honden en kuruk om varkens te roepen; z. onder kur; vgl. sund. kirik, jonge hond en tevens roepwoord v. honden en verder kukl en huk<sup>2</sup>; een ander voorbeeld v. d. verwisseling van j en l z. onder njëg; z. kii<sup>2</sup>.

II., Bjw., zekere grijze zeevogel.

III., jav., Amd. d. (Amd. s. tēngkuluk), Anb. 89, ingkuluk zal wel te veranderen zijn in tangkuluk.

ᮊᮥᮒᮥᮒ I., de persoon, die op de baris toezicht heeft; ngèlèkin v. die persoon tegenov. de baris; bij de pëndèt is het tēlik; vgl. pēnjawi.

II., jav., wuluning kèlèk, \*bosèra (?).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., tra pati tètèh mēpēta.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ngolakang, een som geld door den handel *omsellen*; beter nggolakang; z. ngulakulak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., (kolak), met bruine suiker gekookte vruchten (banaan enz., lamp. ku-loq, durèn met suiker en cocosmelk toebereid), kolèk dōdari, z. onder kladi.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., niet kunnen spreken (vgl. batav.), \*mudhu; z. kēta, bēga.

II., pēkelek, Pdw., kēkēpwakan.

III., kolèk<sup>2</sup> dadalu, bbg., katibubwan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., B. Z. 6, 4 (wlahar), (b.: kalakah), v. e. rivier, Ar. Z. 34, 5; Sum. 161, 3; v. e. rivier, B. Z. 39, 22 (pēm̄bah; skr. *visch*); R. 24 Z. 12, 4 en 10 (toja, wé), pasawu(hu)raning manuk mrēdhu manohara manda malon, maliwēran ring nadi lōngēngi tēdjaning indu lumē'ng, lumung i lumutnya lumra mawilēt rikanang kalaka, Rm. Z. 6, 12, aanh. onder wipati en suwuk; tan kotjapa sukaning mrēga hanēng talun woja wé umētū mulakan sakēng wukir hili-nyādrēs mahēning lumaris ring lēbak sēkar pryaka lan tañdjung kamuning kalajwaru-rānibani kalaka sama kahili tusnya rawuh ring suranadi marum, fr.; angalaka v. ganzen, Sm. Z. 18, 6; z. klakah I.

II., \*kamalaka v. d. beenderen v. e. verbrand lijk, Sm. Z. 22, 11 (kadi slaka, anghjun<sup>2</sup> i).

III., plough? (Crawfurd).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn. v. e. vrouwelijke booze geest (kala), die als volgeling van Durga in de dalēm's of pangkung's huist, \*Hw. Z. 53, 1; Sdm.; atmané i lingga pēta, di dalēm ija malinggih, bhaīari durga ananda?, i kalika tēkandulu ih kaki wong atma paran, tēka linggih ana ring kajangan ing wang, Lp.; kālīkāmukha, s., eigenn. v. e. rākṣasa, Utt. 9, z. kalamukha.

2°, z. onder kala.

3°, pupusuh.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), R. 9 Z. 3, 13 (djēlé, kalika).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, aminta kalukunēmi luhta ring pipi, B. Z. 26, 4 (kaūpahin, kaāmpura), vgl. Tt. 16, vgl. onder dañdan?

ᮊᮧᮒᮧᮒ, djarak klikl, de oliegevende soort (vgl. mal. en sund.); vgl. onder klipēs.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s. (soort v. parfum), kapur.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn., Hadji D. 25 m. (bis.), kol-ka te lezen.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, aanh. onder wuhaja; 2° eigenn. v. e. menscheneter, Hadji D. 25.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. klakah II.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., muhara, Kr., z. kalaka I.

II., jav. (\*kalakah), *bedekking van daken* best. uit gespleten bamboe elders klokob (z. onder gēntēng), Wr. Str. 92; kinalakah v. e. balé, L. Z. 2, 5 (mahatēp pring); kalakah, waroda?; padjēng kalakah, nala-sara, prana durga.

III., nglakah of nglahkah, Sbr. nglitkit, v. e. kip, die eieren wil gaan leggen of een geschikte plaats voor een bēngbēngan zoekt.

කලිකි, wohnung kaliki pipis, Us. 143.

ක්ලේකු, nglékuh, naast nglèmpad en ngglèbag.

ක්ලේකු, z. onder kaikik.

II., klakahklikih dajané, telkens anders praten; nglikih v. kippen, die nagezet worden, zich trachten te verschuilen.

ක්ලේකු I., zak, v. upih meestal, zooals die welke men bij 't tappen v. tuwak bezigt, of waarin men de tuwak te koop ronddraagt, z. slungsung; tok satas kalukuh (vgl. onder brèrèng), onder 't geen Baka dagelijks moest hebben, fr. Kid. Adip.; E.: kalukur.

II., naast rërèki.

කලුගාම, jav. (Men. VI, 139, mal. كالوثر); lingira abësi prabu (de vijand), lëbo-këna ing tabla (b.: pti wëšya), oborana kalamon (tur oborën jan ja) pradjurit lufing, sampun sira linëboka (linëboka-kën ta sira), karoné (kalihé, namentl. met Umar maja) ing tabla (ring pëti) wësi „wus ingebor (tur kaöhor) ing dahana bagindamsyah matja ගාලාන තාහිල (sira amsyah amèntaq tulung ing widi), malaëkat (malëkat) akèh turun (tumurun), makta wé kalkaösar (anggawa toja kaösar), tabla (pëti) wësi linëburan dëning (linëboka maring) banju, tan purun ikang (punang) dahana, amir suka (ètja) djroning pëti, Aw. (jav. in ar. schrift كالوثر, de bekende paradijsrivier).

කලුකු, s. (gallinule), pënj u; vgl. dättyhah.

කලුකු, Wrt. 22 bis.

කලුකු, makakalakar wilangni rambutnya, zal zijn foltering wezen of duren, Ag., aanh. onder kuñdāgni, vgl. kalar<sup>2</sup>.

කලුකු, z. klukuh.

කලුකු, kálakártta, aanh. onder ciwopakaraña.

කලුකු, \*alíkukun, 't hout zeer goed en hard voor lait's, (afb. Horsf. Plantae jav. rar. pl. 46, z. dapdap (jav. walikukun, sund. harikukun, bjw. lëkukun); blang kalikukun, roodachtig met witte plekken v. honden; lës kalikukun kadung ngëngkëng tong dadi lung, een toespeling op een sterken penis.

කලුකු v. jav. likët; djambé kumalikët, buwah gumèlèt.

කලුකු, sas., bujung.

ක්ලේකු, z. onder këlèt.

කලුකු, s., R. 7 Z. 3, 38, aanh. onder surabhi, bhaitāra kāla en \*kuwa<sup>2</sup>, Tb. 4 (Tjt., malakuta; jav. tjalakuta, vgl. onder nilakanā); ton tang djarāsandha katungkabuddhi, mënggëp lwir atwang kadi tuhwasādhu, ri djro hatinyan wiśa kālakuta, ahjun ri kápatyan kabèh sawargga. Hw. Z. 30, 4; wiśya kālakuta, \*wiśakānanā, ook halakuta (naast wiśa, upas, Tjt. 35) en malakuta.

කලුකු, z. onder tjëlëkati en aanh. onder piso.

ක්ලේකු I., jav., omheining, manshoog, best. uit bamboestaken, \*kiskis; vgl. blitbit.

II., zeker groen behaard en gevleugeld insect, als een kakkerlak er uit ziende, dat gaarne zich op de zolders v. keukens ophoudt; waar 't door den rook eenigszins geel er uit ziet, in de ooren kruipt en in den grond gaten boort; wordt in koudere streken gevonden, (z. klipës); twara ngëlah klikis, *niets hoege-naamd bezitten*, zeer arm, vgl. onder kiskis.

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ, sas., kulës; 2° *vies* v. d. bamboe, këlokos tërèng.

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ, angadu sawung koluko-sa, O., II 3.

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ I., kèdèk ja pakëlkhël. \* gumuju kèkël (mak. kaqkaläq uit een vroeger kalkal, hug. kakaq); vgl. ingkël en gëkgek.

II., *kortgevouwen* v. e. kleed; këlkhël ba-öngjané, vrije vert. R. 19 Z. 4, 5, d., makëlkhëlan, v. e. spier *stijfverwongen*; vgl. pëlpeël.

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ (vgl. \*jav.); kulkunya, \*titir-nya; kulkul sampi, klongkang wajah, mara mëntjong plotora, 't rijm wordt aangegeven door de blbd., die op kroëntjong en botor toespeelt; ngulkul, *op de kulkulan slaan*; kulkulan, *een langwerpige hol stuk hout, om alarm op te slaan, signalen mee te geven*, waarvan de beteekenis, z. onder tulud; naar 't volks geloof wordt iemand, die zich door ophanging van kant maakt, hiernamaals een k., gëndongan; (sund. kohkol).

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ, palimunangalang kangin, kulkul pamaksané ngëlkhël, raris raüh marërod, pëlétan pamuksan sami, Tj. b. Z. 3; makëlkhëlan v. erg hoesten; watuk makëlkhë-

lan, *kuchen*, Us. 222 (batav. kokol; Bjw. watuké, ngèkël, w. Kap. bl. 30), Dd. 11.

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ, ngolkol, *met den bek 't eten naar binnen krijgen* als dieren, iemand, die geene handen heeft, Dd. 26, ngësop adji bungut; ènggal i limbur mangolkol, Meg. 233; z. makpak.

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ, s., R. 22 Z. 18, 3; apa ta lwirnikang kalakalarawâta, humung gumuruh çabdaning wadwa tanpântara dëni haršanyan lumëkas apranga, Ud. 107.

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ, z. kèkupu.

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ, s., eigenn., W. Z. 21, 2, Sm. Z. 30, 5, Tjt. 78 (jav. kulang kèja?), eerste man v. Çûrpanakha door Râwana gedood, Utt. 50.

2°, z. widyudjdjihwa en açama.

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ, s., eigenn. v. monsters, die tegelijk met de Poloma's door Indra, met behulp v. Nara en Narâjaña, gedood werden, Ud. 29, door Ardjuna, Wir. 50.

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ, soort v. gëntèng, maar bestaande uit lange bamboelatten; de tling klokob, kokerstaven worden gehalveerd, 2 helften met de opening naar boven en één daarop als deksel zóó gelegd, dat de opening komt te liggen op de randen v. d. 2 naast elkaar liggende (mal. v. Kut. këloko, *ooglid*); anderen geven klakah op (vgl. ook sund. talahab).

ᨘᨘᨘᨘᨗᨗᨗᨗ I., *genaamd?*, Smw. Z. 14, 16; om te hebben een zoon, Z. 2, 11 z. lud.

II. of kaludan, kadung of kadungan kâlud, aanh. onder lujuk.

III., z. onder alub.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, aanh. onder hangga, vgl. kēlod en kalor II.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, mēklōdam, *ingetrokken* v. e. slapen penis, v. d. kin, de lippen vooruitstaande, 't tegenov. v. mlontod en ook v. ngoñdjol, *naar binnen toe*; v. e. taal binnen 'smonds of in de keel klinken; *diep liggen* v. d. oogen v. e. zieke; kladklōd, *telkens teruggaan* v. die beweert ergens te gaan, ook mēklōdan ngoñdjol; nglē-dang, *naar binnen trekken*, om niet zichtbaar te zijn, 't gelaat b. v. v. iemand achter een muur, *achterhouden* tooverformulieren, zijn tong *intrekken* v. d. klēsih, zoodra de mieren er op gekomen zijn; vgl. tjēlēd en blijēp.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, aklid, W. Ast. 25; maklid, *zich weten te wenden?* om een slag, stoot enz. te ontwijken, \*madalihan, \*alēs (sund. id. en ēlid, vgl. onder kumbah; mal. en batav. kēlit, etymologisch één met jav. klir?); pēklid v. e. persoon, waarop men de schuld werpt; ngilidin, *ontwijken* een slag enz., *vermijden* zekere spijzen (vgl. ngimpasin); *zich voor haren man of familie verbergen* v. e. overspelige vrouw; klidin gati\*, \*hilagakēn; ngilidang, ngilidang; ngēlidang urip v. vluchtelingen, om in 't leven te blijven; kaklidan, \*linēsān; patiklid, aanh. onder utuh; lēn njingal anak tjērik ada nggandong panak lēn ndandan anak tuwa pati tujud pati kēlid magagrèpèjan pati babar\*in; z. tangkis.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, jav. (vgl. \*klur), klud ingsahin, een djun waarin drek geweest is, Bngk. s.; mēkēklud, vrn. — njampat; ngēludin, met een natte lap *afwrijven* een lontar.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, ka en \*lod (dus eigentl. *zee-waarts*; bug. ilatūq naarmate v. d. ligging der zee, latūq, *oost, west* of *zuid* en mad. lao, *zuiden*; vgl. lor), 't *Zuiden*, \*kidul; Bll. 't *Noorden* (z. blod en kalēr); saklod ikang mahamèru, \*sākidulning sumèru; klod kaūh, N. W. of Z. W.; klod kangin, N. O. of Z. O.; nglodang, *noord* of *zuidwaarts* gaan.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, makilad, *na den afgang* zich de posteriores niet met water (ngoñtjèng), maar *met iets droogs*, b. v. aan een boom of met een steentje *schoon vegen* (bat. mangutsilat en mēñtjilan, mal. sēngkēlat, sas. njēng-kēlat; vgl. mad. kēlaq); ngiladin, *zich aan een hoom b. v. 't gat afvegen*; pangiladan, 't *geen, waaraan men zijn gat afveegt*, een steen of een stuk hout; z. kidkid en \*pèpèr.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, kilōd\*, v. amfloenschuivers, die eerst tegen den middag naar 't veld gaan.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, z. onder kunid.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, talmen (Bjw. kr. v. suwé; \*jav. kulōd).

ᨗᨗᨗᨗᨗ, de op Java onder den naam talēs bekende escaladium colocasia antiquorum (mal. id. bug. aladi); wordt genuttigd, maar bezorgt pas herstelden de ziekte weder, afb. Rumph. V. pl. 109 (z. onder kumbah, bakti en lumbu); ngabut kladi v. iemand, die eerst de moeder gebruikt en dan de dochter; mē-tambus kladi v. degenen, die geen padanda gebruiken (njambuka of tanpatoja), en na de verbranding de beenderen hunner lijken in een kuil begraven; kadi panah kladi (?),

lwir kararanga sânak, B. Z. 87, 39; tuwa<sup>3</sup> kladi smangkin tuwa smangkin dadi, een variant v. 't geen onder djarak vermeld is; **biju kladi**, een soort, waarvan de vruchten in schijven gesneden, in de zon worden gedroogd en dan genuttigd, welke lekkernij kolék dëdari heet; **kladian**, nm. v. e. soort wësya, die bij de lijken geen wijwater v. d. idagde gebruiken, maar 't water, waarmee de lontar's besprenkeld worden in de wana tmara, alwaar een hunner voorouders 't leven v. e. kluizenaar zou geleid hebben; men vindt in 't Bll. velen (te Bakung, Sangkët, Padangbulja); z. pan matal.

**ကလုသ**, zekere bloem; **kaluda rakta**, Smw. Z. 10, 23; **kaluda randi**, Z. 15, 15.

**ကရုဏ**, mal. (uit 't Tamil karudei, maar deze r wordt ook l uitgesproken z. Pope, a Tamil handb. Introd. bl. 11 of Caldwell, Compar. gram. of the Drawidian sounds, p. 28); jav. kuldi of kuldé, Am.; R. sas. en Mah. fr. b. z. \*gardabha.

**ကလုဏ**, **ngalèdah** (ngarèda), v. e. bluffer, die een kris opneemt en daarmee zegt wonderen te zullen uitvoeren.

**ကလုဏ**, Bjw., de bladen v. d. këtjëm-tjëm (Krt., kaludan, katjëm-tjëm, vgl. onder kalajan, wandan en sëntul); z. kèdongdong.

**ကလုဏ**, **kladkadklidklid**, *trippelen* v. honden of kippen (tjëbartjëbur) b. v., **nglidklid** v. e. kip, die hare eieren wil gaan leggen, nu hier dan daar een plaats er voor zoekt.

**ကလုဏ**, **klédot**<sup>2</sup> v. e. zweer, vgl. kën-njot<sup>2</sup> en këbët<sup>2</sup>; **mëklédot** v. e. klodder bloed of etter *uitkomen*; **dwang klédotan**, twee trekken v. e. zuigend kind.

**ကလုဏ**, zou ook in pl. v. lèdap in gebruik zijn.

**ကလုဏ**, z. kalé.

**ကလုဏ** I., nm. v. e. slingerplant voor tēpis gebezigd, \*atangkil, W. Z. 2, 1; **mabukun kalot** v. iemand die zoo mager is, dat zijn botten overal uitsteken; **bérag pajah ngëtor mabukun kalat ragané**, Tjp.

\*II., lot?, **kalotakën**, R. 5 Z. 1, 10 (sampuranën, da suwé, loba ika), **kalotakëna halanipun**, aanh. onder sapawon.

III., **mëkalot**, *moelijk te verwijderen* v. vuil op 't lijf, **tëkëk dakiné**.

**ကလုဏ** I., **nâhan hêtunyak amwit ri kita makëlatomëtwa ring prang mamûka**, R. 18 Z. 5, 20 (mangkana marmanya tityang amit ring i dëwa matabën ika midjil ring raña ngamuk); **amakëlatakôn**, *beschermen?*; **mon hjang mon daltya** (jav. dëwa) **jaksâ makëlatakëna ko rohëngkwa nijata**, Br. Z. 46, 4 (atawi dëwa tuwi d. j. ika ngalangin ika iba rarahëнку tuwinja, pitwi d. d. j. ngilunglungin iba pëdas rarah kai; jav. vert. sanadjan para dëwa para danawa angukuhana ing sira pastiingsun ungsir).

II., mal. of jav., **talim këlát**, B. U. 55; **mlahang këlát**, *zeer snel* v. iemands vlucht b. v.; **këlát bañ**, z. **kilat** I.

III., sas., kēbat; angēlat lanté ing balé djadjar, Ls. b.; kasur wah takēlat tarik; vgl. kēlah.

၂၅၂, *nauw* v. kleëren, een gat; *moeielijk* doorgaan v. e. grooten hond door de sombah b. v., door gedrang bij 't mēmēkēn v. velen; mēklēt, pēklēt, iets, een anders goed, *voor zich houden, niet willen afgeven, achter houden* (z. tjēlōd); ngamēl mēklēt mikēkēhin, een anders eigendom; sami kari kagisi kapiklēt kapikēkēhin antukipun v. e. erf en tuin; sēka tjorah nu nggisi mēklēt gēlahan ni dangin twara nguljang kajang djani; mēklētang, *aanhouden* iemand, die mētunggu is, niet willen laten loskopen.

၂၅၂ I., aklit ring paradrōwja, *een anders goed zich toeigenen*, tut. 47 b. (vert. v. muśnan); ring sūksma joga kēliting paramārthabuddha, Sut. Z. 11, 3.

II., mēklitin arak, *distilleeren*; pēklit, *een stop* aan een waterspuit, om de straal kleiner te maken.

၂၅၂, atuhāklut, *stokoud*, R. 4 Z. 1, 30 (jusana lungsur, tjokoh rēgho, tuwa suba ngilgil), Ud. 129 (vert. v. çaithilja?), Utt. 88, 89 (bis.).

၂၅၂, jav., *gescheurd* v. boombast, *geschaafd* v. d. voet b. v., v. e. blik gat, de huid, v. plekken, waar door de iñdja geen haar groeit, *kaal op 't hoofd* (z. lētlet, klur); i klēt, *kaalkop* in een kinderdeuntje (vgl. bonglak en bongkang); māklet en kinlēt, \*sinasat (Bjw. nglēkēti, di klēkēti, *villen* naast mlulangi; vgl. kēsēt); klēt, \*lak-

lak; vgl. tjodēt, v. d. bajang<sup>2</sup>; ngong dak gēmpung bhraśta sakala gotra lwir patining añdjing, kang arusus ngong gawēnēn kēklētān (mad. ngolēt, *villen*, v. kolé, *huid*); z. koplar.

၂၅၂ I., z. kēlat; amasang kilat, Kid. Sund., aanh. onder samplangan.

\*II., kilat bāhu, jav., Br. Z. 15, 2 (baū raksa, mal. kilēk bahu, *ring* aan den bovenarm, Klinkert), \*bahuraksa; ook kēlat bahu; akēn ing anak dara, prawarga wang salaksa kalih ēwu, kinēn angrasuk busana, angang-gēja makuta adi „prawan wong wuwudjang, wong salaksa kalih ēwu adi<sup>2</sup>, samja ngrasuk busanagung, bukasri kilat asta, adjamang mas kinatipan intēn murub, ardja sēngkang natabrata, apanunggul intēn bumi, Jsp., b. (Jsp., j.: a. ing parawarga, anak dara w. s. k. è., samja pahēs anggja<sup>2</sup>, angrasuk makuta asri „wong prawan wong wuwudjang, salēksa k. è. wong bētjik<sup>2</sup>, agagēlang akakalung bukasri apadaka akēmēr akēñdit ing sosotya murub nila widuri mutyara, mantēn koswaragadi; sas. Jsp.: akēn ing paragarwa, akēmēr akēñdit, z. kiratbahu.

\*III., W. Z. 15, 14 (tatit), Z. 25, 2 (klēp, t.), Br. Z. 9, 5 (widyut), B. Z. 45, 7 (widyut, djyosna), B. Z. 59, 2 (djyotih, tatit), *de inslaande bliksem*; oōng kilat, (vgl. onder kilap en wangkilat), Us.; akilat v. e. uitgetrokken wapen, R. 5 Z. 2, 2 (maklēt lam, kadi kilat); kumilat v. d. tong, aanh. onder giriça; oōng kilatēn, z. onder ēmbal.





wordt); klètèk<sup>2</sup>, *knappen* bij 't eten v. kotjing, kraakbeen (vgl. jav. klètèk); masa djadja sumping mèklètèk mañdjèkan v. iets, dat zeer lekker is; mèklètèk di barangé, v. iets, dat iemand goed smaakt, tegenover k a m b a n g.

၁၂၂၂ I., z. klèntik.

II., omzetting v. lèkètik.

၁၂၂၂, mèklètèk, *kletteren* (v. e. zwaarder geluid mèklètèk); makalètèk, B. Z. 87, 27; klètèk pipis tjanggol urutan, z. onder kètjèr.

၁၂၂၂, maklètèk v. 't geluid v. e. taluktak, B. Z. 40, 2, \*angukulan (vgl. klètèk en klètik II); kalètèkanja matimbai, \*makupik asahuran (vgl. jav. talètok); aklètèkan, een greep v. iets.

၁၂၂၂, baru klitèk, Bjw., reeds v. d. noodige ingredienten voorzien v. d. upas, om op de pijltjes v. 't blaasroer en wapens te doen; z. upas sèdulang; mamènek bwat tibá, mangalap klitèk, War.

၁၂၂၂, z. bij kroñtjongan (sund. kolotok en kèlètèk, jav. klotak?), vgl. kulutuk en krutuk.

၁၂၂၂ I., jav., een stok v. bamboe, aan 't touw, waaraan een beest is vastgebonden, om hem 't doorbijten te beletten; klètèk lèkong, z. onder kotjor; nglètèk, mèklètèk ook v. menschen *geboeid* aan de handen of den hals; z. tuñdjang.

2°, ben. v. e. krakeling-vormig gebakje uit kètan en gula pasir in de gedaante v. e. klètèk (bij de Moham. meer bekend); vgl. onder bidara.

\*II., klètèkan, Bjw., bakal krupuk.

၁၂၂၂, z. onder kalètèk.

၁၂၂၂, batu klotak, eigenn. v. e. pl. in Kl., waar een tempel v. d. Dèwa Agung.

၁၂၂၂, kotèk.

၁၂၂၂, bjw., trampa v. hout.

၁၂၂၂, onder de buiten Java gelegene landen, Smw. Z. 8, 11.

၁၂၂၂. pasrangning taluktak mangulutak atarik suwarang salunding, Gh. Z. 7, 8.

၁၂၂၂, (vgl. klutuk), een vroegere ngoko-vorm v. klètèk?; angalutuk, z. aanh. onder tambalung.

၁၂၂၂, vierkant rekje v. bamboe, zooals die, waar offeranden op gelegd worden (batav. klakat, jav. añdjang<sup>2</sup>); nm. v. e. grassoort, waarvan de bloem den kwartels gegeven wordt; nglatkat galaké v. e. geile vrouw die overal in gaat; kaklatkatan, ben. v. e. kampèk met kleinere ruiten.

၁၂၂၂, z. onder klakah.

၁၂၂၂, s., i katjang kulatèn; z. tulakta.

၁၂၂၂, z. mal. Wdb. en jav. klètis.

၁၂၂၂, klètèg<sup>2</sup>, *dof klappen* als de kètipluk; mèklètèg knòhé (lèga), mara mèklètèg (v. e. geneesmiddelen in den buik) ilang ngètoré.

၁၂၂၂, makalètèg pagarèbwag, tèg kèrètog gèdog.

၁၂၂၂, Sm. Z. 33, 8.

၁၂၂၂, nglating v. e. vagebond met ver-

sletene en slechte kleëren; mëklatingan v. e. mëpëglantingan berooid (?).

II., eigenn. v. e. dësa in Gj.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., kōkalas, een gerecht bestaande uit sijn gehakt gekookt zwoerd, als h. v. rērumbah wel eens gebruikt.

II., mëghāmīrah kadi kalas tumulis langit-nya, Sm. Z. 4, 7; kumram tang djaladāmīrah kadi kalas winuriwuri winodanēng rawi, Hr. Z. 5, 10; kadi kalas<sup>2</sup> ahadahādālamad<sup>2</sup>, Lamb. Z. 15, 4 (lwir galuga sinorot mapunduh<sup>2</sup> mëghanya); kambēn kalasan, voor mannen, en zoo voor vrouwen tēngkalung kalasan (bungan njambu, barak kēsumba).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. onder ngalēs.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav., \*lalis, ongevoelig voor vocht, niets opnemende, zooals een kladi-blad, een pen die de inkt niet opzuigt; *niet kleven*, *niet hechten* als b. v. v. d. umah kēla<sup>2</sup>, die kalisan is dan de bladen v. d. kaju bēdjalit (z. blijas), v. d. vezelen, die tusssen de schil en vrucht van sēmaga, bij overrijpheid gemakkelijk v. d. vrucht afgaan en zich aan de schil blijven hechten, v. iemand die mëtilas, *onkwetsbaar* (z. tēguh), \*singlar, \*lalis, B. U. (een weinig te voren lalis), \*B. Z. 85, 4, Z. 93, 4 (blig), 15 (malijan, matinggal), R. 23 Z. 45 (tjēlib), Sut. Z. 81, 3 (waar b. alis leest, vermoedelijk is lalis de ware lezing); rōmpuh tikang kawatja sāk maniknya sira kēwala kral akalīs, Hr. Z. 42, 9; akalīs kang pawēstri, Mal. 116; akalisa ring dēnda, sapuraha ring papati,

Tjt. 219; sēngkalīs, middel om zich vrij te waren v. door een ander in werking gebrachte schadelijke toovenarij, zooals piolas, enz., ēh balodra mangkō sira lōkasna punang sēngkalīs, gantan kanin ing tjariga, sira sun sasarō mangkin, Lb. Z. 16; muwah strī winiwāha mēlik i lakinya, tanpanglawan ing sanggama, dēning tanpahjun i lakinya, amangsulakēna tukon andwigunā, papalampahan mulih andwigunā (b.: tēkoning upakara tikēlakēna), kakung, pinakalising strī nga, Wtb.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. onder alus; piridālārāngalusakēn (zich beklagen?) rijwaknya, B. Z. 15, 9 (masawang kabrangtēn mangaçrijang çariranya, mairib sēdih baān awak-ujanē daki, z. kalusa).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., bakkebaard.

II., kalēsan, *sluitmanden* langwerpig rond voor allerlei waren, waarmee men handel drijft (ngalu).

III., z. kalēsan.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, los v. 't vleesch b. v. niet meer aan 't gebeente hechtende v. e. vergaan lijk; nora klas, *ongedeerd* in 't gevecht, R. bal. fr.; tra klas<sup>2</sup> ban sañdjāta v. e. onkwetsbare; manjané tōka raris manaradjang njaūp (b.: mandradjang manjaplok baū) sang bhīma twara klas (b.: binglak), Kid. Adip. b. Z. 4, 32; nglasin, z. onder de nga, h. v. mēlut, met een mes *ontschillen* mangga's b. v.; kinēlasau, \*kinulitan (vgl. kinēlēsan); vgl. klēs.

II., saklas, Bjw., in pl. v. 't jav. saqlas. နှစ်ပါး I., mēklēs (of mētjontok klēs?), zeker spel spelen, bestaande in 't raden van even of oneven bij in den vuist gehouden duiten, die op een mat uitgeteld worden (batav.), duga heet 18, W., tari is 20, O., tlağa 25, N., tiga 23, Z., de windgewesten winnen dan; die wint ngēlēs.

II., makiēs, ilang, \*uminggat; mēklēs, *plotseling, onverwachts* (komen); ngēlēsīn, iemand iets *ontfutselen*.

III., sas., ēngkēs.

နှစ်ပါး, raganē daki bēngil badēng kotot malrib buka kēlus adēng pajuk wisajanē mañdjakan di pañn, v. Bhīma, Kid. Adip.

၇နှစ်ပါး, los v. e. band of strik; *uitgedaan* v. kleēren, *losraken* v. iets, dat vast zat, 't dek v. e. sigaar (batav.); \*lukar, \*kasah, \*tjutjul, \*kalungsur, \*apasah; v. e. schuld *afgemaakt*; nglēs, een schuld *afmaken* (z. inggas); nglēs munji, nglēs atur, *sich verontschuldigen* om v. e. gegevene belofte enz. ontslagen te worden (jav. lēs ing ubaja, wngsl., puśpa tjidra, vgl. ook nglēs<sup>2</sup>), vgl. sumplah en klas; kinlēsān, \*sinasat v. d. huid, Sm. Z. 30, 6 (vgl. kinēlasan); pusung kaklēsān panēkēs, \*glung linuputan apus; nglēsang, *uittrekken* kleēren, *losmaken* een windsel; nipapan (ndi kapa of di mapan?) malanē klēsang, Djip; maklēsān, v. iemand niet in den kerker.

နှစ်ပါး, makilēs, \*murud, \*umurud, \*mūr; ngilēsīn, \*mundur; kilēs<sup>2</sup>ina, \*mundurundur; makilēsān, *langzaam achteruit-*

*gaan*; bij 't duchten v. e. gevaar; djēngah makilēsān, kēraṅgan, R. 3 Z. 1, 29.

နှစ်ပါး, *de afgelegde huid* v. e. slang enz.; foudraal v. e. geweer, v. e. rups; mēkulēs ban daki, met vuil *bedekt* v. e. lontar b. v.; vgl. ulēs.

၁၈၂, s., W. Z. 29, 6 (dyun, wadāh?), vgl. onder çarawa.

၁၈၂, jav., \*lalung, \*çajana, \*pakulē (vgl. mal. kēlasak), Br. Z. 13, 8, bis. (pasareñ, kasar, pamrēman); kalasanira rōnikang kaju, R. 3 Z. 1, 16 (matalēd donikang taru); padati agēlar kalasa, \*lalung (?), \*puñdarika (?); akrab kalasa, z. onder krab; tikēl kalasa v. pandan vervaardigd, te lijn voor vloermat en daarom om er op te slapen; galar klasa, v. planken zooals die in de pañtjarēngga of in de umah mētēn, om er verschillende dingen op te leggen, soort v. *zoldering*; maklasa ban bañn of bañn bēdēg v. e. huis, z. gladag en langgatan; watu kumalasa (jav. sēla kumlasa, z. jav. W. Z. bl. 60, batu putih tērhamparsapērti tikar, P. s. 137), R. 14 Z. 8, 1 (batu bulitan, b. masasah), 90 m.; çilā kumalasa, B. Z. 40, 9 (batu né lēmpēh); ramja çilā kumalasa, B. Z. 15, 12 (alēp watu lēsēr, bētjik ikang watu çumajana); angalasa v. e. steen, Z. 4, 8 (çila çajana); Br. Z. 6, 2 v. bloemen; Sm. Z. 14, 10 (pasasah), Adip. 87.

၁၈၂, s., lētuh, aanh. onder gēlēh, ātjamana en nirwa, R. 16 Z. 4, 10 (kalēsa, ngaduūng, djēlē), Sum. Z. 23, 3;

**hina kalusa**, B. Z. 76, 7 (gëtap bin nista); **çatru kalusa**, R. 17 Z. 7, 2 (musah kaliliran) **mëklusa**, K. A., vrn. = ngëntut; eigenn. v. d. patih v. Wisëndrya, Ar. Pr.; **sang çokàngalusèng taman**, v. d. liefdegod, Sm. Z. 1, 8 (umunggwing udyana); **angalusa** v. vluchtende kluizenaars, B. Z. 10, 6 (kadi buron, ngëbët); **sarppâtapa tâpan abrata lanàngalusa**, Sum. Z. 37, 8; **prodhûtang brâhmawangçopamanaga pinupulning ghânâkwëh lumangkung, âmbëkning çatru saksât mangalusa makiré tîrtha çuddhâm-rètèng rât**, Ar. Z. 61, 6, **angalusakën**, z. onder kalus; **pangalusan**, *toevluchtsoord?*, B. Z. 6, 18 (patjangkraman, patapan); **lëjèpmi halëping swarâdjya giritulja pangalusan i sang narëçwara**, Ar. Z. 71, 3.

**ꦏꦭꦱ**, z. onder kalasa.

**ꦏꦭꦱ**, s., aanh. onder sëwë, swatantra en durbhiksa, *ongeluk* v. geen kinderen te hebben, Adip. 76, v. lieden die een râksasagedaante hebben, Tjt. 216 (vgl. onder wahja), v. iemand, die een geweldigen dood gestorven is, Kam. 7, T. b. Z. 4, 121, 128; Wir. 67, bis, \*kalusa; **humilangakën klëçaning djanma**, B. Z. 1, 19 (mangëntas ika malaning wwang, mangilangang malan manusané, nëlasang ika djlëning wang, vgl. \*jav., waar ook lëswa); Br. Z. 36, 13; **pâpaklëça**, Adip. 44; **jadyan samëru saprëthiwi bwatning klëça bhara wisardjdjawâtëmah muksa sinanggawé** (b.: çirûnakawai) **ri ganggopama çuddha**, T. Z. 8, 61; **angalèsani**,

z. onder tjutaka; **kalèsan?**, Smw. Z. 1, 31 (*ramp*).

2°, *vul* als plék, tjarëk enz., B. U. 66 (vgl. \*jav. mangalèsan).

**ꦏꦭꦱ**, ngloso, ngglondoh.

**ꦏꦭꦱ** of **kulasah?** (vgl. kusah); **angrèmpong akalasa hanèng tègal**, aanh. onder rëmpong (mad. aklusër, *rollen* als stoute kinderen); **makulasahan** v. pijn, Tjt. 18.

**ꦏꦭꦱ**, s., inabhimantra **indrakuliça** v. e. lipung, R. 23 Z. 4, 4 (kinënaning mantra i. k.); **kuliçadhara**, indra, O. (Notulen Batav. Gen. 18° deel bl. 87), vgl. onder praharaña.

**ꦏꦭꦱ**, balwan (\*jav. kilasa en patrakilasa, bunglon, z. onder dit woord), bulon (jav. bunglon); **kadi këlasa tumibèng patra**, v. blinde gehoorzaamheid, die, evenals de cameleon, de kleur v. 't blad volgt (in de waj., Catal. 313 djëksa matrakëlasa); aanh. onder krëkala en krëtalâsa (jav. patrakilasa v. e. djaksa gebezigd, die zonder de zaak te onderzoeken, geheel een last volgt, z. Raffl. Hist. of Java II., App. XXXV); jav. f. Z. 17, nadat de cameleon de zaak had uitgemaakt v. d. kidang en den tijger, **sira bunglon wus ginañdjar, tètopong mas ija di nggo sësuri, lan sinung kuwasa luhung, aram patrakilasa, salin warna kuwasané bunglon iku, adjiné patrakilasa, warna manut kang dèn goni**; vgl. de bet. v. 't sund. lolondokan. **ꦏꦭꦱ** (dikwijls këlâça), s., \*su-

mèru (vgl. aanh. onder kèlah), satwa kèlasa, Us. 148, bis.

ක්‍රයා, sas., galar?, vgl. klanpah.

ක්‍රීඩා. Bbg., kolèsih, *miereneter*, waarvan wonderen v. kracht verhaald worden; zijn tong, die een vuuizige lucht afgeeft (andih), steekt hij uit om er de mieren op te laten afkomen; tkèka (tkèk?), \*golika, tinggiling (sas. kolèsih, z. aanh. onder kungkang en gèjtjok); nglèsih, *vljktig veldarbeid verrichten* (numbèg, nènggala enz.) v. e. varken, dat wroet; Swg., vgl. ngumbih en nguntit?, klèsahklèsih, v. e. dief, die langs een loopgraaf in 't huis komt, z. onder klèsih.

2°, benaming v. e. kromme ubi-soort.

II., klèsahklèsih, Bll., kèsahkèsih.

ක්‍රයා, maktèsèan, maktèsèdan.

ක්‍රියා, makilusuh, Br. Z. 1, 11 (manglondoh, mangloso, lèson, mapulisahan); akilusuh, Sut. Z. 82, 3 (matadjub); angudoda, Anj. Z. 21, 3.

කුලයා, z. kulaça.

ක්‍රයා, z. onder klèsih.

කලිසාක (Men., kalisabak en kalisak, mal. جنكي اسكان), een ander dan Skardiju en zonder twijfel een verbastering v. جنكي اسكان (pers. *snel paard*), want 't paard was van Ishâk afkomstig en liet zich door niemand anders bestijgen, Am. (met Sëkardiju en 't paard v. 'Ali door de Sundaneezen in een formule tot een jachtpaard gebezigd, Tijds. Binnenl. Best. 1887, bl. 169).

කලසාක (2), tatèmpèh.

කතාක, aduh katjatjampuran sira susuhunan dahat dèra kalasan, Mal. 344.

ක්‍රයා (2), kjaji pèrot maslèt in pan bobotoh ngulèsir, Kid Pam. Z. 8, 68, ingundang açru kapanggih ring padjudyan wirang sira angulèsir tanpaduhung ambogol karo lañtjingan „kèn pinatih pèrot wirang winèhan anjlang kèris, ald. 69 (Pam. b. 55, ladjukaalih, katmu ring pamlandangan, ika wirangira djumbuh, patistrangsrangin, pan amogol, iku i gusti pinatih pèrot, angwèhi kris, lingira, nèh kadutan kainé paslèt, lamun iba kanggo panglindih (namentl. door den vorst), da èngsap di utang tkèn kai); vgl. onder saplar.

කතාක, bubur (?) sakalosok, Wd. 44 (sas., baklèsok, nglèñtjok).

ක්‍රයා, kèuèhè èngsèk mèklèsèk; pulès mèklèsèk.

ක්‍රයා, sas., krang bungkung.

ක්‍රයා, klèsahklèsih, v. iemand, die niet slapen kan; ook klèsahklèsih; vgl. blasak.

ක්‍රයා, jav., mati tanpangulisik, Hadji D. 59; pirang\* èwu mati tan anglisik, R. m. (R. K., tanpawilis; vgl. onder usik); mèklisikan, *zich verroeren* v. d. vrucht in den buik, met een ontkenning geheel onbewegelijk als een lijk (vgl. krisik en klèsèt), vgl. mèkèpèan.

ක්‍රයා, geluid v. bédèg geslagen wordende; klèsahklèsok tomploka krañdjangé, z. sandalsondol.

ကျာလမန္တီ, z. onder wirasangka.

ကလ္လမ္မိ, klaskasan (mal. كدل سونق), een klatskop hebben (z. blang), v. d. huid door de zon; z. iñdja en vgl. kèskès.

ပဲကလ္လမ္မိ, pèklèškès, gerimpeld v. d. lippen?, v. e. verdroogde wonde.

ပဲကလ္လမ္မိ, vrn. = pèngèsan (Mugn.).

ကျာလမ္မိ, maktèsèdan, mklisikan.

ကျာလမ္မိ, jav., rumangkang akulè-sèdan v. iemand, wiens voeten en handen zijn afgehouden, Amd. s. Z. 30; vgl. èsèt en jav. kaplèsèd?

ကလ္လမ္မိ, of klèsat, pèklèsit, verlegen zijn, bedrukt v. iemand, die gebrek heeft; klèsatklèsit v. e. armen drommel; sing ka-tradjang akèh mati, sinèpak patikalèsit (angèdjitin), R. sas. Z. 12.

ကလ္လမ္မိ, z. onder plosor.

ကျာလမ္မိ (vgl. klisik); mèklèsètan, zich verroeren v. e. zieke, vaak met een ontkenning (zich niet eens kunnen verroeren v. iemand, die zeer ziek is).

ကျာလမ္မိ, mèklosètan, gemakkelijk losgaan b. v. v. d. schil v. e. sèмага of poh amplèm sari; nglosèt, afsterven de schil v. zulk een mangga-soort.

ကျာလမ္မိ, pakalisat, Pwg., Z. 1.

ကျာလမ္မိ, tèkaping kapih kaluṣita ri tengah kira nusarnusar susu, Sm. Z. 2, 11 (kalukaran rupit ri pantaranya).

ကျာလမ္မိ, s., angidaugidang amangan roñdon, salwirning klèçita brata ja tikā ginawajnya, makāding upawāsa ring çarira-

çosaṇa (hds. roṣaṇa), Ud. 70; vgl. onder angidang.

ကျာလမ္မိ, s., mahākṣiṣṭa çarira, Wir. 23.

ကျာလမ္မိ, z. Adig. 66.

ကျာလမ္မိ, ngalisting, aanh. onder kèdjang, pèdpèdanga ngalisting, kudjang tani kalah, Tj. b. Z. 1, 45; onder kula.

ကျာလမ္မိ, zekere waspsoort, die hare nesten aan houten wanden hecht, en andere insekten er in voert, om ze, zegt men, als eigen jongen op te voeden, de zoogenaamde sluipwesp, overal in kruipende als b. v. tusschen de bladen v. e. boek enz. de jav. tawon tutur, جمل en de bat. ajo<sup>2</sup> (batav. ook kamisasoan; z. onder angkut<sup>2</sup> en apid); ngalissaswan, een ander's kind opvoeden.

ကျာလမ္မိ, s., naast kumbhajoni, O.

ကျာလမ္မိ, z. onder kalijasëm, Mis. Gag. bl. 11; eigenn. v. e. berg, waarop een groot kerkhof, Tt. 23, ranini kalèsëm of kalèsim?, z. onder nini en kalijasëm.

ကျာလမ္မိ, klèsèg<sup>2</sup>, zelden klèsog<sup>2</sup>, v. dof getrappel v. voorbijgangers; mèklèsèg, niet van zich laten hooren als iemand, die niet terugkomt, iets waarop geslagen wordt; klèsègan, geluid v. naderende voetstappen maar gedempt, als v. iemand, die stilletjes komt aansluipen; nuñt klèsègan, van hooren zeggen hebben.

ကျာလမ္မိ, nglèsugang, de lu met kracht in de lèsung laten vallen er meê stampen (vgl. klèntangklèntung); tèlung klèsugan, drie neerstampingen.

ကျာလမ္မိ, z. onder klèsèg; klèsog<sup>2</sup> v.

e. gebroken pot tegenov. ngrentèng; z. klèpèk.

කලුවි, kasinyārangrè' mwan kalōwi tumibā syuh kaburubuh, pukah puh pung-gël pāngnika dumawuh ing grong kasarakat, Rm. Z. 9, 2, z. kalēwih.

කලුව, inuwahan kalōwu, v. e. in 't bosch achtergelaten stier, dien een der volgelingen v. d. eigenaar wilde verbranden, T. Z. 1, 60 (T. b. Z. 2, 22, utjuli kang tali² kabèh hajwāna kari kalawan sawēdnya).

කලු, s., h. v. bañtjih, \*kēdi, Wir. 43, tut. 28; jaja klīwa masaki, Sut. Z. 9, 2.

කලු, Bjw., de buwah nona, jav. kanowa, manuwa, malwa of mulwa; te Djibr. zijn er vele, maar in 't Bulelengsche eerst sedert 1881 en nu nog nauwelijks bekend (vermoedelijk naar de bekende halwa zoo genoemd, zoodat 't overeenkomt met 't Eng. *custardapple*, mad. manowah, sund. mēnuwa, lamp. buwah una en djus,iloc. anonang, spaansch anona, zijnde oorspronkelijk v. Amerika).

කලුව, nglēwa, tlēman.

කලුවි (Stn. kalowih) of kalañtjang (sund. kēlēwih, jav. kaluwih; z. kulur), timbul; een blad hiervan diende mpu Bradah als vaartuig bij 't oversteken naar Bali, Tj. A. 43, 72, alwaar kalēwi, de vorm, die in 't Krtb. steeds opgegeven wordt, aanh. onder trabakta (Tjt. rutraja, pawungan, kalwih); patraning kalēwih angalingi sūrjja, Mal. 300, vgl. onder bēnda.

කලුව, makluwah², borrelen, zieden v. kookend water; z. lwab en gēmhlak.

කලුවකි, z. onder lawan.

කලුවකි, z. onder klijon; kadang kliwon, z. onder djanggut.

කලුව of kalwan, ka-ulu-an (vgl. de analogie v. 't bat. djulu en pahulu), *hoofdeinde* v. e. slaappleats; *ngluwanang* v. d. zee naar de bergen of landwaarts stijgende, z. dulu.

කලුවකි, ngadjanang? z. kluwan.

කලුව of kulon, jav. (v. ulu), Wir. 73; kulwan kidul, Sm. Z. 4, 16 (nèriti); hana gagāk akulwan, Sm. Z. 22, 11 (ada panggagan ring paçtjima); hjang sftaraçmi kapangulwan ing astaparçwa, Sm. Z. 4, 18 (doh kañh, us nunggang giri); ring wēkasan tēkang wēngi lēpas hjang aruñā kapangulwaning wukir, Hw. Z. 12, 3, mangulon hulun tan kapangulonon, fr. s.; vgl. kiljan en onder astamana.

කලුවකි, eigenn. v. e. djangkung, T. Z. 3, 22 (T. b. Z. 4, 84, kalawata).

කලුවකි, kalēwēran, z. galēwēran.

කලුව, kluwarklawir, *rondslechteren* zonder eemig werk te doen.

කලුව, platte witte buikworm, een vinger ongeveer lang en erg breed, soort *lintworm*?, z. kulir.

කලුවකි, akulawiran (b.: akurawiran), R. L. Z. 11, 188; kagēntus ing parang rēdjēng djañanira akulawiran katjañtēl ing parangan, v. Droña in zee spartelende, Nw.; *ususnyākurawiran* v. op 't slagveld gevallen, Tj. A. a. (ramēning prang kunarpa susun atumpang, bahu manguwiruwir,



usus kĕlawĕran, ʒrah mĕdal njambu-  
rat, Dw. h. b. Z. 12, bahuné karo sĕmpal,  
kang sawĕnĕh ana tatu djadjanipun,  
sawĕnĕh lambungé bĕngkak, ususé  
manguwiruwir, ald. Z. 15); z. awir en  
glawir.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, ngaluwara, *nalatig* v. iemand,  
die niet op den juisten tijd op reis gaat h. v.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, s., z. onder langgata; tat  
kalĕwaran, ikang awak, Sw.; norana ating-  
gal raga tanpa klĕwaram (sic.), v. d. dood v.  
d. dukuh Çughra, Us. bal.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, \*waranakâ (?; jav. kluwĕk,  
pangi).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, naast ĕwok<sup>2</sup>, maar dit  
meer in 't binnenland.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, dusun kuluwukan, met ka-  
lagĕn en kaputrawangĕan genoemd als  
plaatsen, Nw.; z. kuluwut.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, mĕkliwĕdan, *slenteren*, zoodat  
men te lang onder weg blijft; klĕwadkliwĕd,  
*hier en daar aan 't drontelen*, niet door loopende.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, kuluwut adoh, Sm. Z. 30,  
13 (dahating asambhawa); thani kuluwu-  
tan, Sum. Z. 28, 2; tan hanomah kuwu<sup>2</sup>  
kuluwutan, Brhm. 50, vgl. kuluwuk.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, s., sâksât kalâwatâra ka-  
tinghalanira v. e. zegevierenden vijand, Bh. 57  
(vrije vert. v. 't origin. wja thâmanam  
iwântakam), vgl. onder mrĕtyu.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, z. onder kalawana.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, mĕklĕwĕsan amah bragĕ.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, *doodstrijd*?, manghidĕp ka-  
lawaçā v. e. stervende, Bh. 91, een op handen

zijnde dood?, v. visschen, die hun verblijfplaats  
zien droog worden, T. Z. 5, 54 (masantrang  
te vrije vertaling), aanh. onder diwasa; vgl.  
kalâwasâna.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, aanh. onder datawja.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, s., O. (op de eene pl. kwilisa  
door Kern verbeterd), vert. met pâpa ma-  
gĕ'ng, Bh. 4, vgl. onder mala.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, s., \*mrĕtju; kaka na-  
thangku liwar tanpaparungwa, kĕwalja tâ-  
namtami radjah tamah lubja, kaprĕm nda-  
tan tuminghal, tan tahu wiŕiyanta mangkin,  
lwir kinisapwan, dé kalawasanĕki, zijn broeder  
verwijtende tegenover den vijand werkeloos te  
zijn, Spt. Z. 5, 85 vgl. kalawaça.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, z. onder kalijon.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, lumaku pinigĕlis tĕhĕr ma-  
ngalawang, B. Z. 44, 4 (nuli di bĕngangĕ,  
raris maŕtjana wang, ingraris nora  
rĕrĕnan).

ᨗᨑᨑᨑᨑ, R. 25 Z. 8; 24 Z. 16, 1 (bukal;  
mal. en mad. kĕluwang, lamp. kaluwang,  
jav. kalong, z. ook aanh. onder dit woord;  
sas. klowang, lĕlawah), \*wadyah (?;  
kadi asu angalup kalwang, v. die tegen een  
sterkeren strijdt, gevolgd door kadi tjabol  
andungkap âkâça, Kid. Sund. c. Z. 1, 94,  
vgl. aanh. onder kukap; tjĕkap, gĕgĕ en  
sĕmal; wojakĕt kalwang rining pilang, fr.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, vermoedelijk een zoogenaamde ka-  
wi-spelling, omdat men vreesde te balineesch  
te zijn, zoo men kaluwung spelde; immers  
\*lĕwih en \*lĕwĕs worden in de uitspraak

der balineezen luwih en luwës, als zij kawilezen, *afgrond?*, R. 14 Z. 7, 8 (ngluwang manggrijung; vgl. sund. bij Rigg, ngalëwong); luwangning klëwung, 21 Z. 4, 2 c. (bangbang ring aungan); klëwung sëndjang sumur banju tinalang, Tj. A. b. 6 a.

နွယ်, ngluwëng, *meer of min lui of onwillig*, tradadi daang, ngëndal v. d. kunde v. iemand, die een goed geheugen heeft (ngluwëng karirihané).

နွဲ့, Bjw., zeker *spingelijk insect* met lange pooten maar zonder rag.

၇နွယ်, jav., z. bat. Wdb aanh. onder abir.

၇နွယ်, z. onder \*kalwang.

ကျွယ်, of naar bal. uitspr. kluung, djëngkuung (vgl. klëwung en sund. kuluwung, tag. kolowóng); munyanguluwung v. bamboe door den wind (jav. ngluwung), Br. Z. 50, 5; Wit. 10 a; mayapati umangap tukika sadëpa angangnyèkl upama guhânguluhung, Kid. Pam. Z. 3, 52; angaluwung v. e. erf bij een schudding, Sut. Z. 32, 3 (nggrogwong); anguluwung v. bloed uit een wonde, Ar. Pr. Z. 16. 5 (vgl. onder kuwung); runtingaluwung, z. onder runting; panguluwungakëna ring lëbuh agung pëndëm ahingana katona çirahnya, pangiringakëna mahisaning dëça mangkana patinya v. iemand, die bloedschande bedrijft, Wtb.; pangaluwung, O., vgl. aanh. onder goronggong; aanh. onder giriça.

ကလွယ်, z. onder gagak en manuk.

ကလွယ်, Gh. Z. 2, 12; Z. 43, 3; Z. 45, 8. ကလွယ် (?) , angililangëkapaitaka, R. 22 Z. 4, 19 (mandëwëk ika kasakitan, maninggar ndëwëk k., verkeerd door pâta ka); angililan v. e. pahoman, Sum. Z. 1, 10; Sm. Z. 1, 19, 21 (nëgëh), Ar. Z. 3, 3; B. Z. 86, 11 (kësisan); Hw. Z. 2, 13; *alleen overblijven*, R. 22 Z. 4, 1.

ကလွယ်, s., z. onder ari<sup>2</sup>.

ကလွယ်, R. 23 Z. 20, 11; 23 Z. 4, 38 (kaûla; tag. kalola, *vasal*, v. e. slaaf *afstammende*); kalula<sup>2</sup>, 14 Z. 3, 13 (kaûla itikan, kaûla kamulan); mangalulungalula, 25 Z. 12, 17 (nuûn pada njëwakajang, suka maçawaka); z. alul?

ခွယ်, ngëlëla, *stands uithuisig*; z. gaüdjah.

ခွယ်, makilala, O. II. 5 a, VIII 6 b (vgl. jav. milala?); angilala, amalaku Kr.; sa(ng)mangilala drëwja hadji, O. k. V. b. (O. XXI 3 a., sang maminta d. h.), Wtb. 17; aanh. onder sumur, Dp. 38 (*ontnemen*); mangilala, *afstroggelen*, Adip. 114 (passim), iets *verlangen te hebben* als offerande, Tjt. 86; hana wwang angalihakën sañda, sakatwiranya, tan padjaranâwarah ing sang masañda, hilang pirak sang pradana; nâhan hêtunirëkl rakwa kilalan kung dëning oghângarang, Gh. Z. 2, 12; sañda wënanng sañda wënanng kilalanya dé sang masañda, pañtjawigraha, nga, Wtb., aanh. onder djiwadâna, dañdan, samur en upanidhi.

ခွယ်, s., ijëh.

မိလ္လုလု I., mangilulu, *aanhoudend?* slaan, R. 22 Z. 4, 12 (b.: mangimulu).

\*II., asunira mangké, Stn. Z. 1, vgl. ulun II.

မ္ပရလု, s., \*angdyun.

မ္ပရိလု, z. ulila.

မ္ပရလု, bantèng, Nw.

မ္ပရိလု, *versot* op deze of geue, vgl. onder lilin.

မ္ပရိလု, vgl. \*kalilip; klilikan, *een kleine puist op de oogleden hebben, een schijt op 't oog hebben*, waartegen mitja gundil; vgl. simsimèn.

မ္ပရိလု, Bjw. (mad.), *de bladen v. d. bujuk*, reeds voor cigarettes dienende; soerab. lolèq?

မ္ပရလု, sas., sipah (smbw. id., jav. kèlèk, tag. kili<sup>2</sup>, alf. kachelech).

မ္ပရိလု, kumulilik hlarnya, Kam. 21 b.

မ္ပရိလု, sagèt mamunji (b.: kapi-réngang ring) gamèlan, di bañtjingah kumalilit (b.: ngariharih), suling rèbad lawan éngong gambang, trawangsah (sic., b.: trawangé) gumuruh, kakèloran gènding luwang, ngalikalik, gambuhé sampun ka(b.: di) djaba, Bt. 164, vgl. onder lilit en B. U. 537.

မ္ပရလု, harjjan mwanh hadjangan saké pisang alasnya rumarasah amèt kala-latà, Sum. Z. 1, 20.

မ္ပရလု, kambah sutra kulalata, Mal. 293 b.; kinulalatèng mäs tatur, 124 b.; adas-tar sutra hldjo kinulalatèng mas adi, R. L. Z. 10, 21 (mapapatran olih mas lèwih);

askar kulalata, 308 o. (bis.); hana kalala-tardjdja sinampangakèn, kk. Z. 25, 6.

မ္ပရလု, jav., benaming v. e. *soort vaartuig* (vgl. ngadj., en mal., z. brieven over 't Lamp. bl. 22).

မ္ပရိလု, kalilasanan, *gespleten eelt hebben* aan de teenen zooals tengevolge v. 't loopen op steenen, onderscheiden v. bèlahan; z. rañtjag en kalidjadjwan en vgl. onder tingkih.

မ္ပရလု, s., z. rjjak.

မ္ပရိလု, jav., kaliliping musuh datèng, L. Z. 13, 2 (ngèwèhin); angalilip v. brèbuk, Sum. Z. 124, 4; sang kaliliping ripu, \*s. kasusuking musuh; anisikanèng kalilip, T. Z. 5, 34 (ngalih limpit), vgl. klilik; kalilipèn, R. 23 Z. 13, 3 (sèpèñèn, sipèñèn; vgl. onder sèpang); tambánanta tèmèn tikin lara matanya kalilipèni masku tan lipur, B. Z. 314 (kasèpènin olih i dèwa, sipèñèn ban i. d.).

မ္ပရလု, klèlam\*, \*amajamajà: nglèlam, \*dumilah, *glans afgeven* als glas in de zon b. v., van een gedjèrukke kris, als een spiegel; maklèlam, \*akilat; mèklèlaman; pakalèlam v. lanzen en geweren, B. U. 87, 75 (vgl. jav. tanilèran en kumlèran), vgl. klèm.

မ္ပရိလု, z. onder pukok.

မ္ပရိလု, Sum. Z. 1, 17; kumulilingi, z. onder drija; angalilingi, W. Z. 15, 7 (ma-ngidèrin), R. 1 Z. 1, 32 (vgl. mal. en jav. kulingling, sund. kuriling), kinulilingan,

Br. Z. 40 (pinarwrěta); **akulilingan**, Z. 31, 11 (mailěhan); **miděr akulilingan**, Br. Z. 47, 1 (maiděhan maputěran, mailěhan buntěr), Z. 46, 13 (maũjěngan b.).

ကလပ်, sas., mlingěb; ook langkěb; **ngkalěp ngiduk gading twan**.

ကလပ်, **klap**<sup>2</sup>, mangdapdap, Lamb. Z. 51, 7; \*njamut<sup>2</sup>, \*anghulap<sup>2</sup>; anglin tarik mangampěhang „**kělap**<sup>2</sup> tong marasa idup, zegt een zwerveling v. zich zelf, Pdj.; pakalaplapp v. iets, dat in eens voor 't gezicht verschijnt, \*makatap<sup>2</sup>; katon pakalaplapp en kagět pakalaplapp, Us. Bal.; maklap v. e. těngkalung, *verschijnen, vluchten*, B. U. 21, voor de oogen zweven (?).

ကလပ် (vgl. kděp en kalěplěp), \*kilat, **maklěp**<sup>2</sup>, \*anghulap<sup>2</sup>, kumlab (vgl. mal. \*kělip); **klěp**<sup>2</sup>an, de *zweem* v. iets, v. e. gedicht b. v. dat niet alles breed uitzet; **aklěpan aslyaban**; **nglěpin**, met de oogen een wenk geven (vgl. batav. kědip); **nglěpang**, *mededeelen* dat iets gestolen zich ergens bevindt.

ကလပ်, *donderslag*. \*gělap; **apang tiyang kuda gudug, sanděr kilap tanpaũdjan**, eene zelfvervloeking om geloofd te worden, Tjrk.; **oong kilap**, des nachts lichtende soort; vgl. onder kilat; **apang itjong sanděr kilap**; z. kilat.

ကလပ်, **tan kilip**, z. aanh. onder sthāwara; **sarwwa kumilip**, *al de levende schepselen*, Hadji D. 5 b., aanh. onder lalu (vgl. jav. kumělip), vgl. kumitip.

ကလပ်, **něngkělěp**, sas., makěběr; **takělěpan siq**, \*kaděrěsan děning (āngin);

**takělěp, kakěběrang** (vgl. kětjur); **moto kělěp**, z. onder tapungan.

ကလပ်, jav., njub, Us., \*nyù, (vgl. nijur en karapa); in eigenamen tubuh; b. v. **djyěsia kalapa**, wajahan tubuh (vgl. klapo dyana); **kadyānutuh kalapa dēwyanamě'ki tēũdas**, Sum. Z. 149, 22; **wwahěng kalapā-wilis**, R. L. Z. 1, 107 (ald. 108 dawěgan); **danduh kalapaně**, \*kararas tiris; **gula kalapa**, z. onder gula; **kubon klapa**, z. onder abjan tubuh, z. onder katilambung.

ကလပ်, s., z. onder mrak.

ကလပ်, madu kalupa, Us. x., 52.

ကလပ်, sas., těmbujukan (mak. kalépe, bug. balépe, alf. kaleket, Smbw. napé).

\***klěp**, běngkěl, *angka* (vgl. waj. Abjasa, 63), z. ardjuna en vgl. klěpuh en klěpon.

ကလပ်, sas., h. v. tau.

ကလပ်, L. Z. 37, 1; **tāmoli tjumbana kama murtjtjhakalpa**, R. 11 Z. 1, 20; **kalpa-druma**, s., in den hemel v. Wiśnu, zijnde de vruchten voor de zielen der dapperen, Hw., Z. 6, 6; **wwautěn uryana nandanopawana ring rānija ndatanpopama, sakwěhning kusuma sugandha tuwuhanyāngdjrah sěděng komala, mwang kalpadruma kañtjanā pina-tijěng ratnā luměng bhāsware, kěndit nopura lèn kalung kagurilap saçri sōkarnyārurū**, Rm. Z. 1, 6; is hieruit de voorstelling v. kastuban ontstaan?; \*pāridjāta; Sum. Z. 164, 4; **kalpataru, hariñiwidruma**, W. Z. 34, 7

(kěpěl, paridjata), Brhm. 70; praṣṭakalpa, lokasawarna, rathawēsi sinaputing hiranya, rēnggakalpa, sakirēngga, ratha naga kimañtjanan, Tjt. 32; kalpaçāstra, z. onder kālpa, v. e. werk, waaraan iemand geneesmiddelen tegen paardekwalen ontleent, Wir. 4 (z. onder ringring); kalpawrēkṣa (vgl. Miquel III 47), bij groote blijdschap, R. 8 Z. 7, 19 (paridjata); kalpapādapa, R. 20 Z. 11, 10.

2°, z. onder lēmbana en manwantara. II., rēspati?, Kid. Wariga.

ကျွဲ, *gowokning klēpuh*, v. d. plaats waar de verdwaalde Radēn Galuh aangetroffen werd, Mal. bis., z. klēpu.

ကျွဲ, *jav., zeker gebak*, witte ballen v. d. grootte ongeveer v. e. duivenei, ook soms uit meel v. gadung met kētan vermengd, klēpon bongkang = pl. v. bidara en boertend = tli (vgl. laklak grēmong) of djimbrēs; i klēpon gadung, z. onder gadung; nglēpon v. groffe letters.

2°, nm. v. e. kleinere nangka-soort met grootere pitten, dan die v. d. nangka timbul, terwijl de schil glad is, vgl. klēpu.

ကလိမိ, s., z. onder çikhañdani.

ကျွဲ, *klēpěk\** v. e. gescheurde djun; māklēpěk v. e. valschen ringgit (inad. nglēpěk, *doffe toon*); z. ěmbět en klēsēg of klēsog en bēngkēk.

ကျွဲ, *klēpikan biju*, soort mondtrompet v. d. jonge plosor gemaakt, waarmede de kinderen spelen; 't geluid is pik²; Bjw. ook bēdilan.

ကျွဲ, *tēka klēpuk matti, tēka klēpuk glēm*; pakalēpuk, \*makakērēpěk, B. Z. 9, 2; tra karwan klupakana v. e. duister verhaal waar het op slaat is niet duidelijk; klēpuk en klēpug, een sterke uitdrukking met een ontkenning, om aan te duiden *niets hoegenaamd er van gehoord*; tra kadōngēh klēpuguē, *niets hoegenaamd is er van uitgelekt of vernomen*, vgl. onder okatan.

ကျွဲ, *klēpok\**, v. groote en kleine letters, doordat de pen slecht was, *als vlakken* zich voordoende; klēpakklēpok, v. dik vocht ergens in vallen met een meer of min dof geluid; makalēpok, \*kumēpok; makalēpok makarēmpjang, \*pok rēgghong en pakpok ghrang; klēpokan, 't *spattend geluid* v. visschen die naar iets boven 't water happen; aklēpokan pragat, *een klap met de vlakke hand, en 't is klaar* (atakēpan) b. v. v. 't drukken v. e. vel (ook adakēpan).

2°, benam. v. e. sampéan-speelkaart; Bjw., buiak.

ကျွဲ, *nglupakin, open pellen* een pit of zaadje, vgl. kuplak en klopěk; kaser pring gading klupakin, p. g. *van zijn bekleedsel ontdaan*, legt het er in blankheid bij af, vgl. aanh. onder amput (vgl. onder klopěk; tag. talopak, en tabowak, mal. kēlopak, men. kalubaq, jav. klokop en klèkèp); klupakan, *schil* v. d. bamboe, de kinderen maken er wajang-poppen van voor speelgoed, \*sindjang v. d. bast v. d. jonge gēdēhong (z. kupas); mākluapan, *afschil-*



tjěmpəd); ook mēklēpəd; klēpədina ban tuba v. e. rivier-visch b. v., vgl. mětjětég of mětjětág en mětjětug.

ကျာ်ဟူၣ်, z. onder klapa en abjan tubuh.

ကလပ်ၣ်, in den boom opgehangen staak (?), die, door den wind bewogen, de taluktak doet klinken, Mal. 306.

ကျပ်ၣ်, klēpēt<sup>2</sup> door een aardbeving; klēpētán (?), 't ongeluk hebben zich zelf te ver-  
wonden; z. sēpētán.

ကျပ်ၣ်, 't geluid v. 't dood wrijven v. tuma's enz.; z. pisah.

ကျပ်ၣ်, mēklēput, een poepend geluid maken, ook v. e. scheet; vgl. kalēpus en kēprut.

ကျပ်ၣ်, geluid v. katjang, die gebraden wordt; mēklēpēt v. katjang mējahnjah v. e. kēp; nglēpētang, een zweep doen klap-  
pen; kēklēpētán, een lange klapzweep (Bjw. sēsēblakan of pětjut gēdē); klēpēt<sup>2</sup>án, kinderspeeltuig bestaande uit een gespleten bam-  
boe, die door 't lostrekken v. e. touwtje een knappend geluid geeft

ကျပ်ၣ်, maklēpatán, v. d. armen zich bewegen b. v. onder 't dansen, ng glēhag, vgl. aanh. onder gērèng; nglēpatang limané, pitramé pakulēpat, vgl. krēpat, kēpat<sup>2</sup> en nglēmbat.

ကျပ်ၣ်, \*sarwwa c̣wēta.

2°, nm. v. e. pamangku, die geheel in 't wit gekleed was, Us. Bal., ook kulpingé en kulc̣wēta.

ကလပ်ၣ်, aanh. onder sinagiha.

ကျပ်ၣ်, klēpasklēptis v. 't schuim v. iets, dat kookt, v. geld, dat telkens van eigenaar verandert.

ကျပ်ၣ် I., klampwak.

II., maklēpus, suizen v. e. veest op sokken; vgl. klēput.

III., sas., klēs (vgl. kēprus); z. omaq.

IV., kampuhé tēlēs kalēpus, luh midjil adrēs tan pantèn, Stn. b. b. b. (vgl. kēpus).

ကျပ်ၣ်, akalipasan, aanh. onder gombol.

ကျပ်ၣ်, te Shr., tēmujukan, soort v. waterkakkerlak, sund. peudeundeujan, jav. bibis, volgens Soer. Handbl. 1882, N°. 232,

twee soorten, de kleinere gyrinus natator en de grootere hyorophilus spinipennes (z. kapopongan, kubang<sup>2</sup> en bēdjabēl); zich in de sawah ophoudende en wordt genuttigd (mak. kalipasāq, mal. lipas, bat. ipos, tag. ipas en ipis, bis. ipús, iloc. ipwes, alf. iwas, vgl. onder apuh, kakkerlak, z. tāmra 3°, batang 2°, onder kokak en vgl. klikis en z. sumang);

mētundun klipēs v. d. tataogga naar 't midden hoog oploopen als de rug v. e. klipēs of schildpad, aan weërszijde afloopende en zoo v. 't glas v. e. brandglas (vgl. mal. dada tuma); buka tundun klipēs v. e. goed uitge-  
voerde pēnubung ('t jav. v. Bjw. zegt in dezen zin nggigir sapi, maar minder juist, daar de glooiing niet zoo abrupt is; vgl. onder pēnju en tuma).

2°, nm. v. e. djarak-soort.

ကလပ်ၣ်, z. onder pisēh.

ကလပ်ပါ, z. onder kēlap.

ကလပ်ပါ, pakalēplēp ampēhang a-  
ngin, z. onder komala en vgl. klēp.

နှပ်ပါ I., een onbestemd geluid als v. e.  
waterval en dat voor een prawēsa geldt,  
\*kētug, \*patēr (vgl. kēplug en z. onder  
klēpuk); mākēpug, \*kumētug; agē'ng  
ikang kalēpug, \*ghorākētug; klēpagklē-  
pug v. geweerschoten (vgl. tjēpagtjēpug);  
klēpug kadja klod, \*ktugnikang lor  
kidul; gludug tang klēpug, \*guntur ktug.

II., op eens, plotseling; mākēpug tēka;  
aklēpug, lang wegblijven?

နှပ်ပါ, sandēr klēpēg v. e. boom (vgl.  
klēpēd en 't jav. blēdēg).

နှပ်ပါ, sas., lutjut; bēlus.

ကလပ်ပါ, v. koping?, de bloemschede v. d.  
palmen (spatha botanice), niet v. d. djaka,  
afb. Rumph. I pl. rechts, waar zich de bang-  
sah uit de kloping zet en bungsil's draagt,  
Bjw., krutjuk (batav. id. en kēlomping,  
jav. en sund., hier ook sintung, mañtjung;  
lamp. luping, bekleedsel v. d. jonge bamboe  
of rotting; vgl. \*kulping); djukung kloping,  
speelgoed v. kinderen uit den naam genoeg te  
kennen; dak kloping, benaming v. e. pisang-  
soort; ngloping v. d. kleur v. zekere vogels  
b. v.; z. paāngan.

ကလပ်ပါ, Anj. Z. 10, 2 (kloping); vgl.  
onder kulputih.

နှပ်ပါ, sēkēn, (mēgarapan); ngaladja-  
nang, iets doorzetten, zich er geheel aan geven,

niets ontziende; masih kaladjanang gaēnang  
papiadjanan slaāng.

ကလပ်ပါ of kaladja (bunut kaladja zou  
volgens Catalogus v. d. levende en gedroogde  
planten enz., Leiden, Brill, 1883, bl. 36, uros-  
tigma religiosum Gasp. zijn en eetbare  
vruchten hebben; z. mal. Wdb. onder bunut,  
denkelijk een kawi-woord (volgens Miquel,  
skr. pippala, de hoddhi der Buddhisten).

ကလပ်ပါ, z. aanh. onder ingin; anūtakēn  
kakuladjan, B. Z. 81, 42 (manindihang  
kalēwihan wangçandanēnē).

နှပ်ပါ, klēdjahklēdjuh, opwippen v. d.  
penis; nglēdjuh v. e. stijve paardelul (vgl.  
nglēbag); pēklēdjuh v. wormen, palingen  
enz.; ulēdnjanē lju pakalēdjuh v. e. verrot  
been, Bgd.

နှပ်ပါ, nglidjah v. e. kēsumbjan in 't  
water in wiegelende beweging zijn, spartelen;  
grēng bidjal pakulidjah, Rw., vgl. kēlēdjuh  
en onder gulidjah.

ကလပ်ပါ (?), patēmu ring kaju ahēng,  
mandiranyangrēmpajak, kēpah rangdu ring  
karoja mangko, krēsēk ambulu(ng) kalidjaha.  
babi (āā bahi?) kaju putih mangkē, Sdm.

နှပ်ပါ, klēdjēn\* v. iemand, die erg moet  
drukken bij den afgang; vgl. pēdjēn en sēdēn.

ကလပ်ပါ, khala en dj., Sut. Z. 131, 5  
(rakṣasa).

နှပ်ပါ, pēklēdjēm, v. pas uitgebotte  
planten kommerlijk, mager.

ကလပ်ပါ, mākēdjat, spartelen als een  
gevangen visch; nglēdjat, uit zwakte, door ge-  
brek aan opium (vgl. batav. mēngklodjotang);



ngulèdjat, \*akidat; katèpuk ko i katani, di kawahé malmpas, manguèdjat kèdjathkè-djut, Drm. 39, vgl. ngarèdjat en kèdjut; ngulèdjabatang mangdé djangèl, \*pangdjing-djing adjangèl.

කලිතලා, kalidjadjwanan, zekere kwaan aan den navel hebben, Us. x. 18 m.; z. kali-lasan.

කලුතලා, ngudjug v. d. buik, z. ludjug.

කලාය, of alaja?, angalaja v. d. wlas-asih, B. Z. 18, 6 (ñdjudjuh); djanggāmrik angalaja ring andul, Mal. 39; angalaja tan-seng madhja v. handen, Z. 3, 120 (pati gu-rapé tan mari di bañtjangé); hastanirangalajāmrih lukaraning tapih v. d. handen v. e. bruidegom, die de bruid wil bekennen, Ar. Pr. Z. 20, 81; angalajan (?) v. lung-lungan (sinwam), B. Z. 60, 3 (manglalèpé) v. lunglung, W. Z. 38, 18 (angajuh, nggu-rapé), v. e. lotus, Sm. Z. 2, 1 (mangambang).

කලාය, zeker wapen?, R. 7 Z. 14, 8, 9 (langgala, latih dus kalà ja?); mangalaja, 7 Z. 14, 9 (manglanggala, manglatih), makalakalà, O.

කලාය, R. 11 Z. 8, 2 (bëndé), z. kala III.

කලාය, jav. (z. klaju en onder klajan); *eriglossum edule* Bl. (jav. ook katilaju, vgl. mal.), onder de vruchten, waaraan de apem zich vergasten, R. 15 Z. 6, 8 (sandat, samaga), aanh. onder dus en kalaka; kilaju onder de bloemen, Krsu. Z. 10, 16 (jav. kilaju nēdēng, nm. v. e. versm. v. 22 lettergr., zoodat W. Z. 32 er in gedicht schijnt te zijn,

zijnde de nm. ontleend aan str. 3b, alwaar angrēs tapaki tali<sup>2</sup>nta dēni panguñtal-nya kalaju manēdēng; ook jav. astakoswala, z. de jav. hds. v. 't Br. Z. 1 en Z. 44).

කලියා, s., z. onder karkkołaka en mudgala.

කලාය, z. onder kilajan.

කලාය, z. onder \*kuluju.

කලාය, z. onder kalaju.

කලාය, akilaju, flauw staan v. d. oogen v. iemand, die teleurgesteld is, Sum. Z. 71, 2; makilaju, B. Z. 4, 9 (nagih nutug, vgl. jav.), Z. 29, 2, 102 m.?; Mis. Gag. 4 m.; kilalajon, z. aanh. onder girisa.

කලාය, jav. (onder de groote visschen; Adj. S. 18), zekere verslindende zeevisch, aanh. onder lodan, H. Z. 16, 8, Wt. 6. b., sarapēning kuluju, bal eedf. (sas., ambon. en mal. v. Palemb. kēluju haai, te Ampēnan hoort men ook 't aan 't bug. ontleende mangi-wang); jav., z. Tijdschr. Batav. Gen. XX 224, waar die visch een vorst over zee brengt, Crawford, Diss. 81, haai; vgl. \*mundung en \*hju.

කලාය, pakolēja, verlegen wat te moeten doen?, aanh. onder gumēgēt.

කලාය, walang kalya, \*wala ng krik, Anj. Z. 10, 8; Lamb. Z. 18, 3; djangkrik balang kalja of kaljan ('t geen te Smbr. alleen in gebruik is), een groote soort, die kinderen aan 't vechten brengen onder weddingschappen, en niet met gras gekitteld, maar met een kippe-veer ge-ēntit<sup>2</sup>; gebraden genuttigd; grooter

dan die op de sawah's gevonden worden in 't gevecht gebracht; z. kĕnjitnjit.

II., adji kaljapurāna, Swrg. 36.

ကျာ် (??), lawan panguljani (b.: pangu-ljati) sirirnikāng angin, B. Z. 27, 9 (lwir ginugah olih kĕsĕh, maĕlog an tinĕm-pub; vgl. jav. ulĕt en kolĕt). aaub. onder tĕkĕh en rajap.

II., s., sadjĕng, tawan djarahan wastra kulja (?), ratna artha wwang akaiah, Tjt. 80.

ကျီယံ, *geschitter* v. edelgesteente b. v., glans v. e. gezonde of kleur, die op iets ligt; pĕlung mĕkljah barak v. e. edelgesteente met rooden gloed.

ကျီယံ, z. kilajan.

ကျီယံ, z. onder klih.

ကျီယံ, jav. (kliwon, dit ook te Sbr., \*kliwwan), nm. v. e. dag v. d. vijf-daagsche week; nglyon, *iedereen* kliwon, *ieder* kliwon pudja't de padanda; \*angulihakĕna pĕkĕn kaliwwan, O.; kadjĕng kljĕn, z. onder kadjĕng.

ကျီယံ I., *verschillend, allerlei? van alle soorten?* (vgl. mal. sakalijan), maar 't zou ook wel *mijnwerker* kunnen bet. (wat zegt de Bombay uitgave?); jan wukir himawān, rāk-sasa prabala ngkāna, japwan ing hĕmakūta, jaksa prasiddhākweh irikā, kunang ring nisadha, mānnsa kaljan ngkāna, ring ma-hāmĕru, watĕk sidhārsi tamolah ngkāna, Bh. 9 (vert. v. raksāngsi wai hĕmawati, hĕmakūti tu guhjahāh, sarwĕ narācĕja

nisaddhĕ, mĕrau tjaiwa tapodhanāh; vgl. 't origin., Calcutta uitg., 246).

II., v. kali (sund., tag. en men. = mal. gali; dus *waaruit gegraven* of *kan gegraven worden*), mijn; kaljan mās mañik sarwa mulja, aanh. onder tasak (vert. v. ratnanidhi); tut. 50 (vgl. kĕkalĕn); kaljan manik v. d. zee (z. ratnangkara) R. 15 Z. 1, 13 (kahanan sosotjan).

III., tain kaljan, *alles, wat aan zand, steentjes* of *aarde* door de gaū, *tambah enz.* wordt opgeworpen tegenov. tain bakalan; ook lawa<sup>2</sup>, z. onder kalja.

ကျီယံ or klajan, zekere vrucht als de boni, maar een weinig grooter, smaakt ongeveer als de djuwĕt; komt veel in Djembr. voor; de boom heeft harige bladeren; deze zijn samentrekkend en worden als thee of koffi tot plapah jĕh angĕt gebezigd; ook besproeit men schavingen, tengevolge v. 't zadel bij paarden, met 't kauwsel er van (Bjw. klaju); kalajan, \*katilaju en \*kludan (?).

ကျီယံ, jav. (kilĕn), kakiljan, W. Z. 24, 4 (nĕ si kaūh, anĕng paĕtjima, daūhnja), z. kulwan.

ကျီယံ, s., kaljānamitra, Wir. 10 ('t origin. pūrasakha); tar hĕnĕnga ikang mitra kaljāna, jan tona ikang mitra mamang-gh lara, Ud. 48; kaljānadharma, z. onder pañdita.

ကျီယံ, z. onder kadjanti.

ကျီယံ, kali en untu, eigenn. v. e. rijstveldstreek in 't W., waarvan de aūngan

zeer breed is; buka aŋgan kalijuntu v. e. groote hoer of hare cunnus (te Kl. buka aŋgan gunaksané).

කලායුධ, R. 24 Z. 6, 3 (kalaju), ping-gir'ikang hēnū pakapasan pakalajaran apañ-ia, tanparon, Sm. Z. 15 4, 4 (de kid. z. onder bajad; z. Filet onder kalajar, zoodat wat onder bajad staat denkelijk onjuist is).

කලායුධක, s. (kaulējaka), asu, katjala.

කිඳුකුඩ, maklijudan, *zich rekken* v. vaak of v. iemand, die nog pas opgestaan is; manglijud, manguljat, aanh. tubid, z. onder kijud.

කලායුධකු, kumran, dodotira sutra kalayudanta, Ww. b. Z. 1, 105.

කලායුධකු, zeker langwerpig gebak, wron-gelachtig er uitziende (ongeveer een vinger lang en 3 pate), bestaande uit deeg en bruine suiker in olie gebakken (Bjw. id.).

කලායුධකු, z. aanh. onder lēbung.

කුලා, z. onder kulja

කුලා, tjala pāngnya tulja ja ma-nguljat anglilir, R. 7 Z. 5, 3 (malah tjarang-nya masawang ja manglijud ja bangun, m. sakanya lwir ja mangguljap ika b.), aanh. onder sinagiha.

කිඳුකුඩ, maklijēs, v. e. scheet op sokken (vgl. onder talēs); kljasklijēs, *zeer doen* v. d. buik zooals bij kolijk, de pijn zich telkens verplaatsende.

කලායුධකු, mēklējos, *zich van iets af-maken* v. e. afspraak b. v.

කලායුධකු, z. onder kēkēlik.

කලායුධකු, \*kalihāsēm (R. 15 Z. 6, 5), de vruchten zwart en eenigzins zuur (vgl. onder asēm); verh. v. 't Batav. Gen. VIII, bl. 503, klēsēm naast gowok, eugenia clas. XII, icosandria (vgl. jav. W. 12 b.), sund. kupak, batav. gohok, oost-jav. en sund. gowok, *jambosa cauliflora*, z. ald.; Bjw. dompjong; panungsung guju (deze verklaring toe te schrijven aan ēsēm of 't jav. mēsēm; vgl. kaliguju); in de blabad (vgl. onder ka-pandung) slaat 't op ngadēsēm; nasak kalijasēm, *zeer donker rood* als de kalijasēm vrucht in volle rijpheid b. v. v. d. huid als zij gewond is, tengevolge b. v. v. e. schop; vgl. onder kētjing.

2°, aanh. onder umbēh.

3°. eigenn. v. e. pl., waar Çiwa als mpu Paljat resideerde, Tt. 20, vgl. onder kalēsēm.

කලායුධකු, eigenn., bhoma mwang ra-tu kangça kâlajawawang(uang)haruhara tōka ring kadēwatan, Hw. Z. 2, 5; kangça bhrasia sarādja kâlajawana ksāna gēsēng inupāja dēnira (door Krēśna), 7, verbrand door Mutjukunda's oogen, W. Z. 23, 1, \*jawa-nēndra (jav. kalajowana, dat ook Krws. voorkomt, z. aanh. onder mrētjukunda).

කලායුධකු, \*wangkawa, \*kuwung<sup>2</sup>, *kleurweerschijn* v. edelgesteenten (vgl. alija-lah, janglalah); z. kljah.

2°, en tontongalah, sas., janglalah; z. wrēp.

කලායුධකු, K. A., kalak; volgens som-migen ook apuh.

၇ကလယပိဉ္ဇာ, z. kuwalajápida.

ကလိ၇မာ၇ဉ္ဇာ, z. kajombo.

ကလိယက, nm. v. e. smerig roode groote sprinkhaan (kēsuna-soort?); z. kětēpug.

2\*, zekere boom, waarvan de bast uit Java wordt aangebracht en dient om draad meê rood te verven, lichter van kleur dan de tēngēh; wēdihan kaljāga, tegenov. w. pilih magēng, O. I; z. ambaj².

ကျာ် v. ljab?, larap, Djaj. 1 a., \*magēljabi rāt, R. 23 Z. 8, 11 (ngēbēkin djagaté).

ကျာ် or kulajab; ngēlajab, *zich wringen?*, v. pijn *woelen* als een koortsige; ngulajab v. e. zieke *stenen*, aanh. onder bēkung; mēklajaban, v. e. ondeugenden jongen in zijn wijze van spreken; vgl. mēplisahan en njang.

ကျာ်, akljaban, *op 't eerste gezicht gelijk* het goud b. v., lumlum makuljab, makuljab katon.

ကျာ်, kljabkljēb, v. e. gelaatskleur *nu eens frisch dan weér dof*, van een betrokken lucht, zoodat men niet weet of 't zal regenen of niet; mēkljēb v. d. hitte als de lucht tevens bewolkt is; langitē mēkljēb (vgl. sitēb en tijēb); mēkljēb gulēmé, hij geen zonneshijn; akljēban, v. geur *gedurende een kleine poos* geroken worden.

ကျာ်, z. klajab.

ကျာ် I., z. onder klh.

\*II., z. klējang; batu kljāng, eigenn. v. e. meer binnen gelegene plaats op Lombok, vermeld in de Babat Sakra.

ကျာ်, kljāngkljēng, *rondwandelen*; kljēng², *rondslechteren* (vgl. nglajēng onder glindēng?); mēkljēng, *zich afwenden*, uit onwil *weggaan*, *zonder pamit te zeggen*; ngljēng, *op zijne voetstappen terugkeeren*; (angljēng datan katēmu v. e. hond, die 't kind zoekt, dat hij gezoogd heeft, Anb. hds. 135 a); akljēngan, *een kleine poos*

ကျာ်, z. onder samblēh.

ကျာ် of kljāng, sas., sikēp, de brui-  
ne witkoppige soort (ngadj. kaliangan, *vlieger*, vgl. men. ālang² v. ālang, *kiekendief*); dēnéq laki tandangna maraq kalijang, Dt. D., Z. 6, 3.

ကျာ်, sas., njiju of tētēmpēh, z. tjēmpēr?

ကျာ်, makēbur makulajangan; masaūt na sada bidjal, titiran dakēh ulati, djawat satēgēhnja pongkod, da mangitung babak bēlur, dyastu labuh mangulajang, da imbih masa búūng patjang bakat, Lr. (vgl. jav. klējang of kljāng en nglējang, sund. kolējang, op den grond liggende droge bladeren, ngolējang).

ကျာ်, klañtjaklñtji, *heen en weer loopen* uit verlegenheid.

ကျာ်, zekere heester; vruchten als de dju wēt zuurachtig.

ကျာ်, nglñtjak, *wandelen, rondloopen* als kinderen op straat; mēklñtjakan, mēglindēngan; pēklñtjak, vgl. mulñtjak.

ကျာ်, mēklēñtjokan v. water in een glas, olie (batav. mēngklēñtjokan); nglēñtjok, *schitteren* v. iets dat geschud wordt;

ngalèntjok en pakalèntjok, \*gumiwang, lumimbak; molah nglèntjok, \*kampita kutjak; klèntjakkklèntjok, vgl. blèjakblèjok of brèjakbrèjok.

မြို့ကြီး၊ mōkliñtjēdan, v. iemand die zich nu eens hier dan daar rept, zooals bij 't zoeken; kliñtjadkliñtjēdanga v. iemand, die vermeden wordt of wel met praatjes afgescheept wordt; z. klijaugklijēng.

မြို့၊ z. onder kalēwih.

မုဒ္ဒာ၊ makalēntjēng, \*gumēñtjyong.

၇မြို့၊ masēm nglèntjung ook v. e. zuur gezicht (vgl. onder sēntul); z. klètjung, kloñtjung 2°.

၇မြို့၊ de vruchten v. d. katjēmtjēm (Bjw. id.); ngloñtjing aanh. onder tañ; z. kēdongdong en vgl. o. klèñtjung.

2°, Djmbr., masēm.

3°, eigenn. v. e. dēsa in 't Bll.

မြို့၊ jav. (klañtjēng), aanh. onder samēni; kulanñtjēng putih, Us. 151, 153.

မြို့၊ maklanjiran, maklènjēgan.

မြို့၊ manisē bas nglēñjēr, vgl. njēñjēr en njēlab.

မြို့၊ pēklinjuk, wriemelen v. wormen in den buik, v. wormen in de aarde, v. e. drom menschen op een afstand; mēklinjukan v. vele lieden; vgl. krēñjak.

မြို့၊ mōklēñjēdan, los staan v. d. tanden, ogah.

မြို့၊ mōklēñjēt tēkēn, op iets komen in de gedachten, b. v. v. iemand, die een af-

beelding ziet en eerst naderband op 't voorgestelde voorwerp komt; vgl. njēt.

မြို့၊, als de tērong, maar zuurder en puntiger of klanjwagan?; mōklanjwagan, zich ongepast gedragen.

မြို့၊, sas, bēdasa (vgl. jav. klañdjēr; vgl. aanm. onder sungga.

မြို့၊, z. onder njēlih.

၇မြို့၊, nglēñdjēr, heen en wēer gaan; ilēñ nglēñdjērīn, om iemand komen v. wien men houdt; z. lēñdjēr (Bjw. nglēñdjērī).

မြို့၊, perz. kalindjari, z. onder tjurattjarit.

၇မြို့၊, z. loñdjok.

မြို့၊, z. onder kalantaka.

၇မြို့၊, kumalēñdjēng v. jonge luizen, ook v. meisjes, báu njañp bok.

မြို့၊, mōklinjaman, mētjiplakan zonder te kauwen; klinjamanga v. d. klēsīh de mieren; z. \*kinjam.

မြို့၊, nglinjēm, ngēdēsēm; klinjam-klinjēm, kēdēsam kēdēsēm.

မြို့၊, mōklanjigan, raar, ongewoon v. iemands wijze v. handelen (z. sangsīh); bikasē mēklanjigan.

မြို့၊, klēñjagklēñjog v. modder waarin men half vast zit.

၇မြို့၊, mōklēñjēgan, gichelend spreken, al lachende kletsen tegenov. abēn of nēpdēp, v. e. vrouw met een man to flirt?

မြို့၊, aklēñjēngan, aklijēngan (ook akēñjēngan), in zeer korten tijd v. groot worden.

၁၂ I., klěb, \*karěm, \*kasilěm, \*kumě'm, Bh. 80 (vert. v. nimagna); panglěm, een ring in er pot met wijwater op 't witte kleed over een lijk, dat op 't punt staat, verbrand te worden, gespreid, uitgestort; de ring die op 't kleed blijft liggen, is voor den besproeidenden priester; vischjes en gar-naaltjes in geslagen goud in 't meer of in zee door den vorst geworpen, bij zijn bezoek ter vereering v. d. dēwa Pangulu op volle maan in kapat (de laatste maand); ook die v. Bratan bieden zulke offeranden aan de goden in 't Bratan-meer op rēdité manis ukir, blijven er dan 3 dagen, vgl. aanh. onder pamuspa; panglěm v. e. ster, War. 83 en 84; jadyapin sangcājā kta ngwang ri hananing paraloka mwan phalaning cūbhācūbhakarmma tathāpin mangkana, arjjakēna djuḡa ikang aḡubhakarmma ling sanghjang āgama, singgahana ikang karmma sēnuhutakēn sang paṇḍita Injokapwa rakwa sang paṇḍita, adwa sanghjang āgama, ri hananing swarggana-raka, tanpaphala ikang cūbhācūbhakarmma, tan hanātah kotjiwaning umitubu warah sang paṇḍita, suminggahanang aḡubhaprawrētti ling sanghjang āgama apagēh pwa sanghjang āgama, nijata paphalaning cūbhācūbhakarmma, ndāh hilang tang nāsti kāwās kakēlōmanya ring niraja, tut. 16 (vert. v. sandig-dhé pi paraloké, tyādijam ēwācūbhami budhaih jadi nāsti tatah hingsyāt, asti tjēt nāsti ko hatah).

II., \*kamělēm, in de duisternis (vgl. sas.

kělēm, pētēng. mal. kēlam, bat. holom); pētēng kumělēm, (b.: kumēlěn), Sm. Z. 26, 2 (mandēdēt).

၁၂, zoom (mal. en Bjw. id., jav. klin); maklim, gezoomd; ngēlim, zoomen.

၁၂ I., tar aklēm, R. 20 Z. 19, 10. II., tjuktjuknya klēm kēnjar v. e. garuda, Lb. Z. 15; maklēm, schitteren; paklēm (vgl. klēlam).

၁၂, z. \*kulēm. ၁၂, W Z. 13, 9, Z. 20, 4 (wēngi; Tjt. 27 kilēm; mad. kelē'm); sakulēm, W. Z. 31, 3 (apētēng), B. Z. 11, 6, sawēgung; kulēm usēn, B. Z. 4, 15 (pētēng tampēkan, katēkan wēngi) en 25 (sampun latri, glis pētēng), Z. 72, 12 (gēbug di pētēngi); makolēm, vrn. = nginēp (kělēm ing dalu, daarop droomde Smng; vgl. sund. en Catal. 311); akulēman, \*anginēp, Anj. Z. 21, 1; pakulēman, vrn. = padunungan of pangi-nēpan), \*B. Z. 4, 15 (gēnah mainēpan), Ar. Z. 55, 4; kakulēman, aanh. onder tmu; z. usēn.

၁၂ I. ben. v. e. soort *schild*; dadap kolēm, R. sas., aanh. onder djēnggi en galang-gung; tamjang kolēm, B. U. 75, 81 (sas. gedicht heeft, als variant v. pēdang kalēwang lan mamas, bēdil kolēm lan kalēwang).

II., z. onder kulēm.

၁၂, zekere rivier visch, R. 24 Z. 36 (i. njaljam), Mis. Gag. 15, War. B. Z. 6, 16 (paku udang); ook kaluma als in 't jav. (z. laluma), pakis kuluma, z. onder njaljan;

Us. 184; kaluma tjunduk, \*suhun bras; apan sang prabhu kadi bañdjaran sari, tan sah ingaras dèning kumbang, ikang wwang angganing buron, sang prabhu angganing gunung, mangkana tingkahing ratu krètta, tan hana gunung angrusak buron, tan hana buron angrusak gunung, awaké paribudi agawé hala agawé baju, saking awaké tan wnanng sang prabhu agawé halaning bala, prasasat agni murub ing djagat tan sipi panasé anggrésèngi, jan kang bala agawé hala ni sang prabhu, prasasat kuluma angénjat banyu, tan wrung mati tan amanggih mrèta (een gedeelte hiervan schijnt een navolging te zijn v. 't geen v. d. leeuw en het bosch gezegd wordt in de aanh. onder tor), Wtb.

မြေပျံ, klēmuh<sup>2</sup>, v. schuim op den mond, \*makaput, vgl. klumuh.

မြေပျံ, maklumuh v. d. lippen door spog, \*makaput, vgl. klēmuh.

ကလမုၤ en kalamun, z. onder lamun.

မြေပျံ, klimun<sup>2</sup>, \*mungur<sup>2</sup>; maklimunan, niet te onderscheiden v. e. groote menigte; maklimunan, \*molah; ilang kakalimunan v. schaduw, \*alilang malimuan.

ကလိမုၤ, zou een soort v. amplus of ampus zijn, maar is bij de meesten onbekend, vgl. kalimandul.

ကလိမုၤ, sas. (perz.-mal. قلمدان), blikken doos voor schrijfbehoeften.

ကလိမုၤ, zou een deurpost-dikke bloedzuiger-soort zijn en zelden te zien, een spookdier, dat buffels, paarden enz. zou opeten

(vgl. ngadj. dalam iñdjau?), 't zelfde als kalimandu?

ကလိမုၤ, z. kalimoto.

ကလိမုၤ, zou een soort v. patjët zijn, maar volgens anderen is het K. A. (mak. kalimataq, bug. kalimatā, bat. limatok en lēmatēk, lamp. lamatok en malatēk, ngadj. halumansēk, kalingan. hamatēk, iloc. alimatēk, tag. limatik, bis. limatok, alf. lamatik, mlg. dimati, maugg. mantok, lintah); \*patjēh (patjët?), margané tistis kalimantōké bilang dangka tur blig tistisan damuh margané (ma)likuk<sup>2</sup> (likalikuk) misané sada njañh i tuñdjung barak mangaduh gigihēn (ma)nagih tulung, Tb., aanh. onder \*halé.

ကလိမုၤ, huidvlies?, kawaranān dèning kalawar wuduk lwat<sup>2</sup> v. d. cunnus, tut. 58 b. vgl. klumad.

ကလိမုၤ, s. (vgl. āmra), z. onder poh sungsang; nitya pwa jāmukti wwahnikang kālāmrawrēksa, ja ta matangnyan nityaje-wana, Bh. 11 ('t orig. kālāmrrarasapītās té nityam sangsthitajauwanāb).

မြေပျံ (vgl. kēmik), mēklēmikan, even-tjes de lippen bewegen, nauwelijks geluid geven; sing mēklēmikan dingēha.

မြေပျံ, klēmēk<sup>2</sup>, als zeep tussen de handen gewreven, v. iets kleins in een groot gat.

ကလိမုၤ (jav. kēmlākā); zekere boom (emblica officinalis) met hard hout, en vrucht v. d. gedaaute, maar ronder, dan die v. d. tjěrmēn; wrangzuur (sas. lēmēké en

lēmaka; z. malaka II.), \*karkolaka; ook kamalaka (afb. in Rumph. Aucturium pl. I.).

ကလံကရီ, sas. (mal., كلكري, perz. قلكري), bug. galangkari, mak. kalangkari.

နှိမ့်မိ, panēs nglēmkm, drukkend heet bij betrokken lucht, vgl. baāh.

ရွှေငါး, de slĭjm v. visschen als de bēdjulit (vgl. sund. kulumur, kumur en kulumud; z. lamad en klēmēd); klu-madan, 't vlies in de jonge bamboe, v. e. ei, de salak-vrucht, aan de pitten v. d. nangka, onder de schil v. d. pisang, slechts bij sommige soorten, zooals de biju dak kēsōh, eetbaar, in pl. v. sĭi zelden (jav. klamadan? z. Wdb. onder nglamud, lamp. lēmūt); z. klabaran en kabang.

ရွှေငါး, nglimid, steeds mokken, ook v. aanhoudenden regen; ook ngalimid en ngulamid (vgl. ngutimil), B. U. 326; munji nglimid, Dd. 14.

၇ရွှေငါး, nglēmā v. e. te lange versafdeeling; prabotē gēdē ngalēmā (b.: p. g. malēmprah), verbloemd v. d. penis, Pan Br. 118.

၇ရွှေငါး, mēklēmēdan v. dikke olie; klēmēdan, 't slĭjm v. d. darmen, ook v. d. vezelachtige of draderige binnenhuid v. d. dak kēsōh; vgl. blēd en lēmēd.

ရွှေငါး, l., nglimat, zich tegen iemand keeren, tegen iemand, die te hulp snelt (klimata tadaha v. d. bēdjagal, die den man, die haar, om hulp schreeuwende, helpen gaat, aanvalt en verslindt); v. e. slang iemands voet,

omdat hij op haar trapt; nglimatang, v. iemand iets nemen v. iemand, die er vlak bij zit.

II., sas., een bizondere soort roeiriem aan uiteinden slechts plat (mal. kēlibat); jam mirah dadi pasih kapawanan tityang mai dadi djukung, nglimat madajung, salaku si lwanē gusti, masih makaronan, djēlō mēla mati idup, jan i dēwa tityang, mandadi su ruh wēngi(wangi), apang tityang dadi buwat njangluk njanggōl tēkēu i ratu, fr.

ကလံကရီ, z. lēmoto, groente bestaande ten minste uit drie groenten, als l. v. paspasan, kēlor en tabja-bladen (Bjw. djangan pupuwan); ook kalimonto.

ကလံကရီ, kalimatmatan v. d. oogen 't nabij zijnde niet, maar wel 't afgelegen ziende, gebezigd in toorn b. v. tot iemand, di iets moet vinden, maar 't niet ziet; z. onde sphuta en vgl. onder pitjēk.

ရွှေငါး, Bjw., lutjut?

ကလံကရီ, jav. (klimis, sas. lēh); masigākulimis adjēmbul v. e. stier, die verwordt, T. b. Z. 2, 26; dadanya rata kulimi v. e. vetten vogel, ald. 68 (mjlēp?), v. e. vetten tuma, Z. 4, 47; Hadji D. 29; çarirā pētāk akulimis lwir linisah, Dpt. Z. 3, 39.

ကလံကရီ, s., z. pañtjakalmāśa en kalmāśapada.

ရွှေငါး, en klimosadi, z. onder katjapi.

ကလံကရီ, s., eigenn., Adip. 77; Utt 94; z. mitrasaha, açmaka, soda en sodāśa.



គ្រឿង, *rijstschuur* kleiner dan de glêbbëg, durung; ambul kalumpu (sas. redactie gili), v. d. drek v. e. reus, Tjp. Z. 1, 36, vgl. onder lumpang.

គ្រឿង, z. lampor.

គ្រឿង, *nglâmprà*, Bjw., *nglindëng* (vgl. jav.).

គ្រឿង, Bjw., *phrynium Hoatte anam* Vr. គ្រឿង, jav. (klampok)?, *asumpang kulampok* (ander hds. kalampok) tangi sadalum, Mal. 314; vgl. kalampwak.

គ្រឿង (vgl. jav.), *angulumpuk* v. tuwak, B. Z. 30, 24, (*agnuk'an*), aanh. onder kunang.

គ្រឿង, *nglèmpod*, *nggalèbag*; *prabuté gôdô ngalèmpad* (om 't rijm?), Pan. Br.

គ្រឿង, Sbr. *kêlëpi*, bij bonden en varkens aanwezige zwarte *luizen* (in de bal. woordenlijst bij Raffl. verklaard door *كرفتي*; sund. peuti); Bjw., *limpit* (vgl. *tampjas*, *kêlëkul* en *tëgu* II).

2°, nm. v. e. vrij hooge boom met zuure roode eivormige vruchtjes.

គ្រឿង, z. onder uku<sup>2</sup>.

គ្រឿង, *mëklumpas*, *afschilferen* v. d. verbrande huid (vgl. mal. *kupas* en *këlupas*, mad. *korpas*; z. *maklupakan* en *mëgluburan*); *nglumpasin*, van iets *aftrekken* de schil v. e. vrucht, bast v. e. boom.

គ្រឿង, *luñtjipikang rwi kulampës i pagër ika warina tanah kinikir*, Sum. Z. 144, 6 (kid., Z. 3, 53, l. *rwi kulampis lwir sungganing pagër*).

គ្រឿង, ben. v. e. groene *djambu*-soort (*jambosa alba*, z. Rumph. I. 128); z. *kulampok*.

2°, *kalëpus*.

គ្រឿង, z. *klamjung*.

គ្រឿង, *klompjongan*, Bjw., *klêntrëngan*, Or.

គ្រឿង I., *makalëmpung* v. e. *long* (vgl. *këlëmpëng*); *pakalëmpung* *abandungan*, \*akupik *asahuran*.

II., *parat*.

គ្រឿង, *mëklëmpëng*, *geluid geven* als een holle bamboe, waarop met de vlakke hand geslagen wordt, vgl. *kalëmping*, *këbbët*, *këlong*.

គ្រឿង, *klëmpingan*, een *blaasje* v. *glas* met *klepperend geluid*, als men er op blaast; voor 4 bal. duiten verkocht; z. *ëmpik'an*, *këmplingan* (batav. waar ook *plingplong*).

គ្រឿង, *ploeg* v. spelers bij 't *trëwijan*, zoo veel namentlijk als in één bord de dobbelsteenen werpen; z. *piring*.

គ្រឿង, z. onder *këmplëng*.

គ្រឿង, *nglëmpëng*, v. iemand die iets tracht te vinden; *mëklëmpëngan ngalih ull nunyan tra katëpuk*; *klëmpangklëmpëng*, *su hier dan daar kijken* of *loopen* om iets te vinden; vgl. *glimpëng*.

គ្រឿង, *ker/blok?* of *lumpang?*, O.; *linandësakën ing kulumpang* v. d. hals v. e. hoen, O.; *sanghjang kulumpang*, *umulahulah iking sima susuk kulumpang*, ald.

គ្រឿង, z. onder *kalimajah*.

គ្រឿង, Sbr. *kalimaja*, *glimworm*.

(batav. kalimaja en kalimanja, mal. kälämanjar, men. kalimair, bat. haramaër en sarumaër; mal. der Moluk. kalamojang, soort lange oormworm); z. \*këlëna en andam².

ᮊᮥᮒᮦ, *vader v. d. klëwaran*; ook klampjung (vgl. gëdambjung); ki djapatuwan lingnyaris, mriki dumun laku simpang, ring kidul purin i bapa, lawangé marëp utara, koriné malüpatjira, ukirané abra murub, aputjak ratna bang nètra „balé tijang sanga adi, balé padma singarata, pangang gënë sarwa mirah, luluür samiré rakta, mërune sarwa abang, ki gagak turas tjëngëng mandulu, abra sinang lwih suwarna „ki dj. t. angraris, katjunduk prënah i bapa, iki atma paran rëké rumodjog tanpararapan, saüré ki dj. t., tityang okan bapa tuü sampun bapa katandruhan, ramané sumaür aris, ambat naman bapa ika, jan sira(tjai) tatas wruha(n), tuü sira(tjai) anak ingwang, ki dj. t. angutjap, inggih tityang ngiring guru, nambat naman bapa ika „angkarë widjiling gni iku tuü naman bapa, ramané raris udjaré, tuü tjai anak bapa, i mèmé raris ngandika, tuü tjai anak ibu, dini ké tjai magnah k. dj. t. lingnyaris, tityang (n)dawëgang mamin-dah, tityang djaga malih simpang, malih simpang kalër, mamarëk dané i pkak, ramané alon angutjap, sukan bapané asunu, atëgën bapa wëh mrëta mémé suka tkën tjai atëgën asuün ika, k. dj. t. nabda alon, inggih tityang mangiringang, tunull(h) raris anjëmbah, tityang wantah nëda guru, kalih bjang tityangé nunas tur(kalih) tityang nunas (ma)pamit,

ki g. t. manjumbah, ënah odjog ring utara (ring utara pangadjogé), tan kotjapana(ja), lumampah, sarawuhé irika, ki g. t. andulu tjëngëng gawok mangënotang (ngatonang) „lalëjan lawangé sami, balënë sami suwarna, k. dj. t. lingnyalon nunas bëlli umañdjinga, katjunduk dané i pkak atma paran tjai(iki) rawuh, tèka ngodjog (rumodjog) mai tka (tanpararapan), „k. dj. t. lingnyaris, tityang sampun putun pëkak sampun tan wruh né ring tityang, i pkak raris ngandika, ambat(kë) naman(ing) pkak, jën (si)tjai tatas wruh, tuü tjai putun pëkak (suka p. ngaku putu), k. dj. t. lingnyaris, inggih (tabé) tityang mangiringang, (ngaturang) a(u)ngkara widjiling gangga (mëtwing ganggané) ika tuü naman pkak, i pkak raris sabdané, tuü naman pkak iku, tuü tjai putun pkak „i dadong sumaür aris, tjai lintang katand(wë)ruhan, putun dadong tatuwijan, dini ké tjai magnah, sumaür k. dj. t., tityang pamit mangkin dumun, tityang pdëk ring i klab (kompjang) „i pkak sumaür aris, pkak ëné mapisuka dwang (rong) tëgën mrëta rëké, i dadong raris ngandika, ëné dadong misuhajang (mamisuka) dwang (rong) tgën ring (kapin) asuün, k. dj. t. manunas „kalih tityang nunas pamit, kapurini kumpi simpang, ënah (ëné) wëtan odjog këma (pangodjoga), tan tjaritana ring awan, rawuh sampun irika ki g. t. (gawok) (an)dulu, (bëngong gawok mangatonang) „wësmané lwih ing suwarna „k. dj. t. mangraris, katjunduk i kumpi ika,

i kumpi raris udjaré, atma p. mai tka, k. dj. t. angutjap, tityang boja atma rawuh, tityang kumpi<sup>2</sup> djatya „kumpiné sumaür aris, ambat naman kumpi ika, jan tjai tatas wruha, tua kumpin kumpi ika, vgl. andere hds., dat andere woorden bezigt, dèning tatas kawèruban, k. dj. t. sumaür, inggih tityang mangiringang „mangara widjiling angin, tuü naman kumpi ika, kumpiné sumaür alon, tuü nama(n) kumpi ika, nèh djani kumpi misuka, tigang tgèn mrèta iku, k. dj. t. manunas „tityang dawég nunas pamit, tityang simpang ring i klab, kanègara kumba (?) rëko, énah djalan apang mlah, ring patjima djro ning klab, mapamit raris lumaku, sampun rawuh ring patjima „k. g. t. ningalin, bngong gawok mangénutang, sami kuning èndih katon, sami galang lwih suwarna, k. dj. t. angutjap, nguda bli bngong ditu, nunas sarèng kabañtjingah „i klab këtjunduk mangkin, i klab alon ngandika, atma paran mai tka, rumodjog tanpararapan, k. dj. t. angutjap, tityang boja atma rawuh, tityang wantah marèk i klab „i klab sumaür aris, ambat naman kèlab ika, jan sira tatas wruha, tuü tjai klab ika, k. dj. t. angutjap, tityang né mangkin anuü nambat mangkin naman klab „tabé tityang né né mangkin, nambat naman klab ika, tatasru satwi (?) sabda, iku rëké naman klab, i klab raris ngandika, tuü naman klab iku, iku wèruh tjainé kalintang „klab misuka ring tjai mrèta ptang tgèn ika, k. dj. t. aturé, tityang dawég twah manunas, sapaitjan i klab, kalih tityang pamit

dumun, mamédèk i bujut ika „mèdjalan tjai apang btjik, purin i bujut ring madya, saüsé mangkin manjumbah, tan tjaritana ring awan, rawuh sampun ring madya, k. g. t. andulu, bngong gaök manganténang „k. g. t. lingnyaris, gawok bëli mangétonang, sansan lèwih sami katon, wèsmané lwih wo (to?) pèlag, sami pada suwarna, galang sinang abra murub, k. dj. t. angutjap „nunas sarèng mañdjing bli tutut sira g. t., i bujut katjunduk rëké, raris widjiling watjana, atma paran mai tèka, k. dj. t. sumaür, tityang wantah boja atma „tityang bujut<sup>2</sup> djati, i bujut raris ngandika, ambat naman bujut rëké, jan sira tatas uninga, tuü tjai bujut ika, k. dj. t. umatur, tityang né mangkin ngiringang „tabé tityang né né mangkin, nambat naman bujut ika, ikara widjiling sitya (?), iku naman bujut ika, bujuté raris ngandika, tuü tjai tatas wruh, né djani bujut misuka, 5 tgèn mrèta iki, k. dj. t. anjèmbah, tityang dawég mangkin nunas, paitjan bujut punika, tityang né mangkin mamindah, parèk ring i tjanggah dumun, énah djalan apang mlah „kalih sarèng saha pamit, lumaku tan warnèng awan, ngamung-gahang pamarginé, sampun rawuhnya irika, ri purin dané i tjanggah, i tjanggah ngandika alus, atma paran mai tka, k. dj. t. lingnyaris, tityang boja madan atma, tityang tuü tjanggah<sup>2</sup>, i tjanggah raris ngandika, ambat naman tjanggah, jan tjai tatas ing wruh, tuü tjai tjanggah<sup>2</sup> „inggih tityang ngiring mangkin, naman tjanggah ika, angkara

widjiling tédja, iku naman tjanggrah ika, i  
tjanggrah raris ngandika, sadja naman tjang-  
grah iku, tuü tjai tj.<sup>2</sup>, tj. misuka ring tjai, mrëta  
ënëm tgën ika, tityang dawëg wantah manu-  
nas, sapaitjané i tj., i dj. t. angutjap, kalih  
tityang pamit dumun, mdëk i klampjung  
punika „ënah ëné ambah tjai, di duüran  
malih undag, purin i kl. punika, k. dj. t.  
anjumbah, kalih lan i g. t., sami sinarëng  
lumaku, tan tjarita anèng awan rawuh „irika  
né mangkin, rumodjog tanpaw(ng)aksama, i  
kl. katjunduk rëké, atma paran mai tka, k.  
dj. t. angutjap, tityang boja atma rawuh,  
djadma djati wantah tityang „tityang klam-  
pjung<sup>2</sup> iki, i kl. raris ngandika, ambat naman  
klampjung ika, jan sira tatas wruha(n)tuü  
klampjung<sup>2</sup> ika, k. dj. t. umatur, inggih ti-  
tyang mangiringang „ambat naman klam-  
pjung mangkin, tabé tityang mangaturang,  
angkara wëtwing bajuné, iku n. kl. ika, i kl.  
raris ngandika, tuü n. kl. iku, né djani kl.  
misuka „mrëta 7 tgën iki, k. dj. t. anjum-  
bah, tityang dawëg mangkin nunas, sapaitjan  
kl. ika, k. dj. t. anjumbah, tityang pamit  
mangkin kl., mdëk i krëpëk punika „ënah  
ëné ambah tjai, di duüran bin aündag,  
purin i krëpëk punika, k. dj. t. anjumbah,  
sarëng ki g. t., pamarginé sada asru, puran  
i kr. kadungkap „bngong gaok aningalin,  
sami galang tur suwarna, lalèjané sami gdah,  
koriné maüpatjira, sasotjané nawaratna, abra  
sinang ëndih murub, nataré madjlidjih mi-  
rah „wësmané puput ing lëwih, tanana  
malih inutjap, padmasana nawaratna, pad-

mas. manik ngëlahang, mërune malwih<sup>2</sup>an,  
paniskarané mas murub, saha sasotja na-  
waratna, k. dj. t. linguyaris, nunas ké bli  
ké mantukan mdëk i kr. punika, tutut sira  
g. t., katjunduk i kr. punika, (onleesbaar)  
atma paran iki rawuh, k. dj. t. anjumbah  
„tityang boja atma mriki, tityang krëpëk<sup>2</sup>  
ikja, i kr. raris ngandika, ambat naman kr.  
ikja, jan sira tatas awruha, tuü kr. ingsuu,  
k. dj. t. anjumbah „tabé tityang nambat  
mangkin, wongkara wtu ring wijat, iku na-  
man kr. rëké, i kr. raris ngandika, tuü iku  
naman kr., kr. suka mrëta iku, alangit  
tëkën atanah „k. g. t. ngabakti, tityang  
dawëg wantah manunas, paitjan kr. punika,  
i kr. raris ngandika, apa gawèn tjai tka,  
Djp. Z. 8.

နာမိကဏ္ဍါ, zeer klein zwart vinnig ste-  
kend insect (kruipt gaarne in kleine gaten.  
zooals in sleutelgaten?); jav. kamitëltëp?; kala-  
mëngadan of kamënjadan (mal. كودس فانس,  
vgl. kamënjad).

နာမိကဏ္ဍါ, mwang kalamëndja gunda  
karawit rikang rwi lëmähën, B. Z. 40, 5  
(mwah i bwangit sarëng ring gonda  
madëkët sarëng ring akah djarudju.  
smalih kala gangsa gmuroh i rikung  
dwaning puling, miwah satata magëñ-  
djah nggulajah alëp ana ring duur di  
lëmähé).

နာမိကဏ္ဍါ, s. (convulvulus repens), kang-  
kung; z. onder wiçikha.

နာမိကဏ္ဍါ, jav., \*diwangsu (?), ulug (l.  
kurug?), \*wiñhi (?), kambala (?), onder

de insignia v. e. heilige, aanh. onder mār-  
kañdèja, v. 't buis, dat Ardjuna in staat  
stelde door de lucht te vliegen, W. Z. 12, 9  
en 14 (kawatja; vgl. onder kantjuga); in  
gebruik klambi en kulambi, naast badju;  
i kalambi bēsi, ben. v. e. hond met zwarte en  
witte haren, is pēngaruh; \*sang makalambi  
hadji, O., vgl. ikang akurug, v. d. amble-  
naar, die den vloek uitspreekt (vgl. ald. sang  
mawadju hadji; vgl. onder samēgēt);  
kumalambi v. renden *half volwassen*; korte  
wieken, bij vogels kumapaēt.

၁၁၁၁, z. onder baūlu.

၁၁၁၁, mal. en jav. (perz. قلنبك),  
aanh. onder samēni en djēbad, Adig. 42  
m.; ahurap\* kalēmbak, Mal. 78.

၁၁၁၁, onder liubuk geplaatst we-  
gens den afgeleiden vorm.

၁၁၁၁, tjumlēngēt kadi kalambēt,  
fr. S.

၁၁၁၁, baklombas naast basēng-  
kara.

၁၁၁၁, soort v. padi-*vlinder*, als de ba-  
lang sangit, maar korter *stinkende*?, met  
dwars liggende roode en geele streepen op den  
rug, leeft vooral v. djarak-bladen; ook kam-  
bing<sup>2</sup> (Bjw. en sund. lēmbing, jav. lēmbing  
mas, *goudkever*); v. d. kaming<sup>2</sup> wordt  
gezegd, dat 't bij 't paren zeer lang vast zit.

၁၁၁၁, klēmbungan z. onder kēmbung.

၁၁၁၁, sas., bērguq, ook v. 't lijk eener  
doode vrouw; maklumbung, *zich 't hoofd om-  
sluieren* (vgl. mal. kēlubung en sēlubung).

၁၁၁၁, klēmbangang jēh, Sbr., anjudang j.  
၁၁၁၁ (?), dyah sang lwir lōnjēnging  
pasir sang atēduh lah angōlēmōng i lañdēping  
mata, Sut. Z. 85, 8.

၁၁၁၁, nglēgin, de hanen *tot 't gerecht  
aanvuren* door de pikang's te wrijven (lamp.  
kēlok, ngēlok en ngangkēlēg, batav. kē-  
lēkin en kēlēdin; vgl. olēs); \*angōlēgi,  
tot den strijd *aanvuren*, Was. Z. 2, 23; kadi  
kinēlēg (R. k.: ginilut, b.: winēlat) ma-  
nahē, v. weder tot den strijd aangevuurd,  
R. m., Z. 28, 13; kari wañtji galak bañ  
kakēlēgan, v. e. jongeling, die nog niet bij de  
meisjes durft, Dj. Pr. 2 b.; kinēlēgan, B. Z.  
76, 7 (babunta, kaklēgin, kaklēgan);  
R. 21 Z. 8, 1 (çata kaklēgin), R. L. Z.  
7, 120 (giniras); ngēlēgang, kēlēgang een  
kris ombuigen (z. lēg); lēn tang guragada  
mangusap lēngēu kadi hajam wahu ta kinē-  
lēgan, Sut. Z. 121, 2 (ginalakgalak).

၁၁၁၁, z. \*ulug; kolug, \*mahi-  
wang; kolug antuk tityang ngamanahang,  
v. e. onverstaaenbaar woord b. v., kom meē naar  
huis, om daar als vorst te regereen, dēning  
tityang lintang kolug, tau wēntēu midēp  
ñdjēnēng nātha, R. bl. Z. 3, 33, Z. 4, 38  
vgl. aanh. onder tambil.

၁၁၁၁, Sbr., klodkaūh; nglogaū-  
hang, nglodkaūhang; vgl. klogangin.

၁၁၁၁ v. danudja's, Sut. Z. 26, 7,  
\*wisāgni.

၁၁၁၁, s., B. Z. 91, 9 (tja-  
ling sanghjang kāla).

အလိက၁, z. slégata.

အလိက၁, kalijasēm, Krts. 41, 41 b.;  
vgl. èsēm.

အလိက၁, z. onder gmēt en taruṇa.

အလိက၁, Sbr., klod-kangin; nglo-  
ganginang, nglod-kanginang; vgl. klo-  
gañh.

အလိက၁ en kaligangsa, z. onder  
gansa.

အလိက၁, kadi toja kalib ing lwah tan-  
pangāmbēk katambak, R. 11 Z. 4, 12 (lwir  
ika pēmbah banju ja ngēbēk ingēmpēl,  
sawang ika p. tukad ja ngambēt ma-  
ēmpēl); nora kalib, \*tan pudjin; akalib,  
B. Z. 39, 5 (kasēpan), 170?, *falen, dralen*;  
Gh. Z. 24, 5; tan akalib, B. Z. 5, 2 (tan  
manulak); jadin makaliba tinēkan, B. Z.  
80, 10 (jan tēka saranta di kagēbugē);  
hajwākalib, *verzuim niet*, Z. 78, 23 (sam-  
pun ngodētang sampun njuwajang, ēda  
mangēbanga?); nda tan akaliba kita tāwreṭta,  
*aarzel niet, meld het toch!*, Wrs. 54; sinanggal  
makalib, euphon., *misdaad bedrijven*, Kam. 9.

အလိက၁, z. alub.

အလိက၁ I., gewapper v. vaandels, aanh. on-  
der komala, B. Z. 39, 30 (kēbēran, kē-  
dēpan), Z. 82, 1 (kēbēran), v. e. tēngēran,  
Br. Z. 29, 19 (kēdēp), v. e. slēndang, v.  
't hart, R. 7 Z. 5, 79 (mēkkēsyaḥ); klab²,  
R., Z. 1, 5 (pakalēplēp); kumēlab, W. Z.  
21, 9 (maklēp², kumēdēp), R. 5 Z. 15, 12  
(makēbēr, kēngkab); kumlab, m. c., v.  
wieken, R. 5 Z. 2, 1 (kēngkab, dumilah),

v. vaandels, Sut. Z. 115, 4 (ng rēdēp).

\*olēm, v. d. langit², Sum. Z. 122, 1, v. e.  
hoogen berg, R. 7 Z. 2, 1 (dumilah, olēm),  
v. 't haar v. apen, aanh. onder angkab, Sut.  
Z. 17, 1, v. e. vlam, R. 10 Z. 1, 1, c.  
(nglombak); kumēlab kakah (katub) pa-  
wana v. bladen, Stn. Z. 5; kumēlab door den  
wind, R. 2 Z. 1, 5 (kakēngkabaṅg); mangē-  
labēlab v. jonge bladeren door den wind, L.  
Z. 6, 5 (kdēp), als wenkenden, Hariç. Z. 18,  
3; mangēlabēlab anambē lungning çēwaka  
mahidjo, Hariç. Z. 124.

II., vader of zoon v. d. klamjung, z. on-  
der kērēpēk en aanh. onder tikēl.

အလိက၁, onder water zinken; verdrongen  
door vreemdelingen v. d. inwoners eener plaats  
(mad. kēlēp; vgl. lēb, lēblēb en klēm);  
kumlēbakēn malanya, tut. 53, 54, bis., aanh.  
onder guliga; klēbakēna tang lēmēh taki-  
takin warawarah sanghjang dharmaçāstra,  
ri marjjādaning tjaturwarina sowang², sar-  
wwa dajaning dharmmasādhana ikā maka-  
pagwana kabhjāsaning çistātjāra, tut. 53  
(vert. v. Manu IV 155).

အလိက၁ I., jav. kinulub, T. Z. 4, 48  
(kinēla); kuluban, B. Z. 79, 1 (kēla²; vgl.  
tag. kolob); kēkuluban, z. onder bēbang-  
kit; vgl. ēngsēb.

II., naar voren staande en gesloten? van 't  
oor, D. d. 3 b.

အလိက၁, aanh. onder glagah.

အလိက၁, manik kalēba, aanh. onder tan-  
tu (Friederich's versl. sang mauik kalēba).

ᨗᩣ᩠ᨦ, jav. (قُب), R. sas. en ook in sommige bal. bhs. v. d. Stn., vgl. onder witjara.

ᨗᩣ᩠ᨦ, klëbuh<sup>2</sup>, v. 't water op de oppervlakte door den visch, v. d. buik v. die hardlijvig is, v. d. ulunati v. e. zieke; to iwasin uli dini, andus iuggöl manglëbuh (b.: mälëpug), Bgd. 158, vgl. glëduh<sup>2</sup>.

ᨗᩣ᩠ᨦ, (vgl. kibëh), mëklëbëhan, zich omwenden; nglibëhang, door zijne wending iets omslaan als een groote visch eene sloep.

ᨗᩣ᩠ᨦ, klabaran, vlies v. uien, bamboe, een ei, enz., z. klumadan.

ᨗᩣ᩠ᨦ, nglibëh, \*bjar.

ᨗᩣ᩠ᨦ, klëbëk<sup>2</sup>, ratelen v. d. këkriñtjingan.

ᨗᩣ᩠ᨦ, kumul (Majong); z. kobok.

ᨗᩣ᩠ᨦ, mëbo gadung nglibkëb (ngalup<sup>2</sup> miiké).

ᨗᩣ᩠ᨦ, nglibkub.

ᨗᩣ᩠ᨦ, eigenn. v. e. pl. in 't W. v. Bll., vgl. onder gësar.

ᨗᩣ᩠ᨦ of kulabët, mal. of jav. (ar. حلب), fenegriek in de bal. apotheek te verkrijgen en als bestanddeel v. d. borëh in gebruik of wegens de verkoelende eigenschappen voor buwat (mak. alaba); z. gandapura.

ᨗᩣ᩠ᨦ, lakunya anglëbat, \*lariyalaris.

ᨗᩣ᩠ᨦ, opvatting, de meening b. v. dat de lagedis iemands woorden door zijn geluid bevestigt; klëbëting manah, sakënjëting m.; mëklëbët manahé; nglibët v. water als

het de uma zoo bedekt, dat de pundukan niet te zien zijn, klëbëtina ban jëhé; nglibëtina, naar iemands persoonlijkheid gissen b. v. iemand op den weg in de verte ziende; naar den zin v. e. woord gissen; nglibëtina ipun, op hem (als dief) vermoedens hebben, verdenken.

ᨗᩣ᩠ᨦ (vgl. klëbut); klëbit<sup>2</sup> v. water borrelen; v. d. ademhaling v. iemand, die nog niet dood is, Tjp. Z. 2, 16; masa pëklëbit, een kriebelig gevoel hebben bij een druiper b. v.; pëklëbit, kriebelen v. wormen enz., vgl. këbit<sup>2</sup>.

ᨗᩣ᩠ᨦ (vgl. klëbit), nglibut, uit den grond borrelen, \*muñtjar (vgl. nalëbut); jëh klëbutan, opborrelend water, grooter dan tëmresan; klëbutan, bron v. e. rivier; vgl. klëbwani.

ᨗᩣ᩠ᨦ, mëklëbët, sterker geluid dan mëklëmpëng.

ᨗᩣ᩠ᨦ, z. mal. Wdb.

ᨗᩣ᩠ᨦ, z. klabët.

ᨗᩣ᩠ᨦ, klëbutan.

ᨗᩣ᩠ᨦ, jav., lipan, aanh. onder baingasan sanggata, alwaar kalabang; anaking klabang, \*kañtjara (kulabang, nm. v. e. bediende v. d. zon, Tjk.); klabang tjuring, z. onder tjuring III; sukët klabangan, Bjw., vandalia minuta, nieskruid, Vr.

2°, bbg., klangsa, vlechtwerk v. klapperbladen ter bedekking v. e. tëtarang gebezigd (jav. zekere wijze v. hoofdhaar-vlechting bij de vrouwen, mad. klapang, nglapang,

*vlechten, strengelen*, mal. djari lipan; z. Wdb. onder nglabang); *marurub klabang* v. 't lijk v. e. arme uit gebrek aan kambèn, Pdj. Z. 1, vgl. klangсах.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *bé kalabunga mokoh, \*iwak wang agadjih almu.*

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *untuné manggiwang katon, buka bulun kalibangbang*, Mdj. (katibang-bung).

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *kajang, kalang nu pětöng*, B. U. 72 b.; *kalang buük matömu ring panöpi, \*lëséh angaras têngah*, Lamb. Z. 7, a; *\*kâlang sadaça, tot 10 pëdati's* werden bevracht, Hadji D. 88; *tökëd kalang kalun*<sup>2</sup>, aanh. onder lantaran.

II., *kalangan*, jav., 't vierkante plekje, waar de hanen vechten; *kring* v. d. maan; de plaats, waar de gambuh's zich bewegen; ook v. d. kawalonan gezegd; \*R. 23 Z. 4, 7 (bis), Br. Z. 20, 18, v. d. zon, W. Z. 28, 2; *kakalangan, haneperk*, Wt. 51 o; *pakalanganing niçakara*, Sm. Z. 1, 17; *kalangan*, aanh. onder këtung; *wulan akalangan*, aanh. onder ruru II (tëdjan i bulan); *anërus kalangan* en *mrëbuk arum sakalangan* (jav. hds. sakalangan), v. welriekend bloed, Stn., mrik minging raühé ring tëpi siring, elders mrëbuk arum sakadatwän, vgl. aanh. onder datu; *akalangan i çirinaning ratha* v. de lijken op een slagveld, Sut. Z. 125, 6 (ana katëtéhan antuk karupakan r.).

III., eigenn. v. e. bediende v. Anusapati, Mal., Smw. Z. 1, 30, (volgens een mal. Pandjiverhaal was hij zwart en zeer onbeschoft;

P. o., bl. 124, zegt, dat hij d. zoon was v. d. tumënggung en v. d. vorst v. Koripan den naam kreeg v. Kërtala; dit was hij de geboorte v. den Ino Krtapati; toen ook bood de patih zijn zoon, Wirun, aan, die v. d. vorst d. naam kreeg v. Djärudèh, Andaga, de zoon v. d. dëmang kreeg d. naam v. Punta, Sëmar de zoon v. d. rangga, dien van Përsanta, Turas, de zoon v. d. djaksa, dien v. Djrudèh tuha, vgl. Bijdr. K. I. II 153; van al die këdajan's werd Djrudèh door den vorst verheven tot pënghulu sagala pëngasuh), O. op steen, Wt. 38 b. (vgl. jav. en onder dyah en krëtala); *wwang kalang mëndëk maumah, tjaramanda, djana-krada; wwang kalang djarah, podaraka, putara, martjadukrama; pëpëtjuting akalang, \*pratjuraga (?), prawitjoda (?); panggëritaning akalang, \*sasarada (?); padati pakalangan, \*sanawana (?), pakadaran (?), Tjt. 32.*

IV., nm. v. e. hier onbekende plant, waarvan de bladeren zeer gezocht zijn, vermoedelijk een wonderplant. doordat Bl. aan zijn pleegouders geluk aanbracht, Bl. 9.

V., *dong djalan kalang*, naar Alang (onbekend) in de satwa v. Mën Tukiug.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *hoeveel te minder!* (vgl. saling II); *kaling ké* (punapi malih; vgl. mingkin ké en lëwih ké of da bwin); *kaling iba té rungunja, nu, hij zou zich aan jou storen!* Tjrk.

II., *\*gutji, een aarden kruik*, aanh. onder *kojan* en *bloh* (vgl. jav.); *kleine pot* voor



olie te Sbr. (Tjk. heeft 't tweemaal met de bet. v. *gevangenis* of *kooi* zoo 't schijnt).

III., *kalangkaling*, jav. (kolangkaling), Mal. 301; *manising kolangkaling*, z. onder *dangdang*; 2°, alleen om 't rijm aan te geven b. v. in 't volgend liedje op een zwanger meisje, *plëting kulangkaling ngëdjuk nja-ljan di pasisi, bling ban mëmaling ngalih baljan makisi*³; *dëmung kulangkaling*, z. onder *djangkih*.

IV., *kaling djani*, in pl. v. *kalangdjani*; *sëkaling taëk*, sas., apënëkan (mal. *sëkali*?). *𑖑𑖦𑖪𑖫* I., jav., \*brahmasûtra, kañihâ-bharaña, *kalsband*, \*Br. Z. 44, 10 (tali *lèhër*), *mas kalung*, een vleiwoord in gedichten tot eene minnares, of wel tot een geliefd kind, Rw.enz. (mas tali *lèhër* pun kakang, W. b. 27); *mas kalung*, liefkoziingswoord jegens vrouwen, Drm. 25; *wëlang* (hëlang) *kalung*, aanh. onder *çiwoopakaraña* en *giring*; *kalung*², B. Z. 89, 6 (tali *lèhër*); *akarah akalung*, Z. 80, 27 (mangraugsuk tali *lèhër*); *kumalung* v. e. bapra, aanh. onder *sutër*.

2°, nm. v. e. bedwelvende of vergiftige paddestoel-soort (Bjw., radèn), aan 't onder-einde heeft deze soort als 't ware enkelringen (z. *bintang*); *tëmwati kalung* of *djëlati kalung*, hiervan sterven de einden; \**akalung*³, Sm. Z. 30, 8 (masampët).

\*II., (lumangkung) *kumalung*, Bh. 48 b., Sm. Z. 30, 6 (mëdëran), v. e. wangkawa, Haris. Z. 6, 3; Sum. Z. 22, 4; *akulilingan kumalung* v. rivieren, R. 7 Z. 3, 7 (mangi-

dërin, nëmu glang, vgl. tag.); *ngkâné hëng-nikanang warâña kumalung banjunëka kadi sâgarâlangë*⁴, Kt. Z. 18, 11.

III., *alung mangalung* v. weër levende visch, R. 14 Z. 5, 1 (mangambang, makilungan).

𑖑𑖦𑖪𑖫, z. \*kalwang; *kalongnya* turu *sumungsang*, Stn. Z. 1 (z. onder *bukal* en aanh. onder *saloka*); v. d. walësakrama heeft Tjt. III, *walësa, nga, kalong, ring kalong ika, ora dën tinggal anaké jën durung bisa amèt pangané, mangkana ring atingkah wadwa adja agé kinon jën durung wruh ing gawé ëwuh, rusak kang wadwa*.

2°, *bulun kalong*, *de witte, zijdeachtige haren* op den nek b. v. (batav. bulu kalong, wulu kalong, aanh. onder *prabusët*); z. onder *bëtut*; *djring* (of *sungkab*) *bulun kalongé* uit vrees (aduh *sëram*² pula bulu *tëngkukku*, Tj. b. 97; a. s. ² b. t. ku *rasanja*, ald. 90, vgl. \**puhun wulu*); *pajung kalong*, z. onder *ubur*².

3°, (?) *tëgëh ngalong* v. e. boom zeer hoog, moeilijk te beklimmen.

𑖑𑖦𑖪𑖫, *langah*².

𑖑𑖦𑖪𑖫, *niet slapen, wakker, geen oog sluiten* (vgl. *tjlang*); *këlang ring ada biju; këlang*², v. iemand, die als 't ware overal zit, *ten halve hard* en oneetbaar zooals sommige manggisvruchten.

𑖑𑖦𑖪𑖫 I., *recht dwarslopende streep* op de palm v. e. hand (batav., Crawfurd, *këlung*); *paralel lopen* v. streepen op de palm der hand, 't geen een goed teeken is (mad. *këlang*², *schakel*); *mëkëlëngan slëm, met overdwarslig-*

*gande swarte streepen*; *këkölëngan*, soort v. *borèh* rondom op borst en middel v. 't lichaam; *pëpëk mangrangsuk busana*, *rupané maimbuh* (mawuwuh) *pëkik*, *tampëndah sangbjang asmara*, *modak gadang mrëbuk* (wilis miik) *arum*, *kaklëngan bulan tumanggal*, *muñh rawit*, *djarané sampun tjumadang* (b.: *matjadang*); v. e. *bruidegom*, Dj. Pr. 65; vgl. *pupur* en *uwang*<sup>2</sup>; *kambën makëlëng*<sup>2</sup>an, \*wastra binëbëdbëbëd.

II., *gesneden stuk suikerriet* v. ongeveer 5 *buku's* (vgl. *sund.*); *tbu tjëmëng pitung këlëng*.

2°, *schakel* v. e. *ketting*; *antë tlung këlëng* (mad. *këlang*<sup>2</sup>); *nglëng*, in *stukken hakken* een gevelden boom (z. aanh. onder *bangkjang*); *mëkölëng*<sup>2</sup>, zooals suikerriet met verschillende geledingen.

𑖀𑖔𑖥𑖓, R. 9 Z. 5, 1, *Koripan*, Mal. (telkens; in de resid. *Këdiri* is nog een *dësä* die K. heet); *wano kling*, Ww. Z. 5, 164, Mal. c. telkens; 2°, *Madjapahit*, Kid. Sund. 10; *wong madura kling*, T. Z. 3, 65; (in de Chin. berichten door Groeneveldt medegedeeld, komt *Kaling* voor als een nm. v. Java, vgl. onder *gëgëlang*; jav. *bânâ-kling*, in pl. v. *wano-kling*; vroegere nm. v. *Djanggala*, z. Adj. S. 83, in een *bandjarmasinsche* chrouijk wordt v. كاله als van Java gesproken, T. Btv. Gen. XXIV, 239, vgl. onder *djanggala*, *sukët* en *bwat*; de afleiding v. *Kalingga* is zeer onwaarschijnlijk; dat de Maleiers en Bataks, *holing*, het woord toepassen op de Tamil sprekende Mahomedanen van 't Indische continent en dat

't Mal. *banuwa këling Hindustan* in 't algemeen beteekent, kan verklaard worden uit de opvatting van 't woord als iemand, die nog 't hindusche geloof, zooals de vroegere Javaan, aanhangt); 2°, *soort troepen?*, Sum. Z. 25, 6; *kasa kling*, k. *grandang*; *tjëraki kling*, *zeer vreklig* (vgl. onder *botor mëdjëët*); *dañsa këling*, is niet zoo groot v. blad als de *aja* (afb. Rumph. IV pl. 29); *tiwang kling*, z. *upata*; *tabja këling*, t. *krinji?*; *ada nggëbëg tabja këling*, *ada mërësin djuñk*, *lèn ada mbëbëhin abu*, *mèn mlandang liwat sëdihé*, *ngënot somah tëndas pëlut*, *mangëling masasambatan*, *apa dja ké kënë makada*, Tjrk.: *wadja kling*, War. b. 53; *widjil kling*, \**bol lor*; *nilla kling*, aanh. onder *dja hinang*; *padang kling*, zekere grassoort niet verplantbaar; eigenn. v. e. slecht bevolkte plaats in 't Oosten v. Bll.; *ngëpoh padang kling*, *tasak ban panjölëmpongan*; *puša kling*, aanh. onder *walirang*; *djawa këling*, jav. (*djakling* of *djahakling*), ook *madja këling* om in de *Sëmbawa-olie* te doen (mal. id.), vgl. *djalawé*; *buda kling*, eigenn. v. e. pl. in K. A., alwaar vele *Buddhisten*; *këkölëngan*, vrn. = *prutjut* (niet zeer bekend, z. onder *sipat aking*); 't bijzondere kapsel, dat *Judhišihira* in de W. draagt; *kinawënaugakën agëlung këkölëngan* v. iemand, die tot *prabu anom* wordt verheven, G. w. 6; (vgl. C. Stuart's Br. Ind. XI 20, w. R., 151, vgl. aanh. onder *tëmisi*; in de mal. *Pandji-verhalen* wordt *gëlung kakëlingan* vermeld als een der insignia v. e. vorst).

ᮊᮧᮒ I., *këkëlèng*, jav., Ba. 9 m. en Sdm. (klènèng); *gadjah këkëlèng*, eigenn. v. e. volgeling v. *Madusodana*, Kuntij.

II., 't echte woord in plaats v. *tjak* in de 2<sup>o</sup> beteekenis, maar als zeer gemeen beschouwd en meer in toorn gebezigd (vgl. onder *tëki*), *djölma tras klèng*, een gemeen scheldwoord (vgl. *bungut tli*); *klèng awaké dangal*, door een man jegens zijne vrouw in toorn gezegd; *klèng<sup>2</sup> sti*, z. onder *sii*; *mëklèng tjitjing*, z. onder *tjitjing*; *klèng<sup>3</sup>an*, in den vorm v. e. penis, aan den hals v. e. hond gehangen, stukje hout, als middel tegen de grubug.

ᮊᮧᮒ. *mëklong*, ploffen, kluppen v. d. bē-bēdilan; beter *mëlóng* (vgl. *klëmpëng*).

ᮊᮧᮒ, B. Z. 4, 25 (djuruh), zekere bedwelmende drank uit suikerriet vervaardigd (vgl. jav. en mal. de ter persing v. suikerriet dienende cilinder; vgl. tag., bis., tilang; en z. Rumph. V 189; de oorspronkelijke beteekenis schijnt *uitpersing* te zijn en dan is 't bat. *marhilang* er meê in verband te brengen), Sut. Z. 29, 5; Ar. Z. 29, 10; T. b. Z. 4, 70; *nihan sapta samudra, rah, tasik kilang, haringët, tasik asöm, muta, tasik asin, gadjih, tasik pëhan, utëk, tasik nadé (?)*, sumsum, *tasik minjak, idu, tasik madhu*, Spib.

ᮊᮧᮒ, links en rechts kijken als om iets te zien of te hooren (vgl. *kilung* en *tjilëng*); *klilëng<sup>2</sup>*, v. iemand, die een woord niet begrijpt of naar iets zoekt (vgl. jav. *tjilang* *tjilong*); *pëkilëng*, v. meer dan een persoon *verbluft rondkijken*; *pëkilëng tra bisa mësaut*; vgl. *\*ilëng*.

ᮊᮧᮒ, *këkiling*, b. v. *pindëkan* (Bjw. *kilingan*; *dèn ikal lir pëndab hiling* v. e. knods, Wg. 1, 7, terwijl naderhand 't jav. *kitiran* gebruikt wordt); *ngrampak kadi këkiling* v. *Bhîma's* vaart in 't loopen, Kuntij. (terwijl de W. Ast. aldaar heeft *ang-rëmpak k. kikiling* en een ander hds. *lwir pëpindëk kapawanan*; vgl. mal. *سفرت الغ لكون* v. groote snelheid); *kilëng lumbu*, z. onder *lumbu*.

ᮊᮧᮒ, *nyan kala këlangkilung, tja, kru-wëlut, gawé sok*.

ᮊᮧᮒ, *kulang<sup>2</sup>*, z. onder *gigihan*; \**angulang kbo 20 kbonya* (b.: *këhwanya*), *angulang sapi, 40 sapianya* (b.: *sapinya*), *angulang wëdus, 80 wëdusanya* (b.: *wiwjanya*), *angulang tjëlèng, sawurugan tjëlènganya, angulang itik sawantajan*, O. (1245); de varianten, met b. aangeduid, z. aanh. onder *gosali*, gaan niet verder dan *wiwjanya*, waarop *añdah sawantajan* dan volgt; evenzoo O. b. fr.; *nira makulang makaling, miñtangmiñtjäng ngajahin makarëñtjongan*, zegt eene vrouw, die te vele nog niet werken kunnende kinderen heeft, Pan Br. 36.

ᮊᮧᮒ, sas., oöng kilap.

ᮊᮧᮒ I., *lënging kukulunging pupusuh*, fr. s., *kukulunging ëngën*, ald.; *kulungan* of *këkolongan*, *gëgorokan* (*tauëng, palëdlëdan*; mad. *krungan, strot*); *kulungané tuh ban bëlbëlan sdihé*, R. 30 o.; *bukun kukulungan*, z. onder *salak*; *kukulungan ing hati, \*kadalipuśpa; dangapé bë-*

ngong manjébak linggah makulungan syung, T. b. (want de strot v. d. s. is zeer breed).

II., nm. v. e. zeevisch soort.

၇၈၆၁, z. onder kiling.

၇၈၇၈, kèlongan, aangestoken als soms aardvruchten en buluh, waarin door wormen gaten gevreten zijn, zoodat de vleermuizen er in nestelen; ook sèlongan; vgl. gabèng.

၇၈၈၁, z. onder kolong.

၇၈၉၈ I., z. onder kulung.

II., muüg v. pret, Bugk. s.; muüg mako-long<sup>2</sup>an, Bugk. 1 v. strijdlustigen; mēkolongan, veel lawaai maken v. twistenden; òndèh mēkolongan, ook mēkolang.

III., jav., kolong<sup>2</sup>, v. 't touw, waaraan een rundbeest geleid wordt; vgl. sund. kakulung, z. obèng<sup>2</sup>.

IV., Bjw., katik anggapan adjitiing; vgl. onder papan.

V., elders, aan de apit<sup>2</sup> vastzittende en die zóó bedekkende, dat men er kleinigheden in bewaart, zooals messen, tingkih enz. en ook apit<sup>2</sup>.

၇၉၁, z. lingu.

၇၉၂, nog jonge ongeveeschde cocosnoot grooter dan de bungsil, kleiner dan de ku-ūd, de kaū nog week zijnde (z. bungkak en onder mēkirim, \*piñda); nglungah of njapuh, omdat op 't nieuwe graf geen gē-gumuk of urus<sup>2</sup> geplaatst wordt; besproeien met gewoon water de beenderen v. e. doode, die aan de pokken bezweken is, nadat 't lijk zonder aarde (z. onder mēpasak) begraven

is geworden en 't vleesch van de beenderen is genomen, op 't kerkhof, waarbij een feest, waarna 't lijk in een kist gedaan wordt en de plechtigheid afgeloopen is (z. banju awang, slēpa en tangun); padang klungah, zeker kruid bij de kwangèn als een der bestand-deelen bij de toktokan njuh, baugsah buwah, allerlei bloemen, baās kuning, samsam en 11 duiten als pēngabaktyan een lijk.

၇၉၃, jav., Adip 94, aanh. onder likang (ook \*kalēnghēr), Sut. Z. 103, 16 (kapati), B. Z. 27, 24 (papētēngan), Br. Z. 44, 2 (murtja, kautaka, pēpētēngan); vgl. lēngēr.

၇၉၄, s. (kalangka, vgl. lēngka uit langka), talutuh, Kr., schadelijke wezens als door Wiśnu uit den weg geruimd worden, Brhmd. Z. 5, 1, v. d. vlekken? in de maan, R. 10 Z. 6, 12 (wungkut; vgl. onder \*wungkut); 10 Z. 9, 3; Kam. 24; T. Z. 5, 99; kalēngkaning rāt kabèh v. Bhoma, B. Z. 109, 4 (manglētēhin djagaté sami), aanh. onder ruhun en ksatrija; awuwuh krēta tang djagat, tanana kalēngkânina (?), Pam. 36 (de kid. èmbuh wibhuh krēta kang dj. subiksa); ook lēngka, Tj. A., lēngkaning bhūmi, R. L. Z. 7, 98 (lētēh djagaté), tan hana lēngkani hatinya, Brhm. 76 (vertaling v. çuddhamānasa).

၇၉၅, tjātaka, Anj. Z. 30, 25; ook kalangkjang, Sum. Z. 177, 5, aanh. onder bēlik, W. Z. 35, 14; Lamb. Z. 35, Sut. Z. 83, 6; Ap. 51 b.; L. Z. 3, 8, Z. 5, 3 (sundari),

asrak sambat ikang kalangkjan angusi dja-  
lada hirəngurambat ing wijat, lwir ʔatyà  
tumutəng suralajan aminta riris i sədəng-  
ing labuh kapāt, Hariç. Z. 3, 9; ʔndah lwir  
tangising kalangkjan angawat djawəh ing  
açudji lot manambajang, Z. 19, 6, aanh. on-  
der suwak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., kalingkingani sukunira, R.  
21 Z. 6, 6 (inanbatis dané; \*jav. djəñti-  
kan; tag. id., bis. kamringking en koma-  
lingking, mal. kəlingking, *pink*); kaling-  
kingan, ʔntikʔaning suku, Kr.

II., pakalangkang, pakalingking, aanh.  
onder rādjawidhi (djuru rakša kurumpu  
djuru rakša kalingking).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kakalungkungan, aanh. onder  
rādjawidhi (djuru tinggənanə).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ngləngkəng, ongehoorzaam, op een  
gehoord bevel zich niet verroeren (vgl. bəng-  
kung, mləgədu, tjəngtjəng); ngləngkəng  
bəngkəng, v. iemand, die, vaak gemaand, toch  
niet betaalt; v. zaden, die niet willen opkomen;  
z. ngəduwəl; kləngkəng, bləngkənəngan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., zekere rijtschuur v. bizonder  
fatsoen (v. e. voornaam persoon); z. gləbəg.

\*II., klingkingan, Bjw., soroh ngos-  
ngosan (buceros plicatus, Vr.).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, klingkung, in onzekerheid verkee-  
rende nu her- dan derwaarts gaan; nglingkung,  
een anderen kant uitgaan b.v. eerst oostwaarts  
gegaan zijn en dan noordwaarts; tjupak das  
ləmahə ngalingkung malili sing djalan, Tjp.;  
raris gimih (sang apəkik), mangalingkung  
ninggal dəsə (manglingkung mangalih

daja) Bt. 235; purik ngalingkung, aanh. onder  
srəgəh; nglingkungang, met iets aan den  
haal naar elders gaan, een anders eigendom  
elders of niet te recht brengen.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I, eigenn. v. e. staat, waarover de  
Dəwa Agung regeert (z. gəlğəl); de lieden  
v. K. komen hier tjakət, kapok, sələpa,  
pələlintangan, pəmalaran, tjapil enz.  
verkoopen en staan bekend om hun ntfverheid.

II., z. onder brərong en vgl. onder sə-  
pəkən.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Bjw., janken v. e. jongen hond  
(oost-jav. krəngkəng); z. kəngkəng.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, de botor (z. aldaar) als die nog  
jong aan den boom zit (sas. kəuokak en kən-  
dokak, vgl. ladik en onder tokol; bjw.  
təgok, jav. kəttjipir, mad. kəttjèpèr, sund.  
djaat); vgl. aanh. onder kulkul.

2°, nm. v. e. gebak van dezelfde gedaante  
als de k., jav. kəttjipiran.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., een kokerachtig omwikkelsel  
v. ron, waarin gebak, zooals de djadja uli  
gedaan wordt, om 't een ronde zuilvormige  
gedaante door kneding te geven.

II., nglongkong, rammelen v. e. hongerigen  
buik (bjw. ook ngongkong).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nglingus, klingasklingus, bleu,  
bedeesd (vgl. kədjəm djəm); nglingusang v. e.  
klein kind eenkennig, meer of min stil niet  
durvende iets vragen, spreken enz., vgl. tli-  
ngus? en onder lingus.

2°, aanh. onder salanggap.  
ᮊᮧᮒᮧᮒ, Bjw., batun asəm (jav. klung-  
su, ook pit v. d. pakəl, w. Kap. 34).

ကျွဲ, kulit woh tjalagi, z. onder klingsi.

ကျွဲ, s., sakulāṅga, T. Z. 5, 13; z. kulāṅgaḍja

ကျွဲ, bbg., klabang, *vlechtwerk* met veel zorg dichter in elkaár gevlochten dan de klabang, die daarbij ook breeder is; dient tot beschutting en bedekking (batav., jav. kèpang?); ook een tabakmaat v. 5 kati's (Tijdschr. Batav. Gen. I 3<sup>e</sup> Ser. I 285?).

ကျွဲ, Us. 53, E. 10; Us x., 54, zelden kalingsir; ta., kalingsih, ça., pañtjasona, adas banju tuli, ma., sang rawaia angadji pañtjasona, mati ahurip manih, Us. 207, 438 z. ook onder buděng en klingsih?

ကျွဲ v. e. verliefde, ujang makulangsaḥan lwir kakēnan rudjak gadung té né nganggur lěngēh paling mamulisah i ruras ati ngēnain rarasati; tambanin djwa kuda gusti sakit san ko tityang buka borbor buka tambus ujang mangalangsah pañdjakang si kuda tityang ēda djwa mangaku somah anggon djwa tityang djuru sapuh, tot een minnares, Tb. 1.

ကျွဲ, kambēn kulangsih voor bēbali.

ကျွဲ, sakulāṅgaḍjanipun, T. Z. 5, 24 (sanjaha); z. kulāṅga.

ကျွဲ, s., sang kalingga, \*ḥatruntapa; kalinggarādja, B.; kalinggādhipa, Z. 72, 10 (sang ḥatruntapa); kalingga, Sut. Z. 128, 4 en sang kalingga, Sut. Z. 125, 2 (sulabha); z. onder linggak.

ကျွဲ, aanh. onder tjampa.

ကျွဲ, W. Z. 27, 7 (ēbah, ṇdja-lěmpoh).

ကျွဲ, kobok.

ကျွဲ of zeldener tjakap, een slingerplant met een fraaie bloem, *de passiebloem*, disemnia; z. \*prabusét.

II., z. onder djabal.

ကျွဲ, kinē'pnira samangkanā, B. Z. 41, 5 (raris mapi masaré).

ကျွဲ, Engelsch (*cap*), *percussion* of *slaghoedje* (lamp. kip), pēpērēs bungan tañdjung is bekender, pēpērēs eigentlich *kruit* op de pan beteekenende (bjw. dopis, 't Holl. *dopjes*, of kēmhang tañdjung).

ကျွဲ I., kēkapa, jav. en sas., vrn. = kēkēpuh (sund. kakapa bij Rigg., lamp. kr. kēkarpa), Pts.

II., z. kapatjirit, kapatjēlu, kapē'jēh, kapējuh, kapēngin, kapijasēm, kapingluh.

ကျွဲ, oor, W. Z. 11, 72, Sum. Z. 28, 29; angapē', Br. Z. 19, 17 (mandingēh, angapi), pangapē'ni gērēhnya, Sum. Z. 3, 4 (udjar).

2<sup>o</sup>, wang?, unēngnya matēmah luh ādrēs i kapō lara turidanikātēmah tangis, Sum. Z. 7, 24.

ကျွဲ I., jadin (\*api, pituwī), R. 3 Z. 1, 15, \*tuhun Z. 9, 10, ons *toch* als uitdrukking v. innige overtuiging, zooals b. v. in „je bent *toch* een ezel”, B. U. 20 b., 259, 255; kapi basong iba maritja, R. bl. Z. 1, 35, kapi tjorah manahira, ald. 44.

2<sup>o</sup>, naast kapo; \*kapwa.

II., jav., voorhechtsel: **kapingon**, z. onder **ngon**, **tangis**, **tunggal** en **luh**, **kapingin**.

III., s., z. onder **busèt** en **paikusa** (z. **kpirât**; **kapihèt**, 't *vaandel* v. **Ardjuna**, B. Z. 95, 1, 7 (**wánaradhwadja**; vgl. onder **wrèti**); **kapidhwadja**, aanh. onder **sumbar**.

IV?, aanh. onder **salisih**.

ᨗᨑ I., **kapu**\*, zekere als eendekroos er uit ziende plant (*pistia stratiotes* L.), de bladeren als ooren; sas. **apung**², terwijl een kleinere soort aldaar en in 't **Tabanansche** **èmping** heet, tag. **ki apo**, bjw. **apon**², afb. **Rumph.** VI pl. 74, fig. 2; de **kijam-bang** der maleiers, oost-jav. **lèpoq?**., **sapèrti kapu**² di **mana ada ajar di situ dija ada**, blv. v. bl. 23); **wrèksa ngadokèn** (?) **kapu**\*, verkl. v. **sukèting ranu**.

II., **ongsil tanganlra tumamèrikang kadi manuk wahu kumapukapu**, **murtjja twasira kawakawân anon kadi tanah sumèlap i tali-nga**, bij de coitus, **Sum. Z.** 121, 5.

ᨗᨑ, (?), **ingèt mata**² **kapé**, spreekw. ter aanduiding, dat men iets niet goed herkent.

ᨗᨑ, zoo niet in tegenstelling (vgl. **lamp.** en z. **kapi**); ik kan de hitte nauwelijks verdragen; **kapo lajah basang tityangé**, B. U. bl. 49; **Meg.** 12 b. (**suba**); **Mal.** 110 b., 106 b., 226 m. (*blijkt*), T. Z. 5, 106 (**wjakti**); **kapo mangkin**, nu eerst; **kalingané sira kapo kaki!** enz. 't *blijkt dus dat gij* enz., Ar. 6, 15, aanh. onder **pratjidra**; **wong iki kapo tèkànguwuhuwuh**, T. Z. 5, 90 (**djalèma kènkèn ja tèka mañdjrit**); **ih wisajèng**

**kètur kapo wong iki**, ald. 106 (**ih anak tasak ing gènding wjakti anaké èné**).

ᨗᨑ, **képè**², z. onder **kébèt**.

ᨗᨑ, aan één *poot verminkt* v. e. **krekel** of **balang**, \***timpang** (z. **mèbais anèh**; bjw. **sutang**; vgl. jav., waar 't *poot* beteekenen zou, terwijl **gotang** er dit wedergeeft); **kipa kiting**, **kutug**, **tuna djugèt**, **Wd.** 38; vgl. **ngripa**.

ᨗᨑ, z. **kaipi**.

ᨗᨑ, jav. (**kipu**), **makipu** v. e. **ever**, aanh. onder **langling**; **ratu akikipu**, **War. b.**, 114; **tan wun bubur siddha kakipwan ing warak** om aan te duiden, dat 't land door rampen ontvolkt zou worden, **Spt. Z.** 2, 21; **jan tan sang natânungkula**, **awas bhûmi smarakañdi**, **siddhâ patunahan ing mong**, **kakipwan ing warak hasti**, Z. 4, 140; **tan wun abangun alas jèki bhûming smarakañdi**, **tunah ing matjan pakakipwan ing hasti**, Z. 5, 140; z. **kèpu**.

ᨗᨑ, **kakupa**, zeker rijstgebak met unti er in (Bjw. **kupa**), \***kupakupang**.

2°, ben. v. e. **djanggar** v. **bizonderen vorm** als die v. genoemd gebak (z. **pèlas**); **gang-gong kupa**, zeker bloemwerk op een **tadak paksi** of een **padurakša**.

ᨗᨑ, s., z. onder **sumur**, **sumur tanpa barungbung**; z. onder **wuta**, **sukrèta** en **swang II**.

ᨗᨑ, s. (**kùpi**), naast **sumur**, T. Z. 3, 59 (bis), ald. 62 (**kupja**); vgl. jav.

2°, *flesch* (vgl. onder **bèk**); **kupi gèdah**,

Mal. 369, aanh. onder pañtjasona (mad. kopè, *flesch*); brëmana ring kupi, Stn. 6; T. b. Z. 1, 90; *schenken?*; z. onder kupit.

ꦏꦸꦥꦸ, jav. (\*kukupu, gandholi en \*gandhali), *vlinder* meestal kèkupu (Smb. alikapung of kalikapang); vgl. onder indang.

2°, ben. v. e. baris met een kèpët in beide handen; vgl. onder dëmang.

ꦏꦶꦥꦸ, \*kipù; makèkèpu, *zich wentelen* in de aarde, in een door haar gekrabt, vgl. ook onder kipù, kuilte, v. e. kip met kiekens, in een modderkuil als buffels en varkens, soms met mēgulang gelijkgesteld; gadjah makakèpu, z. onder gadjah; pakakèpwan kèbo.

ꦏꦏꦏꦺꦥꦺꦤ, kèkèpèan, v. duk gemaakt en door een bamboe-lijst omgeven raam onder de èbèg² v. e. pakzadel; 2°, Bngl., tètèmbong.

ꦏꦺꦥ, sikopa, aanh. onder tutjtjha; daät kopa, \*ahangkara.

2°, *gulzig eten* v. e. hond b. v. tegenov. njinjig, \*mùrkha.

ꦏꦺꦥ, mal. (holl.), kawa I.

ꦏꦺꦥ (arang), *zelden* meer als bijw. gebezigd; z. langah.

II., Bjw., oöt pēsak en *gedroogde koffieschillen*, welke men gaarne voor 't aanleggen v. e. tabunan bezigt.

ꦏꦺꦥ, s., z. onder umbël.

ꦏꦺꦥ, vrouwelijk v. d. kèpuh, de vrucht bevat geen kapuk en levert 't vocht, waar- mee men prada doet hechten, terwijl zij tevens vergeleken wordt met de cunnus in tegenst. v. die v. e. kèpuh (jav. kèpuh, dat

ook gelezen wordt door een ander hds. v. d. Mal. in de onder kararap geplaatste aanh. sund. kolèangka; z. jav. Wdb. onder djang- kang); ook kèkèpahan, *sterculia foetida*, afb. Rumph. III pl. 107; tli kèpah, *een bolle cunnus*, kèpah but sidëm, slaat op de cunnus met 't haar; kèpah batunnjané dadu iribang kèkër né nguni, Tb.? (batuné mirih sintil); sëmuté di buwah kèpah né sëlëm(ng)galanting mairib kèkëran né lawas èmpuk(g) batunnjané dadu masawang mamëdin lèmah, manundun makada linjun, Tb. (vgl. onder sidëm); ngèpah, *langzamerhand water laten ontsnappen* als sommige nog nieuwe tjatatan's of gëntong's, zooals die niet genoeg in 't vuur zijn geweest, nrëbës, mëlës: kèkèpaan, *de schaamdeelen* v. d. vrouwelijke rasé voor de dèdès; z. èbèl.

ꦏꦺꦥꦺ, kèpèh², *warrelen* v. geur of stank door den wind meêgevoerd; vgl. kèbèh.

ꦏꦺꦥ, een weinig gebrokkeld, pihpih (z. gëmbad en vgl. kèpèh); ngèpih, *aan iets peuteren* een brokje er van nemende.

ꦏꦺꦥ I., zekere boom met goed timmerhout, de randu alas der javanen, \*randè' (z. kutuh), die ook op Java nog wel bij graven voorkomt, (z. Purwâlêlân I. 178); op kerkhoven vaak geplant; de langwerpige als de steel v. e. arit dikke vrucht, ongeveer een span lang, is een toespeling op de penis (vgl. onder kèpah); kutuh rangdu, een boom in de kawah, waar de zielen opgehangen worden, terwijl onder een vlammend vuur, aanh. onder obor en pisuna; Smb., kutuh rangdu;



kěpuh randu, T. Z. 8, 75 (76, kěpuh); na de aanh. onder salangap volgt die onder patita en dan 't volgende, waaraan 't begin onthreekt, ing putra, mangkana krama sa(ng) putra bakti ring sang rama rēna, apan agawé sariranira, jan ana wong anutin patut kramaning sastra putrasasana iki, jēka putra ngaranya, jan ana wwang tan anut ring putrasasana, nitinya, langgana ring sang rama rēna, amaçēsa drōwēning sang r. r., ambhisah(k)akēn awak tan tantwa ring sang r. r., makadinya ring sang guru rupaka, jan hana kramaning putra mangkana, dudu putra ngaranya, pada lawan purisya ika, ika purisya duk mōtu ngēka ring djro wtēngnya, alēs (angnēs?) amulēs dēnya awēh rāsa, awēh lara ring ibunya, mtu sakawaja (?) tahi, ndi kang mawak tahi, ulahnya langgana ring sang r. r., pada gila tumon ika, mangkana kramaning putra, kang tan anut ring niti silakramaning putrasasana, pinadahakna kalawan tahi, tur agung papanya, kadyagni prasupta papanya panglēpas nunas ring sang pañditadi, paripūrnamrōtta swargga, hidōp sang karahjun, wruh sang hjang atma ring pratisantana hnis (?), ring martyaloka, sumidhja pratisantanaira amangguh rahaja, ring madyaloka, mwah jan amurug patuting sastra putrasasana iki, jan mati rama rēnanya wkasan, jadyan kahuju<sup>2</sup>, upakara agēng, ping siju sira nēmbah, tan prasiddha hutangē ring sang r. r., binalikakēm dēnira bhaiara jama, jan sira pdjah, rinantē ring kpuh randu ring tgal wera

djanggala, spa satus tawun kapanasan, turginitik dēning gada wsi, rēñtjēm ikang awaknya, manangis mangēntak<sup>2</sup>, mangkana kramaning djadma langgana amuta<sup>2</sup> rama rēnanya, apan kang rama rēna andadiakna sariranira, kang saking bapa asung rāsa, kang saking ibu, asung padang awas, mangkana karané agung utangē ring sang r. r., utang tjarik, tgal papajonan, tanēm tuwuh, djraka, salwiring tatanduran tētēmuān, sang putra djuga sira muponin padagingan punika, wit tanah tjarik ika mwah punjan tanēm tuwuh ika sakalwiring tatanduran ring karang, sang r. r. djuga kari misēsa, jadyan tan tētēmuēn, tka wnang sang r. r. sira misēsa, jan sampuu moktah sang r. r., sira djuga dēwēk ngawisēsa salwirnya, jan sira arēp angadol, anjandahakēn, wnang pinta ring sang r. r., prasaduhakēn ring sang winēh witē marganing tan wēnang samangkana, apan ing sang r. r. anggawé sariranira, jēka agung utangē ring sang r. r., sat dalēmīng samudra luhuring akasa gēngnya kadi sumēru utangē ring sang rama rē(na), dyan (s)tun moktah sang r. r., witē tan pratjura ring sang r. r., makirtti bakti dharmma, anut ring sastra putrasasana, bagja kapang-gih katmu ring putu bujutnya, jadyan bubur pira ta dahar kasturi djuga mwang tirtha, fr. bpl., z. panggal buwaja en onder kēpah.

II., kēkěpuh, een rijzadel in tegenst. z. kēkasuran (kēkapa; vgl. jav.).

III., sas, (kěpuq), ngěpuhin, ngěpuhin v. herten.

ကျပ်, *geschonden* aan den rand b. v. v. e. kopje; ook v. d. maan (vgl. *kēpih*); *kēpēhan*, *scherf*, *brok* b. v. v. e. flesch; *kēpēhan dalēm* v. d. pungen.

ကျပ်, Sum. Z. 130, 2; *kinipahan* door pijlen, Br. Z. 17, 5 (sasarin, tiniban); *kipahana gañdjaran tēngah*, Z. 37, 7 (kapakolihin upah bañtjang, akiput pakolihin tēngēt).

ကျပ်, *pakupah rāhning amara*, Sm. Z. 34, 2 (patrēbēs); *ada kēna balangsut tjunguh makupah*, Bngk. s. 226 (*bloeden?*).

ကျပ် (??), *sing dadi makēpēan*, *zich niet kunnen verroeren*; *ngēpēang ibana*, vgl. *maklisikan*.

ကျပ်, z. onder *asēm*.

ကျပ်, aanh. onder *duwahagi*.

ကျပ်, z. onder *kēpupuh*.

ကျပ် I., jav., *kapān lingha*, T. Z. 5, 85 (*kali punapi pamarginé*); *ring kapān*, *hoe zou!*, Kam. 20 b. (vgl. *kali kēnkēn*), Sum. Z. 84, 2 bis, Br. Z. 44, 15; *ngkapān*, B. Z. 17, 3 (*bin pidan*); *ndi kapān* of *kapānēn*, z. onder *ndi*; *ndingkapān*, \*ring *apan*; *duk kapān nēntēn kēni*, vgl. onder *duk*; *duk kapān kandap*, *hoe zou ik 't onderspit delven!*; *duk ing kapān*, *niet zoo fijn als ndi kapān*; *kapān wiwala rari manira*, T. Z. 5, 107 (*ndi ngkapān tityang tulak*); *kapāna*, W. Z. 7, 2 (*di kapān*, *duk ing k.*, *ring k.*); *ring kapāna tang kawidjajan kapāngguha dēning hulun*, Ud. 83 ('t orig. *kutah sid-dhir djajo mama*); *jadin kapāna tanpamira-*

*kana sarāt*, B. Z. 3, 27 (*jan ja tan mahjun ika ndanēn djagaté*); *kapāna kakanta sora*, *hoe zou ik 't onderspit delven*, B. Z. 29, 12 (*ndi ngkapānēn tityang kētjiwa*, *ndi kapān ika t. k.*); *kapānang*, *di mapa*.

II., z. onder *kēpan*.

ကျပ်, Klungk., *tken en adjak*, *itjang luwas kapān i anu*.

ကျပ်, ar.-mal. (كفى), *doodskleed* v. Mahom.; Klngk. *kapān* (dit Men. VI 331).

ကျပ်, s., *siku*.

ကျပ်, s. (*kaupina?*), *katok*, aanh. onder *pasar en kudung*, *broek?*; *kupinanira*, Sm. Z. 24, 4 (*katok*), Z. 26, 9 (*k.*); *tan (pa)kupina tanpakēn* v. d. eerste menschen, Tt. als *benaming* v. e. kleeding, *wat de schaamdeelen bedekt*, aanh. onder *alu*.

ကျပ်, Sbr., *awar?*

ကျပ်, jav. (*kapwānakan*).

ကျပ်, s., R. 5 Z. 723 (*sang wrē pati*).

ကျပ်, z. *bij titih*.

ကျပ်, jav., aanh. onder *udud* (*djirēk*), *djirēt* (l. *djirēk*) *pingé*, \**tangkilan*, \**kawitju* (?), *dēçanta* (?), *zekere lansium-soort* (*piëardia racemosa*, Bl., te Batav. *mēntēng*), in 't sund. en te Batav. *mēntēng*, R. 7 Z. 2, 3; *kapūndung mēpala abang*, in pl. v. *kalēsēm* in de blbd.; vgl. onder *pēlēt*.

ကျပ်, aanh. onder *swikāra*.

ကျပ်, *zekere vogel* v. *insekten en honig* in de bloemen levende; als rijmw. op *kutjit*, z. onder *sēsapi*; *kapētjit mēbungut*

**ngosngosan** v. e. gering persoon, die veel praat heeft.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tjèlu.

ᮊᮧᮒ, mak. of bug. (kaparāq, vgl. 't mal. pahar?), *schaal* of *ondiepe bak* v. kēkuningan om borden of spijzen op te plaatsen; de rand laag en zacht oplopende; uit den vreemde aangevoerd en à f 2,50, de kleinere soort 650 bal. duiten kostende (alleen bij de Mahom. bekend); vgl. onder dulang.

ᮊᮧᮒ, ar.-mal. (كافر), zelden in pl. v. bali en zonder dat de Balinees er erg in ziet, in tegenst. v. sēlam, aanh. onder tabēh II.

ᮊᮧᮒ, jav. of mal. (perz. كافر, en Skr. karpūra moeten overgenomen zijn, daar de kamfer er als kalk uitziet), \*ghanasāra, \*tjandrasaṇḍja, \*waluka, koṣapala (?). \*kakkolaka, *kamfer*; \*kaju kapur, R. 15 Z. 2, 3, alwaar v. zijn gom (gētih) en zijn geur gesproken wordt, Sm. Z. 49, 1; *geur* v. tjandana?, Sut. Z. 148, 15, v. d. mukhawāsa, R. 18 Z. 10, 17, B. Z. 41, 10; ambēni kapurnya v. de tjandana, Sut. Z. 67, 6 (bon srēbukjané), v. tjandana als djēnu op 't voorhoofd eens priesters, Sut. Z. 109, 1 (ambē), aanh. onder srēbat.

2°, *krijt* (vgl. tag. kapul); i kapur, \*walūka; wadjanira susur, bjakta maṇimaja, wahwanginang pingro, kadi angmu kapur, ikang lati lwir tumètèsa gisigisya umadjasa, Pam 9 (de kid. Z. 2, 5, gsēngning lati tanilang, wadja wurjjaning asisig, bjakta maṇik toja kator pan wahwa

nginang ping kalih gisigisyasmu raṇḍi tanpèndah angēmu kapūr lwir tumètèsa kilang awor guladrawa midjil), Sut. Z. 101, 1; isēn kapur, een kleinere witte soort (Wnt. Zam. I. 282 geeft een lēmpujang kapur op); oōng kapur kètèk ogèl, kōdōng katos v. d. penis; ladja kapur, Us. 366, isēn kapur, 362, langkwas kapur, 360, laōs kapur, 242.

II., z. kamur.

III., tulang kapuran, Smbr., tulang tjikal.

ᮊᮧᮒ, kadjèt; kapēr djaran, z. taṇdjung; ngapēr, ngadjèt.

ᮊᮧᮒ, *ter zijde uitgeslagen* v. d. armen v. iemand, die valt; *open* v. e. hand, die iets loslaat; kēpar<sup>3</sup>, vallend v. e. paard; kēpar mēnèk, mēkar mēnèk, ook kēpēr m.; ngēparang, de armen ver v. 't lijf in *beweging brengen* onder 't loopen. \*

ᮊᮧᮒ I., zekere visch, Man. Abh. Z. 5, 1 (jav. kipēr, bal. kēkipēr; Ar. Bant. Wdb. بياج); awak bundēr kaja kipēr.

II. of kēkpēr aan de djantra; ngiling sutra adji kēpēr; kēpēr<sup>3</sup> né bakal ada sġat; buka kēkēpērè v. d. snellen loop v. e. paard, (vgl. onder undar en likas); kpēran, \*prukutut, titiran, Nw.; orta kpēr<sup>3</sup>an, los gerucht; \*angēpēr, *aan komen rollen* v. e. wagen, Utt. 45, v. e. tjakra, Sut. Z. 133, 6, Ar. Z. 46, 7; v. e. knots, B. Z. 95, 7 (lēngēd); mangēpēr, *in zijn vlucht draaien* v. e. vogel, R. 5 Z. 2, 2 (nginjēngang, ngabēhbēh); aanh. onder \*sulambēr; angēpēr v. e. wastra door den wind, Sm. Z. 1, 20

(mola h); *gadāniralwā pinutōr lanāngōpēr*, Hr. Z. 41, 8; *karīa mangōpēr*, z. onder *kēmpwa*.

III., K. A., vrn. = *ēntud*.

၁၁၂ I., roode dun doorschijnende klee-  
dingstof met geele bloempjes, waarvan hoofd-  
doeken.

II., *kēpir*\*, *wapperen* een weinig als een  
kleed in den wind; *sarwa sarinē pakēpir ma-*  
*trib pada manangkis*, Ws.

၁၁၂, *wille schel fertjes* in 't hoofdhaar (vgl.  
*lampab* en *rēki*; mal. *kēlēmumur*, lamp.  
*kalimormor*, bat. *turtur*); de *katibu-*  
*bwan* v. d. *kluŋg* II.; *makēpur* v. *rēbuk*  
(vgl. *kēpurpur*); z. R. 23 Z. 12, 6 (\**umi-*  
*rir*); *ngōpur*, *wilschilferig* v. e. verbrande  
huid, vgl. *ngōmpur*?

၁၁၂ v. e. bloem ongeveer als *kēmbang*,  
*boven breed onder smal* v. d. *pēnēkēh*, tegenov.  
*luŋdjung*, v. d. *hoeven* v. e. paard, tegenov.  
*kitjēp* of *njoblong*; vgl. *njēmplēh*; z.  
onder *kēpar*.

၁၁၂, z. onder *kēpēr* I.

၁၁၂, ar., z. onder *kēkēl*.

၁၁၂ of *kapērēsēt*?; *makapērē-*  
*tjēk*, gelijk vonken, B. Z. 90, 7 (*makadēpdēp*).

၁၁၂, z. onder *krok*.

၁၁၂, s., moet in gebruik geweest  
zijn blijkens 't bat. *habodaga* en 't mal.  
*gēdaga* of *kēndaga*; de bet. in Skr. komt  
overeen met die v. 't tag. *sigaj*, *schelpsoort*  
voor munt in Siam en ook om er mee te  
spelen (dat vroeger ook in den Ind. Archipel

*schelpen* als munt gebezigd zijn geworden, kan  
men onder anderen zien uit de 2 beteekenissen  
v. 't jav. *étjé* en 't men. en bat. *rimis*, vgl.  
ook *rēm is* en onder *dēmi* en *kupang*;  
vóór 't schelpmuntstelsel waren slachtbeesten  
de munt, zooals onder anderen blijkt uit 't bat.  
*paduwa lumbu*, 4 met een rundbeest d. i.  
6 *rējar* *batak*).

၁၁၂ I., wat zachter geluid aanduidende  
dan *kēprut*; *mēkēprit* v. e. scheet, water, spog  
enz.; *kapratkaprit* (sic), aanh. onder *pētjēh*.

II., *sas*, *pētingan*; vgl. *prit* en *kēbawi*.

၁၁၂, *prut*, *mēkēprut* v. e. scheet;  
vgl. *klēput* en z. *kēprit*.

၁၁၂, *ngōprētīn*, *bespatten* iemand's  
oogen v. d. *gom* b. v. v. e. boom, waarin  
men hakt; *kēpratēkēprēt* v. d. kont v. die  
hardlijvig is; *nē kēdēk malih kēdēkang*, *pa-*  
*kaprētprēt pōsu ēnētī*, Bt. 181.

၁၁၂, z. *kētjrot*.

၁၁၂, s., *apevorst*, v. *Sugriwa*,  
R. 23 Z. 13, 26.

၁၁၂, *pati poŋtjorong*, Tjt.,  
*makapuratuk* v. sterren, W. Z. 23, 11 (*pa-*  
*kanjabnjab*, *patingkrēdap*); v. 't maanlicht,  
Sm. Z. 18, 1 (*patingkrēdap*), v. vonken,  
B. Z. 41, 10 (*pakadēpdēp*); *makapuratuk*  
*Iwīrnīkang tjhatra ring haliman lāwan ratha*,  
Bh. 81 ('t origin. *ḥwētatjthatrānyaḥ-*  
*bhanta wāranēsu dhwadjēsu tja*; dus  
moet een andere redactie *rathēsu* gehad  
hebben); Sm. Z. 18, 1; *kramning ratna ma-*  
*nindra rangkang ika bhaswarākapuratuk*,  
Hariḥ. Z. 8, 8.

မေ့ပြုပါ, mőkəkəprus v. d. paüs<sup>2</sup>; ngə-  
prusia v. e. slang; z. kəkpros.

မေ့ပြုပါ, mőkəkəpros v. e. slang, die be-  
spuit; kəkpros<sup>2</sup>, \*ám bək<sup>2</sup>; kəkpros<sup>2</sup> pəsunwi-  
syanjané, vert. v. R. 19 Z. 16, 10 (ngəkpros,  
Bjw., njimbuh en ngəprusin); z. kəkprus  
en onder ěmbus.

မေ့ပြုပါ, Bjw., koměl (vgl. jav.).

မေ့ပြုပါ, makapərəsət als vonken,  
B. Z. 90, 7 (pakudəpdəp); makapərəsət  
marok magasa sə'k mawantahasulam tu-  
mampuh asusun, Rm. Z. 47, 7.

မေ့ပြုပါ, makapurupuh, knetteren?, R.  
10 Z. 7, 1?; pada makapurupuh, 10 Z. 2, 1 c.  
'sami dadi rubuh); z. parupuh.

မေ့ပြုပါ, ngəpərpər, klapperen v. d. wicken.

မေ့ပြုပါ, z. kamprikan; ngəpirpir v. e.  
dansmeid of die ngibing, de 4 vingers als  
't ware doen trillen.

မေ့ပြုပါ, vgl. kəkpur; mőkəkəpurpur, vlokken  
v. kapuk.

မေ့ပြုပါ, R. 20 Z. 18, 15 (paka-  
tjəgtjəg) v. uitgerukte bergen, 16 Z. 8, 7  
(pabaruwak, pakarəpwak); makaparapal  
v. takken, 7 Z. 12, 1 (mapilpil).

မေ့ပြုပါ, jav., B. U. 81, eigenn. v.  
e. pl. op d. Z. W. kust onder Djěmbrana,  
Tj. A. 43, telkens in Smw. b. v. Z. 7, 29;  
angagəm pangawinan kapurañtjak, alandəjan  
tangguli, Amd. b. (Amd. s., linandəjan);  
z. purañtjak; aanh. onder tadjí.

မေ့ပြုပါ, gillend op den loop gaan v.  
vrouwen (vgl. gigian), v. d. voeten trippelen,

antrog<sup>2</sup>, Lp. 34, ontevreden wegdrentelen bij  
't vernemen v. e. weigering b. v.

မေ့ပြုပါ, s., Sut. Z. 97, 3 (ratu nista),  
Ar. Z. 19, 2.

မေ့ပြုပါ, z. kəmpung.

မေ့ပြုပါ, jav. (\*kapahiring), afgelegen,  
ver v. d. bevolking eener woonplaats, Misa  
gag. 32.

မေ့ပြုပါ, z. onder sikapa.

မေ့ပြုပါ I., R. 18 Z. 8, 6 (kablět);  
kapėkan mēmanah bij iets onbegrijpelijks.

II., sas., sabbat; jən takapėk; takapėkin.

မေ့ပြုပါ, z. onder pik.

မေ့ပြုပါ I., H. Z. 49, 6. Hariç. Z. 18, 7.

II., jav., de uit de kutuh getrokken boom-  
wol voor bultzakken, kussens enz. (vgl. onder  
girik), vert. v. tūla, Bh. 66, Wrh.; banjak  
kapuk, eigenn. v. e. krijger onder Widjaja,  
R. L. Z. 1, 88.

မေ့ပြုပါ, jav., afleeren iets te doen,  
afgewend zijn door vrees, een kwaal of straf.

မေ့ပြုပါ, ngəpak, aangrijpen met den bek  
iets v. e. bond, zwijn, aap, djangkrik, een  
tjurida den lokvogel, een paard enz. (mad.  
tjəpaq, met de tanden vasthouden); vgl. pakpak.

မေ့ပြုပါ, mőkəkəpək, spartelen? v. e. vogel  
door een kreeft aan den hals bekneeld, R. 24  
Z. 12, 9 (ngatəpək), aanh. onder təkəh;  
asahut akəpək silih dudut v. e. paar vechtende  
vogels, Ud. 36; angəpək v. groote ooren flabben;  
karññalwān angəpək v. Gañēça den vijand  
aanvallende, Sm. Z. 35, 2 (ngatəpək); angəpə-  
kəpək v. ganzen, Sm. Z. 27, 8 (makabkaban);

**kiněpěkan** v. d. wagen v. Rawaña door Djatāju, R. 5 Z. 2, 4 (ubagabig, katampig, katamplig).

ᮊᮧᮒᮧᮒ (vgl. pikpik), ngěpik, plukken bladen of bloemen; mangěpik, \*amipik; z. kěpit en kětus.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kěpuh III.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *afgeknot* b. v. v. lange nagels, de tuit v. e. trechter, 't oor v. e. kopje, de tjalang v. e. djangkrik (vgl. kěpong); ngěpukin, van e. sigaar de asch *afknippen*; de tabak v. d. takjes *ontdoen*, die 't weelderig worden der bladeren beletten; 2° of ngěpuhin, van horens wisselen; kěpukan, wat v. e. sigaar *afgeknipt* is b. v. een hoopje asch, v. d. pit v. e. lamp (pungpungan sigi); kěkěpukan damar, Us. 469; de takken v. d. tabak, die verwijderd worden om de bladeren breed, lang en smakelijk te maken.

II., Sbr., kěmbang; kěpuk susun, nn. v. e. putjuk-soort.

III., kěděp<sup>2</sup> malang kěpuk. tingalan kunněděp katja, Djubil.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., kuměpok v. e. knods op 't hoofd, B. Z. 101, 15 (makalěpok).

II., kěpok tik, kěpok ketik?, zou op de pětanganan der priesters slaan, Wd. telkens.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (vgl. kituk); kipěk<sup>2</sup>, milěng<sup>2</sup>, angingěl<sup>2</sup>; aanh. onder gambring; ngipěkang, *verschuiven* heen en weér haar gat, v. e. hoer enz.; makipěkan, \*umingěl, \*mingěl (mad. kěpěk); manolih, Sm. Z. 8, 3, L. Z. 19, 1 (\*molah), \*minggěk (vgl. makisělan);

makipěkan kadja, 't hoofd naar 't zuiden wenden; tong dadi makipěkan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., 't geluid v. e. danuh, Sm. Z. 30, 12 (krěbėkan, vgl. jav.), Br. Z. 27, 9 (krěbėk), H. Z. 38, 21; B. Z. 41, 13 (pakarěpwak) Z. 79, 6, Z. 95, 19, W. Z. 21, 13 (makrěbėk). Br. Z. 27, 9; kumupak, Sut. Z. 128, 4 (magrěbėg); babaknya rodra kumupak, R. 14 Z. 7, 9 (krěsrěs mabruwak, k. bruwakanjané); kumupak kaharan gėlapa v. d. koord v. e. hoog, R. 4 Z. 1, 2 (makrěbėk masawang kilapa, kěpėtanjané kadi kilap).

II., \*lawě'; kupak don \*lawě'; sėkar sakupak, bij 't aanbieden v. offeranden, een bloemblaadje vooral v. pudak; ook sėkar akatik?; mėkupak, *afgescheurd* v. d. opperhuid v. e. lontar-blad, zooals b. v. als er een fout begaan is, om dan de verbetering op de onderhuid te schrijven; v. e. adėgan; ngupak, *afschillen* een pudak, een boom (vgl. batav. en z. mabak); mangupak (?) gunungė, \*mamupak; \*pamuluning ċara (sic.) gading kalungsur ingupak (in pl. v. kinupak?), Ww. b. Z. 1, 130; kupakan, 't kelkblad v. e. bloem; kěkupakan, benaming v. verschillende soorten v. sieraad aan deuren.

2°, z. pupak; makupak, vrn. = makětus, Sut. Z. 3, 2, Mw. (batav. id.); kupak kukunipun v. iemand, die tegen iets aanstompelt, Swg. 96.

3°, wajahira bañ suñd makupak, Djpur.. rarė durung mėkupak, z. ipėn<sup>2</sup>.

ᑭᐱᑭᐱ, *akupik* v. iemand, die zijn onderhoorigen roept, Utt. 59; *makupik*, R. 7 Z. 5, 13 (*makəpwak*), aanh. onder *nārada*, *wēlah* en *prijaraña*; \**akupik anggjat manuduhi*, B. Z. 4, 12 (*nangkədjutang ngalapin lwir matudjuhang*); *makupik asahuran*, v. e. kukulan, B. Z. 7, 5 (*kalətokanja matimbal, pakaləmpung abandungan*); *angupiki patjēh* (een jav. hds. *angumiki*), W. Z. 35, 4 (*mangəpwakin, makəpwak*).

ᑭᐱᑭᐱ, *məkupuk, sloomen, stijgen* v. rook, stof of water; vgl. *mələpug*.

ᑭᐱᑭᐱᑭᐱ I., *verlamd* v. e. hand door een val b. v. of door 't dragen v. iets zwaars (vgl. *sund. kəplək*; z. *kəpəd, səngkok* en *kiting*); *sakit kəpək mati asbak awak bapané né kiwa* (Bjw. id.); vgl. onder *dəjog*.

II., *kəkəpək, \*kaphali* (*kapāla?*), *kara* (jav. *əpək?*); *tulising kəkəpək, sada*, Kr. 41.

ᑭᐱᑭᐱᑭᐱ, *koplək*, v. d. borsten, R., bl. Z. 4, 27 (vgl. onder *pəntal*) aanh. onder *arddhanarəçwari* en *durga*.

ᑭᐱᑭᐱᑭᐱ I. (*tjuruk*), *een rond doorsje*, v. vlechtwerk of wel metaal voor gambir en tabak; die v. blik zijn v. *Klungkungsch* maaksel, een kleinere voor gambir (Catal. Batav. Gen. 124); ook *tjopok* en *klopok* (z. *sləpa*); *kopok<sup>an</sup>*, *tjitjiplukan*, \**nam-pukə?*, Sin. Z. 4, zeker klein boompje (sas. *kənampok*, de pitten der vruchtjes zouden zoet zijn en worden door sommigen genuttigd); de kinderen maken er een knappend geluid mee, *ph ys al is angulata?*, hiervan een afb.

Rumph. VI pl. 26 fig. 1; *patəngəraning puh awasakna dən tatas, jan ja baək, puħ api nga.*; *jan ja badəng sadadawa, puħ lomba<sup>2</sup>, nga.*; *jan ja tjlək tur agdə, puħ kakarangan, nga.*; *jan ja putih gdé, puħ timah, nga.*; *jan ja putih mundul, puħ kopok<sup>an</sup>, nga.*; *jan ja dawa malingkuh, puħ lalintah, nga.*; *jan ja baək gdé, puħ tambaga, nga.*; *ta jan ja drəs mananah, ça., babakan awar<sup>2</sup>, ujah sagməl, enz., Ss. 19; mən kopok<sup>an</sup> of kopok<sup>2</sup>, nm. door Twalèn aan Tjondong, zooals zij in d. gambuh ook heet, gegeven; de pop heeft e. dikken buik en e. uitstekend (djantak) voorhoofd; Tjondong hoort anders in den w. gambuh; elders beet zij Mèn sri-djangklək en is de vrouw v. Mrədah.*

II., *ngopokang, ngəmpogang*, dagelijks gebruiken kostbare kleeren b. v., *məkopokan di jəhé* v. die steeds in 't water zitten, ook *zich geheel aan een werk geven*.

\*III., jav. (*tjurək*), *pakopokan*, 't binnenste v. 't oor, fr.

IV., sas., *pokpok*; *baké kopok siq imana*; *ngəplok<sup>ang</sup> lima*; *kopok kəng, mokpok bangkjang*; *punapa awalang* (*tanana winalang galib*), *djajəngrana kantun kulitə* (*agətuk*) *kəwala*, „jan si upama gumpara (jen dipun upamakən), ajam punika upami (tumrap sawung adjurit), putung tjutjuké amsyah (hanzah), manahé sampun angəñ-tjir (angutjir), angrasa (ija) si djajəngpati, amusuh ing (pan tarung lan) tapəl səwu, jata asukan<sup>2</sup> (langkung asuka<sup>2</sup>), sri bupati ing madajin, ngopok (ngəmbat) papu sarwi

alatah v. Nursèwan verblijd over Amsyah's nederlaag, Rng. Z. 16 v. 't jav. hds.

ᨗᨑᨗᨑ, s., z. swang II.

ᨗᨑᨗᨑ, tuktuk kēpukuh (ook kēpuh-puh), zekere uilsoort met groffer geluid dan dat v. d. tjlēpuk (sund. buweuk?), zijn verblijf zou den boom meer vruchten doen dragen, \*katupukutupuk, \*dok.

ᨗᨑᨑᨑ, kahakap (Us. 185), karakap, Ss. 10 en kahapkap (Pam. Z. 5), *de grofste en oudste bladeren v. d. tabak*, basé, sēm-bung enz. (vgl. mal. kērakap, men. karakok; z. lañtjah); kapkapan, soort v. vliegende eekhoren, alleen in de bosschen, Stn. b. (sund. hap hap; vgl. onder dangap<sup>3</sup>).

ᨗᨑᨑᨑ, z. onder kikip.

ᨗᨑᨑᨑ, galēng kupkup, galēng guling; mēkupkup, mēdjang kut, mēglut; T. b. 3 o.; ngupkup ēntud, *ineengedoken zitten, de armen om de knieën* als bewijs van onverschilligheid; bikasé ngarurah agung, jan twah ada kañla, manunas raūs akidik, tan kalingu masih ēntudé kupkupa v. e. verwaten gunsteling door den vorst ontzien, fr.; padanda jēn mamargi, masih djwa nu ngupkup ēntud, ald.; jadin njandang panakang ja kupkup, Bgd.; sigsigan galēngé kupkup, adjap<sup>3</sup> di pam-rēman v. e. bedroefde prinses, Pk. b. (vgl. jav. kēkēp, mad. kēpkēp, sund. keukeup), aanh. onder palilit.

ᨗᨑᨑᨑᨗᨑ, ngapēkpēk, *spartelen* v. e. geslachte kip, v. e. pas gevangen visch (vgl. ngēsēksēk en ngētēpēk); ngapēkpēk lan-

tas nēmah v. iemand, die geslagen wordt; bibberen v. koude?

ᨗᨑᨑᨑᨑ, dēmang kupakiñtja, een hof-groote onder den vorst v. Sunda, Tj. A. n. b. ᨗᨑᨑᨑ, ngēd, *te hard* v. gebak, dat niet goed gerezen is, 't tegenov. v. ēmpuk; (vgl. tēngal en padēt), v. waluh, bijañg enz.; ngēpēd, *moeielijk losgaan* v. d. schil v. sommige sēmaga's; sugih mēkēpēdan, *schatrijk*, vgl. onder ēmpēs, krēpēd en krēpēt.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, ēmpok en ēmpak; i duraman raris numbak pan bongkling sēbēt manangkis, tumbaké pada makēpod, raris pada mangēlus kēris, pada pasilib pēntil, Bngk. S. 252 waar 't gelijk staat met lung, want 253 wordt v. lungan tumbaké gesproken.

2°, (hier niet verstaan) *uitgelopen* v. d. bevolking om naar iets te gaan zien, aanh. onder gorojoh, *weg* v. 't geen slecht is, aanh. onder pungkus.

ᨗᨑᨑᨑ, langzaam voortgaan wegens pijn in de lenden door vermoeidheid of een kwaal.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, verlamd v. d. voeten, vgl. kēpēk en sēngkok.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, vermoeid v. 't loopen op een reis; *moeielijk* ter been v. e. dikzak; in 't algemeen ook *moeielijk loopen*, wegens een grooten afstand.

ᨗᨑᨑᨑ, jav. (kapodang, in de Nw. verkl. door lēñdjēt kagawangan), pamēlarira kanābhra kinupudang atukar enz., Mal. 388; Hadji D. 32 (kapadang); suwēngira rinadjasēng mas winatang gēdah idjo kinapudang atukar, Ww. Z. 3, 96; polihira



tjitjitrān kapudang (b.: tumudah?) atawing miring, R. L. Z. 4, 144; vgl. pudangan.

ᨗᨑᨗᨑ, pat, de 4<sup>de</sup> maand; sang dēwa-ning sasih kapat, \*hjangning masa katiatur; puriamēng kapaté mangkin, masan anaké manganggo, pada masisig maāmbuh, mangēsti rahina mēlah, luh mowani, pada ja mamudja smara, Bt. 84, ald. 6 't zelfde en dan manganggon, p. m. m. masan amudja smara, agung alit, mangēsti rahinan mēlah, z. ook onder pat.

ᨗᨑᨗᨑ I., de nijpers of scharen v. e. kreet of krab, \*sungut (mad. kampè, ngadj., katip; z. sēpit en onder katip); \*panihung; kapit udang bij knapen ook als subēng gedragen; als de tugēh maar aan 't uiteinde en eindigende in een vork; kapit<sup>2</sup>, een insekt met een getakte staart, dat eenigszins v. kakkerlak in habitus zou hebben; kakapit, \*kasupit, vgl. bat. gampit.

II., kleven v. de oogleden door verdroogd oogvuil, zooals met sommige oude menschen bij 't ontwaken 't geval is, aanh. onder ojog?

III., kapitan, mal. (port.), titel v. d. kapitein-Chinees; bepaald kapitné (vgl. onder é); ngapitan, als kapitein-Chinees fungeeren.

ᨗᨑᨗᨑ, makaput v. d. mond door spog, B. Z. 13, 4 (klēmuh<sup>2</sup>, maklumuh<sup>2</sup>); aka-put v. lieden, die hun vechten aan hunne vrouwen vertellen, Sut. Z. 147, 9 (pasaling blētang).

2°, ngaput, inwikkelen (mak. kapuq); kinaput, \*pinolot; kaputan, als hulptelw. v. een in upih gewikkelden brief; surat tityang

tjara malaju akaputan, tjara bali akaputan); kaput lumut, éntjlt, tai enz., overdekt met; pangaputan, 't geen, waarin iets gewikkeld is of moet worden; z. ungkus.

ᨗᨑᨗᨑ I., z. onder pètā.

II., bakapēt, sas., mēdjankut.

ᨗᨑᨗᨑ, llimanó kēpat, tajuugannó kēpat (vgl. sund.), kēpat<sup>2</sup> mamargi, Pdj.

ᨗᨑᨗᨑ I., jav., waaier v. Chin. maaksel, wjadjana, tálawrēnta, tjamara, prakir-ñaka (Shr. ilih); tulang kēpēt, Shr., schouderblad; \*angēpēti, T. Z. 1, 6 (mangilihi); ngēpētīn, bewaaien; djuru kēpētīn, Bngk. S. 118; kadi kinēpētan, Hadji D. 93, aanh. onder ilir.

II., laju of lajwa akēpētan v. iemand, op 't punt v. dood te gaan, nauwelijks een gevaar ontsnapt zijn b. v. v. iemand, die bijna op een giftige slang getrapt zou hebben, ook ajwa akēpētan, ipun mamanggi sangkala, ring alasé, ajwa akēpētan mati, T. hg. Z. 4, 32, i matjan tangkēdjut mañdjagdjadgin, iba gadjah, apa ngēpung iba, kēnó ngangsang kihané, mairib kēpung musuh, mah ēnggalang orain kai, apang kai manawang, i gadjah masaur, ajwa akēpētan pēdjah, kai busan, djuru boros ngēpung kai, mambēdiliu tur mamanah, ald. 34; aanh. onder onja; vgl. lajwa II., laju ailihan en kēpētpēt.

\*III., makēpētan, B. Z. 86, 6 (rēpot, mangrēgotang).

ᨗᨑᨗᨑ I., opengespat v. d. huid, v. 't uitgebroeide ei door 't kieken, eventjes gebasten als e. rijpe srikaja (vgl. ēngkag);

sang karna mèrangé liwat bukat wara pèsu munji akèpit, Kid. Adip. Z. 5; mèkikèn kèpit apiné v. 't semen op 't punt van er uit te gudsen (vgl. kèdjros); akèpit, akikit, *pas uitkomen* v. e. gewas; kèpitan wong djawa, B. U. 582.

II., pètik (z. kèpik); kèpitan, \*angkup: *zeer jonge, nog kleine, bladeren*, die 's nachts piepen (vgl. onder angkup en kètjupitan); *de jonge bladeren* v. tabak; kèkèpitan, v. e. zeer, als haar, fijn gekorvene tabaksoort, wordende die v. Ampènan voor de beste gehouden.

2°, kèkèran; pada mèkèpit, v. iedere bloemsoort *één pluksel*.

III., jav. (kèmpit); ngèpit, ndlèpit, aauh. onder kàla; patrèm tansah kinèpitan, Stn. b. 17; vgl. mal.; nèhër sinudak ingtswapangèpit (pangapit), T. Z. 4, 68 (isu kapètjak).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, pèt; mèkèpèt, *barsten* v. glas door vuur, v. bamboe, v. d. voeten door groote hitte; kèpètannjané kadi kilat, \*kumupak kaharan kilapa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mèkèpot v. d. beenderen, die lih zijn, zoodat men niet loopen kan (vgl. mèklètjèd); kèpotan, *geknak* v. vingerleden; ngèpotin, *knappen* de leden der vingers (batav. krèpot); v. e. kutjit-dief om schreeuwen te voorkomen den keel v. 't biggetje; ulihanga kèpotanné, als de dief de kutjit verkoopt; kèpotan katak, zeker kruid, \*kutjukutjur, \*kadja<sup>2</sup>ran.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., z. onder kisat, R. m. Z. 25, 27.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, dalihanikamalajwani dadap malajwa kipit èngas amrih anikus, B. Z. 85, 16 (to anggona lingsé manutug dadapjané palaibjané mapidèngas sadyanja twah manjaru).

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., makiput tapih, W. Z. 31, 8 (nèkèkang tapih, n. siñdjang, manglingling lilit siñdjang), Sm. Z. 115, 2; \*akiput v. e. vrouw, die door een man wordt ontkleed, W. Z. 18, 12 (matimpuh, manèsèkang, anangkisi, nulak), Sum. Z. 117; 2; hana sumaput limutnya satapihning adyah akiput wèdin kaharaisa, Kk. Z. 40, 6.

II., *de stuit* v. e. varken (vgl. kibul buñg en bat. imput).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder kètibat.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *te klein* v. d. mond als gebrek, *gezwollen* v. d. oogen ten gevolge van worging, gebrek, *meer of min geloken* v. e. Chinees b. v. (vgl. kubil); z. luwër; njang akupit twara mèkalah, *zelfs een klein stukje is er niet van verloren gegaan*.

\*II., çutji tèka ring wulañdjar i kupit pada tanpadjalu, Sm. Z. 9, 5 (lwir çridanta dikatèkanjané balu pada makatok olinhya kèlangan laki).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kèpètan, z. pèpètan en onder angso; sènjah kèpètan, *tot aan 't laatste nageslacht*; ook sènjah danuh kèpèt né; saling kèpètang, madjèngka.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. dārāpati en onder kitiran; kapota pālikā, witangka.

ᨗᨉᨗᨉ, s., *verloord*; ngapitaāng, op iemand *verloord zijn*?; z. ook onder upita en prakupita.

ᨗᨉᨗᨉ, s., *agalak*.

ᨗᨉᨗᨉ in pl. v. koktah (ka en uktah?); tan koptah, \*tan loka (de *k* in *p* veranderd ziet men ook in sapta II).

ᨗᨉᨗᨉ, s., *een slecht kind*, tegenov. saputra, aanh. onder atawi.

ᨗᨉᨗᨉ, z. onder tut.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, ngöpötpöt v. e. pas geslachte kip, vgl. kēpēt II., ngēsēksēk, ngētēpēk en ngēpēkpēk.

ᨗᨉᨗᨉ, jav., *zeekreeft*; z. kapiting.

ᨗᨉᨗᨉ, kēpiting, O., waar 't ook met een dentale *t* voorkomt; sukuné lir kinapiting (jav. ngēpiting) tiba kongsōb ring bēntur, door de ranté salēman, Stn. Z. 5; vgl. onder dōmblēh.

ᨗᨉᨗᨉ, jav. (perz.), \*karpāsa, \*wadarā, \*uringa, *katoen* met de pitten er nog in (z. gamēt); kadyangganing nēgēs kapas kadēn matih twahnya urip, mungkin kē ōnjak mabuwah, Swg. Z. 1, 91; batun kapasan, de zaadplaats v. e. mensch of dier, de kern der klooten; (z. butuh); pakapasan, z. onder kalajar.

ᨗᨉᨗᨉ I. (bbg.: pēgat); kēpus, *afvallen* v. d. pungsēd, (vgl. batav. en klēpus); aanh. onder butuh; ngēpus, *lospeuteren, plukken*, vgl. muspus.

\*II., Bjw., lutjut, Stn. wastrané tēlēs akēpus, Sty. Z. 5; kampuh kēpus (tēlēs)

dēning luhé, Stn., b. b., Z. 7; pada kakēpusan, tan adjrih baja ing kali, Dw. h., Z. 13, z. klēpus.

ᨗᨉᨗᨉ I., sas., *slinken* v. d. buik eener vrouw, die gebaard heeft (Bjw. kēmplēs, jav. kalēmpis, lamp. kēlpis en kimpis, bat. alpis, lapis en mēlampis); vgl. kimpēs.

II., z. onder kēmpēs I.

ᨗᨉᨗᨉ, *afgefallen* v. d. gebroken leuning v. e. stoel b. v., vgl. kētjong.

ᨗᨉᨗᨉ, kēpēt? (mal.), Hadji D. 71, karnanya ngipas awijar, Stn., bnjw., Z. 1, 101 (sasigar?, z. aanh. onder prabusēt).

ᨗᨉᨗᨉ, *gedroogde* of *verdroogde* gēdēhong, waaruit touw, waarmee tabak in een kraras wordt samengebonden; om brandhout, voor toltouw en de blangsutan, slingkad (z. bagun sēnggaŭk) en tēkēs bij arme lieden (mal. v. kut. kēlopas, *vlies* in de bamboe); basang kupas, z. onder basaug.

ᨗᨉᨗᨉ, *de vinnen* als v. e. visch, aan de pooten v. e. schildpad (Bjw. id., mad. kipēs, vgl. kēpēt en pēpēt, sund. tjēpēt en pēpēt, ibn. paleped, lamp. kēpaj, tag. kapaj, bat. hapi, alf. kakapoi, kakapē en kachawé); *de vingergelijke bladen* aan weerskanten v. d. kop v. d. bluwang, waarmee hij zich in den grond werkt; z. tunggir.

ᨗᨉᨗᨉ, s., (*roodachtig bruin*), abang, vgl. kapila.

ᨗᨉᨗᨉ, s., kunang anak bhagawān pulaha i sang kapiçā, nyang piçâtja, nāga labhanggali, kubanda kataputana, hala<sup>2</sup>, ika

sinangguh aṇḍja ringké loka, Ag. 29; Tjt. 71, anakira sang wisyu (sic.), mētu piçatja, çraja, asura mamurddha wagra (wjâghra?), bègali (sic.), kubanda, putanâ, hala², aṇḍja²; aanh. onder krodhawaça.

𑖦𑖪𑖫𑖬, *zoowel de een als de ander*, tut. 61 b., aanh. onder ingu, *beiden* aanh. onder tjaṇḍâla (tag. kapowa, *beiden*), B. Z. 1, 4, *alleen*, W. Z. 27, 1; mangké kapwa halêpni-kang hima enz., Z. 18, 1 (wjakti mêng-kéné karaçminikang radjyané ring himantaka, sapuniki kapi enz.); schijnt 't bat. hapé te zijn (vgl. uit de T. onder kapo), v. één persoon, dat hij spoedig herleve, is mijn bede, B. Z. 47, 8, Ar. Z. 62, 11, Z. 67, 8, Sut. Z. 21, 8; tan hana kapwa kârwa lèpihan, W. Z. 18, 14 (tan wantên punika sang kama karon ulêtan); kapwanya, *zijns gelijken*; ahjun i kapatyani kapwanya djanma, Bh. 18 (vert. v. parasparawadhaisi, maar 't origin., 397, heeft hier djajaisi), sahasrabâhos tadjuddham, wingçadbâhoç tja dârunam, nrêparâksasajos tatra, âgrab-dham romaharsanam, apa ta lwirni prang iking (b.: ning, lees nikang) manuṣa mwanç râksasa, sahasrabâhu lâwan wingçatibâhu, ja tikâ katatakut kagiri², muriring arës manahning wwanç tuminghal apa(n)tapwan hana mangkâ ri lagi, apajâpan kadi patampuhning sâgarâlih siki, kadi papagut (b.: papaga) ning wukir kapwa (b.: pada)nya wukir, kadi patêmuning rudra lâwan kâla, paghâsa mawantah tikang saṇḍjata ri tanganya rasika kâlih, kapatuli kaplingên (b.: kaplintang)

ta daçadêça dèning çabda, Utt. 40 ('t origin. 32° srg.: sâgarâw iwa sangksubdaw tjalamûlâw iwâtjalaw . . . rudra kâlâw iwa hrudhdau); kadyangganing watang kahala makambangan ring tasik, dadi ja katjuṇḍuk, kapanggih lâwan kapwanya watang nyata jâpasah muwah dadi ta jâpang-gih muwah, mangkana, ta papanggihning sar-wwa bhâwa lâwan kapwanya, anitya ikâ nyata makântang mapasah, dadi tajâpanggih muwah, tut. 65 (Ind. Spr. 5093); kapwanira bhudjangga, Pg. (papadan ida paṇḍita); pada kapwa, R. 3 Z. 1, 22; nihan ta kottamaning kasatyan nâng jadnja, nâng dâna, nâng brata, kapwa wênang ikâ mangëntasakên, sor tikâ dèning kasatyan, ring kapwângëntasakôn, tut. 18, aanh. onder ratâ (z. kapwânakan, waaruit op te maken is, dat 't ook *als 't ware, gelijk*, beteekent).

𑖦𑖪𑖫𑖬, z. èpuh.

𑖦𑖪𑖫𑖬𑖪𑖫𑖬, kapwa en anakan, kaponakan, Bh. 46, bis (vert. v. swasrija, waarvoor 't origin. bhâginêja heeft, dus = men. mal. kamanakan); tan wruhên bapanya ikang anak, tan wruhan anaknya ikang bapa, tan êngôt jan wwanç sânaknya ikang wwançsânak, tan wawarêngôh an kapwanakanya ikang pâman, mangkanâ tèkang kapwânakan tan uninga i pâmanya, astâm tikang mitra, tan êngôt ja ri mitranya, Bh. 46 (vert. v. na puttrah pitaram djadijné na pitâ putram aurasam na bhrâtâ bhrâtaran tatra swasrijo na tja mâtulâm, na

mâtulaç tja swasrijam na sakhâjam  
sakhâ tadâ).

ꦏꦺꦥꦮꦏꦶ, makëpwak, \*angupiki, \*aku-  
pik; ngëpwakin, \*anggupi, bij iets in de  
honden een klappend geluid maken; mangëp-  
wâkin, \*angupiki; këkëpwakan, kletterbam-  
bee om de eekhorens van de vruchten te houden,  
of wel tegen de vogels aangewend (Bjw. koplok,  
vgl. jav. en sund. koprak, lamp. kakapaq);  
banaspati këpwagan of këpwakan?, nm. v.  
e. spook, de boomen schuddende; z. gëgodëg.

ꦏꦸꦮꦏꦒꦸꦩꦺꦤ꧀ꦠꦶꦗꦁ, kupwak(g)umëñtjyang, tjang-  
tjanyanya agatik, Spt. Z. 8, 216.

ꦏꦸꦮꦏꦒ I., mal. (Tamil), *schip* (vgl. bat.  
hopal dat op een vroeger këpal wijst),  
wastra sutra kapal kandas; da kapal of pa  
kapal, geadspir. pa (v; jav. pa palja, welk  
palja wel palwa is; in de onder taming  
aangehaalde woorden beteekent 't vermoedelijk  
boom, z. III.

2°, jav., \*turangga.

II., nm. v. e. boom, met zeer licht hout  
voor bëbaluk djaring (Bjw. kaju djaran);  
biju kapal, blauwe laaghangende vruchten; 2°,  
eigenn. v. e. pl. in Mngw., vanwaar groote  
waterkuiken (tjaratan en sëndor; vgl. onder  
waringin) en ook op Lombok; ubi kapal,  
z. onder anturan.

ꦏꦶꦩꦥꦶꦭꦏꦤꦶꦁ, kinapil kanin (b.: kani) kang  
lajwan rinurban ing sasampir v. 't lijk der  
prinses, die zich ten dood gewijd had, Kid.  
Sund. Z. 3, 36.

ꦏꦶꦩꦶꦭ I., de jonge bladeren wit en de  
vrucht uit gebrek of wegens duurte v. d. areca-

noot genuttigd, ardjunataru, \*kalpataru,  
B. U. 82.

II., jav., wištya këpëla, B. Z. 79, 1 (ma-  
tya upama nasi, lëwih? nasi); kanti  
sandëkala raris, pada ndabdabang linggih,  
makëpëlan watanipun, fr. t.: kpëkëpël, ontbijt  
na 't ontwaken, R. 21 Z. 1, 10, 12; këpël<sup>2</sup>,  
12 Z. 2, 16 (nasi makëpël); makëpël, aanh.  
onder darawaj; mëkëpël, in kluiten geknoed  
v. gekookte rijst (vgl. bat. hapol en pohol),  
v. d. aarde om tatal te maken enz.

2°, nm. v. e. kleine hijna vuist-groote kti-  
pat-soort, grooter dan de ktipat taluh;  
in de Pabratan kupat këpëlan; tapë biju  
djadja ali, këpël abug tumpëngë pada ma-  
danan (b.: madadwa), Pan Br. 7.

ꦏꦸꦮꦏꦒ?, aanh. onder ënis en osol.

ꦏꦸꦮꦏꦒ, s. (schedel), \*mastaka, tut. 46,  
\*lalaia; R. 2 Z. 1, 42, L. Z. 23, 11 (galih);  
Sm. 8, 21 (tjangkok), Z. 22, 18 (gidat;  
vgl. mal.), z. onder tasi en aanh. onder kâla  
en kërë; kapala kampung, mal., 't hooft v.  
e. Mahom. dësa; ngëpala kampung slam, als  
zoodanig fungeeren.

ꦏꦸꦮꦏꦒ, kaphalaçoka, eigenn. v. e. on-  
derhoorige v. Widjaja, R. L. Z. 7, 11, 80;  
iki katambing kidul wong godëg lëmët tu-  
hwabëtjik wwang malang dulwädëling arûpa  
kpah amuwus konën ika angalor kaphala-  
çokâranëki ikana tunggal wong amûka ha-  
wëra, ald. Z. 8, 14, 29.

ꦏꦸꦮꦏꦒ, s., Ciwa, Wd. 31.

ꦏꦸꦮꦏꦒ, s., R. 7 Z. 1, 2 (barak, baak,

baon? vgl. kapiça), 18 Z. 7, 17 (rakta), v. runderen, aanh. onder sëlut, v. e. als een leeuw er uitzierende, Tt. 229 (\*jav. wit, men. kupilâ, wilachtig rood als sommige rundbeesten, vgl. ook sund.); eigenn. R. 20 Z. 9, 14 (brahma), Tjt., z. aanh. onder \*tjîwara; lëmbu kapila, aanh. onder wawan; kapila-djâtâ, ganggâ padanya dumawuh rikanang kapila, djâtâ bhatâra paramêçwara jêka mampang, Rm. Z. 8, 16 (vgl. onder tripatha); kapiladjâtâdhara v. Bijasa, Adip. 70; kapila kêtû, eigenn. v. e. gandarwawâ, Tt. 5 o.

2°, eigenn., z. onder siddharâsi en aanh. onder sadyuh.

3°, z. onder suprasëna en aanh. onder kuça.

කපිපා, s., pipi.

කපිපා, z. onder këmbang kuning praû.

කපිපා, aanh. onder djaloka.

කපිපා I., z. onder djènglar.

II., këlèt, bungkah, bonglak, v. e. lichaamslid, 't hoofd, \*lutjut, \*laklak; i lëngar gidat koplâr v. e. bukal, die hem gebeten had, Tjb. Z.; kakin koplâr, aanh. onder tjoltjol.

කපිපා (I.), z. onder darawaj.

කපිපා of gapluk (z. ald.); ngapluk, een slag geven op den bek b. v.

කපිපා I. of kaplak; mangëplak, \*gumrit, \*npanghrik; ngëplak tangan, z. onder gëpok; ngëplakin, iemand een oorvrijg geven met de hand, den kop v. e. hond

b. v. slaan (batav. id. en këpëlak); ook ngëplagin.

II., makëplak, achter een woord ter versterking der beteekenis b. v. sajang makëplak, v. iemand, die bij een vorst zeer gezien is; putih mëkëplak of ngëmplak, spierwit als de bladeren v. d. sèmpol (mal. p. mëndjëlëpak, jav. p. mëmplak; vgl. njamplak en njampwak); mëkëplakplak, open v. e. bloem, v. gebarsten bamboe, v. d. tufdjung sudamala; z. këmplang.

කපිපා, makëplëk, B. U. 48; makëplëk mati, këplakkëplëk njëlë ati v. e. zieken.

කපිපා, këplakkëpluk pësu balë maûkir, raadsel op mandori; këplakkëpluk pësu bulan dadwa, raadsel op ngëmpug njuh.

කපිපා I., këmbung, v. d. klooten v. e. gëgëan, die na de lubbing zich weer uitzetten; pëkëplokplak v. puisten en builen (vgl. mëkëplos).

II., jav. kang kala girang mëkëkëplok, Sdm.; ngëplok<sup>2</sup>ang, de handen klappen bij 't joelen, vgl. plok.

කපිපා I., loslaten v. d. bast v. e. boom, v. d. korst v. e. wonde of een pok (vgl. batav. en sund. somplok); vgl. klupak.

II., kuplakkaplik, slappen v. borsten of lange ooren; vgl. onder ëmbë.

කපිපා v. hangborsten (z. kopëk), vgl. aanh. onder buwaja; kampëk miâi tëmako, njonjo koplëk masih kanggo, boertend lied, vgl. lëpëk en gablig en gablëk.

කපිපා, z. këkëpwakan.

ကလီ၁, s., aanh. onder hubat II en si.

ခဲ၁ခဲ၁, v. kěplak; pěkěplakplak mēmutih v. d. witle djagung.

ခဲ၁ခဲ၁ခဲ၁, z. onder kěplok.

ခဲ၁ခဲ၁ခဲ၁, makaplětók v. vuur uit een rots, Ar. Z. 8, 10; makapělětók v. boomen door brand, Sut. Z. 138, 7 (vgl. jav. plětók).

ခဲ၁ခဲ၁, ngaplès, op zich 't water schepende doen plassen v. iemand, die zich baadt; vgl. tampès.

ခဲ၁ခဲ၁, mēkēplis, opgeset, zwellen v. e. wonde, v. puistjes geēlterd?, glad er uit komen, v. e. kind (vgl. kēhlos); akēplisan v. vruchten.

ခဲ၁ခဲ၁, mēkēplos en mēkēplus-plus v. gebarsten lippen; akēplos, z. onder wingsil; mēkēplos, tegenov. saranta?; akēplos v. d. oogen, aanh. onder tinggi.

ခဲ၁ခဲ၁ခဲ၁, Bjw., slap als de ooren v. e. Europeeschen hond.

ခဲ၁ခဲ၁ခဲ၁, een voor een doodgaan v. planten, kinderen b. v., vandaag een en morgen weér een, Gj. pěkēplēsplēs mati.

ခဲ၁ခဲ၁, z. onder mijana.

ခဲ၁ခဲ၁, s., kápiljanāgarī, 't gedeelte v. Drupada's rijk, dat hem Droṇa, na 't overige genomen te hebben, overliet, Adip. 88.

ခဲ၁ခဲ၁, z. onder lējē.

ခဲ၁ခဲ၁, \*gěpuk.

ခဲ၁ခဲ၁, ngaplug, op iets onder 't spar-  
telen net neérkomen, tegen iets aanrennen de  
borens b. v. tegen een boom; papak kaplu-  
gina v. e. blinde.

ခဲ၁ခဲ၁, z. kěplak I.; kěkēplagan, een  
kleine bēbēdilan, bestaande slechts uit een  
geleding buluh en dus zonder pěranak;  
z. tēpengan; 2° een papah v. e. pisang,  
waarmee kinderen zich vermaken door er hard  
meē op den grond te slaan.

ခဲ၁ခဲ၁, mēkēplig v. d. stop v. e. flesch  
limonade gazeuse; z. kěplug.

ခဲ၁ခဲ၁, plug; mēkēplug, barsten door  
de hitte als een ei b. v.; kadi mēkēplagan  
sakitē; vgl. onder garing en z. kěplig  
(makēplug v. e. geweerschot, Tj. b.).

ခဲ၁ခဲ၁, jav., kārkolakah ikang kapu-  
laga, Sw.; vgl. kapulawa.

ခဲ၁ခဲ၁ခဲ၁, mēkēplugplagan, ploeteren;  
uli nunyan mēkēplugplagan mēnahin, ton-  
dèn pragat.

ခဲ၁ခဲ၁ (vgl. mal. en tag.), Sum. Z. 7,  
21 (bis.), tumulusa tan kapālanga ta sihni  
sang muniwara, B. Z. 48, 4 (durusang ugi  
kni sâmpun kalētēhan itjan sang pañ-  
dyané, d. sampun nugēlang paitjan  
sang jatindra, puputang norana kawa-  
ran ikang wlas ida sang pandita lēwih),  
Z. 2, 22; pkiké tan kapalang, Mal. 101; twara  
kapalang, elkaār in schoonheid niet toegeven?,  
anh. onder imbang en pitik, Mal. 118;  
strī sāmāntasutā padāhjang araras ndan arada  
kapalang tininghalan, Sum. Z. 187, 8 (Kid.  
Z. 3, 121, sakēh sang paraputri padāju  
mangké tēka sira (Indumatī namentlijk);  
kapalang t., ksamākēna ri lēwēsnya kapa-  
langèng guṇa, vergeef 't, dat zij zoo zeer te  
kort schiel in deugden, aanh. onder tjuncking;

dat ik U in uwe heerlijkheid zie, **mara tan kapalangalang warānugraha rahadyan sanghulun ri pinakanghulun**, Bh. 37; **nora kapalang**, \*tatanwēlang; **hajo kapalang**, Dj. Pramēja 7, 11, 23; **satya bhakti tan kapalang umiring pāduka hadji**, zij aarzelde niet haren vader in den dood te volgen, Kid. Sund. Z. 3, 11; zekerlijk zullen we overwonnen worden, **hajwa kapalang palēkasnira**, *zoo niet onvolgende is de uitrusting v. hem*, den prins, B. Z. 2, 22; **hajwa kapālang** (m. c.), L. Z. 19, 5 (da iman<sup>2</sup>); **tuhu<sup>2</sup> ajunya nora kapalang**, en **suputrjajuaaju nora kapalang**, Spt. Z. 1, 19, Z. 2, 4; **kapalang tuwunya v. mismaakten**, aanh. onder **kutjitāngga** en **kēmik**.

**ᨀᨁᨗᨗᨗ**, ngēplingpling, v. d. huid met een builtje bezet; **pēkēplingpling**, *met builtjes bezet*.

**ᨀᨁᨗᨗᨗ**, tjopong, aanh. onder **tjlupak**, **kuplungan**, benaming v. huisjes zonder mouwen.

**ᨀᨁᨗᨗᨗ**, mēsi kapiḡi, B. Z. 4, 9 (maisi gapgapan, kaping madaging).

**ᨀᨁᨗᨗᨗᨗ**, op *zwart zaad*, geen duit op 't oogenblik hebben, U. Pngr. 52; **sdēng kapiḡiga mangkin**, zegt iemand den crediteur afschepende.

**ᨀᨁᨗᨗᨗ**, B. Z. 3, 1 (pipi); **kapēja** (uitgave pipiné) **lēmpung tur montok**, B. U. 834; vgl. **kapola**.

**ᨀᨁᨗᨗᨗ**, makapjah v. d. wind, Tb. 8.

**ᨀᨁᨗᨗᨗ**, v. ējēb, R. 10 Z. 1, 2 a; 18 Z. 3, 9 (pēsū panjuh); z. **kapējuh**.

**ᨀᨁᨗᨗᨗᨗ**, Bjw., kapojuh (Sut. Z. 74, 4, Stn. b. 21, Z. 5), Stn.; z. \***kapē'jēh**.

**ᨀᨁᨗᨗᨗᨗ**, mal. (ar.). R. sas.; *rood calotje*

door de baris tjina gedragen ('t sas. kupijah, z. onder songko).

**ᨀᨁᨗᨗᨗ**, mēkēpjar manah tityang, *opgevoerd* tengevolge b. v. v. zekere spijzen.

**ᨀᨁᨗᨗᨗᨗ**, Bjw., soort bubuh, maar in een blad gewikkeld, lēlēmu; **ngopjor bēbrēngosé**, songkob tuḡn kumisé.

2°, z. onder kotjok.

**ᨀᨁᨗᨗᨗ**, eigenn. v. e. heilige, die Hanu-mān, toen hij Sita moest bezoeken, onthaalde en den weg wees, R. m. (R. k. kapiwara, mal. R., bl. 131, كڤيار).

**ᨀᨁᨗᨗᨗ**, aanh. onder dudus.

**ᨀᨁᨗᨗᨗ**, ni gujang pangigélé tumōngēng luhur kēpjak<sup>2</sup> tjaksuné mulorok hilité mulud kēngis wahosé, Tj. A.; **akēpjak<sup>2</sup> ing kuku** v. e. dansende heks, Tj. A. d., his, z. onder kakak.

**ᨀᨁᨗᨗᨗᨗ**, tajungané kēpjatkēpjut, Bs. bl.

**ᨀᨁᨗᨗᨗᨗᨗ**, z. onder asēm.

**ᨀᨁᨗᨗᨗᨗᨗ**, jav., Mw.

**ᨀᨁᨗᨗᨗᨗᨗ**, jav., aanh. onder limpit, **kaja wong kinapiḡḡjal tan antōn** (b.: antēng) **nggoning alungguh** v. e. verliefde, U. Pngr. 17, Us. 152.

**ᨀᨁᨗᨗᨗᨗᨗ**, s., z. onder \*hajaḡ en \*tjakikjar.

**ᨀᨁᨗᨗᨗᨗ**, Kam. 16, makēpug, \*kantēp; **tuwina pēhpēh tjalangujané sēdōng tadjōpa makēpug kabatu ritiné**, verkeerde vert. v. R. 14 Z. 7, 2; **pati kēpug**, *overal tegenaan stooten*, aanh. onder kēdiding, *zich reppen*, *zich vermoeien* als een moeder voor hare kinderen;





2°, v. iemand, die zegt iets niet te bezitten, omdat hij 't niet gaarne uitleent.

II., z. onder sěping.

𑖦𑖪𑖫 I., ngěpung, *nazetten, vervolgen* v. e. hond een zwijn b. v., \*angusi; kěpunga, \*tinùtnya; angěpung mrěga, T. Z. 5, 94 (abuburu); ook ngěpang.

II., jav., mangěpung purané, \*mangěmbuli puri, angěpung, Z. 4, 30 (ngitěr); kakěpung, \*inusi; \*kěpang om 't rijm, Was. Z. 2, 4; kěpunga, \*tinùtnya, T. Z. 5, 94, buiten 't rijm, ald. 24; kiněpang ing sañdjata, R. L. Z. 7, 128 (riněbut); adjana malaju rowangta kěpungěn saking pungkari, Mal. 122; vgl. ěnděr.

\*III., sas., bakěpung, mětjimplungan.

𑖦𑖪𑖫 I., kěpuk v. d. hoorn v. e. hert.

\*II., z. onder lětong; djalak kěpong, Bjw.

𑖦𑖪𑖫, z. onder dipang.

𑖦𑖪𑖫 I., jav., \*tjakra v. e. wagen, \*tikėlan, Br. Z. 13, 26 (panjěběh, tjakra); kippingan v. d. tjakra-slagorde, tegenov. saki, Sut. Z. 126, 6 (paměngku).

II., zeker gebak v. katjang.

2°, Bngl., djadja opak.

𑖦𑖪𑖫 I., kupa<sup>ang</sup>, *een schelpsoort*, Sut. Z. 86, 8 (uněm), B. Z. 6, 12 (kakupa).

2°, 100, en tělung kupang, 300, Wtb., Gh. Z. 5, 4; rong kupang v. d. vrouwen v. d. balvorst, Kid. Pam. ('t proza satak); een schelpsoort, die evenals děmi, als geld circuleerde, vgl. mal., volgens 't Mal. handb., onder sěsapi aangehaald, bl. 52, sapuluh rijal, bug.

upang, 10 guldenstuk; 4 upang, één mās; bat. hupang, bis. kopang; vgl. sund. \*jav. sakupang, satus, in 't Mal. v. Banda, 't sangirsch en een der alf. talen bet. kupang, *geld* in 't algemeen; mak. kupa, benaming v. e. schelpsoort en een oude gouden munt; ternat. de waarde van 7 cents of  $\frac{1}{24}$  reaal, lamp. kupang, groote saga-boontjes om goud mee te wegen (z. ook onder sawé III en kapardaka), O. II. 3 a.: Adig., anakupang, O. (II. 1, turun sakupang); sawatara wontėn rong kupang bahitra, Kid. Sund. Z. 1, 40.

II., zekere groote boom, waarvan de uitspruitsels, als blandingen smakende, voor lalab gebezigd worden.

III., eigenn. v. e. pl., z. onder tēga.

𑖦𑖪𑖫, jav., oor (karha, vgl. onder sumping); ook koping (omstreeks middernacht zijn de ooren volgens 't algemeen geloof kleiner en dit is dan ook 't teeken, dat het middernacht is, vgl. onder pirět); lamp. tjaping, bat. suping, malag. siofinā; ringgit kuping z. onder songkob; alihang kuping, zegt men tot iemand, wien men 't goed aanhooren aanbeveelt, Bngk. s. 160; bujut matjan kuping, z. onder pandakan; arong kuping, *fluisterend?* v. iemand tot zijn bedgenoot, Djpur.; rěbah kuping, aanh. onder wadha.

2°, de twee houten knobbels aan weerskan-ten v. 't schaafijzer, die als 't ware de vleugels zijn, z. pėmadja.

𑖦𑖪𑖫, *de grootste lepelsoort* bij 't ngari gebezigd (z. soda, sijut); dini sadja tjandi mudah, adji kětėng ja akěpang, Lb.

2°. een handbreed plat stuk hout met steel om bij vast te houden, dienende om er de duiten bij 't tjontok pulangan meê op de dulang te werpen; vgl. onder djâi.

3°. tulang kèpang, Bbg., schouderblad.

ᨗᩣ᩠ᨦ, sas., pipis (vgl. mal., men. en mat., ngadj. kiping).

ᨗᩣ᩠ᨦ, een tjaratan v. sasaksch maakel naar een dèsa op Lombok dus genaamd; lopang, Tj. A. Z. 1, 41.

ᨗᩣ᩠ᨦ, z. onder pingu.

ᨗᩣ᩠ᨦ, jav. (kapi en ingin), belegen *scheppen*, Kam. 24, Adip. 57; W. Z. 2, 1 (dingarjjan, dēmēn); kapēnghin (m. c.), l. Z. 12, 14 (tumbèn); vgl. onder bilala.

ᨗᩣ᩠ᨦ, \*luh, kapiluh, Was. 4; z. onder luh en ilu.

ᨗᩣ᩠ᨦ, vergeetachtig, verstrooid; z. *ling-ung*.

ᨗᩣ᩠ᨦ, zeker muziekinstr. best. uit twee bekkens, kleiner dan trompong en prooter dan de rějong (ndungding is 't meluid); tegelijk met de rějong? bespeeld, vgl. onder tabēh.

ᨗᩣ᩠ᨦ (kalér), naar de analogie v. kangin en kaūh uit ka en een vroeger adja (bug. *menenland*, Ts. v. 't Batav. Gen. XXXII 513; . dadja), 't Zuiden; elders 't Noorden; madja kanginang, \*angawètan angalor; gadjanang (ugalèrang), Z. *waarts*, Z. *waarts* *naar*, angalor; mētapis djaka (d. i. duk) olèlèng kadja, duk èngkèn nglong sangkèta bolèlèng kadja is sangkèt).

ᨗᩣ᩠ᨦ I., sas., tityang (ook Simbw.).

II., z. adjir II.

ᨗᩣ᩠ᨦ, makēdju v. iemand, die besneden wordt, *gebonden*; ngēdju, met geweld iets, als b. v. v. e. geneesmiddel, *te eten of te drinken* geven aan een kind (z. tjēkok); pan malandang djani ngrasa ibuk, rēngas palijaté, mirib ngagēnang malaib, kanoman ndēmak idju, sajané milu mangēdju, laūt surung kanatahé, ada manēgakin tundun, liju adjaknja nggislang, Tjrk.; ènjèn to uli di djaā, tēka mai apapatjang alih djagdjagin ènggalang kēdju, impus tjara tjèlèngang, apang tēkēk tur dampingin pané malu, tēkèn golok panggorèngan tusuk tjara nggorah. kutjit „tatuné da mbaāng linggah, tjèrètungang (?) gētihnjané tjitjipin, woorden v. d. atat, die bij een jager een slechte opvoeding had gehad, tot den voortvluchtigen vorst, T. bg. Z. 2.

ᨗᩣ᩠ᨦ, z. onder ᨗᩣ᩠ᨦ

ᨗᩣ᩠ᨦ, s., z. onder saptawāra.

2°, aanh. onder djātaka.

ᨗᩣ᩠ᨦ I., mal. (perz.); lēngis kodja, zekere oliesoort, waaraan bizondere krachten worden toegeschreven, uit mēnjan vervaardigd; ngodja, die olie uit benzoë gestoomd en met bloemen vermengd, *vervaardigen*.

II., *scheid uit! genoeg!*; ook todja.

ᨗᩣ᩠ᨦ, ben. v. e. lange *sprinkhaansoort*; wordt genuttigd; z. kaliaga, undis, somi, katēpag, njandag.

ᨗᩣ᩠ᨦ, z. onder kodjor.

ᨗᩣ᩠ᨦ, jav., ploegijzer onder singkal;

**lëngar kědjèn of lëngar sěpit, aan weërskanten**  
v. d. *kuif kaal* (mad. *gigān*, vgl. onder *tjo-*  
*blong*).

2°, benaming v. e. haaisoort, z. *pusak* en  
*sarapan*.

**𑄓𑄔𑄀𑄓𑄔𑄀**, \**kamuning*, Br. Z. 6, 6 (v.  
*djěné, kuning*); vgl. onder *djnar*.

**𑄓𑄔𑄀𑄓𑄔𑄀**, s., Sum. Z. 9, 10 (*nista*), T.  
Z. 3, 2, aanh. onder *kûrmma*, *awibhāga*  
en *kaṭungka*, *barung* en *lalēr*, B. Z. 36, 14,  
Z. 76, 5 (*dusta*), Br. Z. 35, 5 (*kudjanma*);  
vgl. \*jav. *kudjānā pāpā*, *sangsara*, \*wē-  
*dana wēnēs palih* (*putih?*), *lali tadāh*  
*nidra*, *jaja kudjana papa* v. e. *meisje*,  
dat v. *verliefdheid* niet eten en slapen kan,  
Jsp., b., 99 (*mangu² sang putri*, tan  
*kēna ing pangan tan kēna guling sira*;  
*sas*. Jsp.: *lwir ēdan sang suputri*, t. k.  
*anidra*, *miwah tan k. buktya*; vgl. \*jav.  
*kuñdjana*; R. v. Eys.: *kondjānā pāpā*,  
*verzot op de vrouwen*); ja *pāwakning kudjana*  
*rakwa ling sang pañdita*, Ud. 48 (vert. v. tam  
*nreçasaṃ widur budhāh*).

**𑄓𑄔𑄀𑄓𑄔𑄀** in pl. v. *kadjajanti* in de man-  
tra v. d. *pēpadang ati*, zekere boom met  
purperen bloem, de 2 à 3 jonge bladeren fijn  
gewreven en bepreveld op de punt v. d. tong  
gelegd, om iemand vlug in 't leeren te maken  
(*srana pangidēpan ati*); ook *kadyanti*  
zooals te Kl. (*sas*. *dědjanti*, jav. *gijanti*);  
Gj., *kaljanti*, z. Rumph. IV. 24° pl. of I. 77°  
pl.? en vgl. *djajanti*; *tjamēl kadjanti*, z.  
onder *plongkor*.

**𑄓𑄔𑄀𑄓𑄔𑄀**, \**kudjana*.

**𑄓𑄔𑄀** I., *kubwan² ikā rēnēb pakis awo*  
*kadja²ran i tīraning djurang*, Sut. Z. 9, 5  
(*kēpotan katok*).

II., Bjw., *bijah*; *kēkadjar*, jav., zekere  
aardvrucht (vgl. Hasskarl's Catal., sund. *ka-*  
*djar*; Miquel, *remusatia vivipatie*; Rigg. *ka-*  
*djar²*, *calocasia macrochisa*).

III., *degenen*, die hen nazetten, bleven onder  
den boom, *tinabuhan kadjar*, tal *punika w-*  
*nadung dēning kang amburu ri sira*, Ar.

IV., *eigenn.*, Tt. 31.

**𑄓𑄔𑄀** of *kadji?*, *kadjir ing çilāgrati*  
*ngid*, Sut. Z. 94, 1 (Tjt. 13, *kahadjirina*;  
*sila enz.*, en op bl. 14 *kasañdung*).

**𑄓𑄔𑄀** I., *ngědjěr*, in *trillende beweging*  
*zijn* v. d. *wenkbrauwen*, \**kumtěr*, v. d. lij-  
pen, bij koude, v. e. *veēr* (z. *gědjěr*); *kun-*  
*di tēmboké*, *blatuké kēbēr²ang*, *gnit tlin-*  
*'mboké katuk kēkědjěr²ang*.

II., *kēkědjěr*, zekere vlindersoort, eenigzins  
wit en met korte vleugels, vliegt op de lampen  
aan (vgl. jav. en *kēkědēr*); \**kēdēping laj-*  
*lwir kēkědjěr*, Krts. 19 o., z. *kēñdjěr*.

**𑄓𑄔𑄀**, *kědjir²*, \**kumětěr kětěr*.

**𑄓𑄔𑄀𑄓𑄔𑄀**, *pēkědjor*, *sas.*, *taluktak?*

**𑄓𑄔𑄀** I., vgl. jav. *kodjor*, *grih sakudjur*,

II., *sakudjur kulon* v. d. *zon*, aanh. onder  
*kiraña* (bat. *hudjur*, vgl. onder *tumba*;  
en mal. *pēnggalah* bij 't aanduiden v.  
stand v. d. *zon* in *zwang*).

**𑄓𑄔𑄀𑄓𑄔𑄀**, *sas.*, *kēkēh* (*ngadj. kadju-*  
jav. *kědjodjor*); *kodjor maraq bēsi*; ook *k-*

djoh; la kokodjoran zegt een vorst v. e. gemeene meid, waarop zijn zoon verliefd geworden was (b.: la djëdjënggitan), *de gemeene leef* (sund. kodjor, *krepéren*); sêngkodjor.

၁၇၁၁၁၁ v. 't geen een menscheneter tot nap bezigt, Tt. 20 bis; angarëpakën kadjoran kapalaning wwang tapanya, ald. 13, vgl. onder tapan.

၁၇၁၁၁၁, nm. v. e. boom, de bladen waarvan tot groente; 2° v. e. kleine zeegarnaal-soort, die, ongepeld, genuttigd kan worden.

၁၇၁၁၁၁, mēkadjros, *uitschieten* v. 't semen virile; vgl. onder kēpit.

၁၇၁၁၁၁, ngëdjërdjër, v. d. oogen een *weinig trillen*.

၁၇၁၁၁၁, ngëdjirdjir, *trippelend loopen* v. e. sjouwer in een sukkeldrafje; \*angitjipir; mangadjirdjir ipuu di dakënë, \*mangitjipirjjan tēdak.

၁၇၁၁၁၁, bolang kadjok, Bbg., grooter dan de b. sangit.

၁၇၁၁၁၁, te kort v. 't been zoodat men hinkt, \*timpang; kējokan, te kort v. kindertaal-uitspraak; om bij iets te reiken; k. djok.

၁၇၁၁၁၁, jav., akēkējēk (b.: adiding-klang) surak bēlik<sup>3</sup> nuduk, Lbd. Z. 12, 8.

၁၇၁၁၁၁, ngadjët, *achteruit schoppen* (vgl. kapër en sund. kējët); slooten v. e. geweer.

၁၇၁၁၁၁ I., naast pēpēs; kējata aād, kējata kēbēk v. e. tangkad, *nu eens loopt* *af zee water er af, dan weer vloeit 't er over*; kējatanga (kētō), *vaak* (is zulks 't geval).

II., L. Z. 15, 2 (sangsara); sangsara npakējat<sup>3</sup> kētēg<sup>2</sup>nya ri djadja masamun tē-kēng gula, L. Z. 9, 5 (saranta sēngal<sup>3</sup> bajuné ring tangkah masēpi tkēd ka-haōng); batisnya mangējat, \*sukunya kumēdal; aduh, ēnggalan mangējat, van die als 't ware gaat sterven, B. U. 308 (pē-ptēngan); pērot kējat, Tjr. 3; tamba, tiwang bantang kējētkējat tangan sukunya, Us.; vgl. aanh. onder atat en kējut.

၁၇၁၁၁၁, ngējët v. 't lichaam v. iemand, die gaat sterven (vgl. mal. kējat, bat. hordát); kējët sapunika, telkens; kējētanga v. e. ziekte (vgl. kējat I en krējët).

၁၇၁၁၁၁, z. kējtit; pakējtit, \*kiñtjang, L. Z. 8, 5; mangējtitin, \*angudjiwati, ngējtitang alis, \*angingguti, jegens iemand *de wenkbrauwen optrekken* als apen doen, \*mangudjiwat; mēkējtit v. d. wenkbrauwen *fronzen*; makējtit, \*angajat alis, \*mangudjiwat; mēkējtit anēh, *de eene wenkbrauw optrekken* (aan één kant) v. e. vrouw met gunna, ten gevolge waarvan een man doodelijk op haar verliefd; jan tiwang bodjog, mang-laranin, makējtit allanya, Us.; janya makējtit<sup>3</sup> wang agring, puh bodjog, nga., ald.

၁၇၁၁၁၁, kējut<sup>3</sup>, Bbg., kējēng<sup>2</sup>, v. d. penis, aanh. onder dēngkol (vgl. añdjut); kējut<sup>3</sup> tangan sukunya bij tiwang bantang, Ks. x. 12 b., aanh. onder kējēng (vgl. kadjut-djut); kējatkējut, aanh. onder kulējat; makējjut, \*kumēdat (mad. id., vgl. mal. en kējat).

කුඳුනු (vgl. kēdjut); ngadjutdjut, \*kumēdjut; pēkadjutdjut v. d. baju, lillen als schildpadvleesch; t., pakadjutdjut pung-sēdē mwah ulun atiné, masawang ēnēk, wētēngnya ēnēk, makarējok, masawang langu, tudju, utji<sup>2</sup>ng(aranya), Us.; t., djaridji pakadjutdjut, malunlunan nēkēd kalēngēnē, ald. aanh. onder pēnju.

කුඳුනු, \*angudjiwat v. d. bliksem, Sm. Z. 7, 9 (kumēp). v. apen, R. 10 Z. 2, 8 (makētjit); mangudjiwat, 7, Z. 5 (makēdjit, ngēdjitin); ngudjiwatln strat maja, \*angingguti halis (jav. ngudjiwat, mad. ngoñdjiwat); angudjiwati, Br. Z. 47, 6 (mangēdjitin, ngawangsitin); kinudjiwatan, \*kiniwat.

කුඳුනු, patikēdjut, patiantēp (atinē mabrijuk djani, njingakin i bēli njoman, madjalan ja pati kēdjūl, Wrtn.), patikēpug, *telkens foutief of hortend lezen, hakkelen* door v. stuur te zijn.

කුඳුනු, kidjēp?, aanh. onder kowēk, kēdjap<sup>2</sup>, knipoogen, \*makujap.

කුඳුනු I. (vgl. ksēp), akēdjēp (abosbos), *een oogenblik* (mal. kēdjap, tag. korép, mad. sakēdjaq of sēkgētjē, jav. sakēdap, bat. singkēdjap; z. kidjēp); bin akēdjēp (malih abosbos), *een oogenblik later, straks* (sas. sapangkēdjēp); ngēdjēpin, iemand met de oogen wenken (jav. angēdjēpi).

II., \*jav. (mērēm, tilēm, arip), ondergaan v. d. zon, Ww. Z. 1, 9, 43 o.; Ar. Z. 55, 4; L. Z. 8, 1, turū, Anj. Z. 11, 2 (sas., ki-

dēm, ook jav., Anb., hds. v. Ismangun, b. 124, waar de uitg. bl. 161 mērēm heeft vgl. ēñdjēp), Br. Z. 19, 11, Z. 22, 1, Z. 50, 7; k. 13 b. enz., L. Z. 27, 5; Gh. Z. 12, 1 en 1, v. d. zon, Tj. 3; surupning arun dalu, tan lingēn pakēdjēp ingwwang, R. n (R. k. b. s. kang a. d. t. l. pakēdjēp pira; R. k., kētjapē nara; R. k. b. elder surup ing arka pakēdjēp tan kuning an); pakēdjēpan, L. Z. 4, 6 (pēnginēpan); makēdjēpan, Z. 5, 5 (ngujuk), B. Z. 94, 4

කුඳුනු, mēkidjēpan, *blikoogen* (tag. ki rāp en korāp, batav. mēngklēdjēpan; vgl. kēdjēp en bat. hirdjop); z. onder tapē කුඳුනු, pakadjēpdjēp, \*angēñdēp kadi bintang sijangē ngadjēdjēp, Ws.

කුඳුනු, \*prijaka, z. kadjanti.

කුඳුනු, Mal. 30, 24, mañdjēti ku djarakta, 117; vgl. kùçyârağa.

කුඳුනු, sluiten v. e. wonde, aanh. onder daāh, v. e. reet, tegenov. ēnggang, gesloten v. e. plaats op 't lichaam, die gezwollen was (vgl. ēngkēs), mēkēbingan (vgl. bat. pidjon, mal. kēdjām?); tatunē kidjēm gē tliē pēsū, kuning pasulēēt, Lmb., vgl. ngē en kidēm.

කුඳුනු, ngadjama, ngampēl; pangadjama z. ben.

කුඳුනු, jav., \*karamas, T. b. Z. 1, 47, aanh. onder susur (sas. langēr); malikang wong saking djaba akēh bēla in nrēpati tanpēndah kadi lalaron girang tu mēdunēng agni tan anganti asišig kadjē

mas, adyusèng banju tèka suduk cartra, Kid. Sund. Z. 3. 58.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, om 't rijm in pl. v. kadja-mas, aanh. onder trisandlija.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, boom, een duabanga met kleinere bloemen dan die v. d. d. *grandiflora*, wiens bast ter zwart-verving gebezigd wordt?, evenzoo de kaju batu.

ᨗᨑᨑᨑᨑ. ri sampunira kudjamas, Jsp. b., 160 (z. onder asiram), aanh. onder pala IV en wimba.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ. ngëdjëmdjëm, këbilbil; kë-djamdjamkadjëmdjëm, klingasklingus v. schaamte.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, Mis. Gag. 6 m. (bis).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ (?), ngëdjëbäh, ngëljëb wah; vgl. djbar.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, ngëdjëbbët, *dikker aan 't bo-rencinde* als de kies v. e. paard.

ᨗᨑᨑ I. z. ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, voor betel, Gh. Z. 47, 4, Sum. Z. 74, 4, waarin de betel iemand wordt aangeboden, Hw. Z. 2, 20, alwaar ook een kadjang turon, v. e. padati, Mal. 145 o., aka-djang sutra wungu, iemand op een olifant zittende, T. Z. 5, 85 (raáb); kadjang songsong, z. onder songsong; kadjang mërak voor betel, aanh. onder tjantrik; kadjang mrak, z. onder kalih²an; akadjang mrak, tjëlor, Tjt. Sm. Z. 25, 5 (kakasang dumilah), Gh. Z. 33, 6; Wit. 30 o.; kinadjangan v. betel, Hw. Z. 51, 4 v. e. dampa, Sum. Z. 58, 2; liläturwarikang çilätala tapihnya sampun asalin, sinwamning çasanarurub kusuma

lèn kadjang pudak arüm, kadyangipja ma-rèng smaralaja manahnya tanpahamëngan, Rm. Z. 2, 6, aanh. onder sarik (vgl. jav. padjang?, mal. kadjang, tag. karang, *lent* v. e. vaartuig); kuda banga aputih² gigirnya apanaspinas rurub kadjang, ng., tan wë-nang anggonën, Tjr. 8, vgl. aanh. onder djalak; tunda² kadjang hulwa z. onder tunda; kadjang trus, aanh. onder istaká (langsé subagi trus); tatas kadjang, aanh. onder mamëng; kadjang song, \*sanur.

II., ngadjang, \*anguñdjal *spouwen, ver-sjouwen*; \*mangatër, v. e. wonde of zweer etter *dragen* (ngadjang nanah); kinadjang, \*inoñdjal; ngadjangin ulam, Tjp. Z. 2, 22; jëh kadjangan, W. 28, 9.

ᨗᨑᨑ, keert om de drie dagen terug; de volgorde is pasah of dora, bëtëng of wa-ja, kadjëng of bjantara; op deze dagen zijn sommige dingen verboden (z. pëmalì); op de kadjëng b. v. 't planten en in 't algemeen, 't iets in den grond steken (z. bjanta-tara); op kadjëng kliön begraven lijken worden bewaakt, daar men vreest, dat iemand v. 't lijk een offerande zal maken voor Durga (vgl. ook onder sëm pulung, kikip, lalasan tjaü en urukung); kadjang klijon uñdan, *de dag, waarop men onder een cocosboom moet schijten* en met een tapis zich afvegen, om geen puisten te krijgen; kadjëng kingking, z. onder kingking; alang kadjëng, nm. v. e. soort prabali; vgl. ook onder rëndëtìn.

II., in pl. v. kahadjëng, W. Z. 2, 5 (ra-ras, polab).

III., jav., kaju; kadjěngan, z. onder mrědangga.

𑀓𑀲𑀸𑀓, is ka+djang, maar ik heb kědjanga in pl. v. djanga en pědjanga meermalen gehoord; men zegt ook salah kědjangan, op een verkeerde plaats gelegd, *verlegd*; tjal latjur mbok bas tanpakědjang<sup>2</sup>, Tjt. b. Z. 2; suba palan ngalisting, tanpakědjang<sup>2</sup> njèn sudi nggulidgang, tulus paju gladarglidor tagihé (lees tęgilé) ñdjarak, siksiké mambulingbing, Tjt. b. Z. 1, 9.

𑀓𑀲𑀸𑀓 I., makědjěngan, *opschrikken* 't lichaam schuddende b. v. op 't hooren v. e. geluid, \*gěñdjor, kědjěng<sup>2</sup>, \*akědal, als 't ware *trekken, trillen* v. e. pijn doend lichaamsdeel b. v.; měkědjěngan, \*kumědut; anaké agung mangakak báané mapinda pdjah kědjěng kdjut lima batis, *de buta-vorst juichte*, dat de spiegelvechters *als 't ware dood waren* enz., fr. (tag. karang); z. kědjong en vgl. kědjut.

\* II., sas., kěnjang.

2<sup>a</sup>, jav., z. onder pingkěr.

𑀓𑀲𑀸𑀓, kědjing<sup>2</sup>, *opwippen* v. d. staart of vlerken v. d. tjulung<sup>2</sup>, *opschrikken* als tengevolge v. gekittel (vgl. těngkědjing); bani kědjangkědjing v. iemand, die niet recht durft, telkens terugschrikkende (vgl. galak nipi djali).

𑀓𑀲𑀸𑀓 I., *trekken* v. e. been bij kramp; makědjěngan batisé kědjong<sup>2</sup>, kumědut sukunya kumědal (vgl. ngadj. mak. kědjang).

II., sas., kěnjang v. d. penis ngatjěng; z. kěnjěng.

𑀓𑀲𑀸𑀓 I., karang kidjang, nm. v. e. deugdzaam ijzer voor krissen v. Mandar afkomstig; zou op zee gevonden worden en dient als djědjaton kadutan of dj. tadji (mak. karang kidang en tarang kidjang, nm. v. e. vergiftigd soort ijzer, vgl. de mal. lamp. verhalen, vert. Gesch. der Pandawa's, běsi kidjang, nm. v. e. toovermiddel, iemand in staat stellende te vluchten zonder ingehaald te worden), lidahan dongkang; sěla parang kidjang na de sěla parang liman genaamd als een zeer harde rots-soort, w. Kap. 117; (in een mal. w. verhaal, z. T. Batav. Gen. XXV bl. 518 is karang kidjang de nm. v. e. deugdzaam ijzer, vgl. 't zelfde tijdschr. XXI bl. 69 en zie achter den jav. almauak v. 1893 door de firma v. Dorp te Semarang uitgegeven).

II., akidjang<sup>2</sup> malaju, z. aanh. onder radjut.

𑀓𑀲𑀸𑀓, jav., Man. Abh., Z. 5, 2, aanh. onder abang<sup>2</sup> lambé.

𑀓𑀲𑀸𑀓, kudyang; kudjanga tra malaib, *hoe zouden zij 't niet op een loopen zetten!*; kudjang tyang magariapan.

𑀓𑀲𑀸𑀓, trechter v. bladen opgerold in den vorm v. peperhuisjes, verschillende v. tjroñg-tjong (vgl. jav., mal. v. Kut. kětjongtjong, vgl. ook jav. tjontong en tjorong; z. tulung); ěmpol kědjong, ben. v. ringen met 5 schachten (vgl. onder sěsěr en iluk); dara



**kodjong**, zekere duifsoort met waaivormige staart; **na kodjong**, de letter na onder staande als pasangan (z. kembang en onder gantung); **kodjong banga** (z. onder djagung); **basé akodjong**, b. atubang; **ngodjong** v. d. djagung na ngétjai, *zich als een peperhuisje vertoonen*.

ᨀᨁᨉᨉᨉᨉᨉ, **ngëdjongoh**, mëlëngok, ngëdjëngit?

ᨀᨁᨉᨉᨉᨉᨉ, z. onder djëngklok.

ᨀᨁᨉᨉᨉᨉᨉ, **kadjëngatkadjëngit**, *leelijke gesichten trekken* b. v. v. pijn; **pakadjëngit**, aanh. onder rompot; **ngëdjëngit**, *de tanden laten sien* v. e. nijdig dier b. v. (vgl. batav.); *nijdig sien*, \*mingis; **ngadjëngit** kadi **ngadjëngitan** i matjan, \*mingis mêngas mênga; **ngadjëngitin**, iemand *aangrijzen*; vgl. *ngingiq*.

ᨀᨁᨉᨉᨉᨉᨉ, **njëlak**; **ngadjëngèt** mangëwërim v. d. k mang mang, de boos geworden Botoh rara tartende; Tj. b. Z. 1, 55.

ᨀᨁᨉᨉᨉᨉᨉ, **ngëdjongot**, bëngong.

ᨀᨁᨉᨉᨉᨉᨉ, **mangudjingdjang** lwir kumâra, mabinjaluka kadi raraj (bat. marhadjingdjang en jav. djingdjang of djiñdjang); **laju tindaké ngudjingdjang**, U. Gj. 97.

ᨀᨁᨉᨉᨉᨉᨉ I., *rijk* voor 't oog (vgl. mal., z. sugih en suka), T. b. 55 b.; **mëkaja**, *geld trachten te verdienen* b. v. door handel te drijven (vgl. kaskaja); **kawidagdëng kaja**, z. onder widagda; **ërang tan sakajang mangë' maharëp ing wwang ahaju wipathâ djuga nghulun**, Lamb. Z. 5, d. (djëngah katunan

kirtti dadi kawi ulangun ring sang ahadjëng wjakti patinggal tityang); **gadung amilët wulan pada<sup>2</sup>ngku tan sakaja mungsir ing kadi kita**, Lamb. Z. 10, 1 (upaman tityangé nora antuk mangalih anaké kadi i dëwa, vgl. onder niçakara); **sakaja<sup>2</sup>nya**, R. 16 Z. 11, 3 (sabudi<sup>2</sup>nya, sakatahnya); **sakaja<sup>2</sup>ni**, Bh. 56.

II. of **kâja**, **sârisarjjakâja<sup>2</sup>** makarahinang wëngi, O.; **sustubhakti sârisarjjakâja<sup>2</sup>** makarahinang wëngi, ald.; **lëwih makaja**; \***sujaça**; **a(pa)kajëng** tuhan, Ar. Pr. 63 o. (vgl. sund. makaja? en pakaja); **kudu apakaja ing tuhan** v. strijders, die voor hun vorst strijden, Was. Z. 2, 23; **tan djrih akajëng tuhan** (\*jav. *verdienste* jegens 't rijk, Ad. 119); Kid. Sund. Z. 2, 172, 185, Tj. A. 52; **akajëng hadji**, R. L. Z. 7, 125 (ngajah ring gusti), aanh. onder kawat.

\*III., jav., R. L. Z. 3, 29 (buka; vgl. kadi en onder samadi), T. Z. 4, 67 (sak-sat), R. L. Z. 10, 27 (makadi).

ᨀᨁᨉᨉᨉᨉᨉ I., s., Sut. Z. 137, 1; tut. 10 b.; *drie* in de wëwatëkan wegens trikâja; **sakâja<sup>2</sup>**, aanh. onder bhaja, **kâjawrëddhi** of **kâjikâwrëddhi**, *intrest betaald voor een opgenomen som door er voor te werken*, Wth. onder bl. 39; z. **tjakrawrëddhi**; **sakâja ta molin pawana sakâja bâjumitra**, R. 7 Z. 2, 2 (nora ljan maruta ngirtinin samirana kakasih, lën anginé sawatëk ja ring pawana samitra); **kâjasangçošana**, aanh. onder nijama.

II., z. kaja II.

ᠰᠠᠶᠤ, *hout*; (taru) *boom* (vgl. jav. enz., bic. kahoĵ, sas., kajuq), \*anokaha, \*naga, \*bhûruha, \*witapî \*angkrëpa, \*dru \*druma, \*pâdapa, \*taru, \*çâkhi, \*tahën; kulit kaju, R. 5 Z. 5, 35 (daluwang); kajwaruhur, aanh. onder pâwaka (vert. v. wirudh); nihan tingkahing angrubuh kaju jan ginawé kadatwan, padëman, parahu, balé, kukulan, kajuning akarèn kunang, kunang jan kapaçtjima paranya rêbah, bwat tukar kang akârjja, athawa sang momah; jan kawajawja paranya, gë'ng dosa; jan ja kottara (kottara) suka mwang labha kapangguh; jan kaiçanya, dirghâjusa sang momah, mwang kapanggihing ing mäs mañi, sakwëhing iningu wrëddhi dñëk; kunang jah kapûrwwa paranya rêbah, drëwjanta wrëddhi; jan kadakšiña, alpâjusa sang momah; jan kanairiti, ginawé pawon, gawënën kañdang kunang, haju sakwëhing iniwë' wrëddhi halanya, War. 5; nya tingkahing angrubuh kaju, jan agawé kadatwan, pdëman, umah balli, prahu, jan kapûrwwa paranya r., drëwënta wrëddhi, haju ikâ, jan kâgnëja paranya r., lara wjadi sang momah, jan ja, da., paranya r., alpajusa sang m., jën ja, na., p. r., ginawé pawon ginawé kañdang haju, sakwëhing iwën (l. iwën?) wrëddhi phalanya; jan ja, pa., p. r., bwat tukar samangkana sang akarjja, atawa sang m.; jan ja wâ, p. r., göng dosa, jan ja, u., p. r., suka mwang labha kapangguh, jën ja al., p. r., suka mwang labha kapangguh, dirghâjusa

sang momah, mwang kapanggihaning m. manik, sakwëhing iningu wrëddhi dñëk, War. b. 118; z. punja.

2°, ben. v. e. geele harde een span lange pisang-soort, die te papperig (gëbah) is om gekookt of gebraden te worden; vgl. onder goloh.

3°, nm. gegeven aan jav. papier door de chin. aangebracht en voor vliegers gebezigd; kajon, pura?, aanh. onder tjuntaka; ni salin rëkë punika, mañnak buñjung ring kuna, tanana mlaspasin kajwan „lëtöh kang nagaranira iku, us kawastu mangké, dadi kang sagara wills, Pdj.

4°, hju kaju, z. onder plëpëk.

ᠰᠠᠶᠤ I., kya² moet bestaan hebben blijkens de onder kakja aangehaalde woorden.

II., këdë' sira kadi kja mindër athawâ kadi pwa sapu udjwalënutitakën, R. 23 Z. 4, 7.

ᠰᠠᠶᠤ (?), asrak wangsulaning kijâtrëtalungë', Sum. Z. 37, 5.

ᠰᠠᠶᠤ, ku (verk. v. iku) en ya; kuja ta, daar! Br. Z. 18, 7 (né ko ija); kuja tâkus, R. 24 Z. 6, 5; kujang manuk rodra, 6 Z. 8, 13 (né ko ja këdis aëng), kujang ajamhajaman, 24 Z. 12, 8 (to ja), aanh. onder tamas en hidëp.

ᠰᠠᠶᠤ I., makujwanglih dëni nghëlnya, Kam. 6; akujukujû v. zweet, Wir. 34 (vgl. mal.), B. Z. 32, 5 (patambwas), T. Z. 5, 11 (mangangsëh karingëtë kujukujuh, Stn., bnjw., Z. 3, vgl. jav. kijih²).

II., *çatâkujwânglih rakwa samanira dñan pamönanga*, Ar. Z. 52, 4; *makukujû*, Br. Z. 5, 9 (*makarujuk*; *paguwèh*), aanh. onder *dûta*.

᠎ᠠᠮᠠᠨᠢᠷᠠ, *mëkëja*, *schreeuwen*, *jammeren*? bij 't zien v. gebroken potten.

ᠠᠮᠠᠨᠢᠷᠠ (uit *ka* en een *ajëh* overeenkomende met 't mal. *ajër*, vgl. onder *adjah*); *naar 't water gaan* om te baden of een behoefte te doen (*kabèdji*; vgl. 't mal. *mëmbuwang ajar* en 't jav. *bahanju*); de balineezen, de gewoonte niet hebbende in 't water hun behoefte te doen (omdat de Mahomedanen 't doen, dulden zij geene Mahom. vestiging boven zich, vgl. *tjrotjob* en onder *wé*); zoo lette men er op, dat 't bal. woord niet de bijbeteekenis v. 't mal. heeft; *anggon itjang kajëh*, tot mannen sprekende in pl. v. *anggon itjang mëkontjèng*, om er mijn propertje *mëe* te *wasschen* zoo v. *azijn*, waarmee een vrouw, die aan bloedvloeiing leed, hare cunnus moet wasschen; men zegt ook *uli kajëh*, zoodat 't hier subst. is; *ngajëhin*, *zich in iets baden*; *ngajëhang*, *te water brengen* een paard b. v.; *tëkëd di kajëhan*, Swg. 39; *kajëhan*, *deze of gene water bevattende plaats*, *bad- of reinigingsplaats*; *kajëhan kutu*, *nekgleuf* (z. onder *angsu*); in Bngl. enz. zegt men *kakajëhan*, *madjalan kakajëhan*, Swg. 23; *luwas mandus kakajëhan das lömah mambuh masistg*, Pan Br. 9.

ᠠᠮᠠᠨᠢᠷᠠ I., jav. (en *gajuh*), R. 7 Z. 16, 2 (*kadjudjuh*); *sallh kajuh*, B. Z. 39, 29 (*saling djudjuh*); *kumajuh*, de middel v. e. vrouw *omvallen*, Sm. Z. 22, 13; Z. 26, 2

(*pinëkul*); aanh. onder *kol* (*adahin*); *angajuh*, \**angol*, B. Z. 6, 16 (*mañdjudjuh*, *amëkul*), T. Z. 4, 36 (*manjudjuh*), \**angalaja*, v. e. olifant *naar vruchten* met zijn tromp *reiken*, Ww. Z. 3, 126; *ngajuh*, \**anggagap*; *mangajuh i puñtjak- ing manik*, B. Z. 2, 3 (*mañdjudjuh*, *mañdjuhduh*); *angajuh bahwabibisik*, T. Z. 4, 5 (*manggëlut baöng makisi*); *kinajuh*, B. Z. 65, b., W. Z. 30, 7 (*kadjudjuh*); *sang kinajuh*, \**sang kinol*; *kawaça kajuhën*, W. Z. 16, 10 (*wënan djudjuh*, *sëdëng djudjuhën*); *mangajuhang wulanngunnjané*, \**amëkulakën lulutika*; *ngajuhang* (b.: *ngëñdjuhng*) *tangan*, B. U. 338; *apëngajuh*, h. v. *apënjudjuh* (vgl. onder *du*).

2°, *ngajuh*, Bjw., v. d. vader v. e. meisje een schoonzoon *in huis halen*.

II., *kajuh<sup>2</sup>an*, aanh. onder *pëngää* (vgl. mal.).

ᠠᠮᠠᠨᠢᠷᠠ, 't *wijffe* v. d. *këkër*, Smb. *këkër* (z. onder *balongan* en *sumalutan*); *tëgil kijuh*, Sbr. *lajah bëbëk*, laag groeiend en voor groenten, *emilia sonchifolia*; te Batav. sawi *tëgal*, afb. Rumph. V. pl. 103 fig. 1 ('t zelfde begrip in 't tag. *tahir labujo*; en 't bim. *padu pejo*, *padu* = *tëgil* en *pejo* = *këkër*, vgl. mak. *tagalakijung* (vgl. onder *sapëkën*, bug. *kálong tédong*; *tëgel kiju*, *emilia*, verh. Batav. Gen. VIII, 306); Bjw. *këmëndëlan* en aangewend als geneesmiddel, *sukët saraban*; *djanggar kijuh*, Sbr., alsde *lontok*; er is een roode, witte en geele soort.

ᨗᨑᨑᨑ I., dēdlēg di danu, zekere groote vijfvervisch?, jegens een vorst in pl. v. dlēg (batav.).

II., z. onder kujū.

ᨗᨑᨑᨑ, frequente spelling v. kēuh of kēwuh.

ᨗᨑᨑ, z. kajai.

ᨗᨑᨑᨑ I., kajon, Anj. Z. 19, 4.

II., zekere boom, pasanda (?), \*kujang, zekere bloem in de Anglung smara vermeld; zou in Bngl. 't hout leveren voor 't verbranden v. e. vorstelijk lijk; kajēn djēnar rinukmi v. e. wastra, Mal. 327; asumping kajēn, 404, awastra kajēn halus, Bw. 77 o. (vgl. sund.); mabunga kajēn, \*asēkar tadjī, Mal. vert.

ᨗᨑᨑᨑ, \*kahjun (z. hjun), vrn. = kēnēh, njak (eigentlich in pl. v. mēkahjun, makahjun), \*mahjun, \*aharēp, Sut. Z. 18, 1 (lamp. ngajun, bevelen); kakahjunang, \*tjinitta; sara kajun, vrn. = sara kēnēh, masa tan ring pakajunan, z. onder idēp.

ᨗᨑᨑᨑᨑ in pl. v. kahajon b. v. B. Z. 32, 16; bapa manjōlang kajon njainé djani, w. K. (W. Z. 1, 9 b.); vgl. onder kaju.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, z. onder katak; kumbakarna linarih, olīh arak domas gotji us atlas, lan sadjōng domas gotji (kaling), miwah sēkulira olīh rongēwu kojan (gantang), R. sas. Z. 12.

ᨗᨑᨑᨑ, jav. (kēn h. v. kon), R. m. telkens.

ᨗᨑᨑᨑ, s., kiratbāhu, vgl. onder tajura.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, pada muḥng makojonan,

\*padāwa ja māwrēg; pnah kuru, ōbah saking patēgakan, makojonan di baṅtjingah, aanh. onder gorojoh, téja en dungkun.

ᨗᨑᨑᨑ, kijēr<sup>3</sup>, kwijnen v. e. plant, niet willen opschieten, kommerlijk; z. purēt en dēl.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, in 't O., kleine luizen in oude kleeren of de nm. v. e. soort v. platluis (bij weinigen bekend); kejoran v. 't kleedingstuk; vgl. pojor en tampjas.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, kakak<sup>3</sup> di tēngah baléné v. e. zieke die niet opstaan kan; makajak, \*arjjak; makajakan, \*kakajang; pētungkajak, vgl. tungkajak.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, ajam, Tjt., kijak (vgl. kējok) v. kiekens, v. e. aap die met de zweep krijgt (vgl. bat. ngijak, jankende v. pijn als honden enz., jav. en sund. kējok en kijakkijik v. kiekens, Ad. 64 (bis); bat. pijak<sup>2</sup>, tag. sijak vgl. onder sijap en z. ook onder kaūk).

II., sas., ramé kijak (b.: kakak), Dtd. Z. 1, 6.

ᨗᨑᨑᨑᨑ of kojok, z. onder kuluk.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ I., jav., geluid v. e. kip, die men knijpt (mak. en bug. kéjoq, Bjw. krējok); tjalēpuk makējok di wang, Tj. A. ad.; vgl. onder kijak.

II., z. onder kujuk.

ᨗᨑᨑᨑᨑ I., s., kajunya pada kājikan-pasadji, de boomen waren gastvrij, gediensstig de vruchten klaar zettende, W. Z. 2, 1 (polahnjané lwir njambrama, lampah rahaju manjadangang, polahnya lwir anjadangang), vgl. Kern, Kawist. bl. 105;

**kājikaha** ring tamuj onder de verplichtingen v. e. wèsya, Wtb., aanh. onder wâtjika en brahmatjari, Wt. 29, b., Ud. 65; **kājika-dharma**, z. aanh. onder wèçya, vgl. onder **mānasika**.

II., z. onder **kāja**.

ᨗᨑᨕᨑᨕ, T. Z. 4, 55 (sangsya), 56, naast idji; uit 56 zou men opmaken, dat 't een specht was, R. 23 Z. 12, 18 vlgd.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, malwap (?) ahēri kadi roning kojakah, v. d. ooren v. e. als een olifant er uitsiend monster, Tjt. 230.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, kijadkijud, aanh. onder bēngah; **kijadkijud**, aanh. onder kais; **makijud**, zich rekken uit slaperigheid, v. e. stervende, krom getrokken v. nat gemaakte lontar-bladen, tegenov. ŋdjamplēg, \*makihū; 1(ki)rang-sasa null raris makijud (ngasēn pati mang-gēlur), rudiranya muñtjar (muñtjrat), Tjp. Z. 1, 49, vgl. klijud.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, sas. (حكاية), tjarita, R. m., waar zelden ikājat, ikajat (ook R. k.); **ngajatang**, njaritajang.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, om buffels, paarden en rundbeesten weg te jagen.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, stamw. v. ngajut?

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, s. (khjāta, zus en zoo genoemd), Hw. Z. 2, 2; R. Inl. 35; 6 Z. 9, 9; 7 Z. 4, 15, Z. 18, 3; Ar. Z. 1, 5; W. Z. 1, waar ook ākhjāta kan gelezen worden (kasub); Adip. 97 (vgl. \*jav.); **kjating haran lubdhaka** (m. c. in pl. v. k. i ngaran, vgl. onder \*hol), L. Z. 2, 1 (kasub matēnggran); **kjāt ing rāt sutasoma**, Sut. Z. 57, 1 (kaloka ring djagat

ngaran sang s.); **kakjati**, Bh. 26 b., vaak achter een naam, **rakrjan apatih adining sunda anēpakēm kakjāti**, Kid. Sund. Z. 2, 138; **parēng tandang bala wira kakjāti**, ald. 122; **pun basanta kakjat**, ald. 37; **kakjati**, \*prakaçita, B. Z. 16, 6; **aranya kakjati pun enz.**, Smw. Z. 12, 17; **kjāti ring rāt**, R. 7 Z. 19, 4.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ I., jav. (z. \*kihat), **kijāt**, de beenen stijf *uitrekken*? (vgl. sund. kulijat).

II., z. onder **kijap**.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ of **gijēt** (vgl. dijēt); **slēm kijēt**, **pikzwart**; vgl. **kējot**.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, kotot (vgl. kijēt); **badēng kējot** of **slēm ngējot**, **badēng ikēr**.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, z. **kjāt**; **khjātah**, gahan.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, z. onder **kjāt**.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, Bjw., nm. v. e. *valkssoort*, soroh sikēp?

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ, z. onder **khjāta**.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ of **ajutra**?, paran **kaki putu angajutra**, Tjt. 213, vgl. aanh. onder **tojamaja**, waar dezelfde vraag door T. wordt gedaan.

ᨗᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕᨑᨕ v. \*hjūs; **kumjus**, *sidderen* v. angst? Sut. Z. 31, 11; H. Z. 39, 4, 5; Adip. 84; Ar. Pr. 22 b., v. verslagen vijanden, aanh. onder **khala**, Ar. Z. 7, 6, aanh. onder **agap** en **çawa** (jav. v. zweet, vgl. onder **çēwala**), R. L. Z. 11, 150; **malajwalulunan kumjus** (b.: umjus) **jaja tjamara kadrēsan pawanagati**, Kid. Sund. Z. 2, 121; **kumjus larut malajwa nora wanya pulih**, T. b. Z. 3, 8 (vgl. onder **pawana**); **wwang mèlik ring**

mahâswarga ngaranika jadin kumjusèng wir-jjakarja, Sut. Z. 117, 8 (jèn maninggal ring gawèn sang pradjuritè).

කියුච්ච, mēkijus<sup>an</sup> v. d. geur v. durèn b. v.

කයුගුණ, z. onder kèwuskèdar.

කයාය, gurih! (\*jav., sēpēt); z. kaśāja.

කයුත, kaju en ara, de a m. c. verlengd?, R. 23 Z. 12, 11 (kalpataru; bat. hajuara en hariara), z. aanh. onder bhāra.

කියඬු I., v. vleesch zeer droog, taai, mager als die v. Batu ringgit (vgl. jav.); vgl. gsit.

2°, aanh. onder pidik.

\*II., z. onder nanya.

කියුඬු I., onwillig, loom, tegenov. djēmēt (vgl. jav. kējol?) v. e. dalang, v. iemand, die niet gaarne opstaat; v. e. boom, die geen vruchten draagt; z. lēkig.

II., kijulan, K. A. en sas., sijulan (Tj. A. d. kējulan).

III., tanpakaongsyan patyakijul sārathi, R. L. Z. 4, 139.

කයාලා (?), kajala (b.: lan) singgih, R. L. Z. 10, 7 (nglawan sang prabhu).

කයඬු v. e. kluizenaar, Sdm., z. onder kajop.

කභාඬු, T. Z. 4, 24 (mahāpāṇḍita); Adig. 29; sang kĀjap, T. Z. 5, 60 (prandu; dus v. ajap?), Tj. A. 4 m.; Sdm. 15 (bis.), v. e. kluizenaar, Was. Z. 6, 64; kakajop, benaming v. e. boete; muwak wwang aguntung, amanguju, mwah ki (b.: ka) puit, anjolong

wantajan, mwah salwiring tinandur, phala bungkak, phala gantung, phala bungkil, phala gantang (b.: gumantang), salwira-ning tjinolong jan amikul kakajop, 1600, jan adodol (b.: dotal), kakajop, 800 jan anjangking, kakajop, 200, Wtb., aanh. onder andong.

කියඬු I., slaap hebben v. d. oogen gezegd (arip), \*kujap (vgl. gujap, sund. kējap, batav. mēnggrijap).

II. of kijat, sas., vrn. = tjēmor.

කුයඬු I., vgl. onder kisap, \*akuja<sup>p</sup>, Sm. Z. 18, 5 (sidap<sup>2</sup>); makujap matanya, B. Z. 45, 7 (sidap<sup>2</sup> nētranya, sotjanya kari pēdē, kidjap<sup>2</sup> aksinya, aanh. onder kawuk.

II., kujaping kpuh kadi sahasra mukha, R. 3 Z. 18, (tabih kēpuhé lura siju mamowa, wohing rangdu lwir wadana siju).

කයුයු, K. A.; juju, Lmb. en Tbg. Z. 4, \*karkkata.

කුයි of kjāi, sas. en jav.; kjāi di lēr, ki gusti kalēr, aanh. onder walat; jan tityang dadi sēlam, dados kjaji makuris mamunggul, mambegol saput babasa, suka dadi santri allim, verliefd op de Mahom. prinses der geesten, drukt hiermee zijn gewilligheid uit, haar in alles te gehoorzamen, Meg. 355.

කුයි, vindt men vóór namen van hoofden, Kid. Pam., vgl. nyāji (dus is het ki jaji, zooals de spelling schijnt uit te wijzen, z. onder ā; het zou dan overeenkomen met 't jav. prijaji in pl. v. para jaji en 't bat. anggi ni radja).

ကျယ်, mēkujajangan, *sich wringen* v. pijn; mēkēbur makuajangan, Meg. 227; gadungē makuajangan tansah ngajuh masawang ibuk sōdih mabudi mllu, toen beide minnenden verdwenen waren, vgl. Meg. 223 en 224.

ခါယဇၢ်, kabar kġamat (خبر قیامة). titel v. e. Mahom. gedicht in 't sas., de inhoud komt slechts hier en daar overeen met de ar.-mōl. hikajat djumdjumah en de jav. sērat patak, en ook de inkleeding verschilt; aan 't einde v. 't handschr. heet 't een suluk.

ခါယဇၢ်, met den borst vooruit; kajag pēdjalano (tjogēh).

ခါယ I., *tegen den tijd dat, tot aan, tot zelfs*; kajang djani (rauh mangkin), *tot heden*; uli malu kajang djani, uling tjrik kajang klġh, kajang kakajang, tot aan zekere plaats.

2°, Bbg., *terwijl*; kajanga luwas, *terwijl* zijn moeder met thuis is, Bwsk.; makakēdōpōk tikang kēua dinanda rōmpu ta higanya manglah akajang, Rm. Z. 47, 6.

II., z. onder palikang, kutjitānga, \*wadaka (?); kakajang, R. 18 Z. 12, 3 (makajakān); kumajangkajang angkēn ulahnya, R. 25 Z. 8 (makaskaja lwir mangaku palahnya, anghjunhjuni mangka salahnya).

III., jav., akakajang v. Umar maja, Amd. (vgl. Men. 196, 197), aanh. onder pitjak; akakajang awēh guju, mah fr. b., Z. 11.

ခါယ I., spr. kijang, zekere zeevisch.

II., verk. v. kakjang, men te Djembr. = kaki.

ခါယ, sterk, taai v. kinderen (akas bajunē); vgl. krēng, sitēng; kġjēng<sup>2</sup>, akrāl<sup>2</sup>.

ကျယ် I., kēkujang, *doodskleed* dat onder de mat 't lijk bedekt; wordt soms uit genegeheid, ofschoon vuil door de banjēh door de nagelatenen gedragen; kukujang, Wd. 62; z. pēplēngkungan, saput en rurub.

\* II., zekere boom? (vgl. jav.), R. 24 Z. 6, 3 (kajēn).

III., akujang kadi djalada ri mēhaning kapat, Hw. Z. 2, 5; ojak<sup>2</sup>ing kujang<sup>2</sup>, R. 22 Z. 4, 11; akujangkajingan, z. onder ujang.

IV., z. onder kuja.

ကျယ်, kudākujēngan amēt tjidra tjaliring, Kid. Sund. Z. 2, 124; silih tjidrā kujēng aku-lilingan, Spt. Z. 5, 156; tjidrā kujēngan, ald. 152, samāngiring tjidrā kujēngakulilingan, ald. 193, akujēngan lwir gilingan, Z. 4, 51, akujēngan kadi tjakra nēng gilingan, Z. 5, 64 vgl. pujēng, aanh. onder bisir.

ခါယ, Sbr., koné (hierin is nja alleen verstaanbaar).

ခါယ, njinjig?

ခါယ, \*kujar; kēnjah<sup>2</sup>, angēndēp<sup>2</sup>; mēkēnjah, *glimmen, glinsteren*.

ခါယ, kēnjēh<sup>2</sup>, *pijnlijk trekken* b. v. v. d. siksikan bij een opgestopten druiper.

ခါယ, teeder v. gestel, swak v. eenden, die weinig eieren leggen, v. vruchten, die, zoo als de biju lumut, spoedig beurs worden,

v. lieden, die bij de coitus geen kracht hebben (bata.); **kěnjihan ngamah** tegenov. budag; **ngěnjihang**, *verflauwd* v. e. rund, dat niet meer **ngarad** b. v. door de suling<sup>2</sup>; z. **ngěnjih** en **gañdjih**.

**ကံ့ၤ**, ben. v. e. geele djangkrik-soort met zeer lange kuif en azende op gewone djangkrik's; ook **njuh**.

**ကံ့ၤ** I., soort *procureur*; ieder der partijen neemt er een, die zijn zaak in de parikanda voordraagt; ook is hij de persoon, die op de betaling v. e. schuld aandringt, als 't vonnis geveeld is (z. **grědjěg**); z. **sarma**.

2°, vgl. jav. (verb. v. **kántya**?) tegenov. **musub**, R. L. Z. 1, 80 (lamp. *kameraad, gezelschap, niet*; **kañtjadwa**, sas., **pědadwanan**); **makañtja**, Bbg., **makėkantinan**; **kañtjan indrija**, \***watėk indrija**; **sakañtjan gangsal wėkanė**, \***watėk pāñdawa**; **antuk kañtjan parthiwanė**, \***watėk**, B. Z. 13, 8?; **kañtjanė matumbak**, \***watėk agalah**; **kañtjan siju** v. e. **pamėkėl**, die 1000 **pěngajah**'s onder zich heeft; **sakañtjan mamėkėn**, \***watėk mapėkėn**; **sakañtjan gadjawajanė**, \***sawatėk ri hastina**; **kėkañtjan**, **bėbalin anak tjrik** best. in eene dunne strook, die 't kind bij 't **natab bantėn** draagt.

II., **tjak kañtja**, *de golven* buiten de branding?

III., ben. v. e. kleine soort v. honden v. elders aangebracht.

**ကံ့ၤ**, s., z. onder **kėñdit**.

**ကံ့ၤ**, z. **trikañtju** en onder **tiga**.

**ကံ့ၤ** I., *uitspraak* v. d. **krėta**, Wtb. III

4 m. en 3 m.; z. onder **wiwėka**?, Pam 37 o, 38 b. enz. (vgl. jav.); **ngěñtjanin**, een zaak *behandelen* v. d. **krėta**, *uitleiden*, \***amėgati**; aanh. onder **tarka**, zijn zieke familie *oppassen*?, 't oog houden op 't land, *toezicht* houden op b. v. bannelingen, *zorgen* voor iets b. v. geiten, zijn onderdanen op *allerlei wijzen belagen*; **kěñtjanin bangkung**, **rėdjah bangkung**; **tani tandang tani goba bokė djañg katungkul danė mangilgil** (b.: **tėkėn munj arang lėklėk matanė sujap**) **saksaksiksik kam-bėnė pasuranting pėlyatė sada gujap pantės iringang bėbái** (tan **jogja sambat idėp**) **mangěñtjanin kambing**; **amlaku nunas pakěñtjaning ida krėta ring bulėlėng**; **balė pakěñtjan**, *rechtzaal, raadhuis* (z. **pėmlañtjan**); **nora nėdunin kakěñtjan** (n), **ahutah**, **nga**.

II., *zonnewijzer*.

**ကံ့ၤ**, z. **kėñtji**.

**ကံ့ၤ**, **kěñtjo**?, Bjw., jav. **lagur**.

**ကံ့ၤ** I., *zekere sterke drank*?, aanh. onder **draksa** (vgl. \***tjiñtja** en onder **sajub**; vgl. ook jav.; Tjt. **kiniñtja**, gula **kinėla**).

\*II., Bjw., **unti**.

2°, te **Basuki** en **Soerab.**, jav. **kawista**.

**ကံ့ၤ**, z. onder **iñtji**.

**ကံ့ၤ**, naast **waktra** en **wadana**, Tjt. 82, 229, aanh. onder **kiriwili**, **mani** en **mřtjukunda**.

**ကံ့ၤ**, s., **adja tan jatnėng lawang ěsuk kaki sira kunťja**, Mal. Z. 3 (Bs. **konsi**), **amlėdog kuntji**, U. Pngr. 78; ook



koñtji, kinoñtji, aanh. onder pitrējana, blēdog en pasagi (makañtjing).

ᨗᨕᨗᨕᨗ of kiñtji, ben. v. e. half roode Chin. *kaart* (Bjw. kēntji); z. onder bēsar en gohog, eign. v. e. parēkan v. d. vorst v. Bulēleng in een bal. gedicht, waarvan de titel mij onbekend is 'en alhier door 'fr. aangeduid, te pas gebracht.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, jav. en sund. giñtju, uit 't Chin.), zekere verfstof, waarmēe dulang's rood geveerd worden (vgl. batav.), z. ook onder badawang en aanh. onder biing.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, kēñtjē sadapur, Wtb. III, 21, schijnt een rood zwarte plant te zijn.

II., onder de rijdieren, Tjt. 217.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, jav. (z. kuñtja), tan suka bhatāri kunti ri palunghaniranaknira, glis manggamēli koñtjani lañtjinganira (b., koñtja ning tjawat), Nw. (sund. id., mal. puñtja, bal. putsa); vgl. galendongan.

ᨗᨕᨗᨕᨗ I., tēmu koñtji, jav. (tēmu kuñtji) Us. (afb. Rumph. V. pl. 69 fig. 1); z. onder tēmu.

II., z. onder kuñtji.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, Chin. (kong tso, overgrootvader; eigenlijk een tempel voor iemand opgericht, die zeer deugdzaam was en te Ba-  
moewangi overleden zou zijn); Chin. *tempel*.

ᨗᨕᨗᨕᨗ I., (vgl. kañtjur), mēkañtjuh, 't water uit de djukung *scheppen* met een timba, die pēngañtjuhan heet, *hoozen*.

II., *lang* v. 't haar v. d. cunnus, a. d. aars v. wijfjes-krekels (bij de balangkajja hebben de mannetjes ook lang haar, maar niet dik).

ᨗᨕᨗᨕᨗ, *geslonken* v. e. zwellings, tengevolge v. e. verzwikking ontstaan. *opzuigend* de inkt v. papier; ngēñtjah, met water *wrijven* b. v. zeep; vgl. kutja.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, zelden, bal. uitspraak v. kēñtjur.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, *ingekort* door te sterke twijning v. e. touw, v. d. borst als 't zog er uit is, *ingekrompen?* v. d. penis door koude, de testikels.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, z. onder iñtji.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, Sbn., umpal<sup>2</sup>.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, z. kutjai vgl. kuñtjir.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, kañtjang en ngañtjang. ka-  
jang; kañtjang djani, *tot op dit oogenblik* enz.,  
kañtjang djani (rauh mangkin), *tot op heden*;  
kumañtjan dados danjuh, akutus tiban, voor  
de busung danjuh wordt, verloopt er een  
*achtal jaren*.

2°, njansan; kañtjan suwé kañtjan mē-  
nēkang adjiné mawuwuh kañtjan bagus, Tjt.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, mēkēñtjan<sup>2</sup>, mēkēwan<sup>2</sup>  
(ñtja in 't sund. = wa, sañtja, jav. sawa).

ᨗᨕᨗᨕᨗ, s., *goud*, \*latur; kañtjana-  
maja, *gouden*, van *goud*, B. Z. 81, 51 (alih  
masinapi); kañtjanabhawana, Sut. Z. 78,  
3, grōha kañtjana, z. onder kanaka II;  
kinañtjanan, aanh. onder rongēh; kañtjana-  
wati naast rukmawati, Spt.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, koñtjarkañtjir, Bjw., jav. wirawiri.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, jav., B. Z. 4, 5 (añtjo, wastra);  
z. ēñtjur en kañtjuh, en kañdjur.

ခိက္ခိ, z. onder tjékukh; kuměñtjur, aanh. onder tunggèk.

ခိက္ခိ, mērak kiñtjir, zou de ben. zijn v. d. geele kamērakan; kosta lan kēmbang sañdjanja, mērak barak mērak kiñtjir, kadjajanti lawan sēmpol, karurak lawan katjumbung, sēkar tangi lana ngsana, kēmbang koning, tjètjèlu tjampaka djēnar, Lp., v. d. mērak, wat bij de kippen awar<sup>2</sup> is; kiñtjir kuning v. e. mērak in de gēnding sangjang.

ကျွဲ, jav. (kutjir), een bosje haar in den nek (atèn<sup>2</sup>; sund. kukuñtjir); ook tjikut, \* wulu (of hulu) malēngis ginunting aratā hana kuñtjir alit, v. Rāwaña zich de gedaante v. e. priester gevende, R. 4 Z. 1, 65 (buluné njëlěp gaguntingané pada matēnatēn, rambuté nguñtjir tlas kinuris kēwantēn madjambot tjēnik, tēnggèk nj. mangunting atap matjiri alěp); mara mēkuñtjir, pas opgeschoten v. d. padi vóór mara pulih; ook mara ingět; nguñtjir, bang om te vechten v. e. haan, wiens nekveēren alsdan opstaan (Bjw. en sund. ngutjir; vgl. nlapak putih); nguñtjir twara dadi kēlēgin (vgl. jav. ngutjir en ngutjira; dit laatste als kw. opgegeven); aanh. onder kopok; z. kuñtjung, onder gumbak en gumbala.

ကျွဲ, Smbr., kuif v. e. paard.

ခိက္ခိ, z. onder klabang.

ခိက္ခိ, z. katjtjura.

ခိက္ခိ, z. kamběñtjērik.

ကျွဲ or kēñtjirat (vgl. kēñtjijat, muñtjirat en muñtjrat); pakuñtjirat

v. vocht uitspuiten; pēsū panjub pakuñtjirat, B. U. 67, b.; vgl. trětjit.

ခိက္ခိ, \*kumangi, sapadja (?). zekere plant (ocymum sanctum of monachorum); gewreven zijn de bladen geurig als 't ware als pepermunt en worden genuttigd (z. \*afb. bij Rumph. V. pl. 95 fig. 1); z. uku<sup>2</sup>.

ကျွဲ, ngañtjrōngin, ngatukin; z. gadjrēs blēs, tomblé en kañtjlong.

2°, ngimbuhin.

ကျွဲ, z. gañtjorōng; kumañtjorōng, aanh. onder kronjoh.

ခိက္ခိ, ngěñtjakang, afzelden een hoofd enz.

ကျွဲ, tan çobhā katēkēng çilātala mungup kinēmulan i pakuñtjaking harus. Rm. Z. 60, 4, z. kutjak.

ကျွဲ I., goed kunnen praten (antēng nangkilin), wikan, B. U., bětjat, pradjnja (batav.). \* mēñdjuh; sing utjapang tuñ twah manggawé rimang, kēñtjak srēnggara manis, baja twah ring kuna ma-brata maduparka, sing utjapang tēka manis, blabur sarkara sasat madu apasih, fr., vgl. aanh. onder tja tjak.

II., z. onder iñtjak.

ကျွဲ, ngěñtjēki of ngěñtjēti, Bjw. (jav. ugotjēki?), een cocosnoot v. d. kañ ontdoen; ook koñtjēk en koñtjēt.

ခိက္ခိ, z. onder pañtjaka.

ခိက္ခိ, s. z. kañtjuga; sarppa kañtjuka, \*limungsungan.

ကျွဲ (?), pañdē batil talam.

II., muwara.

ᨗᨉᨗᨉ. uit katjtjit, dat een vraag te kennen geeft?, B. Z. 12, 8 (kagèt); Z. 37, 9; Z. 25, 15; Us. Bal. 229; Wrs. 22, *plot-seling, op eens*, T. Z. 5, 76, 109 (sagèt), vgl. onder katañtjit.

ᨗᨉᨗᨉ I., *tusschen de beenen opgeschort kleeft* bij 't werken (singsèt of tjawat?), *stondenlap* v. vrouwen, v. kleedingstof in tegenst. v. pèdangal (lèlèmpir); *tanggun kañtjut*, z. onder tanggu; *makañtjut apang da kobèt di djalan*, Wrtn.; *kinañtjutakéning pupu*, Br. Z. 48, 7 (siningsèt ing; batav., jav. tjañtjut, sund. tjangtjut); z. bulèt en mètjingtjingan; *ngoros tanggun kañtjut*, in toorn of uit stijldvaardigheid tartende, z. onder lañtjingan.

II., z. katjut II., djoh skèn pisaga, uma-hé ngañtjut.

ᨗᨉᨗᨉ I., s., \*makèdik, aanh. onder hëlèm; *sakiñtjit*, T. Z. 4, 16 (kidik); *akiñtjit*, akwèh.

II., *purisaçtja kiñtjikiñtjit pan durgandha bahu ja rinakam punang kapatahi lăwan kapatjirit*, T. Z. 4, 46 (mwah tai ring èñtjit dèning bangès liju patunggalanja buka i tai təkènan*g* i èñtjit).

ᨗᨉᨗᨉ, *adawa akukuñtjit*, v. d. pauw aanh. onder likit; *baligo akukuñtjit*, aanh. onder wilajut.

ᨗᨉᨗᨉ, *vierkante blokjes v. besneden houtwerk* als kapiteel met een gat, waarin de midden staande kolommen v. e. balé boven bevestigd zijn; *bali sarwa santun di putjak gunungé kangin masasaka pudak tjindaga*

*makèñtjut tandjung madwé plasa raüb su-*  
*ngèngé kuning maiga<sup>2</sup> tjampaka, tadahalas*  
*ipuné gadung, anggrèk garingsingé gusti*  
*tadah paksiné malambang nagasantun ma-*  
*plangkañ tandjung, irika gusti malinggilh,*  
*makasur angšana magalèn (lěng) ban mēnah*  
*susun, malangsó padapa, gulingé gambir*  
*anggit, fr.*

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, z. onder kèñtjèk.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, z. onder kèñtjèk.

ᨗᨉᨗᨉ I., *suka kañtjitambékira*, B. Z. 55, 4 (tusta dadi tjittanira, kabèh rēstah idēpnjané).

II., *nagapasah sakañtjita gëdènipun*, R. sas. Z. 6.

ᨗᨉᨗᨉ, s., z. onder wilut; *nīla kuñtjita lumung*, Sm. Z. 21, 9 (lěmu koñtji ika mokob), \*mrak, R. 23, Z. 12, 12.

ᨗᨉᨗᨉ, onder de muziekinstrumenten, Tj. A. l., 2 b., 4 a.

ᨗᨉᨗᨉ, kèwala (kowala?); *kuñtjawa dakà, muka ranu, nga., muharaning banga-*  
*wan kuñtjawa, muharaning nuši (b.: nuša)*  
*narmada*, Tjt. 16, *badplaats?*, aanh. onder paliré.

ᨗᨉᨗᨉ, z. onder antawali.

ᨗᨉᨗᨉ, jav., zou zekere kleine kidang-soort op Sasak zijn, maar de bal. kennen dit dier niet (z. onder bangès); *tandang andè-*  
*mak kadi mong anon kañtjil*, Kid. Sund. Z. 2, 99; vgl. onder plañdok; *kañtjil bang*; eigenn. v. d. zoon v. Matjan kuping, R. L. Z. 1, 108; *kañtjil masuwl*, aanh. onder lungid.

ကေတ္တုၼ်, *kěntjal*<sup>2</sup>, Bjw., jav. *groñdja-*  
lan v. d. grond (nulja sinèlèh kang sunu,  
nèng siti *kěñtjal*<sup>2</sup>, *mañtjal*<sup>2</sup>, ismail  
sampèjanipun, jata siti kang *kěpañ-*  
tjal, nulja mēdal toja wēning, Anb.,  
hds.; b.: n. dèn sèlèh k. s., anèng siti  
groñdjalan m. i. sampunipun jata  
bumi kang dèn pañtjal mēdal sumbēr  
toja wēning).

ကေတ္တုလိၼ်, sas., lēlawah; rwan ing  
*kañtjulikan*, Us. 316.

ကေတ္တုလှၼ်, s., *tjatjing* (Tjt. 35; *tjim-*  
bulaka; een Kr. heeft *kiñtjuluga*, tinggi).

ကေတ္တုလိၼ်, sas., *tjěmpiit*.

ကျက်ညီၼ်, Bjw., jav. *kuñtjup*; *kañ-*  
*tjup* kaja tulup, mēkar kaja galar, raadsel  
op pupus *gēdang* (= plosor); de gelijk-  
heid met tulup ook in 't Bat. uitgedrukt  
door ultop (= tulup).

ကျက်ညီၼ်, *kañtjroug*.

ကျွတ်ၼ်, jav., *nguñtjup pajungé*, *tung-*  
*gulé pada dèn sungsang*, *astrané winarang-*  
*kan*, *minaka tañdané nungkul*, R. m. (ongeveer  
't zelfde R. k. 157); vgl. *tjukup* en *kutjup*.

ကေတ္တုယၼ်, z. *kěñtjirat* (vgl. *gěñtji-*  
*rat*), *pěkěñtjijat*, *uitspuilen* v. bloed uit een  
wonde, v. pis uit vrees of geweldig lachen.

ကေတ္တုၼ်, s. (*kañtjuka*), v. 't buis dat  
*Hariní* in staat stelde door de lucht te vlie-  
gen, Sum. Z. 1, 9 (vgl. onder *kalambi*),  
\**kawatja* (nog een overgang v. *k* in *g*, z.  
bij *tjuriga*).

ကေတ္တုၼ်, z. *kañtjan*.

ကေတ္တုၼ်, jav., \**panghrět*, *knoop* aan een  
kleedingstuk (*mudrè*); *grendel* v. e. deur;  
*makañtjing*, op slot door een grendel of sleutel,  
\**manangkěbi* (vgl. *mubět*); *makuñtjang*  
*kañtjing*, aanh. onder *taksu*; *ngañtjing kori*  
(z. ook onder *paět*); *pangañtjing pusung*:  
*haarwongpen* soms v. goud.

ကေတ္တုၼ်, jav., *tali tulak kěntjang*, *tali*  
*tjaugga*; *makěntjang*, Meg. 319; *ngěntjang*:  
iemand's handen of beenen *stijf vast en van*  
*elkaar houden*, v. e. te slachten buffel, aan de  
neusgaten gebonden, een touw rechts en een  
touw links; *pangěntjangan*, *de brug* v. e. bril,  
dat gedeelte, dat op den neus komt te zitten.

ကေတ္တုၼ်, jav., *kěntjěng mēlaib* v. apen b.  
v.; *sangarjja kěntjěng*, op last v. d. vorst v.  
*Madjapahit* aangenomen naam van *Arjja*  
*damar*, Us. dj. 23.

ကေတ္တုၼ် I., *kěntjing mwah majong*, \**djang-*  
*lur awor bajong*.

II., sas., (*bajan*), *tinil*.

III., aanh. onder *paridjata*.

ကေတ္တုၼ်, z. onder *djowarsah*.

ကျွတ်ၼ်, z. onder *dawan*.

II., *kěkěñtjěng*, sas., *tjěngtjěng*.

ကျွတ်ၼ်, *kěntjongan*, z. onder *luluan*.

ကေတ္တုၼ်, jav., v. d. wenkbrauwen, L. Z. 8,  
5 (*pakědjit*), *alis*, Hw. Z. 6, 6; *kumiñ-*  
*tjang*, z. onder *giñtjang*; *kinñtjangan* *alis*,  
Mal. 5; *pakiñtjang*, van den bliksem, Hariç.  
Z. 3, 4.

2°, *ngiñtjang*, *niet vast* v. d. blik v. e.  
*albino* tegenov. *měmlěng*.

၁၈၁ (?), kintjēh, (vgl. onder sēpēkēh), kroezig, ingekrompen b. v. v. d. wol onzer schapen als zij hier door de warmte minder haar krijgen, stijf v. d. pezen, tegenov. uwal; vgl. giñtjēng en kēlkēl.

၁၈၁, pakiñtjīngi gōlang sukunya ja mangangsyani lakunika tau wawang laris, Rt. Z. 3, 3.

II., kēkiñtjīng; de slip v. 't gordelkleed, dat midden op den rug afhangt, dat gedcelte v. d. sabuk en kambēn, dat men vasthoudt om iemand tegen te houden; takutē lintang mamolo, kakiñtjīngē masi gisi, uit vrees hield hij zich aan zijn broeder vast, Djp. Z. 3, vgl. tanggun kañtjut.

၁၈၁, de kleine staart v. e. jonge kip mara tumbuh kiñtjang); mēkiñtjung, volstrekt meē willen v. kleine kinderen; tansah kiñtjung astanō bijang v. e. klein kind, R. K. 111; ngiñtjung, volgen v. e. kind (vgl. de analogie v. ikut in 't bal. en mal.); ngiñtjungin, steeds bij 't dier blijven, het achtervolgen v. e. hoeder; v. kleine kinderen, die steeds met iemand meē willen ook in toorn gezegd; tēkēn djanma nō tjērik<sup>3</sup> nō bau bisa ngangon sapi pada ngidōp munji pada jatna ja mangangon sapi pada ngiñtjungin sapi nyēbi tansah maduluran tall anjar tong baānga buūk, buūk agigis ēsēhin, Djpur., aanh. onder man.

၁၈၁, \*jav. (tjoba, nglangut, vgl. mal.); sanghjang kuñtjangkañtjīng, nm. v. e. voor-spelling-formulier v. Drona, Nw.; kumuñtjang lumumpat van een kañtjil, R. 7 Z. 18,

1 (ngaliñtjang makētjos); kinuñtjanging widhi, Hadji D. bl. 45 (jav. Ad. 68, 119); kinuñtjanging dēwa, rinawasnikang widhi; kinuñtjanging lara prihati, tut. 7, 80; kinuñtjang ing smara, \*anusah lulut; kinuñtjang, Dj. 1 (inobah); kuñtjangēning mahā-roga, O. b. (1020); panguñtjanging sukūma, Men. 341, p. ing hjang agung, 398; panguñtjanging widhi, Mal. 4, 8, 13, panguñtjanging lara, Br. Z. 44, 2 (pamisēsa ikang dukha, panuduh sakité); panguñtjanging hjang, v. 't geen besloten is, Smw. Z. 1, 8; panguñtjanging duśkrēti, Kid. Sund. Z. 2, 4; panguñtjang, ald. (pangobah).

II., kakuñtjang (?), maūsēran, santa (l.: ta) wana kukuñtjang (waarin de a door 't rijm vast staat), een ben. v. d. versm. pangkur, Amd. b., z. onder usēr.

၁၈၁ I., kumuñtjung v. d. kañtjil, R. 7 Z. 18, 1 (ñdjaridjig, ngaliñtjang).

II., z. onder koñtjong.

III., jav., slechts bekend als bij Chineesche en Javaansche kinderen in gebruik; z. pēpoñtjong, djambot en onder gumbak.

၁၈၁, makoñtjèng, zich de postérieures met water reinigen of v. vrouwen 't propriete (kabēdji; z. kajēh, kilad en kidkid); pakoñtjèngan, damu, aanh. onder gēlgēl.

၁၈၁, nm. v. d. oogen op de Europ. kaarten (lēlangan), die boven de aas gaan, zonder nadere vermelding v. schoppen, klaver (vgl. onder kēlor) enz. (Bjw. kuñtjung); kontjong duwa, kontjong adasa; z. asa en angkong.

နီၣ်တၢ်တၢ်ၣ်, *ngěntjèngèh*, in *vollen bloei*; *pěkěntjèngèh* v. ontloken bloemen; vgl. *pěkěbwbahwbah* en *njampwah*.

နီၣ်တၢ် I., jav., B. Z. 74, 2 (*dipa*, *dilah*; vgl. *kěnjah*, *sund. njaj²*), W. Z. 18, 8 (*tědja*); *kumñar*, Sut. Z. 113, 3 (*ngrěděp*), W. Z. 3, 7 (*dumilah*, *masuwar*), Br. Z. 37, 4 (*sumilah*), \**gumawang* v. d. *maan*, Z. 18, 8 (*anggalangi*); *rūpanira kadi mas liněbur*, *murub ma(ñ)tar patikěrědap*, *patikělěrět*, *patikěrěñar*, *patigarilap*, fr.; *kakěņjara*, \**ka-sěnwan*.

II., *manahě kuměñar*, Stn. Z. 1 (bis.); vgl. *onder syar*.

III., nm. v. e. smakelijke kleine zeevisch (jav. te Soerab. *sělar*, *batav. kěmbung*; vgl. *sulih*; vgl. *kěnjěr*.

နီၣ်တၢ်, *grijnzend lachen*; *ngěņjirin*, *tegen* iemand *een grijnzend gelaat zetten* als een lastpaard, dat een ander tegenkomt, *asing těpuk kěņjirin*, U. Gj. 99.

နီၣ်တၢ် I., nm. v. e. zeevisch; z. *knjar* II.

II., *měkěņjěr*, *zeer hevig* v. *geluid*, v. d. *hitte* v. d. *tabja krinji*; vgl. *měkěběr*.

နီၣ်တၢ်, *měkěņjor*, *zich verspreiden* v. *glans* (z. *kěnjah*), *pakanjornjor*; *ngěņtjorog*, in *heete olie doen*.

2°, *měkěņjor*, v. *njor*, *zijn bijzonder geluid geven* v. d. *gangsa* (vgl. bij deze bet. die v. *ngronjoh*).

နီၣ်တၢ်, Sm. Z. 7, 5.

နီၣ်တၢ်, \**kanjiri?*, schijnt *Prákrět* te zijn (Hunter's Orissa II, vermeldt *kanyári*), *de*

*oleander*, \**açwamāra*, \**karawira*, \**wiraka* (jav. *kěmbang mantěga* ook te *Bjw.*, afb. bij *Rumph. VII pl. 9*); *kěņjěr* *susun* door de *Nederl. gebracht*; *kěņjěr* *putih*, z. *bintaro*, 2° (uit 't *sund. kanjěrě*, *briedelia lanceolata*, op te maken, dat de toepassing op *oleander* zeer nieuw moet zijn, vgl. *kěņjěli*); *kbo kěņjěr*, aangenomen naam v. *Prasanta*, Was. Z. 2, 56 (in de *gambuh* te *Bd.* de *bediende* v. *Malaju*).

နီၣ်တၢ်, z. *onder njawan*.

နီၣ်တၢ်, sas., *sangsyah*; ook *si mirah mata*.

နီၣ်တၢ်, *pěkěņjik*, *geene groote happen* bij 't eten *kunnen doen*, zoodat men *langzaam* moet eten.

နီၣ်တၢ်, *makinjukan*, *smakken*, \**anggalit*; *kinjuk²* zou eigenlijk h. zijn v. *tjiplak²*, *mungis²*; *sang audaka nangundaja*, *ěbah laūt manggulinting*, *lima batisě mangětor*, *tětěh² mangadjěngit*, *kinjuk² mandělik* (hij hield zich ziek, T.bg. Z. 1, 13).

နီၣ်တၢ်, z. *onder kunjit*.

နီၣ်တၢ်, *ngěņjěknjěk*, *met de nagels knijpen*; *mangěņjěknjěk*, *mangěsěsěsěs*.

နီၣ်တၢ်, *měkěņjud*, *krimpen* door *hitte*; vgl. *kinjud*.

နီၣ်တၢ်, *pakěņjědnjěd*, *een weinig steken*, Us. 15.

နီၣ်တၢ်, *stijf* v. e. *lidmaat*, *tegenover* *ěnduk* of *lěmuh*; v. e. *klophaan*, wiens *pooten* nog te *stijf* zijn voor 't *gevecht*, 't *geen* echter door *nggětjělin* en *měkěpotin* *beter*

kan gemaakt worden; kuminjat ing stri wanèh, aanh. onder rágadwèsa; ngénjatang, een touw spannen, aanhalen; vgl. kénjang en kéděng.

နက်ၤ, kěnjět\* v. 't gevoel v. aankomende koorts; z. njět; mőkěnjět in 't hoofd krijgen iets te doen, b. v. overspel?; kuměnjět ring ati, Ar. Pr. Z. 2, 2; sing kěnjětang ring manah, \*sèstining ámběk; bětjat sakěnjětan, \*drēsning manah; lwir sakěnjětan, \*manogāmi, \*tjittagāmi; glls sakěnjětan, \*řighra manodjawa.

နက်ၤ, kuměnjut, jav., R. sas. Z. 2, kuměnjut atiningsun maring sira, Z. 5.

နက်ၤ, kěnjot\*, pijnlijk tintelen v. d. beenderen?, v. zweeren, die op 't punt zijn open te breken (vgl. klodot<sup>2</sup>), v. d. slapen bij hoofdpijn; mőkěnjotan v. e. steenpuist; z. kěnjotnjot en njaring.

နက်ၤ, curcuma, \*Sum. Z. 10, 15 (mal. id., mad. konjè, sas. kunjiq; jav. kunir, iloc. kunig, lamp. kuñdjir en kunjir, dat ook geel bet., vgl. bug. unjiq, men. kuniq, bat. hunik en koning. mak. kunjiq en bug. unjiq, curcuma en geel, Ns. maündré, geelachtig v. undré, curcuma, mlg. tumamu tamu, geel v. tamu<sup>2</sup>, curcuma); kunjit mětambus adukin pamor, tegen 't bloeden der tanden na de vijling; bij 't toilet v. e. doode, aanh. onder sangling.

2\*, ben. v. e. geele tabwan-soort, dezelfde als de t. kunid?; kaju kunjit, R. 24 Z. 6, 2 (tahěn kunir); \*kinunjit, 25 Z. 8; klěng kunjit tli pamor, spreekwijze om 't gemak-

kelijk zwanger worden eener vrouw aan te duiden, daar een weinig curcuma de kalk geheel geel maakt (vgl. de spreekwijze in de aanh. onder apu); kőkunjitan, nm. v. e. stevige bun ter versjouwning v. zwaar hout.

နက်ၤ, pakanjětanjět, aanh. onder mong.

နက်ၤ I., njit; pőkěnjitnjit, slijk-keur van een vuurvlieg; wuwusěn ring sandya wèla, pasang padyut pakangitngit, kawuwusěn ring djro pura, di lodji djantèrang sami, tégěh wjakti tan sipt, fr.

II., nm. v. e. kleine djangkrik-soort, die in de tēmbok's zit en des avonds piept (vgl. sawang?), om kippen meē te bedwelmen, waarbij gtah gadung; matanguran kanjitnjit ngadjak luwunja, di arěpé nganjitnjit, 't geen de tjurik in 't denkbeeld bracht, dat zijn gebed verhoord was, Tj. b.

နက်ၤ, ngěnjutnjut, ontevreden, snel weggaan; brangti mangajutnjut, Bt. 31.

နက်ၤ, kěnjot; ngěnjotnjot v. e. gezwel, dat draagt, steken v. e. wonde des nachts; vgl. ngěbět bět.

နက်ၤ, kěnjēm, v. iemand, die niet hardop durft lachen, B. U. 23, 4.

နက်ၤ, kěnjong, klès.

နက်ၤ, vermoeid (lěsu; vgl. mal. v. Kut. kěnjai, jav. kěsəl); kěnjəl baisə mēlaib akěnjəlān, zoo lang doorgaan met iets tot men vermoeid is.

နက်ၤ, of kěnjili, zekere boom, 't hout door in de aarde te begraven, zwart ge-

maakt, voor gevesten v. krissen gebruikt; vgl. kěnjəri.

ခင်္ဂါ, z. onder kěnjab.

ခင်္ဂါ 1., tan kawēdar, tis, Sm. Z. 16, 4; kěnjēp (kiněnjēp?) nīrēng ati, Adip. 103; kuměnjēp i rēhaning wēka, verlangende door boete, Br. Z. 16, 7 (ngartjanajang tingkab ikung putra); kuměnjēp, Ar. Pr. 3 b; angěnjēp, B. Z. 17, 12; kiněnjēp, \*iništi, Sut. Z. 26, 3, Z. 28, 6; Ar. Z. 1, 38, 7; Z. 44, 7; Z. 52, 3; Z. 53, 1, aanh. onder kanaka, kinidēp, Lomb. Z. 16, 3; sang kiněnjēp ing hati, Sm. Z. 26, 9; né kiněnjēpang ring kahjun, B. Z. 23, 3?

II., ngěnjēpang, *proeven* hoe de smaak v. iets is.

ခင်္ဂါ, s. (khañdja), z. onder timpang.

2°, kakañdja, onder de spookten, Dm., (een andere naam v. djapupu?); vgl. añdja<sup>2</sup>.

ခင်္ဂါ I., tuñg kañdji, z. onder tuñg.

\*II., Bjw., kapok, en er naast (vgl. jav.).

III., mal. (Tamil), *stijfsel* bij waschgoed (nieuw woord); ngañdjilin, 't waschgoed van *stijfsel* voorzien, ook mubuhin.

ခင်္ဂါ, z. onder kubda.

ခင်္ဂါ, s., (kauñdja), eigenn. v. e. berg, \*odjaja, Utt. 13 (de oorspronkelijke tekst krauñtja); vgl. Pabratana 16 b. bov.; kk. Z. 19, 4, vlgd.; ook koñdja, maar te lezen kroñtja (krauñtja) als nm. v. e. berg door Paraçurāma doorboord.

ခင်္ဂါ, kěñdjuh?: kinañdjah (of tinulak), \*Ajunan, W. Z. 23, 3.

ခင်္ဂါ, *stijf*, niet te buigen, v. d. vingers, die vol ringen zitten; ngěñdjēhang, *stijf uitsteken* den vinger, waaraan een ring, om iemand te laten zien; vgl. kětjir.

ခင်္ဂါ, v. e. \*iñdjuh, z. eñdjuh? (2 jav. hds. tēñdjuh), W. Z. 38, 11 (gēñdjah, kalindihan, ulangun); vgl. gañdjuh.

ခင်္ဂါ, akañdjar, B. Z. 12, 15 (mēdran; vgl. mal., waarbij aan حنجر ook gedacht kan worden); makañdjar, R. 20 Z. 16, 1 (matangkis, kěñdjir; vgl. jav. Wdb. onder makañdjar); bhonggan akañdjakañdjar amalujmaluji pangungangan, B. Z. 80, 32 (mēngkok mabikas matandang lipēt<sup>2</sup> dipabalian m. salahjané mamalih malihin lijatnjané ring paniñdjoané); akañdjaran, Br. Z. 31, 11 (lwir angigēl); murungut akañdjaran atur robnikang udadhi v. aanvallende jakhalzen, T. Z. 2, 9; Adip. 91; akañdjaran, na de overwinning op den worstelaar, Wir. 15; lilākañdjaran angrasuk makuta ratna kapwa kumēnjar, Rm. Z. 45, 4.

ခင်္ဂါ, z. onder swak, kinañdjuran (of kinañtjuran, zeer onduidelijk) ing rjjak, Anj. Z. 23, 5 (iněñtjuran), aanh. onder prijarana.

ခင်္ဂါ, Bjw., ben. v. d. vlinder, die, ergens in huis zich komt neêrzetten en als voorbode beschouwd wordt v. 't een of ander, dat gebeuren moet b. v. v. d. komst van gasten: kakěñdjōré pan sampun rumuhun, ring bēntur pērnahé, ni sritañdjung dēn ulati, kakěñdjōr tumat (bal. hds.: tumrap) ring



gölung, kidul kulon sangkané, sampun patuduh (padudah sangking) jang manon, saudyah maras atinipun, apikir sadjroning nala, baja ingsun kadajohan, Stn. Z. 1; vgl. kékédjër en aanh. onder saraswati.

နိဗ္ဗိ, *opstaan, stijf opgericht* v. d. ooren v. e. hond, tegenov. lèpèk, v. d. padi, hetgeen een teeken is van leêge aren, aanh. onder kētēs vgl. onder tjangtjang), v. 't hoofdhaar, v. d. vederen v. e. grungsang, \*angdjëlég, Sm. Z. 24, 8; ngēndjirang, ngētjirang.

နုတ္တ, z. onder tadjuh.

ဂဏ္ဍ, eigenn. v. e. dadari, W. Ast. 38; kékēndjër, aanh. onder dingdang.

နုတ္တ, jav. (skr.), gadjah, Brh. Z. 1, 20<sup>2</sup>: kuñdjaramada, z. onder mada; kuñdjarakarña, titel v. e. Buddhistisch, zeer in taal gemoderniseerd, proza-verhaal, waarin de helstraffen beschreven worden (aanh. onder sudjèn en bèsèr), naar een jaksa v. dien naam jav. kuñdajakarna, als naam v. 't hoofd v. d. rebellen, die tegen koning Bimbisāra opstonden, te vinden in Rājendra Lala Mitra's. Sanscrit Buddhistic literature of Nepal, bl. 11; Tjt. 30 ook kuñdajakarna de eigenn. v. iemand dien Ćiwa liet in verzoeking brengen en in een danudja veranderde; zijn vader heet er Dumbadjaja; als danudja ijverig loete doende en den nm. dragende v. Darmasana, verlost hij Pūrñawidjaja uit d. hel, na Jama en zijne dienaren verslagen te hebben en herkrijgt later zijn menschelijke zedaante); kuñdjarakuñdjadēça, z. Kern in

de bijdr. tot de T. L. en v. v. N. I. 4<sup>o</sup> volgr. Dl. X. bl. 130.

II., z. onder pětjuk.

နိဗ္ဗိ, z. onder djring.

ဂဏ္ဍ, ngēndjèq, sas., ngèwèrin.

ဂဏ္ဍ, koñdjot<sup>2</sup>, kotjot<sup>2</sup>, ook goñdjot<sup>2</sup>.

နုတ္တ, z. onder lékoq.

နိဗ္ဗိ, z. onder kětjit.

နုတ္တ, kuñdajakarña, z. onder kuñdjarakarña.

နိဗ္ဗိ, jav. (tjapung), Anj. Z. 10, 5 (liling); B. Z. 7, 6 (walang, kuriñdjēm); Lamb. Z. 15, 3 (ililing); z. onder lawuwina en vgl. wilalan.

နုတ္တ, tali rukwakuñdjengan, R. L. Z. 9, 210.

ဂဏ္ဍ, Tbn., tēngah; akēndjang.

နိဗ္ဗိ, z. onder njiju.

နုတ္တ, pakanjunju, patjur en pabanju<sup>2</sup>, Br. Z. 1, 14.

နုတ္တ, zeker boompje.

နိဗ္ဗိ, glimlachen, \*asēmu guju; kēnjēm<sup>2</sup>, \*kēsisan wadja; vgl. kēnjing en kēnjung (z. onder lēnja d); kakēnjēmin, \*sinēmon guju (bat. unjom, mal. sēnjum).

နိဗ္ဗိ, kininjami raśa śadrasa, T. h. Z. 2, 43; kuminjami ikang minjak, Z. 4, 220 (vgl. men. en z. klinjam); kinjaman, \*kalihasēm, Kr. (onzeker, 't hds. verscheurd zijnde en niet te zien bij welk woord in den text 't behoort (zou wel kēnjamēn

kunnen zijn, daar dit Wdb. nu en dan ook sas. woorden opgeeft).

၈၁၈၁၁, sas., kuūd; ook komboq.

၈၁၈၁၂ I., makēnjab, \*amaja<sup>2</sup> (tag. kináb; vgl. kranjab); pakēnjabnjab, \*makapuratuk; mēkēnjabnjaban, mēkraswakan; kumēnjap (sas. uitspr., b.: kumēdèp) dadi tatit, R. sas. Z. 12, z. prèset,

II., z. onder mēkrasapan.

၈၁၈၁၃, njēm; manis kēnjēb, *laf zoet*, vgl. badoh, gabēng, ugēmug.

၈၁၈၁၄, z. onder kēnjab.

၈၁၈၁၅, *strak, stijf* (te Smb. ēntēng); vooral v. d. penis in deze beteekenis djēhēk te Sēmbiran; bug. kanjang; 't zelfde als 't mal. woord voor *verzadigd*, vgl. mak. bānjang, vgl. sund., z. kēndor); akēnjangan lima, *zoo lang als een strak gehouden arm*; ngēnjangang, de vleugels *spreiden*; ngēnjangang lima, aanh. onder biku; vgl. kēnjat, bēnjang.

၈၁၈၁၆ I., z. klēnjēng, suūng kēnjēng, \*geheel verlaten v. e. plaats, vgl. onder ungang, aanh. onder mungmung.

II., sas., kēnjang, z. kēdjong.

III., kakēnjēngang?, \*winiwir (kakēnjangang te lezen?).

၈၁၈၁၇, kēnjēm; pasalēng kēnjingīn, *elkaár toelachen*, aanh. onder duwa.

၈၁၈၁၈ I., \*guju; mantisng kēnjung, \*raçmining guju, vgl. kēnjēm; ki mimpas kēnjung, onder de 108 onderhoorigen v. ki Tjambra brag, Us. 479, 261; lwir kēnjung, \*kēsisan wadja; vgl. onder lēnjad.

II., jav., z. onder bēdēs.

၈၁၈၁၉, z. onder saragi.

၈၁၈၂၀, kadēn?, v. de tjurik, die hij geplukt had en die verdwenen was en hij dood waant, djani tēka mulih, palan waluja mabulu kēnjang mati, Tj. b. Z. 1, aanh. onder tjakēp.

၈၁၈၂၁, ēndēh mēkonjēng v. twistenden, babbelars; vgl. kojon.

၈၁၈၂၂, kuluk, vgl. onder bēdag.

၈၁၈၂၃, kami, R. 6 Z. 8, 19 (mami), iba, \*Kam. 17 Z. 5, 6 (vgl. lamp. si + kam en mak. kang); nda kam rēmuk, 12 Z. 2, 14 (apanga dēkdēkl).

၈၁၈၂၄ I., zekere boom met zeer veel dorens, flacourtia jangomas Gmel (afb. Rumph. VII. pl. 19 fig. 1 en 2), \*rukēm (sas. ugēm); z. onder prasiku.

II., *nog een weinig nat* v. e. gewasschen kleedingstuk; z. dēmēk en bēlus.

III., umingis mangang hana midēm mukha kēm, R. 24 Z. 18, 2 (bungut ngēp, manēkēmowa); tēka kēm bungkēm, m., z. onder rēp.

၈၁၈၂၅, z. \*kum, (sund. keueum, vgl. kērēm); akēm, in 't bloed, Br. Z. 23, 7, B. Z. 40, 8 (maēmēman); makēm v. e. wilden buffel, B. Z. 40, 5 (makum); ulahnya janpakēm, W. Z. 15, 11 (makum, maēmēman); kumēm, Br. Z. 44, 8 (kēlēm, mangēmēm, ngēmēmang); angēmī karasnya tjarik, Sm. Z. 26, 7 (ungguwang ri djurang lēpihan).

ᮊᮧᮒ, s., paran; kim margga tanpamu-harāhaju jan susatya, Sut. Z. 97, 8 (ngkèn dja awanané twara mangdé mlah jan suba pagèh).

ᮊᮧᮒ, jav. (\*kě'm); h. v. mēm (vgl. kumkum); katjang kum; bbg., k. krutuk; makum, \*makě'm, te Kl., makěrem, z. onder mēmēm (sas. bakěrem); ngěkum, lontar-bladeren b. v. in 't water te weeken leggen, om ze smedig te maken (vgl. jav. angum); kinum v. rijdieren, Sut. Z. 131, 15; kakum, \*mudoda; panguman wadja, Us. 154.

ᮊᮧᮒ (?) , ngom, z. onder kēm kēm.  
ᮊᮧᮒ, voorhechtsel in kamasēnghitēn (Utt. 87); kamatēnggōngēn, kāmātrēsān, Br. Z. 4, 9, vgl. onder dlē; kamāsihēn, z. onder asih; kamērāngōn, z. onder irang.

ᮊᮧᮒ, in pl. v. kāmā als vrouwelijk v. kāmā?; himpēr sang kamāngindarat v. e. mooie vrouw, Sut. Z. 5, 2 (ratih).

ᮊᮧᮒ I., s., tegenst. v. artha en mitra de minste der 3 lābha, R. 9 Z. 2, 8, z. tjaturwarga en sadwargga.

2°, smara, Adip. 46, Sm. Z. 28, 3.

3°, \*çukra, \*wīdja, \*wīrjja, \*indrija, \*ēmprus (z. ēmpus); kāmā asat, fats. term voor *impotentie*; kama salah, eigenn. v. e. monster, ontstaan uit Çiwa's op aarde gestort semen, Kr. 7 (vgl. Manikmaja, 14) z. aanh. onder mani; kāmā ratih, Sm. Z. 27, 5 (sukraswanita); sarinikang rah daging gadjih matēmahan kāmā ratih, ja ta pinapang-

gihakēn dēning raga, jēka mangdadi muwah, jan akwēh ikang kāmā sakēng ratih, jēka dadi lanang, jan akwēh ikang ratih sakēng kāmā, jēka dadi wadon, japwan sama kwēh-nya ikang kāmā lawan ratih, jēka dadi kēdi, walawādi kunang enz. fr. (vgl. de aanh. onder Çukra); sakāmasakāmā, Br. Z. 1, 20, naar *verkiezing*, aanh. onder swatjtj handa; sakāmā<sup>2</sup>, Br. Z. 48, 8 (sabaān<sup>2</sup>); kāmāçāstrottama, R. 10 Z. 4, 6; sakāmā<sup>2</sup>na, vliegen waar hij wil v. e. niet gedresseerd rijstdiefje; naar *hartelust*; sakāmā<sup>2</sup>n angin, naar dat de wind blaast.

4°, Br. Z. 9, 6 (puṣpājudha, smara; jav. en mal. ged. kamadjaja, wat ook te lezen is in 3 mal. ged. bl. 142, z. onder ratih); kēna kama, R. 3 Z. 1, 30 (kataman smara), 34 (k. dēmēn); sang lwir kāmā ratih, Z. 28; pnēk kama djaja kama ratih, aanh. onder dju-rang; kāmārasa, s., Adip. 75 (bis.); kēna kāmā, R. 3 Z. 1, 34 (kataman dēmēn, katiban ulangun); kāmā kalangka, Wir. 15; lēmbu mamēt wakēn kāmā sakahjun, tut. 14; kāmā-dughā, s.; kāmāmadughadhēnu, aanh. onder wawan; sarwwakāmāmadughā, aanh. onder surabhi; vgl. onder lēmbu en nandini; kāmātantra, Br. Z. 38, 9 (ngguliprawēsa, smara katutur, vgl. onder madana), Sm. Z. 4, 6 (smaragama), B. Z. 1; \*kāmāçara, s., R. 4 Z. 1, 77 (smarāstra sasmaran), Z. 7, 6; kāmālolja, z. onder lolja; angāmālolja, v. *verliefdheid blaken*, Utt. 31; sarwa kāmā prada (b.: prabhā), s., 2 Z. 1, 38 (z. onder prada); kāmawarīna tanapilih war-

**n̄nanya**, **kāmagamah**, **tanapilih** **ikang** **dēça** **parananya**, v. 't paard door Anggaraparna aan Ardjuna geschonken, Adip. 93; **kāmapāla**, z. onder baladēwa; **war̄nanira** **lwir** **bhaiāra** **kāmadjaja**, Hadji D. 64; **kāmabāna**, R. 3 Z. 1, 52 (smaranala, smaraçara), 27 (smara r.).

𑖑𑖦𑖪𑖪, 1° pers., Anj. Z. 32, 1 (aham, mal. de aangesprokene uitsluitende evenals 't bat. kami); vgl. **kām** en **mami**.

II.?, aanh. onder pras.

𑖑𑖦𑖪𑖪, s., **anakluh**, R. 7 Z. 1, 4, 6, 7, *minnaar*, 14 Z. 8, 2 (djadjaka, sang taruna), 7 Z. 4, 6, 8, 9; 10 Z. 9, 13 (kakung); **nghing** **kāmi** **rasa** **lot** **ginoštinira** **rāmja** **lawan** **ikang** **amangku** **pawwahan**, Sum. Z. 63, 2.

𑖑𑖦𑖪𑖪, vrnw. 2° pers., Br. Z. 27 (vgl. mal., bat. hamú); vgl. **kamung**, **mu** en **nyu**.

2°, sas., gemeen voornaamw. 2° pers. zowel tot vrouwelijke als mannelijke personen; z. **anta**.

𑖑𑖦𑖪𑖪 (mrika), *derwaarts, naar die plaats* (uit **ka** en **māa**, als overeenstemmende met jav. **mara**?); **apa** **kēman** **maman**, aanh. onder **tangah**; **ngēmaāng**, *derwaarts gaan* in tegenst. v. **ngamalang**; **apa** **kēman** **kāi** **tēkēn** **iba**, spreekwoord, waarmee men iemand onder den neus wrijft, zich niet gestoord te hebben aan onze waarschuwing.

𑖑𑖦𑖪𑖪, jav. (z. \*hēm̄u en **kamumu** II.); **angōngēmoni**, onder de wijzen, waarop men iemand beleedigt, *met vooruitgestoken lippen* iemand *aangrijzen*?, Wtb. II. 61, 62, Wtb. o., bl. 53, 54.

𑖑𑖦𑖪𑖪, de reusachtige oesterschelp (mal. id., bat. en malag. **hima**), wordt als **dēng-dēng** aangevoerd door die v. **Sēdulang**; **kima**², K. A., een vleeschgerecht, waarbij isēn en **bongkot** **kētjitjang** vooral gemeugd worden.

𑖑𑖦𑖪𑖪 I., *gemeenzaam, aangenaam* in den omgang tegenov. **ngagu**, *met genegenheid* jegens iemand *vervuld* (vgl. **utun** en **adjēr**); **ōngkēn** **kuma** **ōngkēn** **dudu**, B. U. 485, 253; **basa** **kuma**, *familiare taal* tegen kameraadjes.

II., voorh. ontstaan uit **ka** met 't inhechtsel **um**; z. onder **lindung**, **liñdjong**, **guli**, enz.

III?, **nora** **glis** **njambrana** **antuk** **kuma** (andere vert. heeft de ware lezing **kuman-dēl**) **dané** **ring** **sadyan** **utusan** **sang** **bhomané**, \***tanapa** **wawang** **saniçtjaja** **siré** **prajodjana** **ni** **dūta** **sang** **bhūmidja**, B. Z. 73, 4.

IV., **kuma**², mal., uit Singapore aangevoerd en bij de **bal**. **Mahom.** als thee gezet en als **loloh** in gebruik tegen bloeduitwerping enz.

𑖑𑖦𑖪𑖪𑖪, **angēmah**, Br. Z. 31, 4 (**mangamah**), Z. 42, z. (**ambaksa**); **kinēmah** **dwas**, Ar. Z. 59, 8, Sut. Z. 127, 5 (**ginilut**); **kinēmah**, Jsp. p. 30 (**dinēmak**), 32 (**pina-ngan**); **anampōki** **kōkēmahan** onder de wijze, waarop men iemand beleedigt, Wtb. o. bl. 53, 54, Wtb. II 61.

𑖑𑖦𑖪𑖪𑖪 of **ēmēh**; **angēmōhi**, aanh. onder **kukap**; **pangēmēh**, Aw. 66; **sukēt** **pangēmēh**, fr.; **pangēmōhi** **çariranya**, Ag.; **adhātu** **pangēmēh**, Br. Z. 23, 6 (**purisaning** **çawa**, **mawalahar** **ēñtjit** **ikang** **wangké**); **kēm-**

běng\*, ikādālēm pangēmēhing rudhira ma-  
mulabar sawang nadī v. e. slagveld, hr.  
Z. 50, 2, Swrg. 16, 49 (\*jav.: basah, vgl.  
mal. kēmah?).

မေ့မှီ, makēmuh, den mond uitspoelen  
(makēk mah); ambilēn ingsun toja, araraōp  
manirēki, akēkēmuhān (akukurahān),  
utusan angamēt warih, R. sas. Z. 12; vgl.  
kēmur.

ကော့ကော့, bloed met bēbēk en ěmba  
om te drinken; kēkomoh zonder santēn,  
\*marus; dahating komoh, tansipi mah-  
muk, R. 25 Z. 8.

မေ့ဟာခါ, z. kēmbaōn.

မေ့ခါ, sas., gadgad (mal. id.).

II., z. onder kraman.

မေ့, met volgende conjunct. *alvoren*,  
aanh. onder moharloka en kuwēra, *voor-*  
*dat* de wijze, waarop hij, Adip. 10, 61, 14, 80,  
112, B. Z. 32, 2 (kangkāt, di dasé), Z. 38,  
15 (dasé), Wir. 62; japwan tibra jatna ja,  
ēnggai ikang mās inapinya kamnā cūddhja,  
tut. 53, b.

မေ့ခါ, s., z. onder stri, Br. Z. 15, 32,  
Smw. Z. 12, 25; sarēng kamini, \*sastri v. e.  
prins, T. Z. 4, 57; saha kamininya v. e. vol-  
geling, 38, \*kārwastrinya; mwah sakari  
kamininta pwa (b.: mwa) marika, B. Z. 4,  
10 (mwah saking somah njané jaditu,  
miwah tēkēn né luh tamju punika);  
dēwakamini, \*dēwati.

မေ့ကျ, eigenn. v. e. dēsa in Gj.; ben.  
v. d. hoogste klasse der Brahmanen, z. nuwaba.

မေ့ခါ, in pl. v. komanak?; walang  
kamanak, Anj. Z. 10, 5, Lamb. Z. 15, 3 (i  
walang k.), 17, 1, Br. Z. 50, 5, walang ka-  
manak angangsyani, Mal. 300.

ကော့ခါ, jav. (kēmanak), Tj. A.

မေ့ခါ, in pl. v. kawandha?, v. 't lijk  
der Sunda-prinses, toen de prins, die haar  
buwen wilde, haar kwam halen, kadī anjapa  
pukulun, kēn pangēran marēka, tinghal  
kamanda pūnyaningsun pukulun mangké prā-  
pta angadjawa, Kid. Sund. Z. 3, 30.

မေ့ခါ, z. kēmandēn.

မေ့ခါ or kēmandi, Bjw., z. onder  
kapasilan (vgl. sund.?), Prabalingga kē-  
madé, sas. mēngandi (jav. kēmladējan,  
mad. kēmadian).

မေ့ခါ, z. onder kamadé.

မေ့ခါ, aanh. onder purnamasada.

မေ့ခါ, z. onder pēndak.

မေ့ခါ, s., nm. v. e. fabelboek in  
proza en overeenkomende met de T., en van een  
tutur, die ook rādjanīti (vgl. aanh. onder  
nīti) heet en waarop toegespeeld wordt in de  
W. Z. 22, 5 (vgl. aanh. onder nista); Sm.  
Z. 1, 17; Ww. Z. 1, 29 (bis.), \*winaja (vgl.  
aanh. onder dok en jav. en ngamandaka);  
ook noemt men aldus eenige fabelen, waarin  
dieren als rechters en litiganten optreden; deze  
fabelen vindt men meestal achter exemplaren  
v. d. Darmawitjara; vgl. onder tjānakja;  
mandaka m. c., aanh. onder ālotjita.

မေ့ခါ, z. onder bapang 2°.

කමරු, s., \*warāmreṭa, \*kuṇḍi; tirtha kamaṇḍalu, \*amreṭa; patang kamaṇḍalu, T. 6; Kam. 14; sâmpun patitang kamaṇḍalu, v. e. brahmaan, die iemand uit een put haalt, T. Z. 3, 60; mrēta munggwing kamandalu, \*amreṭa ring kuṇḍi.

කමරුකි, kmōndōlan (?), z. onder kijuh.

කමරු, z. onder kaṇḍang II.

කමරුකි (kēmawan), \*ngging, \*kēwala; vgl. kēwantēn.

කමරුකි, vgl. \*jav., *intusschen*, Utt. 40; hēnēngakēna kamantyan, Smw. Z. 14, 41, 42; B. Z. 101, 4 (né mangkin), Z. 49, 4; ring kamantyan, Z. 57, 1 (né djani), Z. 81, 4 (né mangkin), *daarop, vervolgens*, Z. 37, 27 (né mangkin); sakamantyan, Z. 4, 25 (ri sakṣana).

කමරු, en kēmoning, z. onder kuning.

කමරු, z. onder baljot II.

කමරු, urēm?

කමරු, jav. (kapur, z. aanh. onder dja-hinang), uier v. e. koe, Kam. 6, 60 bis, waar een handsch. ook kapur heeft (mad. kâmpor).

කමරු, perz. (كمربند, 't anglo-indische *cum-merband*, perz. كَمَر بَند), Was., Ar. Pr. 36, 51, 53, Mal. 106, 114, aanh. onder kilat II, (vgl. mal. kēmar en mal. van Pal. mēr, *gesp* v. e. buikband; 't jav. ēmēr, Amd. s. Z. 14, sund. *buikplaat*, mal. v. Sukadana mar); vgl. onder tēdun.

කමරු, Wrt. 39 b. (bis.); O., Ap. 14; rēmōk kēmīr, z. onder rēman.

කමරු. kinēmuran, B. Z. 11, 3 (kinura-han, makakurah, mad. kēnor, jav. kēmu, mal. kumur); z. kēmuh.

කමරු, z. onder gardabha (mad. en jav. kēmar).

කමරු, *onduidelijk* als schrift door 't vuil, Wtb. III. 5 m., 6 o., in tegenst. v. mēlok<sup>2</sup> v. d. sterren bij de opkomst v. d. maan, Tjk. vgl. onder mormor (bat. markumur<sup>2</sup> kōndaro, *met bloed bemest*, mal. bērlumur).

කමරු, eigenn. v. d. vorst v. Kwari door Nursiwan tegen Amsyah te hulp geroepen, Prtj. (h. H. bl. 81, *تيمار خاوري*).

කමරු, tumitis hēbun kabarabas kadi kamara nīrantarālumuh, Rm. Z. 34, 10.

කමරු, s., çīwa.

කමරු, s., een bijnaam v. Skanda. Çīwa's zoon en de god des oorlogs, Wd. 8, vlgd., waar beide namen voorkomen; Sut. Z. 139, 2, waar hij met Gaṇa vermeld wordt, R. 20 Z. 10, 1 (kumarajadjnja, vgl. onder indraloka), \*warhiwāhana, agnibhūh, saṇmukha en andere bijnamen (vgl. onder tāraka), kadi rūpa bhātāra kumāra luma-gé sakwēhni dētya dānawa, Ud.; tama ri kumāradjajaçāstra, Sm. Z. 2, 19 (dēning ida wruh ring adji kumara djajane); lwiring swapna tuwuhnirēnggal angadēg la-gut alaju kumāra sadrōça, Sut. Z. 3, 2 (sawēga djumēnēng waū bisa mlaihlir hjang kumara satanding); ring kaçmīran pratita puṣṭaka sang kumāra, singsal juga-ksaṇa sināpa tēkap bhātāra, nūṣātīrāmja tē-

mahanya magö'ng alimpung, Sm. Z. 38, 12; tatwaning bhumi djawi, mpu dharmadja nguni, mrakrëta ring lambang kidung, linging tjanda (skanda?) purana, pustaka hjang kumara singsal ing dangu tiba sakaring kasmiran „çinâpé hjang giriradja, wastwâtémah nusa djawi, agung pañdjang açri tinon, langö' lwir swargga angallh, râmjanikang nagari, paturunan hjang manobhû, sira dadya manusa, manitah çri paçupati, dadya prabhû anjakra ring nusa djawa, Kid. Pam. Z. 2. 31 ('t proza geheel onverstaanbaar); z. ook onder durgga; lawan wanëh phalaguha dé çri hadji, dharmasasana paju(n)dé çri h., ja ta mangdé krëttaning bhumi çri h., lwirnya dharmma prahjangan pahjun (pahajun), tjandî kabujutan pajun, dharmma hawan pahjun, dharmma pasar agëng pajun, dharmma kirina tjandiki pajun, dharmma sëtra pajun, ja tika kumarajadnja, nga., fr. hpl.; radèn kumara naast radèn alit, Spt. Z. 5, 236.

2°, kang kumara als vocat. jegens kinderen, Adip. 58; jan ana wwang akrama walat, amariksa añdjamah wwang istri durung ang-radjaswala, raré kumaradjadma ika, sang kala sungsa(ng)bumi, dumadi ring djadma ika, djadma ika ngaran tjorah ring widhi, tjorah ring sang amawa bumi, djadma ika jan tuhu(sa) tjihna sajakti, wnaang tika kinöpung djinarag, sagnah<sup>2</sup>nya tka wnaang ruruhën, jan kapangguh patënakna, djadma ika anrangin djagat mwaang hawan, mangawé duhkaning djagat slëkaning guminira sang ratu, orag

tataning bumi, palanya gring tatanpat pari sinigiting wgang, wënaang patënakna aturakëna ring hjang bruha, jan kôdëh anghuripa, djadma ika, katama dënda, akëti nëm dasa nëm tali, mangkana wrat doşanya, wnaang uripën, hajwa winëh magnah ring nagara, ring wana durgga gnahakëna, fr. hpl.

3°, *de god der kleine kinderen*, die nog niet v. tanden gewisseld hebben, aan wien men in een boven de slaapplaats gehangen bak (z. onder palangkiran), aan één kant met tekeningen versierd, offeranden biedt ten einde 't kind gedurende den slaap te doen glimlachen (vgl. onder sësu); kumaranan, *lachen in den slaap* v. e. kind (Sbr. tjandën kumaranja, Bjw. di grido babon<sup>2</sup>, welke babon<sup>2</sup> aangeropen wordt met nini among en kaki among); ook kumarajan.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, aanh. onder tuluk, z. këmëri.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, s., *meisje*; sapta kumari, z. onder sapta.

2°, aanh. onder tjampa.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav. (këmiri), \*dërëkan, \*karawi (?), tingkih (kamiri, Dd. 10 a.; Smbw. miri), gebruikelijk in de Us. en awig<sup>2</sup>, maar anders alleen in djadjar kamëri, rei v. letters enz. (vgl. dërëkan); djadjar kamëri, mañdangan sluwang aan 't eene einde, pusëh, sdakan, gunung agung, duuring akasa, sakti, këmulan sakti, waarin een taulan, pësarën, pënataran badung, taksu (aan 't andere einde), pijasan, vgl. onder nawasanga; idjo kamëri, Sbr., bu-  
lu tingkih v. kippen.

කුමාරා, jav. uitspr. v. kumara?, K. A., *de bezoarsteen* (vgl. dugal; bat. humala).

කමරා, dēwa komara, aanh. onder pungu; asabuk limaradja komara, Ww. b. Z. 3, 25, aanh. onder pulakēt.

කුලුක, jav., *gulzig* v. iemand, die pas beter is (ook batav. en mal., waar ook een paruk zou bestaan, karuk 't stamw., jav. Wdb., zou zijn, is dus niet waarschijnlijk), v. iemand, die niet genoeg aan zijn kleeding heeft, *telkens naar sieraden verlangen* (Bjw. makmak); ngēmarukin, *telkens willen eten* v. e. pas herstelde, (Bjw. ngēmaruhi); vgl. lagēs.

කරුක, z. onder kēruk.

කුමාරික, s., W. Z. 3, 14.

කුමාරික, lwir guntur kamarēkrēkēn pētung pring enz., Sum. Z. 19, 6.

කුමාරික, z. onder mahārdika.

කුමාරික, rat, muis, Tj. A. 1. telkens, kararas tiris umuraj i kamiris, R. 24 Z. 18, 1 (tingki!).

කුමාරික, z. onder bras.

කුමාරික, kamērangēn, z. onder érang.

කුමාරික of kumarang, een kleine tētēmpèh; te Bbg. in pl. v. tētēmpèh (Bjw. kēmarang, sokasi; vgl. jav.); kēmarang akutus.

කුමාරික, z. onder marunggi.

කුමාරික, makēmēkan (b.: makētēkan) ing lbak<sup>2</sup>, v. lijken, Sut. Z. 9, 5.

කුමාරික (vgl. klēmik, kamikmik, krimik, ngumik en jav. tjēmik en tjalē-

mik en sund. kēmēk); kēmikan bibihé, 't sluiten en openen der lippen; kari alit waū manglungga suwahan, pamulu putih gading, adēg kumampaka sēlēb saparipolah, kēmikan bibihé manis, isit ngradjasa gigi njalang pakriuing „jèn mamunji sasat mēmbah madu drawa, sēlēb galak amanis, sing rarasang mēlah tuū, manggawé rimang, sing rarasang masih asin, wjakti punika doh tityang sakēng mudji „anging wēntēn malih kidik jèn pratjēda, pamargi wantah bētjik alēp di padjalan banban jèn atindakan, anging wēntēn malih kidik, rēmané arang gōlungé kadi alit, sadjawining punika tan kēnēng tjēda, wikan tan wēntēn malih<sup>2</sup> tjaritajang wantah twah anak wikan tan kapalang jan ring puri, recommandatie v. e. mooie meid aan een vorst, fr.

කුමාරික, pipiné kēmuk<sup>2</sup> v. iemand, die op de fluit blaast, een aap (vgl. onder monda); aanh. onder bēkung; kēmakkēmuk v. e. toornige, Bngk. 26, aanh. onder sirang; ljan ika kēmuk<sup>2</sup> baūnnjané ngamah bangkēn pradjuritē, \*angamukamuk ikang wanēh jan pangan wangkajingwira; kinēmukan, Tjt. 36, aanh. onder çakuntalā (kinēmulan, dat aldaar ook eenmaal voorkomt, te lezen); z. onder kbut.

II., kēnuk?

කුමාරික, sas., pajuk (vgl. pēmongkaq); ngēmēq, nēpēng.

කුමාරික, djukung kēmēk, blandongan.

කුමාරික, bbg., tjēngtjēng.



ꦏꦸꦏꦏꦸꦩ (lees kupik), B. Z. 7, 8 (ed. Fried.).  
ꦏꦸꦏꦏꦸꦩ, zekere soort v. ronde boonen,  
lablab vulgaris (mad. id.), de kékara is  
platter; masan komak in katiga, volgt op  
masan undis en is soms even koud (in 't  
begin v. August.); komak di kaju, kékara  
als blbd. v. krana.

2\*, Bjw., nm. v. e. schelpsoort ongeveer  
v. d. grootte v. e. kokosnoot en in de zee v.  
Blangbangan gezocht om inhoud en huid  
naar Singapore uit te voeren; een pikol v. 't  
vleesch 12 Sp. matten, wordt door de Chin.  
met spek vermengd; vgl. onder loklak en  
tumpëng; udjan komak, Sbr., komak in  
tegenst. v. udjan djawa sèni.

ꦏꦸꦏꦏꦸꦩ, sas., sěpěl; v. tabak  
kěpitan.

ꦏꦸꦏꦏꦸꦩ, s., kakung, Anj. Z. 19, 6.

ꦏꦸꦏꦏꦸꦩ I., s., laras.

II., s., wellusteling, aanh. onder tkasih en  
áswáda, tut. (vgl. mal. mukah), *begeerig*  
naar eene vrouw, R. 4 Z. 1, 75 (saputan,  
nora mahjun, kasmaran); si kāmuka si  
kākēnangkēnnasa, R. 23 Z. 8, 31.

ꦏꦸꦏꦏꦸꦩ, s. (kāmakara), kamakāra,  
m. c., R. 20 Z. 9, 1 (angkara), *lichtvaardig?*,  
*onvoorzichtig?* v. iemand, die zich tot eene  
onrechtvaardigheid laat bepraten, 't is vreemd  
of af te keuren, dat de vorst dien vuilik gelooft,  
T. Z. 3, 74 (mad. kamangkara, *ongerijmd*,  
jav. mangkara; z. aanh. onder unakara);  
Ar. Pr. 23 (bis.), 45, 13; Hadji D. 66, 59,  
*becremendend, zonderling, voortreffelijk* v. letters,

Was. 24 o.; kamakaranton pdjah sang ma-  
hidja, B. Z. 108, 3 (daat mambhagjanang  
njingak matin sang bomané); kamang-  
kara, Mal. telkens, kamangkarèng apókik, Z. 3.

ꦏꦸꦏꦏꦸꦩ, jav. (jav. Wdb. 2<sup>de</sup> uitg., Men.  
uitg. v. Winter 218 kangkam), zeker wapen,  
Am. (vgl. Niem.'s mal. leesb. I. 201; zou te  
Bjw. een soort pēdang zijn, toebehoorende  
aan zekere prabu Rārā, koningin v. Nu-  
santārā, de heldin v. e. zeer bekend gedicht,  
sund. id. en kangkam); vgl. onder samsam.

ꦏꦸꦏꦏꦸꦩ, makēmķēm, \*angudoda (vgl.  
kum); ķēmķēm di umah mētèn, *hokken*,  
niet uitgaan (sěkung); wētisnyākēmķēm ring  
banju rēsēp atis kumram apatih (putih?),  
kk. Z. 37, 4; ngēmķēm, h. v. ngěmu (sas.  
ngom, bat. omom en ongom, bis. om<sup>2</sup>,  
homhom en humhum, tag. imim, mak.  
kalimomong, mal. ķēmam, sund. heum-  
heum, mad. ngěmngěm), zijn lachen *inhou-*  
*den*; ķēnjung mirib ngēmķēm madu, aanh.  
onder mēdang; kakēmķēm en kinēmķēm,  
\*hinēm ū.

ꦏꦸꦏꦏꦸꦩ, kum; makumkum, \*apudé<sup>2</sup>,  
(jav. kungkum, mad. ķēmķēm); kinumku-  
man, Z. 3, 15 (iněrgulo, makumkuman,  
iněrgulon); jēh kumkuman, geurig water  
met verschillende bloemen vermengd, om zich  
meē te baden vóór Galungan (z. banju  
pinaruh); kumkuman, Hadji D. 11 (z.  
kumkuma en vgl. gulgulan); dinus i  
kumkummamrat, aanh. onder dus (m. c. in  
pl. v. kumkuma?).

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, jav., in pl. v. kungkuma, s., door te denken aan kumkuman, aanh. onder dus (vgl. mal. kungkuma en kuma<sup>2</sup>; mak. en bug. kuma, vgl. ngadj. kangkuma, mah. fr. c.), R. 5 Z. 8, 4 (makumkuman), 25 Z. 8 (kumkuman).

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, z. kēmik, \*djapa; ngēmikmik, \*madjapa, *prevelen, binnensmonds zingen* (jav. tjělēmik), aanh. onder arèk; ngamikmik padidlin, *op zijn eentjes pruttelen* zooals bij iets onbegrijpelijks, vgl. kumikmik.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, z. kēmuk; ngamukmuk, *tegenpruttelen*, Meg. 422 (uitgave in de Verhandelingen v. 't Batav. Gen. verkeerdelijk mangamukamuk).

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, abhasmāngumikmik, Sm. Z. 27, 6 (ikung bhasma us kadjapain); vgl. kēmikmik.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ v. hout, v. e. tēmbok gesproken ēēs, *meer of min ingedrukt*.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, \*lukar, v. pipis, die losgeraakt zijn uit de streng, v. vedereu bij 't grijpen v. e. vogel; z. ēmbud, mrudmud en mudmud.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, z. onder imud.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, jav. (*gierig*). krēpaña; makumēd, Ar. Z. 29, 3; aanh. onder dātā (dēmī; mad. komēt, *hardnekkig*); ana atma ika amamikul, sakēhing dunyané, dēn gawa puniku nini, norana wong awēh banju, sēkul ulam sih tanpantuk, kumēd ika dok uripé, saiki ingkang tinēmu, norana sanaké njapa, dadi ko tēmah mēlarat, Stn. b. b. Z. 9; z. komēd.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, \*lēmēh, \*akabēt, \*alēmēh. R. 2 Z. 1, 47, Z. 2 d., sēnglad, aanh. onder bungbung.

2°, *bleu, bedeesd?*, te lezen kēmud (z. onder imud).

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, \*akadat.

2°, *bleu?*; z. kumēd.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ of kamadin; sutra kamadi in de Am. om personen meē te binden zoo 't schijnt, tinalēnan lawan sutra sasampur sutra kamadin en verder abēbēnting sutra kamadin (Purwakāndā bl. 59, sutra kēmandēn. Men. III 106; djidjirēt tampar kēmandēn, vgl. ald. 132; ald. 111 en 114 wordt er van gezegd, dat het tevens een tegengift is): asabuk sutra kaman-dēn djinuput saking djēroning kasang iki, murdangkara dipun panah door Umarinaja, ginubēl bahunirēki, m. groñdjalan nora bisa angutjuli; dit is ook bedoeld, Meg. 418, waar de rijmelaar 't verhaspeld heeft (b. H., bl. 46, كمند 't geen 't perz. kamand, *strik* is: Hamzah krijgt die van Hilir, om overal te kunnen neerdalen; Men. II. 203, djēdjirēt, maar 247 pēndarat, b. b. bl. 71, tali pēsawat, vgl. Men. II 469, III 120 en 121, ald. 378, tali kēm tular, IV 52, maar 53, talikēm en tali kēmandēn; mring awijat kalih ngagēm sami, sutradi kinaōt, kēmandēn kang saking ngadjēraké, kang paparing rētna kuraisin, mring dyah kadarwati, Djm. 373, Men. VI 2<sup>d</sup> uitg., 242.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, kañtjing, R. 23 Z. 12, 13

(pañtjër; lait; vgl. onder wuri II.), in een beeldspraak z. onder banawa (mal. kēmudi, mlg. hamuri, ngadj. kamburi en kambudi).

2°, of kēmudi, jav. of mal., roer v. e. schip, aanh. onder karēm; pēkamodi, \*nā-wika; ngēmodyang bēdil, Kid. Sund.: djuru modyaning bēdil bēsar en dj. m. bahitra, Z. 2, 87.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, s. de lotus met witte bloemen, die slechts des nachts bloeit (vgl. onder tuñdjung), Sum. Z. 9, 3 (z. padma); B. Z. 57, 15 (tuñdjung); tatkāla sampun mētu pwa bhairā sūrjja, ruksēkanang kumuda cūnya hilang hajunya, R. 1 Z. 1, 6; anghing sēkarning kumudādjarang kulēm, namentlijk Indra's hemel, W. Z. 13, 9 (kēmbanging nilot-pala angadjarang wēnginé, kusumaning tuñdjung mangadjarang wēngi, kēmbang pangkadja ngantēnang ring wēngi); ng hing tēkang kumudāmēkar kumudu mā-djari tōkaning aho lawan wēngi, Sut. Z. 67, 5; né né mangarwanang lēmah, bunga tuñdjungé ja kēmbang „jèn ngarwanang lēmēngé punika pusuh bungannjané, Pdj. Z. 2, nora panas tan kēna ring djawuh, tan ana wēnginé, waluja rahina wēngi (kēni), nanging (nahing) tah tēngēranipun kumuda kēlamun kudup, wēngi ika kang tēngērané (katēngērē), v. d. hemel v. Indra, Stn. b. b. Z. 5; ngkânèng ratna kumuda luhkwanūsa mamwas (jav. hds. waswas), Br. Z. 15, 16 (ana ring r. pangkadja jēh matan ēmboké patarēbēs, anang manik toja j. m. ē. kaibukan p.); luri rari lan kumuda

sēkaprana, Was. Z. 1, 74, kumudakañjana, aanh. onder kasēgsēgan; kumudawati, eigenn. v. e. talaga, T. Z. 2, 45, Z. 3, 11, maar ald. 6 en 18 kumudaçara (sara) (b.: 5 Z. 4. 35).

2°, z. onder aštadiggadja.

3°, eigenn. v. e. aap, R. 18 Z. 7, 3, Utt. 66; kumudanāga, Krsn. Z. 18, 5; Aw. 76, bhagawān kumuda, Wtb. III. 18 o.; een rēsi die Halka v. 't menschevleesch wilde afhouden, Hadji D. 25 (bis); kumudasara.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, s. (kumuda), Ud. 42.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, jav., onder de jeukverwekkende zaken, K. 10 (hds. kēmanduh, \*wisabah, windah), vgl. onder latēng.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, z. onder kamadi.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, kāmādughā,

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, s. (kaumodakī), eigenn. v. Krēṣṇa's knods, Adip. 115 (vgl. \*komu-dikī); i komodaktī, eigenn. v. d. knods v. Krēṣṇa in de triwikrama-gedaante, vert. v. B. Z. 105, 9; kumudikī, Hariç. Z. 14, 2 (Pw. fr., bl. 154, ۱۵۴ و ۱۵۵).

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, z. komodakī.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, s. eigenn. v. e. volgeling v. Wiśnu; tuñdjung tangi.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, kamadidingēn angēpwi roga-nyangēgēs angēsah, Sum. Z. 28, 26.

ᩈᩣ᩠ᩅᩣ᩠ᩅ, sas. (bēdigal), een gevleugeld insekt, kleiner dan de kētijimplēng; is van verschillende kleuren en houdt zich in de ti-bah vooral op.

ᨗᨑᨑᨑ en ikēmat, jav. (verk. حكمة),  
Amd. s.; singgih patik batara iki amapagēna  
tandangé amir, sang nata angutjap, lah  
rēké jaji ardjat, sira wus kawēlēh wingi,  
ing mangké sira, tēkarēp anandangi oranana  
pratjundang jèn amulija, dyan sirardjad nul-  
jangling, bulah wingi ingwang, dèn kēmat  
dēra amsyah, mangké wus pada dudugi,  
sakēdah amsyah, ingsun wus angawruhi,  
Am. (jav. texten, Z. 27, radja ardjan  
umatur datēng kang raka, kula ing-  
kang mēdali (kawula kang mijosi),  
amētiuk pun (mapag datēng) ambjah,  
kang raka angandika (wuwus ira),  
sira wus kawēlēh (sirēku wus wi-  
rang) dingin ing mēngko arsa (lamun  
mapagna), manggih (tēmah) wirang  
ping kalih, radja ardjan aturē kēdab  
(nanging) amēksa, sakarēpira jaji)  
vgl. aanh. onder sumbaga.

ᨗᨑᨑᨑ, z. onder mēt.

ᨗᨑᨑᨑ I., jav., B. Z. 47, 3 (raksa), v.  
kleëren bij 't natab; kēmit tuwuh, z onder  
tuwuh; makēmit, \*matunggu, R. 7 Z. 3,  
9 (magēbagan, matatunggu); akēmit,  
B. Z. 16, 8 (magēbagan); kumēmit, Adig.  
1, tegen iets waken, op hun hoede zijn; aanh.  
onder arišta; kumēmit, Br. Z. 18, 20 (ma-  
ngrēmpēg, rumēksa); mangēmit, rumaksa;  
mangrēmpēg ngēmit dané en né ngēmit ung-  
gwandané \*makapadaraksaka; \*ngēmit  
iets zorgvuldig bewaren b. v. een verklaring  
v. e. tekst; die ongemeen is, en waarop men

prijs stelt, Br. Z. 39, 3; Z. 81, 2, aanvoeren  
een l-ger; kinēmit, B. Z. 22, 1; pakēmit,  
naam v. e. boete; \*kēmitanira v. e. dochter  
door haren vader, Hw. Z. 4, 8; kēmitan, v. e.  
amulēt om onkwetsbaar te zijn, \*aanh. onder  
rādjakārjja, aanh. onder swatjtjhandā:  
pinggēl kēmitan, Was. Z. 2, 89; Mal. 116

2°, nm. v. e. kleed gegeven ten teeken v.  
aandenken, Hadji D. 8 (vgl. mal. kēmit tu-  
buh); masabuk mantra maradjah putih dēkil  
„tēkaning slēm bēk misi kēmita, batu bakat  
di bukt, Rkd.; kambēn kēmit, bēbalin  
anak tjirik.

II., nm. v. e. boom; de vruchten als die  
v. d. koffie.

ᨗᨑᨑᨑ, tuwa anom sampun kēmut  
(djēdjēl sampun), toen Sidapaksa op de  
markt kwam terugkomende v. d. kēndran,  
Stn. Z. 81.

ᨗᨑᨑᨑ, sas., sēpsēp (vgl. 't jav.  
onder hēmū), ngēmot daraq v. zekere soort  
zeeroovers.

ᨗᨑᨑᨑ, kudu; da kimut kēn wajapala,  
lamun twara sakēng rahaju, fr.

ᨗᨑᨑᨑ, sumēlang angodwading ra-  
binikān kumot kabaranāngburat<sup>2</sup> abang wē-  
tēngnyan agēdé ja tēka sagēnuk, B. Z. 82, 4  
(masambilan mandandan kakaruñjané  
dahat pakdēpdēp baborēñjané barak  
gdèn basangñjané ada ambul sēndoré).

ᨗᨑᨑᨑ, s. (kamaṭha), pas.

ᨗᨑᨑᨑ, kimuta, Kid. Sund. Z. 1, 1,  
vgld., R. L. in een der hds.

සිඳුගා, s., Sut. Z. 97. 12 (mingkin kô),  
R. 17 Z. 7, 3 (kalingkô); 7 Z. 12, 4; 20  
Z. 17, 1, aanh. onder kathamapi, Br. Z.  
14, 3, of wel; kimutâr kanina, hoe sou hij  
gewond worden, geen enkele pijl hem rakende,  
R. 20 Z. 19, 4 (kalingkô).

කාමරාහුන, s., *liefsdesiek*; kâmatûrahjun,  
R. 5 Z. 4, 1, 35 (mahjun sapaturon, sa-  
kit smaratura dêmên), aanh. onder wu-  
langun; vgl. onder wêdana.

කපිතප්පි (vgl. jav. Wdb. onder têtép),  
bij R. v. Eijs. naast, z. onder tinggi.

කපුගා, jav., ta., kamatus, ça. bung-  
kil gđang saba, njah kawak, urak kang asêm,  
tahap, Us. 204.

කපුගාලි, z. onder sumamblunga.  
කපුගා I., klës, 't jav. mrutjut  
(vgl. kênjos).

II., z. onder tjêmor.

කපිගා, jav., *knevels* (rawis); ook ko-  
mis, vert. R. (tid. gumbis, mak. en bug.  
bulu umiq), z. onder djanggut.

කප්පා, men kan ook kamësabar in  
de hier volgende plaats scheiden om er sabo  
uit te lezen (vgl. kakan); panasa kamësabar  
kakan sũkara, R. 15 Z. 6, 5 (nangka mwah  
kêm sabo mwah pob idjo, n. k. s. ka-  
tjêlung gědang); ring tatparătyan aradin  
akwêh indanyanuwhi ngkana mwang puŝpa  
kêsari karnikara tang sarppasari sâpujaka  
mêmbang tang suphala wnênduh wuni tjyu-  
timbawang panasa lan kamësabhâr (sic.)  
sulakêt kamalaka kapwa sa(ng)çlistah dë-  
ning gadung, fr. A.

කප්පා, Bjw., groene soort katulampa.  
කප්පා, jav. (v. mas), aanh. onder  
wêsi.

2°, nm. v. e. soort v. smeden, oorspr. v. e.  
dêsa v. dien naam te Kl., \*hêmangkara;  
santa kamasan, nm. v. e. krisfatsoen.

කප්පා, verb. v. *commissis* v. d.  
Balische en Lomboksche zaken, zijnde vroeger  
(voor 1882) de resident v. Banjuwangi.

කපුගා, eigenn. v. e. jav. vorst, Sm.  
Z. 1, 6, Z. 39, 1, waar hij voorgesteld wordt  
als Kâma op Java herboren, \*çrjâdisura,  
zou de zoon v. Dharmmawangça zijn en  
vader Erlanggja; sang prabhu kâmeçwara,  
\*çri smarângindarat; op hem wordt in  
den aanhef v. 't L. (z. onder niskala) en  
B. toegespeeld met murti sanghjang ma-  
nobhu; z. onder bradah.

කපු, v. kwa II., aldus volgen de woor-  
den, Adip. 44, 103; Bh. 49 (v. d. gedachten),  
W. Z. 14, 15 (kêné mêngkêné), Adip. 47,  
Wr. 10, 2, 3; Br. Z. 40, 9 (mangkana), Z.  
42, 1 (m.); Z. 46, 2; Hw. Z. 40, 7, Z. 36,  
7, aanh. onder \*um; vgl. rakwa.

කපුගා, akumawwatari, Droha nam  
op zich Judhiŝthira te dooden, Br. Z. 13, 19  
(nginganang, makusarajang, njanggu-  
pang, mangwisêsa); vgl. ald. str. 22.

කපුගා, kamuŭgan, Br. Z. 36, 7,  
têrong.

කපු I., eigenn. v. e. plaats op Ma-  
dura?, kampuh rañdi sinurating palabuhan  
kamal, Krts. 42, Smw. Z. 9, 2.

II., kamal lan asēm pada bèda, rūpanya pada, asēm agalih, kamal agung alit tanpa galih, Kr. 46. z. onder anēk II.; roning kamal, in een voorgaanden zang om de versm. sinom aan te kondigen, R. m; ook godong a sēm wegens de jav. verklaring van sinom, Ba. slot v. Z. 2.

III., mēkamal, *vuil* als een lontar-blad b. v., dat er onleesbaar door geworden is.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, z. amēl.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, z. onder tja tok.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, makēmōl, *niet goed rijp* alleen nog v. binnen rijp; mara makēmōl, z. tasak en vgl. mēngkēl.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓, ngēmīl, ngēmū (Bjw. id.); makēmīlan, aanh. onder udud (matjiplakan); akēmīlan, v. apen, B. Z. 10, 10 (ngamah; matjiplakan; jav. kēmīlan, *wangsak* v. e. aap).

\* II., kēmīlan, Bjw., gopita.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓𑀲𑀸𑀓 I., jav. Br. Z. 19, 14 (kakudung); W. Z. 34, 2, B. Z. 4, 5, (songan, sangkuūb), \*songsong; makēmūl uit droefheid, Br. Z. 1, 9 (makakudung, makabun); akēmūl, W. Z. 15, 4; akēmūl hariñatjar-mma, ald. 12 (makukudung, makasongan, makaban); akēmūl<sup>2</sup>, W. Z. 51, 2 (masangkuūb, kurub, kabun); makēmūl, W. Z. 3, 14 (masangkuūb, saput); tanpawisma ingsun, kawula akēmūl mēga, Djt. 8; angēmūl v. e. pauw een verlaten kind, aanh. onder çakuntalā, waar Adip. 50 mamariwrēta en manuk slechts heeft; kinēmulan sēwō,

W. Z. 2, 4 (kasongan); kēmūlakēn, *doe* mijn buis *over 't hoofd*, Br. Z. 36, 18 (kakudung); kēmulan, W. Z. 31, 7 (sangkuūbang, kakudung), kakabunang); akan 'abdi titijang ini orang gunung dijam sagēnap tjēla<sup>2</sup> gunung dan batu mērak kang angēmūl kidjang kang anusoni tan wruh ing bumi nagara pun titijang ini hidup di dalam alas rimba bana, P. S. 280; akan titijang paduka sangu-lun ini asal orang gunung tandang dēsa dijam pada sagēnap tjēla batu dan gunung tijada tahu akan bumi astana kidjang jang mēnjusui dan mērak jang mēnjēlimuti patik adji ini tijada karuān bangsa pun kēlana ini, ald. 367; kakang ini orang sudra samalah papa dijam sakidul ingalas mērak ing kang angēmūl kidjang mandjangan kang anusoni hidup olih daūn kaju dan taruk kaju, Tj. b. 58; djangan lah tuwanku bērkata dēmikijan kalaw<sup>2</sup> tulah papa kēlak pun mēsa tandra-man karna tijada patut tuwanku bērbhasa kakang karna patik ini orang sudra sēmalah tēmpat dijam dalam hutan rimba balantara mērak jang mēnjalimuti kidjang jang mēnjusui taruk dan daūn kaju jang mēngēnjang-kan dijam dalam rongga kaju, ald. 76; manira ini tan wruh ing bumi astana dijam sagēnap rongga kaju dan di tjēla<sup>2</sup> batu dan mērak jang mēnjali-muti kidang jang mēnjusui, P. x., 34;

patik ini tan wruh ing bumi astana wangsa kidang alas mèga kang anjali-muti mèrak kang angēmuli kidang kang anusoni tidur sagēnap rongga kaju, ald. 38; Damar wulan naar zijn vader vragende, zegt de grootvader sira takon sudarmamu, ija nora duwé bapa „mè-rak ingkang anusoni, kēm̄ul langit kaṇḍang mèga, kidang mēndjangan ra-mané, sira kulup rara gēḍang, kang duwé jajah rēna, Dw. Z. 1, 13 en 14. aku ora duwé pināngkā, botjah kaṇḍang langit kēm̄ul mèga, w. t. M.. 255, aku satrija ngulandara, kaṇḍang djagat kēm̄ul mèga, W. R., 141); over de kidang, z. Adip., origin., 5434, katham āditya sadrēcam mrēgi djaniṣyati zegt, Durjodhana v. Karṇa, over wiens afkomst door Bbīma smadelijke woorden had geuit.

II., z. kumul en onder tjēm̄il.

᳚᳚᳚᳚ I., kēm̄el<sup>2</sup>, \*angēm̄bak<sup>2</sup>; z. kēm̄elm̄el.

II., kēm̄el of kom̄el.

᳚᳚᳚᳚ I. of kom̄el I, *vuil, smerig* (men. kumar, vgl. jav. en mal. kumal); akum̄el salisuh, aanh. onder widing (waar de Ind. spreuk kaçmalī heeft); panganggēnira kum̄el(lah) kaliwat, Jsp. Z. 13 (pa-nganggēnipun kum̄el kaliwat; hds. bt., p. amoh kum̄el angliwat; Jsp. j., pangang-gēné amoh tingsaluwir; sas. Jsp., pa-nganggēnipun a. kēp̄el kaliwat); T. b. 7 b.; vgl. mērēngēs en dēkil.

II., jamé sâmpun sapunika, tingkahé ma-

mapag suwi, malih mangingētīn tongos sala-ran pakum̄el sami, sâmpun kasontēng sak̄sī, i ratu katūran rawuh, ṇḍjōḍjōring pangu-bōngan, katuran pēndētān sami, sâmpun puput, raris madatēng<sup>2</sup>an, lēm̄ah lēm̄ōng magonggongan, vervolg z. onder sarung.

᳚᳚᳚᳚ v. kēl<sup>2</sup>, bhēti, W. Z. 19, 4 (wdi, djrih, rēs). Z. 20, 7; (rēs rēsēn) Z. 35, 3 (kum̄ēla, naēn); kum̄el, uit vrees zich verbergen, R. 7, Z. 3, 8 en 9 (ngrasa, mailidan, masangidan), Br. Z. 29, 3 (ma-ilidan).

᳚᳚᳚᳚ of kēm̄ul en kumbul, is grooter dan de katjimplēng en houdt zich gaarne op bij den bloesem v. d. kētkēt; zou er als de buñtjul uitzien, wordt genuttigd en door tabja te smeren op een stokje, waarbij een fakkel gebezigd wordt, gevangen, jav. sonté; z. umul, brēng, klobok en kobok.

᳚᳚᳚᳚, *ter zijde hangen* v. d. hals b. v. door een houw (vgl. kēm̄el II., kom̄el, tjom̄el en sēnḡel); ngēm̄el, *slap er bij han-gen*, van iets dat gebroken is, v. d. kaak v. iemand, die bek-af is.

᳚᳚᳚᳚, z. kum̄el.

᳚᳚᳚᳚, kom̄el<sup>2</sup>, *niet vast aansluiten* v. e. lat b. v. loszitten; z. onder kotjēt.

᳚᳚᳚᳚, s., sahasrapatra (vgl. onder lawē<sup>2</sup>); kamala swēta, tuñdjung putih; Nw.; hrēḍajakamalamadhja, L. Z. 1, 1 (pad-mahrēḍaja); kamalajoni, s., Brāhma, B. Z. 2, 9; tinumpjataḥ inukir kamala kinaṇḍa-kaṇḍa langū, T. Z. 1, 4 (paras maūkir

saupakara patingkahnya maljanlan); naranâtha mantuk i dalêm dumunung i kahanan mahêçwari, têka lungguh ing kamala sang narapati dajitâ nda tan madeh, Rm. Z. 23, 6; bwat kamala, B. Z. 4, 20 (balé mûrddamanik, b. panglilan); kamalawati, eigenn. v. e. buitgemaakte dame?, Ar. Pr. z. aan 't slot.

කමලය, z. onder çri.

කමලිය of kamalé, z. onder rambat (tut. 29 kamalir).

කමලිය of kamalâ, z. onder çri.

කමලය, z. halé; i bun kamalé, \*lumalé (mal. lêmah kamalèj); aanh. onder djêbad; kêbo kamalé, jav. (*wilde buffel*), schijnt de naam v. e. radjah te zijn; sakamalé rūpanira dadi po sira sañdjataning dèwata kabèh, fr. s.

කමලය, jav., om garen te verwen; táin kamalo en ampas kamalo, de ampas v. gebrande kêmalo, waarmee men op krisheften een zwarten omgaanden rand zet, om steelen v. wapens, als v. d. golok, vast te maken (men. ambalow, lamp. hamalu, mak. kamalo); kamalo tunu verspreidt een ondragelijken stank; gëntawang mibër ing luhur, bodjog putih silumané, maambu kamalo tunu, ada masiluman domba, ambunjané bangès éngas, Tj. A. ad.; sutra kamalo, vgl. onder sampang.

කමලය (?), mangimulu, z. onder kilulu.

කමලය, eigenn. onderhoorige v. Poruśâda, Sut. Z. 124, 3, Z. 101, 1 en 8, \*sumala, Tjt. 78.

II., mal., een wondersteen door Antaboga aan Djoarsah geschonken; iki jaji kumala kasaktèn mami, tañtjébèna ing lêmah, kasaktènè jaji mèdal warih, nulja bèna kang djagat buwana, Dj. Z. 11.

කමලය, s., v. e. maagd, R. 3 Z. 1, 49 en 51 (alèp angrimangi, mangjunjunin, konèngonèng), v. d. blik, 7 Z. 4, 13 (nuñdjung biru), *zacht* v. e. wind, Z. 12, 6; Z. 107, 6, v. e. bultzak, 10 Z. 2, 6 (alus), 3 Z. 1, 49, 51; W. Z. 33, 2 (konangunang, kahjunhjun), B. Z. 107, 2 (antuk ratna); dhwadjapatâka komala kèlabnya dèning angin, R. 2 Z. 1, 5 (komala kakèngkabang olih pawana, pakalèplèp ampèhang angin); mata komalâmanis, Z. 107, 3 (liñdining nètranya anghjun<sup>2</sup>i), ald. 6; sang komala pètak schijnt op de scheidende ziel te slaan, Wd. 63; mulih ngonkon ñdjèmak sisig mandus (b. mañdjus) mamañtra ngrèhang tunñdjung kuning „lèn mamañtra ndamping pasèpan di sanggah, ngrèhang komala gèni mwah mangrangsuk dastar sarana bandakèsa, lèn bungané kamantrain, ada mabasma sarana djambul kuning, Rkd. Z. 2, 8, Us. y. 81, eigenn. v. e. pl. in K A., van waar de beste tjoring.

කමලය I., jav., \*djaring<sup>2</sup>, aanh. onder sawang (Bjw. mlandingan of mlattingan, *zekere groote spinsoort*); tan sabhâ kalangan djaringni kamalandingan (hds. nti), ika mangawandha ring tahèn, Sm. Z. 3, 15; z. ook onder \*garagati.

II., jav., blandingan?, Mis. Gag. 17 h.



ᨗᨕᨗᨕᨕᨕᨕ, z. onder kamlañdingan.

ᨗᨕᨕᨕ, z. onder kamali.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, sas., eigenn. v. e. plaats op Lombok, alwaar een heiligdom.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, z. onder bijaung.

ᨗᨕᨕᨕᨕ, R. 15 Z. 6, 4 (kumaloko; vgl. kamlaka, z. kalimoko), aanh. onder kaměsa.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕ of kamiloko?, \*kamalaka.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, z. onder bēlēt.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, sas., tongkědjut.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ. s. (bh. brāhma), \*padmāsana, *zitplaats* v. met een vorst gelijk zittende heilige mannen, T. Z. 1, 8 (palangkan danta); singhāsanābhra pradīpta, kahananira nrēpati, kamalāsane sang widon, prasama wus tatēng linggih, Spt. Z. 4, 103; rēp datang sang majati, sang nātha mēndēk talangkup, sādara awot sinom, asung padyārggatjamani, kamalāsanañdjdja alinggih sang pañdya, ald. 162.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, kamalādjastra ċurawidja, nm. v. e. pijl, R. 22 Z. 3, 10.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, ngēmilmil, een pruim tussen de tanden en den wang hebben (vgl. jav. ngētjēmil); mamisuhmisuh ngamilmil, uit wrevel en pijn, Tj. b. Z. 1 (om 't rijm in pl. v. ngēmēlmēl?).

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, ngēmēlmēl, *wauwelen*, lezen achter elkaar, *zonder ophouden geluid geven*, \*m a m a n g m a n g (vgl. jav. drēmēlmēl); kēnjēl ngēmēlmēl v. iemand, die lang voorge-

lezen heeft; nalēktēkang i botoh rara malijat, pastibanē ngiwasin, tēndas mambalaka, putih giginja rangap, mangamēlmēl mangaūkin v. de kumangmang, die B. r. aanriep, Tj. b. ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ. ngēmōlmol, ngēmukmuk, aanh. onder ludih (vgl. mal. kēmōl<sup>2</sup>), aanh. onder dungkun.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, \*jav. (asēm), Sum. Z. 38, 3, waar de vruchten met een tjaluk worden vergeleken; R. 15 h. b. 4 (tjampaluk), z. tjēlagi en kamaligi.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, zekere boom den weg beschaduwende, Ar. Pr., L. 6, 3; Z. 16, 9, vgl. kamalagi.

2\*, sudjang?, R. 16 Z. 9, 1 (tirtha tēgtēg, toja né ring tjobleng), aanh. onder tuluk, Wrt., 49; satjakamaligi, jēh di sanggah (Kr.); pakambaligi (sic), aanh. onder bikang; vgl. onder baligja.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕᨕ, z. Us. 3 b. mid.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, Djmbr., kēnapa.

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, s., R. 7 L. 12, 4 (iki pradēné, pradēné).

ᨗᨕᨕᨕᨕᨕ, s. (\*jav. kampi, door verkeerde scheiding uit kampifa, goñdjing), R. 8 Z. 6, 1 (linggah; als eigenn.); ċarīrakampa als goed voorteeiken, W. Z. 23, 2 (ċarīra wiçēsa = angga kampita, raga maingan); aanh. onder lagi; vgl. kēdut en prakēmpa.

ᨗᨕᨕᨕᨕ I., z. onder lakutja.

II., sas., *de buitenste 't erf omringende wand* v. bēdiq, want de kleimuren, tēmbok, zijn in 't binnenland v. Lombok niet in zwang (vgl. sund. kikis kampuh).

ᨗᨑᨑᨑ, *kěmpa*<sup>2</sup>, War. h 111, bhūri  
*kěmpa*, 104.

ᨗᨑᨑᨑ, mal.?, *ronde v. hout gemaakte en versierde doos* met deksel om kopjes enz. in te doen (Bjw. id.), als de bēbokoran, maar met deksel, vgl. ěmpu, bogěm en gěmbal.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, *overgrootvader of -moeder* (mad. kompoj, *kleinkind* evenals 't bat. pahoppu, *achterkleinkind*, kompjang. batav.); vgl. balo en bujut.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, *kinumpū*, B., bl. 5 bov. uitg. v. Fried. moet verbeterd worden in tinumpū.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, jav.-mal. uit 't Holl. *pomp*; *kompā angin*, z. onder ombak<sup>2</sup>; *pěngompañ*, *klisteerspuut* (al deze woorden zijn niet algemeen bekend en hoort men meer uit den mond v. lieden, die met vreemdelingen in aanraking komen).

ᨗᨑᨑᨑᨑ, *datan biśa kampahana ngulati* (b.: kēna kanděg dēnya ng), Amd., s., Z. 2, 6 (mad. pakampakan, waar men uitrust?).

ᨗᨑᨑᨑᨑ (kandas), *op 't drooge geraakt* als een vaartuig, \*kasasar, \*kadjahat (vgl. onder ampir), Apkt.; v. vuil aan den kant v. e. water; *kampih mangalih warih* v. e. vaartuig (l. kampuh?), Meg. 56; *jan hana dēça hāna kāmphan* (l.: kāmhipiran?); *olih maling, tēndasning maling, lawan pomahomahé, anak rabiné, aturakēna ring sang amawa bhūmi, mangkana jukti ring laku*, Wth., 26; *bas kampihan, te droog liggen* b. v. v. worst in de azijn.

2°, z. ampih.

3°, eigenn. v. e. plaats aan zee onder Bjw., waar een telegraafkantoortje is, toebehoorende aan een Engelsche Maatschappij.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, jav., vrn. = saput (ngadj. kam-poh), \*ulēs; *asalin kampuh*, T. Z. 1. 6 (mēsèh paragi); *kari makampuh*, \*sarwja hulēs<sup>2</sup> bahu; *anglukari kampuh* v. e. paar, dat zich te bed begeeft, T. Z. 5, 108 (nglèsang k.); *akaron kampuh*, z. onder \*hulēs; *kěkampuhan*, *oplegsel* v. pèlèt, dun, op de eene zijde v. d. scheede v. d. kris; *měkampuh* v. d. scheede v. e. kris, waarop een dunne plaat pèlèt gelegd wordt.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, Sut. Z. 124, 3.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, eigenn. v. e. rākśasa, Utt. 9, \*akampana.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ I. of gěmpāni, z. tampani.

II. of sěmpāni, verb. v. champagne door Chin. invloed en slechts bij zeer weinigen bekend.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, mal. (holl. compagnie), *voortreffelijk*; *kěmpēni pēsān*, *zeer voortreffelijk*; *kěmpēnian*, *voortreffelijker*; *ngěmpēntjang*, *op iets hoogen prijs stellen*, veel waarde er aan hechten (vgl. mbwatang).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, s., *hoeveel te meer!* Wir. 55, Sum. Z. 16, 4, aanh. onder lēwas.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, R. L. Z. 1, 27; *dou kampinis*, Us., x, 36.

ᨗᨑᨑᨑ, *overloopen* naar den vijand; *mi-lag pwa jūmūr laku kamparēng musuh*, R. 17 Z. 5, 6 (magēdi iba luwas, kēma alih i satru).

කච්චි, z. onder ampir.

කච්චි, Ud. 134.

කච්චි (?), putih ngěmpur als de kokokan b. v., vgl. ngěpur?

උකච්චි v. impēr?, Sut Z. 147, 2 (saru), *verlegen* bij 't lezen v. slecht schrift.

2°, *twijfelen aan*; sira hadji krětanagara, kěmpēr pangaladěcaning çatru, tan ěngōt jan wontěn dosanira, Ar. 30.

කිච්චු, verk. v. kimpurusa, Rm. Z. 28, 2 z. onder anggāraparņa en māruta.

කිච්චුචා, s. Ilā werd in een kimpurusa, veranderd, Uit. 114 (115, kimpurusah; vgl. Wiśņupurāṇa bl. 149 in de noot); sang kimpurusa, \*sang drumā; kimpurusa-pati, B. Z. 55, 2 (sang prabhu drumā), Z. 48 en 49; japwan ikang warša kalor sakēng himawān, kidulning hēmakūta, i kimpurusa ngaranya, Bh. 7; vgl. kinnara en aanh. onder nābhi.

කිච්චුචා, B. Z. 53, 1 (sang drumā, s. d. nātha); kimpurusađhirādja, Z. 51, 1.

කච්චිකි, kampakian, Sbr., zekere diep in den grond nestelende, v. wormen levende vogel; elders kěpirpir?

කච්චි of kěprung, nabootsing v. 't geluid v. d. sungu, eens sěngg'uu's, *spookgeluid* 's nachts vaak gehoord en toegeschreven aan de tonja v. e. sěngguū, die gezondigd heeft, zijnde ook een slecht omen, zooals onder sungu te zien is (vgl. sund. kěntrung; z. kamandang en katakojan); kěmprungan 't *fluitend geluid* v. e. stoomboot b. v., mē-

kěmprung v. 't geluid v. e. sungu (vgl. onder sěmprong).

කඋචාකි, *groote buidel of tasch v. lontar-vlechtwerk*, voor betel en toebehooren en ook voor geld en andere dingen, R. L. Z. 2, 29, Z. 3, 9 (vgl. jav. kěpěk, batav. kěrěpěk), kompěk, Gj.: ngampěk, *langwerpig vierkant*; bulu kampěk, *soort v. slot*; kampěk mas tatur, Mal. 108; kikinangan mungwing kampěk mas adi, Ww. b. Z. 1, 104 (z. ganděk en onder tjanang).

2°, nm. v. e. vliegsoort, die zich op rundbeesten ophoudt, bujung kampěk of b. tapis; vgl. onder koplěk.

3°, nm. v. e. bolle dikke mangga-soort.

උකඋචාකි, z. onder kampěk.

උකඋචාකි, kompoq tai, sas., bědu-da; sakompoq, akěpěl.

කචාකි, alh. tjěmampaka, *niet te klein en niet te groot*; lèn to ada kanya anom sada mlah, waū ja mēnēk kēlih, malungga sawahan aděgē kumampaka, pamulunē njandat gading, twah anak mēlah tuū ngērutang ati, fr., aanh. onder kēmik.

කචාකි, z. čpak.

කචාකි, na 't ngikih, overgeblevene stukjes *kokoskern* (Bjw. tjikilan of ampod, mad. kampak, jav. tjikalan, sund. tjikal); z. usam.

කච්චි I., *wiek, vlerk* (lamp. kěpi), \*hēlar; kampilā ajam, z. onder ajam.

\*II., darjjas mingkus kasingkuh milu winidjah adjong kampilā tukang akung, R. 25

Z. 12, 28 (i tjáák makaád kasěpiné sarěng strinya sakamadjěngin antuk lahujang mamatjuh strinya, dèning rasé ndalěkkěp kalikadé sarěng panaka karěpika damping bwat brangta, i darēs njilangang tjorah sarěng girang karahajuné ngilangang nè mangdé indrija, i tjáák mangringkěs kalěngitan barěng kadi gagirang rahaju tlas ngěntungang indrija).

၁၂၂၂၂, eigenn. v. e. berg, fr. s., Tt. (vgl. mad. lb. II 83).

၁၂၂၂၂, aanh. onder karantiga.

၁၂၂၂၂, pangěmpit, Kam. 6, 14; tēhēr ika sinuduknya ring warajang pangěmpit sang wānarī, dēnikang pāpaka, pēdjah tang wānarī, katiga anaknya, T. b.

၁၂၂၂၂ I., kadi patining kēdi matya kěmput, Kalimahosada.

II., sas., tērung<sup>1</sup>.

၁၂၂၂၂, si kumput, sas., sangkur.

၁၂၂၂၂, s., guměntěr, v. e. berg. R. 10 Z. 2, 5, v. 't oog, R. 16 Z. 7, 1 (ngědjěr, molah; mangědjěr; \*jav. kapita, goñdjing), 4 Z. 7, 1 (molah), \*akětěr, R. 16 Z. 7, 1 (ngědjěr, kěkědutěn, molah), aanh. onder rawa (vgl. \*jav. en mal. gěmpita); anggakampita, \*čarīrakampa.

၁၂၂၂၂, z. onder tampjas en vgl. kampjas.

၁၂၂၂၂, Bjw., Bantěn en Oost-jav. (jav. kěpis), vischmandje (batav. id.); van daar amběkané ngrañdjang urang, bld., in pl. v. ngěmpis; vgl. \*kěmbu en dungki.

၁၂၂၂၂, Bjw., *de bruinvisch*; z. \*lumba<sup>2</sup>.  
၁၂၂၂၂ I., *blaasbalg* van leder bij de goudsmiden en de gong-makers; door er op te drukken wordt de wind voortgebracht (sas. kěpēs, z. onder burung).

II., z. onder kimpēs.

၁၂၂၂၂ en kěmpēs, naast ěngkēs in gebruik; b. v. v. e. gezwel *sliaken*, *krimpen* v. stoffen (mad. id., ngadj. kimpis, jav. kěmpēs), vgl. kěpēs.

၁၂၂၂၂, gobēs?

၁၂၂၂၂ of kěmpja?; karīna mangěpěr lalaīrěngu, kěmpwa sring kumědut paduning lambé kumětěr, Tjt. 224; lalaīa rěngu kěmpja sring kumědut, ald., 217 (kampja te lezen?).

၁၂၂၂၂, kěmplang; kěmpwangin tēndasnó; angěmpwangin, \*angěntal.

၁၂၂၂၂, jav., *zak* v. vlechtwerk voor geld v. e. laksa; bras sakampil, Adig. 45 b.; makampil, R. 23 Z. 20, 4 (měgagawan, mangabih), 12, aanh. onder karantiga.

II., eigenn. berg, Tt.

၁၂၂၂၂, jav., (vgl. ald. ook krěmpěl), *digt op elkaár* v. huizen b. v. (vgl. nabwan), v. vruchten aan den boom (vgl. ngěd).

2°. tegenov. adjur, aanh. onder gangsa; Imah kiněmpělkěmpěl (b.: kiněpělkěpěl) nira ginawēnira manusa, Tt.

၁၂၂၂၂, jav., z. Raffles op de pl. der muziekinstrumenten, W. Z. 66, 71; pikang-nya pantēs gantungin kěmpul, Dd. 3 b.; vgl. měkětěmpur; bisan tityang kadi gunaning

manjẽmbar, tanpapwara rasanin, mapan la-  
jah sɛpak, liju pakpak ja kutang, salah  
unduk sai\*, ada pamanja kadi gambang  
kẽmpulin, fr.; di wangan bawu mbatẽlang,  
bulus kadjar i kẽmpulin, sulingé ngẽmbo,  
kẽndangé salèng tjandětín, gumulung ma-  
njrawadi, ngalup makuda djanma djani rawuh,  
mabalih reroð\*, ada njingal anak tjèrik, ada  
labuh, mangõling tuwu rowanga (volgt op  
de aanh. onder dangsil).

ဆိမ္ပလိ, makimpel, aanh. onder aந்து  
(kẽntẽl); kumimpel alulunan, Bh. 74.

ကျမ္ပလိ (vgl. mal.), knõhnjané sarẽng  
kumpul, angumpulakẽn wadwanira, Mal  
fr. (nẽdunang kaũlan-idané); pakumpu-  
lanikang dĩa, \*pasamuhaning damar.

ကျမ္ပလိ, mẽkẽmpelã, vereenigd in  
een tjakẽpan v. twee kidung's; vgl. gẽmpel.

ကျမ္ပလိ, jav. (en kẽntal, de *kui-  
ten*), de billen.

ကျမ္ပလိ I., kẽkompel, soort v. ronde  
uit upih vervaardigde zak, om pinang of wel  
vruchten in te doen, van boven vast gemaakt,  
ook om in 't bosch meẽ te nemen ter berging  
v. tingkih of andere kleine dingen; v. kinderen  
basang.

II., verb. v. koñtol, aanh. onder pẽngkang.

ကျမ္ပလိ, s., een bijn. v. Baladẽ-  
wa, Tjt.

ဆိမ္ပလိ, s., sipẽnan?, jẽn asugul  
api slẽq dalẽm naraka, maraq bẽlẽq kam-  
pilin, pasti lẽbur dunya, isiq lẽbih kras  
pamasna, Khj. Z. 1, 85; manana marak kẽm-  
pilin, onjaq lẽngé pagawẽjan masih tatim-

bang, Z. 5, 5 (jav. sagalẽpung mibẽr iki,  
bẽtjik lan ala tinakonakẽn ugi).

ဆိမ္ပလိ, ngẽmplak, z. onder kẽplak.

ဆိမ္ပလိ, mẽkẽmplẽk v. bloemen als  
die v. d. angsoka susun.

ကျမ္ပလိ, z. onder kẽpès.

ကျမ္ပလိ, losraken v. iets dat ergens  
aan kleeft b. v., vgl. klumpas.

ကျမ္ပလိ (vgl. kaplak); ngamplangin, een  
oorvijs geven 't hoofd of den mond; kam-  
plangin bungutnẽ, een slang, een boom, van  
af den bongkol met een kandik vellen.

ကျမ္ပလိ, Bjw., gẽbug, lantig (zeer grof).

ကျမ္ပလိ, ngamplẽngin, plat, een vrouw  
beslapen; mẽkamplẽngang, aan elkaár koppelen;  
pẽngamplẽngin, z. onder panjeldjẽlan.

ကျမ္ပလိ of kẽmplong; putih mẽkam-  
plong, in een hoogen graad; ook p. ngẽmplong;  
z. sẽntak en kẽplak.

ဆိမ္ပလိ, kinẽmplang, \*kapupuh, z.  
onder birat.

ဆိမ္ပလိ I., makẽmpling, v. een klein puistje  
open barsten; pẽkẽmpling, v. korrels, door de  
hitte open barsten bij 't njanjah.

II., z. onder ẽmpik²an en klẽmping.

ကျမ္ပလိ I., kẽkẽmplẽngan, ge-lunu-de  
varkensnoet met een weinig vleesch en zwoord  
en verder toebehooren als de atjang².

II., Bjw. plẽjokan (denkelijk heeft men  
ergens een klẽmpẽng, zoodat 't jav. lẽm-  
pẽng de k heeft laten vallen, vgl. ook jav.  
kẽmpẽng).

၁၂၅၁ I., *klein beeld v. hout, figuur, teekening* (Kl.: togog v. e. kris, of v. paras); sangjang kemplong te Badung bestaande uit vier poppen, die menschen voorstellen, en in beweging gebracht worden door koperdraad; raris tityang manggihin anak nglalawang sanghjang kemplong, raris tityang ngupah adji dwangdasa, titah sangjang punika magantung sami, sami tjritané nēgakin djaran, sami matali kawat kakōdētīn uli djoh, tjritanipun wētēn matjan kapadēmang antuk sangjang punika, djogēd tjritanipun wētēn, sami kōdētīnipun antuk anakē nglāng, fr.

II., ngēmplongin, *weder bestampen, meel niet fijn genoeg uitgevallen*, vgl. ngintukin.

III., z. onder kamplong.

IV., kemplong<sup>2</sup>an jēh, *bellen water aan iemand's lijf nog hangende, als hij zich pas gebaad heeft*.

၁၂၅၂ I., dētya pinakahjangning kadga, pinakagaman<sup>2</sup> wong tani, kadyang-ganing lukē prēkul, salwiraning kadga pinakasadananing amidjilakēn kamopadjiwa, dētya dēwatanya, fr., aanh. onder pēsō.

၁၂၅၃, kēmpwa.

၁၂၅၄, de zijvleugels v. 't dak, tegenov. lambung (Bjw. ampik<sup>2</sup>); njungkil kampjah, zulk een dak, door middel v. e. tjanggah, open doen staan om binnenshuis te kunnen komen, zoo v. e. minnaar's nachts; salang kampjah, een hangend sieraad v. aaneen geregene pipis in de balé op 't kerkhof bij 't nglungah b. v.

၁၂၅၅, ngampjasin, nampjasin, vgl. kampēs.

၁၂၅၆, mēkēmpjang v. d. ktēg v. d. tjagtjag, zoo 't djangih is (vgl. lantir); makēmpjang munjiné rēnjah v. e. maagd; kumēmpjang, \*gumēntjyang, vgl. makrēmpjang, grēngsēng en grēmbjang.

၁၂၅၇ of kompjang vrn. = kumpi v. brahm. of vorsten; kompjang als 1<sup>o</sup> persoon door Rawaña, als geestelijke vermoind, tot Sita, \*aku, Pam. 35 b.

2<sup>o</sup>, nm. gedragen door de prabali's.

3<sup>o</sup>, titel v. de oudste mannelijke kinderen v. mēnak's, zelden v. vrouwelijke (z. putu); idaju kompjang, ida kompjang of ida putu als de grootouders nog leven, volgens anderen de oudste der broeders als de moeder tot de 2<sup>o</sup> of 3<sup>o</sup> kaste behoort.

4<sup>o</sup>, 1<sup>o</sup> pers. v. e. rādjarasi jegens een jongen held, B. Z. 13, 10 (als 2<sup>o</sup> pers. tjai).

၁၂၅၈ I., \*parih, de drie dobbelsteenen bij kompjangan, een spel met drie dobbelsteenen (z. trēwijan); ngompjang, de drie kompjang's werpen.

II., z. kumpjang.

၁၂၅၉, nm. v. e. anggrēk-soort vermeld in de Anglung smara en Lajs., 18, z. aanh. onder ajam.

၁၂၆၀, v. was voor vrouwen in de puri (tjlak<sup>2</sup>an); z. ganēm.

၁၂၆၁, z. onder ampēg, vgl. kapēgan.

၁၂၆၂, pēmitran (Gj.); djalan mamitra, makampung tēkēn kaī, Tj. b., nu di djalan

i botoh rara madandar, kampung paturu  
löntir, ald., hij zich afzonderende om te kakken  
kampungé mēngalahin, gingen zijn kameraden  
(die met hem naar 't hanegevecht gingen)  
hem verlaten, ald., aanh. onder djēlit.

2°, mal., *de woonplaats der Mahomedanen*;  
Mahomedaan in 't algemeen (vgl. kapala);  
kampongan, kēbēngan.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. onder pikang.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, makēmpong° v. d. palu dalu-  
wang, B. Z. 4, 3 (klēntong², pakarēm-  
pjang; vgl. jav. en sund. kēmplong).

II., sas., pawah? (jav. *ingevallen* v. d.  
wangen ten gevolge v. tandeloosheid, vgl. mal.  
en mad. kēlpōng); z. tjōngang.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, kēmpeṅ°, uitr. v. e. vrouw,  
die gigijan is, 't *rammelen* v. flesschen.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav. (kēmbodja); sēkar ka-  
modja, siert de pērmās, bungan djēpun.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav. v. Tēgal, h. v. sērē (\*jav.,  
vgl. Rumph. V. bl. 176 en vooral 182), staat  
in den 3<sup>en</sup> druk v. 't jav. Wdb.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, s., z. onder gomēda.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 (?), tailapājika (vgl. tēm-  
bujukan).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, zeker insekt, dat bijna geheel  
uit een angel bestaat; de angel zou tot 15  
dagen lang ergens blijven steken en pijn veroor-  
zaken; z. kalimēnjad.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, irih ja kēmēm, \*asēmu smita.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., kaūmbang, \*mumu, Sm. Z.  
21. 4 (lamp. een oneetbare kaladiumsoort, vgl.  
men.), patra gamēng (?); kadi angagēm toja

ring kamumu, v. iemands genegenheid, Hadji  
D. 34, Mis. G. 18; lwir pēndah anampa tirta  
ing roning kamumu, Am. 3. m.; lwir anang-  
ga tirthēng kamumu, Dpt. Z. 1 (vgl. mal.  
sēpērti minjak di tatang enz., Bidasari  
bl. 101); rwaning kamumwapēt rawit, Mal.  
301 m., vgl. aanh. onder wilajut.

II., v. mu, ngēmumu, *niet uitbreken* v.  
zweet bij warm weder; *watersuchtig*? er uit-  
zien; z. smug, bētēg; ngēmumu jēh vgl.  
ngēmu.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. mēma.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, ngēmomok, *uilsteken*,  
*uitpuilen* v. d. tli, (vgl. mēntul, mundil  
en ngēdoplok).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, vgl. kēmēg; ngēmēmēg,  
*gapend* als de kēpah en bungkak-vrucht; z.  
ngēbēbēng en ngēmēmēg.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 (?), jav. (kēmānggā), z. onder  
garagati.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, *aan één kant nog vast zitten*,  
aan den anderen los, v. d. cunnus v. e.  
vrouw, die schrijlings te paard zit; tingkang  
kēmēg v. 't kleed v. vrouwen, zoodat de heupen  
te zien zijn; ngēmēgang, *van elkaar verwijderen*  
wat aan één kant nog vast zit; mēkēmēgan,  
mēkēbēngan, vgl. kēmēmēg.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. maga.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, s., z. onder kambas.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, mēkrab kambé of ambé (?) z.  
onder krab en kurambé.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, jav., apa karanira kēmba kuwatēna

dénira nggitik kami, Amd. s.; adja kēmba siranggitik, ald.

ਕੰਬੀ, of gēmbi. een sieraad aan de zijde v. e. kasur, bestaande uit een of meer streepen, die een rei vertoonen v. knopvormige bultjes, door de kapuk gevuld; zij vormen lagen, die de bultzak verhoogen.

ਕੰਬੀ, jav., batav. en sund. T. b. Z. 4, 277 (z. onder rāgi II; bat. tomburan is misschien een bewijs, dat er vroeger een kēmbur ergens bestaan heeft); z. dungki en kēmpis.

ਕੰਬੀ, ijdel, conceited; jadin banja kasropèn da pati bangga, momo mabikas letju, da nginggilang sēmu, kēmbu manēgēhang tjadik, tēkèn njama braja, apang sama apang tangguh, da ngēndēhang awak, lagutē tinggar sāi, kēsengan tur kapartjaja, katurut baān njama liju, fr., aanh. onder brēgah.

ਕੰਬੀ, s., B. Z. 1, 18 (dyun, djun); v. e. olifant, Sut. Z. 100, 2 (boñtjal), T. Z. 5, 34, Z. 4, 110 (mal. de 2 knobbels aan zijn voorhoofd, lamp. gumbā, tēmbēlēlē); R. 7 Z. 13, 2 (çirah; jav. R. 198 v. e. olifant, jav. Ar. 111 v. e. wil); kumbhakāra, nggawé dyun, Adip. 101, \*angdyun (de Kid. Z. 2, 46, madagang pajuk); kumbhakāraçāla, unggwaning magawé dyun, Adip. 101 vlgd.; kumbhakaçāgra, T. Z. 4, 14; een wapen v. Anantabhoga, War. b. 36.

2°, eigenn. v. e. zoon v. Kumbhakārṇa, R. 21 Z. 2, 2; 22 Z. 5, 27 (vgl. nikumbha); kumbhakārṇa, s., eigenn. v. e. broeder v. Rāwana, welken naam hij kreeg om zijn als

een kumbha er uitziende ooren; kumbhākāra pwā talinganya, kadyākāraning kumbha, Utt. 17 (R. sas. steeds kumbangkārṇa; jav. ook āmbākārṇā, Wg., As. Z. 14 en Raffles I, 380, umbakarna); kumbhanētra, eigenn. v. e. asura, Hariç. Z. 18, 2; kumbhakarē-tjakānglēbur (b.; karēngtjakāng lēbur); gēngning malatraja, T. Z. 5, 62; z. kumbhajoni.

3°, teeken v. d. dierenriem.

4°, aanh. onder wwang.

ਕੰਬੀ, weigeren geluid te geven (vgl. jav); katon kumbiné v. e. vorst, die niet uit eigen beweging iets, dat een zijner onderdanen verlangt te hehben, ten geschenke geeft, maar wacht, tot het hem afgebedeld wordt, aanh. onder sangēngé; hēna sinapa rikādjarūpā-kumbi, R. L. Z. 11, 2 (kēnkēn nē djani da makubda); kumbi tan ahjun modjara, Hadji D. 18; adja kumbiha kaja lakinira, Mal. 373.

II., sas., bungkak.

III., anaking wil, Kr., vgl. kumbika.

ਕੰਬੀ I., kumumbu v. lotusknoppen, R. 15 Z. 2, 5 (kumombo, mandēlok); kumumbukumbu v. walvisschen in de zee door de hitte, 14 Z. 2, 12 (luñdjuk², numbuk katumbuk).

II., kukumbu, komak manjanjah laūt mēmēm; komak kēkumbu, kukumbu taluh dadar, Meg. 14 (vgl. bis. en tag. kombo, mad. kakumbu?; wadjik كومبو onder de lekkernijen, hik. Tjandawan putih, 48).

III., kumbou, Bjw., wat men opleest aan



visch, die, door tuba bedwelmd, ver afgedreven is.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, kumombo, op 't punt van zich te openen of te ontluiken, v. bolvormige bloemknoppen gezegd, zoo b. v. van de pusuh v. de pèrèng in tegenst. v. die v. d. djaŭm², die naaldvormig en rood is, maar na de ontluiking wit, \*kumumbu.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, jav., h. v. bêtus (batav. kambu, vgl. sund. kañtjeuh); kəkambuh, middel om de pokken niet meer te krijgen (vgl. onder lungguh); ngambuhin, h. v. mêtusin; èlik bliné i kladi ngambuhin, \*sampaj ta lèmpajnya, bisa; ngambuh²in v. zekere spijzen zooals udang, njawan enz.; kəkambuhan, tijd v. onthouding (één maand en 7. dagen, vgl. aanh. onder sangih), na de bevalling b. v. v. e. kraamvrouw, die zich v. sommige spijzen heeft te onthouden, v. iemand, die de pokken gehad heeft, om ze niet meer te krijgen; v. e. gesneden stier, dien men gedurende dien tijd verschoonend moet behandelen, niet voor den ploeg mag spannen, niet door de zon mag laten blakeren enz.; nutugang kakambwan, 't offeren op den 7<sup>de</sup> dag na de maand ter zuivering v. e. kraamvrouw.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, kapwákěmbah iki kawastus (kawantus?) i tètè'ning réngga rémpak rémuk, Sm. Z. 35, 4 (lwir gëntub plaibnjané mambabar salëning ratha enz.).

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, jav., kakumbahing banju, Sum. Z. 1, 23 (Jansz, Nederl.-Jav. Wdb. geeft k. als stamwoord op); kakumbah, verh. Batav. Gen. XLVII. 2<sup>o</sup> stuk, bl. 89; z. kapèta; kumba-

hën, aanh. onder adhastha (umbah lalar); z. umbah en vgl. onder kèlid.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, \*kombala en \*kambala (b. steeds kambawan), W. Z. 23, 1, \*kasis², Sm. Z. 30, 4, \*rawis, Z. 5, 4; *vederen lansstaart* v. don piraksok rood gemaakt, v. bagun manas of b. mandori; makambaon, \*rinawis; ngambaonin, \*mangrawisakën; kinambaonan hëma, \*rinawisan mäs; ook këmaon, warnaning kamaon, \*wuluning tjamara; bulun këmaon, zeker roodgemaakt haar v. e. domba, wordt bij 't kussentje, dat bij de gëgutuk gedaan wordt, met een naald aan een lapje gestoken; buiten het kussentje is een pala mëdon; vgl. onder bèrok.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, \*tjèla, data (tjota?) z. onder wastra, kleed om de heupen v. vrouwen zoo wel als v. mannen (wastra); z. sèmprèt en sampël.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, sas., antëng (paitan; jav. id., bat. omon, denkelijk uit een vroeger homon).

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, z. onder kuñdina.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, s., tante v. Rāwana, dochter v. Sumāli, Utt. 10, 52, 91; vrouw v. Anggarapraṇa, Adip. 93; kadi sang kumbhinari v. Mintuna, toen hij een vrouw geworden was.

ᨗᨕᨗᨕᨗᨕᨗ, jav., *tweeling* v. 't zelfde geslacht (z. buñtjing); wordt naar bal. gewoonte door den vorst tot zich genomen, om hem te dienen (mal. id., tag. kambal); eigenn. v. e. paar bedienden v. e. vorst, Tjp. (vgl. onder wudjil, wukir, en pasir; z. P. x. 50, nm.

v. e. bediende te Doha); bēdīl kēmbār, *dubbelloop* (z. pañdjal); kadi nusa kēmbār njo-  
njoné madjudjuk; i kētut kēmbār, eigenn. v.  
e. persoon in de ardja (z. onder kritis);  
sumur kēmbār, z. onder bañdung; kēmbār,  
*met elkaár een paar of weérge vormen* b. v. v.  
2 bloempotten, links en rechts v. den ingang;  
botoh of djuru kēmbār, ngēmbār sijap pa-  
mēkōlé; bhaiāra kēmbār, açwino, Kid. Adip.,  
b., Z. 4, 18; naam v. d. mantra? en pana-  
war, Us. 2 (vgl. lamp. ngumbar); balé  
kēmbār, *met 12 staanders* en plaats v. voor-  
namen, B. U. 44, 418; makēmbār v. die zelve  
den klophaan laten vechten en er groote wed-  
dingschappen op aangaan, tegenov. mēmū-  
djang; ngēmbarin, iemand *bestrijden*, in den  
*strijd staan*, aanh. onder gēlu, *overmannen*  
(vgl. kēmbul); rarīs kēmbarin, \*pradja-  
janēn tumuli, (vgl. ēmbar).

ကေမ္ပူ, akēmburan v. badenden, R. 24 Z.  
12, 1 (malalamēsan), v. 't water, ald. 4  
(masasampukan, muñtjrat); vgl. kēbur.

ကမ္ပူ, papperig dik, mokoh mol  
(vgl. jav.); lumaku angaras (?) basang kom-  
bor v. Toók naar Sēmar geleid, Sdm., z.  
aanh. onder pēlud en bungbung.

ကမ္ပူ, z. onder gumbak.

ကိမ္ပူ, iri (mad. id. en tampuruān,  
*jaloersch, benijden*, ngadj. kabēhu, tag. ngi-  
bogho, ngimbolo en gimbolo, bat. ma-  
ngiburu en mēngēburu, mal. v. kut.  
tēmpuruān, bug. émpuru, mal. tjēmbu-  
ruwan), R. 2 Z. 1, 7 (iri, iri ati), 3  
Z. 3, 36, 21 o.; Wth. III. 17 b.; kimbu-

runing ati lobha inguluran dyastun amanggi  
narēndra wibhūti pēnuh pan sasaksana  
bhinukti atēmah duhkita (zoals de baka  
enz.), T., Z. 3, 6.

ကမ္ပူ, s., wuhaja (doch vgl. onder  
lodan).

ကမ္ပူ, z. onder bungkak.

ကမ္ပူ, aanh. onder gabēng.

ကမ္ပူ, sas., nguda; ook ngumbé  
(vgl. bim. bē, kolo mboē').

ကမ္ပူ, sas., bungsil of kuūd',  
maar z. onder kēnjamēn.

ကမ္ပူ, sas., klipēs.

ကမ္ပူ, bēnguk.

ကမ္ပူ, s., d. adem ophouden door den  
mond en de beide neusgaten met de vingers  
v. d. rechterhand te sluiten, aanh. onder rē-  
tjaka.

ကမ္ပူ, anaking wēwé, Vr., vgl.  
kumbi.

ကမ္ပူ, halēr.

ကမ္ပူ, z. onder kumbha.

ကမ္ပူ, ngambit, *met de slaglanden*  
*stooten* vooral v. e. kaūng, v. varkens, Bs.  
bl. b. v., *verscheuren* iets vooral v. varkens;  
vgl. slambit, tambil, ambis en gēmbēl.

ကမ္ပူ, sas., sambuk.

ကမ္ပူ, aanh. onder lēhung.

ကမ္ပူ, z. onder kambaōn; makam-  
bawan, \*rinawisan.

ကမ္ပူ, sas., mētaāg.

ခမ္ပလီ I., angěmball, iemand *vergezel-*  
*len*; Hadji D. 44, 92, 34.

II., *vierkante doos v. vlechtwerk met dek-*  
*sel* zooals die, waarin de gekookte rijst, die  
men naar de kubu meê neemt (te Bhj.,  
kropak v. e. takěpan; vgl. mal., bat.  
hombal), v. e. draagband voorzien (vgl. onder  
badaka); een kampěk met houten voetstuk;  
z. onder pidada en vgl. kěbēn.

ခမ္ပလီ, sas., sěpangan.

ခမ္ပလီ, jav. (z. \*ěmbul); kěmbul li-  
ma, \*mangalimé; kěmbul pat, soms als h.  
v. adjak patpat; kěmbul duwa, *met zijn*  
*tweeen* uit één bord eten, *met zijn tweeen* aan  
één juk, één *per twee man*, *met zijn tweeen*  
*een*; kěmbul duwa dawanja nēm dēpa, *per*  
*twee man* te leveren bamboe v. 6 dēpa's  
*lengte*; mangěmbuli, R. 3 Z. 1, 71 (ngu-  
dupung, mangabēhi mangrěbut); ma-  
ngěmbuli puri, B. Z. 29, 9 (mangitěr, ma-  
ngěpung); ki tjupak angrak gangsul sumatir  
(asěmu gangsul), ah sato buroně, kěmbul  
dasa (lima) nora imbih (piid), djani nē  
dadi (dini) adn, apanga nawang matěbuk,  
apang banja saling punggāl, njěrět gětih ki  
mandaru, Tjp. Z. 1, 23; kěmbulina adji lē-  
lima, figuurlijke wijs van spreken v. e. kopok  
v. ata, die als 't ware aangevallen door vijf,  
v. ěntal-bladen, nog steviger is; kiněmbulan,  
\*kinaběhan, \*dinol (dion?), \*inirup,  
ginurumung, \*kinabjatan (kinabjētan  
of kinabwatan te lezen), Z. 19, 1 (kinu-  
dupung), L. Z. 20, 9, Z. 26, 1; akěmbulan  
pangan, Wtb.; Mal. 8, 13.

ခမ္ပလီ, z. kumul.

၇ကမ္ပလီ, sas., giling, pusuh, plo-  
sor; z. kakar.

ခမ္ပလီ, s., (*wollen kleed*), W. Z. 12,  
9 en 14, 19 (kambaōn; jav. wadju kam-  
bala, z. onder antakusuma); watang rina-  
wisan kambalābang, Kid. Sund. Z. 2, 142  
mal. fr. b, Z. 6, 3 maal; kumbali door te  
denken aan 't mal. كمبرلي? z. onder kombala,  
mal. v. kut. gěmbala, afhankelijk versiersel  
v. veeren of haar aan statie-pieken, Bijdr. T.  
L. v. 5<sup>e</sup> volgr. III, bl. 106; vgl. kombala: ki-  
nambalan sinimping, R. L. Z. 10, 22 (ma-  
kawatja saha sisimping).

II., z. onder karkkotaka.

ခမ္ပလီ, z. onder rambat.

ခမ္ပလီ, of kumbili, (z. onder sabrang  
en kēmili, aanh. onder bijaung).

ခမ္ပလီ I., \*açokawana (bedoeld ni-  
kumbila?).

II., z. onder kombala.

ခမ္ပလီ, mal., ana angungsi wukir, wē-  
nēh kumbali ring dēsa, Dm., z. kombali;  
ngumbali maring nagara, ald.

II., z. onder kambala.

၇ကမ္ပလီ (vgl. kambala, jav. kumbala,  
Bantěnsch kumbali als vert. v. en vgl. ook mal.  
كمبرلي); buroṇ kombala, Sbr., Z. 3; kombala  
slinga of s. kombala, nm. v. e. vlakke (těgal),  
waarop Ardjuna zijn zoon Djagatkraṇa be-  
streed, W. Ast.; swamin sang prabhu aputra  
kakung aṇsuk wēsi, tinunggu dēning lawējan  
,,mwah swamin sang arja kēntjēng asuta k.,

t. d. kombala „malih swamin sang arja sêntong asuta k. ingamong dèning bhûta idjo, Us. Dj. 27; satwa kombala, aanh. onder djalarang; kombalâgni of komalâgni, zeker toovermiddel, Z. Us. 471; kombalawati, dochter v. d. vorst der djins v. Djabalkap en gemalin v. Sipat iman; kinombalan bâng putih, T. Z. 5, 116 (makambaon barak mwah p.); kinëmbangan kombala putih, ald. 85 (masëkar kambaon pëtak).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, ngombali, R. L. Z. 7, 3, z. kumbali.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, in pl. v. kabëlët; ngambëlëtang taku(t), \*ngësngër.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder kamalîgi en baligja.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn. v. e. land, B.; onder de voornaamste Korawa's, Ud. 109 ('t origin. kâmbodja), Br. Z. 15, 55 (vgl. jav. sambodja, Ad. 156); vgl. aanh. onder jawa.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, agastya, z. Utt. 85; \*wasistha (jav. kumbajana, droha).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, Bjw., nm. v. e. wonderwater, gesneuvelden en verbrijzelden herstellende, w. Kap.; vgl. kamañdalû.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (?), z. aanh. onder burang en vgl. onder sënu II.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., katulëba; ook tëm-bëjang en këndëwa.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., flauw v. tabak, ook tegenov. mëklëtëk, z. ampang, tabah en ambah; balun kambangan, z. onder balun.

II., jav. v. lieden, die geen prabhëkël hebben, v. e. zaak onzeker (vgl. ngapung),

\*kabwang; kambang padjalané v. e. werktuig, vgl. aanh. onder gumi; kumambang çawanya ring banju adjro, eedf.; mas kumambang, nm. v. e. jav. versmaat, hier zelden in gebruik, maar op Lombok meer bekend; komt vaak voor in gedichten uit K. A. (z. b. v. onder pajuk), z. kurambang; mangambang, \*mangalun, \*angalajan; ngambang, \*mumbul, \*mâmbang; makambangan, aanh. onder kapwa, B. Z. 99, 4 (umibër), Kam. 5 b. (bis), v. e. steen op 't water, T. b. Z. 4, 95 en 94 (T. a. Z. 3, 43 mambang).

2°, z. onder sëpëkëñ; nusa kambangan, Nw.

III., kawi spelling in pl. van këmbang.

IV., atinira nora putih (iku nadjis), sëtan kumambang (lumampah) sira jèn sun arani, Amd. s. Z. 29 (kumang mang?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mësi, \*mintuna, \*udus (wëdus), geit (mal. id., tag., bis. en mangind. kanding, iloc. kalding); „leenen als de geit” is in 't bal. zooveel als: leenen om niet terug te geven; 't is namentl. eene toespeling op een verhaal (satwa), waarin de geit van een ander beest horens leent (dit relletje ook op Java bekend, z. Soer. Hndbl. 1882, No. 233 in de Bijdr. tot de T. L. en V., alwaar de hanen de uitleeners zijn); silih kambing°, z. onder sai II.; mata kambing, aanh. onder imbang; mungkur kambing, z. onder wëdus; sula kambing, aanh. onder djanggit; kambing°, z. onder klëmbing.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, paslilh kâmbungan, aanh. onder wadjana.

𑖀𑖄𑖂𑖄, *ontloken, gespreid* v. e. bloem, tegenov. *pusuh* (mal. id., jav. en sas. en smbw., alwaar de uitspraak *kēmang* is, *bloem*; tag. *kambang* v. *wieken*); *gerezen* v. *gebak, rijp* v. d. *pokken* (z. *əngsah*); over de bloemen als offerande niet bruikbaar, z. *aanh.* onder *luru*; in namen v. planten slechts gebezigd met de bet. v. *bloem* (z. onder *kuning* en *djénar*); *kěmbang pajas*, z. onder *pajas*; *bakěmbang*, de *geadspireerde ba* (*hha*), denklijk omdat *kěmbang* vaak in *Kawi* *kěmbhang* gespeld wordt (?); *kěmbang tañ*, T. bl. 1; *kěmbanging panon* v. e. *geliefd kind*, T. Z. 4, 8; *kěmbang api*, (nieuw woord), *vuurwerk* (vgl. *lom*); *kěmbang kuning* of *kěmbang djénar*, *eigenn.* v. e. *rijk*, Tj. 2 (z. ook onder *kuning*); *kěmbangé wong turu*, z. onder *tain-pédém*; *lañtjing kěmbang*, Bjw., naast *kěmalakala*, jav. v. e. *knaap*, die *manbaar* gaat worden; *mupu kěmbang*, *zeer vroeg in den ochtend* voordat de zon opkomt, omstreeks *kwartier over vijf*, later dan *galang kangin*; *turas ing kěkěmbang* en *turas kěmbang mas*, z. onder *kusuma*; *adji kěmbang*, *titel* v. e. *kěka win*, op *Bali* gemaakt, waarin *korte en lange lettergrepen* niet in *aanmerking* genomen worden; 't bevat *mantra's*, *aanh.* onder *mandiçora* en *hulu waras*; *nyan kramaning wwang matakwan ing laranya*, *jan putih kěmbangnya tká*, *hjang winájaka manglarani*, *mátis awaknya*, *abhjántarawrija*; *jan bang kěmbangnya tká*, *pamali manglarani*, *truh ja*; *jan kuning*

*kěmbangnya tká hjang wárawát manglarani*; *jan awo kěmbangnya tká*, *ənggal ja waras*; *iti ténungning wwang lara ring kěmbang*, War. 73; *kuměmbang* (vgl. *měmbang*), Sm. Z. 27, 4 (*kadi sěkar*); *kadi kiněmbang* v. 't *gemoed* (*tjitta*) v. *iemand*, wien men *geruststelt*; vgl. onder *irir*, Ud. 132 (vgl. onder *sěkar* en *kudu*); \**kiněmbangan* (te lezen *djinambangan*?) *mirah*, Sm. 24, 12 (*maěmbanan mirah*).

II., *flets*, *bleek* v. *iemands voorkomen*; z. *lètju*, *lèbé*, *lètèg* en *tjoóng*.

III., *hulu kěmbang* of *hulu sěkar*, *leerling* v. e. *kluizenaar*?, Wit. 49, Tt. 22 en 30; *sanghulu kěmbang anak wěsi hadji sira milwanadin wisaja* v. die een *vorst* in 't *bosch* volgen, Sum. Z. 159, 4 (Kid. Z. 4, 7 *tumut sang para mantri wrěddha satrija samatilaring kawisajan*).

𑖀𑖄𑖂𑖄, jav., *kěmběnging mata*, B. Z. 91, 2 (*ngěmběng ikang waspa*, vgl. ook jav. *měrběng*), Sut. Z. 96, 3; *kěmběng*<sup>a</sup>, *aanh.* onder *kěmėh* (*mangěbėk*); *kuměmběng*, Sm. Z. 28, 4 (*aměm waspa*); *kuměmběngikang luh*, \**waspağátra*; *luh kuměmběng*, B. Z. 30, 4 (*waspa mangěbėk*, w. *matlagaān*); *ngěmběng* v. *wolken*, *ngěmu*; *ngěmběng nana*, h. v. *ngěmu n.*; *mangěmběng* v. *bloed*, B. Z. 88, 5 (*maběběng*, *mangěbėk*); *kari ngěmběng gulėmė*, de *regen* nog niet vallende; *mangěmběng tangis*; \**nalása*; *pangěmběngi hėbun*, Br. Z. 50, 4; *makěmběngan*, \**analaga*; *matali*<sup>a</sup> *makěmběngan*, \**titir analaga*.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, *gezwollen* als een schouder door 't dragen, v. e. bezeerde hand, *bol uitgeslagen* v. metaal ten gevolge b. v. v. 't mēsuāng; *op-geset*; ook als bijnaam toegepast op een dikzak (mal., tag. kambong, bat. gombung); batu kēmbung, *zekere drijfsteen-soort*, door de vulkanen uitgeworpen, om 't lemmet v. wapens meê te schuren; de olie trekt er in (Bjw. watu gombong); suku kēmbung, *de wa als pēnganggo* (jav. s. gēmbung; z. onder kōdjong); ngadut of nggrondot batu kēmbung v. e. bluffer of leugenaar; kadèn awaké putus, batu kēmbungé garondot, fr. vgl. aanh. onder bungkah, waar kēmbung alleen voor komt; batu kēmbungan v. d. grond legenov. lanjāh; kēkēmbungan, blaas v. e. mensch of dier (jav. plēmbungan, Bjw. klēmbungan; vgl. onder ujuh); blaasspeeltuig v. kinderen v. kēṭjēṭjēlan vervaardigd.

II., z. onder mēnjol.

III., batēk mulih kēmbung, z. onder ēmbung; kinēmbung v. water, Sut. Z. 90, 5 (tinambakan).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 v. d. padi door balang sangit, pujung?, vgl. ijab en pis.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., jav., R. 28 Z. 12, 5 (bhrēngga, tambulilingan); anaking kumbang, \*lēñtjut; anglaring kumbang, v. tanden, Was. Z. 3, 77 (mal., ngadj kakumbang; vgl. onder hēlar en ali); kumbang ali\*, noemt zich Ardjuna bij 't sumbar, w. Kap. 181; tatah kumbang, \*maraçiwal?; angumbang, gonzen v. e. kumbang, Smw. Z. 1, 17,

18; vgl. onder çutji, Z. 12, 9; pangumbang, gegons, Z. 1, 18.

II., z. kaūmbang.

III. of umbang?; ngumbang, *spelevaren* v. e. vaartuig (djong mangumbang); v. dansers mēdēdingkrik, Kid. Adip. Z. 3, 59, v. die mēēndé; mangumbang, \*bhramanta.

IV., vgl. mal. gumbang; brēm sagutji kumbang, Adig.; pamalik puh sarat, ça., toja ring kumbang, sēkar pingé enz., Us.; kumbang-karna, z. kumbhakarna.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, *besluiteloos?*, onbeslist v. e. zaak, onzeker v. d. uitslag, nangdo; kari kumbēng manah rēko v. iemand, die aarzelt een prins te dooden, Pk.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, sisu, kēmpēr; kamōng ban itjang mētēk, vgl. kēmēng.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 (?), \*kamu, \*kita; kamung, ta.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., z. onder kēmbang.

II., West-jav., nm. v. d. wani, \*kumama (b. kunapa?).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, *eventjes gewond* ten gevolge v. e. lichte beet, een kneep; zonder bloed uit te laten, daar 't nog maar binnen is, Mal. Z. 6; paran rasané tatunira, akēmōng pukulan (vgl. jav. en z. sēbuh); kaling kō mētata kēmōng ko bijana, vgl. silah.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, een muziekinstrument, wordende bespeeld, een liggende (djongkak) en de andere hangende (gantung, vgl. klēntit en klēntong), de jav. kēnong, (z. Raffles N°. 10 v. d. pl.); kēmong gantung is grooter, maar kleiner dan de kēmpul (vgl. mal. gēnung

of kěnung, ngadj. kangkanong; z. kěnuk en pětuk); vgl. kěnjong.

2°, nm. v. e. buta met oogen zoo groot als een k. en een krekel, gevonden op een plaats, waar men zulk een spook tegenkomt (vgl. onder dongol); asu slēm mata ndēlik, gēdēnē lwir mata kēmōng, ngadjēngit giginē mingid, Dip.; matanē lwir kēmōng ndēlik, ald.; nasi kēmōng in een kopje gedaan en dan omgekeerd op een blad ter onthaling v. d. pēnguūn; mēkēmōng v. d. rijst; \* kēmōng<sup>an</sup>, z. onder mata.

၁၂၆၂, v. king?, kuñdjaka, *impotent* (lamp. geen testikels hebben; jav. koming, *kleine penis*), aanh. onder bēsēr, tjoda en tjuté, Smw. Z. 13, 11, U. Pngr. 8, Wtb.; kuming tan kawaça ring sanggama, dudu lanang, Wtb., *tijdelijk impotent*; wwang malaki kuming, mèlik strinya, patambākēna rumuhun, satahun hlinganya, liwat satahun tan waras, wēnang strinya palākēkēna manih, tukon wēnang hilang kramanya, Wtb.; strī tèkang mahangan sawang rara pakamwanam asēmu walañdjar ing kuming, Lamb. Z. 22, 1 (lwir wanita pawongan kari kanyaka ikang lirang solahnya katinggal dēning amarihjun); ikang strī tan midjil brahma-hatyanya, strī kuming ngaranya ring loka, wēkasming pāpa tēmēn ikā, tan rowangēn samātjara, ikā tan jogja milwa ring tilēman bwat hjang ciwamāñdala, ityēwamādi, jadnja, çraddha, mari paritjari(ka) ikang kārjja dēnika, jawat milwa nggamēl sadji matang-nyan ikang rara tapwan tjampur, mwang

strī kabhajan ikang lwasning rah gumamēl sadji bhatāra, adyapi katēka mangké, Ag. en Adig. (vgl. kēdi 2°) 89, Ag. 37; strī kuming, puśpahna, \* niśphalā, Ap. 20, aanh. onder çukla; ontmand, K. 8; dyah kuming norā-nakanak \* niskaha, Tjt. vgl. onder banang; vgl. kēmangi II.

2°, pakuming, benaming v. e. m., die de bijen 't steken belet, z. de 2 bet. v. tjēlak en vgl. pēmēgēng en pabungkēm.

၁၂၆၂, z. èmēng en kamēng.

၁၂၆၂ I., K. A., njoman.

II., z. omang<sup>2</sup>.

၁၂၆၂ I. of kumangi, sas. en jav. (alwaar alang<sup>2</sup> k. als verkl. opgegeven wordt v. sērē), kēñtjarum, \* çapadja, aanh. onder bēnguk, kētjēpu en bangkalan; mal. nm. v. e. paarsch-kleurige sēlasih-soort, bat. kēmangé, bug. tjamangi, mak. tjamanī).

II., jav. (iki wong lanang apa, baja wong lanang kēmangi, bagus anom tjatjadé wēdi wanodya, Dw., hds. b. Z. 8, ingkang kaprahaké wong lanang kēmangi; wēdi māti(ing) pajudan, Kr. B., Z. 7, vgl. Dw., p., bl. 18); kaja tah lanang kamangi sumēdēt gandanipun, nora suwé napsu dudu, kaja wong atapa mangké, kang tumitis ring sirèku, nora suwé napsu tjidra, tan kagimbang ring wandya, jegens een man, die van de vrouwen niet wil weten, Stn. (akan kēlana ini kumangi, atawa kēdi gērang-an rupanja maka tijada ija gēmar akan pērampuan sajang sakali laki<sup>2</sup> bagus anom tijada ampunja napsu itu,

zeiden de gevangen dames v. den in een man veranderden Tjandrakirana, P. S. 307; v. de zelfde princes, toen zij die dames aan een man wilde helpen, maka sĕgala pĕrputĕri hĕ-ran mĕndĕngar kata itu dalam hatinja bantji gĕrangan pangĕran ini maka tijada ija ingin akan pĕrĕmpuan, P. x. 136; saōrang pon tijada istĕrinja samuwanja diambil akan sodaranya maka pĕrmisori pon dijamalah dalam hatinja kalau bantji gĕrangan pangĕran itu, ald.; sungguh pon banyak ada pĕrputĕri baik<sup>2</sup> rupanja saōrang pon tijada di pĕristĕrinja sapĕrti sodara djuga maka kata paduka mahadĕwi kalau bantjih gĕrangan karĕna bĕta libat lakunja sapĕrti pĕrĕmpuwan lĕmah lĕmbut lakunja, ald. 57, aanh. onder djaga); pulawa mĭnda kĕmangi v. e. vrouw, die zich niet laat bepraten, ald. Z. 5, Mis. Gag. 34 b; vgl. kuming.

ကမာကာ, z. onder kamakara.

ကျွမ်း, zeker *kerkhofspook*, zijnde een vlam-mend hoofd, aanh. onder ilĕg (batav. en jav. kĕmamang, en ndas gluṇḍung, dit Amb. J. 110; kumamang, *dwaallicht*, Cramfurd, mal. dict., mad. tamang mang; vgl. onder \*ulū), \*tĕndas, \*mastaka (z. onder dit woord); puṭh kumangmang, aanh. onder krijĕt en balaka.

ကမာလာ, s., poh (batav. mangga), heeft bestaan?

ကျွမ်း, z. onder guli en tĕngguli.

မိကျွမ်း I., makĕg, \*maturū; aturu ma-kĕg masahuran, *snorken* in den slaap? B. Z. 5, 7 (anidra ĕnak pagĕrus, djaĕn pu-lĕsjanĕ manjaūtin), Hw. Z. 13, 1; Z. 19, 9; pakĕg, 1 R. 21 Z. 1, 7; tan utjapĕn pakĕg, \*bjatĭta mamrĕm; vgl. T. Z. 3, 20; vgl. onder \*tĕgĕ'.

II., akĕg gubarina satus<sup>2</sup> ginwal kumu-rutug, Sm. Z. 33, 3.

ကမာ, s., (khaga), paksi, aanh. onder rudita; sahur kaga, sahur paksi, R. m.; kagapati, kagĕndra; 2<sup>o</sup> wirakagapati, nm. v. e. slagorde naar de plaatsing der krijgers, Br. Z. 12, 6 (z. onder kroñtja), Smw. Z. 11, 5; kagarādja, aanh. onder mrĕtjukunda; kaga-waktra, onderhoorige v. Poruśāda, Tjt. 78; pakagan (daar aldaar v. e. boschhaan gesproken wordt is de lezing pagagan beter; jav. hds. pagakan), Br. Z. 6, 1 (pamanukan, kuru-ngan; jav. vert. pragakan); pakaghan, Tt. 22, 30.

ကျွမ်း, z. onder igū.

ကျွမ်း, s., Sm. Z. 28, 5 (garuda; jav. ook gagĕndra, Men. II).

2<sup>o</sup>, nm. v. e. slagorde, Ar. Z. 18, 1 (Z. 17, 2, paksirādja); kagĕndrawaktra, ga-rudāśya.

ကျွမ်း, B. Z. 81, 19 (mangrĕdĕp; vgl. mal. gĕmĕrlapan), Z. 80, 30 (pak dĕp), Z. 85, 8 (patingkrĕdap); makagurilap, \*makabaranaang, Br., Z. 18, 8 (paka-dĕpdĕp), Hariç. Z. 12, 2, 3 en 4, Kid. Sund. 39; z. gilap.



ᨆᨑᨑᨑᨑᨑ, makagarabag v. strijdkar-  
ren, paarden enz., Br. Z. 42, 1 (magagru-  
dugan, magērēbēg; jav. vert. anggarēbēg).

ᨆᨑᨑᨑᨑ of gēgiran?, raadsel er op, do-  
na srining<sup>2</sup> buwaha sridjēng<sup>2</sup>.

ᨆᨑᨑᨑᨑ, verbaasd (vgl. sund.), \*(b.:  
gawok), R. L. Z. 10, 18 (kaloñdjok).

ᨆᨑᨑᨑᨑ, ngagkag v. e. vogel die de  
vlerken uitspreidt (vgl. ēngkag en kabkab);  
pēkagkag, met groeven en spleten b. v. v. d.  
tong bij zekere kwaal.

ᨆᨑᨑᨑᨑ, gila akigkig op 't zien v. de  
afschuwelijke gedaante v. d. vorst, die haar tot  
vrouw wilde hebben, aanh. onder pēngkang.

ᨆᨑᨑᨑᨑ, kugkugan, Sbr., sikēp, zekere  
roofvogel, die v. kikkerts leeft en ook kiekens  
verslindt; de kugkugan maling zou zeer vroeg  
in den morgen, als wanneer 't nog half donker  
is, zich listig v. d. kiekens meester maken  
door hun insekten toe te werpen.

ᨆᨑᨑᨑᨑ, \*kagjat, \*tjēt, \*lēs, op  
eens, Dj. Pr. 2, Dd. 11 a. (vgl. sagēt); sing-  
ᨆᨑᨑᨑᨑ kagēt ada prañ mlajar, misschien is er  
bij toeval een vaartuig.

ᨆᨑᨑᨑᨑ, aanh. onder waitālika (te  
lezen gāthaka).

ᨆᨑᨑᨑᨑ, s., z. onder garudāsyā.

ᨆᨑᨑᨑᨑᨑ v. lijken op 't slagveld, B.  
Z. 85, 9 (padjulēmpang; jav. glimpang).

ᨆᨑᨑᨑᨑᨑ, makaglēnggēng v. lijken, Wir. 58.

ᨆᨑᨑᨑᨑ, z. onder \*gjat, \*kāwit.

ᨆᨑᨑᨑᨑ, waaruit een gēm moet opgemaakt  
worden of kagēman, W. Z. 25, 9 (katrasan,

katrēsan, dinēmak), T. 4, 63 (kampēgan;  
\*jav. kagum, kagēt), B. Z. 92, 13 (uitg.  
v. Fried., hds. agēm); kagēman, Sm. Z. 28,  
13 (djrih); kagēman, B. Z. 94, 1; Br. Z.  
51, 15, R. 4 Z. 1, 89 (kēpuhan, kasab);  
angagēmi, schrik aanjagen, aanh. onder pēñtjar.

II., z. onder agēm.

ᨆᨑᨑᨑᨑ z. kēbang.

ᨆᨑᨑᨑᨑ, kinub (hinub?), door wolken,  
Sm. Z. 21, 5 (kaūban).

ᨆᨑᨑᨑᨑ I., \*kaba<sup>2</sup>, R. 14 Z. 7, 12 (pa-  
laljan; jav. R. 319; z. onder \*singgi), 16  
Z. 10, 3 (panjalimur, gapgapan), aanh.  
onder ciwopakaraña; sēwakātīçaja ring ka-  
ba<sup>2</sup> ja, B. 13 Z. 2, 25 (punggawa tan sipi  
dèning angkara rusak).

II., kaba<sup>2</sup>, eigenn. v. e. pl. in Mngw.; z.  
onder blog, Sp. 7.

III., kokila munyalapat mrat anguwul  
kakabānghrik angajam alas, R. L. Z. 1, 123.

ᨆᨑᨑᨑᨑ, kumēbukēbu tibā, R. 7 Z. 4, 1  
(mapupahan labuh).

ᨆᨑᨑᨑᨑᨑ, jav., \*krēwag, buffel, de don-  
kerkleurige (z. misa; mal. kērbow, kmb.  
kērbaw, salaj. karambu, mad. kērbuj,  
bat. borbo en kērbo, lamp. kibaw; z.  
kawo; tag. kobaw, met naar voren hangende  
horens); wel eens achter benamingen v. dieren,  
om een soort aan te duiden, die zwaarder ge-  
bouwd is (z. b. v. onder bahwang of awan  
en v. daar ook ben. v. e. groote soort tēm-  
bulilingan); ulanan kēbo z. onder ulan;  
\*kēbo wana, B. Z. 40, 5 (máisa wadak),  
R. 25 Z. 7, 1; kadi ēñdjēk<sup>2</sup>an kēbo, toespeling

op de cunnus, (vgl. onder pil en sulpit);  
**kēbo bang**, eigenn. v. e. olifant?, Wd. b. Z.  
 3, 49; **kēbo angrug kândang**, Wtb. III. 25;  
**kēbo**<sup>2</sup>, Bjw., obag<sup>2</sup>, (vgl. aanh. onder pagër);  
**kēbo**<sup>3</sup>an, een dikschalig gekorven diertje, dat  
 zich onder vergane boomstammen ophoudt;  
 \*mon **katēmu** (namentlijk de zich schuil hou-  
 dende dieven) **sun gawènè** (b.: donanè) **kē-**  
**kēbowan**, U. Pngr. 85 (vgl. onder kēluh en  
 lèsan II); **kēbowaktra**, mahisawadana.

2°, **ben.** v. e. lange katjang-soort, die zeer  
 in trek is; **kēkalung kēbo mēnggah**, Jsp. b.  
 160, **kēlat bahu kēbo mēnggah**, Djm. 386;  
**bēbadong kēbo mēnggah**, St., bnjw., Z. 6, 18;  
**ta, jan abot awaknya, tiwang kēbo, nga,**  
 Us., 226, **jan ja mutah nanah, upas kbo**  
**putih, nga,** Us. 439.

**ᨀᨁᨔᨁ** **kibēh?**; **sing da dadi makiba** v.  
 iemand, die gebonden is, fr. vert. R. aanh.  
 onder panēg (vgl. jav. kipa?).

**ᨀᨁᨔᨁ** I., op 't veld of in een tuin staande  
 hut (vgl. mal., tag. kobo en z. \*kuwu), uit  
 nederigheid v. zijn eigen huis (evenzoo in 't  
 iloc., z. onder tjanggah); **ngubu**, in een  
 kubu wonen.

II., **kubon**, z. **kubwan**.

**ᨀᨁᨔᨁ**, jav., W. Z. 9, 4 (**sami**, sa-  
 krahnya), R. 3 Z. 1, 45 (**samuwa**), Sm.  
 Z. 29, 4 (**samuha**), R. 7 Z. 5, 60 (**samasta**),  
 20 Z. 9, 6 (**samiān**), W. Z. 1, 3 (**samu-**  
**daja**), B. Z. 49, 11 (**samian**, **sami**); **ka-**  
**bēhnya**, Z. 9, 6 (**sahananya**); **warég kabēh**,  
 R. 7 Z. 1, 7 (**btēk watra**, b. **makēdjang**);  
**kami kabēh**, R. 2 Z. 1, 28 (**tityang adjak**

**sami**); **angabēhi**, \*angrēbut, L. Z. 19, 1;  
**mangabēhi**, \*mangēmbuli, *allen* v. iets voor-  
 zien, Adip. 164 (bis), 24, 90; **ngabēhi**, \*mam-  
 buli, angēmbuli; **mangabēhi**, \*rumēbut;  
**ngabēhi mangliput**, angasut angēmbul,  
 W. Z. 8, 8; **kinonira ikang tasyan kabēhana**  
**djuga ri sánakta kading lagi**, *verdeelt 't door*  
*bedelen verkregene onder uwe broeders enz.*,  
 102, R. Inl. 30; vgl. Bh. 73 b.: 84 b.; **kina-**  
**bēhan**, kambulan, kinēmbulan; **ulihing**  
**kinabēhan**, Sdj. (vert. v. sambhūja, samut-  
 thānam, Manu VIII 4).

2°, **angabēhi**, **ben.** v. e. ambtenaar (vgl.  
 jav.), U. Pngr.

**ᨀᨁᨔᨁ**, ontwikkeld, v. e. vlinder uit de pop  
 gekomen, v. e. blad, *zich uitzetten* b. v. v. e.  
 kurk, die niet weër in de flesch past (sund.  
 beukah, men. bākah), v. d. vederen v. e.  
 jongen vogel; \*lukar, \*muré, *naar de hoogte*  
*zwellen* als stukjes papier op elkaar, als men  
 er niet op drukt; **kēbah tugēl** na 't kuma-  
 djaüm en daarna **kēbah tangkēp**, als wanneer  
 zij vliegen; **kēkēh kambēné**, **anak kambēn**  
**mara kēbah**; **makēbah** v. kleederen; **ngēba-**  
**hang** v. haar, vert. W. Z. 23, 14?, een wet-  
 boek *openen*; **ngēbah kambēn**, een kleed, dat  
 nieuw is of in langen tijd niet gedragen *de*  
*stijfheid ontnemen door 't eventjes aan te trek-*  
*ken* of 't eventjes te laten dragen; z. **gabgah**  
 en vgl. **sēbah**.

**ᨀᨁᨔᨁ**, **kēbēh**<sup>2</sup> v. geur, vgl. **kēpēh**,  
**kēsýēng**<sup>2</sup>, **mangkug**.

II., **sakēbēh**, aanh. onder wēlu.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, ngēbohīn, de kléntang, de vrucht v. d. biju dak èsok, de schil zeer dik zijnde *afschillen*, de ron v. d. lidi's ontdoen, om 't blad geschikt te maken voor talēd djadja (Bjw. v. busung en ron mē-rēti, maar v. d. bujuk *aan één kant afschillen*, mbēsēt); kēbohan, *de dunne huid* v. d. busung, klosing enz., 't *vlies*.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ် (vgl. klibēh en kiba); mēklibēh, *zich bewegen*; nora mēklibēh, \*niētjala.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, *schoef* v. d. gang v. die eenigzins kreupel zijn, kēna katimpug palanē kibihi matatrējodan ludin kadjēkdjēk malih, Rkd.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, z. onder bēèk.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, ngēbēhbēh, *klapwieken* als een vogel, die gaat baden, \*mangēpōr, \*manambōr, \*malimōr; vgl. kabōrbōr.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, z. onder kubun.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, mal. (kēban), soort v. *mand* als een sokasi er wit ziende, om kleeven in te bewaren (als de kaping?, batav. id., bat. hobon, mangind. kobon); kēbōn<sup>2</sup>, nm. v. e. boom, de bladen waarvan tegen blahan; mēttin oūt pēsak, ngēbōnin gumpang (vgl. kēmbal).

နီၣ်ကၢၣ်ၣ် v. d. kapas na 't mēdjētēt, uitgespreid; *verward* v. ongekamd haar (vgl. aanh. onder rungkug; z. mudmud en nggē-dēbun); putih kēbun, *niet gelijkmatig wit*; kēbun linglang, z. onder linglang.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, jav. en sas., kakēbonan, vrn. = abjan; vgl. kubwan en kuban.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ် of kabun (als hds., maar zelden,

kudung), \*kēmul; mēkubun, *zich 't hoofd omsluieren*; ook makabun, \*akēmul; di djumah mēdēm malingkuh (b.: makabun), banē tani nggōlah gōlar, makabun (b.: mabēndjuh?) mamati awak (raga), Bgd. 9.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, \*kubwan, abjan vgl. kēbon en onder abjan tubuh.

2°, *gehuchten* buiten de dēsa, uit kubu's bestaande (K. A.); kukubonan, Akw.; balē kubon, een kubu? in een tuin, Tjb.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, s., (kabandha), eigenn. v. e. bhūta; zijn beeldtenis vaak als krisheft v. goud of ivoor; bhūta kubandha puāna padanya v. d. verminkten Kumbhakarna, R. 22 Z. 1, 6 (bh. kumandang prakata lwirnya; jav. R. 457, puputon buta baligo padanēki; vgl. kawandha); aanh. onder daksa, z. dirghabāhu.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, z. onder \*abhinawa.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ် of kēbunēng, sas., tēmbli-lingan.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, jav., v. *minder rang* b. v. sommige gedichten, die minder verheven zijn?; kēkabar, de 2° editie olie; die getrokken wordt uit reeds geperste usam, en dus minder pit bevat, en niet voor 't branden deugt (vgl. kawi); *droesem* v. d. arak; mangabaran, L. Z. 26, 6 (mamborbor), Z. 19, 6 (mangobar); muntab murub mangabaran kumutug pradagda, Rm. Z. 48, 2, vgl. abar.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, z. onder buūd.

နီၣ်ကၢၣ်ၣ်, kēbar<sup>2</sup>, zeker van insecten levend vogeltje, de staart heen en weer wippende.

ᮊᮧᮒ, jav. (*uitvliegen*); makëbër, *vliegen*, \*umibër (sas., ëngkëbër, z. këlèp), in verbinding met runtag, z. ald.; ngëbërang, *met iets wegvliegen*; vgl. këbur II.

ᮊᮧᮒ, këbir<sup>2</sup>, v. d. vederen v. jonge vogels als gësang.

ᮊᮧᮒ I., jav.; mangëbur, *ergens inspringen*, in een rivier om te baden, R. 23 Z. 19, 14; 24 Z. 12, 1; Ar. Z. 8, 7 (vgl. mal.; vgl. gëbur en tjëbur); kumëbur tatawon asat v. e. persoon, die de vooruit betaalde koopprijs verliest, omdat hij uit ongeduld 't meisje op den weg of op een waterplaats omhelst, en met haar niet mag huwen, Wth.; sampun tinut kang apunggun atinggal tatawon asat mundur sira ababakal (een jav. hds., s. t' ringkang suwung, katilar atawon asat m. s. a.), Stn. Z. 1; kinëbur, *door elkaâr geschud*, Wth. III, 23 b. v. planten, aanh. onder bijaung, v. e. bédji, Hadji D. 25; tinuba kinëbur v. visschen, T. Z. 3, 15 (vgl. gëbur); kakëbur v. visschen in de zee, door dat er vele rākśasa's in loopen, Sut. Z. 114, 11 (lwir inubëk); gorgër ghûrñitang ampuhanya (?) kakëbur mātśyāwērë' sē'k pëdjah, Ar. Z. 62, 3, door den strijd van geweldigen, Ar. Z. 8, 7.

II., makëbur, \*manglajang, \*anglajung, aanh. onder sopak (lamp. hambur, jav. mabur); pakëbur, \*panabrang, vgl. këbër.

ᮊᮧᮒ I., *gespreid* v. e. kleed, v. e. open-gemaakte tulak wangsul; këbëran, \*klab; ngëbërang (b.: ngëbërang) kapid, \*mahāngisis hëlar, de sabuk; ngëbërang uban,

\*akirab uwan; mangëbërang of ngëbër<sup>2</sup>ang kapid, \*amiwir<sup>2</sup> hlar; angëbërang wëni, \*angririhi roma; këbëranga, \*angdjiringi; vgl. ngëbirbir.

II., v. sterken drank, b. v. bangëtan; këbërné, v. anis b. v., die sterker is; mëkëbër v. d. hitte of sterken drank, mëkënjër; pakabërbër ten gevolge v. e. bintul, pakëbjahbjah.

III., z. onder bërber.

ᮊᮧᮒ, jav. (ar.), aanh. onder darab II; kënto munjinjané kibir v. Niwatak. minachtend tot Ardjuna sprekende, W. k. (Z. 27, 5).

ᮊᮧᮒ, jav. (ar.), ngaraning pëndëning mati, Krws.; kubur bali, wegens sëma als bld. = sëmaja, v. daar ook puh kubur tjara bali wegens sëma in Lomboksche handschriften van de versmaat asmarandana.

ᮊᮧᮒ, ar., eigenn. v. e. vorst, bondgenoot v. den Habasji, en hem tegen Mësir steunende, Amd. b.

ᮊᮧᮒ I. (?), sumping mangëbër, z. onder \*palungut.

II., makëbër, \*kumëlab; këbëran têngëran, \*këlabing dhwadja; ngëbërang, Sbr., *iets ophangen om te drogen*.

2°, ngëbërang, z. onder këbër.

ᮊᮧᮒ I., jav. (z. ubar); kobar<sup>2</sup> ëndihan apiné, sitan of sëtan kobar, jav. (sëtan kobër), R. L. Z. 11, 143 en 141; ëndihané ngobar, \*dilahnya murub; ngobarang, een toorts *doen vlammen* door zwaaing; ëndih mëkëkobarau (batav. mëngkobar; maka

api itu sěmingkin běsarnja měngko-bar<sup>2</sup>, blv. v. 130).

II., benaming v. een sampėan-spielkaart; Bjw.; radja.

၇ကုၼ်, jav., tan koběr, Mal. 164 (sėpan; mal. onder Blt. kubar).

၇ကုၼ်, padjěng koběr is v. lijnwaad (lamp. guhir, met een rood overtrek gebezigde zonnesherm boven een bruid in optocht gehouden en oorspronkelijk v. Bantěn; z. onder robrob); padjěng koběr, aanh. onder djěnggi; mapadjěng koběr, \*pinajungan pingul; anak mēgong<sup>2</sup>an ('t geluid v. e. gong maken) di malu, mēkēkoběr (v. d. staart) di ori (raadsel op een blaffenden hond); vgl. \*ubarabir; kēkoběr, *vlag*.

၇ကုၼ်, jav. (kēbiri), ook bėri (z. tērės); mēkēbėri, *gesneden* v. e. haan ('t snijden v. banen bij de Mah. slechts bekend, vgl. onder kurap); \*kēbirėn wurung, z. onder gėgėan.

၇ကုၼ်, galak mangabaran, Hr. Z. 55, 2; pangabaran ikang bahni, ald. Z. 18, 13, z. kabar.

၇ကုၼ် v. vaandels, Sut. Z. 112, 15 (pakadėpdėp), B. Z. 81, 40 (pating krėdap), 82, 4 (pakadėpdėp); makabaranang, W. Z. 23, 4 (makagurilap, makarėdėp, pakadėpdėp); murub kabaranang, (jav. tekst. mabaranang), Br. Z. 51, 7 (ėndih makobar galang; jav. vert. murub kumantarkantar, urubing latu wisa kumantarkantar).

၇ကုၼ်, sas., ampok<sup>2</sup> (Mal. v. Djibr. kuwariq uit 't mak., vgl. mal.).

၇ကုၼ်, ukurnya lambėan waitan pangidulnya dpa sihua, 94 kidul pangabaratnya dpa sihua, 113, kabarat pangalornya dpa sihua, 113 ann(ng) makalmah ikanang lmah anak wanna, O., hds. v. Holle; vgl. bat. barat.

၇ကုၼ်, kabaratkabirit v. dartelende rundbeesten, v. e. stier om een koe; patika-birit v. toeschouwers, B. U. 767.

၇ကုၼ်, kēkēbrėtan, *sput* v. buluh, om een zieke mē op 't lijf te spuiten en ook als brandspuit gebezigd; vgl. kėtjřet.

၇ကုၼ်, mēkēbrot als de wormpjes, die pilar heeten, uit 't oog v. e. kip uitgeperst (mėtėpės), v. etter, vocht in een stopflesch door de drukking v. 't deksel; mēkēbrot pėsū nanah.

၇ကုၼ်, kēbris<sup>2</sup>, \*ambėk<sup>2</sup>, angām-bėkām-bėk; makēbris, *opstuiven* v. boosheid Bngk. fr., kėdėk mēkēbris, *uitproestende lachen* vgl. aanh. onder talės en kėbrės.

၇ကုၼ် (vgl. jav. gėbrės); ngėbrėsang, *uitsmuiten* den neus door hem uit te knippen; vgl. kēbris.

၇ကုၼ်, jav., \*malaradan, R. 10 Z. 2, 6 (paslambėh, pabalėsat, sund. ambarasat), B. Z. 7, 4 (plasambėh, pablėsat, paslambėh); makabarasat, B. Z. 9, 20 (patingbarėsat) v. vluchtenden, Ar. Z. 20, 8; Hw. Z. 40, 4; kagjat tang rākāsā-wū kabarasat ikanang wil hanėng bjoma lungha, Ar. Z. 50. 4; wong djėronė kabrasat, vgl. blasat.

makaburujut i lambaj  
akidat anangis, v. door ráksasa's opgegeten  
lieden, Sm. Z. 34, 2 (pasrawi), aanh. onder  
angguh, vgl. onder burajut.

jav. (Ad. 168, Kañtjil ver-  
telling 125), v. omvallende en ontwortelde  
boomen, Ar. Z. 8, 8, Sut. Z. 131, 6; v. boo-  
men door een groot leger, Z. 120, 4 (pada  
pukah), v. vallende afgehouden hoofden, R.  
3 Z. 2, 3 (saling tēpēnin, mangarudug,  
patjapolpol), 23 Z. 4, 14 (pagalēbug);  
makabarubuh v. bergen, Ar. Z. 60, W. Z.  
7, 4 (manguḡgang, makabarabal), R.  
7 Z. 15, 4 (pagarubug, pasaling tētēh),  
3 Z. 2, 3 (patjapolpol).

II., verwoest?, Ar. Z. 8, 8.

ngabərběr, zwevend v. d. blik;  
vgl. kabēhbēh.

II., nm. v. e. vlinder soort met behaarde  
wieken en ontstaan uit de sidakēp-rups

mangabirbir, R. 23 Z. 12, 11  
(vgl. onder kbēr); kumisé ngabirbir, \*kumis-  
nira kumēdut.

anak lara pakabərběr, jan  
mambēsēh, Us

z. barabas.

mēkēbrus, v. vuur opvlammend  
knetteren.

makabarabal, \*makaba-  
rubuh.

makabərbēl v. vruchten,  
R. 15 Z. 6, 6 (ngēd, patjalēbug).

tibā kabərbēg çawanya  
maglar, B. Z. 42, 19 (magrēdēg, pangalē-

bug); makabərbēg, R. 15 L. 6, 6 (ngēd,  
patjalēbug).

makaburēngak v. in een  
ravijn vallenden, Hariç. Z. 19, 1; humung swa-  
raning kalwang amrih arēbut phala maka-  
burēngak hanēng parung, kadi pwa gatinig  
durātmake winēh paramarasa sadarppe tan  
bēsūr, Rm., Z. 35, 4.

putrinikā kaburēngikbu-  
rōngēk tinanggung, Sum. Z. 149, 25.

mēkēbrangbrangan v. 't haar.

kēbrēngbrēng; mēkēbringbri-  
ngan v. verward hoofdhaar.

mēkēbrēngbrēngan v. los haar  
door den wind, v. 't kleed, vgl. gambring.

makaburēngang v. d. apen,  
toen zij Wibhīsaṇa zagen komen, ontzet, R. 4,  
Z. 1, 2 (kagjat, pabarējak); pakaburēngang,  
v. runderen bij 't voorbij trekken v. e. optocht,  
kk. Z. 29, 9.

angbak, aanrukken, Br. Z. 27,  
10 (anradjang) en 14 (nrēbak), Z. 28, 1,  
Z. 29, 1, als een instortende berg, Sm. Z. 34,  
2, B. Z. 32, 4 (mandruwak), Z. 87, 21  
(ndrumpak), v. e. stortvloed, Sut. Z. 152,  
6 (nrumpak), v. wagens?, Hariç. Z. 12, 9; hr.  
Z. 48, 10, v. vluchtende neērspringende dieren,  
R. 14 Z. 7, 4 (mandruwak, mamabar):  
sāngsē' sang çrī narēndrāngēbak amarawa-  
çang ráksasātyanta çūra, Rt. Z. 11, 7; ma-  
ngēbak, door een rivier waden, aanh. onder  
wubaja; vgl. hēbak.

vloeden v. d. zee (lamp. kēbok,  
vol, Bijw. lampēg), \*pasang; saké takut-

nyār kēbēkēkanang rāt, R. 10 Z. 7, 2 (kalja-  
ban); mangēbēk, \*wēki, \*muntab; ngēbēk,  
\*pasang; angēbēk, Br. Z. 20, 254 (pasang,  
manglañtjah; waspa mangēbēk, \*luh ku-  
mēmbēng; angēbēk ring sawah v. water, B.  
Z. 13, 5 (masah); mangēbēk, Br. Z. 24, 2  
(lumimbak, otjak); kakēbēk, R. 10 Z. 9,  
8 (kalyaban); pangēbēk, ald. Z. 23, 4 (pang-  
lañtjah), Br. Z. 23, 4.

2°, z. onder takēr.

ကျိကီ, kubikan, slot v. e. geweer (lamp.  
kubēkan, mak. koqbikang, bug. koqbi-  
kang; vgl. lējo<sup>2</sup>); verbloemd v. d. tiktik;  
b. v. masuang kubikannē v. e. geile vrouw,  
vgl. galir.

ကျိကျိ, pēkubuk v. e. groote menigte  
lieden.

ကျိကျိ, z. onder ibēk; vgl. étak  
en asog.

ကျိကျိ, dagangan lais mēkēbēk v.  
koopwaren, die ieder hebben wil, salēng emēd  
(z. gēbēg<sup>1</sup>); ngēbēk punika kapid idanō,  
\*umjus tēka kēlarnira; z. onder ēbēt;  
kabinawa ngēbēkang, nggatijang.

ကျိကျိ I., jav., z. onder krobak;  
ramē akobok<sup>2</sup>an v. badende dames, Bt. 89  
(v. d. mētjētjēmplungan); pakobokau, h.  
v. pabasēhan (mak. kimbokang); vgl.  
onder ubak.

II., soort v. katjimplēng, maar grooter,  
z. klobok, klingēng.

III., mēkobok, zeker spel-met duiten spelen,  
(z. tjontok); kēlēš kobokan, Rāwaha Sita  
trachtende te verlokken, manah tityang nō

maugkin, mangambil i dēwa, punapi djwa  
pakajunan, jadin sōkar mas ginitir, mas gi-  
nēpēng ana, nila mirah wintēn malih, mwah  
atjuki bañ ratna, pangkadja, akakobok  
wintēn luwih, atjontok nawaratna, mangrēh  
wong sadjro pura, ñdjēnēng ardanarēsware,  
tityang mamañdjak pisan, manangkil(in) sal<sup>2</sup>,  
raris modjar danē sang dēwi sita, tan arsa  
ingsun ring kami (ook in b., lees kamu),  
ingsun angēstijang, danē sang ramadēwa,  
sang rawana dadi brangti, raris ngunus ka-  
dga, R. bl., Z. 6; R. sas. Z. 7, paran karēpō  
antuk, asusumping mas ginitir, ēmas ginēpēng  
pan ana, masa tan katmu, dēning bra raka  
ingandika lamun dēwa, ratna anggēnira tjuki,  
akokobok mas mirah „nawaratua lan kom-  
bala (komala?) adi, ana uga, aglang amirah  
enz. (pun kakang ratu sugih blah bēla-  
wah, kang ana pitambuhana, kang  
noranana djalukēn, tjontoka mirah,  
dakona kēñtjana, tjēwoka intēn, pē-  
pēra mas lantakan, pun kakang ora  
kēkurangan, w. Kap.).

ကျိကျိ, Sut. Z. 98, 6.

ကျိကျိ, makabkab, klapwieken v. vogels,  
aanh. onder tjēkēr; ngabkab; gekamde kapuk;  
makabkaban, met de armen of wieken uitge-  
slagen, zich bewaaien met zijn kambēn bij  
hitte; zich schudden v. vogels na 't bad, een  
kind dat schrikt op een hevig geluid (vgl.  
mēkēdjēngan), \*angēpēkēpēk.

ကျိကျိ (vgl. kēkēb<sup>2</sup>?; mal. لڠاس lēngas,  
damp, Wdl. Rasm); ngēbēkēb taluh v. e. kip,  
die er op zit en gusi; ngēbēkēbin v. e. grooten

boom een anderen (z. taō en kěšh); angěbkěbi, \*anungkěmi, Anj. Z. 4, 1, Sm. Z. 2, 9, ngěbkěbin wangkě, \*sumungkěm ing çawa (vgl. běb); ngěbkěbin pangawi, \*lumah ing lěpihan; kakěbkěbang ring pabinan, \*riněrěpakěn ing kisapwan; kakěbkěb, \*kasongan, \*tungkuli; aanh. onder hangět (tag. kopkóp); z. ook onder kubkub en vgl. kěkěb.

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠᩵ᨦᩣ᩠᩵ᨦ (vgl. kukub?), ngubkub (of ngěbkěb) tjorah, v. hoofden den dieven *de hand boven 't hoofd houden*; ngubkubin, *verheelen* een misdrijf v. e. ander, zijn plannen b. v., v. e. deksel den inhoud, een hoed 't hoofd; ěnto kětil ngalih putusing pangrasa, liju makada paling, pada ngadèn mėlah sastrané mapėlagan, tidong<sup>2</sup> kadèn jukti, twara madjalan dewané mangubkubin, fr.

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠᩵ᨦ I., een djlati soort op de natte rijstvelden?; djlati di tukad měnumah di bijasé of in den modder, kleiner dan de djlati, volgens anderen běkběk.

II., ngěběkběk, *klapwieken?*; vgl. ngěběrběb.

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠᩵ᨦ, z. onder uběd.

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠᩵ᨦ (verh. v. gupta?), Br. Z. 16, 9; ngubda, \*aměm, \*aughunù; mangubda wingit, \*angělwakěn lulut, Lamb. Z. 11, 3; angubda wujung, T. Z. 3, 73; mangubda rāga, \*anggěgě' smara; mangubda ling, \*manghě' lakěn tangis en \*aměgěng t.; kinubda, B. Z. 23, 8 (sěkung), Z. 112, 4 (spěl), van droefheid in 't hart, Kk. Z. 20, 1, \*tiněngět; kakubda, \*inila; tan kagilang<sup>2</sup> nda tumuluᨧ

winatjanira kinubda tan humung v. e. minnebrief, Hw. Z. 10, 18; ngubdaᨧ, vrn. = njuparang.

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠᩵ᨦ I., akabět, W. Z. 25, 6 (kaslěk, kěmad), L. Z. 12, 2 (kobět); makabět, Sut. Z. 126, 5 (kasěpan); akabět, *niet raken* v. e. wapen, Z. 127, 2 (langkah); \*ikang tiněkan akaběta, B. Z. 8, 10 (tka kodět di kagěbugě; vgl. sund.).

II., bas těkěkan; kabět antuk siūdjang, \*kaharasing tapih, Lamb. Z. 15, 2 (vgl. batav.); tiba kabět ing kaju v. vogels, wier nesten uitgehaald worden, T. Z. 3, 40; kabětan v. e. djoān (ěntuk?); z. \*habět, en aanh. onder guriñdjang

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠᩵ᨦ, *wat uitgespreid wordt* en van daar op onze tafellakens toegepast; kěbat piring, *servet*, tegenov. bungkěr; makěbat, *gespreid* als tapijten of matten (vgl. ěmhat); kěkěbat (tjatjaraᨧ), *vierkant* v. ron, ongeveer een hand breed en lang, vervaardigd *bord*, om bij feesten of offeranden, als onder tjaū vermeld worden, spijzen op te leggen; ook v. tikěb; ngěbatang, *spreiden* een mat enz.; een zonnescherm *open maken*; vgl. talěd.

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠᩵ᨦ I., kěbět<sup>2</sup>, B. Z. 7, 5 (tjěgingan; vgl. kabět bět en \*krěbět); akěpě' kakěbět ring sukunya v. vogels met een net neərda-lende, T. b. Z. 4, 240 (vgl. jav.?).

II., kěbět<sup>2</sup>, *dragen* v. zweeren, *steken* (batav. mēngěbět); beter ngěbět bět (vgl. krěbět en z. ngěnjotnjot); měkěbětan, v. 't hoofd door 't tillen v. iets zwaars, aanh. onder sibět, vgl. kěnjot.



III., *vertraagd?* v. e. reis, aanh. onder bilala; kēbēt kēs̄yar, mapa djēdjēh mapa lēga.

ᨀᩣ᩠᩵ᩁᩬ᩵, *verkreukeld* meer of min verschrompeld b. v. v. papier door de hitte; ngēbit, onder 't dansen de vingers *spreiden*; igēlipun ngēbit v. mooie dansmeiden b. v., z. kēbēt; ngēbitang, *openslaan* een lontarblad, *spreiden* zijn kuif als een papegaai; makēbitan, \*angu-tjapit, B. Z. 4, 14, *even open* als b. v. v. e. boek, \*mawadjik.

II., kēbit<sup>2</sup>, *een kleine beweging maken* v. e. penis pas in erectie; bitbit dadjam sēma, bluwangé mati mēkulēs, kēbit<sup>2</sup> mkita kēma, babuwangé tong adi pulēs, kinderliedje, vgl. klēbit.

ᨀᩣ᩠᩵ᩁᩬ᩵ I., v. but?; *algemeen gezocht, geacht, in trek zijn* b. v. v. iemand, die bedreven is in 't n̄djēruk (tjjang paling kēbuta, *ik ben 't meest in trek*), v. e. haan, op wien gaarne gewed wordt (z. buruh en onder balu); kēbuté tan sipi<sup>2</sup> sai lunga ngrajunin, v. e. zeer beroemden priester; ngēbutang v. vele personen *op iets azen* b. v. op een lekkere vischsoort als de tjakalan, iets *om 't zeerst willen hebben*, enz. b. v. v. voortreffelijke kētjap.

II., jav., jan ongkēp kinēbutan, aanh. onder çakuntalā; dēn kēbut met een ilir, Amd. d.; vgl. onder ubēs<sup>2</sup>.

III., pēkēbut, Pdw., pētakut.

ᨀᩣ᩠᩵ᩁᩬ᩵ I., (vgl. jav.); ngēbētīn, een boek *openen* (vgl. kēbit); ngēbētang, *openen* iemands oogen om er iets in te doen.

II., kbēt<sup>2</sup>, *in schommelende beweging* v. vocht.

ᨀᩣ᩠᩵ᩁᩬ᩵, z. onder kēbotan.

ᨀᩣ᩠᩵ᩁᩬ᩵, z. onder gatra en vgl. obēt.

ᨀᩣ᩠᩵ᩁᩬ᩵, *linksch; krom uitgedrukt* v. e. woord; mata né di kēbot, *linkeroog*, R. 16 Z. 7, 1; ngēbot v. slecht schrift, waarin b. v. een medeklinker gedood wordt, waar hij 't niet moest zijn en omgekeerd, ngadaladal; ngēbotin, *alles met de linkerhand behandelen*.

ᨀᩣ᩠᩵ᩁᩬ᩵, v. e. vroeger ubēt?, wingit, runtik?, 't *zeer druk hebben* door al te veel werk (vgl. tobtoban) \*akēbēt? L. Z. 12, 2; *den tijd niet hebben* iets te doen?, *wat te verhandelen is* v. e. pangraōs, vgl. onder kañtjut; kobēt antuk pakarja; amarani punika tjai i musuh kobēt mapatlasan manah, \*anēkāna tapwa kita çatru parēpēkāna tan tahēn-twasēn; kakobētān, \*kasulitan, kasēsēkan; \*kakēsēlan, kaslēksēk; nora kakobētang ring kajun; \*tan wikarēng panon.

ᨀᩣ᩠᩵ᩁᩬ᩵, en soms verkort tot kēbot, (bot, z. ald.), h. v. t̄ai (vgl. batjin); mēkēbotan, h. v. mēdjuū.

ᨀᩣ᩠᩵ᩁᩬ᩵, zekere *kleine* op pisang azen-de *vleermuis*-soort met groote ooren en nauwelijks zichtbare, maar ver ziende oogen, die zich gaarne in de goōk<sup>2</sup> abingé nestelt, en een fladderend geluid, als dat van zijn naam, heeft (z. tjēmpiit, \*kēbēt<sup>2</sup> en onder kēbēt II); buka matan kēbētbēt v. kleine ronde figuurtjes op kleedingstoffen.

ᨀᩣ᩠᩵ᩁᩬ᩵ I., alib, v. vocht, R. 16 Z. 10, 15 (pēsū, bētēg); nat, Adip. 33, v. bloed,

aanh. onder barung; lurahan kěbēs, Lamb. Z. 36, 2 (tēgal trěbis).

\*II., ngěbēs (damar), Bjw., nampěh (jav. matěni).

၁၁, de helft v. e. lontar-blad (vgl. kbēs), zoodat een katihan uit 2 kbis bestaat (vgl. sibak); kamběn akěbis, een stuk; mis akěbis, uit zelfvernederling (vgl. mal. tjěbis); ngěbisin, de pundukan's schoonmaken door 't gras te snijden, opdat 't zich niet op den akker verspreide.

၁၁ I. (panēs), warm v. 't weēr (z. ongkěp, bunglas); verzengd v. d. huid, b. v. door een gloeiend ijzer, heet water (batav. en mal. v. Kut., vgl. mēgluburan); mēkěbus (měpanēs), blootgesteld aan de zon (vgl. mēpasah); ngěbus, heet zijn als die binnenkoorts heeft; mangěbus, \*dumilah; ngěbusin, iemand van heet water b. v.; saūr kěbus, B. U.; mangěbusi, \*mamanasi; angěbusi v. 't venijn v. e. slang, T. Z. 5, 66 (manasin), ngěbusin, \*mrisakiti; ngěbusin kuping, z. onder karina, B. Z. 77, 1; pangěbus, \*pangapuj; kěbusan, last hebben v. d. hitte v. d. zon v. d. reizende apen, vert. R. 6 Z. 4, 5.

II., z. ěbus.

၁၁, gescheurd v. e. vallende cocosnoot b. v. v. iemands neus door een slang; Dd. 25 d. (batav. tjěbis); vgl. bēs bēs; kěbēs, \*tatal.

၁၁, soms. in pl. v. obēs, War., b., 45; tan koběsa dēni buntutira sang hjang anantabhoga.

၁၁, pakabusut, in de war v. vluch-

tenden, zich reppen v. bedienden b. v. om eten te halen, Tjp. Z. 35; pakabusut ngungsi ngalih kurěnannja; vgl. tarumbag en kabirit.

၁၁, z. bēsosol.

၁၁, talěd, plawa, Wd. 55 (bis).

၁၁, kědit kěbawī, sas., prit.

၁၁, kěbo, na sapi en vóór sarabha genoemd, Ag. 28, aanh. onder tangkilung (vgl. kubwan).

၁၁, z. onder kabwan.

၁၁ I., kěbwah\* (v. hoofdpijn foutief in pl. v. kěbjah); pěkěbwahbwah v. vele bloeiende bloemen; z. pěkěñtjěngěh en ngětjěbwah.

II., pěkěbwah, Pdw., soort kletteraar op de gaga's door een touw in beweging gebracht.

၁၁, een nog jonge bangkung, die nog geen jongen heeft, of nog maar een paar malen heeft geworpen; ngabwanin, pas loopsch v. e. zeug (z. buwang); Tab., ngabwahn.

၁၁, B. Z. 40, 3 (paābjanan) Wtb. 23, Sut. Z. 9, 3; pangubwan, Ar. Z. 26, 1; z. kubon.

၁၁, kinabwatan, z. onder kěmbul.

၁၁, de stomp v. d. staart; hulptelw. v. staarten; akibul b. v. v. pauweveeren voor běbėrok (kost ongeveer siju); dwang kibul (vgl. bat. imbul en hibul); kibul buñg, 't stuitbeen; Bjw., silit pětjil (vgl. onder buñg, kiput II, tulang tjětik en ikut); kibul bėbėk, z. onder bėbėk; ngibulin, van achteren aanvallen; kakibulan

saking unur, \*pinēgatan sakēng gēgēr, \*ring haringan, L. Z. 16, 8; \*saké wuri, Z. 18, 3? (kibulin).

ကျာလျီ, nm. v. e. jongen gēbang-boom; de van Java ingevoerde droge bladen voor de bakbakan, 't rijgen v. bal. duiten en voor zakken; de voor vlechtwerk reeds in reepen gescheurde bladen v. d. gēbang (mad. kobāl; bast, vezel v. gēbang; mak. kùwalāq; jav. agēl; z. ibus); tjandang kubal, zekere ziekte in de nog jonge padi, die wit wordt, niet zoo erg als de tj. api; sēmarang kubal, ben. v. e. tabaksoort, wier bladen droog en witter zijn dan die v. d. s. djabon.

ကျိလျီ, *gezwollen* v. d. oogleden v. e. zieken kēkēr, v. e. varken door vetheid, v. d. staart v. e. rund (vgl. batav.); *zwellend* v. 't vleesch v. vruchten om de steel; ook Oost-Java sitir, jav. sutur, v. de oogen der Chineezen, vgl. bēsīl.

ကျလီ, mal., *rijst met kētan en kruiden* op mulud naar de sēmigit gebracht voor den pēngulu enz. (bij de Mahom. alleen bekend).

ကျာလ, eigenn. v. e. held onder Djajantaka, Sut. Z. 126, 9.

ကျာလဒါ, makabulatjak, R. 18 Z. 12, 3 (patjarongkak).

ကျဒါ, z. onder magēl.

ကျော့ဒါ, kēblokblok v. inktvlakken; ngēblokblok.

ကျော့ဒါ, mētjontok koblok, zeker kinderspel met duiten in een kuiltje geworpen; raken er 8 in, dan wint O., 6 W., 5 N. en 7 Z.

ကျော့ဒါ, makēblisblis, *openbarsten* v. d. puistjes bij zekere huidziekten.

ကျော့ဒါ, mēkēblēs, *glad witschieten* v. e. kind uit de baarmoeder (vgl. kēblos en kēplok); mēkēblēs luwas, *weggaan, zonder het te zeggen*; mara ja i dumraksa makēblēs ja mēkētjos, \*dūmrāksoddhata umas' mēsāt lumumpat.

ကျော့ဒါ, kēblēs, z. onder blos; kēblos, v. rook uit een krater.

ကျာလဒါ, *zich verspreiden* v. spionnen, W. Z. 7, 2 (maidēhan, pabalēsāt, sambēh), R. 6 Z. 4, 2 (pabēlēsāt, pasalambēh); makabalasah v. vluchtenden, Hariç. Z. 18, 1; R. 20 Z. 16, 1, 3 Z. 2, 1 (mabalēsāt), 7, 12, 15 (pasalambēh), Rm. Z. 38, 5, aanh. onder kēnas en wēdus.

ကျော့ဒါ, makablēbēk v. gestold of dik bloed uit den mond, R. 20 Z. 16, 8, (patambwas), 22 Z. 2, 1 (nēlēbut).

ကျော့ဒါ, ulatē sawang kabilbil, sēbēng djēlma kabilbil; aanh. onder randah; vgl. bēngēh en saili' (?).

ကျော့, s., *een bochel* vermeld onder de volgelingen v. e. vorstelijk persoon, Sut. Z. 66, 5 (wungkuk), Ar. Z. 31, 13, Z. 1, 6, Z. 6, 8 (foutief kuñdja in de meeste hands., een diergelijke fout z. onder kanya).

2°, z. bij samantara II.

ကျော့, tēkānēmbah mangabhajāminta paritrāna, Wir. 62.

ကျော့ (vgl. kēbjak); kēbjah, v. 't pijnlijk gevoel v. zweeren; mēkēbjah, v. d. hitte hevig, v. d. geur v. lavender (vgl. kēbjuh);

v. de stem *luid*, aanh. onder barih; kakëbjahin ban tjëmëti v. e. paard.

ကေ့ဘု, kēbjuh<sup>2</sup>, v. geur 't zij goede of stinkende (vgl. kēbjah); mumbul muñtar ngawang<sup>2</sup>, buka amor maring langit, kadi djantra murub muñtar, miik alib kēbjah-kēbjuh, tuñ djumah ni sokastya, mangu-lanting, didjakané masanglidan v. e. lèjak, Basur; makēbjuh mambu dèdès tinggalung, Tj. A. ad.; mēkēbjuh rañh mriki v. geur door den wind.\*

ကေ့ဘု, aanh. onder kais.

ကေ့ဘု, z. onder baja.

2°, kubajan en kēbajan, jav., klijan tēmpèk, zou de adjudant v. d. pasèk zijn, o. a. voor hem den tempel opnemen, om te zien, welke reparaties er aangebracht moeten worden, aanh. onder kulit; djro kabajan.

ကေ့ဘု, aanh. onder lotatèn; kēbjar<sup>2</sup>, z. bjar II, *ritselend als 't ware* v. wat gestrooid wordt b. v., bjarkēbjar mēkēbjar sinirirsirir dēning angin, B. Z. 3, 39 (nglèbèr kēbèng, ngrèdèp di kèngkabnjané); mēkēbjar, *opgeklaard* v. 't weder na regen b. v. (mēsrijak); bjarkēbjar, z. onder bjar I.

ကေ့ဘု, kēbjur<sup>2</sup> v. vuur; kēbjarkēbjur, aanh. onder pèèd; mēkēbjur v. iets door den wind vervoerd, v. d. kabët bët of een vogel *opvliegen*; ngēbjurin, *op iets spatten of vliegen* v. d. spranken v. d. prakpak.

ကေ့ဘု, z. bjar; makēbjor, angértali, makēbjor masèpuk, \*mlèk; makēbjor pèsu v. pis; vgl. gēbjur en kēbjur.

ကေ့ဘု (vgl. kēbjah); makēbjak panēsé, bevig; mēkēbjakan tunduné ban kbusé.

ကေ့ဘု (?), anginé kēbjakkēbjuk; makēbjuk.

ကေ့ဘု, lambët ngabjëtín, met een rotan *ranselen*.

II., kinabjëtán, z. onder kēmbul.

ကေ့ဘု, makēbjos, \*kalimbak, er uit vallen v. vocht niet bij druppels, maar *bij klodders*, *uigestort* v. olie b. v. uit een schuin gehoudene lamp; nguda ngēbosin (dat op 't hoofd gedragen warm water) tēkēp dalit ban damar sèla masa ja makēbjos pèsu, jan tan sapunika tan wangdé ja ngēbjosin, dadi banju kēbus bañg, Tjw.; kēbjosina, er door (door een omgevallen, mēgulikan, inktkoker). *bestort*; ngēbjosin, *op iemand neerstorten* b. v. v. heet water uit een pot; ēngsap akēbjosan, iemand, die zijn drift niet kan inhouden en ten gevolge daarvan een moord begaat.

ကေ့ဘု of kēbjag; pēkēbjugbjug of pēkēbjagbjag, z. onder bjag en vgl. kēbjak; pakabjagbjag, aanh. onder kais.

ကေ့ဘု, mēkabjēng, mēkēbēr, mēkēblès.

ကေ့ဘု, kētēs v. vlokken; pēkēbjēngbjēng vgl. pēs-lambēh en pēkēblèsbès; slēpit pēngpēngné pēkēbjēngbjēng buluné, liedje bij 't ñdjëtèt ('t haar slaat op de katoen).

ကေ့ဘု, s., eigenn. onderhoorige v. Purusada, Sut. Z. 128, 9, Tjt. 58.

ကေ့ဘု (?), ngēbobo, aanh. onder pagēr en ngēbong.

කබ්බින, *vreeselijk groot?* (jav. kabina<sup>2</sup>);  
sona kabibina, Hadji D. 63; z. bina.

ສົກສົນ | v. vruchten, R. 7 Z. 16, 2  
(mabolbol).

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ (vgl. k ē b è ng); ngēbēbēng,  
*openstaan* v. e. *cunnius* bij een neêrhurkende  
 vrouw, *opengespalkt* van de lippen bij 't ngē-  
 wèrin, vgl. b è ng b è ng, mēkēbingan en  
 ngēmēmēg; ada mangujang lèn ngabēbēng  
 mangōling, Rm.

ᨆᨑᨕᨗ, *web* v. spinnen, *spinrag* (batav.),  
't *dunne vlies* om een boon, om het salak-  
pitvleesch; 't *zwemvlies* v. e. eend; v. e. ei  
onder de dop; van 't zilver of goud, dat aan  
de *musa* is blijven kleven, *vlies* v. d. vrucht  
of zich nog in den buik bevindend kind; *aka-  
bang* salak v. e. wonde, waarbij v. d. huid  
nog een vliesje over is; *een weinig*; *mëkabang*  
v. d. oogen of *kabangan*, *bëtèné akabang*,  
*bëduŕné akabang* tjëlëpin lëlpi lëngis, tu-  
nun (raadsel); *mënaké akabang salak*, Kid.  
Adip. Z. 4, 17; *rambuté kaputin*, (b.: lati-  
hang) *kabang*, aanh. onder *dëngil*.

ကဘွာဝ v. bong?; wong kabongau,  
Ww. 37.

ᑭᑭᑭᑭ I., in pl. v. ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ (vgl. dē-  
pang in pl. v. ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ); ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ in pl.  
v. ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ; tong adi ban ira ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ,  
samanja ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ andus, Pk. b.; ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ-  
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *heimelijk iets ongeoorloofs doen* v. e.  
vrouw b. v. die overspelig is.

II., **kěbang<sup>2</sup>**, *open en dicht gaan* v. e. geile  
cunnus (vgl. **kěbèngbèng**); **kěbangsri**, eigenn.  
v. e. **dèsa**, Stn. b. b. Z. 8.

**ᮊᮧᮒ**, mēkēbēngan, mēkandēngan (vgl. mētjlēbokan); akēbēngan, al wat binnen de pēnjēngkēr zich bevindt, al de huizen en balé's b. v., v. e. klein stuk grond; umah itjangé kēbēngan i anu, u. i kimpulan ia.

II.? ngěběng?, hier en daar een sterven bij een minder geworden epidemie (vgl. mblasbasin), v. dèsa's niet naast elkaâr gelegen, maar hier en daar als 't ware *verspreid uit elkaâr liggende*.

<sup>66</sup>66), mēkēbingan, open en toe v. 't aarsgat, een bewijs dat iemand nog leeft (vgl. kēbēng-bēng); ook k idjēm<sup>2</sup>.

ᨆᨔᨔᨔ, *gescheurd* v. e. *sigaartje* (vgl. kě-  
bèbèng); nglèbèr kèbèng kakēsir<sup>2</sup> in dèning  
maruta, \*bjarkèbjar sinirirsirir dèning  
angin; ngèbèngang, *een manggis open*  
*knijsen*; kakèbèngang, \*kèngkab; tapihnja-  
nè makèbèngan (b.: singsal<sup>2</sup>), v. nieuws-  
gierige vrouwen in de drukte, B. U., 21; ma-  
kèbèngan door te veel werk *als 't ware van*  
*stuur?*

နီၵ်းၵိၵ်း, sas., naast budun, busul.

ᮊᮞ᮪ I, aanh. hij tujuhan en vgl. kumbang IV.

II., **kubang**<sup>2</sup>, grooter dan de klipės; heeft veel v. e. schildpad en leeft in de rijstvelden; wordt genuttigd (sas.. kĕtjubang, ngadj. kəkowang, sund. en batav. kuwang<sup>2</sup>, mad. wang guwang, jav. kowangan, volgens Soerah. Hndbl. 1882 No. 232 een *waterwants*, *belostoma testacca pallidum*; ook *kukuwangan* z. aanh. onder sēsēr; antiganing *kukuwangan*, \*tjalon); z. kĕsumbjan.

ᨗᨕᨗ, aanh. onder ciwa.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, z. onder tudung.

ᨗᨕᨗ, \*madana.

ᨗᨕᨗ, jav., Wtb. en in kang sadiri, en kang anak, z. onder diri en anak en voorts in moderne gedichten, zooals Spt.

II., verkorting v. kakang, Spt. Z. 4, 2, terwijl elders ka als verkorting v. kaka kan opgevat worden.

ᨗᨕᨗ I., king<sup>2</sup>, om jonge bonden te roepen (niet zeer bekend).

II., in 't raadsel op tabwan 't zelfde als tjëking.

III., making, R. 13 L. 2, 32 (kasusan in pl. v. kasuskan?, tuk; z. aking, kuming en vgl. mal. këring).

IV., z. bij kring.

ᨗᨕᨗ of kung, aanh. onder arit (sëněng); amuktyakën kung, Wrs., 62; panamun kung, eigenn., Mal. 56; kung abësus warinānira abhirama, ald. 26; kung apangus, ald., 115, 125; akung v. e. tětëbus pëtak, Smw. Z. 14, 6, 10, z. kakung; warinākung araras, Kid. Sund. Z. 2, 49, rūpané akung amènak, ald. 42; warinākung ararawis, 57, vgl. 84; warina tuhwakung, Spt. Z. 4, 46; rupākung abësus abhirama, Z. 1, 3; akung araras, aanh. onder dadali; mpu tanakung, eigenn. v. d. dichter v. 't L. en Wrs., onder vorst Kāmèçwara; usapana sang narèndraduhitā kakungnira mènè, dat zijn zweet zoude afgeveegd worden straks door de prinses, was zijn wensch, B. Z. 31, 4 (kahjun danèné);

kakūngira maran apagëh sirālaga, door hem werd verlangd een wagenmenner, gelijkstaande met Ardjuna's, Br., Z. 23, 1 (kahjunang dané); kakung, verzoek, wat verlangd wordt, aanh. onder upakāra en nëb; kunganing mapasah, de smart van 't scheiden, Utt. 67; kakūnganira, Sm. Z. 24, 13 (sëněngin ida); kinakungan, tut. 54; ikang mati lāwan ahurip, kapwèkā tan kinakungakën dé sang wihikan, Bh. 27 (vert. v. gatāsūn agatā-sūngçtja nānuçotjanti pañditāb); pahakung, z. onder paha.

II., rūpanira kadi mas kinikir tawan kung anglih (hds. tung), fr. s. (jav. t. gung?).

ᨗᨕᨗ, sas., bangkjang (Atj. kiěng?).

ᨗᨕᨗ, ngëkong, ingedoken zitten in een hoek v. 't huis b. v. om zich te verbergen, uit vrees zich thuis houden II, (vgl. sund. kënung); manguda ipun mangëkong gëtapé twara da gigis, Bngk. 8, 96; vgl. nggëmuk.

II., kong gëdah, \*jav. (Men., ed. Winter, bl. 6, tweemaal), kooi v. glas, waarmee in zee gedoken wordt, Amd. (sas. hds.), Z. 27 ('t mal. verhaal heeft hier برلي ر گد, aanh. onder mërta; djroning kong agung sèla v. 't verblif v. Bubutbis onder de aarde, R. m.

III., Gh. Z. 39, 10.

ᨗᨕᨗᨕᨗ of kongok, sas. (kongoq), kadungu (him. kongo); omang<sup>2</sup> mabalih kongoné tèka magalng, Njal.; madandan raris mamargi, ngatëngahang song kongo gumuk<sup>2</sup>, ald.

ᨗᨕᨗᨕᨗ, omgewend v. d. hals; këngëh<sup>2</sup>

v. e. doove, die rechts en links kijkt; vgl. tungëh en ingër?

කංගහ, kongahkangih, z. onder ungah.

කංගහි(?) krananing kanang kangan, O.

I. 3, 10 en 11; humarëpa ikanang kangan.

කංගහි, z. onder angëh.

කංගහි, uit ka-angin, 't Oosten; bañ galang kangin, \*wanguñdahina, in den vroegen morgen; dañh ro kangin, twee uur des daags (vgl. onder kañh); nganginuang, Oost-waarts gaan; ngadjakanginang, Zuid-Oostwaarts; bédangin, in 't Oosten; z. dangin.

කංගහි, jav. (kènging, vgl. tēkēn), h. v. dadi (K. A.); kèngin ipun, h. v. dadyanja; kèngin tjang ngantēnin, mag ik 't bekijken?, ook naast kni (opdat; lamp. kēnjēn en kēnaj); sampun kèngin lègong, Dj. maar een weinig verder kotjap sampun dados lègong; mēkènginan, steeds kèngin zeggen v. die v. K. A.; vgl. kongang.

කංගහි, z. onder kongol.

කංග, amangku kangar, aanh. onder d a m p w a w a n g.

කංගහි?, nirdhūmākangarabarab kabhinna, Sm. Z. 8, 13 (mangobar katabakut).

කංගහි, z. onder kongo.

කංගහි, z. onder kongo.

කංග I., s., dwidja kangka, aangenomen naam van Judhiśhira aan 't hof van Wirāia, Wir. 2, aanh. onder judhiśhira (jav. widjā kāngkā); çarakangka, Br. Z. 31, 2 (kadi tjutjukung bango; jav. vert. djēm-

paring garuda); kangkapattrasājaka, waar-meë Bhīma Sunābha doodde, Bh. 70 ('t origin. ksurapra); ndā tan hinēnēngakēn winalēsan linakṣa ring kangkapatra tēkap sang wrēkodhara, Bh. b. 78 en telkens (vgl. tangkas); tutjapa sang karina, prihatin nirkaçaktin dēnira djinēnēngakēn ratu, mangkā sang k. anglungsur kaprabhun, lungha matapa marēng giri mañidyuti, maguru ring bhagawān pongkatikṣṇa, kakangira sang hjang āditya, wruh bhagawān pongkatikṣṇa, jēn sūrjaputra, pinaraban sang krēttadjati, tasaking jogasamādhi kadi sang pārtha wibhuh ring tapabrata, nēhēr tinurunan dē sanghjang arkka, modjar ing bh. pongkat., kaka palibhaja, pun radēja puniku sāksat rānak pakanira, sāmpan wawang pakanirāsung kaçaktin, mangkā sinung nugraha dē sang rēsi, sinang gadā, lawan adji badjra widjaja tjāpa saha mantraçara kaçaktinya amidjilakēn salwiring çara dibja, mawarīna<sup>2</sup>, lawan ma(pa?)malam ing tjutjuk sang aruṇa, rinēgēp dadi prasangka, sarakangka, lawan sinung kambadhwadja, saha asura kawanda, mūrddha bhudja pāda, sarining widjaja-tjāpa, mētu saking samādhi warajang kadi sūrjja, jata mētu sanghjang mārtaṇḍa, saja sangēt tapabratānira sang krēttadjati, Tjt. 48, vgl. onder palam.

II., bedekking v. bamboe op de kleimuren, om 't afbrokkelen te voorkomen, ook bij de Mahom. in gebruik; ook angka en angka<sup>2</sup>.

III., z. onder dawan.

IV., z. onder kangkang.

ᮊᮧᮒᮒ, z. onder kuku I.

ᮊᮧᮒᮒ, z. onder kana II.

ᮊᮧᮒᮒ, s., *dienaar* vooral v. Jama, \*jamabala; linaralara dènira sang kingkarabala, eedf. (vgl. tjikrabala); kingkarapati, bh. jama, Sm. Z. 8, 20, kingkaratulja, (II), \*jamarika rasa in een vertaling v. W. Z. 26, 1; vgl. Adip. 77 en 98; makingkara, 96 b.

2°, eigenn. v. e. rākṣasa, hana ta rākṣasa si kingkara ngaranya ja ta kinon bhagawān wiṣwāmītra mangāwēṣaha ri mahārādja soda, kāwēṣa ta sira dēning rākṣasa kingkara, Adip. 96.

ᮊᮧᮒᮒ, sas., kapit.

ᮊᮧᮒᮒ, asu kingkik, Bjw., de *kleine* soort *wilde hond*, die in de posteriores v. d. wilden stier kruipt (z. kikik I.); vgl. awar.

ᮊᮧᮒᮒ, z. onder kuku; ndéqna, bētah barēnggang maraq isi dēngan kungkuq, maraq djasat dēngan njawa v. twee gelieven, die niet zonder elkaar kunnen leven; maraq kungkuq nēkēt léq isina maraq kuling (b.: kulit) si nēkēt dēngan isina tēguq; elders maraq mangsi nēkēt lék djlwang lan maraq kungkuq si nēkēt lai q isina tētu, silu kungkuq, mijēh uma (vgl. mal. suwam kuku); kakungkuq, padang djanggut.

ᮊᮧᮒᮒᮒ of ougkèk?; mangongkèk, z. onder kokèk en pēpēd.

ᮊᮧᮒᮒᮒ, ngēngongkoq, sas., nda-ngal; z. pungkak.

ᮊᮧᮒᮒ, jav. (vgl. onder angkat), naast dados; h. v. njandang en dadi (dat het van angkat komt, blijkt uit kawawa, z. onder \*wawa); kangkat awu, \*dadi hawun, Mal. *gevolgelijk*; 10,000 minggël kangkat gung artha 20000; kangkat kupu mangut, *worden tot een k. m. v. d. ulēd tjitjing*; sami kangkat, 't een kan men net zoo goed zeggen als 't andere; kangkatan, h. v. dadyan, \*dadi, B. Z. 2, 2; Z. 48, 9 (mogha); ngangkatang, iets wat anders doen worden b. v. een proza verhaal in een gedicht omzetten.

ᮊᮧᮒᮒ, s., z. onder suri.

ᮊᮧᮒᮒ, ratu ri kangkuñdjaranagara, v. Wiṣwāmītra, z. kānyakubdja.

ᮊᮧᮒᮒ, z. onder kumkuma.

ᮊᮧᮒᮒ (v. ingkab), als stamw., aanh. onder komala.

ᮊᮧᮒ of kakang (T. b. 54, 55); lahru kangkang, *buitengewone of bestendige droogte*, T. Z. 5, 55 (tuhé sangēt; mad. katēga kangkang, *bestendige droogte*, bat. ari logo manginking); Kam. 6, 22; kd.: lahru kangka(ng) als vert. v. anāwrēsti; kadi ta hudaning lahru kangkang tēngahning katigamāsa, tēkāmahmah lwirnya, Brhm. 3 (vert. v. saratwarṣapātanawat); kangkang juju, z. onder juju; tabwan kangkang, z. onder dawan; Bjw., 't korte touw, waaraan de vlieger bevestigd is; \*tali kangkang, en waaraan 't lange, dat men in de hand houdt, bal. tali tjanggah of t. tulak kēñ-tjang (z. kangkang in 't mal. en jav. mrēkangkang).



ꦏꦁꦏꦺꦁ, jav., *ipomaea reptans* (mal. en sund. id., afb. Rumph. V. pl. 155. fig. 1) \*gěš-tarasa, \*katapata (?), kabapatra (?), pungpang, L. 3, 7, groeit op de sawah's en wordt als groente genuttigd (di buügé; tag. kangkong); sĕgara of pasir kangkung zou een modderzee zijn.

ꦏꦁꦏꦺꦁ, ngĕngkĕng v. e. stijve penis of de baju z. onder kalikukun; sdih pada makĕngkĕngan (makingkingan?) v. Rāma's apen door Indradjit's nagapasah, R. bl.

ꦏꦁꦏꦺꦁ I., vgl. aking, Ud. 26 (vert. v. coka), *bedroefd*, Kam. 18, R. 2 Z. 1, 31 (sĕdih, sĕbĕt), *versmacht* v. gewassen, W. Z. 18, 3 (sĕdih luru, bhranti, lumé), R. 1 Z. 1, 6, *kwijnen* v. droefheid; *bezorgd*, Z. 1, 77, Adip. 65, v. e. boom, Lamb. Z. 41, 2 (kapanasan); *hjangning kingking*, Sut. Z. 5, 2 (h. manobhu); *kadjĕng kingking*, buda wajang, B. U. 574; *tawar kingkingĕn*, v. iemand, dien men niet heeft te betreuren, omdat hij op 't slagveld de zaligheid heeft verdiend, R. 23 Z. 8, 3 (nora sĕĕng sĕdihang, tan njandang s.); *sakingkingĕn* v. iets waarover men bezorgd moet zijn (z. onder sa); *kakingkingan*, \*bhrānta, Lamb. Z. 9, 4 (ulangunan), B. Z. 32, 13 (kasĕdihan), Wrs? Z. 10, 13, 16; Br. Z. 21, 18; *tibra kakingkingan sira tuhun hudana rari raĕmining guju*, Hw. Z. 10, 7.

2\*, *ngingking*, *onophoudelijk* manen, verzoeken iets te hebben enz., ook ngringking en dus ngrĕngkĕng.

II., *kumangkangkumingking*, kumatap-kumitip.

III., *angingking* v. jachthonden, Md. (bis), aanh. onder kĕtung; *angingkingan* v. jakhalzen, T. L. 2, 9, ook *kaingking*, aanh. onder sodo; vgl. kĕngkĕng.

ꦏꦁꦏꦺꦁ, jav. (waar ook kongkang), ben. v. e. beest, waarop de tjaāk aast, Am., B. Z. 3, 40 (ĕnggung; Bjw. kodok kungkang), Z. 6, 1 (katak, kodok), Z. 6, 9; Sm. Z. 22, 3; Wrt. 10; Br. Z. 50, 5 (\*jav. kodok agĕng); *kungkangnikāsrang aganti lawan swaraning pring bungbang*, Mal. 306; *pasang tabĕ ingsun iki, anurunakĕn pustaka adjarwali kang namanĕ, pralangja tjĕkap angripta, lwir kungkang anamĕng lagu, sodama manaruh ing lintang*, Aw., aanh. onder dingkrik; *bangbang wĕtan wajahipun, akĕh swaraning kungkang, asahur aganti\** (asahur aganti muni), lan kokila paksinĕ asĕluran (kĕh asalĕwran), R. sas. Z. 10; *tjĕlak kungkang*, eigenn. pl. K. A; *pĕs kungkang lutung panggang kalsih*, Am., aanh. onder gĕtjok (hier zou men aan de mal. kukang of kongkang denken, vgl. jav.); *angungkang* v. d. bellen der olifanten, Sum. Z. 25, 4 (vgl. sund. ugungkang en jav. ngangkang?, angungkung te lezen?), \*angawar; *angungkang ing djurang*, B. Z. 6, 1 (manandingin munjin katakĕ di pangkungĕ, ngasorang kodok etc.).

ꦏꦁꦏꦺꦁ I., zeker sieraad?, R. 7 Z. 14, 1; suka hrĕdaja tan makĕngkungana, 23 Z. 8, 21 (norana sĕdiha, n. katunan).

II., **kungkungan**, soort *bijekorf* bestaande in een langwerpig rond blok hout v. boomen afkomstig, die zooals d. njuh en djaka een untëng hebben en ook v. gëdang, daar de lës hiervan ontbreekt; de kokers worden eerst berookt met mënjan en suiker, om de bijen er in te lokken (sund. parungpung, Tijds. Nijv. X bl. 264, Veth's Java I, 201; jav. glodog); raadseler op këndang dëwa sing dadi gëbug; *korf*, vaak in bidé gewikkeld, met gaten, waarin de pëtingan's nestelen komen.

\* III., **mëkungkung**, *te huis blijven* zoo ook v. iemand, die lang ver v. d. vrouwen af blijven moet (vgl. onder kurung), of wel, niet mogende uitgaan, als 't ware in huis opgesloten is; **ngungkung**, *niet te eten geven* b. v. v. e. beest; **angungkung** v. e. crediteur een debiteur, Wtb.; **kinungkung**, R. 2 Z. 1, 21 (lwir kurung, mangërëp), 7, Z. 4, 33 (kapingit, rinaksa); Z. 8, 14; bari<sup>2</sup> bhara kingking, **kinungkung** mangkin ahujang kujangkajingan angëpon, opëk kaja kinurungan, kurang ring tadah turwa, tar udani ring jajëndung, angura(n) rakwa pëdjaha v. e. verliefde dame, Spt. Z. 3, 4; **kungkungën** ing tilam, Was. Z. 6, 182 (vgl. onder warangka en rimpus): **kungkungan**, een *gevangene?* (vgl. jav., waar ook bëlungkung), Z. 1, 29.

IV., jav., **mangungkung**, aanh. onder wadjana (matandak); titiran (b.: kitiran) muni **angungkung**, Stn. Z. 1; gong bëri munyangungkung, ald. vgl. ngëtëngkung en onder kungkang.

V., **ngungkung**, sas., *kraaien* v. e. haan of kip.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, **ngëngkëng** v. jonge honden (men. id.; vgl. ngongkong), ook v. twistenden (vgl. jav. ngëngkëng, Bjw. nglëngkëng of klëngkëngan); **këngkëng munjiné**, tan sah indik (b.: tanpa indik) **blog gati**, \*magalak açab-dâ ghrëña ja mapunggung; vgl. kingking III.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, **kongkangan**, *aangebrand* ten gevolge van 't verkeer met publieke dames, *venetisch*; **tjëla kongkang**, eigenn. v. e. dësa v. Gj. z. onder kungkang?

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., **ngongkong**, *blaffen* (mad., batav. en men. id.), iemand *aanblaffen* angongkong, \*anghalup (vgl. tjëkong; en tjëngkong: sund. gogog en kowowong, vgl. ngadj. sakingking; mak. kongkong, *hond*, vgl. onder tjëktjëk en sijap; sas. en batav. gonggong, Bjw. ng gong gong, vgl. jav. gong gong. klongkong en klëngkëng en z. ngëngkëng.

II., z. onder klongkong II.

\* III., **ngongkong**, Bjw., een grof woord voor *dorst hebben*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, R., 21, Z. 10, 2 (mangan); dahat tadjëp kangës, \*çud dhālandëp bhinna.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn. v. d. oom v. Krëšña, die hem en Baladëwa trachtte te doden, aanh. onder çakuntalā en uwar; **kangçadi**, K. en anderen, K. enz., B. Z. 1, 5, R. 20, Z. 11, 1.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder gangsa; **kangsabhadjana**, aanh. onder wawan; **apamaandë kangça** (sic), O. VII, s. a.

ᨗᨉᨗᨉ, s. (kangsya?, z. onder kangsa), Sm. Z. 29, 8, Z. 29, 9, een muziekinstrument v. metaal; makangsi, W. Z. 4, 2 (magënding); makangsi kukulan, B. Z. 40, 2 (magamēl makulkulan, manjungklik ban tiing); angangsyani, Lamb. Z. 24, 1 (nggamēli); Br. Z. 50, 5; kinangsyani, W. Z. 33, 1 (kinangsinan), Wrs. Str. 93; matjuring kinangsyani, aanh. onder wadjana; putjang gading alēk anolliha ri sântēniran inaku kangsyani smara, Gh. Z. 3, 5; akakangsēn, Was. Z. 20, 29; skah kēkangsēn, jan roras dina; skah kēkangsēn; njēkah kakangsēn, als 't ngrorasin tegelijk geschiedt met 't njēkah.

ᨗᨉᨗᨉ, makingsan, pēkingsan, iets in bewaring geven (saputē i djēbēl saking rēko i djēbēl makingsan ring ni sukrasti), v. bijen zich ergens voorloopig ophouden in afwachting v. e. woning; djēnōng ikang pala makingsan, Dd. 4.

ᨗᨉᨗᨉ, s. (butea frondosa, de bloemen waarvan fraai rood zijn, z. palāça en onder çami), jav. dadap (dapdap), Wir. 28.

ᨗᨉᨗᨉ, wat bij te groote ruimte ergens in gedaan wordt, b. v. een lap in de scheede, als deze te ruim is, om te beletten, dat 't lemmet er uit glijdt; een nauwe ring bij een andere, die ruimer of te los aan den ring zit (vgl. sund. tangsēl); ngangsēl, een reet stoppen; verbl. ngatuk (kangsēla tēlinē); pangangsēl, wat men in de scheede v. e. wapen doet als b. v. platte stukjes bamboe, om 't lemmet goed te doen sluiten; z. gañdjēl.

ᨗᨉᨗᨉ, kēngsēl?, in de war zijn.

ᨗᨉᨗᨉ, z. onder gangsa en kangsi.

ᨗᨉᨗᨉ (?), \*kēndēl.

ᨗᨉᨗᨉ of kongon, sas., puntul.

ᨗᨉᨗᨉ (?), kamakarāngidjdjing amldjah, Sm. Z. 32, 10 (suka masalah).

ᨗᨉᨗᨉ, eigenn. v. e. eiland, waarop een soort Madureesch sprekenden, die vaak kalk, schildpadden, gērang badjo op Bali komen verkoopen (jav. kragējan, vgl. onder ampok en bēkisar en z. raās en gowa?); parēkanē pabisik pakēnjung, misikang ki tjupak, buka tumbal wangē dori (odalin); alis kuping tjalēpuk, basang bēdog batis tubug, palijatē bēlo? (bēro sonar); sonar gondong muwah (abēt gogong mwang) kuŕik, pantēs njambal sōra matah, pantēs pēdjang di kangējan v. den belachelijken Tjupak, Tjp. Z. 1, 31.

ᨗᨉᨗᨉ, z. onder ingguh.

ᨗᨉᨗᨉ, z. onder anggēk.

ᨗᨉᨗᨉ, lees kongang?, Adig. 31 b. en passim.

ᨗᨉᨗᨉ I., jav. (ngoko-vorm v. kēnging)?, kunnen, in staat zijn (sund. en mad. id.); sangkanipun kongang parēk pinradjaja, ik zal den vijand in slaap brengen, opdat hij van nabij kunne gedood worden, R. L. Z. 1, 75; tan kōngang tinūt titinggi v. e. te smalle galēngan, ald. 118; kongang po kitālari, zijt gij in staat te loopen?, tot iemand, die aan zijn dij gewond is, waarop geantwoord wordt, kawaça

b.: kawawa) manira anghing depun atambar (h.: atamban) lumampah, R. L. Z. 1, 98 (Ar.: alonlonan); kabèngaran tan kongang dahat angling, Z. 9, 26; lakunya kongang anglajung, v. d. kuda sambrani, Z. 10, 16 (padjalannjané btjat lwir ma-

kébur); kang tjitra sun tédani kongang panūtaning anulis, Ww. b. Z. 1, 13, ik wilde hem 7 meisjes geven; kongang pangatarni-rèng karang, Z. 3, 5.

II., z. onder \*ungang.

en en

, om de lettergr. lang te maken, b. v. ngunid winarah ring rahaju, R. 21 Z. 2, 10; 7 Z. 20.

z. onder I.

2°, in hands. vaak verwisseld met z. een voorbeeld onder wana.

I., nm. v. e. letter, in 't bal. steeds verward met (b. v. wēdi, bevreest, vaak wēdi, als of 't zand ware, gespeld); de bal., mal., en nederl. d wordt daarentegen door de javanen als een linguale gehoord ('t geen bij de Hindus ook 't geval is met de engelsche d, t en n, z. Farrar, A comp. gr. of sanscrit dl. I p. 30), behalve in enkele gevallen, zoo b. v. hoort de jav. een dentale d in nederl. woorden, waar die medeklinker onmiddelijk door een r gevolgd wordt; in de w. Kap. wordt steeds de linguale d geschreven, waar Nala garèng mal. spreekt, zoo b. v. olañda, maar in 't jav. lāndā; zeer geliefd is de linguale d als pasangan, zoodat men wēdi meestal 3 gespeld vindt; in de jav. tongvallen vindt men voorbeelden van verandering van dentale in linguale; z. b. v. glatik, bañdu-lan, kpiting, mlati; bij 't overnemen van

uitheemsche woorden worden de dentale en linguale medeklinkers vaak verward; jav. fr. noemt de specht als vogel onder Suléman uda<sup>2</sup>, maar Anb. J., 107 ududa (beide zijn verbas-teringen van 't arab. <sup>هدهد</sup>; de uitgave, 151, heeft palatuk); 3 is nu eens ndha (gan-dha), dan weér nēda, z. tēda.

II., ndaning ēwani, \*mahapi mingé; ngdani bjuha, \*aglar; angdani bjāha, Bh. 23, 24, 21, 25 his, 45 (his.), 50; angdani kira<sup>2</sup>, Br. Z. 36, 2 (manggawènaug daja upaja, manggawé daja), 50, 3; pangdaning widhi, T. Z. 1, 53; pangdaning hjang (vgl. pangēnda en onder dé), v. e. ramp; Smar. Z. 1, 32, v. e. ongeluk of andere gebeurtenis, aanh. onder rasa v, waar R. m. pandum heeft, maar R. k. b.: pandam ing jang (dit pan-dam telkens in 't lds.); pangdaning duskrēti, ten gevolge van zijn euveldaad, T. Z. 4, 49 panuduh kadustané); angdani pati, \*ang-dé, Z. 5, 69; angdani awētji, ald. Z. 5, 31, z. onder dé.

III. (sampung), negatief-imperatief uit-drukkend woord (sas. ēndaq, smbw. naq, lamp. dang, mad., mandar., ēnja, opdat niet),

\* **h a j w a** (vgl. *usanang*); **apang da**, *opdat niet* (vgl. *onder suba*); **da dja**, **da bwin**, z. *onder bwin*; **jan da**, *zoo niet* bij een veronderstelling; **jan da dēmaka**, *zoo hij 't niet genomen had* (bat. *aūt unang*), R. 8 Z. 2, 7; **da ké bwin** (*sampunaug ké malih*), *laat staan*; **ugédaāng**, **sing dadi daāng**, v. iemand, wien men niet beletten kan iets te doen, v. die **ugluwēng** is.

2o, ter versterking v. e. ontkenning, tityang  
tan wèntèn da uning; sing da lènan ring, *geen*  
*ander bewijsstuk dan, geen ander getuige dan.*

3<sup>e</sup>, sing da vaak in pl. v. sing ada, b. v.  
sing da runguānga.

IV., \*ra, vooral als bezitt. voornw., nemen. de een \* eerst aan na op een klinker uitgaande woorden (mal. id.; vgl. ba); tjokorda, okanda sang nathu, adjinda v. d. vorst v. Sasak die van K. A., daar de vorsten aldaar zijn neven (*nephews*) zijn; padanda v. pada (vgl. onder tjokor), titel gegeven aan priesters; zou hem alleen toekomen, die leerlingen heeft, anders ida gëdé; vgl. nabé.

2\*, verkorting v. ida, b. v. raris budal da  
sang nàtha.

3<sup>e</sup>, da hadji, sas., gusti (vgl. pèngkadji),  
da sida, ida, z. onder sida.

V.? z. onder \*gigu.

VI., verk. v. dangu, dawuh, daçami,  
daksina, dadi en daçama.

31, in Mahom. geschrift; b. v. 𐌵𐌹𐌸𐌹𐌳𐌹𐌸  
 عايل, maar ook israël, Mah. fr. vgl.

၁၂၂ I. (ring, K. A.), jav., di glis in de  
processtukken, b. v. né djani tijang njëngkër

**patëdunané i k'tut kandël dé glis, tka ring  
dina enz.**

II., (ring). voorzets. overeenkomende met  
ons *te*, engelsch *at* (mal. en bat. id., mak. *ri*;  
vgl. en \**ri*); di ngěntjéhé, *bij 't wateren, on-*  
*der 't pissen.*

III., in pl. v. ndi in di kapan en dimapa.

**IV., panganggo kambèn dinya olih para  
 thaniné mbudiang, \*bhūsana wastra mu-  
 khja tĕkaping para djana mamilih,  
 Nts. Z. 2, 1.**

71, verk. v. hidu (of in pl. duh?), du  
hilatēm, O.

၃၂ (jav. tekst, duh), Br. Z. 27, 4 (ing-  
gi h), vgl. do.

ᠳᠦᠭᠦ, Sm. Z. 4, 15 (padu; bat. duru, sl. dugu, alf. ruru, mal. en sund. djuru, mad. dju, malag. zuru, lamp. djuju, 't erf v. 't huis, dat beneden gelegen is, bic. dugo, tag. dolo, bis. dogo en pandogo, sas. pëndju-ru, tanggu; vgl. djëdju en onder pëdjuu; 't jav. padju zooals in padju pat); duning tambak, R. 7 Z. 4, 5 (butjun-tëmbok, tanggun tëmbok); ngkané dûnya, Sm. Z. 21, 4 (ri padunya); z. \*dukiljan en \*dulor.

II., verk. v. hidu?, dā hilatēn, O, VII,  
z. onder duh.

ḡḡḡ I., *toestand?*, Adip. 37, Br. Z. 48, 7;  
Gh. Z. 2, 9, *iemand's wijze van doen*, Ar. Z.  
72, 2, 4 en 9, Sut. Z. 6, 1, *bedoeling*; apa ta  
kunang dé bhairā brahmā gumawé kita  
ngūni, matangjar(n) krārakarmma ginēgē(ni)  
hatinta, Utt. 34 ('t origin. kin twam prak

kêwalo dhâtrâ nîrmitah krûrakarma-krêt), Utt. 34; dêngku, R. 3 Z. 1, 68 (dên mami; vgl. jav. gèn); dênnya mawuwus, 't geen hij zeide met een intransit. werkw., 1 Z. 1, 69; dënta mawuwus, wat ge zegt, W. Z. 18, 3 (olih i dèwa ngadjarakên, sakadi pangandikan idané, olih i dèwa ngandika); kèpwan ri dênnyan tumamâmarèng dalêm, B. Z. 13, 2 (kèbukan antuké ngalih marga maring djro); dênipun, wat betreft, Mal. 344 b., (vgl. jav. wondèning), Pam. 37 b., (saepe); anêka dênnyanghudani warâjudha, B. Z. 98, 21 (olihnya ngudjanin); dèmu, dënta en dèra vóór den vorm, die in 't passief optreedt, aanh. onder durga en tambî, z. mangdé, dèja en dèning; mak. fr. b., hoewel in modern jav., heeft dèmu in pl. v. ko, b. v. dèmu kandut; Stn., hjw., Z. 3; 108, dênnya suduk; uwakèna kang dèra rangkul, ald., Z. 1, 67; sadé, z. sadènira en sadènya; sadènira angrèha, Was. Z. 6, 181; sadèrangrèha, ald. 182; sadènta kabèh ngwang tumut, T. b. Z. 4, 218; aptya sumèwaka ri sang wiçèsañdjurung hèri hiriki tan wuwal sadèniringkah, T. Z. 3, 34; jadyan matya sadènya kapwa saha bhakti, al sterf ik, als 't maar in dienst van den vorst is, B. Z. 3, 7; angdé, W. Z. 1, 14 (mangdé), B. Z. 1, 32 (ngranajang manggawé) is eigenlijk 't zelfde als angdani (dus van da en 't aanh. i); diné linaksa ja tèkap watèk parthiwa, Ar. Z. 60, 6; diné, W. Z. 18, 1 (tinuduh, tinitah), Kam. 8; te weeg gebracht, B. Z. 3, 21 (olih), bestemd door de

goden, Sum. Z. 7, 22, met een conjunctif, opdat, Adip. 28; kadi diné, Gh. Z. 27, 7; Z. 16, 1; diné, rinèh; pangdèning kali, aanh. onder wimoha (panjusup); pangdènikang dèwa (vgl. onder da II), R. 5 Z. 9, 24 (\*jav. papangdwa, in pl. v. pèpangdya, pèpastèn; pangdwa, \*pasti).

2°, suta dé, Sut. Z. 57, 1 (kawèka antuk; vgl. onder tèkap), vaak met parñnah om de betrekking tot iemand als verwant uit te drukken (vgl. onder gati); putu sira dé bhatàra brâhma, Adip. 27, 49 bis, aanh. onder hētu (vgl. mal. olih).

II., verk. en vocatief v. gdé, vóór namen v. lieden uit de 4° kaste, die verondersteld worden tot de prabali te behooren; dé bandèsa, dé mangku, dé baljan, vandaar ook op de kluizenaars toegepast uit een gevoel v. ontzag (dé dukuh); ook vóór de namen v. kinderloozen, vandaar dé békung; op sommige plaatsen zegt men zelfs dé matuwa.

2°, op sommige plaatsen ook in pl. v. pan, dé ngurah door een priester tot een vorstelijk persoon, aanh. onder buta, waar het blijkt = kèn, te zijn, vgl. aanh. onder sulit.

ᑭᑭᑭ, ro; nèko do, 3 tegen 2 verwedden bij 't hanegevecht (z. domas, piñdo, dwalapan); angalap do v. iemand, die twee vrouwen heeft, U. Pngr. 16, maar 45 en 116; kalap do, kâlap do tanpaputra, Ar. 34; awajuh angalap do, ald. 3 ('t jav. dahulu als naam v.e. tweekoppige slang is dus do en hulu).

II., (jav. tekst udah), Br. Z. 51, 20 (uduh), R. 22 Z. 5, 6 (ih).

ᑭᑭᑭ (jav. tekst duh), Br. Z. 19, 1 (da-  
d yanya), vgl. dū.

ᑭᑭᑭ, s., aanh. mèdhā.

ᑭᑭᑭ, z. onder idih.

ᑭᑭᑭ, jav., W. Z. 18, 1 (ih; z. aduh);  
duh para, uitr. v. verwondering, Hadji D. 83;  
vgl. dū, dō, udū en uduh.

ᑭᑭᑭ, sap v. vruchten, Bh. U. ('t origin.  
rasa), Brh. 51, 25, 179, Z. 7, 52 en 69, *vocht* v.  
d. jonge pinang, Sm. Z. 57, 10 (jèh), Z. 20?,  
Sum. Z. 60, 3; van een boom, Bh. 11, v. e.  
lamp, R. 25 Z. 4, 12 (minjak; jav. R. 500,  
lisah), aanh. onder taka (vgl. jav. dudu en  
sund. dju ùh en tjiduh d. i. tji + duh;  
vgl. onder banju, z. onder totor en  
dubang, duhbang, *rood vocht*; malag. ru;  
*rleeschnat*, *jus*, *sjeu*, bat. duruh, gom, ngadj.  
djoho, bug. duro, sap, tag. dugo, alf. duhu  
en dugu, magind. rugu, bc. dugó, *bloed*;  
lamp. djudjuh, *semen virile* enz. en vgl. onder  
gětih); duhing susu, *melk*, Tt.; kadyang-  
ganing damar pinasang, jan tanpaduh tam-  
pasumbu, Wd. 10; duhing wwah aramó's,  
Sum. Z. 7, 20; padāmasang suluh angduhi  
pasigjan, Wir. 27; duhi urak, Us. telkena,  
anduhi, van velen op een kind *aanspraak maken?*,  
aanh. onder tjarub; ring wong andalih  
angalon, rabining wong, jèn linjok pandalihé  
d. 10.000 dènira sang a. bh. anduhi santèn  
arané, Wtb. 179 (vgl. onder du en idu  
sumirat); ring wong andalih atataji ring  
nora atataji, ring wong andalih maling nora  
maling, linjok pandalihé dëndanèn 20.000

dènira sang amawa bhūmi, anduhi latèk  
arané, ald., udwilatèk (sic.), \*kaçmala, vgl.  
dwilatèn en dū II.

ᑭᑭᑭ I. en djurudèh, z. onder \*dyah  
en mpu.

II., vgl. di, uitroeping *geef op!* (vgl. nèh  
en bèh); glah njainé dèh malu bakal aba  
mulih ka bakung, dèh kai pakpaka djani,  
sang pawika dèh tuludang, T. bg. Z. 5, 24;  
dèh nira djani mamangbang, *kom! laten wij*  
*een grafkuil maken*, Pdj., dèh ira ngawētūāng  
urip danèné, nyatāku hētunya (hētwanī)  
hurip.

ᑭᑭᑭ, jav., b. v. djoh; \*adoh, Br. Z.  
22, 10 (sambawa, sawat), tan adoh, W. Z.  
9, 5 (tan kasah), B. Z. 4, 1; tan madoh,  
R. inl. 4 (madèkēt); tan madoh i sor, W.  
Z. 2, 4 (nora pèngung, nora djoh ring  
adah, nampèk ri sornya); ndān adoh  
jan panirwa, B. Z. 1, 3 (djawat jan katu-  
lidan, doh jan patjang katularan);  
angədoh, B. Z. 28, 4 (ngilagin, ngədoh);  
dinohaning angin, B. Z. 44, 1 (tan kapa-  
wanan); angdohakèn, *verbannen?*, aanh. onder  
kūtasākšī; dohakēna ja, vert. v. prawā-  
sajēt, aanh. onder tjhinna; makadohan,  
Br. Z. 43, 6; mapadohan, v. d. ledematen v.  
e. uit elkaâr gescheurd lijk, Br. Z. 43, 6 (ma-  
palas'an, madjoh'an).

ᑭᑭᑭ, dadaha, atur<sup>2</sup>.

ᑭᑭᑭ, z. kadāha.

ᑭᑭᑭ I., s. (dāha); dināhaning kalana,  
Br. Z. 52, 3 (dèning kadustan); 2°, tan

**kadaha** **pan sinangga dèning kukus**, v. **Wasisia** zich, na den dood v. zijn kroost, wilkende verbranden, *T. Z. 8, 22* (twara njak puân dèning katampa olih duma); **pangdâhaning durjjodhana** v. twee rākṣasa's tegen Ghaïotkatja in 't gevecht gesteld, *Gh. Z. 39, 12*.

II., \***dadaha**, **usada**, **tatamba**, **çraja** (z. aanh. onder çori), v. iemand, tot wien men zich heeft te wenden, om een te machtigen vijand te kunnen bestrijden, *brandoffer?*, *B. Z. 40, 19, Z. 33, 5* (patjang tjaruang), *Z. 36, 1* (makakakosot, kandèlang), *Z. 3, 26* (makatjaru, patjang tjaru); *Lamb. Z. 29; Br. Z. 18, 2* (manglawan, tjaruang); *Z. 19, 5* (makapangarëp, \*jav. bantën); **nyâng hulun pëdjaha ring rana dadaha**, *R. 13 Z. 2, 12* (inggi tityang mati ring palagan tjaruang); **dadahakëna ring dhar-makrija** v. rijkdommen, *tut. 36 a*, vgl. *46 a*; **makadadahâ**, *W. Z. 12, 13* (makakara-na, makatjaru); vgl. *R. 20 Z. 13, 6*, **makadadaha swadjîwita**, *O. (1245)*; **pëdjah makadadaha ring pajuddhan**, *Kid. Sund. b. Z. 1, 107* (111, makabuti pëdjah ring p.; vgl. onder pabaratan), aanh. onder lëbâ; **pang-daha** v. da?, *Br. Z. 21, 9* (gañdjarin); jav. vert. papastën; **pada suka dadaharing ranânggamadhja**, *malës sih çribhû-pati*, *Spt. Z. 5, 18*.

III., eigenn. v. e. javaansch rijk, *Sm. Z. 39, 2*; *Adig, 44 o.*, enz.; **dahapradëça**, z. onder **pradëça**; **datu daha**, titel en hoofdpersoon v. e. sas. gedicht, dat een navolging is v. e.

**Pañdji-roman**, 't beloop echter meer overeenkomende met de jav. **Angrëni** of de mal. **کي تمبوهي**, vgl. **tjènangrini**, 't voert ook tot titel **Tjili naja**.

IV., ook **ᑭᐱ** gesteld, of **děă** (sbr. en bbg. **daha**), \***parawan**, \***karañdan**, **maagd** (straf in de hel v. e. **dăă tuwa z.** onder **bikir** en verder onder **bañtjut**; mal. **dara**, tag. **dalaga**, bc. **daraga**, vgl. **sund. dadara** en **dantën**, dat een krama-vorm schijnt te zijn, *iloc. en bis. dumalaga* en z. onder **dara I**); benaming v. e. nooit betreden bosch, naast **alas wajah** in de *B. T.*, v. vruchtboomen, die nog geen vruchten hebben gedragen (vgl. *bat. djara?*); **bungkil** biju **gëdang saba**, **né daă**, *Us.*; **mönëk daă**, *pas huwbaar geworden zijn*; **dumăă** v. e. **kip**, v. e. **koe**, tegenov. **bling** (tag. **damalaga**, bc. **du-maraga**); **kadañjan**, \***kararan**; **miñtjid daă**, de m. uit de **këtungan**, *Us. 4 b. midd.*; **tjarman djuwët daă**, vgl. de beteekenissen v. 't mal. woord; **mati daă**, *weg zonder een spoor of wonde na te laten* v. e. *gezwel of zonder erger te worden*, *reeds droog*, door den invloed v. 't geneesmiddel v. e. *puist*, zonder 't **ngëñ-tjah**, vgl. **ngrosok**; **djumun daă na**, *voor de eerste mal* een kind baren v. e. *vrouw*; **nâ-amin**, *ontmaagden*; **dâa mulih**, eigenn. **dësa** in *Bngl.* bij **bangun lëmah**, dat vroeger tot *Gj.* behoorde; **santën daă**, z. onder **kané**; **mañtjuk daădañjan**, *Ls. 10*.

2°, ben v. d. **maagden-orchis** (**anggrëk**). **varda insignis**, *Zollinger*.  
**ᑭᐱ**, z. **daha I**.



ᨗᨑᨒ, Tab., tanggu; kampuh sutra barak madái songkèt abidang (vgl. élèd); pasék putih dai, nm. v. 't geslacht der Bratan; z. putidai, bintang danu en samé adji; ndalndal v. iemand, die iets voorgeeft verloren te hebben.

ᨗᨑᨒ, s. (dahu), de vruchten eenigzins zoet (dracontomelon mangiferum; afb. Rumph I., pl. 58; sund. dahu, tag. dao, mal. raṭṭ); vgl. \*rahu I.

ᨗᨑᨒ, silih dēhā, Z. 18, 1; asidēhā, W. Z. 3, 16 (matěčnan); asiliha ring tjēti, T. Z. 4, 35 (matěčnan tēkēn i parēkan); Br. Z. 37, 13 (sund. sideuha, jav. siduwa, Bjw. sinduwa, Tjnt. Z. 1, vgl. \*sēhahah en jav. suwa); lēmēsirāpasidēhan lwir laras pinēntang, Ar. Pr. Z. 18, 3; mangdēhāngdōdōl, B. Z. 2, 3 (nuludang niñdjak); Adip. 91 m., Sm. Z. 24, 2; mangdēhā gulū, R. 18 Z. 10, 4 (manēčg tēndas); mangdēhā gulū, R. 18 Z. 10, 4 (manjēkuk baōng; manēčk² tēndas); dinēhakēn v. e. arm; Sm. Z. 25, 6.

ᨗᨑᨒ, niet aan te bevelen spelling van dāā IV. .

ᨗᨑᨒ I. (siki), vert. W. Z. 3, 11, 12 (vgl. diri en didi); ndii, voor zich zelf handelen drijven, geheel alleen, \*ēkālu; mandii of nil (nēwēk of njiki), alleen zijn, onvergezeld, R. 2 Z. 1, 10; 4 Z. 1, 31 (z. njēl v. sēl); apandii, een manshoogte (door sommigen als pēndi uitgesproken, aanh. onder lēmēh); apandii apēngajuh, zoo hoog als men reiken kan (vgl. pañdjēnēng); padii²an (pasasikijan of ndēwēk), op zijn eenije, meestal padidian

en ook adjak pēdidian, maar dit af te keuren en een Bll. misbruik, zelden pēdidiin, ook pērdii (Kl.); padidian itjang (dēwēk tityang), ik zelf.

2°, de lange draad op de pandalan; sas. lolo v. e. borduursel, jav. lungsēn; tegenov. pakan (smn. dirian, warp), de dwarsliggende latten in een bēdēg, die smaller zijn dan de pakan (de opstaande strooken v. d. bēdēg), K. A. bali², dii en brangbang, pakan; madii baān kung, \*rungsang kung.

ᨗᨑᨒ, z. onder duwi.

ᨗᨑᨒ, s., lichaam, tut. Z. 132, 5, Z. 133, 10, Ar. Z. 8, 6; \*dēhā çuddha, Br. Z. 25, 5; andēhā çuddha, T. Z. 1, 6 (mamra-jastjita sarira), Z. 5, 82 (mabēbrēsib), Z. 2, 16, Sm. Z. 9, 16, Wrt. 29 h, Kam. 7 o.; adēhā çuddhi, Sum. Z. 17, 3; andēhā çuddhi, T. Z. 3, 63; Z. 4, 14 (saha nirmalādijnana); andēhā çuddhādyus, Z. 2, 16, amēt wakēn dēhā rodra van rāksasa's, die een ontzagwekkende gedaante aannemen, Sut. Z. 132, 5 (né utamajanga di idēp).

ᨗᨑᨒ I., z. onder \*oho.

II., ndoṭ, \*ndahung; ngling doo², B. U. 254; mandoṭ², Dd. 5; padoṭ pada ngōling, Rm., mangling mandoṭ², Tjp., aanh. onder gērēng; vgl. sēbēng² en doōng.

ᨗᨑᨒ, mal. (darah); ta., kanin, ça., lawos pinarud, wori lēnga sinanga, isin djam-bé anom ulig, wori apuh, ma, ᨗᨑᨒ siddhi tan-pakanin, pēt dāāh, tumbuh isi masambung uwat, kidjēm kulit, siddhi waras 3, idēp ga-

**djah** *tampak*anin, tiis gtih, masambung uwat, tumbub isi, kidjém kulit, waras, Us. 184; isěp dañh, isěp gtih, Us. 243, War. b.

မၤၤ I, z. dawuh; sědauhé, h. v. dugas.

II., jav. (dawuh); **dañh pangandika** en **dědauhan**, bevel v. e. vorstelijk persoon (vgl. onder *tadah*, *tumiba*, *runtuh* en *rěntěb*); **kadauh**, *tumiba*; **nañhin**, iemand *ontbieden*, v. e. hoofd om hem te ondervragen; **kadañhin pangandika**, \*inádjnán; **nañang** of **ndawang**, een vorstelijk bevel *overbrengen*.

III., in pl. v. di en een vroeger añh, *ten Westen van*; **dlod dauhan kědu**, *ten N. W. v. K.*; z. **kañh**.

မၤၤ, **děh**\* v. e. *kutjit*, *bangkak*; 't geluid *ngěhngěh* geven, vgl. *dět*².

မၤၤ, Br. Z. 27, 7 (ih *kasor*; jav. vert. *ěh*²).

မၤၤ, **duh**², \*mangarut²; **maduuh**, \*aduh en *angaduh*, \*asambat (vgl. onder *kadut*); **dañhduñh**, *kermen* v. pijn; **paduñh**, \*pangohan, steeds *aduh* uitroepen v. pijn.; vgl. *kěduhduh*.

မၤၤ, **dahanan**, z. onder *danan*.

မၤၤ, **dināhan** v. e. voertuig of rij-beest *gereed gemaakt*², Sm. Z. 28, 5 (*ginawé*).

မၤၤ, jav. (*dahon*), h. v. *don*.

2°, denkelijk 't *blad* voor *cigarettes* d. i. het *bujuk*-blad, Wtb. (evenals in de *Lampougs*, z. *Brieven over 't Lamp.*, alwaar 't naast *ka-ju*² en *wiru* wordt vermeld; *sund. daon*, benaming zoowel van de *nipah*-palm als v. 't *blad*; jav., h. v. *wiru* en *nipah*) z. onder *padakša*.

3°, z. onder *géděng*.

မၤၤ, sas., *tulang dañ*, *iga*.

မၤၤ, jav. (vgl. *riin* en *duñ*); *mañdibin*, W. Z. 22, 3?

မၤၤ, jav. (*ruhun* en *dihin*, vgl. onder *dumun*); **nuñin**, iemand *voor zijn*, *nju-munin*; **duñina**; **anduhuni**, Hadji D. 57; **kaduñhan**, \**rinuhunan*; *sing duñin mati*, *die gedévançeerd wordt sterft*, z. b. v. onder *lělipan*.

မၤၤ, **tawon dohan**, \**silumaka* (?), z. onder *ijawan* (vgl. jav. *tawon dohan*, z. 3°, uitg. jav. Wdb. onder *tawon*).

မၤၤ, verb. van *dogěn*.

မၤၤ, s. (\*jav. ook *dahhana*); **bhañara dahana**, *brahmā*, Krws. (vgl. onder *brahmā* en *çikhī*); **parwwatadahana**, *gunung apwi*, *parwwatāgni*, soort *vuurwerk*, Ar. Pr. Z. 20, 9, 16 en 17.

မၤၤ, z. onder *rahina*.

မၤၤ, jav., **mědaar**, zegt men jegens iemand van lage afkomst uit beleefdheid in pl. v. *ngalih nasi* en vooral om *ngamah* te vermijden; **daharan**, \**mahotsawa*; **madañrin**, **pědañrin**, iemand iets *ingeven*, \**ingun*; **sok dañr** naast *sokasi*, Tj. A. n. bis.

မၤၤ, uitspr. v. *dawur*.

မၤၤ, jav. (waar ook *duwur*, z. \**ruhur*); *vrn.* = *klib*; **ně duñran**, *vrn.* = *ně klihan*, *boven*; **nuñrin**, *over iets heengaan* als b. v. een kogel over 't te beschietene; **nuñrang**, *zich boven iemand verheffen* door hem

grof aan te spreken b. v. met iba en v. zich zelf met kai, z. bēduūr.

2°, vrn. = tēndas, (R. sas. Z. 10, bis, \*tēndas); duūr idané, \*hulunira.

𑌒𑌔𑌔𑌔, dēhak musuhnya sinudatnya pēdjah kasoran, Sum. Z. 149, 3, vgl. dahak?

𑌒𑌔𑌔𑌔, verarmd v. e. mensch, \*dur-lakṣmi (vgl. jav. darak padarakan en bandarakan), berooïd v. e. dēsa; lwir i sugih ring i daāk njandang wantah i sugih mangupapira, \*kadi saphalāntataçra-janikān saphalān tulungēn, aanh. onder bhangga; vgl. tiwas.

𑌒𑌔𑌔𑌔, jav. (dawuk), \*dawuk, grijs-harig? v. e. oude vrouw, Hadji D. 69; dauk ujung, z. ujung (te Bbg. naam aan witachtige honden gegeven; kēdawuk, sas., wit v. buffels).

𑌒𑌔𑌔𑌔, jav. (dowak), van den hals door de nagels, R. 7 Z. 3, 4 (akak, siwak, uūk), Br. Z. 28, 3 (ngēbak; jav. vert. bēñ-tjah, ambrodol).

𑌒𑌔𑌔𑌔𑌔, pulēs mandoök, snorken?, Polj. Z. 1; mandoök mōdēm, nungkajak, aanh. onder lali; mōdēm mandoök\*ang, zich neer-rlijen en doen alsof men vast in slaap is, ald.

𑌒𑌔𑌔, s. (dukhha), Br. Z. 51, 3 (sang-sara, sakit), R. 4, Z. 1, 63 (s., liwat panēs, sangkala agung), naast runtik, Hadji D. 56, \*gēlēng (z. duka), vgl. onder adhjatmika.

2°, R. 5 Z. 5, 31 (sēbēt manah, sakit), \*malara, legenov. sugih, Ud. 21; suka

duhka, R. 3 Z. 1, 23 (ala aju); dahat duhka, saçoka.

𑌒𑌔𑌔𑌔, duṣkrēta; wwang djalutanpasakṣya istrinya, istri tanpasakṣya djalunya, wwang pradana tanpasakṣya rowangnya, tanpasakṣya kadang santananya, ja ta piraknya amanggih duhkrētta, jan hana wwang awja-wahara mangkana hinakuta saksi, nga, kalahakēna, Dp.

𑌒𑌔𑌔𑌔, s. (dukhkita), \*çoka, B. Z. 3, 23 (kēbukan kasakitan, sangsara).

2°, h. v. sakit manah, gēdēg of pēdih (vgl. duka); duhkita tityang kaūmbal wong gunung, lintang nirguna, kaduhkitan; \*kā-syasih; nduhkitani(ng) tjitta, \*anglaré hati.

𑌒𑌔𑌔𑌔, vgl. dadah; nahdah, smelten metaal (z. njag); pēnahdahan mas v. d. m u s a.

𑌒𑌔𑌔𑌔, z. dēdēh II.

𑌒𑌔𑌔𑌔, \*ati drukt ook den excessif uit, te, Sum. Z. 60, 2, aanh. onder djuti en arddha, B. Z. 85, 16, Z. 100, 4; Bh. 2 m. (z. daēt II); hajwāça dahat, Br. Z. 51, 4 (kadaātan, kadurus); dahat sakité, \*ati branti; tan sora dahat, Adip. 49; dahatēn, B. Z. 17, 3; raré dahat, beneden de jaren, te jong, Bl. 2; ikang bahud angrabjani kanyā, tan jogja makastrinya, pan raré dahat, ikang wwang mangkana çighra tugōlana djaridjinya rwang siki, daūda ta ja muwah, 600 paña, mā, çū, 1, mā 4, tikānya, Sdj. (Manu VIII 367); kadahatan, \*karakētan; kadahat en

kadahatan, \*atyanta, \*atiçaja, \*lukan; vgl. onder ardda; dahating, \*ati.

කානි I., *vaste grond*, tegenov. zee of rivier (mal. darat, jav. darat); mēdaēt, *over land gaan*.

II., in pl. v. \*dahat; daēt sungkan knēhē.

කානි of dit, sas., vert. v. jav. lan; dait mēnah naast djangka mēnah; dait nané of dait nēngka, makadjani; dit ook naast barēng; tadait, katēpuk, ook kēndaitan?; vgl. onder bulan.

කානි I., jav. (ook dahut), bēdol, djabud (Mngw.); buka daut atmané v. e. ontstelden; panaūtan, een middel tegen de panglējakan en diergelijke middelen (vgl. onder rong), v. verslagen krijgers, Sut. Z. 130, a (bungkah), Z. 121, 10 (lilih), Ar. Z. 18, 6; dinahut, binēdol; kadaut v. verslagen krijgers: kadahut asāk çirina, Br. Z. 30, 1 (kadahatan rusak tlas); dahutēn, Wtb. II 47, vgl. dawut.

II., sas., 10 gulus of 40 amēt.

කානි I., nēēt, K. A., nigtig; pandēēt dané, \*panghruk nira, vgl. bēēt.

II., dēēt<sup>2</sup> v. e. kutjit in de tapis pē-mongkosan gevangen; mēdēēt an z. guwik en guwēk.

කානි, R. 7 Z. 2, 3 (djuwēt; tag. duhat, pamp. duāt, Sp. v. d. philip *el lomb-boy*, waarvan de verkl., z. Blanco bl. 419); z. duwēt en djuwēt.

කානි, nduūt v. d. lublub-vogel en de kwartels, Dd. 11, bis (z. mēlung en vgl.

hubut); nangis pasēgasēgu paduūt, 19, widjungé pada duūt, Lmb. Z. 1, 19; tjèlèng alasané sēdih pada paduūt, fr.

කානි, s., *dochter* (vaak in pl. v. dajitā zoo 't schijnt, zoo Sut. Z. 103, 14); narēndraduhitā (b. narēndradajitā) v. Sambha's moeder, B. Z. 3, 10 (vgl. \*jav. dajintadji, dat behalve *gemalin* v. e. vorst ook *prinses* of *dochter* v. e. *vorst* kan beteekenen); çrī nrēpaduhita v. d. gemalin v. e. vorst, T. Z. 44, 1 (pramiçwarī); apsariduhitā, W. Z. 17, 5.

කානි, ndaus, *voort* loopen, Bngk. 25 b.

කානි, badaos, sas., ngērot; ook ngraos.

කානි, vgl. dōos; diis<sup>2</sup> v. d. adem v. e. slapende, \*mahos; daūsdiis, aanh. onder tunggah en djlēmpoh; ndiis v. d. ademhaling, \*mahosyan; angkihané mandiisdiis v. e. toornige, Bngk. 3, 104; padiis, \*angēm-bus; angkihannjané padiis pēsū, \*uçwā-sanya humjus mēsēs.

කානි (?), vgl. doōs, diis; nuūs v. d. ademhaling, *hardop* droomen, zonder dat er zin is in de woorden (z. tuūs); vgl. ipit.

කානි, dērēs.

කානි, madoōs, \*umēhab, \*mahosyan; mandoōs v. d. ademhaling, \*mēnggah<sup>2</sup>, \*mādrēs; padoōs, \*angēnggahēnggah; madoōsan, \*mēhab, \*angēsēsān, \*umēnggah; vgl. dēkēs.

කානි en dusa, gandarusa vulgaris, (afb. Rumph. IV pl. 28, mal. gandarusa.

sund. handarusa, cebu. mandalusa; vgl. dumarusa); z. onder kling, aja en tjēmēng.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, z. onder gamēl.

ᨗᨉᨗᨉ, z. onder dawan.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, daāp<sup>2</sup>, rēngas of kēdāap<sup>2</sup>.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, madēōpan, *klagend zich uitlaten* over een ramp, waarvan men gehoord heeft, *belangstellend zuchten* uit medelijden bij 't aanhooren v. iemands lotgevallen; pēdēōp v. velen *een doode beklagen, regretteren*, z. tēngēh.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, ar., sas. 155 (Anb. 169, dukajanus), z. sahibulkapi.

ᨗᨉᨗᨉ, eigenn. v. e. berg, de Diēng<sup>2</sup>, jav. met een dentale *d* (z. Pustakaradja, bl. 95), O., Ag. 80, Tl. 1; adihjang, sang adihjang, B. Z. 3, 39 (sang sēda), v. 2 overleden vorsten, Ud. 97, Lamb. Z. 5, 1, Br. Z. 19, 18; madihjang, Wir. 27, 28, aanh. onder dwidjāti (men. en bat., mand., mandijang, ons *wijlen*); vgl. onder hjang.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, mēdaēm als vrn. gebr. = muwab; \*adahēm, B. Z. 38, 7, (maūwab); madahēm, W. Z. 5, 4 (m.: eigenlijk *hemmen*; jav. dāham, dēhēm en dēhēm; sund. dēhēm; lamp. ngalihim; z. tēngkēhēm); adahēm hadawanya rumararara harsadja dēnya mulat, Sum. Z. 27, 9; mapiwatuk lagi madahēm om de aandacht te wekken v. iemand, die in een spelonk is, Krws.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ v. tamarinde *rijp*, maar nog aan den boom en nog niet droog; Bjw. nyadan (z. asēm); ook v. iemand van middelbaren

leeftijd; sēbēngē daēm, sēlēh; *deftig, ernstig* (anderen balēm); ook *dapper*?

2°, gēbrag; tra njak djērih daēm galaké.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, \*dyam.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, mal., sami kasatan toja nabi musa lka malih mapan kaliwat dahaga arsa warib, mah. fr. c. (vgl. jav. dahga), hds. ed. Gunn. 55 b.

ᨗᨉᨗᨉ (jēn ring<sup>2</sup>), ons *dan* bij woorden als *liever*; b v. daing nama djēngah adēman mati, daing siga nu kma muli(h) kasēlulung, daing idup daing kēnē sukajan mangēmasin mati, Swg. Z. 2, 33; lēōng pēdjah daing idup, Tjp. Z. 1, 5; dumadakan mati labuh, mati kētjadang mwan sangka, daing tityang ēnu idup, ald. 6; elders dēēng, b. v. dēēng sai patitakon adajan pisan manga-mun (?).

ᨗᨉᨗᨉ of dawung, z. onder rahung.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, tulang daēng, sas., tulang iga.

ᨗᨉᨗᨉ, blog. Bngk. 8, 82.

ᨗᨉᨗᨉ I., hal. uitspr. v. duwung, \*kris, (lamp. kr. duhung, soort kris, tj. dhong), puput masalah duūng, \*çuddha çridanta.

II., anduhungakēn, angatungkulang; jan hawan ēwēh sumēngka kapagutē luñtjip-ning paras tumurun kaduhunga kadjungkōla, pēpēsa, rēmpwa, ring ratā kasopa, O. VII, 6. b. 5; asambhawa wuwusta mangduhungakēn manah mahā manglaré van prijzende woorden, die den geprezene te veel ophemelen, R. 2 Z. 1, 51 (mama tulad v. manah

njakitin, bas manjumbungang kajuné  
manjakitin).

𑌒𑌕𑌒𑌕 I., (vgl. dèdèng); mēddèng, bij  
't doodenfeest de pangabaktyan *halen*, 't  
geen een dag vóór de verbranding geschiedt,  
v. e. bruid de processie met de dangsil;  
nèèngang, *vertoonen, laten zien* (vgl. èdèng);  
over iets, b. v. over den rijkdom v. iemand  
veel zeggen?

II., z. dáing.

𑌒𑌕𑌒𑌕, z. dowang.

𑌒𑌕𑌒𑌕𑌒𑌕, daängdoöng, 'B. U. 22 b;  
magujang madoöng<sup>2</sup>, ald. 231; ada ndoöng  
kangén ring gusti ngurah, mairib tanpa  
adji, kéné maglaturan, U. Bl. Z. 1, aanh.  
onder gèrèng; vgl. doö.

𑌒𑌕𑌒𑌕 I., madan, W. Z. 22, 6 (matjadang,  
makiré, matjawis); madân, m. c. Z. 18,  
7; adan, Z. 22, 3 (makiré); adan, B. Z. 7,  
16 (madabdaban); adan kawatja, Z. 32,  
4 (ngrangsuk kalambi, manandang ra-  
suk), Br. Z. 46, 11; adan wida, Z. 14, 5  
(maga wé pupur, mapupur) met een  
conjunct.; adan lumampaha, B. Z. 39, 11  
(tjumawis mamargi, makiré m.); ma-  
dân (m. c.) umangkata, W. Z. 18, 7; adan  
lumakwa, Br. Z. 27, 8, adan mantuk, T. Z.  
5, 68 (makiré mulih, ngirijang budal),  
adan marahupa, Z. 15, 1; adan makiré ma-  
nëmbaha, W. Z. 13, 10 (madabdab ngagén  
ngabhakti; tambis mangagén mangab-  
bhakti); angdan, Br. Z. 15, 24 (nggawé-  
nang, nabdabang), een slaapplaats, L. Z. 4,

6 (ndabdabang); angdani, oorlogsgewaad,  
Br. Z. 41, 7 (anggèlarakén, ndabdabang).

II., ndan, Mal. passim.

𑌒𑌕𑌒𑌕 I., ndi?, athawâtaḥ palakunta diu-  
daré, ja matangnya taman kënëng irang, R.  
3 Z. 1, 48 (mirib twara dāā).

II., z. onder don.

𑌒𑌕𑌒𑌕, B. Z. 94, 3, b., Z. 95, 8.

II., (vgl. lèr), dèn pasar, eigenn. v. e.  
plaats in 't Badungsche; dèn bukit, z. onder  
bukit; dèn tjarik in de nabijheid v. Ban-  
djar; dèn kaju, een plaats in Mngw.

III., door hem eigenlijk (dèra), maar ook  
door in 't algemeen, vandaar dèn mami, dèng-  
ku; z. jan en jar en voorts *n* en *r*.

IV., sas, verk. v. radèn; dèn truna, dèn  
dara of dèn putri, vgl. dénéq.

V., in pl. v. ndèn, aanh. onder bēh; kē-  
wala alungguh dēnan (comparatief v. ndèn)  
tongada bisa mamunji, Br. bl. v. Pandu uit  
de kawah gehaald; twara ngutjap kēna (wa-  
la) alungguh dēnan, ald.

𑌒𑌕𑌒𑌕 I. (daūn); blad v. d. pen zelve  
tegenov. de katik (mal. daun, smbw. din,  
malag. ráwina, bat. daon, geneesmiddel  
evenals 't bis. bəlong, dat als bulung in het  
lamp. en bat. weder blad bet., vgl. onder amu  
en uwat; z. \*ron); don tal, Smbr., lontar  
(z. tal en duntal); pala mēdon, z. onder  
pala; i bandēsa djani ja matjēbur, nēgak  
di guminé, dēsané pada mangiring, nēgak  
marēp kamēū, sajané ngalih don kaju, laūt  
tjatjarinja pada, mabhakti ja pada laūt, sraban  
pada manjumbah, Tjrk., namentlijk de bladen

v. d. baingin, om door ze tusschen de gevouwen handen te houden, den verschenen god hulde te doen.

\*II., *aanleiding*, Kam. 6, 8, *reden* v. iemands dood, Ar. Z. 65, 9, R. 3 Z. 1, 21, *bedoeling*, *oogmerk*, B. Z. 37, 20, Z. 87, 57 (bis), Z. 78, 7 (ndon), Z. 1, 35 (karja) Z. 100, 5; *tan tēmung don*, R. 6 Z. 8, 20 (nora amang-gih né sadyajang, nora inggas gawèné); *matya donika* v. die apen, R. 6 Z. 9, 1 (pē-djah sadyanya, makita mati); *donkwī kita lawan baladēwa*, *wat ik van u en B. beoog*, B. Z. 83, 3 (z. dwan en ěndon); *paran donyē sang dwidja*, *wat doet de brahmaan er meē?*, T. Z. 3, 68; *donyāsunwa*, *zijn doel er meē om een zoon te krijgen*, Ar. Z. 4, 9; Z. 4, 4; *mātya donya*, *zij is van plan te sterven*, Sm Z. 23, 5; *wruh aku ri doni buddhimu*, R. 4 Z. 1, 56 (ngēh kai né kaprihang di kēnēh ibané, uninga mbok ring pakēnan idēp idané, tan mbok tēkēn daging manah tjainé); neem dezen mijn ring meē om aan Sītā te geven, *dona-nya pratjajaniré kita kinonkon dūta sang-kērjjaku*, opdat zij geloove dat enz., R. 6 Z. 3, 10 (kranan njané njadin tjai tundēnan bēli, phalana gugundané tjai kaūtus matlik saking mami); *donanira*, Br. Z. 1, 8; Sum. Z. 28, 4; *makadon aku tan hulna*, Adip. 32 b.; *dumon*, B. Z. 2, 16 (manggēpok, ngēdig, manuku, ngrēdjēk), W. Z. 20, 5 (manglurug, lurugēn, ěndonin), T. b. Z. 3, 1; *numon*, \*andon, R. L. Z. 7, 147; *angdon*, W. Z. 22,

4 (mangěndonin, nēkani, nggēpok); *angdon langē*, \*matjangkrama; *andon langu*, T. Z. 4, 36 (matjangkrama); *andon alalangan*, R. L. Z. 10, 7 (malalañtjaran); *dinon*, *aangevallen* door den vijand, Z. 4, 13; *dinon*, Z. 22, 5 (kagēbug).

𑖦𑖪𑖪, s. (dhana), aanh. onder abhidjana, Ar. Z. 6, 6, (jav. dana); *uttamaning dhanolihing amēt prihawak aputēran, madhjama ngarthaning bapa kanīsta dhana saking ibu, niñtanikang kanīsta dhana jan saking anakēbi*, *uttamaning iuttama dhanolihing anuku musuh*, Nts. Z. 2, 2; *dhanakārī*, z. onder maling; *kalokapālan mwang kadhanapālan*, 'tgeen Waiçrawaṇa v. Brahmā wilde hebben, Utt. 3<sup>e</sup> srg. ('t origin. lokapālatwan en dhana of artharaksaṇam); *dhanapati*, R. 5 Z. 4, 31, \*dhanēçwara, ěndah hjang dhanapati v. e. schatrijke, Kid. Sund. Z. 3, 76; *dānadānya*, War. 51.

2<sup>e</sup>, z. rabut; *rambut sēdana*, de god v. d. rijkdom vervaardigd van tjēndana met pipis omhangen; er zijn drie in één pēngogongan bij 't makiis.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., aanh. onder dharma, \*dadar, aanh. onder dātā, R. 22 Z. 4, 85 (mas mani, punya), aanh. onder dina (pidana), onder de tjaturupāja, z. ald. en z. tut. 36 b., *dāna wiçesa ring tjaturupāja kēna<sup>2</sup> kabēh*, ring sama (m. c. in plaats van sāma) *bhēda dānda tajaning dana* (m. c.), *tanana kēna*, sang mangarēp musuh tjaturupāja *djuga kēna<sup>2</sup>*, bjakta kasoraning ripu balanta *magalak ingajun*, Nts. Z. 2, 3; *diuānan*, sic.;

dinandan te lezen, van wagens, R. 7 Z. 19, 18 (ginčlarang, tiningkah); **dinānan** van krijgers, ald. 19 (katjadangang, t.); **sēkar mrik diuānan**, B. Z. 19, 11 (pušpa wangi katjatjarang); **phalaning madamēl dāna**, Ud. 74 (vert. van phalaṁ dāna çīlasya); **lir tirta mili danané**, z. onder warša; **anāma dana**, z. onder sāma; **dānakarmma**, aanh. onder bungkil; **balé dana**, \*patani; **dāna harša**, *geschenken* bij een feest ter gelukwensching?, z. onder tjuluwak; **dāna-çūra** v. iemand die zeer zeldzame paarden aan brahmanen enz. wegschenkt, Ud. 68, aanh. onder wwāt en ksatrija; **tumadah kadāna-çūran**, van iemands *vrijgevigheid genieten*, Ud. 67; **kadānaçūran**, *mildheid* v. e. vorst, Brh. Z. 5, 1; **tēkwān ikang wrēṭṭa huwus prakāça**, **lumrā kalunghā hibēk i triloka**, **jan rukmiṇi karmma narēndra tjeḍya**, **dé bhismakāpan sira dānakanya**, Hw. Z. 15, 7; **ndanēn**, \*mamiraki; **danēn tjal**, \*dēmakananta; **dēning puput ja kadanēn ban gustinja**, \*ritēlasnikānarima sangka ring tuhan; **nanain** v. e. vorst de onderdanen *begunstigen*; **kadanēn kambaon gēntēn**, \*tinibān rawis hanjar; **kadanain**, \*kinasēgēhan; **pēdana**, *geschenk* aan de dragers v. d. wadah door den lijkfeest vierende gegeven, bestaande in een wit stuk lijnwaad voor hoofddoek en 53 of 66 hal. duiten; **padanaān**, een gebouw opgevuld met allerlei goederen, waarnaar door 't publiek gegrabbeld wordt, men omringt het met dorens om 't ongenaakbaar te maken, **padanan** en **padanajan**, \*papunyan.

2°, vrn. = barès of bogbog; **bagus dana**, z. onder dijarta.

𑖦𑖪𑖪, s., z. onder ordi II en sugih.

𑖦𑖪𑖪, sas., vrn. = ngasa; **sadanina bañdjur mañdjak**, *zoodra zij bijkwam*, ging de prinses *zitten*; **tan kotjap pētēng dēsa**, **parēk bēnar**, **putri dani midjil gēlis**, **turun aning pañtjuran**, Tjp., vgl. dāni.

𑖦𑖪𑖪, s. (dhāni), **rādjayadhāni**, z. onder rādja (pringgadani in 't jav. schijnt een vert. te zijn v. porabhaja).

𑖦𑖪𑖪, udhāni?, **dāni ta manahnira niratiçaja**, R. 22 Z. 41, 23 (kaèlingang ring idēp dané manēlasang), vgl. dani.

𑖦𑖪𑖪, s., aanh. onder awalā.

𑖦𑖪𑖪, een meer (mal., bc. en bis. danau, magind. lanau, malag. ranu, kating., ngadj., samp., iloc. en pamp. danum, *water*, z. ranu), \*tasik anak (vgl. danuh); **trima lēb kadanu**, sprkw. bij 't ontvangen v. geschenken, die men niet vergelden kan (vgl. onder lēb); **bintang danu**, benaming v. d. oorspronkelijke Balineezen, zooals die v. Bratan en Bajung, Songan, Kēdisan, Trunjan (allen in de nabijheid v. 't Batur meer onder Baugli); vgl. ajung II en onder aga.

2., s., eigenn. v. e. dochter v. **Dakša** en moeder v. **Maja danawa**, dien zij bij **Kaçyapa** baarde, Mj. Z. 2, 2, waar zij, na den dood vervloekt al degenen die olifanten op Bali wilden houden of derwaarts als koopvaarders wilden gaan; **danurādja**, eigenn. v. e. vorst v. **Wanasaba**, vader v. **Çrīgati**, **Kuntij**; **çri danutanaja**, hr. Z. 48, 5.



𑖦𑖪𑖪, z. dhanuṣāstra.

𑖦𑖪𑖪𑖪, da bepaald door é, 3<sup>e</sup> pers. v. iemand uit een lagere kaste dan een brahmaan (z. ipun en ida); bij 't ondervragen v. iemand, wiens kaste men niet kent, als 2<sup>e</sup> pers., *ida dané ipun sami*, *zijlieden* om alle kasten in te sluiten.

𑖦𑖪𑖪𑖪 (raina), R. L. Z. 7, 144 (sijang), *dag*, b. v. *pitung dina* (pitung raina), *7 dagen* (vgl. wái); *sadina*<sup>3</sup>, *dagelijks*, \**satata*; *sadina né djani*, *heden*, *op dezen dag* (vgl. mal. *dinahari*); *didinān*, Adig. 45 enz., *dinakara* (vgl. *dinakrēt*) en *dinamani*, s., *zon*, Krts. Z. 1, 16, Z. 2, 1 (z. *manindra*); *dinakaramani*, B. Z. 107, 3 (*surjja*).

𑖦𑖪𑖪𑖪, aanh. onder *guṇottama*, *tibāning dinā mwanḡ ḡrama*, aanh. onder *para-dah* (*tiban pamisalahé miwah dānda*).

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., R. 22 Z. 4, 23 (*ibuk*, z. onder *kāsyasih*; Bh. 91, 81, 9, Hr. Z. 46. 1, vgl. Adig. 5. 6; *dinālara* v. d. *Pāṇḍawa's* bij den dood v. *ḡwētja*, Bh. 49, (vert. v. *aḡo-tjan*); *dinālarēpwasuma*, z. onder \**ipu*; *dināputēk*, Utt. 70; *hinadina*, z. onder *hina* (vgl. mal.); *dina kalaran*, Br. Z. 51, 14 (*kasakitan*); *dinātithi jogja jan sungana dāna tēkapira sang uttamēḡ pradja*, Nts. Z. 4, 6 (*djanma né tiwas malampah*); *atidinatara*, R. 22, Z. 4, 22 (*dahating ibuk en duhka*); *trāsadina* v. d. *ambēk*, Utt. 13, Sm. Z. 6, 6 (*kēbukan kajun*); *dinatjitta*, W. Z. 17, 6 (*kasiharsa*, *kasungsutan kajun*, *katunan manab*); *ikanan dūmina*

*kita*, R. 23 Z. 13, 4 (*ika né manēsin i ratu*, *punikung né tan mangdé lijang i dēwa*); *dinina*, ald. (*panēsin*, *kasēbēḡgin*), *pēdjah dinina* (2 hds. *dininda*), Br. Z. 15, 43 (*mati maluān*, m. *kariinang kaso-ran*; *linaralaran*; jav. vert. *pēdjah tinigas*); *dininan*, Sut. Z. 119, 2; *kadina karsaṇa*, *kwelling?*; *kadinan* v. door *Wiṣṇu* bestreden *rāksasa's*, Hariḡ. Z. 17, 3.

𑖦𑖪𑖪𑖪 (driki, iriki), uit di en een vroeger ini (vgl. *ditu*), *hier op deze plaats* (tag. id., mal. *di sini*, mak. *anrini*, sund. *bd.*, *kadini* in pl. v. 't gewone *kadijeu*, vgl. bug. *rini*); staat in brieven, evenals in 't jav., op de plaats v. d. geadresseerde; *uli dini*, *van hier*, *henen*; *dini dja* (*kari ugi*), \**lah karija*; *dini ndēn*, zegt men bij 't verlaten v. iemand, *iriki bjang mapamit*, *vaarwel!* moeder, (ik) vertrek, Swg. Z. 3, 15.

𑖦𑖪𑖪𑖪 (samentr. v. *diin* en *i?*); *kaltusing ēnjak*, *manglēbangin iba diné*, *djalan kēma manglaūt*, T. bg. Z. 4, 13.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., z. onder *loh*.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s. (*dhēnu*), *lēmbu mānak*, Brhmd. 59 (Z. 2, 9, m. c. *dhinu*), T. Z. 4, 99, aanh. onder *wawan*.

𑖦𑖪𑖪𑖪, Bjw., *de bladen v. d. rotan*.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, *dēdono*, *verrotte areca- of cocos-noot*, z. *molo*.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., (*dhanuh*), W. Z. 25, 1 (*panah*, *laras*, vgl. *dhanuṣāstra* en aanh. onder *praṇawa*); Sm. Z. 30, 12, aanh. onder *lung-*

ajan; danuhi dilahnikang kawatja, *de stralen*,  
Z. 30, 1 (tèdja), z. danuh II en sudhanwa.

2°, *sagittarius*; z. onder rāçi.

𑀓𑀸𑀓𑀸, s. (?), *bhāṭari danuh*, dochter v.  
Paçupati en zuster v. Mahādèwa (vgl. pu-  
tradjaja en aanh. onder batur), Us. B.

II., tèdja, Kr. pětěng sumaput.ing langit  
danuh (sic.) ikāng awandhāwēnēs, Sm. Z. 37,  
2 (janglalah); angdē harśa kutjurnikang  
danuh (sic.) awangkawa kapapas i tēdjaning  
rawi, Kk. Z. 4, 3 (dus een meer?); abhrā  
muntab ikang danuh kinēlaban rudhiradjala-  
dhi pūrīna mombakan, hr. Z. 30, 1; z.  
danuh; pilih tīrtha pwēkang madanuh aja-  
tan paṇḍita tapa, W. Z. 5, 5 (sēngguhang  
jēh punika né matēdja ika nora pan-  
dita tapa, sinja jēh punika mangēmbēng  
dadyanya wiku matapa, sinja ada  
wé ika matalagajan kagētan pandita  
pēt matapa).

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀶, s. (dhanahari), maling.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀶, een paar, wordt alleen bij 't ver-  
melden v. offeranden gebruikt, b. v. pēnēk  
limang daran, tatulak katjatjar, ça, bantēn  
tumpēng adanan (hds. dahanan), iwak ga-  
dagan pinētjēl saha raka, ujah atakir, sasan-  
tun gēnēp, Us.; gēnahing abantēn soring  
aturu, ikang ujah sambēhang kalongan, ald.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀶𑀶, z. dondon.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀶𑀶, s. (dhanendra), B. Z. 1, 8  
Z. 108, 1 (kuwēra).

2°, z. aanh. onder gatarasa en kim-  
buru.

𑀓𑀸𑀓𑀸, jav. of mal. (ar.), *gouden munt* en  
vooral de *sovereign*, die hier soms f 12.50 kost,  
Am, de sas. tekst drēham; ook binar en  
djinar.

𑀓𑀸𑀓𑀸, *manusa dinunur* (b.: dinunar)  
mangké, Stn. Z. 1, ('t schijnt aldaar een  
klacht te zijn tot de goden, zoodat aan dular  
onder mad. invloed moet gedacht worden, daar  
manusa in gebeden wel eens als voorw. 1°  
pers. voorkomt).

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀶𑀶, s. (dhanurdhara), Br. Z. 21  
2 (puputing danurwēda, putus mapa-  
panahan), Wir. 66, 68, 50; madhanurdhara,  
\*apana²han; ikang dhanurdhara kabēh, R.  
inl. 8 (watēk wruh ing sarané).

2°, eigenn. v. e. aap, R. 17 Z. 3, 1; 21  
Z. 7, 1 (jav. danurdara, R. K. danur-  
wēnda)

3°, eigenn. v. e. widyādhara, hr. Z. 45,  
7 en 12, Z. 47, 1.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀶𑀶𑀶, s., R. L. Z. 4, 90, v. e. ge-  
vluchtens prins, Z. 1, 137, Z. 9, 59; baṇḍya-  
ga dīnārtta, Kid. Sund., b., Z. 8, terwijl te  
voren dezelfde persoon v. zich miskin zegt.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀶𑀶𑀶, s. (dhanurwēda), \*dhanu-  
çāstra, *boogschietkunst* (jav. djanurwinda.  
vgl. onder dhanurdhara 2°); puput ing  
dhanurwēda, \*dhanurdhara; dhanurwēda-  
çāstra, B. Z. 88, 12 (adji papanahan);  
rāmabhadra nghulun jan ing wruh ing dha-  
nurwēda, Bh. 36 (vert. v. rāma h çastra-  
bhrētānaham; R. 20 Z. 9, 14 ning wi-  
hikan ring astra kita rāma).

𑀩𑀸𑀓𑀲𑀸, *naṇḍa dinaṇḍa*, *dinik pasēhēng* *dinik*, Spt. Z. 5, 37.

𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸, in pl. v. *dēn III?*; *dēnēq* laki, \**radēn paṇḍji*, *dēnēq* bini, *radēn* galuh.

𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸, s. (*dhēnuka*); *sang kirttimān* *makarabi sang dhēnukā*, *anpakanak ta sang* *tjarisiu*, *sang drētīmanta*, Brhm. 10; vgl. ald. 86; z. onder *ariṣṭa* 2°.

𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸, s., W. Z. 4 (*alwaar dinākara* veranderd moet worden in *diwakara*, de jav. hands. hebben *diwangkara* (*sanghjang rawi*, s. *surja*), Wrs. 27 (naar een ander hds., in de uitgave *diwakara*).

𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸, s., *matanaī*, Krws.

𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸, eigenn., Wtb. III 12 m., 13 m.

𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸, s., z. onder *waiçrawaṇa*, R. 25 Z. 2, 3 (*dhanēçwara*), ald. Z. 8, 16 (*wēçrawaṇa*, *dhanendra*); *dhanadabrata*, aanh. onder \**tēpēng*.

𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸, s., *tatapar*, *sāriṇing tuñdjung taraté*, *padapa*, *gadā*, *tomara*, *tjremin* (?), *pahir*, *pidana*, *smara*, Tjt. Br. Z. 15, 39 (*gada*), R. 20 Z. 19, 2 (*palu*). v. d. knods v. *Jama*, B. Z. 37, 26 (*daṇḍānāla*), Z. 108, 2 (*ginada*), Z. 17, 4; *daṇḍakarmma* W. Z. 21, 1; *mēnggal kōtang daṇḍawadēkitāçru* (m. c. in pl. v. *daṇḍawāda* of *daṇḍapāta*), B. Z. 78, 25 (*glis punika tiban dandané daāt ring i dēwa*); *himāraṇḍya ljan daṇḍa*, \**mēghābang mahirēng wanēh*, vert. Z. 3, 56 (b.: *imané maturut rakta mwanğ krēsṇa*; c., *ima*

*rakta ljan badēng*); *apan daṇḍa botan djawi*, Mal. 147, Was. Z. 2, 8 Z. 1, 22; *manawat ring gadā daṇḍa'n*, Ar. Z. 8, 4; *hrūnya tulja daṇḍa panggupitnya*, Wir. 40; *dumaṇḍa*, *straffen*, T. Z. 4, 24 (*nanda*); *sanghjang jama nghulun jan ing dēwatangdaṇḍa*, Bh. 56 (vert. v. *jamah sangjatām aham*); vgl. *dēnda*; *dēwatangdaṇḍa*, z. onder *jama*; *ndanda*, T. Z. 4, 21 (*njakitin*); *nanda*, \**dumaṇḍa*. z. *tanda*; *kadaṇḍa*, Adip. 69 (bis); *kadaṇḍa sīma bwat kali*, Lamb. Z. 37 (*dēça sring danda*); *mamidaṇḍa*, aanh. onder *bhiru* (*manjakiti*); *pamidaṇḍa*, \**panigraha*; *kapidaṇḍa*, aanh. onder *baljan*.

2°, *boete* (de helst, als 't een vrouwspersoon is) en verder ook *straf* in 't algemeen; *wēnang danda pati*, *dēnira sang amawa rat*, *jan ja malakwing urip*, *tur inurip*, *pinlpis daṇḍanē*, *bwat gung artha*, 40000, *tkaning pangili çawa*, *bwat gung artha*, 8000, Wtb.; *daṇḍa pēmalingan*, *boete op diefstal* bij de 4° kaste (z. *sarma*), bij nacht, 49000, overdag 245000; *daṇḍadāsa*, *angawula dēning d.*, z. onder *saptadāsib*; *sahadja manis nikung mata linurwakēn lai dinaṇḍa rāga kapati*, Br. Z. 37, 5 (*dinanda nakiti manah karasmi*, *njakitin i kaūlangunan paling*; jav. vert. *mēñtjēp sarira dēn papati*, *kaēñtjēpakēn sarira dēn pēpēdjah*);

3°, *daṇḍaniti*, z. *tjaturupāja* en aanh. onder *traji*.

II., nm. v. e. versm. v. 25 lettergr., meer dan 25 hebbende, is 't *daṇḍa kēlalwan*, vgl. Wrs.

III., eigenn. v. e. vorst. zoon v. Iswaku, wiens residentie door Çukra, wegens 't schenden van Aradjâ, verwoest werd, waarna de plaats Daṇḍaka genaamd werd, Utt. 106; eigenn. v. e. rākṣasa, ald. 9, Ar. Z. 45, 16; daṇḍawana, eigenn. v. e. bosch, T. Z. 3, 64, Z. 5, 106 (dandanawana, ald. 107, daṇḍakawati en met 't zelfde vertaald), z. daṇḍakâ en khandawa; ri dēnya umidjil swabâhunira sang nrēpati prēthu ngaranya daṇḍa ja, Brhmd. Z. 2, 2, ikāṅg asura çutjiloma matēmah sudasasuta sudaṇḍa nâma ja, Sut. Z. 22, 2.

𑖪𑖪𑖪𑖪, jav. (dēṇḍa, z. daṇḍa); pidēṇḍa, straf der goden? (kēṇēṅ dēṇḍaning djawata luwih, jav. waj.; de batakische si adji donda hatahutan, vorst geveesde staf, zijnde de voornaamste persoon op de tooverstaf afgebeeld, is eigenlijk een persoonsverbeelding v. d. daṇḍa).

𑖪𑖪𑖪𑖪, s., z. onder brâhmaṇa.

𑖪𑖪𑖪𑖪, z. onder \*dîna.

𑖪𑖪𑖪𑖪, s. (dhundhu), daitya pinatyan dé mahârâdja kulawaswa (kuwala-jâswa), Ag.

𑖪𑖪𑖪𑖪, sas., prinses, dochter v. e. radēn bij eene vrouw v. gelijken stand (z. dēn nuna) als liefkozingswoord in sommige gedichten, b. v.; njalig asah mamunji aduh mirah mas manik dēṇḍa aju mati saja ratu ratih swarga tityang dēwa mati matimpal i ratu aduh nēnēq ēmas paṇḍjakang i kasyasih sapan-dadin tityang dēwa tityang ngāṇḍa ring i ratu, Njalig Z. 2.

𑖪𑖪𑖪𑖪, jav., nâhan hētunirēki rakwa kilalan kung dēṇṅ oghāngarang, daṇḍan ring lara harsa taljana wirāgawētwardmning djinēm, Gh. Z. 2, 12 (bis. kabel, vgl. bat.; vgl. aanh. onder ranté); makatali daṇḍan urip, \*abhaṇḍa djiwita.

𑖪𑖪𑖪𑖪 I., tall dandan, een dik touw v. garen, waaraan 250 pipis gehangen en dat de naaste verwante bij 't gaan naar de sēma in handen houdt, als 't ware den overledene geleidende; sridandan, nm. v. e. balé met 8 staanders; madandan, geleid worden v. e. blinde, van die niet loopen kan; madaudan asta, \*atuntunan tangan; nandan, leiden een blinde b. v.; ndandan, \*anganti, op sleeptouw nemen een vaartuig (batav. id., bim. danda, sas. dēṇḍēn en rēṇḍēn, mak. en bug. rēṅg-rēṅg, vgl. onder ambat), anuntun, 2° in processtukken zelden in pl. v. nuntun; nandandin, een paard leiden met een touw; geleiden een blinde; kadandan, \*kinanti; njama dandanan v. die in de geboorte aan één ari<sup>2</sup> verbonden zijn, de later geboren door de nog in den buik zich bevindende ari<sup>2</sup> verbonden, njama sodēt; dandanan, bij 't schelden in pl. v. njama; tjèlèṅg dandanan, een gebonden varken, omdat 't er niet thuis behoort en telkens wegloopt; vgl. puṇḍjuṅg; dandanan papajoné, aanh. onder saradab.

\*II., jav. (vgl. \*dan); madandan, zich uitrusten, R. Inl. Z. 1, 58 (ngirèaṅg); adandan, Br. Z. 32, 4 (makiré), Sm. Z. 25, 4 (matuntun!); adandan ahulēs, B. Z. 5, 7 (mam-bēnahang kambēn, mahaju wastra);

adandan rukuh, W. Z. 7, 6 (mbětjikang nabdabang); sampun sundandan, *ik had ze* (die gelijken) *een merk gegeven?*, ze op 't hoofd gebakt, Hadji D. 74; andandani sawidhi-widhānaning ahoma, T. Z. 4, 15; andandani-tjaru widhānaning ahoma, ald. 14.

III., sas., pati (ngadj., *steel v. e. roeiricm*, vgl. bug. dandang).

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, adēndēn v. velen (vgl. jav. dēh-dēn), Dpt. Z. 1, Kid. Sund. Z. 2, 36, Tb. Z. 1, 83; R. L. Z. 89, 1, Z. 11, 103, 125, v. vele wagens, Smw. Z. 13, 6, Ar. Pr. Z. 16, 2, Jsp. Z. 6, 15; gadjah ratha kuda, adēndēn pada prāpta, Spt. Z. 5, 244; ri sampuning mēdal samya dēndēn ing ēnu, Jsp. j. (sapraptané djawi wong djēdjēl ing-ēnuh; Jsp. b., Z. 6, vgl. dēdē).

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, nundun, *wakker maken* (nangin; mak. ronrong); nundun sēdih, bij iemand *treurige gedachten opwekken* b. v. door zijn overleden broeder in herinnering te brengen; nundun sēdih buka kēdisé ring alas, pēnundun latjur v. e. gēnding; z. ēntēn en ngēndusin.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, z. onder dandan I en vgl. onder ambat.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲 of donon, *bekoord?*, B. U. 777 (dēmēn?); nondonang kēnēh, iemands *lust aanwakkeren* v. e. vrouw naakt gezien.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, sas., ēndēp; dēngan dēndēq, anak katé; vgl. onder djaé.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, van den knods van Jama, \*daṇḍa.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, s., eigenn. v. 't bosch, waar zich Rāma na zijn verbanning als kluizenaar ophield, R. 3 Z. 1, 5 en 27 (nandaka; R. sas. andakawana; R. m. indrasana, R. K., alas ngēndrasara, R. K. b., udajaning gunung indrasana; vgl. onder pañtjawaadi en danda III).

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲 (z. kēdēndut), madēndut v. 't geluid v. d. kulkulan, B. U. 75, 84, madēndang 75 b., (vgl. bat. dandung), aanh. onder grēndang.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲 (?), z. bēndēl.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, s., aanh. onder padmāsana en plawa.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, z. onder kandawahana (dandakawana?, z. Hitopadēça).

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, s. (dhanādhīpa), B. Z. 2, 12 (dhanēçwara).

2°, aanh. onder upakāra (i sugih).

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, s. (dhanādhjaksa), Kuwēra, Utt. 5.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, s., z. onder bhēri, Wir. 57, Sut. Z. 94, 6, mahādundubhi, nm. v. e. monster.

2°, eigenn., zoon van Maja, Utt. 23, Ag. (alwaar dundumbhi); hana ta gunung ri sandinguya (v. d. Rēwataka), si çyāma ngaranya, matangnyan çyāma ngaranya, bwat ahirēng rakwa wwang marērija ngūsana, si dundubhi ngaranya wanēh, matangnya si dundubhi ngaranya, ngkāna ta rakwa ikang daitya dundubhi mētu, sirāndjadara (?), si ratimaja, si çalmala, si surantakrēt, si çabdamrētyu, ikang pinatyan dēning dēwata

lawas, Bhsm. 86, aanh. onder kroñtja; vgl. dumdubhi.

𑀓𑀲𑀲𑀸𑀓𑀲𑀸, s., ulá; vgl. onder halah.

𑀓𑀲𑀲𑀸, jav., dangdang, gagargugur, angilo lëri, anglëlënga, lan angungsi dandang (wangdang), amrih irënging rambuté, rëma arang tur djumbul, butak lëngar dumuh tur tuli, djagutipun njantang rarabiné trëdjunq v. e. verliefd besje, Amd. Z. 5 (bal. red. gupuh mangilo ana ring warih, a., angusaping dangdang, a. i. ta r., roma putih tur djambul b. l. pitjék t. t., dj. angëtar, r. t.; een ander hds. gagargugur angibing wari, butak lëngar, lan angungsi dangdang, amrih irënging rambuté, pawakané siwus dawuk, butak lëngar tumuk tur tuliq, djënggotipun anjëntang; 't jav. origin. nulja malëbu djëroné pawon, ngilo lëri lawan widjang, lir kramas arëngé dangdang, untuné kari tëtëlu, dën sisigi untunira, idëp tumangkëb kalih, pan lakuning sampojongan, pipi këmping sampun pirot, matanipun mapan rimang, rahi kërung djanggut bëñtang, baiuk nunung rambut djambul); vgl. de aanh. onder pëtjuk.

𑀓𑀲𑀲𑀸, z. onder dëndut (vgl. jav. dëndang en mal.), vgl. grëndang.

𑀓𑀲𑀲𑀸, tërëng dëndëng of rëndëng, sas., tiing ampël.

𑀓𑀲𑀲𑀸, adanīa<sup>2</sup> van tuinen?, L. Z. 2, 6 (madjadjar), Sut. Z. 133, 3; madarat adanīa<sup>2</sup> jan, Hariç. Z. 3, 5.

𑀓𑀲𑀲𑀸, s., slagland v. e. olifant. T. b. Z. 4, 111, (z. onder simbat); fig. v. d. dapperste hoofden v. e. land, Kid. Sund. Z. 1, 59 (vgl. tjaling); masalit asihung kadi dantaning airawaña v. Kâla, aanh. onder djahinang, dinanta ing gadjah, Z. 2, 205.

2°, gading (ivoor), \*danti; saradanta z. onder sara, naast gading; z. çridanta, v. iemand, die sneuvelt; pring danta, çrigading; nyû danta, vaak om er mooie borsten meê te vergelijken (Men. ed. W., bl. 345, angënjudënta waarvoor de uitg. hij v. D. bl. 322 't foutieve mujuh d. heeft) z. onder irang; kusunda sadanta, Tjt. 58; dantadhawana, S. z. onder susur.

3°, wit, Ar. Z. 32, 5 (vgl. gading), uluh (wuluh) danta, B. U. 489; dantatjakra (dantawaktra?), Hw. Z. 27, 4.

𑀓𑀲𑀲𑀸, s., van een heilige, T. Z. 3, 7: tan ikang atëlës winasëhan çariranya, ktikang madyus ngaranya, kunang ikang prasiddhadyus ngaranya, ikâ sang makadrëbjang dama djuga sang sinanggah danta, sira tikadyus ling sang pañdita, sutji ring wahjâbjantara, tut. 10; nihan laksananing danta tan agirang anpanëmu suka, tan prihatin an katëkan duhka, ënak ta wruhnira ring tatwa, wnanq ta sira tumangguh i manahnirâpanpakadrëbjang dama, sira ta danta ngaranira, ald.; (somadënta v. e. vorst die als een heilige vereerd wordt en zonder oorlog vele rijken door zachtmoedigheid aan zich onderwerpt, T. w., 2, vgl. onder aris); sudanta niskâpti, z. onder niskâpti; z. çridanta.

𑄢𑄣𑄢, *parjjangka dantinukir*, T. Z. 1. 20 (*palangka danta mañkir*); *lwir danta-danti puspitawrēsti*, van iets, dat onherroepelijk is, R. L. Z. 9, 51, N. W. (vgl. Roorda's W. en Mad. leesh. v. Vreede 1876, 2<sup>e</sup> stuk, bl. 50, waar nog andere uitdrukkingen, die op 't zelfde neêrkomen; z. ook de aanh. onder *kūrmma*).

2<sup>e</sup>, ben. v. d. tandleetters, b. v. *na danti* in tegenst. van *na rambat* (𑄢𑄣), *pa danti* in tegenst. v. *pa kapal* is een misbruik, waaruit blijkt, dat den Balinees de beteekenis onbekend is.

𑄢𑄣𑄢, s., B. Z. 95, 3 (*danta*), Z. 101, 11 (*gadjah*).

𑄢𑄣𑄢𑄣, *di en nto*; *nira mati dinto*, B. U. 802; *di margi dito<sup>an</sup>* (sic.), ald. 796: *di djañ bëli mangantyang, tujuh san tityang nglakonin, antyang tityang dinto<sup>o</sup> twara nang lañd katöpuk*, Bt., *kěma ruruh dinto<sup>o</sup>*, naar de verloren *suwěng*, ald. 95, aanh. onder *laron*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢, *dantan alah* (?) sas., *kalijalah*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢, *bwat dantěn* (*hantěn*) te lezen?, L. Z. 3, 2 (*balé saka nēm*).

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢, Bbg., *lamur*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣, s., z. onder *lambé*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣, *kadantuq*, sas., *katañdjung*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣, z. onder *iñdit*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢, s., onder de bondgenooten v. *Djarāsandha*, Hw. Z. 28. 4 en 10, waar *danta tjakra*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢, s., z. onder *těngēt*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣 (ontstaan uit *don* en 't jav. *tal*, vgl. *lontar*), sas., *ěntal* (smbw. *djuntal*; 't woord moet overgenomen zijn, daar *don* geen sas. kan zijn, z. *gèdèng*), z. *pustaka*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣, s., ben. v. d. tandleetters *d*, *dh*, *t*, *th*, en *n* (z. *murddhanya* en *danti*).

2<sup>e</sup>, v. gewone letters; b. v. *pa dantya* in tegenstelling v. *pa kapal*, vgl. onder *tālawja*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣, s., *kuwéra*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢, z. aanh. onder *rādjawali* en *gunottama*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣, s., z. onder *sugih*.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢, s. (*dhanisihā*), *kunang ikang wintang kadi miña rūpanya, jèkà dhanistha ngaranya*, Ag.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣, Sut. Z. 110, 2 (*danurwèda*).

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣, s. (*dhanèçwara*) z. onder *sugih* en *madu*, aanh. onder *kali* (*sugih*), B. Z. 2, 12 (*jaksapati*), \**waiçrawana* (z. *dhanendra*, *arthèçwara* en *dhanapati*); \**dhanādhipa*; *sobhagja kadanèçwaran, geluk en rijkdom*, T. Z. 1, 53.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣, m. c. in pl. v. *dānawa*, z. aanh. onder *prahrāda*, waar met dit woord *prahlāda* moet bedoeld zijn.

𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢𑄣𑄢, s., z. onder *daitya*, B. Z. 101, 6 en 8 (*daruna*; vgl. onder \**ulù*), \**asura*; *marūpa dānawa*, Z. 2, 8 (*mawarñna danudja, dāruñharūpa*); *maja dānawa*, eigenn. v. e. reuzenvorst vroeger op Bali (z. *Us. Bal.*, vgl. *Raffl. II 16*), zou in een rots veranderd zijn; *dānawadwit* en *dānawadwiśa*, z. onder

dèwa en vgl. dānawāri; mradja danawa.  
z. onder maja danawa.

දනකයා, s. (dénawah, plur. v. dēnu),  
lěmbu.

නකයා, z. onder rawēja.

යනපාති, s. (dhanawān), z. onder  
sugih en laksmi (\*jav. danawan, arta  
luwih).

යනුති, s., laras; dhanwanpati, Sm.  
Z. 29, 1.

යනුකි, s. (dhanwantari), eigenn. v.  
der goden dokter, uit de zee gekarnd, aanh.  
onder indit.

නකපාති, s., Wiśnu, Krws.; vgl. dā-  
nawad wit.

නකයා, eigenn. v. d. zoon v. Hadji  
Darmma bij de prinses v. Bhodjanagara  
(jav. Angling kusuma).

නකපාති, eigenn. v. e. vrouw v. Rāwana,  
R. bl. telkens, aanh. onder gēbjug en rēdjau.

නකපාති, nm. v. d. legerplaats v. Rāma,  
niet ver v. Lēngka, R. m.

නක, s., z. onder daitya, \*asura;  
mawarūna danudja, \*marūpa dānawa.

නක, s. (dhānya), z. onder djahli en  
aanh. onder wāhja II en wēçya.

නක, mal. (ar.), soms als suka (2°)  
gebezigd; madjanma ring sugih dunya hulun  
makwēh, Pabr. bl. 50.

2°, rēna, druk, levendig; sai twah dunya  
(b.: ramé) di djēro, B. U. 624.

නක, s. (dhanāñdjaja), een der  
namen v. Ardjuna (vgl. aanh. onder majūra);

ikang bāju si dhanāñdjaja, jēka magawé  
çabda, Wrh. (in b.: anabda wisajanya, Nw.).

2°, z. onder karkotaka en agni.

නක, Sm. Z. 30, 5 (makirtti an-  
tuk kaçûran).

නක, kunang pasambandhanikā  
mamakšan, sakēng kaki çri basu nāma rādja,  
sirāwēka rwang siki bhūmipāla, wrēhadra-  
tha mwan danaghoṣa nāma, wrēhadrathā-  
putra ri çatru nātha nyatang djarāsandha  
mahāprabhāwa, sang ing kapingrwāwēka  
tjēdirādja, matangnya tan lēn mamisan pa-  
dātūt, Hw. Z. 3, 7 en 8 (damaghoṣa), z.  
çicupāla.

නක, z. onder ganggangan en vgl.  
binong.

නක I., jav.; dunungan, de persoon of de  
plaats, waar men zich als gast of vreemdeling  
ophoudt (pasanggrahan); 2° uit nederigheid  
v. zijn eigen huis (vgl. (tjē)janggahan);  
mēdunungan, bij iemand zijn intrek nemen,  
tijdelijk ergens verblijven v. iemand, die op  
reis is (jav. dumunung, z. hds., ed. Gunning,  
56 a); gehuisvest v. e. gast die ergens logies  
krijgt, Hadji D. 87, vgl. sēdēk.

II., dunung sumur, z. onder sumur;  
\*dumunung, Sm. Z. 2. 18 (djumugdjug), B.  
Z. 10, 3 (umēgil, mangodjog), W. Z. 14.  
8 (m.), Br. Z. 15, 37 (dumunung ing), T.  
Z. 1, 26 (ngodjog ka); \*dinunung, B. Z.  
95, 7 (ungsi); \*kadunung, Sut. Z. 122, 19  
(inungsi), B. Z. 86, 10 (kaūngsi), Z. 4, 23  
(inodjog), \*katjuñduk; kadunung, Z. 86,  
10 (kaūngsi), Z. 4, 23 (inodjog); ndan



dumunung marèng dèwatâ djuga, tan hana marèng daitya, Adip. 30 (vert. v. jato dèwâs tato djagmur); \*dunungën, *val aan* den hemel, Sm. Z. 29, 6 (gëbug); mangdunungakën kamokian tēmën, R. 23 Z. 8, 29 (manuduhin, mangodjogang); dinunungakën, W. Z. 29, 8 (kadunungan, kagnahang); padunungan ikang surāngganâ, W. Z. 3, 5 (pagënahan, odjog, dëning gënah).

㗎㗎㗎㗎, jav., W. Z. 13, 9 (olihing), \*dëning angluruh, *gezocht wordende*, Mal. 18, 24.

2°, \*apan, \*pan, wëtnya.

㗎㗎㗎㗎, z. onder dwaning.

㗎㗎㗎㗎 I., mal. (Chin.), *de weegschaal* met één blad aan één kant, anders pënimbanan.

II., *op de penning zijn*.

㗎㗎 I., Bjw., een iga<sup>3</sup> v. hout (jav. dudur vgl. onder totor).

II., om de versm. in pl. v. duûr; sira dëmang nanëng bëngong, manjingak prabawa di dur, Pk. b.

III., foutief in pl. v. duç enz., z. onder durçâsana en vgl. onder tjatur.

㗎㗎㗎 I., anak dara, Adip. 93, aanh. onder tjëmër (vgl. mal. en jav. dara en sund. dantën), *maagd*, Utt. 134 vlgd.; kanyânak dara van Ambâ en hare twee zusters; Ud. 124, bis (dëdara, sas. en smbw., daa; dën dara, sas., \*râdjaputri); sida dara blëq së(ng)kang, ben. v. d. versm. Sinom, Tjp.; z. onder suta.

II., aganti darâ, Sum. Z. 1, 23 (z. onder

daran); darâqrû hamuwus, *te harder* sprak hij, T. Z. 5, 73; çrîdara, T. Z. 1, 1, vgl. onder dala.

III., mal. (darah), dara pëtak, eigenn. v. e. mal. als gevangene naar Madjapahit gevoerde prinses, R. L. Z. 4, 148, moeder v. Kala gëmët, Kid. Pam. Z. 1, 9, waar zij raha-dën Dara pëtak heet.

IV., z. onder aštābasu.

㗎㗎㗎 I. jav. (verk. v. dārāpati), *duif* (këdis dara), Hadji D. 62; op Bali, zoo het schijnt in latere tijden v. Java ingevoerd; de Balinezen houden ze niet gaarne, daar de duiven de lalang-daken plegen te bederven (een der namen v. d. duif in 't Skr. is grëhanâçana, *huisbederver*); dara wulung z. onder wulung; vgl. \*kapota; suku dara v. e. haan v. bizondere teekening (biing, saa of bwik), als hij roode pooten heeft; tampak dara, *een kruisfiguur*, ook 't teeken boven den regel, dat op de onder geschreven woorden, die onder 't afschrijven vergeten zijn, slaat (vgl. sund. tapak djalak en mad. tapak dëngdëng of dangdang); nampak darën, in een brief *een* + *maken* om de plaats weer te vinden.

II., widyâdhara, bagus dëdara v. d. sangjang, als 't een man is, anders aju dëdari (dëdari ook jav. Anb. hds. b. bl. 112; vgl. onder gamburang lajang), ni dëdari, surawanitâ.

III., dara pëtak, z. onder djingga; slut dara, z. onder slut.

IV., dara<sup>3</sup>, mëga.

𑄓𑄓𑄓, s., z. onder lēmah.

𑄓𑄓𑄓, anglunang kadi gunung kumukus  
södönging darāwrög aputih, Sum. Z. 20, 2;  
Hlānganti darā putihnya kadi çangka ma-  
dulur angurambat ing hēni, ald. Z. 1, 23.

𑄓𑄓𑄓, s., z. onder swami, *echtgenoot*, L.  
Z. 2, 2, B. Z. 54, 3 (samah); kinadaran,  
Wir. 32 b.; dārāpati, z. onder bhārjā en vgl.  
dara III.

𑄓𑄓𑄓, dēdari, z. onder dara II; kolēk  
dēdari, *rijpe gedroogde pisang* (jav. kripik).

2°, kaki dari, z. onder tjēndikih.

II., hidji, Tjt. 23.

𑄓𑄓𑄓, darimukha, s., eigenn. v. e. aap,  
Utt. 66, R. 21 Z. 7, 1 of dariwadana, 18  
Z. 7, 3; sang darimuka mukānggupi dari,  
R. 23 Z. 20, 11 (sang d. wada ané lwir  
dadari, s. d. mahjun mangwangsitin  
wini, de verkeerde vertaling door te denken  
aan dēdari, vgl. wat onder rāmājaṇa v. d.  
w. wong in 't Bllsche wordt gezegd); kolēk  
dēdari, z. onder kladi.

𑄓𑄓𑄓, aanh. onder kēla.

𑄓𑄓𑄓 I., kuliting kaju, Tjt. 23, lata-  
ning taru; ald.

II., z. onder handaru.

𑄓𑄓𑄓, Bjw. tēpi, sisi? (ontstaan uit ver-  
keerde scheiding van wanādri?).

𑄓𑄓𑄓, s., z. onder kaju.

𑄓𑄓𑄓, s. (dhīra), *zeer dapper, zeer moedig*,  
R. 9 Z. 2, 1 (tan rēred); B. Z. 7, 8, 1  
(pagēh); aanh. onder nē'b; sang dhīra krēng,  
\*s. wirapurusa; mati çūra dhirēng pa-

prangan, Smw. Z. 10, 29; dhīralalita z. onder  
prawīralita; uindih en magēhang kadiran,  
Swg. Z. 3; z. ook sudhira; ngēsti jang ka-  
diran, aanh. onder galigas.

2°, z. onder pira II.

𑄓𑄓𑄓, zelden, in pl. v. dēra, aanh. onder  
humar II.

𑄓𑄓𑄓, jav., sang angdiri, Sut. Z. 4, 11  
(s. amawa rāt, vgl. adēg en djēnēng  
en 't mal. geltjkluidende woord); drumā-  
bhisēkanirandiri, *D. was zijn titel als vorst*,  
T. b. Z. 4, 3; andiri, mangkin ring puri  
agung; \*angdiri, *stand houden*, op zijn plaats  
*blijven?*, Utt. 33; Ar. Z. 1, 7; Z. 20, 5; Bh.  
54 b.; O. I. 3, 12 (vgl. mal. bērdiri en z.  
djēnēng); sang angdiri ratu ri djawa, Sut. Z.  
48, 2 (s. mangodagang parthiwané ring  
jawadwipa); pandiri, \*pamutēr; sapan-  
diri\*, Hadji D. 13; pamangdiri, *de regeering*  
v. e. vorst, Kam. b.; sapandiri sang prabhu,  
*gedurende U. M's. regeering*, T. Z. 1, 8 (sa-  
pandjēnēng i dēwa); anaknya andirjjani  
v. e. overleden vorst, Pam. 9 (Kid.: anaknira  
anggantyani); vgl. dirjja, dat hier eigentl.  
moest staan; silidiri, z. onder sili.

𑄓𑄓𑄓, \*siki, \*wwang (vgl. dii), Us. Bal.;  
kang sadiri, b. v. sakaŭkud, *ieder een zeker*  
*getal te leveren*, b. v.; niri\*, *alleen* v. e. onge-  
trouwde; sadiri\* en sadirisadiri, \*sowang\*,  
vgl. diriq.

II., baginda jusup anjipta, awak dawak  
tanana madēng diri, Jsp. b., Z. 4 (a.: norana  
m. kami), udjaré suwara ngartika, nja-

nanira tanana mimbèng diri, ald. (u. ing swara angutjap nj. kaja sirèki).

𑍑𑍕𑍖, O., aanh. onder rādjawidhi.

𑍑𑍕𑍖, s., *hoe zoul, 't is onwaarschijnlijk*,  
dal, Ar. Z. 6, 6; gevolgd door een conjunct.,  
aanh. onder upēt, Sut. Z. 95, 12, W. Z. 17,  
6 (djoh, doh, mangdoh; ada bĕrapakah  
duranja tasik itu dari astanaku ini,  
maka sĕmbah pĕngail itu saqĕdar  
tiga djam sahadja dura pĕrdjala-  
nannja dari sini); dura dusta rawuh ing  
rahina, R. m. (R. K., nora; 't jav. dora is dus  
eigentlich iets onwaarschijns vertellen); Hadji  
D. 66; dahat dura, \*asambhawa; dūramalika  
karas, B. Z. 1, 3 (dahat sranta, kapah  
kolug, doh saranta); ndurakrama, \*dur-  
çila; dūradarçī, O. b. p.; sāksmāt (b.:  
sūksmāt; l. sākśāt) indrija dūradarçya-  
nupamēng guṇa parama widagda nitīmān,  
van een groot vorst, Gh. Z. 1, 5 (waar a.  
dūradardjya en b., dūradadya heeft);  
dūradarçāṇa, 't vermogen om 't verborgene,  
de toekomst, 't verleden enz., te zien, Adip.  
105 (vgl. onder aṣiēçwarjja, alwaar ook  
dūradarçī); apan sakala buddhamūrtti  
çiwaṃmūrtti kita parama dūradarçāṇa, Sut.  
Z. 116, 2 (dēning hjang wĕrotjana  
maraga paragajan hyang paramaçiwa  
i ratu dahat ing lĕwih wruh ing adoh  
aparĕk, vgl. onder durawrĕsti); duradēça,  
\*purāntara; anduradēça, émigréren, Hadji  
D. 20; muradēsa, naar een meer afgelegen  
dĕsa zich begeven of wel zich aldaar vestigen;

kadura<sup>2</sup>, \*kalungba<sup>2</sup>, dūraçrawana, z. onder  
aṣiēçwarjja; dūrasthāna, aanh. onder walā<sup>2</sup>;  
mandura<sup>2</sup>, \*angawag<sup>2</sup>; andudura, Mal. 102  
b.; aduduran, v. e. vrouw die zich uit afkeer  
van haren man op een afstand van hem op-  
houdt, Ww. Z. 1., 28, maar ald. 23, adodo-  
han; duran wruha, *hoe zou zij weten* den  
vorst te dienen, T. Z. 1, 36 (doh patjang  
bisa), duran si, *hoe zou ik u laten vallen*,  
om in handen van den tijger te komen, T.  
Z. 3, 57, Z. 4, 6 en 60 (djoh), Ar. Z. 67, 1;  
B. Z. 1, 3 (kapah, doh, saranta); duran  
susramēng pangrus, T. Z. 5, 12 (djoh kĕrĕng  
ring pajudan); duran jan angĕmasyantu,  
ald. 13 (djoh tjai milu mati); duran si  
kami atiwarĕ priti, ald. 14 (djoh jan ingsun  
mangutang kakasihan); dūran manusia  
kita, 't is onwaarschijnlijk dat ge een sterveling  
zijt, Sum. Z. 5, 10.

𑍑𑍕𑍖 I., andere uitspr. v. dori.

\*II., durjan, z. durĕn.

𑍑𑍕𑍖, pinakadūri, Sm. Z. 4, 12 (maka-  
durĕ).

𑍑𑍕𑍖, dĕduru of dĕdoro, sas., mis;  
vgl. rĕroungo.

𑍑𑍕𑍖 of dorĕ, *sieraad van gebakken steen*  
met krullen en middenin een beeldje; men  
zet 't op de panĕkĕb nĕb v. groote balé's  
(vgl. onder waidurjja), ook van paras<sup>2</sup>,  
\*Sum. Z. 37, 4; \*dudurĕ, Dpt. Z. 1 (bis);  
makadurĕ, pinakadūri.

𑍑𑍕𑍖, jav., evenals in 't jav. vóór een  
vorm, die in 't passif optreedt, ook vrn. 2<sup>de</sup>

pers., Tjt. 82, bis; paran dèra wèdèni, tot een bediende, T. Z. 5, 96 (apa né takutin iba); kadrija dèra sanghahulun, ald. (katingak antuk sang prabhu), maar meestal een van voorname lieden, anders dèpun (z. ra en sira); sadèra lingning sang nandaka mangké dèra pisinggih, T. b. Z. 4, 2; dèra sambut, dèra husapi waspanira, dèra djum romanira, Mal. 110; mangka dèra bapa amégat, zoo moet ge vader! de zaak ten einde brengen, Hadji D. 41.

၇၁၇၂, jav. linjok, *leugenachtig* v. e. padanda (z. onder dūra, adura en linjok en vgl. bobab); andodora, aanh. onder rotaka; hjang dorakala (dwârakâla?) eigenn. v. e. helsche godheid, K. 3, kr. 18; opent de deur voor de zielen, Stn., aanh. onder kéré en lintah (Aw. maar bij I. alleen, waar van af samangkana, bl. 85 reg. 2 v. tot kawkas, reg. 11 bl. 87 een stuk is gezet dat uit een bewerking v. d. Bhimaswarga schijnt genomen te zijn).

II., in pl. v. dwâra?, een dag v. d. triwara, pasah.

၇၁၇၃, z. onder uri; tumbal wongé dori, aanh. onder tumbal en kangèjan.

၇၁၇၄, eigenn. zoo 't schijnt v. Nieuw Guinea, of v. e. plaats daarop, in de Us. Dj. met Tambini vermeld als een der ten Z. gelegen onderhoorigheden van Madjapahit (nu nog is 't de naam v. e. bekende havenplaats aan de Geelvinksbaai).

၇၁၇၅ I., z. duru.

II., Smbw. (Oost-eigentl. Bim.), gunung

(bat. dolok of dëlèng, Mangarai golo; vgl. bc. kadlagan).

၁၃၇၂ I. in pl. v. dalah (z. onder rum-puh en daran), aanh. onder rujut; darah makèh pisan djanmané padém darah surup hjang rawi dènira akal kagunan, tot aan zons-*ondergang*, Ww. Z. 2; saking wèngi darah rahina, darah wèngi tkèng rahina, Wtb.

II., drab, ar. (درا), jadyan ana sadarah (Amd. s. Z. 18; sadrah), *al is er maar een ziertje*, dat iemand aan trouweloosheid heeft misdreven, 't wordt hem hier namaals betaald gezet (Amd. d. sadwara! Amd. b.: suku-drat!; de verklaring v. dit woord in 't jav. Wdb. zal wel een gissing zijn); tan ana ki-birira, sadèrah pinarahasèwu, Jsp. Z. 12 (sas. Jsp., s. pinaro siju).

၁၃၇၃, van een vrouw, die zich slecht gedraagt, Ag., onder die niet als getuigen mogen optreden, Dp. 39 (vgl. 74 b.), Krtp. 23 (istri nityasa linjok); onder de gebreken, onder de amèng'an, Mal. 368, aanh. onder rādjawidhi (z. onder lampang); wungkuk darih dèjog, Us., Wd. 33; darih wudjil la-wan wungkuk, Mal., aanh. onder papalajon (mal. darai, volgens Crawford en Atj. daré, *impotent*).

၁၃၇၄, daūh, O. S. b.; vgl. karuh.

၁၃၇၅, z. darah II.

၁၃၇၆, pada masanga damar ing duruh (rinuruh) rumihin, U. Pangr. 87.

၇၁၇၇, s., T. Z. 5, 36, 41 (dègag), Z. 3, 7 en 60; ook drèwi, Z. 4, 17 (droha-

kamitra; skr. mitradrohi) v. e. overmoedigen olifant, T. Z. 5, 24 (dusta) (jav. drohi, sund. doroi); ook drowi, dusta drowi (b.: drēwi), aanh. onder antēn; drowi wimārga, T. Z. 5, 125 (pangpang lampah tan rahaju); katungka drēwi, T. Z. 5, 57 (kagrēking lobha, kadung nuūkin l.).

မၢ်, s., z. onder çatru.

မၢ်, R. 2 Z. 8, 2 (lolompangan), 4 Z. 1, 35 bis, 62 (prasangga, limjok, mitya, maduwé mitya, p.), ald. 37, katungka, 6 Z. 4, 56; tut. 42 b. (vgl. mal. dērhaka), Br. Z. 36, 12; *heet* op de vrouwen; drohaka en kuhaka; mitradrohaka, 't verraden v. e. vriend, Ud. 70; \*drohakamitra, T. Z. 4, 65 (tjorahé ring kakasihan), Z. 5, 44, (lintang lobha ring mitra), \*drohi, drēwi; mitradrohaka, Z. 5, 32 (lom pang ring kakasihan); drowaka v. e. priester, die zijn zinnelijkheid nog niet ten onder gebracht heeft, kari drowaka dasēndrijané nu idup, Bngk. 8.

မၢ်, z. onder druhaka.

မၢ်, eigenn., z. onder nandi.

မၢ်, s., z. onder çarmisthā en aanh. onder mlètjtjha.

မၢ်, jav. (dirham uit 't ar.), z. onder dinar.

မၢ်, mal. (عبدالرحيم), pan durahim, eigenn. v. e. Mahom. dukuh in de Bngk.; z. duraman.

မၢ် (zou wel in pl. v. dalan kunnen zijn en dus een vert. v. djalan, waar dit er uitnoodigende beteekenis heeft, vgl. darah), *laat ons*, T. 1, 29 en 33 (djalan), Z. 3. 36, Z. 4, 61 (né djani); daran lunggha, ald. Z. 5, 64 (kēma tjai) en 107 (margi lungga); daradaran, Sm. Z. 24, 3, *om 't seerst*, B. Z. 4, 5 en 6 (mangēgarang), W. Z. 1, 13 (madèrèk, girang); Lamb. Z. 12, 1 (suka lēga), adaradaran, B. Z. 39, 8 (giraahasēn. madjadjar); mosik lunggha ikang latāngkura bangun daradaran i sirinikang hangin, Rm. Z. 7, 13; daran angatōrakēna, *ik ben bereid* u naar huis te geleiden, Ww. Z. 1, 14; lēhōng halēpiradaran pinakasarithi hjang rēsi, Br. Z. 2, 3 (araras ri adjēngira sang k. dadi darukin dēwa pandita, bētjik pamargin idané njaratinin sang pandya, bētjik angrarasin dané ri sor makadaruki sang pandita, langē' warnnanira lumaku ika anjara-tēnin sang rēsi).

မၢ်, in pl. v. daārin; mēdarin rarēné gupuh, rarēné tutug madaār, Bt.

မၢ် om de versm. in pl. v. duūran, aanh. onder pētung.

မၢ်, jav. (\*durjan, R.), de bekende durio zibetenus (patjēkan) is alleen smakelijk zoo zij rijp v. d. boom valt, geplukt is 't vleesch er van smakeloos, als h. hiervan te Bjw. ambētan ('t woord kan oorspronkelijk geen jav. zijn en moet v. deze of gene taal overgenomen zijn; immers het beteekent *de ge-*

*stekelde vrucht* v. duri, dat in 't jav. \*rwi en ri is; ngadj. dahian v. duhi, z. Tob. spr., lamp. darian, z. 't lamp. en zijn tongvallen § 11 b. Aanm.; voorts op te merken, dat de woorden voor genoemde vrucht en 't stekelvarken wel eens verwisseld worden; v. daar is andurijan in 't bat. *stekelvarken*, vgl. onder \*rwi, terwijl 't bat tarutung, = durèn, in 't sangar. skk. en mangar. waar 't rutung is, evenals 't ngadjusche en katingansche tabatong, weder *stekelvarken* betee-kent; vgl. \*patjėkan; onder de visschen vindt men ikan tarutun (sic.) = i durian, de Clercq 't Mak. der Mol. bl. 23), raadsel er op, landak magantung; kėdapan of bu-ngan durun, v. d. *lichtbruine kleur* v. paarden, zoogenaamd *voskleur*; durèn sadjuring v. e. mooi gelaat; kėdapan durèn, bnmg. v. e. kleur v. paarden, dofgeel; nasak durèn, *zich spoedig verraden* (als een door de lucht rijpende durèn), v. d. liefde v. e. man, terwijl die v. d. vrouw nasak manggis is, daar zij zich niet verraadt; ngėmbang durèn, Bjw. in pl. v. ngomplong v. e. meid, die reeds gebruikt is (silitė mlompong), de bloesem v. d. durèn een gat in 't midden hebbende.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, vgl. daran, Tj. 4; doron angatėrėna mulih, *nu breng haar terug*, Ww. b. Z. 1, 14; sampun agring sira jaji doron mantuk, 't is beter, dat ge naar huis gaat, om niet ziek te worden?, Mal. 331; vgl. Ww. b. Z. 3, 184; jèn pasang ambėkė ring karaman twara ambėk doron twara bangga adjum mwan iri ėntėk tjėkap brėgah anggak buka

bėrukė takil pėngkuh pulk gting ėlik ku-mabisa djatinyėti twah idong kėnto tingka-hė sangamakraman darana tingkahė ring rwang makėdjang, Djpur.; z. aron.

ᨗᨉᨗᨉ, s. (dharana), aanh. onder liksa en karsapana.

ᨗᨉᨗᨉ, s., dinarana, (b. kinarana) ning daitya v. d. wereld, Sut. Z. 1, 7 (ka-wiçėsa).

ᨗᨉᨗᨉ, s. (dhāraṇa), \*santoša, ge-duldig, *lijdzzaam?*, Adip. 29; vgl. dhāraka, T. Z. 8, 39; tan dharana rara tuwa, ald., tan dharana tāmbeknira bhagawān agasti tumon listuhajunira rakrjan rādja Putri, jata linawananira, Tt. 28; tan darana tēmpuh-ing djadja, R. L. Z. 7, 107 (dadianja ngė-nani); jogadhāraṇa, Aw. 76, bis; dumāraṇa v. d. zee den berg Mandara, vgl. de aanh. onder \*udanwān, Adip. 29, 38, 88, R. 1 Z. 1, 30, 48; wapens, L. Z. 30, 8 (nggėgė); mandarana rat, \*amawa djagat; andarana djagat, \*angraksā rāt; ndarana naast ma-ngindit, mandisi, Kr.; mandarana nė kasingiting angėn, \*angawaçākėn āmbėk-ing akung; andarana bhuh, \*angraksā; dhināraṇa, vert. v. dhrėta; gėngning wisaja tan kna dinaranākėn, aanh. onder tjėrah: dadi ban tjai ndranajang urip tjainė, \*wė-nang dharaka ring hurip.

II., z. onder agni.

ᨗᨉᨗᨉ, s. (dharanī), Tjt. 46, z. onder lėmah; tanpanampak dharaṇi, ald. 36, (vgl. onder dorpa); dharinidhara, z. onder gunung.

မၤကၤ, s., mangkana pwa daruhanya als antwoord op apa dumèh mangkana, Krws. 60, R. m., Tjnt. Z. 1 (\*jav. sabab).

မၤကၤ, s., z. onder karèsrës, Sm. Z. 33, 11 (daitya), \*dānawa, \*dètya; dā-rūnarūpa, \*marūpa dānawa, aanh. onder jawa (vgl. jav. daruni).

မၤကၤ, s., z. jav. Wdb.

မၤကၤ (l. dūraka of samentr. v. dūra en hana?); towin sang tanjanēki rakwa djuga tau hana sang atuduhātīdūrana, Sut. Z. 103, 15 (wjaktinja sang patjang takonin punika tan hana jadyan matudjuhang nora ana).

မၤကၤ, verb. v. ādhorāna, s. (olī-*ant*berijder of *-leider*); hastinya pēdjah lawan dhorāna, Tjt. 54 en telkens tjorana, onder de dienaren v. e. vorst tegelijk met sārathi, vermeld, Tjt. 29, 223, 211, in pl. v. sārathi 214, 219; pratyēkanya goh sājuta, aṇwa sahasra, sahadhorānanya, Adip. 113.

II., s. (dhorāna, *voertuig*), sāksāt wēnu sahasrakoti pinurugning dorānāttryālaṇu, Rm. Z. 50, 2.

မၤကၤ, woh (l. wong?) ing pulo driui onder de bedienden v. e. vorst (een hds. in ar. karakter pulo drini, z. aanh. onder bulé).

မၤကၤ, s., katunggèng.

မၤကၤ, s., wakul, Adip. 80, z. luwang.

2°, eigenn. v. d. leermeester der Pāṇḍawa's en Korawa's, Br., maar in de Nw., evenals te Batavia, in de w. voorgesteld als een valsche en verraderlijk persoon; de pop draagt een

ketting, die verguld is en meer v. e. rozekrans heeft (durna in jav. gedichten, waar hij ook als slecht wordt voorgesteld, zooals blijkt uit Raffl. I 385 en R. v. Eljs. onder dhoerno, w. b. 55 geeft hem tot voertuig een babi pē-lèn, z. ook onder karang, z. nawarutji en onder bhīma); dronātanaṇa, Aṇwathāma; vgl. aanh. onder walēd, en wisalja.

3°, eigenn. v. e. jongen kwartel, Adip. 117. မၤကၤ, vrn. = djagung (nauwelijks bekend).

မၤကၤ, s. (dhurandhara), \*winuruk, aanvoerder, W. Z. 23, 3 (rumakṣa, wruh tan tiningkah, z. jav. Wdb. door verwarring met dhanurdhara).

မၤကၤ, s. (dūradarṇana?), anon tan tinon.

မၤကၤ, W. Z. 1, 2 (tan wring dēja, t. w. daja, pakēwēh), Z. 25, 2 (tanpadaja, kurang daja, katunan daja).

2°, eigenn. z. onder sunaja.

မၤကၤ, zeer onwaarschijnlijk?, Wir. 31 o., B. Z. 78, 20 en 31 (doh pisan, djoh).

မၤကၤ, s., R. 20 Z. 19, 26 (tuna wiṇēṣa); vgl. aniwārjja.

မၤကၤ, s., R. 6 Z. 1, 4, 5; Z. 8, 12 (tuna daja); 4 Z. 1, 5 (katunan raōs, tan wring daja, tan w. raōs), aanh. onder awibhāga (tanpadaja) Bh. 3 b.; kadurnajan, R. 4 Z. 1, 5; mēngēt nghulun laki ri kadurnajanyanakuning hulun, Ar. 36.

2°, eigenn. B. Z. 87, 1; eigenn. v. d. bhūta, die op Sunaja gelijkende, Durniti besliep, Hadji D. 35.

မၢၤကမၢၤ, z. onder damodara en aanh. onder mani.

မၢၤခိမိမၢၤ, s., H. Z. 34, 1, R. 5 Z. 4, 5; 20 Z. 13, 8 (durmanggala), 13 Z. 2, 31 (pariwésa); vgl. onder çubha; Wir. 34 b., 48 o.; Br. Z. 21, 10 (jav. durniminta).

မၢၤကမၢၤ, s., *booswicht*, O., aanh. onder apatjara (i durçila) en onder sakit v. e. vrouw in 't algemeen, tut. 57 a, v. iemand, die scheldt, tegen iemand kwaad in den zin hebben?, R. 5 Z. 5, 20 (prasangga, tanpa-tut), 7 Z. 19, 7 (dusta, rakśasa; \*jav. doratjara); aanh. onder bahubharjja en nirātjāra; duratjaragati, 7 Z. 21, 2, (tan patut dabat); aanh. onder \*hilang.

မၢၤကွဲၤ, (z. dalurung), ndarurung, \*mamurugul; liwat mandarurung, \*mahāmpamuridang, R., 6 Z. 5, 9; masih kōdēh manarurung, mangalēdjuh bwat trēsnané, makita barēng matjēbur v. Tamporat, die baren man in de kawah wilde vergezellen, Drm. 47 (b.: masih kdēh managih matjēbur, bwat trēsnané tkēn somah, apang barēng djwaditu).

မၢၤခိမိမၢၤ, sas., gētih (mal. darah).

မၢၤခိမိမၢၤ, *adarak*², L. Z. 10, 1 (madèrèk², z. onder ambat), Mal. 304 b., Pandji Marg. Sm. 2 b. (bis.), vgl. dulur en onder dōrèk.

မၢၤကမၢၤ, mal. v. Djembr. (uit 't mak. of bug), bodjog.

မၢၤခိမိမၢၤ, s., Sut. Z. 88, 2 (adjahan), tumuli; Ar. Z. 1, 10, Z. 57, 10; Sum. Z. 12, 2.

မၢၤခိမိမၢၤ I., s., mata; *dinrèk manuhta*, ik (uw slaaf), zie *U* enz., T. Z. 3, 4.

II., *nōrèk* di djumah, Meg. 1; vgl. ingkrèk. *သိဂိခိမိမၢၤ* of *dōrèq*; *lōq diriqan*, sas., di tēbēnan; ba *diriqang*, ngētēbēnanang, tegenov. babongkotang.

II., sas., iba (vgl. mal.); vgl. iriq en diq. *မၢၤကမၢၤ*, *madèrèk*, \*adulur, \*adja-djar (vgl. jav., sund. ngadèrèk, bat. en mal. dèrèt, mad. trètān, *broeder*, vgl. jav. sadèrèk); *madèrèk*², \*madulur², dara²n, 4 o., \*adarak², \*akānda²; *dinèrèk*, niet zoo vaak als *dinulur*, Tjt.; *kadèrèkang*, \*binañdjar; *dèrèkan*, jav. z. onder kamèri, Us. C. 14 o. *မၢၤကမၢၤ*, *gevlakt* v. pèlèt (vgl. torèk en borèk).

မၢၤခိမိမၢၤ, ndraka, z. nāraka.

မၢၤကမၢၤ, s. (dhāraka), *lijdszaam*?, Adip. 102 bis, 10 o., 11 b. (\*jav. draka, saranta, vgl. dhāraṇa), B. Z. 91, 17 (dahat pagēh); djoga dhāraka, Br. Z. 23, 7 (majoga pagēh); wēnang dhāraka ring hurip, R. 5 Z. 5, 8 (bisa mangrèt pati, dadi ban tjai ndranajang urip tjainé); *majoga dhāraka*, Tjt. 75, 83; sang çūra dhāraka, \*sang wirapurusa.

မၢၤကမၢၤ, s., *wagenmenner* v. Krēśṇa, Krsn. Z. 18, 4, Br. Z. 14, 16 (dāruka), \*sārathi, B. Z. 99, 1 (sarathi), Z. 49, 9, ook v. e. ander dan Krēśṇa, v. Hajagriwa, B. Z. 102, 5 (jav. sandaruki in pl. v. sang dāruki, vgl. sandyah in pl. van sang dyah en sampalguna, *de koetsier* v. d.



wonderwagen Djålándärå, Wg., maar op bl. 59 slechts daruki, vgl. onder puspaka), eigenn., Ud. 42; ikang andaruki, *de wagen-menner*, R. m. Z. 30, 10 en 24 (ook in R. K. b.); anarukini, \*anarathèni; vgl. matali.

သီၤ, di + irika, h. v. ditu (jav. ngrika).

သီၤ, di + iriki, h. v. dini (jav. ngriki).

သ့ၤ, \*druhaka, *behebt* met gebreken als h. v. *sas* vingers in pl. v. *vijf*, 'tgeen beschouwd wordt als straf v. e. in een vroeger bestaan gepleegde daad, Am., doraka met de beteekenis v. *ellendig, ongelukkig* (sas. doraka, djumaban kawah, zoodat hier aan verwarring met naraka te denken is, vgl. aanh. onder pendaq).

သ့ၤ, s., z. onder dūrana.

ၵသ့ၤ, z. onder duraka.

သိၤ, eigenn. v. d. tjangak, T. Z. 3, 22, 26 (T. b. Z. 4, 74; verb. dirghakantiaka?).

သ့ၤ, nrökuk, op den grond zitten te treuren? (vgl. paūjuk); drökakdrökuk v. e. zwakke oude vrouw *sich nauwelijks kunnende verroeren*, vgl. njontol.

သ့ၤ, jav., Md. Z. 2, verkl. v. harsakanaka, Nw., vgl. trégukù.

သ့ၤ, (?), eigenn. v. e. pers. door Daçabāhu gedood, Sut. Z. 117, 13; vgl. lohānga.

ၵသ့ၤ, nrokdak, *borrelen, gonzen, sängen*, v. kookend water.

သ့ၤ, zekere drank; drāksa kiñtja, T. Z. 1, 10; sindu mwan brēm mas tawa drāk-sa kiñtja, R. 7 Z. 4, 7 (toja miwah b. arak mas barani, tirta miwah b. arak branni minjir, jèh a. b. langsehan).

သ့ၤ, eigenn. krijgsoverste onder Rāwata, R. sas.

သ့ၤ, s., aanh. onder jawa.

သ့ၤ, s., onder de bondgenooten der Pāṇḍawa's, Bh. 5.

သ့ၤ, s. (drēdha), R. 23 Z. 13, 39, Z. 15, 8 (tiling, pagēh), naast sakta, W. Z. 6, 2 (tlēb), druk bezig?, W. Z. 30, 4 (suka, dēmēn, \*jav. dadra?); sangka ri drēda-ning asih, R. 5 Z. 5, 6 (ban tlēb trēsnan-njané, olih ing t. trēsnané); drēda abrata, T. Z. 3, 68, W. Z. 6, 6, *verlangen* te zien?, *nieuwsgierig* met een conjunctif, Z. 18, 3 (suka, dahat), R. 5 Z. 5, 6 (tlik?); drēda-bhakti, s. 2 Z. 1, 29, O. (1245); kadrēda-bhaktin, O., z. drēdhata.

သ့ၤ, (?), Utt. 57.

သ့ၤ, s., *ontembaar*, W. Z. 7, 7 (kadustan, kamomoān, glēng), z. danta.

သ့ၤ, s., z. onder mègha.

သ့ၤ, s., T. Z. 5, 20, Sut. Z. 111, 14 (katak), Wit. 10 a.

သ့ၤ, s., kasyasih, B. Z. 1, 28 (katunan), Z. 51, 9 (i tiwas, nista), tegenov. sugih, tut. 60 (z. içwara); kataridran, 63 (vert. v. ākiñtjanya), T. Z. 1, 51; vgl. aanh. onder hinadjana.

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. onder prabhāwa.

𑖦𑖪𑖪𑖪, drēdhata, *verslaafd* aan iets, Dj. Pramēja 24 b. (bis); drēdhatēng pangan inum mwang sanggama, fr. bpl.; z. drēdha.

𑖦𑖪𑖪𑖪, nrēdēs v. iemand, die wegens een kwaal langzaam moet loopen, v. e. boom op 't vallen, *langzaam voortschuiven* v. d. wijzer v. e. horloge; mēdēsang, iets *langzaam* overgieten om niet te storten.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, z. onder dosdos en vgl. darosdos.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s. (drēdhasyu), eigenn. v. e. zoon of leerling v. Anggastya, Ag. (telkens); nihan ta bhagawān anggastya, drēdasyu, id-māmaha (b.: waha), dymna, tiga tikang anggastya mantrakrētu, Brh. 27; z. lopāmudrā.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s. (drēdhājudha), *krachtige wapens hebbende*, Sm. Z. 32, 1 (angagēm sañdjata).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, jav., angganira drēdēgan, Jsp., b., Z. 1 (gumētēr angganira).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, adarat, *te voet*, Br. 29, 18 (lumaku), Z. 44, 5 (mamargi), Z. 46, 2 (lumaksana; vgl. daēt); madarat ring ajun, B. Z. 32, 4 (lumaku ring arsa), Br. Z. 20, 7; wwang andarat, prajaga (l.: prādjakā?), trēnapada (?); dudwēku djanma rēko, aying manawēku malih, malaēkat kang mulja sira ing darat, Jsp., hds. bl. Z. 10, Anb. bl. 82, lwir widadari darat v. e. mooie vrouw; Anb. h. a., l. w. kēndran; pañdarating asārathi, *de leidfels, toom?* (R. v. Eljs. koord, vgl. mal., tag. om een vaartuig of vlot te be-

vestigen, 't geen te Bijw. nog pēñdarat is, Atj. pēngarat, vgl. jav. kēndarat, \*jav. z. Men. 361 bis, 368, waar 't naast tampar gebezigd wordt, terwijl de uitg. bij v. Dorp, bl. 342, kēndarat heeft, op bl. 381 v. e. touw, waarmee iemand gebonden wordt en naast tali, 382, tag. pandabat, vgl. onder kamadi, Crawford, mal. Wdb., geeft als mal. pēndarat); pañdarati naast rohadiga (dantālika?), wiśoṣṭa (wiṣastā?) daçinasta (dakṣiṇastha?), asārathi.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, daratan, dasaran, vuil aan de kris zijnde, gaat het ngurēk niet door en geeft hij 't wapen terug (z. onder ngurēk en tēmblēk); narat, *als daratan optreden*; blah pané bukit tjēlēng dukuh kabētan sami tiba ka bangli musuh kaliliran tongada kapitrēs-nan buka daratan né ndadi jan tan andēgang nagih mamakša mamanting, U. Gj. 57; pajas daratan, aanh. onder boñtjoh.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, in pl. v. durāt mākā, v. iemand, die des nachts een prinses ontvoert, Amd. Z. 17, 1 en 9 (ook in d.) Amd.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, nērit v. e. vaartuig bergwaarts (z. sorong), v. menschen (vgl. boñtjoh en nērung<sup>1</sup>); padērit.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, nērēt v. 't scherp v. e. timpas b. v. aansnijden, iemand bezeerende, vgl. gārēt z. onder dlēs.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪 (vgl. paridarta en padarta): darta prijatīn, \*rasa rudita, Anj. Z. 11. 1; ndartajang, \*gumēlar, *bloot leggen, ontvouwen*; aanh. onder dangsil en kuda; kadartan, *bekend gesteld worden door brieven enz.*

II., sasantuné taragjanang, da nunain, darta apa twara ada „uling ngwangun lant-  
tas (kajang) ngutang manjĕkah lant- (tĕ-  
kĕd) makirim, masasantun tigang (duwang)  
laksa, mai katur manjampunu, sing djaga-  
dĕ (si djagané) sing dja tawah (twara ta-  
wang), tĕka litju (lisik), pĕdas utamané  
bakat, zegt een inhalige priester, Bugkl., aanh.  
onder sangling.

𑌒𑌔𑌔, s. (dhūrta), R. 7 Z. 5, 37 (tjorah),  
fr. Z. 2, 11; T. Z. 3, 9, T. b. Z. 4, 98;  
akrija durtta, anaké kállh, die bare beide  
jongen gedood had, T. Z. 4, 64; z. onder  
botoh.

𑌒𑌔𑌔, s. (dhrĕta), dhiñārāna, Sw. (mal.  
dĕrita, tag. dalita); dhrĕtarāstra, dhrĕta-  
pura, dhrĕtarādĵya, dhrĕtanagara, eigenn.  
v. d. blinden broeder v. Pāñdu, vader v. d.  
Korawa's, Br. Z. 6, 1, Z. 7, 3; Adip. 85.

II. en ratha, genoemd sĕnak's van Karĕna,  
beiden door Bhima gedood, Br. Z. 17, 4 (de  
mal. vert., hds. 115, sang سرقتاي en sang  
سورنكاي; de eerste naam volgens een ander hds.  
سورقباي, waarvoor weder een ander hds. sang  
rksa heeft).

𑌒𑌔𑌔 (vgl. drattawa), T. Z. 5, 130  
(mata), Z. 1, 55, Z. 3, 46; hajwāngluhuri  
tanpanĕmbah, tanpadrĕta (b.: wrĕta) kita,  
v. e. leerling tot zijn guru, Adg.

𑌒𑌔𑌔, s. (dhrĕti), hningning ambĕk  
(daçadharma), R. 5 Z. 4, 35 (patutĕ,  
çāstra?); vgl. onder nĕ'b; ring stri çri  
smrĕti kirtti çanti dhrĕti dih mĕdāksamā-  
wān kita, R. 20 Z. 10, 1; dhrĕtitjitta,

aanh. onder nya I en mĕdhā; mangdhrĕti,  
iets *vasthouden*, in de handen houden, *aanvallen*,  
hr. Z. 2, 14.

2°, eigenn., aanh. onder kuça.

𑌒𑌔𑌔, s., ububan, z. ook aanh. onder  
wiwi.

𑌒𑌔𑌔, s., glis, Br. Z. 9, 7?; druta (b.:  
druwa)ning uwatja v. 't geen niet mag  
oververteld worden, T. Z. 5, 112 (daging  
pangandika); hajo angutĵaputĵap dyastun  
jan tinanjan tan sahur, hajwa bari<sup>2</sup> drutĕng  
wakĕyami kunang si jan linoljan patita tĕ-  
mah hantu, ald. Z. 2, 52 (te lezen nruĕng  
van çruta?, zoodat de zin is, *luister niet naar*  
*'tgeen gezegd wordt*; T. b. Z. 4, 41, adja  
tan tuhu ri kami lan pitutur mami  
iki makawĕkasan pati kapangġih);  
drutawilambita, nm. v. e. versm. (𑌒𑌔𑌔 —  
𑌒𑌔𑌔 — 𑌒𑌔𑌔 — 𑌒𑌔𑌔), R. 7 Z. 1, 24; Z. 4.

𑌒𑌔𑌔𑌔, eigenn. v. e. broeder v. Kar-  
ĕna, Br. Z. 17, 4, z. durwā.

𑌒𑌔𑌔𑌔 (?), malaki dūrtake lan, *met*  
 *iemand v. mindere kaste overspel bedrieven*, T.  
b. Z. 4, 302, z. warĕnasangara.

𑌒𑌔𑌔𑌔𑌔, s., aanh. onder tāmrā;  
kunang anak sang garuda i sang dhrĕtarā-  
tri, nyang hangça, tjakrawaka, nāhan tĕnak  
sang g. i sang dh., wĕka lawan sang su-  
dhāsmi, mĕtu kaga nlla, tjakrawaka, Tjt. 72.

𑌒𑌔𑌔𑌔, verb. v. dhūrtaka (*iakhals*),  
nm. v. e. jakhals of hond in de fabel v. d.  
zieken leeuw, wien de raaf, de hond en 't ka-  
meel hun vleesch ter genezing aanboden, T.  
Z. 3, 4, 8, 51 (T. b. Z. 4, 115, 201).

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓, s., *dārātīkramakāri*, amungpaug stri larangan, amarawaça rabining ljan, Adig.; *dārātīkrama*, angalwani amungpaug kunang, Sdj., Adig. 11, 7 o, z. aanh. onder bolot en śadātataji.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓, ben. v. d. gewone kwartel, die door Bugineezen aan 't vechten gebracht wordt, in tegenst. v. puūh bijang en puūh tèkor; *nurut*, *dribbelen*, *drentelen* v. e. kleinen hond, rat, kwartel; z. *njrut*tjut; *nurut*drut (of *tjrut*-tjut) puh ngēdōng bun = gangsing (*raad*-sel); *pēdrut*drut.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓 (e. meerv. v. *drašiu*?), *oogen*, T. Z. 4, 34 (vgl. *drēta*).

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓, s. (*dhūrtāt*maka), aanh. onder alpaka.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓, s. (*dhīrotsaha*), sara *dhīrotsaha*, O.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓, s. (*dhṛētimān*), eigenn., aanh. onder dhēnuka.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓, aanh. onder bhādjana en tjandana, W. Z. 16, 9 (momo, klana, dētya, rākśasa), v. e. rākśasa, Br. Z. 18; 11; *ikanang durāt*maka, aanh. onder mitra (i tjorah); *atmané wong durāt*maka, Stn.

2°, çatru, aanh. onder ljab en radjaduta.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓 I., \*darjjas, dok.

II., *mēddōdarēsan*, *nederig verzoeken* of *spreken* bij kleintjes iets geven?; (basa) *narēs*, *srēkēn*.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓, *dumōras* of *gumōras*, *harder van binnen dan* *gumēlēt* en zachter dan *djēbug* v. d. pinang (Bjw. *kumēras*); z. *dumēkēt*.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓, jav. (vermoedelijk bijvorm v. *durus*, vgl. *doros*); *drēsing* harus, Anj. Z. 10, 1 (*bulusing alun*); *drēs mētaluh*, *dikwijls eieren leggen* v. eenden b. v.; *drēsning manah*, z. onder manah; *drēs sihing wong agunā*, Ww. Z. 1, 37; *Adrēs*, R. 22 Z. 3, 3 (*bulus*); v. tranen, B. U. (sas. *suluk*, vgl. mal. *dēras*); *Adrēs*, L. Z. 3, 6 (*suluk*); *mādrēs*, B. Z. 37, 29 (*tarik*, *wēgha*); *adrēs manēm*bur, Sut. Z. 100, 8 (*lampjas*); *madrēs hilinya*, R. 5 Z. 5, 34 (*suluk pēm*bahnya, *magrēs pēm*bahanjané) v. e. sasangi, Ww. Z. 1, 19 (b. *wus*); *pawana madrēs*, \*angin *pratjaṇḍa*, \*anila *pratjaṇḍa*; \*adrēs, v. d. wind, Sm. Z. 28, 11 (*ugalisus*), v. d. ademhaling, Z. 29, 4 (*ndoōs*), v. d. oogen, R. 7 Z. 4, 14 (*tan mari*, *lèdap*); *kadrēs*an angin, B. Z. 92, 1 (*tinubing baju badjra*, *katarikan pawana*), Z. 95, 17; *drēs*an, Us. 463, 204.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓, *dumēros*, z. onder ros.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓, jav., b. v. paju, ook in de bet. v. *reeds verkocht*, \*tulus; *durus itjan i dēwa*, \*tasyasih; *nurusang* naast *ngrarisang*; *kadurus*, \*dahat, \*tēhōr, R. 6 Z. 1, 30; 7 Z. 5, 67 (*has kaliwat*); *bas kadurus*, h. v. *bas kalaūt*, \*kadalurung; *bas kadurus sēdihé*, \*atibranti.

𑄎𑄓𑄓𑄓𑄓𑄓 I. en *dēēs*, *nērēs*, *snijden*, *open-snijden* bladzijden (vgl. jav.); *mēddōdērēs*an, *lieden even goed behandelen* zonder den eenen boven den anderen voor te trekken; *manjubēngin* *ēntal dēdērēs*an; *ki pandērēs*an, eigenn. v. e.

armen drommel, die 't lijk v. d. door Su-  
wangsa gedooden reus aantrof, en zich voor den  
dooder uitgevende, aanspraak op de prinses  
maakte, die hare vader den dooder had toege-  
zegd, Dm. (de jav. tekst, ki sēnta wasta-  
nipuu en karjanipun andèrès en dan  
verder steeds ook pandèrèsan); z. dèrèt.

II., dèdèrès, aanh. onder gigir (te lezen  
dadarès?).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, sas., lampjas, parus  
(vgl. drès); pēndorosan, pērorogan.

𑖦𑖪𑖪, z. onder dumarusa,

𑖦𑖪𑖪, s., z. onder dūra.

𑖦𑖪𑖪𑖪 I., verk. v. sudarçana (Bh. 11,  
waar 't de naam is v. e. 'djambu-boom, van  
waar Djambudwipa zijn naam heeft, Brh.  
56, vgl. onder kuru), djambu, Krws. 57  
(vgl. jav. naast djambu bol, te Bjw. wordt  
de bloemknop voor de bēbēdilan gebezigd;  
vgl. onder èrmawa); Sm. Z. 1, 8; Adip. 41;  
T. b. Z. 4, 124, vgl. onder mèkhala.

II. s., *spiegel* (vgl. jav.).

2°, *toonbeeld*, waaraan men zich te bespi-  
gen heeft, of na te volgen, (vgl. \*jav. sudar-  
sana en onder guru); pinakadarçananing  
patapan, Sum. Z. 3, 1, (sēdēng tulad ta-  
panidané), andērsana (sic.), z. onder  
samēpa (z. drēstānta en darçanija);  
darçanangku, W. Z. 8, 6 (tirun kai), nora  
darçanan, aanh. onder doša (tan sairib),  
makadarçana, Z. 12, 7 (makalingga, ma-  
nulat, makatulad, makapalinggan);  
rwang lakšēka padānuwam arddha pada

darçanāpratihata, Rm. Z. 45, 3; z. darppa-  
na; darsananingsun matl, \*mārggaṅ-  
kwa pēdjaha; makadaršana mangsulīng,  
\*makakāraṇa mulihēng suranadi;  
darçāmanātha, aanh. onder auggāraparṇa  
en māruta; darçāna, eignn. v. e. bondgenoot  
v. Ardjuna sahasrabāhu, Rm. Z. 56, 1;  
narsanaīn, *zich geheel aan iemand overgeven?*,  
hem in alles ter wille zijn.

𑖦𑖪𑖪𑖪. s. (duhçānta), *niet te verbid-*  
*den*, Ar. Z. 62, 11 (beter duççanta; vgl.  
onder duççāsana, over de rz. onder surang).

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. onder dušwanta.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, jav., z. onder tridjaṭā (mal.  
w. verbaal id.).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., B. Z. 40, 1 (wagēd ing  
polah), Br. Z. 3, 23 (sēdēng makapati-  
run, bikasé njandang tulad); sēdēng  
darçanija, Z. 1, 15 (s. tulad, njandang  
makapatirwan, nj. patifadan); pantēs  
darçana darçanija, B. Z. 81, 26 (njandang  
tulad kabagusannjané).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, ndarisdis, *voortschieten* v. e.  
vaartuig; palajaré ndarisdis, Meg.; palajarnya  
manarisdis, Stn. b., aanh. onder tinggēn of  
tritis.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, mētu gētihé narusdus (b.:  
narustus), R., sas., Z. 1.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪 I., zeker spook, B. U. 46o.  
(K. A.), zou als een lubak zijn en met een  
zeer langen staart.

II., z. onder trēbēs.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, tuṃ mandarosdos, Mdj.  
vgl. drosos.

𑀓𑀸𑀓𑀹𑀲𑀸, aanh. onder tjampa.

𑀓𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸, nrēsdēs, nrēdēs.

𑀓𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸, z. aanh. onder parigraha.

𑀓𑀸𑀲𑀸 I., s., *gezien*, W. Z. 22, 5 (pēdas, djati; bij Raffl. bl. 169, *oog*, vgl. dattawa).

2°, aanh. onder satsākṣi.

II., 𑀓𑀸𑀲𑀸drēṣṭiā, O.; Adig. 5 (z. onder padgata); 𑀓𑀸𑀲𑀸drēṣṭiā, dēṣadrēṣṭiā, O. 16; purwwadrēṣṭiā, Adig. 5 (z. aanh. onder tjatur); drēṣṭiā kuna, 't in vroegere tijden gegeven voorbeeld, v. een oud gebruik, aanh. onder tikēl (z. onder tjaturdrēṣṭiā).

𑀓𑀸𑀲𑀸, s., drēṣṭiāketu, eigenn., Ud. 34, bestrijdt Bahlika, Bh. 46, 51 ('t origin. 𑀓𑀸𑀲𑀸wja), Adip. 5 m., aanh. onder Nala, incarnatie v. Anuhrāda, ald. 48.

𑀓𑀸𑀲𑀸, s., mata, aanh. onder ēlāk (\*jav. alis, jav. Br. Krit. Aant. bl. 89): pandrēṣṭi naast nētra, aanh. onder satmata; \*drēṣṭi wisa, s., 't *kwade oog hebbende* v. twee rākṣasa's, die de apen versteenen, zoodat hieruit dēṣṭi (jav. dēṣṭi) kan ontstaan zijn (de uitspr. è in pl. v. 𑀓𑀸 heeft men in 't men. v. Raā, alwaar b. v. kēbow in pl. v. kērbow), R. 19 Z. 4, 1 (matané ngawisyanī, nētranē mawisya); dinrēṣṭi, *behekst*, Tj. A. d., pandrēṣṭi (slechte spelling v. pandrēṣṭi eigenlijk), *beheksing*, ald.

𑀓𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸, s. (vgl. dārṣṭiānta), *spiegel* er u aan?, Wir. 63, *vergelijking*, *spreuk*, tut. 4 b., 120, aanh. onder tkasih, (vgl. onder ūpāçraja), R. 21 Z. 2, 13; drēṣṭantopama-wēçya, Sut. Z. 98, 3 (latas masawang,

wēntēn pangudarananipun); winodana ta dé sang mahārṣi, pinakagawajakēn ta drēṣṭiānta tjarita, agama salwirning tuturi (?). hita, Ud. 127 ('t origin. tām āçwāsajat kanyām drēṣṭiāntagāma hētubbiḥ); ikāṅg ambēk samatā, ja tēkā makāmbēkanta wiku, nihan drēṣṭiānta, kadyanggani sang hjang tjandrāditya sumuluhi rāt kabēh, salwiring sthāwara djanggama kanisiamadhjammottama, hala (haju) hala, sukha dukha, çutji tjampur abwawangi, pada tinēdjanan dēnira, ināsparsaning çarira tan hana pahinikā, iwa mangkana tāmbēkanta wiku, hajwa mangaku pangawruh mwanng sarwaguṇa, hajwa kalipjan dēning trīmala, sattwa, radjah, tamah, Wrt. 20 (vgl. triguṇa); darçāṇadrēṣṭiānta, Wir. 23.

𑀓𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸, s. (dhrēṣṭadyumna), eigenn. broeder v. Dropadī, B. Z. 81, 36, Br. Z. 12, 5 (drēṣṭaputra, drupadatmadja, jav. w. t. dustadjumna), z. onder pāwakāṅça.

𑀓𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸, T. Z. 2, 15 (b. Z. 4, 21 en 31); sasalahnya katatakut, drēṣṭopamolā bisa, Spl. Z. 1, 7 (hds. nistop).

𑀓𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸, z. duṣçāsana.

𑀓𑀸𑀲𑀸𑀲𑀸 I., in pl. v. duççila (omdat de surang, vaak weggelaten wordt vóór een verdubbelden medeklinker), \*apakrama, T. Z. 4, 24 (iwang), Z. 5, 57 (djēlé polahé, twara pagēh), aanh. onder awibhāga (ndurakrama), naast durdjaṇa, Hadji D. 56; i durççila, durātjāra; andurççilani ring, *legenover* een vorst *zich ongepast gedragen* v.

iemand, die 's vorsten dochter had bezwangerd, ald. 55 (bis).

II., z. onder dussalā.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, drēcyādrēcyā, nu eens zichtbaar dan weer onzichtbaar; drēcyādrēcyā hanan katon hanan alit cūnyātisukśmākrēti, door middel v. d. adjī pañtjātathāgata, Sm. Z. 35, 7 (lēwihing guna), Sut. Z. 115, 6 (l. i. g.), z. onder anindya.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, zoon v. Swarapandaki door Laksmana gedood, R. K. b. (vgl. mal.).

𑖦𑖪𑖪𑖪. z. darawaj.

𑖦𑖪𑖪, s., W. Z. 3, 16 (luluh, njag, adjur), v. 't hart, R. 20 Z. 28, 10; kanakadrawa, soort v. geurig smeersel (denkelijk wegens de geelheid aldus genoemd), W. Z. 23, 4, 7 (kanaka tjūrūna, mas adjur; vgl. onder \*syuh); gula drawa, z. onder dangdang; dinrawèng mas anèng pinggir v. e. pajung, Kid. Sund. Z. 2, 52; dinrawa, W. Z. 29, 4 (djinadjawi, tinrapan, muñtjar!); apajung djēnar atjiri, sutra kuning, minas drawa, ald. 56, 60; vgl. tjūrūna.

𑖦𑖪𑖪, drawa (of darwa) kañtjana, eignn., z. onder adjar.

𑖦𑖪𑖪, z. drohi.

𑖦𑖪𑖪𑖪 of druwé, drawja, \*kośa, door sommige als hoog v. glah gebezigd (z. druwé); verbloemd in pl. v. pasta, Und. Pngr.

𑖦𑖪𑖪, s. (dhruwa), nm. v. e. boeteling, die naderhand tot poolster verheven werd (z. Wisnup. bl. 90) Tjt., 52, vertelt dat Indra hem mooie hemelnimfen op 't dak zond, om

hem te verleiden, maar de dames werden 3 maanden zwanger, alleen maar omdat zij op een steen in slaap gevallen waren; hij geneest de dames, nadat zij, van den hemel teruggekomen, vóór hem gedanst hadden; vgl. Brh. 106.

2°, z. onder aśtabaśu.

3°, ook durwa; lah anakning hulun, tama ngling sambil lumaku adjrih kami kasuwjan andrijani djagat manawa nghulun dinukan dé bhagawān durwa, āpan bh. d. mangutus inghulun pinakapahitunganing mānuśa mami lan jaji çaçadhara, mami umungkuli(ri)ng ākāça, jan sarwari, jaji çaçadharāngungkuli (ri)ng ākāça, jan dyēsta saka (kasa), uttarājaña mami, inaran(an) dé sang çridānta, jan pūrīnama(ning) kārṭtika kadaça, pūrwājāña mami, inaranan dé sang dwidja, hjang çaçangka śad, sapta, aśīa, dakśinājāña mami, inaran(an) dé sang rēśi, pada mami pinakapadiwaśaning tahun, lawan bibinta çaçadhara, pinakasēngkōring pati lawan huriping mānuśa, mwang sarwa tumuwuh, kapangan kēnum ring (dēning) bhūwana, aganti kami pinakadūta dé sang hjang durwa lawan bibinta hjang tjandra, kinwan manikuta bhūwana, jan(ing) wēngi jaji çitaraçmi mandrijani ākāça, jan tanggal ing kasa, panglong ring pātala, jan pūrīnama ring ākāça, tilēm ring pātala, pada pwa maganti ikang ākāça mwang prēthiwi, kadi tjakramami mwang çitaraçmi, dēn kulilingi sor mwang ring luhur, jan wēngi ring ākāça rahina ring pātala, mangkō pwa rahinēngkēné, wēngi mangkwē(ng) pātala,

mangkana tingkahning jajah pinakautu-  
saning(dé) sang hjang durwa, mangkana wu-  
wus(ni) sang hjang wiçwakarma ri tanaja-  
nira karîna, Krws. 83 vlgd.

4<sup>o</sup> eigenn., Hariç. Z. 18, 3.

ဃုဝၢ်, s. (dhruwâ), eigenn. broeder v.  
Karna, Br. Z. 16, 18 (vgl. jav. druwadja);  
z. onder djajaratha.

ဃုဝၢ်, eigenn. v. e. aap, R. 18 Z. 7, 3;  
17 Z. 3, 1.

ဃုဝၢ်, z. drěwé.

ဃုဝၢ်, z. onder drohi.

ဃုဝၢ်, in pl. v. drawa, Krws. telkens  
(vgl. onder upadrawa en prawa); hila  
darwwa, z. onder hila, vgl. Us. 155 en 156,  
aanh. onder prakâça en wani.

ဃုဝၢ်, s., dukut lēpas.

ဃုဝၢ်, in pl. v. çrawaṇa?, oor, Raffl.  
169; Bh. 78.

ဃုဝၢ်, s., drawiṇasañtja, z. onder  
saptaprakrēti.

ဃုဝၢ် I., \*jav. (skr. drawiṇa?), \*inum-  
an, Sut. Z. 109, 4, drank, T. Z. 5, 102 (adjēgan)  
103 (bhukti); drawinabhuk, B. Z. 84, 16  
(krēng mainēm²an maādukan! vgl. jav.);  
rawas kadyatilas kadrawinan, toen hij uit  
dien tooverslaap ontwaakte, R. m. (R. K.,  
andrawina).

II., ndrawina, z. onder drawèla.

ဃုဝၢ်, z. onder drawida.

ဃုဝၢ်, s., solaka.

ဃုဝၢ်, kèn durawarsa, eigenn. v. e.  
gagak, T. Z. 3, 30 (T. b. Z. 4, 78 dura-

wēsti, b. dūradrēsti kunnende dit een  
blijnaam zijn v. d. gier?).

ဃုဝၢ်, z. onder durawarsa.

ဃုဝၢ်, mandruwak, manguling, \*ang-  
garanggang, \*gumulung, \*kumutjup,  
\*arāmpak, L. Z. 21, 3, \*angēbak, R. 14  
Z. 7, 4; mandarwak, \*angamah², L. Z. 25,  
4; ndruwakang gadjahnjané, \*mlēg ri enz.,  
B. Z. 43, 12; vgl. dumplak II.

ဃုဝၢ်, s., z. onder pakēh.

ဃုဝၢ်, z. onder druhaka; drowaka  
pēsantōkēn amah²an, vgl. tjērbaka.

ဃုဝၢ်, drowikānēng maru, T. Z. 1,  
23 (iri ati mamadu rēngka tēkēn madu).

ဃုဝၢ်, s., z. onder ulā.

ဃုဝၢ်, z. durmuka; hjang durwak-  
tra, Sut. Z. 20, 13.

ဃုဝၢ်, eigenn. v. e. aap, R. 18 Z. 7, 3,  
(Tjt. 240, driwinda, jav. druwēnda).

ဃုဝၢ် (?), kadarawasan amrat pitung  
tjandra, binandēl dēning dēwata, binakta  
maladjēng, Tjt. 73.

ဃုဝၢ် (?), katon sosongotnya drawēsan  
(b., malah katon sosongot ika), Sudm.,  
vgl. rawēs.

ဃုဝၢ်, jav. (drēwēs); andrē-  
wēs v. water, Mis. Gag. 34 m. (mad. dribis);  
drēwēsan v. tranen, Jsp., b. Z. 1.

ဃုဝၢ်, drawasa mlēs kēn²ira, Wir. 19  
b., 17.

ဃုဝၢ်, s. (durwāsah), eigenn., Adj. p.  
72, B. Z. 100, 2.



ဟ့ၣ်ပာၣ်ဆၢၣ်, dur en awasâna, *de slechte afloop* v. d. strijd der Korawa's tegen de Pândawa's, Wir. 43.

ဟ့ၣ်ပိၣ်ပာၣ်ဆၢၣ်, B. Z. 78, 23 (dahating blog); saking durwiwékanya tegenov. si-nâdhja en awamana, Wtb.

ဟ့ၣ်ပာၣ်မိၣ်ပာၣ်, wwang asampé ring rabi, Tjt. 12.

ဟ့ၣ်ပာၣ်မိၣ် (?!), tut. 17.

ဟ့ၣ်ပာၣ်လၢၣ်, jav. (èndrawèla); mèghandrawèla tötölíng rambut, fr. s.; rëmané willis drawèla, Tjatri 3, (Anb. bl. 140, hds., añdjèladra en lir mèga drawila, rëmané mēmēk apañdjang, lwir mèga kadarwèlan (b.: njēmu warša), R. sas. Z. 1, (vgl. indrawara en z. onder djaladhara); wè-ninyàwra lwir mèghândrawèla, Alis<sup>2</sup>; rëma lir mèga drawèlan (sic.), Djubil, aanh. onder rabusèt; himandrawèla mèghandrawèla, aanh. onder djahinang en vgl. onder djaladhara (rëma irēng mulēt ngindrawila wilis, w. R. 8); rëma lēmēs atap drawila wilis, jav. fr., rëmandrawina (sic) wilis, Jsp. b. Z. 7 (sas. Jsp., ahirēng rëmanēki zoo ook Jsp. a.; Jsp., j., adjamus rëmanēki).

ဟ့ၣ်ပာၣ်ပာၣ်လၢၣ်, drowolo pangané tjrabaka inumé, tjartjuk sēmuni, Sk. (vgl. jav. dēr wolo).

ဟ့ၣ်ပာၣ်လၢၣ်, z. adrawalika.

ဟ့ၣ်ပာၣ်ယၢ် (vgl. \*rawé en jav. drawaja, dla wèran en marawajan v. zweet, z. 3 Tooneelst. 69 en rēwèhan; riwèjan v. zweet, w. Kap.), Adig. 80; adarawajan v. darmen,

Rt. Z. 11, 4, R. 18 Z. 13, 2 (pasrawé), Sut. Z. 126, 6, v. bloed, Ar. Z. 6, 27; Sm. 33, 7 (mēm̄bah) v. tranen, Z. 24, 18 (patambwas); rambutnyâlulunan kapâlakaharing humis adarawajan sakēng mata, kk. Z. 27, 5; amwas rāhnya mangēm̄bēng âdarawajan hana makēpél i sandīnging hawan, kk. Z. 27, 7; darawarani marusnya, Sut. Z. 128, 6 (patarēbēs).

ဟ့ၣ်ပာၣ်လၢၣ်, s. (drawja), *eigendom* (z. drēwé en vgl. bat. dorbija); makadrēwjang aña-bhūwana, W. Z. 27, 5 (lēwih manggēlahang brahmānda, ngwisēsa mangodogang djagaté, manggēlahang dj.); drēwja hadji, *inkomsten* v. e. vorst, waarbij heerediensten enz., aanh. onder warāna en pīdita; winēh-nira apasaha lāwan karāman i bangkala anahura drēwja hadji sadūman patēlwani drēwja hadji nikanang karāman i bangkala, tkēng turun<sup>2</sup> sāgēm sarakut mwang piku<sup>2</sup>lan sopakāra, O. b. fr., drēwja stotra, z. onder stotra.

ဟ့ၣ်ပာၣ်လၢၣ်, s., *verspilling*; dyutāsing durwjasana (b.: durjjasana) kunōng, jēkānung tan gawajakōna, R. 2 Z. 6, 3.

ဟ့ၣ်ပာၣ်လၢၣ်, z. onder dēwaswa en vgl. ço. ဟ့ၣ်ပိၣ်ပာၣ်ဆၢၣ်, s., een der Korawa's, Br. Z. 18, 35.

ဟ့ၣ်ပာၣ်လၢၣ် (?), langit, \*gagaña.

ဟ့ၣ်ပာၣ်လၢၣ်, s., *slecht omen*, Br. Z. 80, 9 (dur manggala), Kam. 17 (z. durnimitta); kadurlaksanan, Ud. 65 (vert. v. alaksāna). 2°, aanh. onder pingkēr.

3°, eigenn. onderhoorige v. Poruśāda, Sut. Z. 100, 7 (durmèda), Tjt. 78.

𑖦𑖪𑖦𑖪𑖪𑖪, Sut. Z. 38, 8 (daāk).

𑖦𑖪𑖦𑖪, s., B. Z. 107, 8; kadurlabha-nikang kundala, *de moeielijkheid die k. te verkrijgen*, Adip. 14.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, (schrijffout in pl. v. dadap?), \*rangin.

𑖦𑖪𑖪𑖪, jav., mēdrēp, bij den oogst helpen (ter belooning waarvan adēpuk), 't geen de vrouwen doen (vgl. sund.); z. ndēpuk en unuh.

𑖦𑖪𑖪𑖪, tarumpah, Kr., T. Z. 8, 116 (talumpah), v. d. schoenen die Harinî in staat stelden door de lucht te vliegen, Sum. Z. 1, 9 en 15 (vgl. onder pāduka, bim. sadopa); masawang drupandané, pinaka tindakanira; godèg darupa v. kippen, die de vederen aan de pooten tot op den grond slepen.

𑖦𑖪𑖪𑖪, wawadah; in de opgave v. d. namen der aarde, sangkan ingaran gētra (gotrā), kṣīti, wisambara (wiṣwambharā), sthīrā, urwwi dèning ginawé dropa rēmēk mulih maring djatinya, en een paar regels verder ngaran djagatri (djagatī), apokta (?) dèning ginawé dropa dèning manusa, Tjt. 6; z. dorpa.

2°, z. onder gobog II en maling; dropa kètaka, z. onder pupudak.

3°, bhaga.

𑖦𑖪𑖪𑖪 I., *verheugd?* R. 20 Z. 2, 6 (suka), overmoedig, Z. 8, 7 (lba), aanh. onder wērē', barang en tjrah, Anj. Z. 1, 1 (tan mari),

Ar. Z. 10, 2, lama, Z. 30, 1, *lust hebben of durven?* Br. Z. 9, 3 (sring, krèn), 36, 14 (tan pēgat), B. Z. 1, 12 (satata, tan mari), Z. 7, 4 (t. m.); darppa mamupuh, Z. 93, 2 (puruśa mamantig), Wrs. 21, 18; matangnyan, hajwa ta kinadarppan ikang nita, Wir. 650 (vert. v. tasmād dyutumna na rotjatjé); atidarppa, R. 8 Z. 4, 28 (dahat galak); sadarppa, 7 Z. 19, 8 (tan mari, dahat galak), 14 Z. 6, 1 (gaän, tan pēgat); sadarppa ring haju, W. Z. 3, 13 (lēwih ing ahaju, mēpēg ring aju, tan katunan karasmin); atidarppa, R. 7 Z. 19, 10 (dahat galak); darppānuwuhakēn rēta, aanh. onder lawu.

II., burwan, \*pinggādi, Tjt. 44, onder de wilde dieren. Tjt. telkens; anaking darppa, \*putanda (?), \*pringgādi (?).

𑖦𑖪𑖪𑖪, dorpa darani, dangdang pané kawali gēnuk paso lalajah tjowèk; vgl. dropa.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, z. aanh. onder djalarang.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪 of dropon; aanh. onder sadak; z. onder budag, *hartsstochtelijk* zich niet kunnende bedwingen als die te gulzig is, ras boos wordt enz., *gretig* b. v. op de jacht een dier vervolgen, Kid. Adip. c. Z. 1, 4, *driſtig*, *overhaastig* iemand vervloekende, ald. 14, *niet keurig*, iedere vrouw kunnende gebruiken, tegenov. nji njig (vgl. sund. daropon), v. e. man, die zijn vrouw vóór 't verstrijken van haar sēbēl beslaapt, *graag*, *gretig* v. e. vrouw ook; hajwagja doropon apan tan mrēga samanya,

de vreesachtige zeide, *wees niet al te gretig, want 't is geen gewoon beest*; tan agja prang andoropon, T. Z. 5, 1 (nora agé malaksana jan durung tatas), T. Z. 2, 5, B. U. 58; kadoropon z. onder budag, v. iemand, die ongepaste woorden gebruikt; *bas kadoroponan, bekoord* door een vrouw b. v. zoodat hij in zijn verderf loopt (vgl. tropon); idēpmu tēka doropon, *onbesuisd?* Kid. Sund. Z. 1. 69; doropon tan wruhing laku; ald. 78; doropon tan wring gati, *radeloos*, Z. 2, 14.

\* II., *opdat*, Mal. 106 b.; (jav. drapon); z. drēpon en rapwan.

ឯក្រិ, s., W. Z. 30, 4 (mēka), \*gēdab; lwir darppanā pasah tumibēng watu ridang makakaratak (b.: makakarantang) angrēsi, R. L. Z. 11, 216.

ក្រុក្រិ, kadrupuk, *tegen elkāar stooten* v. e. loopende, de een waarvan te hard en de andere te langzaam loopt, kēdlumuk (vgl. kēsusu); kadrupuk kaon in een zaak vgl. drum puk.

ក្រុក្រិ, s., B. Z. 101, 6 (sang pañtjala); sang nrēpa drupada, Z. 84, 29 (sang prabhu pañtjala); drupadaparamaputrikā, Dropadi, aanh. onder rēnukā en aśia.

ក្រុក្រិ, s. (draupadi), Br. Z. 8, 6 Z. 9, 8 (sang adjnjasēni, sang pañtjali-putri), \*drupadātmadjā; fr. s.: dorpadi en torpadi z. sairandri; vgl. onder jadjnjasēni.

ឯក្រិ, dārāpati, R. 23 Z. 12, 12 (i dara lāut; vgl. bat.), z. wluwok.

ក្រុក្រិ, s., \*drēštadyumna.

ក្រុក្រិ, s., W. Z. 3, 9 (dropadi, pañtjalaputri, putran sang prabhu drupada).

ក្រុក្រិ, z. onder nrēpata.

ឯក្រិ, s., Wir. 15 b.

ក្រុក្រិ, jan parēng bangawan alapēn dēni bhatāri drēpēt (mislezing v. dalēmēr), O.

ក្រុក្រិ, s., tegenov. sadjjana, aanh. onder wungkal, B. Z. 11a, 11 (ngambēkang dusta), T. Z. 5, 56; T. b. Z. 4, 266, aanh. onder wilwa en pilih (vert. v. khala); wiśa durdjanānglarē, Sut. Z. 19, 4 (wisyahti-jari); z. durççila.

ក្រុក្រិ, s. (dhūrdjati), çiwa, vgl. onder çrikantha.

ក្រុក្រិ, s., Sm. Z. 1, 11 (tan kapradjaja); durdjdjajātīçaja ikēng bjūha damēl bhagawān bhīśma, tan kawēnang winūk tan kawēnang tinampuh, Bh. 28 ('t origin., akśobhjo' jam abhēdyaç tja bhīśmēna kalpitah); atyantātah kadjudjdjajanya v. e. slagorde, ald. 26.

2°, eigenn., aanh. onder swatantra, eigenn. v. e. zoon v. Wibhīśaṇa, R. m. (R. K., durdjaja); vgl. pradaja.

ក្រុក្រិ, jav. (vgl. trodjog en sund. dumbrodjog); nrodjog, *zonder zich te laten aandienen ergens zich vertoonen* b. v. vóór een vorst (djumrodjog tanpalarapan, w. Kap. bl. 24, Stn. Z. 4, waar een ander hds. dju-mradjag heeft, dumrodjog tanpalarapan, G. W. 8, vgl. djogdjog); raris mađjalan

mangolah laku; anrodjog lampahé v. Limbur, Puspadjagat gaande betjoenen, Lmb.: nrodjog kaswargga, \*mangusir surapada.

𑖦𑖪𑖨𑖪, z. onder \*rare.

𑖦𑖪𑖨𑖪, \*pamata, tinghal, \*panon, \*mata, Sut. Z. 135, 7; Ar. Pr. 40 o.; lwir midjil agni ring drija v. e. vertoornde, Mal.; kadrija, katon (vgl. onder indrija), T. Z. 5, 90 (katjingak), gezien door den vorst; Was. Z. 2, 21; dinrijan naast tiningalan, Krws. 98; mandrijani mānuśaloka, afgewisseld met anglanglangi m., mangiděri m., kumulilingi djagattraja, anglanglangi djagat, angindangi m., Krws.

𑖦𑖪𑖨𑖪 I., dhairjja, \*nityasa, Anj. Z. 6, 5 (tan mari).

II., verb. v. hrēdaja, hart, naast hati, Hadji D. 25; wañtjak darjja, T. Z. 5, 41; warang darjja, ald. Z. 5, 15, Z. 3, 53; tan wruh ring darjjèng tutuhu, *zij kende de geaardheid v. d. tutuhu niet* en daarom wilde zij ook met hem vriendschap sluiten, T. Z. 3, 22; horugang dārjja haju, *er is een goed redmiddel*, T. Z. 2, 52 (T. b. Z. 4, 41 kanēka pakira<sup>2</sup>ningwang), in dit stuk hout moet ge bijten, opdat we met u wegvliegen kunnen; prih darjja, z. onder prih; vgl. jav. darja en z. daja.

𑖦𑖪𑖨𑖪, andirjjèng wilatikta v. e. prinses, fr. A.; nghulun dirjja ring pasurwan sut tângdani rēkl (?), zegt een prins v. zich zelf, ald.; tan kotjapan pandirjjanira sang abagus hanèng pasurwan v. e. tot vorst verheven prins,

ald. (dus hier te denken aan diri); tita(ně)n tang djaran panolih wus pdjah anaknya andirjjani, Pam. b. 11 (de Kid. Z. 1, 162, muwah dj. p. sirānèng madura ngūni sāmput paratra anaknira anggantyanī).

𑖦𑖪𑖨𑖪𑖪, s. (dhairjja), die in den strijd stand houden, Sut. Z. 122, 18; nda tan kawatjita (sita?) manah ikang daityan lihat, dhairjjāngawasakēn indrija, toen de hemelsche dames hem kwamen verleiden, Ud. 4, aanh. onder nē'b; djaladhi dairjja guṇanya tatar padé, R. 7 Z. 1, 4 (linggah, mawak), ald., b. (limbak, raga); dhairjjānggētēn, z. onder gētēm; pangdhērjjan?, aanh. onder ēpēp.

2°, als bijw. *zeer*, dhairjja krodha, Ar. Z. 50, 9; dhairjjāpti, ald. Z. 28, 2.

II. (te lezen dēja?), middel om iemand te verlossen, T. Z. 2, 52 (T. b. Z. 4, 41, pakira).

𑖦𑖪𑖨𑖪𑖪𑖪, s. (durjodhana), eigenn. v. 't hoofd der Korawa's, \*hastinarādja.

𑖦𑖪𑖨𑖪𑖪𑖪, kadyangganing utpēti sthiti darjjatèng pralina katriṇya tan wēnang wijoga, T. Z. 1, 15 (upamanja kadi u. s. maruntutan ring p. makatēlu tosing dadi lēnang); wēnang darjjatāgni saprasada gēngé, Z. 5, 9 (njandang manira manghawé (manggawé) api kadi mēru gēdē-njané).

𑖦𑖪𑖨𑖪𑖪𑖪𑖪, B. Z. 7, 3 (tjaāk), z. darēs en aanh. onder krūrapakṣi.

𑖦𑖪𑖨𑖪𑖪𑖪𑖪, s. (durjaçah), Wrs. 25, 24; B. Z. 78, 6 (dahat kotor, tan sarēh), Z. 32, 15 (tan patut, tan patutur), aanh.

onder rāmja (jav., \*durjasa, pandamēl a won), Adip. 88, *zich slecht gedragen*, Kam. 23, 24, R. 6 Z. 8, 17, Z. 9, 2 (tuna kirti), Br. Z. 23, 10 (katunan kirtti); durjjaçā-dhama, R. 6 Z. 8, 10 (tan pakirti nista); jan pangdaṇḍa sang prabhu irikang tan jogja daṇḍa, jan tan pa(ng)daṇḍa sira irikang jogja daṇḍa, amangguh durjjaça sang prabhu, makādi amangguh pāpanaraka sira, Sdj. ('t origin., ajaçomahadāpnoti narakam tjarwa gatijhati), aanh. onder tuwuh; dinurjaça, B. Z. 87, 87 (sēngguhanga tan pakirti); dinurjjaçakēn, Anj. Z. 23, 3 (tan pinahaju).

𑀘𑀓 in pl. v. duuya, Stn., b. b., telkens.

𑀘𑀓, z. onder djrum II.

𑀘𑀓, z. taram.

𑀘𑀓, s., B. Z. 51, 1 (z. onder çiwi), sang druma, \*kimpurusēndra, kimpurusādhiraḍja; z. aanh. onder nala; 2°, eigenn. v. e. vorst (T., a. Z. 2, 30, ook gadjadruma), zoon v. Çri Padipa, T. b. Z. 4, 5.

𑀘𑀓 I., s. (dharma), *plicht*, B. Z. 3, 4 (kirtti; vgl. bat. dorma, batav. dërma, *welwillexdheid*, djika ada dërma tuwanku, dan verzoek ik om enz. b. w. 115 en telkens, mal. *aalmoes*), onder de tjaturwarga (vgl. onder triwarga), aanh. onder si en āpta en traji; dharmmanira, aanh. onder lalër (gagaman ida); nya tang satya, brahmatjārī, tapa, mona, jadnja, daja, ksama, alobha, dama, sama, djitātma; dāna, anabhidwēsa (b.:

anabha, adwēsa, Fried. slechts dit), arāga, wirakta, tyāga, bhēdadijnjana sarwamp(r)atyanggalakṣaṇam, mangkana lwiri pratyawajawanira sang hjang dharmma, satya ngaranya, tan adwānpangutjap, brahmatjārī ngaranya, tamolah ring sang guru, tapa ngaranya umanasanang çarira ri kagawajaning tapa-brata, mona ngaranya, huēng ri kālanning pūdjādi, jadnja ngaranya pūdjā ri sang pinūdjā, dajā ngaranya, masih ring sarwabhūta, ksama ngaranya, tar maglōng ring maglōng, alobha ngaranya tar abjun angalapa drōwja, ja tan karakṣa dēni sang makadrōwja, dama ngaranya, tan kaslangana dēning karmma ginawajakēn sang brahmatjārī ring mēthunawiwardjanādi, sama ngaranya, kapadēmaning indrija, djitātma ngaranya, alahani kang trjantabhakaraṇa, dāna ngaranya, kawēhaning drōwja phalanya ja karma ri sang sādhu, anabhidwēsa ngaranya, tarēlik ring mēlik irya, arāga ngaranya, tar mahjun kinahjunan, wirakta ngaranya tan kagawajaning prihati (raga ngaranya, wiśajādi), tyāga ngaranya, katinggalaning dharmādharma, bhēdadinja ngaranya, wruhning wwang ri prabhēdaning tjētana lawan atjētana i-tyuktam tatwaçtjasarwam, dharmmapratyanggalakṣaṇam mangkana tah wajawaja (l. pratyawajawa) sang hjang dharma, rjadōg bhātāra swājambhuwamanu, Brhm. 24 (vóór adwēsa heeft Fried. nog anamah, dat in de door mij geraadpleegde bh. niet gevonden wordt).

2°, s. (dharmaçāla?), R., 2 Z. 3, 2

(jaça), tjandi, *klooster* (vermoedelijk evenals jaça ontstaan, daar het in 't algemeen alles aanduidt, met welks oprichting een vorst zich verdienstelijk maakt, z. b. v. aanh. onder kumâra) v. Buddhisten, Ar. Z. 25, 5; Z. 28, 1, 2; Z. 30, 1; (umah dëwa), Anj. Z. 22, 1; Z. 31, 6; Z. 32, 2, 3, 4; dharmma gë'ng, Sut. Z. 13, 1 (sadhahjangan); vgl. onder kuçala, lëpas, subhikša en sogata (vgl. jav.); dharmmanikang pasar agung, Smw, Z. 1, 40; dharmmaning pasir, ald., dinarmèng kagë'nëngan, *begraven?* v. e. vermoorden vorst, Ar. 17 bis.; dharmmâbhisëka of bhisëkaning dharmma, de naam, dien een overleden vorst draagt, (vgl. lumah); ald., hutang dëning andharmmakën wong atuwa, onder de schulden, die overgaan, Wtb. art. 80 (vgl. aanh. onder gënah); hjang dharmma, T. Z. 1, 2; ida dharmma, \*sudjana; buddhidharmma, \*sattwa; sânak dharmma, *aangenomen broeder, zoogbroeder?*, R. L. Z. 9, 19, Z. 8, 42 (z. onder sakura), Ar. Z. 2, 6, vgl. dharmmaputra; hadji dharmma, maar vaker Haridharmma, held en titel v. e. kidung, waarvan 2 bewerkingen, een waarvan in nieuwere versmaten (een handschrift in mijn bezit zit volscheuren), de Angling Darma der javanen, wordt T. Z. 5, 85 dharmmapati genaamd; Hd. wilde zich met zijne vrouw, verstoord, dat hij geheimen voor haar had, laten verbranden, maar treedt beschaamd terug, toen hij een bok hoorde zeggen, dat hij zich niet, evenals H. D., door eene vrouw wilde op den kop laten zitten; welke vermaning uit den bek v.

dieren ook voorkomt in de Anbya, hds. v. Ismangun, bl. 117, en in 't begin v. d. 1001 nacht, alwaar een haan als gemaal v. vele kippen een koopman tot bezinning brengt (Nit., 56, jav. vertal., 38); 't beloop v. 't verhaal komt overeen met dat v. d. 9<sup>de</sup> vertelling in de Vidala cadai of de spookvertellingen, z. de vertal. v. Babington en een der vertellingen te vinden in de mal. Bajan budiman; (vgl. ook onder piçâtja); de taal is zeer verdacht en denkelijk op Bali vermengd geworden (z. onder sëpun); sang dharmma prabhu, T. Z. 1, 45, zie hadji dharmma; sang makadharma huripni(ng) pinakakulun, *mijn vader*, Utt. 32; sang makadharma huripta, *voorvader*, ald. 52 (vgl. jav. sudarma); anghing masih ñdjalanang ambëk 'kadarman, mangapët (mèt) sakëng aris, darana santosa, né (nu) mapatut'an, apan twi anak ririh, pangrasa pañdjang, ngambah kabatan gumi, v. d. Gouvern. Gen., die na de beleedigende handeling van Gusti Ktut Djlantik nog geen oorlog wilde maken, U. Bl. 21, 21; tan wring kadharman, \*apakrama; anut ing kadharman, suçilawân; dharmma upapati, z. dharmmopapati, nm. v. e. wetboek; kadharmmahadjyan, Adig. 2 b. en m.; satatadharmmatjintanakâraswabhawa, O. VI; \*dharmmarâdja, s., sang jang buddha, aanh. onder trikâladjja, 2<sup>o</sup> eigenn. v. e. bhaîâra, Tt. 15, aanh. onder tisnangga en taruña; dharmmarâga, aanh. onder çatji; dharmmakâri, Ud. 100 (vert. v. sarwwadharmmadjja); astradharmmakarjja, Adip. 84; dharmmakantjana, zekere weten-

schap?, Ar. 7 b., volgd.; **adharmmadēçana**, Sut. Z. 72, 7 (ndiksam); **dharmmadēwa**, eigenn. v. e. apsara, die de incarnatie v. Wiṣṇu (als Krēṣṇa) volgde en zijne vrouw, Jadijnawati, verlatende, als Çāmbha herboren werd, B. Z. 15, 13, aanh. onder çakuntalā en jadjinawati (vgl. de mal. omwerking v. 't Bhomakāwja in 't Tijdschr. Batav. Gen. en de aanh. onder grinsing en samba); **dharmmasādhana**, z. onder sādhana; **dharmmaçwami**, T. Z. 1, 51, Adip. 68; eigenn. v. d. brahmaan, den meester van Nandaka, T. Z. 1, 58, maar ook dharmmapriya, en dharmmaçwara, Z. 1, 51, 56, 57 en 60 (vgl. onder jadjnja); **dharmmasangsargga**, aanh. onder wrēddhi; **dharmmawangça**, een der namen van Judhiṣīhira (vgl. mal., ook in Stn.); 2°, titel of bijnaam v. vorsten, om hun rechtvaardigheid aldus belofspraak door hen als een personificatie v. d. god der rechtvaardigheid voor te stellen, 't geen door de gelijkstelling v. angça en wangça verklaard wordt, vgl. onder içāna, Adip. 1 o. (vgl. dharmmēçwara en hariwangça); Wir. bl. 1 (bis), çri dharmmawangça tguh anantawikrama, Bh. 1; smalih punika tiban panugrahan sang prabhū ring mdang sang putusing kaprabhon prabhū kasub çri dharmmawangçadtēgwanantawikramotunggadēwa pinaka tjiri karanan idané siddhi sang putnsing kapanditan purohitan sang prabhūné sang parama guru bhagawānta, \*ndān i(kā) dawuhing anugraha çri narēndra ngūni sang wrēddharādjatitaprabhū, maka-

tilaka wāhja siddhi çri wrēddhātjar-jjaradjnjā suro dāça (bl. 15, radjapuro) paramaguru bhagawānta, Pg. 3; **dharmmaparārtha minaki sang parasādhu**, Kid. Sund. Z. 1, 23 volgd. ald. 7; **dharmmapuruṣa**, T. Z. 5, 98 (pagēh ing darmma); **dharmmapriya**, eigenn. v. d. brahmaan, die Nandaka ten geschenke kreeg, T. Z. 1, 47; **dharmmapatni**, s., echte vrouw, wier zoon opvolgt, Adig. 65, 59; **dharmmaputra**, *aangenomen kind* (dharma met pitā en matā, *peetvader* enz.), Mal. 47, 49, 129, 353 (z. damaputra en jav. dinamadama putra); 2° een der namen van Judhiṣīhira (Bs. bl. darmamrēta); **andharmaputra**, iemand *tot zoon aannemen* v. e. vorst, Ww. b. Z. 3, 5 (z. damaputra); **dinarmaputra** naast dēn akwatmadja, R. m.; \***dharmmadjati**, eigenn. v. e. aangenomen zoon v. Durjjodhana, en held v. e. kidung (tēmbang adri); **sang dharmmadjita**, B. Z. 86, 15 (sang dharmmadjit); **dharmmajukti**, B. Z. 1, 5; **dharmmayuddha**, B. Z. 72, 3 en 5, aanh. onder sila; **bhaīāra dharmmajogi**, aanh. onder warang en djaruh; **dharmmamūrtti**, eigenn. v. d. patih v. Erlangga, Tj. A. a.; **kadharmmamurttyan**, aanh. onder ruhun; **dharmmaghoṣa**, eigenn. vorst v. Kalingga, bondgenoot v. Ardjuuna sasrab., Ar. Z. 42, 7 (jav. Ar. bl. 226, darmagora); **kadharmmabudhiu**, aanh. onder tanaja.

II., *deugdzaam, braaf* (z. naros), aanh. onder lilus; *beleeft, vriendelijk, vergevensgezind*, aanh. onder tjandana, \*çanta; **daçadhar-**  
**mma** z. Krt. 18 o; **twara dharmma**, nir-

santoša; samōton di darma, aanh. onder djugar.

III., nm. v. e. krijgssans met prēsi.

ᑭᑭᑭᑭ, z. onder wirudha.

II.?, palijas tuhwalangu mētu saking dar-  
mmi, Dpt. Z. 1, 23, (sang putri zalēcha,  
sinadya amuktija lan bagiṇda jusup  
tēki, sang prabu ija, ika darma gaduhi  
„mangkana malih garwa nabi sulēman,  
anama putri bulqis, kang amukti ija,  
ika n. s., ratu nama siti rindjil (?),  
darma ing dēsanira di (nēng)? صدق  
„miwah ta malih pramēsware bagiṇda,  
musa kotjapa malih, kang nama عاشية, ra-  
tu pērngūn punika, kēwala darma  
gaduhi, bagiṇda m., ija ingkang amukti  
„mangkana malih garwané nabi duta,  
حاجبة namanēki, nabi rasul ija, pu-  
nika ingkang muktya, nabi rasul ing-  
kang mukti, sang ratu عمر, ika darma  
gaduhi, Jsp. j. bl. 89 (hds. bt., s. p. dj., s.  
a., ing nabi j. sirēki putri, s. p. sira,  
mēsir d. nggaduhi „m. pramēsware  
n. s., a. sira balki, k. a. i., sira n. s.,  
r. n. satiriṇdjil, d. sēdahan dēsanira  
dēsi(né) sidik „muwah t. m. p. b. M. k.  
m., k. anama sijah, r. p. ing nama, ika  
darma ang gaho(du)hi, b. m. ija ikang  
amukti „muwah ta m. pramēsware,  
bagiṇda, rasul kotjapa malih, anama  
katidjah b. rasul ika mangké sira  
kang amukti ja r. umar, i. d. g., aanh.  
onder jusup.

ᑭᑭᑭᑭ, jav., nm. v. e. versm. (R. m. ook

ratu ngamarta wegens Durmadji. z. on-  
der dharmadja); 2°, nm. v. e. bal. gedicht,  
naar den held (Durma); de handschriften er  
van bevatten zeer verschillende lezingen, z. b.  
v. de aanhalingen onder gulik en sumēkul.

ᑭᑭᑭᑭ, z. 't jav. bij tjitjih, T. Z. 5,  
136 (né sajang), Mal. 85 b., 160 m., 115  
(ged. b.), b., Hadji D. 13, *bemind, gelief/koosd*  
als de gunsteling v. e. vorst, Wrs. 3 m., 5,  
o., tegenov. kampih of tamporat, aanh.  
onder bēn en montok; ulun wawadon lis-  
tuhaju, drēman kēdēp kapintuhu, fr. s.;  
drēman matanaja, aanh. onder lawu (tan  
drēman awak manira tanpadosa zegt  
een vrouw, belasterd, door haren man mishandeld,  
Tj. b. 67, Mésa تندرامی eigenn. v. e. zoon  
v. Ino Krētapati bij Tjandrakirana, die  
v. T. beviel, toen zij door K., aan den laster ge-  
loovende, werd verbannen naar een kerkhof, ald.);  
sing mangdé drēman, \* augē'tangēt; pandang  
drēman, de bladeren aan d. kant als een zaag,  
artemisia absynth, afb. Rumph. V pl.  
91, te Batav. hja genoemd, de a zóó uit te spre-  
ken, alsof er een q op volgde (zou Bjw. pand rē-  
man zijn); de verdroogde bladeren als thee  
voor kraamvrouwen; kadrēman baān somahé,  
Drm. 2°, kadrēmanang kanggé rabi di djro  
puri v. e. vrouw, boven andere door een vorst  
tot favorite verheven, fr.; drēmanang, z. onder  
bulé.

2°, titel v. e. klein bal. gedicht, in adri-  
versm., waarvan geen enkel exemplaar zonder  
fouten is (vgl. ook kēndit); 't is getran-



scribeerd uitgegeven in 't Tijdschr. Batav. Gen., varianten uit een ander hds. z. onder brusbus, rombèng, obor, lèjèk, djègir.

ଭ୍ରମରୀ, mal. (عبدالرحمن), eigenn. v. d. broeder v. Pan Duraim.

କ୍ରୋଧା, s., eigenn. v. een der Korawa's, Br. Z. 15, 35.

ଦାର୍ମିକା, s. (dharmika), z. onder watu, aanh. onder wuwus (vert. v. āstika), bandagiṇa, laja en susuk, Wir. 3 o., aanh. onder kūtasākṣi.

ଦୁର୍ଯ୍ୟ, s. (durmukha), z. onder gaṇa, L. Z. 31, 4, Sm. Z. 29, 1; Sut. Z. 32, 9; durmukhapati, Sut. Z. 13, 1 (bhātara ciwa), eigenn. v. e. zoon v. Çutjiloma en incarnatie v. Gaṇēça, Sut. Z. 29, 10, Z. 32, 6 (z. gadjawaktra; vgl. durwaktra).

2°, eigenn. v. e. nāga, Krsn. Z. 18, 5, v. e. rākṣasa, Utt. 9; onderhoorige v. Rāwana, Ar. Z. 45, 16, onderhoorige v. Sumāli, Haric. Z. 12, 5; v. e. Korawa, Wir. 39, Bl. 46.

3°, eigenn. v. e. berg, aanh. onder plawa.

କ୍ରୋଧା, s., een der Korawa's, Br. Z. 15, 35.

କ୍ରୋଧା, s. (durmēdha), Utt. 108; durmēdha, \*durlakṣana; durmēdha pinakaswabhawanya, v. Durjjodhana om niemands raad zich bekreunende, Ud. 107; eigenn. v. e. held onder Djajāntaka, Sut. Z. 122, 3, Tjt. 78, alwaar hij dumēndagrabadjra genoemd wordt; kadurmēdhan, Wir. 32 m., Ud. 93.

କ୍ରୋଧା, aanh. onder kutjitāngga en vgl. pulodrini en darih.

କ୍ରୋଧା, z. onder udāsina.

କ୍ରୋଧା, s., z. onder tyāga en aanh. onder nghèl.

କ୍ରୋଧା, s. (dharmod.) 0.

କ୍ରୋଧା, nihan pratyēka sang bhu-djangga ciwān minakasthawira ring nagara, sang kumēmīt mamangku sanghjang ādiga-maṣāstrasārodrēta, lwirnira, sang pinakaprabhrēti, sangārjja dharmmādhyakṣa ljan sangkērīka (b.: kēsira), wwalu kwèhnya, ndya ta, sangārjja tuwan, sangā. kāmduhi, s. ā. pamwatan, s. ā. pandjya djiwa, s. ā. manghuri, s. ā. djambi, s. ā. lèkan, s. ā. tangar, ndah samangkana lwirni(ng) linggih-nira, kapwa bhudjangga hadji sira kabèh, Pg. 1.

କ୍ରୋଧା, R. L. Z. 10, 31, kondigt, evenals durmitta, de volgende versm. (durma) aan, maar 't woord is zeer verdacht, z. hier de plaats paḍandangu pèhèng rasa darmitèng prang (een v. d. 3 hds. leest durmahèng prang, te veranderen in dharma enz.); de onzinnige vertaling is sami ngrasang wētun pangraosé né mapakolih ring pajudan.

କ୍ରୋଧା, aanh. onder tutjtjha (katunan çritah).

କ୍ରୋଧା, toespeling op de versm. durma, R. L. Z. 1, 1; (vgl. darmita en durmang-gala) zoodat 't een verk. is v. durnimitta; durmita tinēmbang bubar ing panēpja, gēm-

pung wus dadi aṣṭi, kang wong katawurāg, sasaran alaradan, paḍomungsyèng djro ku-  
tèki, tilar dèḡanya, lupa ring anak rabi,  
Spt. Z. 3.

කුලානුකූල, dharmottunggadèwa.

කුලානුකූල, s. (dharmâtmadja), W. Z.  
6, 4 (judhisthira); dharmmâtmadjamûrti,  
aanh. onder tanaja.

කුලානුකූල, z. Tjt. 49.

කුලානුකූල, Ud. 100 ('t origin. dharmmi-  
ka), z. onder darmèṣṭi.

කුලානුකූල en dharmmiṣṭa, s. (dhar-  
miṣṭa), R. 5 Z. 5, 36 (kadarma kaṣṭi),  
Adip. 77; olasin ugi puputang kadhar-  
mmèṣṭiané, \*paritrānāhrēta darmma;  
tan dharmmèṣṭa v. d. handen, die een min-  
naar *niet kan thuis houden*, Sm. Z. 22, 12  
(twara dadi tongosang), vgl. aanh. onder  
nisprija; ndyang dharmèṣṭa swapatranya  
sādhu, tan pahi lan pāpa duskrēti, zegt de  
os v. d. brahmaan, die hem brandhout doet  
vervoeren, niettegenstaande hij aan hem zijn  
rijkdom had te danken, T. Z. 1, 55; kadhar-  
mèṣṭian, *het voorgaan in deugd* v. e. vorst, Adip.  
49; kadharmmiṣṭian, aanh. onder prabēti.

කුලානුකූල, Adip. 49, 77, Ar. Z. 4, 7; vgl.  
R. 5 Z. 5, 36; Aw. 37 o enz.

කුලානුකූල, een naam v. Djajabhaja,  
z. onder djaja en vgl. dharmmawangḡa.

කුලානුකූල, eigenn, Sut. Z. 133, 4.

කුලානුකූල, ndrumpak, \*rēbah; man-  
drumpak, \*npamurugul; angkēbak; ka-  
drumpak, aanh. onder urak; ndrumpakang,

\*angrapakēn, \*mangdēmakakēn; pa-  
tidrumpak, mababaran; sada ndurumpak,  
tjingatjingah; vgl. dumpak.

කුලානුකූල, nrumpuk, *met een vaart te-  
gen iets aanloopen* v. e. vluchtenden vijand b.  
v.; vgl. drupuk.

කුලානුකූල, T. Z. 2, 47.

කුලානුකූල, eerste minister, T. Z. 5,  
22 (dharmmopapatti, ald. Z. 2, 24), Wtb.  
III 18 b. enz.

කුලානුකූල, s. (dharmmadja), een der na-  
men v. Judhiṣṭhira (jav. durmadji); mpu  
dharmmadja, dichter v. d. Smaradabana  
(çaka 1021), Sm. Z. 1, 7, onder Èrlangga,  
Tj. A. a., aanh. onder kumāra.

කුලානුකූල, dharmmadnja, z. onder pra-  
wrētti.

කුලානුකූල, jav., T. Z. 2, 37, Z. 5, 27 (mo-  
mo) z. onder śadripu en aanh. onder pu-  
ruṣa (z. dambha); kala drēm̐ba, een kwaad-  
aardige kala, die ook in de Durma zou  
voorkomen; (z. onder durgandini); mwah  
hana ling wiku sakti sang rēsi pūrbwasa-  
sana, mawarah munggwing adji, makatular  
buhpalaka ring djana lokamadya, ndya ta  
nyan, janatkalaning gumi ring martyaloka,  
katama kalijuga usah ikang djagat, ratu  
amēsēh pada ratu amati<sup>2</sup>, pada sēngit agati  
satru, tan hana panēnggōk ikang rat, ngangka  
(?) bumi sabanwakrama, sanunggal, pada bi-  
nakaraton, pada ngaguagung, rugrag ikang  
rat, gring sasab marana, sarwa tinandur ru-  
sak kamaranan, djadma ēwēh ring pangan,

ratu kasiluman kala drēm̃ba, sarwa dēwa mur, sarwa bhūta mawak ring manusa, sarwa mantra tan mandi, pandita sēngsong agaguagu panas ikang bwana, mangkana rusaking djagat, hana ling bh. brahma, apa ta lwirnya, hana pamariçuddhaning gumi, mangdē krētajuga rahaju sang amawa bhūmi tkanieing djagatnira dirghajusa, jan hana wangça brāhmaṇa dēwata, midjil saking tēdjan bh. br. tumuwuh ring madyaloka, jan hana wangça kari trēh brāhmaṇa ika, hajwa sang ratu amarihakēn wangça br. ika, ika wnang mratiṣṭa djagat rusak, apan br. ika putran bh. br., midjil ring pramaçtwa-çunya, tan mētū saking bhaga, tanpa(h)ari\*, wit midjil saking joga, jan hana guminira sang ratu kasēlēhan wangça br. ika tanpakadang rumrah (lumrah?), rēh panugrahan widhi, jan hana kapanggih pawitanya, tūr hana wit trē(h) wangça br. ika, hajwa sang r. amarihakēn br. ika, wnang amratiṣṭa djagat, tkēng raga sang r., palanya dirghajusa sang r., jan anggēn amratiṣṭa sarwa djagat, palanya mari sarwa marana gring, jan anggēn amratiṣṭa sawah (lees çawa), palanya tan kaparag dēning sarwa maraṇa, wit panugrahan bh. br. ring anaknira tkē pratisantana wksan salawas ing hana tribwana, samangkanā panugrahan bhāṭara uni, munggwing sastra sinawiting tjaturjuga, fr. bpl.; drēm̃ba gomuka, z. onder gomuka.

𑖦𑖪𑖫𑖫𑖫, een ongunstig omen, aanh. onder upaçubha, \*arista, \*awanimitta, \*durnimitta, \*durlakṣana, Kid. Sund.

Z. 1, 41, terwyl ald. 40 durnimitta gebezigd wordt, als toespeling op de versm. duruma, Kid. Sund. aan 't slot v. Z. 1, Kid. Adip., Meg. hds. (vgl. durmita); kadurmanggaling rāt winasa, R. L. Z. 7, 156 (tjihuan djagaté rusak).

𑖦𑖪𑖫𑖫, Adip. 109; angdurugi, inhalen een misdadiger (tambis kadurugana, aanh. onder aking), Pg. (katjunduk); kadurugan, W. Z. 14, 7 (bās kadurus; pinaran), Krsn. Z. 14, 19; ndin ri wēdinira kadurugan l(ng) tibaning wingit, T. b. Z. 1, 33, vgl. Utt.

𑖦𑖪𑖫, s., lang (jav. als benaming v. d. teekens, welke vroeger lange klinkers uitdrukten, b. v. dirga muré en dirgā mēlik, de eerste ter aanduiding v. d. vroegere ai en de tweede v. d. vroegere i); dirghanētra, z. onder wiçālākṣa; dirghajusa, Wtb. II 55; dirgharoṣa, W. Z. 8, 7 (pañdjang jusal, mañdjangang kroda, ndawajang brangtiné); dirghabāhu, nm. v. e. langarmig monster door Rāma van zijn monster-gedaante verlost, de Indische kabandha, R. 5 Z. 5, 13 en 11 (jav. R. bl. 99; R. sas., sastrabahu in pl. v. sabasrabāhu); dirghabudja en dirghabama, \*jodjanabāhu; dirghawrēnta, z. onder sēntul; dirghakangça, eigenn. v. e. daitya, hr. Z. 45, 6 en 11.

𑖦𑖪𑖫, s., I. z. onder umā, nm. v. Umā in rākṣasa-gedaante op 't kerkhof Gandamaju verblijvende en godin der heksen, aanh. onder lējak en tjungkub, volgens eene overlevering kreeg zij die gedaante ten gevolge van overspel

met een veehoeder (Çiwa nam deze gedaante aan, om haar op de proef te stellen; vgl. Manikmaja, bl. 16 en Tl. 9, z. ook aanh. onder tap en djitâtma); bhaiâri marûpa durga, \*sanghjang adbhûta; durga mâ-jasmrëti, Sut. Z. 135, 1 (bhagawati inaradana), op de prenten wordt D. voorgesteld als een man, met groote hangende borsten; Tj. A. n.; dadî sira prapta sanghjang bhaiâri durga, krurané mangërakërik, sambajut basang, anting<sup>2</sup>é ati ,ja mabadju baân balulang djaléma, péparu anggèn rumbing, susu kopèk lantang, mañtëng djadjaringan, dangastra pañdjang malungid, rambut ja gimbal, nètrané muntjrat ëndih (een dergelijke beschrijving onder salibah; vgl. bhagawati, onder nini en kâlikâ); kotjapa bhaiâri umâ, umungguh ta sirèng gunung gandamadana, datëng sang kumara, sumëmbah ri pâduka paramëçwari, tumakwanakën ing bhatâra guru, sumahur bhaiâri guru (sic.) mapa dënta takwanakën bhatâra, tau wruh paranya, sumahur sang k., ahjun sumëmbaha(na) bhaiâri, apan bhaiâra sangkaning ranak bhaiâri, kunang pada bhaiâri panëlengan djuga, mangkana ling sang k., rëp kroda bh. u., karèhanya sinangguh panlangan dé sang k. jata sinambut sang k., inalapan tang rah lawan wulu mwang sumsum, nèhër sinapan dé bhaiâri, matëmahan wil rûpa sang k., matëmahan brënggiristi (?), sëdëngnya mangkau sang k., datang bh. guru, katon sang k. sinangkala dé bhaiâri, kroda bh. g. sinapa ta bhaiâri, mapa ta donyanaku dëmu dañda

bhaiâri, sangkanya matëmahan wil, nèhër dëmu alapi rahnya sumsumnya, lawan wulunya, durgga dahat bhaiâri, dëmu napa, magila aku tumon l(ng) rûpanta, mangkana ling bh., tan pëndah dukduk wuluh mangënanilgëdu, wjakti tumañtjëb çabda bh. g. marëng bh. u., rëp matëmahan raksasi bh. u., abo amis a(m)bhunya, nèhër bh. durgga dëwati ngaranya lës lungha bh. d. sakëng mandaragiri, ininditira ta sang k., nèhër lungha pluë(n)dëmira tang rah wulu mwang sumsumnira sang k. wala pwa ngaraning rarjja, nèhër i walandit pwa ngaraning gunung pamë(n)dë(ma)n rah wulu sumsumnira sang k., mangkana katjaritanya, lës lunga bh. d. jëki mangké bhawanira (deze aanh. naar een beter hds. te verbeteren!), Tl. 19 (zijnde dit de 2<sup>de</sup> overlevering aangaande de oorzaak v. haren naam); kala durga, z. Ar. Z. 60, 6; durgâlaja, z. onder pañtja mahâbhûta.

II., \*W. Z. 24, 4 (sëngka), *moeselijkheden of gevaren*, die iemand mochten overkomen; atidurga, Br. Z. 31, 8 (dahat ijuh), *fort?*, aanh. onder sapta prakrëti; kawkasandurga, durgasantjara, z. onder krëtëg en aanh. onder sangkrama; durgasthâna, War. b. 133 vlgd., 132; durgaboga, eigenn. v. e. mantri v. Ganggasura, R. m. Z. 30, 18; durga bhogawa, eigenn. v. e. jaksa, die aan 't hoofd stond v. d. jaksa's, die de wacht hielden in den tuin v. Rawana, R. m.; sinuruh angantos ring tjungkub ing durgagandi (?), \*kinën angantiha dalëm ing bajang-

kara, R. L. Z. 7, 13; *durga dingkul*, z. onder dingkul.

𑄣𑄢𑄣𑄢, s., Adip. 46, T. Z. 1, 24, 4, 46 (bangès), Z. 5, 65, aanh. onder ratnāngganā.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢, s. (durgandhini), eigenn. v. e. princes, zuster v. Matsyapati, Adip. 46 (jav. bok lārā amis, ook amis en am-basari?, z. Hagem. tabell. 296); z. daśa-bala en sugandhi.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢𑄢, durgandhini, eigenn. v. e. vrouwelijke rākṣasa, zuster v. Kala Drēmba en Kala Muha in de Durma.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢 (??), Sm. Z. 8. 14 (ngèwēhi) in pl. v. durgrāhja?

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢, s., v. wapens, die geen effect hebben, Ar. Z. 8, 7, W. Z. 22, 4 (kèwēh, pakèwēh), Br. Z. 28, 4, *moeielijk te overwinnen*, Z. 36, 16, tut 57 a.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢𑄢, aanh. onder goñdjong.

𑄣𑄢𑄣𑄢, mangkin durgraja tang djagat kapalingēn tan wring paranyāaku, Rm. Z. 58, 6.

𑄣𑄢𑄢𑄢, s., talaga.

𑄣𑄢𑄢𑄢 of drugdug, v. dēg of dug; nrēgdēg v. 't geluid v. d. kēndang; z. pur, tjēng, dēng, ngrēmpjang.

𑄣𑄢𑄢𑄢, nrigdig v. iets, dat vaak geschiedt, v. ongelukken, die elkaar opvolgen; nrigdigang, *achter elkaar*, vandaag, morgen en overmorgen enz., vgl. djrigdjrig?

𑄣𑄢𑄢𑄢, z. drēgdēg.

𑄣𑄢𑄢𑄢𑄢, nrēgdēgin, aan iets 't eerst

*beginnen te werken* om anderen te doen meêdoen; vgl. ngalupin.

𑄣𑄢𑄢𑄢, s., *de armoede?*, T. Z. 5, 82, alwaar 't ook op de dieven kan slaan met de beteekenis v. *gevaarlijk*, ald. Z. 2, 25, aanh. onder trijak; *durgati bhajēng djēro kanana*, *gevaar*, T. Z. 2, 5, van dreigende woorden, ald. 39.

𑄣𑄢𑄢𑄢𑄢, s. (dirghatamah), zoon v. Mamaitā bij Utathja door den vloek v. Wrēhaspati blind geboren, Adip 69, 80.

𑄣𑄢𑄢𑄢𑄢, tgal durggālaja, z. Djaja Pramēja bl. 24, 28 b., 20 o.

𑄣𑄢𑄢𑄢, spelling v. dirgha, z. djangghja.

𑄣𑄢𑄢𑄢𑄢, s., Ar. Z. 1, 2 (vgl. mal.).

𑄣𑄢𑄢𑄢𑄢𑄢, Adig. 44 m. (bis).

𑄣𑄢𑄢𑄢𑄢𑄢, s., kadirghājusan, Sm. Z. 1, 1.

𑄣𑄢𑄢𑄢, s., \*èwēh, W. Z. 16, 9, kèwēh (hiervan 't sund. dērēmaga?), Z. 25, 1, B. Z. 87, 11 (katatakut), Z. 92, 1 (ngèwēhi) v. e. berg, R. 2 Z. 1, 41 (dahat sēngka ėntasin, s.), *sterk* v. e. kampement, Br. Z. 10, 2, R. 12, Z. 2 (saripit); guntur trēbīs durggama, Sm. Z. 21, 8 (dahating bēujēg ngèwēhi); durggama tēmōn, Sm. Z. 22, 5 (pakèwēh pisan). aanh. onder bungka<sup>1</sup>.

𑄣𑄢𑄢𑄢, Bjw., voor een misdadiger gehouden of als zoodanig aangeklaagd worden (vgl. 't jav. woord, waarvan de beteek. lichter uit durgama kan verklaard worden).

𑄣𑄢𑄢, s., Br. Z. 13, 8 (alalang), tut.

4 b., B. Z. 11, 3 (kusa, ambëngan), *weide?*, aanh. onder nandinî (vgl. onder padang); andarbani v. e. stier, T. Z. 2, 4; vgl. onder sanyâsa.

𑖦𑖪𑖫𑖪, naast duwé en drëwé; adrëbë putra kakalih, (jav. darbë).

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖪, onder de dieren, R. sas., Z. 9.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖪𑖪, *hongersnood*, tegenov. subhikša, Adip. 95, T. Z. 5, 57; tut. 24 b., \*pringga, (vgl. jav. drubikša); anona pwa kita dari-dra mulahakën ikang dharma, salwirning kapâpan, ja ikâ durbhikša sangkèng durbhikša ngaranya, wëkasning karahang, klëça sangkèng klëça, wëkasning sinanggah klëça, bhaja sangkèng bhaja, atyantaning karës-rës, mâti sangkèng mati putusning sinanggah mâti, tut. 37 (Ind. Spr. 2873); van letters, die 'tzij slecht of onduidelijk geschreven zijn, sâmpun tan kapahardjaha dé sang çrëddhâ-matja tuna lëwih ing çâstra durbhikša, tan opèn kwëhaning nâça, de afschrijver v. d. Ar.; kang andurbiksani, \*bhaja, Tjl. 44.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, eigenn. v. e. dommen pas, T. Z. 2, 50, T. b. Z. 4, 37, vgl. onder patita.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪 (?), tan adarbatëngong sawah djangala sakilan, *ik bezit geen enz.*, T. Z. 1, 52.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, jav. (perz. daruwibihosi). Am. telkens (de mal. tekst (اروت بهوش), Amd. ook darubosi, Dm. (vgl. ngadj. buis en bat. ardombosi); sakwëh punang kongkulan dëning wimohanasara kaja këna, ing darubosi tingkahé, R. m. (R. K., ing dalu bisgil), vgl. bubuk.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, (?) v. d. tanden, tut. 60 a.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, *zwak*, aanh. onder wirig, in *gevaar verkeeren*, R. 6 Z. 4, 55, *bemoelijkl worden*, Adip. 49 b., B. Z. 45, 8 (kasangkala tjlih), Z. 98, 1, Z. 91, 1, W. Z. 25, 11 (këwëran), Z. 26, 2; Z. 22, 5 (baribin, mëwëh); dumurbbalâkën bala jodha, Bh. 72, vgl. onder \*syuh II en aanh. onder prabhâta.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, (jav. durbhagja), R. 2, Z. 6, 7 (durbhâgja te lezen).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., z. onder dhurbhâga.

𑖦𑖪𑖪𑖪 (?), aanh. onder hadâ.

𑖦𑖪𑖪𑖪, vrn. = bé als toespijs; èpot manu-lukang api, manggawé jaarang (mamahan) rëko, nggawé sambël lawan djukut, Bt. 25; vgl. onder bé.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, padaringan, jav., z. aanh. onder guntung; ça, u, wton saraswati, mantënin lontar aju „ra, pa, sinta, banju panaruh, nga, asusur akaramas aju, ring madyaning ratri, tja, pwa, pënarangan ribëk, mwah lumbung, amantënin panaringan aju, mwah lumbung aju, War.; nyan tingkahing pandaringan ribëk mwang lumbung, jan marëp pañtjima, labha, marëp wajabja, aju, marëp pûrwwa, ala, tur ala laranya „marëp agnëja, drëwé ilang, marëk daksina, aju suka tka, marëp nariti, rahaju, ald., vgl. aanh. onder ghutasthâna.

𑖦𑖪𑖪𑖪, jav., andarung v. olifanten, R. L. Z. 7, 115 (añdjugdjug); andarung lampahira, Ar. Pr. 31 o., 32 b.; lampahing padati andarung, Mal. 144 o.

2°, z. onder tarung.

3°, nm. v. e. bhūta, Bs. bl.

သုံ (vgl. jav. drěng), aanh. onder surung;  
kadrěng, siněřěng, B. Z. 95, 14; kadrěng  
káungsěb, L. Z. 26, 5 (\*tinut kinurubut);  
dinrěng, Br. Z. 50, 2 (siněřěng).

သုံ့ I. of děrěng, jav., h. v. tondèn;  
vgl. \*turung; durung katon kadiku, T. Z.  
1, 21 (děrěng ndèn buka i kěto, tondèn  
tan katěngěr buka kěto).

\*II., kuçula, W. Z. 16, 2 (klumpu, dji-  
něng, pangkung), Sut. Z. 98, 3 (dj., sambi),  
Gb. Z. 2, 2; mēru(k), Adig. 66 b., Sut. Z.  
95, 3; sadurung, zoo groot als een durung,  
ald. Z. 90, 4 (dj.) Z. 122, 15 (een vergelijking  
geliefd ook in 't mad., leesb. II 56, 57 en 58;  
zoo ook in 't sas., z. aanh. onder běngkil  
en vgl. onder prasada en lumpang), Z. 123,  
1 (sambi); Z. 90, 4, ngadj. djurong. Bawéan  
waar, volgens Tijdschr. N. I. VIII, de rijtschu-  
ren zeer groot zijn en onder voor weefsters  
en gastmalen zijn ingericht, id., bndjm. en  
sanggar. djurung, ngadj. djurong, sukad.  
djourong, schuur voor rijst; durong, schuur  
voor mais, Besuki, volgens Catal. Amst. ten-  
toonst. 1883; een dēsa Padurungan vindt  
men nog in 't district Sron dol onder Sa-  
marang; door den invloed v. d. klemtoon op  
de voorlaatste lettergr. zou 't jav. darungan  
hut, wel hierbij vergeleken kunnen worden);  
tan piñtāna paçrah ikang karaman jan pa-  
ngatěrakěn drěwjanya, tan çrang sisikěn,  
tan pangatěr amahing (sic.) wrěksa poma-

humah mwan durung lumbung umah tké  
watunya, O. b. IV, 5 a.

၇၁၇၁, z. durung I.

၇၁၇၁, jav. *gelekt* zooals soms de pē-  
lēt; vgl. rangrěng.

၇၇၇၇, Us. z. onder djangu.

၇၇၇၇ (vgl. duangkruk), anak pē-  
drungkuk adjaka patpat (pěgěmuk).

၇၇၇ I., z. onder grandang.

II., nrangdang, *doorzichtig* als glas (mad.  
nradang), v. e. slecht gevlochten bēdēg.

၇၇၇, nrěngděng mēkaad, als een dief  
*stilletjes zich verwijderen*.

၇၇၇, nringding, *zeer helder* als de sē-  
puh b. v. v. vuur, dat niet uitdooft; nring-  
ding ěndihan apině, omdat 't brandhout goed  
is; madjalan udringding, aanh. onder santul,  
vgl. ning.

၇၇၇၇၇၇, ndrongo, Bjw., *onbeschoft*  
zich gedragen, njrudug, jav. ndlodog.

၇၇၇, T. Z. 1, 23 (iri ati), nōné kari  
loba drěnggi irijatya v. e. priester, die nog  
zinnelijk is, Bngk. 8; z. děnggi.

၇၇၇၇, z. onder sindorangga.

၇၇၇, Bjw., grof in pl. v. 't jav. gětun  
en bij 't schelden of smalen gebezigd; dapak  
sun tagih ndrěngung raině.

၇၇၇, daké, Bjw. duké, dugasé; lahir  
isin daké prangé djlantik.

၇၇၇ I., jav. (nda + k), met een voornw.  
1° pers. en een passieven vorm, om den wil  
uit te drukken, aanh. onder \*wunuh (mal.  
hěndak); met een passif door 't infin. in ge-

vormd; b. v. **dak sinëngguh wiku basadja**, *ik dacht, dat 't een gewone wiku was*, niel een god, Nw., vgl. aanh. onder djawa.

2°, ngajat, Krws., **dak wruha çri hadji**, bpl. (verkorting v. *dumadak?*), aanh. onder gëmu.

II., vóór pisang en padi-soortbenamingen; b. v. **dak sari, dak landa, dak radja, dak tjrukjuk; dak nangka**, ben. v. e. padi-soort talwan **dak nangka** z. onder talwan.

ᨗᨑᨑᨑ, verk. v. *diriq*; **pinaqna diq** (b.: *iriq*) na **ndëq këlar**, *hij veinsde ziek te zijn*; **diq mëq**, voornw. 2° pers. door een vorst tot een onderdaan, Dtd.

ᨗᨑᨑᨑ, s. (dhik), R. 5 Z. 4, 17, 7 Z. 20, 4 (jav. *dik*); **dhik dušta nâgint**, Adip. 26, 53, 56 (bis); **dhik mûdhâning këcawa**, *wat is K. een domoor*, aanh. onder *twasîâ*; **dik hâh**, Br. Z. 48, 4 (uh *adwa*), Z. 46, 3 (babat *uduh*), B. Z. 73, 4, **dhik habhadâ**, Br. Z. 35, 8 (uh *paksa gëdé san*), aanb. onder *hâh*; **sâhasangdhik**, Z. 48, 3, **angdik awnës**, B. Z. 47, 9 (dabating *atjum*), **mangdik**, L. Z. 15, 5 (mandësëk); Br. Z. 20, 6, 8 Z. 29, 2, 7; **mangungsër angdik aburu**, B. Z. 7, 18 (mamrihang *lëwih nutug*, mangalih *nrobos ngëpung*, masih *ngulahang mandësëk mangëpung*); **angëdik awënës** v. 't gelaat v. e. *gewonde*, B. Z. 48, 9 (dâat *atjum*, d. *inga*); **dinik**, Z. 44, 4 (tiniban, *sinakitan*); **pamîdanani sang mahâdjana tjatur ta dhinik inudjara datan hadé pinîdananing artha tan wawarëngën wëkasaniika dinañdaning pati**, vervolg v. d.

aanh. onder *halub*, Nts. Z. 3, 5, vgl. *andik* en *kodik*, (z. jav. R. 18 o?).

ᨗᨑᨑᨑ, s., **möltuk tangrënu lumrëng gagana malimunan andhakârëka tulja, lâwan gâgak maliwran hasu hasang asëlur ghûrûntang dik gumöntër**, Rm. Z. 53, 6; in pl. v. *dig* in *dikdaçadëça*; vgl. *widik*.  
ᨗᨑᨑᨑ I., jav. (\**hëduk*), vezelige stof v. d. *djak a-boom*, waaruit touw vervaardigd wordt, en waarvan men 't **dak v. sanggah's** maakt, zijnde bij woonhuizen dat niet gebruikelijk; wordt ter omwikkeling v. planten gebezigd, omdat 't de warmte buiten houdt, zoo b. v. bij de *anggrëk*, zeer ontvlambaar, aanh. onder *kunang* (sas., mal. en bat. *idjuk*, sund. *iñdjuk*, mak. *inrug*, bis. *idyok* en *ibjok*, tag. volgens Blanco, p. 743, irok, de *arën-boom*, vgl. onder *hano*); **tan hana stri sadu jan padulur lâwan djalu' lèn ri kâlaining wëngi, mangkana tang djalu'**, **tan hana sadu jan parwa'n lâwan stri lèn i. k. w., ikâ duk asandîng apwi, tanangga tan wruha**, Wtb.; **jan adoh kang abutang, lagi tan kawruhan prënahnya, jan kapanggih sangahutang, dëni sang apihutang, jan kadaçawarsan, anghing durung atëtömu, wnan katagihan, gni sumlap ing hëduk, nga**, Wtb.; **dinuk, waling rantën hadji wus tipis pagërta, jaja musuh nrëpati, lwir pawaka sumlap, ing atëp duk pamanya, mangkin wrëddhi punangari, jan ampag'**, **tan wun kaka wasyanti**, zegt Angkara zijn broeder tot den oorlog aanzettende, Spt. Z. 5, 85; **bungkung duk** bij arme drommels en bij zelfver-



nedering ook gezegd, aanh. onder lonto; z. onder hëduk.

II., (vgl. sdëk, dok, saduk en \*dug) duké ring wiwara; \*nduk sëdëng, Wir. 18, Adip. 65, 67, vóór een klinker ndug 70, ndug anwam, Br. Z. 45, 12 (sëdëk kari anom), ndug sdëng, Adip. 19; Ar. vaker nduk, b. v. bl. 30 hana ta patihira nduk mau ańdjë-nëng ratu; saduk, \*sdëng, Sm. Z. 22, 8; duk kapan nëntën, *hoe zou niet*, z. kapan; duk to, *op dat tijdstip*; di pëtëngé duk to (duk wëngi punika); duk wëngi punika waü das rahina; saduk punika, *op dat tijdstip*; duktalahënguni atotohan lawan isun, T. Z. 5, 13 (bis tjai ni kalah ni saba matoh<sup>2</sup>an ring manira).

III., kënëng duk, B. Z. 45, 6 (duk duk, lipung); dumuk hieronder panduk?; dumuk, Br. Z. 29, 16 (ngëntungin), Z. 30, 1 (ngamuk); dumuk lipungnya, B. Z. 45, 14 (ladju, nudjahang); anduk ing raçmi-ming tulis, *eene vrouw door middel v. e. min-nebrief treffen*, Ar. Pr. Z. 18, 53; angduk, B. Z. 47, 12 (manudjah); mangduk, Br. Z. 16, 6 (manudjah, manglosor), bl. 162 b.?; anduking tinghal, R. L. Z. 8, 13; èr tali muńtjar anduk kamrińtjing, T. Z. 4, 37 (ngëtor ngrètjèk); dinuk, Br. Z. 13, 16, dinuk ing sungu, T. b. Z. 3, 2; dinuk ing liring, Z. 9, 37; dinukakën, *weggeslingerd* naar alle kanten toe van de leden v. e. verscheurd lijk, Br. Z. 43, 6 (binuńtjang kadagëlang); pangdukning hèr tambang, Wrs. Str. 100, ja ta pangduknya ring sang narëndraputra

v. nagels, R. 3 Z. 1, 7 (ika tibakanga ring sang rama); pangdukning banju, Rm. Z. 13, 14, aanh. onder tuban.

IV., woordje voor raadsels, waarvan de oplossing de naam v. e. plaats is en geheel afhangt v. locale kennis, daar men de namen reeds kennen moet, om te weten, hoe door 't rijm of anderzins daarop toegespeeld wordt; b. v. duk dësané di uma twara bëtëngan (Bańdjjar tëgal); duk dësané di tjëlëng mwani (Bulëlëng); duk dësané di tanah këbus (Kali angat); duk dësané di jëh õń-tjëhin (Sangsit, z. mangsit); duk dësané di jëh putëk (Banjumala); duk dësané di jëh mëdjalan (Krobokan); duk dësané di tjëlëng luwa (Bakung; z. bangkung); duk dësané di kaju lëngkong (Sangkèt); duk dësané di tjëlëng gödë (Bëngkala; z. bangkal); duk dësané di bësi mëdjadjar (Kubu tambaån); duk dësané di bëdil lih (Galiran); duk dësané di tjanting kuning (Bila); vgl. onder mung kag.

ㄣㄢ I., z. onder uluka, Ap. 31 m.; B. Z. 7, 3 (tuktuk apukuh, vgl. jav. doka), *een nachtvogel*, Adig. 53 o., 56 b. (bis), aanh. onder krurapaksi, Sm. Z. 30, 3 (darès; 't sund. matadok zal wel mata dok zijn); dok bëluk, T. Z. 5, 89 (tjaak); dok kutupuk, Wit. 12 a; angdënya paksi dok paksa sumabhëng rahina, rinëbut ta ja ring paksi lën<sup>3</sup>, II.; kadyangganing dok matukar lawan gagak, jan ing wëngi kalah ikang gagak, mapan tan asabhëng wëngi, mangkana ikang dok atukar ing rahina kalah ikang dok,

mapan tan asabhèng rahina, Kam. b. (waar 't origin. IX, kauçika heeft), toespelende op den oorlog der uilen en kraaien (z. de Hitopadèça of de Pañtjalanttra); **dok asahuran**, rechtsterm, w wang a k ě k ě r ě n g a n amisuh pinisuh, aměrĕp piněrĕp, tan witjaranĕn, dustānĕmu dušta, Adig. 22.

II., jav. (dokok); **dinokning pasōdahan**, *gelegd in de beteldoos*; **ta pambalik puūh ala, ça, toja ring dadasar tjēmēng, dokakna pirak tatar limang kètēng, Us., dokakna ring toja**, ald.

III., naast duk, Mw.; **dok lagi urip**, Mahom.'s leven, 80, Stn.

IV., *oogkast?*; **pētjat tjaksu doknya**, Sut. Z. 157, 1 b. (multak matanya pētjok).

𑖦𑖪𑖪, sas., de likah, waarop de katjāpuri in een Mahomed. graf rust (vgl. mal. en lamp., waar ook laka); **puūh daka** (z. dakang), Ss., 5 en 6.

𑖦𑖪𑖪, *smurig, vuil* (alf. raki en daki, mak. en sas. raki, skk. raī, bc. daki, *hoofdhaarschimmel*, vgl. mal. daki), *vuilnis* op 't lijf; **gigi mēdakin kuping** (bld.) = ngilu als rijm op tilu.

𑖦𑖪𑖪, sas., **rĕko**, kotjap; ook **dakuq?**; katjarita dakuqna rāksasa, Tjp. (vgl. aanm. onder rakwa).

𑖦𑖪𑖪 (vgl. dakĕn); **adaké**, tegenov. adjĕro, Bs. 2, B. Z. 6, 6 (babuk, nora dalĕm, ring sor; mad. en smn. dākaj, *ondiep, shallow*), Z. 46, 6, Sum. Z. 81, 3, fig. Z. 129, 3; ring **wwang mangguh adaké** (hds. dĕkĕ) **wwĕ adjro ring wwang tan bisānglangi**,

**patyanana ikang tinakonana**, Kutr. (z. jav. Wdb. onder adak).

𑖦𑖪𑖪 I., jav., **adĕku**, *knielen*, Sum. Z. 7, 4 (alwaar adĕkuh de uitspraak schijnt te zijn); **bhawanya adĕku**, Z. 38, 1; **kitādĕku** **atōdan maranghulun**, L. Z. 18, 2 (ika sĕnĕngang pamindahang tityang, vgl. sidĕku; dĕkuh zou een bijvorm kunnen zijn v. dĕkung, z. onder sĕpĕkĕn).

II., **dĕkon**, z. onder kisa.

𑖦𑖪𑖪, z. dĕkut.

𑖦𑖪𑖪, **duka** ning tjurik singi, Sum. Z. 49, 4.

𑖦𑖪𑖪, jav. (\*duhka), vrn. = pĕdih, naast bĕndu (mal. *bedroefd*, tag. duhka arm; vgl. onder duhkita); Am. bezigt **dukatjipta** met de bet. v. *vertoorned*; **adja sami dukatjipta maring kang anurat**; *in bedrukte omstandigheden verkeeren* in tegenst. v. suka, aanh. onder mon; **gawé duka**, *lijkfeesten*, tegenov. gawé aju; **bangĕt mēnggah pimidukané** v. e. vorst; **nukĕn** v. e. hoog personage op iemand *toornen*; **pamidukan ida ring bapa**. \*sangké glĕngnirĕng hulun.

𑖦𑖪𑖪, **dukd lalaianya**, Sut. Z. 30, 2.

𑖦𑖪𑖪, z. onder undan.

𑖦𑖪𑖪, **jan ana puūh katon aputih asĕmu willis ring tungtungnya magatra gĕtih, puūh dakah**, ng., Us., vgl. dakang en aanh. onder dĕjog.

𑖦𑖪𑖪, ben. v. d. kleinere soort v. titiran.

𑖦𑖪𑖪, *aamborstig, kortademig* (tunggab); *hijgen* v. 't klimmen b. v. (batav.); **nĕkahia**,

aan aamborstigheid doen lijden v. bujuk-sigaartjes b. v., vgl. angkēh<sup>2</sup> en onder sērēt.

𑖦𑖪𑖪𑖪, jav. (dékah), Tjnt.

𑖦𑖪𑖪𑖪, nōkēh, Bbg., v. e. hoer, die zich bij één man is gaan houden.

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. dēku.

𑖦𑖪𑖪𑖪, Sut. Z. 46, 1 (patapan), T. Z. 5, 69.

2°, jav., als eigenn. v. kleine buurten, zoo b. v. bij Gitgit en Sudadji.

3°. *kluizenaar*, eigentl. v. lieden uit de 4° kaste (z. bhagawān), Ar. Z. 21, 1; i dukuh luh, \*ni kili; djéro dukuh, z. onder baru; madudukwan, \*ādjarađjar; mandukuhin, mapakili, aanh. onder pēngāā; ikang gunung kaldēp madukuh, \*ikang wukir mapaksa pādjaran; padukuhan, \*pādjaran; ni dukuh, z. onder \*abēt; nukuhin z. onder kukuh.

4°, eigenn. v. e. pl. onder Sudadji, van waar de beste tjoring (in 't jav. duku?).

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. bij dēkēn.

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. onder kisa (Djbr. pané?).

𑖦𑖪𑖪𑖪, jav., \*tjumba, \*sēsēnda; jan hana brahmana pandita, lali ring sastra ngugwani gama dudukun ngōngēngan, mapiwruh ring né tan mawas, tan wēnang sang wiku mangkana, wiku ēdan kapiŕagan, nga, hajwa sang ǵri hadji mulat mēnōng ing pawrētining wwang ring buminira pratyak-sakēna pasurup surupanya mangkana, fr. hpl.; z. onder waljan en sapaka; babu dudukun, War. b. 42, kaki dukun, ald. 40.

𑖦𑖪𑖪𑖪, pēdukunan, v. kuningan om geld in te bewaren; i aja dukun, z. onder aja.

𑖦𑖪𑖪𑖪 of dakēn (malit), *ondiep* v. e. water (vgl. \*daké), Adig. 67 b.; minder vaak v. e. wonde; z. babuk, lēngsēr, dēng-sēh en ngampar.

𑖦𑖪𑖪𑖪 (†), dokin tan ksatrija, Br. Z. 46, 3.

𑖦𑖪𑖪𑖪, R. 7 Z. 1, 7 (ni dakini, i sidalini?), eigenn. v. e. vrouweltjke rāksasa door Hanumān gedood; R. sas. bl. en w. Daksini (jav. tatakini, R. 157 en 160, waar van een monster, met name Wikatak-sini, ook door Hanumān gedood, ongeveer 't zelfde gezegd wordt; Baron Sakender tatakini, ook katakini in Winter's omwerking v. d. Rama bl. 107).

𑖦𑖪𑖪𑖪, dukir<sup>2</sup> of ndukir, Bjw., nglumbih (jav. dungkir naast dungkur).

𑖦𑖪𑖪𑖪, pēnēkar, mal. (pēndēkar), *schermkundige*, meestal v. Sēmbawa komende (vgl. mak. padakarāq, pandēgaraq en ngadj. mandēkar, z. pēntjak II); 2°, fig. een hoer, die algemeen bekend is, z. onder djaruh.

𑖦𑖪𑖪𑖪 in pl. v. ākāra? aanh. onder girīḍa.

𑖦𑖪𑖪𑖪, naast djanggadikara, R. sas., telkens.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s. (dhikkāra), dumikāra, *laken*, afkeuren, Wir. 20, Bh. 42.

𑖦𑖪𑖪𑖪, sas., timan of djat.

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. onder daku.

𑄣𑄢𑄣𑄢 I., *gebogen v. d. hals v. e. paard* (vgl. *batav.*, z. *békuk*); *panékukan*, een touw aan de toom om den hals v. 't paard geslagen, om hem 't hollen te beletten; vgl. *pékuk*.

II., *ada nókuk sotjané mētu*, *Bs. bl.*; *tiba dinókuk*, *andélok nêtrané*, *ald.*; vgl. *tékék* II en *tjékuk*; *dékakdékuk* v. *slen-teraars*.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢, *Bjw.*, *grof in pl. v. mata* (*jav.*, *holoogig*; *mad. plat woord voor slapen*, 't geen in 't *jav. ndékok* is, *batav. soeserig*); *ana dékok ana kutung*, *Stn.*, *bnjw.*, *Z.* 5, 135.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢𑄢, *vraatziek, gulzig*; *jan madaāran éda patidjumbuh da pati dokok sinja lén<sup>2</sup>an éda pati béték pasti, sok kèwala pangupadjiwa jèn inginumnum da pati sapta*, *Djpur.*, vgl. *dodok*.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢, z. *dikāra*.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢, *dakdakan*, *pl. eigenn. Mngw.*

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢, *verbrijzeld, in gruis, verpletterd tot stof*, of als *asch*, \**rěmpù*, \**rěmuk* (daar *gělpung* soms in de bet. v. *verbrijzeld* gebezigd wordt, is dit wel 't zelfde als 't *jav. dēdék*; vgl. *lidék*); *òòt dēkdék* v. d. *lěsung*, tegenov. *òòt pēsak* v. d. *kětungan* (vgl. *jav. dēdék*, tag. *darák*, *dikdik* en *dakdák*, *verbrijzelen*; *vergruiselen*); *mangdèn dēkdék*, \**ruměntjēm*; *dēkdék pamuluné lěmbut*, *Bngk. s.*

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢, *Sm. Z.* 33, 3 (*suligi*); *B. Z.* 12, 12 (*tatudjah*), *Z.* 185, 8 (*suligi*); *L. Z.* 21, 3, \**duk* (vgl. *jav. d d u k*); *dukduk*

*wuluh*, *B. Z.* 12, 9 (*buluh katudjahang*, vgl. onder *duduk*).

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢𑄢, *mědokdak*, *Sbr.*, *sieden, gisten* van *tuwak*.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢, *masidakētan lāwan*, *grenzen aan* (een andere *O. sapahinganan mwang*), *O.* II., 2 a., vgl. *rakēt*.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢𑄢, (vgl. *jav.*); *andakit*, *T. Z.* 3, 25 (bis), 37 (bis).

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢𑄢, *Bjw.*, *bēt*, dus \**dukut*, *gras* en *bosch* vaak door één woord uitgedrukt wordende (z. *sukēt* en *dukut*); *dēdēkēt* (vgl. *dukut*), *Tba.* 21 a., 20 o.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢𑄢, *madēkēt vastgehecht*, \**karakēt*; *madēkēt*, *tan madoh*, (vgl. *mal. dēkat*, *bat. lohót*, tag. *dikit*, *bis. dokót*); *nēkēt*, *zich vasthechten* als inkt op papier, \**umakēt*, *Anj. Z.* 27, 1, *zich aan* iemand *hechten* als bloedzuigers; *dumēkēt*, nog niet zoo hard als *dumēras*; *kadēkēt dēning rah*, \**kaharasar*, *Br. Z.* 52, 3?; *kadēkēt baān kalimantéké*.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢𑄢 of *dēku?*; *lwah adalēm adēkutaja trēbis*, *R. 6 Z.* 4, 3 (*jēhé adalēm kagagaōk ja bētjēk*, *jēh mjané dalēm ngrēsang ati ban bligé*, vgl. *jav. dēkung* en *watēs dēkung*, *Ktj.*, *jav. f.*, *w. dēngkul*).

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢𑄢, *nēkēt*, *sas.*, *mēdēkēt*, *aanh. onder bunut*.

𑄣𑄢𑄣𑄢𑄢𑄢, *smurig* v. e. *klee*d b. v., v. e. *varken*, dat zich in d. *modder* heeft gewenteld, *aanh. onder purēngēs*; *tjabwal dēkot*, *aanh. onder undjil*, z. onder \**kaliñdan*.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪 en dukut, Bjw., malu (mal. v. Pal. dikan, jav. disik).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪 I., jav., *gras* (rĕdj. id., bat. dukut of duhut, pamp. dikut, ns. duū, maar utundruū, *wild gedierte* v. utu en duū, vgl. onder kutu, en verder gaē ndruū *wilde banaan* of pisang, pamp. dikut, *kruid*, maar 't moet ook *bosch* bet., daar *wild zwijn* weder gegeven wordt met babing dikut, vgl. aanmerking onder dĕkĕt, mak. rukuq, bug. duq en ruq, alf. rukut en dukut, sam. djuū, vgl. dĕkĕt en djukut); dukuti sawahnikāruhur, B. Z. 2, 24 (djukutan tjarikjané tĕgĕh, pandang di tjariké ika t.); dukut upamanya tanpagaña dĕngku tinimpalakĕn, v. e. vijand met minachting sprekende, R. 4 Z. 1, 18 (padang), vgl. trĕ-  
nangkura.

II., z. onder dikit.

III., jav., nm. v. e. wuku; sukra wagé dukut, goed om te planten.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, nĕkĕt, *zich vasthechten aan* de hand b. v. van de dorens v. d. kasumba; vgl. rĕkĕt, kĕtĕt; nĕkĕt di punjan kaju van boomslakken.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, in pl. v. duhkita.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, jav.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, dĕkasdĕkĕs, mĕnggah mĕngguh; dĕkasdĕkĕs mĕmaĕkin, B. U. 334; sang djagdjagin, barajané mandĕkĕsang, vgl. loos; dĕkĕsan, \*hĕ'hĕ'h; madĕkĕsan, \*mĕnggah, mĕhah, *steen* als bij den afgang.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪 (vgl. kidukus), mati<sup>2</sup> dukus, Kam. 11.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., *bekwaam*, R. 19 Z. 4, 1 (tyak-  
sa, wruh); tanpadakša, aanh. onder sākši (vgl. sund. en jav. pidĕkša).

2<sup>o</sup>, eigenn. z. dĕwarši, aanh. onder obĕt en prasūti, z. onder nila en prātjinawarhi; hana sira rĕši bhagawān kaçyapa ngaranira, anak bhagawān maritji, putu sira dĕ bhaīāra brahma, sira ta tinariman dĕ bhagawān dakša kanyā padblas siki kwĕhnya, pina-kastri(ha)nira knohnya, patunggalani ngaraning stri sang aditi, sang diti, sang danu, sang arĕsti, sang anajusa (anasujā), sang khasā, sang surabhi, sang winatā, sang kadrū, sang irā (idā), sang tāmā (inlapsel, z. tāmra), sang mrĕni (mrĕgi?), sang krodhawaçā, sang tāmra, nāhan ta ngaraning kanyā padblas stri bh. k., kapwa ta ja mânak sowang<sup>2</sup>, sang aditi mahānak dwadaçāditya, sang diti makānak daitya, sang danu mak. dānawa, sang parwa (prawā) makānak gandharwa, sang ariṣṭi makānak widyādharma, sang anajusa (anasujā) makānak ngasura, sang khasā makānak rākṣasa, sang surabhi makānak sang ĕkadaçarudra mwanĕ lĕmbu, sang tāmra mahānak sthawara, sang mrĕni (mrĕgi) makānak piçātjaganābhūta kubhandha pūtanā, sang krodhawaçā makānak kanyā sapuluh makādi sang saramā, tinarimākĕn ing bhag. pulaha, jatikā mawĕka satwa kabĕh makādi swāra, sang irā makānak lihan airawana, Adip. 27 en vlgd. ('t origin. 2577

en Wishupurāṇa, spreekt slechts van 13 dochters, de 14 zijn ontstaan uit 't foutieve Tāmā; er is op deze plaats geknoeid, zooals ook blijkt uit Parwa, die onder de dochters niet genoemd wordt.

2°, jongste zoon v. Daṣabāhu bij Sulakṣminī (die in de Tjt. Wiśāstri heet, en een dochter was van bhagawān Wiṣradika), Sut. Z. 70, 4, Z. 79, 1, z. danu 2° en onder ṣāla.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, s., Br. Z. 52, 8, Aw. 13; dikṣa bratasangskāra, aanh. onder ḍkadjāti (vgl. aanh. onder pahilan); adikṣa, tot leerling hebben, T. Z. 3, 2; mēdikṣa, padanda worden, tapodgala; lagjāṅdikṣa v. d. suhun bras, Gh. Z. 7, 4, aanh. onder pingkēr en swīkāra; ndikṣain, \*adharṃmadēṣana; kang wēnang dinikṣan, T. Z. 4, 37 (né jogja sisyanin), vgl. aanh. onder taluwah.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, s., rechter, aan den rechter kant zijnde, \*kānan.

2°, 't zuiden; sadakṣinaning kēlasa, \*sākiduling sumēru; dakṣiṇa surjja, R. 16 Z. 4, 7; dakṣiṇabhawana, z. onder dakṣiṇālaja.

3°, s. (dakṣiṇā), Sm. Z. 37, 8 (sasantun), aanh. onder rāstra en guru, Adip. 94, Br. Z. 21, 7; indien gij mijn leerling werkelijk zijt, tāgawé ta kita gurudakṣiṇa, umarēpakēn mami dakṣiṇanta, Adip. 82 ('t orig. wētana); kudadakṣiṇa van de paarden die Wiṣwāmitra als gurujāga (z. ald.) door Galawa aangeboden werd, Ud. 69; hulun mangké awarah ing dakṣiṇa iri kita, kang niṣṭa sēpāā, kang

madhja patang iwu, kang uttama walung iwu, uttamaning uttama wwalung lakṣa jēka gēng liting dakṣiṇa, mwah pongkab ṣabda ngaranya, pirak sabhuwana, Tj. A. a (b.: nghulun mangkjawarahēng bēja, ikang pirak sabuwana ngaranya, pongkab sabda ngaranya, batur i sasari, gung, 1600 „baturing sasari, gung, 4000, madya, b. i. s., g., 8000, utama b. i. s., 80000, utama n. u. ngaranya, jēka g. l. i. sasari); dīnakṣinan v. priesters, R. Inl. 30; sang brāhmaṇa kinon ta ajadnjā, tatan hinuwusakēnira tikang jadnjā, huwus ta sira winēhan dakṣiṇā, mwang upakalpanira tikang jadnjā, walujakēnanira tikang jadnjā, sakwēhing tinanggapira ri sang jadjamāna, sang jadjamāna amēta wiku lēn, tumulusakēna ikang kārjja ikang dakṣiṇā umadang i kālaning jaduḡā, sasambawanira sang dakṣinanana, jathākrama dé sang jadjamāna an dakṣiṇanana, sang wiku kanang mana i (?) rowangira sang adhwarjju, angalapa dakṣiṇa ratha, sang brāhmaṇa angalapa dakṣiṇa liman sang hotā augalapa dakṣiṇa kuda, sang udgātā, angalapa ratha kuda liman (hier de aanh. onder ātharwaṇa), mangkana kramaning adūm dakṣiṇa, sang brāhmaṇa mukjaning majadnjā dakṣinanana, mā, ṣṛī 1, si (sang) kapingrwaning lungguh, dakṣiṇanana mā, 12, sang kaping tiganing lungguh, dakṣiṇanana mā, 8, sang kaping pātning lungguh, dakṣiṇanana, mā, 3, mā (?) Sdj. (vgl. met deze, door middel v. e. andere hds. te verbeteren, plaats Manu VIII 206 e

299); padaksinanirèng dwidjarī, T. Z. 5, 115; pangdaksinané sang wiku, Sm. Z. 20, 10.

4°, een wakul, waarin een geschildre cocos-noot, kleedingsstukken, baàs, hénang, pipis (250) en andere dingen boven op een sampjan; ngaturang daksina, aan een sèngúu, bij wien men in de leer gaat; die goederen makadaksinahanira sang pandita anunwa, hebben gestrekt ter belooning v. d. priester, die 't lijk moest verbranden, T. b. Z. 2, 23.

5°, eigenn., aanh. onder rutji.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, z. onder dākinī.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., rechterheup, en aanh. onder kiwa.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., Bh. 69.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., sārathi.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, nm. v. e. hemel, Tjt. 88, 226, 219; daksiṇābhawana, de bemel van Brahma; līlā lampahirèng langit lèpas adoh ring brahmalokān(ng) daning(?) wwantèn tédja mabang prabhaswara katon ring daksiṇāṅgambara, Rt. Z. 15, 2, kadya murtja kédèpèna sakala sirna kamanungsané wong agung ngastina-waja, kadya ta bałara brama pinarak ing duksina gēni, G. U. 8); z. pūrwwā-laja.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., lambaj sanghjang ādityāṅgidul, aanh. onder śadasīti.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., rechterduim, Adip. 82, waar ook angguśta ri tēngēnan.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., Utt. 34, aanh. onder tāda-na, Adig. 2, aanh. onder waitālika; tingkah-

ning dīksitagati tuturēn, aanh. onder adēg, vgl. krēta dīksita.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪 (b.: dukṣahini), Āri, Krws. driemaal (dāksājanī, aditi?, z. Adip. 3134).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, smerig, vuil (batav. id.); ook v. scheldwoorden, vgl. onder odor; ngalih ngandēlang pongah twara ngitung munji dēkil, vgl. bēkil; aanh. onder djugar.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, nēkolang, bloedzuigers zellen, z. kēdēkul.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, Bjw., pēndikil, kleine hoopjes padi met eenig stroo gebonden (vgl. jav.); di pēndikilē van de padi aldus in kleine hoopjes gebonden; vgl. botok.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., z. onder sulam, B. Z. 98, 120 (sutra; vgl. onder tjako), Br. Z. 6, 5.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, dū en k., Sut. Z. 51, 5 (nēriti), Djaj. 1 (klod kaūh, beter hier du als bang in 't jav. bangkulon op te vatten); T. Z. 5, 67 (kadja klod), aanh. onder lingga; vgl. dulo.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, z. dēngklang; ring sawulan pitung dina titiwanirang nrēpati, aṇṇi kang sarwa tinonton sawontēnēng madjapahit mēn<sup>2</sup> igēla (b.: igēlan) bēṭjik babarisan (b.: babagusan) pitung badju makadi baris dēklang (b.: dēngklang) ronggēng solahé angrawit pawajangan aṇṇi lawan patapēlan, Kid. Sund. Z. 3, 49.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, masidakēp, jav., met de armen over elkaār geslagen bij koude (mad. saṇḍakēp, mal. dakap, tg. jakap, omhelzen), \*masamparan tangan, \*makidukus, vgl. aanh. onder wētan.

ᨗᨑᨑᨑ, \*sikēp, R. 4 Z. 1, 18 (djuwang; vgl. jav. dēkēp); sidakēp, nm. v. e. rups op de kēlor-bladen vaak zich ophoudende; sida-kēp, nm. v. e. rups, die zich gaarne op de dapdap ophoudt en waaruit de kabērbēr vlin-der zou ontstaan; sijap dakēp, bld., bēngu we-gens ngrēkēk; madakēp, *verzoend* v. twistende partijen door de pamēkēl; mandakēp, \*ani-kēp; nakēp, *naar iets grijpen*, naar krekels b. v. *met de hand vangen*; kadakēp v. berg-bewoners?; adakēpan, z. onder kalēpok.

ᨗᨑᨑᨑ, kadikēp, h. v. kaprēt (vgl. jav.), vgl. onder grēdjēg.

ᨗᨑᨑ, ben. v. e. poksoort, malih patē-ngēran katjatjar awasakna warnnanya, hala hajwaning pūh ri sdēngnya wang pasar, jan kadi pai warnnanya, agēng slat amarēnik dakang pai, ng., abang tur sēbuh nora mrē-nik, dakang tamaga, ng., Us.; dakangan, Stnbr. dakangēn, Kling. dangkangan, wrat toege-schreven aan de dongkang (kasimbuh ban dongkang); v. vruchten, wier schil meer of min aangetast is en van binnen nog eenigzins hard zijn of wel knobbelig v. buiten zijn (z. langkag); z. gēntil.

ᨗᨑᨑᨑ (?), pēndōking, Bjw., *voor de 3<sup>e</sup> maal en telkens zoo 't getal oneven is zwanger*; sterft, zoo er geen slamētan gegeven wordt.

ᨗᨑᨑ, z. onder dēkung II.

ᨗᨑᨑ I., jav., ēntud v. e. paard, Tjr. (vaak), aanh. onder wangēn; Adip. 91 (sidē-kung); mangdōkung, (vgl. jav. R. 47), R. 21 Z. 4, 1, a. (manjintud); Ar. Z. 52, 5, di-nōkung, aanh. onder tēkuk; dinōkung, Ar.

Z. 61, 7, R. 22 Z. 3, 33 (kasēntud); asi-dōkung, Br. Z. 44, 8 (manjintud), Mal. 303, v. worstelenden, R. 5 Z. 8, 5, W. Z. 26, 2, Z. 15, 11 (manjēntud; jav. sidōkung), kasi-dōkung, R. 18, Z. 18, 10 (madungkruk, njrakukuk); \*kasidōkung, kaslijo, pada sidōkung, R. 5 Z. 8, 5 (saling sēntud)-asidōkung anēlasakēn arēp, amēt sihing gusti, anoring guru amrih sampūrūnaning carira, amrih pangapuraning hjang amudji angabhakti tan pēgat, amēt panganing anak rabi bradjakaja, Tjt. 32; atur sēmbah asi-dōkung (R. sas. Z. 15 en telkens), \*vgl. onder dēngkul en dēkut; sidōkung en sidōngkul.

II., dēdōkungan, *takken* v. e. boom om op een anderen in te eten, *stekt, afzetsel*, fransch *marcolte*, eng. *layer* (sas. dēkung, Bjw. dēkungan).

ᨗᨑᨑᨑ, z. o. lēkong.

ᨗᨑᨑᨑ, kaduking rēbah, B. Z. 15, 8 (ma-nungging ēbah, bannjané ēmbad; vgl. bat. duhing).

ᨗᨑᨑ, jav., Ud. 80 (vert. v. wakśah), \*bhudjāntara, vrn. = tangkah (mal. id., malag. tratra); laku<sup>3</sup> dada, wezens als slangen en wormen, waarin iemands ziel verhuist, zoo hij met offeranden nalatig is, aanh. onder kuritjak.

ᨗᨑᨑᨑ, jav., invleesching, vleeschwording v. e. persoon, B. Z. 1, 21 (kadadēn, kadu-madyan; mal. djadi, *geboren worden*) *schepsel, de menschen* in 't algemeen, Kid. Sund. Z. 2, 5, 5 en 24, L. Z. 30, 8 (prani); dumadi, \*angdjanma, iemand *tot kind hebben*, als



zoodanig *verwekt hebben*, R. 6 Z. 4, 16 (ngadakang); mangdadi, R. 7 Z. 5, 37 (manumitis); dadyanikā, 't *uitwetsel er van*, R. 20 Z. 9. 1 (mangdé wēnang ika); in gedichten worden allerlei dwaasheden vermeld bij 't geen men in een volgende menschwording kan worden, zie b. v. onder patri, klimat, tjutjur; kadadya, *zal geschieden*, 3 Z. 1, 35 (katēkan); kadadēn en padadēn \*tēmah, kadadēn dēwa \*dēwāngça; kadadēn hjang djina, \*buddhadjanma, \*djanma bhaṭāra b.; pandadosē, \*tēmahika; bwin apandadin, \*djanmāntara; panumadyan v. Wiṣṇu's awatāra's, vert. R. 20 Z. 9; (vgl. panumitisan); gawēné ringuni pandadiné en kirttiné nguni dumadi, \*kārjjaning pūrwadjanma.

2°, Sm. Z. 8, 22 (wastuanya), dadi ta makon makoliha rikang mrēga ratnamaja, R. 4 Z. 1, 41 (wētū, wastu).

3°, (dados), jav., *worden, geschieden* (vgl. djari); *geoorloofd zijn, mogen geschieden*; in staat iets te doen, *kunnen* (tong en tau dadi, tan kawēnang); vaak in vragen, waarbij 't vraagwoord verzwegen wordt, naar de reden van 't geen geschiedt, gebezigd als 't jav. déné; 't mal. maka en 't bat. aṇṭjo (z. aant. bat. leesb. bl. 41); b. v. dadi akētēng, *waarom maar één sp. mat?*; dadi kētoṅg, *waarom op die wijze er mee gehandeld, waarom geschiedt zulks met dat ding?*; dadi bukit ika (b.: aba) mai, *wat is de reden, dat de berg herwaarts gebracht wordt*, zegt Rāma, toen Hanumān, die den naam van 't heilkruid vergeten had,

den geheelen berg, waarop het groeide, bad uitgerukt, waarop H. antwoordt, aduh ratu rama dēwa, lali tityang kapitur ring wastan kaju ika, R. bl. Z. 10, 5; met een passief er achter *kunnen ge* . . . . b. v.; sing dadi ēnggangang, *kan niet van elkaār gedaan worden*, als voegwoord zelden, z. onder tandang I; tra dadi ēntasin, mag niet voor, afgegaan worden; dumadi, T. 60 b., *verwekken tot kind hebben*, R. 5 Z. 4, 16 (ngadakang); latjur san dumadi djanma jan ruruh di bantan langit, latjuripuné dados djōlma; malih dumadi, \*muwah adjanma manusa, B. Z. 109, 7; aba<sup>an</sup> dumadi, v. zekere ziekte zooals b. v. bukalan en ulinan; di ndumadiné en ring panumadijan, \*ring djanmāntara, Sm. Z. 23, 5; kadumadijan naast kadadēn (z. \*dadi); nadi (nados), *aan de beurt om te zoeken bij 't mēkring<sup>an</sup> of bij 't pris<sup>a</sup> mong v. die geblinddoekt wordt; tot wording komen van klappers, die niet door eekhorens verwoest worden, van bloesem, die tot vrucht wordt* (z. kēmbang pajas), *een andere gedaante aannemen v. e. lējak*; ook v. e. sangjang, die geïnspireerd is, v. d. galungan op wassende maan vallende, als wanneer alleen pēpēṇdjor's worden opgericht (z. onder mati en mjit), waarbij bepaald wordt, dat als dat feest op volle maan plaats heeft, ieder verplicht is er vóór zijn huis op te richten; tra nadi, v. d. eieren v. e. bēngkiwa; mara tong dadi verbloemd in pl. v. tjampur z. Br. Z. 5, 8 (vert. no. 3); mandadi, \*matēmah; mangdadi, *zich incarneeren*, Sul. Z. 18,

8; B. Z. 18, 8; kusuma mangdadi, \*puṣpa-mūrtti; nadijang, R. 8 Z. 1, 2, 4; dadian (kangkatan); matjan dadèn<sup>2</sup>, Smbr. adèn<sup>2</sup>, een mensch, die *zich in een tijger kan veranderen* (vgl. jav., sund. adèn<sup>2</sup> en djadjadèn; mad. dindadin, *spook* vgl. onder gamang en pulaki); lèn atmané dadèn<sup>2</sup>, sang tjikrabala mangrèbut, sarèng pada mukang<sup>2</sup>, suba suka ja tumingal, Lmb. 7; ada atma d<sup>2</sup>, s. tj. m., pada mamukangmukang, mapasah di tjatjuspata, Sdp. kadadèn, *incarnatie*, \*mūrtti; sowah kadadin, z. onder uwah; pandadin, \*djanmāntara; bwin apandadin mbèsuk, z. onder djanma.

II., z. sangawara.

𑍑𑍕𑍕, R. 21 Z. 2, 24.

𑍑𑍕𑍕, s. (dadhi), pèhan anjar, R. Inl. 24, 28 (èmpèhan; lamp. dadih, mal. dadèh); 4 Z. 1, 11, T. Z. 2, 83, T. b. Z. 4, 230, W. Z. 10, 1 (santèn), minjak, Bh. 17, puhan, kr., puhan asèm, aanh. onder \*ahal en puhan; talla mwan tang huti ginègè<sup>2</sup>, v. iemand wien als priester verboden wordt te vechten en die de wapens nederlegt om de offerande, waarmee hij bezig was, voort te zetten, Ar. Z. 18, 8.

𑍑𑍕𑍕, *donkerbruin, roodachtig* (vgl. jav.), B. Z. 86, 2 (barak nguda), abang mawor putih, Krws. (vgl. aanh. onder sèngkèr); pakis dadu, B. Z. 18, 10 (paku udang).

𑍑𑍕𑍕, Wrt. 88.

𑍑𑍕𑍕, z. dumadé.

𑍑𑍕𑍕, sapinyan adèdè<sup>2</sup> hanan kadi karang

mapupupupul i madhjaning tégel, Rm., Z. 14, 8; hènning 𑍑𑍕𑍕𑍕 adèdè<sup>2</sup> katon kadi ta narmmada sèdèng angèbèk, Z. 15, 9.

𑍑𑍕𑍕, gèrèh adèdè<sup>2</sup> patèrnya sarèngih<sup>2</sup>. ning anahèn larāsmu sèsègèn, Kk., Z. 42, 6; gèntèr muni madèdè, Ww. Str. 99 of 101?, Ar. Z. 3, 3, v. e. panangkèlan; madèdè<sup>2</sup> L. Z. 20, 8, 4; Z. 23, 6?; madèdè<sup>2</sup> Sut. Z. 73, 8 (kèsèl), Z. 66, 1 (madèdèl), Z. 90, 2; z. dèdè<sup>2</sup> ng en vgl. dèndèn.

𑍑𑍕𑍕 I., doet denken aan een samengetrokken dii<sup>2</sup>, Kam. 14 (sumba dèdi), didining-sun, *ik alleen*, T. Z. 8, 73, als voornw. derde persoon, R. L. Z. 1, 111 en 113, Was. 4 (vgl. 't gebruik v. dèwèkè in 't jav.); didinira dawa, Mal. 343; padidlan, z. dii, iba padidyan, z. onder iba.

\*II., didinya, *opdat, ten einde*, Pam. 24, 26, Arok 23 (bis); raradinyarèsik, didinyādja katanggèlan ing lampah rinapah tang watu tinutubaning hnisinya kàkilahing lèmah, Ww. b., Z. 4, 8; konèn wong ika maring papa-djangan didinipun ambèdaha nioi dèwi, Hadji D. 70; didinya als voornw. 2<sup>o</sup> pers., didinya boga sakarèngan, *eet eventjes* want ge moet honger hebben, Nw. (vgl. 't gebruik van diri in 't mal.).

𑍑𑍕𑍕, jav., Am. sas. Z. 1, waar van een jongen gesproken wordt, die op de markt een vogel verkoopt, zoodat men er de bet. van weduwe aan hechten zou (de bal. redactie mūdāl); misschien rangda, dat er elders gezegd wordt, te lezen, maar 't jav. origin. heeft ook dūda.

ᠠᠨᠠᠨ, *hal/ geloken* v. d. oogen door wel-lust of vaak, nuda (b.: dudu), aanh. onder imbang; sēlat dudu z. sēlat III.

ᠠᠨᠠᠨ I., jav. (\*ᠠᠨᠠᠨ), R. 16 Z. 10, 6, W. Z. 54, 6 (sēdjèn, bhina ljan, lwir); nora ja dudu, \*tanpa dosa; ulah dudu, çila salah; smarané dudu, *zijn semen is onvruchtbaar; verschillen* van; matangnyan dudû-djarnya lan ambèknya ('t jav. hds. udjar kè-nèng sakaharēping dèwata kabèh, *doet hem zeggen, wat de goden verlangen*), woorden van Brahma tot Saraswatî, die Kumbha-karṇa iets anders laat zeggen dan hij be-doelde, Utt. 10<sup>e</sup> Srg.; agawé wulat dudu, Sut. Z. 47, 6; lampahipun dudu, *zijn slechte wijze van handelen*, Hadji D. 15; aanh. onder wâlû-kârṇnawa; dudû tēkapta, *gij legt 't verkeerd aan*, Br. Z. 31, 15; hana tingkahing wong dudûha, *ijaha dèn aturakèn*, Tjt. 13, waar van de plichten v. e. onderdaan wordt gesproken; alaku dudu, z. onder tjidra; napsu dudu, aanh. onder djaja; \*dudû(ng)balanya, *behalve 't gewone krijgsvolk*, W. Z. 21, 10, Z. 23, 9 Z. 25, 7; Adip. 40; dudû tikang mâti, B. Z. 98, 13 (lijan né pēdjah); dudu mami ring dangu, *mijn vroeger slecht gedrag*, T. b. Z. 4, 65; ikang wwang dudû ratu, Adip. 81 (vert. v. arâdja); tang prijahita sinēnggwa dudû, T. Z. 4, 47 (idēp patut utjapanga pēlih); japwan djatinya dudûta (of dudutta?) mwang wwangnya tibâ pwa ja, iri kita nghulun ma-lapa ja, vrije vert. v. jatra wai wiwadi-syèté tatra mé waçam èsyatah, Ud. (origin. 2461); een weinig verder matukar,

(dudu? W. Z. 2, 5); dumudwakèn, *van elkan-der scheiden* den leeuw en 't bosch, die elkaâr beschermen, Ud. 22; dinudwakèn, Brh. Z. 2, 1; adudwan ngganyānusup, T. Z. 2, 4 en 31, Z. 5, 77; Br. Z. 50, 10 en 12; mapadudwan, z. onder \*wunuh; mēdudonan, *verschillen*, B. U. 85; asrang tan gandhârûm hadudwan<sup>3</sup>, Mal. 229.

2<sup>e</sup>, in pl. v. bhēda om 't zijn, aanh. onder saptopâja.

3<sup>e</sup>, z. onder dudus II., midudu, *kwellen* de schimmen v. d. bhûtâ's in Jama's rijk.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ, jav., aanh. onder rotaka, *mein-ceedig*; b. v. sing dēdē nmu dēdē, sing aju nmu aju v. die zich aan een dēwasaksi onder-werpen; andēdēkèn, iemand *ignoreren*, doen als of men hem niet kent, Hadji D. 63, 59.

II., pēndēdē, sas., tjētjangkriman.

ᠠᠨᠠᠨ (?), amuruk udjar kasantikan ring anak çisya.

ᠠᠨᠠᠨ I., vgl. dahdah, *nog niet goed rijp* ook van katjang (jonger kumalindung), v. d. pēdji en de paja, die niet te oud mag zijn om genuttigd te worden, van djagung, die juist goed is om geroosterd te worden (sēdēng tunu; z. ijat, bajadin en kumaruk) van bamboe oud, maar nog niet verdroogd; ada manradjang kasēla, ada ngalap (b.: nradjang) dadah undis, ramé ja nadah pakrēmos (pada pakarēmos), ada to ma(né)nradjang labuh dadi kōdēkē mabrijag, Bt. 284; mēdadah of mēdahdah, *warm gemaakt v. olie* in een kau voor medicijn b. v. van kinderen, mēapun;

**madah**, op gloeiende kolen *gaar maken*; tin of andere metalen smelten, (vgl. ngadj.), **dadah** ring kawali wadja, Us., punang babaji dipun dadah dèn dulang, Tjat. Z. 6; panadahan v. d. \*indël; vgl. ngganggangin.

\*II. jav., adadah, z. onder urut, asung dadah v. e. wong sinula, Hadji D. 76; bij de geboorte van Sutasoma, pitung tjandra tan pëgat wwang asung dadah, Tjt. 81; andadahi, ald., ndadahin, Kl., nglamurudin; ikanang raraj kâri ring djro wëtëng, hana dùm<sup>2</sup>anya, nda tan wëhakëna, midjil pwa ja, wëhana dadahanya, wruh pwa ja lumaku wëhana çabdanën (?), atnha pwa ja wruh amalakwa dùm<sup>2</sup>an, wëhakëna sadûmanya, pëdjah pwa raré babunya prâmâna, kaswami ngan., Wtb.,

III., madadah, \*aglar; syandanané en tungganganya madadah tiuitah, madadah en madahdah djurit, Meg. 378 vgl. ngambjar.

IV., agë'ng ikang prihati ri kalaning mangarddjana, prabhâwaning kalobhân ikâ ta, siddha pwa dëning mangarddjana, mali hatah (b.: ng. ahâtata) patëpëngtëpënging a(b.: nga)nimtim, mawuwuh tang prihati ri karaksanya, apanjapan sarwwâbhi sangki (?) djuga ngwang mamëngamëngan artha, katu-hwan tan apilih irsyâ, krodha kirakira ring hala, malwang pwa ja sang kapisan, pinakâ-bjâja dadah ri kapariptûrîna (pa)kënananya, nguniwëh jan palwang dëning katiwasan (b.: sën) ndah tan sipi ta dënyâmangun lara prihati rasâtungtung apati, sangksëpanikang artha, kaçmala djuga ja, sâwasthânyanpama-

ngun, duhka, tut. 62 (Ind. Spr. 605, vgl. onder bhâdjana); ring sâmadja madada (dat wel een substant. schijnt te zijn) halëpnnya, Sut. Z. 24, 7 (mabhûsana).

ᑭᑭᑭᑭ I., *betrokken* van de lucht, van wolken *drijven* (saling dëdëhang) \*rëmëng; matrang kali alah dëdëh masawang ramram (rëmrëm?) djagaté masëbëng sëdih gulëm ngarambat matra udjan ngaribis, U. Gj. 56; ida makadëdëhjané upamana, \*rëngrëng padânira, vgl. griudëm.

II. of dëhdëh; blabur dëdëh, War.?. mëdëdëh, met een lidi en een bënanng tri-datu sprinkhanen v. plantsoen *verdrijven*; nëdëh, vogels v. rijstvelden *verjagen*; nëdëhin, *verdrijven* balang; nëdëhang, *voor zich uitdrijven* eenden zonder touw (z. gtak), *ergens in jagen*; nëdëhang sampin ipun v. e. veehoeder, Dd.; pënëdëhan bëbëk, *een lange staak met een pluimpje er op*, waarmeë men de (jonge) eenden vóór zich uitdrijft, (z. bëbërok en vgl. pangulahan); panëdëhan padi, *bestaat uit een bingas*.

ᑭᑭᑭᑭ; ndidit, Bjw., *de bovendrijvende olie opscheppen*, om de scheiding v. d. roroban te bewerkstelligen (daar de bal. d als linguaal in den mond der jav. klinkt, vgl. dëkung, zal didih wel 't eigentl. stamw. zijn; zoodat *opschuimen* de oorspronkelijke beteekenis moet zijn).

ᑭᑭᑭᑭ, *schuim* (batav. didi) \*wërëh; mëdidih, *schuimen* als zeep; vgl. didih.

𑀘𑀓𑀓𑀓, jav., pēduduh jang manon, aanh. onder kēñdjēr; paduduh (patuduh) j. widi, Stn. Z. 1, vgl. pēnudah.

II., z. onder duh, aanh. onder sopēt.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓, doh; adodohan v. e. vrouw, die zich niet laat beslapen, Ww. Z. 1, 23 en 26 (vgl. onder dūra); kadodohan andulu, T. Z. 3, 20.

𑀘𑀓𑀓𑀓, dadi?, Bh. 84.

𑀘𑀓𑀓, jav., larisi pangawaknya katon adadar, Sum. Z. 47, 4; andadari van de maan, Djaj. (umēntak); ndadari, \*sumina; nadarin, uitkomen van zon of maan, nog niet ēndag; rawang padadaran, aanh. onder gosali (dju-ru tgēn dwang bēkēlan).

𑀘𑀓𑀓 I., jav.; batu dadar, toetssteen; kalandēlan mas matatah dadar (lēbēngar?) satak, Tj. b. Z. 2, 51; nadar, goud toetsen; dinadar, aanh. onder halub; nadarin, njobain.

II., jav., B. Z. 39, 9 (dana), van kleederen of opschik, Sum. Z. 33, 3; dinadar, B. Z. 116, 2 (sinungan); kadadaran en dinadaran, \*tinibān, aanh. onder dudur; mēdadarang, pēdadarang, iets ten geschenke geven aan een mindere (schijnt minder voornaam te zijn dan maitjajang en wordt veelal gebruikt van heilig water aan de bevolking verstrekt); padadar, paitja.

III., jav.; djadja dadar v. kētan en een weinig bras en binnenin unti; taluh dadar, dunne koek van eieren zonder meel.

𑀘𑀓𑀓𑀓, jav., kadēdōr ing barat agung, (vgl. onder papas), láut en onder dēdēl.

𑀘𑀓𑀓, duduran, Bjw., prambat.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓, padati dodor klēh, Tjt. 31.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓, s. (begeeren te zien), mahjun.

𑀘𑀓𑀓𑀓, jav.; hjang brahma dumadak tjaturmukha, aanh. onder tjaturmukha; dumadak asēmi, op eens, W. Z. 14, 1 (mawastu, pramangké, mandadi); dumadak atis, R. 7 Z. 12, 5 (dadi dajuh); dumadak, \*mogha, moge!; dumadak widiné itja, matēmwang tjang, ring i sēwagati, \*bhāgja; aanh. onder ba djul; dumadak mangdē dirghajusa pada amanggih sakēstining hi-dēp, mogha kasanmatau dēning hjang widi, ook madak, madak sēgēr, (ngadj. tumadak); numadakang, iets toewenschen, zegenen, ook ngumadakang, door madak (vgl. mēpēdang); dumadakanga apang bangka; angdadak manik, Anj. Z. 2, 1 (andudut manah); \*angdadak bhawa, van gedaante verwisselen, B. Z. 2, 4 (nggawé rupa, masalin rupa; vgl. onder bhāwa); sakwēhning surasanggha kādabhuta tumon raras-i manisikāngdadak manik, nāhan hētu si ratna lottama ngaranya tēkapi bhatāra tan waneh, āpan ngāni ri dēnirāngdani tuhun saka satila pinik linangwakēn, Rt. Z. 18, 4, vgl. H. Z. 52, 4, op eens, Sum. Z. 11, 24; tinullisan, kakawin ulihing angdadak<sup>3</sup>, L. Z. 3, 9 (inunggwan palambang antuk sang kawī); angdadak, op 't oogenblik (vgl. lamp. ngandadak); angdadak ulah dingarijan akadat, Sm. Z. 22, 3 (tumbēn manggawē bikas ika komēd); hurang ulihnikāng-

dadak amèt, B. Z. 8, 1 (udang pabaanya ngalih pradjani, u. polih ika nggogo, u. p. dadakan ngalih); ndan 𑖦𑖪𑖦𑖦 katinghalana gardjita karananirān(g)dadak wiwal, zij deed alsof zij afkeerig was, toen zij den minnebrief zag, Hw. Z. 10, 10; dadak sara, bij toeval, aanh. onder topong, vgl. nuljang en kadung?; ndadak sara dja i dēwa, \*duh katuwon sira kaki; nadak, onverwachts; nadak kasengkala, Tj. b. Z. 1, 22; bas nadak, te onverwacht; nadakang, Kid. Adip. bl. 3; nadakang, op eens, ongelukkigerwijs, onverwachts?, aanh. onder katipuk; durgané katah pisan mandadakang sandër paksi v. e. kuiken niettegenstaande zijn moeder voor hem zorgt, Swg. Z. 1, 91; nadakang, bij ongeluk, Tj. b. Z. 1, 91; nadakang mabalih busah, tot ons ongeluk gingen wij naar die beroerdelingen kijken T. ald. Z. 2, 46; dinadak, B. Z. 27, 7 (kēpramangkinang, ginlarakēn); kadi hanjar dinadak, B. Z. 3, 2 (wjakti també né djani, w. tumbèn pramangké); nyāsa dinadak, Br. Z. 36, 8 (balé gēgēron, b. pradjani; jav. vert. dipun grijani sanalika, dipun dēgi pasanggrahan); mati kadadak, Sut. Z. 12 7, 8; akwèh sang çūra mātīng rāṇa ratu kadadak çirāṇa dé sūryajaputra, Br. Z. 30, 3 (taragja); grīng kakadak, mati grīng kadadakan; dadakan, B. Z. 6, 1 (kagjat, maglis<sup>2</sup>an); hana dadakan, B. Z. 29, 3 (wwantēn lambang dadakan); lambang dadakan kalawan putjuk, als pen?, Mal. 308; gondong dadakan, kroppen, die eerst op later leeftijd opkomen en

op eens groot zijn; urutan dadakan, die dadelijk gebraden en genuttigd wordt; dadakan, aanh. onder prasangsa; madadakan, B. Z. 72, 10 (pramangké, mangēndēh); adadakan, Br. Z. 21 of 31?, 6 (pradjani).

\* 2<sup>o</sup>, Bjw., tong duga, masa; dadak jané njolong, tong duga ja mēmaling; dadak sira di dēmēni, nuljang tjai dēmēnina.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, jav., z. aanh. onder mēdang.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, sas., lumlum; angdōdōk hati, aanh. onder lañtjar.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, jav. v. Bantēn (vgl. mad.), aanh. onder tjaturdjātaka; sadidik, T. Z. 4, 46 (agigis), tan akwèh, \*mātra, vgl. onder angan.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪 I., \*djugul, R. 28 Z. 9, 4 (paslang); \*angduduk, \*pinaduduk v. e. prinses die voor de eerste maal de stonden krijgt, Mal. 286 (vgl. jav.); piniduduk, sthāpitah, Sw., in den echt vereenigd; Gh. Z. 37, 2; Z. 38, 3; Br. Z. 4, 4, Z. 28, 3; W. Z. 29, 10 (rinupatjara, kababalinin, bhinūsaṇan); vóór de swajambara v. e. prinses gesteld?, aangekleed?, Sum. Z. 40, 1; pidudukan, huwelijk, Sut. Z. 76, 8; pamidudukan, een gebouw, waar de bruid wordt aangekleed, Sum. Z. 40, 1 Sut. Z. 79, 3 (pasilih).

II., (vgl. jav.), Br. Z. 28, 3; ratāngduduk hampru padānjawuk rāh, Ar. Z. 49, 13; sang anumān widagda sirāngduduk, R. 7 Z. 1, 6 (mangumad, kuduk); tan sēnggahēn matākwangduduk adjro, meent niet, dat ik oude koeien uit de sloot haal (?), Bh. 77; dinuduk hatinya, Sut. Z. 128, 6 (kakōdēng); duduk

**hatinya**, O., 2 (O. 11, *dudut*, andere O., *duduk* vgl. onder *dudut*); **pinidudukan**, Sm. Z. 14, 10 (*mandudut manah*).

\*III., z. onder *tjapung*, *gēnddla*, *tjotrēk* en *dom*.

𑀓𑀲𑀓𑀴𑀲𑀓, *duduk wuluh*, aanh. onder *punah* en *durgga*; \**anduduk* (b.: *andudut*) *mantu*, als *schoonzoon aannemen*, Mal. Z. 4, 4, (vgl. *dudut*, \**duduk*); *nuduk*, *oprapien*; iemand als kind *aannemen*; *nduduk mantu*, (lamp. *uduq*, *nguduq*); fig. een taal of woorden *opvangen* uit den mond (vgl. *bat*.); *nudukin*, van iets *belasting heffen*; *djuru nudukin*, *tolgaarder*; *pjanak duduk<sup>2</sup>an*, *aangenomen kind*; *dudukan*, *heffing*, *belasting*; *mōlīhin dudukan*, *de belasting ontduiken* als *smokkelaars*.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, z. *dodok* II.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲 I., *gulzig?* v. iemand, die haastig de brokken in den mond doet; Dd. 23 b.; *adaar ja pating garamus pada smunya dodok lēnlēnan pada patjēlēkuk barēng ja simpatan pada patjēlēkak ngēmbus sabuk*; vgl. *dodok*.

II. of *dódóq*, sas., *dundun*; *grantang tindoq ta dait*, *dodoq na ija bjēngna mangan*, *ngēno suwang bilang lémaq laiḡ*, *aturangna nasiḡ lawan djangan g. sēgar (gēr)*, *séké laēḡ*, Tjp.; *aku dodoq (roroq) majung tindoq lan bawī*, S. Z. 2.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, s. (*dodhaka*), een hier onbekende naam v. e. *versmaat*, R. 5 Z. 11, 9 Z. 20; *ḡghra datēng kadi dodhakawrēṭṭa*, Wrs., 48, z. de aanh. onder *tēpak*, waar het handschr. verbeterd is, want *aldaar las men tinēpak*

en *rāwāna* en *diergellijken* door den afschrijver aangebrachte *versmaatverbeteringen*.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, jav. v. e. *weg door de stof*, Was. Z. 2, 21, aanh. onder *triwikrama*, \**kandēl*; *pōtēng dōdēt*, Sut. Z. 122, 9 (p. *ibut*), *slēm dōdēt*, \**kanaka dōdēt*, *stofgoud*, Brh. 80 (vgl. onder *alit*); *dōdēt ban buk*, \**pētēngi wēlēkning rēnu*, Br. Z. 12, 12, *dōdēk tju* (?), aanh. onder *krūrapaksi*; *lwir wāh la-kunyādōdēt*, Hariḡ. Z. 12, 6; *mandōdēt*, \**pēpēt*, \**kumēlēḡ*; *kadōdētān*, W. Z. 19, 6 (*kapētēngan*, *kalimutan*), v. *bloed*, B. Z. 31, 1; *anangis kadōdētān lara*, Sum. Z. 12, 1. 𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, *angdōdēt hati*, Br. Z. 21, 15 (vgl. *dudut*).

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲 v. d. *buik*, Sut. Z. 102?, 12 (jav. *dudēt*, vgl. *tjitat*); *glānan jajandhira silih dudatwas*, Ar. Z. 49, 13, z. *sudat*.

𑀓𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲𑀲, jav., *inalap*, Wir. 18 b. v. e. *mantri*, Ws. 3 o., 5 o., (vgl. *sund.* en \**duduk*); *dumudut*, T. Z. 5, 10 (*mangabut*; T. b. Z. 4, 303, *dumawut*); *mandudut hati* v. e. *fraaie stem*, Hadji D. 66 (jav. *anduduk manahira*, Men 206), W. Z. 17, 10, \**apēt siwi*, Lamb. Z. 35<sup>-</sup> (vgl. *jav.*); *mandudut manah*, B. Z. 46, 15 (*mangrēsi hati*); *mandudut idēp*, \**mangalap ambēk*; *mangdudut*, B. 21 Z. 4, 1 reg. 1 (*mangumud*); *angdudut usus*, Br. Z. 29, 15 (*ngēdēng*); *angdudut manah*, \**angdadak manik*; *andudut*, een *kist* met *kostbaarheden*, in de *aarde* *verborgen*, *wegnemen?* (*anduduk?*), Hadji D. 73; *angdudut*, den *strijdwagen trekken*, Br. Z. 20, 19 (*njapangin*); *dumudut*, *aan*

iets als aan een touw *trekken*, Adip. 29; *mangdudut*, iemand uit een put *trekken* de hand grijpende, 36 (ter); vgl. *tjodèt*; *andudut mantu*, z. onder *duduk*; *dinudut* v. d. vrouwen eener veroverde stad, Z. 43, 18 (kaoros), R. 22 Z. 5, 5 (kaūmad); *kadudut* v. 't haar, B. Z. 12, 13 (kakēdēng, kagimbēl); *dahat kadudut*, mār mrat, Sm. Z. 38, 4; *kadudut naraka ban iba*, kapātakān; *kadudut*, \*pamatēk, B. Z. 53, 5, kēlu, Z. 55, 3, \*katūt, Z. 75, 29; *dudut hatinya*, eedf. (vgl. *duduk* II en onder *sabut*); *dudutēning tuwiran*, O. b. 1, 8 a.; *dinudutan* v. rawis, B. Z. 85, 15 (kadut), W. Z. 33, 6 (kēdēng); *dinututakēn*, R. 20 Z. 18, 13 (kampēgang), ook dēdēt; b. v. angdēdēt hati v. fraaie kusten, Krsn. Z. 13, 2.

ᨗᨚᨗᨚ, z. onder *tjodèt*.

ᨗᨚᨗᨚ, godēt, nēdētīn, iets b. v. een gebak *opensnijden* b. v. om te weten, hoe het er van binnen uitziet, \*tkēk dēdētōn ing wēk rodra, Pamastu, Adig. (Kl.), 71. slēng dēdēt, silih tēkēk; *saling dēdēt widjang*, \*silih sudat dada.

ᨗᨚᨗᨚ, jav., saput, W., \*basahan, Sm. Z. 22, 9; v. 't kleed, waarmee Gandari zich blinddoekte, Adip. 72 ('t origin. heeft pata, vgl. onder *uttarāsangga*); *dotniriottama*, jav. hds. v. d. R. 16 Z. 1, 3 (alle bal. hnd. wastrāniriottama); *dodwat*, \*hulēs, \*kawadi; *nyan diwasa anggawé dodot*, ra, dojan sigit tikus, mwah sigra kēsīt, tja, dojan rurub bangké, prajanta (?) kodanan, a, dojan puñn, phalanya, bu, suka-

sadā phalanya, wrē, aju manggih bhoga, çu, rahaju dahat, War., vgl. aanh. onder tēwēr. *andedoti kawudan*, Tjt. 13.

ᨗᨚᨗᨚ, s. (3<sup>e</sup> pers. praes. sing.), \*pakirīm, \*kahatur, \*tika, \*awēh, Anj. Z. 19, 3; *ndadati*, \*kahatur, Z. 22, 2; z. dati II.

ᨗᨚᨗᨚ, s. (didhiti), *didhiti lumē'ng ri putjaknya manindra*, kk. Z. 29, 3.

ᨗᨚᨗᨚ, jav., h. v. dadi; *dadosan*, \*tandwa.

ᨗᨚᨗᨚ (?) I., adēdēs, W. Z. 31, 5 (ma-dēsēk, mandēsēkang), vgl. onder dēldēl.

II., jav. asuwja silih dēdēs atangkēp watang, Kid. Sund. Z. 2, 210, 188, vgl. R. L. Z. 11, 18.

ᨗᨚᨗᨚ I., nēdēs, om een drooge borst zog te doen geven door bedekking met warme bubuh en dlungdung-bladen enz. *begeneesmiddelen*; iemand *uithooren*, *ondervragen*; *madēdēs* v. e. vrouw, wie de borst wordt uitgedrukt om een kind aan zog te helpen, waarvan de moeder te vroeg is overleden, mēbun, mēmutju? (z. dēs dēs); *kadēdēs* v. d. borsten.

II. of dēs dēs?, dochter van den Buddhist ĕmpu Purwa, gemalin v. vorst Tunggula-mētung, Ar. 10 m.

ᨗᨚᨗᨚ I. v. dus (\*dyus); *kawahé tinggar pañlun*, padjōrit pada atmané, nagih lukat nagih dudus, paēngkik tēngahing kawah, Pdj., aanh. onder loñdjok en gonggang; *mēdudus agung* v. d. vorst een plechtigheid ook bij de tandenvijling, waarbij zeer vele ètēh' en slechts bij rijke lieden, aanh. onder taluwah (bndj. bērdudus, *zich baden* v. vorsten,



die een gelofte afleggen (ngadj. badudus; vgl. mad. dusdus en z. ook dusdus); nudus, *baden* een vorst vóór 't njépi v. d. padanda; kadudusin, \*pinaripošita; topèngé dangin panggungan, tatalu tjégur matjégir, tjèng-tjèngé angšëlin këmong, matjédug kapjak gupëkin, murèngang warawiri, tjriktjèriké patjarungung, raris nabuh makalé, gumulung salèng tjédutin, tjégartjégur, gong tjèngtjèng ramé mangoŋtjang „di sanggah malih kotjapan, dané këtut baljan baŋtjih, matûr ring djro dukuh banjol, makiré sampun malinggih, raris mawèda stuti buka dîni buka ditu, munjin ganjané ngajon, çlokané manganjihanjih, sampun puput, mamargijang padudusan „tarik mailëh<sup>2</sup>an, bilang sanggar kadudusin, rawuhing sanggar paibon, dèwa hjang iba prëthiwi, dané djro baljan baŋtjih, njasonin dèwa hjang ibu, watra sampun kapijos, mbhuktijang sorohan sutji, ring sor puput, ngaksama raris mbhaktijang „djro putu patni narèkang, nah kirëang pada djani, raris rawuh gurun gëdé, sapalakèn luh mo-wani „sarèng nikël mabhakti, raris mandabdabang lungguh, kari ngantos i gëdé, barèng ri djro baljan baŋtjih, pada rawu(h), masanding sarèng manëgak „tundaän malih rantaban, masadya ngikût mabhakti mapahjas manganggoanggo, watra kadadaran sami, mangambjar nègak duri djro putu patni matuduh nah agëmang bungané, kasûrja djani bhaktinin, sâmpun puput, bhaktiné rawuh ring sanggar „kawangèn djani agë-

mang, puputang makaping kalib, ring sanggar tawang ring gëdong, prasiddha sâmpun kasaksi, ring ibu ring pasillih, sami sâmpun pada puput, raris wusan mapijos, madudus matirtha sami, kuda ipun, darttajang sami makëdjang „wawalin gawèné kotjap, towah kèto ulingûni, jah gawé buka i kéné, pëndetan wantah mamarggi, mèn tjikur mambarëtin (volgt op de aanh. onder këm pul en 't vervolg v. tigul); aanh. onder tawang.

II., laju dudus v. e. lotus zonder water (vgl. onder ludus); bhûta dudus (b.: dudu), atmaning wong wisaja dudus angëndjut umah barajané kapiroga tani gigis bhûta dudus midudu tinutuh sariranipun, Bs. bl.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, jav., muscus (tag. diris, bc. didis, z. rasé, pagandan en djëbad); dë-dëdës, z. onder angkèt; vgl. onder tinggalung.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, nodos, *spoedig opschielen* v. planten, *spoedig* groot worden; ook, maar zelden nrodos en nldos (vgl. nlutus, mëlëpud en ngangšëh); *spoedig winnen*, vaak kaart spelen, v. iemand b. v. die gelukkig is in 't spelen mbobos, nglantas; nodos rawuh ing alas agung, Bt.

𑖦𑖪𑖪, z. dwa.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, z. onder dodot.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, z. dodol.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, dada dadal anudul, R. 20 Z. 18, 15 (tangkah pësok plud); dadal apasah sâk bëkak, R. 20 Z. 17, 7 (pësok wuk rusak mabwak).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, dadalan, z. onder dalan.

ᮊᮧᮒᮒ I., W. Z. 19, 10 (lañdjak, tiñdjak), B. Z. 78, 27; Wtb. II 61, 62; mangdèdèl, R. 21 Z. 4, 1 reg. 1, W. Z. 25, 6 (manglañdjak), angdèdèl, B. Z. 2, 3 (niñdjak, nglañdjak), dinèdèl, \*dinugang; dinèdèlnirèng suku, Sut. Z. 128, 10 (tiñdjak dané).

II., *gleuf* v. e. penis?, tjékak; pangkèt, vgl. gëgës; madèdèl v. e. groote menigte, v. d. borst door verstopping v. wege slijm, \*wuntu, \*adèdè; tangkèdjut padèdèlan i pañdjak kadi gulëm, vrije vert. v. R. 18 Z. 3, 1; mandèdèl, \*alimunan.

2°, jav., kadèdèl (kadèdèr?) ring barat agung, v. iemand, die in de lucht is, Stn.; vgl. onder láut.

ᮊᮧᮒᮒ, vgl. onder duldul.

2°, dumudul, *neigen?*, benedenwaarts? v. d. ptung-bamboe, Sut. Z. 12, 5 (tumungkul), Gh. Z. 6, 6, v. d. sanggákáça, Pdjm. bl. 6, van de ampel dantæ, Stn. Z. 1; vgl. Krts. 34 b.; Ws. 20 m., gësing dumudul lumung ing toja, Tjnt. Z. 1; dudul<sup>2</sup> in ing hjun, Gh. Z. 21, 2.

II., ar. (مُؤَدِّل), Muhamad's *muilexel* in mal. verhalen, lev. M. II. 212 en evenzoo in 'l Hindustani de naam v. 'Alî's paard), bagiñda ᮊᮧᮒᮒ mèdall, si dudul ingkang krètaᮊᮧᮒᮒ, mah. fr. bl. 26. aanh. onder jusup (Anb. 191 en 194, sund. id.; in de wajangschetsen, bl. 195, de naam van Karña's paard).

ᮊᮧᮒᮒ, jav., aanh. onder káin, v. iets in 't water drijvende, Was. Z. 1, 24

rantanèn dèn aglis dèn dèdèl dènè kèn bajan, later, 29, dèn sèndal<sup>2</sup>; wwang kadèdèlan, kahiran kunang, salwiring (maling) makaluputé, dadi witjára, tka ring upapati-kang kadèdèlan, kahiran, mangas ing krèta sapakaranan, tur hana pasaduné dumun ring, parajogja sadonana, kang andèdèl, kanga-hiri hina sadu ring parajogja, (sadanana) kalahakna, dustà ngumpèt, nga, dañdanya sarwating dèdèlan, hiran, makadandanya, Krt.

ᮊᮧᮒᮒ I., jav., \*dodwal, \*pùpa. \*pùpali, zekere lillerige v. kètan vervaardigde lekkernij (vgl. mak. dodoròq, bug. didoro; z. lèlèpi); naam v. e. langwerpige kleine mangga-soort; panodolan, 2 dagen vóór pangádjaan; vgl. onder pasung; watu dodol, eigenn. pl. onder Bnjw.; ta, dodol sang palguna, pangilanga(n) sarwa wigna ring djro wtëng, jan awarang (?) sangar, djampi, mwah bèsèr, wèlu, kuming, ald.; gorèng dèn adodol, Us. x. 51 en 52.

\*II., madodolan, aanh. onder bègal en astatjañdála.

ᮊᮧᮒᮒ, eigenn. v. e. vorst v. Sam-bawa, bestreden door Pasungrigih en met hem sneuvelende, Pam. 2; dèdèlanátha, Kid. Pam. Z. 1, 12.

ᮊᮧᮒᮒ I., jav., \*djèbëng \*rangin, langwerpig *schild*, B. Z. 8, 5, Z. 94, 1 a. (z. prèsi en onder dapdap); mirahikang susu lwir dadap apulang gëthi, Ar. Pr. Z. 18, 5; pandé dadap, aanh. onder suratman; pandé dadap parisé, \*pani rangin (?); punang lidah amilèt dadap, Mal. Z. 4, 23.

II., \*rangin, z. onder dapdap, kingçuka en pulâça en aanh. onder lërëk; mirahikang susu lwir dadap apulang gëtiḥ, Ar. B. Z. 18, 3.

ᨗᨗᨑᨑ, balēm.

ᨗᨗᨑᨑ, z. onder dupdup en pëta.

ᨗᨗᨑᨑᨑ, dèdèpning, (l. dèdèpēning) wok (wëk) rodra, op den grooten weg, eedf.

ᨗᨗᨑᨑ, vergoode stamvader, pēnjungsungan pasëk, bandèsa en lieden van dezelfde klasse; mēdadya van de afkomelingen v. e. voorouder met elkander samen wonen bij godsdienstige feesten, mēsëkaā van die deelnemen aan de plechtigheden; v. pasëk's enz., een ibu oprichten; nadyain, njëkain.

ᨗᨗᨑᨑ, nēdyah of ndēdyah, mamēlēḥ v. iemand, die iemand, wiens vrouw hij gewonnen heeft, plaagt, door die vrouw daar te brengen; z. njēnjëkërin.

ᨗᨗᨑᨑᨑ, Djimbr., verb. v. dogong (een plat woord voor tli), vgl. gēmblèng.

II., onhandig, al wat hij aanvat verkeerd doende; vgl. soking.

ᨗᨗᨑᨑᨑ, madēdyung, smerig, maōng?, aanh. onder djëlit.

ᨗᨗᨑᨑᨑ, z. onder dëgdëg.

ᨗᨗᨑᨑᨑ, sadëdëg, B. Z. 2, 2 (apañdjëlëg, sapañdjëlëg).

ᨗᨗᨑᨑᨑ, R. 10 Z. 8, 1 (bètèl), dudug sira tka, hij verheef zich tot aan door zijn hooge gestalte, B. Z. 105, 7, Z. 21, 2; vgl. W., dudug ing lor wëtan enz., T. b. Z. 4,

3; dudug trus tka l, B. Z. 1, 4 (ntug, in pl. v. ëntëg, mambètèl raḥ ka); dumudug tèkèng langit, R. 10 Z. 8, 2 (ëntëg raḥ ring wijat), B. Z. 39, 25.

ᨗᨗᨑᨑᨑ, mēdèdagan, z. onder tèbo.

ᨗᨗᨑᨑ, tamalah dadang pēsut iwak liman wanèḥ, R. 16 Z. 2, 9 (apa katah panggang pasuh mina gadjah ljan, tan katunan bé pēsut ljan gadjah mina); hongang dingdang hatungwing dadangan awēdi ring dhūma hētunya lumbu walingnya, M. Abh. Z. 27, 2; amēnuhi nagarāng wwang thānyākwèḥ madulu'r, winidjilakënikasing san-dang'anika mās, widjah amēli dadang sang-ging tjalwan saha kurupuk, anakika suka dèning tumpi mwan gadja'han, Sum. Z. 113, 9.

ᨗᨗᨑᨑ I., nadang, boven 't vuur houden (vgl. bat. bc. darāng, mak. rarang, tag. darang, gerookte visch); nadang taluh, oieren hard roosteren door ze op een klatkat boven 't vuur te zetten.

II., sas.. jèḥ bangjang.

ᨗᨗᨑᨑ, jav., pasawit kita dadung, pagēlang arddha (?), pinullr, Tt. 10; dadung awuk, z. onder \*wuk.

ᨗᨗᨑᨑᨑ, grootmoeder v. e. anak djaba (batav.); als vocatif verk. dong; z. nini, nijang, papu, Adig. 74 b.

ᨗᨗᨑᨑᨑ, lumāmpah adëdëng matūt lëbah agë'ng widja'h asusun turung pëgat, Kk. Z. 21, 7 (jav. dēndëng), madulur adëdëng v. strijddarren, ald. Z. 22, 11, Z. 29, 9 (madëdëng v. gadjarëngga); z. dëdë?

𑄓𑄓𑄓, **dadang dudang**, eigenn. v. d. held v. e. plat bal. gedicht, dat zijnen naam draagt; vele oud-bal. woorden vindt men er in.

𑄓𑄓𑄓𑄓, kindertaal, tli; vgl. dudyong, sipèng en kědodong.

𑄓𑄓𑄓, samentr. v. \*dahat; b. v. **dating gaók**, dat **galak**, \*ati darpa.

𑄓𑄓𑄓 I., z. dait en vgl. onder sékéq.

II., geluid v. d. tjangklong, als er aan gezogen wordt in tegenst. v. gros; vgl. slědit.

𑄓𑄓𑄓𑄓, **dětdět pjar**, klanknabootsing v. 't scheuren; aanh. onder tap.

𑄓𑄓𑄓𑄓 (z. mlěd), *verlangen, trek hebben*; **rupanjané aju lěwih, sapolahé manggawé dot**, Rw., **ngědotang**, *naar een spijs verlangen*; **ngědot<sup>2</sup>in**, *bij iemand de lust wekken*, tot iets door 't hem toe te steken maar niet te geven.

𑄓𑄓𑄓 I., \*watra (vgl. rata); **data<sup>2</sup>**, 't een of 't ander; **sadata<sup>2</sup>**, *de eerste de beste*; *allerlei dingen*; **data sliksika**, *hij zit overal met zijn handen aan*; **sampun data katurin**, \*wus watra **dinawuhan**, vgl. **papak**; **natěang**, *overal of getijdelijk plaats doen nemen* een smeersel b. v.

II., z. bij **bāsabala**; **datawikrama**, zoon v. Gradja of Gradadja, die een zoon was v. Lokadjit, vorst v. Gosatagrama, Tjt. 223 (vgl. onder **suprasěna**); **data widata**, eigenn. v. tweelingen, de mannen v. de tweelingmeiden v. Djwarmanik, Puśpa en Puspita, Spt. Z. 5, 188.

III. in pl. v. **pradata**.

IV., onzeker en misschien da ta, aanh. onder **plapan**.

𑄓𑄓𑄓, s. (dhātā), R. 6 Z. 9, 4 (bh. Brahma); B. Z. 109, 2; aanh. onder **kě-něng**; vgl. \*dhātrě.

2°, z. onder **arjjama**.

3°, eigenn. Adip., z. **widhātā**.

𑄓𑄓𑄓, s., **daridrākwěh dātā sugih aku-měd atyanta kasihan**, Sut. Z. 26, 5 (goroh); **nihan kottamaning dama, dama ngaraning kopasaman, makahētu ingět, wruh ta mituturi manah ta, ja tikā lěwih sangké dāna ika dāna ngaranya, kirtti lawan utjghapada phalanikā** (de bedorven çloka heeft hier unnati kāraṇa), **ndān sor ika děning dama, āpan ika sang dātā, dadi sira tanpakadrěbjang dama kataman krodhādi, kunang sang makadrěbjang dama, njata tan wipasa** (b.: wipata) **sirāpan atatur, matangnyan lěwih tang damā sangkěng dāna**, tut. 10.

𑄓𑄓𑄓 I., **dadati**, z. onder **dadati**.

II., **dating** (verk. v. **dadati** en **ing?**) **wangi**, *geeft men 't zwijn parfumerie*, 't zal hem niet verblijden, T. Z. 1, 32 (**baāng sar-wa miik**; T. b. Z. 1, 43, **sungana gan-dhalěpana mwan wangī<sup>2</sup>**); **punang usīra winunuh dating sang satwaprabhū**, Z. 3, 50.

𑄓𑄓𑄓, **ratu**, Pts. telkens v. vorst v. Bali (bis. **dató**, sas. en bug. **datu**, *vorst*, mangar. **dalū**, bat., *wichelaar*, mal. **datuq**); Adip. 31 b. (z. onder **pawitra**); **datu<sup>2</sup>**, *deze of gene vorst?*, een koninkje?, Sum. Z. 91, 2; **satwa datu** (een hds. s. **sadu**), T. Z. 4, 23 (*sang pandita putus*); **datu narěcwari**, W. 1 m.?<sup>2</sup>; **datu bandara**, z. onder **bandara**; **kadatwan**, jav. (**kadaton**), *rijk, residentie* v.

e. vorst, R.; *ingaras mambu mērbuk arum*,  
 Hir kadaton bēntar asor kang djēbad kasturi,  
 Stn. bnjw. Z. 5, 104; *rēmēn ingsum mambu*  
*sari*, Hir pīndah kēdaton bēntar, Z. 2, 11,  
 vgl. onder kalangan.

𑖦𑖪𑖪, z. onder datu.

𑖦𑖪𑖪, s. (dhātu), R. 7 Z. 14, 2 (ana-  
 kan), tīrtha, B. Z. 4, 2; dhatu, m. i. *goud*,  
*kostbaarheden*, aanh. onder bhādjana (bati);  
*dhatu tuljēkanang rāh*, 10 Z. 2, 9 (tīrta  
 lwirnya ikang gētih); *adhātu*, Br. Z. 23,  
 6; *hiiling rāh kadi dhātu mun̄tjar*, Z. 45,  
 2; *lwir tēdjaning rawi humisēp i datu tan*  
*katjirjjan ing lēmah*, R. L. Z. 2, 14; *hjang*  
*buddha tan pahl lawan cīwa rādja dēwa*,  
*rwānēka dhātu winuwus warabuddhaciwwa*  
 (b.: wiçwa), Sut. Z. 139, 4 en 5, a.; *dhātu*  
*dagdhā*, pandé mās, aanh. onder antyadja.

2°, *dinatu tri*, R. L. 69 (vgl. tridatu);  
*sri datu* uit tridatu, benaming v. ringen be-  
 staande uit als een touw ineengestrengeld koper,  
 goud en zilverdraad; benaming v. e. ring de  
 schacht waarvan gelijk een ineengestrengeld  
 touw er uitziet (zonder steen?); *tarppaṇa da-*  
*tu wimala stuti*, T. b. Z. 2, 28, *mun̄tjar*  
*rahnya kadi dhatu rāga*, Wir. 59 (vgl. onder  
 wipula en Br. Z. 45, 2, alwaar 't bloed v.  
 Satyawati met *vloeiend goud* wordt verge-  
 leken); *datupulo*, aanh. onder mrētjukunda.

𑖦𑖪𑖪𑖪, wuta naast kabuanan, vgl.  
 onder kēdēr.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., gemalin v. Kaçyapa en moeder  
 der daitya's, Utt. 22, waaruit Kaçipu en  
 Kiraṇyākṣa geboren werd, aanh. onder ka-

çyapa, aanh. onder purandara; z. aditi  
 en ditidja.

𑖦𑖪𑖪𑖪 (drika of irika), *aldaar; alsdan*  
*eerst* (tag. id., mal. di situ, sund. di ditu),  
*uli ditu, van daar, thence; kadituan, het*  
*namaalsche (papadi ditu)*; ook v. e. vroegere  
 menschwording; vgl. dinto en dini.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, jav., zeer zelden en alleen om de  
 maat in pl. v. rēditi, Kid. War. (telkens).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, z. onder dinto.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, verb. v. duṣṭa, linjok.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., Sm. Z. 24, 2 (tjiri), Z. 29,  
 1 (tlik), B. Z. 73, 4; R. 8 Z. 22, 2 (utu-  
 san; vgl. mal.), 17 Z. 7, 5 (tundēnan),  
 W. (z. onder çubha); *dūtaning çatā kuku-*  
*ju*, R. L. Z. 1, 125; *dūta liring (of tingal)*,  
 eigenn. v. e. wudjil v. Warastrasari,  
 Ww.; *langlang dūta*, z. onder langlang;  
*mara dūta djaga*, aanh. onder bali hjang,  
 R. L. Z. 7, 10; *punikā pratjēda krama*, lwir-  
 nya, *tūtanggama, dūta, tjaranila, ngaraning*  
*utusan, srutaraçmi (raçmi = tali zijnde,*  
*zoo heeft men tāli in suratatāli en rata-*  
*tāli op 't oog gehad), çrama lalana (lalanā?),*  
*oga (ogha?) dūta ngaraning kēnkēnan wa-*  
*don; sotismara supraghaṇa, dūta klīwa, nga-*  
*raning kēnkēnan kēdi*, Tjt. 14 (vgl. onder  
 djaruman); *lumakwa dūta*, R. 7 Z. 2, 4  
 (lumampah matēlih, mamargi natas);  
*dūtātjāra, iemand ter verkenning ergens naar*  
*toe gezonden*, Ww. Z. 1, 29; *andūtātjāra*, v.  
 iemand die, als ware hij een spion, zich ergens  
 onder een anderen naam ophoudt, Z. 3, 116;

**dimūtatarèng kadiri**, ald. 27; **dūta wanita**, z. onder wanita; **mandutani** naast **maniliki** en **tumiliki**, Pt. 24 (vgl. onder **tēlik**); **andutani**, *uitkijken, onderzoeken* v. iemand, die uitgezonden wordt een mooie prinses op te nemen, te portretteeren, Kid. Sund. Z. 1, 9.

𑖦𑖪𑖫𑖪, s., z. onder **djaruman**.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖪, *zeker spook*, aanh. onder **pasah**, **aku wruh ring kamulaning bhūta, dētē dētya danawa, rangsasa rangsasi sēnajanisato** (?) **tinggiling**, **mwah kamulaning pamala pamali**, **sarwa dēdē ala**, Us. 460, 137 (verb. v. **daitya**?).

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖪𑖪, z. onder **dattoli**.

𑖦𑖪𑖪, eigenn. v. e. pl. waar men naar **Sungēnēp** overstak, Ar. 34 (bis), R. L. Z. 1, 115; Z. 7, 28; dataran.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., z. **ani**<sup>2</sup>.

𑖦𑖪𑖪𑖪 s. (**dhātrē**), R. 20 Z. 9, 10 (**brahma**); **hjang dhātrē**, \***pradjāpati**; **dhātrēpada**, \***brahmaloka**; **dhātrēdja**, \***brāhmādja**, v. **Anggira**, **Brhmd. Z. 1, 12**, v. **Pulastya**, Ar. Z. 67, 8, **sang dhātrēdja**, \***kāçindra**, \***çritjandrasinghātmadja**; **dātrētmadja** (sic), een bijnaam v. **Daçabāhu**, Tjt., **dhātrēputrē**, Sut. Z. 126, 1 (**akṣobhjatmadja**); vgl. **dhātā**.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪 (?), eigenn. moeder v. **Widura**.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., eigenn., Brh. 91 (vgl. onder **mahāwira**); **sang hawja makānak** (b.: **mānak**) **sang dhātakimanda**, **tinēhēr ing dhātakimanda ngaranikang kadatwan**, **āpan sang dhātakimanda rinatwakēnira**, ald. 18 ('t skr.

Wdb. **dhātakikhaṇḍa** en **dhātakisāṇḍa**, nm. v. e. **warṣa** in **Puṣkaradwipa**, waar **Dhātakī** heerschte).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., z. onder **wēwēh**.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, mal., z. onder **bandara**.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, **kēdēng**; **nētdēt**, *trekken aan* een touw of aan **prammen**; vgl. **dudut**.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., *geschenk*, T. Z. 3 66; **dattanāma karmmatjarita**, Wtb. onder bl. 72.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., aanh. onder **subāhu**.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s. (**dātawja**), *geschenk*, T. Z. 3, 67, **dēning saranta nahēning lara ngrungkuk manahi sipi osah balisah angēsah sarantānganti datawja wratmara mrētah nora wēhjang hūtāsana**, **mwang kalawasana asung pramaṇa ri sanghulun**, fr. A., vgl. **dati** en **dadati**.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪 of **dotol**, **adotol**, aanh. onder **kajop**.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., **jaksa**, z. onder **daitya**.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., *een titan*, **duradwisah**, **daitēja**, **danudja**, **dānawa**, **pūrwadēwa**, **ditidja**, **danusudana**, **danusambhawa** (?), B. Z. 101, 8 (**daruna**); gewoonlijk **dētya** (mal. **ڊاتي**), z. onder **watakawatja** en aanh. onder **waās**); **daityaguru**, z. onder **çukra**.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s. (*gallinule*), **pēnju**, vgl. **kālakaṇḍakah**.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, **jāngdō krodha sang açwaçirsan umasē' lawan watēk dētywān**, Hr. Z. 48, 1, aanh. onder **prahrāda**.

𑊘𑊚𑊚, jav. (lamp. ratong), *datëngan* vrn. = tamju, Wth. III. 27 m., Mal. 63 m., Sdm. 18, Hadji D. 3; *kadatëngan*, \*pinaran; *madatëng'an*, aanh. onder kumël II; *datëng bijan*, z. onder djangka.

𑊘𑊚𑊚, uit ratëng?; *djuru datëng*, vrn. = djurn djakan.

𑊘𑊚𑊚, z. onder dati.

𑊘𑊚𑊚 I. (mèh). *bijna*, \*sagila; *das lëmah* (ngëdas ráina), *bijna* dag vóór 't opkomen v. d. zon; *ngëdas lëmáang* (ngëdas ráinajaung), *zeer vroeg in den morgen*, tegen 't *das lëmah*; *das'an*, *op 't punt van te*; *das këtjong*.

II., sas., (padjëng) pajuban.

𑊘𑊚𑊚 I., dyus?; *surabi kalaju jéká këmbangnyámënuhi gëlung*, *mawangi dinus i kumkumma mrat gandhanika mëlëk*, Hariç. Z. 9, 6; *domusakën*, Bh. 90; *pëluhé buka dasangin* v. e. zwaar beladene, Pan Br. (vgl. *njarëktjék*); *inggiñ tityang nunas* (b.: *tityang nunas sané*) *gampang*, *krama mati di nusangé mëlagëndah*, Bugkl., vgl. onder *wañtji* en *sangling*.

II., *tanpa ngëdus*, *ondankbaar* voor iemand, die ons weldaden beweest, niets willende doen (*tanpangrasa*).

𑊘𑊚𑊚, s., *adaşa*, *tiën* (jav. in Kr., z. onder *pëlëkut*); *ulung dasa*, z. onder *ulu*; *dwang dasa*, \**rwang* puluh, *mëdasa*, *voor tiën* (*këtëng's*), *tiën* *duiten ieder*; *dasan*, z. onder *pëjon*; *daçadharmā*, *dhrëti*, *kṣama*, *da-* *ma*, *astënya*, *çotja*, *indrijanigraha*, *hrih*,

*widyā*, *satya* en *akroda*, Wrt. 18; *daça-* *daçi* van geluid, R. 20 Z. 18, 3 en 16; *daça-* *diçi* (locatief), R. 20, Z. 18, 16 (*digdëça*), *aanh.* onder *ânâwa*, Rm. Z. 28, 4, *aanh.* onder *wëh* (vgl. *wipati*), R. 10 Z. 9, 19; 21 en 23 (*mailëhan*), Adip. 28, 33, 36, *daçabala*, z. onder *buddha*; *daçadëça*, B. Z. 1, 27 (*digwidik*), *daçaçirsa*, z. *daça-* *waktra*; *daçaswami* v. d. heiligen, als *Ço-* *naka*, waaraan *Ugraçrawa 't Mahābhā-* *rata* meëdeelt, Adip. 18, bis; *daçaçilla*, *tapa*, *brata*, *joga*, *samādhi*, *çānta*, *sanmata*, *mëtri*, *karuṇa*, *karuṇi*, *mudita*, *towëksa*, Wth., Sut. Z. 148, 2, *daçaçilla paramārtha*, *towëksa*, *mudita*, *karuṇa*, *karuṇi*, *tan* *çabdatjapala*, *santoşa*, *wiratiçura*, *dhira*, *dharaṇa*, Nw.; *ahingsa*, *brahma-* *tjari*, *satya*, *awjāwahārika*, *astënya*, *akrodha*, *gurusuçruşa*, *çotja*, *āhāralā-* *ghawa*, *apramāda*, Wrh. (over *daçaçila* z. Kern Buddh. I. 424), z. onder *gurusuçruşa* en vooral onder *jama*; *daçaçilaning aguru*, *de voorschriften aangaande de verhouding v. e. leertling tot zijn guru*, Adip. 63 (vgl. *aanh.* onder *jama*); *kadaçawarşa*, *verjaard*, z. *aanh.* onder *tuwana*; *daçawaktra*, *daçamukha*, *daçawadana*, *daçagriwa* en *daçaçirsa*, *Rā-* *waṇa* (z. *daçāsya*, *daçānana*); *daçamala*, *de monstergedaante*, die iemand, ten gevolge v. e. vloek, is beschoren, Stn. (z. *mala* 2°), K. 16 bis, 19; *daçawadana*, z. *daçawaktra*; *daçawibhaga*; *daçalokapālaka*, B. Z. 47, 3 (*tjaturlokapala*, *ëkadasarudra*); *daça-* *pati*, *eigenn.* v. e. vorst op de zijde v. *Anara-*

nya en niet vermeld in Utt., Ar. Z. 17; daça-  
muka, z. daçawaktra; nihan kâla daça-  
muka, nga., anut wuku, sing gawé tan papasén,  
atitiraha angaliha umah, jan kapapas tan  
abtjik, sinta, landöp, wukir, utara kâla, ku-  
rantil, tolu, gumrëg, ai(r)çanya kâla, wariga,  
warigaddyan, djulung w., wëtan kâla, djulung  
s., dungulan, kuningan, agnëja k., langkir,  
madâsihâ, djulung pudjut daksina k., pahâng,  
kurwlut, marakih, kritya kâla, tambir ma-  
dangkungan, mahâtal, kulon k., wujé, mana-  
hil, prang bakat bajabja k., bala, wugu,  
wajang, i sor k., kulawu, dukut, watu gu-  
nung, hanëng duhur k., War.: War. b. 106;  
dumaçaguña, tienmaal (fraaiër dan), W. Z. 16,  
6, Z. 27, 2 (mandaçaguña); ngëdaçaguña  
in gebruik; dinaçaguña, Br. Z. 12, 8 (kada-  
saguña, kadasa baginin); kadaçaguña,  
\*jav. (rinoban tikël sadasa), in *getal over-  
troffen worden* door de Mah. de heidens op  
Java; daçagriwa, z. daçawaktra; daçabhû-  
hu, eigenn. zoon v. Tjandrasingha als mons-  
ter geboren, Sut. Z. 20, 3, bij Rëwati en  
verondersteld een zoon te zijn v. Brahma,  
Tjp. 79, alwaar sanghjang dhatrë hem weg-  
rukt, toen zijn vader hem wilde laten verdrinken;  
bijnamen, Dhâtrëdja en Brahmâdja; daça-  
bhûta, ikang warjjahadjî pua (pwa) wasta  
daçabhûta dé mahârâdja enz., O. VII 2, b.,  
vgl. VIII, 3a; daçabaju, nm. v. e. levend  
makende mantra toegepast met de amrëta  
sañdjiwani, T. Z. 1, 57; van den brahmaan,  
denkende dat de stier werkelijk ziek was,  
padanda raris tangkëdjut, raris ida maman-

tra mangurip bajun i sampi, daçabaju pañtja-  
bajuné lëkasang, T. bg. Z. 1, 15; mangdaça-  
bagi, \*dumaçaguña; kadaçabagi (kabë-  
tjikané ring këndran); karadaça, eigenn.,  
Sm. Z. 30, 5.

𑖦𑖪𑖪, s., *visscher, veerman*; z. onder dâ-  
sabala en tambangan.

𑖦𑖪𑖪, s., *slaaf*, Br. Z. 29, 9 (z. dañda-  
dâsa); dâsabala, eigenn. v. 't hoofd der  
visschers, dat Durgandhini als dochter  
aannam, Adip. 46, 65, ook dâsapati ('t origin.  
dâça; Tjt., data); rudradâsa v. Nandi-  
çwara en Mahâkâla, Sm.; angdâsa, Sut.  
Z. 26, 5; daçadjâtirûpa, Sut. Z. 97, 8 (asta-  
daça tjañdâla); dâçadâçi, in 't algemeen  
*vrouwelijke volgelingen*, Adip. 113.

𑖦𑖪𑖪, z. onder daşya.

𑖦𑖪𑖪, s., (dangça), \*wadja, \*huntu:  
*tand* v. e. slang, aanh. onder sangsargga  
(tjaling; maar waarschijnlijk is er dangçi  
te lezen); andasëkkën pirak, z. onder nopas-  
thâji.

𑖦𑖪𑖪, s., *vrouwelijke bediende, slavin*,  
Adip. 55, 71 (z. dasih); dâsiwiwâda, z. Wth.  
onder bl. 41; dasinta als vrnw. 1<sup>e</sup> pers. tot  
Bhîma door zijn 2 bedienden, Nw., t.

II., wungu.

𑖦𑖪𑖪 (vgl. gisi, z. onder dlës), aanh.  
onder djangka; mandisl, ndarana, \*ru-  
mâkşa; mandisl rât, \*amawa djagat; ka-  
padisiuin, pañdjak madwang kti, ieder hunner  
werden 2 këtî's aan onderdanen gegeven, vrije  
vert. v. R. 18 Z. 2, 7 b.; mëdisiang, iemand  
onderdanen b. v. *ter beheersching geven*; nistjang.



*rasthouden* een kind, om 't geneesmiddelen in te geven, *tegenhouden* een vechter, een woedende; *madislan*, \**pinasang*.

𑀘𑀓𑀓𑀓, *kadisu*\*, *jèn bikas ngantyang manangkil* to *tapakang*, di *djalan suba itung*, *linggih anak agung*, *jèn tondèn midjil tilikin*, *jèn suba di odal*, *pèdasang tongosé malu didja sèdèng nègak pèdasang paingétin*, *apang da salah odjogan*, *patibabar kadisa disu*, fr. (*kabilbil?*).

𑀘𑀓𑀓, om de versm. in pl. v. *doša*, *aglēm midusèng tanpaduša*, R. 21 Z. 2, 23 (*mirara néné patut*); *tan wèdi kadusanana*, Sum. Z. 29, 3.

𑀘𑀓𑀓, z. *daūsa*.

𑀘𑀓𑀓𑀓, s., 't *terrein* v. d. stad (vgl. *mal* onder \**wanwa*), B. Z. 1, 9 (*pradèsa*, *djadjahan*), W. Z. 13, 3 (*sima*); *dèçanang pura*, B. Z. 3, 37 (*djroning kuta*, *djro nagarané*); *winawèng dèçanikang ranàngana*, R. 20 Z. 1, 1 (*gènah*, *kawalonan sig gènah*).

2\*, *dorp*, *gemeente*; *de leden er van*, de *dèsagenooten* (vgl. onder *paūm*) ook in 't algemeen *woonplaats*, *vaderland*, ook v. d. *woonplaats* v. *apen*, enz., als *volksindeeling* bevat een *dèsa* verschillende *bañdjat*, de *dèsa blèleng* zou 300 *bañdjat*'s hebben; *né nglah dèsa* uit *bijgeloof* v. d. *tijger*; *dèsa gèdè*, 't *namaalsche* (vgl. *kadituan*); *mantuk ka dèsa magèng*, *overlijden* v. e. *djro mangku* of wel v. e. *ouderen* verwant om niet *padēm* te zeggen; *dèsa kàla*, z. onder *kàla*; *klijan*

*dèsa* zorgt voor de belangen v. d. *godsdienst* (z. onder *tèmpèk*); *wang padèsajan*, iemand v. e. andere plaats; *twara djènèk ring djumah djènèk ing padèsajan*, Dd. 15 b. *dawègan dèsa*, z. onder *umbèl*; *dèçatrèpta*, aanh. onder *siddhigawé*; *pètèng dèsa*, sas. 't *vallen* v. d. *avond*; *kalangan siq pètèng dèsa*, Tjp., aanh. onder *dani* en *djrèñdjèm*, om 't tegengestelde aan te duiden; *bènar of mènah dèsa*; *talo(n) laiç dèsa bañdjur*, *masih ndèq naraq majungsai putih*, *toen 't avond* geworden *was* enz., Std. Z. 4 (vgl. *galang tanah*), *tilèm dèsa*, z. onder *bráhmaña*, *dèçadrèsta*, aanh. onder *tjatur* en *adhigama*, O.; *ka-srahing dèçadañda*, z. onder *saptadaçih*; *pañdjak dèsa*, arme lieden, voor wie de *dèsa* 't verzoeningsfeest bekostigd heeft voor 't *manakan buñtjing*; zij worden met hun *nakroost* de *slaven* v. d. *dèsa*.

𑀘𑀓𑀓𑀓 (?), 't *Noord*, T. b., Z. 4, 8.

𑀘𑀓𑀓𑀓 I., \**gambir*, L. Z. 37, 3; Anj. Z. 20, 3; Ar. Pr. Z. 18, 41, 58; Bw. 77, *asumpang doša ginadjah aguling*, T. Z. 5, 104 (*masèkar gambir maminda gadjah aturu*); *nyan ratjik*, *jan nagasari*; *ratjiké*, *phala*, *tjèngkèh*, *masowi*, *wangkong sari*; *mritja gundil*, *tijari*, *tiki pinggir tasik*; *ratjik tjampaka*, *gintèn*, *katumbar*, *tjèngkèh*, *phala*, *kumukus*, *kèñtjur*; *ratjik doša*, *phala*, *putjuk gintèn*; *ratjik malati*, *gimbaran bwang ptak*; *ratjik tjandana*, *gintèn*, *putjuk*, *kèñtjur*, Us. 383 en 208.

\*II., s., *gebrek* in 't algem., aanh. onder

wilwa (vert. v. tjidra), v. e. verkocht dier, een uitgehuwelijkt meisje, Wtb. onder 71, 72 (z. duša, mlg. trosa), atita ring atita rakwa taja bhūpati madana ri sang nrēpātma-dja, sang ardjuna sahasrabāhu ring usana sakalaparamēcwarātmaka, narēndrasuta rā-mabhadra harimūrtti pinudji kadi dēwa-manmatha, sang ardjuna surēndraputra tu-wi tan pangribi lituhajwanindita „bhaiāra tuwi tan hanā mapaga rūpanira parama nora darççanan, surēndra tiga tjaksu kēcawa sirāhirēng analahasē sēdōng rimang, pradjā-pati tjaturmukhāngrēsi manahning umulat amangun raras hati, hjang içwara ta nila-kañta makadošanira pangutjaping djagat kabēh, Sut. Z. 44, 3 en 4 (mala); guña-došaning wuwus, 't goede en 't kwade er van, T. b. Z. 4, 301.

2°, boete op 't niet komen (z. pēngsēp); nosēn, beboeten; doša pati, z. onder pati; nora wēnang došanana pati dēnira sang amawa bhumi, Adig., adoša artha, z. onder artha; hajwa došagrāhi, s. (tan doša vert. v. anasūja, tut. 8, 20); kawidoša, z. bov., vgl. onder tēngah.

၁၂၃၂, effen, v. d. zee (vgl. asah en dangsah).

၁၂၃၂, adasih, R. 3 Z. 1, 20, kadasihni kakangu kita, zegt Lakṣmaṇa tot Sītā, R. 4 Z. 1, 48 (kaēman, siniwi, ngaūla), 18 Z. 3, 17 (wēlasin).

၁၂၃၂, daçi, T. Z. 4, 26 (kawula), slavin, Dp., in tegenst. v. tjāraka, Krws. (vgl.

\*jav. daçi en sasih in pl. v. çaçi; dāsih kakung, slaaf, aanh. onder bantēn; andasih, dienen, Wit. 30 b., R. m., \*aniwi; vgl. onder saptadaçi.

2°, als nederig vrnw. 1<sup>ste</sup> persoon, aanh. onder bantal, R. m.

3°, wong adasih v. e. koopman, Jsp. Z. 11. ၁၂၃၂, sas., een gehucht; padasan, kē-kubonan, tegenov. rēpoq, z. padasan. ၁၂၃၂, \*lasuna, djasun; dasun mi-rah en dasun pingé, Sty. (men. mal. dasun. knofook).

၁၂၃၂, tani dusin, zonder aan iets anders te denken, tunggal ada pangandika, tani du-sin patikēpug, apang patut malampahan, fr. tani dusin patikēpug, apang patut malam-pahan, fr., tani dusin babak bēlur, tujuhē twara gawēnja, tani dusin tityanglajah, zegt iemand, die lang geloopt en naar iemand ge-zocht heeft, Bt. 273; tēkaning panaban tēgal abjan lawan sawah pada kasandajang ēnti malah, tani dusin nganggap mamaling, Djpur., jēn katēpuk di pañn, nira mangēndihang api, twah tanurung tong ndusin buñg manjakan, je laat me niet toe in de keuken te werken, omdat je met mij slapen wilt, zegt de vrouw verwijtend, Pan Br. 39; tong ndusin ngalah kabotjok, 122, onverschillig, zich er niet aan storen, het doet er niet toe, aanh. onder gorojoh.

၁၂၃၂, jav., \*djugul, B. Z. 47, 11 (tani, z. ald. onder III), Z. 57, 3; thāni dusun, Lamb. Z. 15, 5 (sima porong<sup>2</sup>), \*dasun<sup>2</sup>, Z. 54, 3 (panēpi); andusun, anēpi.

2°, naast mûdh a en wimudha, aanh. onder tani en sirang; adusun, Smw. Z. 12, 17; vgl. tamblëg.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., untu.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., z. onder wrêhaspati.

𑖦𑖪𑖪𑖪 I., s., eigenn. v. e. rākṣasa, len patih v. Khara, Utt. 50, broeder v. Śūrpaṇakhā, R. 3 Z. 1, 58, 22 Z. 1, 3, i. khara.

II., tut. 59 b., z. Wtb. onder bl. 42.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., dharmmadēṣanā, Adip. 76 b., Sut. Z. 72, 7, Z. 145, 6 f., waradarmmadēṣanā, Sut. Z. 21, 11.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., Rāwaṇa, z. daçāśya.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., çrota, twak, tjaksuh, ðijihwa, ghrāṇa, wāk, paṇi, pāda, pāju, pasta, (upasthā) Wrh. 23, vgl. ald. 27, in een fr. worden de 5 eerst genoemden pañtjēndrija, maar de 5 laatste pañtjakāmēndrija (z. karmmēndrija) genoemd; aldaar voorts çrotēndrija, wagindrija, enz. met verklaringen als pājwindrija hanēng silit ja kāraṇaning atman pangising (vgl. Wiśhupur. p. 18 ghrānēndrija en onder çukra); Nw. tjaksūwindrija, mata, manon wisajanya, sakalwirning rūpawarāna, ghrānēndrija, irung, angambung gandha awangi mwan abatin wisajanya „karnēndrija, karāna, angrēngē çabda hala haju wisajanya, ðijihwēndrija, lidah, wisajanya sadrasa „twakindrija (sic.), kulit angrasani panas tis wisajanya, manut wulu puhun, jatēka pañtjēndrija, nga awuwuh lilima malih daçēndrija nga,

wak(g)indrija, tjangkēm, wisajanya manabda, hastēndrija, tangan, wisajanya manggamōi, pasthēndrija, purus, wisajanya manuwuhakēm rēta ring anakbi mwah angujuh „pajwēndrija, pamungkur, wisajanya mangising, mangēntut, padēndrija, nga., suku, wisajanya lumaku, ja tika daçēndrija nga.; daçēndrijanē nu idup v. e. priester, die zijn zinnelijkheid nog niet heeft ten onder gebracht, Bngk. 8, aanh. onder tanggalang; mēdjah daçēndrija, \*mantēn ing duṣṭadrēwi.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., een andere plaats (b.: paradēça), Wtb. art. 161; lunghēng dēçantara, Z. 3, 27; Adip. 32 m., Wir. 29.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s. (dauçtjarmya), z. onder wudug.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., z. indra.

𑖦𑖪𑖪, jav., dasarnikang wimāna, R. 20 Z. 1, 3 (soring punika puṣpaka, bangkjang wimanané), tegenov. panitih om 't zakken te beletten; Adip. 29; grondkleur (z. pañtjalima); waarmē een maal begonnen wordt; kotjapan madadaāran, madasar ulam maisa, Mdj.; personen in de w. als Tolé, Turas en andere komieken; ook pōnasar, daar zij plat bal. spreken en zoo meer of min 't geen in 't jav. gezegd wordt door de optredende helden en heldinnen vertalen; dasar tjanang, z. tjanang; dasar prēttiwi v. d. ċmpas; dēdasar, een gehalveerde klapperdop, zooals die waaruit tuwak in détail verkocht wordt (bat. dasar); dadasar tjēmōng vgl. tjabak tj., Us. 2 a. bov., dwang dēdasar

**madji kutus** (v. *tuwak*); **pangraðs mēdasar** **upaja raðs sllib mēdasar upaja**, Kid. Adip. Z. 3, 30 en 34; **mēdasar lēkig mēgarapan, nasarin**, iemand *beleefd toespreken, van af den grond een tēmbok maken (mēgumana)*, tegenov. **njusunin**; **nasar** v. e. nederige uitdrukking, zooals b. v. zijn eigen huis **rērompok** noemen; **nasarin kawah** v. d. atma's; **pēnasar, hoofdbestanddeel** v. e. mengsel zooals de geraspte cocosnoot in de sambēl en de tabja in de santok in tegenst. v. **djatu**; **voertuig** v. e. geneesmiddel b. v. 't zij water of iets anders; ook **dasar, pēnasar**, algemeene benaming v. d. banjol's, zooals b. v. Pan Tjuwēh; \***pan dasar**, Mal. 414, bij 't bangbang bespelen; **i matjan kalintang djuti, twara buŋg mandadi pandasar kawah**, T. bg. Z. 5, 31, aanh. onder **walukārñnawa**, vgl. onder **ēntip**; **dasaran**, z. die, *door een god bezield*, op feesten *fungeeren*, v. d. daratan; **dinasaran sutra**, aanh. onder **rumbing**.

2°, *beker*, Amd.; **dadasar tjēmēng, kau tjēnik**, Us., waar 't gelijk staat met **sibuk tjēmēng**.

3°, nm. v. e. tempel te Gēlgēl; **batara di dasar**.

𑍎𑍕, z. onder **dēsēk**.

𑍎𑍕𑍕, **kēdēsor en kapēsor**, sas., njaūh (sikk. **dēsor**).

𑍕𑍕, s., z. aanh. onder **açwino**.

𑍕𑍕𑍕, s., onder de **Pāñdawa's**, Bl. 55 (alwaar **darçaña**).

𑍕𑍕𑍕𑍕, s., **Rāma**, R. 4 Z. 1, 7, z. **daçaratha**.

𑍕𑍕𑍕𑍕, jav. (Bjw. ook **dēsēr**), **mandēsēk**, \***manganēr**, \***mamēdēk**; **dinēsēk**, \***pinēdēk**; **madēsēk**, \***aparēk** B. Z. 48, 1, v. letters (z. **ngēs**); **kadēsēk**, **raugsē**; **ka-dēsēk**, \***inasē**, R. 17 Z. 1, 6; **mandēsēk rawi**, \***marēk ing aruña**, \***masē**, R. 4 Z. 1, 68; **aparē**, ald.; **mandēsēkang**, \***marēk**, *naderbij komen om aan te vallen*, Bngk. s., **ndēsēk**, vgl. **dlēsēk**.

𑍕𑍕𑍕𑍕, een vrouwelijke satrija of **pungakan**; z. **ēsak**.

𑍕𑍕𑍕𑍕, s., **jadyapi saduškaranipun tang wastra apūrwwa sanuhanakēna sang hulun**, *hoe moeielijk 't ook zij, al is 't iets ongehoords*, wat men mij oplegt, om mijn zoon in 't leven terug te brengen, *ik zal 't doen?*, T. Z. 4, 20 (pituwina sakañ ipun **wjaktiné kagagaok tityang mangarjjanang**); **duskara dēnyāmrih aniwi**, T. Z. 1, 23 (**kēwēhan nggawēnang panēwaka**, **kēwēh banija mabudi manjēwakēn**).

2°, eigenn. v. e. legerhoofd v. **Djajāntaka**, Sut. Z. 114, 8.

𑍕𑍕𑍕𑍕 𑍕𑍕 I., s., T. Z. 4, 50 (dudu): **brata sang çūra dharmma ksatrija inongsi, phala rumuwat saduškretaning dadi** Kid. Sund. Z. 2, 5; **kaduskrētan**, aanh. onder **sukta en usñibhūta**; **paduškretan kaulla drēwēn i gusti**, **i sērēn kalih pan kojon**, **sanē kēni kabusbusan antuk kaulla i gusti ring tityang**, **i buntōr kalih pan gēnding**, **mwah bañ pañduknjané i libut**, **kna kabasta dini ring bulēlēng kasinēnggah ija i**

libut mañ duṣkrēta ring pañdjoan ring puri b., né mañdan rēko ni madé balungbang, brief uit Tbn.; paduṣkrēta, z. onder busbus; muputang duṣkrēta.

II., eigenn. W. Z. 21, 2.

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔, ramp, Kid. Sund. Z. 2, 16; soninya duṣkrēti, T. Z. 2, 24; kwaad noodlot, ald. 4, pangdaning duṣkrēti, T. Z. 4, 48; jadyapin kudjana duṣkrēti sangkula widagda arjjakēn ikang doṣa wiśāmrētāwor bangun ri çikari bisaning sang amati muwah tang māṣ ratnāpulang rēwēdan dēmi tinggalakēn anragēd winasuh „pētēn tang māṣ mañi malih jadyapi niṣtula (niṣkula?), wētwaning wadhūdjana sulakṣmi patibrata ginugon wruh ring walawidyadnjèng tutur tan wikara karmmahalan dēning sang wruh wēnang makaghārapatni ěmbuh guṇa ring çarira luhung dadyakēn suka rahaju, T. Z. 2, 47, b. en 48, a. (vgl. onder adhasṭha).

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔, s., patang dūman ri kulastri (hds. kālāstri), rwang dūman, duṣkulina (hds. dyuskulina) tngah dūman ring dānawani (?), verdeling der erfenis onder kinderen naar hun afkomst, Wtb. (vgl. aanh. onder wadana).

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔, adasdas, R. 24 Z. 13, 1 (magēlar, ngintip).

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔, nasdas, losmaken 't dak, een kasur, bēdēg enz., de reuzel bij zelf (batav.); langṣo ṣuba tēlah dasdas, kasur sari, tēlah dasdas, maring natar „kēpanggiḥ ja diti surat, want het prinsje had op 't bed een afscheidsbrief gelegd, Pk. b.

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔, mēdēsdēs, saling timbal (z. dēdēs); nēsdēs, frequent v. aardbeving b. v.

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔, z. onder dēsdēs.

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔, nusdus, door rook verdwijnen muskieten (vgl. bat. en verder kēdus en andus); 't geen vaak geschiedt door verbranden v. gedroogde tjēroring-schillen; een sangjang op een wierook-tent laten ademen om haar tot een verklaarden toestand te brengen (vgl. maṭkup); v. sterke tabak flauwere doorgeuren, zoodat deze sterker wordt; gēbug, da pisan manjangkajang da ngitungang matutu mati, tēka dusdus udjanin bañ sinapang, Bngk. 1, 201, mēdusdus, beroekt worden zooals de kawēng, omringd door een mat een zweelmiddel gebruiken, makrēn (vgl. onder usug); dusdus bēngu v. iemand, die niet eten kan omdat 't lijk v. e. rākṣasa in zijne nabijheid ligt te stinken, Tjp. Z. 1, 89; dinusdasan, Smw. Z. 12, 24 (vgl. dusus).

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔, mēdēsdēs v. etter, snot, tranen (vgl. onder lēlēs); bēntar tēndasē madēsdēs, Bs. bl.; ook mēdisdis, z. mēnjēknjēh en mētēhtēh v. d. tong.

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔, Tt. 20 en 21.

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔 jav., boosdoener, Kam. 7, B. Z. 1, 8 (sadataji, tjorah); Z. 72, 26 (taskara, tj), dinuṣtan dēning rāwana v. Sitā, R. m. Z. 8 (R. K. b.: tjinuri); kadustan v. iets gestolens; duṣṭakarmma, z. aanh. onder kidang; vgl. aṣṭaduṣṭa.

𑀘𑀓𑀓𑀔𑀓𑀔𑀓𑀔, z. dījēṣṭa II.

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. \*drěsti, h. v. lèjak, \*abhi-  
tjāri (vgl. mad. disti, dèsti, jav. Amd.,  
vgl. onder sumboga, sund. d. baja, zeker  
waterspook, dat den badende koorts bezorgt;  
\*jav. dèsti en dasti, piawon, paëka;  
kala dasti, danawa ténung); kēnēng dèsti  
ingsun wangké, zegt Stn. op 't zien v. Sida  
paksa, Stn. Z. 1; dèsti ikmat sumbala of  
sumbaga (?), ben. v. e. toovermiddel, waardoor  
men mooi wordt en de begeerde vrouw bekoort,  
Am. ('t mal. heeft hikmat guna jang  
bērnama siputar liman; de R. Kling  
sumbaga dèsti; vgl. donga sēmbaga);  
dèsti darma, z. onder labudarma; nēsti,  
h. v. nglèjak; manēsti, \*mangabhitjāra;  
nēstinin, h. v. nglèjakin; mantra pandēsti;  
\*adji sisirēp si sulap; guruning pan-  
dēstijan, wiku rāksasa, Wt. 56 b.; pēnē-  
stijan, h. v. panglèjakan.

𑖦𑖪𑖪, jav. (dēstar, Perz.), vrn. = udēng  
(dēstar mal., lamp. listar), vgl. sērēbēn,  
\*R. L. Z. 10, 21.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., hanēki duštara ri sang prabhu  
v. e. vorst, die zijn gemalin nog bemint, nadat  
zij hem wegens zijn jaloerschheid heeft ver-  
laten, Sut. Z. 103, 4.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., z. onder puṇyamānta en  
aanh. onder uttarakāṇḍa.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s. (duhsaha), een der Kora-  
wa's, Br. Z. 15, 35, Wir. 39; duçāha, nm.  
v. e. onderhoorige v. Sumali, Hariç. Z. 12,  
5; duśśaha, eigenn. v. e. daitya, Rt. Z. 7, 5,  
aanh. onder mūka.

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. onder durçanta.

𑖦𑖪𑖪𑖪 I. v. die tegen de gewoonte  
zondigt, zoo v. iemand, die zich met iemand  
v. lagere kaste afgeeft, Kam. 75 (hds. durç.).

II., eigenn. v. e. der Korawa's, Br., aanh.  
onder rāksasāṅga (jav. dursasana, vgl.  
onder sadjdjana en durçānta).

2°, v. e. dienaar v. Kuwēra, Ar. Z. 6, 8.

𑖦𑖪𑖪𑖪, eigenn. v. e. daitya, hr. Z. 45,  
6 en 14.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s. (duhçalā), zuster v. d.  
Korawa's en vrouw v. Djajadratha, Adip.  
75 (Tjt.: dursila, jav. drusilawati); z.  
lakṣanakumara.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., tegenov. suçīla, Br. Z. 29,  
13, aanh. onder wiwi, tut. 21; wwang duççīla,  
aanh. onder \*alu (vert. v. anyājawarti),  
z. durçīla.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., een op Bali zeer bekende  
bijnaam v. Rāwata, die dasasija wordt  
uitgesproken, Ar. Z. 54, 4 en elders (jav. Ar.  
bl. 17 en vlgd. jav. R. 12, dasaswa).

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., eigenn. v. d. vader v. Bha-  
rata, Adip. (Tjt. dursanta, aanh. onder  
çakuntalā).

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. onder ipi en vgl. dusopni.

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. dēngsil.

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. onder pingkēr.

𑖦𑖪𑖪𑖪, tahēn asēkar tan dadi  
woh, Tjt. 71, op een andere plaats padapa  
(duhçāla of duṣphala?).

သုၣ်သၢ်, verb. v. *dusswapna*; *du-sopni wināṣa* onder de zegeningen uitgewerkt door 't lezen of aanhooren der 18 parwa's v. 't Mahābhārata, Swrg. 25, (bis).

သုၣ်သၢ်, s., *djanggal djugul*.

သုၣ်သၢ်, s., *jan duṣputra suputra*, aanh. onder *najènggita* (*jadi*n di thani *ma-panak* di *mènak mawēka*).

သုၣ်သၢ်, s., z. onder *paṇḍita*.

သုၣ်သၢ်, z. onder *aja*.

သုၣ်သၢ်, *madasyā*, moet een conjunctif zijn v. *dasi* of *dasé*, R. 1 Z. 27 (*midžeran*).

သုၣ်သၢ်, s., z. onder *maling* en *ṣatru* (Tjt. *dyasu*).

သုၣ်သၢ်, s., Br. Z. 16, 8, de 10<sup>e</sup> v. e. *maandhelst*, War.

သုၣ်သၢ်, z. onder *dus*.

သုၣ်သၢ်, vader van *Ikraḍa*, Tjt. 239.

သုၣ်သၢ် I. (te lezen သုၣ်သၢ်?, z. *dawěm*), *kaārēpaṅ* di *dawaning kaājōné*, \**najaka-ning kalangon*.

II., z. onder \**kaḍawa*.

သုၣ်သၢ် (*paṇḍjang*), \**dawā*; *lang* (jav. id., malag. *lawā*), \**tanghèh*; \**ěmbèn dawa*, z. onder *ěmbèn*; *dawāgě'ng*, B. Z. 9, 16 (*lan-dung gědè*); *i bulu dawa*, z. onder *hulu*; vgl. *lantang*; \**adawa*, v. d. regen, Sut. Z. 147, 19 (vgl. *laṇḍung*); *tanpadaṇ* *ikāṅ udjar adawā*, aanh. onder *mṛētyu* (vert. v. *kim-pralapah karisyaté*); *měḍawain*, *pěḍawain*, *verlengen*, *langer maken*; *kalud kadawan*, Mal. 264 o., 242 o.; *nawanang*, *langer worden*.

သုၣ်သၢ် (*dawěm*), \**alas*, R. 10 Z. 2, 9; Z. 3, 1; lees *dāwah* of *dawah*.

သုၣ်သၢ်, z. onder *haṇḍawé*.

သုၣ် I., *dwa singgihnya*, 't *onware en ware er van*, Wir. 31 b., Hadji D. 38; Br. Z. 20, 2 (*linjok*, *ngaduada*); *tandwa*, W. Z. 29, 2 (*kagèt*), T. Z. 5, 67 (*sagèt wastu*), Br. Z. 1, 5, Z. 8, 4, Z. 10, 19 (*tan dumadé*), B. Z. 86, 19 (*dadyanja*); *tandwa lumaria*, T. Z. 5, 64 (*gělis mamargi*, *tur mamarga*, \*jav. *tandya* en *tandra*); *pinaṛiksaning-hulun ikang mautrākarṣaṇa tumon dwa sing-gih bhagawān durwwasa*, *om te zien of D. loog of de waarheid zeide*, Ud. 92, v. e. priester = *bobab* naast *linjok*, vgl. aanh. onder *kělēm*; *tātan dwa*, ald. 9 (*tatar* s., *tumuli*); *sira arani tjoṛah ri sang rwana*, *djatiné tan aōr twi*, *lan sang rawana tuhu*, *apan rabinira tuhu satya*, *tanana sira duwa* ring *kakung tuhu isri twah utama*, R. bl. Z. 11, 46 (R. sas. Z. 6, *Çiwa Rāma meēdeelende*, hoe dat *Sitā* niet door *Laksmāna* was gedood, *lawan malih sun warah sira gusti*, *dēnira tan pratjajēku*, *sun warahakēna sira sadjatiné dēwi sita tan atēmu*, *atjumbwana lawan rawana*, *nora awor djiwa kaki*, *iku ta istri utama tētēp bakti maring kakangé djati adja sira nora gugu*); *adwa*, tut. 18 (vert. v. *atathya*); *dwa singgih*, *om te zien of hij waarheid of leugen sprak*, aanh. onder *karṣaṇa*; *madwa*, \**mṛēṣāwāda*; *adwā ring samaja*, Sdj. (vert. v. *sangwidaṣṭja wjatikra-*

mah, Manu VIII 5); **tan madwa**, *juist*, R. Inl. 42 (nora iwang), 5 Z. 5, 28 (pasadja, nora linjok); **tan adwa**, B. Z. 36, 2 (nè-tèhang, tatuwijan); **tâtan madwèkâ**, R. 7 Z. 15, 6 (norana sisip, sing mawèdang); **adwa ri wadwanya** v. e. vorst, Kam. h. (vert. v. balawjasanasangkula); **tan adwa**, Sm. Z. 20, 6 (tan simpang); Z. 39, 5, Br. Z. 23, 13 (nora panggil), Adip. 27 b.; **tatan adwa**, *daarop* Ud. 40, 13 o.; \***angdwa**², R. 2 Z. 6, 7 (linjok); **mudjarakëna ngadwé gu-runira**, zij willen liever in den strijd sneven *dan hun leermeester een onwaarheid vertellen*, Br. Z. 20, 2 (ngaturang ikang aduhasing siwan danèné).

II., spr. duwa (kalih), *twee*; **dádwa** (këkalih), *twee* ('t vallen van den klemtoon op de herhaalde lettergreep ziet men ook bij ti-tyang en kakja); **mëdadwa** (mëkëkalih) *ieder twee* kosten b. v. zooals één pèrès; **padadwanan** (pëkëkalihan), *met zijn tweeën*, \***adulur**; *onder vier oogen*; \***parwarwan**, Kut. 13 a.; \***madwandwa**; **jan ri kala sèdèk rëké padadwanan**, *pada saling manjingin, matjanda²jan, saling gëtöl mangrëgas, pada pasalèng kënjingin, laüt mañdjëmak më-tjik njonjo tumuli*, van 2 gelieven, die niet verder gaan, zoodat 't maagdom niet aangebroken wordt, fr.; **mëbok dadwa**, z. onder bok; **mandwain**, mangarwani; **padwain** (ngëkalihin) in tegenst. v. nganèhin, *met beide handen vasthouden* de kandwa, pëngëntuh en de kandik.

III., **dwarèwwang hasta**, Sut. Z. 136, 6.

IV. of duwa (vgl. dwasa in pl. v. dè-wasa); 1 duwa zou de term zijn, waarmee men in Gjanjar personen uit de 2° kaste aanspreekt, terwijl de prasangjang aldaar op i dèwa aanspraak hebben.

ᠳᠤᠠᠰᠠ, verk. v. dwādaçī, War.

ᠳᠤᠠᠰᠠ I., spr. uit duwi, Sbr. duhi, *doren* (ngadj. duhi, mal. duri. bis. Haraja, dugi, z. \*rwi en onder durèn); **kumaduwi**, na kumatjëndol en voor kumadjáum; z. bandil; **dwi²an**.

II., frequente spelling van duhi als b. v. in dwi latëk (z. \*dub), Us. telkens.

III., s., **tangan dwi**, R. 18 Z. 12, 2 (has-tané kalih); **dwitjandra**, Sut. Z. 10, 2 (tj. këmbar).

2°, verkorting van dwitīja, War.; **andwi** in pl. v. andwiguṇa, aanh. onder wadal.

ᠳᠤᠠᠰᠠ, W. Z. 1, 13 (hëlar), \*hëlar (\*jav. dwi, sawiwi).

ᠳᠤᠠᠰᠠ, z. \*adwé.

ᠳᠤᠠᠰᠠ I., s., rahina, diwa rahaju, T. Z. 5, 73, Mw. kâla diwa rahaju, T. Z. 1, 5 (sèdèk dina mëlah, s. d. bëtjik); **diwarà-tri**, W. Z. 13, 9 (rahina timira, r. wëngi, lëmah lëmëng).

II., in pl. v. dèwa, z. ald., in **andiwaçraja**, **diwarûpa**, T. Z. 5, 66 (aèng gohané, masalin warna).

ᠳᠤᠠᠰᠠ, **diwadiwu** (b., dijadiju), Sut. Z. 26, 5.

ᠳᠤᠠᠰᠠ, *bewoners* v. e. dorp¹, Sut. Z. 28, 8; **para kadûwân**, Z. 18, 10; **ranté tèkâ la-**



wé'nyan wilétakēna rikang dūwanpakasēkar, R. 24 Z. 24 d. (kaikēt punika kupak doné kalilitang olib ika kalih makabunga, inanggit dala<sup>2</sup>nya kaikēt di tudjuhé makasumping).

𑄣𑄧𑄧, z. dwi I.

𑄣𑄧𑄧. vrn. = glah, maar door sommigen als h. gebezigd (z. dréwé); achter benamingen v. voorwerpen een hoog persoonsaadjē toebehoorende, b. v. tĳuk duwé, *een den vorst toebehoorend mes*; duwēné, U. M.'s (honden b. v.); mēduwé, vrn. = nglah.

𑄣𑄧𑄧, s., \*amara, tridaça, wiwudha, girwāṇa, wrēndāraka, aswapna, aditidja, dānawadwit, \*rēbhuh, \*sumanasa (sumanasah pluralis, v. sumanas?), *god*, in den mond van den balinees zeer onbepaald, zoodat 't *de goden* in 't algemeen beteekent, \*sura, vandaar dat 't ook *natuur* kan beteekenen, zoo in raadsels achter zelfst. nww. om *natuurlijk* uit te drukken; pētjut dēwa sing dadī pētjutang (raadsel op nēnipi); ngēngēs dēwa mēgantung (raadsel op bila; ook onder kēndang); alaki dēwa v. e. prinses, R. L. Z. 7, 148 (z. onder mantrolot); dēwa, *de pokken* uit vrees (vgl. onder itja); dēwa tumbuh ring odēl, Us., tjokor i dēwa, vrnw. 2<sup>o</sup> pers. jegens een vorst, al behoort hij ook niet tot de 2<sup>o</sup> kaste; i dēwa, titel aan kṣatrija's gegeven en ook v. d. pokken gezegd, raṭina ban i dēwa v. d. pokken (vgl. onder raūh en tarām); pradēwa, *de lieden v. d. 2<sup>o</sup> kaste*; wordt ook enkelvoudig

gebezigd; dēwaṇ, z. onder rauh; mēdēwa<sup>2</sup>an v. die de Wargasari zingen (vgl. nuntun); dēwanātha, \*surapati; titel v. d. vorst v. Madjapahit, Kid. Pam. Z. 1, 164, Z. 2, 35, waar het v. Hajam wuruk wordt gebezigd; dēwakinnara, s., hemelsche muzikant Gh. Z. 2, 6, a.; dēwakanya, padēwakanyan, 't verblijf der widyadari's in Indra's hemel, Tjt. 52; sang kadi dēwakanyaka v. e. vorstin en wel een gehuwde, Kid. Sund. Z. 3, 22; dēwadanda. Wtb. III. 17 b. enz.; dēwadāru, s. (species v. pinus enz.), B. Z. 41, 12 (tjandana, vgl. dēwandaru en amaradāru); dēwadrēwé v. 't goed eens priesters z. aanh. onder su; dēwadatta, eigenn. v. d. çangka v. Ardjuna, Br. Z. 15, 26; Bh. 3; Wir. 60; ikang bāju si dēwadatta, manghwab gawēnya, Wrh. 6; dēwadatta, angob wisajanya, Nw.; dēwatīrtha, B. Z. 11, 2 (masurudaju, mapabrēsihan); dēwaçaraṇa, s., B. Z. 15, 2, Wt. 35 o.; 36 b.; dēwaçraja, v. iemand, die zich afzondert, om met de godheid in aanraking te komen, T. Z. 5, 68 (bis, waar ook diwaçraja, vgl. ghaṭotkatjaçaraṇa en ghaṭotkatjāçraja); dēwasākṣi, de eed der brahmanen (in sommige rijken, zooals b. v. Klungkung, ook v. d. echte kṣatrija's), waarbij men 't tjor-water niet behoeft te drinken; de aflegger van den eed zegt hierbij „zoo ik werkelijk schuldig ben, apang tĳang kēni saupadarwaning, padēwasakṣi; madēwasakṣi, \*among apuj; kadēwasakṣinin v. iemand, die zich voor goed ergens vestigt; dēwaçāsana ngaranya, çāsana sang sogata,

mahēçwara (máhēçwara), mahābrāhmaṇa, salwirning samaji (?), putraka, sādha, pitamaha, bhaiṭara paramēçwara, salwirning danghjang salingsingan, wulusan tigang rāt, rādja djambi, arib ulang dirasi (?) mangu-lhi, tadji kamulan, parjjangan, dēwaçāsana ngaranikā, Wtr. 38; dēwawēçma, Sut. Z. 137, 2, d. (padēwaharan); dēwapūdjādi, aanh. onder nijama; dēwajāna tegenov. pitrē-jāna, tut. 57 b.; dēwajadnja (skah di dēwa, jan limang tēmwang di dēwa-jadinja); dēwamanyu, O. b (980), O. Kēndal; pulirakēnaning dēwamanyu, O. b. I. 7 b.; dēwamanyu, vgl. rāgamanyu; dēwamaja, s., goddelijk v. amrēta, W. Z. 29, 5 (hjang mawak), s. (dēwābharana?); dēwaguru, onder de boetelingen, fr. s., aanh. onder mārkaṇḍēja; kadēwagurwan, kk. Z. 16, 1, z. kasurupan; L. Z. 2, 7 (djron dēwa); kadēwagurun, \*kadēwatan; dēwagrōha, \*panghjang; dēwabrana, \*makuta; kadēwabratana, B. Z. 109, 7 (bratan dēwané); dēwabhasu, bhārata, aanh. onder çakuntala.

𑀓𑀲𑀓𑀲, z. onder purākrēta, Aw. 42.

𑀓𑀲𑀓𑀴, s., z. onder ipēn.

𑀓𑀲𑀓𑀴, s., godin, maar vaker als titel v. vorstinnen, *de princes*, B. Z. 16, 8 (sang arum, sang ahadjēng, i dēwa aju), Sm. Z. 22, 21, op de twee volgelingen van Ratih, Sm. Z. 21, 13, Z. 22, 21 (tjētika); dēwinira, R. 9 Z. 2, 4 (rabin idané, antēn ida), dat twee harer volgelingen zich met haar in 't vuur

wierpen, blijkt uit Z. 23, 8, men zou dus sakhī kunnen lezen; dēwi djāmbawati, B. Z. 3, 2 (çri dj.); sang dēwinta, R. 5 Z. 5, 22 (rain tjai); patjar dēwi, p. galuh, B. U. bl. 49, dēwatā dēwi, van de gemaakte godin Upaçruti, Ud. 10, bis; hjang dēwi, Durga, Sdm.

𑀓𑀲𑀓𑀴, bij de Mahom. (𑀓𑀲), mantra (jav. donga), Bwsk., telkens b. v. aanh. onder ēngsēp.

𑀓𑀲𑀓𑀴, z. dawēm, volgende op dawa en dawānala.

𑀓𑀲𑀓𑀴, dawēhan, aanh. onder winājaka; vgl. dawēran.

𑀓𑀲𑀓𑀴, jav., kadawuh, B. Z. 9, 1 (tiba, katibanan); angdawuhi çapa, iemand vervloeken, Sum. Z. 7, 3; wus watra dinawuhan, v. priesters door den vorst beschenken, T. Z. 5, 115 (sampun data katurin, vgl. onder runtah en rēntēh); dawuhakēn, *werp naar beneden* de op den boom slapende apin, T. Z. 4, 54 (tulukang); dinawuhakēn, Br. Z. 22, 7 (tinibahakēn).

2°, Sm. Z. 4, 18 (ghatika; vgl. onder tibā), T. Z. 4, 19 (panalikan; mal. v. Bndj. daūh, *trom*, waarop geslagen wordt, *om de gebeden aan te kondigen*, vgl. sund., waar ook dadawuhan). uur (nalika), gelijkstaande met 1½ uur bij ons; dag en nacht bestaan ieder naar oud-jav. wijze in 8 dawuh's (vgl. M. Will. Ind. Wisd. 263, no. 2, z. daūh; vgl. jav. ing wajah sadawuh, Ad. 59 b. en z. onder prahara; de oorspronkelijke be-teekenis *vallen*, vgl. bat. madabu); z. daūh

III.; dawuh pisan, 7½ uur 's morgens; daūh ro, 9 uur; \*dawuh rwa, B. Z. 8, 49 (nalika ping ro); dawuh tlu, 10½ uur; dawuh pat, 12 uur 's middags en 's nachts; dawuh wwalu, Z. 67, 7 (nalika ping olu), Z. 80, 34 (astanggalita), 6 uur 's avonds (fr. S. telt tot 11 dawuh's, iets dat ik niet begrijp).

3°, kjaḡi dawuh bali agung, z. onder manguri. pangèran pandé dawuh, z. onder bjāsama; madawuh°, Sut. Z. 147, 12; subaddhāpagēh kadi dinawuhan, ja dumēh ikang gangga tan adrēs hlinja, Adip. 65; dawuhan, *afgrond, diepte*; kēlēmakēn ring dawuhan, O. b. 8 a. (Bjw. dawēran en gawēran, vgl. sund. en rawuhan; mad. tabun, *dijk*), Adig. 20, 41, aanh. onder sūk, vgl. eedf.; humili kadi dawuhan alak, aanh. onder garabag.

𑖦𑖪𑖫𑖫, z. daūh.

𑖦𑖪𑖫𑖫 of dēwahara; grēha padiwaharan, R. 22 Z. 4, 24 (balé pamantrian); 24 Z. 6, 5, 19 Z. 16, 13 (paduwaharan); padēwaharan, \*dēwawēçma, pahoman; vgl. onder dēwar; kirnnang wang madēwahara° ljan alarih midēr i harēp atunggalan hadjēng (b.: gadjēng, te lezen sadjēng of wadjēng?), Sut. Z. 47, 12.

𑖦𑖪𑖫𑖫, s., z. onder çatru.

𑖦𑖪𑖫𑖫, z. onder pintu en dwārika.

𑖦𑖪𑖫𑖫 (jav. text huwajwagi), Br. Z. 51, 5 (tan patjanēngguh; jav. vert. amrih prajogi) B. Z. 68, 3 (nadwanin!, nagi-hang; vgl. onder unḡahagi), niham takoni

nāmapinḡa ngaranya, adēgning wong halā-haju; kēngtakna tmēn; u da ja da 𑖦𑖪𑖫𑖫 nja pha, suku, tngēn, ra, 5, angkanya; a ah é ba da na ū, taling, wisad, tja, 4, angkanya; a ā sa na ka bha śa surawindu, ang, 3, angkanya; i tja ma rē na ha ça, tjē kan markrē, 7, angkanya; i rē lē' an ga ia tja, hulā, wrē, 8, angkanya; i lē o gha ta la dja ia, tarungan, çu, 6, angkanya; pa da da ra nga wangsa, dirgha, markwa, makra, djung°, ça, 9, angkanya; guḡā langguḡā, hārakā, 8, çēsa jānuduh adēgning wwang, ēkadhwadjo dwājam dhūmah, trising laḡtja turtha wrēkah, paḡtjagoh śadkakaç tjaiwa, sapta gadjāsia wājaçah; jan dhwadja adēgning wwang, tuna, kakja, wlut, tabhū, tan panganēnya; jan dhūma adēgning wwang, asu, sapi, bangka, tda, kbo bulé, tan panganēnya; jan singha a. n. w., ajam, wdus, malung, kidang, tan panganēnya; jan swāna, a. n. w., tjēlēng putih, lēmbu, sarwwa tjam-pur kunang, tan panganēnya; jan lēmbu a. n. w., sarwwa tanpasisik tan panganēnya; jan garddhabha, a. n. w., iwak magēng, kakjā, sapi, wlut, tan panganēnya; jan gadjah, a. n. w., ulā, muduk, hangsa, mrāk, sarwwa çutji tan panganēnya; jan wājaça, a. n. w., asu, sapi, itik, lutung, wdus, bulung tan p.; jan dhwadja a. n. w., saḡdjata duwahaginja ring wwang agē'ng, strī makolih maranja, māti ring dēçantara ja, jan dhūma pangadēgning w., kna pakan, mutah mising wistinja; jan singha p. n. w., kna pagawé, mālap drēwja hjang, mwang drēwja kranan, bwat

doša wiśinja; jan swāna p. n. w., kna tudju, sor, ptjing<sup>2</sup>, mǎpēs, pēndēm kunang, mwang kapihalu ja wiśinja; jan lēmbu p. n. w., hutangan, bwat kinirakiraning stri, mahutanga bwat pinēdjahan dēning wwang agē'ng; jan garddhabhā, p. n. w., māti inadang makolih marunja, bwat dinalih tan jogja, tanirasimahulun, duwahagi tan hanak pihutanganja; jan gadjah p. n. w., bwat alahalah kalulanja ja, karurū ja wkasan, kadangnya iriśyērśija, kna pakan wiśinja; jan wājaça p. n. w., bwat kapihalū, mwang mālap drēwja hjang bwat lokāhaju karahasyananja, bwat purun rumahnja, katanēman kna prih wiśinja, War. 2 vlgd.

𑀘𑀓𑀓𑀓 (of jip, Smbr. dahwa, Gj. kangka, Kl. kangkang), nm. v. e. in huizen nestelende tabwan-soort (z. kēh); in Gj. is jip een soort, die in de boomen nestelt en zwarter; ook zijn er die de t. dawan t. tjēngtjēng (Bjw. tawon kēñtjēng) noemen, daar 't nest wel op een tj. gelijkt; volgens anderen weēr t. nasi; in zuid Bll. ook gēlēm; vgl. dōwan; kadawan<sup>2</sup>, z. onder rantan.

𑀘𑀓𑀓 en ndwan, \*don, Sm. Z. 23, 2 (sadya); dwan<sup>2</sup>, Br. Z. 40, 6 (dondon); dwaning, h. v. krana of makada, b. v. punika dwaning mēwasta tumpang salu; sapunapi dwaning, \*ngapa, \*hētu; dwaning ida malakṣaṇa, \*doniran laku, Sut. Z. 125, 9; zelden doning (\*hētu); ndwaning ja makambang, \*matanyan asēkar, ndwaning wawang lumaku, \*hētuning

parigēlis; ndwaning dané nu ngēndusin, \*karaṇanirān patanghi.

II., nuwanang, duwanang, nuwang.

𑀘𑀓𑀓𑀓, z. onder njawan.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓, z. dogēn.

𑀘𑀓𑀓, s. (dhwani), *geluid*, Sm. Z. 50, 11; Br. Z. 16, 17.

𑀘𑀓𑀓𑀓, z. onder susur.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓, moeder v. Añdjani, die zij bij Djamadāgni had, v. Bali, die de zoon tot vader had, en v. Sugriwa, die door Indra werd verwekt, Tjt. 258 (in 't skr. is B. de zoon v. I. en S. v. d. zoon).

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓𑀓, s. (dēwadāru?), \*suradāru, R. 2 Z. 1, 23 (tjandana; de boom in 't Sumbaneesch ai nitu, *geestenhout*); 25 Z. 8, \*surataru, Was. Z. 2, 85; dēwandaru inukir v. e. landējan, Ww. b. Z. 1, 42; vgl. amaradāru en dēwadāru.

𑀘𑀓𑀓𑀓, s., *tweegevecht*; madwandwa, R. 5 Z. 8, 3 (magēpjuk, madadagan), W. Z. 8, 10 (padadwanan, matunggalan, matanding); adwandwa, B. Z. 94, 14 (matandingan); dwardwan ngūni pēdjah karia Br. Z. 40, b. (matandingan, dondon?).

2°, z. onder sumāsa.

𑀘𑀓𑀓𑀓, s., z. onder pētēng.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓𑀓, eigenn. v. e. vorst, T. Z. 5 42; T. b. Z. 4.

2°, z. onder bērawa 2°.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓𑀓𑀓, s., eigenn. zoon v. Rāwāt R. 17 Z. 9, 6; dēwatāntaka, 22 Z. 3, 2

dêwantaka); 2° of surântaka, een vorst v. Aangga door Daçabhâhu overwonnen en later strijdende onder Djajântaka, \*çrjâ-wanggâdhipa, \*çryâwangga, z. Sut. Z. 117, 6, Z. 147, 10 (Tjt. 79 marâdja çiwanda, jongere broeder van Koça en oudere van Suçrawa, vorst v. Kalingga, alle drie zoons v. marâdja Bradjakâla).

မၤတၢ်လၢၤ, s., *boschbrand*, Aw. z. dawēm.

သွၢ်ခိၣ်, z. onder dwan.

မၤပဲၤ, Bjw., *wilde pinang*, *phychosperma silvestris* of kuhlu, Vr. (vgl. bat. sindawar, men. sinawar, sund. pandjawar en sinagar).

မၤဝဲၤ, dawëran, z. onder dawuhan en vgl. dawëhan.

မၤပိၣ်, jav., \*përunḡ, \*kiting, \*kutung, aanh. onder simpër.

မၤပဲၤ, z. ěmbëk.

မၤပဲၤ, padëwaran, *kapel*, *bidhuisje*, Wrt. 29, z. diwahara.

သွၢ်ဂၢၤ, s., *deur*, *poort* (\*jav. duwara, lawang, lamp. dawara, kr. duwara, ngang v. e. dorp), Ar. Z. 3, 2, \*gupura; dwarapâla, *portier*, kk. Z. 3, 1 (vgl. wiwarapâla), Sut. Z. 73, 1; vgl. dwâradyakṣa.

မၤပၤဂၢၤ, s., z. onder tuha rawa, Adip. 65.

မၤပၤဂၢၤ, s., *de jongere broeder v. iemand*, *van wien 't meisje gegeven wordt*, zoo de oudere, na den koopprijs betaald te hebben, komt te sterven, Kutr., Wtb. 215, vgl. onder ipèn en ěmbana.

မၤပဲၤတၢ်လၢၤ, \*dëwapûdjâ, Sm. Z. 6, 8.

သွၢ်တၢ်ပၤ, s., *tawon*, Kr.

သွၢ်တၢ်လၢၤ, z. dwârawatî.

သွၢ်တၢ်လၢၤ, s., *tumama ta sang sañdjaja*,

*tlas pinadjarakën dëning dwârikapintu*, Ud. 27 ('t origin. dwâhsthô niwëdajamâsa sūta putram upasthitam).

သွၢ်တၢ်လၢၤ, s., W. Z. 23, 3 (*gadjah*), Kid. Sund. Z. 2, 160 (\*jav. dirada).

သွၢ်တၢ်လၢၤ, s., *tempelwachter* in de gedaante v. monsters, Sut. Z. 13, 2 (*togog pangapit kori*), vgl. dwârapâla en onder gopâla.

သွၢ်တၢ်လၢၤ, \*manggiṣṭa.

2°, eigen. v. e. plaats, z. onder djapatuwan.

မၤတၢ်တၢ်, s., W. Z. 13, 9.

မၤပဲၤတၢ်, s., *de 9 dëwarṣi* zijn Maritji, Bh rëgu, Anggira, Pulastya, Pulaha, Kratu, Dakṣa, Atri en Wasisṭha, Brh. 5 (waar Nârada niet genoemd wordt); *jan ing dëwarṣi ngḡhulun bhagawân nârada*, Bh. 36; *dëwarësi praçâsta kita nârada prijarana*, R. 20 Z. 9, 14; vgl. onder saptarṣi (en Wiṣṇu. 49, waar 5 brahmarsî genoemd worden); *watëk dëwarṣinô*, \*siddhasanggha.

သွၢ်တၢ်ပၤ, s. (ook dwarakâ), eigenn. residentie v. Krëṣṇa, B. Z. 1, 7 (jav. dârâwati), Z. 83, 1 (*madura*); *sang prabhu ring dwârawati*, çritjitrangçukarâdja.

သွၢ်တၢ်ပၤ, s., B. Z. 15, 7 (*kumbang*), \*madhubrata.

မၤပၤတၢ်, \*jav. (vgl. onder ambat en

awak), T. Z. 5, 66 (padidian), als 2<sup>o</sup> pers. of 1<sup>o</sup> pers.?, T. Z. 5, 73, *self, alleen*, Hadji D. 28 (bis), Am. 13 a., b. en passim; kari dawak, *alleen blijven*, nadat al hare kameraden weggegaan zijn, Mal. b. 82 o., als 2<sup>o</sup> pers., lah karija dawak, bij 't afscheid nemen v. iemand, dien men alleen laat, T. Z. 5, 66; sira dawak uga mon mañdjing, Mal. 398 m.

𑀓𑀲𑀓𑀴𑀲𑀸, sas., vriendelijk uitnoodigend (vgl. dawëg); dawëk, dëwa srëminang, nèka mumpung suwung, kula bab mësag<sup>2</sup>, *gelief den brief in te zien*, enz., Tjp.

𑀓𑀲𑀓𑀴𑀲𑀸, z. daük.

𑀓𑀲𑀓𑀴𑀲𑀸, vgl. druwak; manduwak, \*mangambah, \*rumëbah, \*mangdëmak; manduwak magëntuhan, op 't slagveld, B. Z. 85, 2 (\*gum ulung gum untur); nuwak, *toespringen* naar de plaats waar zich de vijand bevindt, Bngk. s.; nduwak tindaké, *grote stappen* maken bij 't loopen; padjalané manduwak, Pan. Br. 43; manduwak (b. manguwak) pagëhan, *door de heining breken*, Bt. 294; toen Sipat iman bij de princes kwam om haar naar hare vader terug te voeren, wantrouwde hem de princes Kañtjanawati, die haar moest bewaken, waarop S. i. haar uitdaagde, naar buiten te komen, ti krodhanya sang anom, dinuwak tang pintu aglis ngunus duñg atitiksnāngdingidan, anltir njurik amba-bad tan tēdas alowarañi, pinupwëng mudgara timah tan kampir lwir sēla giri tinampuh, dēning rērēs nora ginggang tima tēguh, anglēng rākēn ajuanom runus kadganta

mangkēki, jan njong talu sukēngsun sakā-rēpira „sang kinahasan (?) amawa, galih nikang rōndon laki nēhēr tinēmbang tang dodot, anak djamang radēn dēwi, lastarja kotal iki, nēhēr tasira sumujug, rarēm ngadēpēng ksitya anangis angrēmīrēmih, amin-tāmpun sinambut dē sipat iman, Spt. Z. 4, 41 en vlgd., aanh. onder kala.

II.? z. onder kuduwak.

𑀓𑀓𑀲𑀓𑀴𑀲𑀸, jav., h. v. iba, waar 't niet als voornw. optreedt; dēwëk bapané, h. v. awak bapané; pradēwëkan (in overeenkomst met pērëragan), ook in pl. v. ndēwëk, dat h. is v. padidian (vgl. pradii onder dii); ndēwëk, \*swadēha; mandēwëk, \*kēsisan, \*tungatunggal, \*nissahāja; kari mandēwëk, \*kapitunggal; njlilh pipis ndēwëk, *geld leenen zonder interest te betalen*; vgl. dawak.

𑀓𑀓𑀲𑀓𑀴𑀲𑀸, s., eigenn. v. e. vorst, wien Widura's vrouw toebehoorde, Adip. 73 (dēwata).

𑀓𑀓𑀲𑀓𑀴𑀲𑀸, s., eigenn. moeder v. Krēṣṇa, aanh. onder çakuntalā en nala.

2<sup>o</sup>, z. onder dēwawati.

𑀓𑀓𑀲𑀓𑀴𑀲𑀸, s., aanh. onder mlëtjā.

𑀓𑀓𑀲𑀓𑀴𑀲𑀸, s., R. 2 Z. 1, 51, 7 Z. 1, 2, Ar. Z. 40, 3, W. Z. 13, 6 (çrangçuman); diwakara (te lezen dinakara) z. onder dinakara, Sm. Z. 22, 17; diwākarāwatāra, z. onder awaçarira, z. diwangkara.

𑀓𑀓𑀲𑀓𑀴𑀲𑀸, s., R. 5 Z. 5, 18 (ngamaralakšana).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., *tjāṇḍāla*.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, *dēwawākja?*, Ar. Z. 12, 3.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s. (*dwaiddhī*), *dwaiddhibhāwa*, z. onder *sadguṇa*.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., Sut. Z. 10, 2 (*rwa wlas*), Z. 121, 12, aanh. onder *sudjanma*; *dwādaça sandhja*, Adip. 36.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., de 12 d. v. e. maandhelft, War.

𑖦𑖪𑖪𑖪, *dwidaçawibhāga*, \*çrama; *dwidaça wibhāganing rādjadanda*, aanh. onder *guṇottama* (*rorasan*); Tj. A. a. *dwidaçi*.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., 2<sup>e</sup> gemaal van *Mādhawi*, Ud. 67.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., Ud. 80 (vert. v. *āditya* in 't meerv. vgl. onder *aṣṭubasu*), B. Z. 108, 1, Adip. 36, Bh. 37 m., vgl. Sut. Z. 122, 2 en aanh. onder *dakṣa*.

𑖦𑖪𑖪𑖪, mal. (ar.), *potlood* (vgl. *lamp*), voor de duidelijkheid voegt men er soms *mauntēng* bij; bij de Mahom. *inkt*.

𑖦𑖪𑖪𑖪, jav., *dumawut*, z. onder *dudut*; z. *dāut*; *angdāwut* v. e. stortvloed planten (*ngadj. djawut*), Sm. Z. 20, 6 (*manibanil*); *dawut*, W. Z. 35, 8 (*abutēn*, *dyastun abut*, *abut*); *dawutōn i patik hadji sahamūla*, v. e. priester in 't hart, Wir. 49 (vert. v. *samūlan uddharisyaṃi*, namentl. *çaljam*); *kadawut*, Sut. Z. 136, 6; *kadawut*, *kabungkah*; *panawut pangpang* O. VII 4, a.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, sas., *ondiep* zoowel v. e. rivier als v. e. wond, ook *bawot*.

𑖦𑖪𑖪, s. z. onder *çatru*.

𑖦𑖪𑖪𑖪, jav. (\**duhēt*), *djuwēt*, Ar. Z. 32; *pangning duwēt kadawa moni manodjnja rāmja*, Rm. Z. 8, 8 z. *djudjutan*.

𑖦𑖪𑖪𑖪, *grens?*, *boord?*, *milwātang sirarā sumamburat anèng sadawata kasirirnikang hangin*, Hariç. Z. 19, 2; *sadawatāning lbuh agē'ng*, Sum. Z. 25, 5; *sadawatānikang limut*, Z. 1, 14, *muwah ing kaksatrijan pēpōk kang sadawata dēning stryangungang*, Kid. Sund. Z. 3, 118; *lwir wah sindhu hamuntwanī sadawatā wadwāniwadwāpēnuh*, Hariç. Z. 11, 1; *wong tan palinggaran kēbōkang sadawata*, Mal. 144; *tutug dawāning sadawatā kēkēntaning kuta djro taru'nya rinantan tēpi'ning marga alunang kongang tēkang sāgara*, Ww. b. Z. 4, 5; *prāpti(ng) tēpining sadawatā wwēnika araras miljanggarūntal angēnani çaradanta*, Dpt. Z. 1; *çrining panggēlaran tikā sadawatāning rēm kasēnwan rawi*, Sm. Z. 1, 3 (*dēwa ning kadjēnēngang ring tulis awanan kapētēnganē mwah mangdé galang*).

𑖦𑖪𑖪𑖪, *ratna diwati*, z. onder *kēlam*.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., *godheid* bij de Balineezen geheel als *dēwa*, waar dit *god* beteekent in gebruik, als cijfer, z. onder *watēk*; *dēwata* (m. c.), B. Z. 9, 9 (*wibudha*, *amara*, *dēwa*); *manuk dēwata*, 't mannetje v. d. *krēkwak?*, volgens sommigen, daar die nooit gezien wordt (volgens te Mechelen zeggen de jav. dat de nachtvogel *bēñtjē* 't mannetje is v. d. *gēmak*); eigenn. v. e. offerande v. meel in de gedaante

v. e. vogel op de sanggar tawang; *dèwa-tâtmake*, B. Z. 16, 1 (*kadèwaraga*); *kadèwatan* W. Z. 16, 1 (*kadèwagurun*, *swarggan*); *nèwata* v. e. vorst *overleden* (vgl. onder \**hawan* en *dèwâlaja*; vgl. 't mal. *معرت*, uitspr. v. *معراج*, *sterven* v. e. vorstelijk persoon, z. versl. Mal. hs. v. d. Royel As. soc. bl. 59 v. d. afdruk, noot, waar de beteekenis goed uitkomt; in de 3 mal. ged. bl. 69 en 164, waar het verkeerd gespeld is, terwijl ald. 62 en 111 *معراج* gebezigd wordt; *nèwati* v. e. vorstin, *ndèwati* v. Sundarî, \**paratra*, Br. Z. 15, 19; *dèwata di balé punduk*, *wijken* Z. M.. *Ngurah Madé* (deze was uit K. A. maar regeerde te Bll.); \**nara-nâtha dèwata*, Sum. Z. 17, 2; *dèwata kadanda*, aanh. onder *lawu*; *jèn manuka sira ni sritan-djung*, *upamané mangké paksi dèwata angadji*, *tuhu rupané aju*, *naling rungsit parnahipun*, *babasmi djangah manuké*, *angadji luhur délanggung*, *sing tumon pada kasmarran*, *èmané tan kakurungan*, Stn.; *dèwatané* en *dèwatiné*, *wijlen* v. e. persoon (z. *patala*); \**çri dèwata* v. e. overleden vorst, T. Z. 2, 33, alwaar ook *sang wus umoring hjang*; vgl. Pam. 24 o.; *dèwatarûpa*, R. 5 Z. 5, 15 (*ngamara goba*).

2°, z. onder *dèwaka*.

𑀓𑀸𑀓𑀶 I., s., \**hjang*², Sut. Z. 73, 9 (*dèwakamini*); *nèwati*, z. onder *dèwata*.

II., z. onder *wèdawatî*.

𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, *sampun sangçaja dwatanuhnikang wulan*, Mal. 296.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, z. onder *dèwântaka*.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, B. Z. 48, 3 (*dèwata maraga*, d. *sakala*), vgl. *dèwâtmake*.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, s., Sut. Z. 81, 1, vgl. *dèwâçraja*.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, z. onder *waiwaswata*.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, s., eigenn., Aw. 88, \**dwè-tawanâçrama*, Swrg. 45.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸 (?), *dhwatala rajungikânrang lumrâsê'k pangananikâ*, waar gesproken wordt over een vaartuig, Swrg. Z. 36, 2.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, volgens een interl. vert. v. R. 19 Z. 13 de naam van de *gauri* versmaat (𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸—𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸).

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, z. *adwitijâ*.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, Hadji D. 34.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, B. Z. 16, 1 (*dèwa maraga* en vgl. *dèwatâtmake*, z. onder *âtmake*); 2° *geluk*, iets hem te beurt gevallen als geschenk v. d. goden, *lèwih kadèwât-makanira sangahulun amanggih santana pada utama*, Ww. b. Z. 4, 67, Z. 3, 199; *katuhon kadèwât-makanira sira sang nathèng mamè-nang katurunan pradjurit*, ald. 19; titel v. e. *kèkawin*; naar 't hands., dat ik inzag, van zeer jonge dagteekening; de spelling zeer slecht en met 't metrum wordt raar omgesprongen; er komen Bjw. woorden in voor, onder anderen *gogosan*.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, aanh. onder *nala*.

𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓𑀶𑀸𑀸, in pl. v. *dhwasta*?, Sut. Z. 122, 2 (*rusak*), Z. 131, 6, *lèbur sirna* (Wnt.



die ook dyas en dwas opgeeft); Z. 136, 4; Z. 138, 1 b., pupug dwas hilang v. wapens Ar. Z. 8, 7; kinmah dwas, z. onder kēmah; dwas pariksirūna, Bh. 86.

ឆិបឆិ, z. onder kadiwas.

ឆ្វា of dōasa, z. dēwasa.

ឆ្វា, s., *haat, vijandschap, wrok*, aanh.

onder kuwung en vgl. onder rāga; dumwēsa, een *hekel* aan iemand hebben ('t hds. dur-mēça), Bh. 44.

ឆិបឆា, s., *tijdperk, stonde* (vgl. dēwasa); \*çubhakāla; lalung diwasa, R. 2 Z. 1, 15, 37 (dawuh hutus; z. onder lalu): diwasang wimūrtjja, B. Z. 100, 3 (usanang dēwa palingé), *scheid uit met*, Z. 17, 5 (purnajang); lalu diwasa, de tijd, waarop zij moest baren, was gekomen, Sut. Z. 20, 3 (tutug ulanan); diwasang matāmrem, Z. 46, 5 (kēdatang nētrané mamrem, usanang pangingakaning idēm); Lamb. Z. 4, 3; dēnyan-patinggal irikang sarwwa dharmma, kēwalā nghulun djuga kārānanikā, āpan wēnang nghulun (ēn)tasakēna sangkē gawēnya hala, hajwa tāsēn prapañtjātura, ta huwusan prihati, kadiwasa(ng) manastāpa, Bh. 40 (vert. v. sarwwa dharmmān parityadjya mām ēkam çaraṇam bradja, ahaṁ twām sarwwapāpēbhjo mokṣajisyaṁ mī mā çutjah); kadiwasa kingking, ta huwusan çotjanija (hds. çowanija), pangatagning kālawaṣa ngaraniki, Bh. 3 ('t origin. kāla parjjājam adjnjāja māśma çokē manah krēthāh); aringkwindung rakjan ta diwa-

ça halēk luhta tusapi, Lamb. Z. 413 (dēwa antēningsun palilajang sungsuté mwah waspané pērpērin dēwa).

ឆ្វាឆា, duwasa, dōasa, \*diwasa, *tijdstip*, vooral die naar de Wariga of andere berekeningen (mal., mak. rēwas a?); mēlētān tigang raina saking dēwasa itjal bantēng punika; ndēwasēn, Bngk., op de padi de berekening v. d. Wariga toepassen.

ឆ្វាឆា, s., z. onder çatru.

ឆ្វាឆា, verb. of constante schrijffout (?) in pl. v. dwiman, z. onder bhudjangga, Tjt. telkens, waar soms dwiswan, lumaku dwiswan v. iemand, die bij een heilige in de leer gaat, ald., vgl. aanh. onder musuh en niskala.

ឆ្វាឆា, s., z. onder çatru.

ឆិបឆា, s., *avond*, R. 24 Z. 12, 3.

ឆិបឆា, z. onder dēwāçraja.

ឆ្វាឆា, vgl. Wt. 35, Br. Z. 50, 18 (manghjanghjang), \*atapa, W. Z. 1, 4, Z. 5, 5; Ar. Z. 1, 15; Kam. 11 b., Ws. 7, 19 b., Us. Bal. 301, ook diwasraja, mandēwāçraja, \*masurāçraja; andēwāçraja, Z. 5, 68 (vgl. onder dyus); andiwaçraja asusur araradin pan angarēpakēn pōdjah v. e. vrouw, die zich door haren man niet wil laten beslapen, Ww. b. Z. 1, 53, adus andiwaçraja tt. 31, adyus adiwaçraja, ald., vgl. dēwatāçraja en z. onder mañdi.

ឆ្វា, s. (dhwastha), vernietigd, Br. Z. 51, 13; B. Z. 104, 1 (rusak), R. 22 Z. 8, 15; Wir. 39; vgl. onder \*tampēh.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, s. (dhwiṣṭha?), tēngah?, Dj. 4 (katēngahang), dwiṣṭaning kidung, T. Z. 4, 34 (dwēsta palambang); angawi dwiṣṭēng kidung, v. iemand die een minnebrief schrijft, Sut. Z. 4, 150; ari (rari) lah ta angawi lōng-karanēn kalangēn ing sakamargga dēn mung-gwing dwiṣṭaning lambang mwang kidung, Ww. Z. 3, 139; dwiṣṭanikang musuh, Kid. Sund. Z. 1, 55 (c. Z. 1, 20), vgl. T. b. Z. 1, 91.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, s., kâlapaning dēwaswa kâlapaning drēwjaning brāhmaṇa, Ud. 20 (vert. v. dēwadrawjawināṇa en brahmaswaharaṇa); maling anumpung, mango abēt (b.: mahabēt, maibēt?) mastri larangan, angalap dēwaswa, Ag., aanh. onder rādjaswa, vgl. Tt. 15 (in pl. v. drēwjaswa, bij Kern).

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, T. Z. 1, 50 (b.: dēwiṇwari).

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, dawuhan?, palēhan ri soring dawan, aanh. onder palis, alwaar dawan.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, s. (dwiwida), eigenn. v. e. aap, R. 17 Z. 3, 1 (sang drawidé), z. drawida.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, s., z. onder indra.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, kunang anak bhagawān pulastya ri sang ilā, bh. wiṇrawa, sang wiṇrawa makastri sang dēwawarūni, anak bh. waradwādja (bharadwādja), putu dé bh. wrēhaspati, pinakānaknira ta sang walṇrawan, makastri sang rēddhi, pinakānaknira ta sang nalakūbara, Ag.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, s., eigenn. dochter v. d. gandharwa Grāmani, vrouw v. Sukēṇa en moeder v. Māljawān en zijne broeders, Utt. 8 (de bal. omwerking nini dēwati).

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ I., R. 2 Z. 1, 25 (dagang, wwang dagang), angdwal, (jav. ngēdol, sas. en mal. djuwal en vgl. dol en jav. idjol); ring dwal<sup>2</sup>, 11 Z. 1, 2 (mēddēl kabēddēl; vgl. jav. dolan).

II., verwaarloozing v. d. laatste eer een overledene te bewijzen?, W. Ast. 26.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, sas., blangsutan; wwang andi-dwalna wwang anunulup en vóór wwang ambēdil, Adig. 21 b.; diniwal, Wtb. onder bl. 69 (vert. v. laksajitwa); diniwal, aanh. onder wulung.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ I., jav., dinuwēl, tjinēlēk, v. d. aars, R. 18 Z. 11, 10 (kaōbēs); upastha, ng. plat, mangujuhi mamlētjing, mangduwēl halanya, Pabratan 17 b., vgl. aanh. onder puhī.

II., z. onder uwēl.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, s. (dhawala), pingé, B. Z. 3, (putih) \*wadé; dhawalahara, Wir. 39 b., sutra dhawala, Mal. 199; hana ta umah dhawala putih, R. 6 Z. 4, 10 (putih, tēdas, manik putih); dhawalāngṇuka, Br. Z. 31, 17 (sutra putih); dhawalottarija v. weduwen, Aw. 86 (vertal. v. ṇuklottarija, vgl. onder putih), vgl. onder wuru II.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, R. L. Z. 7, 25.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, s., z. onder utkotjaka (alwaar dowila), eigenn. v. e. rēsi, Aṇr. waar dēwila.

ᮊᮥᮕᮥᮕᮥᮕᮥᮕ, aanh. onder lungsur, z. onder duh; jan wang sudradjadma, ambēk wiku anggēlarakēn mantra panglukatan,

mwah panjuda mala, sang amangku dalang, jan durung sira mapudgalakrama masurudaju, adiksawidikrama ring ida bha'ara c'iwaditya, tan wēnang pinudji dēning loka, dwilatēk, ngaranya, ambhtsahakēn awak ngaran, wiku nora, sangar ikang djagat, jadyan hana linging adji sinēngguhnya, dēnya sang amangku dalang, duk wiku sangara mangrēka sastra, ika maprih pakolih, boga bukti, mārjjakēn sakrama ika, jan hana wang sudra, ngaduh mantra<sup>2</sup> pudja<sup>2</sup>, ngulati gagaduhan sang brahmaña, ngēgungin brahana (brana?), ngaguwang wirjja-dnjananira, kēna upadrawa sudra ika, dé sang hjang saraswati, matinya atmanya ēñtjēp mungguh ring kawah gomuka „mwah jan wang sudra prasangga njatjad manapa surjjan awaknya, mwah pramada langgana ngamalingin pasurjja brahmana, sama ngamalingin drēwēn bha'ara, papa sudra ika, amanggih gring tan wēnang sambat sasar patinya phalanya ēñtjēp ring kawah, tanpadadi djadma mwah, fr. bpl.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, do en alapan (vgl. dwambilan), acht, Tt. en fr. s. dlapan; satus dolapan schijnt daar een onbepaald groot getal aan te duiden, in een m. tegen vergift (vgl. mal.); satus dwalapan warinaning tudju, Us. (waj. Kap., sata korawa satus dēlapan, waarmee 108 bedoeld is, dus evenals in 't mal. verhaal, z. T. Batav. Gen. XXV bl. 804 en XXI bl. 19, waar van 107 broeders v. Durjodhana gesproken wordt; satus dalapan kēhipun tatuné samangun

ika, Smng. Z. 12; Bjw. met een dentale d., die niet uit 't mal. kan zijn; z. da l.; w. R., 199, satus salapan, 't geen 138 zou geven, maar s. schijnt hier wel een verhaspeling v. dalapan of dlapan te zijn, zoodat ook hier aan 108 moet gedacht worden, als men de zuster er bij rekest); lapan.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ of duwal pajal (jav. Crawfurd, mal. dict. djuwalpajal, kwaadaardige kwalen verwekkende geesten), perz. (دوال پای), soort spoken, die iemand op den rug springen en hem met de beenen den hals omklemmen, bekend uit de reizen v. Sindbad, lah sabanipun asring, arah<sup>2</sup> ika, akēh wong kēnēng susah, antu duwalpajak iki, kang angrañtjana, ing wong pangēla (?) iki, Am.; Men. ed. W. Z. 30, inggih katah tijang kasusahan, ing wanēki kwēh antuné, maar Men. Z. 73, wuwusēn ratu ning antu, kang angrēh sakēh ing ēblis, ngēdaton ing pulo bajan, bala lēmbat tanpawilis, kabēh kang asaba nglaūt, kang samja karja pēnjakit, balané sang duwalpajal, anggawa dadung njērēdi, jēn tan wirutamēng tingal, patiné mañdjing sērani „jēn wis wirutamēng dunung, pagēné kēna sērani, umadēg sasukanira, pira kuwasané ngēblis, tēgēsé djalma utama, bisa lēbur bisa dadi „mangkana sira andulu, sang duwal pajal narpati, tanpaingan dukanira, puloné kambah ing djalmi, lah wong ēndi iku baja, wani angambah ingriki „aparēp suwita ingsun,

apan nora tuku warti sěksana sarěng tumingal, mangkruk<sup>2</sup> aněng uwit, lung-gwěng pang angingkrang<sup>2</sup>, pan arupa kaki<sup>2</sup> „wong mēnak něng ańdapipun, lagja dahar woh ing manggis, wus tēlas dēnira dahar, karsané amundut malih, sang djajěng murti tuměnga, kagjat na wong kaki<sup>2</sup> aněng ěpang mangkruk<sup>2</sup>, ngandika sang djajěng murti, ěh kaki ngěndi mahira, ana ing kéné pribadi, lah ta apa karjanira, mangkruk<sup>2</sup> aněng uwit „duwal pajal tan sěmaūr, sěksana lumumpat aglis, marang puńdaké wong mēnak, aprěnah dēnira linggih, lēmēs suku lir pusara, mulět badańira amir „raděn djajěng murti ngungun, suku winěngkang tan kēni, marang gēné para nata, sědya akon angutjuli, kang para nata tumingal, samja gawok niningali „asuka sami gumuju, mijat ing solah kadyėki, sampun pinulět sadaja, ratu sidji antu sidji, winěngkangwěngkang tan kēna, gujuginuju prasami „sawidak kalib praratu, antuné sami biťeni, aněpak djotos andjambak; b.: w. r. n. a., k. a. s. ing iblis, ng. i. p. b., kaběh sėtaning ing djaladri, ngiděp prabu duwal pajal, b. sėtan t. „sakatah ing sėtan laūt, kang wěh panjakit kadasih, maring duwal pajal anggoda ańdadung mjang anjėrėdi, j. t. w. t., p. m. s. „j. wus w. dulu, p. kěnėng s., u. s., sapira kuwat

ing iblis, t. dj. u., b. nglěbur b. d. „m. s. a., s. d. n., tan sinipi d., p. k. i. dj., l. w. ě. i. b., w. ngambah kéné iki „aparsa s. mringsun, a. n. t. w., s. ladjěng t., malangkrong ana ing uwit, l. ěpang ngingkrang<sup>2</sup>, arupa wong k. „w. m. n. isoripun, l. d. w. i. mr., satēlas sira tuměnga, karsanira muńdut m., kagjat mirsa wong atuwa, malangkrong ana ing uwit, wong mēnak tatanya gupuh, ěh kaki omahmu ngěndi, lawan apa karjanira, ana ing kéné pribadi, mēnėk ing duwur wit<sup>2</sup>an, amět apa sira kaki „d. p. t. s., anulja malumpat aglis, něng puńdakira w. m., prěnah donira l. s. l. lir kurita, angguhėd ing wándā amir „wong mēnak kagjat angungun, winěngkangwěngkang t. k., mring ěnggoné p. n., sědyanya akon nulungi, k. p. n. t., sadaja gawok kapati „suka prasami g., antuné samja mbitėni, dupi ginaguju pada para ratu angidjėni, warata kang paranata, antu sidji ratu sidji „prasamja mulět ing gulu, praratu sawidak kalib, antu ambitiťeni samja, ańdjambak napuk nampiling; 't mal. verh., p. 26, dēmi amir Hamzah duduk itu sakutika bėrnaūng di bawah pohon kaju itu maka di lihatnja sa- orang<sup>2</sup> tuha di atas pohon kaju duduk itu, maka kata amir h. haj orang tuha sijapa ěngkau dan apa kėrdjamu duduk di sini, maka orang tuha itu pon mēlumpat kaatas lėhėr amir h. di كنديرتن

(kandarainja?) dan kakinja saperti tali itu bérbelit<sup>2</sup> di bēlitkǎnnya kapada tubuh amir h. maka olih amir h. bēbērapa kali di kērasinja hēndak di putuskǎnnya tijada dapat kabar pon ija tijada, maka olih 𑀧𑀸𑀓 (Hindustan doalpa) itu di tamparnya muka a. h., a. h. pon bērdjalan kaluwar pērgi kapada laskarnya maka di lihat olih a. h. gēnap<sup>2</sup> lēhēr sagala laskarnya itu samuwanja saōrang<sup>2</sup> olih 𑀧𑀸𑀓 itu ada di atas lēhērnya, maka ija pon hēran lah adapon dalam pulau itu 𑀧𑀸𑀓 dijam banjak di sana sābab itulah maka tijada maū orang sēkalijan hampir pada pulau itu; Djm. 184, djuwal pajal, vgl. jav. dul-sapri?

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓, s., Ar. 12 b.; mantuk ing dēwālaja v. e. overleden vorst, T. Z. 2, 30, aanh. onder triwali (vgl. onder dēwatā en litjin).

𑀧𑀸𑀓, s., z. onder dwipak.

𑀧𑀸𑀓, s., eiland, Adip. 47 (\*jav. dipa); balidwipamāndala, aanh. onder tanaja.

𑀧𑀸𑀓, s., matjan.

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓, s., zoon v. Pratipa en broeder v. Çantanu, Ud. 100.

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓, s., een ander eiland dan Java; sampun kaprakāça ri sapañjantani jawa dwipa lumra tka ri dwipāntara, fr. O.; dwipāntarabhumi, tegenov. Jawabhūmi, aanh. onder jawa; vgl. nusāntara.

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓, W. Z. 9, 5 (dēwa saūpakara, wēda saindikanya, dēwa sopakara); z. upatjaraña.

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓, s., \*jugakāla, de 3<sup>o</sup> juga; Sum. Z. 1, 4, aanh. onder nala; z. onder juga, mali en aanh. onder rēnukatraji en ksaja.

2<sup>o</sup>, sanghjang dwāpara, in een latere menschwording Çakuni, Adip. 48, Krws. daitya d.

3<sup>o</sup>, linjok, liegen, Kam. 5 naast dopara; aanh. onder linggapranala.

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓, in pl. v. dwipa, olifant (vgl. mañik uit mañi); z. dipak.

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓, O. h.

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓, hana ta dagdhikāraña ngaranya, ikang saptawāra, panudjunya ring dwipākṣa tithi; kunang Jan çukra mwanğ aditya, ring dwitija, tja; ring prati pāda, ang; ring daçami, wrō, ring tritya śaṣti; bu, ça, saptami, ikā ta jan pungpangēn, duhkitasabhāra wwanğ dēnya, lāwan pirāgōnganing, phalaning krija haju, mwanğ sarwwa pūdjita, dhūli ikā ilang dinagdi ikā, matangnyan kajatnakna tmēn<sup>2</sup>, War. 7, aanh. onder dangstra.

2<sup>o</sup>, v. e. verklaring vóór de krēta, die zich tegenspreekt, ook ngakalih paksa.

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓, s., mensch (\*jav. dipada).

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓, jan lara sot sakēng babunya, dwipāia, mātī sang masot, bwat kapatēn swāminya, jan lanang lara kna çapa mātī, pasurudakna prih, hana maling tkā, War.

𑀧𑀸𑀓𑀸𑀓𑀸𑀓, s., eigenn., W. Z. 6, 3 (bjasa jav. dipajana), Adip. 47, B. Z. 51, 12, z. aanh. onder sumantu.

၂ီၤဂၢၢ်, s., gadjah (\*jav. dĕpangga).

၂ီၤပၢၢ်, in pl. v. dwipāṅga.

၂ီၤဝၢၢ်, s. (dhwadja), R. 18 Z. 1, 4 (umbul<sup>2</sup>, tunggul), *vaandel*, *banier*, W. Z. 65 b. (tĕngĕran; \*jav. dwadja en dyadja), 't breken er van door den wind en onweer, z. onder açubha; harĕpning dhwadja tegenov. kĕtuprĕṣṭa, aanh. onder kĕtu; talaga dhwadja, z. onder taladwadja en dodja; dhwadjahrĕta, s. (dhwadjāhrĕta), kawula olihing anawan, Wtb. (vgl. onder sapta dasih en sukù); grĕhadja en dari kadāsa; kadhwdjahhrĕta, \*kahanjang (vgl. onder djarah); alumuh kadhwdjahhrĕta (sic.), \*lĕmĕh kahanjanga (kadjarah, vgl. Wtb. 46 en onder randah); angdhwadjahrĕta, \*angdjarah<sup>2</sup>; W. Z. 28, 6 (angalahakĕn satru, mañdjaja satru, angasorakĕn ripu; anawan, Kr.); anung-sang dhwadja, ten teeken v. onderwerping, Mal. 181 (vgl. onder tĕngĕran en bandĕra kuñtjup en tawon); Smw. Z. 12, 9, (Ar. Pr. 22, 47, asawit dhwadja); talagadhwadja, z. onder dodja; dhwadja putih, z. onder tjatra.

2°, aanh. onder muhūrta.

၂ီၤဝၢၢ်, s., z. onder brāhmaṇa, Sum. Z. 1, 3; sang dwidja, Br. Z. 10, 6 (sang mètri), v. d. brāhmarādja, Smw. Z. 1, 29; dwidjawa, aanh. onder mukhja (digdjawara zou een naam v. Droṇa zijn, G. W. 6).

၂ီၤဝၢၢ်, z. onder dhwadja.

၂ီၤဝၢၢ်, s., z. onder ulā, Adip. 37 (ma-parwa hilatnya).

၂ီၤဝၢၢ်, s. (dhwadjini), *ikang sawāhini* mwang saprĕtānā lawan sasinā ja ika smang-gah sadhwadjini, jĕka satjamuh ngaranya, Ud. 109.

၂ီၤဝၢၢ်, s., \*jatindra; tusning dwidjendra, Sut. Z. 97, 14 (totosing bhaṣmangkura).

2°, een der namen aan den stamvader der bal. brahmanen gegeven; als godheid door brahmanen onder den naam v. bhatāra Dwidjendra vereerd; z. narartha.

၂ီၤဝၢၢ်, s., z. onder dalañtjang.

၂ီၤဝၢၢ်, eigenn. v. e. rākṣasa, R. 22 Z. 3, 38 (jav. dyadjaksa).

၂ီၤဝၢၢ်, s., benaming v. d. 3 hoogste kasten in tegenst. ĕkadjāti (z. ald.) Sum. Z. 25, 5 (z. onder brāhmaṇa); 2° ben. v. d. eerste kaste in overeenstemming met dwidja en dwidjāṅga; de voorouders v. Rāma-bhārggawa zeggen tot hem, nadat zijn 21 vijand verslagen zijn, jan bwat dwidjati paramartha(h)anludyaning rāt, bhaktyārtjtjané padani sang pitarātidiḥja, nang tirthanirmala pawitra ja tjāmanādi, muktāhlang sahana-ning warapāpakantas, tan mangka sang prawara wira ri ksatrijāṅga, nang wé durākta makapūḍjaniré madihjang, çriwira bhadra ja winūrsita ring kawirang jadjnjèng rañāṅgaṇa sinādhjanarĕka tan lèn, Rm. Z. 61, 5 en 6.

၂ီၤဝၢၢ်, s., z. onder adji.

၂ီၤဝၢၢ် (?) Mal. 252.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s., v. d. tijger, die een brahmaan doodde, die hem 't leven had gered, T. Z. 4, 51 (tanpatutur), Z. 3, 77; djanma né dwi-djaghna, \*wwang mâna ring pañdita, z. brahmahatya.

𑖦𑖪𑖪𑖪, *brahmaan*, Rm. Z. 38, 11; 2<sup>o</sup> zoon v. d. brahmaan v. Aṣwatthama, Br. Z. 50, 10; z. angça en dwidjāti.

𑖦𑖪𑖪, z. dibja; diwjatjaksuh, tumon ing adoh aparēk, Brh.

𑖦𑖪𑖪, s., een paar, als laatste bestanddeel v. e. samengesteld woord om de dualis weer te geven (z. onder tjaraṇa, pāda, stana, bhudja en kutja), Sm. Z. 29, 1 (roro).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., eigenn. v. d. gemalin v. Jajāti. door Katja gedoemd, hare slavin tot medevrouw te zullen hebben, Adip. 54 en 55 (vgl. onder djajanti), tut. 87 en 2<sup>o</sup> eigenn. schoonmoeder v. Satyawan.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪 of dibjatjaksus; tan wēnang kita tuminghal kâwat ikung matē-kâku sādhananta tlas (b.: tlat); kunang jatanyan (b. t.), wēnanga tuminghala, wē-hēngkwa kadibjatjaksusan, marapwan pratyakṣa dēnta mulat i kaṣwarjjaning hulun, ndah kanēkētakēn tikjanugrahaning hulun ri kita, Bh. 37 (vert. v. na tu mām çakjasé drastum, anēnaiwa swatjaksusâ, diwjan dadâmi té tjaksuh, pacya mé jogamai-çwaram); kadiwjatjaksusan v. e. priester, aanh. onder wita, aanh. onder pariha ha en z. diwjatjaksuh.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, Pg. (bhaṭāra çiwāgni), vgl. ajatana; padēwājatana, Utt. 136.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s. (diwja en pāka?), T. Z. 1, 23; diwjapakaning tuduh, T. Z. 1, 15 (lēwih amiçesa), T.; diwjapakēng çloka, Z. 1, 45; diwjapakanirāṅg rutji kōtur, Z. 5, 105 (kabisan danēné mangwilang pupuh).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., Adip.

𑖦𑖪𑖪𑖪, verb. v. dhimān (naast dwisan, aanh. onder niskala), z. onder bhudjangga; sang dwiman v. e. heilige, Tjt. naast wiku en rēṣi, ald.; panariraning djangga anusah twasing dwiman, Hadji D. 22; arthadjana (?) katiga, sami bhinagawān nāma dé sang dji-nakula sang gadjawaktra lininggan sang pañtjaka dipak, sang nāga lininggan sang uraga dwiman, sang wjāghra lininggan sang puhun bhiksuka, Tjt. 82, waar van tot 't Buddhisme bekeerde dieren gesproken wordt; sang antaka dwiman, bijn. aan Kāla gegeven door den hem bekeerenden Sutasoma, ald. 86.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, z. dumadé.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, do en ambil; dwāmbilan atus alih, 802 in een datum, O. X.; vgl. dwalapan.

𑖦𑖪𑖪𑖪 I., jav., h. v. dugas, ook sēda-wōg (z. duk en sdēk); matinnjané gēbug gōring dawēg grubugé rēko; ndawēgang of nawēgang en mēdawēgan (maar dit zelden) is een inleiding tot een nederig verzoek, b. v. nawēgang nunas itja, *ik neem de vrijheid uwe gunst te verzoeken*; tityang nawēgang pamit, *ipun ndawēgang mamindah, zij verzoekt zich te mogen verontschuldigen*; aturang dijwa agi

tijang, ndawëgang mamindah mangkin, *zeg* aan den vorst, *dat ik verzoek verontschuldigd te worden*, dat ik nu niet kom; tityang dawëg nunas sasampurajan, tityang mangkin mandawëgang, nunas lugrané né mangkin durus swëtja padanda mañdjakang tityang „kalih tityang mandawëgang, nunas banjun tjokor mangkin, padanda ngaudika alon, paëkang ké tjai dlni, padanda raris nartain, tur ida mangastupungku, sawusé mangkin matirta, puput sampun kabrésihin, raris matur ki djapatuwan anjumbah „tityang dawëg nunas lugraä, Djp.; ook bij 't bedanken, b. v. tityang dawëg mangkin nunas, paitjan bujut punika, ald., smalih tityang mapandawëgan ing palinggih tuwan bësar, tityang mapandawëgan numbas bédil ing palinggih t. b., angan tigang atus siki, bédil sané tan wëntén mapastrum, br. uit Lmbk.; dawëgan, z. duwëgan.

II., kadawëgan, h. v. kabëtëkan, \*warëg; amung punika bèn dawëg, bas kadawëgan madaär, Meg. 5; sasadjèn mëdal asëlur kuwëhning kang papuñdutan, akèh warna tan kantun sèkul susu, kupi winor lan powan ruti mëntëga sumadji, kuwëh ning mamanisan gëñdis sèla ëtèh winor lan gëñdis pasir, nëngkuwëh bludër sampun datan këna winarna, dadaharan sadya mungguh ing ajun, sëdijakëna ingkang matja (?) prasamja darawina bukti, kabèh sampun kadawëgan, datan tlas punang sasadjèn uni, saking bërkat nabi Jusup, Jsp. (a. Z. 4 heeft die opsomming van lekkerntjen niet en daarbij k warëgan; Jsp.

j.: s. mëdal a. kèh ning kang papuñdutan anëka<sup>2</sup> tan kantun sèkul susu, sam ambukti ta sira baginda j. sirèki „samja ngrasa warëg muwah, datan tëlās punang sasadjèn nèki, dëning b. n. j.).

၁၂၇၂၂ I., jav., dawëg, L.?, Z. 7, 5; duwëg wiwaksan, *moet* in aanmerking genomen worden, B. Z. 99, 5 (bëtjik dumun raōsang), 5 (bëtjikan), \*uitnoodigend, T. Z. 126, 75 en 73, Z. 4, 66 (bëtjikan); Adip. 44, Ar. Z. 38, 6; R. L. Z. 1, 17, 59; K. 15; duwëg kita marèki, Spt. Z. 4, 41; hidëpi patik narèndra duwëgām wita sang nrëpati, Sut. Z. 118, 2 (jan manah tityang bëtjik mapamit i dëwa); hlang duwëgang-lajang, tut. 56 a.

2°, duwëg sirëping wong, Ar. 13.

II., bekwaam, bedreven; duwëg nulis.

III., duwëgan of dawëgan, jav. (waar ook dëgan), kuñd, Ar., dawëgan, R. L. Z. 1, 108 en 109 (mad. bëggan); vgl. sdëgan en z. ook onder umbël.

၁၂၇၂၂, Adig. 17, enz., 24 enz.; andwiguña, aanh. onder bègal; dwigunākëna, v. d. boete, aanh. onder asat; vgl. dur III.

၁၂၇၂၂၂၂, z. aanh. onder guñot-tama, Adig. 5 o., 17, *boete bedragende 40,000*; dwigunottama sàhasa, aanh. onder rādja-dañda; vgl. tjaturgunottama.

၁၂၇၂၂၂၂, de eed door beide partijen gedaan (z. tjor); Adig. 17 b., 28 m., enz.; Wtb. II 56, 58, 44 o., III. 8 b. enz.



၇မၤမၤ, z. onder agung; ida dèwagung  
istri, \*sang c̣ri nṛəpawadhū.

၇မၤမၤမၤ, z. onder dèwabrana.

မၤမၤ, dawang<sup>2</sup>, soort v. *stellen*, op feeste-  
lijke gelegenheden alleen in gebruik, een pop  
van papier vervaardigd, op lijkeesten alleen  
rondgedragen (jav. dawang, reusachtige pop-  
pen bij Chin. begrafenissen vooruitgedragen;  
z. onder mungkarren), ook djelugdjag;  
vgl. djantuk.

မၤမၤ, z. dahung.

မၤမၤမၤ, sas., ḳsawī.

မၤမၤ, z. dowèng.

မၤမၤ, z. onder wang.

မၤမၤ, jav., \*tjuriga (sund. duhung,  
ngadj. dohong); m̄salah duwung, v. e. pries-  
ter, die zich niet mag verweren.

မၤမၤ, kaduhung, z. onder de ka, angdu-  
hung, B. Z. 85, 13 d. (ñdjaunuk); asam-  
bhawa wuwusta mangduhungak̄n amahā-  
manglaré, R. 2 Z. 1, 51 (dabat dura udjar  
bliné mapatulad manah njakitin).

မၤမၤ en doèng, vaak doang gespeld,  
dogèn (batav. doang, overgenomen door 't  
sund.); karl dowang, W. Z. 15, 1, z. onder  
pidjēt (m̄dowang, sas., nasi bonto);  
dwèng, juga, B. Z. 2, 10 (k̄want̄n), R.  
4 Z. 1, 58, Z. 4, 36; dané doèng d̄m̄n̄n  
bli ngadjak makur̄nan.

မၤမၤမၤ, rangga dowong, eigenn. v. e.  
hofgroote v. Madusadana.

မၤမၤမၤ, in pl. v. diwākara, Br. Z.  
21, 1 (sawitah, surja), W. Z. 4, 1 (jav.

tekst v. Bandung, dinākara; 't jav. \*gi-  
wangkara, Amd.).

မၤမၤမၤ, s. (dhwāngk̄sa), aanh. onder  
ganta.

မၤမၤမၤ, s., z. diwāngga.

မၤမၤမၤ, Sut. Z. 110, 2 (kadadèn  
dèwa), Aw. 62, waar het v. d. Pāṇḍawa's  
gezegd wordt.

မၤမၤမၤ, s., Sut. Z. 110, 2 (kadadèn  
dèwa).

မၤမၤမၤ, s., W. Z. 23, 3 (sutra  
putih), z. onder dhawala en taru.

မၤမၤမၤ (b.: diwāngga), Sut. Z. 147, 1.

မၤမၤမၤ v. e. verwoestend wapen, Sut.  
Z. 131, 7 (ngawakang dèwa).

2°, of dwangga, s. (dèwangga, nm. v. e.  
pers., die de uitvinder der weefkunst zou geweest  
zijn), zekere kleedingstof zijnde chits met rooden  
grond en blauw, zoowel als geel bloemwerk,  
voor hoofddoeken, kamb̄n, saput en sabuk  
(vgl. jav. en mal.); lungsir dèwāngga, R. 7  
Z. 14, 2, z. kurasi; manuk dèwangga, Kid.  
Sund. 32; dèwanggatjitra, aanh. onder dja-  
hinang; dèwangga tlung iris, aanh. onder  
kowèk.

3°, nm. v. e. spitsbladigen in de drooge  
moesson zich in den grond, evenals de ga-  
dung, verbergende bolplant met gestreepte  
bloemen; elders k̄rang.

မၤမၤမၤ, verk. v. daldal; makojonan mu-  
njin anaké ngwalèkang, idup k̄e iba djani,  
tjaktjak ujak<sup>2</sup>, nah ngadyang donga<sup>2</sup>, dal  
t̄nd̄amjané gitikin, nah to k̄toang, d̄d̄d̄-

pèng puntagpantig, Tj. b. Z. 1, 43 zeggen de overwinnaars ironisch v. d. overwonnen haan.

𑖦𑖪𑖫𑖫, romanyádél akèt lawan girah awor dukut aking v. lijken op een kerkhof, Sut. Z. 9, 6 (malilit sambèn); gëlungrádél amuraj, v. pas uit de gevangenis komenden, ald. Z. 141, 1 (gèmpèl mabrèngbrèngan).

𑖦𑖪𑖫𑖫, ngèdíl, dikwijls de oogen dicht knijpen, v. e. kaŭng gedurende de coitus, dilanga kidjōpané.

𑖦𑖪𑖫𑖫, achterlijk v. e. kind, dat nog niet praten kan; reeds oud zijn zonder dat een jongere broeder of zuster nog geboren is; laat bloeien v. zekere gewassen, b. v. van lotus soorten, zooals de roode en witte, die later bloemen dragen dan de blauwe, van boomen, die lang laag blijven, zooals b. v. de gatèp, tegenov. tjitjih (z. kijër en pèdit); dèl gilling z. onder tjitjih; talwan dèl gilling z. onder tatwan.

𑖦𑖪𑖫𑖫, jav., ngèdol, voor iemand verkoopen; vgl. adol en onder paju.

𑖦𑖪𑖫 I., s., \*lawě', T. Z. 1, 3, blad v. d. lotus, R. 23 Z. 1, 7, 2 (lawě'), Adip. 46, 92; kadi dala<sup>3</sup>ning nilotpala v. fraaie oogen, 87 (vert. v. puskaradrèk, in 't Skr. origin. puskarākṣa); Aw. 54, bis, çri èçwarjjan-dala, eigenn. v. d. vorst, die iederen nacht een andere maagd verlangde, T. Z. 1, 3 (T. b.: ç. è. pala); vgl. çridara; patih anjakra-dala kadjrihing parabhūpati tuhu<sup>2</sup> mūrti-ning hjang narajana, v. Gadjah mada, Kid. Sund. Z. 3, 76; sang makadala sari v. e.

prinses, die de vorst tot vrouw begeert, Spt. Z. 1, 30 (vgl. aṣṭasari) en dalāsia

\*II., dinala, W. Z. 29, 4 (kasrah sinalahakèn, dumilah).

𑖦𑖪𑖫, dadali, \*platja (plawa?), R. L. 108 (vgl. dēdali, jav. en sund.), zwaluwen voor pijlen gehouden door Nārada, Hw. Z. 29, 4; manuk dadali, z. onder gangsa; dadali v. pijlen, R. 3 Z. 2, 2; Br. Z. 30, 7; kadi dadali arēbut mangça, R. L. Z. 1, 45; tumandang kadi dadali, Kid. Pam. Z. 4, 240, 't leger verdeeld in drieën; tiningkah prang dadali, Was. Z. 2, 8; rupanya dahat apèkik, mājat (?) gatra rarawis, lwir dadaljatawan bāju, mēnggēp akung araras, sasalah tēkang-rimangi, tamēng sēmu pradjurit mēnggēg dipatya, Spt. Z. 4, 134, vgl. onder tjātaka; dadalijambandung tjantaka, aanh. onder bāndung; gong dadali, Mal. a.; aanh. onder ingid<sup>2</sup>an.

II., mēdēdali dustané v. iemand, die (overal) ongemerkt steelt.

𑖦𑖪𑖫 I., jav., T. Z. 4, 39 (liwat, lamp. naast lalu in het diepst v. d. nacht, sund. overrijp?); B. Z. 22, 1, Z. 31, 7 (dahat), v. vruchten, aanh. onder ambawang; dala waninya, Z. 9, 8 (wanèn sandi pētēngé, wani ring wēngi (I)), aanh. onder hitip (vgl. mad. dalu); wērō'nyāngdalu, T. b. Z. 4, 110, vgl. aanh. onder wuda en lēwih; kadalón, \*djēnēk, aanh. onder rubēda; bas kadalón, te lang slapen of ergens ver-blijven, naast kalalwan; verouderd v. e. kwaal; da kadalón, \*hajwa ta djēnēk (z.

sijamalöman); kadalón (*door de nacht overvallen*) akukuwa lambunging atjala, Tjt. 222; nëhër umësät kadalón gunung alas djurang pasir, apan mahawan langit, Spt. Z. 4, 12; die mijn dochter moet halen, asuwja lunga kadalón, Spt. Z. 4, 19.

\*2°, Bjw., majang v. vruchten, vgl. onder ambawang (jav. *overrijp*, sund. ladu, bat. lalúan).

3°, \*rátri (bërkata² datëng dalu malam bharu baginda bëradu, P. O. 87, Bjw., pëtëng liwaran ring sirëp rare en voorts als 't jav. h. v. bëngi); madhja dalu, T. Z. 8, 67 (tëngah lëmëng); \*uni dalu, z. onder uni; sasät katibanan bhas-kara tëngahing dalu, ter uitdrukking van groote verrassing; dalon, h. v. bëbëngèn.

II., dadalu, *vliegende witte mier*, \*çalabba; Bjw. uruk² (tag. dalo²), oöng dadalu, zekere eetbare paddestoel-soort, \*djamur nasi; matjan asih lan mañdjangan, dadalu asih lan sasapi, in de gelukkige regeering v. Wibhisaña, R. bl. Z. 11, 25; adja njampura (?) wong bisa lwir sodama narung bulan tanpëndah awak kadi dadalu di tëngah dji-möngé masa ja mangamah padi tulus twah kai tujuh tanpamangan tanpaturu buka(h) mabalih ulané lijatín tong këna djëmut kapi këto ko andënja awaké tuna pangrasa „tut. K. Z. 8; buka(h) anaké manjuñn madu mawadah glasé, tong taën anang njitjipin jën manis twara taü jën masëm twara da taü, kai tujuh ke awaké suba té manjuñn madu kai mangëndëlang awak rasanja tong

ada tawang „atut awaké bisa makidung, manawang sastrané, bisané anang di bibih, masi awaké linglung, pangrasané tong katëpuk, buka(h) anaké manjësër mangalih bé bakal sangu sësër krëp dungki langah liju aujat (bakat?) bënë ilang laüt bëngong twara këna pupu ilang pada bënë djani mangrasa kañri sing bakat laüt kadut tèkëkang da mbañg labuh, dyastu awaké marërèn madjalan da pati idju tangarin bënë ilang matlahan apang jatna, ald. (volgt op de aanh. onder surup, vgl. onder sësër); z. onder oöt.

en, z. dumëla.

en I. (?). ndëladëlë, \*sinaranta.

II., z. dumëla.

en, silih dëlë' mata, W. Z. 50, 2 (slèng pëndak tingal, pasalèng ulungunin, matimu liring); dumëlë' madëlë' v. d. oogen, R. 7 Z. 3, 4 (dumilah malëtös); taja dumëlë', *niemand zag in 't licht* v. die dubbele zon, B. Z. 1, 4 (nora nandingin, tan ana n., norana matangah); angdëlë' v. d. oogen v. die weër bij komt, B. Z. 47, 14 (dumëling; vgl. dulu en dëlëng); angdëlë' tawang, W. Z. 18, 10 (ngawas langit, tumingaling wijat); angdëlë' mata, z. onder djuga; angdëlëdëlë, *wedijveren met hen*, hen in de oogen durvende zien, Sum. Z. 56, 4; dinlë', B. Z. 54, 4 (kadëlikin), Z. 107. 5 (katinghalan); dlë'n, Wir. 71 o.; magësëng musuh sadinëlë'nya, R. 19 Z. 4, 1 (dëlikina, sing kadëlëng); mahädëlwan, *trachten sich te spiegelen?*, R. 1 Z. 1, 7; ka-

madlën, Br. Z. 4, 9, B. Z. 93, 4 (matjëëng); padëlwan, tjërmin; murub padëlwaning kësittala, Sum. Z. 22, 1; sapadëlwan lan, *front makende met den vijand*, Ar. Pr. 66 b., apadëlwan, Br. Z. 30, 5 (padälwatl, jav. vert. pëpandëngan).

ᨗᨑ I., dladëlu, *koren* v. die op 't punt is te braken, aanh. onder bujajag, jav. plëkak plëkëk (batav. mëndëlu, karna kakang punja përut sakit hulu hati mandälu (sic.) dan kăpala mangëlu tulang pon mëngilu, Tjk. w. p. 59), \*huwa<sup>2</sup> (z. uwa uwé); mandëlu, \*anglëdëg.

II., dëmëlu (lees dumëlë'), \*humarëp i.

ᨗᨑ, sas., damar, aanh. onder djrëñ-djëm (jav. dilah).

ᨗᨑ, null, iemand *wischelden* om ruzie met hem te hebben, *met iemand het eerst ruzie maken*; haduli dëning çatru, \*wëgig ing musuh.

ᨗᨑ, s., ëmpas wadon.

ᨗᨑ, s. (dhüli), *stof*, Utt. 108 (Tj. dhul), *verpletterd?* R. 20 Z. 16, 1, W. Z. 26, 2 (gësëng), T. Z. 4, 27 (puñ), van 't stof aan iemands voetzoolen (vgl. mal. duli en bat. daholi, aanh. onder dwipakša), Krws. z. tjûrñna.

ᨗᨑ I., di + ulu (vgl. onder tēba), aan 't *hoofdeinde* boven v. d. urus<sup>2</sup> tegenov. di tēbën; mëlingguh didulu B. Z. 65; mëdulu, *met den rug gekeerd naar iets slapen*, staan, enz. (manlon; z. marëp); mëdulu kañh te slapen, is niet geoorloofd, v. e. lijk

't zelfde geval met mëdulu klod en mëdulu kañh, mëdulu kangin bij 't begraven zijn; dulun tjëlak, Sbn., siksikan (vgl. onder tēba); ngaduluang, v. kadulu, *stroomop-waarts te gaan*, tegenov. ngëtëbënanang (vgl. kluwan).

II., jav., Tjp. Z. 2, 28 (vgl. bat. dula en \*dëlë'); Ar. Pr. 32 b.; andulu, T. Z. 5, 89 (ngantënanang); apagut dulu en mapapas dulu, z. onder pëndak; kadulu, T. Z. 3, 44, z. onder \*uwah.

ᨗᨑ, jav., sadëla, R. sas.

ᨗᨑ, patih radja dëdëla.

ᨗᨑ, te lezen dëling, totopong dëli v. d. muts v. Umar Maja's volgelingen, Am. (Men. 231, kopjah ëmas anguduping turi).

ᨗᨑ, *schuinsch* v. d. blik; z. djë-rëng; akuda sminé (?) ndëlo uli di pura, lën mapaid, apan gusti ngurah, lambihan wawadonan, wirati majasin istri, lën lëgong katah, lën djogëd bëtjik<sup>2</sup>, mausungan luh mwani mañduhan tong karwan pañdjak gusti, pagrubug madjalan, rarud kadëlo djagara, gusti k'toet dané ngiring, magalaturan, singaradjané sami maënggal<sup>2</sup>an lën liju pati babar, andusé manja abih, mablas<sup>2</sup>an, U. Bl. Z. 1; dëlädëlo, aanh. onder kaik en lukat.

ᨗᨑ, s., v. 't gemoed *ongerust*, bezorgd, T. Z. 5, 73 en 112 (ibuk), R. Inl. 52 (prapañtja), Kid. Sund. Z. 8, 57 (\*jav. padolwa, goñdjing).

2°, z. \*hajunan.

မၤပၤ, jav., pinah, Hadji D. 82 (vgl. sund.), dalah ghatita ping pitu, Ww. Z. 1, 75; aanh. onder gowang en z. ook onder darah en vgl. malah.

မၤပၤ, angdali, *vermeenen*, vermoeden, \*Adip. 46 m., dinalih naast sinēnggah, aanh. onder djahēli, iemand voor een god houden, Mal. 100, 101; nali, *beschuldigen*; andali dinalih, Pg. (nēngguh tinēngguh); dalihan angikēt bhāsa rudita, W. Z. 34, 7 (mapilabi ngawi, njaruang mangawi); dalihan, \*parihāra, *voorwendsel* (bat. si dalijan en si dalihin, pamp. dahilan, tag. dahilan), R. 4 Z. 1, 66 (panjaru, djalaran, lingsēlingsyan), T. Z. 4, 67 (parihara); B. Z. 26, 14 (lēcyan); Z. 27, 1; \*palihara; ngkē pwa tajang kulawar-gga dalihaning aminta nihan widjila, B. Z. 22, 1 (iriki norana wanduwarga lingsyan iki nunas smalih kadjaba, ngkēn to ja brajané djalan njawang ngidih miwah dikadjabané); ngalih dalihan, \*akāladēça, \*mapēt silih; dadalihan, 't geen de aanleiding der beschuldiging is, het verlorene of gestolen goed namentlijk, v. 't gemoed of de goederen, waarover gelitigeerd wordt, 't gestolene, dat aangegeven wordt; njuljang dadaljan slēh sapangadjin kadutané enz.; \*madalihan, R. 24 Z. 12, 10 (maklid, manjaruang); madalihan gigijan, \*mapigigirēn.

မၤပၤ, te lezen dēlē, pit v. e. lamp, Darmasunja, Z. 10, 8; vgl. onder duh.

မၤပၤ, door den activen vorm in pl. v. tēluh (vgl. onder cridanta), mandēluh (manēluh), *beheksen*, Wtb. (vgl. ndumpak); kadēluh mirib anak tēnang (tēñnang?) dēluh, B. U. 798, vgl. onder tēngguh.

မၤပၤ, nlēh, 't wit v. 't oog opdraaien v. e. stervende; dlahdlēh, *draaiende* v. d. oogen v. e. vertoornde; z. dlakdlik.

မၤပၤ, de oorspr. beteekenis schijnt tong (mad. djila, mak. en bug. lila z. lalang en onder dalan, waarbij dezelfde klankwet is op te merken en vgl. anda of wel lidah en onder malati) geweest te zijn, daar het ook in 't bat., vgl. mad., alwaar tjila, tong en tjilat *likken* is en onder silat, tegenov. dilat bestaat, zoodat lidah een omzetting er van is, veroorzaakt door de l, die telkens de d. linguaal gemaakt heeft; tong v. 't vuur past zeer goed, malag. lēlafā, *vlam* v. lēla, tong en afu, *vuur*, jav. lēlidah, *weérlicht*, bij *helder weer*, \*kēñjar, *dumilah* v. e. wapen, B. Z. 85, 2 (nglēlam, ngrēdēp); ndilah, njilap, de voeten v. d. padanda v. e. leerling (vgl. \*dēlaq); kadilah v. iemand door een draak *verslonden*?; kadilah aanh. onder panduk.

2°, jav., \*kumram, \*akram; Ww. b. Z. 2, 63 (a.: pandam); bhajād jasyāwatisiētām, niṣpandāw anilān alan ('t origin. dan sāgarānilan), so'ajam adya twajā waddhah, pantro mé'tiwa durdjdjajah, iti (b. ki) putumami si rāwana, prasiddhāngalahakēn swargga ja ri lagi, dumadak tan irir ngan gin dēniké, dumadak tan dilah ngapuj an ton

iké ará(b.: araha)takut dēni prabhāwani-  
kèng rāwana, kathamapi mangké, lalu pwan  
(lilu pwa) kakawaça kâpusanya dēnta,  
Utt. 41, vgl. onder 𑖦𑖪 en aanh. onder inoṣ-  
ṇa; dumliah, \*abhrā R. 10 Z. 1, 1, c.  
(ēndihan); dilahi tang apuj, *steek aan 't*  
*vuur*, R. 23 Z. 13, 38; pēnilah *gloed* v. e.  
edelgesteente b. v.; \*padilahan, *lamp*, Hadji D.  
75 (bis; z. dila).

𑖦𑖪𑖪𑖪, nuluh, *langs* iets gaan, een beschoot,  
*opklommen* v. mieren een boom, een weg *betreden*;  
*langs* een touw naar boven; volgens de krēta  
(slands wetten), *met de vingers langs* iets  
*gliden*; *in de lengte loopen* v. d. streepen op  
't lijf v. d. lalasan tjāu (tegenov. ngan-  
dang); nuluh<sup>2</sup> tukad nulah matanai v. d.  
sungèngé; panuluh, \*duluran; mēdubuh  
kadja, mēduluh kangin, marēp k., kangin  
(muluan kangin); vgl. onder dulu.

𑖦𑖪𑖪, Br. Z. 27, 7 (hlēm), B. Z. 28,  
9 (ring bēsuk, dorian), \*hlēm; 't na-  
maalsche of de volgende menschwording, Was.  
Z. 6, 189; mangké mwan dlāha, aanh. on-  
der wrēddhi (waar 't origin. saprētyēha  
heeft); dlāhaning dlāha, Sm. Z. 20, 6 (jadin  
tkaning warttamana; jav. dlahan, 't  
geen vaak in de T. voorkomt).

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. onder \*dlaha.

𑖦𑖪𑖪𑖪, jav., ook *al wat tot voertuig dient*,  
R. 7 Z. 12, 22 (wahana, tunggangan), Z.  
13, 1 (awanan, awan); adalan, Utt. 47;  
madalan antariksa, 59 (mak. lalang, z. dja-  
lan en vgl. onder dilah); dadalanira wingit,

T. Z. 1, 18 (kranan i raka sēbēt, kranan  
ibuk somahé); nora madadalan, \*tanpa-  
kāraṇa; sapunika dadalané, *aldus was de*  
*aanleiding er van*; mēdēdalan, *heeft een aanlei-*  
*ding* b. v. dat iemand is begonnen opium te  
schuiven, vgl. sopana, awanan en marga.

𑖦𑖪𑖪𑖪, dalinan, *ambtstitel*, O. I. s.

𑖦𑖪𑖪𑖪, pēdjalané dēlan<sup>2</sup>, *langzaam met groo-*  
*te slappen*.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, dodolan, \*timah (vgl. jav.);  
amētokēn guna dēnya dodolan, Mal. 411 o.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, malu suba ada tjiri, durmitan  
rusaké kaot, kidang malaib kapuri, kapasa-  
rēn mangraris, di natahé mandalunduh,  
maidēr ngadja ngēlod awanané bukah djani,  
suba tuduh gusti ngurah patjang rusak „suba  
widi manuduhang, tong dadi ulah klidin  
masi tēmu bukah kēnto, Rm.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪 of dlundēng?, Bjw., jav. lingsang.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, z. onder idung.

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. dalitan.

𑖦𑖪𑖪𑖪, b. v. dadja.

𑖦𑖪𑖪𑖪, *reisgenoot*, W. Z. 17, 3 (mad. du-  
nor, *bediende* en naast barēng, vgl. onder  
tokol en dēngan en voorts bat. udur), B.  
Z. 104, 4 (sahaka, sinarēnganya), *wat*  
*iemand vergezelt*, R. 1 Z. 1, 51; Ar. Z. 44, 11;  
vgl. Adip. 73, 75; dulur, 't *beloop* v. e. ver-  
haal; sēmūt sēdulur, z. onder smut; dinulu-  
ran, \*sinamēni; dinulur, B. Z. 73, 3 (ka-  
tumutin); sadulur, jav., aanh. onder angkēu;  
salakwadulur, T. Z. 3, 17 (salaku sēlwan);

**adulur**, *vergezeld*, R. 3 Z. 1, 28 (ngiring), 𑄢 Z. 𑄢, 34 (makaron, padadwanan), 29, B. Z. 4, 10 (mairingan, madèrèk); **madulur** v. stieren, B. Z. 6, 21 (sinarèngan, mairingan, madèrèk, madjahdjah); **mullh padadulur**, B. Z. 47, 13 (saminé adjaka, sami masarèngan); **maduludulur**, R. 6 Z. 4, 8 (madèrèk<sup>2</sup>, marèrod<sup>2</sup>, jav. dulurdulur<sup>2</sup>); **mangdulur**, \*ngiring; **udjari dulurin** (b.: madulur) tangis, B. U. 26; **padulur**, W. Z. 30, 6 (kinundang, pakaron, saroron); **mèduluran**, h. v. barèng tèkèn of mègok?; **maduluran tangis**, \*sarorwan lub; **dhrèti ja ta duluranyan suddha tang rodra bahn**, R. 5 Z. 4, 35 (jan tan çâstra punika panuluhnya nlasang r. api, patuté anggon duluri ilangang dukané).

𑄣𑄢𑄣𑄢, dù en lor, om de versm. B. Z. 2, 12 (hahajabja, wajaabja), aanh. onder lingga (vgl. de analogie v. 't jav. bangkulon enz.), Br. Z. 15, 8; Ws. 18 o. (vgl. dukiljan); **ring padulor wètan**, T. Z. 3, 39; z. padu.

𑄣𑄢𑄣𑄢 (vgl. darurung), **kadalurung**, jav. (waar ook klurung), *te ver gegaan* v. e. bewerking, die niet meer in te trekken is, Adip. 104 m. (vroeger kakandjur, 't geen overeenstemt met 't mal. tēlañdjur in pl. v. tērañdjur), W. Z. 8, 5 (kadalumuk, bas kadurus; vgl. mal. tērdorong).

𑄣𑄢𑄣𑄢 (?), **nalak**, *geen vast verblijf hebben*, *herum bummelen*.

𑄣𑄢𑄣𑄢, **pandalikan** in pl. v. pēnali-

kan (vgl. dujuk), \*tabèh; **gong muni ndadalik** (mangalik te lezen?), Pdj.

𑄣𑄢𑄣𑄢, *papperig* v. arèn-suiker, v. nog niet drooge eetwaar, v. kleigrond, vgl. njalèg.

𑄣𑄢𑄣𑄢, jav., *star* v. d. oogen die op iets gericht zijn; **makadi(di) tingkah manusa makawitan**, **da tjèkap tanpañduk**, **dadi tulah idup**, **durijan atmané dèlik**, **di tambra gomuka**, **djèratdjrit managih tulung**, **tèkèn mémé bapa**, **kawitan tityang mangkin kèto phalan tulah langkab**, **kèn kawitan tanpañduk**, fr., Skar.; **dlakdèlik** vgl. dlahdlèh en aanh. onder guramis; **ndlik**, \*mbiradu, aanh. onder gambring; **mata manèlik**, \*m. amalik; **njal tjili ulang manèlik**, **pongpongan** (raadsel); **nèlik**, *staroogen* als iemand, die opene oogen heeft, maar blind is; **manèlik**, Srt., v. d. pērmās, **bungan tlèng**; **nèlikin**, *van iets ooggetuige zijn* (vgl. tèlik), iemand *aanstaren* met open oogen; **manèlikin**, \*manglawad; **puñn musuhé dlikina né suba**, \*magèsèng musuh sadinèlè'(ng)nya dangu; **kadlikin**, \*dinèlè'; **amundèliki aksl**, v. pundèlik, iemand *star aankijken* hem schrik aanjagende, Was. Z. 2, 117 (vgl. jav. pandlik); **panliké pagèh tan tuna**.

𑄣𑄢𑄣𑄢, z. onder kukur en sèpang.

𑄣𑄢𑄣𑄢, **kumisé inggèl mandèluk** (mangèluk?), Bngk. s. 44; vgl. tèluk.

𑄣𑄢𑄣𑄢 (vgl. jav.), **dlakdlok**, *telkens ergens een bezoek afleggen*; **bulan bāu ndèlok duñr gunung mairib mowan dèdari**, Njalig, bl. 5; **ndèlok**, \*kumumbu, \*mungup v. e. bloem-

knop; B. U. 1 b., 66, aanh. onder karanjang (z. tiñdjo); andělok, v. d. oogen door bij den keel gevat te worden, aanh. onder děluk II.; nělokin (ngraūhin), naar iets zien b. v. naar proviand of er nog is enz., bezoeken een doode, zieke of v. iets, b. v. betel om te zien, hoe 't er mee staat, iemand, die zich wegens 't schaken verbergt; bezoeken die een vriend is, ngunja (nilikin; z. nangkil marěk); mandělokin, \*anglawadi; bangun mara kadjaba kadělokin, R. 18 Z. 7, 23; madělokan, een bezoek afleggen aan 't huis v. e. doode, enz., pandělokan, eigenn. v. e. pl. in Bangli van waar men de Agung kan zien; ditu djanmané pada, né mabudi nawang sang kěcawa raūh, pada maidju'an, di pandělokané nganti, fr. B.

၁၂၂၂, jav., jèn ing ċudra tjandala angisingi sang brāmaña dulěkōn ing wěsi abang silitě, aanh. onder tawon.

၁၂၂၂, z. onder dulěg.

၁၂၂၂, sas., silap (jav. en bat. dilat); ook gilāt (mal. djilat); z. əlaq en vgl. dilah I.

၁၂၂၂, te vermoeden uit likah, vgl. onder krěnjuk (R. a., sun wadungě; makudalikad (sic.) ing umah,

၁၂၂၂, s., z. onder patita.

၁၂၂၂, kadalakar v. d. dalañtjang v. Nārada, Br. Z. 30, 7 (katulup, kakěnan); kārjjānyagēlar ing natar kadalakar sakasōmasēma tan hanēng lēmah, kk. Z. 27, 2; mwanċ tjeñ bilalāturū kadalakar sinċjangnya norānghawēr, Hw. Z. 13, 1.

၁၂၂၂, z. onder dalikā.

၁၂၂၂, nlěkěp, liggen v. e. beest; op iets plat liggen (mal. lěkap); ndalěkěp, \*akidampělan, \*angikis; awědi ndalěkěp, \*matakut mingkus.

၁၂၂၂, samentr. v. di en lod, ten Noorden van, elders ten Z. van; sadlod suměru, \*sākiduling s. (K. A. dilod; mad. dēlao, ten Zuiden, z. onder dadja); dlod panataran; kadlod pasih (z. klod).

၁၂၂၂ (b.: dulěg), T. Z. 5, 112 (gěděg), aanb. onder tikěl.

၁၂၂၂, kěrugě nēlidi, telkens plaats hebben; tangkěhēmě mandlidi v. iemand, die bangga is, herhaaldelijk plaats hebben.

၁၂၂၂, nlědēh, doorstroomen v. vocht, v. menschen, doorkriewelen v. wormen; dēning rathané twi gangsar, mandalēdēh padjalanċjané wjakti di djěbagě suba raūh, fr. B.

၁၂၂၂, nlědēh, vlammen v. e. ge-djeruk-te lemmer?, v. arak in den brand gestoken; padlědēh v. d. oogen v. iemand, die staart, nlik.

၁၂၂၂, ndalodoh, aanh. onder baūd en dalolong.

၁၂၂၂, z. dlatdat.

၁၂၂၂, z. onder dodos.

၁၂၂၂ I. (vgl. gědal), naldal, treffen, slaan; een vrouw treffen, fig. gebruiken, verkrachten (vgl. bat. balbal?).

II., daldalan, dadalan.

၁၂၂၂, mēdēldēl v. d. ulun atis beweging? (vgl. mēsrijak); opgestopt v. d.



borst bij groote verkoudheid; mēdēldēl mē-balih v. vele toeschouwers; madēldēl mangadu tumbak, Meg. 381 (uitg. madēdēs); nēldēl, vaak 't een of 't ander met iemand doen, b. v. met een vrouw, bespringen een merrie v. e. hengst.

၁၂၂၂၂, nuldul, met een kort hengel-touw hengelen de bēboso, die onder steenen schuilt (batav. en Bjw. dudul, vgl. jav. en voorts; bat. duduran en dordor).

၁၂၂၂၂၂, ndoldol, bbg., njoktjok (v. kippen) vgl. toltol.

၁၂၂၂၂ I., jav., mēdalit v. potten, mē-tambēl, z. onder tabēh II; nalit, stoppen b. v. met meel een ketel bij 't ngukup, in 't algemeen een opening dicht maken door besmering of beplakking (vgl. bat.); daliti lēmah, z. onder tampēl.

\*II., dalitan, Bjw., a b a n g a n t j u n g u h (Banjumas dalir, zou te Sālā dlamutan zijn).

၁၂၂၂၂, dlitning widhi, Ud. 93; dēlit tiking anak, Sut. Z. 20, 9; Z. 44, 6; Z. 52, 8 (kalēwihang), Z. 64, 1; wadwādwān dēlitning tahu rinēbati rūmning mulat ring paniñdjon, Sum. Z. 53, 2.

၁၂၂၂၂, naast dēlaq.

၁၂၂၂၂, R. 3 Z. 1, 70 (lajah; vgl. ilat), vgl. onder silap.

၁၂၂၂၂, \*jav., adullit, z. tjañdala (van daar ook dat 't waj. verhaal, waarop Ardjuna kalk verkoopt, de beteekenis heeft van zijne vernedering, vgl. onder kúung en pamor);

andulit, dagang pamor, ngadol apuh (z. djulit).

၁၂၂၂၂ I., z. onder gēlēt.

II., z. onder golēt.

၁၂၂၂၂ I., mīnarāci sanghjang tahun tapakanya dolet, War.

II., nolotang ati, Bbg., aanh. onder gēlot.

၁၂၂၂၂. vgl. tladtad; pēdlatdat, bij gedeelten verveeren v. vogels (ngēdis), niet zooals de kippen en 't wijfje v. d. ngosngosan als 't jongen heeft, v. lieden die ieder afzonderlijk loopen; ook \*lungsur ning p., B. Z. 18, 7; vgl. onder tjlañtjan.

၁၂၂၂၂ I., klein, liever dun (vgl. gēlēš, vgl. disi en gisi, dērēt en gērēt, gulané en dulamé); ulā dlēs, T. Z. 8, 91 en 95 (nanipi lidi, welke verklaring bevestigd wordt door 't geen v. tampar is aangevoerd), Adip. bl. 22 o. 39 o.

II., rēp cīghrang giripawakodjwala midjil sangkēng dēlēšning laras, Ar. Z. 18, 3, vgl. onder dēlēh.

III., ndēlēš, voorzichtig loopen om niet gehoord te worden v. e. slang, tegenover njēlēšēh; mandēlēš padjalannjané, B. Z. 84, 22; z. jav. dēlēš.

၁၂၂၂၂, kadalēšēk, \*kaparēpēkan, \*asalēšēk.

၁၂၂၂၂, apatih rasanana rabi ningong iki, dalāšia umungguh kēwalja sarinika karing, zegt een vorst, die een reine favorite wil hebben, Spt. Z. 1, 10 (vgl. aštasari); duh mas mirah ingsun dēwa, sanghjang<sup>3</sup> ing pa-

sir wukir, dèn tumulus sih sang anom, tan  
ljan sirèngké siniwi, makadalást(r)asari, sa-  
rining dyah saputrjajag, sira angrèhakèna pra-  
samastri ningsun rari, dèn tumulus sihira  
mangké rikingwang, woord v. d. vorst, die  
een met list ontvoerde prinses wilde overhalen  
zijn gemalin te worden, Z. 2, 12 (vgl. asta-  
sari en onder dala).

လၢၣ်ပဲၣ် I., jav. (Tjnt. daluwang), \*sa-  
romadja (?), *papier* (sas. djëluwang, dat in  
't mal. papier van boombast beteekent, vgl.  
djëliman, lamp. andaluwang en laluw-  
wang); Sbr. dalwang; dluwang bisa ngum-  
bara, lalajangan, in een bld. slaat op  
nglilajang; puñh daluwang, aanh. onder  
kowèh; dumaluwang, aanh. onder pijak, bis.

\*II., v. d. kleeding der kluizenaars, \*kulit  
kaju (jav. angrasuk harutbinarut v.  
iemand, die boete doet, Anb. 96), B. Z. 12, 4  
(walkala), Z. 32, 5; vgl. 76 b.?, R. 4 Z.  
1, 66 (ktu, walkala, kadantjang, vgl.  
walkata onder walkala), 5, Z. 5, 3, W.  
Z. 2, 1 a. (këtu, de plaats ald. in W. D. bl.  
125 putjuk ing arga kakëmulan mèga  
pëñak, tiningalan kadya pañdita nganggé  
këtu, \*jav. dalwang en dëlwang, \*këtu;  
vgl. aanh. onder upakarana), *priestermuts*  
v. e. brahmaan, Hadji D. 43 b., makusut  
ikang gëlung ri hilanging daluwang kahi-  
dëk, Rm. Z. 38, 30 (toen de Pándawa's  
vermomd naar Pantjala wilden gaan, maka  
bagawan bijasa pon sigëra mǎngam-  
bil daluwang maka di bërikannya ka-  
pada maháradja darmawangsa, na deze

kleeding ontvangen te hebben, maka mahá-  
radja d. dëngan sagala sudaranja itu  
pon mǎmakei lah bërkain daluwang  
dan bërkätopong pon daluwang, maka  
tijada lah kalihatan lantjingan, akan  
sang bima itu tijada boleh hilang  
lantjingannya, kalihatan djuga, maka  
sagala pandawa pon tijada lah mǎmakej  
sagala pakajannya tëläh sudah mǎ-  
makej tjari (tjara of in pl. v. atjarja?),  
djogi itu, Pw. fr. 48 (een weinig later tjara  
adjar<sup>2</sup>); maka di adjar olih baginda  
'ilmu orang bërtapa sjahadân maka  
di bërinja mǎmakej këtu daluwang  
dan bërkain daluwang, P. x. 29, mǎma-  
kej këtu daluwang itu sǎpërti adjar<sup>1</sup>  
sungguh rupanja, ald. 30, maka di adjar  
olih sang radja guru 'ilmu orang jang  
bërtapa dan di bëri këtu daluwang  
dan bërkain daluwang, hata maka  
tërlalu baik parasnja sǎpërti biku  
dalam gambar rupanja, ald. 75, vgl. da-  
lantjang; paran pwa halëping mawalkala  
manandang daluwang anganti ring sukët, zeg-  
gen hemelsche dames tot kluizenaars, om hen-  
te bewegen terug te keeren, Rt. Z. 3, 5; pala  
daluwang, \*apañdé walkala, vgl. aanh.  
onder wálaka.

၁၂၃၄၅, ai?, aanh. onder sakëput.

၁၂၃၄၅၆၇, ndalolong, vgl. onder do-  
long; né manjëmar sada bërag rupa igël  
twara asin mambañd sada ndalolong, adi  
twara da kënjung, Bt., op de sisimbing,  
onder gimih meëgedeeld, volgt rahadë

galuh mangrasa, sisimbingó sang apékik, béli djénéng mandalolong (b.: mandalodoh) mirib tidong énjah ratu di nagara pèt sadayang, béli polih, mangalap tuñdjung punika.

သိက္ခာပါ, nölöp, *op iets liggen te loeren* als een kat, *op eens komen*, naar iemands beenen *sluipen* om te bijten v. e. hond; aanh. onder kais; nölöpin, *beloeren* v. e. tijger een voorbijganger; *besluipen* een anders vrouw b. v., door een scheur in een tèm bok naar iets *glurend kijken*; lieden *opwachten* om met hen te praten; dölöp, aanh. onder dojan en sarimpit.

သိက္ခာပါ, nölöp, *naar boven gericht* v. d. oog v. e. zieltoegende of doode; nètra mandlöp, \*mta umalik; lañt ja katibèn antu, ngalintër njakitang basang, mandölöp matané pödjah, Tj. A.; mandölöp katjékukin v. die verworgd wordt.

သိက္ခာပါ, nilap, *lekker* v. vuur, aanh. onder ubar en ila, *aanbranden* v. 't vuur de zwam v. e. pèrtjèk (bis. diláp; vgl. nglikub); het kruit, *doortrekken* v. d. jenever de boni; papak dilapa v. 't vuur eener brand b. v., vgl. silap; aanh. onder smara.

သိက္ခာပါ, jav., zekere buikkwaal, Us. C. 30 bov. bij vrouwen die, vóór zij de stonden hebben, hevigen pijn hebben; de pijn houdt op, zoodra 't bloed er uit is (Bjw. dölöp).

၇၁၇၁ပါ I. of dódélöp, *de trekker*, haan v. e. geweer (z. lajah bébèk); z. galok, ptat, lèjo² en don blatung.

II, z. dilöp.

သိက္ခာပါ en dolapan, z. onder dwalapan.

သိက္ခာပါ, z. onder tlèpèk (vgl. tēngguh enz.); ndalöpèk, \*angudampèl, ngabakti nalöpèk sig tjokor sang ramané, vert. R. 5 Z. 8, 9.

သိက္ခာပါ, dalupak ont rikang pakujan kaput, R. 24 Z. 12, 12 (pakrowèk swarana, i swalak blang mamunji), aanh. onder kasypa.

သိက္ခာပါ, ar. (ذو الفقار) nm. v. 'Ali's wonderzwaard, mak. fr. b., Z. 25, (M. II, 212, Catal. 190 sund. bewerking v. d. tjarita Samatun, *zwaard* v. S., maar de jav. redactie v. dit verhaal maakt er geen gewag van).

သိက္ခာပါ, nölöpdöp sémun anaké tegenov. makrosokan, dalöpdpöp kagèt tóká, alöp tandangé mamusti, Pan Br., aanh. onder lukat.

သိက္ခာပါ, nlöpít, *iets onder den arm dragen*, kèpit, ndyapès, njlöpít.

သိက္ခာပါ, nulapèt, *naar boven streven* om iets te omstrengelen v. e. rotan een boom; z. liwat.

သိက္ခာပါ, padalöpug, z. onder lèpug.

သိက္ခာပါ en djalal; eigenn. v. e. held onder saèsalam, die vele krijgers v. Amsyah versloeg, maar eindelijk door Amsyah werd gedood, Am. ep. (ذو الجلال, h. H.).

၇၁၇၁ပါ, s., Wir. 41; Bh. 83.

သိက္ခာပါ, jav. daluwang, *een muts*?, Br. Z. 30, 7 (kétu), Hw. Z. 22, 2; boombast als kleeding v. kluizenaars; brāhmaṇa awiku anandang dalañtjang, \*dwidjarši, Tjt. al-

waar didjarəsi; duh ta (aduh) putraningsun mas (angger) dènèng marmaningsun mas (dèning amandan rawa), aningallingsang (amanglingi wong) bagus, bina<sup>ne</sup> ring saban (sira bèda lawan kuna) „kadya dalañtjang winanting, Rng. (de varianten uit een jav. handschr., Dw. h. b., Z. 20, lir d. w., v. lieden, die zonder eten in een gevangenis zitten, Z. 26, l. d. winasuh).

𑄓𑄧𑄧𑄧, maniking dalēm, \*ratnaning puri; wong dalēm, aanspreekwoord tot de inja v. e. prins, Tjt. 290.

2°, de vorst in tegenst v. amañtja, Sdj. (vgl. jav.).

3°, tempel bij een kerkhof; aanh. onder lèjak; vandaar de blabad dadjan sēma om op èdalēm toe te spelen; z. pakša.

4°, titel v. d. Dèwa Agung (aanh. onder pandak), \*nrēpati, ook aan den keizer v. Sālā, door de bal. Solo uitgesproken, gegeven; mawak dalēm v. e. ksatrija v. d. eerste categorie in tegenst. v. pēngakan; \*kawiqēsan dalēm mawa djagat, \*pratapanirèng rat, T. Z. 1, 9; ngadalēm, *zich tot den Dèwa Agung begeben*, aanh. onder tandēs; saking dalēm, aanh. onder raksa; kawulan dalēm, \*patik bhra; danda dalēm,  $\frac{2}{5}$  van de boeten vorst toekomende; z. rurah en sarma.

5°, \*ngong (dus 't bal. aké, z. onder gaçtjati); tidong da kēto dalēm, \*tan mangkanèngsun; suba karasa ban dalēm, \*wus kataha dèningsun, T. Z. 1, 13.

6°, \*lěngit, *diep* v. e. water, v. wonden,

\*B. Z. 9, 24 (tlèk), adalēm, Sm. Z. 8, 9 (pēngung), W. Z. 1, 18; madalēm, R. 20 Z. 9, 7 (madjro, djēroan); madalēm galaknikā, W. Z. 14, 12 (liwat sēngitjané, dabat sēngit ja, d. krodanya); wong dalēmé, \*wong ing djro; lah nini maring dalēma, Mal. Z. 3, 75 (kēma njái nglaút kapuri-jan); padalēman (?), nm. v. d. versm. midjil: djinēng dalēm, kēbon dalēm, eigenu. v. dēsa's in 't Oosten v. Bll.; karang dalēm, eigenn. v. e. pl. in Mngw., kuta dalēm niet ver van Daūsa in Bangli, zijnde de koudste plaats.

II., twara bisa madalēm, \*tar kataman wlas hyun; mēdalēm, pēdalēm, *medelijden met iets hebben, te veel van iets houden, om het weg te werpen*; madalēm sang prabhu, \*kangēn i(ng) sira.

𑄓𑄧𑄧𑄧, dadaluman, zekere plant, waarvan 't uitgeperste bladvocht met zout en geraspte cocosnoot genuttigd wordt om er tjaō (in pl. v. tjiñtjaō?), een den balineezen onbekende lekernij, van te maken; zoude oorspronkelijk van andere plaatsen, v. Marga, onder Tabanan, b. v. aangebracht geworden zijn en de urine lampjas maken; lieden v. Gj. zeggen, dat de uitgeperste bladeren als 't ware bubuh sagu opleveren.

𑄓𑄧𑄧𑄧 (?) , R. 8, 16 Z. 4, 1 (dēmung).

𑄓𑄧𑄧𑄧 I., samah, zekere boom, de bladeren breed, de bloem rood en klein (vgl. dēlēm II).

II., dīlēm kaōq, sas., lampujak.

III., z. dēlēm.

၇၈၅၂ of dilēm I, eigenn. v. e. volgeling v. Rāwaha, v. Jama, aanh. onder sarijung. v. d. Korawa's, met i Sangut, tegenov. Twa-  
lèn en Wrēdah (Mrēdah als volgelingen v. Rāma z. ook onder sangut en gala<sup>3</sup>); tegen  
Bhīma met de volgelingen v. Jama en evenzoo  
Sangut, Br., zijn pop in de w. kent men aan de  
tamjang, ook dalēm, Nw., met Sangut op de  
hand van Kalantaka en Kalañdjaja tegen  
Nakula en Sadēwa, die Sēmar tot bediende  
hebben, Sdm., maar telkens dilēm; Nw.  
noemt de twee bedienden v. Bhīma, Gagak  
ampuhan en Twalèn, naderhand Dilēm  
en Sēmar; z. dilēng.

II., jav. (dilēm), met geurige bladen (om  
kleëren mee te wasschen), anggon basan bo-  
rèh, culeus atropurpureus of pogosto-  
mon monthoidis (mal. nilam, men. dilam,  
bat. singgolom en tinggëlēm, afb. Rumph.  
V. pl. 102 fig. I); de plant is bij uitstek  
idupan.

၁၈၇၅၂, vgl. dulamé?; andalamé v. e.  
gek, Hadji D. 78 m., 88 m. (jav. dalēmīng);  
muwah lokikasanggraha, wwang dinalih  
amēmēsēhan (kaprēmānan jan norāmē-  
mēsēhan), tan sawjakti pangawruhnya,  
kēwala magawé tjatjading wong, paksané kang  
andalih, sami mēdal ing patjampuhan, gēnōp  
ing pinadu tiga djalu lawan stri, sajakti jan  
sami nora dēwagama, tinampi sadēdēsinggi  
hipun danda kang sawalik sadyaning wong  
roro, 24000, andalamé linging çāstra, Wtb.

၁၈၇၅၂, jav. (Skr. dālīma en dādīma),  
de granaatappel of boom (mal. id., sas. djēliman,

vgl. djēluwang), mirah dlīma, licht gekleurde  
robijn (z. bij sijēm); mirah dalīma, de licht-  
gekleurde robijnsoort (z. onder kētjubung);  
masotja mirah dlīma v. e. ring; dumalīma  
v. d. tanden, Mw. vgl. onder gangsal; duma-  
līma, Smw. Z. 14, 9 (vgl. onder çrīdanta).  
၁၈၇၅၂, ndulamé, jammeren, weeklagen,  
\*sumawah; mandulamé, masambat; dula-  
mèn ida, \*sinowakira; pati dulamé, Meg.  
8 o. vgl. gulamé (z. onder disi en gisi).

၁၈၇၅၂, eigenn. v. e. rākāsasa, Adip.  
19 ('t origin. Pulomā). ook Ag. en Rt. Z. 8, 11,  
heeft duloma; 2°, v. e. legerhoofd van Dja-  
jantaka door Çala gedood, Sut. Z. 123, 6  
Z. 118, 7, Tjt. 78.

၁၈၇၅၂, air, Kr., O.

၁၈၇၅၂ of dulumuk; ndalumuk,  
overvallen iemand met iets op 't lijf vallen;  
kadulumuk, tegen elkaar op den weg stooten  
van hard loopenden of v. iemand, die verzuimt  
bij tijds ter zij te gaan, \*kadalurung, \*ma-  
tanduk, Mis. Gag. 4 b., 7 m., aanh. onder  
lañtjang en padji; hana kadulumuk asam-  
pēt ing toja, malah tibā kabanting, R. L.  
Z. 6, 19; bikasé manangkil gusti apang napak,  
da nēgak malun wiku, jadin malun tamju,  
jadin malun anak singgih, sikuté djalanang,  
apang subanēn kadlumuk, da salah utjapan  
mibukan sēdēk nangkil, makadl malalinjo-  
kan, ring padjengan idanak agung, fr., vgl.  
drupuk.

၁၈၇၅၂, dlamakan (\*dalamakan, aanh.  
onder limbé en gurinda), jav., vrn. =  
tlapakan.

𑌒𑌔𑌔𑌔𑌔, *nlōmdēm*, als 't ware sluipende naderen, langzaam schrijden; *nlōmdēmīn*, *er-gens binnen sluipen* van dieven.

𑌒𑌔𑌔𑌔. Wt. 35 b.

𑌒𑌔𑌔𑌔, *dōlēg*², Bjw., *kipēk*¹, *ilēg*²; z. *dēlēg* II.

𑌒𑌔𑌔𑌔 I., jav., *kadolé* (b.: *gandolé*), *pingul*, \**robaka*, *kuwèra*, *kulba*, *sitino*; \**luluron* (?), *poṇdara* en *poṇdora* (z. *podara*), verkl. v. *luluron*, Nw., zekere riviervisch (mal. v. Palembang. *dēlēk*?, terwijl als Kubusch rowan, 't mal. ruwan, wordt opgegeven; jav. een kleine kutuk of *ophicephalus striatus*, langwerpig roodachtig met schubben, batav. *gabus*), mag niet door brahmanen genuttigd worden (z. *djadjung*), *pēpuhul*, R. 1 Z. 1, 5; *dōlēg atadji*, *lélé*, Sg.; *kadi dōlēgē pēngēng* v. iemand, die niet weet, hoe aan den kost te komen (*pēngēng* door de *tuba*); *dēdōlēg*, een langwerpig vierkante houten meestal beschilderde plaat, midden in 't gewelf v. 't dak v. e. *balé* (z. *pētaka*); *dēdōlēg mapatik* slaat op *lélé* in de *blabad* om aan te duiden *mēlēlé*; in een sprkw., z. onder *utjēng*; *mēptinjēr dēdōlēgan*, bbg., *lēlēngēdan*; *wukir padlēgan*, aanh. onder *lēgarang*, vgl. Kid. Pam. 33; *ēmpu padlēgan*, Ws. 1 o., 25 o. (eigenn. v. e. pl.); Kr. 2 m., O. I. 1, 13 (vgl. jav. *pandēlēgan*).

II., zal wel *dēlēg* moeten zijn; *angdlēg*, B. Z. 39, 7 (*mandēlu*, *maūjengan*), v. d. penis, Sm. Z. 24, 8 (*kēñdjir*), *dumōlēg* v. bloemen, R. 24 Z. 24, 1 (*maēlogan*).

𑌒𑌔𑌔𑌔 of *dulēg*, *wantrouwend*, R. 25 Z. 13, 22 (l.: *dulēk*) en 36 (*ngibukin kajun*; vgl. *dulēd*); *andulēg ing panon*, v. vrouwen, die hij vroeger begeerde, maar hem nu hatelijk geworden waren, omdat hij op één verliefd was geworden, T. Z. 5.

2° of *dolēg*, *boos geworden* zonder 't te laten merken, 't land hebben op iemand; *dōlēg kajuné* vr. = *gēdēg basangé*; z. *mēndēl*.

𑌒𑌔𑌔𑌔, *dolagan*, kip-soort met bijna geen veeren, jav. *troṇdol* (Bjw. *doglong*, gelijk een *ajam d.*, zegt *Nalagarēng* van zijn niet hoog kunnen vliegen, w. Kap. 153); ook *gēndolagan*; vgl. *dogolan*.

𑌒𑌔𑌔𑌔 I., \**kala* (vgl. jav. *dōlog*?); *ndologin*, *mangalā*; *kadologin*, *inalā*.

II., ben. v. e. lanssoort met een zeer breed lemmet.

𑌒𑌔𑌔𑌔, vgl. *dēgdēg*; *nōlēgdēg*, *langzaam vloeien* v. water in een *tibuan*, tegenov. *suluk*; *ndalēgdēg malēlang*, \**mandāhēning* (vgl. jav. *dalēdēg* en *dlēdēh*).

𑌒𑌔𑌔𑌔, W. Z. 23, 4 (*umbul*², *roronlēk*; vgl. jav. *daludag*), B. Z. 81, 28.

𑌒𑌔𑌔, jav., vertooner van de *waj.*, hij haalt zijn voorstelling uit 't geschrift direkt en kent niet, zooals zijn jav. ambtgenoot, een *pakēm* of verkorting in proza; 2° eigenn. v. e. komiek, fr. S., z. onder *tuwalèn*; *ndalangin*, als d. *fungeeren*; *dalang antēban*, z. onder *antēb*, vgl. onder *gusé*.

𑌒𑌔𑌔, eigenn. pl. Bdg.

ᨗᨉᨗᨉ, jav., sing kadölöng, \*sadinčlč';  
apančölöng, Gj., een gezicht ver, apandčölöng,  
\*jodjana satus pandčölöng, \*çata  
jodjana.

ᨗᨉᨗᨉ, jav., mlèk, R. 20 Z. 2, 3 (kčdat),  
B. U.2 70, aharip; tan dčölöng, van slaap heb-  
benden, Br. Z. 19, 10 (kisap mangidčm,  
aanh. onder kinkin, nora kawasa kčda-  
tang); tan dčölöng ri, niet letten op de belangen  
zijner onderdanen; tan dčölöng rijulahing bula  
suguna haju, T. Z. 1, 11 (nora uninga ri  
tingkah kčulané né lčwih ing kagu-  
nan); dumčölöng, suptané, \*winahčl, R. 23  
Z. 3, 21 (mandčlik), v. iemand die wakker  
wordt, T. Z. 1, 26 (ngčdat); Bh. 88 b., Sm.  
Z. 18, 5, 9, tegenov. kumčdap, aanh. onder  
mon, \*angdčlč; nora dumčölöng, \*lumčjčp;  
alus rata rumoma dumčölöng, v. e. fraaie teeke-  
ning, Ww. b. Z. 1, 115 (a. 9 o. lčmčs asat  
angrambut dumčölöng); dumling?, aanh.  
onder ukčl en tatrap; dumčölöng tanpanon,  
Aw. 38 ('t origin., 703, stabdhaltjana);  
dumlingakčn panoning rāt, aanh. onder ulčka;  
lčn ta ngdčölöng<sup>2</sup> awarīna surāpsara, enz., v.  
e. gedeelte v. 't leger v. Rāwana, tegenov. de  
krijgsknechten die rāksasa's waren, Ar. Z. 5, 8.

ᨗᨉᨗᨉ, school en star v. d. oogen naar de  
neus gericht (sund. dčlčng en tilčng), Adig.  
50 b.; adja mandčng tingaling guru dčlčng  
phalanya, z. onder lirčk, djčrčng, sčngat  
nalang, sudat en borang.

2°, Bngl., dčlčm; dčning wargga dčlčng  
b. dčlčm) milu linangkara çotjābčro smu  
niring, anjrčrč kang ulat, R. L. Z. 4, 56.

ᨗᨉᨗᨉ, jav., in gebruik zijn ook die v. aarde,  
maar de meesten zijn van hout; bij balinezen,  
die 't Port. mal. mčdjā nog niet kennen, op  
tafel toegepast (z. balč); 2° 't bord, waarop  
de duiten bij 't tjontok pulangan van af de  
kčpang vallen; dulang kakuningan, kapar;  
upas sčdulang, Bjw., nm. v. e. vergiftigen  
boom, die geen blad noch takken zou hebben,  
daar hij uit een langen steel zou ontstaan zijn;  
hij bereikt de hoogte v. e. cocosboom, en,  
bereikt hij den hemel, dan is 't de jongste  
dag; volgens anderen, nm. v. e. paddestoel-soort  
op moeras-grond aangetroffen; z. klitik; bč  
dulangan, z. onder gčbung.

ᨗᨉᨗᨉ I., z. onder pčdjat.

II., jav., dulang mangap, ben. v. e. soort  
troepen of voorvechters. den vorst tot lijfwacht  
dienende, aanh. onder kčwat, Mal. 105 (blu-  
lang mangap); brahmana dulang, b. v. die  
bij den vorst eten ('t jav. dulang, bat. sulang);  
dulang mas, titel v. e. vooral op Lombok  
populair gedicht; de held er in is Badijul  
saman; Dulangmas is de naam v. e. rijk,  
waarover Lokajanti koning was; zijne doch-  
ter zou met een zoon van Nursčwan, Irman,  
huwen, maar werd verliefd op Badijul saman  
(in 't jav. wordt 't meestaal Lokajanti  
genaamd); 't behoort tot de Amircyclus en  
zelden vindt men 't op Bali.

ᨗᨉᨗᨉ I., vrouwelijke figuur v. lontar  
gemaakt, Dj. Pr. 2 m., te Bngl. dčling naast  
mčngos van de togog kadutan, aanh. onder  
djčlit (vgl. bčdogol), terwijl togog er op  
beelden v. paras of hout toegepast wordt;

blatung dèling, bl. lèmbèng; vgl. onder dèli; dèling<sup>2</sup>an, dusdanig kinderspeelgoed v. lontarblad (z. tjili).

II., 1/2 ikat aan zijde (atukël, bevattende echter 3000, in pl. van 1000 draden).

၇၁၂၁, dèlok; ndolangin, K. A., ndèlokin.

၇၁၇၂၁, ben. v. d. Manila-eend, te Batavia mandila, jav. èntog (z. srati, \*grati en kosta); dalang dolong, een domme dalang (uit boert gezegd).

၇၂၁၂၁, ndulang, ndulamé, B. U. 655, 657.

၇၂၇၂၁ of dulèngèk; nlèngèk, naar boven kijken (vgl. sèsèngèt), naar iets hoogs zien b. v. de maan (vgl. batav.); ndulèngèk ja ngiwasin, \*tumèngatèngà.

၇၂၇၂၁, soort v. erythrina, voor tungguan basé evenals de dapdap met dicht op elkaar staande dorens (afb. Rumph. II. plaat 76, z. tèngèl); kumadlungdung v. d. padi bijna kuning en na maralèg; Bjw. gèmiwang kuning (vgl. kumasèé).

၇၂၇၂၁, nlèngdèng, mètjèlèngèh.

၇၂၇၂၁ of dèlènging; nlèngèng, strak-kijkende v. d. oog; nètra ndèlènging, \*çotja karing, R. 24 Z. 13, 1.

၇၂၇၂၁, z. onder èndèp.

၇၂၇၂၁, jav., vadem (mal. id., skk. rēpa, malag. rēfi; z. blah, igèl); dēpa ngadèg, van den grooten teen van den linkervoet tot den top van den middenvinger van de rechterhand;

nēpalm, bij vademeten, \*dumēpang djagat-traja, R. 10 Z. 8, 1 (ngasorang) van een slang, Stg. Z. 5, vgl. rēpa; ngadēpa, aanh. onder dawak.

၇၂၇၂၁, andēpa ring marggi, v. e. slang, Sty. Z. 5; mangigèl dēpà karwa siñdjang, Tj. A. d. bis; punjaknyodjwala ratnamāja sumirat rikang langit alèng, kadyāhan dumēpang nabhastala sakèng surālaja kabèh, Rm. Z. 2, 10.

၇၂၇၂၁, s., \*damar, aanh. onder widyā (vgl. palañtjaran); glēpung putih kuning kēmbang gandha dhūpa dīpa dīnu, O. I. 5, 16; pasang dīpa, ter aanduiding van 't vallen van den avond, aanh. onder gēdog III en \*dīpakāla, Adip. 43; karang dīpa, z. de pl. (de figuur heeft veel van een lamp met een drie tongig opvlammend vuur); adji dīpa, 't toovermiddel v. Wibhīsaṇa, waardoor hij vrij bleef v. slaap, toen Indradjit allen in slaap had gebracht R. m.; lantās kapasangang adji dīpané dumilah èndihjané, \*sāmbutakēn ta çulanira tikēna çighra lumarap, z. R. 19 Z. 8, 11 (vgl. sund.); makadīpa, makasuluh; mahjunang dīpa i, Br. Z. 9, 1 (masadya njuluhin, makajun njunarin); padīpan; pasēpan.

၇၂၇၂၁, s. (dhūpa), \*asēp, aanh. onder samēni (mal. dupa, lamp. kr. dahupa, bat. daupa, vgl. onder bhūta; z. onder dīpa); \*dhūpa dīpa, s., Sut. Z. 51, 18; Wir. 65 b.; dīnūpa, R. 23, Z. 13, 12 (māukup). padhēpan, aanh. onder çīwa (tag. dupaān, wirooktest).



2°, soort v. knobbelig gewas, uit de wortels van de bingín, kowang, vooral van de krè-sèk en aá babi zonder bangsing groeiende; droog is 't geurig, en 't wordt in stukken gesneden bij de mēnjan gedaan (vgl. jav. en mal.); *dupa ratus*, sas., naast ambara wastu.

ᮊᮧᮒ, in pl. v. *dipa?*, \**kēnjar*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, in 't passif (z. onder *dèra*), b. v. *dēpun bakta* door den dief namentlijk, Hadji D. 73 (jav. *dipun*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, O. IX 8, in 't Tijdschr. Batav. Gen.

ᮊᮧᮒ I., *çastra srigala tan wring dapur* (ç. *asu*), Hadji D. 94 (vgl. onder *tjakal*); *atunggu dapur*, O. Holle XIV; *ingunggahakēn dapur*, W. Bjw., *mēbunjtjng*; *angdapur* van den wind, Sum. Z. 25, 1.

II., z. *barong* II., *pring sadapur* (vgl. *sund.*), Smw. Z. 11, 2, Tjt. 222, aanh. onder *wadjana* (*alingsēh*); *rama dapur*, *dorps-hoofden*, T. Z. 5, 47; *sadaja dinapur*, R. m. (R. K. 274).

ᮊᮧᮒ (vgl. *ngadj. dadapur* of *dapudapur*); *singhangdapur*, W. Z. 25, 7 (*singhangrēpi*), Hw. Z. 23, 4, v. e. olifant, Kam. 21 o., *singa mapur*, 't beeld v. e. opgerichten leeuw voor een balé en boven v. e. gat voorzien, waarin de tugēh komt te zitten; *dapur-dapur*, eigenn. dochter van Antyasana.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \**dwāpara*, aanh. onder *linggapranala*; *doparané tan sipi* v. e. leugenaar, R. m. (\*jav. *dupara*, *nglēngkara*), Stj. Z. 2; *katon dopara sarasaning nēnōpi*, Mal. 217.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *dēdapak*, ook, maar zelden, *pēpatil*, een kleine kandik, geïmporteerd uit Java en daar 't ter hakking v. beenderen vooral gebezigd wordt, ook *pēmangunan* genoemd (verb. v. 't mal. *kapak?*; z. *pañtjak*), *napak*.

2°, nm. v. e. zeevisch.

II., Bjw., *njēn*; *dapak jané ngamuk*, *njēn ja ngamuk* (ook Oost-jav. doch in de Med. Zendl. X 287, wordt gispenderwijs er over gesproken en zou 't zelfde zijn als *jēn* of *manawa*); z. aanh. onder *drēngung*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. *tēpak*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *bos van 1/2 lēnah*; *nēpuk dēpuk*, in *bossen binden* de geoogste padi-aren; 't geen de mannen doen (z. *pēdjangan*); z. *tambar* III.; *ndēpukang*, aanh. onder *saling-sang*; *mallut dēpuk tlu* v. e. touw waaraan een rundbeest; z. *antun²an*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., in pl. v. *dwipa*, T. Z. 61, 63, 30 m., Sm. Z. 1, 16; Z. 5, 6 (*dwipak*); vgl. onder *gadjawaktra*.

II., *dipaké*, *dipakné*, *dipakna*, Bjw., *dē-pang*, *dimané* en *dimakné*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. *duplak*; *dēdupak*, *beslag* om de hoeken van de *kampēk* meestal van metaal; een platte, niet diepe, mand onder een andere geplaatst, en daarin zoo sluitende, dat men door de tusschenruimte duiten kan laten vallen; ook dienende om de mand langer te kunnen gebruiken.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., *anghjang amintānugraha titisanāmreṭa hjun akmitana sanghjang ādj.*

njā hadji praçāsti, pakadipakanyan tuma-  
hilakna sakwéhning padrëwjahadjjanya,  
mwang wëhëna wiçësä suruhanya tëkjën  
akdik rëgëpnya mwang babininya, O. b.  
(1020).

ᨗᨉᨗᨉ, *de dadap-boom* (erythrina indica)  
wegens dadap I. in de kr. ook genoemd çûra  
matangkis, waarmeê vergelijk rangin (lag.  
bat. en bc. id. jav. dadap, T. b. Z. 4, 303,  
mal. dëdap, atj. rëdëb, mak. raqraq, lamp.  
rëdaq en raqdaq; dadap mëntëb als  
ben. v. e. versm. door de jav. opgegeven, z.  
onder rutjira), voor de tunggûan basë  
evenals dlungdung; vgl. tjanging; tan pën-  
dah nira don dapdap ulung, manëpën ënduté,  
tong ada ko anak sudi, paju njag maring  
ëndut, tan pëndah pitiké ubuh, sing téka  
njoktjok awaké, di djalan pada mamburu,  
Pdij. Z. 2.

2°, ben. v. e. smakelijke katjang-soort v.  
e. këtimun-soort, die kleiner is dan de k.  
gantung, maar grooter dan de k. uku (vgl.  
onder batang); mëbuwah dapdap, d. gedaante  
v. e. tadjî; lãit dapdap, een blabad, in pl.  
v. alagëlëg, 't hout van de dapdap ëm-  
buk zijnde (vgl. onder uñtjahañtjih); vgl.  
onder anji II.

ᨗᨉᨗᨉ I., kalahan dëpdëp, Dp. 8 m.,  
dëpdëp lëjak ibi sañdja, awak dëmën ngaduh  
lëjak, nësti manëpdëp manëkuk, manggawé  
patining rowang, mamasangin papëndëman  
djaran gujang, Lp., kabisanira manësti,  
manëluh manarañdjana, ngalëjak manëpdëp  
nëkuk, mangawé patining rowang, sai², masa

urung kalëbokang, ald., War. Ar. 53, 57;  
dëpdëpën, Sbr., *de nachtmerrie hebben*.

II., nëpdëp (?) tegenov. maklënjègan en  
= abën, alëp.

ᨗᨉᨗᨉ, *nipdip, ijlen* in de koorts, v. e.  
minnaar het druk hebben over zijn minnares,  
als 't ware ijlend er over spreken, tujuh sai  
njëlsël awak, lëmah lëmëng sai nipdip,  
nagih mati twara gantas, apané djwa mang-  
rëwëdin, gawok san ati né djani, klamakan  
dëmën ditu, pidan dëwané itja, apang ti-  
tyang sarëng sai jaja ibu adjak tityang  
barëng tiba; vgl. njapnjap.

2°, *langzaam*, loopen of werken als een zieke.

ᨗᨉᨗᨉ, dudûp ta, O.; silih aras ma-  
dupdup Dp. 11 a.; ndudupang, *sussen* v. e.  
kind om te slapen, zijn geliefde met mooie  
woorden *liefkozen*, met beloften *paaien*, een  
toornige *trachten te sussen*, den man, die haar  
met geweld heeft geschaakt, *paaien* om hem  
in 't denkbeeld te brengen, dat zij hem niet  
zal verlaten; dudupang sai ban kidung; ka-  
dupdupang, ininakinakan; mëdupdupan,  
*dagelijks met iemand vriendschappelijk omgaan*;  
mëdupdupan, Bngkl., mëlahé mëdupdupan,  
bës sangët; pënapdupan, wat dient om een  
kind te sussen b. v. een speeltuig.

ᨗᨉᨗᨉ, dapët tijang, *soo was 't reeds*  
*toen ik geboren werd*; sadapët tijangé, *sints*  
*mijn aanwezen*; sapandapët tijang, *soover ik*  
*weet*; kadapët, \*kahadang; këdapëtan, *be-*  
*trapt en flagrant delit* b. v. (vgl. mal.).

ᨗᨉᨗᨉ of dëmpat; ben. v. e. monster-  
hoofd met als vlammen er uitziende haren in

de palalin tangan en ook onder de karang'an; vgl. onder mēlēlē en gowang.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, madēpit van huizen *aan elkadr staande*, \*matēp, \*atitip (vgl. onder \*hapit), \*atap; madēpit matumpuk kaēmbahin kadjēkdjēk, patitihan inēdēk inamahamah (vgl. onder djēpit).

ᮘ᮪ᮒ᮪, z. onder adipati.

ᮘ᮪ᮒ᮪, s., didipta (?), snē'; tra mēdipta, *niet glanzend* v. d. schoonheid v. e. hermaphrodiet b. v., mēdipta v. e. mooie tekening.

ᮘ᮪ᮒ᮪, s., tēdja.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, s., kadi sirarahing katampuhan diptānala, Utt. 28.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, vgl. tēpēs en pēspēs; nēpēs, *drukken, dringen*; mati dēpēsa, in een gedrang; sēdih manēpēs jēh mata, \*manangis pamē' makēn luh, Br. Z. 18, 17.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, z. onder kēp.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, anjolong, djarak, da, 1000, sadpēl, Wtb.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, madapluk v. rivier, mētjampuh.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, jav. in den zin van panoktokan, w. Kap.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, klanknaboetsing v. 't geklos van schoeisel of 't getrappel v. paarden; dēduplak ('t echte woord voor tumpah), bij met vreemdeelingen onbekende balinezen, *schoeisel* (jav. kētiplak); elders dupak.

2°, naast tuplak en tumplak; ook dumplak; nuplak, *galoppeeren* sneller dan de njongklang; manumplak, \*kumutjup; ndum-

plakang gadjah, \*mēlēg liman; vgl. druwak.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, dēmplung.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, s., \*gēsēng, \*matunu; mandipajat (sic.), *toorts?*; ēighrāmēt mandipajat, om bij te lichten, T. Z. 3, 78; kwēh punang mandipajat, Z. 4, 14 (liju punika padjyut); sampun dinipajat (b.: dinipajan) murub ikang agni, v. e. hoop hout, Z. 6, 47 (katuñdjēl).

ᮘ᮪ᮒ᮪, z. onder ēndēp.

ᮘ᮪ᮒ᮪, Mngw., soort chin. gebak, langwerpig vierkant, uit kētan mēnjahnjah gula bēkoq; ook kipang?, vgl. djipang.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪ I., ndēdēpēng, ngrērēmpēng; mēdēdēpēng, *van beide kanten vast gehouden* om te kunnen loopen; topēngē dangin panggungan, twarāda pati mabalih, tjērik<sup>2</sup> ēmangēdjah, pada tangar pada tjēlih, njongkak pada disisi, ndaganin awak kasambut, mēmēnja mandadēpēng mai gambuhē babalih, topēng tuduh suba ta mabalih busah, fr. t., vgl. aanh. onder ludih en dal; z. rarampa, surung, gosong.

\*II., sas., gēpēng.

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, balang?, z. Tj. A. ad. (bis).

ᮘ᮪ᮒ᮪ᮒ᮪, mēdēdōpong van 't hoofd, mēndut<sup>2</sup>, kasa ēndut; vgl. mērēropong.

ᮘ᮪ᮒ᮪ (dalēr), samentr. v. di en adja (z. kadja en vgl. daja V.), *ten Zuiden van* of elders *ten Noorden van* (mad. dōdjē of dādjah, Noord; vgl. onder dēlod); dadjan puriné, *ten*

*Zuiden van 't paleis; kadadjan bukit, bēdadja* (balèr), *in 't Zuiden* (of *N.*, mad. dēdodjē, *om de Noord*).

𑀘𑀓𑀓, z. onder 𑀘𑀓𑀓

𑀘𑀓𑀓 I., dhwadja, O. VIII. 1 b., ook in taladhwadja of talagadodja, Aw., aanh. onder muhūrta.

II., sas., *de kosten* v. e. moskee, die de bang uitroept, de bēdug slaat, 't gebouw aanveegt enz. (mak. id., mal. nodja, bug. dotja); bij de bal. Mah. bilal (z. de mal. enz. Wdb.).

𑀘𑀓𑀓, verb. v. hrēdaja (vgl. darjja I), naast twas, Smw. Z. 1, 27 (vgl. 27); kēpwan ing dajo, Sut. Z. 133, 12; vgl. \*dāja? Ww. Z. 1, 45; mēsēm daja sang prabhū, Mal. 168 m., kēmēngan ing dajanipun, Stn. 100, angrēs mār daja sang katong, R. L. Z. 2, 37 (vgl. onder wañtjak); jan angutjaparing daja, Bw. (vgl. jav. angutjapēng twas, T. Z. 1, 52, vlgd.), lingira ring daja, *bij zich zelf zeide hij*, Dj. pur.

2°, \*dāja; daja karaton, \*rāđjaniti; mapatēh<sup>o</sup> daja, z. onder patēh; dajanira, \*walingnya; tan wring daja, \*haharohara (vgl. onder dija); kēto dajané, *zoo moet je doen*; nēntēn ēndi baja daja(akal)ningwang, darapon rawana gingsir, R. sas. Z. 12, waar Hanumān R. in zijn dangka van zijn stuk wil brengen; mēdaja tjorah, *iets kwaads in den zin hebben*; mēdaja djagi biratinipun, *zij dacht niet, dat hij haar niet zou betalen*; ndajanēn, \*anarkka; ndajāang, \*mālap kēna; kēnkēn ban tjai najanang ngalih,

né mēlah, \*ndyanung sopajanta mrihaju; kēnkēn dajan ēmboké patjang ngubadin dēmēn irané mamatiang apang ira lēga, \*ndya dējantānambananana turida mārjjānginakana; mēdēdajan, zeer voorzichtig zijn b. v. bij 't ngintuk van de klētjung-vrucht, om zich de hand niet te verbranden.

II., eigenn. v. e. rivier in Djembr.

III., dēdajan, dēling (in pl. v. daā'an volgens sommigen).

IV., wrung of burung daja, verb. v. gurundaja, *de zwaluw-soort* van waar de eetbare vogelnestjes afkomstig zijn (Maleisch handboekje Arnhm. Meuleman 1803 geeft burung daja, Crawf. Mal. Dict. heeft lawèt als naam v. d. hirundo esculēnta; walèt is sund. en batav., de beschrijving, z. Natuurk. Tijdschr. v. N. I. XII. bl. 191, waar hirundo rustica als de wetenschappelijke naam wordt opgegeven; Rumph. sundaja en vgl. ook jav. sēnda-wa); bulung daja, *de vogelnestjes*, die in den handel sarang burung heeten; vgl. bulung.

V., sas., kadja (vgl. mal. en bug., iloc. oost, dat in 't mak. raja is), dēq ku tawo(n) laug daja, timuq ēsat kawan kiri, mwah lēq djulu muri, Tjp.

𑀘𑀓𑀓, s., aanh. onder dharmma en si, R. 10 Z. 4, 5, vgl. dajah.

𑀘𑀓𑀓, B. Z. 2, 16, Sut. Z. 108, 2 (pang-raōs), B. Z. 72, 11 (pangrasa); dājantat patya (O. 18 b.), 't geen door U te doen is bij 't hem dooden, elders dējan (O. 46 b., 43 b., 42 m., z. onder dēja); mapa tika dājanta

kumawana ngwwang, B. Z. 9, 7 (kènkèn né djani dajan tjainé aběté nglawan djanma, kènkèn punika pangrasan tjai sané patjang pagutang ring wwang); ndya dāja ri paminta surapati tulung, Z. 58, 4 (kènkèn upajané ri panagih sanghjang indra kantinin).

ᨗᨑ, z. dyangkèn en dyamasa, adya rahina, Gj., i kalih r.; tityang madruwé rarama, dya njama, *mijn* oom; pjanak dya njama, *neef* (*neven*) b. v. kinderen van een ouderen broeder.

II., mariga dya (dé?) jan mulat, B. Z. 103, 3 (alihnya ngatonang).

ᨗᨑ, s., z. onder rahina, *hemel*, z. sadyuh.

II., s. (djù), sēkardyu, eigenn. v. 't paard v. Hamsyah; ook s. buta en s. jaksa (Anb., 143, Men. Purwākāndā bl. 178, sēkar duwidjan; Men. II. bl. 219 en vlgd.; ook askardwidjan, a. dwidjan en a. dēwi, bl. 226 en 341, terwijl op bl. 380 gezegd wordt; dat hij eerst later askardiju genaamd wordt; hij was de zoon v. d. dētya Ranès bij een pri; h. Hamzah, bl. 48, 't perz. ar. أَشْقَر دِيرَاد, kastanjebruinachtig paard zoo v. e. diw, zijnde zijn vader en moeder djin's); z. kalisēkak.

ᨗᨑ, dijadiju, Sut. Z. 26, 5 (salaku?), v. e. slecht vorst, b. v. die zijn klophaan op de kalangan doorsteekt, omdat hij 't aflegt; ndijadiju, \*haruhara, z. diwadiwu; ndijandiju z. onder muwatmail, vgl. aanh. onder surat en kaçyapa.

ᨗᨑ (?), susunikang dinujwan, Brh. Z. 2, 9.

ᨗᨑ I. v. dé, *wat iemand heeft te doen* (vgl. skr. widhēja), Adip. 69 b., 74 o., *waartoe dient 't?* bl. 54 b., R. 10 Z. 4, 14 (raōsang), 19 Z. 16 8 (vgl. onder dāja), dēja sang wruh, T. Z. 5, 16 (kajun sang ririhé); tan wring dēja, \*harohara, \*agati (vgl. onder daja); tan wruh ring dējanya, Adip. 10, 37, 43 (bis), 62 (bis); apa dējani pina-kanghulun, Utt. 56 (vert. v. katham kari-syāmi); patyananyu ja, dējanyu i patija, *bij 't hem dooden* O. I. 31, 19; patyananta ja dējantatpatija, O. Holle XI, kunang dējaning wwang ri wwang alara katēkan duhka, çarana ikang dānākēna, japwan ring wwang kliklin, marārjjan, kalasa, palangka wēhakēna, ring wwang wōlkang wwal dānākēna, kunang ring wwang alapā, bhodjana dānākēna, tut. 29 (vert. v. dējam ārtasya çaranam, sthita çrāntasya tjāsanam, trēsitasya tja pānījain ksudhitasya tja bhodjanam, vgl. Ind. Spr. 2938), vgl. aanh. onder bandagina en onder dāja; ndya dējantā-nambanana turida, B. Z. 60, 2 (kènkèn pangrasan mbok ngasadanin dēméné, H. dajan ēmboké, baān mbok gubadini paling).

II., badēja, sas., ngagèndong; badēja nasiq; akēh wong madēja (b.: madagang); katon, ada nēgēn ada njuūn, luh mwani pada madēja pada ngungsi, mamēkēu kadjamintora, B. U. 819.

III., Smbw., ratu (bug. Wdb., dējanga).

7 en, nda tandwa katitihan bala jodha  
 çri maharadja bhanoradja, pada silajwa (ka-  
 pilajwa?) sillh kajuha, kuçika, maring gwan  
 çri mahâr. bh., nda tandwa ngëttahasa çri  
 mahar. bh., rumëgëp umëntanga tjâpa, tan-  
 dwa linëpas dé çri mahâr., sanghjang rabut  
 suksmadjati, jatanya muksa larut saha ba-  
 lanira rakatabjuha, çirîna nda tanpaçësâ-  
 prang apopok, kadiwja apaguta, ndan anga-  
 dög ta çri mahâr. r., sthananing windudjati,  
 pinanah ing rabut suksmadjati, nda tan wi-  
 kara djuga sira, ndah salwiraning astrawara  
 linëpasakën dé mahâr., luput çri mahâr. r.  
 dëning sarwastrawara mangadög ta sira  
 mangké ring windudjati, nda majuga ta ja  
 ginuhjanira bala raksasa, ndan midjil sakëng  
 angga pramanira, satus dwalapan dinya (?),  
 nya tang umëtu mibëking tgal trisunya  
 sëk pnuh „ndan wruh(ta) çri mahar. b.,  
 ring jaganira çri radja r., ja doning sang-  
 hjang rabut purwa midjil ing madyaning  
 windu dé çri mahâr. b., mawawang mtu  
 mampëh, nya ta panirînakën kwëhing bala  
 jaksa kabëh, ksaña rampung bhrasta malilang,  
 ndah irika ta muntab krodha çri mahâr. r.,  
 ndan ëmëng angën°, nda tanana çabda mi-  
 djil, irika ta mahâr. b., guntura tananggan,  
 atëhër sinambut djëng mahâr. r., linud ginu-  
 tukakëñiran amañtjadëça, ndan malaju sira  
 djuga muwah°, ndak inguntalakën wkasing  
 aruhur, tka ta ja mwah kawigaran, daksîna  
 mbuta ja muwah tëhër binantingakën ing  
 watu kumalaça, nda tan wikara djuga sira,  
 ja tika watu kumalaça sumbar, ndan modjar

mahâr. r., u (é?) çri mahâr. b., nda tan  
 parawaça pwa ja nghulun tkapta mangké,  
 aticaja kawilago tkapta matënana nghulun.  
 lawan ta muwah, umanrusi ning sarawaranta  
 nirdon, ndah wruhanta çri hadji, nghulun  
 umawaka bhuwana sakala, anungkuha dja-  
 gattraja, jadin lbokëning tlëng samudra. ngü-  
 niwëh madyaning agni, nda tan wikara  
 djuga nghulun, nghinghulu(n) saduga iri kita,  
 pariñtjingku, tutug ing wëtan tan kawëtan  
 awaku, tutug ing kulon tan kak. awaku, t. i.  
 lor nda tan kaloran a., t. i. kidul tan kaki-  
 dul a., çor tan kaçoran, ruhur tan karu-  
 huran a., ika gantingku wruha çri hadji,  
 tuwi puluh tawunkita prangärëpat lawan  
 pinakënghulun, nda tan parawaça pwa ja  
 nghulun dënta, balik sira djuga parawaça  
 dëngku, astungku tjakrabhuwana awaku,  
 apamitana kita anungku bhuwana, masa po-  
 liha kita ratu kadibjaninghulun „ndan um-  
 nëng ta çri mah. b., dadi ta siré linojtitëng  
 hrëdaja, katatjit wakjâkâça karëngë dé çri  
 m. bh., wawang anapih, jan kadi udjar çri  
 mah. r., pintuhu, ring wkasan modjar ta sira  
 çri mah. bh., u (é) çri mah. r., tan sangçaça,  
 wus mëdëp pwa nghulun pariñtji udjarta,  
 lah mangké pwa nghulun maluwaran aprang,  
 mnë jan mawaluj, ndan umaluj ta çri mah.  
 bh., bubar sahabala, ndan hnënga kaman-  
 ty(a)n lakunira, ndah lungha ta ja phalara-  
 şana sira djuga, prih alapana ring suksma  
 sâparaçunya ginëngnira, umalapa patining  
 mah. r., ndan pikëkësing sang mahaçunya.  
 i çri mah., awan pädja samädhi, ngüniwëh

sadji bantön prakara, ndah tananâ iwa(ng),  
ndan umâdjara manguntur, çwatjitta çri mah.,  
açutji, mahanètèh bhawalaksana, nda tan  
iwang, nguni kita mangönakwa sanggar,  
saha wawar dèn açri katinghalan sanggar  
asuku tiga, i sorira sadjiang kakak tulung,  
olahangnöp ing saradjèn, kang tumpëng hana  
ring tngah, awarîna putih hirëng, dandanan  
grih, kapiting, sarwa pawitra nora kari, lu  
(luür?) raka talës, pisang, uwi, gnöp prakara  
sasadjèn ja tika sabawalaksana, çri mah.,  
umadëga çri hadji ring windu, angastutia  
satata, umajuné çaçadjyan, wuginya tinuru-  
nakön, ja tika bhatâra çri hadji kumutuga  
samida, dèn alimunanëng âkâça, angönakna  
prabhawa „ndah samangkana pitkët sang  
mahaçunya i mahaçunya mah. bh., nda ta  
kabjatitan sira sang prabhu, umadëga sapit-  
kët sang mahaçunya, ndan pirang kala sira  
lumaksana kumutug samida alimunaköning  
amara, angönakna prabhawa, irika ta bha-  
târa ndan umutus, i sanghjang dharmma-  
radja, parati ja kita inutus tumurun duma-  
tanga ring madyapada, dumunungana kita i  
pradja mah. bh., sadjna pada bhatâra, umapa  
pwa kalinganika, ndan hana ta ja katogolan  
manëh pada bhatara, halarâsa, sapakon pada  
bh., é kamung hjang dharmma, sadënta djuga  
alarâsan „ndah lës bh. dharmmaradja, tum-  
duna wawang, katatjit datang ta ja ring ma-  
dya, anungkuli pudja mahar. bh., saha wak-  
jâkâça, é kita prabhu bh., nda tan sangçaja  
djuga kita, an majun kapatijan mahar. r.,  
nghulun mné umalëra kita bapa, rëngë dënta

pahënak, dak pamëtana kita, an wantën wang  
anunggang ratha nda tanpalawanan, ngüni-  
wèh jan hana wwang tunggal, alungguh ing  
watu tunggal, lawan hanâ pamipisan nda tan-  
palaki, ngüniwèh rësi sangkan raré, tatas ing  
çila wruha ring glâran lulun, anjakra tiga  
samaja, ja tika ulatana donta, iku ta maka-  
hawananing praliña mahar. r., apan irija  
glarana r. lulunan, nda tan wurung para-  
waça dëning rësi sangka(n) raré, apan lara-  
rangan tika wwang mangkana gatinya „anaku  
kita mahar. b., wruha kita kalinganinghulun,  
nghulun bhatâra dharmma gati ringhulun,  
makasdahan ikang pustaka dharmmasarana,  
nghulun wruh halahajuning rat, ndan wruha  
ta kitanaku, mangkana prajananira, kita  
mijanga marapëni, apanoranâmanusa pa-  
hutjapa ring bhatâra, mwanng tanana bhata  
kasupnan dëning manusa, hana manusa ka-  
taman paragan, katajan, kasâmbawan, ika  
ta hângçyan anggapradana gatinya, bhûta  
ika, makapangimur sama mrih sanghjang  
haju „hana manusa ton tan katon, wnanng  
ganal admit, bwat adangan, wnanng lanang  
waton, wnanng anampak gagana, salwiring  
rupawarîna wnanng, bhûta ika gatinya, angga-  
pradana ika, hajwa kita kèlu irija, bañtjana  
wkasnya, ndah samangkana pamalërku irikita  
lo(tji)takna dënta, nda tan wun lilang kašta-  
ning çatranta mahar. r. „tas mur bhatâra  
umoring hana nora, ndah rahina tatas ka-  
mantyan, mëdal hjang prabhangkara tumung-  
gang adri, ndah bjatitan çri mahar. bh.,  
midjil ring saba, pëpëk para bhudjanga,

çewa, sogata, dwidjèçwara mwan rësi, tанда  
mantri makabèhan, umajapi çri mahar., mo-  
djar çri mahar., i para dang atjarjja kabèh, é  
umapa pwa tmon ing dènta njupnaña, hana  
nguni hjang tan katinghalan, saha sabda sa-  
ké taja, ja takona dènggulun amèta rësi sang-  
kan raré, nëngguh pwa ja (maka ha) maka  
hawanani pati mah. r., lawan wanèh kon  
angulatana pamipisan uda tanpalaki, wanèh  
wwang anunggang ratha nda tanpalawanan,  
wanèh wwan wruh aglar anglulun, wanèh  
wwang nunggal alungguh ing watu tunggal,  
samangkana adjar saké taja nguni „ndah  
ling para dang atjarjja sumahur atrèh, uduh  
çri hadji arum“, nda tanpaçiwała, pratanda  
çri hadji, ndan katngèrana dè(wa) dang  
atjarjjanira, kalingana kang kinon çri hadji  
pamètana mèwèh, ikang wwastu lawuh wka-  
si tunggal anarawang, ndan awwang lkasakna  
dé çri hadji, parék adoh çri h., lèkasakna,  
pamètana kang kadli mangkana, tan sèng-  
ganana sadnja çri h., ndan wantèn ta rësi  
sangkan raré nda tan iwanng çilopaksaña,  
kang sajogja kangkèna guru dé ç. h., wiku  
purbbaçomi kjating parab, ndah patanja  
çri mahar., lingnya ndan kalinganing wiku  
sangkan raré, dak wiSTARAKNA ringhulun  
„sadjnja ç. h., wruha pada bhafàra, nda  
tan iman“ pasubhakarmma sangkan raré,  
dèn kalaksaña, pangiddaning rat dèn ka-  
laksaña, djangkèp ta bawalaksaña, putus tké  
dharma tiga tlas kalaksaña mur (?) tan  
ing tapa kokomaran, kalaksaña, pañtjako-  
mara kalaksaña, tatakarmma kalaksaña,

wruh kamulaning dumadi djadma, wruha ring  
hila<sup>2</sup>ning rat „sadjnja çri h., samangkana  
gatiniug wiku sangkan raré „modjar çri  
mahar., mapa pwa kalinganing dharmma  
tiga, dak wistarakna ringhulun, sadnja ç.  
h., an linging sanghjang adji, tiga pra-  
bhèda s. h. dharmma, ja tika sinangguh  
pudja tiga, lwirnya, pudja nisita, pudja  
adyatmika, p. mahotama „nahan kalinga-  
ning p. nisita, nga., wruh ing naja tjèsta-  
karani, wagmimaja pakari sasmitaning rat.  
wruh ing kasuradira daranèng rat, watèk  
pañdjyaraśaning mahala, lo kutjiwan, am-  
bèkanirwa, sabda manohara, ulat arum  
amanis, bwat angalus budining para, krètta  
wiratin santośarènan kèlangèlangan, watèk  
madaraña budi, tjitamanah, ahèngkara, tpèt  
anèpèti utjap<sup>2</sup>èn, tanpa tirèngè<sup>2</sup>nèn, ring  
mahala, bwatpèt lumaksaña sanghjang adji  
mwang brata, daranèng pangan turu, tanpa-  
turu ring rahina, dharanèng pangan turu.  
dharanèng hala haju, suka duhka pati hurip,  
wruh akadang, wruh asanak, wruh atuwa<sup>2</sup>,  
wruh abapababu, wruh agusti, wruh ing  
adhatmika, solah sèngèh tindak tanduk mah-  
ning, ambèk lila waraña, drèddhata lumak-  
saña sanghjang adji mantra<sup>2</sup>, widja<sup>2</sup>, guru<sup>2</sup>,  
langgèng mangalaksaña djapa mantra, pudja  
homa, brata, angadji, tapa, samadhi, kirti.  
wèh<sup>2</sup>, kabèh, pada kalaksañan, bhùtajadnja,  
dèwaj., pitrèj., manusañ., kabèh tan iwanng  
pada kalaksañan, upèksa ring dangka ka-  
hangan, u. ri sang pañdita mwan ri sang  
atapa „mangkana kramaning pudja kanisita



nihan kalinganing pudja adyatmika, nga.,  
lwirnya, langgëng ring adnjana, nirmala  
nda tan iwang kalaksana, ning prajoga,  
pranajama, joga tiga, joganing alaku adrëçya,  
nga., lwirnya, asarira litning baju, wruh  
katatwaning akëh akdik, dñnjaña tunggëng  
mahuing, lumaksana tjintyajoga, nirbhana  
joga tan kalubana rahina wngi „jëka laku  
kadrëçya, nga. apadoja, nga., nda tan ka-  
hanan rupa warina, ana sira tan katon  
sarupa sira tan matra, tanpajajah tanpaibu,  
jëka laku apadoja, nga. adoja, nga., nda tan  
kna winastu kaharëpira, uniwëh tanpamas-  
tunira wruh siré sangkan para, wruh dūra-  
darçana wruh patlëking pati hurip tkëng  
patitisikut, jëka laku doja, nga., ja tika  
tjatur prakarastuning drëwé sang wiku pan-  
dita, sadñja wruha ç. h., samangkana gati-  
ning wiku, adëgakëna dang hjang purohi-  
ka dé çri, jogja pituhunën sawuwusning  
wiku mangkana dé ç. h., mwang dëning  
rat „dën prajatnaha ta ç. h., jan hana tirta  
pawitranning wiku jan sang wiku wruh ing  
drëwé tjatur prakarana, jan asung tirta  
ring ç. h., makanguui wwang nagara ç. h.,  
ja tika tan wun mangdé pagëh krëttaning  
nagara ç. h., dën pratyaksaha ç. h. prabhëda-  
ning wiku, apan akwëh prabhëda n. w., an  
ling s. h. adjl, nihan wruhakna ç. h.,  
prabhëda n. w., nga., vervolg aanh. onder  
sangara.

၁၇၁၇, naast karuṇa, siḥ, z. dajā.

၁၇၁၇, koel, koud v. d. nacht, v. d.  
warmte v. d. zon tegen den avond, \*tistis,

Br. Z. 4, 8, \*tëdub, \*manda; fig. 't wel  
hebben v. onderdanen, v. tabak?, eenigszins  
vochtig v. lucifers (vgl. tajëm en baupël?),  
dajuh upamandané, \*rëngrëng padanira,  
dëk dajuhing surja, \*masa tistising  
wai; madajuh, aan 't weder blootgesteld door  
b. v. lang in een bosch naar iemand vergeefs  
te zoeken, Ls.; mëdajuh, in de open lucht  
doorbrengen, v. geneesmiddelen een nacht in de  
koelle gezet worden; makëlo tityang madajuh,  
v. iemand, die te vergeefs wacht, L. Sari;  
najuhin, iets koud laten worden zooals b. v.  
de jëh baju, een geneesmiddel op 't erf of  
't dak bloot, ongedekt, plaatsen als 't namentlijk  
niet regent; suwé ban tityang dajuhan ajub  
dingin, B. U. 72; ben. v. e. getrouwde vrouw,  
T. b. Z. 1, 29 en 52.

၁၇၁၇, jav., kadajohan, aanh. onder  
këndjër; anting\* dadajuhan, Sty. Z. 3.

၁၇၁၇ I., radèn, vóór de namen van onge-  
trouwde mannen als Uttara, Br. Z. 10, 19  
(i bagus, sang), Z. 17, 2 (radjaputra),  
dyah duççāsana, Z. 12, 18 (sang abagus  
d., dané sang d.); Z. 29, 6 en 9; dyah  
hajam wuruk, die een prabhu taruna  
was, v. Çwëta, Bh. 48 bis, v. Ghaṭotkatja  
58; vgl. Kam. 22; T. Z. 5. 84 (wadu),  
jegens een zuster, Wir. 40; ook dëh, vert.  
v. B. Z. 3, 34; sang dyah, als 2<sup>e</sup> pers. jegens  
een vrouw, Z. 23, 15 (i dëwa); pun dyah  
çāstrika, T. Z. 1, 37 (i aju tantri); patik  
dyah, nederig vrn. 1<sup>e</sup> pers. tot een prince,  
Spt. Z. 2, 10; onënging dyah, een benmg.  
v. de versm. asmarandana, Smng.; dyah

tantri, T. Z. 5, 134 en 136 (i aju T.), kapatèn dyah, *eene gemalin verliezen*, Z. 5, 113 (kèlangan swami); dyah ari, liefkozingswoord tegen eene prinses, Mal. 104; hana dyah anunggang kuda en verder dyah aturū tunggal hulès pada wadon, als teekenen, dat de sangara gekomen is, Tjt. 66; dyah kaki, O. V. 2 a.; sang kapi dyah, \*wânari; 2° een boom, R. L. 111; Ar. Pr. 13 (bis); Was. 25 zoude ook een naam zijn v. d. surastri, kèpèl; sang adyahku, B. Z. 23, 16 (dèwan tityang); \*sang adyahira, B. Z. 44, 3 (strinira); wwang adyah i dalēm, *hofdame*; sang saksāt giridjānurun dinuluring wwang adyah araras v. Ardjuna sahasrabāhu's gemalin, Rm. Z. 29, 4, sahananing sang adyah, ald. 6; angdyah, B. Z. 39, 14; Br. Z. 13, 29; rādja-sāngdyahi, B. Z. 41, 9 (tinuronan ing djinēm); kadyahan, kadèhan, Adig. 5 (jav. kadèjan, mal. kādajan of kadèjan naar 't jav. kadèjan; dit steeds in P. S., waaronder verstaan worden *zoonen v. hofgrooten, die met een prins opgevoed en hem reeds v. kindsbeen als gezellen of bedienden worden toegevoegd*, P. S. g., bl. 3, Djuru dèh de zoon v. d. patih, Punta die v. d. dēmang, Përsanta v. d. rangga en Kërtala v. d. tumënggung; de proza bewerking Sëmar zoon v. d. rangga, Tjëmuris v. d. djaksa en Kërtala v. d. tumënggung, terwijl v. Përsanta niet gesproken wordt; een ander Pandji-verhaal noemt als zoon v. d. djaksa Kalang; Ino Krëtapati's kadajan's volgens Tj., bl. 2, Ranggadiwa, Butatil

(deze 2 waren steeds bij hem), Djrudé, Punta en Krëtala; als kadajan's v. Tjarang tinangluh worden genoemd Djrudèh tuha, Harganata, Sëntika, Tëmblung, dat wel Tëmbilung zal zijn en Astra djangga, P. S. 156; w. R., bl. 222, geeft als kadèjan's v. Pandji Kuda wanèng pati op behalve Prasântā, Rānggā, Punta, Pandji wulung, Tunggul wulung, Tambangan, Lajaran, Djëdjëtan, Gadingan en Kërtala; op bl. 230 nog Tiras; vele dezer kadèjan's krijgen aldaar als aangenomen namen Këbo met een bloemnaam zooals Këbo kananga, K. radjasa, K. traté, K. kanigara, (vgl. onder kanigara), K. pëndoga en K. sëngiri, de afwijking van Mal. is zoo groot, dat aldaar, bl. 205, P. wulung en Kërtala gezegd worden stiefbroeders tevens te zijn v. P. K. w., vgl. onder sangit en togog); djuru dyah v. d. opperste der pages en geen eigenn., B. Z. 3, 34 (djurudèh, in de Hadji D. 88 komt dit woord in dezelfde beteekenis voor, z. vooral onder kalang); kèn djurudèh ing daha, Mal. 368; djurudèh en ook djërudèh, evenals in 't jav., als eigenn., Was. en Ar. Pr.; nadat 't lijk verbrand was v. Tjalon arang, wordt v. hare 2 leerlingen, Wëkçirsa en Mahisawadana, gezegd sampun asurudaju, anëda awiwiwana, maka djurudèh mahāmuni, Tj. A. a. (b.: samjasurudaju amalakwa winikonanèng sang mahāmuni en een weinig verder s. a. angawasyanèng sang jogiçwara; sas., naar sommige hds. v. Dtd., garudé en djarudé

dit laatste ook in Tjili naja), aanh. onder rādjawidhi.

2\*, iemands *vrouwelijkheid*, tegenov. pastha kapurusān (iemands *mannelijkheid*), Tjt. 44; dyahkun, tumuntuné dyahkun anginkin anglih, om mijn *vrouwelijke zwakheid* (?) te leiden, Br. Z. 45, 7 (dèwan tityang, i dèwa).

II., ngdyah en ndyah, *pronken*, tartende b. v. door in mooie kleederen ergens te komen, *den gebraden haan uithangen*; mēdēdyah, *juichen* over 't geen een vijand overkomt.

𑄢𑄢𑄢𑄢, s. (dyauh), z. onder trajodaça en sadyuh.

𑄢𑄢𑄢𑄢, ndujuhin (ongemeen), z. vert. v. putēr en vgl. dēluh en tēngguh.

𑄢𑄢𑄢𑄢 (?) dēdajanan, sas., tjili<sup>2</sup>an; dadajonēn, aanh. onder rambat.

𑄢𑄢𑄢, s. VII.

𑄢𑄢𑄢, z. djun; \*kumbha, \*ghata, ka-laça; pala dyun, Sum. Z. 29, 2; angdyun, aanh. onder antyadja en wulu<sup>2</sup>, angdyun kārwa rabinya, Sum. Z. 29, 2, vgl. aanh. onder rawēja en djalagraha, wwang adyun, vert. v. kumbhakāraka (z. onder djun); pangdyunan, Z. 29, 2, \*pamalantēnan; in een spreuk, aanh. onder gatarasa.

𑄢𑄢𑄢𑄢, kreet om paarden en rundbeesten stil te doen zijn (sas. dēm).

𑄢𑄢𑄢𑄢, Bjw., h. v. damar (jav. ngoko, 't krama dilah zijnde, vgl. mal.), z. onder kurung.

𑄢𑄢𑄢𑄢, z. onder dé.

𑄢𑄢𑄢𑄢, jav. (mad. tudjan, *geneigd*); pada dojan amangan anginum, B. Z. 80, 48

(tlēb, klar; vgl. onder nirarthaka); dojan ilang, b. v. v. e. boek, dat door den leener weder wordt uitgeleend; wwang dojan akakaruh, aanh. onder tribhēda, Adip. 103, 114; *geneigd* iets slechts of afkeuringswaardigs vooral te doen; dojan mambobab; dojan mamaling, Dd. 20 a.; raré dojan manangla, Us. 190. dojan awawarih, ald. 367, singnya mangalih kadasan, njuwang kutjit, di sadwarané alihang (b.: tudjuang), di arjangé dojan bērag, tunglèh wurukung impasin; palanujané dojan pērot (borok), ngalih kabwan jan (né mēlah kadjēng), maṭlu, di panironé tudjuāng, njuwang kutjit (ja kulimis) „jan diwaçé (uwasé) dojan gañdjah, Kid. dina; aanh. onder dodot; dojan mupata mwang klar mamisuh majus mwang tēngil hijap klar maturu budag klar ngamah anginum tur djahat mabunga lēd amoh tur tongada smunira dēlēp<sup>2</sup> smunya pala tjidra Djpur, alwaar malēmēhēng sarwa karja tur mawding abot tan rēna ing samba da bētjik katanggap rēngu bwating tan kēna pijērin dēning ljan anganggo budi winong sawtunya tur dojan lupa kalilip<sup>2</sup> sok djēnēk ring badogan ring bukti mwang inum mawdi kurang, uniwēh djnēk ing aturu ring rahina wēngi asanggama tanpapilih istri sarupa<sup>2</sup>nya amatat rabi ning arabi amalagandang lawan amurugulasanggamēng satwa mwang padalaki akēh guna piwlas pandēsti panēluh kang kalaksana ljan tang anajab anjolong

angutil angëntal ambègal anumpung  
ngadol wong tanpadosa sapta mati,  
vgl. ook aanh. onder balubuh; dojan inu-  
tjapan, Mal. 116; tamba raré dojan anangis  
(djat ngëling); dojan latih jan madagang  
dojan lantih liju anak pada ngrëbut v. e.  
schoon meisje dat vele klanten zou trekken  
Laj. s. 13); dojan pëlih, *zeer waarschijnlijk,*  
*steeds?, zonder twijfel?*; dojan téguh, dojan  
bangkit v. d. bëlang sũun; *belust* op krenge,  
v. e. raaf, T. Z. 5, 42; dojan amangan, aanh.  
onder lëmëh (vert. v. makāçana), dojan  
ambadog, T. Z. 3, 28.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s. (dhyāna), aanh. onder nya-  
ma, \*joga?, Kts. Z. 1, 12, Wt. 19 m.,  
masamādi, Sm. Z. 8, 9; W. Z. 7, 5 (djapa);  
Z. 5, 2 (joga, 2 jav. hds. djnjāna); ama-  
ngun dhyāna, Sm. Z. 1, 7 (magawé joga);  
manunggalang dyana, \* mangèkadhjāji;  
madhyāna, dyāji.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, z. onder madajanti.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, dhjānibuddha (z. Kern, Gesch. Bud.),  
worden Sut. niet genoemd, z. pañjasugata.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, dèjok, foutief in pl. v. dè-  
jog, aanh. onder tjoda.

𑖦𑖪𑖪𑖪, bagus dijarsa, eigenn. v. d. held  
v. e. gedicht in adri-versmaat; bhātara  
Guru, vermomd, als een gebrekkige bedelaar,  
na door hem gastvrij behandeld te zijn, neemt  
D.'s zoon mede naar den hemel; hij zelf ziet  
de folteringen der kawah-bewoners (z. b. v.  
onder surat, srēdah en sadak); hij krijgt  
van Bh. G. een voortreffelijken klophaan en

edelgesteenten, die hem in staat stellen  
weddingschappen met zijn vorst aan te gaan;  
hij wordt vervolgens de opvolger v. den vorst,  
die hem als vijand behandelde; in de satwa  
heet hij wegens zijn mildheid, zijn zoon zelfs  
weggevende, bagus dana; 't hds. door mij  
gebruikt, was hier en daar onverstaanbaar en  
bleek vroeger oud-bal. geweest te zijn; men  
vindt er de oude spelling njahwan nog als  
overblijfsel in; hoe gehavend 't hds. was, ziet  
men uit tong ahurung gadung, waarvoor  
te lezen is wong awuru gadung.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, \*mitra, \*rowang.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s. (gever, schenker als lid v. e.  
compositum als b. v. djiwadājaka), een brah-  
maan, Hadji D. 37 m. (skr. dhājja?), Sum.  
Z. 28, 11; Mis. Gag. 36 m. (bis), 37 o., 38 o.,  
Wt. 49 (lees nājaka?), B. Z. 7, 12 (gusti,  
pinituwa rowang idané); dājakanira als  
1<sup>o</sup> pers. door een brahmaan jegens een vorst.  
Hadji D. 39; vgl. onder brahmana; z. wi-  
dajaka.

\* 𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s. (adhjaksā), dyaksèng ka-  
langwan, B. Z. 1, 1 (putusing kalngē-  
ngan, pradjnan ring kalangēn).

2<sup>o</sup>, nm. v. e. ambtenaar (z. djaksa), Was.  
Z. 3, 127, Z. 2, 49, 42, z. ook onder bapang 2<sup>o</sup>.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, vgl. kijët; pëtèng dijët, pik-  
donker, z. libut.

\* 𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪, s., gemalin, Ar. 125 (vgl.  
prija; dajintadji, w. Dr. 113 en telkens:  
moeder, vorstelijke, aanh. onder karé); na-  
rèndradajitā, z. onder duhitā; smaradajitā.  
Ratih, Sm. Z. 23, 7.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓𑀓, dadajotēn, aanh. onder ram-  
bat.

𑀘𑀓𑀓, widyuta, sang nagadyuta,  
eigenn. v. d. slang in de fadel v. den brah-  
maan en den ondankbaren gonsmid, T. bg.

𑀘𑀓𑀓 I., s., R. 2 Z. 6, 8 (totohan,  
suluhil), Adip. 16 (vgl. onder prāni en  
nita); dūtēng tjalātah kita, R. 20 Z. 10,  
2 (vgl. Bhismap. 1240); magawē dyūtakrija  
en een weinig verder manitanitan lawan  
strinya, 106; dyūtakara, z. bij bobotoh;  
dyūtabaṇṭjana, *het listig spelen* der Kora-  
wa's, waardoor de Paṇḍawa's hun rijk  
verbinden, Ud. 94.

II., kādyūta (l. kādyūta), Br. Z. 30, 6  
(z. onder adyuta; \*jav. dyut en dyuta:  
sorot, dilah).

𑀘𑀓𑀓𑀓, eigenn. v. e. plaats?, Tjt. 219.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓, z. onder widyutkēṣa of  
prahēti.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓𑀓, z. sadyotkranti.

𑀘𑀓𑀓𑀓𑀓, pratipāda ṣuklapakṣa jatra-  
gatjtjati, pakṣa dēwatanya, agnēja mrētyu,  
paṣṭjima ṣri, masangēn umah haju, aturat  
gaṇa dēwatanya; dēwi, gandharwa dēwata-  
nya, pūrwwa mrētyu, bājawja ṣri masangēn  
umah haju, trē, soma dēwatanya, dyātas  
mrētyu, uttara ṣri, makārjja haju gēng pha-  
lanya; tja, winājakā dēwatanya, aiṣanya mrē-  
tyu, aiṣanya ṣri, makārjja haju wnginya  
bhaja, jatna<sup>4</sup> kita; pa, nāgarādja dēwatanya  
uttara mrētyu, dyātaṣ ṣri, prāsāda dēwatanya,  
mananēm sarwwawidja mwan sarwwaphala

haju, sa., kumāra dēwatanya, bājawja mrē-  
tyu, pūrwwa ṣri, sarwwa kārjja djahat, sa.,  
baruṇa dēwatanya, paṣṭjima m., agnēja ṣ.,  
sarwwakārjja haju, niroga nirupadrawa, a.,  
ring bhūmi mrētyu, dakṣina ṣri, sarwwa-  
kārjja djahat; na., nairiti m., nairiti ṣ., sarwwa  
kārjja djahat; da., dakṣina m., ring bhūmi  
ṣri, mamaṇḍinin drēwjā haju; è., mahēṣwara  
dēw., agnēja m., paṣṭjima ṣri, paspanantahēr  
haju; dwāda, wiṣṇu dēw., pūrwwa m., bā-  
jawja ṣ., mamaṇḍinin anak djahat; trajo.,  
akṣara dēwatanya, dyātas m., uttara ṣ., ma-  
wēha bhodjana ring brāhmaṇa, mwan ri  
hjang gura haju phalanya, tjturda., dharm-  
marādja dēw., aiṣanya m., aiṣanya ṣ., matjaru  
dāna haju; paṇṭjada., bhrāhma dēw., uttara  
m., dyātaṣ ṣri, manganggap haju, mawiti  
hala, mananēm sarwwawidja, sarwwaphala,  
sarwwawuku haju pratipāda krēṣṇa, indra,  
dēw., bājabja m., purwwa ṣ., sārwwakārjja  
djahat; dwi., tjana dēw., bājawja m., agnēja  
ṣ., sarwwakārjja haju; trē., mahādēwa dēw.,  
ring bhūmi m., dakṣina ṣ., sarwwakārjja  
haju, tja., kāma dēw., nairiti m., nair. ṣ.,  
sarwwakārjja siddha, pa., agastya d., dakṣina  
m., ring bhūmi ṣ., mananēm mūlaphalāhaju;  
(hier ontbreken eenige cijfers); na., jama d.,  
aiṣanya m., aiṣ. ṣ., sarwwakārjja djahat;  
da., agastya d., uttara m., dyātaṣ ṣ.; mana-  
nēm sarwwawidja sarwwaphala, haju, wiṣti  
ring kulēm; è., lotjana d., bājawja m., pūrwwa  
ṣ., sarwwakārjja haju, dwāda., piṣāṭja d.,  
paṣṭjima m., agnēja ṣ., matjaru dānāhaju;  
trajo., mahārādja d., ring bhūmi m., dakṣina

ç., sarwwakârjja mahâphala; tjaturda., mahâkâla d., nairiti m., mwang çri, mawêha mäs pirak, matjaru dâna ri sang pandita haju; pañtjada, mahâdêwa d., daksina m. ring bhûmi çri, sarwwakârjja haju, mananêm mûlaphalâhaju, niroga niripadrawa, tan hana lara pati ra; ra krodha dhanaksaja; ra, tja, haju mamrih kita, masangjoga mitra patmu ênak ambêk; ra, ang, krodha tuwi wiroga, lawan tan hana mäs pirak tka, hala tmên; ra, bu, makârjja mäs pirak tkâ, lâbha sukâhaju; ra, wrê, klêça wighnâhala, lâbha suka dêwatrépti haju; ra, çu, dânadânya drêwja pûdjâ suka, lâbha tka ri kita; ra, çu, sarwwakârjja mahâbhaja, rogamrêtyu, djahat, jatna<sup>2</sup> kita; tja, ra, suka dânadânyâhaju lâbhanta tka; tja, tja, mitralâbha putrâhaju; tja, ang, pati lara kolihanta, bhaja sarwwa djahat; tja, bu, sarwwakârjja siddha, bhodjana lâbha haju; tja, wrê, pradjârâdja hjangta, tan hana wighna, mwang musuhta, sampur<sup>2</sup> wdihan; tja, çu, wdihan mäs wrêddhi haju lâbhanta; tja, çu, lâbhanta samâgama haju; tja, çu, tukar pati puharanya; tja, ang, sarwwakârjja sodaha; tja, bu, suka samâgamâhaju; ang, ra, tukar pâgê'nggê'ngan, lara puharanya; ang, tja, drêwja dadi lâbhâhaju; ang, a., bhaja simbatan, drwjamäs piraktâkwêh ilang, mwang lara puharanya; ang, bu, tukar hana duhkâhala; ang, wrê, mäs sampur<sup>2</sup> wdihan, putra hilang hala; ang, çu, bhodjana sambandhanta wrêddhi haju; ang, çu, bhaja roga lara, sarwwaduhka pati djahat; ang,

çu, çatru makwêh, bhajâhala; ang, bu, sarw. karj. siddhâju; bu, ra, hala duhka pati djahat; bu, tja, mäs pirak wrêddhi haju; bu, ang, mäs lâbhantâhaju; bu, bu, suka samâgama, barupa bratahaju; bu, wrê, pûdjâ jêkâ wastuntâhaju; bu, çu, samâgamâhaju lâbha; bu, çu, lâbha songsong wdihan dânadânya haju; bu, çu, samâgamâhaju; lâbha; bu, a, putrâhaju samâgama; bu, bu, sarw. k. siddhâhaju wrê, ra, lâbhanta mânak haju; wrê, tja, lâbhadjaja dadi margganya, putra mäs pirak, song<sup>2</sup> wdihan, djuludâna sambandha pati hala; wrê, ang, haju magê'ng phalanya; wrê, bu, lâbha upabhogâhaju; wrê, wrê, sarwwahaju, siddhâju, wrê, çu, lâbha song<sup>2</sup> w., mäs manik, duhka puharanya pati hala, wrê, çu, lanâ kêlangan ahala; wrê, su, lâbha suka patmu mitrâhaju; wrê, â, ma, nmu bhogâhaju; wrê, bhu, sarwwa k. siddha haju, çu, ra, mäs manik, song<sup>2</sup> w. hilang, kitâhala; çu, tja, dadi putrâsgêh mamitra, lâbhâhaju; çu, ang, hârohâra, hilang rabi, hala; çu, bu, wadwân lâbha dânadânya haju; çu, wrê. djaja kite dâna d. suka lâbha haju; çu, çu, song<sup>2</sup> w. l. haju; çu, çu, duhkapâpa hilang klêça djahat; çu, sù, duhka magê'ng hârohârahala; çu, â, sukâ haju lâbhanta; çu, bhû, sarwa k. djahat; çu, ra, hana pati tan winta matukar, bhaja hala; çu, tja, lâbha dânadânyâ haju; çu, ang, tukar sadâkâla roga djahat; çu, bu, roga hana bhaja mara pati djahat; çu, wrê, lâbha mäs pirak suka dirggbhâjusâhaju; çu, çu, lara magê'ng bhaja

djahat; ငၢ, ငၢ, tukar krodha, mwanng mäs-tàngငၢ. támrá widjálpa djulun máti wjádhi hárohára sadákála djahat; ငၢ, sú, sarwwa-kárja, djahat; ငၢ, á, lābha, suka magé'ng haju; ငၢ, bhū, sarwwak. wināga, djahat, iti patēmwaning graha ငၢ. siddhirastu, War. 49 tot 51, vgl. onder tmu.

ဃၢဝိဇာနိ, s., aanh. onder wisalja en kroñtja.

ဃၢဇိန, adhhjātmika (vgl. jav. ook djatmika), tuhwa djatmika haçri kadi ring tulis, Mal. 337, nuljandandani tadah dyatmika, 405, 409; dyatmikèng boddhané, \*hjang tatwa boddhi.

ဃၢယုပါ, sas. (mal. *يوت*), karuruban (is niet algemeen bekend).

ဃၢပါ, jav. (dus), adyus, W. Z. 3, 14 (mandus, masiram, asalila), Sm. Z. 4, 14 (asalila); madyus, \*amandi, andiwa-çraja, asùrjjaséwana, Kr., *sich baden*, 2 Z. 1, 44 (masalila, masiram), R. 7 Z. 16, 1 (mapudé, mandus), 13 Z. 1, 8 (ma-ásnana, masiram), Wrs. Str. 341 (jav. adus, dat ook in sas. gedichten naast man-diç gebexigd wordt, mal. bērdirus, djirus en irus, bat. durus en dērus, iloc. digus, bis. digos, dat ook bc. is, digo en ligo); dyusning ratu, \*abhiçeka; angdyus, B. Z. 47, 16 (njiramin; jav. ngēdus, magind. paigu); Wr. 10, dinyus B. Z. 47, 17 (kasi-raman kapaudusang), dinyus i rah, B. Z. 91, 19 (siniraman); dinyus, van iemand die tot vorst wordt verheven, Adip. 84; dinyusning sapa (b. d. tēmah), Sdm., dēn awur dyus

ing tēmah, E. 29; vgl. onder wah en pisuh; dinyusan, Anj. Z. 25, 5 (kapandusang); pangdyus, W. Z. 29, 6 (tjamana, padyus, siniramakēn); Br. Z. 15, 28; padyusan, \*bwat rawi, onder de koperen gereedschap-pen, O. I. 3, 15.

ဃၢယု, z. dusyu en onder bhudjangga.

ဃၢယု, z. dyastun.

ဃၢယုနိ of dyastu, \*jadyastu, \*mo, \*mon, naast jadin als h. v. djat, *soo in geval* met een volgend subjunctif, W. Z. 34, 3 (\*ja dyan, \*jadin; vgl. jav. dēstu).

ဃၢပိ, z. onder dyapin, aanh. onder nisprija (pituwi).

ဃၢပိနိ, \*jadyapi, \*jāwat, dyapijan, aanh. onder saja.

ဃၢပက, \*bhranta, sumāmburat, \*mabajangan; vgl. bjāpara.

ဃၢပက, hiervan sadyopara?

ဃၢယ, sang dyaja baradah, Tj. A. b., aanh. onder wastjita.

ဃၢယိ, s., siddyādijnana, W. Z. 27, 2 (dhyāna, madhyāna); ngkâné çrōngga-nikang wukir nghulun amūdjamrih madēwā-çraja, dyāji prāpta bhatāra wiśnu hluidēp manggwing sékar pangkadja, siddhāning kala-ngēn prajodjananing anggōng dhjāna wiś-nwartjjana, manggālāning awētwa bhāṣita maran manggēh sluōnggah kawi, Hw. Z. 1, 1; dhyājīn nimna (?) danda joga, kahidē-panya tar pangēnan, vgl. onder ēka; ngglarang samadiné, Lamb. Z. 16, 2, aanh. onder maharddhika.

သ်သ်, aanh. onder hēhajāngçèçwara.

သ်, B. Z. 72, 25 (sijēp), Z. 1, 16 (spi), *stil blijven*, Ar. Z. 10, 3, Z. 23, 5; Br. Z. 30, 2 (dihēm), 8, 4 (tumungkul, rēp, sijēp), aanh. onder rika (vgl. mal.); kadi siniram dīyam, sakwēhing kang mantri, R. L. Z. 1, 128; djam sakwēhnira tanpaçabda, Sut. Z. 115, 3 (rēp); dyāmarēn (l. dyam-marēn) v. e. aardbeving, Sut. Z. 51, 5 (glis usan); dīyam kadi siniram, T. b. Z. 1, 8, aanh. onder koçanala; vgl. dēm.

သ်, jav. mal. (vgl. \*dīyam); nijē-mang, Malaisme zelden in plaats van ngēn-dēpang.

သ် (in pl. v. dyuwāntara?), 't jav. djomantara (djumantara, Amd., djomantara, p. sas. Z. 1); vgl. bhjomantara.

သ်, naast dīyangkēn.

သ်, stamwoord v. najog?

သ်, *verdraaid* v. lichaam, Dd. 20 a. (vgl. dējog).

သ်, jav., \*wungkuk, mēsryutan pēdjalane (sund. *hinkend*), k. 10, aanh. onder bēsēr v. e. oud vrouwtje, Hadji D. 69 b.; Wtb. 26, v. d. pūuh dakah; ika nē ngadakakēn dējog, bingkih, sēngkok, kiting, kēpēk, Us; adēdējogan, aanh. onder tunggēk.

သ်, B. Z. 4, 3 (lwa), *wijffe* v. e. dier, vgl. O., Adig. 14, tegenov. kakung; kang dajang apatra tjakrānggi v. e. gans, T. Z. 2, 49 (\*jav., èndang, bakul); sapi dajang, *een koe*, B. Z. 2, 3 (sampi dajang, lēmbu

wadon); sampi dajang, \*sapi wadu; lēmbu dajang, aanh. onder nandinī.

2°, pēndajang, *hoer* (men. mal. id., sund. dajang); najangin, *de hoer spelen*; z. pēnēkar, djaruh.

သ်, h. v. gēsang, *de jongere bladen* v. tabak, beter gajang; van kleedingstof, die dun en mērwēr is (vgl. bat.?).

သ်, jav., *roeiriem*, in een beeldspraak z. onder banawa; z. tjongtjong; olah en gandok.

သ် of dīyang, te vermoeden uit dēng-dēng, 't mal. dijang en 't sund. sidēang v. e. voornaam siduru (z. onder idu III.); vgl. badijang.

\*သ်, adyung, Lamb. Z. 3, 3 (linjok).

သ်, jav., *zee-koe* (malag. truzungā, walvisch, mak. rujung, bug. rudjung, *dolfijn*, bc. dujong *zeemeermin*); lēngis dujung, zeker liefde-middel bestaande uit de tranen v. d. dujung; dit bijgeloof algemeen verspreid ook in de Molukken en op Celebes (z. bug. en mak. Wdb. onder rudjung en rujung, maar de daar opgegevene beteekenis v. *dolfijn* te betwijfelen, batav. id.; jav. lēnga dujung of pēlēt d.).

သ် I., sas., iing (bat. nējang of najang en nahang, bim. ndējo).

II., ndēang, sas., mēduwé, pé bangkol sugih sukah, ndēang bangkōt lan ndēang sampi, sas., Tjp. (misschien v. e. vroeger dé, waarmeē te vergelijken 't mad. andik en 't aanh. ang).



ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, jav. tiba dojong (R. K. do-jok) aděgnya v. e. weggeslingerden berg, R. m.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, blog, parėkan paturu dojong, pakajunan sapanapi, durusang ratu mangkin lėdjar watjana ring ipun, parėkan buta bo-  
ngol, bėtjik lėdjarang sadjati, pėtėng libut, dėrėng kantėn padjagatan, tot de veronder-  
stelde godheid, Tj. b. Z. 2, 6.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, i dyangkėn, i dya \*angkėn, *verleden jaar* (h. v. dyatėmúang?); bin dwang dyangkėn; bin tlung dyangkėn (ang-  
kėn wordt elders, als b. v. in 't Gj., als h. gebezigd v. tėmúang).

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, Sbr. don njuh, *klapperbladeren* die reeds *oud* en *droog* zĳn, maar nog aan den boom zitten (batav. danju; O. s. a. heeft het gejavaniseerde danjur, vgl. tingkir, paughurwan); ben. v. e. grauwe groote balang-soort, die des nachts 't geluid krėk<sup>3</sup> geeft (of kėkėkan); i danjuh tuh, z. onder tiris; prakpak, salėpáan.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ v. e. paard *hinken* (K. A.); jėn anggon ngalu ja dėntjor v. e. paard, dat mėda, Nj.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, sas., *te kort* van een been; ook dėmpang.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, kaduntjat, sas., *wibbelon, wippen* v. e. brug, tėtėnoka duntjat, bata turut pitug kali, si batėtė no bis triq, Kbj.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, sas., pėtjėng.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, z. onder danjuh.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, madam v. vruchten, Krsn. Z. 26, 3, R. 7 Z. 16, 4 (matab), 11 Z. 8, 3 (mėng-

kėl), 15 Z. 1, 14 (mėntab), umadam, B. Z. 10, 10 (manėdėng; \*jav. njadam; vgl. onder daėm, بستر خرم مایم; vgl. \*jav. onder matėb).

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, jav. (dum, sund. dúum), B. Z. 80, 22 (parontjah?, winibhadjya); sadum titah ing widhi, *al wat 't noodlot heeft toebe-*  
*deeld*, T. Z. 5, 57 (pinugran dėwanė, kanggoang padum widinė): adum dėça, *verschillende kanten uit gaan* v. gezondenen, Wir. 72, Gh. Z. 11, 15, B. Z. 80, 10, Z. 72, 26 (madum paran vgl. jav. andum langula); \*madum langė', B. Z. 54, 6 (andon langė'); madam pilih z. bij \*dumpil; pdumpilih, R. L. Z. 8, 31; madum unggwan, B. Z. 4, 20 (madudwan gnah, malėnlėnan gnah); madum paran, *uit elkaār gaan* v. e. menigte?, vgl. para; kėdum ring wakilė, *onder elkaār verdeeld door de wakil's*; dinu-man warāstra, Br. Z. 16, 2, Z. 19, 20 (tjina-tjaran); padum bhatara, T. b. Z. 5, 242 (jav. pandum ing jang tan kėna tinanggul, Wg. vgl. onder pangda); pėdum pėlėt, *onderlinge verhouding der verschillende vlekken zooals zij over 't hout verdeeld sĳn*; pandum bhatara, T. b. Z. 5, 255 bis; dāman, \*wargga, \*angça; madum'an raras, Sut. Z. 65, 2 (maljanaan pararasan).

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, z. onder dyėn.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉᨗᨉ, z. onder djaum; wulumė kadi dom wėdi v. Anala, R. m. (R. K. d. kisi); duduk dom, z. onder wėdi; dom wulu (eene vertaling zoo 't schĳnt v. sūtjilomā), Sut.

Z. 21, 2; *dinom*, z. onder *kětok*; *mědomin* *děwa*, weten met welken *god te doen te hebben?*; *pědomin*, *tjoŋtjoin*; *dom'an*, zekere vogel, aanh. onder *krùrapaksi* (misschien *sutjï-mukha*, z. onder *idji*); *dom'an*, aanh. onder *tadji*; *padoman*, jav., *kompas*; *těnuně llněwih*, *kalambi* tanpa *domdoman*, *ngiras* *těkěn* *baběnikě*, *utama* *jan* (*utawi a*) *něnun* *kopjah*, *jata* (*ija*) tanpa *domdoman*, v. e. bekwame weefster, R. sas. Z. 1.

2°, *djaŋm?* (vgl. *badjang?*); *wěnanğ* *akalambi* *dom'an* Tt. 26.

𑀓𑀲𑀴, de reden dat de vorst wegwijnde, *wětning* *damahanira* *ri* *linaning* *rădjaputu*, doordat hij *bedroefd was* over den dood der prinses, Kid. Sund. Z. 3, 63.

𑀓𑀲𑀴 I., jav., *beminnen*, *zeer veel houden* v. iemand, Was. Z. 6, 81, 119, 180; *sira* *wiraga* *salaga* *djinaluk* *děra* *nrěpati* *rabija-nira* *mantrino* *alara* *dama* *lwir* *bhranti* *katurhon* *bwatning* *asawita* *tan* *kěna* *tanpasung* *amadjarakěn* *ngong* *kramă* *ngalangalangi* *mati* *ingsun* *sěmar* *lamun* *tanpasunga*, U. Pangr. 58, aanh. onder *prăna*; *adama*, *verliefd op*, Und. Pngr. 2 en 12, *adama*, *ingsun* *anak?* *ing* *sira*, ald. 19; *andama?*, een kind bederven het toegevende, T. Z. 5, 6 (*ngamong* *mong*); *andadama*, een kind *troetelen*, Z. 5, 72, z. ook aanh. onder *tulus*; *liwar* *děrandadama-sih*, T. Z. 5, 136 (*dabat* *antuk* *daně* *mangěman*), *andadama* *mantuha* *kaki*, *sang* *mustikaning* *kěling*, *verlangen*, *gaarne hebben tot schoonsoon* enz., Kid. Sund. Z. 1, 37; *kaja* *tan* *tumulus* *asih* *rata* *andadama* *ringsun*,

R. L. Z. 8, 3 (*mirib* *sing* *i* *děwa* *mulus* *trěsna* *asih* *těkěn* *tityang*); *waja* *patik* *bhatăra*, *dinama* *dě* *patik* *hadji*, *iman* *akung* *djyěstă* *năma* *sipat* *iman*, Spt. Z. 2, 17; *těki* *nakta* *děn* *dadami*, vraagt de vorst den vader of pleegvader, ald. 20; *kadama?* *vrn.* = *kasajangang*; *namajang*, aanh. *gun?*.

\*II., s., *çaktining* *buddhi* (z. onder *daçadharma*), tut. 10 a., aanh. onder *dharma*, *dâtă* en *danta*.

III., \**adhama*, \**kanista*; *damaghosa*, eigenn. zoon v. Basu, Hw. Z. 5, 7; vgl. *wrěhadratha*.

𑀓𑀲𑀴 I., eigenn. v. e. aap?, R. 17 Z. 3, 1.

II., z. onder *apus*.

𑀓𑀲𑀴, jav. (waar ook *drěmi*, zooals blijkt uit *drěmèn* en *děmi*, Anb. hds. v. J. in pl. v. *dami*), *de vezels* als die, waarin de *ngangkapiten* besloten zijn (lamp. en sas. *djami*, atj. *djěrami*, mak. *raramě*, alf. *dabamě*, *raami*, bis. *dagami*, iloc. *garami*, tag. *dajami*, bc. *dagami*, mal. *djěrami*, de twee beteekenissen van 't sund. *djarami* en verder 't sund. *djami*, vgl. ook *balduramě*, z. ook *somi*, *roman* en onder *ampas*); zou ook toegepast worden op 't katoen, en zelfs op 't vleesch v. d. tamarinde; \**damjadamjan*, *děmėnan?*, Gh. Z. 56, 7; *dadamėn* *munya* *anglangwa* *kalawan* *rědėp* *mandėl*, Mal., *damjaning* *sawah* *asat*, B. Z. 44, 6 (*somingaganě*); *damjan*, jav. (*dămėn* en *drěmėn*), Kam. 21, vgl. *děmėn*.  
2°, 't *rami-vlas* op de rijstakkers geplant

meer gebruikelijk; **bagun dami** voor touw en netten (jav. en mal. rami); **z. bagu**.

3°, vrn. = sii.

4°, **apañta** dèsa alangu, dèning kukus mangké, pasawahanika willis, anglari tojanipun, ring kakalèn malang mudjur, wanèh ana kang agawé, ana matun pari kuning, tiningalan sari anèh wus lumbar damja (de versm. in wanorde), Stn., sawah lumbar damja, T. Z. 5, 36, aanh. onder sarasi; \*alurak lèbar dami, z. onder lurak; kang sawah katon alumar damja pada bau, sund. manji, Djpur.

\*ᨗᨑᨑᨑ I., tirtha damu, *waschwater* (z. onder \*hadang); danju damu, Sum. Z. 6, 4; gumuruh bala wanara, akorijah swaranira (pakorijah swarané) djératdjérit, malaju pada gigijur (galijur), buntuté pinandjéran, pakaritjak ilég<sup>3</sup> tingkah (polah) ipun, mutjutjukjutjuk naradjang, wènèh asuluh (sutji) ing warih „ing toja dadamu sira timbal” ambèttjik(i) rèmanèki, R. sas., Z. 11; açotja, jèkàn rakwa damu, B. Z. 28, 18 (ja punika makapakotjèngan); adamu, ahjas, Sm. Z. 18, 7; Sum. Z. 6, 4; Sut. Z. 86, 2; Br. Z. 45, 6; Wt. 51, 32; madamu, arahup, R. 2 Z. 1, 44, Ud. 48; Sm. Z. 14, 7 (madyus); tojèng kumbha damoning pada, Ww. Z. 4, 38, damwani pàdanira wé ring kumbha pasúrjjan mwanng usap waktra, bij 't verwelkomen v. e. vorst, T. b. Z. 4, 17 (vgl. onder pàdya); purisa hējēh ing padamwan tan kahatakēna tēkap maharddhika, Sut. Z. 5, 2 (patjiringan) aanh. onder pasar.

II., ar. (م), aanh. onder dibu.

ᨗᨑᨑᨑ, momet damo pēmban (b.: mērong datu) bini laki, ziende hunne dochter door den wind opgenomen, Dtd. Z. 1, 15.

ᨗᨑᨑᨑ, *de suigvisch*, volgens anderen de mimi, maar 't woord is slechts bij zeer weinigen bekend (vgl. gēmi), de beteekenis uit de geschriften op te maken is soort *schelp*, *caury* en *geld* (verklaard met pipis, Krws.) Sut. Z. 144, 7, alwaar v. goudgeld gesproken wordt als sadji v. in een spelonk boete doende; sinang bhoga dēmi wastra v. iemand die onthaald wordt, Ww. Z. 1, 15; dēmi pinapul manggwing balé bang, Mal. 375, 369,?; pēdang parisé lwir dēmi, in de beschrijving v. e. slagveld, met de zee vergeleken, Am. (moet dus de ben. zijn v. e. schelpsoort zooals ook blijkt uit sadēmi in 't jav. naast sakètēng, want ben. v. munten zijn afgeleid van die v. schelpen; dat men er ook een Chin. v. e. gat voorziene duit onder verstaat, blijkt wel uit toja mantjur sing partala marganya salēnging dēmi, Anb. J. 36, de uitg. 34 salēngé dami, en evenzoo een hds.; sadēmi, z. onder rarab (z. onder kupang, sadana en kapardaka); lawang sadēmi, z. onder artha (samēdi, z. jav. Wdb., dat een eigenn. zou zijn, is 't zelfde woord).

II., z. dēmèn.

\*ᨗᨑᨑᨑ, z. onder dēmwan.

ᨗᨑᨑᨑ, z. onder bima.

ᨗᨑᨑᨑ, dwāramirahira dumābhrāsinaṅ sē'ngnya munṭjar, kk. Z. 3, 2, z. dhūmra.

\* 𑖦𑖪𑖪, s. (dhūma), dumaning bdil, R. L. Z. 9, 78; lwir dhūma, kumukus; dhūma-kēta, bijn. v. Agni, Adip. 115 m., B. Z. 37, 25 (andus sanghjang, tunggul kadi andus); dhūmadhwadja, vgl. onder agni; dhūmajoni, awun<sup>2</sup>, z. onder mēgha.

2°, eigenn. v. e. onderhoorige v. Porusada, Sut. Z. 27, 4; dhumawadwa, als eigenn. opgevat door Tjt. 78.

𑖦𑖪𑖪, isi dumi, vleesch aan borst of zijde v. e. varken, jav. lulur; z. sēguk en vgl. onder rangsēk; madadumjan, \*mahotsawa; madumjandumjan, \*midjah<sup>2</sup>.

𑖦𑖪𑖪𑖪 (bijvorm v. damuh?), vrn. = nanah (vgl. mal. danur).

𑖦𑖪𑖪𑖪, tan panēda sinung nasi damih toja, Tjt. 213.

𑖦𑖪𑖪𑖪, dauw (bat. nambur en namur, ibg. namug, alf. Bēntēn. namu, ns. namo, lamp. imbur en himbur, dauwdroppels die aan blad of tak zijn blijven hangen, iloc. amor; f. lamog, tag. hamóg, bis. hamug en jamug, magind. damuk, men. njamur, bug. namonamoq, dauwdroppels; jav. lamur moet wel een ander woord zijn; z. ook bor); ndamuh v. bloed, z. pēkrinis.

𑖦𑖪𑖪𑖪, v. 't vuil op de huid v. e. rundbeest door het njērsērin; v. tjitakan door water; fig. allerlei nakomelingen, tjutju enz.; manis dēmih, walgelijk zoet v. d. biju gantjan, die gebraden bēntjēl is; z. njēnjēr en lētih.

𑖦𑖪𑖪𑖪, z. onder umah.

𑖦𑖪𑖪𑖪, jav., aanh. onder dandang.

𑖦𑖪𑖪𑖪, R. 2 Z. 1, 45 (makakarana), 7 Z. 8, 6 (karana, marma), Br. Z. 30, 1 (doning), Wir., aanh. onder napariksa (awinan, ngranajang); dumēhnya, z. onder marmma; ndyatēku kārjjanyu dumēh parangké, Sut. Z. 30, 5 (krana); daar hij er mager uitziet, Mal. 396; dumēhanya pawitra, Brhmd. 4 (3, sanimittanyap.), de aanleiding van hun heiligheid, z. ook onder domēh.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, \*tumbèn; kr., of dumēh; domēh tahingsun hari hangur matya enz., Mal. 345, geen wonder dat, 353, (lamp. dumih); domēh si warnnanira kaja nararjjādji, geen wonder, nu ik u zie, dat ge er uitziet als de vorst, Ww. b. Z. 3, 177; dumēh si tanpang-lilirān tinanghi, Sum. Z. 170, 11; dumēh sira sumbungēning djana, Z. 4, 59, domēh jan alulūt twas ingsun lwir winēlad, geen wonder dat ik ontroerd ben bij 't zien van de kris van Pañdji, van wien hij wist, dat het de prins v. Koripan was, Mal. Z. 5.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, jav., behagen scheppen in iets, v. iets houden (sēnēng); kataman dēmēn, \*kēna kama; katiban dēmēn, \*kēnēng hjun; vgl. ijēng; nēmēnin, van iets of iemand houden; mēdēmēn<sup>2</sup>an, al naar iemands smaak of goedvinden; nuūkin dadēmēnan, \*djēnēking inak; vgl. rēmēn; sidēmēn (?) een ben. v. d. versm. sinom, Amd. b.

\* 𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, dēmēnan, Bjw. (jav. drēmēn mad. dramian, stroo), ōmbo<sup>2</sup>an; verlengd met een tuit v. klapperbladen, gēndora ge

naamd, dat te vergelijken is met 't jav. gën-torâ, *trompetje van klapperbladen*, vgl. batav. dërmèn en z. onder dami); z. suwër.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪, z. onder dëmwān.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪 I., niman, *soenen* (ngaras); ma-dimanang, \*angharasakën, W. Z. 3, 13; pasaling diman en madadimanan, \*marëkarëkan; vgl. onder gëros.

II., z. dipak II.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪, s. (dhimān), O., z. onder pañdita.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪, z. onder dumun, Bw., R. m. (R. k. dingin).

II., z. onder dumung.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪, jav., *opdat* (vgl. de 2 beteek. v. 't bat. djolo), Am., lah tuwëkën dimèn lampus, R. sas. Z. 14.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪, h. v. malu, \*ngùni (\*jav. dumuhun, bijvorm v. rumuhun, z. 't door Gunning uitgegeven hds., vgl. ook dimin); vgl. djumu?; dumunan, h. v. malúan.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪, s., sarwadamana, nm. v. Bharata, den zoon v. Çakuntalâ, Adip. 51.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪, s., talin çatru.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪, aanh. onder tjampa.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪, s., z. onder agni.

𑖦𑖪𑖫𑖪𑖫𑖪, jav., \*dilāh, \*pañdjut, prāha (?), lilingan (?), tēla (?), wanila (?), \*pandam, \*sandé, aloka (alāta?), h. en vrn. = panjembèjan, onder de koperen gereedschappen, O.; Br. Z. 21, 6, (dipa; vgl. onder tadjo); kâlāning damar, B. Z. 96, 2 (sandëkala); pasang damar, aanluiding van den avond, Mal. Z. 5

(vgl. p. sandé); munggrah damar, h. v. mē-nëk sēmbé; kuningé kaja damar, kēsunaran damar kurung v. e. mooie vrouw, Amd. Z. 11, aanh. onder sodja; damar lajon, angēnan, als blbd. = mapangēnan; arjja damar, jav., eigenn. v. e. jongeren broeder v. d. koning v. Madjapahit, veroveraar van 't eiland Bali en tevens volgens Us. Dj. de stamvader der vorsten van Tabanan, hij resideerde te Tulëmbang (de jav. lezing, zie Anh. 215); als zijn broeders geeft Us. b. bl. 1 op sang arja Sëntong, sang a. Bëlétèng, mwah sang a. Waringin, s. a. Bëlog, tkanie arja Kapakisan en arja Bifi-tjuluk; deze resideerden ook te Tulëmbang, ald., maar bleven op Bali, ald. bl. 16 (z. kēñtjēng); damar ulan, een bekend jav. gedicht (d. wulan), dat eigentl. op Bali niet bekend is, maar zeer onlangs door gambuh's te Sangsit 't eerst is gespeeld onder leiding v. e. halfras chinees; een hands. op palmbladen bleek een jav. origineel tot moeder gehad te hebben, daar de aanvang op zijn javaansch van uren spreekt en zelfs van Europeesche maanden; adamar, Z. 2, 30 (makapañdjut, makapandam); angdamar, Br. Z. 5, 7 (kadi sundih, lwir padyut), in een spreekwtjze, z. v. sëkung; padamaran, lampje van kuningan van de padanda, de olie uit deze lamp, als de priester de tjatjur bemompelt, wordt tegen verlamming aangewend, vgl. palañtjaran; dadamaran, van lieden die, in 't licht gezeten hebbende, niet terstond duidelijk kunnen sien; gevekt van binnen door

een zekere kwaal, terwijl de manik nog goed is, v. pinang (z. sijëp).

ᨘᨗᨗᨙ, bumara.

ᨘᨗᨗᨙ, s. (dhûmra, *donkerrood* als vuur door de rook heen), *rookkleurig*, Wd. 22, 3; z. onder bâng; eigenn. v. e. aap; Utt. 66, R. 12 Z. 7, 1; 17 Z. 3, 1; 18 Z. 7, 3; dhûmra-lohita, eigenn., aanh. onder muñdjawân.

ᨘᨗᨗᨙᨗᨙ, s. (dhûmrâkša), eigenn. v. e. zoon v. Sumâli, Hariç. Z. 12, 4, R. 17 Z. 9, 8, 20, Z. 17, 22 Z. 7, 1; bevelhebber van Râwana's leger tegen Dhanëçwara, Ar. Z. 8, 1.

ᨘᨗᨗᨙᨗᨙ, gëmândâ rusâ en daûsa: *tasak dumarasa* v. mangga's, die nog maar van binnen rijp zijn (vgl. onder bënjah); ndarusa, bbg., *bijna rijp* v. mangga's.

ᨘᨗᨗᨙᨗᨙ, damëk lëngis, z. onder lëngis; dëdamëk, *spijsen, die een gunstigen invloed op de eenden hebben*, zooals pitji² en buwit², zoodat zij veel eieren leggen; namëk, v. menschen *het ergens goed hebben?* (z. náu); namëkin, *bevochtigen tabak*, 't geen met arak of wel water geschiedt, gras enz.; namëkang bëbëk, *zorgen dat eenden goed eten krijgen*; ngallh dëdamëkan, verbloemd, van een pëndajang.

ᨘᨗᨗᨙᨗᨙ I., nëmak, ndëmak, \*anikëp (vgl. aanh. onder ëwa II.); mandëmak, \*mangalap, (vgl. djëmak); manmak sikëp, \*ngalap ngâjudha; dinëmak, \*kagëm; kadëmak, \*sinambut.

2°, vgl. jav. dëmek; dëmaking puhun, T. Z. 4, 18 (sinaûp mong), ald. 62 (sarap

matjan), R. 19 Z. 19, 2, Sut. Z. 33, 17; mangdëmak, B. Z. 8, 9 (manjaûp); angdëmak, R. 8 Z. 2, 8 (njrokot); mangdëmak, W. Z. 28, 12 (mangrusak, mangamuk, manduwak), B. Z. 8, 9 (njarokot, dumuk), *slaan* met een knods, Sut. Z. 118, 8 Z. 13, 16 Z. 129, 3; v. reuzen, Ar. Z. 18, 8; Br. Z. 40, 8 Z. 13, 16 Z. 27, 10; dinëmak, Sut. Z. 34, 6 (tjinokotnya); dinëmaknya, 20 Z. 18, 9 (saûpa); dinëmak ing asu alas, Jsp., Z. 1, 44, 8 (Anb. 70, 72, tjinëbak, anëbak djanmi v. e. tijger, ald. bl. 102, een hds., tinëbak ing matjan, een hds. in ar. schrift eerst d. i. a. d. en later sinë-rëng ing matjan); mangdëmakakën gadjah, Br. Z. 13, 16 (manrëdjakang, manrum-pakang); angdëmakakën gadjahnya ri, *tegen den vijand*, Ar. Z. 80, 9; andëmakakën mangkwëng matëngga, R. L. Z. 7, 100 (ndong-sokang).

\*II., loon, B. Z. 39, 8, Z. 108, 2 (bukti). Z. 116, 2 (laba); sëwaka winëh dëmak, War.. Anj. Z. 21, 8 (gañdjar), Lamb. Z. 20, 1 (dana), Wir. 8 o., winëh dëmak, R. 8 Z. 9, 27 (sinungan dana); \*dinëmakan, Z. 116, 16 (bhinûktinan), v. e. gezant, die voor zijn vorst geschenken heeft meê te brengen, Kid. Pam. ('t proza sinung dëmak), vgl. tjaturlâbha; dëmakananta, R. 2 Z. 7, 6 (danèn tjai); wëwëh dëmakan, aanh. onder bandagiña.

ᨘᨗᨗᨙᨗᨙ, *vochtig, klam* (balav., maka hudjan pon turunlah rintik² dan angin pon bëtijuplah rasanja dëmek² tubuh

sěkalijan orang itu, w. b., 9, mèdan pa-  
pěranġan itu masi dměk<sup>2</sup> olé darah  
sagala laki<sup>2</sup> bělun lagi kěring, ald. 88,  
jav. djěměk); vgl. běsěg, tjěpil, daměk  
en kěm.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, z. dipak II.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, ja dēdēmuk sira kaki, wong ang-  
dēp ing wawadul, Stn., bnjw., Z. 5, 178;  
jang nini kurda tumurun (tumurun gurda  
sarwi ngowah gēlung), abrang<sup>2</sup>an mangkē,  
aduh putuningsun nini, sira ngēmasi sadu  
(kēwuh), surawani satiya kēwuh (satyēng  
kakung), sidapaksa la atiné (ala mēné),  
dēdēmuk kari awujung (dadimoné wēruh  
iku); tan niddēp jēn winadulan (angidēp  
udjar kang ala), didimuk kari kēdanan,  
b. b. b., Z. 9.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪 (vgl. duk IV); \*mangdēmak,  
L. Z. 28, 5 (\*mangduk; vgl. sund. ngadu-  
muk), krūrā kapwa masinghanāda mangasut  
çighrāngdumuk angdēmak, Rm. Z. 39, 3,  
pargungning gadja matta rodra kumutjup  
çighrāngdumuk sāhaśa, Z. 54, 3.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, tan dumadé, \*tandwa (Ud.  
70, tan dumadya); tan dumadé antuk, 'i  
duurde niet lang of hij verkreeg de gevraagde  
melk, Man. Angkěran, bl. 2; ook tandwa-  
madé (jav. dumadi, eh jusup sumahura,  
ri sakšana kapisra, tjiptaning bagēh-  
da j., bajana wēlas maring ngwang,  
dumadi alon nahuri, Anb., hds.).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., Krěśna, Gh. Z. 32, 2,  
T. Z. 5, 99 (sanghjang Dharmmal), Tjt.

steeds daronama, z. aanh. onder çakun-  
talā; 2<sup>o</sup> eigenn. v. e. bhagawān, Djajapr.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, namdam, *besprenkelen* tabaksbla-  
deren; *volop begiftigen* met spijjs, drank enz.  
v. e. vorst zijn onderdanen vóór den strijd;  
kadamdām olih sang prabu, \*pinariksa-  
hēng hadji, R. L. Z. 7, 180.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, tēgal aratā rārajangwana dēm-  
dēm, kk. Z. 29, 9.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, \*lēmēs, *swart glinsterend*, ram-  
but slēm dēmdēm samah, dēmdēm ikung  
roma; \*mawjangkēça; sisinomé dēmdēm  
willis, fr., vgl. aanh. onder suměkul.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, domdōman, z. onder dom.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, s., eigenn. v. e. legerhoofd v.  
Djajāntaka, Sut. Z. 114, 8 (dundubhi),  
Z. 122, 20; i dumdubhi, \*gadjēndrarūpa.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, angdēmat, W. Z. 8, 14 (am-  
barēngi, ngawētuan).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, R. 3 Z. 1, 31, Br. Z. 23, 11;  
madēmit v. d. middel, R. 11 Z. 2, 31 (ram-  
ping); tegenover ganal; adja dalan dēmit,  
saking ganal, ik wensch terug te keeren *niet*  
*heimelijk*, maar *in 't openbaar*, zegt Sītā tot  
Hanumān, toen deze haar uit Lēngka bij  
Rāma terug wilde brengen, R. m.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, *gierig*, \*akumēd (vgl. jav. mē-  
dit, Bjw. mēlid); atman anak sugih dēmit  
rauh, abot padjalané manjuūm mandandan  
tjijjing, manjuūm pajuk prungpang, sinduk  
stjut sēlēt singkur, sang atma ngrasa tujuh  
tēkēm awak, sasambatē ulun<sup>2</sup> managih mam-  
bēli swargan, lagntē sugih norananak ngru-

nguang, Sdp., djani atma sugih dēmit  
rañh, a. p., m. m. tj., manjangkil tja waluh,  
prungung masēlēt sinduk manjingkur, tu-  
juh san dadi atmané, pati sambat u.<sup>3</sup> m. m.  
s. ēnjèn anaké mamananang (de versm. in beide  
brokken in de war; vgl. onder djéhé Lmb.);  
kadēmītan, kaputjingan; z. tjupar,  
pripit.

၁၂၅၁, verk. v. indumati, bal. gedicht.

\*၁၂၅၁, jav., wong adēmēs wong aku-  
ning, tot zijn geliefde, Stn. Z. 4 (jav. hds.).

၁၂၅၁, jav. (domas), 800 (z. samas);  
domas kētilé, zeer moeielijk; z. ook domba.

\*၁၂၅၁, démon, naast tulup, Mal. Z.  
3, 92 (\*jav. dēmū); dumōmwanikanang wā,  
R. 10 Z. 8, 4 (mangupinang), 16 Z. 8, 7  
(vgl. jav. damu); dinēmōn, \*tinulup; Adip.  
16 m.; dinēmwanira, Sm. Z. 17 (upin ida);  
wisaja adēdēmōnan, Pam. Bad. (Us. Dj. w.  
anunulup).

၁၂၅၁ I., gewrocht, aanh. onder wā-  
tjika; vgl. jav. gawé in den zin v. feest en  
karja; pēdamōl, feest na de tandvijling, den  
patient worden kleine kluitjes, van specertjen  
vervaardigd, koekjes, allerlei bittere en zure  
dingen, maar van alles een kleine hoeveelheid,  
onder het zingen v. kidung's, zooals de Ma-  
lat, aangeboden; mañtal'an, padamōlin apa-  
nga ēmpuk, Tb., waar v. e. huwelijksplechtig-  
heid gesproken wordt, de pēdamōl wordt  
bij den priester gekocht.

II., jav. phalaning madamōl dāna, Ud. 74  
(vert. van phalan dānaçilasya), praepos.

door; z. aanh. onder pañdji (vgl. bat. baèn);  
padam(ōl)akna, O.

၁၂၅၁, de nog weeke, niet zeer jonge bla-  
den v. d. betel, djarak, tingkih, slēpaan,  
bambu, een weinig ouder dan mēikuh  
sampi enz.; dumlan dapdap; dumlan ting-  
kih, Us.; dumlana, gematigd van het klimaat  
of de warmte, tusschen beiden van grond, mid-  
delmatig rijk, niet arm, niet rijk, van de bit-  
terheid v. d. pañtjar sona b. v. in verge-  
liking met die van de antawali.

၁၂၅၁, jav. (waar ook tēmbalung, ben.  
van een buitengewoon groot wild zwijn, vgl.  
bat. dalu); wuk damalung, z. onder pušya;  
zou de naam zijn van 't varken, dat de In-  
drakila verwoestte, toen Ardjuna er boete  
deed, Ag. 30, matēmahan wēk si damalung  
v. Mūka; Tt. 6; in de palalintangan een  
varken (Bs., si dambalung), aanh. onder  
tumang; tjèlèng si damalung, onder de  
monsters, die in de andere wereld de ziel  
opwachten (vgl. onder ané ngadang), P.  
(dēmalung, een zwijn met 1000 afstam-  
elingen ontstaan uit 't zwijn Kala gu-  
marang, Hageman's Fabelleer 257, naar de  
Manikmaja); damalungan (?), eigenn. v. e.  
berg, Tt. 6, tut. K. Z. 13 (gunung dama-  
lung, fr. S., O., waar ook umalung te lezen  
is); hana sang ilā ngaranya anak sang  
trēhawindu ngaranira, madantēwāsi,  
ikā pinakaçisyamami (v. Anggastya),  
matapa ngké (ri) jawadwipamañdala  
(sarika mangké), umor ing saptarši  
rasikā (sarikā) mangké, mwang sang hari



dèwa, sang anaka (?), sang matapa ri dihjang (hds. thihjang), makādi (nguniwèh) sang markandèja (sang ataparing wukir damalung), samangkana (kwèhnira) sang (siddha) jogicwara ri jawadwipamaṇḍala, Ag. (Tt. damalungan als afgeleid v. e. varken v. dien naam).

𑄣𑄧𑄣𑄧, swarga dimulja, R. sas. (syarga adimulja, Asmp. 6, Smng. Z. 1, syarga muljadi).

𑄣𑄧𑄣𑄧, \*kapanang, Tj. 26; dimapa, \*kapanang, Tjt. 26.

𑄣𑄧𑄣𑄧 I., jav., B. Z. 57, 2 (djoli); Sm. Z. 4, 6 Z. 57, 2, T. Z. 5, 126 (djampana), Sm. Z. 4, 2 (kapingan); raris rawuh, 1 lu(h) ngarsa magosongan „makabun nēgakin dampa, Tj. b. Z. 2, 60; dinampan, Sum. Z. 58, 1, aanh. onder wāhja II.

2°, troon (jav. dampar?), T. b. Z. 2, 58. II., jav., z. onder balēd.

𑄣𑄧𑄣𑄧, K. A., hawak, Pts.

𑄣𑄧𑄣𑄧, sinuguhan pala tjaṭjah dampa huwi, door een kluizenaar, Tjt. 81.

𑄣𑄧𑄣𑄧, nm. v. e. pl. in 't Bimasche; z. koré en vgl. dompo.

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧, dēmpo<sup>3</sup> v. d. gang *sierlijk?*, *deftig?* (banban, lēmēt<sup>3</sup>, ngalēs, pēmarginé mulwan?), tandangé dēmpo<sup>3</sup> tur smuné rēspati ngrawit; pēdjalané dēmpo<sup>3</sup>, v. e. buigzame vrouw, aanh. onder amput en bung sang; pamarginé dēmpo<sup>3</sup> kajunjun, tēka angin mangampōhang ēboné mlik sumirit, fr.; nēmpo<sup>3</sup> ngaras pipi (?).

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧 (kēdjokan hatisé anēh), *hinken, mank loopen, kroupel aan één been; iets aan zijn voet mankeeren*, aanh. onder djēlit z. kētēñdjong<sup>2</sup>.

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧, eigenn. v. e. buiten Java gelegen land, Ar. 32; aanh. onder nūsāntara, vgl. dumpu.

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧, 1 dompo, nm. v. e. wonderkris te Bngl. (luk tlu).

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧, nampōh, met een slag v. d. hand een lamp *uimaken, uitwaaien*, een lamp met de vlerken b. v.; dinampōh, \*pinadēman; nampōhang, met de hand, met een stuk hout, kippen *wegjagen*.

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧𑄧, z. onder dampuwawang.

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧, jav., dēdampar, een kleine lage zetel zonder rug of leuning.

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧, v. e. weg asah, *effen, vlak* v. d. grond, een weg (vgl. jav., ngadj. rampar en lampar).

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧𑄧, dampat; vgl. amprat.

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧𑄧, geluk bij den handel hebben, vaak *winst hebben* bij 't spel; z. bangēn.

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧𑄧, antiganing hangça, Tjt.

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧𑄧, dēdēmpok, bēhēngkul, namentl. de rotan met een looden knop, dien men in de rechterhand houdt, terwijl men zich met de èndé dekt.

𑄣𑄧𑄧𑄧𑄧𑄧, ndumpak, Bijw., naar voren *schoppen* in tegenst. v. njepak (z. tēpas); jan wwang ser djâtinya, paruśya, mwang hasta-tjapala ring wwang utama mwah ring sang

**brāhmaṇa jan anamuk** (anapuk?), **aněpak tangan tugölön**, **jan andumpak**, **añdjědjěk**, **sukunya tugölana**, Wtb., **andumpak lawang**, aanh. onder gorobog.

ᨗᨉᨗᨉᨗᨉ I., vgl. **tumpak**; **andumpak ing** (verkeerde schrijfwijze in pl. v. **anumpak**; vgl. **nděluh**) **bahitra en banawa**, R. L. Z. 1. 113, Z. 2, 22; vgl. **tulumpak**; toen allerlei wapens op hen geen uitwerksel hadden, **srěngön sira sang ahulun**, **kiněn dumpak ing gadjah sěnuk warak krěwag sapi**, **pirang atus sama tan wanyomarěka**, „**bungsang bubar patibabar**, **wurahan kang wong rěs wrin**“, **akěh pědjah djěngkěl pěrət**, **rinudjak ing warak hasti**, Spt. Z. 4, 53 en plg.

II., z. **drumpak**.

ᨗᨗᨗᨗᨗᨗ, **nděmpok**, Bjw., **njěmpoh**, (mad. **adimpok**, vgl. jav., waar ook **děprok**); **anděmpok ing batur**, Krts. 49 m.; Was. 30, ter, Bs. 3 o., v. iemand, die niet loopen kan door verminking, 6 b., Was. Z. 4, 3; **tan kuwasa lumaku aněmpok**, Bs.; **jan ring baju něgrěs anděmpok**, Us.

ᨗᨗᨗᨗᨗᨗ, **andompok**, Mal. 343.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, **damprat** (vgl. **amprat** en **aprak**); **mampat**, iemand in toorn *a/snauwen*; **kadampat**, *\*inu wuhuwuh*; vgl. **saprak**.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, z. onder **děmpèt** en vgl. jav. **dampit**.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, z. onder **děpat**.

ᨗᨗᨗᨗᨗᨗ I., jav., van **banaanvruchten aaneēngegroeid**, v. iemand, die twee duimen heeft; v. e. kicken met 4 pooten, 4 wicken

enz., *naast elkaār of aan elkaār gehecht* b. v. v. d. tala's v. e. **bijen-nest** (z. **tumpuk**), v. **eendepooten**, nog *onopengesneden* als de bladzijden v. e. **nieuw boek**; ook **dampit** en vgl. **dimpil** en **rimpil**; **měděmpèt**, *aan elkaār gegroeid*, v. e. **byu děmpèt** (vgl. **sund.**); **pětěng děmpèt**, *duisternis*, *pikdonkerheid*.

II., z. onder **pakung**.

III., z. onder **gogos**.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, s., **pakurěning děwa**, R. Z. 3 Z. 70, 1 (**makaron**, **makaroron**) v. e. paar vogels, Wrs. Str. 41, v. **Āiwa en gade**, R. 12 Z. 2, 17 (**makaron**), 23 Z. 18, 2, aanh. onder **nātha**; **sadampati**, *\*ardda-narićwari*, *\*uměćwara*, Kam. 12 m.; **dampati hjang Āiwa**, *\*stri paraměćwara*, vgl. L. Z. 31, 4 en **sědampati**.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, vgl. *\*darmmaputra*, **ndamaputra**, v. e. vorst iemand *als zoon aannemen* (vgl. jav. en onder **putra**); **kadamaputri** v. e. **gevangen princes**, *\*pinakānak*.

ᨗᨗᨗᨗᨗ, jav. (ontstaan uit **dang p.**; een diergelijke versmelting v. het hoofdwoord. z. onder **dāruki**, **sampalguna** en **sandyah**). eigenn. v. e. **schipper**, den held v. e. **satwa**; ook bekend te **Bandjarm.** blijkt de mal. **kroniek**, die **djuragan dampwawang** heeft; in een mad. verhaal heet hij **děmpoabang**, z. b. v. **Handl. tot de beoefening der Madureesche taal II.** bl. 179 en **T. Btv. Gen. XXXVI**, 343, waar hij met zijn schip vreeselijke verwoestingen aarichtte en zoo de **Sěpudi archipel** zou hebben doen ontstaan, tot hij door **Djaka Tulé**, bij de Javanen **Djara Panolih**, bedwon-

gen werd; willende naar de gunung agung zeilen, strandde zijn schip op Batupulu, waar 't versteend is; zoude met Prabangkara (in een mad. verhaal Adipodaj, die met een gevleugeld paard D. overwint en zich met zijne moeder op 't eiland Podaj neêrzet) een weddenschap hebben aangegaan, Pr. zou zijn paard ter zee en D. zijn vaartuig te land doen voortsnelen (z. onder \*puhawang en vgl. lëmpuwawang; hk. B. heeft لمغ naast dampuwawang); çûdra, nga, adagang, dampuwawang, apatitihan amangkukangar, jêka çûdra nga, Rj.; pha(lanya) mantuk ing swarga bhaîdra mahâdêwa, sasarnya, mantuk maring dampuhawang sngih, v. e. zekere wijze v. vasten, Pr. 52; ook fr. s. heeft ampuhawang, waaruit de bet. v. *schipper* in 't algemeen.

en, dampulan, aanh. onder râdjawidhi (djuru dandan djaran).

en, andampul, uit een schuur, huis, koren stelen?, Adig. 43, 68, Wtb. art. 44 (Krt. 5 b.).

en I., ndëmpal, een vaartuig *kale-faten* met kalk en olie, *breeuwen* (jav. ndëmpul), *beplakken*, met prada; èbut bujung madëmpal, vgl. dëmpul.

II, dëmpal pangawaknya.

en, vgl. jav., sadëmpël, \*sagutjtjha; sadëmpëling wah (b.: dëmpëling wah); \*gutjtjha; madëmpël madâm wwah-nya, R. 7 Z. 16, 4 (marantjé matah, ngëd m.); madëmpël, \*mangrubung; lami antuk tityang sangsara, njantos i dëwa ring djalan<sup>2</sup> mangling, twah tityang mawak la-

tjur, alané kadung madëmpël, nora wangdë manulamé ida ratu, dëmné kadung malkët, satata tityang mangipi fr.; vgl. tëmpël; lënga dëmpël, Bjw., lëngis djarak.

en, nëmpul, dëmpula v. d. kamul d. tabja, v. padi door de balang sangit; vgl. dëmpal.

en, madëmpol, \*tumapël.

en, jav., met twee achterwaarts staande toonen, itik<sup>2</sup>, v. e. kip, K. 10, aanh. onder bësër (vgl. dimpit?); z. aanh. onder phalguna; dëmpil anëh, *gelakt* v. d. itik<sup>2</sup>, v. e. kip; dëmpil karò, v. d. vingers v. iemand tot straf van 't geen onderscheid maken tusschen rein en onrein, Ag.

en, Bjw., rêhan.

en, z. dumpil II.

en I., andumpill, een bruid *feliciteeren?*, Ar. Pr. Z. 18, 32 en 33; andumpill, met iemand dansen?, Ww. Z. 3, 91 (bis), çri bhûpati akèn andumpillaning siräsahur sëm-bah tumuljandumpill sirèng anakanakan ratnâdi lawan rukmi pipitu kèn sanggit puang animball, ald. 93; dumpil<sup>2</sup>an, daja (vgl. \*jav. dëdumpilan?), *uitgelezenen*, W. Z. 14, 8 (mangulihulih mëdumpilih), Wt. 34; Gh. Z. 11, 8; Ks. 24.

II., K. A., op zijde gedragen korfje bij 't njërsër om de blâuk er in te doen (z. dungki), 2° om een koperen pot dansen als of men 't een dansmeid deed ter voldoening v. e. gelofte door een der ouders gedaan (Bjw. dumpilan); dëwa sukma pukulun, uripëna

aringsun ingsun ananggap raramèn, lan mē-  
ma amitulus, ngigēla dēdumpil mirah, mra-  
puwa tjindé kēmbang „radèn sidapoksa ling-  
nja muwus, jan uripa mangké, tjutjul wulang  
sun ngaturi, lah tolilhèn ariningsun, linggēta  
(likēta) saūdjaringun, kadi èdan kula radèn,  
anglilira ariningsun mēraŋga kēbo sungu mas,  
sun walungsung ring kōntjana „runggokēna  
jaji udjaringsun, anglilira radèn, lah mulih  
sangking ngēriki, dēwa sukma pukulun, wang-  
sulēn ta mirahingsun, sun anēmburakēn mang-  
ké, ardana lan rējal bēsuk, ana satēngahing  
pasar, ingsun nampēsakēn mirah „lah ru-  
ngunēn jaji udjaringsun, anglilira mangké,  
agung utang ingsun bēdjing, bējaka rējal ring  
bēsuk, dadakona ratna masku, atjutija intēn  
idjo, agimēra manik banju, tjontoka ratna ka-  
wula, ingsun tombrakana mirah, Stn. b. b. Z.  
7, vgl. onder umpal; vgl. dadya; tra nglah  
dumpilan apa ja glahanga (vgl. tra nglah  
krikis), wijze van iemand zijne berooidheid  
onder den neus te wrijven.

၇၈၅၁၂၂၂ I., andēmpōl ing lawang, Ha-  
dji D. 85 (jav. dēmpēl); z. \*kudampēl.

II., pandēmpōl, né ngēpēt?, awig<sup>2</sup>.

၇၈၇၅၁၂၂၂, z. onder gohdang.

၇၈၇၅၁၂၂၂, Bbg., handdoek waarvoor 't  
gewoon bal. geen woord heeft dan omschrij-  
ving (pēmjutsutan).

၇၈၇၅၁၂၂၂, buta kadompōl, Bs. bl.  
(basang bējod); dētya wil pisatja mangké  
rāksasa buta kala, buta saliwah wēngi ka-  
dompōl, Sdm. aanh. onder bloh; kadompolan,

kort en dik, een grooten buik en korte beentjes  
hebbende, tegenov. gēdē gangsuh, z. aanh.  
onder rēñtjang.

၇၈၅၁၂၂၂, dum en pilib; madumpilh.  
\*dumpil'an; ngēdumpilh, aanh. onder wi-  
parjjaja; padumpilh, \*angulihulib;  
ngēsēngin i madē pasēk kabañtjingah nga-  
raos mēdumpilh, U. Gj. 75; tan kēna jēn  
dumpinilh (dinumpilib) dēning manusēng  
madhjapada, *de mensch heeft er niet over te  
beschikken*, Smw. Z. 1, 28; tan hana wrah  
ikang dēwata ikang dumpilja (b.: tikaŋ  
djumumpit) sanghjang kuñdi manik (b.:  
kamañdalū).

၇၈၅၁၂၂၂, duplak II.

၇၈၇၅၁၂၂၂, madēmplok, mēdugdug;  
mēdēmplok adji luluh, z. onder tēmbok.

၇၈၅၁၂၂၂, nēmplungang, een kind; z. ēplung  
en ngēñtjog'ang, gēdēplung.

၇၈၅၁၂၂၂, nampjak nēgak di bañtji-  
ngah, v. opgeroepen buta's, sami nangkil  
(vgl. jav. dampjak).

၇၈၇၅၁၂၂၂, dadya sirandulu dukuh asri  
pinggir toja, tustēng manah, tumingal ing  
pala dadi, manggis durjan lan bawang „pala  
gantung buwahnya adadi, dukuhipun ki  
sēh mangun arsa amuktā tētandurané poh  
gading ngambang banju, langsēb wanglon  
angulinglingi, putjang ababandjaran nāngki  
pakēm agung, djirēk klawan tambangan, da-  
wēt dōmpjong katēl buwahnya adadi, mang-  
gis lawan samēpa, Tjnt. Z. 1, z. kaliasēm  
en verder onder gowok.

၁၂၂ (vgl. mal.), namping, *iets bij de hand hebben* b. v. water om zich te wasschen, *vuur bij zich hebben, hebben* ook gebezigd bij de vraag in een winkel of iets voorhanden is; namping alas, *aan een bosch grenzen* (vgl. onder gèmbong); namping api, \*npamong. nampingin, *bij iets zitten* b. v. bij spijzen. bij iemand iets plaatsen b. v. geld om hem op de proef te stellen; dampingin tijuk, adèng<sup>2</sup> manògak batu dampinga, kuluk dampinga, kadampingin toja ma(wadah)bokor, \*sumanding toja ring sangku; basé gading tēmbako gēlē, kēgēlan damping sing dadi pulēs kasurō magēmbi, langsenō maundag dadampingō (?) katah, in een paleis, Pdj.

၁၂၂ en tēmpang, sas., pērot (vgl. timpang); vgl. diñtjat.

၁၂၂, z. onder dami.

၁၂၂, s. (dhaumja), eigenn. v. e. kluisenaar, Adip. 10, 100 (vgl. z. onder utko-tjaka), Wir. 3, 6.

၁၂၂, s., eigenn. v. Nala's gade, Wir. 24.

၁၂၂, z. onder gēlung.

၁၂၂, z. danaghoṣa.

\*၁၂၂, s. (*kuichelarij*), z. onder pudji, R. 17 Z. 7, 2 (langkab), *dom, onverstandig* (vgl. mal.), (b.: drēmba), T. Z. 4, 55 (paling), een si dambha, aanh. onder pētēng (i loba); lobha ring lābha dambha, R. 11 Z. 4, 7 (tanarēp ring pakoliḥ momo); kita sang wrō matangan masuku, kathamapi tan magawō rjumahanta, jēka dambha nga-

ranya, Kam. 55; atidambha, R. 23 Z. 8, 27 (dahat ing loba, dēmēn).

၁၂၂, aanh. onder djaja en ladi.

၁၂၂, z. hidimbi, dimbiparwa, als titel opgegeven v. e. parwa, maar bleek bij inzage een brok te zijn v. d. Ādiparwa.

၁၂၂, s., widjāti ngaranya, tjandala, domba, Ag. 15; kunang ikang tjandala mwang domba, kapasuk ring gūdra ika, tuhan kanīstaning gūdra parīna(h)nya, kunang ikang mlētjtjha kahēng (b.: bhēda) sangkēng jaturwarīna ika, ald.

၁၂၂, jav. (perz. <sup>دوم</sup>), \*orha (ūr-nāju of uraṇa?), *een oude harige bok*, kambing mēdjēnggot of k. gēmbong, blb., in 't spel in pl. v. domas (z. onder amis); buka domba pantigang of angkabang, v. e. vunzige lucht; ook mēbo domba ujang.

၁၂၂, in pl. v. djambuka, Tjt. waar het in de beteekenis v. *hond* voorkomt, aanh. onder saramā.

၁၂၂, s., eigenn., Ud. 58, werd door Nara met kuṣāgra verslagen (Muir IV 235).

၁၂၂, Bjw., jav. doblēh of domblēh (vgl. kēpiting, alwaar in de uitspraak v. dentaal en linguaal ook verschil bestaat, z. onder malati).

၁၂၂, z. onder damalung.

၁၂၂, z. onder hidimbi.

၁၂၂, *driest*, zonder vrees of bedeesdheid b. v. v. e. gek, die bij feestvierenden om allerlei eten vraagt, v. iemand, die een hoer gaat

beslapen, geen gevaar duchten, veilig v. e. land (vgl. sund., jav. en mad. damang).

ᨗᨑᨒ, ndēmangin, als baris dēmang *fungeeren*, deze hebben een lange blakas v. hout (blijung) tot wapen, waarmee zij elkaar houwen toebrengen; dēmangdēmung, z. onder dēmung.

ᨗᨑᨒ, \*adēmō'ng v. e. draak, B. Z. 84, 82 (irēng; vgl. onder dumung).

ᨗᨑᨒ I., nm. v. e. versm., op versch. wijzen vooral wat 't rijm betreft, afgedeeld, wētēn satrija, niñdjo saking lalējan<sup>12</sup> la-gjatawing, (wastra) rangdyatumpal putih, anakira rahadēn arja, awasta sira nawangrum<sup>8</sup>, kapēndak ing wulat<sup>6</sup> dēra pañdji sinōmon guju, ēnti harśanira sira nawangrum mār lēsū, (volgens een hds. v. d. Kidung anataraka en 't fr. onder trijak en ngēs: a<sup>12</sup>, u<sup>7</sup>, u<sup>6</sup>, i<sup>8</sup>, a<sup>6</sup>, u<sup>8</sup>, a<sup>6</sup>, i<sup>7</sup>, a<sup>8</sup>, u<sup>6</sup>; Tuūng kuning i<sup>8</sup>, u<sup>11</sup>, u<sup>6</sup>, i<sup>8</sup>, a<sup>8</sup>, u<sup>7</sup>, a<sup>6</sup>, i<sup>8</sup>, a<sup>8</sup>, u<sup>6</sup>; Kidung anataraka: u<sup>10</sup>, u<sup>6</sup>, i<sup>8</sup>, u<sup>14</sup>, a<sup>6</sup>, a<sup>15</sup>, u<sup>9</sup>); vgl. onder djungkih.

II., nm. v. e. beambte (z. onder bapang 2°); rakrjan dēmung, Adig. 57 b.; dēmangdēmung, parēkan's v. d. vorst, belast met het oppakken van schuldigen, Bag. Tur.; in de gambuh 2 personen Pañdji vijandig; z. onder pakis arēbah.

III., jav., zekere lage boom, met gevlekte fraaie bladen (tegen ngrasa?), afb. Rumph. IV. 50<sup>oo</sup> pl. graptophyllum hortense, mal. puding (vgl. puring); witing dēmung mo-

koh, lēm̄bālumbu, Sm. Z. 21, 1; dēmung krēna, tēmēn, Sg.

ᨗᨑᨒ, jav., nm. v. e. zwarte vergiftige slang. sinahut dēning ulā dumung, T. Z. 4, 49 (mandi); jan sirār̄sa siniwi, dēnikang apsara wadhu jan ahjun amēng'an, mong warak lan (ontbr. een lettergreep, dus lawan) kēsari, ulā dumung siddhā sākarēpta tuhan, Spt. Z. 4, 8, om een onwillige prinses over te halen door haar v. zijn macht enz. te spreken; eigenn. v. e. held, R. L. Z. 11 (later om 't rijm. sarppa dēmin!); z. \*dēmē'ng en vgl. onder wulung.

ᨗᨑᨒᨒ, mēdōdēmong, bemorst vooral met modder v. handen en voeten, vgl. māgēgēbēl.

ᨗᨑᨒᨒ of tomēng?, asin nomēngang bupati, Kid. Adip. Z. 2, 114, waar het de volgende versm., sinom, aankondigt.

ᨗᨑᨒ I., z. onder tjing.

II., of kēdag?

ᨗᨑᨒ, klanknabootsende uitroeping voorstellende het geluid v. grēdēg en ndrēgdēg; z. dēngsing.

\*ᨗᨑᨒ I. en ndug, z. dugsingi, Sum. Z. 1, 5; dug singi, anglēwihi hajuning wong akēh, Tjt. 26, Sut. Z. 81, 4; dug alungid, B. Z. 7, 18 (matomis wjakti tadjēp, dahating malandēp, w. tadjēp), mangagēm syamogha sira dug pratjanda pinutērnirāngarabarab, Z. 108, 1 (manggamēl dané konta dahat dumilah ujēng ēndih mangobor).

II., z. onder duk II.

III., z. onder gudug, tjing en drögdög.

ᨗᨚᨚᨚ I., ngëdogang, iemands goed als

't zijne beschouwen v. e. hoofd, dat iets ver-  
koopt zonder toestemming van den eigenaar.

II., hana wong anjolong hajam bëbëk,  
jan ambakta upakara, lwirnya, djaring, ra-  
djat, dog, idër<sup>3</sup>, jan katömu padgata jogja  
patyanana, kang dri tjolong mulihamöpës, Sdj.

ᨗᨚᨚᨚ I., mëdaga, mëtaär I., niet te eten  
of te schuiven hebben; vgl. kënta.

II., andaga, \*jav., jegens zijn vorst onge-  
hoorzaam, ja zelfs vijandig, Hadji D. 81, Und.  
Pugr. 49, 52 en 55, R. L. Z. 8, Ar.; hajwà-  
nàdaga (l. ndadaga) guru, tanpasuka ki-  
ta, onder de voorschriften voor een leerling,  
Adig. 30; dumaga ring, z. aanh. onder pa-  
til II.

ᨗᨚᨚᨚ (vgl. mal. dahaga, de Tamil  
uitspr., dhâgham, v. 't skr. dâha, h in 't  
T. gh wordende), begeerig, verlangend naar de  
coitus (ring tjumbana), Wir. 25 (jav. dahga);  
dhâga ri raçmining watjana, Gh. Z. 27, 12;  
dâghaniran alabuhan karäsikan arum, T. Z.  
2, 45, Z. 44, 1; R. 11 Z. 1, 18 (masrah  
èlik!); \*dàgèng suka, B. Z. 78, 19 (ngu-  
lurin indrija).

\*ᨗᨚᨚᨚ I., Bjw., bereikbaar, bereikt; sun  
gajuh using duga, ik kan er niet bij reiken.

II., \*duga<sup>2</sup>, W. Z. 33, 3 (sasadjan,  
tatuwijan), tēpēt; 2° tarka (vgl. mal.);  
3°. nduga, beproeven, trachten; saduga, voor-  
zichtig?, Br. Z. 7, 10; si duga<sup>3</sup> bënër, aanh.  
onder jama, tut. 9 a. (vert. v. ârdjawa);

paduga, padugi, aanh. onder rādjawidhi  
(mabungkang mabangking?); angduga<sup>3</sup>, Br.  
Z. 47, 4; dinuga njetjerèt rudhiranya, Tjt.  
86, B. Z. 16, 2 b. (sasadjan, tatuwijan),  
naar waarheid, ronduit?, R. 6 Z. 4, 15, Adig.  
49 o.; W. Z. 18, 5, terecht (tuwi<sup>2</sup>, wjak-  
tinya, angënanğënya?), Z. 33, 3 (sasa-  
djan, tatuwijan).

III. (dugi), iets op zich nemen tegen iemands  
zin?, iemand aandurven; nuga (nugi), tong  
duga, aanh. onder sangsih; tong nuga bakat  
(boja nugi këni), waarschijnlijk niet, vgl.  
M. 1 b.; tong duga ngodjog mai; batang kai  
twah tong nduga, anak lëwih, masa dané  
njak manjëmar, Bt., 209; nong nugaing  
(moja nugiang), iets onwaarschijnlijk vinden;  
duga ban itjang (voor 4 Sp. matten), sou ik  
wel willen (staljongen worden); masa nduga-  
nën tjai wëruh, Tjw.; arang pisan anaké  
wruh kaling tjai liwat dusun, masa nduga-  
nën wëruh, ald.; èndéqna nduga, sas., tong  
nuga.

IV., speelterm bij 't tjontok pulangan,  
bet. dat 10, 6 of 2 duiten de zwarte kant bij  
't vallen vertoonen, 't geen 't westen doet  
winnen; z. tari, tiga, tlagā en vgl. onder  
klës, onder tjëlëbontangan.

ᨗᨚᨚᨚ, kadugi of kandugi, zoodat (west-  
waarts gingen, na gehoord te hebben, dat men  
om hulp schreeuwde); nugi, h. v. nuga;  
ngi ngëbahang tumbak v. e. hevigen regen;  
boja nugi këni, h. v. tong nuga bakat;  
boja nugi ipun tangar, \*masa prajatnaha;  
boja ndugi, aanh. onder gölu.

သိက္ခာ, dēguh anantawikrama, in den eigennaam v. e. vorst, die de Utt. en de parwa's v. d. Mahābhārata liet vertalen; alleen de Wir. heeft hier tēguh (vermoedelijk is dguh naar de Oud-Ind. euphonische regelen uit tguh gemaakt, want ter eere van dezen vorst heeft men Skr. verzen, die echter te zeer bedorven zijn om vertaald te kunnen worden).

သုက္ခ, jav., Sut. Z. 35, 5 (suku), tegenov. hulwan, Ud. 2 ('t origin. paçtjārddha), T. Z. 1, 26; daganing kunapa, B. Z. 90, 5 (tēbēnan bangkē); mēdōdagan, \*madwandwa, met den vijand te samen sterven, sneven v. beide partijen, ook v. hanen, Pam. 29, R. L. 107, 111; anak<sup>3</sup>ing daganing gusti v. e. paar getrouwde slaven, Wtb., 152; mati madōdagan, tegenov. mati kasawang; deze komen in den hemel.

သုက္ခ, dumēgēn, de 2<sup>e</sup> phase, na tjēndol, als wanneer het diertje onbeweeglijk is en geen drek meer heeft (z. sumangjang), ook gumēgēn en mēnēgēn.

သုက္ခ, dugas (K. A.); uling dagan, uli his?; dagan prabhu djanaka makarja, vrije vert. v. \*ri jadjnjanirang djanaka, R. 4 Z. 1, 27.

သုက္ခ, z. dogēn.

သုက္ခ, slechts, blootelijk; dogēnan, steeds (udjan dogēn, het regent steeds); bin mani dogēn, reeds morgen zullen die bloemen afvallen, sambuk doēn, z. onder dja; ook doēn en dogan, aanh. onder lisik.

သိက္ခာယု, di en gandamaju, nm. v. e. kerkhof te Gēlgēl, vroegere begraafplaats van de Dēwa Agung's?.

သိက္ခာ, s., B. Z. 97, 2, Z. 99, 1 (dik-daçadēça; jav. dirgantara), Br. Z. 23?.

သိက္ခာ, Wir. 60 b., Br. Z. 15, 29 (madyaning ambara, tēngahning gagana).

\*သုက္ခ, s. (dagdha), T. Z. 4, 64 (pū-ūn); malupa ri dagdhaning hati, Sut. Z. 35, 11 (ēngsap ri kēbus ing manah), aanh. onder kinang, dagdi, T. Z. 4, 63 (kagē-sēngan), Z. 5, 62; angdagdha, W. Z. 8, 5 (anggēsēng; panas, kēbus), Ar. Z. 6, 19, \*gumēsēngi; kadagda, \*katunu; dagdha pita, wolk?, Wg.

သုက္ခ, s. (dagdhā), z. onder smara.

သုက္ခ, z. onder dagdha; dagdhikaraṇa, buda tanggal ping 3, soma tanggal ping pat, ongunstig voor den bouw v. e. huis, want in e. maand verbrandt het; kadagdhikara (na?) dēni tiksnaning sanghjang surjja, H. 50, z. dagdigkrana.

သုက္ခ, sadigda prasamāwot sōkar (b.: sadigda samāwot sari), Ar. Pr. Z. 22, 21, vgl. ald. 3., Dpt. Z. 3, 4; sakwēhing paramantri parasatrija sadigda ndam tan hanātuk apadaja, Hadji D. 54.

သိက္ခာ, s., W. Z. 23, 4, Sm. Z. 8, 14 (mēgha bāng).

သိက္ခာ, s., digdiçi.

သိက္ခာ (meestal verkeerdelijk dik-daçadēça), s. \*digwidig, dēça dig-maṇḍala, \*digantāra, \*bhurwahswah.



ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *voedsel voor varkens* als de gedëbong, usam, suwëg, tiih enz.; dagdag sët, z. onder sée; mëgalëng dagdag v. de tani këlën (die njambuka zijn), bij lijken, die niet op de tumpang salu gelegd worden, maar nlëpëk di galaré.

II., nagdag, *halvéren* een geslacht beest, vgl. tudag en purak.

\* ᮊᮧᮒᮧᮒ, dëgdëg, Bjw. (jav. dëdëgan), runtag, jav. tratraban.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *stilstaan v. water b. v.*, \*sthiti (bjw. dëdëg; vgl. nëlëqdëg en jav. ëndëh<sup>2</sup>); \*atëdub; v. 't gemoed tegenov. njëlëkë-nëh; nëgdëgin, *olie maken zonder kooken* door slechts de geperste cocosnoot (in een gëntong) te laten staan en later te braden, bjw. ndë-dëgi (z. bëdjadi); nëgdëgang, *laten staan* de tuwak om de droesem te laten zinken, de sago van de ëmbok<sup>2</sup> an laten zinken, water op een tjandung-blad (batav. dëdëgan), aanh. onder tjandung (die onder palat, nëgtëgang); lëngis dëgdëgan, *olie verkregen* door de santën te laten staan (z. onder tandus); mëdëgdëgan, *stilstaan v. water; bezet* zijn v. e. koe (mal. mandëg).

II., mëdëgdëg, *onderzoek doen* om te zien, hoeveel iemand aan padjëg te betalen heeft; lit geschiedt, als de padi pujung is (z. onder gëpëng; *minder opleveren* door de bang sangit, tjandang of aus<sup>2</sup>; djuru lëgdëg, om te zien naar de hoeveelheid v. d. padi voor de padjëg; door de sëdahan uitgezonden in tijden, wanneer de tjandang

er is, om de padjëg te verminderen; *opgenomen v. de goederen eens schuldenaars of v. iemand, die de hem opgelegde boete weigert te betalen*; \*kadëgdëgana rädjadruwënya, sapatikiwënja, nam animpënakën padëgdëg, pitunâan padjëg.

III., sdëng kalitëpët dëgdëga, *vlak op middag*; z. bënting.

IV., adëgdëg, adugdug.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *opgehoopt, opgestapeld* (mak. en bug. roqroq); adugdug, *een geheele boel, onzettend veel*; dugdugan, *hoop v. opgestapelde dingen*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nëgdëgin, *op iets kloppen*; gëbng dëgdëgin, *ransel er flink op*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nogdag, *dringen v. e. kind, intrusie v. iemand die in 't huis valt*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of dagdigrana, dagdhikaraña (aanh. onder dwipaksa), nm. v. e. omineuzen dag (dëwasa), di buda klion, 't weven van een kleed is dan niet geoorloofd; nyan dagdigrana, nga., ra., tang, 2, pang, 2, tja., tang, 1, pang, 1, a., tang, 10, pang, 10, bu., tang, 7, pang, 7, wrë, tang, 6, pang, 6, cu., tang, 2, pang, 2, ça., tang, 7, pang, 7, tan wënanng ambahin ala dahat, War. (vgl. War. b. 28 en 131), de 14<sup>e</sup> v. tanggal voor een zieke noodlottig, Mal. Z. 2, 12, aanh. onder prawani.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (dawëg en sdëk), *ten tijde van, toen ik aldaar was enz.* (z. ugan en dugan); dugas sijaté di bañdjar; dugasé ënto (dawëg punika).

ၵာၵါ (၇), *nogasang dajung*, z. onder  
kětjěpuk.

ၵုၵိၵိ, z. onder *singi*.

ၵိၵိၵိ, s., B. Z. 1, 27; Br. Z. 9, 3  
(*digdaçadèça*, *daçadèça*), Z. 40, 3 (*daça-*  
*dèça*), z. \*widik.

ၵိၵိၵါ, aanh. onder *pùraka*.

ၵိၵိၵါ, s., W. Z. 36, 1 (*tutug molih*);  
z. *digdjaja*.

ၵါၵါ, *mědagal*, *mělaib*.

ၵါၵါ I. (vgl. *agěl*); *dadagěl*, 'tgeen  
ter bewerping gebezigd wordt 't zij een steen  
of iets anders (vgl. *pamantang*), \**alangan*,  
\**umbwan*; \**angdagěl ring mahāwrēksa*, Sut.  
Z. 137, 1 b. (*manjabat*); *dinagėling tjakra*  
*di bhatāra wiśnu*, *kadagėlang*, \**binuñ-*  
*tjangakėn*, \**binalang*, \**abalangakėn*;  
\**dinukakėn*, Br. Z. 43, 6; *kadi dagėlang*,  
\**kahabalang*; *ban bli mandagėlang*, \**dėng-*  
*ku tinimpalakėn*; *batu dadagėlan*, \**watu*  
*halangan*, vgl. \**agěl* en *bagěl*.

II., *vol* van duk-touw v. meestal 23 *vaām*?

ၵါၵါ, *lara mawitan samangkana*, ring,  
3, *wėnginya mwang*, 5, *wėnginya masakit ja*,  
*lrikang tlung wėnginya muwah wėnang ja*  
*dumigaldigal*, War.

ၵါၵါ, jav., *kěmoro*, als eene verhar-  
ding uit een wonde ontstaan, z. *dugal* en  
vgl. onder *plongkor*.

ၵါၵါ, eigentl. *dugal*, *geronnen bloed*  
op de wonde v. e. haan (bc. id.), *een opgedroogde*  
*wonde*, (ngadj. id.; vgl. *ambon*), v. e. kip  
door een *tadji*?; *mědugal* van vuil op 't lijf,

z. *bědugal*; ta., *mata dugalėn*, *bras km*  
*sawėngi*, *puhukna waras*, Us. 207; *dugalu*  
v. e. klophaan met zulk een wonde.

ၵါၵါ, *dėgėl* dogėn *djėlmanė sing*  
*psan ngėlah gaó* v. e. slenteraar (vgl. *gajal*?);  
*dėgėlan*, 'tgeen den saja toekomt v. 'tgeen  
iemand, die zich aan 't nganggap schuldig  
gemaakt heeft, verplicht is te betalen.

ၵါၵါ, *dogolan*, bjw., v. *krekeks*  
of de *dėdal*, die de vleugels verloren hebben  
(sas. *kadogolan*, vederloos v. e. kip; ook  
*gandolokan*, vgl. bat. *bogol* en *bokol*),  
vgl. *dolagan*.

ၵါၵါ, z. *dolagan*.

ၵါၵါ, s., W. Z. 2, 19; Br. Z. 22, 2  
(jav. *dikdjaja* en *dikdaja*); *digdjajėng*  
*langė*, L. Z. 1, 1 (*molih makakawyan*),  
z. *digwidjaja*.

ၵါၵါ, s., Bh. 33, aanh. onder *ariśa*;  
*dėçadigmanđala*, B. Z. 72, 8 (*digdaçadèça*).

ၵါၵါ, *onbeschoft* (vgl. sund. *dėgig* v.  
*tjugag* en z. *bědigar*); *nėgagin*, iemand  
*onbeschoft behandelen*.

ၵါၵါ, s., *kula giri nāga sadiggadja*  
*bhūmi*, R. 10 Z. 9, 11 (*jan kalė wihañ*  
*gunung pagėh dahat liman nggėnahin*);  
z. *astadiggadja*.

ၵါၵါ, *handelaar in*; *dagang tuwak*, \**ada-*  
*gang*, \**wanik*, of *bhanik* \**wāñidjika*, \**prá-*  
*pañika*; aanh. onder *bhādjana*; *mědagang*,  
op de markt *handel drijven* (z. *tañdja*).

ၵါၵါ, h. v. *isi*; \**vleesch* v. 't lichaam  
(bat. *lichaam*), \**palala*, \**piçita*, \**māngsa*,

aanh. onder nâstika (vert. v. mângsa), aanh. onder hungkil, v. lijken, B. Z. 9, 26, aanh. onder hingsa; mēdagīng h. v. misi; sadagīng umahé, daging manah tjalné, \*doni buddhimu; sapunika daging manah tityang pagéh, R. 20 Z. 8, 17; brintugan mēgat daging (?), v. e. bergachtig terrein (vgl. onder pēgat); pidaging, \*rasa; ndagingin, h. v. ngisénin, \*Bh. 86; Hadji D. 25 enz.; mandagingin, \*tumuhwakén; kadagingan, \*kèsyan.

𑖦𑖪𑖪𑖪, *bedaard* v. honden, die ieder niet aanblaffen, v. dieren die niet uitloopen, tegenov. gañdjah, *zoet* v. kinderen, v. mannen, die zich niet met meiden afgeven, tegenov. broñtjah (vgl. batav.).

𑖦𑖪𑖪𑖪, jav., Br. Z. 29, 10; angdugang, Sut. Z. 110, 12 (maniñdjak), angdugang dada, Wir. 26, Sut. Z. 102, 19; mangdugang, R. 21 Z. 4, 1, c. (mangampigang); dinugang, 7 Z. 3, 4 (kaññdjék, kampēgang), 18 Z. 11, 9 (kampigang); dinugang, Sut. Z. 101, 9 (dinēdēl); angdugangakēm, een olifant, Sut., Z. 102, 13 (narēdjakang); mandugangakēm, Tjt. 212, padugangpaduging, aanh. onder rādjawidhi; galak matjok tangan, tur manggitik manggrah dugang v. d. wonderhaan v. Bgd. tot den vorst.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, dadi dagang dadi dogong, zegt iemand, die slechts verliest.

𑖦𑖪𑖪𑖪, sas., buk (vgl. mal.), z. rēpuk.

𑖦𑖪𑖪𑖪, ar. (𑖦𑖪𑖪, *wolf*), Jusup naar de namen vragende v. d. 3 kinderen v. Abuja-

min (Benjamin), matur namané kang tuwa, pun 𑖦𑖪 artiné gōtih, panēngah pun 𑖦𑖪𑖪 ika matjan (x. rimo) artinipun singgih, kang waradju namēki, sami lan tuwan pun jusup, lingira sri nalendra, kolèhé nama kajēki, matur abujamin saking brāngta amba „karané nama kadyēka, lamon amba aningali, kangēn kulambi sang nata, kang apulang marus nguni, lamon amba tingali, pun 𑖦𑖪𑖪 kangēn ambēku, ing wartané sang nata, pinangan ing matjan (x. rimo) singgih, jèn andulu pun jusup kangēn ing tuwan, Jsp. s. (d., Z. 15, dibull).

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, \*tata; dābdab pamarginé, \*lampahé alon, R. L. Z. 10, 30; madābdab, \*akrama (maglar); nabdab (kaula), in orde brengen; mēdābdab v. e. rechtsaak; madābdab ngagēn, \*adan makiré; nabdabang sasar, *verbeteren de fouten* v. e. geschrift; nabdabang bandakēça, \*adandan rukuh; tityang masadya nabdabang manah, \*sidhaning amrih kinkin; madābdaban, \*akiré, \*angkas; pēnābdab, die een zaak, voordat zij vóór de krēta komt, uit den weg maakt.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪𑖪 I., Bbg., lēlangan, bado-bol, sas., mēlēlangan.

II., madobol, Majong, mētomblé.

𑖦𑖪𑖪𑖪𑖪, Sbr. babar; dabluga, babara.

𑖦𑖪𑖪𑖪, s. (diwja); Ar. Pr. 62 o., *goedheid*, Adip. 90, bis, R. 2 Z. 6, 1 (parama); sang dibja ring djurit, *de overwinnaar?*, Ar. Pr. 68, enz., 30; garbbha dibja, Pam. 6 m. (bis); mahādibja v. e. kluizenaar, Sdm.; aku

manganugrahana kita kadibjatjaksusan, als ge verlangt den strijd aan te zien, zal ik u 't wondervermogen geven *hem te zien*, Bh.,; kadibjaning brata, R. 5 Z. 5, 37 (kahatmjaniing br.), z. diwja; kadibjatjaksusan, z. onder diwja tjaksus.

𑖦𑖪𑖪𑖪, na de aanh. onder titimamah, patjang pasilih dibunga; bantën panggung, pasilih kotjap dabunga (sic.), Tj. b. Z. 2, 54.

𑖦𑖪, misschien ra + ng vóór 't volgende woord; dang sanggha, *de priester?*, Sum. Z. 40, 5; dang atjarjja, z. onder átjarjja; danghjang vóór wakpati, Hariç. Z. 1, 3, en vaak voor Droṇa (vgl. jav. danjang en dangjang, mal. sidang uit si en dang?, vgl. ook dēm-puwawang), brahmaan, Hadji D. 38; danghjang brāhmaṇī, vocatief ald.; danghjang çri narēndra, als eerste pers. door een brahmaan tot een vorst, ald.; bapa danghjang, 3<sup>e</sup> pers. v. e. brahmaan door een vorst, 41, terwijl de vrouw door den vorst met babu brahmani wordt aangesproken, \*bapa mpu; mpu danghjang, Sut. Z. 110, 11 (sang brahmana), vgl. onder bhagawanta en wédika.

𑖦𑖪 I. jav., paṇḍé dang, aanh. onder gosali; \*padangan, *keuken?*, Adip. 12 (bērdang, sas., nguskus), pasuk padangan, aanh. onder parawaça; nyan nggwaning padangan, pūr, rungrung hala, gné, drēwjèlang halanya, da, tkā haju, nai, drēwé haju, pa, tkā haju, ba, bhaja tka hala, u, duhka tkā hala, War., sēkul sapadangan, aanh. onder wawar, z. dangdang; pēngēḍangan, *grootte*

*aarden pot om rijst in te koken*, waarop de kukusan, z. pajuk.

II., sas. (bajan), lumur.

𑖦𑖪𑖪, 'ndung 'nding v. d. kēpong gang.  
𑖦𑖪𑖪, 't geluid v. d. bēndé; z. mē-glēndēng.

𑖦𑖪𑖪, z. adēng.

𑖦𑖪𑖪 I. (boja), *niet iets zijn; immers in een vraag*.

II., dong tēng, Br. Z. 52, 1.

III., z. dadong.

𑖦𑖪𑖪 I., jav., z. sangawāra.

II., jav., danguning nyū danta, L. Z. 17, 3 (dangull); dangu mēkar v. e. kēndit, Was. Z. 1, 22 (Tj. b., 9) v. e. pinggēl, Z. 2, 66, kēndit dangu mēkar, Mal. b. 34 (c. 96 b.), 112 b., Was. Z. 1, kalēndah sadangu rēganya, 24, Wtb.; vgl. onder lirang; an-dangu, aanh. onder gēlēm.

III., jav., z. onder darmita.

𑖦𑖪𑖪, \*jav., \*ngūni; ring dangū, B. Z. 103, 1 (nguni<sup>2</sup>); ing dangu, ald. Z. 1, 20, Z. 2, 27 (samantēn, nguni), mapa kari pagawēnta ring dangu, *in een vroegere mensch-wording*, ten gevolge waarvan gij thans zooveel genot hebt, Wr., 51, waarmee vgl. apa ta kunang karjja ring pūrwwadjanma, B. Z. 1, 20 (jan punapi punika kirttin tityangé ringuni, jèn p. kirttiné nguni dumadi, jan antuk napi smalih gawēné ring nguni pandadiné); vgl. onder kuna; dangudangū, R. 20 Z. 18, 12 (né suba<sup>2</sup>).

မၤကၢၤ, pēdango, sangol

\* မၤကၢၤ, als actif in pl. v. angrēngē, B. Z. 39, 30 Z. 94, 2 b., W. Z. 8, 1, Br. Z. 19, 15? (jav. hds. angrēngē); ndēngē, R. 10 Z. 2, 10 (njruti, ndingēh), men vindt ook dēngēr; tan pēdēngērakēna sabisik<sup>2</sup>nya, aanh. onder liga; pamidēngēr, B. Z. 7, 8.

မၤကၢၤ, hodri; kēdēngi<sup>2</sup>, v. iemand, die iets smeekt, ongelukkig is, slecht in zijn plunje steekt, v. die afgesnauwd of norsch behandeld wordt.

မၤကၢၤ (?) z. onder bongoh en vgl. mal.

မၤကၢၤ, donga<sup>2</sup>, dlēngēk, aanh. onder dēpēng.

မၤကၢၤ en rangah, sas., kēpuh I.

မၤကၢၤ, z. dēngēr.

မၤကၢၤ I., dom, imbecil (vgl. mal. dēngu?), ook dēngēh.

II., landēhan danta dēdēnguhan, Mal. 158 b., warangka sinurat dēdēnguhan, W. 35 b., kris dēdēnguhan, ald. Z. 4, 11.

မၤကၢၤ (piragi), ningēh (miragi), hoo-  
ren (mirēng; z. mijarsa; vgl. mal. dēngar, mak. langérēq, tag. en bis. dungug en dingig, lamp. dēngi, sund. dēngé en \*rē-  
ngē<sup>2</sup>); kagjat madingēh angling (passif padingēhang); tra karwan dēdingēhan v. e. vervaarlijk gedruis.

မၤကၢၤ, badēngah of barēngah, sas., ngēmpu; pam dēngah of inaq barēngah, pa-  
ngēmpu.

မၤကၢၤ of donga<sup>2</sup>; nongain, van boven  
den muur naar iets kijken (sas. nongaq, nu-

lēngēk; nongaq langit); nongain kēdis v.  
die in de ranggon zitten, vgl. ndēngokin.  
မၤကၢၤ, kadanghanam turida, Sum. Z.  
22, 1.

မၤကၢၤ, z. dungus.

\* မၤကၢၤ. jav., licht (vgl. sund.), \*aha-  
ngan, \*mēman; \*madangan, B. Z. 79, 28  
(ēlah, iing), adangan, vert. v. laghu, Wrh.,  
licht v. lichaam, zoodat men sneller loopen  
kan, Adip. 14, Ap. 27; bwat adangan, aanh.  
onder rādjakārjja, tegenov. madhja en  
uttama; lwiring wwang amurug adhigama,  
adangan luputipun, danda, 5000, madhja  
luputipun, danda, 10000, utama luputipun,  
danda 20000, jan tēka ring pati luputipun,  
danda 40000, ikā kramaning amurug adhi-  
gama, Adg., vgl. \*hangan.

မၤကၢၤ, danganam, 't gevest v. e. kris  
(landējan, lamp. langanan en gananan,  
vgl. jav. en mad. danangan), \*karēs-rēs  
lwirnyānon kadi danganani(ng) krisning awa-  
jang, W. Z. 54, 1 (polahnya ngantēnang  
lwir tinēwēk ing duhung, tingkahnja-  
né ngato(nang) buka landējan, ngēnot  
lwir dinanganing?); sēkar dangan, z. on-  
der pēlēt; nanganin, iemand doorsteken zoo  
v. d. djuru ilangang; kadanganan v. iemand  
op last v. d. vorst ter dood gebracht, Pk.

မၤကၢၤ in pl. v. di-angin (vgl. dadja  
en dēlod), ten Oosten van; dangin rurung,  
z. kangin.

မၤကၢၤ, sas., anak (z. dēngēn III en  
vgl. sund.); dēngan maté, anak mati; siq  
dēngan, door een ander.

2°, barəng en adjak; bakaranté dëngan putri, *spreken met de prinses*; datu dëngan (b.: tangkët) bidjana, bakaranté dëngan (b.: tangkët) pañdjak (smb., *gezel*, mal. dëngan, *met*, vgl. bat. dongan, mad. barəng of phörəng, *gezel*, *kameraad*, *bediende* en *met*, evenzoo 't lamp. djama, mal. v. blt., kaon, vgl. dëngən III., *met*, zal wel een andere uitspraak zijn van kawan, dat in 't mal. vaak, zelfs alhier, v. e. bediende of slaaf gezegd wordt, vgl. onder rəñtjang).

\* ၁၂၃၂ I., Sm. Z. 32, 7 (babbutan), \* bhūta, \* banaspati (jav. naam v. e. geest, die verlamming te weeg brengt, in 't jav. Wdb. verkeerd verklaard; vgl. bug. dagang) \* banaspati, Sm. Z. 8, 7 (vgl. Z. 32, 7 en 33, 12); B. Z. 105, 6 en 8 (babbutan); Sut. Z. 37, 11 (tambal), vgl. Lamb. Z. 29; Adig. 57 b. (bis); Ap. 19 b. (banaspati), aanh. onder djātaka; pañdōngən çaktinira, z. aanh. onder manman, ari<sup>2</sup> tumibā ring prēthiwi mandadi dōngən mahābhūta kalinganya; tatwawit (vgl. onder sēmpulung) dōngən sanak, O. 10; Wt. 35, 36, Wrt. 44 (?); nōngənin, ngləjakin, *treffen* iemand met een kwaal v. e. ləjak; nyan tēnung nawa dēwata, nga, djinah 9, djadjarakəna, kon añdjumput, lwiring djinah „daiwa, mati, pitrē, mala, tlub, apit, durga, brahma, kala, ka, dēwa, ana sasangning wongatuwanya amiruddha ja, kapənginganing dēwa ja „mati, ka, bhaja uripnya „pitrē, ka, pitara manglarani, malaku linukat „mala, ka, upata manglarani ja, malanira sang adjanma ami-

ruddha mwang pitrē durung kəntas, lukatən ring ibu ja, siddha waras ja „tlub, ka, ana wong èdi ringija, ginawé dèning wong lara-nya „apit, ka, ana apitan amiruddha, pang-guhən „durga, ka, bhatāri d. amigrahanl, kabhaktən ing bhatāri d., brahma, ka, bha-tara br. amiruddha, bajakalāni ja „kala, ka, bhatāra k. amiruddha, ja, bjakalani ring dōngən, mwang sinasajutan, War.; pamudja dōngən, aanh. onder subhikṣa; dōngən ardjdja sanggar awawar djanur aking asamipa kahjangan, Sut. Z. 29, 7 (təpas sanggah bəttjik), vgl. aanh. onder wawar.

II., mōdōngən<sup>2</sup>, vgl. makala<sup>2</sup>, *vereenigd worden in den echt* bij nuuk tali, mətjolək adəng, gətik, bilang buku, door die van Bratan worden na 't bèbas offeranden klaar gezet, een ei en een cocosnoot zonder vezels (mēngəs) in een njiju; worden daarop stuk gesmeten op een ləsung; daarop 3 lawas, versch buluh naast elkaar gelegd op een tjobək of kəkəb en in brand gestoken door daar onder gelegde danjuh; pōdōngənān, na 't bèbas offeren ter viering van 't huwelijk; vgl. ambé; tityang dōngən<sup>2</sup>anga i dēwa sarəng i rimbi.

\* III., z. onder kawula en pañdjak (bat. dongan, vgl. sund. deungeun); sadōngənmu təkəng tuhanmu kon tumulunga, masa ngong suruda, Tjt. 212, vgl. dëngan.

2°, tké dōngə'n, *te samen met* (vgl. onder dëngan), Wir. 3 b.

၁၂၃၂, koud (z. dajuh, njēm en njəng); dinglīn<sup>2</sup>, porana wolu bilis, rwaning

(wi)dasari, Wr. 44 b., \*widyasari; ka-  
dinginan, \*angššsan, \*kâsrëpan.

2° of ringin, sas., glëm, ngëtor?, vgl.  
onder ëntan en tëlir.

𑄓𑄂𑄂𑄂𑄂, mëdungan, *vuilzwart* als die v.  
goa<sup>2</sup>; z. slëmtjung.

𑄂𑄂𑄂𑄂, Tëgal, darës.

𑄂𑄂𑄂𑄂, kadonganan, eigenn. v. e. pl.  
in Bdg.

𑄂𑄂𑄂, jav., dinangir sawah lalahan mën-  
tas ginarap waradin, dinangirdangir amipis  
galënganika tan tinuti tingir, R. L. Z. 1,  
118; dinangiran, binabadan, Tjt.

𑄂𑄂𑄂, z. \*dëngë'.

𑄂𑄂𑄂 en dëngah (in pl. v. dëngëh,  
aanm. onder sungga); ndëngër sas., ndi-  
ngëh (nggëdëngin), z. \*dëngë'.

𑄂𑄂𑄂𑄂, lëbuk, Kr.

𑄂𑄂𑄂𑄂𑄂, B. Z. 3, 2; Sm. Z. 22, 8  
(ba ũ mangkin), T. Z. 1, 27 (tumbën); R.  
23 Z. 12, 4 (tumbën, manëmbënin), Tj.  
A. 43; mal. 106 o., 107 b., \*kapëngin (jav.  
dingarën en kadingarën, dingarën tan  
kadi saban, Ad. 31), B. Z. 4, 22 (tambë,  
tumbën), *sich vreemd gedragen*, niet als ge-  
woonlijk, Kam. 23 o., *nieuwsgierig*; pnuh pu-  
nang sakamärgga lanang wadon pada midjil  
dingärjjan arëp anonton warnmanira çrjadji  
bali apan kasub apëkik, Kid. Pam. Z. 2, 38.

𑄂𑄂𑄂𑄂 of djëngëk; nëngëk, *iemand bij*  
*den nek pakken*; nëngëk ngëmatyang, dëngëka  
di ingër<sup>3</sup> né tkën këklikë, *met de poot om-*  
*sluiten de nek* v. e. slang.

𑄂𑄂𑄂𑄂𑄂, nëngokin, *uit de verte naar*  
*iets sien* b. v. om te weten, of iemand komt  
(vgl. madjëngok).

𑄂𑄂𑄂𑄂𑄂, nongaq, z. onder dongah.

𑄂𑄂𑄂𑄂𑄂, v. d. hals *stijf* niet te be-  
wegen b. v. door borok.

𑄂𑄂𑄂, jav. (dångkâ), v. d. verblijfplaats  
v. Gorï onder de beilgdommen, Smw. Z. 1,  
40; datëngëng rabut dangka apti anunulup,  
Mal. 371 o., 372 m. en o., aanh. onder pra-  
kâmja, logaŋda en samëni.

2°, z. onder tjungkub.

𑄂𑄂𑄂 I. v. d. vijand zeer *overmoedig*?  
Kid. Adip. c. Z. 2, alwaar satru dangka, sa-  
kaliliran schijnt te zijn; kadangkan (v.  
dangka, zoodat 't door Durga *bezeten* oor-  
spronkelijk beteekend heeft?), *ondeugend* ook  
v. vrouwen; *hüsig* ook v. vrouwen en een  
bangkung v. e. haan die, na 't mruput,  
niet door zijn tegenstander bepikt wordt; v.  
iemand die, hoewel vol wonden, niet sterft,  
vooral v. niet te overwinnen djangkrik's  
wordt het gebezigd.

II., jadin (K. A.).

III., doorgang, B. U. 71, 72 aanh. onder  
sëlok; bilang dangka, aanb. onder hëgal,  
atma ëlung bilang dangka, Bs.; bëlang  
dangka masasumbar, *telkens op een 'n kleinen*  
*afstand beslaand gedeelte* v. d. weg uittartende  
woorden *uitspreken* (bilang d. of b. tut. U.,  
Bungkulan, b. buku of b. sandi); bilang  
adangka aanh. onder baljan.

IV., soort v. prabali's, Fr. Us. Bal. 262,

behoorende onder de pasëk's (z. tangkas);  
djëro dangka, Bngl., een volleerde pëmang-  
ku, vgl. onder hau II.

V., Rāwana, velen der zijner verloren heb-  
bende, osëk manahé sang p., wolakwalik tan  
ënak buktya guling, arsa nënëdèng hjang  
guru, anëda maranajan, ngungsi dangka am-  
rih bala oré tumpur, ngungsi dangka kabu-  
jutan, angrëgëp batara gni „salin wastra  
srëwa pëtuk, bëbrësihan (binrësihan)  
ragané djaluk (?) sutji, gëntané aglis tinabuh,  
asila marëp wëtan, amijoga nëda kagringan  
tumpur, panjakitan kamaranan, R. sas. Z.  
11, vgl. onder rompot.

၁၂၂၂, adëngki, *afgunstig*, omdat het mij  
zoo wel gaat, Sm. Z. 29, 2 (iri ati), aanh.  
onder karmmapatha, Sum. Z. 11, 7 (mal.,  
Bantën en Bjw. id., Jav. drëngki), z.  
dënggi.

၁၂၂၂, dëngko, na door een tijger *van*  
*achteren omvat* v. iemand, fr., vgl. djëngka.

၁၂၂၂, z. onder dungki.

၁၂၂၂, *korf* of *mand* om wat men met  
een saü, sësër enz. aan garnalen of visch  
vangt in te doen (bjw., dungki; z. këm-  
piss, dumpël); sawu krëp dungki anjar, spreekw.  
z. aanh. onder pamuspa en dadalu, onder  
luta in tegenst. v. 't spreekw. onder sësër,  
*veel verkrijgen en het ook behouden*; twara  
mañ masolah kadi ulanó madungki, U. Gj.

၁၂၂၂ (?), aanh. onder këpug.

၁၂၂၂, puñhó pada madëngkëh, makoh-  
kohan pinah bungkut, Lmb.

၁၂၂၂, kakhkah dungkah, *ruw* v. d. huid,  
als die v. e. padde; z. onder kakhkah.

၁၂၂၂, dungkun\*, v. d. gang v. e. slak,  
zitten noch kruipen als een verlamde, mañdjë-  
rit katëja\*, sapa sira mañdjagdjagin, saru bau  
tjitjingé ngongkong, makojonan pakdingking,  
tulus paju ngasisit, monotan mënëk man-  
dungkun, mulih lantass ngamolmol, Tj. b.  
Z. 2, aanh. onder gondong; wadaké dung-  
kun\* onder de prabawa bij den dood v. Pus-  
padjagat's zoon, Lmb. Z. 1, 20.

၁၂၂၂, dogcart (nieuw woord).

၁၂၂၂, naast dingklak, dingkrak\*,  
aanh. onder kintrang (jav. tjingkrak\*).

၁၂၂၂, pësu ja djani padingkrik:  
ningkrik, v. dansende gambuh's enz., *trip-  
pelen* (vgl. sund. ingkrig); ngigël maning-  
krik v. përmadé's, Swg. Z. 2, 21; dang-  
krakdingkrik, *huppelen* v. e. kidang, z.  
dëngkrëk.

II., Tab., ben. v. e. kleine kikvorsch-soort;  
sasantuné sun ambil sadaja iku tan pantës  
sira amangan, pantës amangan dadingkrik.  
kunggang lawan lalintah, iku sëdëng pa-  
pangan adjl, R. sas., Z. 11, waar Hanumân  
Rawaña in zijn boetedoening stoort.

၁၂၂၂, bada dungkrik, sas., nung-  
ging.

၁၂၂၂, nungkruk, geheel op den  
grond, *op handen en voeten loopen*; op iemand  
*aanloopen*, *op eens aanvallen* vooral v. dieren,  
met een vaart *tegen* iets *aanrennen* v. e. stier  
(jav. djungkruk); mandungkruk, vert. R.



5 Z. 8, 4; manangkruk, \*kasidékung; vgl. tabluk.

၇၈၇၈၈၈၈၈၈၈, kang atma djani pada mabrijuk, ngigél masasraman; padèngkrèk pada padèngkik, ngamélang awak muñg, Bgd.; vgl. dingkrik.

၇၈၇၈၈၈၈၈၈၈, aanh. onder tigul en gondong.

၇၈၇၈၈၈၈၈၈၈, ndongkrok, Bjw., njongkok (jav. ndodok).

၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁, jav. (dèngkak), onder de amèng'an, Mal. 268, aanh. onder rádjawidhi en z. onder lampang (tuli dèngkèk? dadi angrungu bij de heilaanbrengende geboorte v. Sutasoma, Tjt. 7; vgl. mad. dangkaq, z. Handl. III. bl. 92, \*jav. dèngkak en dèngkèk, vgl. dèngkèk, Men. 340, 450, Men. v. D. 317, dèkak, Men. III 351, mal. v. Pal. dèngkèk, een dwerg, tijang butju ing adjèng, Pustakaradja, R. 197); rumpuh tjabol dangkak tapas bulé blang korèng parang, Wd. 39 (ada jang tuli dan ada jang pintjang ada jang sèngkok ada jang دغكى dan ada jang دغكى itu djikalaw bèrkata<sup>2</sup> jang saòrang tangannja منوجون<sup>2</sup> kaatas dan sana kamari dan jang saòrang djikalaw di adjak bèrbitjara dèngan suwara jang kèras ija pasang kupingnja di mulut orang, Tj. p. 52; mëndapat pènjakit sakudjur badannja habis pènu dèngan pènjakit bèngkak<sup>2</sup> dan mukanja pon bèngkak hingga matanja tèrtutup dèngan kulit kèlopak matanja itu dan bibir mulutnja jang

di atas dan jang di bawa pon suda tijada dapat di kata lagi djarinja jang lèntik dan halus sèrta puti sèkarang suda bèrtukar mëndjadi gèmok sèpèrti djari raksasa lèngèn dan bahunja jang sèpèrti anak panah (vgl. asta gèndèwa dènta w. R. 9) sèkarang suda sèpèrti gala bambu pètung dari pada sangat bèsarnja lèhèrnja jang sèpèrti pèrputèri جرنجف dan ramping sèkarang mëndjadi داغكى dan pèndèk djagut jang tirus mëndjadi tijada karuan bangun hidungnja jang باغىr bèrpatutan dèngan djidatnja tètapi suda bèrtukar djidatnja djadi tèrkèrut<sup>2</sup> sèpèrti djidat raksasa dan hidungnja mëndjadi bèsar lobang hidungnja suda hampir rapat tèrtutup napasnja jang kluwar dari lobang hidung bèrsuwara عارغىتى sèpèrti orang kèna sakit bènggèk dan bètisnja jang sèpèrti balang kèsumba dan jang (sèpèrti) bunting padi suda bèrtukar matjam sèpèrti bètis raksasa bañnja jang harum suda mëndjadi busuk dan batjin tijada dapat di tji-jum olé manusija tambahan pènjakit itu bèrpètjah<sup>2</sup> mana jang tèrpètjah lalu kèluwar ajar nanah dan darah mèngalir sana kèmari, ten gevolge v. d. vloek eens vaders, Tj. 19).

၁၁၁၁၁၁၁၁၁၁ (vgl. dèngkak), te groot van stuk in evenredigheid van de lengte, zoo b. v. v. e. beeld, aanh. onder sarombong, vgl. rèngkèk en bongkok.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, z. onder dangkak.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, nǝngkik, *een houding aannemen om ten strijde te trekken* (z. ngěndig en řidjěngking); zoo ook v. e. stooten willend rundbeest; v. e. paard, dat den kop achterwaarts trekt; paděngkik, aanh. onder děngkrěk; saling děngkikin, van die elkaar willen bevechten, *een van vechtlust getuigende houding tegenover elkaar aannemen; tegenover elkaar staan met gebaren van vechtlust* v. hanen, menschen enz., aanh. onder bikir; sada děngkik mačlogan (galak).

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, nǝngkěk v. e. groot varken een kleine bijten; nǝngkěkin, iemand uit de hoogte een vraag doen, omdat men op zijn kennis prat is.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, vgl. dongkrok; nungkuk, zitten? (njongkok, ngojong); vgl. sund.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ of děngkěl, benaming v. e. Chin. kaart (ook bjw.); sajah děngkěk door aūs, balang sangit enz.

II. of děngkol, benaming v. e. sampěan-kaart (bjw. děngkěk of tjěngkok).

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, aanh. onder gěrok.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, dungkut kaja tunggak, turu kaja satang, fr. s. (vgl. sund.).

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, aanh. onder sangah.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, v. bladeren, stengels, kort of lang in tegenst. v. lampak, v. gedraf kort z. djugěd.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, karung dangkal, dapper, Pam. 22, batav. danggalan?; vgl. onder děngkal.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, ook madangkal, loopsch v. mannen en vrouwen (vgl. buwang); kuwal,

v. kinderen, die de moeder lastig vallen, vgl. bangal.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, nǝngkěl, vooral v. lějak's, bij den keel iemand pakken (te Bll. njěkuk meer in gebruik).

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, jav., amit aněmbah sarwi siděngkul, Stn.; tiba siděngkul v. e. getroffene, Stn. b. b. b., Stn.; vgl. siděkung.

\* မိၣ်နီၣ်မၢၤ, \*djěngkěl, \*tjěrah (?), lung, tégol v. d. tak naar beneden gebogen, v. d. steel v. d. padi, die reeds ikut is (z. onder kanista; vgl. jav.?, ngadj. dadikal), K. 10, aanh. onder bēsēr (děngkol, z. onder ringkul); timpang dīngkěl dēning kaning, Tb. Z. 3, 3; dīngkěl (b.: diningkěl) akanin, R. L. Z. 7, 101 (matatu kagutgut; vgl. mal. děngkěl); nīngkělang, nguntukang, ndjingkělang.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, tiwas dīngkil, berood, bedelende (vgl. tjěkrěk); atjěpokané dīngkil, nooit van mijn leven, geen enkele maal zelfs heb ik 't woord gehoord.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, z. onder ringkul.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, konus tang lobhar, dēmira çri bhūpati „katon tang durga dīngkul san gātmanāda (?), rēp<sup>2</sup> sarđdyabali, dēnirakryan māda, nimittanya ingaran, durgga dīngkul angrěsyati, kadga si lobhar, lingira çri bhūpati, Kid. Sum. Z. 1, 61 vlgd.; kukul dīngkul tan panalèn, Us. nj., 7.

မိၣ်နီၣ်မၢၤ, Br. Z. 17, 7 (kukul, lilih; vgl. lamp. en jav.), walik, kr.; kukul dīngkul, uit vrees geheel uit 't veld geslagen; kala

**mandungkul**, z. onder bungkër aanh. onder tluk (vgl. jav. dukul).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, *opgetrokken* v. d. poot v. e. slapenden vogel, tegenov. djodjos (lamp. *krom*, *gebogen* v. 't lichaam), v. d. gañdja aan 't einde omgekruld, Tjp. Z. 1, 35; i gañdja dungkul, eigen. v. e. kris, Pam. 39 m., aanh. onder tinggi en vgl. dingkul; nungkulang de beenen, tegenov. nglësërang (vgl. kukul); köbo dungkul, aanh. onder lungid.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ, kuda dèngkul, nm. v. e. kris v. d. vorst v. Kl.; vgl. onder dungkul.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ I., z. onder dèngkèk.

II., jav., z. onder dingkël, lèglog zou 't beteekenen; masih paju ngatëbënanang, kënëh-njané suba paling (padjalané runggang-rungging, p. rugahragib), bañ matindakan dèngkol, sagët (paju) labuh buka pantig (manjungkirit) i wajahan nulung gipih (njamañné padjërít, nj. mañdjërít) pasarotsot pada tuñ, ada manjëmak manjangkol, dé burajut luk mowani, mërähmërüh kadën(ang) pjamaké (ma) niwangèpot ngalih pasëpëlan, mangagah (ng alih) sintok masuwi, mamaëkang kapkap lèko, ja nó punjah (ujang) buka mati, mangutakang babañtji, kadënanang (adanin) tiwang balabur, i sabaja èlog<sup>2</sup> (këtut suba oñn, kdjani pojok), sok pagölarané masih (djani) këdjut<sup>2</sup> ka(sa) gèt këdèkë mabrijag, Pan. Br. 90 en 91.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, benaming v. e. dikke soort v. pëdja, waarmee een zware platte knevel vergeleken wordt (mëdja dèngkol), vgl. onder pëdja.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, jav. dongkël; tőkèng sèla kumala sakëti (R. K. ènting) dèn dongkal (bëdol) dëra unñjal, (lan dèn butjal) ring tasik lan (ati mihyah) kaju, kang sapandë-löng luhurnya, pirang<sup>2</sup> kèhè pada dèn tjabutti binirat ing samudra, R. m., malah dongkal tapning kawis, toen de visschen den dam vernielden, ald. (R. K. tēpi).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, mandongkëlang, R. 23 Z. 12, 9 (pangdjingdjang).

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, vooruit strompelen v. e. kreupele, v. iemand, die pijn in zijn knieën heeft; nëng-klukang, de knie ombuigen, vgl. dungkul.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, padingklak, huppelen v. darte-lende rundbeesten, alumpangat (vgl. dingkrik, batav. dingkrak); malalb mandingklak v. kleine dieren, die zich gaan verschuilen, Bt. 271; akëh buroné padingklak, 185; buta sungsangé padingklak, raris ja pada padingklak ja paglur v. weggejaagde kala's, fr., aanh. onder kalé II, vgl. dingkrak.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, z. onder këdjèk en dèngklèng.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, dangklangdingkling, djibrag<sup>2</sup>; munjiné akas mangokok dangklangdingkling, fr.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, z. onder dèklang.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, madèngklung, aanh. onder ilëg.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, mëdëdèngklèng anèh, tegenov. mëndjèkan anèh, *op één been of voet loopen of staan* bij 't mërèh b. v., aanh. onder ilëg (jav. dingklang en dëngkling, z. mësuku tunggal) en ook omdat 't eene been te kort is (vgl. mëklèng<sup>2</sup> sii en èngklèk); ada ding-

klang ada dèngklèng v. dèt ya's, die ten strijde gaan, Adjar Wali.

၇၁၇၂၁, kédèngklongkédèngklang, gebrekkig loopen als die iets aan zijn voeten mankeert.

၇၁၇၂၁, nongklangang, in den galop zetten een paard; mandongklang lafit mandeg, \*pangdjingdjang adjangël; vgl. djongklang.

၇၁၇၂၁, aanh. onder bëndjul.

၇၁၇၂၁, jav., tjabol andungkap langit, jav., vgl. onder kalwang; masa wong iki adu dungkapa, 't hart hebben?, Mal. 100 b.; \*dinungkaping wong, Was. Z. 2, 55, 43, 37 (vgl. tungkap en sund. dongkap); pan kara sandungkap löwih, R. L. Z. 10, 23 (dèning kraos manggih swarga.

၇၁၇၂၁, dangkangan z. onder dakang; jèh dangkang, riv. Mngw. (de kaart j. dangkan).

၇၁၇၂၁, aanh. onder tunggèk.

၇၁၇၂၁, nungkan, op iets stappen op een undag, njèlangkan; nungkan\*, overspringen een stuk bij 't afschrijven (vgl. onder dongkan); adungkangan, een groote stap.

၇၁၇၂၁, een padde, toad (batav., lamp. kadungkan, boomslak, jav. kangkung?, vgl. dakangan); nongkan pëntil, z. onder pëntil; twah dongkan iba numadi, iba tumbuh kèwala ingët manakan, tot zijn vrouw, die niets uitvoerde en slechts kinderen kreeg, Pan Br. 24, aanh. onder prasangsa; nongkan\*, als een pad springen d. i. met groote sprongen; fig. met groote tusschenruimten v. e. fragmentarische kennis (vgl. onder katak); dongkan

lindung, nm. v. e. spel met een dobbelsteen, waarop figuren van een scorpioen, kèkèr enz.

in pl. v. nummers, terwijl de plank, waarop de duiten gezet worden, dezelfde figuren heeft;

lidahan dongkan, benaming v. e. soort v. mlèla, z. tumpèng, karangkidjang.

၇၁၇၂၁, mèdangwiro dangdi, eigenn. v. e. held onder Widjaja, R. L. Z. 2, 29, Z. 1, 57.

၇၁၇၂၁, nangdo, besluiteloos v. die niet weet of hij links of rechts moet gaan; pèdjalané nangdo; dangdo\*, v. die moeilijk iets verlaat (vgl. alin\*); nangdo\*, bingbang; vgl. sango en marma.

၇၁၇၂၁, jav. (daṇḍang). \*gagak (vgl. onder manol), als voorbode v. onheil zijn geluid in gedichten, aanh. onder sègèh (vgl. Djm. 72); katiban saraswati (op bl. 47 tjèk tjèk), katiban dangdang kawutahan dangdangan (?) onder de omina, Wd. 58 (vgl. onder pangawan); jan dangdangan wutah, ald. 47; Stn., (mad. dèngdèng), 't uitzenden v. e. witte dangdang, z. onder mlès; dangdang wiring, z. aanh. onder wiring; dangdang pètak, held en titel v. e. kidung; (z. anilapati en wisyasari); dangdang irèng, titel v. d. Tjk. naar een dienaar v. d. zon, 't is een gedicht in nieuwere versmaten en de taal bevat modern-jav. woorden als botèn, tumèdak, enz.; daar er ook bal. woorden in voorkomen; zoo is 't waarschijnlijk door een bal. Mahom. gemaakt; het bevat ook v. elders onbekende woorden (z. sangah II en krongkong; sang prabhù dangdang gèndis, eigenn. v. d.

vorst v. Daha, die van de brahmanen eischte, dat zij hem als ware hij een godheid zouden aanbidden, tengevolge waarvan zij naar Tumapël gingen en kèn Arok als vorst huldigden, zoodat Tumapël van af dien tijd zijne gehoorzaamheid aan Daha opzeide, Adig. 48 m.; asabuk lubèng lèwih dinaugdang gula, Mal. 403 m., 264 b.; dinandang gèndis bonjo, T. Z. 8, 4 (bètjik pasulamanja); dangdang gula of gèndis, gagak of paksi sarkara en zelfs gowak slechts, naar één hds. v. Meg., nm. v. e. versmaat, in de R. k., ook manisan kolangkaling, paksi gërda, tjina giling, gula watu, gula drawa; in de R. m. Z. 16 ook sadana wrèdaja, alwaar R. k. b., artati als benaming bezigt; vgl. onder sèlèm en but; dangdangan anggarit ing wètis aniru kuriñdjëm umunggwing pipi, Sum. Z. 144, 6.

ᨗᨑᨑ, jav., *pot* om rijst in te kookten door middel v. e. kuskusan; mēdangdang, bij 't ngē tjor v. iemand, die iemand behekt heeft; ziet men in 't water slechts een hoofd of wel een romp en niet 't geheele lichaam, dan is 't een teeken, dat hij werkelijk een lèjak is; pēdang nanggal bintang (pēdangdangan nanggal kuskusan); \*apandé dangdang, *ketellapper*; abètjik angundanga wong apandé dangdang trèwèné si pañdji lawan drèwé mami pinarèn winor pisan (vgl. onder tjopèt), U. Pogr., dandang.

ᨗᨑᨑ, mēdangdung v. d. kulkulan (bat. a ndung); vgl. dundang.

ᨗᨑᨑ, madēngdēng, \*matumpuk.

ᨗᨑᨑ I., een padde, toad?, Man. Abb. Z.

27, 2, alwaar 't dier na wijung wordt genoemd, aanh. onder prakāça, dingdang apiak, Radèn Tjopèt, dingdang putih, z. Us. 162, 186; nihan basundari trus, kajatnakēna ra, mona jan lanang, wadon susutri pamulangsub rēntah (b.: langsebh ēntah), ambèké marangah\*, palaksanané dojan atjotjolongan, gawèné akèkbonan, mala(lara)né raré uwuh\*, lawangé marèp mangulon ring tngah; tja., awaké pasagi, andapamulunya angrorompoh romanya, pradjnjan pragiwaka witjaksana, manis jèn angutjap, kèkèndjèr uladalid lañdji anluh (alu), (sa)paragawénnya marabot, lawangé marèp mangidul ring tngah; ang., pangawak duhur kaja dingdang, pamulu sada bang, ambèké kakèhan karèp, gawèné adol atuku, malané lalawuh (b.: langlang woh) lawangé marèp mangalor pinggir kulon; bu., agung amborokol, akuning anguranta, ambèké sorogol, sikara jèn sugih, malané busung (b.: busu), gawèné awitan pisis, lawangé marèp mangètan ring tngah; wrè., soringluhur panèngak abtjik ambèknya, pamulu ngōmbang pupulutan, witjaksana pradjnjan buddhi paramārtha, sinèwaka(n) dèning wwang, sring akrama gawèné amolakmalik ibu, malané ring suku, awuta awaké sasiwak lawangé marèp mangalor mangètan; çu, tan agung alit panèngah, ambèké wigijan, witjaksana, akrama tan a(ka)dalan ing lawang,

gawèné atodan (atotahan?), lawangé marép mangidul pinggir wétan, ça., awak agung aramping, warinané bangbang awak, gawèné asèwaka, tjélor dojan atjotjolongan, amuhèk pada saümah malané wudug, lawangé marép mangalor ing tengah, War.

II., nm. v. d. tēmbang onder pangrus opgegeven.

᠘ᠠᠨᠠᠨ, smbr. dèng dèng, *beschot* (mal. dinding, mlg. rindrinā), aanh. onder pil; dingding ai, \*katirah, nm. v. e. slingerplant van onder paarschrood en boven donker fluweelachtig groen, *ruellia discolor* (jav. dinding), afb. bij Rumph. VI pl. 13 fig. 3 (alwaar als jav. namen opgegeven worden daūn ila² en daūn sjuraré); 2° nm. v. e. bij-soort, die in 't jav. althans te Bjw. tawon gung heet; de nesten zijn altijd naar de zon gekeerd en zoo gehecht aan den tak, dat men geen opening noch bedekking ziet; de honig is minder goed; 3° benaming v. e. tagēlan v. 't hoofdhaar (namèng) boven 't hoofd uitstekende, maar aan één kant hooger. (z. gēdēbong malang); 4° z. onder ando; ĕntikan dingding ainé, \*smining katirah; \*laku-nya pinatut liman, sataning pratamèng gati, tumindak sukunyānggēndjot, tan krakaça sēmwan dingding, minggēk anisih, tanpagasa rosning pupu, amaja³ tinon, lwir majanging putjang gading, angdan ikung auawang raçmi (b.: raçya)ning wulan (b.: wulat), R. L. Z. 8, 8.

᠘ᠠᠨᠠᠨ, mal. (dèndang), mēdēngdang met de rabana zingen v. d. Mahomedanen.

᠘ᠠᠨᠠᠨ, 't rijm en de maat v. e. vermaat (vgl. jav. didong² en dēndong).

᠘ᠠᠨᠠᠨ, jav. (dèndèng, \*rèngrèng). *gedroogd vleesch* (mal. dāing en dijang, sund. daèng en sidèjang, z. onder dyang en vgl. jav. adédé, nginjah; vgl. onder kawing en polèd); benaming v. e. *klein greppeltje zonder water er in* en dienende tot grensscheiding tusschen de rijstvelden v. verschillende eigenaren; geen hunner mag het met een tambah of ander werktuig, maar slechts met de hand bewerken; nēngdèng, visch of vleesch *droogen*, de basang kupas om er een vlieger van te maken; 2° ñdjēmuh (Mngw.); dēngdèng ai v. iemand, die zwart door de zon is (vgl. bēndèng en bēndèt); nēndèng tikōh, naharang t.; mēdēngdèng, *geblakerd* door de zon (vgl. dadang); dēngdèng nangtang api. tot iemand, die te dicht bij 't vuur zit, of een gevaar in den mond loopt, aanh. onder kritik; dēngdèng ambon, z. onder ambon II.

2°, z. dingding, njahwan dēngdèng, smbr., nj. dingding ai; trēng dēndèng, sas., tiing ampèl?

᠘ᠠᠨᠠᠨ, dongdang² v. e. kulkulan, 't rijst stampen, vgl. ngadēngdang en dangdung.

᠘ᠠᠨᠠᠨ I., nongdong, iets uit de keuken naar binnen brengen, eten enz. (een kind *rondragen*?, njingal mailēh te Bll.),; op de armen dragen of vervoeren? (nggosong), rijst in een sokasi op de armen dragen; nongdong baās, nongdong sokasi, Bt. 28.

II., Bbg., bēndé.

ᨗᨑᨗᨑᨑᨑᨑ, nm. v. e. muziekinstrument, Us. Bal. (zou de bēndé zijn, die ongeveer zulk een geluid geeft); vgl. tēngtēnggung.

ᨗᨑᨑᨑ, sadēngēt naast sakarēng, saksana en sakala verklaard met tana-suwé, Tjt. (sund. sadangēt).

ᨗᨑᨑᨑ, plaibnjané mapidēngas, \*malajwakipit ēngas; vgl. makadangasan.

ᨗᨑᨑᨑ, geheel zwart, mooi zwart v. hon-den; ook krura.

\*ᨗᨑᨑᨑ, jav., O. I. 2 reg. 7; z. onder pingkēr.

\*ᨗᨑᨑᨑ, dunghus, steeds gevonden v. e. karang, B. Z. 3, 40 (tungtung), Z. 26, 18; v. e. rots, Z. 107, 8; T. Z. 3, 80, Z. 4, 34 (tuntung), Ar. Z. 30, 8; Sm. Z. 1, 7 (tpi; sund. dungus, boschje, alf. dungusan berg, heuvel); bangun kaju tumuwuhi dunghus ing parung, v. standaards op de kant v. e. strijddkar, Sut. Z. 128, 7 (lwir wēltiking indani ri agraning parungan).

2°, dawa dungus, z. onder pandah; rabut dungus, z. onder rabut.

ᨗᨑᨑ, z. daça.

ᨗᨑᨑ, z. daça.

ᨗᨑᨑᨑ, sã dangsi of s. ginangsi, nm. v. e. wonderen of beroemden klophaan, zwart aan de wiekschachten (volgens anderen aan de sporen); z. sabudi.

ᨗᨑᨑᨑ, gelijk in grootte v. hanen b. v., ook asah; sukat ndangsah, niet verschillen b. v. in sterkgebouwdheid; pada dangsah, v. alle bestanddeelen dezelfde hoeveelheid b. v.

v. d. lañtjung sari; sami dangsah, \*pada<sup>2</sup>, dangsah mako, \*mandāhēning; ndangsahin, iets evenaren.

ᨗᨑᨑᨑᨑ, ondiep v. kommen, een wonde enz. (vgl. dēkēn); sampan dēngsēh, vgl. dangsyah en lēngsēh.

ᨗᨑᨑᨑ, s., z. onder kawatja.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ (vgl. men.), z. aanh. onder patitwa (verl. v. wwang s̄anak).

ᨗᨑᨑᨑᨑ, nangsēk, \*tumampēk, \*mangsē; nangsēk kasisi, bij de kust v. e. schip; njagdjang nangsēk anaké nguwēl.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑᨑ, mēdongsek, in nauwe aanraking zijn b. v. v. slapenden, die tegen elkaar stooten (vgl. suksuk); nongsek, door een wand heenloopen, als een varken; nong-sokang, iemand of iets ergens in storten, ruw iemand tegen iets aan duwen; ndongsokong, \*andēmakakēn; vgl. lulu.

ᨗᨑᨑᨑᨑᨑ en dangstra, aanh. onder durga (jav. \*hru kala dangastra en kadang astra, jav. W. 89), aanh. onder tēmēt; kramaning amaranga nihan, ring titi çuklapakša djuga halapēn dēnta, mwang kawruhakna hala hajunya, lwirnya nihan, jan ing pratipāda çukla, suka kapuhara dēnya, jan ing dwitija, asing prajodjananya katmu, jan ing trētija, putra makwēh phalanya, jan ing tjaturthi, pdjah puharanya, jan ing pañtjami, suka rahaju donya, jan ing śaṣṭi, mahāduhka, jan ing saptami, subhāga phalanya, jan ing aṣṭami, hala, jan nawami, ibēk mala kakwēhan lara, jan

daçami, suka subhâgâkwèh putra phalanya, jan alkadaçi, nipuna haju, jan ing dwâdaçi, durbhâga hala, jan ing trajodaçi suka nipuna haju, jan ing tjaturdaçi, wiroda apasah puharanya, jan ing pañtjadaçi, duhkâkwèh halanya, jan wang amarang kâla krêśnapakṣa, satatâla kapangguh, kingking djuga puharanya, tumut ring potrâ swawandhu, jatika pada pinénuhan dèning roga, jêkâ mârangganing patinya, hala tmên; nihan pasañtjajaning wwang ring saptawâra, kawruhakna hala hajunya, japwan ing bhânu kâlaning pawiwâhaning wwang, bwat tinilar ing suka, jan tjandra, upamèng suka, dânadanya tan surud, jan manggalâ, bwat tukarwighna wwah taris, jan ing wuda, g'ngning modita, putra wrêddhi phalanya, jan ing wâkpati, strî bhakti, suka tan wurung, jan ing bhrêgu, sukêbêk bhinukti, labhâ, jan ing çori, kâṣṭa, wirodai (?) wkas matmah hala, tkâ ring putra potrakâ, glis ikang pati tkâ; hana ta dulurning kâla dangsîra wanèh, bhêdanya hana ring dwipakṣa tinudjunya, mauûtakên saptawâra, lwirnya, sùrjjaning dwâdaçi, tjandra ring êkadaçi, kudjâ ring daçami, wudha ring nâwami, suraguru ring aṣîami, kawjâ ring çukla krêśna saptami, çori ring saṣṭi, iti kâla dangsîrâ, bwat tan siddhakârjja, lara lèn bhâja katmu, madulu(r) pati puharanya, mangkâna ta wwang ja lumangghjanèng kâla dangsîrâ, War. 6 en vlgd. en 126; nyan kala sudang astra, nga, anèng śadçasih, ring tithi çukha djugêki sthânanya, dhyêṣṭa

ring pratipâda, sada, ring dwitîja, çrawaṇa, ring pratipâda, bhadrawada, ring aṣîami. asudji, ring trêṭîja, kârttika, ring tjaturthi, asing karja hala ika hana ta dulurnya wanèh nga., kala dangastra, nga., bhêdhanya, ring dwipakṣa, manut saptawâra, tja., ring êkadaçi, a, ring daçami, bu, ring nawami, wrê, ring aṣîami, çu, ring saptami, ça, ring saṣṭi sing kârjja hala ika, bhaja madalur pati, War. aanh. onder prawani en sudangstra, waar varianten.

2°, e. v. been vervaardigd driepuntig sieraadje op 't voorhoofd v. bhûta of rakṣasa-beelden, stekende. wit uit; vgl. salit; kala dangstra. ongunstige diwasa.

\*ḍḍ, s., W. Z. 9, 1 (tjaling. sijung; \*jav. draṣṭa en daṣṭra); z. verder onder dangastra.

ḍḍ, z. onder tarunga.

ḍḍ, een bamboe-staak op een odalan in 't binnenhof vastgehecht, waaraan op gelijke afstanden de geheele lengte langs pakjes met offeranden vastgebonden zijn; bij die, van Bratan zijn de stellaadjes, die veel overeenkomst hebben met de wadab (vgl. mēdèèng); in 1883 den dag na Galungan (15 November), trok zulk eene processie van Bratan de balé agung om; tukang bantên masêpok, ngunggahang sorohan sutji, sanggar<sup>2</sup> di gèdong, takṣu paliangan samdjro putu madé patni, ngunggahang bantên matjatur, pēpēk sampun masorah, saparikramaning sutji, sampun puput, bantêné ring



sanggar tawang „sutjiné ring pangubéngan, pópék maduluran sadji, sodaän saréng masoroh, sor ing sanggar tawang malih, tjaru tadah pabangkit, magëlar sakadi dumun, lèn malih bwin asoroh, dëwa hjang ibu prëtiwi, sampun puput babangkit dangsil pamuspa „ngadëgang makatitiga, paturu masaput putih, bënang ukëlan sabuké, pis satak pada gantungan, arëpin sadji“, madjukut satus akutus, ulamé susun këbo, bras padi djanglahan galih, liwët bubur, wangi“, né sarëngang „kuda ipun jèn dartajang, masa tambët né nukangin, mèn tjikur djro baljan rëbong, rawuh ing bantën pasilih, sami sampun magilih këbojesbarana sampun, makatiti mamahé, punapi malih rawosin, pada puput, sinx kirang wëntën ngëlingang, fr. t. (vervolg onder këmpul), (vgl. onder tungguh en tégëh); pagrajas.

သိက္ခိလိ of dësil; nëngsil, ergens ver-stoken liggen, v. d. lëlipi udung tabja, lie manuh is, en in de djarak-bladeren sittende, als men er bij komt, niet eens weg-slopt, dëngsilanga ibané; ndësil (uitg. dëngil) nongos di ampik v. e. verstootene rouw, Meg. 202; di sanggah djani laüt patjëlup, di téngah gëdongé, ditu ja laüt mandëngsil v. d. tjurik vogel, Tjrk.; mandëngëng di gëdong djalan artjané mandësil, ru liju ngilidin bantën tjanangé madugdug, vergaderde prakulit's enz. bracht de prik in 't denkbeeld, dat de godheid was gëgedaald, Tj. b. Z. 2, aanh. onder salisih këkëb?

သက္ကဉ္စ, dakën; z. dëngsëh.

သက္ကဉ္စ, s., aanh. onder alu.

သက္ကဉ္စ, nangal, iets in den bek hebben of houden v. e. hond (iloc. een aan beide zijden aangepunte staak rechtstandig in den mond v. e. kaaiman gezet om hem 't bijten te beletten; vgl. tjanggëm en dëngël); pëdangal, toom v. e. paard, ook 't stuk dapdap hout tusschen de tanden als zij gevijld moeten worden; stondenlap bestaande uit sijn gestampte sambuk, dat in de cunnus gestoken, 't bloed opslurpt (lëlampin en vgl. jav. tityan als kr. in inping); z. kundali, tjomok, kañtjut en blëbët.

သက္ကဉ္စ en danggul, de steel v. e. tros b. v. v. pisang's (batav., bat. dagul en pagul), de steel, waaraan de bungsil en pudji zit, ook danggul, v. d. djaka of cocos, \*dangu, stronk v. d. djagung, zelden v. e. ananas (z. untëng en bontang); mëdangul biju (bld.) in pl. v. ngraras (mabët, matinkah); z. kraras.

သိက္ခိလိ, nëngël v. e. hond een vogel doodbijten; dëngëla v. d. tjurida de titiran; vgl. dangal.

သိက္ခိလိ I., bëngil?, madaär sëdahé aglis, pëöhé usapang rëko, di mowané makañkud, dadija masalin goba, daki dëngil, rambuté kaputin kabang „maborëh pagëti h djarak, makañkud daki, makañtjut mabongkos dadah, manduwak pagëhan idju, laüt manikul balaka, Bt. 293, ten gevolge waarvan zijn minnares hen niet herkende, z. onder tunggu en vgl. tju wil.

II, nēngil; *swijgen*, niets doen, niet aanklagen (rēnēng); nēngilang, ngēndē pang.

နီၣ်တၢ်ၣ်ၣ်, *schoon* maar tenger v. meisjes, of jongens tegenov. sitēng wel eens gebezigd (Bjw. mēntèlè), *lief*, *bevallig*, v. e. fraaien stoel; vgl. mējtjēlēngēb.

\*ၣ်ကုၣ်ၣ်, *kadungulaning parangmukha*, Br. Z. 1, 6 (ngalahang i çatru, i ilanganing ç., mangasorang, angasorakēn), Krsn. Z. 32, 12; *dungulan*, nm. v. e. wuku, aanh. onder rimah, tēlu, djinah en djajakasunu, op buda kliwon er van 't Galungan feest, terwijl men zijn geld verbeurt, als men daarin durft manen (vgl. onder uwak); *wwang anagih gung ing galungan tan umiringakēn sinding (n?) ing pitara, ng., kang mangkana wōnang lbar saūtangnya kang tinagih*, Krt. 4 b.; *kadungulan* v. den schuldeischer of crediteur.

ၣ်ကၢၣ်ၣ်ၣ်, *zonder horens* zooals sommige buffels en geacht zeer dom te zijn, v. letters, die, zooals de arab. of de Mahom. balineezen plegen te doen, zonder klinkers worden geschreven; *kēbo dongol*, nm. v. e. spook zoo er uitzierende en een krekkel, gevonden op eene plaats, waar men zulk een spook aantreft (vgl. onder kēmong).

လၢၣ်, *lauw* geworden door in de zon te zetten, *min of meer warm* v. drink- of badwater in een kuip door de zon, tegenov. njēng v. d. spijs *onmakelijk*, doordat men niet recht wel is.

ၣ်ကၢၣ်ၣ်, *dangap*, *vliegende hagedis*; sbr. *dangap* (mad. katkat, sund. haphap); z. kapkapan en kararap.

ၣ်ၣ်ၣ်, z. danghjang.

ၣ်ၣ်ၣ်, uitspr. v. dang hjang, *dumangjang* (dit denkelijk 't oorspronkelijke woord, z. onder tapa), *sumangjang*.

ၣ်ၣ်ၣ်, s. (dingmukha), B. Z. 97, 2 (lwir wadana?).

\*ၣ်ၣ်ၣ်, verb. v. dēngki (vgl. onder awal), T. b. Z. 1, 26, aanh. onder karmmapatha (vgl. drēnggi); *ni mohwa (moha) dēnggi*, eigenn. v. e. vrouwelijk monster in de Tj. A. b. 2, br. 7 b.; ook *ni dēnggi momo*, ald. 11 b.

ၣ်ၣ်ၣ်, z. onder djrungga.

ၣ်ၣ်ၣ်, *dumēngguh*, Gj. en *gumēngguh*, *nog maar eventjes* gaar, meer gezegd v. aardvruchten als de bijaung, de kēsēla bijv. gekookt en ook de waluh; vgl. mēngguh en kumatangguli.

ၣ်ၣ်ၣ်, *bada dēnggir*, sas., ngatjēng; *araq ampoq tauru tasiksaq, bitoq* (b.: lèsèq, na no bada dēnggir, sugul nanaq awor daraq, bdis na no maraq babangké, tawu sidojan basinah laéq léq bawon dunya v. e. helstraf voor overspelers, Kbj.

ၣ်ကၢၣ်ၣ်ၣ်, sas., sēngèl, *kawo dēnggèl*, iemand, die aan de rechterkant slechts een knevel draagt om zijn vechtlustigheid te toonen, zoodat hij veel v. e. buffel heeft, die den kop schuins laat hangen, omdat hij van plan is te stooten.

ၣ်ကၢၣ်ၣ်, *bagal*.

II., z. dangul.

ၣ်ၣ်ၣ်, Adig. z. onder dēnggi?

ᨗᨑᨑᨑ, z. onder gëndong.

ᨗᨑᨑᨑ I., *duməngangdəngang*, Hw. Z. 37, 3, *kadəngangan*, jav., aanh. onder *lingga pranala*.

II., *dəngangan*, *te vol v. eten of drinken*; *ki grantang sumad̄r asmu kənjung, né t̄jèhé daār, ki t̄japak raris nanggapi, laūt raris makəməh (manginum) nginəm t̄jèh raris mangsul (buka twara ngəlah səmu), ma-*

*m̄jəpsəp monmon t̄jaratan t̄jəlgəkané t̄jəkkak-t̄jəkkuk (t̄jəlgak t̄jəlguk), amah bətəké dangangan (dangangən), sud nginəm jèh simpatan (mataag), Tjp. Z. 1, 15.*

ᨗᨑᨑᨑ, *nəngəng v. d. blik, staren op iemands gelaat*; *manəngəng, \*tuməngəhā*, aanh. onder *salisih en dəngsil*, vgl. *mandrəng, nəngnəng*.

ᨗᨑᨑᨑ, z. onder *awar*².

ᨗᨑ ᨗᨑ en ᨗᨑ

ᨗᨑ, R. 2 Z. 1, 2, *vóór stompe medeklinkers (sonant), d, ald. Z. 3, 1, tat, tan als vetatief (z. onder tá), R. c. Z. 1, 12 en 45 en evenzoo tamat in pl. v. taman (vgl. n., r. en k.)*; vgl. aanh. onder *mrak*: *dajantatpatija, wat gij te doen hebt, hem doondende, O., ndat patikang ráksasəndra ghatotkatja, Bh. 74 (vert. v. djahi ráksasapunggawam)*; *sis tan lina kitatpituhu, stellig zoudt ge niet gestorven zijn, hadt gij mijn raad gevolgd, Sm. Z. 22, 2; jat gawé, dat doet gij, R. 2 Z. 7, 1 (ika wangunən), zoo gij; jadtsaçoka, indien gij u bedroeft; astu kita djaja ring raña jat ləkas apranga, Bh. 52, aanh. onder luput en basama, R. 10 Z. 10, 5; ad wulati, 2 Z. 3, 1 (pradatajang, tatasang); ad wəh, ald. 2 (baəng, asungin).*

ᨗᨑ I., R. 3 Z. 1, 40 (ta wuwus), *verliest zijn klinker om de versm.*; *tulih, keert terug, R. 2 Z. 1, 13, Auj. Z. 31, 1; Adip. 68, 52, Br. Z. 56, 18; laku tulih maré daləm*

*umah, B. Z. 29, 9 (mamargi i dèwa mantuk, margi mañdjing), bij 't overhandigen v. iets, W. Z. 14, 19 (né, iki); bhohtantuk ta bapangku māsku ta paré rádjang-kwi káčipura, Sut. Z. 57, 5 (margi mantuk); tusap, Auj. Z. 31, 1; R. 5 Z. 5, 47 (ter); 6 Z. 3, 7 (bis); Kam. 18 b.; uitnoodigend b. v. tənonton bèla, kom laat ons de bèla's gaan zien, Ww. b. Z. 2, 73; kaka tänglilir tusapi luhku, B. Z. 46, 2 (matangi ké bli enz.); tangutjap, ald. (ngandika ké); swāmi ta wungu ta bangun ta tuhan, ald. 5 (məngət ké bli matangi né mangkin dèwa), Z. 13, 11 (lānghər sakarəng); tänglilir kita bapa, Z. 16, 4 (boja matangi, matangi ké); tādjarakən, Z. 17, 12; tangkat tēbu, Z. 18, 4; tutjapa, B. Z. 18, 5, Z. 29, 15, Z. 88, 13 (utjapən); tanganugrahənggulun, Z. 47, 4 (itjanin ké tityang), Br. Z. 10, 15, ja ta (namentlijk die daitya's enz.) pədjahananta, makasahāja sanghjang nara tangut-*

patti tosē'n ring mahītala, Bh. 62 ('t origin. 2982, tēsām badhārtham bhagawān narēna sahito balī, mānuṣim jonim āsthāja tjarisyasi mahītale); tang djanma ta kitā huwus, makadona pagēhaning sarwwadharmma, mwang patyaning watēk daitya dānawa, ald. (vert. v. tadbhawa..... dharomma sangsthāpanārthāja daitē-jānām badhāja tja); walujana todjarēn, B. Z. 31, 1; tudjara, Sut. Z. 57, 20; tantuk, Wir. 18, Br. Z. 45, 3; Bh. 77; tālap tuliha-kēn i kadatwanta, *neem den knaap mee* naar huis, Adip. 65; vgl. at en tasē'.

II., nadrukwtijzer, die vaak dienst doet als voegwoord (vgl. 't gebruik v. dja); ook in pl. v. a, om den subjunctief aan te duiden; mēh hēnti tēka tinēwēr pwa awaknya dēnya, Rt. Z. 4, 5, verliest zijn a voor ika en iki, zodat men niet alleen tēka en tēki krijgt, maar ook, waar de versm. het eischt, tika en tiki; b. v. kinonkon sang ḡri bhūpati tiki rānak sang jatiwara, alwaar ta en iki duidelijk is, B. Z. 4, 23 (mal. lah); tikang d. i. ta, ika en ng, Z. 3, 10; R. 2 Z. 1, 32; achter, om een bijzin uit te doen komen, Adip. 35 o.; nton tēkang wukir, W. Z. 1, 11; ndā tan aglēng taku, *ik zoude niet vertoornd zijn*, Adip. 58 b.

III., pronom. suffix v. kita, vordert, evenals in 't bat. een neusletter na klinkers (vgl. tag.), dēnta, R. 2 Z. 1, 28 (olih kamung, baān mēmē); in bal. gedichten niet als suffix, maar als kita behandeld, aanh. onder tjindaga, vgl. onder ku.

IV., verk. v. tamba in de Usada v. tēnung in War. en tulus (z. sangawara).

V., ontkenning; v. daar tak d. i. ta + k, b. v. tak awēh ngulun i kita lumakwa mpranga, B. Z. 3, 8 (nora suka mēmē dēning tjai umangkat malaga using ada mēmē mbaāng tjai luwas masijat, nora sung bijang ring i dēwa lumakwa majuda); ta kalēn, in pl. v. 't meer gebruikelijke tan k., aanh. onder sung; vgl. \*tan, \*tah en \*tar.

VI., takāra, ben. v. d. antibachius (— — —); takara ngaraning laghu tēpi kawuri, Tjp.

VII., uitroeping vaak vóór klophaan-benamingen v. die er een weddinsschap op aangaan!. aanh. onder balu, v. pijn, Tjt. b. Z. 1, 93, om de aandacht te trekken, aanh. onder tjēng kēng.

VIII., voorh. in 't sas. dezelfde bet. aanbrengeende als 't bat. en mal. tēr; naar de analogie v. ba, zou men voor klinkers tar verwachten; tatong, d. i. ta + atong.

ᮊᮧᮒ, ontken., R. 23 Z. 12, 31, 7 Z. 6, 1 (nora ada); tā rāt hidēpnys, R. 20 Z. 19, 1 (tan wring rāt manahnya), tā padanta rikanang haju, 4 Z. 1, 69 (nora nandingingin i dēwa dēning kahajon); tā padapadānirēng sarāt, 23 Z. 4, 1; tā ta, *vertatied, dat toch niet*, 16 Z. 7, 3.

ᮊᮧᮒ, hana ia, O, III. 2 b.

ᮊᮧᮒ, ontken. (vgl. ti in 't mal. tijada). tinjak (mindah), *niet willen, weigeren* (vgl. tonjak en z. lēk en taū); ninjak baāng.

niet toestaan (vgl. tombaang); ninjakin v. e. bril, waardoor men niet zien kan, vgl. njak.

ᮊᮧᮒ I. een praefix, z. onder tugénah.

II., z. onder tawu.

III., verk. v. tumbal, Ua. y.

ᮊᮧᮒ, *collier?*, R. 23 Z. 8, 19, Z. 12, 8 (mad. noör; jav. ngroñtjé, aan een stokje rijgen; mak. tóloroq, bug. toloq; sumén. këmbang toör, jav. k. roñtjén, *bouquet*; z. onder këndéng); tã sêngkê(r)ning lbuh, z. onder sêngkê'; kadi rūpanikang mañik mutyanpakatã kalindén, Bh. 34 (vert. v. sutré mañiganã iwa); panũ ri dji-wangku matangnya tar hilang, R. 20 Z. 3, 9 (panuntunan urip ingwang marmanya nora matinggal); manũ, bloemen, ald. 2 (manganggit, ngalih!); tinũ, v. bloemen, R. 16 Z. 11, 1 (kaikët, inanggit); tinũ v. mañik, R. 10 Z. 8, 2.

ᮊᮧᮒ I., uitroeping, *moet je begrijpen* (you see); djani té, nu met nadruk; tjai té ulli djaã; ènggal<sup>3</sup> té, *maak toch wat haast!*, mēnawi té, 't zal denkelijk wel zoo zijn; z. tēh.

\*II., té panoliha i wantat té tinghala i ikuran, O. (in O. M. XI, tatan panoliha i w. t. ing l; de gelijkstelling v. tan met é is moeielijk te bewijzen, niet gesteund wordende door 't Bantënsche en Oost-jav.

kēn = jav. aké, daar toch uit 't Abungamp. kē en ki blijkt, dat de \* v. kēn, als ie v. 't bal. in v. lateren datum moet zijn).

III., sas., z. ité en kété.

ᮊᮧᮒ I., verk. v. ěnto, in antwoorden, maarin meu zijne onkunde bekennt, vaak gebe-

zigt; b. v. mēngudyang, *wat voert hij uit?*, antw. ngudyang to, *ik weet niet, wat hij uitvoert*; to pakatawang bapa tkén tjai, *dat geef ik je te kennen*; to né gáekanga, vert. R. 61 b.; to krana ni wajan bila sukapti nunas njéngkér ni wajan masih; djawining to, *met uitzondering daarvan*; njén to adané, ik weet, niet hoe hij heet; mwah sansan to, h. v. bwin sasutũd to; toñ, aanh. onder utik; to dja, z. kodja; to ke, z. onder ko III.

2<sup>o</sup>, sas., z. ito en kēto.

II., tonjak, \*lumuh, in pl. v. tong-njak (vgl. tan onjak), \*alēmēh; jan iba tonjak tuwina ngaturang sang sitã, vert. R. 17 Z. 4, 20; jadin dēwa tuwina nundén kái, tonjak kái, ald. Z. 8, 3; tan onjak, \*manulak; vgl. W. 73 b.?, katonjakin, \*tan kalawanan.

ᮊᮧᮒ I. en kētah, soms als in 't passif optredende vorm, ngētahang, mrahang; kanyābhawana ja adana kakētahang, \*kanyāpuriki panēlahnya wartha; kētah, *verspreid* v. e. gerucht, \*prakaçita; \*syapa pangaranira karēngē', sang(h)jang wiñnu kē-tāh kita, S. W. *onder dien naam zijt gij bekend*, R. 2 Z. 18, 2 (tjái kadadén hyang ari); kētah ida, \*karēngwanira, kaprah.

\*II., jav., pira tah lawaswiran hana ngkã, *wie weet, hoe lang hij zich aldaar ophield*, Adip. 47 m. (mal. ěntah) 58 o. (in pl. v. atah?).

III., smbr. tahah, madik, sommigen maken een onderscheid, zeggende dat de madik een gebogen lemmet heeft (vgl. mal. tarah).

IV., laūt?, abuk pradjani limanipun tah  
tulung<sup>2</sup> mangaduh, Dd. 26 b., 16 a.

V., verk. v. utah in tah bajar en tah  
gëtih.

ᮊᮧᮒ I., *droog* (men. tuhur, mal. tohor);  
*berooïd* na 't spel (z. lëtung); pajah ëtuh,  
aanh. onder angkuh; tuh matané v. e. onbe-  
schaamde; ngëtuh, \*kasâtan; ngëtuh mata  
v. iemand, die geen schaamte kent bij 't bedel-  
len b. v. njaka lëga njaka twara, talër tityang  
sâl<sup>2</sup>, mangruruh twah kapisaga, twara ngi-  
ting kasëbëngin, ngungsi mangdé di polèh,  
siptan anak tan karungu, wjakti sapunika  
tityang, maïwak pigëdëg sâl, kapisaga satata  
mangëtuh mata, fr. (pongah tuh); ëtuh  
twara nawang djëngah, Bngk. 4; ada tèka  
manjëbak djangkan ëtuh giginé ngadjëngit  
baü manjëbak, Kid. Adip. Z. 4, 21; brag tuh,  
*broodmager, uitgeteerd*, aanh. onder ugahagih.

II., tuh watu, Bjw., geweven kleed, gedragen  
door iemand, die gelukat wordt (vgl. Ind.  
Gids 1882 tëlû watu); bëbali.

ᮊᮧᮒ I., mál tèh djani ènggalang (z. té),  
B. U. 632.

II., mal., *thee* v. dlima en djarak-bladeren  
(lamp. tih bij de Abung's vroeger ook *koffi*);  
pëngëtëhan, *theepot*; tjawan p., *theekopje*;  
mëtëh<sup>2</sup>an, *warne dranken gebruiken*.

III., ?, ngëtëh, mëd.

ᮊᮧᮒ, jav., *inzet* bij weddingschappen  
(sas. taroq, men. taruh, vgl. bis. tago; z.  
padiëg, pasangan, akupan); toh spa satus  
(vgl. pu pañtjal) onder de pratëka v. e.

wikara, z. Wtb. onder bl. 71, hiervan krijgt  
ieder der rechters (3 te Bll.) 800, de 2 kañ-  
tja's ieder 400 en 't hoofd, waaronder de  
litiganten staan, ieder 180; bij 't sësipatan  
en gëgëbogan betaalt alleen de winnende  
partij 2500, waarvan de verdeling op dezelfde  
wijs geschiedt, de 3 priesters krijgen ieder  
600, de kañtja's ieder 500, en de panbë-  
kël 100; toh pati, eigenn. v. d. verblijfplaats  
v. Wiranantadja te Gëglang; samâtur  
atoh pati, R. L. Z. 7, 120 (atindih padëm),  
\*atoh djiwita, B. Z. 2, 15, atoh ri djiwita,  
Z. 116, 7, atoh bhaja, Z. 117, 1 (ngëtohang  
urip); atoh awaké, *hun leven verbeuren*, Adig.  
1; pañdji toh djaja, zoon v. Arok bij zijn  
tweede vrouw kën Umang; vermoordt Anu-  
sapati (1171) en wordt opgevolgd door Wi-  
duwarddhana, Ar.; 2° asring surud toh-  
nira ring ranangga, B. Z. 37, 28 (sringan  
lilih patangkëp ida ring paprangan);  
\*tumohi satya, *instaan voor de getrouwheid*  
v. Sitâ, R. 23 Z. 15, 13 (ngëtohin tindih,  
manangguh kapatibratan); sëdëng to-  
hana djiwa, *waard om er 't leven op te zetten*,  
een spreekw. bij 't liefkozen eener vrouw,  
Hadji D. 78; i haju tëmën pakanira sëdëng  
tohana djiwa rowanganing santaka (h.: sa-  
ngëdjah), Mal. Z. 3, 126; pinakatoh, *toe-  
verlaat* v. iemand, tot wien zich vluchtenden  
begeven, B. Z. 12, 10 (kauggèn alingan,  
makatoh); katohan gasal v. lieden die niet  
durven vechten, Mal. 86 b.; ngëtohang, een-  
vrouw (këkarèn), waarvan men den onteer-  
der heeft gedood, den vorst aanbieden; die

vrouw mag men niet dooden; *ngětōhang urip*, 't leven op 't spel *zotten* (Wir. 17, 18).

II., *toh parēm* of *toparēm*, kalambi, kawatja; *akēmit tuwuh atoh parēm sutra wills*, Mal. 319 (238, bis, *atoparēm*); *anoparēmi*, iemand *een hoofddoek* (?) *aanpassen*, ald. (of moet hier aan 't jav. *parēm* gedacht worden, dat op de beide laatste plaatsen goed zou passen?); *amalaku tinoparēman*, Dpt. Z. 3; *toh langkir*, z. onder *tolangkir*.

III., interject., R. 7 Z. 20, 2 (nah); *aanh.* onder *lēngguk*, B. Z. 110, 12 Z. 38, 3; Z. 1, 23, Wir. 17; W. Z. 4, 7 (uduh), Z. 18, 4, Z. 17, 18, Br. Z. 23, 6, Z. 33, 4; Sm. Z. 22, 8, Z. 24, 13.

IV., z. *twah II.*

ᑭᑭᑭ, Adig. 67; Kam. 16, 24 (bis); H. Z. 10, 2, Ar. Pr. 30 b. en o; Bh 82 o., 87 b.; *mangkā lwirning angacrajan taha larāmbēkanya pēdjaha*, Sm. Z. 22, 21 (nora *srēsēt*, n. *ngēwēhang*); *taha²*, *volstrekt niet*, Sum. Z. 6, 1 en 2; *salah tarkka māsisun taha tan mangkana*, T. Z. 8, 111 (tan *wēntēn sapunika*).

ᑭᑭᑭ, *tan tahā*, B. Z. 27, 6; *tahampih dūtū tang ri wana kalawan gadung*, T. Z. 4, 40 (karasa ika ljan ika i bana(h) *tēkēn i djangga*); *tumahā*, *vermoeden*, R. 3 Z. 1, 6 (dajanina *kataēnang*, *sēngguhang*), 6 Z. 8, 1 (naēn, *ndajanin*; vgl. *ngadj.* en *\*maha*); *anahā*, Z. 3, 10 (*ng rāōsang*), Z. 108, 12; *tanpanahā*, H. Z. 38, 10 en 28, Br. Z. 18, 11 (nora *mangaha*, n. *gigisēn*), *\*sāhasa*, *\*tanpananggēl*, Sm. Z. 24, 13; *anahanahā*, B. Z. 7, 9 (*mangnēhngnēhang*,

*mangrasajang*); *tinahāngku*, B. Z. 80, 23 (*santaā bapa dajanin h.*); *tinahā*, B. Z. 104, 6, R. 3 Z. 1, 44 (*kasantaā*); *tinahāpa tan wani dahat*, B. Z. 88, 16 (*pakēdēpanya nora dahat purusa*); *norana kang bhaja tinaha*, *er was niets te duchten*, T. b. Z. 4, 88; *tinahā talā*, Br. Z. 26, 6; *tinahataha*, *aanh.* onder *najēnggita* (*djangka²jang*); *kataha*, T. Z. 8, 36, ald. 113 (*karaōs*); *kataha runtikira sang prabhū*, Z. 1, 17 (*ngēnēhang bēndun idané sang pr.*); *angdē ptēng ing hati kataha runtik sangahulun*, ald. 29 (to *mangdē ibuk bapané knēhang bapa bēndu ida tjokorda*); *kataha runtikira sang prabhu*, T. Z. 1, 17 (*kapitaēn bēndu dalēm*, *ngēnēhing bēndu i dané sang prabhu*); *kataha ing hati*, ald. 22 (*krasa di manah, né rasajang d. m.*); *panaha*, Sm. Z. 26, 9 (*panēngguh*).

ᑭᑭᑭ (batjin), *dreik*, *stront*, *\*purisa*, *\*wartijtjaska*, *urèt* (mal. id., bat. *tē*); *droesem* v. olie (z. *tēlēngis*) enz.; *tāin rēgādji*, *saagsel* (sas. nai, *mēdjuū*; vgl. *salaq gawē*); *tāin kōntok*, *tilu*; *pēnalan*, mal. *djamban*; *\*patahjan*, *aanh.* onder *pasar* (hds. *patajēn*), *secreet?*, Adig. 67.

2°, men zegt het ook, evenals in 't jav., in pl. v. *panak* als men v. jonge katten spreekt, uit vrees, dat de moeder ze opeten zal (*tai munjuk ing kotjing*, Dw. bl. 343); *gijat tai*, *gajot*; *tain pēdēm*, z. onder *pēdēm*; *talmé*, in vergelijking v. e. ander, die mooier is b. v., z. onder *kutus*; *mētai*, *jongen werpen*

v. e. kat (vgl. onder busung); **kutang tai-anga**, *hij geeft er even veel om als om drek*.

ᮊᮧᮒ I., L. Z. 13, 2 (pratyakṣa), B. Z. 9, 9 (wruh, wihikan, taèn), Z. 101, 16 (vgl. mal. en jav.); **tahu**, *gewoon?*, lumampah angèlih kangèlan apa tan tahu mahasahas ing wanâçrama, v. Hariñi gaande Trêñawindu verleiden, Sum. Z. 2, 3; \***tahu**², v. elkaâr bestrijdenden, R. 23 Z. 4, 6 (pada widagda, p. wruh); \***tahu tan inutus**, 22 Z. 4, 7 (wruh já nora utus; vgl. bat. Wdb. onder kopé); **apan tahu turung angamër**, ald. 9 (dèning wikan dèrèng matangkis).

2°, **twara ada anak tañ**, \***tanana wwang angawruhi**.

3° (mindah), uitroependerwijs *ik verdom het, ik wil niet* (z. lëk); **tahu si** (mindah tityang), *ik weet het niet, hoe zou ik 't weten* (vgl. jav. wikana v. wikan); **bapa maka tau tjál**, *ik geef u te kennen, ik stil er u in kennis mede*; **djiwang i barak da makatañ**, i pangintèn njané, **apang mëläh apang silib**, èda wèra da umung, di djalan da ngantunantun, di djalan da dja marèrèn, **apang mëläh apang saru**, ènggalang pada di djalan, **gustinibané duka san**, om zijn kind door Limbur te laten dooden, Lmb.; **nañ**, *aarden, zich te huis voelen* b. v. in een vreemd land; **mëtänin**, **pëtauin**, zijn pamëkël v. iets *kennis geven* (ook nañin); **mitauang**, *kennis geven* v. iets aan; **matawangang ring kadja klod**, \***ma-wèh wrubing lor kidul**, to **pakatañang bapa tkèn tjál**, *dat deel ik u mede*; **nawang**

(uning vrn. = wikan); smbr. **tahwang** (ngara tahwanga, *hij weet het niet*) v. iets *weten*; **patawangang**, *kennissen, kornuiten (friends)*.

II., voor benamingen v. relativen afstand, hoogte en richting om de superlatief uit te drukken; b. v. **né tau duñr**, *de bovenste*; **tañ bëtèn**, *geheel onderaan*, op de onderste plank b. v., vgl. tanggu.

III., z. onder tawu.

ᮊᮧᮒ, *beschut* voor de zon v. e. dak, zoodat 't spoedig rot; **belommard** v. e. stuk grond, waar het koel is (bjw. rob. naast 't jav. añb, vgl. robrob en rob IV; vgl. onder hë'b), ook v. e. tak, die te hoog is, en gekort moet worden; **nañnin** v. d. boom, die een ander of wel eene plant overdekt of belommert; **katañan**, \***karahaban**; **padi kataonan**; **pë-nañ**, *lommergevende boom* als die v. d. koffie; vgl. lijad.

ᮊᮧᮒ, **tuha dagang**, **tuha padahi**, O.: **tuha rawa**, \***dhiwara**, \***kaiwartta**, *vischer*, Adip. 46 (vgl. bwat lajangan), W Z. 6, 2 (i djuru pañtjing, dëmën ngalih bé); **wwang amisaja sitino ring bangawan**, **tuwa rawa**, T. Z. 5, 55 (bandèga; vgl. \***wari-galuh**); **tuha buru**, vert. v. **mregajuh**, Sdj., \***kirata**; **tuwa b.**, Djm. 36 (vgl. onder singgang), W. Z. 6, 2 (i çawara, dëmën maboros), B. Z. 4, 3 (sawara); **râma tuha**, *schoonvader*, Adip. 106 (jav. maratuwa); **labdha tuha**, *volwassen geworden*, ald. 11 (molih duñr); **sang tuhanya**, *zijn heer*, Bh. 66; **tuha ring ciwâgama**, Sm. Z. 24, 6 (putus; vgl. onder tuwa); **tuhaning manglajang**, **patagëçwara**.



Adip. 32 o.; tuha<sup>2</sup>, W. Z. 30, 1 (kawitan); Swrg. 1, bis (vgl. bujut); katiga tutuwa ningwang sama nabi, Jsp. b. (j.: k. luluhur ingwang samja n.); kaprénah tutuwa ('t hds. pututwa) dëningsun punika, vader, grootvader en overgrootvader, sas. Jsp. (Jsp. j.: k. tutuwa, ing ringsun punika ija, ook tutuwa x.; atuha v. e. kluizenaar, die eerst in zijn ouderdom zijne hartstochten heeft kunnen bedwingen, Sum. Z. 3, 2 (madiksa, vgl. onder badjang); anak matuha, R. inl. 32 (putra piniklih); hjang atuha v. e. kluizenaar, B. Z. 4, 18 (sang sangkapanya, sang pangadjyan, kabajan rësiné irika); tinuha ring raha (vgl. onder wrëddha), Sm. Z. 30, 8 (pinaturut ing prang); atuhatinuhakën, B. Z. 1, 24 (manggala, kanggé, piniturut); tuhatuhanën hirungnya, aanh. onder saptawāra; pinituha, *volwassen ge- waakt* v. Gañéca nog kind, om hem in den strijd te brengen, Sm. Z. 31, 10 (kaduŕrang); tutuhan, *voorouders* naast kawitan, T. b. Z. 1, tutuwanmu, R. L. Z. 7, 96 (kawit iba). ᮊᮧᮒ, tuhun, z. ald., *werkelijk*. 2°, jav., \*awitatha, pathja, *waar, juist* enz. Br. Z. 39, 4 (sadjā, tuwi; malag. tu, wat. tutú, bc. toó, de rechterkant, sund. ka- u hu); tuhwaŕi, *in waarheid fraai*, U. Pangr. 11 (vgl. onder tulja); tuhwadi, ald. 112; i tuhu, tut. 18 (vert. v. tathya); daŕih uhu, T. Z. 4, 26 (kaŭla itikan); tumu- wakën, *waarmerken*, een gelofte vervullen, Br. 48, 11 (mandagingin); anuhu, T. Z. , 33 (sairing), Z. 8, 60, 62, 66 en 107

(ngiring); anuhwa sâdjñāning kakang, Z. 1, 37 (sairing ring munjin somah); anuhwa ri pada, T. Z. 4, 26 (mjuŕn tjo- kor), nuhwa ri djëng dang guru, *om u hulde te bewijzen*, Z. 3, 61; z. pratuhu; anuhwakën âdjñā sang mabbiksu, T. Z. 1, 9 (mamisinggih watjana sang para bludjangga, mituwiaŕg kadipa- ngandikan sang panditané); umitu- hung sapakon, *gehoorsamen*, R. 4 Z. 1, 80 (misinggih sapangutus, ngiringang sapangandika); amituhu, B. Z. 111, 2 (ngiringang), T. Z. 4, 18 (mangidëpang); mamituhu ri, B. Z. 3, 8 (mamisinggihang, ngiringang); udjarku pituhunta, R. 2 Z. 1, 47 (pasinggih tjâi, idëpang); pinituhu, *gehoorzaamd*, W. Z. 30, 1 (kapiturut, makapiturut, tinurut); jogja pituhun, T. Z. 4, 18 (mjangang iring), Z. 3, 42; tuhu pituhwa, *zoo je gevolgd hadt* mijn raad Sm. Z. 22, 1 (jën i dëwa ngidëpang); ma- mintuhu, Adip. 89, tan pamintuhu, \*tan pa- misinggih; tau jogja pintuhun, *verdient niet geloofd te worden*, T. b. Z. 4, 220; katuhwan, *beseffen* dat zij te kort zou schieten, Sum. Z. 1, 11 (sund. katuwon), *te recht?*, tut. 17, B. Z. 47, 18 (wjakti), R. 18 Z. 9, 197; duh katuwon sira kaki, *hoe jammer!*, R. L. Z. 10, 28 (ndadaksara dja i dëwa); ka- tuhwan pakanira awët sinangsarëŕg widhi, ald. Z. 4, 132; (sund. katuwon, Rigg); rinasan katuhwana tikin tan ika wënanga (jav. hds. ta jan wënanga katika ma); marwani ratih, W. Z. 14, 17 (rinaôŕs ndi

kapan punika ja twara ja kasēdēngang makaronan ring sang aju, r. kalintang punika ija nora njandang makaron ri sang a., kraōsnya ngatuon ika né mangkin olihnya tan mangwisēsa sang aju kadi ratih); **tuōn**, *eerlijk?*, trouw aan zijn woord, \*bhakti, R. 17 Z. 1, 16, **sing tuwon ring kanti**, \*ndi satyanikāng mitra, aanh. onder walatung; **tuon di tēngah alas twara ada anak nēpukin** (kapo, kadung?); **nuonin sangkēta**, Bt. 147. **nuōnin ubaja**, tan katuwonin polah idané, \*tan ubajan i gatinya, B. Z. 61, 3; **samajanjané twara tuwonina**, *komt hij niet na*, vert. R. 6 Z. 2, 4, d.; **nēntēn nuōnin parēk**, *niet getrouw voor den vorst verschijnen*; **tuwonin tityang**, \*katuhwangkun, Anj. Z. 14, 2, **tuonin**, \*pratuhun (katuhon of katuwon, jav. W. Z. 14, 17, O.) aanh. onder dēwātmaka; **katuōn**, Mal. 70, 27, T. Z. 4, 21 (wjakti ing), Z. 5, 120 (bas dahat); **ngōtuon**, *zich misrekenen?*, door de waarheid verrast?, *zich verwijten doen*, berouw hebben.

II., **tutuhu**, naast anyabhrēta, T. Z. 5, 42 en 44, alwaar anyabbrēta gebruikt, en gesproken wordt v. jongen in een kraaienest, waaronder één v. d. tutuhu, T. Z. 5, 42 (de kraai heet dan ook anyabhrēt, daar hij verondersteld wordt de jongen v. d. kokila op te voeden, vgl. skr. kākapusīa en onder tuwawa); **manuk tutuhu**, \*paksi widwan, soort v. zwarte koekoek, die zijn ei in een kraaienest legt?, en door de vogels evenals de

tjēmpērting der Mal., als ongeluk-aanbrengend wordt beschouwd, T. b. Z. 4, 90, alwaar deze vogel, evenals in de hikajat Bajan Budiman, door zijn drek een wunut doet groeien op den boom, waarop zich vischetende vogels veilig voor alle aanslagen v. d. mensch waanden; verkl. v. tamityēng watjana, Nw. (z. onder pik); mannetje v. d. tjulik (vgl. batav. en jav. tutuhu); z. onder buñtjal; **mata tuhu**<sup>2</sup> v. Bhīma in de w. d. i. met roode randen, vgl. Mal. c. bl. 55; **nētra andik** ltr tutuhu, Jsp. x. (Anb. k. b., 69, andik djahit kang nētra); **munyang kokila**, **matri mārmmara langō** manuhunuhu ri pāngnikang tahēn, Rm. Z. 7, 11, **dēning kokila humunī makarwan ing pāng**, **rāmjanya panuhu ring āmbēk ing kēnēng sih**, Z. 10, 5, **moning kokila rāmja ring surabi mārmmara nuhu hamungu nda tan pēgat**, Z. 28, 12, **manuk umunī manukara kuwongnya lalitju nuhu**, Z. 52, 11.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, **kētēb**<sup>3</sup> en **kētērē**<sup>2</sup>, meer of min uit armoede *bedelen?* **kētāātēb**, *overal om iets komen bedelen?*; (vgl. jav. **kēkērē**?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, zekere aardvrucht, jeukverwekkend; als de suwēg (een kleinere soort kula<sup>2</sup>); de jonge stengels worden aan de varkens gegeven (vgl. dagdag) en ook aan jonge koeien, om ze spoediger loopsch te maken, *conophallus sativus*, af. Rumph. V. pl. 112, zou jav. wilus zijn (vgl. bileus, onder lading); **pūh tiih**, aanh. onder **kowék**.

၅၇၂၂, z. tuwuh.

၅၇၂၂, táen II; nañang sakité, \*ana-  
hñn lara; tong dadi tañang, 't is niet om  
uit te houden, ik heb zoo'n slaap, Tj. Z. 1, 66  
(vgl. mal.); anggon mantu i tañ (lintah),  
samaja ngubuhin lutung, jan djungdjung su-  
mangkin murka, Meg. 243 (patikatjuh?).

၅၇၂၂ I., z. onder kaju, B. Z. 16, 7  
(kaju, indani; tidung. tañ, hout, tañ-  
nan, boom), Sut. Z. 9, 1, brandhout, R. 23 Z.  
16, 1 (saang); sang atahñ, 22 Z. 4, 22  
(sang manglakar, s. tukang kaju); tina-  
hñn, B. Z. 2, 11 (sinamidan, kasaangin,  
jan kalawanan!); tinahñnan v. 't vuur,  
R. 13 Z. 2, 22 (saangin, inumpanan, vgl.  
aanh. onder olèp); mangkin wrèddhi ka-  
dyangganing apuj tinahñnan, Ud. 78 (vert. v.  
arddhaté gnir iwèndhañaih); ngèndih  
lwir tinahñnan, \*winwangan, B. Z. 7, 8,  
aanh. onder slèp.

II., wat iemand meent; nañn, mitañn en  
mitañnang, h. v. ngadèn; tañn of pitañnang  
tityang, h. v. kadèn itjang (z. ook nañn  
hier onder); kapitañn, \*kataha; nañnang,  
iets verduren, doorstaan pijn b. v., een ziekte  
lijden; nora nañnang djèngah, van geen schaam-  
te weten, vert. R. 3 Z. 33, twara nañn djèngah,  
5 Z. 5, 21, 36, 39 en 40; nora nañn kèwèh,  
\*wigatabhaja.

III., tan tahñn twas, B. Z. 8, 9 (twara  
madjangka), tan tahñn hati, Z. 91, 9  
(nora madjangka ring kajun); atahñn,  
Z. 100, 1 (manglawanin); matahñn lara,

Z. 47, 2 (nglawanin sakité); tumahñn  
tang lara, R. 16 Z. 3, 15 (nangkèkin ikang  
sakit, manandangin sungsut); anahñn,  
Anj. Z. 16, 1 (angrèti); \*anahñn lara, T.  
Z. 8, 113 (nañnang sakité); manahuirà-  
nahñna, den vjand wilde hij te weér gaan,  
B. Z. 29, 7 (nimpalin, magutin); tinañn,  
\*pinègèng; \*tinahñn v. e. wapen, Ar. Z.  
8, 8; pinarawaça tinanggul dé sang phalguna  
tinahñn, Br. Z. 12, 16 (sinasahakñn ti-  
nulak dèning sang kiriti anèlasakñn  
arèp, karusakang katandingin ring  
sang pârtha katimpalin); katahñn, \*ka-  
ton, W. Z. 1, 6, B. Z. 38, 7 (samapta);  
tan kawaça tinahñnan, B. Z. 38, 21 (tong  
dadi ban ida mijèrang en mijèrin, tong  
dadi lawanin); tanpatahñnan, \*sâhasa,  
Z. 9, 16, Z. 8, 4 (tan kèna lawanin),  
B. Z. 31, 1, 1 (nora madjangka), Z. 32,  
16 (tong dadi lawanin).

IV., nañn, h. v. tañn; z. ook hier boven;  
nèntèn ipun nañn ring blantik, h. v. twara  
ija nuga tkèn blantik; mitañn sisip; ti-  
jang nañnin putèh, ik hield den vogel voor  
een putèh; nañnin ook v. iets wel eens ge-  
hoord of iets wel eens gezien hebben; nèntèn  
nañnin djagi rusak, h. v. twara nuga ba-  
kal usak; tañnanga, \*hidèpnnya, R. 20 Z.  
15, 2; nora nañnang, \*tar wruh; tanpata-  
hñn, onverwacht; tahñnan, z. onder gafidjur,  
aanh. onder rongèh.

၅၇၂၂ I., jaar, jaargetijde, Adig. 47 (bis.  
vgl. mal.; bat. tañn); ook nañn, tlagatahun,  
grooter dan e. brawah; lunak taun, ouder

dan de l. gantung en reeds zwart v. schilzjnde, de reeds rijpe vruchten, die niet geplukt en geheel rijp afgevallen zijn (sas. bagéq taün; vgl. onder tančk); tjuka tahun, lang gestaan hebbende azijn, \*bañdi sahir; Us. wrak tahun (vgl. tibanan); talingus maké-djangdjang, mañtur masēm ngaloñtjing atur sēpēt ngatiwawal, kadi sēntul tityang wjakti, sēpēt masēm tan sipi, kadi wjakti tjuka taün, sapunika upaminja, atur tityang ratu wjakti, bas tanpolih i ratu mañdjakang tityang, zegt een meisje tot een vorst, die haar tot bijzit verlangt, fr.; kaju tahun, z. onder katimāā, aanh. onder nūśāntara; brung taunan, verjaarde wonden; \*pētahunan, Bjw., offerplaats; wungan taun, R. 4 Z. 1, 19 (bhagja, taün, upēti), Adig. 13 o.; kēmbang tawon, T. Z. 1, 1 (upēti; vgl. mal. bunga tahun).

II., z. onder blongas.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (naèn), Shr., tēh èn, ooit; sprekende v. e. bepaald tijdsverloop eens (b. v. ada tlu bulan itjang tra taèn mai); sing taèn, nooit (z. maän); durung taèn mēdaār, nog niet gegeten hebben des morgens na opgestaan te zijn; vgl. tēmbé.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, in onderwerping gehouden v. d. lagere kaste b. v. (vgl. mal. tēran); matēñ pāā, \*halihangan pupū; matēñnan, \*asidēha; bañ pēsū manēñ tēndas parōkan, v. e. groot vorst op de hoofden zijner onderdanen lopen, Bngk. fr.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. taèn.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., Lamb. Z. 11. 3 (sang siniwi); als voornw. 2° pers., Wrs., matuhan, R. 2 Z.

7, 3 (magusti); tuhaning raksasa, \*asurādhipa, tuhaning dētya; \*rākśasapati z. tuwan.

II., tuhaning manglajang, Adip. 32 (vert. onder patagēcwara); patang tuhan, aanh. onder gosali (pētang bēkēlan); unñdaha-gi tlung tuhan, amaranggwi tlung tuhan, O. b. fr.; djalagraha tlung tuhan, z. onder tuha.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., maar in werkelijkheid B. Z. 100, 5 (nghing), maar toch, Sm. Z. 22, 20 Z. 25, 3; en toch, aanh. onder wuni, W. Z. 5, 1, nanging, Z. 14, 8, Z. 15, 2 Z. 30, 5; Adip. 11 o.; R. 17 Z. 5, 4, L. Z. 34, 5 (dech, dat in waarheid?).

II. (tēdun); naar beneden gaan of komen, \*tumurun, dalen v. e. kip, die ophoudt met broeien (ngadj. mohon); kajaung tuñ, tot beneden; mēlijat tuñ, naar beneden zien, \*mulati sor; op 't hoofd staan, alles op den kop ziende v. iemand, die tulah is b. v.; nuñnang, dalen v. e. terrein, prijs; mēnēk tuñ, v. hobbelig terrein, \*lungka², boven en onder v. twee letters boven elkaar geschreven; manuñnang, \*mingsor.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., tuhina parwwata, W. Z. 15, 9 (tuhinādri), z. onder tuwi en vgl. aanh. onder pingga.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, atihundé, aanh. onder sēngap.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., mētaār, aan regen enz. blootgesteld v. wat te drogen gelegd is, v. iemand, die geen heenkomen heeft (vgl. mēpasah), ook v. e. mat, om de wandluizen te doen verdwijnen; v. e. zieke niet begeneesmiddeld worden?, naharang,

de matten enz. in de zon of regen *leggen* om de wandluizen weg te krijgen (vgl. jav. tarang), z. dǝngdǝng bǝndǝt.

II., mǝtahar, *aanslaan* v. honden op de nadering v. dieven: vgl. mǝtjakal.

ᮊᮧᮒ, atahēr (jav. hds. atahēn), Br. Z. 29, 10 (manglawanin; jav., vert., atang-gal).

ᮊᮧᮒ, door 't jav. actief (naūr) in pl. v. sahur (sund. tawur, ngadj. tahor, mal. v. Bndjm. manahur, uwang panahurnja, z. Ind. Gids, bl. 179 Juli 5<sup>e</sup> jaarg. en vgl. tajab, de *t* in pl. v. *s*, z. ook onder sawur en sund. tambut, men. sambut); naūr, h. v. mbajah, naūr çabda of munji, *zijne gelofte vervullen* (z. çabda), \*sanggap tahur ǝng ajun, T. Z. 8, 129 (mangiring tohang ring paprangan); makatahuraning ahutang urip, *om te betalen hun verschuldigd leven*, Z. 3, 37; makatahuraning ahutang sih, Z. 2, 3.

ᮊᮧᮒ I., L. Z. 8, 3 (\*jav., z. 't hds. door Gunning uitgegeven, jata rawuh djabarail, datǝng ing nabi muhammad, mawa surat jusuf mangko, maring nabi rasul ika, nuhur sira akǝtjap, punika (tjari)ta(h) jusup, nugrahaning jang mring tuwan, en eenige regels later jata tumǝdun djabarail, datǝng ing nabi m., tuhur mudjar sira, Jsp. j. Z. 1, mangko, ook nahar, Anb. 90, nohar, z. aanh. onder tarimpus), W. Z. 32, 1 (raris, laris, tan andǝg), B. Z. 3, 10 (katǝmǝsang, tumuli); tǝhǝr anangis, B. Z. 43, 18

(laūta, tan mari); tǝhǝrana iki, Sm. Z. 28, 14 (apanga nglaūt puniki); atǝhǝr amǝk, B. Z. 87, 29 (manglawanin amukǝ); tinǝhǝr, Brh. Z. 1. 22; nǝhǝr (vgl. jav.; z. jav. W., ook nohar?; z. Anb. bl. 90, waar één hds. sarta heeft; R. K. nahor in pl. v. nǝhǝr in R. m., vgl. \*jav. nahēn; ook nuhur, Khj.); tǝǝrang bakti ring dǝwa tjai, \*astitya hjang<sup>2</sup> širānaku; vgl. tūr II.

II., taēn of kadēn, tǝǝr tǝjang b. v., mi-tǝǝrang, *dadelijk* v. iets *werk maken*.

III.?, \*kadjura (?), kadali (?).

ᮊᮧᮒ I., \*hinundang, nuūr, een voor-naam persoon *uitnoodigen te komen*, een padanda om als priester te fungeeren, aanh. onder rangkang (ngundang en nguntap), Mal. 12; nuūr padanda om op 't feest te komen mapudja; katuhur v. e. prinses, Hadji D. 51; Pam., ook de prozabewerking steeds tur, ja tikǝ tinur winǝh anjakradala v. princen ontboden, om over een staat te heerschen, Kid. Pam. Z. 1, 20.

ᮊᮧᮒ, nuhur, z. onder tǝhǝr.

ᮊᮧᮒ, sas., kǝnjat v. hangende rijpe vruchten, ǝntǝng v. e. kǝndang.

ᮊᮧᮒ, sas., mǝnǝk (vgl. onder nǝk).

ᮊᮧᮒ, Gh. Z. 27, 14, L. Z. 24, 3 (tjogroh); anǝhak djadja, Sut. Z. 88, 2 (nulu-dang; vgl. onder tǝpak), Was. Z. 3, 26; Mal. 57, 64; 106, 107; R. 8 Z. 11, 9.

ᮊᮧᮒ, manǝǝk, \*mangdǝha; vgl. tǝǝg; katǝǝk, \*rinǝmǝk, R. 8 Z. 2, 4.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tumihuk v. d. wangkwang, R. 20 Z. 18, 15 (tjipak); \*dada ja dadal dinaida dinuduk duhak ja tumihuk buhak ja tinuhuk, 18 Z. 12, 2 (tangkahnya pèdèl kadanda katusuk sibak ja pijuk wuwuk ja katèwèk tangkahnjané taltala gèbuga tudjaha bètèl tangkahé blah aak katudjah katuuk); dinang çatru sinimbat ing gading ikâtitikšna tumihuk, Hr. Z. 46, 1.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. (ook in 't hds. v. Bandung), W. Z. 23, 9 (tèwèk), anuhuk ring nakhâgra, 21 Z. 4, 1, a.; tinuhuknirèng nakha, R. 7 Z. 3, 4 (katuwèk, tèwèkdané, tjèrèkdané, vgl. mal. tohok, lalu di تهرقن kènalalah batang lèhèrnja, P. S. 447).

2<sup>o</sup>, *gewond*, door de punt v. d. nagel, vgl. onder tèwèk.

II., vgl. puuk; tuuk rowang, B. U. 21, saling gtél salèng tuuk (b.: singguk), Bt. 119, patituuk, *overal tegen aanloopen* als b. v. een blinde (vert. R. 18 Z. 8, 9, vgl. onder tabluk; luwas ngadubug pati tuuk plaibé; tuukang, \*tibra, R. 5 Z. 4, 35; matuuk, \*atuudung; maduk<sup>an</sup> matuuk, B. U. 72; nuuk, *tegen iets aanloopen*, \*amurug; nuuk djadja, \*anulak djadja; nuuk kori, om haar open te krijgen; nuuk duwi, \*amurug rwi, tegen den regen *in loopen* (tuuka udjané); *doorwaden* een water (nuuk jèh, nuuk blabar enz.); manuuk, \*manuudul, aanh. onder glatur, katuuk, \*kasuudul.

III. en tuwuk, als in 't jav. gespeld (mal. v. bandj. tohok); tuuk lapà v. e. raaf, T.

Z. 5, 45; satuwuk, \*winarègan, \*langgèng; satuuk, *levenslang?*, vgl. tèwèk, \*sataata, \*sada, aanh. onder djèngkung; satuwuk durung mèngekèné, Stn. (ulih samantèn di sapunika, satuwuk ngong, Men. 274); satuwuk ingsun durungwruh rakétan kang kaja iki, Ww. Z. 4, 68; apang tityang satuuk ugi ngaüla ring i ratu; \*manuwuki sakaptining manah, R. Z. 52, 8, Ar. Z. 41, 3; \*manuwuki indrija, *aan de zinnen toegeven*, Kam. 1 (vgl. onder tamtam); nuukin, iemand *alles toestaan*, geven; jan tuukin, \*jan tamtâmana; samanahipun tuukinipun, *hij geeft toe aan al zijn lusten*; tuukin, \*inguluran; katuukan, *volop te eten hebben* of *krijgen*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \*taruka; nauka of nuka, *aanvangen met 't aanleggen* v. e. akker (men. manarukâ), 't bouwen v. e. huis, B. U., ngawitin, ook v. iemand, wiens huis nog niet klaar is.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, naüdawak, matilèsang, volgens andere *zich reppen*, *moeite geven*; kai tujuh manggaé bantèn pèdèman „iba twara naüd awak, Pan Br. 24.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nuüt, \*tüt, *langs iets smals loopen* (b v. palaja truta a.), *langs een touw*, rotan enz. *neërdalen*, Tjp. Z. 1, 70; nuüt titi, nuüt pundukan; nuüt salantang marga (vgl. jav. urut in dien v. *langs*, turut margi, Men. Z. 45 b.: urut m. en z. turut en onder tēdun); nuüt parçwa ning mahamèru, \*tüt lambunging mèru; waspané patambuwas tan pègat nuüt pipi

antəŋgə blasan, U. Gj.; mətūŋtin timpal;  
doen als zijns gelijken; tingkah ratunə nɔ  
patuŋtin kai, \*tinutku; nuŋtang, iemands  
raad volgen; nuŋt'ang, nabootsen; mətūŋtan,  
to give in?, toegeven na een verschil.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, panikth, toom-touw, waarmee  
de ruiter 't paard bestuurt (vgl. jav. titih).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nuhtah, misuh, nɛmah,  
\*angawag.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I. of tutuh. *vocht in de oogen*  
gedaan als geneesmiddel (mal. tutuh, batav.  
tutu); v. 't bloed v. d. lindung in de  
neusgaten v. e. klophaan gedaan, om hem  
strijdlustig te maken; mətuhutuh v. iemand,  
wien men tot straf sp. peper en arak in den  
mond, oogen enz. heeft gegoten; mətuhutuh  
səmanŋkin buta, məkətja səmanŋkin lamur;  
nutuh anak puruh, z. onder buta, tutuhakəna  
ring irungnya, Us. x., 36, aanh. onder  
kowək; nuhtuh, vgl. pupuh.

II., Sbr., borbor (dit alleen v. abasan,  
morbor abasan).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. tètəh II en tɛh.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., onder de koperen gereedschap-  
pen, O., Pam. Kid. Z. 2, 60, Pam. b. 18:  
prapta pwang sdah, oŋəŋ tahas m(ar)as  
tandəs araras, ri(na)wisan smi ning sarpa  
puspa; kadi cəwaləŋ tahas mās, Br. Z. 41,  
1 (de bal. vert. onzinnig, z. b. v. onder ləm-  
piran; de mal. سفرت لومت دېوبه ند چاون;  
vgl. overigens onder nanampan; bc. tahás;  
sas. tas, mal. talam), tahas kuning, aanh.  
onder kasang<sup>2</sup>.

\*II., wirangrong Lamb. Z. 30.

III., mətahasan, *verspreid* v. stukjes ge-  
scheurd papier b. v.; vgl. aās.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., njat; vgl. ɛŋsat.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. twas en vgl. \*wəsas, ma-  
ngaŋdjali i sanghjang tɔas, humarəpakən  
sanghjang tɔas, O.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, pənɛəs, om iets te drukken b.  
v. een stukje hout op papier; mətəhɛs, *geklemd*  
als een vlieg tusschen de bladen v. e. boek;  
mətəəsən pənŋambatnɛ v. woorden, die zeer  
weinig verschillen?; nɛəs, met een tiing de  
təmpujak op 't veld, om naderhand de  
lampit toe te passen en vervolgens in brand  
te steken; drukken, ombuigen de padi b. v.  
met een staak, om hem naar één kant toe te  
brengen; bas nɛəs ban mamindah, *te zeer*  
*blijven bedanken*; nɛəs wajang, wajangpoppen  
maken door de huid à jour te besnijden, vgl.  
tətəs; aanh. onder daāh.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *uitsijpsel* (vgl. mal. tiris en  
z. siing); nliis, *vocht uitlaten* als een nog niet  
geheel genezen wonde (vgl. miləs); djalam  
tilis, *de wijze waarop 't water een uitloop heeft*;  
tilis<sup>3</sup>, 't water v. af de rijstvelden *afdruipe*nde;  
niisang, 't water b. v. v. e. pas gewasschen  
iets laten *uiddruppelen*, door 't vat met de  
opening naar beneden te leggen; *uitlaten* 't  
water; titisang jəhə apang njat (Bjw. tusən  
banjunə ginəŋna asat), *tilisang gunungə*,  
\*tusning atjala; 2<sup>o</sup>, *geconsumeerd, opgeraakt*;  
tisan, \*tus (B. Z. 18, 3).

II., nm. v. e. dèsa (dēlod pēmaron).

၇၇၁၂, matuūs, \*gumēntus; nuūs, z. duūs.

၇၇၁၃, tuhwagana, z. tuhagana.

၇၇၁၄, nahwang, nawang, Bwsk.

၇၇၁၅, takēlan, Shr., een boom, wiens vruchten de apen eten en waarop de hong tjunguh bangkung aangetroffen wordt; gewoon Bal. talan.

၇၇၁၆ I., satahil, aanh. onder liksā, waar 't origineel suwarna heeft, Adig. 31 b., aanh. onder kārśāpāna (vgl. mal.); sarwwa tinahilan, R. 12 Z. 3, 2 (timbang<sup>2</sup>). Dp. 20 o., Adig. 23 a.; tumahilakēn, aanh. onder dipaka; anahil, Gh. Z. 4, 2; nahil, *overwegen?*, R. 22 Z. 3, 5, ? Z. 5, 3; Wir. 24; tut. 60, bis.; muwah wwang angalap wastu tinahilan, Iwirnya tambaga salaka, pirak, ratna, sawarna adinya, sakalwiraning tinaradjan, wjatarā lintang adji sātus, tugēlōn tanganya, jan lintangēng adji sēwu, dānda pati doşanya, Wth.; gē'ng hōngkāra ja tahlilan, R. 2 Z. 5, 3 (lēwih kopané rētin bwat lobha magawé ala); kimbura ja tahilan, R. 2 Z. 3, 3 (ilangang); tahilan, djéwang (?).

2°, aan sari ongeveer de zwaarte v. e. lējar (1½, Ned. rijksdaalder); rong tahlil rong laksa rong kīl rong juta rong bāra rong wēndran rong hingēl, fr. s.

II., tahlil djowarsa, de eigenn. v. d. held v. d. Djoarsa, z. ook onder sarawulan.

၇၇၁၇, een beeld, zoo onder anderen 't beeld, waaruit 't water v. d. Patanu aan

alle kanten vloeit (Gj.); tahulan batu (djodjo gangipun anggēnipun jang, tjokolina bantēn, makadi basé, met een bēbataran of tēpas, z. tawulan); de batu taūlan best. meestal uit batu kēmbung (idēp mangkihan), en wordt soms uit den tempel heimelijk naar de rivier of de zee meēgenomen en daarin gedoopt, om het te doen regenen; bij sommigen is de taūlan slechts een cocosnoot (die aangevreten zijn of wel gevallen, mogen niet gebruikt worden); zoo b. v. die v. Bēdjuning, omdat hun voorvader op een cocosnoot v. Maspait kwam aandrijven.

\* II., tahulan, *beenderen* v. dooden (vert. v. asthi, aanh. onder çangkba; vgl. bat., bis. en alf. tulan, lamp. tuhlan en tullan, vgl. brieven over 't Lamp. bl. 40; malag. tahula en taulanā, z. ook onder taluh), \*galih, Gh. Z. 29, 6 (vgl. onder aśthi), R. 3 Z. 1, 72 (tulang), Sut. Z. 9, 6; T. Z. 5, 31, aanh. onder susuk en āswāda; akuru aking kahlit lan tahulan gawé haju tan pēdjah, Was. Z. 1, 30; *graat* v. visch, aanh. onder kawajakat, *vee* (vgl. bēbalungan); wwang mangalap tawulaning wwang, kbo sapi padati, kuda adinya, walatkanra, nya, uttama dānda, 20,000, Wth.

၇၇၁၈, jav. (tolu), de uku volgende op kwantil; soman taūlu goed voor 't planten en bijgenaamd ratna ngantēn.

၇၇၁၉ I., padālapalapan tahap, Sm. Z. 37, 12 (sami nuūkin inum<sup>2</sup>an); tumahap v. veroveraars, Ar. Z. 6, 19; tumahap (?), de top v. e. berg, Ag.; manahapnahap, Sum.



Z. 22, 3; \*anahapi rāganing mulat, W. Z. 2, 2; tahapi balik pwa, Br. Z. 16, 9.

2°, nālp tjor, h. v. nginēm tjor (z. tajub); anaāp tjor (processtuk v. K. A.); taāpakna na de opgave v. 't middel telkens in de Us.; tahapan, B. Z. 48, 48 (tapan); Adig. 61 m.; tok sataāpan, aanh. onder gitēs; taāpēn, \*inumi; mētaāpin, pētaāpin, pētajubin.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, \*kukap, zekere artocarpus-soort (sas. tērēp, mal. tērap, sund. teu-reup, bat. torop of tērēp; afb. Rumph. I. pl. 34, 't hout niet door de witte mieren gegeten; dit zoude toegeschreven worden aan dankbaarheid, omdat vroeger een blad v. dien boom twee v. hen had verborgen, die overgebleven waren v. e. slachting onder hen door een uitgehongerden lutung aangericht (vgl. onder soda), de pitten als katjang gorèng genuttigd, vgl. aanh. onder surèn; ōngkēt tēōp, \*gētihiṅ kukap; z. bēnda.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas. (ampēnan), poh (mak. taipa).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. toh II.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder pingkēr.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (in pl. v. tan hjun?), \*kumēl.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., aanh. onder lērēp.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *depositum?*, gēmuhni susuning hulun wahu midjil tuhanjangakēna ring putjang gading, zegt klagende de stervende Harini, Sum. Z. 7, 18.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ta + aham, en dus *niet ik*, ontkenning *neen!*, Adip. 82 (vaak), Wir. 68, Bh. 67.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *indigo* (sas. en mal. tarum, vgl. onder sēpēkēn, jav. tom; lamp. talum en talom; vgl. bat. en tag. tajom, bis. en bc. tagum; z. murub, bēdjana, lēkēd en amēs); tauman, nm. v. e. soort prabali's, waarvan in K. A., maar z. onder timbug; gusti madé taūman, z. onder badjana.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Smbr. tēhag; mētaāg, *een boort laten, to belch* (anginan; batav. bētahak; ser. tang, lamp. kērak; vgl. voorts onder \*twa b).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. taāg.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, lantig?, lēmpag? (vgl. tēēn en tēēb); numbak nēōg mdil, Bngk. 30 b.; tēōg, \*tinēwēk, L. Z. 25, 9; katēōg, volgens sommigen beter dan katēēb, \*kabañ-dēm; katēōg ban limanē kēbot, \*minuṣṣi kiwān.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, matuūg, \*gumuruh, R. L. Z. 8, 21 (maūng; vgl. kuūg), v. d. woorden v. e. bluffer, aanh. onder djalān; kēdēk matuūg, Bt. 191; malaib matuūg, aanh. onder tjakēp.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *getrouw*, aanh. onder djan-tēn, steeds, R. 9 Z. 3, 13 (tan mari, satata), W. Z. 18, 11 (t. m., s.); Z. 30, 9; Adip. 44 (*zich met iets bezig houden*); behartigen, 65, 76; Wir. 11 bis (vert. v. sarwētja; vgl. jav. luwagana); kinou tuhaganāngraksa pura, Utt. 98; punika tuhwagana (sic.) ginung dēning widyādjuja katong, T. Z. 1, 14 (ika né tan mari kapagēhang karēgēpang antuk sang wruh ing adji né utama,

ento sabran dina ginčlar antuk sang prabhu putus ing adjnjaña); jan hana wwang tuhagana dumamöl sakärjjaninghulun, bhakti to jé pinaka(ng)hulun tatan ahjun ing djanasanggama tan irsyä ring sarwabhüta, japwan hana wwang mangkanâ bjakta lkâ mangguhaköna ring hulun, Bh. 39 (vert. v. matkarmmakrät matparamo, madbhaktah sanggawardjitah, nirwairab sarwabhütësu jah sa mäm èti); tinuhagana, R. 13, Z. 2, 11 (kapagonin, kapagëhang); tuhaganan, 2 Z. 6, 4 (pagëhang sai).

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., katöëb (antuk duhkita), h. v. kagëbug, zooals bij een epidemie; z. tëëg.

II., mëtöëb, *deftig, plechtig* b. v. v. e. brief in een geel envelope.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, verb. v. taënanang; naäng, iets *verduren*, een kwaal b. v. niet begeneesmidelende; mëtääng, mëtäär I.?, *hulpeloos?*, *niet te eten hebben*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kagjat tang wwang sumandëng taäng lud angallih unggwan, als de wandluis pas gebeten heeft, T. Z. 5, 4, vermoedelijk is hier tawang bedoeld.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tiing.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tuüng.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *mast* (sund. id., mal. tijang), R. 21 Z. 2, 20; O., alunggwing tijang pät, Ww. Z. 2, 10; nm. v. e. balé, z. ook onder bëbëk?; wungkal of watu tihang, O.

I., tihang? tarima tèki, B. Z. 6, 12 (pada

matjadang ja patjang katampi); atihang, B. Z. 85, 4 (ngagën, tjumawis); tumihang, W. Z. 12, 14, Z. 14, 12 (makiré, mangagën), Z. 22, 6 (matjawis, matjadang), Z. 35, 9 (srëgëp), O; tumihang tèkapnira, B. Z. 91, 7 (pëntangang dané), Br. Z. 39, 1; tumihang ahidjo, *groen worden* v. droefheid, Sm. Z. 27, 10 (wilis gatraya); tumihangakën, de pijlen, Br. Z. 13, 1 (ngawatëkang), W. Z. 27, 6 (manjadangang, mangajatang), zijn pijlen *richten op of gereed houden* Adip. 50; manihangakën warästra, Sut. Z. 121, 6 (mangabëtang); auhangakën, R. 22 Z. 1, 2, anihangakën laras, Bh. 84 (vert. v. sahjoddhatta, waarvoor te lezen sâjakoddhata?); tihangakën, R. 5 Z. 4, 33 (kapëntangang, pëntangdané).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Smbr. tëhing (tring, O. s., *bamboo*, maar niet alle soorten kunnen zo genoemd worden, daar sommige benamingen nooit voor zich hebben, zooals b. v. buluh en gëting (sas. tërèng, atj. tring, sar. taring alf. tëling, Rumph. IV bl. 9 en 11 geeft als ambon. op tërèng, vgl. tërin, v. d. landstaal der ambonsche eilanden en talèn; lamp. tëring, *de bamboe-pijp, waarmee men vuur aanblaast*); sanggrupida né mbëlanin, tujuk tim mangadoäng, fr., waarin een blbd. schuilt i tiling?, \*maningting.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *de aubergine* v. Zuid-Frankrijk (Sp. *berenjena*, Eng. *brinjal* of *eggplant*); bij onder den jav. naam tërong bekend, sold num melongena, de doornige bladeren de draden v. 't weefsel gelegd, om te beleten

lat de spoken ze in de war brengen (Smbr. tēhung, mal. tērung, ns. toru; vgl. onder tēpēkēn, mad. en sas. tērung, lamp. tijing; bal. tiung en tujung, tag. en bis. talong; bc. talóng, 't jav. en sund. tērung is dus uit 't mal. en te wijten aan de Europeesche uitspraak van de ē, blijkens trong, z. onder l. ngor; vgl. \*tyung en \*tjung); tuŋg (sañdji, klein groen, slechts jong als groente genuttigd, gedroogd met pil en al op kolen gelegd en bedekt met een halve klapperdop, loet de rook, opgeslurpt door een buis, in een opening v. d. dop gestoken, de wormen uit verrotte kiezen verdrijven; tuŋg tabah, groen, is niet zoo groot als de t. butuh sampi (z. onder sampi); tuŋg glatik, kleine soort; andere soorten z. kokak en bola; bungan tuŋg, z. onder bintang; njungkab of sungkab tuŋg, v. naar boven gekrulde oogharen, maar de vruchten v. d. tuŋg onder de bladeren zitten, zoo moeten de bladeren eerst opgetild worden; vgl. njangglēg en onder \*tēngha; tuŋg kuning, heldin v. e. Bal. gedicht, waarvan mij slechts een brok v. 4 palmbladen bekend is, en v. e. kinderverhaal; abjan tuŋg, eigenn. v. e. pl. in Tbnn.

ᮊᮧᮒ I., ontkenning (tar), mal. bukan, R. Z. 46, 1; Adip. 64, 65, hajwa tan prajatna, R. Z. 75, 27 (sampun nora tangar, s. tani, sampunang twara nangarin); tan hana tanpatuñdjung, R. 1, Z. 1, 19 (norana tani nisi t.); tan hana tanpaçabda, ald. (norana twara maswara); hajwa tan èngèt, Sum. 1, 3, 60 (sampun tani mèling);

syapa tan arēngwahēwa mulaté kagamēla tēkaping durātmake, W. Z. 16, 9 (njèn tani djēngis gēdēg tumingal di kagisiné olih i momo kalana, nj. anaké tani ibuk g. ngēnot tityang kagisi o. ikung dētya, sapa sira tan djēngis g. ngatonang k. o. ing raksasa); jan tan satyēkanang stri nijata ja mapasah mwang tibā ring wēti, R. 18 Z. 3, 19 (jan nora masatya ngka patni wjaktina ja adoh miwah tiba ring kawah, jan twara anaké luh tindih sing da buŋg tani ja bēlas labuh kawētjiné); nda tan (b.: djata) sirandonādjurit, R. L. Z. 10, 7 (sampunang mangkin lunga magēbug).

2°, tan wētēn, nētēn en bētēn (z. nētēn); tanpagawé, nutteloos.

II., z. onder ētan.

ᮊᮧᮒ, z. onder āā babi.

ᮊᮧᮒ, z. onder ētun.

ᮊᮧᮒ, jav., R. 4 Z. 1, 51 (matangah, ngatonang), 7 Z. 12, 1; salah ton, R. 5 Z. 4, 54 (ēdan, salah kajun); tarton rija-waknya, R. 6 Z. 8, 2 (nora nguning ring çariraranya, tanpatanggon manahnjané); npanon, W. Z. 1, 12 (ngatonang, ngantēnang, amughali); \*npanon, \*npa-mulati, \*mulat v. e. vrn. persoon, B. Z. 1, 17; tonēnta, aanh. onder usungan ('t origin. drēçyaté); tonēn, Kid. Pam. Z. 1, 8; katon, R. 18 Z. 6, 4? (waspada), B. Z. 3, 41 (kaksi, kawas, kadrija), W. Z. 30, 7 (katēngēr, katingalan), Z. 35, 6

၁၁၆၂ ၁. tētani, *wille mieren* (bat. tandé<sup>2</sup>  
 en tjané, mal. anéj<sup>2</sup>, bug. ané, alf. anoi,  
 nanei en uwanei, waaruit blijkt, dat er een  
 vroeger nané als verkorting v. ané<sup>2</sup> moet  
 geweest zijn, blijkens 't lamp. dat nog nanaj  
 naast anaj<sup>2</sup> heeft, zoodat de / aan 't begin  
 ontstaan is uit de zucht, aan 't woord 't  
 aanzien v. e. substant, te geven); z. dēdalū,  
 sēpuh en tēēp.

II., sing ada buŋg tani pĕdjah, \*  
wun atĕmah of ngĕmasi pati; sing  
ja tani kagagaŋk, \*nijata ja kād bhut  
masa bĕli tani pĕdjah (tan urungan bĕ  
p.); luwih i gusti (pirĕng g.), masa  
tani duka (tan wurungan i. d.), Lp.; puni  
twina jan tjal pada takut, sing da buŋ  
tani nĕpukin naraka, \*ikana kunang ja  
wĕdi<sup>2</sup> rakwa, nijata ikang pāpa tum  
wuha ngkĕ; ndlungkan tityang tani ma  
\*ring apāku tan pĕdjaha; nora ta  
ngrusakang, \*tamanpamurungi; samp  
tani mĕling, hajwa tan ĕngĕt; jan twa  
anakĕ ĕluh tindih sing da buŋg tani  
blas labuh kawĕtjinĕ, \*jan tan satyĕk  
nang strĭ nijata ja mapasah mwa  
tibā ring a wĕtji; mapi tani tawang  
*hij doet alsof hij 't niet wist*; mapi ta  
tan mapi tani nawang (of uning; vgl. ta  
druh); njĕn tani djĕngis gĕdĕg tumingal  
kagisinĕ olih ing momo klana, \*syapa ta  
arĕngwahĕwa mulatĕ kagamĕla tĕka  
ing durāt maka; twara tani mapako  
\*nora wiphala, \*tan wjartholih; M  
djang tani pĕgat, *hoe zou 't niet breken*; ta  
dadi kāl tani ndagingin, \*aku tan dadi  
tatan sambhrama; njĕn to tani gĕdĕg  
nj. t. tani masĕngit, \*syapa tatan krodi  
sampun tani tangar en da tani tangar, \*h  
wa tan prajatna; norana tani misi u  
djung, \*tan hana tanpatuñdjung, m  
tani manggih kaŋn, *hoe zou ten gevolge*  
dien droom *geen ramp te vreezen zijn*, Dj.  
soms twara in diergelijke zinnen b. v.

ana twara maswara, \*tan hana tan  
açaabda.

II., \*thâni, wwang thâni, \*bhûmipraga  
bhûmisprêk?), artjtjahja (arjja?), wi-  
êwaka, nara dusun (vgl. onder wêçya),  
n. v. d. 4<sup>e</sup> kaste; pañdita tani, \*bhudjang-  
a sâmanya, \*wwang tani naast dusun,  
rt. v. ûrudja (vgl. onder wêçya en ku-  
na); dèça tani, \*wanwa masênët; in  
genst. v. nagari, R. L. Z. 6, 21, wimûdha  
usun hosêng (?) tani tan wruh witêng nâ-  
ri v. die geen manieren heeft, ald. 25, om  
persoon te verontschuldigen; saking tani,  
akêng dusun, B. Z. 39, 7, dusun tani,  
ien een hoofdplaats gelegen plaatsen, R. L. Z.  
148; tani dusun, v. lieden niet uit de hoofd-  
plaats afkomstig, Z. 8, 8; i wang tani, \*si  
dra banidja; angulahakên katanên, veld-  
heid verrichten Ar. 1 (vgl. jav.); atatanên  
rêng dusun, R. L. Z. 4, 100 en 103; pè-  
nên, z. onder sampiran; sigug tani, boersch,  
t de wellevendheidsregels kennende (vgl.  
er djuntu), aanh. onder êngkig.

ᱪᱟᱹ, O., naast dusun en dèça in kâ-  
lèça enz., tegenov. tégala ajun, Ar. Z. 41,  
B. Z. 7, 3 (dèça tani, dusun), Adip. 86  
. Adig. 31 b.); wwang tani, \*ksêtrâdjiwa  
tani III), de buiten de hoofdplaats, nagara,  
kende menschen, Sum. Z. 52, 7 (vgl. onder  
i III); \*thanyâgêng, L. Z. 2, 4 (sima-  
g porâgung); sapunpunan thâni, T. Z.  
28 (têkaning pradèça gramja); vgl.  
êgên; sapasuk thâni, aanh. onder ta-  
a; patanên, Wtb. III. 13 o., 17 b.; kala

thâni, z. onder kâla; wong thâni wadana,  
z. onder wadana.

ᱪᱟᱹ I., s., T. Z. 1, 48, Z. 4, 47, Z. 8,  
4 (awak); analahasêng tanu, z. onder âçâ;  
apiñda warang tanu, T. Z. 4, 66 (lwir  
ngêbukang di manah; vgl. onder rêt-  
salja); wiratanu, naast wiratjita, eigenn.  
zoon v. bagus Dijarsa; tanwêngsun, mijn  
persoon, ik, aanh. onder mlik; warang tanu,  
z. onder warang; satanu, Mal. 335 o.; ma-  
têwêk tanu, zich doorsteken v. e. vrouw, Ar. Z.  
64, 4 (suduk çarira); bhatara buddhata-  
nu, Sut. Z. 118, 2 (hjang djina); dwidjatana,  
Z. 109, 6 (sang marupa pandita); tanu-  
madhja, nm. v. e. versm. (— — — — —,  
volgens de Wrs. en Colebrooke; bij Weber  
anders), R. 5 Z. 12 B. Z. 67, 2 a, bal. garu  
sad; bukarêb panas ing tanu, vrije vert. v.  
\*ngrêsi nâlaning twas; sawêkasning  
wisik kêmpeñ ing tanu, Kid. Pam. Z. 3, 30;  
swatanu, zijn eigen leven, aanh. onder nis-  
kapti; timanwan sarwwa tuñdjung v. e.  
botrawi, gevuld met allerlei lotus-soorten,  
Smw. Z. 13, 23, 24, 25 (bis); dus is hier  
tanu vertaling v. isi of daging (uit angang-  
gani op te maken, dat een ananwani met  
de beteekenis ngisênin bestaan moet hebben);  
patanun, ledematen, lichaamsdeelen, \*T. b. Z.  
4, 47; alêping patanun v. die er flink uit  
ziet T. b. Z. 4, 47.

2<sup>o</sup>, brief of liever de inhoud er van, Smw.  
Z. 12, 16; Z. 9, 22 (in de mantra v. d.  
dalang, evenals in 't jav., mangsi); asalin  
warina tan kading pralagi krêsnâkara kadi

tanu ilang warūna kadi mās, Kid. Pam. Z. 3, 53 ('t proza, hirēng warūnanira, osalin warūna kāñtjana, vgl. aanh. onder djahinang, waar tanwamadapa en mangsi madawa.

II., \*jav., z. onder bunglon.

III., wangsa tanu, Bjw., eigenn. v. e. heilige door Kiñtjaka (kitjaka) gedood en in eene latere menschwording Bhīma (z. vooral onder çantanu), die dan ook K. in de Wirāta parwwa doodt.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?) z. onder tanajan.

ᮊᮧᮒ I., jav., *te kort schielen* v. 's dichters vindingrijkheid, Sm. Z. 119, \*kšaja (mak. en bug.); pēkēn tuna wwang, z. onder pēkēn; tuna çakti, Br. 35, 1; tuna hurip, aanh. onder tjirājuh; tuna², matra², L. Z. 3, 12; L. Z. 3, 12; karēngō' tuna², Lamb. Z. 15, 5 (samar²); tuna², z. onder una; tinuna-tuna v. d. stem., W. Z. 14, 7 (pgat², matra²); katunan kirtti, \*durjjaça; katunan karaçmin ing arum, B. Z. 15, 6 (kahinan, kirangan), vgl. onder \*tētēs.

2°, *te weinig*; tuna lōwih, *nu eens te kort dan weér te lang* v. e. versmaat; tan tuna rahina wēngi irika di djumah tityang ma-āngguran (vgl. una); tuna kāpti of tuna kārša, eigenn. v. d. patih v. Krētiwangça, Hadji D. 30, 44; matunain, patunain, iets *in mindere hoeveelheid bezigen* zoo b. v. kētan bij 't maken v. gebak; pitunaina majah, nunain (ngrērēdin); da nunain, \*tan surud; katunan, \*hina; katunan daja, \*durniti; dahat katunan ēnak, \*gatarasa; katunan

pōēm, \*kurang turū; i katunan, çara-nagata, \*daridra, B. Z. 1, 28; i tiwas i katunan kanti, \*hināçraja; nunaām (ngrērēdang), *verminderen* v. d. spijs.

II., sas., bēdjulit (men., bat., malag., sumb. en mal. v. Timor id., bim. duna; vgl. jav. tonang), aanh. onder duwahagi.

ᮊᮧᮒ, s., \*tangkulak; vgl. tuni.

ᮊᮧᮒ, z. nuni.

ᮊᮧᮒ, s., tangkulak; vgl. tūña.

ᮊᮧᮒ, kaju tunu, *brandhout*, makāmba

ngan (?); wah ikang mūlap hala, kaju tunu pōdjākēna i jadnja donanya, angalapa dōkut pakananing lōmbu donanya, ikang mangalap mangkana, tan maling ikā ling bhaiar manu, Sdj. (Manu VIII 339); matunu, R. Z. 2, 1 (dipajat, magēsēng); tumun, aanh. onder lañdēng; nunu, iets boven vuur *gaar maken* als kinderen b. v. doen m. balang, tjapung enz. (vgl. panggang, njah en gorēng); apujning manunu çaw z. onder tjitāgni; katunu v. e. stad, B. Z. 43, 18 (katundjēlan), Sut. Z. 13, 3 (dagda); \*tuuwan, Sm. Z. 21, 12 (apw. wat v. e. gebrande overgebleven is, ald. (awi); Z. 23, 2 (api); brandstapel v. e. doek aanh. onder larungan, Adip. 78, 79, K. 24 (\*jav. pratunu?), naast sētra en sētra Pk.; tunon, vrn. = sma; tutunon, Ws. 20, 27 b., matatunūan udang, aanh. onder rang; panunwan, B. Z. 5, 1 (pambakara; gēnaha, matunuān).

ᮘᮞᮞᮞ I., *aarde, de grond* (vgl. mal. en jav. d., bat. tano en tanoh, sund. taneuh); *ᮘᮞᮞᮞ tanah*, om den morgenstond aan te luiden (vgl. onder dèsa); *apang itjang dadi anah*, zelfvervloeking om geloof te vinden; vgl. onder kiting en gudug.

2°, z. onder patala; *katjang tanah* of *k. jina*, de boonsoort, die men te Amsterdam *Suracaosche amandels* pleegt te noemen (arachis hypogaea); afb. R. v. 427; men kweekt ze niet gaarne, omdat men de noten uit den grond heeft te graven; vermoedelijk door de chinezen ingevoerd; *djadjar tanah* z. onder çákhi; *irang tanah*, z. onder pakung.

3°, W. Z. 2, 9 (tanah garung), Lamb. Z. 2, 2 (sasër), Z. 12, 1 (tanah sasër), lum. Z. 1, 1, alwaar *kukusing tanah*, op 't een, waarmee men schreef, misschien wel *oet*, schijnt te doelen, als *tanah sër*, Ks. 7 b.; tut. Z. 29, 7; Ar. Pr. 21, 17, 54, *ngamawa anah*, B. Z. 4, 11 (sang mambakta tanah arung, sang kawi); *sunghutning hurang rdjaja tulja tanah ring mangö' kasarakat*, tm. Z. 2, 41; *atanah kasning astrapuäpa*, verbloemd *de hardheid v. d. penis tot stift bezigen*, anh. onder lëpihan en kapu, z. onder adji rang bang.

II., *tanah², mëtanah², weifelen*; vgl. sčang en sangsaja.

ᮘᮞᮞᮞ, *tanah?* (vgl. ald.); *katanöhan*, nj. Z. 20, 2 (kakalan), Sut. Z. 104, 9, amb. Z. 4, 1 (katuridan); *katanöhan* (m.), R. 5 Z. 9, 19 (karaätan), B. Z. 16, 5 (karanöhan), Z. 30, 2 (këbukan), Z. 49,

1 (kasatan), Z. 60, 2 (karahatan); *katanöhan onöng*, B. Z. 59, 13 (karanöhan ulangun, karaätan dëmön).

ᮘᮞᮞᮞ (?), z. onder \*jathäsuka.

ᮘᮞᮞᮞ, *twee of een tégën*, vijf of één pondong (vgl. sčët); *tali pënönah* v. bamboe (anggon nalénin ténahané); *nönahin*, vgl. ringgi; voor het versjouwen v. padi per paard krijgt men één sčët voor één last v. 25 ténah's, op een afstand v. ongeveer 20 minuten; vgl. pëdjangan.

ᮘᮞᮞᮞ of sinah (?).

ᮘᮞᮞᮞ, *atunah* v. scherven op een kerkhof, T. Z. 5, 64 (mabrarakkan, akèh), v. verbrijzelde dingen op 't slagveld, B. Z. 31, 2 (makwèh); \**matunah*, Z. 15, 10 (masah-sah), v. lichaamsdeelen of 't slagveld, aanh. onder jav.; *atunah ring lëmah* v. beelden, Sut. Z. 137, 1, d. (padjulimpang), v. doode olifanten, Br. Z. 16, 12 (madjahdjah, masahsah), v. scherven en lijken op een kerkhof, T. Z. 5, 64, 65; *wangkèning kuda hasti*, *kunapaning bala*, *atunah èng paprangan*, Kid. Pam.; *dudwang matyatunah dèni lawa-janika jängduk sakèng sâmadjendra*, Ar. Z. 17, 9; *patunahan* v. wilde zwijnen, R. 14 Z. 7, 4 (patongosan, pakakuwangan, pangèsokan); *tunahan*, tut. 50 a. (vert. v. palwala; z. wèçanta); *patunah²aning lëmbu*, z. aanh. onder papung en kipu; *patunahaning tjèlèng*, aanh. onder suhdung.

II., *atunah*, \**awèh*, Tjt. 19, 214.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, eigenn. v. e. dèsa in Bll.; vgl. onder taksu.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *om de beurt?* (hanan te lezen); manusa tanan, dèwa tanan, zoowel menschen als de godheid?; i anu tanan māl, *dinges komt hier vaak*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, kèto tēnēnan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tunun; tinēnun v. bloemen, R. 16 Z. 10, 19 (inanggit); manēnun, Z. 11, 1 (manggubah, nganggit), aanh. onder ampak v. die hier namaals gestraft worden wegens het hier beneden niet kunnen weven.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nunun, *weven*, iets *weven* (mal. en jav. tēnun, malag. tenu, maar tēnun in de afleidsels, skk. nonu en loru); angdē tunun manjubalang, aanh. onder tjēlēb, om een tununan v. e. getrouwd paar als bal. vermeld, P. x., 96; z. njētēg.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tēnēnan, aanw. vrnw. naast nēnēnan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, lah ta lungguha sangahulun ring patani tonan, T. Z. 2, 40, Ww. Z. 1, 97, nēhēr sira aguling ring tani tonan, fr. A.; alinggiha tuhan akaron lan sangari ingkē ring patani tonan, ald.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, in pl. v. tan hana m. c. aanh. onder tēngēt.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?), \*liman, Sm. Z. 34, 4.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., gēni munggwing pan-dē gēnding, wrēdanalu (?), tanunapāt, hawibhuk, ngaranya.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (te lezen turnira, Z. E. 's knief?), Ag. (vert. v. ūru?).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tan wwara, W. Z. 15, 12, B. Z. 1, 26; vgl. nora.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., tangkulak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tinarodja.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, bal. ben. v. 't arjjā-metrum; vgl. sarōñtja.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tan kinonēngghan, Anj. Z. 5, 5.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., tanah; z. onder pēsū.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. (*goed gaar* enz.); mananēk, R. 25 Z. 8 (malēbēngan); tinanēk, 14 Z. 2, 13 (kalablab); malikēt kadi tinanēk, Adip. 30, tinanēk dēni panasnikang wē, 115; Sut. Z. 83, 3 (mal. tanak, lamp. tanoq); pata-nēkan, B. Z. 10, 2 (paōn né ñdjakan).

II., mētanēkan, *bezinken* v. modder of zand v. d. droesem v. d. tuwak (vgl. gēnēk, tanēg en dēgdēg); tanēkan, *bezinksel* v. vocht; asēm lama kamal tanēk, lunak tanēk, gekuskusde tamarinde om hem jaren lang te kunnen bewaren, \*asēm kawak, Us.; sok tanēk, tjuka; tjuka tanēk, *lang bewaarde azijs* (vgl. onder taūn), nglunak tanēk, ook v. iemand, die steeds dobbelt, zijn werk verwaarloost, dēngkal.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., sajangang; vgl. asēq.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tindoq.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., adjak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ en tanikaq; batanika, sas. ngandika; tanikaq isiq allah, si tanikaq nu lampaq.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mpu tanakung, dichter v. d. Lubdhaka en Wrēttasañtja (c. jaar 1050).



ᮊᮧᮒ, B. Z. 84, 8 (prabèkël), Z. 36, (8 gëbangan), R. L. Z. 11, 1 (punggawa); para tañda, Z. 39, 3 (patih mwah para punggawa), Adip. 17; Nandaka noemt zich een tañda v. Çiwa, T. b. Z. 3, 13 en 14 (T. Z. 2, 19 satanda); tañdagë'ng, minister, schatbewaarder, Sum. Z. 39, 7; wadwa tañda v. lieden door den vorst uitgezonden, om naar gestolen goed te zoeken of iemand op te pakken (T. a. Z. 3, 7 mantri), T. b. Z. 4, 129 en 270 (\*mal. përtanda, beul, vgl. jav. prangtandang); wwang atañda, z. bij karinju; panañda, R. 23 Z. 8, 8, simâ katan-dan, aanh. onder kudur, sawah katan-dan, O.

2°, een vaandel, banier, Bh. 66, B. Z. 81, 42 (tëngëran, tunggul), punggël tang tañda, onder de ongunstige voortekens, aanh. onder utjyar; tulisakna ri dhwadja tañdangkwa paknanta, Adip. 37; tañda pudjanënira, v. vaandels, 48; vgl. Wir. 63, Bh. 23 (bis), tañda bälun wwang kabhajan, Wir. 28; maling katanāda, z. aanh. onder tëlës.

3°, tinanda, gemerkt met een figuur als zegel v. e. vorst, z. b. v. onder mina, tjankrakapāla, lokapāla en garuda.

ᮊᮧᮒ, nanda, iemand op 't njëpi de kris of iets anders afnemen (voor de bewoners v. l. dësā is de boete 2500, voor de anderen 350), gesmokkelde amfloen in beslay nemen (vgl. ngrampas); katandan, eigenn. v. e. dësā in Gj., van waar de laagste brahm., v. roederszijde v. e. slavin v. e. bandësā masfstammende, afkomstig zijn, worden door de

andere brahmanen niet geacht, staande nog beneden de kaju mas; z. patapan.

ᮊᮧᮒ, nandu, voor de helft v. 't product een anders akker *bearbeiden* (vgl. jav. bumi panañdon); ook v. iets, dat ter helft uit een verstoppt gat gestort wordt, ook bij 't plukken v. koffi; ook *twee v. iemand*, die juist de helft v. zijne kinderen in 't leven heeft (z. onder tlu, lanjāh en vgl. mëgantalan, mlaisin); mëtanduang, pëtanduang, zijn akker door een ander voor de helft v. 't product laten *bearbeiden*.

ᮊᮧᮒ, jav., de bajan zeide tot zijn heer Basir, dipun katan sira tañdo masoji, tahun ing ajun puniku, tanana sadëng wañdan, pada wëdi anggris wong agrami iku, pala sawakula njatak, tan ana tinumbas bèndjing, djuragan basir pratjaja, maring paksi bajan katan dën tañdo, masoji katan dë(n) tuku, djënadjën kalih juta, ten gevolge waarvan bij veel winst behaalde, Tjat. Z. 3, aanh. onder krangkëng.

ᮊᮧᮒ I., passive vorm v. \*ninda, Atp. 15 b. (bis), \*mëdi, \*pramada, \*irsya, \*hëwu; satata iba tinda na ban djagaté, \*lanā ninindā kita dënikang rāt; ramjangumuh arti tuminda kadyaçrama'n, T. Z. 8, 80; tinindāpi tan wruhing (?) dëning, Hadji D. 75 (hij deed alsof hij 't niet begreep?); tininda, aanh. onder mahādjana (katjatjad), tininda dëning djagat, \*tjalānaning sarāt; tininda ring para, H. Z. 43, 3; tan djrih tèki tindanën ing para djana, T. b. Z. 4, 11; z. nindā.

II., *mētinda*, een *voorwendsel*, het zij vermoeidheid of iets anders *voorwenden* om het op een ander te laten aankomen, wanneer men iets uit te voeren heeft, bij 't geen de meester beveelt; *hajwa pratinda mawang matundēs'an*, Sk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *gögër* atindutindu ri samipaning narmmada, Rm. Z. 32, 7, sawang ghaña patindu<sup>2</sup> nahölēt pasawahanika wanwa lèn tēgal, banjunyan angēbēk bangun djaladhi rāmjan angaluni galēngnikālaris, Z. 14, 8, ngkāné djurang<sup>3</sup> atindu tahēnya mārñē'b, Z. 13, 13.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s. (*snavel*, z. onder patuk, *djalatunda* en *tundāgāta*), Ar. Z. 3, 2, *verdieping?* v. e. wagen, ald. Z. 9, 15; Sut. Z. 73, 14, vgl. Adig. 6 (vgl. jav. en z. *unda*); ring *tundaning* pagulingan, Hadji D. 2; udjar *tunda*, Anj. Z. 29, 1; *tundāsāra* (ed. Tr. *tunda sāma*), B. Z. 82, 3; *tundanya* (b.: *bā*) *makadharmma juddhanikanang kahjunku jan papranga*, B. Z. 73, 5 (lwih makakanti kadarmané maprang ěnto né sadyajang kái jan tēkaning wēri, gawé tjaru lēwih darmmajuda punikā manab mami malaga); *tusanyāhning atunda<sup>2</sup>*, L. Z. 3, 8 (urusanya ika maāmbal<sup>3</sup>); *ṣabda anundatunda*, arērēkon; *tunda<sup>2</sup> kadjang-hulwa*, aanh. onder *paradah* (unadikajang wjakti), vgl. onder *ambal* II.; *tusnyēki tinundatunda pinihardjdja pinarigi tēpinya tut sisi*, kk. Z. 4, 3; *tinundatunda sapta*, T. Z. 1, 47, Wtb. III. 16 b.; Mal. bl. 18 b.; vgl. Sut. Z. 126, 7, *wrētta tinundatunda*,

Kid. Pam. Z. 4, 8, Kid. Sund. Z. 1, 2, *\*tundān*, Hw. Z. 23, 7.

2°, *tundarādja*, residentie v. *Malatunda*, z. onder *kēdung*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of *tonda*, een *stuk lood* om de hengelhaak in zee te laten vallen, ten einde te weten hoe diep het is (z. *bēbaton*); *tunda<sup>2</sup> tulud* v. iemand, die door een ander, die het zelf had moeten doen, bevolen wordt iets te doen; *nundēnang undaāng*; *mētunda*, een *ander zenden*, die hebben wil, dat wij gaan?; *sampas nunda*, een *overhaalschuitje* Kid. Adip. b. Z. 1. 33 (vgl. mal. tag. *onda*); *nonda*, op *sleeptouw* nemen v. d. stoomboot b. v. (vgl. *ndandan*); *nundaāng*, iemand op kondschap uitzenden: vgl. *ngundaāng*; *djanma tundajan*, K. A. sēpangan; *durus(ang) pakajunan*, *mañdjakang* i buduh, *anggēn ratu tundajan mangajahn di pamrēman djuru abin*, minnelied. *nundēn*, z. *tundēn*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder *tunda*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), *alahamarēki tandah sangsaran-ta katētōhan*, W. Z. 6, 1 (kalah tjāi di paēknjané tingkahnjane manjakitin manindihin, kalah sang mandēsēk tindiha kasakitan tjāi kaūngkulan. kasoran tampēkang smalih kasakitan dēwa tindiha).

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., jav., v. iets, dat opgelegd 't onderstaande bevestigt. Tt., aanh. onder *sumanasa* II; *tētindh*, *overwinnaar*, *heerschen* als de Balineezen op Sasak; *lijkkleed?*; *magallih kasa patjang tatindh i gusti twara*

mabañ kasa angan akēsitonja tēkaning sēh blus (?) ka tabanan, di puri mangulidig pramañtjané wirang mwah prabkēl makēdjang ngaturang patjang tatindih kasa kajuān pada miturunin „suba puput sapratēka paringkēsan lajondané rurubé makanda putih ballēm kasa dabḍab sisi duūr widjil manjaré (?), Rm.; titindihing wukir, bij de cewasogata vermeld, Mal. 390 bis, 381; z. tindih II; \*atindih, W. Z. 21, 7 (masundul, tanpapēgatan), v. vele dranksoorten, Smw. Z. 6, 43; atindih asulam i harēp, W. Z. 23, 3 (matindihan kaārēp, matimbal ring arsa masulung<sup>1</sup> ring ahjun); matindih v. gesneuvelden, B. Z. 42, 18 (matap, matumpuk), Z. 43, 11, sanggah bovenaan versierd met prada; tumindih, *voorwaarts rukken* v. aangevuurde strijders, Was. Z. 2, 23; manindih v. droefheid, \*angandēhi, Br. Z. 4, 2; tinindihan, W. Z. 30, 10 (tinētēhan, kaēbēbin); matindihan, \*asulam, \*kumusuh v. op elkaār volgende geluiden b. v. v. d. ontploffingen v. e. long; mētindihan, z. bij bēēnan.

II., *zeker dier?*, Smw. Z. 2, 4 of een voegwoord?

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *getrouw, zijn woord gestanddoende*, \*satya; ban tindihé, sang prabu, *daar de vorst zijn woord gestand wilde doen*; atindih padēm, \*atoh pati; patindih ring pangandika, \*satyawākja; nindih kadiran, z. onder dhīra; nindihin, *zich aan iets of iemand houden*, hem *getrouw zijn* v. e. vrouw haren man, v. e. dalang de woorden *getrouw*

volgen v. 't door hem bij de voorstelling geraadpleegde geschrift; nindihin munjiné, *zijn woord houden*, tegenov. ngēlong m., R. 40 m.?; nindihang; \*magēhi; nora nindihang kadarmané né malu; \*lumēbur sudharmanēnguni.

II., z. tindih, nindih, h. v. ngukup? *steeds bij 't spel winnen*, iemand *ten onder brengen*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I. v. tañda?; mantri atatandan, Mal. 123.

II., sas., idjēng (mal. id.); tētandan, bun.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *rug* (gigir en ungkur); ook v. 't lemmet v. e. wapen, tegenov. rái, *wreef* v. d. voet, 't bovenste gedeelte (lamp. en bat. tundun, mak. tunrung en bug. tonrong, maar v. e. wapen, z. giing); *de buitenkant* v. e. tjapil, waar 't vlechtwerk fijner is, tegenov. basang; mēkalah tundun (mēkaōn ungkur), *met den rug naar iemand toegekeerd*; ook mēkalah ori; ngukir tundun, *belasteren*; tulang tundun, z. onder sēguk; nundun v. vluchtenden (zelden denklijk om de gelijkheid met 't actief v. dundun); nundun pada malaib, v. verslagen krijgsknechten, Br. k.; nundun pōnju en n. sambuk, z. onder p. en s.; kalah tundunina, tegenov. aēpina.

II., sas., idjēngan (sund., vgl. tandan); satundun, saidjēng.

ᮊᮧᮒᮧᮒ v. tunda?, nundēn (ngēnkēn of mēkon), *bevelen, afvaardigen* (ngandikajang, ngutus); manundēn, \*angutus; tundēnan, \*duta; tjai né djani rumaksa tundēn bapa kirthinin bapa makabēhan, tjai puniki

mandisi tundèn bapa papunyanin dèwata sami en tjai ika mangraksaha anaking hulun, piŋtangin bapa sami, vert. W. Z. 141, 12 b.; nundèn ngruruh; tundènan bapané, *mijn zending*; sapikandannjané i mrati mati, né suba tundènan(g) mènèkang di tulis pangèling<sup>2</sup>; matundènan, \*motus, matundènan; managih glahnjané kèma ka bakung, madan ni kaba<sup>2</sup> (de gezonden persoon); matundènan i dètya, \*(ng) konikang daitya; matundènan en manundèn, \*umutus.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. (durung of dèrèng), to en 'ndèn, *nog niet*; sa tondèn né mēdjalan, *voor 't op reis gaan*.

II., tundèn; tondènanga, kinonakènikā, B. Z. 85, 16.

ᮊᮧᮒ, jav., h. v. pula I., nandur, h. v. mēmula; nandurang, h. v. mēmulajang; tanduran, Br. Z. 50, 6 (pamulajan); tatan-duran, \*tanēman.

II., sas., patuh, lonto?, tjahja tēnang mēnah tandur.

ᮊᮧᮒ, vgl. undar, djēēt tundar, *strik met 4 oogten om van alle kanten de kip te vangen*.

ᮊᮧᮒ, \*jav., in pl. v. tandwa (vgl. jav. umrang in pl. v. umwang), aauh. onder tarimpus en djamirah.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \*mapitanwruh, *zich dom houden, doen alsof men het niet wist*, jav. pitambuh v. tambuh, dat nog tanbuh gespeld wordt; fr. S., tambruh (mad. tambu of matambru); katandruhan, aauh. ouder pranagata en pañdan; bli nambēt katan-

druhan, Dj. Z. 3, dong orahin bli lintang katandruhan, ald.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, oost jav. of mad. (*een dansmeid*, z. onder padjan), *deun* of *lied bij den dans* van b. v. gambuh's (vgl. ngadj. en tkap III.); atandak, B. Z. 4, 27 (mēgēgēndingan, makidung), \*mangidung; nandakin, *met gezang vergezellen* een dans; iemands zeggen *beantwoorden?*, lwir manandakin, \*lwir āmbahan; katandakin, \*kinudungan; pētandakan, nm. v. e. plaats binnen de paleismuren, waar zich de vorst nu en dan neêrzet (z. onder sumanggèn), \*widjil pisan; eigenn. v. e. dèsa (karangjuda).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nanduk, z. tjanluk en onder bēkēm.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., matanduk, *vertrekken?*, B. Z. 99, 9 (mamargi), 45, 17 (kadalumuk, datanggkàna); tumanduk, Mal. Z. 3, 75 (manglaüt), tumanduk, \*tumamā (vgl. mad. manduk), \*masē, R. Z. 8, 2; tindak tanduké, lwir lingir, Hadji D. 91; kadunung katanduk alaris, B. Z. 40, 23 (kna inodjog tu'winja).

II., hoorn (mal. enz. id.), \*singat (vgl. sungu); nm. v. e. slag en een aan de uiteinde spits toeloopende mangga-soort (z. golèk); kama tanduk van een pas opgeschoten pisang boompje naast den hoofdstam; kuping ngliwati tanduk v. minderen tegenov. meerderen (vgl. onder cōrēngga).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mētēndak, *des nachts uit gaan* visschen om elders te verkoopen; nēndak, iets *koopen om weer te verkoopen* (nēndak kopi,

n. bunga enz.); **nōndak katēndak**, v. e. waar, die door versch. handen gaande, duur wordt, ook v. e. gerucht, dat aldus grooter wordt (vgl. onder **djēk djēk**); **dagang tēndakan**, v. d. vrouwen, die ergens gaan zitten, om iets op te koopen, om het weēr elders te verkoopen (z. **ngadang**).

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, Brhm. 37 (vert. v. hraswa); **arddhātēndak agē'ng awaknyan ahlrēng warinanya kadyaūdjana**, zeer ineen gedrongen? v. e. monster, Brhmd. Z. 1, 21 (bat. **djokkal tunduk**, de kortste *span*); **atēndēk kadi wwēl**, Ag. vert. v. **kharwwatwam**), **matēndēk djaridjinya**, aanh. onder **sapta-wāra**; **kajwatēndēk pangnya**, \*sipa (?).

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, jav., B. Z. 98, 8 (**pagēlar**); Ar. Pr. 42 b. B. 1, 2 o.; **tinindakan**, v. lijken, B. Z. 87, 21 (**kalangkabin**); **pinakatindakanira** v. schilden op 't slagveld, Br. Z. 44, 6 (**masawang drupan dané**).

2°, **gedrag** (vgl. **laksana**); **salah tindakan**, aanh. onder **bēngēh**; **mētindakan**, *stappen*; **dwang tindakan**, *twee schreden*; **matindak tan patut ngamēl bantēng tityang punika**, *deed onrecht* door dat hij enz.; **limanya tindakanga**, \***tanganya panglakunya**.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, sas., **subēng mas**, in tegenst. v. **sēng kang** (vgl. jav.); **titindik**, **subēng** (Tab.), *staaſvormig oorsieraad* (vgl. mal. en sund.), **tanum sadya nani idup dadi waluja**, **sanggup dadong nindikin**, **nani kakuningan**, **djaūm dadonga lawas**, **kukuningan nu akatih**, **dadong toktoka**, **to anggon dadong tindik**, Tj. b. Z.; **mētindik van een gouden subēng**

*voorzien* v. 't oor; **patindikan**, **usēhan koping**, fr.; **wōnanga ta sirānindika** (hds. **nindita**) **raraḡ inakwakēn** (hds. **rarē i**), **angguntinga kunang**, Wrt. 46, vgl. onder

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, **pakatindutinduk akaré** v. e. wol, B. Z. 40, 10 (**wawangunanya katinggalan**, **mamunduk<sup>2</sup> matjēblēng**).

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, sas., **mēdēm** (**rēbaq**; mak. **tinro**, mal. **tidur**, ngadj. **tiroh**, kating. **tiru**, lamp. **turuj**, smbw. **tunuq**, tag., bis. en magind. **tulug**, bic. **torag**, mad. **tēdung**, z. \***turū**).

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, *wewerspoel* (sas. en jav. **tro-pōng**), vaak v. bamboe en rood en wit gekleurd, kost ongeveer 5 bal. duiten, voor dien prijs althans door **Klungkungēr's** verkocht (vgl. mal. **turak?**); **gondong tundak**, een kwaal, waardoor men niet slikken kan en ten gevolge waarvan vooral dieren sterven; 't is eigenlijk een kwaal v. varkens, die alsdan sterven ten gevolge van 't doorbreken v. e. gezwel binnen in; **padang tundak**, zekere grassoort met naaldgelijke stengels, door paarden zeer gewild.

2°, ben. v. e. **anggrèk**-soort; **awan tundak**, z. onder **awan III**.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, **rēngrēngé mirib tundik**, aanh. onder **babalang**; **mara tundik**, **lukus** v. d. **padang maling<sup>2</sup>** of p. **gētap**; **silih tundik**, \***silih gupi**, aanh. onder **gwal**; **buka tundik**, **buka dundun atinira**, fr.; **i tundik eigenn.** v. e. wonder **urangka**, waarvan 't **pèlèt** op komt zetten overal, waar men er den vinger op zet; z. onder **plongkor**; **nundik**, iets *aanschooten* iemand met een vinger *eventjes aanraken*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tusuk? (vgl. tindik), Wt. 36 o. (mad. tonduq; jav. sunduk; vgl. onder tajab); tan katunduk ja dèning hēduk mis (ontbr. in b.) shāhāh, R. 21 Z. 4, 2, d. (tan katahēn tusuka dèning enz.), aanh. onder tēnggēk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., een beker v. bamboe grooter dan de olak; vgl. klok.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, vgl. tanikaq.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. aanh. onder \*tinduk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, aanh. onder tēnggēk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tēndas.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (op; vgl. de 2 beteek. v. tlah); garjjang tādēs atitis v. e. weg, T. b. Z. 2, 2; tādēs arēsik, Mal. 500; atādēs v. e. schoon erf, L. Z. 2, 9 (tatingkahan! vgl. mal.); tēgal harahara ratā dukut atādēs, kk. Z. 24, 6; pasipasirikātādēs arata, ald. Z. 14, 8; \*matādēs L. Z. 3, 4 (tjopong; vgl. men. mal.); matādēs, K. A., vrn. = makuris en magotra, ald. vrn. = magunting; tinādēs inapitan v. 't hoofd, R. 5 Z. 8, 8 (tinalēnan buka djapit); katādēs v. 't voorhoofd door een pijl, Wir. 59.

2°, jav., glis sami mulang manggar mangambjar nandēs di sisi, U. Bll.; sampun matjangtjang, katādēsang di sisi, v. e. vaartuig, Meg. 58.

3°, bantal tandēsan, \*wiradja, warda; alungguh pwa çri hadji ring palangka tjandani, ginlaran (pra)madani, satandēs araras, Pam. b. 58; de kidung Z. 6, alinggi ring parjjangka tjandani „atilam pra-

madani; aanh. onder tahas; ring parjjangka tjandana ginēlaran paramadami, ja satandēng (sic.) sāraras, Pam. b. 12; tētādēs, z. onder djagut; mētādēs antuk djinah, v. iemand, die de koopprijs zijner vrouw niet betalen kan (vgl. tanggēs); katādēs, h. v. kapijalang of kasēngkala; wētū rērēg nagarané di gjanjar anaké agung manggis ēwēh mambaōsang rasa tan kasambanan, wirēh mañtjana mabalik nandēsang raga ngadalēm sarēng sami, U. Gj. 2.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tanus; lēngis tandusan of tanusan, \*lēnga klēntik, door kooking verkregene klapperolie, tegenov. l. dēgdēgan; nandusin, uit klappers olie persen door kooking, zoo ook uit de djarak kliki.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \*jav. (R. k. b. en Anb., 62, 107 en telkens), *hoofd*, gekuischter dan tēras (prabu, duūr, sirah, ulu; jav. ēndas), B. Z. 105, 5 (duūr, çirsa); 1 satēndas, B. Z. 105, 5 (saūlu<sup>2</sup>); arēp amēranga ēndasmu, Ww. b. Z. 2, 17; Und. Pngr. 89 (mal. mēnēndas, *onthoofden*); tēndasan, een *afgehouwen hoofd*, Tj. b. 55 bis; \*W. Z. 5, 1 (tēnggēk. mastaka); onder de spookgestalten, Br. Z. 31, 3 (kumang mang; vgl. onder mastaka); kaūn tēndas, z. onder kaū en kulak; \*panāndas, W. Z. 21, 8 (pangarēp, pangāndjur); panēndas, R. 7 Z. 19, 5; sang nārādānung panēndas, 19 Z. 5, 3 (pangarēp. paling paputjuha).

2°, tēndasing mas, O. h.; tumēndas irikang dēça hastinapura, Wir. 30, 34, Uu. 42, 44, 103; tināndasira, R. Z. 113, 1 (odjoç

dané); Bh. 75; tinēndasakēnya (jav. hds. tinawrēwakēnya), *zij hebben* Indra uit den hemel *verdreven?* (de tekst bij Gorresio, pratjāwja), ald. 10; anāndas pasirēng smarakaṇḍi v. vaartuigen, Spt. Z. 5, 9.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., vrn. = otak; z. tēndas.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (vgl. andus, dusdus en kēdus;

bat. timus en timbus, *rook*); tindusan, *uitwaseming*, ook v. rook (bat. timus en timbus, nias. simbo), *vochtige aanslag* v. regen, waardoor eetwaren klam of week worden; v. padi, ijaban; tindusin api, *geblakerd*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sangsaja tundēs sinrēg, R.

L. Z. 1, 95; tinundēs v. d. hoofden den apen, R. 20 Z. 17, 7, Z. 18, 14 (katudju), Z. 19, 7; tinundēsing lawan, ald. 53, katundēs, Sut. Z. 91, 6 (katēmu), Z. 99, 12 (kaūngsi); matundēs<sup>an</sup>, aanh. onder tinda II.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder dwa II.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nandalang, iets op iets *leggen*

als op een kerfblok; katandalang, \*linandēsakēn; tandalan, *onderlaag*, waarop iets als kerven, snijden, hakken geschiedt (of wel valt?, vgl. talēnan); mētandalan kunjit v. d. oorlel, die te doorboren is op een stuk curcuma rustende.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, aanh. onder wastu.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., nasi; sarwwa widja ma-

kādi taṇḍula tila mudgaprakāra, Wir. 1.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., z. onder bajēm.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?); tumandēm, R. 7 Z. 12, 14

(tumandang).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, angalakēna patandēging musuh, B. Z. 2, 32 (ngasorang ika pangamuk catruné, ngasorang sapatangkēping ari); sāksāt śūrjja sahasra wimban umidjil mangilangana patandēging pētēng, Rm. Z. 25, 4.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *de top* v. 't vaandel, Wir. 59.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s. (tundāghāta?), v. d. sneb v. e. vogel, R. 5 Z. 2, 1 (mapala kadi djun, lwir tumpukan djun, waarbij men aan ghāta heeft gedacht), z. tuṇda.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tuṇda.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., tandanging musuh, B. Z. 3, 29 (pangsēh ing ari, pagut), Z. 101, 6 (tumandang); tandanguing rāksasa, Sut. Z. 99, 6 (p.); matandang, Br. Z. 13, 16; matandang, *loopen met slingerende armen*; \*tumandang, B. Z. 85, 14 (kaārēp), \*masē', R. 20 Z. 15, 1 (ngamarakang), \*tumēdun, *optreden* in een theatrale vertooning, Ww. b. Z. 1, 63, bis, \*lumēkas; tumandang mantri (z. onder mantri), zoude de benaming zijn v. 't onmiddelijk na den dood verbranden v. 't lijk (vgl. tutuh sambuk); kumatandang v. e. haan (tag. tandang); \*anandangi, *aan* iets *werken*, *met* iets  *bezig zijn* te vervaardigen, Haji D. 11 b (bis); nandingin, Gj., ngarjanin tjarik.

II., raris; tandang sēgēr djati mula, *waarop* de rat *weér gezond werd*; sakatoné kawula, tandang kawula pinukul, tjinakar tur dēn umad, R. sas. Z. 1; tandang (jata) ang-rungu swara, ald. 1 Z. 6; tandang (dadi); kawula pinanah, ald. Z. 1.

III., verkeerd in pl. v. 'sandang door 't actief nandang ontstaan; *tandangěn* larané, Bs. bl. (bis); *tumandang*, z. *kumandang*; *atman anak*, *tanpanaür sasotipun*, *ngatëpu-kin kënë pāpa*, *lēmōng lēmāh manuman-dang*, Bgd. 11.

ᮊᮧᮒ, jav., B. Z. 75, 13 (sairib ring, satanding r.); naast maru, Atp.; *pada tañdingnya*, v. 2 personen, die tegen elkaär opgewassen zijn, aanh. onder mulih; *satañding ring*, \*sama lawan; *satañding*, sama², \*pada²; *tanpatanding*, T. Z. 5, 12 (twara njaminin); *aprabhawatañding*, z. onder prabhawa; *mëtañding* v. offeranden, als hananen, gebak enz., *klaar gezet* in de schalen (tamas, tjèpèr); zien of de vechthanen even groot zijn in aantal b. v.; *pasëgëh tunggal kadjōng nasi kuning masasaür madaging katjang komak sija tañding*, Us.; *nanding bantën*, *offeranden op de plaats zetten* zooals in de *tamas* enz.; *mëtañding dangsah*, *bijna gelijk* in aantal; *tan wëntën nandingin kamlahané*, vert. R. 4 Z. 1, 13; *nandingin*, \*anghirib, \*ngwijati, *evenaren*, op zijde streven; naast *mambandung*, aanh. onder barët; *tanpatandingan*, \*niwârja, \*sama² (vgl. *sairib*); *nora matandingan ring njai en dahat tan satanding r. nj.*, \*tamanpamadé ri kita.

2°, Bbg., sikut.

ᮊᮧᮒ, hana kuti dharmma kaçëwan atin-dung, kk. Z. 29, 1.

ᮊᮧᮒ I., nundung, *tijdelijk verbannen*, uit 't huis zetten; van zich zenden, niet ver-

gunnen te blijven, meê te gaan (mad. id.), vrn. = ngurid?, \*katundung, B. Z. 94, 1 i. (kasondol); *katundung* (kapësisip).

II., jav. (*lokhert* te Pasuruan); *matindih matundung kasingguh*, R. 21 Z. 4, 2, de (katindih matulud njarëndèn); *maka-kurutug atuñdung tût hawan wah padanya*, R. 11 Z. 4, 11 (kagarëdëg matuük sa-lantang marga gëntuh sawangang); *atundungan*, 24 Z. 12, 4 (saling tuludang, pasaling t.); *anunundung*, aanh. onder mrëga; *wwang anuñdung*, mrëgabhaja; *wongir* (amrëg) *aplikatanunundung anggëgërit mwan ararawan sakalangëning margi*, R. L. Z. 4, 146; *panundung* v. e. opgejaagd hert, T. b. Z. 4, 249 en 252; *mrëga panuñdung*, *wild?*, *game of jachthond?*, Adig. 20, vgl. *krak*; *kidang pa-nuñdung* en *manuk aju* vertrappt wordende door een voertuig, daarop staat de boete van 50 pana's, Kutr. (Manu VIII 297, çutba-mrëga, pakši, geluk aanbrengende dieren en vogels.

ᮊᮧᮒ, sas., trik, vgl. kalo en onder klèp.

ᮊᮧᮒ, ninut, z. onder tût.

ᮊᮧᮒ, s., tantipāla, aangenomen nm. v. Sahadëwa, Wir.; *tantigurwi*, z. *tatigarwi*.

ᮊᮧᮒ I., vrn. = ubaja, pwata; *kanëng tantu*, *vervloekt*; *angling bhairāra paçupati*. *uduh sira watëk dëwa ngulun anibani wa-tjana paratantu maring sira watëk dëwa kang mungguh ring pura² parwata*, *sira bh. gui djaja umungguh sira maring gunung lam-*



pujang, bh. djajaningrat umungguh sira maring baratan „bh. putradjaja u. s. m. g. djruk „ana mungguh ring pèdjèng bh. mahi kalèba (sic.), nga „bh. mahikumawang umungguh sira maring watu madèg, Us. b.; matantu, een *verdrag sluiten*, elkaâr niet te beoorlogten?; *zich zelf vervloeken*, iets kwaads zich toewenshende, om geloof te vinden.

2°, tantu sang purwèng djanma v. d. steen op de Adamspiek, van waar Hanumân een aanloopje moest nemen, om naar Râma terug te keeren (R. m. Z. 4, 48, tampak), vgl. ald. 32, tantu v. e. plaats, waar iets geschied is, Tt. passim.

II., s., *draad*; wédihanira sawit tantu, v. die als een brahmaan gekleed is, Sut. Z. 109, 1 (atu<sup>3</sup>); nihan tantunyèng uni, aldus geschiedde het v. e. volgend verhaal, T. Z. 3, 6 (sapunika upamanipun né sampun); sanghjang tantu panggölaran, titel v. e. prozaboek, waarin over de eerste menschen enz.; sang makatantuning raös, \*parantining naja; makapinitantu, sâksi; tumantu, aanh. onder \*wusû (vgl. mad. tanto).

II., in pl. v. tantun?; sang mantri anglus nagari mari tinantwa, R. L. Z. 7, 136 (sang ar-ija nglanduhi pura mantèn tinari).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matantan dèning pètung, \*tinuntun ing p.; mètantan, naar beneden gelaten worden b. v. in een diepte; nantan, met een touw *neêrlaten*; een onderdaan in een zaak *steunen* v. 't hoofd; tinantan, \*atuntun (vgl. bat. en tadtad), \*tinalitali (vgl. onder h. h. n u).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tari.

2°, h. v. takon; kawulané dèpun tantun, èndi dalam kang sun tuté, Stn. Z. 1.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., pèpènggak v. winkeltjes hier en daar niet zooals de warung; nöntèn, voor een poos slechts een winkeltje houden b. v. v. vrouwen, die onder een boom laklak enz. verkoopen.

II., batöntënam, sas., mēdēgdēgan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., tumuntèn, jav., B. Z. 2, 14 (tumuli).

II., z. onder tuntël.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. atuntun, Lamb. Z. 13, 6 (tinantan); atuntun, Sm. L. 23, 5 (mandandan); mētuntun, over de wierook met 't aangezicht liggen om haar bewustheid te verliezen, zooals de sangjang's; tumuntun, Br. Z. 43, 7; nuntun, de goden naar beneden zien te krijgen ter bezieling v. d. een of d. ander, door 't zingen v. gedichten als de Warga-sari, Amad of Djoarsa (1 ratu pambajun malih matuntun bilang samping, Tj. b. Z. 2, 61); een ziekte *aanbrengen*; iemands verklaring in *extenso herhalen*, b. v. tityang tan wëntèn sami ngodjah, nalépèk minakadi nuntun (zelden ndandan), sapañdjang atur pangumbalé ni wajan bali sakapti, dagingipun tjëndèk, in de verklaring v. d. tosan, tjai mambaang bli tulis saisinga suba pada katatas baan bli, bli sing ada mragatang nandan munjin tjainé ditulis tkèn bli; manuntun, W. Z. 13, 5 (mandandan); gadung kadi kamâsihèn pada lu-

mang bangun aharəp anuntunəng hənū, Sum. Z. 2, 3, aanh. onder rampah; manuntun angiring, aanh. onder pidara (nandanang ngapitut lampahé); tinuntun, Lamb. Z. 15, 6, L. Z. 3, 7 (maābangan priug); tinuntuning pētang, B. Z. 7, 1 (inabang ing talang, matantan dèning p.); anuntunakēu, B. Z. 18, 4 (nandanang); tinahapan toja makapanuntun prana, W. W. Z. 1, 7; panuntunan, ulur<sup>2</sup>an; atuntunan tangan, Z. 35, 5 (madandan asta); matuntunan, B. Z. 11, 5 (atali<sup>2</sup>, tan pegat, matuntunan); adulur matuntunan, B. Z. 11, 5 (madèrèk matruntunan, madèrèk tanpègat); matuntunan kanin, Sut. Z. 55, 4 (atawan kanin); matuntunan tangis, Ar. Z. 65, 7; atuntunan, madjadjar, B. L. 3, 38; Kam. 24, tampjakan, Anj. Z. 21, 4.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (z. ton), tonton mēnēki pamuk inghulun, Sut. Z. 97, 6 (iwasin, pabalihang); nonton, vrn. = mabalih; tontonēn ri manis<sup>3</sup>ni mukha sang wwang ahaju kari ring kadəwatan, *zich voorstellende de enz.*, Rm. Z. 7, 10; tontonēn, aanh. onder long; tontonan, aanh. onder gēmi II; z. tjingah 2; tontonan, \*unyanunyan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., z. onder kawatja.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., tantratjarita, T. Z. 1, 26; tantrawakja sakēng nitigāstra, T. b. Z. 1, 7 (z. tantri); adawān patantrani manisni hajunira tangēh kâthākēna, Sm. L. 2, 18.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., *snaar* v. e. luit (wina), Wir. 40. 2° of dyah Tantri (vgl. tantra), eigenn. v. e. vrouw, de dochter v. d. patih Nitiban-

dhèçwaryya, die een reeks fabelen verhaalt, de verzameling waarvan ook Tantri heet en aan bhagawān Basubaga wordt toegeschreven; er zijn vier redacties van dit fabelboek; de eerste, de bekendste, vangt aan in de dēmung-versmaat, de tweede uit een, zoo 't schijnt, geheel andere bron (z. onder prakaraṇa, waar men tevens zien kan, dat dit fabelboek veel uitgebreider moet geweest zijn), in de kadiri-versmaat (de hds. hiervan zijn niet vrij van Balinismen, z. b. v. onder ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ daarbij vol fouten; vgl. onder mūtra), terwijl de 3° in proza, onder den naam gaat v. Tantri kamandaka (hierin ieder verhaal door een çloka gevolgd); 't verschil der drie bewerkingen, z. onder nandini, widing, sangsargga, vooral onder çutji, èmbēh. manwantara en wrēṣaṇa, waaruit te zien hoe gehavend de tekst is, en tevens, dat T. b. bijna altijd 't proza volgt; over 't passif er in op zijn Balineesch behandeld, z. onder sunggi, de 2° bewerking bevat fabels, in de 1° niet te vinden, zooals de elkaār verlossende dieren (hiranyākṣa, ugata, askrama en tunggapa), de slang en de rat (z. kadēn); van de 2 genoemde in dichtmaat opgestelde is het tot nog toe moeielijk te zeggen, of zij wel echt zijn; woorden als gandong, wahat, pèkat, kumēl enz. zijn nog niet in 't oud-jav. aangetroffen; de varianten zijn zeer opmerkelijk, zie b. v. de aanh. onder rēmpong; dubbele vormen ziet men onder lā en lala I; een der fabels, de geit, die een leeuw overbluft, vindt men ook in Ktj., maar

met een tijger (z. onder *sumana djanu*); daarin is echter de put, waarin de tijger zijn eigen kop ziet, zoo het schijnt, een aardigheid uit de *pañtjatantra*, waar een haas een tijger verschalkt, z. *Ktj.* bl. 73; de wedstrijd v. d. *kañtjil* met de *kèjongs*, *Ktj.* (uitg. v. D. Z. 4) komt overeen met dien v. *Garuda* en de schildpadden; dat de *Tantri* op Java geweest is, wordt hierdoor bevestigd en tevens door een kort verslag van in de *Preanger* gevonden hh. door *Holle*, in 't *Tijdsch. Btv. Gen.* opgenomen; de 4<sup>de</sup> bewerking heet *Tjatri* of *Tjantri*; deze laatste schijnt onder *Mohamedaanschen* invloed geschreven te zijn en in een taal, die zeer modern is (*djalèka* en *tumèng-gèng*, in pl. van *tumènghèng*, z. onder *tèng-ha*); bevat vele woorden, den *Balinees* onbekend (*ki règol*, *pung*, *pangkalan*, *ambèng*, *tando*, *punar*, *puli*); ook is zij in de nieuwere versmaten (*asmarandana* enz.; een zang in *palugon* opgesteld, z. onder *sulaksana*, 2°); hierin treedt op een koning der *bajan's*, door een paar jongens (*Kira* en *Upaja* genaamd) gevangen, en voor een hoogen prijs aan zekeren *djuragan Basir* verkocht, en door dezen weer aan den vorst overgedaan (*Catal.*, 309, spreekt van *Nangir*, die den vogel kocht; men kan dezen naam, zoo men aan een verplaatsing der puntjes van de arabisch schrift wil denken met *Basir* identificeren); het begin is als dat v. d. *Tantri*, een vorst, iederen nacht eene andere slaagd willende beslapen, komt de *patih* toe zijn eigene dochter, *Tjantri* of

*Tjatri*, aan te bieden (vgl. *Djm.*, 413 en vgd.); bij den vorst krijgt de *bajan* een wijfje, dat, nadat 't mannetje een verhaal ten nadeele der vrouwen gedaan heeft, een verhaal doet ten nadeele der mannen (z. onder *suwangsa*, en vgl. *Catal.*, 109); dit stemt geheel overeen met 't geen in de derde in *Lassen's Anthol. sanscr.* meegedeelde spookvertelling verhaald wordt (vgl. onder *piçâtja* en *nandaka*); welke zonderlinge verhalen er in voorkomen, kan men zien onder *borong*; aangaande de eerstgenoemde *T.* is op te merken, dat 't gedicht op *Bali* geschreven is, niettegenstaande er v. d. *bal. spraakkunst* geen spoor gevonden wordt; zulke woorden als *aluh*, *rumpuh*, *lading*, *pètu* en *pèkat* zijn nog niet in 't *Oud-jav.* gevonden, en vermoedelijk zijn er woorden in gebracht, die nimmer op Java in omloop waren, zoo b. v. *nitjara* (dat er in onzen tijd nog zijn, die 't *Kawi* kunnen schrijven blijkt wel uit de aanhalingen, ontleend aan de *Kid. Pam.*, die men in dit *Wdb.* verspreid kan vinden); sommige verhalen er van zijn *Buddhistisch*, z. b. v. onder *palatuk*; de geheel *bal. Tantri*, te oordeelen naar een handschrift uit *Bugbug*, dat niet verder gaat dan de fabel v. d. blufferige geit, bevat *sasaksche* woorden (z. *kodong*, *pusut* en *sorok II.*); 't gedicht is wijders van zeer jonge dagteekening, want men vindt er 't *portug.-mal. krèta* in; van verhaspeling van woorden een vermakelijk voorbeeld onder *walukarñnawa*; sommige eigennamen verschillen van die in de andere *T.*, z. *pawika*, *dyuta*, en *sènuka*.

2\*, *fabel*, vertelling, waarin dieren sprekende optreden.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *nontog*, sas., *njaŋtin*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ en *tuntən*, sas., *ŋnggung*, vgl. *suntəl*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, W. Z. 35, 4 (*tjarita*, *pangawi*, *polah*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. v. d. blik v. e. bedwelmd.

II., *nuntung*, sas., *njungsat* v. e. kind b. v., dat met de voeten 't eerst er uit komt.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder *sunting*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *tontong alah*, z. onder *kalijalah*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. *tandus*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, h. v. *ədih*, maar als de persoon, van wien men iets ten geschenke vraagt of ontvangt, voornaam is (vgl. *mamitang*), \**anūnas*, Lamb. Z. 9 (*aminta*); *nunas*, h. v. *ngalih nasi* en soms naast *nəda*; *nunas itja*, \**angaçraja* (vgl. onder *olas*), \**saranagata*, ook uitdrukking gelijk staande met *ik verzoek u* bij mij te komen, met mij te gaan enz. (tegen een meerdere of vriendelijk), Meg. 100, 39, 90; aanh. onder *ké*, *in dank aannemen* een geschenk, aanh. onder *añtjing*; *nunasin*, *nđjəmakin*, namentl. als de persoon, v. wien men iets aanneemt, voornaam is; *nunasang*, in pl. v. *nakonang*, als de vraag tot een voorname is gericht; *kəna kətnunasang* v. iemand, die vergif heeft binnen gekregen; *tunasan*, *spijs*, Hadji D. 68, vgl. *tut*. 50.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (lees *tawwang?*), *geluid* v. pauwen. Sm. Z. 18, 6 (*panjalulong*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Bjw. (\**titil*), T. Z. 5, 1 (*tiling*, jav. *trinil*, sund. *tilil*, batav. *tinil* of *trinil*, *oeverlooper*, *actilis hypoleucus*), z. *bərsət*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?) *tanapa wawang*, B. Z. 73, 4 (*tanpakarana glis*, z. onder *koma*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, gedeelte v. een residentie, waar iemand zijn intrek neemt, Tj. 209, b. (bis), *ranupatya*, ald.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder *tanajan*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., *putra*, *wəka*; *tanajan thani*, Pg., 15 (*wang tani*), *pinghaj*, *akurug anak thāni*, O., zou aan *tanaja* doen denken; *tanajan mami*, Bh. telkens; (m. c. in pl. v. *tanaja m.*), B. L. 3, 9, *tanajan bhatāra*, ald. Z. 2, b. (*wəkan bh.*, *putra sanghjang*); *duh tanajan mami*, door *Nārada* tot *Rāwaha*, Utt. 44), maar de \* is in den regel meer *bal.* dan *oud-jav.*; *tan dadyanira tatututura ring kadharmabuddhin*, *kāraṇya sanmata ring tanajan thāni*, *sāksātmaradharmmātmadjamūrti djagatpālaka*, *çaranajrajaning pradjā, pinakəkəthhatraning balidwipamaṇḍala*, *matangnyan turun warānugrah pāduka çri mahārādja*, *irikanang karāman i pakwan sapasuk thāni*, *winəhnira apasak lāwan karāman i bangkala*, O., b., IV, 4. *katka thəng tanajan thāni*, T. Z. 5, 57 (*matwah wang djaba sami təkəd ring djaba tanajəng* (?) *dusun*, T. b., Z. 4, 256, Tj. 48; *tatanaja* naast *purədja* (*putradjāta* lezen?) en *watahat*, *anak'an*, Tjt. 22.

II., tanajan wanwa, Brh., 2 (een stamw. tané of tanaj, vgl. men. tanéj, zou hier aangenomen kunnen worden of is het 't mad. tanéjan, *er*/?).

ᮊᮧᮒ, z. onder tanja.

ᮊᮧᮒᮊ, z. onder tonja.

ᮊᮧᮒᮊ, jav., tlik tanēm, *geheime spion* v. mannen (z. prabaduta); kunang tanam ni wwad sanghjang mahāmèru ring prēthiwi, sēwu nam (nēm) blas jodjana, kunang pangadēgnira wwalong puluh jodjana, lāwan patang jodjana, Bh. 8 (vert. v. jodjanānām sahasrāni, sodaçādhah ratah (?) tathā, uttjaiç tja tjaturā çitir jodjanānām nahitalé, vgl. 'l orig. 205); \*marmma tanēm-nikang turida rāga, Sm. Z. 24, 4 (kadaha-an panañtjēb lara smarané); mētanēm, *beegraven worden* (mapēndēm), ook v. e. plant; nmanēm v. achterdocht, Wir. 19; tumanēm l dāda, B. Z. 42, 8 (nggalunggang, tumañ-ēb); nanēm, *begraven* een lijk (mēndēm; al. tanam, bat. tanom, mad. tamēn, a mēn, *planten*); nihan diwaçaning ana-ñmanēm (l.: anut saptawara), rē., madangkungan, ratu manguré, nga., rwwa widjatanēm haju, wrē., mahātal, tu mangipēl, nga., gdang, katjang, djulēh, mēm haju, bu., manahil, ratu maglung, Japa, djambé tanēm haju, wrē. (b.: wa-g a) pangatag ingkēl matjan, manikēp sapi o. haju, wrē., langkir, djaring çabhang a bang) gawé haju, bu., tambir, ratu ma-ñmbak, nga., nangka, timbul, sukun, tanēm

haju, wrē., kuningan, ingkēl wong, kris tum-bak gawé haju, wrē., prangbakat, ingkēl wong amasang tumbak hāju hagawé (b.: kris), sañdjata hagēng (b.: agawé), hāju, ra., ring sinta (b.: ra) tja., dwittja, ang., na-waml (b.: wrē., astami), çu., tjaturddaci (b.: ika ta), kâla kadang (b.: ngadang), nga., War. 3, vgl. War. b. 113; tanēman, R. 7 Z. 1, 7 (pamulu'an, tatanduran); tanēman en tētanēman, *begravene*, nog niet verbrande *lijken*, op wier graf men op ga-lungan en kuningan offeranden legt (z. puñdjung).

ᮊᮧᮒᮊ, z. onder tanmātra.

ᮊᮧᮒᮊ, s., pañtjatanmātra, \*sparsa-narasa; aparan sinangguh pañtjatanmātra, nga., nyapan tahan (b. ng) kwalinganta, nahan yang çabda, sparça (b.: nasparsa), rūpa, rasa, gandha, wjaktinya tutupanen talinganta, hana, çabda karēngē', lit (?) ni-kang çabda karēngē', jêka çabda tanmātra, nga., hana ta angin madrēs, lititnika ru-mēsēp ing kulit kahidēpanya, jêka sparça tanmātra, nga., hana ta sandhyawēla, nga., huwus sumurup saughjang āditya, hana ta tēdjanira kawēkas, lit<sup>2</sup>nikang tēdja katon, jêka rūpa tanmatra, nga., rasa tanmātra, nga., kang pinangan mapahit, mamanis kunang, lit<sup>2</sup>nikang rasa rinasan kawēkas ing lidah tan wawang hilang, hana çesanya kari, jêka rasa tanmātra, nga., hana ta tjandana tinunu, lit<sup>2</sup>ni gandhanya inambung, jêka gan-dha tanmātra, nga., Wrh.; een fr., sparça tanmātra ngaranya, hana bāju madrēs, barat

prahâra kunang, marëmpwikang (b.: marën  
pwëka ng) bâju, litnikang sumila (sumilir),  
rumësëp ing kulit, jèkâ sparça tanmâtra  
ngaranya, rûpa tanmâtra ngaranya duwëg  
i kâlasandhja, sumurup sanghjang âditya  
kulwan, hana ta tédjanira kawëkas mâtira,  
jèkâ rupa tanmâtra ngaranya, rasa tanmâ-  
tra ngaranya kadyangganing amangan sa-  
drasa tlas pwâmangan, hana ta ja, çisanya  
mâtira kawëkas ing lidah, litnikang rasa,  
jèkâ rasa tanmâtra ngaranya, gandha tan-  
mâtira ngaranya, kadyangganing angambung  
wangi<sup>2</sup>, tjandana garu kunang, lungha ta  
ngwa(ng) sakwé(l.: saki)rikâ, hana ta ja  
çësanikang gandharing irung, ja ta inam-  
bung rinasan litnikang gandha, jèkâ gan-  
dha tanmâtra ngaranya; fr. s., tan mantra;  
vgl. onder pantjagalaka en pantjamahâ-  
bhûta.

𑖦𑖪𑖫𑖬, jav., pangutjapnirânpabangun  
ambëking atanag nâgatëng bhaja, B. Z. 21,  
9 (udjar dané manjlëgang budining i  
katunan naën kèwëh pangandikan  
dané mangwangunang manah djanma  
né takut nora wdi ring pakëwëh);  
tanagnira tan kânan surud, van iemand die  
ongunstige voorteekenen in den wind slaat,  
Ww., Z. 2, 31.

𑖦𑖪𑖫𑖬 (vgl. tanëk); djuru tanëg, ben.  
v. d. pot, waarin men water laat staan ter  
nuttiging v. d. godheid in een sanggah;  
nanëg, onverpoosd zitten zooals de slijpers v.  
d. tadjî's; nanëgang, water in een pot enz.  
laten staan, de interest laten staan; vgl. B. U.

543; pënanëgan toja, waarin men het laat  
staan, zooals de gëbbëh.

𑖦𑖪𑖫𑖬, h. en vrn. v. gëgorokan (alf.  
tanong, lel v. d. keel), bëdak tanëng idané.  
z. onder bëdak; tuh tanëngé, \*kasatan  
ri gulû.

I., sas., galang; tjahja tanëng mantjur,  
v. e. schoone prinses.

II., katanëngin ban balang sangit.

III., Madënan (boven Tëdjakula), tundën.

𑖦𑖪𑖫𑖬, v. d. borsten, Sut. Z. 150, 2, W. Z.  
31, 4 (buntër, njangkih); nyû dantâ ma-  
rurû nda tan wënanng anon susunya matë-  
nëng, Rm. Z. 2, 3 (mal. ténang, slaan v. 't  
water); lumuting pajodharanikâtënëng anu-  
dji ri padmaning hati, Rt. Z. 19, 5; gëmuh-  
ing putjang gading alal tullisën i nakha ko-  
malâtënëng Rm. Z. 34, 7; kinarja muntani  
(R. k.: mamëpëti), arus kaprih tënënga (R.  
k.: pinrih mënënga), v. e. grooten berg bij  
de bedamming, R. m., pinrih atënënga v. d.  
zee, ald.

𑖦𑖪𑖫𑖬, soort v. wichelarij, om te weten,  
wie iets gestolen heeft enz. (mad. id. vgl.  
jav.); matënungang, patënungang, mëwâtja-  
kang; \*ngkân marikâsawang (wung?) tënung  
ngaprang alaha mënënga, aangaande den uit-  
slag v. e. oorlog, B. Z. 87, 54 (jan to tan-  
patandingan awané ring pajudan djaja  
kapradjaja, wjakti këtto wjakti katmu  
olih sang majuddha); wuwusing pinanëdita  
lâwan ahala tuduhnya nityasa, Br. Z. 21.  
10 (watjananing sulinggi miwah t.  
sangkala kawi tanpapëgatan, pangan-

dikan ida sang brahmana mangalilang (?) di ténungané liwating kain udjaranga satata ika), z. aanh. onder buljan en sawung.

ᮊᮧᮒ I., ninang; mēmédjok; mētina-  
ngang, pētina-  
ngang, iets laten zien aan een deskundige, om zich v. 't wezen v. iets te vergewissen, b. v. goud om te weten, of 't werkelijk goud is, *ter goedkeuring* iemand voorleggen; tingkahipuné ngillingin kuda punika, ipun nēdunang njama<sup>3</sup>nipun, matina-  
ngang kuda punika ring njama<sup>3</sup>nipun; dat hoorende, pramangkin manina-  
ngang ring para rēsi punggawa, om te weten, of het waar was. Kid. Adip. c. Z. 2, 74; ninangang, *zijne woorden ter beoordeeling geven* aan anderen; katinangang ring ida sang para mpu, ida sang katinangan, saur manuk mamisinggih, Kid. Adip. c. Z. 2, 69.

II., tuminang?, v. water z. aanh. onder badjul.

ᮊᮧᮒ, mētiningin, pētiningin, *zorg dragen* voor jonge eenden b. v.

ᮊᮧᮒ, pētunang, mal., v. i. saliksik.

ᮊᮧᮒ, z. tangéh.

ᮊᮧᮒ, s. (tutjtjha), B. Z. 9, 17 (tjorah, tē tub), Z. 76, 11 (nista, \*jav. tuñtja) v. raaf, T. Z. 5 (lintang lēngit), aanh. onder idhaastha, Sut. Z. 55, 1; Wir. 22; tutjtjhèng abhā, B. Z. 87, 3 (né nglētubin); tutjtjha-  
tjati, Sut. Z. 56, 1 (i wangça ništa); jan-  
ing pakši tinutjtjha kaka hinaran tutjtjha-  
ma kang tjandala, ring sarwwamrēga gar-

dabhēka hindran tutjtjhatmakang tjandala, jan ring buddhi (b.: ring buddhiki), tinu-  
tjtjha tjandala si kapangdé hilangning wiku (jav. text. bhiksawa), ring durmitra tjinān-  
dalēng djana kasor tang tjandala trinutjap, Nts. Z. 1, 8, vgl. Ind. Spr. 3850 (dahating djlé), vgl. aanh. onder ganika.

ᮊᮧᮒ I., vrn. = tan, R. 20, Z. 2, 1 (maar m. c. tarudāni); tar pēgat, B. Z. 87, 21 (tan mari); tar wurung, Z. 87, 24 (nora buungan); tar panoli, Z. 78, 37 (tanpa tolihan); tan kēwēh ika tar tēkap, v. e. moeielijk slagveldterrein, Sut. Z. 121, 13 (tan kakēwēhang punika nora kasēngkajang).

II., Bjw. (Holl. taart), een taartje met vulsel v. vruchten.

ᮊᮧᮒ, aanh. onder tutjtjha.

ᮊᮧᮒ, jav. (\*tēbēr), T. Z. 4, 49, vlgd. (raris).

ᮊᮧᮒ, z. onder tuūr.

II., z. tūr II.

ᮊᮧᮒ, R. 21 Z. 4, 1 b. (tud), B. Z. 98, 23 (ēntud), Z. 9, 22, Z. 97, 1 (skk. tur, sund. tuūr, tag. tohor of tuhod, sl. tuhud, mal. v. Bndj. lēntuhut, pamp. tud, magind. tuhud, mad. toqot, bat. ulu ni tot en tēun, bc. tohod, lohód, *knielen*, dat tag. lohór is, ibn. littuad v. tuad; vgl. onder sēntud, mal. lutut, lamp. tuwot?, mak. kulantuq, bug. utuq; \*jav. tur, tjeñik); tinūr, Adip. 91; Sut. Z. 102, 9, Z. 181, 13 (tinur, dinēdēl, Kr.), Br. Z. 29, 10 (sinēntudan); silih tūr, B. Z. 12, 15 (saling landjak, sēntud), vgl. onder tunira.

II., T. Z. 8, 11 (raris), ald. 90 (bwin), vaak variant v. nēhēr of tēhēr, aanh. onder kidupuk; tur, \*tandwa (vgl. jav.).

ᮊᮧᮒ, perz. (tir, skr. tira), R. 23, L. 12, 29 (panah).

2°, sas. en smbw., zekere dunne werpspies, waarmee men op Lombok te paard de herten bestookt; soort v. vork met vier tanden v. bamboe vervaardigd, zijnde een speelgoed voor kinderen; ngētēr v. d. stekels v. e. stekelvarken; ngētēr<sup>2</sup>in, met de tēr bestoken, met hun scherpen snuit, iets bestoken v. d. rēratjah.

ᮊᮧᮒ I. sund. en lamp. tuwar, tag. toar = toppen; vgl. ook totor en 't jav. tēgor); tinor, gevelde v. boomen, Sum. Z. 38, 1, Br. Z. 38, 10 (tinutuhan); sinhang (lees hā), raksakaning halas halas ikāng raksanghari(n) nityasa, singha mwan wana tanpatūt pada wiroddhāngdoh ikāng kēçari, rūg bhrasta(ng) wana dēnikāng djana tinor wrēksanya çir-nānpadang, singhānghēt ri djurangnikāng tēgal ajun sampun dinon durbbala Nts. Z. 1, 10 (çirhna ktang alas jan tan hana(ng) singha, mati singha jan tan hanang alas, matangnyan mangkana, āpan ikāng singha rumaksēkang alas ikāng alas rumaksēkang singha, Ud. 22; vert. v. na syāt wanam rētē wjāghrāt, wjāghrā na syuh rētē wanāt, wanain hi raksyātē wjāghrāir, wjāghrān raksati kānanam, vgl. Ind. Spr. 4844 of 3766 en onder kuluma; in pl. v. padang leest een jav. hds. gēm-pung en in pl. v. djurang, sigrong, vgl. de plaats uit R. onder marmma; wat die

levering betreft dēné ingkang atāmpā pun sima puniku sēbab bahurēksa wana, matjan gēmbong malah punika nampani, pamrihipun kēringān „supadosa sampun wontēn wani, sēkātahē sudjalma manungśya, ang-rusak marang wanané punika pamrihipun, jav. fr., Z. 3; deze spreuk is T. b., Z. 4, 230 vlgd. tot een label geworden, z. nilamoro), Kid. Adip., b., Z. 5, 15, upaminja kadi alas, jēn ja twara maisi mrēgapati, pēdas liju patjangrubuh, jēn ja maisi matjan, dadi pungōtilēh salwir ing tumuwuh, jadin (twah) buka i matjan, jan tan alasé mangurip (nguripin) „dēning ja raksa rumaksa, twara dadi bēlasang bēsik<sup>2</sup>, kēnto upaminja ratu jan kajun mamagēhang, kaāgungan mangdē né lami kawuwus, apang masuluh brahmana, sang wrēda putus ing adji; aanh. onder pilang en butus; (vgl. anēb onder tēb); wwanng amisaja sing tinor ing rawa bangawan, \*tuwa rawa.

II. (?), mator, R. 25 Z. 8; ring amator, ring alarih; hēwaninum batornya mawērē warēg ja maturā, R. 16 Z. 10, 16 (ēnggalanga nginēm tuwaknjané bētēk ja punjah laūt ja mēddēm, brangti kasabat i pañdjak ja wuru usan ja mēddēm): nitya ngator lawan mamawa tāmbutāmbal arasa, R. 16 Z. 10, 12 (tan mari nginēm tuwak of andrawina ljan ambakta lawub surasa, tan mari mapangajah miwah magagawan masadjēng<sup>2</sup>an dja-



én); glána ngator mamidēmamukakén taman kawulatan, ald. 16 (ibuk né nongosin tuwaké katungkulan nēkēp mowa ja ngēnot, kasakitan i pangajah mangili-dang mowa sēmug nora tininghalan).

ᑭᑭᑭ I., s. uitgang v. d. comparatif; ghur-nitatarā, W. Z. 20, 6 (umung tan pēgat, karēs-rēs); djagratara, B. Z. 7, 8 (tan mari ngēndusin); kataratarā, W. Z. 23, 12 (dahat katatakut, kawēdi<sup>2</sup>).

II., tara ké (napi), *of het!*, *wel stellig, hoe kunt ge er aan twijfelen!*; tara ké kēnjēl, *of men vermoed is*; tara ké sēduk basangé, tara ké ēntjēhina, als de kēsēgsēgan zich op den weg bevindt, *dan lijdt 't geen twijfel of er wordt op gepist*.

III., sas., tēgil (bim. id., lamp., waar tē-tara *enkel* beteekent, tag., bug., alf., bentn., tatara).

\* IV., tara tanatakut, R. L. Z. 14, 8 (galak nora wēdi).

V., in tarahudan en taradjawuh.

VI., z. onder tarangkana.

VII., angalap tarēki (of ta rēki?) milu ping pitu midēr, B. Z. 39, 7 (kantar).

ᑭᑭᑭ, s., *ster*, Sm. Z. 30, 13 (dahat!), H. Z. 38, 14; tārāgana, z. tāranggana; tā-rāpati, z. onder wulan.

2°, s., eigenn. v. e. aap, R. 21 Z. 7, 1, 17 Z. 3, 1, 18 Z. 7, 3; *onderhoorige* (amatya) v. Bāli, Utt. 42, alwaar hij door Rāwana gedood wordt, maar de plaats is zeer verdacht.

3°, eig. v. e. asura, door Ugrasēna gedood, B. Z. 103, 1 vlgd.

II., s., eigenn. v. d. gemalin v. Bāli en naderhand v. Sugriwa, R. 5 Z. 9, 18, in de w. tari? (Tjt. 240 rawati); eigenn. v. d. çakti v. d. dhyānibuddha Amogba-siddha, over een baar gewijden tempel in de nabijheid van Kalasan; z. Notulen Batav. Gen. XXIV, bl. 28.

ᑭᑭᑭ I., astam tang tjaturāgramēka tari-nēn ring pañtjaçlakrama, Sut. Z. 4, 5 (tunasan).

II. (tantun), jav.; mētari, *een voorstel doen* b. v. ter verkiezing v. e. persoon; nari, *onder-vragen* iemand omtrent zijn gevoelens v. trouw, zoo als bij 't nggrēbēg, zijn onderdanen *voorstellen* zich te wapenen; punika tari tunas tityang nora ljan, \*jatikānung tadahēn taman kalēna R. 17 Z. 9, 9 (z. tarēk); pada kagjat bané ènggalan katari, Bngk. s., 106; mētētarian, *met zijn onderhoorigen raad-plegen* bij een naderend gevaar, \*anglaki<sup>2</sup>.

III., 8, 12 of 4 met den zwarten kant naar boven komen v. d. duiten bij 't tjontok pulangan, waardoor 't Oosten wint, z. ook onder tjēlēbontangan en tiga.

IV., w., eigenn. v. d. gemalin v. Rāwana, moeder van Indradjit, dochter van Indra en jongere zuster van Tārā.

ᑭᑭᑭ I., s., Lamb. Z. 28, 2 (indana), h. v. kaju (z. onder dit woord); mrēgataru, aap, T. Z. 5, 58, apin, Z. 4, 60 (wanari); taru mrēga, busèt; taruraksa, pagēr, Tjt.; dēwāngçukataru kasurat<sup>2</sup> (jav. hds., dēwā suta taruṇa surat<sup>2</sup>), W. Z. 23, 3 (surat putih mataluki tinulisan,

s. p. wrěksa t.); ula taru, vert. v. sahasra-dangstra.

II., voor eigenn. van Tatar's, R. L. Z. 7, 29, 77, 84, 89, 90; taru lakšmana en 91.

ᮊᮧᮒ, z. onder karantiga (mal. v. Kut tarei, *koperen bekken*, Bijdr. T. L. v., 5<sup>de</sup> volgr. III, 90, him. taré, *soort koperen schaal*); vgl. naré.

ᮊᮧᮒ I., apang tra, *opdat niet*; beter apang da of apang subaněn.

II., tra<sup>2</sup>, zekere zwartbruine strandvogel (ngloping v. d. kleur); ook sra<sup>2</sup>.

ᮊᮧᮒ, verkorting van trětija, War.

ᮊᮧᮒ I., s., tēlu; ida aduwé suta tatri, *ngching kanya makatrini*, Us. dj.; makatatri, makatatēlu, ald.; trinajana, s., Ww. Z. 1, 87; vgl. trinētra en andere samenstellingen beneden.

II., z. atri.

III., jav., B. Z. 81, 39 (sēlēh, glatiki, bc. tigi, een *soort sardijntjes*, tag. *klein soort visch*), aanh. onder banděng of garung-gung, tri glagah; vgl. sěmpěnit.

2<sup>o</sup>, sas., grang.

ᮊᮧᮒ, s., *oever* van een rivier, Ar. Z. 65, 1; tiranug pañdjāta, Sm. Z. 28, 10 (tēpi); agnitira, Sut. Z. 105, 7 (tēpinig apuj); vgl. tirah.

ᮊᮧᮒ, tiri<sup>2</sup>, ben. van een met suiker gevulde bantal-soort; vgl. tjēlilong, tumběg en lupis.

ᮊᮧᮒ I., jav., adja tumirwa, \*ajwa tula-děn; aniru, B. Z. 83, 5 (manular; mal.

sas., tiro, tulad; z. onder samēpa); *op iets gelijken*; rupanyāniru, Z. 107, 3 (warnanya kadi; mad. nēroj, tēroan, *nagemaakt*); ndān adoh jan panirwa, B. Z. 13 (smalih djawat jan katuladan, s. duran j. katularan); tiniru, Br. Z. 12, 8 (tiněmpa, tinurab); tirun kái, \*darçana ngku, *tirunikang rāt kaběh, na te volgen door*, R. 2 Z. 1, 32 (njandang tulada antuk djagaté samuwa); sděng makapatirwan, \*atulatular; makapatirwan, \*pinakaguru; tatironan, z. onder tjāja.

II., tētiron, z. t. onder tirun.

III., tirwan, O.; sang arjja tirwan, aanh. onder dharmmādhjakša, vgl. onder saměgēt.

ᮊᮧᮒ, mal. (Tamil tirěj), in driehoeken afhangende stukken gekleurd lijnwaad als *gordijnrand*; vgl. idēr<sup>2</sup>.

ᮊᮧᮒ, z. onder tiru.

ᮊᮧᮒ, gangan turi kinulub, aanh. onder sijungan (z. onder tuwi).

ᮊᮧᮒ I., jav. (\*turū); kěmbangé wong turu, z. onder pēdēm; pangan turu, z. onder pangan; rare turu, z. onder putjung; maturū, B. Z. 44, 6 (makěg, z. tindoq); mahwaturu, T. Z. 1, 26 (baū ndjērēpdjēp); turuturū, R. 7 Z. 2, 4 (masarē<sup>2</sup>an); mapituru, W. Z. 14, 6 (mapinda supta. mapi mēdēm); anurunurū, Br. Z. 38, 9 (angupukupuk, anglalipur), Sum. Z. 51, 13; anurunurū, *in slaap trachten te krijgen*, T. Z. 1, 18, Z. 5, 33 (njangkrimang), Br. Z. 38, 9 (anglalipur), met liederen een vrouw.

Hadji D. 79; tinuruturu ring tatabuhan enz., Mal. 89, 106; anuroᑭ, \*nparigraha; sing paran katurwan, B. Z. 28, 1; (sing palakunya maēnēpan, sing djalan pulēsān); tatar pangan marin karing wēngi tan katurwan (jav. hds. tan kēnēng prēm), R. 16 Z. 1, 2; katuronan, \*kinēwalan en di katuronanē, \*kawawa, \*waça; ngipi katuronan een pollutie hebben; tinurwakēn, B. Z. 30, 3 (kapamrēmāng); paturon, \*djīnēm; sapaturon, \*saraçmi; kalaning sapaturon, \*k. n. apum, kaādjak sapaturon, \*rinowang sapum; panurūnya v. e. kidung, Sum. Z. 49, 3.

II., stamw. mij onbekend; anurwani, bezoeken de kluis v. e. zeer schoone maagd, T. Z. 5, 71; haršānuroᑭ marēki, liwar puruduh (?) sar-tawja tēngsun kaka, zegt een vorst tot zijn uitgenoodigde gasten, hen tevens bedankende voor de moeite v. 't komen, Spt. Z. 4, 107, vgl. onder suru, waar anurwani wat anders moet beteeken.

III., pēturu luh, vrouwen onder elkaâr; pēturu tjērīk, kinderen onder elkaâr; panah paturu panah, pijl tegen pijl; aū pēturu aū, adēng pēturu adēng, z. onder adēng, tikōhé paturu luūng, de een zoowel als de andere, aanh. onder galang.

ᑭᑭᑭ, vgl. tor II., \*tora tiriti, R. 23, 16 (mwah tuwak ring i tamju, i dara i titiran, mbaāng i tiwas mwah tamju).

ᑭᑭᑭ, tarahan, roover?, Sum. Z. 30, 16; banawa kadjahat hanjar katarahan, Sut. Z. 90, 5 (karandahan); mapaparan pinatyan

ing tarahan, maparahu bwat kalēbū, War. 42; jan para ing sāgara katarahana buntilēn ing tarahana, O., tijds. Batav. Gen. XXVIII, 483, vgl. O. s. a.

ᑭᑭᑭ, kadi tārūhing djaladhi ring gunung karang i pinggir ādrēs angarus, B. Z. 84, 12 (lwir grēdēgan pasir manampuh kakarangan gunungé ring pasisi di ausé bulus); anaruh, in hardheid een rots staan, de vergelijking er uneē kunnen doorstaan; Sut. Z. 52, 11 (kadi); manaruh niçākara, ald. Z. 58, 3, Z. 68, 1; Z. 85, 5; lēn tèkang kadi lōmbu çuddha radjatanya kumēdap anaruh diwakara, Ar. Z. 40, 3; kadi manaruh tranging rawi v. d. regenboog, L. Z. 3, 11 (sairib ri), Sut. Z. 32, 11, Z. 85, 5, aanh. onder kung kang; tasik muntab anaruh djēngēng wukir v. strijdenden, R. L. Z. 11, 42, 82; lumrā marša kuwung<sup>2</sup>nya sumarambah asinang anaruh tranging rawi, kk. Z. 39, 1, naruh tēdjaning rawi, v. 't geschitter van wapens, Kid. Sund. Z. 2, 48, R. L. Z. 11, 104 (vgl. tarung en onder sēpēkēn); hier panaruh of pinaruh?, aanh. onder daring.

ᑭᑭᑭ I., v. d. stem, Br. Z. 1, 4 (pēdas, tatas), aanh. onder rawa (nora pidarta); trēh arūm, Anj. Z. 6, 1 (tatas manis); atrēh v. d. stem, Br. Z. 7, 3 (sēlēb), Z. 23, 18 (tēdas), Z. 57, 27; matērēh, B. Z. 77, 2, v. d. stem v. Kumbhakarna, R. 13 Z. 2, 2 (tatas); çabdātērēh tulja gērēh gumētēr, B. Z. 79, 14 (tētēh, tatas); matērēh, \*a-bwat, aanh. onder \*hangan; vgl. tas en pēdas.

II., h. v. turas, *nageslacht, ras* (jav. trab, sund. teureuh, *afstammeling*), \*wèt bèt, \*kula, \*wēka<sup>2</sup>; tērēhning wrēsni, \*wang-ça w.; nērēhang naast njantanajang; matērēh<sup>2</sup>an, van *geslacht tot geslacht overgaan*; vgl. tatas.

III., mwah wwang asārathi, amēmērēg (b.: amērēg), wwang anunggang kuda, jan sami kēnēng tērēh, dēning adikaranira, jan angidēk enz., Wtb., mwah wwang angutjap<sup>2</sup> ring çunya, lawan stri tinambangan, strining kuming, strining ladjo, saking tērēh ikang stri, arēp ing kakung, tandālājan (?), mbēñ-djinganipun stri mawarah, jan dēn mēsēhi, panaduring (?) lanang tan angaku, sapangkunya dañdanya sanggraha djallr ngaranya, ald.; matērēh<sup>2</sup>an, aanh. onder alub.

ᮊᮧᮒ, *de dauw of mist?* (vgl. mal. tēduh), Sum. Z. 1, 14, v. d. sanghub, Sm. Z. 23, 8 (bis); roma mlētuk apañdjang kadi djala-darawat truh, Und. Pngr. 29; mati ja truh, aanh. onder çri, djātaka en kēmbang; matrang truh riris alit, T. Z. 5, 67 (galang udjané ngribis); truh<sup>2</sup>, *regendroppelen*, Hadji D. 66, W. Z. 18, 11 (riris); Wrt. 28 b.; Ar. Pr. 44, 52; luruning liring kadya truh<sup>2</sup> madhu drawa, Mal. 366; jaja karoban djuru(h) atruh kilang, 373; jajāt ruh madhu djuruh v. e. glimlach, T. Z. 4, 85 (wjakti ngawētuāng m. dj.); alamuk katruhan, L. Z. 2, 5 (katiban djawuh).

ᮊᮧᮒ I., s. (z. tira), \*tēpi, \*saré, \*sañding, W. 44 (?) o., 46 b.?, tirahning siñdjang, Ar. Pr. 51.

II., jav.. nyan tjaturlabha, anut tanggal mwang panglong, tan paragēn alulungān, ararakita, atitiraha kunang, tang, 1 sida karja, t. 2, suka nora bajanya, t. 3, saurē (?) aēng, baja saparanya, t. 4, tan kasukan saparanya, tan katmu sing prihnya, t. 5, suka rahaju, sing pinaran katmu, t. 6, tan kasadanan tanpamangguha bagja, t. 7, suka rahaju, sing pinaran kapanggih sih, t. 8, ala saparanya tan polih mrih<sup>2</sup>, t. 9, ala dahat, sring kingking gagak atunggu usungān, pati kadjanya, t. 10, suka dahat rahaju, sing prih katmu, t. 11, suka saparanya norana baja kapanggih, t. 12, ala dahat baja saparanya, t. 13, suka rahaju, nora bajanya, t. 14, ala dahat, baja saparanya, t. 15, suka saparanya, anut tanggal mwang panglong, War., aanh. onder tumpēk en kāla puñdutan.

ᮊᮧᮒ I., H. Z. 50, 3; Ws. 25 b., turah<sup>2</sup> (l. lurah<sup>2</sup>?), \*arah<sup>2</sup>.

II., \*çēsa (lamp. tērah en irah, lamp. kr. kurah); turahikanang māti, B. Z. 9, 15 (kēkarēn, sakañtja); turahning hawu<sup>2</sup>, B. Z. 47, 6 (k. tingkah i tumbēn); turahning kikir, z. onder kikir; turaturah, Sum. Z. 4, 3 (laād<sup>2</sup>).

III., sapunika turahé zoo is 't algemeen gebruik door ieder gevolgd; turah mangkin, naar 't geen thans geldig is b. v. naar de thans geldende prijzen v. d. opium enz.; mēturah. nagevolgd worden, nurah, overnemen een woord. iets nabootsen, een letter naschrijven, kopiëren: nurah mēnak, lieden v. hogere kaste in klee-

*ding enz. naäpen; nurah*<sup>2</sup>, 't is namaak, geen echt spul; *tinurah*, \*tiniru; z. onder turuh; *tra katurah dini* (vgl. *lumrah*), v. e. woord b. v. *niet in zwang*; *nuraäng*, 't geen men v. iets gehoord heeft, ook doen, navolgen.

၄၇၂၂, *djura turih*, z. onder *mlètijtjha*.

၄၇၂၂၂ I., *turuh* (I., *turah*) ning *kikir*,

O. Minto (*wurya*); *wastra rangdi turuh*, Mal. 57; Ar. Pr. 17 b., 69 b.; Smw. Z. 6, 35; *awastra turuh djingga*, Ww. b. Z. 4, 15; *katuruhan*, *nat door 't lekken*, Sum. Z. 38 of 37 (?), 4 of last hebben v. 't *lekken*, Z. 35, 1 (vgl. *tuduh*, lamp. *turuh*, ngadj. *turo*, mad. *kětôro*, tag. *tolo*, mak. en bug. *torowang*, *lekken*, jav. *těturuh*, vrn. = *ngujuh*, *aturuh*, aanh. onder *rèh*, en verder *turuh* als *trotjoh*); *ludur katuruhan* v. schrift, Sut. Z. 103, 3 (*kabè-lusan*).

2\*, *nuruh tling*, de bamboe-schacht of steel v. e. opiumpijp met gesmolten tin beslaan; *nuruäng*, iets *uitgieten*, *uitstorten* b. v. aardappels uit een zak (vgl. lamp. *tjuruh*, jav. *nuruhi*); *těturuhan*, door *gieling* ontstaan als b. v. een kogel; *paturwan*, waaruit, als uit een tuit, iets kan overgegoten worden; vgl. *monmon*.

၄၇၂၂၂၂၂. Sm. Z. 7, 1; B. Z. 4, 12 (*bakung*); Sut. Z. 43, 1; ook *taradjawuh*.

၄၇၂၂၂၂ of *trawas* (dit ook jav.; vgl. onder *kětumbah*), zekere drooge kruidertij voor *běborèb*, *loloh* enz. (Bjw. *pěñdjělang trawas*).

၄၇၂၂, *nraängnruäng*, v. zeer verwijderde dingen *niet te onderscheiden*, v. 't *gemoed* v. e. zieke.

၄၇၂၂၂, *turuhungan* (?); *hol* van binnen, z. onder *twaksàra* en *taruwung*.

၄၇၂၂၂ I., *dikwijls vallen* v. regen (vgl. *balès*), *aanhouden*, *er op staan*, b. v. dat iemand iets doet, *aandringen op iets*, *volstrekt willen dat*; *pada tran manahipun djaga makurėnan*; *masih tran tundėna ngalih baljan*; *jėn tran kajun i gustinė* (*erg op iets gesteld*).

\*II., sas., *tlėk* v. e. wonde.

၄၇၂၂၂၂ of *tirun* van *tiru*?; i *tan tirun* v. e. gehaat persoon, b. v. v. iemand, die zijne onderdanen heeft verdrukt, gelijkstaande zoowat met ons *die ellendeling*, *snoodaard*, aanh. onder *bas*; *tětiron*, *ongehoorzaam*, *ongezeggelijk*, sing *ngiděpang munji*.

II., *tiron onja*, bbg. *rasa o.*, aanh. onder *butuh*.

၄၇၂၂၂, z. onder *turun*.

၄၇၂၂၂, jav., R. 11 Z. 2, 10 v. d. goden (z. onder *pada*), *tlung turun* v. boeken 3 *tjakěpan*; *aturun*, *alintrikan*; *limang turun*, *asampėan*; *turun apuj*, Z. 18, 2 (*malabuh api*), R. 6 Z. 4, 59 (*tinibakėn ing apuj*); *turun*<sup>2</sup>, aanh. onder *rakut* en *drėwja hadji*; *tuturun*, *van boord gaan*, Kid. Sund. Z. 1, 16, 21 en 47; *piturun*, *invloesching* v. e. godheid, Was. Z. 2, 35; *pinturun* v. d. honig v. bloemen, B. Z. 11, 2 (*ndumadi*); *tumurun*, W. Z. 30, 14 (*tumėdun*, *tėdun*, *tuėn*; Smbw. *turin*),

tumurun mara ring natar, Mal. Z. 3, 75 (tēdunan kanatahē); manurun, B. Z. 4, 18 (angalih, tumēdun); jogja tinurūn, T. Z. 4, 29 (to njandang tulad), W. Z. 21, 3 (katiru, tumēdun, tēkaān, turunang); turunan, *een pak, een pak kaarten; geslacht*, b. v. tēlung turunan turun<sup>an</sup> v. e. gopura, Sum. Z. 1, 19; Ws. 24 b.

2°, pēti kotak maturunan, *op elkaār staande*, de kleinere boven; kotak tabēla maturunan, Laj. S. 35 (z. tĳĳtjandēn); maturunang, paturunang, *laten bijdragen* de bevolking tot het in stand brengen b. v. v. e. tempel; paturunan v. bijeengebracht geld voor den bouw v. e. pura; *door 't publiek tot stand gebracht iets* (vgl. mad. durun, jav. urun, waar naast nog turun, blijkens Anb. hds., en urunan; vgl. onder tēdun; ook in 't bal. v. 't wegvallen v. e. t aan 't begin voorbeelden, z. b. v. tēman en ēman of man, angkid en tangkid, talēd en alēd, vgl. ook onder unda); kēna paturun, *ieder een aandeel moeten opbrengen* voor de tempelofferanden.

3°, turun lanang en turun istri, v. personen, die hunne kinderen aan elkaār willen uithuwelijken; toen de vorst, die Pētaldjēmur, v. Mēkah terugkomende, tegemoet was gegaan en met hem terug ging naar Madajin, ana manuk anglajang, anut salampah kang asti, syara ning paksi lwir wong ambawarasa „dadya sira patih baktak, umatur srēwi bibisik, singgih pēnēd sri narēndra, atakēna iku mangkin, pētoldjēmur inguni, saūdjarang manuk wahu, dan sri narēndra angandika

sira aris, ēh bapa p. paran artinya, manuk anēng gagana, aramē umung gumirih, paran tēgēsē uninya, p. matur aris, singgih uni ning paksi, tēgēsē inggih pukulun, manuk darēs punika, abēbēsanak puniki, manuk bēbēluk minangka warangira punang darēs turun lanang, bēbēluk kang turun istri, kudu tinumbas ing dēsa, titiga suwung sirēki, kētjap ing darēs iki, lēn maksi baktak si rēku, aādjēnēngakēn (patih?) ika, isun rēkja minangkani (wnang nēkani?), sapuluh dēsa jaktinya (a)susuwungan „kalamon b. punika, winarēn (rinērēn?) dadi papatih, jakti isun nora kōlar, asung dēsa suwung sidji, Am. (Men. Z. 14, wontēn kukila rong somah, munya nginggil pēlana, atēbah dēnya tut pungkur, kagjat sang sri maharadja „kja patih b. bibisik, matur mring prabu nusirwan, gusti paduka pitakēn, artiné kang pēksi munya, pun bapa kadi wikan, angandika sang aprabhu, lah ta bapa djarwanana „bētoldjēmur matur aris, punika pēksi bēsanana, bēluk lawan pēksi darēs, bēluk ingkang urun lanang, pun darēs anēnēda, tutukonē dēsa suwung, amung kēkalih kēwala „pēksi bēluk ananggupi, kēlamun ki patih baktak, tulus ing kapatihané, nadyan mintaha sadasa, dēsa suwung tinēkan, jēn salin papatibipun. dēsa sidji tan tinēkan; b. woordelijk 't zelfde, ingsun milu urun kaju sarta ēduk lawan lisah, Anb. 47; 't eene hds. bl. 116, amba inggih turun lēnga kaju duk.

't andere bl. 35, ingsun milu turun lēnga kaju ěduk Anb. 47, piturun, *nicht*?; dyah ratna piturun, v. d. prinses v. Daha in den mond van den vorst v. Singasari, Ww. b. Z. 4, 4; ni ratna piturun, ald. 41; nurun, *afschrijven*; nirbhīta lāgi tinurun sura ring sumēru, v. gevreesde rāk-sasa's, W. Z. 21, 3 (manggēpuk amara, tumēdun a., tēkaāng dēwa, kati-ru watēk guna); turunan, *een gave der goden*; bagus turunan, nm. v. d. held v. e. bal. gedicht, versm. ginada; hij werd in een bosch gevonden door een paar oudjes, die door hem op te nemen, gelukkig werden; wordt de minnaar v. d. prinses v. Kadiri; de 2 hds. door mij geraadpleegd, verschillen zeer (z. b. v. onder bidag), ook in de gambuh te pas gebracht.

4°, z. onder rantjak; hana turun<sup>2</sup> lalasti hana turun twak, T. b. Z. 4, 89.

ᮊᮧᮊᮧ, s., z. onder sūrjja.

ᮊᮧᮊᮧ, s., Sm. Z. 30, 7 (pamadja; mlgs. taruna, *jong*), R. 4 Z. 1, 76 (i dja-djaka sang abagus: z. truna); taruṇa lakṣmana, R. 2 Z. 1, 16 (z. onder lakṣmana); tarunārjja, R. 10 Z. 10, 3; prabhū taruṇa, *kroonprins* of wel een nog ongehuwde vorst, Kid. Sund. Z. 2, 49 (vgl. dyah); bijn. v. Kalagmēt, Us. bal., z. echter onder gēmēt, taruna nata, v. Jusup, van wien zij gedroomd had, aanb. onder hēs; tumaruna v. pinang-cocos- en pisang-boomen, R. L. Z. 5, 5; agēng tumaruṇa, Sut. Z. 3, 2 (luūr gumambirang);

sang rēsi taruṇa tapa, een bijn. v. bhatāra Dharma rādja, toen hij weder levend uit den top v. d. Mahāmēru te voorschijn kwam, Tl. 17.

ᮊᮧᮊᮧ, s., z. onder dāā en truni, R. 10 Z. 9, 23 (wanita); mas anaruni, Us. 159, 160.

2°, naga taruṇi, z. onder tyakṣa.

ᮊᮧᮊᮧ, s., B. Z. 15, 5 en 11 (mura-mangsi, padang), vgl. onder samsam en gilē; trēṇarādja, s., *de lontar-boom*, sawalan, rontal (vgl. Miquel III 46 noot); asu-wēng trēna kusuma, Ww. b. Z. 4, 15; trēṇa laju, z. onder rāci; trēṇawindu, eigenn. v. e. heilige, leerling v. Agastya, aanb. onder damalung, vervloekt Hariṇi (vgl. jav. W. 96), Sum. Z. 1, 3 (de Kid. Sum. noemt hem tweemaal Trēṇawipakṣa en Utt. eenmaal Trēṇānggi), Wir., waar vermeld wordt, dat de Pāṇḍawa's eerst bij hem kwamen, voor zij zich te Wirāta ophielden (in 't orig. echter niet genoemd), Utt. 3 (z. ilā en onder anggira).

ᮊᮧᮊᮧ, s., katrīni, *de 3° maand*; lwir guruhing katrīni ngatag panēdēnging santun awor swaraning kumbang v. geweest, Kid. Sund. Z. 3, 33; katrīni prija paritjarakā, Sm. Z. 23, 7 (patatigajan ring parēkané inēman); mahāmantri katrīni, O.; sang mana katrīni, ald.; pingtrīni, \*pintiga; sampura ping katrīni, lurah triṇi panti, z. onder panti; widjil ping triṇi, T. Z. 1 (mañtjagina); ndan suratkwaterakēna kalih sādjanugrahēng dangū „lāwan mastakaningsun katurēng sira katrīnya watēn, T. Z. 2, 34.

၆၇၂, \*taruṇa, *een ongetrouwd manspersoon, garçon*; parēkan's v. den vorst, lieden, die voor den vorst werken moeten.

2°, volwassen, den huwbaren leeftijd bereikt hebbende (tutug tarunané); truna pēsārēn, z. onder sari, klĳan truna.

၆၇၂, \*tarunī, vrouwelijk v. truna.

၆၇၂, angahub tērna (trēna) ning trēnu, v. d. zielen der boozen in de hel zoo het schijnt, Stn. Z. ၆.

၆၇၂, s., T. Z. 4, 9 en ၆2 (malih), Z. 1, ၆3, Z. ၆, 119 (raris), tūrīna pūrīna pasanggrahan, Z. 3, 39, z. tūrni.

၆၇၂, s., *snel*, T. Z. ၆, 3၆.

၆၇၂, s., Utt. 6, toraṇa manik, R. 23 Z. 12, 29 (babataran); bhudja parakrama sākṣat pranalāmratisubaddhakēn sthīratarani palinggih ḡri mahārādja siniwi ring kanaka manimaja toraṇa kalpawrēkṣa, O. (1245); marurū sēkar kadi tumūt malara labuh i toranēng ḡila, Rm. Z. 34, 9, vgl. onder tambak; mal. v. d. Mol. toron.

၆၇၂, s., pari tēlung wulan.

၆၇၂, \*trjaksara, Sty. Z. 2.

၆၇၂, z. bruntuh.

၆၇၂, tari, trantanang tēkēn i anu.

၆၇၂, matruntunan tinambang ing tingal, \*tinalitali tinuntun ing wulat; truntunin, K. A., dandan; mētruntunan, *piramidaalsgewijs op elkaār liggen*, de grootste onder en de kleinste boven; matruntunan, \*matuntunan, \*agantuka; vgl. tēmpēk.

၆၇၂, s., hjang trinētra, Sm. Z. 1, 13 (indra, aanh. onder tjatur mukha); \*wiwudhapati, T. Z. ၆, 82 (vgl. tigamata en trilotjana); papalihan sanghjang trinētra, Mal. b. 13; vgl. onder tri l.

2°, eigenn. v. e. zoon v. Rāwana, door Hanumān gedood, R. m. alwaar ook trisoṭja.

၆၇၂, sas., zeker kruid voor groente.

၆၇၂, Bjw., zekere op ziltigen grond, als de tañdjang en prapat groeiende boom, aegiceras majus Gaesten (mal. id., afb. bij Rumph. III 77<sup>ste</sup> plaat).

၆၇၂, sang trinila, eigenn. v. e. paputut, die Hanumān den weg wees naar Lēngka, toen hij met Rama's ring Sītā moest bezoeken, R. m. Z. 1 (R. K. tjemuris. R. K., in arab. schrift, santri nila).

၆၇၂, aanh. onder tjatur.

၆၇၂, anggō'anggō'ng kamadan treñangkura hidōp sang nātha ring wwang kabēh, v. e. overmoedige, Sum. Z. 92, 3 (vgl. aanh. onder dukut); Wrt. 13.

၆၇၂, z. onder trēnawind u.

၆၇၂, patrētjil, *een zacht sissend geluid geven* onder 't sijpelen v. pis, Dd. 11 (vgl. mal. pērtjit); vgl. kuñtjirat.

၆၇၂, z. onder \*rarara.

၆၇၂, Sut. Z. 128, 6 (mamurtti); vgl. triwikrama.

၆၇၂, s., trirādjayadahana, Sut. Z. 128, 8 (sanghjang rudra), z. tripura \*trirādjayāntaka.



ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., sanghjang trirādġyāntaka, Sut. Z. 137, b., e. (s. h. rudra), hjang trirādġyāntaka, aanh. onder trġambaka (bhatara sang madēmang idētya tripura).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tarakan, zekere zeevisch met vele zeer kleine graten.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, omzetting v. takēr?; tōtarōkan, tētākēhan; vgl. tarka.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *hevig* v. d. wind (vgl. sund. \*jav. maruta tarik, prahara), \*humjus, \*mādrēs, v. geblaf, B. U. 43 o. (vgl. barēt), v. geweerschoten, aanh. onder rēmrem; tarik kabranan, *erg gewond*, Adig. 21 b., katarikan pawana, \*kādrēsan angin.

2°, in *grootte menigte* v. opkomende katjang en dicht op elkaâr staande; v. aan den trans verschijnende sterren, Rds. Z. 1, 27; gēdong tarik?, versl. Bal. 33; narikang v. 't slaan op de kulkulan, B. U. 75; aanh. onder kais; sampun tampēk ratu mangkin, matġikar nanang gudig, narikang kidung pamungu, onder sarung en tjoltjol.

II., atarik, z. onder taluktak, Br. Z. 80, 5 (tanpapēgatan).

III., sas., makēdjang.

IV., mal. of jav., z. onder sērēt; anarik, *van komen setten?* in den strijd, Ar. Pr. Z. 13.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., z. tāruka.

II., z. aanh. onder taru, alwaar door een andere scheiding taruk asurat kan gelezen worden.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, narēk, nari; narēk parēkan, e. vorst hen *vragen* of ze b. v. als gids

willen dienen; mangka pangaraōs sang judis-tira narēkang wus kapatut antuk sang kēsawa, \*ling sang dharmātmadġādjārhinadjēnganira sang krēsāa, Br. Z. 9, 16.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder toh; taroġina, tohina; bataroġ, mētoġ.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *dor* v. d. grond, tegenov. lēmēk, \*nirwidġa (vgl. tērag); *behoefġig* v. lieden, B. U. 79, masan tōrak v. e. tijd, waarin minder of in 't geheel geene vruchten zijn?, *moeiġlijk* v. d. kostwinning; vgl. kōtil en gērat.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tērik, sas., labuh (smbw. id., lamp. tijaġ?); tōriġ tiba (b.: gēriġ tipaġ), v. iets dat naar beneden valt; nēriġ, nēpēn.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *halskring* v. e. tortelduif; *vlek* of *stippel* op de huid v. e. lubak boven aan, *de vlekken* op bladeren; trik titiran, trik kukur; matrik gadang v. groene kringen v. wieken b. v.

2°, nm. v. e. bhūta, Bs. bl.

II., jav., manuk trik, B. Z. 81, 10 (kēdis glatik), aanb. onder sopadi, hangsa trik, eigenn., R. L. 94, 95; alas trik, volgens Us. Dj. residentie of paleis-plaats v. Madjapahit, vgl. R. L. Z. 4, 81; rarēng trik, nm. v. e. gezang of v. e. gezongen gedicht, Was. Z. 3, 14, 15, pradēġēng trik v. e. onbewoond bosch, R. L. Z. 2, 6.

III., tatabuhanya munyātrik (vgl. tarik en atri), Dd. 5, gēndongan kumusuh atriġ (atri?), Kuntij., Str. 18, kōtug liādu gēntōr atriġ (atri), ald. 61.

IV., z. onder tēriq.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. suruk en onder gēmbok, turuk nohan, z. onder nohan; turuk wēng-wēng of wēwēng? z. onder tjongé², ook turuk mēwēngan.

II., aanh. onder sontēng.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., kwalon (mal. tiri).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, tatèrèk, *smeersel* boven de oogen (z. pupur), \*pupur, Sm. Z. 1, 4 (jav. tinèrèkan angus, z. Dmw., ed. v. D., 243; pupuré alamat² tètèkè agagunungan, Lokajanti, bl. 49; Bjw. liri, ngliribi, nètèkin).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, torèk tulang gling, een uwap best. uit een streep; twi djalēma papahēn torèk pamor, scheldwoord als ons „leelijkert!"; mētōrèk, *besmeerd*; nōrèk, door een letter een streep halen, op iets een streep, kras enz. maken (vgl. jav. tjorèng); nōrèkang, *neërschrijven met streepjes* een rekening; torèkan, *de strepen en halen* v. e. letter; vgl. dorèk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s. (lāraka), ster, aanh. onder haris.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., s., *appel* v. 't oog, R. 1 Z. 1, 7 (utēran), rūmrūmning surakanyaké pangungangan masadji manis awarūna tāraka, Hr. Z. 80, 13.

II., Adig. 71; eigenn. v. e. demon die door Kumāra werd gedood (z. nilarudraka), kadi rūpa sang kumāran pinakāgra sēnāpati dēning watèk dēwatā, ngūni tārakamaja-tjarita, Ud. 110 ('t origin. heeft hier niets van).

ᮊᮧᮒᮧᮒ of tāruka, B. Z. 70 b.?, alwaar tāruka (inabas, \*jav. mataruka, mudja, vgl. jav. trukā en z. onder taūka); tumaruka, Hw. Z. 21, 2; anaruka, B. Z. 26, 3 (mangabas); anaruki, om 't rijm, R. L. Z. 2, 7; manaruka patapan, Sut. Z. 24, 8 (ambabad); ahjun anarukaha ramjaning pasir, B. Z. 3, 41 (jan rasajang lwir patēmu ri langēning sagarané, mabudi ngikēta karasmining sagara, masadya nandingin kamlahan pasihé); tinaruka, z. onder susuk; panaruka, B. Z. 18, 13; tarukan, B. Z. 14, 4 en Z. 18, 13 (abasan); tarutarukan.

2°, tityang wāu manaruka v. gambuh's, B. U. 696 (b.: t. w. jèn maladjah, de uit. alhier onverstaanbaar); pēnārukan (de klemtoon valt op na, zoodat men denken zou dat de afleiding van tāruka nog bekend is, maar vgl. panālikan); eigenn. v. e. dēsa (pēgamēlan).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder taruka.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), \*ngalap tarèki, B. Z. 39, 7 (ndjēmak ja kantar, manambut kantarnya).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., \*duga², aanh. onder laja, B. Z. 7, 10 (badé, manjwatah, panjēta); *ongerustheid* aangaande den afloop v. e. reis. Kid. Sund. Z. 1, 18: tarkanōn, *weswege men ongerust moet zijn*, ald.; tarkaning hati, Sm. Z. 24, 13; narka, \*tjēttēng; anarkka, B. Z. 2, 19 (mamadé nēnggahang, udajanis; R. 7 Br. Z. 4, 2 (mangwatang, ndajanis); panarka, *meening*, Sut. Z. 67, 2 (panēnggub.

W. Z. 3, 3 (pamarña, pamhatang, pa-  
kuwwan?), *gissing*; tètarkajan, *gissenderwijs*,  
*radende*.

2°, aanh. onder upādhjāja; adjl tarka-  
wjākaraña, H.; makanguni hana ta kasidya-  
nira sang pañdya, wruh sira ring tarkka,  
ring pangawé pañdjalantara, mwan pangrèt  
lakuning wé, mwan lwah, karajan ta sira  
wruh ing aswasiksa „inguni saréng mamar-  
gi ring ida tlağa, anmu ta sira (ta)won labuh  
ri madyaning hawan, mangijéng manjingét,  
adjrih kang méntas, ida talaga sira suming-  
gah, ida manuaba raris ugi mamargi, pang-  
andikan ida ring ida t., punapi pangèran  
suminggah, boja tan pakarja polèngé punika,  
akarja saür ida ta., dadosan ipun lumaris  
ida, tanpanjingét ikang tawon pada akumpala,  
malih wkasan wèntén anak mangamuk<sup>2</sup>  
mangali ring tngah ing marga, asing wang  
mè(n)tas binuru, rawuh pwa ida, wèntén  
sumajut, sampun pangèran mamarggi, anak  
mangamuk, sing méntas ta(ng)binuru, pang-  
andikan ida, anak pada méntas, jaja madjalan  
aga, nèhër ida lumaris, tandwa ta ikang  
wang tka mnéng tumungkul, nguni<sup>2</sup> ta sira  
wruh ing tarkawjakarana, jan makéñtja  
tan manrap ida ring tjor ring wwan kin-  
rétan, hana ta wwan kañranan mamaling  
andan, dadi ta tinakonan, matilas ikang pan-  
dung, pangandikan ida, lamun tjai twara,  
tjai twara singsing, lamun tjai sadja, tjai  
sula, dèning kasaktyan ida sang pañdya,  
dadi ta sula ikang pandung, mamindah ta ja  
ring sira, ling ida, uljang ipun bèbèk anaké,

raris ipun, malih kawasa, mwah hana wwan  
katbèk, aranin ipun mamisuh, tandwa ta  
turun ikang wwan maring pakéñtjan, ki-  
néñtjan dèn ida né manèbèk, lawan balun né  
katbèk, pangandikan ida, sadja ké somah  
i luhé mamisuh, atur baluné, tan wèntén  
singgih pan (pisan?) dèwa, manawi ké wè-  
tén glahipun ilang, ipun mamisuh, inggih  
wè(n)tén singgih ida, bijun ipun ilang dju-  
wang maling, punika ipun mamisuh, pangan-  
dikan ida, boja ké i tjai puniki manawa  
mamaling bijuné, saüripun, bañmja pkik  
(bètjik?) pakéñtjan ida sapunika, tandwa  
mangaku ipun, karana ipun mamudjang  
njamana (né)nggèlah umah, boja bañg ipun,  
punika alihang ipun kadi<sup>2</sup>, kinéñtjan patut  
danda pati, raris tinuwèk, mwan hana djan-  
ma danda pati tanana mabasta, katur ring  
ida mangéñtjanin, ida tan arsa, andikajang  
ida ta prawani, jaktiné nora, wkasan pang-  
andikan ida, sama kalah djanmané, sapunapi  
tjai iman<sup>2</sup>, djanma doñanja gdé, manawi ipun  
mangamuk, brajannja katah akuda rawosin,  
andikajang mambasta ipun, tumuli i(bi) našta,  
tandwa ajun ida mangéñtjanin, dèning trus  
tingalira hjang manuāba, hana anak anému  
mas katanéman, aturanga ring ida, mari ka-  
pwa ida amrajastjita, katon angadrèbja sadja  
kaluturnya, atjaling angèlod kangin, lantas  
ilang, hana rabiné kènéng walat makakaruh,  
tan itja ida matbèkang, djagi tinèbèk, dèning  
putran ida, kasangidang kris djamah mtèn  
katjingak antuk ida, raris ida mapriandög,  
adjrih sang amiwal pangandika, jan hana

rabi angèkès pipis, ida wantah wikan, laris kanggèn madana, Pam. b. 52 vlgd.; de kidung Z. 5; tan tunggal kasiddhjanira wruh sira ring tarka adji pangawé pañdjalantara, mwang pangrèt lakuning rawi, açwasikša makadi pangrèt ikang guntur agung en verder adjrih punang sarwa galak, sarwa èdan sami adjrih, wjakti sira butul panon, wruh sirèng dharmmopapati.

ᮊᮧᮒ, jav., mal. (sètrika); nrika, *strijken* waschgoed (een zeer nieuw, nog bij velen onbekend, woord).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., T. Z. 5, 62 (çabda tan matra), \*tigâdnjana, \*tariâja, \*trikâjika.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., eigenn. v. e. berg, H. Z. 2, 3; z. suwèla.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, naruktukang, *mel met een vaart* iets doen, aanh. onder gèbog.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., nrèktèkin djun, pajuk enz., ngitingin (z. nringtingin), noktokin.

II., nrèktèk, doodarm, niets hoegenaamd bezittende, vgl. tjèkrèk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, troktokan, z. onder tok-tokan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., B. Z. 59, 5 (kasuna djangu, k. dj. maswi; bij tri heeft men gedacht aan bantri); tabja, isèn en kasuna of djaé, mritja en kasuna, Kr.; Wtb. II. 47.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., mal. (perz.), *pijlkoker*, R. m. en k., çiwapatra!

II., kahjuné nrèkas (?), \*sahasa, B. Z. 72, 16?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., matjan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \*utsâha (k.: torèksa); torèksanèn saparan, of zij nog leven, Sdm., aanh. onder aron; nurèksain, *op iets letten* v. d. patus b. v. bij een maaltijd, vgl. tuwèksa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., z. onder djaran en garudâ; Tjt. 35; tinrapan kanisâ tinitihan, nga, târksya.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tèrkolo.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mak. of bug., soort van buk (mal. tèrkul, ngadj. tarakol), met gegroefde loop v. binnen; ook tèrkul.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., sanghjang buddha, Kr.; hana pwa (ja) sang atapèng gunung mäs ringkana, upalanya mantèn krètinya hatal. parasnya launtjung, sira bhagawân trikâlâdjnja ngaranya, jajah dé bhatâra dharmmarâdja, bapa dé sanghjang jama (dit schijnt een interpolatie of glosse te zijn), tata pinakabhiksu dé wwang gili pita, ja ta pinakati-tindih wukir kañtjana, antyanta konangunang ing âçramanya, tinanëman ing tjampaka atmaning tjindaga, atmaning kanigara, sinongan dëning atmaning prijaka, anggaluntang hillni banjunya, amangsul ring djurang ikang kidang kanakadrawa, amitjara ikang pakši kapudang mäs, manutjuk wwat ing kanigara kañtjana, hana pwa pahoman bhagawân trikâlâdjnja, pahoman mantèn, masuk tjamikara, malambang rukma, matihang djâtirûpa, masëndi mahapaka, matadah alas suwarîna, magëntèng ômas, mapataka wi-

durjja, atīṣaja līlāwaraṇanya, katon wwang  
ri dalēm pahoman mantēn, saking jawa,  
saūlah bhawa hanēng dalēm pahoman, katon  
saisinya, jan minēb jan mēnga, unggwanira  
mawēh çēwa ri tanajanira tatkalānira bh.  
dharma, bh. jama, bh. mahādēwa, bh.  
buddhā mintādji warah ri sira bapa, pada  
pwa maūdjing ring (dalēm) pahoman man-  
tēn, ri dalēmnya, sakwēhing dēwata mung-  
gwing paçtjima, pada mangartjanēng bhaga-  
wān trikalādja, hana pwa saradja widurjja,  
rwang pañdjēnēng dalēmnya, dwi dēpa gam-  
biranya, tritanyāmrēta, tinanōman pwātma-  
ning sarodja suwarāna, ingingwanan pwātma-  
ning ladjar, atēmahan mās, ingingwanan  
pwātmaning makara, atēmahan mās, apan  
sing tēkērija atēmahan mās, katon pwa wwad-  
ning sarodja mās saking jawa, jan asulur  
jan asēmi, mangkana pwa makaranya ladjar-  
nya, katon pwa jan lundu jan molah saking  
jawa, ertalinya katon jan lukat, jan tēngah  
jan (ma)paduni (ma bhumi te lezen?), mang-  
kana kottaman ikang djambangan widurē,  
ēnggwaning abhāmīçotja, jan malēkas ma-  
wēh çēwa ri santananira, mangkana kotta-  
manira bh. tr., Krws. 93.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, s., kāja, wāk en manah, tut.  
31 b.; Sut. Z. 44, 7 (trimala), Z. 53, 1  
(trikona). Wrt. 29 b., 28 (vgl. kāja), \*tri-  
gūṇa, \*mētri; trikājaçuddhi, zegt de zich  
voor een heilige uitgevende baka van zich  
zelf, T. Z. 3, 9, vgl. aanh. onder mānasika.

2°, eigenn. v. e. zoon v. Rāwana, R. 17  
Z. 9, 6; 22 Z. 3, 1.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, Sut. Z. 29, 1, Z. 147, 2  
(trikona).

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, jav., tiga kantju, z. onder  
tiga (jav. R. 173, mrikañtju, sund. tali-  
kañtju?, vgl. prikañtju); hirēngni kuñju-  
ping trikañtju, Sum. Z. 2, 2; Sut. Z. 47,  
5 (trikañtju, sēkar kanikir sinēlan  
ring sridēnti awilētan lan srikañtju,  
Asmp. 46).

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, nrēkēm, in *de klauwen vallen*  
v. e. tijger, v. d. hoeven v. e. ezel, v. e. schaar  
*toeknippen* (vgl. njoblōng), *vast op den grond*  
*staan* b. v. v. e. zitplaats als een bank, tegenov.  
gudjalgadjil (vgl. mal. tērkaṃ); v. inkt;  
b. v. nēntēn nrēkēm, v. d. inkt als zij te  
vloeibaar is, niet pakt.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ (vgl. mal. tērikam en kērikam,  
ngadj. karikam), binababar ing wastra lu-  
hung pralēmba lwir ika bērēm trikēm gēni-  
roga kasa pawul pramēsi, Ww. Z. 2, 22; vgl.  
onder bērēm en balung tikēl.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, aanh. onder sontēng.

ᮊᮧᮒ, in pl. v. tra-ada.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ I., B. Z. 63, 2 (unang, dēmēn,  
sasmara), Anj. Z. 5, 5 (manah kasmaran);  
sang amaling turida, aanh. onder kiki;  
gusti wajan turida, dezelfde naam als gusti  
wājahan lulut; turidam, R. 16, Z. 7, 2  
(pangēnang); asatwa (satura)? turida, Br.  
Z. 37, 7 (ngguli prawēsa); anjidra turida,  
z. onder tjidra; wong anurida rāga, soort  
*lijfwacht*?, Ww. 11, 40; nuridajang, iemands  
handelwijze *als een grief opnemen*; tan tinu-  
ridan, Sm. Z. 22, 8 (nora maugēman).

2°, *verstoord*, aanh. onder badjul.

II., z. bij tjurida.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tadah, tradah bêtènan, tradah bêtènan, *meer beneden, meer boven*; mètrada putih, *witachtig*? mètradah puntulan, *eenigzins stomp*, als een mes, dat ibul is.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s. (tridhātu), nm. v. e. *drie-kleurig snoer*, hebbende evenals de sēsēmbajutan 't wit in 't midden, Mal. b. 25 (of talidatu); 1 bis; tigadatu, Smw. Z. 13, 27; tridhātu ja watunya, R. 15 Z. 1, 13 (maturut çilanya, tiga warna ika çilanya); bēnang tridhātu, z. onder patis, pulakrēti, pipis tatar en datu (bat. manalu, benaming van driekleurig garen, rood wit en zwart, dus v. talu of tēlu, door men. invloed talu geworden?, bērtali datu ēmas di anjam tiga bēlit v. d. kleeding v. e. prins, P. s. 362); tētēbus tridhātu, Kid. Sund. 4; vgl. sidatu.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder dēwa, aanh. onder haris.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder mahāmèru, T. Z. 4, 68 (swarggan).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., swarga.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., Brh. 86.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), urēdung v. e. eenzaam land; vgl. krēdung.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., naast krēt (kl.).

II., \*atrēt, z. aanh. onder kija.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, de *streepen* op kleedingstoffen; dosan tityang nggawé turut, mangasumba,

ēnto rēké dadi kawah, Bs. bl., tēlu turuté, maturutlu, \*tigawarāna; kambang turut, R. 1 Z. 1, 3 (mawarna); kēmbang turut, R. 1 Z. 1, 3 (sēkar mawarna); turut agung, een kompjang die 16 oogen vertoont, turut alit als de k. er 8 vertoont; aturut, een stel van drie kleuren, waaronder een licht naast donkerblauw b. v.; maturut, \*tridātu; mēturut tiga, van de bēnang sidatu; maturut rakta mwan krēsna, \*abang mahirēng wanēh; gēsēng ing lati tumurut dadu, T. Z. 5, 83 (njēlēm lambèn danēné masorot barak) en z. ald. 105; bangkit tumurut, van de lippen, Was. 20, 26, 28, Mal. 31 b., mēghābāng tumurut sawang latining ambara, Hariç. Z. 3, 3; idjo tinurut dadu, aanh. onder radjawēta; nurutin, iets van verschillende kleuren voorzien zoo b. v. de singēl; taturutan, \*tumulis, Sm. Z. 4, 7; turuturutan, Sut. Z. 87, 3 (uwur<sup>2</sup>) aanh. onder susur.

II., saturut, *doen wat gelast wordt*, Tjp. Z. 3, 4; Z. 2, 22 (vgl. sairing); kapiturut. W. Z. 30, 1 (tinurut; vgl. jav. urut in urut marga = \*tūt hawan, vgl. jav. saūrut dalan); munggwing wong krama subak panika kēwantēn sēturut ring manah tityangé: tēturut, een hoopje rijst, met drie aangestoken linting's omgeven door een rooden draad; op den weg gelegd als offerande na de begravenis van een kind, om het sterven te verhoeden van een nog levend; vgl. tuūt; pinaturut ida. \*pinatihira; kanggo piniturut, \*tinutakēn; makapiniturut, \*sinarabhara, \*pinatih; makapiniturut, \*pinakottungga;

makapiniturut antuk i detya, \*pinakottung-gágraning ráksasa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., mahotpala, pangkè-ruha, zekere lotus-soort (die des nachts alleen bloeit?) en wier pitten genuttigd worden (vgl. mal. enz.), B. Z. 39, 23 (s. onder kumuda en kurawah), verkl. v. tatara(ng)ginas?, Nw., sèkar taraté, \*kuwalaja, tamarasa; anumurat lawé'ning taraté pèñak, Ww. 39 m.; taraté bang, nm. van een rijk en een bosch; den vorst van dat rijk, begeerig kinderen te krijgen, verschijnt Kála in een droom zeggende, dat hij Nusapati moest dooden, vgl. onder kuda panglulut, Mal.

II., ataratajan v. wolken, B. Z. 7, 3 (anawéngi); Gh. Z. 4, 14, van een kind, Sum. Z. 10, 13 (vgl. mad. karatajan; te vgl. jav. taratéjan?).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., ngaraning atulung en atulung maling atatu, Wtb. (hds.: tatah), z. onder aštadušta.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., nrtu, van iemand, die iets neemt, hoewel men het hem geweigerd heeft; ñdjag-djagin, van een rundbeest zijn kameraad.

II., zou de naam zijn v. d. djěro gědé op 't erf v. e. huis, de beschermgeest, die het van heksen enz. vrijwaart.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., ben. van de zoogenaamde *silveren oeuw*, meestal trètájuga, Utt. 103, aanh. onder sawa II., traji en ksaja, Wtb. II. 30 (verb. tirta, z. aanh. onder giriça, jav. tirtajoga en djaman tirta, volgens Hageman fabell. 270, 't mad. djaman aèr schijnt

hier een vertaling van te zijn); vgl. onder krěta, trajuga en rěnuká.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., B. Z. 4, 2 (datu); *pelgrimage?*, T. Z. 3, 61, *heilige rivier*, tut. 36 b.; práp-těng wukir pāntjapatirthan utama, v. iemand, die verlangt kroost te hebben, Sut. Z. 19, 10 (datang ring adri ring pantjakatirta lěwih, Tjt. pantarabhūmi); Iir tirta mili danané z. onder warša; pinakatirthaning sarāt, B. Z. 3, 26 (maka paās naān ing djagat, paçutjian ikang bhuwana, kanggo pasutjyan antuk djagaté, makapasa-tjyan ikung djagat); tirthajātrā, s., Sum. Z. 1, 15; Brhmd. Z. 2, 4; z. tut. 36 b.; mē-tirthajātrā, een *godsdiensige zuivering be-trachten* best. in het gedurende een maand en zeven dagen zich baden in een mumbul of jěh anakan; tirta arum, banjuwangi?; satrija santanan tirta arum; tirtawati, eigenn. v. d. jongste vrouw van Ranga lawe, R. L. Z. 10, 2 z. tirthagamana; matirtha, Br. Z. 50, 1 (matělah?, maběbrěsih); patirthan, B. Z. 75, 5 (wé né pawitra, pabrěsihan). Z. 47, 8 (patjamanajan), Br. Z. 46, 9 (ma-wanawasa, sasnanan); makapatirtan sang adji, van Droṇa tegenover den vorst van Hastina, Kid. Adip. b.; patirthan, *waschwater*, R. L. Z. 4, 133.

II., z. onder trètá.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tirtiran, z. onder titiran.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nértěr, *helder onbewolkt* van 't weer

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matritrik amrih ikanang prih apinđa rěngrěng, Rm. Z. 8, 8.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (?) R. 28 Z. 12, 16 (torasih?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., nratas, ngabas; vgl. onder tas.

II., jav., bètèl parisé malèla, anaratas tamèking tundun, Djubin.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, trètèsan, njahan, trètèsan madjapahit; ook trèstèsan, vgl. tristis en tistis.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, aanh. onder bègbèg, makèlo-kèlo ja bagja, manaritis bègbèg (b.: marènisdis tinggè; c. manaliti gègè).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nrutus, nlutus.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, gètihé mètu narètès, R. sas., Z. 1, tarusjus.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, v. tranen, B. Z. 31, 7 (krètèsan); vgl. \*kataritis, karitis en trètès.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (vgl. krètès), tarètèsan waspa, \*hisni luh; ta, buh susu mwanng brung mtu jèh matarètèsan, ça., lèmah katut ing sukunta, pipis urapakèna, Us. 242 (jav. trètès, mad. darisdisan); tinèrètès ing mas v. d. gringsing, Smw. Z. 14, 8.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, naritil, titir.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, hanataratap aniniñdjo ring bata, R. L. Z. 4, 2, pating taratapan hènti gawoking mulat v. vrouwen, die op een muur klimmen om naar een optocht te kijken, Dpt. Z. 7, 35; winang (?) ratna bugasri pating taratap kinitirkitir, Ww. b. Z. 3, 93, jaja pating taratap kadèhan pada amudji, R. L. Z. 4, 54; makatjiringih tikang agèr<sup>nya</sup> çarànaratap, Hr. Z. 44, 3, vgl. Tl.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, \*tarètèpan, Sum. Z. 22. 1 Z. 10, 37, wwantèn ràmja latàgrèhà lèngèng amànusàrdha mahalèp, lungning kàntàna-djangga ring tarètèpanya komala muré, Rm. Z. 24, 3; munggwí djro tinata swawèçma mahalèp èndah langè'ning wukir, sàçri dèni hatèpanya hanwam alalang kapwàtiçbhàhi-djo, djangga mwanng katirah muré tarètèpanya lwir pralèmbà mirir sè'k tang sàipada wibhramàkarang<sup>2</sup> ngkàné tahènyàlèngèng, Z. 33, 12.

2°, boven 't dak, zoowat een hand breed v. d. tjaptjapan, de plaats, waar de offeranden bij zekere gelegenheden gelegd worden (jav. trètèpan, mal. van bal. *afdak*, rand van 't dak, waarvan de regen afdruipt; mad. trèptèpan, *dakdrup*); sagèt suñd (b.: suba tutug, e. sagèt mara) mabantènan (mabantènan), ngalih toja ngètisin (b.: bantèné suba tjumawis en tjamawis). tèkaning bantèn kabèlong, tan utjapèn né di langki, di pañ samping kori di tarètèpan kapulu, ka jèh kabatu basa, tèkaning kabadan sampi, sèmbé lèsung tèkaning sèdahan pabwan, Pan Br. 10; z. tjaptjapan.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav., \*uwur<sup>2</sup> (mal. en bat. tag. taliptip, *kleine oesters*, die zich aan 't hout vasthechten, lamp. taritit), vgl. kritip; anaritip, aanh. onder krènjuk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., *de 3 v. e. maandhelst*, War.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav., naast krètèg, dat echter v. lateren datum is, soort v. brug bij de lijkverbranding, aanh. onder tjongklok en vooral



onder larungan, O., Mal. 36, bis, 28; aanh. onder pusadi (vgl. Fried. Suppl. versl. Bali 12 en z. titigangsa); djabaniing taratag, \*wanguntur bhatu (pondok waarvoor b. ٢٢٢٢ heeft, buruk tijada tērpēri, 3 Mal. ged. bl. 216, Pw. fr. ٢٢٢٢ steeds en ook afgewisseld met pondok).

2°, *rek* v. bēdēg op 4 stijlen om zeeven enz. op te drogen (mad. traktak, *droogplaats* voor borden enz., vgl. sund. taratag, paratag en karatag).

3°, K. A., h. v. prigi (vgl. onder ramhat), nratag, *oploopen* v. zitplaatsen, de een hooger dan de andere, zooals een amphitheater.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, nrotog kadjroning alas rañh ring prasida kawalonan tabanan marēp ka bulēlēng.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, Kam. 6, \*mabhjasātirtha-gamana, W. Z. 5, 5, nggēlarang t.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sampun prāptēng grēhārjarjan tarataban ikang pañtjaratnāngudoda, Hw. Z. 6, 14, taratabani sabhanikang musuh, *de omtrekken* uit de verte gezien, W. Z. 16, 5 (padjadjahanjané pasaban ikung ari, lurah² pradēsaning satru, vgl. jav. alas tarataban en z. onder tarah).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, trutug.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, aanh. onder dangastra.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., *besluiteloos, huiverig* iets aan een meerdere te zeggen; *sachtmoedig* als iemand, die beknord, stilzwijgt, zich niet verzet, of tegenspreekt; anging ada masih tjēdanja, bañn ida sang kasiwi pēngkuh samalih badoōs

kirang taros lēwih brangti arang kna pijōrin, U. Bll. Z. 2, 38; ēnto atmaning dursila, am-bōk sapa kadi aku, amrih kapatining rowang, kirang taros lēwih kroda, Bgd.

II., wēntēn panaros ipun nakēnang ting-kah kandan kēlangan punika.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., tēñdas.

II., katrasan, z. trāsa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., \*jav., katrēsan, Bh. 79 (vert. v. bhajapīdita), \*kagēm; kātērēsan, L. Z. 19, 11 en 12 (rēsērēsan), aanh. onder kētig en vgl. onder trāsa.

II., matrēs (matjula), *gelubd zijn*; z. gēgēan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, R. 18 Z. 2, 2 (tumus) v. e. dij, 7 Z. 19, 22 (limpad, bētel); trus djadjanika, Sut. Z. 127, 2 (tarawang); trus trēs-nanya, \*manulus hasihnya; trus pātāla, z. onder pātāla; sēpuh trus, 't vocht, waarin men zilver enz. doopt, om het een goudglans te geven; mēsēpuh trus v. kuningan, dat er als goud uitziet; trus tuñdjung, z. onder tuñdjung en saraswati; basundari trus, aanh. onder dingdang; tumrus tēkē hati, aanh. onder brahmadañda; bagus nērus, Tjp. Z. 1, 22, 55; putih trus of p. nrus, *geheel wit*, aanh. onder tjawat; trusan, aanh. onder subhikṣa; \*tētērusan; adalan ing tē-trusan, Hadji D. l. 6, v. 't vrouwen verblijf (kēm gētan) naar den vorst haren vader, Ww. 80.

2°, batōrus, sas., laūt, \*lumaris; tōru-sang, laūtang.

ᮊᮧᮊᮧ, *tumēros*, z. onder ros.

ᮊᮧᮊᮧ, \**kararas tiris*, z. onder kararas;

kubon tiris, z. onder abjan tubuh; *tum-risaknāwaknya dèwèknya* v. cocosvruchten, W. Z. 15, 13 (*manglabuhang dèwèknya*, *ētuh punika wohnya ngēntikang awak*); *tirisan*, jav., \**nyū kalapa*, Anj. Z. 1, 3 (*tiris* naast *njuh*, aanh. onder *njēlod*); *tirisan danta*, \**nyū gading*, W. Z. 15, 13; *patirisan* (l.: *pahirisan*?), Sm. Z. 14, 11 (*arit pangēšan*).

ᮊᮧᮊᮧ, *tirus pāk*, 't *smal toeloopende deel* v. d. *dij*; *kanin kēna tirus pāk*, Rkd. (vgl. *mal.*, tag. *tulis*, pamp. *tulis*, mak. *irusūq*, bug., *iruq*, ngadj. *manius*); *nirus*, *spits toeloopende puntig* zooals de manilla-puntados; *mowané nirus kadjagut*; vgl. *tijus*.

ᮊᮧᮊᮧ I., jav., *anangga turas*, blijken tot 't zelfde geslacht te behooren, zoo b. v. van Jusup's zoon, die Jahuda's toorn konde doen bedaren door hem op den rug te strijken, Jsp. Z. 15, 43; *amba turasing kalaran*, *ik behoor tot een geslacht, dat pleegt te lijden*, ald. 69; *iba mula turas gētap*, smadelijke woorden jegens iemand, die in een strijd op den loop is gegaan; *adja amèt anakning guru*, *adja amèt putuning guru*, *wudng tan paturas* (*zonder kroost*?); *paran sira tanana turas taskara* Jsp. x. (a. Z. 15, 30, *norana tumus ngong rēko*, *kang lumakna dustèku*, *hds.*, bt. n. *turas ng. mangko*, k. l. *duš-tèki*; Anb. h. b. *tanana trah ingwang tjidra lan ngutil*; h., a., bl. 244, *tanana*

*trah ingwang anglakonana ngutil*; Anb. p., *sabèbèt ku tanana laku tjidra*, en later *botēn naté saturun kula lampah tjulika*; omdat zij dat nijdige paard kunnen berijden, *baja turasēng katong*, R. sas. 179; *maslēt tjanangan madjadjuluk i turas, padjōnōngan to nē nguni ring balangbangan matatah dahat bōtjik*, Rkd.; i *turas*, *eigenn.* v. e. *bediende* v. *Pañdji* in de *gambuh*; maar in de w. *prawa* heet hij *Mīrēdah*, (P. S. 122 noemt hem met *Togok*, *Astradjangga*, *Astradjaja* en *Dijapak* een *kadajan* v. *Radēn alu*, maar bl. 138 is hij een *kadajan* v. *Pērbata sari* en wordt genoemd met *Tatak*, *Kimang*, *Bambang Arganata* en *Tēmbilung*; P. x. 26, *dezelfde* als *Tjēmuris*) vgl. onder *togog* en *kalang*; *nuras*, *overerven* een ziekte; *tinuras*, Sum. Z. 60, 3; *nurasin*, iemand *in iets navolgen* (vgl. *men. turēh*), *koorts verwekken*?, *doen overerven* een kwaal v. d. vader h. v. 't kind; *nurasang*, *tot kroost hebben* zijn jongen; *turasan*, *erfelijk* v. e. ziekte; ook v. dieren (z. *trēh*); *turasan*, *familiekwaal*, *ras-ziekte*; *turasan bōtjik*, *goed ras*; *mēturasan*, *overerven* v. e. kwaal.

II., nm. v. e. muziekwijze; z. onder *gērōng*.

ᮊᮧᮊᮧ I., jav., *levend hout* voor heining als b. v. *djarak*, *kēlor*, enz. tot *stut* v. d. betelplant als de *dapdap-boom*, aanh. onder *sampana* (vgl. *tungguh*, *tambēk* en *pagēr*); *kawiwēkan idanē anggēn ida turas mangōmpōl*, \**pradjnānira ladjēranirām-patambaka*; *turus djabon*, z. onder *djabos*:

rogahogah turus ahidjo, aanh. onder taunga; tom turus, te Bjw., naast tom idji.

II., z. onder toros.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tètès.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, kètèros, bangka, kètèros olonsigané bij 't uitschelden v. e. vrouw; gl. pëdjot.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, een ruwe kokor v. ëntaladen, waarin 5 koeken (zooals de suiker v. ëntal is, die v. djaka bevat slechts 3 bungul in een toros) balineesche suiker op kaár liggende (sas. en mal. turus, vgl. onder èrèk en tjopak); v. beschreven lontaraden); kawasa kalih toros, surat pangëngëling punika makakalih toros atur uningang tityang ring i gusti, masarëngan ring surat tityang puniki; noros v. d. djagung, ie een maand oud is, en op 't punt v. bloeien te krijgen; bij de padi nijusang.

ᮊᮧᮒ, s., trasarënu, aanh. onder likšá.

ᮊᮧᮒ, s., Sm. Z. 39, 6 (dahat wdi), dip. 44; Z. 51, 16; katrasam, \*kagë'n; gl. onder trës.

2°, lwah² trása hëni² (jav. tekst twas hëning haning) hapa napà papa papal sawó katang², Br. Z. 22, 9 (sulasih jèh èpotan katak damuh² païduh masarëngan mangrëmbun matmu tkèn kang², tukad linggah ngaé rës hijas ban pa² madjompot² sasawiljan k.²).

ᮊᮧᮒ, jav., sëra, Us.; tinarasën, aanh. nder sijungan.

ᮊᮧᮒ, s., dorstig; trësá (hds. trasa) lapà Injā (luhja)nglih, T. b. Z. 4, 92 (a. Z. 3, 43, lapa suska wlëkang).

ᮊᮧᮒ, nm. v. e. zeevisch-soort, Bjw. bri-bang; z. onder moès.

ᮊᮧᮒ, z. onder srusa.

ᮊᮧᮒ, mal. (uit 't Tamil), vitriool, met granaatappelvocht bevochtigd, na geüjëgd te zijn, ter zwartmaking der gevijlde tanden aangewend.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Bjw. iri.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mètrësëan, bevuild? v. zekere insekten, door drek b. v.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Br. Z. 44, 1 (tëtëmënan, tutuwian), tut. 18 b.; ook torasih, Utt. 31 (als je belieft?), satorasih, R. 2 Z. 1, 26; 3 Z. 1, 40, W. Z. 18, 4 (sadjati, tutuwijan), atorasih, aanh. onder apatjara (pasadja), mati çura torasih, als een echte held sterven?, Br. Z. 49, 1 (wjakti kakasih).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn., z. onder hërdangin.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn., z. onder kosani.

ᮊᮧᮒ, s., begeerigheid, aanh. onder á-swáda, Ud. 26 (vert. v. sprëhá); genegen jegens iemand, v. iemand houden als v. e. minnaar enz. (kapilulut), verliefd; nentën trësna ring kaüripan, niets geven om 't leven; vgl. tut. 59, 60; trësna (b.: krësna) bräh-mâtjárí, nga., marabi pisan (b.: pwasira tunggal), pdjah pwa sang anakbinira, ndá tanpangutjap arabja muwah, ginawajaknira tang ahjana, joga, djapa, samádhi, ja ta

sinangguh krěśña (trěśña) brāhmātjārja, nga., Wrt. 4, 20; pitrěśña, \*sih; kinatrěś-  
nian, aanh. onder kwat.

2°, z. onder samutpāda.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., *de morgen, middag en avond*;  
dēwa matrisandya, \*hjang masāndhja;  
trisandhyāsēwana, aanh. onder nijama;  
jan istaningsun dūran kita tan wikan, purih  
ing sudjanāri, dharmma anrisandhja, sambah-  
jang mantra dyusa, masuh asusur kadjamis,  
lēnga awida, wēdah amantra sami, Spt. Z.  
5, 136; tar lupa sirēng sambahjang antri-  
sandyā (sic.) kujēnguni, Z. 4, 78, vgl. onder  
mānasa 2°.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn., aanh. onder ljah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder trinētra.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder ulakan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn. v. e. door Rāma gedoo-  
den daitya, R. 22 Z. 1, 3, 4 Z. 1, 16 en  
26 (alwaar de bal. hds. tegen de maat tri-  
çirah hebben); 2°, z. onder twastā.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn. v. e. zoon v. Rāwana,  
R. 17 Z. 9, 6; 22 Z. 3, 1; 3 Z. 1, 58; vgl.  
triçira.

2°, een door Twastā geschapen monster,  
Ud. 4.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder saptaparwata en tis-  
nangga.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s. (trisikha), triçūla, R. 18  
Z. 1, 3; hana triçikha kangkasājaka ja tèka  
çighra pamalēsnirērjjawōkasan, hr. Z. 47, 6.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., wēnang ta ja tumiraskāra  
sang sādhu tumōké sira parusawatjana v.

e. toornige, tut. 15 (vert. v. parusajā  
wātjā sādhun api kšipēt); maniraskāra,  
aanh. onder wiparita.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Us. Bal. 270; hjang triçakti,  
T. Z. 14, 18 (bhatāra tripura, waarvoor  
tripurusa? te lezen).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder trěsasat.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., ngit.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder indra.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder wlēkang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., van vluchtenden, Utt. 58.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder trētēs.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of trěstēs; tristisan, *afkome-  
lingen* b. v. v. Java; *afstammelingen*; tristisan  
anak agēng, *van voornamen afstammende*, vgl.  
trētēs.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nurutus, z. onder darusdus.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tristis.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. trěsasat.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, verbast. v. prasasat; ook  
trěsatsat (tarsāksāt, Nts. 36) vgl. tralaja.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, B. Z. 45, 12, Z. 95, 9 (tri-  
çikha); triçūlapāti, m. c., Sm. Z. 8, 12  
(bhatara rudra).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Brh. 5 b., Wt. 24; tēhēr ti-  
kang dēwa trisamaja sinung (a)nugraha wā-  
hana, wrěśabha putih pinakawāhana bh.  
içwara, hangça putih pinakawāhana bh.  
brahma, garuda dwadja (Kern verbeterd in  
dwidja) pinakawāhana bh. wiśnu, tlasnira  
dēwata trisamaja sinung (a)nugraha wāha-  
enz., Tt., vgl. onder wihanggamaja.

ᮊᮧᮒ, trawa<sup>2</sup> ruwak sawa tinandur, War. II., stamw. v. nrawa?

ᮊᮧᮒ, jav. (trohi), *spel met twee dobbelsteenen*, die in een piring geworpen worden, z. klèmpung, kompyang en tjëlëbontangan (vgl. port. dadu).

ᮊᮧᮒ, atrawu, T. Z. 4, 13 (umung), Z. 5, 118 (mabjajuhan), v. e. menigte, 114 (muûg); atrawu tampëndah kukus, Mal. 347.

ᮊᮧᮒ en triwana, mislezing v. âtharwana (waarin incantaties); atrawana, anêluhan arañdjana, anêsti, Adig.; agnidah wisyadah astrodyakara (Sdj., astradjakara); atrawana (Sdj., artawanêh) darati kramâgradjawisuna, hana wwang atinggala amêmëndêm satingkahing atriwana, Dp.; kunang wong dinalih atarwana, durung amatyani sâdhudjanma, kèwala amanasi wong, jan amarijangkên, wênang ja pinatên, jan tan marijangkên, wnanng tinuëndung dohakna hanêng râdjyanira sang prabhu, hajwa winêh maparêk, apan wong abitjaruka (abhitjaraka), Sdj.; wwang kakung anggugunani wwang istri ljan, wwang istri ljan anggugunani kakung ljan, jan pada karôpé, uniwêh tan pakarêp, wêkasan salah siki atah gring kalara, kang waras, danda, 20.000, patuku tamba, 1700, jan mati, danda 40.000, patuku djiwa, 8000, atriwana ng., Dp. (Sdj., artawanêh = anêluh), vgl. sadâtataji.

ᮊᮧᮒ, z. onder trawana.

ᮊᮧᮒ, katriwandan, \*jav. (katiwasan), *overmand*, Tjt. 65; patiganing triwanda, 209.

ᮊᮧᮒ, dora (of dwara), waja (wahja) en bjantara; z. kadjëng.

ᮊᮧᮒ, *de drie hoogste kasten*, tut. 9, z. triwangça en aanh. onder swâjambhuwa.

ᮊᮧᮒ (h.: hriwarak), hn. Z. 21, 8 (badak), z. tarabajak?

ᮊᮧᮒ, z. tarahudan; ook tatarawarsa (vgl. jav. R. 173); anrang tarawarsa v. vingers, Kid. Sund. 46 (vgl. onder bakung en aanh. onder sudji), ook tarawrêsti; dangstranya tatarawarsa wrêsti v. d. bhûta Sañtjaja, Ww. Z. 3, 66 (h.: nom'ing bakung ing dangastra); djaridjiné mamusuh bakung naka ngutjuping tarawarsa putih kuning pakurining, Swg. Z. 1, 5.

2°, eigenn., Mal. 60, banjak tarawarsa, 60, 24.

ᮊᮧᮒ, z. onder tarawarsa.

ᮊᮧᮒ, s., aanh. onder niskrija (namentl. dharma, artha en kâma, vgl. R. 2 Z. 3, 2, kâma, artha en mitra worden de 3 lābha's genoemd, R. 9 Z. 2, 8, maar ald., 20, dharma in pl. v. mitra).

ᮊᮧᮒ, sas., pëparé (sund. tiwuk); vgl. onder gawah.

ᮊᮧᮒ, s. (Wiśnu in drie stappen de wereld doorschrijdende, vgl. trirûpa), hr. Z. 49, 16, terwijl ald. 14 upendra gebezigd wordt; W. Z. 27, 3 his (mamurtijang of ngamurtijang en mamurti, maçarîra, rumawak, maâwak); triwikramagëng, Sm. Z. 8, 9 (mamurti wibuh); sâmpun mâti suwanda wira magëlëng çri

kārttawira prabhu, krūrākāra sirātriwikra-  
ma, sēsēk tang bhūrbhuwah swah pēpēt,  
prodbhūtang mukha pañtjaçīra sumirat sēng-  
ning trinētrodjwala, sāksāt sūrjja(h) amān-  
tja dēça ri sēdēngning sangharājan datēng,  
kramning dangstra nirantarā kagurilap lwir  
mrētyu rodrān katon, gumrnt tēka salit lanā  
kumērēkēt lumra sphulinggāngēdāp, lāwan  
bahni mahodjwalā mētū saké toçwasā mun-  
tab murub, mawjang rambutira bhramanta  
kadi mēgha wrāpēnuh jwādēdēt, malwā tāng  
dada çatajodjana pēpēt tangdik (g)widik lor  
kidul, sēwu kwēhnikang asta kapwa manga-  
gēm dañdājudhāsangghata, konta mwan  
krētālā gadā paraçu tjakra mwan triçūlākilat,  
tjāpā lānggala badjra kadga nguniwēh çangka  
prakirñēng tangan, tēñdas lwir bubulang ma-  
hītala bēlah kāñdēg bangun syūha ja, liñdū  
tang giri mēru kampita tēkēng saptāñda kap-  
wākētēr, kombul wwēnikanang samudra  
gumiwang tang nāgalokā kawēs, makrak kā-  
tara ghurñitā kadi gēlap sarsē'k rikang  
ᑭᑦᑭᑦᑭᑦ, sakwēh sang rēsi kapwa mawri  
makikib ngkāné langit jwālarut, abjūran  
katēkēng nawagraha katūb wrin<sup>o</sup> kawēs kā-  
trēsān, mundur mungsi ri tjanāraloka sawanēh  
munggwing langit miñduhur, sāksāt sanghara  
tang djagat mawurahan sakwēh watēk dēwatā,  
Rm. Z. 58, 1 — 5, Ud. 90 (vgl. 't origin.  
4419 — 4440); irikā ta mahārādja krēsñān  
tibākēn krodhanira ri mahārādja durjjodha-  
na, ēko'ham iti jau mohān manyasē mān  
sujodhana, paribhūja sudurbuddhē grahitum  
mām tjikirsasi, ai sang durjjodhana tung-

gatunggal aku hidēpnya, adhāpunggung ri-  
sika (?) harak, padiwaçā sampé ri sanghulni.  
mūdha kamu ahjun migrahāku, ihaiwa pa-  
dawāh sarwwē tathaiwāndhaka wrēsñajah.  
ihādityāç tja rudrāç tja wasawaç tja sahar-  
sibhih, hana sang pāñdawa ngkē mangkana.  
sang jadukula tuwi hanātah masnaha, sang  
hjang dwadaçāditya mwan sanghjang ēkadaçā  
rudra, hana ta ngkē tan adoh ikang mangara  
krēsña, ngūniwēh ta sanghjang aśtabasu li-  
wan sang saptarṣi waçīstadi, jajāparē'nira  
mangkana, sdēng krodha mahārādja krēsña.  
midjil ta rūpādbhuta ri swaçarira, kadi wi-  
dyut (u)mala katinghalanikā, ri swaçana  
(ç wasana)nira, manakalāngawatāra tang wa-  
tēk dēwatā rjjawaknira, sāngguṣṭa mātra  
katonanira sowang<sup>o</sup>, bhatāra brahmā mung-  
gwi rahinira, sanghjang rudra hané dadanira,  
lokapāla hané bāhudāñdanira, sanghjang  
agni hané nētranira, kapwa tang watēk dē-  
watā katon rjjanggāwajawanira, makādi dwa-  
daçāditya, aśtabasu mwan sanghjang açwino-  
dēwa, bhēdāsaka ring jakṣa rākṣasādigañā  
gandharwwa sang ardjuna hané tanganira  
kēri, mwan sang bhīma mahārādja je-  
dhīsthira munggwi nabhinira, sang makul  
sahadēwa hané walakangnira tkā ri sang  
watēk wrēsñyandhakakula makādi sang pra-  
dyumna, mangkana ikang sarwwa sañdjata  
makādi çangkha tjakra gadā çakti çirugga  
lānggala nandaka, kapwa tikā (ka)hilangas  
tjētana, dēni prabhāwa mahārādja djanar-  
ddana, ghurñita humung tabē<sup>o</sup>haning ākāçā  
tumibā tang puṣpawrēsiti, liñdū tihang sakak

bhūmibhāga, lumimbakabwang pwa ring an-tariksa wvajnikang sāgara, samuhurta sowēnya mangkāna, tatah sapurusawjāghrah saṇḍjahāra wapuh swakam, somja rūpa mahārādja krēśna, salwiring bhūśaṇaning ratu rumakēt i sira, Ud. 90 (vgl. B. Z. 108, 4, b. en vlgd. en Br. Z. 8, 1 en vlgd.); sanghjang triwikrama, \*bhatāra kēçawa; triwikramapita v. Daçaratha, daar zijn zoon, Rāma, een incarnatie is van Wiśṇu, R. Inl. 1, 2 (adikara mabapa); madhu katriwikraman, Sm. Z. 24, 14 (né us pinastika).

၆၅၂၁၁၊ triwakwak nikjalaklakan gumuju kēkēl pun djangkung, T. Z. 3, 28 (vgl. \*tjēwakwak, onder krēkwak).

၆၅၂၁၂၊ z. bij traōs.

၆၅၂၁၃၊ z. trawangça.

၆၅၂၁၄၊ s., eigenn. v. e. zoon v. Jajāti, jongere broeder v. Jadu, Adip. 87 (alwaar tarwusa en naar een ander hds. turwuṅsu), z. aanh. onder mlètjtjha.

၆၅၂၁၅၊ z. tripistapa.

၆၅၂၁၆၊ tērwawu kēduwo, columba aenea, Vr., die het naast dēluk sēpang of d. gēni opgeeft.

၆၅၂၁၇၊ jav. (port.), vroeger door den vorst v. Bulélēng gehouden en ook bikul blanda genaamd, maar als benaming v. e. karang-figuur meer bekend; z. arnab en tēlilu.

၆၅၂၁၈၊ Sm. Z. 2, 10 (alun); ritungan-ing parang apingit wurjjaning kawjangla-ngut marina langē'ning sāgara saha karas

tanah rēnik wusnya labdakārjja lēpas ring dēwālaja makawamēmburan ing triwali was sirānghuwushuwus, fr. A., z. ook aanh. onder guwug.

၆၅၂၁၉၊ asēmu katriwalahan, *sich overwonen wonen?*, aanh. onder kirité (jav. kuwalahēn?).

၆၅၂၂၀၊ jav. (tērbombok, dērbombok en sri bombok), onder de water-vogels en vert. v. trisapa en tjakrāngga, bal. krēkwak.

၆၅၂၂၁၊ Sut. Z. 30, 16 (i trimala); sadwarggaçatru matakut kēta dēnta çirina, lēn tang triwighana malajū pada saptā (çapta) bhaśma, Sut. Z. 11, 1 (it.).

၆၅၂၂၂၊ jav., \*trus; tarawang knēng duk, v. 't hart door een pijl, B. Z. 99, 9 (bètèl); v. d. borst, Z. 87, 27 (bēntar), Sut. Z. 100, 8; anarawang v. sphatika, W. Z. 29, 7 (swēta, gumawang), Z. 20, 3 (pēdas, tēpoung).

၆၅၂၂၃၊ of saruwung?; anaruwung, aanh. onder kuwang en kasyapa, vgl. taruhung?

၆၅၂၂၄၊ sund. (tarawangsa, een afbeelding waarvan bij Raffles I op de plaat tegenov. bl. 168, fig. 7); ook trawang?, z. aanh. onder kalilit; Tjp. trēwasa onder de muziekinstrumenten en evenzoo fr. Kid. Adip., anjantung, anggèrong anrawasa Mal. e. 13.

၆၅၂၂၅၊ s., *de drie hoogste kasten*, bjatitan ri sampun sapurina çri banoradjāngadēg ratu, mwah utjapēn bhagawān purbaçomi, lunghā ring nagara purbwasanā, ingajapi(ng) dē çri banoradja ring padēwaharapamudjā, ring huwus argghjātjamaṇya, pada matata

lungguh, waték dang á(s)tjarjje kabèh, mwah hana pawarah bh. purbasomi ring sisyanira çri banoradja, ndya ta lwirnya, mwah jan hana sang mawangça triwangça, makadinya, brahmaña, satrija, wèšya, wkasan jan hana brahmaña anañdang baja olih krèša lapa, ingadol dèning wwang, katuku dèning wangça sudra, tur katjatonan isuk soré, jan liwar satahun, tka wnang kalungsur wangçanya brahmaña ika, andadi mawak sudra, tan jogja dadi baśmakara jan kawkasana polih ngalap istri brahmani, wnang rantjabèn patènèn sagrahnya, jan tan kèni pinatènan polih nilib ngèpèp ring dèša<sup>2</sup> ring wanadri, wkasan manak sira laki, malih polih ngalap istri brahmaña, tan witjaranèn dé sang adrèwé anak, kawkasana manak gumanak pada polih ngalap wangça brahmaña tunggilan ring gna(h)nya, jan sampun hana pitung padjnengan polih istri brahmaña utama, wnang puponèn manih, tlas tjanðalaning wangçanya, brahmaña waluja sira „mangkana kadjar ing adji ling bh. p., fr. bpl., vgl. triwarña en z. mènak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, zoon van 't hoold v. Tuban, Malaju aangeboden, Mal. 118.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. trilābha.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., bh. Guru (Krws. steeds nilotjana); vgl. trinètra.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, çighra mangsèh mahārādja suprasèna, atrilekasaja, katon sanghjang djina, mangarabarab padodjwala, mawantah gumuruh, osyah tang bhuwana, mangkwa

sinantya joga dé sang rēši, mangasihash ri sanghjang çatabidja (śada bhidja), Tjt. 226 (dus atriwikrama, maar v. Buēdha).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, kēkēlik, Kr., aanh. onder krūrapaksi; vgl. triwakwak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., Wir. 44.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, dood, Nt., Pam. 7, 1; Adig. 53; Ar. Pr. 3 b., \*jugānta, vgl. pralaja en z. onder tradjaja (vgl. jav. tērsāndā en pērtāndā).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, te vermoeden, z. onder triwar-gga; hana udjar trilabha (hds. trilana), nga pariksamana, radjamana, malawodana pariksamana, nga, bhawalaksana „radjamana nga tanpangutjap naja<sup>2</sup> „palawodana, nga, ta aharèp salwirning, panganggo, Nw., de omwerking in tēmbang, pariksamana aranipun titi bhawalaksana mwang tèkang radjamana aranipun tanpangutjap naja<sup>2</sup>nda tanpamadwaniug bhūmi „phalawodana aranipun tan arèp sañdang sawrēti (pawrēti?).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, katarip, Sm. Z. 33, 7 (kna k-ārit), 12 (kēna sinawat), hr. Z. 47, 1.

2°, katarip, *afgehouwen?*

II., z. onder tarib.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, narèp, sas., ngiris; pēnarèpan. pēngirisan, vgl. sadèp); girang dēmā manarèpin (b.: panarèpin), v. e. eenvoudig landman of herder, Dtd. Z. 6, 2.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., laag van modder voor de tēmbok! II., jav., mètrap, aangewend v. e. geneesmid-



del; tinrapan mas adjur, \*ginandha kanaka drawa; tinrapan sipat pinasangan?, \*kinēnan s. w., Z. 33, 4; tinrapan hēma, \*mināsan, B. Z. 18, 15; tinrapan dēning kanaka, kināṇḍakaṇḍa ring mās; katrapan daṇḍa dēnira sang amawa bhūmi; katrapan tanah, \*tinibān lēmah; katrapin ēmas, \*inuparēnggēng tatur; nrapang, een geneesmiddel b. v. *applianceeren*.

III., tumrap v. vogels op een boom, Mal. 99, Stn., aanh. onder saradjana ('t jav. hds. tumat ring waringin kurung), T. Z. 3, 32, Z. 4, 58 (matinggah), v. e. vlieg, Kam. 56.

ᮊᮧᮒ I., *de kant*, waar de cijferachtige teekens staan op den zwarten kant der duiten bij 't tjontok pulangan; z. tlēh en tjēkēnting.

\*II., trēpan, O.

III., z. onder tēp; alawas<sup>2</sup> malih tan kasopēksa, manggēh tan trēp (*onderworpen?*), tang bali dē ḡri kapakisan, tambisawantēn sira, maraha ring bhūmi jawi, Kid. Pam. ('t proza, arawas pwa malih, manggēh tan rēp ikā b., d. ḡ. k., t. sawantēn ta sira marēng hh. jawa).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, ambtenaar voor de heffing v. belastingen, aanh. onder \*wawa.

ᮊᮧᮒ, in pl. v. trēpti?, v. e. land, waar geen dieven zijn, *beverdigend* v. e. regeling enz., magawé tan trēpi pakrētan pak punika; kni sampun tan trēpi pakrētan pak punika, kawas lwir tan trēpi, \*katon tan atēgēg; nrēpi v. een land, waar 't streng toegaat.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, (vgl. dropoṇ), katropoṇan, *verontreinigd* van water.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., kakarjanang tarpaṇa, \*inalap iniwē, Br. Z. 12, 1; vgl. onder \*udaka; ingaturan tadah sira tanpanarppaṇa, R. L. Z. 4, 37; pitrētarpaṇa, z. onder pitrē; tumarpaṇa (b.: umarppaṇa) bhaṭāra ḡwāḡul ri sarwaniwēdya, Ud. 29 ('t origin. atarpajid djasawēdasam), aanh. onder wjārtha; tinarpaṇa, \*ingaturakēn (z. arpana).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *kruipend?*; trapaṇa kalawan trapaṇi (hds. trapada, l. srēpaṇa srēpaṇi?), waarop de vorst toornig antwoordt, zulke wezens houd ik er als amēng<sup>2</sup>an niet op na, Hadji D. 56.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tutparu.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., W. Z. 8, 13 (i dētya t.), R. 1 Z. 1, 57; 10 Z. 1, 2, a; 16 Z. 3, 14; Sm. Z. 26, 8; aanh. onder nandaka; bhaṭāra sang madēmang i dētya tripura, \*hjang tri-rādjayāntaka; tripurawidjaja en tripurariṇu, \*djagatkāraṇa, Ćiwa, Z. 24, 13; Z. 28, 10 (z. tripurāntaka), bhaṭāra tripura, hjang triḡakti; z. puradjit.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., bh. Guru; tripurāntakāgni, W. Z. 27, 4 (apin bhaṭāranē amēdjahi i tripura, hjang apuj panggēsēng t.); vgl. trirādja.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., bh. Guru; Krws., vgl. R. 10 Z. 1, 1.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, lobha, mowa (moha) en murkka, welke gebreken den priester niet in staat stellen de onreinheid v. 't lijk, v. d.

beenderen en v. d. ziel te verwijderen, zoodat hij niet onthoden mag worden, voor 't anjawa-wédana, 't angasīiwédana en 't angatmawédana, Nt., alwaar de text alles behalve zuiver is; vgl. pradhāna.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, Brahma, Wiśnu en Mahēṣwara, Krws. (vgl. aanh. onder taja), aanh. onder piṣatja, R. bl. Z. 2, 2, \*purusotama; sang tiga dēwatā tripuruṣa, R. 23 Z. 1, 2 (sang katrini kadi brahma wiśnu iṣwara, sang trini bhatara trip.), Kam. 10, Sut., Ag. 67 en fr., Dp.; kaja sanghjang tripuruṣa, anēggwa sira nāthèng djim, naranāthèng rùm kalawan nāthèng sām tuhu raspati, Spt. Z. 4, 124; sanghjang tripuruṣa, \*tiga bhatāra, vgl. tiga çakti.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ (c.: tripuruṣā), umā, çri, saraswati, Krws.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶᨶᨶᨶ, s., singgih jan paramēṣwarādika kitèng triporuṣapati, Sut. Z. 83, 2 (wjaktinya hjang iṣwara punika i dēwa kalēwihang ring trjaksara.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶᨶ, s., z. Adig. 32 (M. Williams, Ind. Wisd. 300), Dp. 6 (3 bewijzen v. e. cre-diteur).

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, sas., makētjong?, z. onder djontok.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶᨶ, door atur in pl. v. tupèksa; v. daar ook matur pèksa.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶᨶ, sang muni çewabuddharṣi en wiku çiwabuddharṣi (priesters van 3 verschillende richtingen?), Wtb. onder XVI.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, z. onder dropadi.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, s., een drievoet, waarop de swanba staat en zelf op de naré staande, vgl. aanh. onder çiwopakaraṇa.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ (sruput?), nuruput njagdjaḡ kasanggah.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, s., matangnyan kinon bhatāranggā tumuruna, tumampuha ri(ng) kapila djaṭa bhatāra paramēṣwara, irikā tēwē bhatāri ganggā inaranan tripatha ngaranira ri dēnyan tapak ikanang tripatha rinukū nira, tripatha ngaranya, bhurbhuwahswal kramanira, Brh. 80 (Z. 12, 1).

ᨧᨶᨶᨶᨶ, R. 11 Z. 1, 18 (wanēh), vgl. onder siddhigawé en kapila.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, s., verheugd, vergenoegd, R. 6 Z. 5 8, en 't baden, 7 Z. 15, 2; B. Z. 13, 9 (suka) Z. 83, 2 en 4, verschillend v. warēg, tut. 56; ndan tan trēpting manah, Mal. 392 iwēng tan trēptyaniré, 't is zeker dat (vuur) niet versadigd wordt, tut. 57 b.; vgl. trēpi.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, asumpang kañtjana winarin tripatra, U. Pngr. 97.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶᨶ, nrēptēp v. iemand, die als een eekhoren snel klimt (vgl. nrēptēp); volgen anderen iets aan den rand afknabbelen b. v. eekhorens; vgl. gētēp.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶᨶᨶᨶ, nrēptēp van patjēt's b. v. snel naar boven klimmen op 't lichaam; vgl. nrēptēp.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶᨶᨶ, eigenn. v. e. pl., aanh. onder kapulungan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder koës, War. h. 4.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tarupus; pëtropos, *bullen*

*hebben*, gatëling awak pakatonanya patarupus, fr. (z. pëbrinik); troposan, de aan den kant v. d. ananas-vrucht uitscheidende takjes, die men afbreekt, om de vrucht grooter te doen worden, en ook planten kan; ook v. d. bungkil biju.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ en triwištapa, s., swarga.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ v. Çiwa en Umā op een stier

zittende, Bs. 20; alwaar pudjo (vgl. sapudja?) met silit wordt verklaard.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nrëpëng, *steil* v. e. beschot, v. e.

berg, enz. (z. manpan); nrëpëngang, iets *steil noemen*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tjëlak pandé; tripang lëmbu,

een <sup>2</sup> korte witte soort.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., z. onder tundak.

II., sas., prut.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, aanh. onder trabakta.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (perz. tarazu), *weegschaal*

(tag. talaro, vgl. onder \*hadji, bc. tarajo, bis. talajo,iloc. taradio); manaradju, v. d. schouders (vgl. onder palu); Tb. 10 b., Mis. Gag. 14 o. (bahu lwir tradju) en palané naradju mas, fr., sang mapala naradju, \*s. mabāhu mawidang (midangan amadju émas, G. W. 11, v. daar in 't sund. vrn. voor *schouder*, 't Wdb. v. Coolsma zegt v. diergelijke woorden niet uitdrukkelijk, dat men ze niet van zich zelf mag bezigen, de vergelijking is zeer algemeen; in de mal. lamp. verhalen vindt men pimping kadi taradju

mantap, pimping in pl. v. pingping,

*schouder*, ook in 't sund. taktakna naradju pasti, Gr. lees b. v. 1874, bl. 42), jan taradswana lawan kita, *indien zij bij U vergeleken worden*, R. 20 Z. 8, 10 (vgl. het volgende bhara, *gewicht*); rwang taradju, aanh. onder gosali; kalaning mënang tong ada suka, jan kalah twara branti sëmunya naradju pasti tan këna kagiwang, Djpur.; panaradjwa, B. Z. 33, 4; panaradjon, Wrt. 16; eigenn., 28; panradjon, z. onder aga.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, verb. v. sarodja, maar in gebruik is tinarodja, limnanthemum indicum (afb. bij Rumph. VI pl. 7 a. fig 3), een plant, die veelal in de natte rijstvelden groeit en wier bladeren, hoewel kleiner, op die van de tuñdjung gelijken (barëng tèkèn bijah² tumbuhé), de bloemen als die v. d. bijah²; 't woord vaak in liedjes.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \*halis; sëlät tardja, \*lalaia.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, v. d. 3 hoogste kasten, aanh. onder çûdra.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., tumardjdjana, met den dood *bedreigen?*, *bestrijden?*, Sut. Z. 133, 24; tumardjanang tanu, Z. 36, 2 (matyani awak); manardjdjana musuh, aanh. onder tambëk; hinganya wandyaku tumardjdjanâ ko, *soodat er niet van komt, dat ik u zal afmaken*, gij zijt niet waard de punt van mijn wapen te verontreinigen, Ar. Z. 49, 4.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., tudjuh (hds. tardjini); tar-

djdjantraksa, murit, Atp. (vgl. bāhuraksa).  
ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nrëdjak, op iets met de poolen staan, betreden v. e. kip, b. v. een blad; trëdjak

djaran, Bngk. s. 243; pangamahanya bujar trëdjaking suku, Dd. 24 a.; manrëdjakang, \*mangdëmakakën; narëdjakang, \*angdu-gangakën; manrëdjakang wimanan danënë, \*angabënakën si puspaka; katrëdjak, \*inambah; nrëdjak latih sungga, \*linañ-djak kinalân sinunggan; nrëdjakang ring syandana, angdëmak ratha.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., eigenn. v. e. rākṣasi, de dochter van Wibhiṣaṇa, die Sitā te Lëngka oppaste, R., mantyanta aju rupané, twi çakti tama ring juda, warna lwir drësa aāla, kinèn dèn rawana tëngu, ing sita, R. m. (R. sas., sridjata, mal. sēridjati).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tarahudan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?), anradjaja (b.: amradjaja), dooden, verslaan, Ar. Pr. Z. 3, 19 (bis); vgl. tralaja uit pralaja en trasasat.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nrodjog, iemand aanklam-pen van hooger hand b. v. hem zeggen, dat hem de sawah zal afgenomen worden, in eens doorgaan?; anrodjog, Mal. 148 o., amrëg anorodjog, v. d. menner v. e. wagen, Ar. Pr. Z. 20, 41; wanawa ta sdëng ing sang adi mangadjë'ngan dahar, hajwa ta nrodjog pa-pa katëmu, Sk.; vgl. drodjog.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., nradjang, op iets afkomen, aanh. onder dadah, zich op iets werpen op een wapen om te sterven, aanh. onder umur; nradjang njaplok ban (?) sang bhima (Kid. Adip.), v. e. tijger; naradjang psu, B. U. 62; tataradjang'an, de plaats van waar de vrouw zich in 't gëni papulangan neërstort (Sitā

moest er van afspringen op Rāma's ver-langen, daar hij wil weten, of zij door Rawat bekend was geworden of niet), R. sas. Z. 13, onder lajah; atradjangan, van kleine afsta-den, aklënjëngan; dajané atradjangan.

II., tradjangan, Bd., \*haradjungan, zeker bonte zeekeeftsoort (afb. Rumph. Rar. pl. n. VII. R.), z. radjungan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., diepte v. de zee, T. Z. 3, 51, Z. 5, 74, aanh. onder pënggak.

2°, aanh. onder dandang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, dumling turuj, O.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., Br. Z. 19, 22 en 23 (titiga, makatitiga), aanh. onder nirarthaka, ook onder pramana en mala.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., ri samangkana bhatāra man-anpahatëguh andël sanghjang dharma, lwir nira sanghjang dh., dandaniti, traji, dha-nārtha, jëkà pinakāçrajanikang tjaturwaris çrama, matangnyan sātus°, mēwuiwu harip-nikang wwang ring trëta, matëguh ri(s) sanghjang dh., nimittanikā, wrëddhi tēkaṅ dharmaning dwāpara, kṣīṇa (b.: çirīṇa, ring kali lāwan ikang sarwwa prānt, Brh. 5).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ en trëjo (vgl. trëwuh), matrajan, mawurahan, \*abjuran; ada mamëtjok sok'an lèn magujang manguliling, né manjing kowat magandong, ngusud baōng mangurinj, ada manguring°, mangling mangurat èstā nagih sasatë tjalon, ada né manggusud dingding, mabijaju ëlingé matarajuhan, Pa Br. 14, ëling matrëjoan om het sterven van een minnaar, fr.

ᮊᮧᮒ, grot, of wel de naam v. e. grot, anh. onder jusup.

ᮊᮧᮒ, s., Aw. 76.

ᮊᮧᮒ, zeker muziekinstrument, ᮊᮧᮒ.

a mwan tarajan mrēdangga kumisik ma-  
sadjī talinganing wwan angrengō, Sum.  
. 52, 6?

ᮊᮧᮒ, aanh. onder dharmma.

ᮊᮧᮒ I., *sljīm* (jav. rijak, v. 't verschil  
n het gemis of de bijvoeging v. een *t* of *tj*

eeft men meer voorbeelden, z. onder rang-  
ah, rujud, rawis, lōtong en wingka),  
ētjēh; tumuli atutuh dē ngurah, akēh  
ang trijak mēdal, Pam. 37 (Kid Z. 8, 80,  
tinutuh sira a. kang trijak umidjil).

II., verb. van tirjjak, Smw. Z. 14, 36;

kd. 14 o., mrēsa kita ring trjak daça ni

warša pāpa linakonta kadjar ing adji, sama\*

manusēka çata warša durgati bhinukti jan

mrēsa kita, jadi kita mithja ring widhi sa-

rasra warša lawas ing kapātaka kita guru

linjoklininjok tan ana hinganing tahunanta

dapa katōmu, Nts. Z. 6, 3 (sato); navolging

ervan aan een fr. ontleend, da linjok kēn

dēwa gusti wiku bapa, naraka hwat

atēpuk, tēmu mati idup, jēn mati

awah tjēburin, idup kērangērang,

linjok tēkēn anak ēlūh, dadi jēn bu-

tiāng, bobadin anak tjērik, dadi linjok

aking çruša, dadi manglinjok tēkēn

manusuh; Bgd., lamun linjok agēng pāpa-

nipun, linjok ring manusa satus taūn

pāpanēki, linjok ring sarwa pasu(b),

dasa taūn pāpanipun, jēn linjok ring  
ida gēdē, buka paēmbahing banju, kēto  
pāpa tēpukinja, pan ida rumaga dēwa;  
vgl. onder utsawa en de aanh. onder pañ-  
tjānrēta, linggapranala.

ᮊᮧᮒ, s., R. 13 Z. 1, 10 (ubuān,  
ingon<sup>2</sup>); 7 Z. 12, 4, 9 Z. 1, 9, T. Z. 8, 128;  
dūta tirjak, B. Z. 78, 30 (ubuān); O., tirjjak  
(lees tirjjag) Joml, Adip. 77, Ud. 83 ('t origin.  
tairjjagjonya); vgl. trijak II.

ᮊᮧᮒ (trjakšara), de syllabe om  
als hang, hung, mang, T. Z. 8, 62 (trinadi),  
vgl. onder triporusa.

ᮊᮧᮒ, tujud, vgl. rujud.

ᮊᮧᮒ, vgl. rējod; matrējodan,  
\*arijugan; njēmar di pungkur, pamarginé  
matrējodan (b.: madjalan magagrējahan),  
liwat asin, njaluk balulang irēngan, Bt. 183,  
anh. onder kibih; vgl. tējod, sujud en  
onder grēgrujut.

ᮊᮧᮒ, s., de 13<sup>e</sup> v. e. halve maand,  
War.

ᮊᮧᮒ, s. (trajodaça), Ar. Pr.  
49, de dertien goden; āditya sanghjangsūrjja,  
tjandra sang h. wulan, anilānala sang h.  
angin mwan apuj, tumut ta sang h. ākā-  
çaprēthiwi mwan toja, mwah (lees mwan),  
sang h. ātma, sang h. jama tamolah ing rāt  
kabēh, nāhan tang rahina wēngi mwan san-  
dhjā lāwan sang h. dharmma sira, sang  
dēwatā mangkana tiga wlas kwēhnira, sira  
ta mangawruhi ulahning wwan ring djagat  
kabēh, tan kēna winutan, bjāparanirēng rāt,

Adip. 52 (vertaling v. *Ādityatjandrāw anilā-nalaw tja dyaur bhūmir āpo hrēdajam jamaç tja, ahaç tja rātriç tja ubhé tja sandhjé, de 2 schemeringen als een gerekend, zooals blijkt uit de vertaling, dharmmaç tja djanāti narasya wrēttam, 't origin. 3017, in pl. v. anilānalaw leest 't handschr. anilo nalaç); sanghjang trijodaça sākṣi anguniga ring rahina wēngi sira angawruhiring hala lawan haju, lwirnya bhjoh, waarvoor dyoh (dyaub) te lezen is (akaça), bhūmi (prēthiwi), tjandra (wulan), arkka (śurjja), agni (apui), jama (çabda, vgl. onder mrēša), dharmma (sanghjang dharmma), anila (bāju), rātri (wēngi), dwisa(n)dhja (soré èsuk), āpah (banju), Adig. 32 (vgl. Manu VIII, 86), alwaar ook hrēddhaja, eedf. en O.; Wtb. III, 12 b. enz., rawuh pang ing suklapakṣēng katjatur nēnggih punika pukulun patotojaning sang ari. Ww. b. Z. 3, 51.*

၆၇၂၆၇၂, eigenn. v. e. door Ardjuna overwonnen radēn, voor wien Baladēwa Subhadra bestemde; hij was vorst v. Angkarapara, Ar. Pr. Z. 22, 1 vlgd.

၆၇၂၆၇၂, s. (Çiwa), R. 23 Z. 1, 2, ring wwang hajwa nirāçrajēka gawajēn tēkang „mahādā (?) çraja, ton tang nāga mangāçrajé sira bhatāra trjambakāngartjjana, sangké bhaktinika pagēh dadi sawit dé hjang tri-rādjayāntaka, prāptēkang garuda prasomja mulating nāga pranantwēruhur, Nts. Z. 1, 11.

၆၇၂၆၇၂, matrijēgan, *zwikken* v. d. pooten v. e. geslagen hond, v. iemand die half lam is.

၆၇၂၆၇၂, verb. v. trētājuga, aanh. onder madjapahit.

၆၇၂၆၇၂, sanghjang trjagni R. 23 Z. 1, 2 (hjang çiwagni, bhatāra trinira, waarvoor trinētra te lezen?), aanh. onder tjitāgni en ista (vert. v. trētā), tut. 28 b., kadi ta sirat trajāgni (sic) manggēsēngi tralokjamañdala, Bh. 57.

၆၇၂၆၇၂, z. onder tirjjak.

၆၇၂၆၇၂ I., uitlopende ēntal vrucht; deze loopt uit als zij geplant wordt, niet zooals de cocosnoot.

II., tēkor v. ēntal-bladeren; vgl. sajung.

၆၇၂၆၇၂, z. onder tēnjuh.

၆၇၂၆၇၂, dēsa in Bangli met bali agas; men begraaft er de dooden staande. met het hoofd, versiert met putjuk-bloemen. er buiten.

၆၇၂၆၇၂, \*tēpi; ring tirañtjanya wi-dyut, \*matēpi<sup>2</sup> kilat; tirantjaning nāga (naga), ērtali gumrañdjang djog ing parung. fr. A., aanh. onder mañi; tirañtja<sup>2</sup>, tēmbing kālīh, Sw., ring tirañtja<sup>2</sup>, sana sini.

၆၇၂၆၇၂ I., z. aanh. onder trawana en sadatatajī (\*jav. taragnjana, tēnungi: tudju tluh tarañdjana in de m. (Radjapir. 127, tudju tēluh utawi taragnjana. ook tēluh bradja, z. Wdb.), Wtb. 56 b.: sakēhing malapātaka çatru musuh dēsī ma-raña tudju tluh tarañdjana, fr. s., lah adu sira putuningsun, sun astrēni mangké, ring banju tēlaga niki, panglukatan tudju tēluh. ērim<sup>2</sup> lawan tuñdjung, pangilangan lara ka-

bèh, tarañdjana tudja tölöh, pangirangan  
ara roga, sakèhing kirttya, upata Stn. jav.  
ids., Z. 6; ngong tan kènèng djapamantra,  
naja sulap, trañdjana tan mijatani (R. K. ing  
wadjadatan nēdasi) kabèh tan mjatani ring  
k. t. makan mring) wang, zegt Rāwaha  
v. zich zelf, R. m.

II. (?), anarañdjana, *dansen?*, Smw. Z. 14,  
13; Mal. b. 4 (bis).

၆၁၂, z. prēñdjak.

၆၁၃, z. onder rēñdjitah.

၆၁၄ of dalam; naram v. bloemen,  
ong enz., naram i dēwa tumbuh of mling-  
gih, v. vele opkomende pokken (samah?).

၆၁၅, z. onder taum.

၆၁၆, *velen tegelijk*, sampun trēm rañh.

၆၁၇ I., z. onder tambah en aanh.  
onder a bang<sup>2</sup> lambé of garunggung.

II., z. onder tidēm, tirēm<sup>2</sup>an, sas., *als 't*  
*ware slapen* met geloken oogen liggen of zitten  
enz., tindoq<sup>2</sup>an.

၆၁၈ I., anarima sangka ring tuhan,  
B. Z. 39, 6 (kadanèn ban gustinja; vgl.  
jav. trima en triman); sang anarima  
kungnirèng djinēm, aanh. onder pañdji<sup>2</sup>; san-  
tan tinarimèng (b.: anarimèng) pañdjang,  
R. L. Z. 10, 8 (sēkaré munggwèng wa-  
kul); tan tumarimāku, Sm. Z. 26, 8 (twara  
gēnjakin kái); tinarimanikang kadatwan  
lé bh. manu, gamantjana sira, Utt. 106;  
manarimākēn, *uithuwelijken*, Adip. 28, 21;  
manarimāni, *met eene vrouw begiftigen*, 27,  
16; Ar. Pr. 36 o.; anarimāni wadhu, iemand

*eene vrouw geven*, Smw. Z. 26, 13; nrimèn,  
*met eene dochter of zuster tot vrouw begiftigen*  
v. e. vorst (nrimèn sēmēton; vgl. mad.  
trēmānan), katrimèn pangajah djanma  
luh<sup>2</sup> sami masiki; katrimèn of kapatrimèn  
v. iemand, die iets kostbaars vindt, dat v. d.  
goden zou komen, en door de dēsa als heilig-  
dom wordt vereerd.

II., nrima, *en gros koopen* (z. kètèng);  
mētrimañg, *iets in zijn geheel verkoopen* b.  
v. een mand met 2 à 3 met tuwak gevulde  
klukuh's.

III., *wat van iets overgebleven is*, b. v. de  
horens, de pooten en de huid v. e. gestolen  
dier, waarvan 't vleesch door den dief is meē  
genomen, Pg. (wadah), waarin goud *bewaard*  
*is geweest?*, Adip. 80; tarima çanti, aanh.  
onder wadjana (wadah bogēm sangku;  
b. scheidt tarima v. çanti door een komma).

IV., eigenn. v. e. pl. in W. Bulèlèng of  
Djēmbra, Dj. Pr.

၆၁၉ (?), katrēmunuh kasurakin koba-  
tabit olih sang bajwatmadja pagulimpang,  
\*linud inurak inambah dé sang bhi-  
ma kasulajah.

၆၂၀, z. onder tribhēda.

၆၂၁, tēlas ataramtam ing lēbuh  
agēng, v. krijgsknechten, L. 14, 5 (madabdad).

၆၂၂, K. A.?, data; tramtam ban  
ngēdum apang pada mabañ.

၆၂၃, Mal. 304.

၆၂၄, s., niragraha ri çaktining trima-  
la śadripu padēm ika dēnya ring manah, v.

iemand, die hoete doet, Sut. Z. 22, 1; i trimala, \*triwighna, triguṇa, \*trikāja, z. aanh. onder drèštānta en vgl. triguṇa; nihan trimala djanma, wong krangan, kuming, wwang èdan, wudug, wwang ajan, gèris, tadah wuk, djahit kulit, ika ta kabèh tan wénang ang-gamēla sadji, angambahkēna (b.: anggadu-hakēna) pudjâtjara, apan lintang trimala djanma, Adig. 33; tan opēn djanma puniku, kasamjan nandang malèki, hana sangar bujan sampa (lampang?), hana èdan ajan iku, hana wudug lawan piñtjang, hana pulo (?) wuta tuli, hana suwinmitèku, bidëg tumbu (tumbung) gondong tèki, hana budjël (budjil?) lawan kuñung, wēluh bèsèr ladjo kuming, muwah kang ala rupané, koruhoru kawlas ajun, tjabol wungkuk bulé tapas, solot boñdan laranèki, pinakawadanèku, norana luputèng tjatri, Stj. Z. 1, vgl. onder malatraja.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ en trampa, *voetstuk* v. e. bēdëg uit één stuk hout of een bamboe bestaande, om 't klimmen der witte mieren te bemoeielijken; *beslag* v. goud onder aan het heft v. e. kris, soms bezet met robijnen enz.; boven de wēwēr; zoude nog niet lang in gebruik en van de Bugineezen overgenomen zijn, aanh. onder gunjing; *narampa*, *gelijk verdeeld over?*; *swètjañtjainé apang narampa ring lokané sami*, \*hasihta marata rikang rát kabèh, R. 23 Z. 8, 38; *nrampa*, njangkol.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tarumpah.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., tut. 27 b., aanh. onder pilih (vert. v. upānah); *hoef* v. e. paard?; kuda pēñak tjēmōng nētranya tjēmōng trumpahnya, rahaju dahat, trumpah wēsi, nga., Tjn. 6 (sas. trompa, jav. gamparan, mal. v. Kut. djrampah; mal. v. Ambon tarupa, soort *sandalen* v. boomschors); z. tlumpah en vgl. darupa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sinungan bilahi nguni tinarimpus dèning namrud duk ing kuna „nabar (b.: nulja, x., tandra) linēbokēm pisan ing api rinaksèng widi tan gēsōng wulu salēmba (wulu salēmba tan rogol) tan pinangan dèning api angrasa asrēp malih tēka ingkang putra iku nama ismail ika rinimpus asta padèki (sukèki) nahar sinalahakēn (nēhēr ta sinambēlēh) kinarja rinaksa dèning jang sukma (pangèran) tan tētēs labēting lading tan runtuh wulu salēmba (wulu salēmba tan rogol). Jsp. j. (de varianten uit 't bal. hds.).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ en trēmpos z. tlēmpos; mētrimpusan, op 't vallen staan, bouwvallig, ook v. lieden, wier beenen zwak zijn.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. trimpus.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, de tromp v. e. bēbēdilan, om 't geluid zwaarder te maken, evenals de opening v. e. trompet; ook trēmpeṅ; z. suwēr en vgl. trēbēṅ.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. trēmpeṅ.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tien of dertien kleine muziekbekkens op een rek of tlawah (vgl. jav. kromong, Bjw. bonang, dat echter ook jav. is); z. rējong en vgl. onder baruang.



2°, benaming v. e. sampéan-speelkaart; Bjw., pitjis.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, ida dongsokang pañdjak, malaiblaib dadi kadapětang, sampun mata-rèmbohan, nagarané puñ brésih, apiné muntab, U. Bll., lilih matrèmboan, W. K.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tulambën.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, mangdiri tèkang wadihati ring sabhamaddhya i sorning tarumbukang (?), om de eed uit te spreken, O. (1245).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, vrn. = ngèngès (nauwelijks bekend, z. umbël); taëmbisinan, z. onder tēmbisi.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nrëmböl, Bjw., ñdjagdjin.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, anurumbul v. gedrochten, Br. Z. 31, 4 (amburu); mangasut angëmbuli manurumbul amük ri wadwa mahârâdja wiç-wamitra, v. monsters door Nandini voortgebracht, Adip. 96; vgl. surumbunuh en trëmunuh?; tinibakën ring sagara, tinurumbul ring akaça, Sdr., vgl. mumbul.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (of karambudja?), s., watermeloen (men. mal. karambudjâ, karambodjâ en kalambodjâ, bat. karamodja en harambodja, lamp. karamudjâ, ramudjâ en lamudjâ, 't ns. kalambora is overgenomen; tag. tarampola, wilde melongena, Blanco, flora di Philipinas p. 126, heeft tarambolo als een solanum-soort), nog niet aangetroffen, maar moet in gebruik geweest zijn (de k in pl. v. t te verklaren uit 't perz. خربزه, z. aanm. onder gulû).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nrumbag, naar iemand met de pooten slaan als een aap; pati tarumbag, këtjos²; anaké bubar, mälalib pati tarumbag.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (b.: karambang), R. L. Z. 4, 8.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), eigenn. v. e. aap, R. sas. Z. 12, bis.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (taramangsâ, Manikmaja 16), door 't passif ontstaan uit naramangça; syuh tang minä dënya anaramangsa, T. b. Z. 4, 73; nrëmangsa, tinramangsa, verslonden v. e. visch door een andere, Stn. b. (tinârâ-mangsâ, w. Kap. 38); wus parëk kalawan kisma, radën suwangsa (die met de door hem ontvoerde prinses op een grooten vogel zat en den vogel beval te dalen) rëkëki adjlog anuli malajwa, anusup ing wanagiri, angusi grong lan bandil, sampun katjandak sirëku, dën sang garuda péiak, paksi lawan sang putri, pëdjah kalih dën tadah dën taramangsa, Tjt. Z. 5.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tarigan, Bjw., padjeng sukup (jav. tarikan, hoed v. gëbang bladeren).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, narug, geluk hebben bij 't spel, hanegevecht, makatong sái.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., parag; traga tókën dustané (mad. id.); nërag, ndampat, matakut?; verleiden?, Durma.

\* II., katrag v. d. grond, Ar. Z. 8, 13 en R. 23 Z. 4, 10 (kaparag, kadudut); lwir syûhang parbwata mwan rasatala kumëtör trus tókëng swargga katrag, Rt. Z. 11, 10, v. d. borsten, Sum. Z. 53, 1 (tërag tanana udané, jav., v. lange droogte, z. Bijdr. 4°

volgrees IV, bl. 584), aanh. onder sang á; vgl. tērak.

၆၁၂ of atrég, \*katrag, L. Z. 28, 7 (kasakitan), vgl. tēg?

၆၁၂၇၆၁, tētèrèg, *zwoem, gelijkenis?* (sēsorot); *vermoedelijk resultaat?* (rara wat).

၆၁၂၇၆၁, Bjw., uüd tegenov. gēmbēl (vgl. jav. tērèg).

၆၁၂, *klaar* v. offeranden, Tjp. Z. 2, 4 (z. tragja), Dj. Pr. 5 b. en o. 8 o.

၆၁၂၇၆၁, z. turagagati; paturagan, *paardestal*, Ar. Z. 3 en 4; vgl. onder gadjab.

၆၁၂၇၆၁ (tēgah?), z. onder garènggang.

၆၁၂၇၆၁, R. 16 Z. 9, 6 (trikaja), Sut. Z. 41, 7 (trimala), Adig. 33, Us. Bal. 270; triguṇa, ngaranya, sattwa, radjah, tamah, kunang panē(b.: tē)ngōranya, sattwam çakta ('t origin., sukhé sañdjajati, radjah karmmañi (bhārata), dñjanam áwrētya tu tamah, pramādé sañdjajatyuta), jan hana wwang kadjēnēkan ring haju kēwala, ja satwa ngaranika, japwan hana wwang atēkēn ing sarwwa kārjja, ja rādjah ngaranya, japwan ikang manah tumawēngi dñjānasamjak, ag-lēm tumiling kapramādan, jēka tamah ngaranya, sangksēpanya, dñjānasamjak kawangun dēning sattwa, lobha kawangun dēning radjah pramāda kawangun dēning (satwa) tamah, padāmnya wēkasan, ūrddhwangga-ttjñhanti sattwasthā, madhjē tisñanti rādjāsāh, djaghanyaguñawrēttisthā, adho gatjñhan-ti tūmasāh, ikā sang makabuddhi sattwa uttama ikang kapangguh dēnikā(ra), kunang

ikang māmbēkaradjasān, madhja(ma) kapang-guh dēnikā(ra), kunang ikang anggōng kī-tamasān, kanisīa pinangguhnikā, hana tu wwang tan gumēgō' ika katiga, ja tika tan kakēnan djarāmretyu, tan pamangguhakēa djanmasangsāra, Bh. 40; duh dahat kēwēh rēhira sang atapa apan akēh pamurung (b.: amuru) pañtjēndrijanawēngi dadi daça-drija triguṇa angunggul karakōting(kētan) twas dan tan lutur a(ng)gawé pataka satata ika wēh (nggawé) tan rahaju, Mal. Z. 2, vgl. aanh. onder hija en drēstanta; mpa tri-gaṇa, dichter v. d. Krēśṇājana (Ç. 1041).

၆၁၂၇၆၁, onder de wapens. Nw.

၆၁၂၇၆၁, z. onder babatang.

၆၁၂၇၆၁, onder de Korawa's, Bh. 52, sang trigartta (jav. hds. trigarda) pati, Br. Z. 13, 20, Wir. (jav. gardapati).

၆၁၂၇၆၁, zekere vogel (jav. drēkuku! of mal. tēkukur), Gh. Z. 10, 6.

၆၁၂၇၆၁, narēgtēgang (nglantasang) matakon, *telkens achter elkaar*, Bugk., s., 85: ook nrutugang.

၆၁၂၇၆၁ I., *toploos* v. vingers of teenen: z. trutug, tukung en kētug; tugtug? B. U. 75 b., vgl. prutung.

II., *nrugtugin* (njarahin), den vijand *wazet-ten*, bij 't mēkring<sup>2</sup>an, den zich schuil houdende, wanneer deze reeds gevonden is; z. tutug en trēgtēg; tinarugtug dēning gunung, z. onder baruntuh.

၆၁၂၇၆၁, rēgēs.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nahan dèga sthānaning mu-  
suh, trëbis djurang, mapingit durbhiksākwèh  
rinya, taragal atjèngkar, doh wé, Kam. b.,  
dèpun kataragal, R. L. Z. 8, 45; kataragal-  
ing wiro, Ar. Pr. Z. 18, 62.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, R. 16 Z. 12, 4, gereed, klaar v.  
eten of drinken (z. pënga), \*gadgada, \*ka-  
dadak, \*jatna, \*saprajatna, in den strijd  
klaar, op zijn hoede; sampun tètép ja taragja  
v. d. vruchten, betel en gebak, die de moei  
het te vragen meisje gaat brengen, ald. 56;  
naragjanin, \*sumaratyākēn; sasantuné  
taragjañg, Bngk. 14; naragjanang, gereed  
maken b. v. de geschenken, het te vragen meisje  
aan te bieden, Swg. Z. 1, 55; nragjanang  
kudanó, z. taragi.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., Bh. 69; trigañtjagalita,  
z. onder galita; mārjjak mālun atrigañtja  
v. c. rivier, Bh. 68 (vert. v. taranggini);  
nrigañtja, \*angalun, Sm. Z. 2, 10, v. e.  
waterval, Wrs. bl. 98 (vgl. onder atri); nri-  
gañtja, ongelijk groot, onregelmatig uitsteken.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, versm., R. 7 Z. 6, 24, Z. 2,  
25; Z. 15; 13 Z. 2, 20 Z. 7 laatste regel  
(—○○○○—○○○○), Wrs. tjandra-  
wartma.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, atarab, Mal. 285; \*taraban v.  
e. pl. buiten 't slaapvertrek, waar zich de be-  
dienden ophouden, Sm. Z. 27, 1 (ambèn),  
W. Z. 16, 5 (lura<sup>2</sup>h, djadjahan), mahari,  
Kr.: v. e. pañtjaratna, Hw. Z. 6, 14; arah<sup>a</sup>  
wèra taraban ing gunung garudèja, Ww.  
b. Z. 3, 144, z. tarataban.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, de steenen wand ter weêrzijde  
v. e. steenen brug; soort v. zolder van bédég  
of hout, de opstaande wanden v. e. pëngara-  
ngan (vgl. ngadj.); sri nalèndra sampun akarja  
girjèki (grijèki), parék pamèngkanging  
pura, patang puluh gas djëmbarnèki samja-  
tulis taribipun piniñda putranira nabi ja'-  
qûb duk nabi jusup paniku sinangsara  
(sinibasad), sinèpakan ingunuskèn pèdang  
malih „ginantayajun pinédjahan amèkasan  
linèbokakèn singgih ing djro sumur, aanh.  
onder krasna, Jsp. Z. 14, 42; slaning tarib,  
de vrouwen of spleten v. 't beschoot v. 't ledikant  
(vgl. onder taring en tawing, waar ook  
tarip), R. L. 112; Mal. 60 b.; paduning  
tarib v. iemand, die met den rug naar 't licht  
slaapt, T. b. Z. 1, 30; tarib wus tinulis ala-  
lakon, pandawadjaja (parba?), Mal. Z. 2,  
mrëm amingkingakèn padang ngarèpi pang-  
rètting tarib, Ww. b. Z. 3, 78, aanh. onder  
tawur II; tinarib, \*tinumpjatak; djoli  
wus pinapadjangan atarib sutra rinukmi  
„ginubahan tjindé wungu, Smng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (vgl. jav.); tètarnb, 't gebouw,  
waar 't hanegevecht gehouden wordt (wantilan;  
vgl. sund. tèrob, bjw. een loods voor plechtig-  
heden als b. v. een huwelijk, dus evenals  
tataring, tèrob agung v. lijnwaad, bat.  
tarup en tarum, dak; vgl. voorts ngadj. en  
katingan. sapan, dak met bet. sopo en  
sapo en de analogie v. bangsal); vgl. Ar.  
Pr. 35.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tijëb.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tarub.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. bij saksak mēmēdi.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matrubuh v. 't gewesen v. velen.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nrēbak sēsēpēn, *overtreden*; nrēbak gēlar of paglaran; nrēbak sawēn, raris tityang kalih wong krama subak nandain i sumada panrēbak sawēn, bwat gung arta, 2500.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, eene ontkenning en bhakta (vgl. tjērbaka); katrabaktan, *gebrek aan leef-tocht hebben* (ksinawrētti, Manu VIII, 341, 't geen Sdj. vertaalt met nihan sang brāhmaṇa jan palaku<sup>2</sup>, tan hana pinangnira, angalapa sira tēbu rwang utēr, ĕmpuning talēs oliha rwang widji, ring kubwan pinakādi djroning pagēr, tan daṇḍa sira ling bhatāra manu); muwah brata ṣaṇaning parabhudjanga, sirārjja dyakṣa kunang, kramaniran laku<sup>2</sup>, jan katrabaktan, wnan angambila pari sawi pada kawan widji, mwang satorapong djalangnya trabakta, talēs sawit, wi sawit, gḍang satangkēp, katjang sagēmḡēm (gēgēm). duwēgan saguluntung, nangka sawidji, baligo, kalōwi(h) pada kawan widji, timun saboṇdol, tēbu salondjor, poh pakēl, langsung, pada saboṇdol, salak rwang djurung djaé (djaré), kēntjur, laūs, pada sarimpang, djangan sagulung, tjabé sagēḡēm, sabrang saluwang, Krētopapati, z. a., vgl. aanh. onder astēja.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, pintēn kalanika prāpta tang kalijuga bangun bhēdané apatih batan djruk sira rinangsukaning kall „sinaputau ta sira

dēning tribhēda lobha moha murkka tinanguhan ta sira dé dang gnrwastapaka tan kēdēp sira sang adi, Kid. Pam. Z. 4, 155 ('t proza b. 32, wēkasan prapta pwa kalijuga, wangun mēdannira krjaan apatih b. dj., rinangsuk dēning trimēda, l. m. m. iku anaputi sira); hana tribhēda mwah ngwang warahakēné sira lwirnya, kang tan jogja rowangané apasihsihan lawan patih, wwang anggaduhi angidihidih, wwang wēi ri strinya, wwang saktāturu ikā tan jogja apasihsihan lawan patih mwah tang tribhēda wuwusēn, wwang wurung amangun tapa, wwang tan bhaktiha ring hjang, wwang liwat ing tawuh tan ahjun atapā, ikā tan jogja apasihsihan lawan patih „mwang tang tribhēda wuwusēn, wwang tan kasahan gring, wwang sakta amimisuh, wwang tan mēling ri kasusantranya, mwah tang tribhēda wuwusēn, wwang sakta amumunjah, wwang dojan akakarah, wwang sakta asapata, ikā tan jogja apasihsihan lawan patih, ikā kabēh makadwang daṣa, mangdē wurungan ing kapatihan, I. l.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *uitsijpsel* uit de tiñdjung b. v., nrēbēs, *zippelen* v. water (vgl. trēbēs en mrēbēs); patrēbēs v. uit den grond te voorschijn komende bronnen in *aantal opborrelen*; v. die bloemen of loten *vele*?, paramarēsi, widjiling tapa trēbēsing madhu, ramaratu, ibu sori, kakt binagawan, m., Us. x. 67 (jav. trahing kusuma rēmbēsing madu, widjining tapa trahing a(n)danawarih, vgl. Radja Pirangon, 80; trah

kusuma rēmbēsing madu tēdaking maratapa, W. R., 188, ija iku trahé wong sudjana e. i. m. sangkané, tuhu trēh wong aluhung, bibiting wong andanawarih, trahing kusuma mulja, widjiling wong luhung, trahé wong djalma utama, jav. f. Z. 13, Bijdrage 173, kusuma rēmbēsing madu, widjiling atapa trahing danawarih, G. W. 22, trusing kusuma, rumēmbēsing madu, ald. 37; Tromp in de Bijdrage, over Kutej, batara bapa ratu ibu suri toseng kasuma widjiling tapa rambēsing mēdu v. e. kroonprins; dasaran bibitnja baik rēmbēsing madu bibit wong atapa, m. b. 16, vgl. onder totes).

ဇာ၁၁၁, jav., Sm. Z. 22, 3 (bēnjēg), aanh. onder sobhikša en histi, R. 7 Z. 8, 7 (sēmpuṭ), ikā tang kani, simihan sari², udā tan trēbis, tan rubuh pinggirnya, tatan kōna ri dīro, v. d. cunnus, tut. 58 (vgl. mal., tag. talabis, sund. tēbis); z. ala en guntur. polēng suba patarēbis, aanh. onder guntung.

၇၇၇၇၇၇, nrēbēs, \*mēlēš, mētu narēbēs (b.: narēsdēs) v. blood, K. sas., Z. 1 (vgl. darusdus); manarēbēs v. tranen (vgl. jav. drēwēs en ambrēbēs, Men. 452, tē-rētēs en karētēs), Pam. 57 v. blood (z. onder tuwis); trēbēsai mangsi, door inkt bemorst, z. pēbrētjēk, pētjērētjēt; patrēbēs v. tranen; trēbēsai, fig. wat als winst ergens uit voorkomt als de profijtjes v. d. sēdahan.

၇၇၇၇၇၇, nrobos, \*npamurugul; mangalih nrobos ngēpung, \*mangungsi-

rangdikaburū; mamargi narebos, Bngk. S. 212 (ngraris), patrobos, in aantal opschieten v. opkomende planten.

၇၇၇၇၇၇, tumus tumurubus (tumuru-ngus?) tka ring anak putu bujut, fr. S.

၇၇၇၇၇၇, tribhawanapati, Sut. Z. 52, 4 (tjakrawarti); aanh. onder drēmba.

၇၇၇၇၇၇, z. onder aga.

၇၇၇၇၇၇, 't jav. trēmha-jak (pelikaan?), onder de watervogels en vert. v. litjanga en supranga, Tjt. 26, aanh. onder bangkrak (Ww. Z. 1, 97, trabajak na de waliwis genoemd).

၇၇၇၇၇၇, mawah mati tanpānakanak, tanpasānak, tanpaputu (b.: tanpasantana), tanpawarga (ontbr. in b.), tribhāganōn (patēlun, z. onder bhāga) drēwjanya, sadūman maring sang prabhu, sadūman maring dēça, sadūman bējaning mati, Wtb., aanh. onder bantēn.

၇၇၇၇ (jav.) en rēbana (mal.), sas., soort platte v. onderen opene trom, bij de Mah. in gebruik.

၇၇၇၇, z. onder trisi.

၇၇၇၇, kop v. e. pijp, een penis; nrēbēng v. e. penis met grooten kop; vgl. trēmpēng.

၇၇၇၇, kribēng?; mētribēng, mēsērung.

၇၇၇၇ I., tinarangtarang, T. Z. 5, 117 (matarawang).

II., mētarang, z. onder taār.

III., satarang, saēnggon, ikang sadu-lur; patarangan, sas., en jav., bēngbēngan, gebruikelijker pētarang; kadyan tiga sapa-

**tarangan** (hds. patalangan) v. d. Paṇḍawa's, die te zamen sterven moeten, Kuntij, (mal. سفرت تار سسار دتمف بات فچه سهان, mal. W. 300 en 301 v. d. Paṇḍawa's rēmak satu rēmak kabèh, b. ald. b., bl. 40, paṇḍawa ini sapērti tēlur sasarang pētjah satu pētjah samuwanja).

2°, pētarangan, z. onder pēnarangan.

IV., z. onder taring.

٤١ I., tētaring, een groote loods, ter beschaduwing of beschutting tegen de hitte, of een erf ten behoeve v. d. vele gasten opgeslagen; 2°, Sمبر., taban; ri slaning taring (b. Z. 4, 27, bahan) v. e. wandluis, T. Z. 3, 21 (tarang Z. 3, 3); z. tawang, tawing en tarib.

II., mal.?, kris alandējan taring, Was. Z. 3, 96, Mal. Z. 5 R. L. Z. 4, 88; vgl. onder sihung.

III., lohangkara (lohakara); wwang apandē wēsi mpatadji (vgl. onder madura) pangastananya; tatarang wadwanya.

٤١ I., skar tarung abanban, Mal. 302 b.; glap atarung, B. Z. 87, 34 (kilap mapalu), Sm. Z. 30, 13 (patmuning kilap); atarung tikang kētēkētēg, R. 16 Z. 8, 5 (mapagut punika kaktēg, tan mari pakatugtag); narung, opvliegen om te vechten v. vogels, ook mandarung, z. aanh. onder kukunang; tarung ring pangadēganya, Adig. 16 w. (eef. taru, waarvoor taruh moet gelezen worden); tarung ring kiwān uwahiring tēngēnan, O. (vgl. onder tampjal); narungin, aanh. onder sontēng; atarungan v. raven, Br. Z. 80, 9; panarungan, eigenn. pl. Mogw.

II., benaming v. e. zwarte roode vrij groote vlindersoort (z. mangut, barong en onder manuk); kakupu matarung, nm. v. e. barisoort; asēkar sēmpol ginubah, atingkah (b.: tiningkah) kukupwatarung (b.: tarum) kudang dyah, Z. 1, 96; tarungan, de hel/v. d. opbrengst v. e. sawah; kubu pēnarangan, eigenn. v. e. dēsa (vgl. onder juda.

٤١, ophouden v. d. regen, Sut. Z. 4, 7; Wit. 15 b., Adig. 44 b.; 73 o; di trangē, bij droog weēr, in 't drooge seizoen; \*mangdē trang, \*awarhna sanghara; angdani trangning rādja, over 't rijk de ramp v. droogte brengen v. e. pas gepleegde misdaad, T. Z. 5, 95 (mangdē nrangin bhuwana).

2°, soort aureole, omgevende de geheele gestalte v. e. godheid op prenten (vgl. prābā?).

3°, tusschenruimte v. e. andere kleur bij kippen b. v.; trang ing nētra, z. onder trēng; agamjagamana mangdē trang<sup>3</sup> bjoma v. bloed-schandebedrijvers, Pasw. 8 b.; \*trang<sup>2</sup>, Adig. 44, 54, droogte, Hadji D. 4; matrang tahēn, R. 23 Z. 16, 1; tumrang tēdjanika, B. Z. 113, 2 (mangbēk diptannjanē); tumrang v. d. maan, Hw. Z. 13, 2, v. glans, Sum. Z. 1, 18; nrang, middelen aanwenden om droog weēr te krijgen voor een verbrandingsfeest b. v. (sund. sarang); anrangin djagat, aanh. onder rāma; manērangin, panērangin, op een dag de panērang in aanwending brengen; anērang, B. Z. 87, 13 (ngēndang); nundjung biru papatranagan, de T. b. op een bijzondere wijze opdreunen; katranagan, nyc-tanthes arbor tristis, de kleine zeer

fraaie witte bloemen hebben een rood steeltje, \*çrigading; pun kbo katrangan, een andere naam v. Kěbo wangkawa; kadi mina katrangan olh warih v. blijdschap, R. sas. Z. 6, sang mina akèh kang mati, dèning katrangan ing tirta, ald. Z. 8, toen Rāma de zee droog schoot; tulis trang, een pas om ongehinderd door te kunnen reizen; vgl. onder nugràā.

ᨧᨶ, in pl. v. tēlēng door de aantrekking v. d. r v. nētra (tēlēng ing nētra, Djm. 162, tēlēng ing ati, And. j. Z. 12); dadya angrēngēn swaraning ibu saking djro kubur, akētjap ing jusup ika, tōrēnging nētraningsun iki, wohing atiningsun, Jsp., j. (Anb. 43, gantēlané ati ningwang); nabi ja'qūb ngandika aris èh jusup anak ingwang wohing atiningsun trēnging nētraningsun, Jsp. j. ('t bal. hds. Z. 15, é anak ingsun ta j., wohing wrēdaja ningong, trēngé nētraningsun); andikanira sang nata, ih ta sanak ingsun trēngé nētra mami, Jsp. Z. 14 (jav. h. a. s. n. sanak ingsun untrēng ing n. m.), Tjtn. 82; R. sas. trang ing nētra als troetelwoord door 'n moeder tot haar kind b. v. (vgl. mal. tjhaja en bidji mata als troetelwoord); R. sas. Z. 10, pangèran wohing nētra tot eene vrouw, waarop men verliefd is, duh nini toh (woh) ing wardaja, trēngé nētraningsun, lev. v. Mal. Z. 2.

ᨧᨶ, z. onder tiing.

ᨧᨶ I., trung\*, een rond, harig zeegewasje met zwarte strepen tussehen de witte haren (vgl. 't jav. woord onder njangkruk).

II., *beschot?* v. e. bed, waar zich de wandluizen gaarne ophouden?, sapradēcanēng trung, zegt de wandluis tot de tuma, bedoelende daarmee, dat hij zijn buurman is, T. Z. 3, 3 (z. taring); eigenn. v. e. aan zee gelegen plaats, tegenov. Madura, R. L. Z. 2, 23; vgl. en z. onder mahibit.

ᨧᨶᨶ, z. onder tiing.

ᨧᨶᨶ, z. onder tuung.

ᨧᨶᨶ, z. tidong.

ᨧᨶᨶ, *nog niet*, W. Z. 28, 10 (nora), Z. 15, 1 (dèrèng), Br. Z. 43, 7 (z. onder wurung), W. Z. 3, 12, waar 't in sēdēng moet veranderd worden (z. onder nūpura); tuturung huripnira (jav. hds. tuturing hurip ira), Br. Z. 13, 19 (mangilangang djiwan danèné, patjang nlasang djiwan danèné).

ᨧᨶᨶᨶ I., zekere vrij groote oranjeappel-soort met groenachtig geele, eenigszins hobbelige en zeer dikke schil (z. klanjwag); buka tērong tjēniké, bld., mēkklanjwagan; glap satērong, aanh. onder bagor.

II., tuung; tērong galatik, Us. 30, zoodat dit gedeelte v. Us. zeer modern moet zijn.

ᨧᨶᨶᨶ of turunga; sunu lawan kadrū, mētū nahipada, sahasra gaṇanya, adinya sang paçaça, arinya, sang litjita (tilitsa), tēpa tarunga badjra, baṇdanala, wisowita, siniddhikara dé sang kasyapa, matōmahan tunggal, ingaran nāga sēwu, Tjt. 70; kunang anak bh. pulaha i sang dangstri, nyang singha, wēghra, turunga salwirning ulā rodra, kunang anak bh. p. i. sang sarasā, njang ulā dlēs,

pinakādinya, náhan putu sang krodhawaçà mwang bh. kasyapa, Ag., sunu lawan sang dēṣṭa (sic), mētu wagra (lees wjāgra), mētu hari, tarunga, anakira lawan sang surasā, mētu buhaja, bhudjaga, saipa, Tjt. 72; aanh. onder bhaṭāra kāla en mrēṭjukunḍa; talinga tarunga, ben. v. d. o als bijteken, Sw. (bal. taling tēdung, jav. taling tarung; tēdung is dus een vertaling en dus eigenlijk eene slangbenaming, vgl. mal.).

၆၂၁, nrunga, iemand, een meerdere, in 't gelaat zien, 'tgeen onbeleefd is jegens zijn vader, leeraar, volgens de Rēṣiçāsana; jan guru angutjap, tan kawasa sira narunga adjāngogahogah turus ahidjo (b.: gurusahidjo), adjāngginggang sawung ring kurungan, adjānglingling raré ring ōmbanan, hajwa ngāndjaandja ring wēngi, adjānglēmbu angalah (b.: anggala), hajwāngidung akakawin atut dalan, hajwa mangan sambjararasanz., Adig. 30; plijaté nrunga.

၆၂၁, benaming v. e. anggrèk-soort.

၆၂၁, si tarangkana, eigenn. v. e. slang, T. Z. 5, 49 (tarang; Kam. 22 tara, zoodat ook gelezen kan worden anama si tara ngkāna ri wwadnikang raṇḍu awiwarāngluwuki).

၆၂၁, \*arang, v. baksteen door de hevigheid v. 't vuur *meér of min van reten voorzien* of *wat gespleten* (z. tjērah), v. vruchten als b. v. de srikaja, die v. rijpheid barsten vertoonen; \*tarantangēn, W. Z. 3, 15 (langah, njarangtjang); kadi mahā tarantangēn v. e.

djamang v. wolken, Sm. Z. 24, 2 (alusing siṇdjang); narangtangin, \*talutuh.

၆၂၁ of trungtung, z. tungtung; narungtung, in een punt uitloopen v. d. knevel, spits v. e. paduraksa of bukur, spichtu v. e. kris.

၆၂၁, tringtingan, zeker rood vogeltje of 't geluid v. e. uitgaande lamp; vandaar 't raadsel op een lamp, njat tēlaga, mati kēdis tringtingané; nrintingin, ngitingin (z. nrèktèkin, nrèngtēngin, nrongtongin), pajuk of djun di pēkēn.

၆၂၁ I., v. 't hanekloppspel, dat op 't einde loopt en uit gebrek aan hanen of wel spelers niet zoo levendig meer is.

II., trèngtengan, 't vocht v. d. lawar met citroensap en saus (ēmba) genuttigd.

III., z. onder tringting.

၆၂၁, z. onder tringting.

၆၂၁, z. turubus.

၆၂၁, s., ombak, z. onder rjjak; tarēnggēng (sic) pasir, aanh. onder anut-tarēngga.

၆၂၁ I., z. onder tarangga.

II., tundjung?

၆၂၁ I., s., djaran (\*jav.); anak sang irawati, mētu dwirada pingé, ngaran airawana, kinarjja turangga di sang indra, Tjt. 71; kunang anak bhagawān puluha i sang rēwati (sic), nyang liman, matangnyan airawana ngaranya āpau anak sang irāwati katatwanya, Ag. 29, z. turaga.



II., *rand* v. d. wajang-poppen uit prada: upajung djénar atjiri sutra kuning minás lrawa sinurat manuk dèwata djudjulukira èwih, dadap aturangga mäs atjamara çwèta, lid. Sund. Z. 2, 55; z. katurangga.

၆၇၁, s. (târâgana, een troep sterren), b. Z. 94, 2 c (bintang).

၆၇၁, z. turanggana, katranggana ng patah, \*angharas gèlung, Was. 28; katrangganain, \*tjinèlèkan; kèmbang trang-gana en sèkar makatranggana, \*sèkar su-lun, Anj. (?), turangganâ (?), matranggana, arumpukan; tinarangganèng mènur, T. 4, 58 (matranggana baän mènuh); awang tranggana (die de sterren in schoonheid elijkt), vrouwelijke eigenn., B. U. 22.

၆၇၁ (verb. v. surangganâ?), R. L. 1, T. Z. 5, 105 (surastri), z. ook onder ranggana.

၆၇၁ of tênggara, matrôggara, e. reken geven v. zijne komst door te kuchen b. v.

၆၇၁, kataranggal, B. Z. 8, 3 (kaâ-luk, katalimpuk), R. 7 Z. 5, 9 (kagjat); de bedienden v. Bhîma, toen hij den door em gedooden draak naar boven slingerde Nw.

၆၇၁, s., turangga, Wir. 41, aanh. nder gâmi, lumuh en patah.

၆၇၁ (?) lîngidni kukuning hulun tu-angunganya (l.: wurunganganya?) ri ladja<sup>3</sup> ring sèkar tadji, Sum. Z. 7, 16.

၆၇၁ I., *niet ik*, nooit v. mijn leven?, 4 Z. 1, 50, vragenderwijs, takarin nara-haksaka, *zijn we geene menscheneters?*, wij

zijn immers menscheneters, R. 3 Z. 1, 18 (idong<sup>2</sup> bli naramangsa); aku tak angè'n-angèn laki wanèh sira tunggal atah, 58 (kâi nora mangènéhang somah ljanan ida dèwèk ika), 22 Z. 5, 6 (da); tak awèh ngulun i kita lumakwa mapranga, B. Z. 3, 5 (using ada mémé mbaang tjai luwas masijat, nora sung bijang ring i dèwa lumaku majuda), vgl. aanh. onder lèga.

II., z. atak I.

၆၇၁, ètèk (lees ngèbèk) ad (had of aad), \*pasang surud, W. ed. Friederich.

၆၇၁, Bjw., tot kinderen als men teeder spreekt, ons *soeteri*, maèntèq! (bug. tatèq).

၆၇၁, klanknab., meestal herhaald, aanduidende 't geluid v. 't kloppen v. d. pè-tèk (z. ktèk).

၆၇၁, z. onder tawaq.

၆၇၁ I., T. Z. 5, 103 (twak), Kam.

II., uitroeping wegens eene treffende gelijkenis (vgl. jav. tok); tok suba tuké, *precies een gekko*; tok tan pèndah ing madyanira sang ilang, *precies gelijk aan d. middel v. zijn verdwenen geliefde*, Dd. 10.

III., *tjat tok*, zekere verfsort (Bjw. tjat tuq. batav. tjatto uit 't Chin. kautjhat?), om er prada op te leggen.

၆၇၁ (?), palu<sup>3</sup> sang tapâtataka walkali, Ww. h. Z. 3, 153; atataka naast amahat, T. b. Z. 4, 143; matatakâ bwattibâ, Was. 38; mamègat tatakâkwèh duhnya, ald., aanh. onder sambang en een der vertalingen atatâka.

ᱵᱚᱠᱚ, ataki wiku, *die v. plan is priester te worden*, aanh. onder gurwangganá; taki<sup>2</sup>, bjasakēna, Kr.; taki<sup>2</sup>ning sēwaka guña widyá, smarawísaja rwang puluh ing ajusya, tēngahi tuwuh sáwatjana gēgēnta, pati lari ngátme tanu pagurokēn, Nts. Z. 8, 1, aanh. onder bungkil, vgl. Wrt. 8 m.; mataki<sup>2</sup>, *sich oefenen, beproeven*, W. Z. 6, 8 (magawé tapa, makinkin, manggawēnang); tumakitaki, *sich oefenen, beproeven*, Z. 2, 8 (anginkinang, vgl. tag., bat. tahi); tumakitaki tjumantakāniru<sup>2</sup>, Wit. slot; taki<sup>2</sup>tijang, \*kininkinku; takitakin, aanh. onder klēb; tinakitaki, aanh. onder lalēr; hajwa ngwang tan djēnēk ring guña prihēn taki<sup>2</sup>n djuga ja, hajwa kawēça gumawaja doša, āpan ikang wwang durbuddhi, dēni tanpaguhanya makamusuh awaknya djuga, tut. 40 (vert. v. tasmād guñēsu rādjayaté, mā došēsu kadātjana, nirguṇo ja hi durbuddhir ātmanah so'rīr utjyaté); takjatakjan, vert. v. mātṛēkākāsara, Sw.

II., eigenn. v. e. vorst v. Daha, vader v. Wiratanu Tt. 28.

III., mētaki<sup>2</sup>, *bij beetjes versamelen*, z. nabunang en mēpēnga.

ᱵᱚᱠᱚ, naku, *bewaken*, e. huis b. v., voor de schulden v. iemand *instaan*; naku glar, *bij de verschaning blijven* uit vrees overrompeld te zullen worden; anaku kuta, \*atingkah k., matakū gēlar, \*atingkah bjūha, Br. Z. 12, 6, panaku v. d. antjēng ter bevestiging v. d. tēmuku, \*tambak.

II., taku<sup>2</sup>, *grootspraak?*, Ud. 114.

ᱵᱚᱠᱚ I. (rauh), jav., W. Z. 2, 6 (amaranin), *komen, aangekomen terug* v. e. reis in welk geval mulih niet in gebruik is (evenzoo 't sund. datang), tēkērijaku, Sut. Z. 50, 4 (ngodjog kai), tan tēkēng indraloka, W. Z. 7, 2 (twara tēkēdang ka j.), *toevalligerwijs, tēka pungkad* v. e. boom, die ontworteld neêrvalt, zonder bekende oorzaak, v. iets onverwachts, v. daar ook, *maar in tegen-deel, en toch*; jan tēka ēndēpin, \*hēnēngakēna; tēka nudju ngrērēh nēntēm kēpang-gih, *zoo men 't toevallig zoekt, vindt men het niet*; hoewel hij goed eet, ja tēka brag dogēn, *is hij toch mager* (vgl. bat. sitoha en tēka); jēn i gusti ngēbug mati tēka, *zoo U. E. haar bevlamt, moet zij er van sterven*, daar zij zoo teeder is; dadi uwēk tēka, *ten gevolge v. d. zwaargeschapenheid*; nēka<sup>2</sup> v. e. ziekte War. b. 38; nēka<sup>2</sup>, *nu en dan op komen zellen* v. e. kwaal b. v., \*katēkatēkē, v. e. gerucht iemand *ter ooren komen*, Br. Z. 36, 1 (rauh, ring, tkēd ri), \*tan katēka, v. liefde *niet bevredigd*, Sm. Z. 26, 8 (tan kasiddhan); katēkā manangkila, hij ging naar zijne moeder *voór hij zijne opwachting bij den vorst ging maken*, R. 12 Z. 1, 3 (di ngatyang mangkil) ald. 8 (umēh manangkila); anēkāni, *betreft een huis*, aanh. onder titir; nēkanisang rādjayputra, \*prāptēng nrēpasuta; jan sawung manēkēn alah, *tambēning sawung rumahun turun amwang*, War.; anēkāni B. Z. 37, 20 (manggēpok); anēké, B. Z. 42 (nggēbuk), W. Z. 16, 8; mukhaniran

nēkani sih, B. Z. 27, 3 (mangdé ulangun):  
 \*anéké rikang jadubala, Z. 42, 4 (nggēbug);  
 nēkanin (ngraūhin), iemand, een plaats  
 enz. *bezoeken*, iemand iets *bezorgen* eene  
 ziekte; nēkanin, \*angdon; manēkani, \*lu-  
 murug; vgl. tēkēn; tinēkan, *aangevallen*,  
 B. Z. 18, 13 (tinuku); \*katēkan, *in staat*  
*zijn*, aanh. onder niçākara, aan 't einde  
*ten gevolge* v. 't geen vroeger vermeld is,  
 \*kasiddha, R. 8 Z. 8, 18 en 22, kanti?;  
 katēkan abodag mañ; katēkan, *binnen 't*  
*bereik hebben*, 't *geluk hebben iets te krijgen*;  
 jēn tityang dērēng katēkan, kadi ipijan né  
 nguni, masa ēnggal mulih, Bt. 64; katēkan,  
 met een conjunctif; katēkanira lumakwa, R.,  
 inl., Z. 2, 2 (ngatiang); katēkan sara sira,  
*toen zij volmaakt genezen was*, Adip. 47, 78,  
 81, 87; katēkanira lumakwa, *toen hij op*  
*'t punt was te vertrekken*, R. Inl. Z. 2, 2  
 (nga(n)tijang ida mamargi), aanh. onder  
 kālātapa; katēkajan (karaūhan), *overvallen*  
 door de stonden, zegt eene vrouw v. zich als  
 zij tjampur is (mad. kēdātēngan, ook jav.  
 kađajohan), maar te Bll. niet gebruikelijk  
 (vgl. bodo), B. U. 225; 1 'mbok (de uitg.  
 ēmbok) dané (de uitg. baū) katēkajan,  
 mantri patih pada (de uitg. kēnjung) mang-  
 lēnang tingal, ald. 250; nēkañg (ngraū-  
 hang), *ontvangen* brieven, geld enz., *bij zich*  
*aan huis ontvangen* gasten; alih tēkajang,  
 \*pētēn tēkā, W. Z. 1, 4.

2°, bedragende niet meer dan 3 dēpa's,  
 W. Z. 3, 8 (norana).

3° (mangdé).

4°, eigenn., z. onder \*simēt.

ᮊᮧᮒ, *tuku*, \*tēkē, O. K., manēhta  
 manēkwa, T. Z. 8, 27 (tityang mabudi  
 matumbas, T. S. Z. 4, 220, matumbasa);  
 jadyapin akwēha ikang guña, jan ring  
 wwang nirguña tanpa tēkwan (b.: tēkēn),  
 ri hanani pangawruhnya, ahēt djuga ja-  
 tan katon wistaranya kadyangganī wajang-  
 aning liman ring pahjasan alit, tumut alitnya  
 dhāranya, tut. 40 (vert. v. mahān apjal-  
 patām ēti, nirguñé guñawistarah  
 ādhārānuswabbhāwatwād gadiēndra  
 iwa darpañé, vgl. Ind. Spr. 4760), vgl. onder  
 tēkwan?, \*panēkwan, Sum. Z. 76, 1.

ᮊᮧᮒ, jav. (afgebeeld bij Rumph. VI pl.  
 1, fig. 2), \*mura mangsa, aanh. onder  
 maungmung; umbin tēki, onder de bestand-  
 deelen v. d. astanggi; mēden tēki v. d.  
 bijzondere gedaante v. e. tadji; benam. v. e.  
 groffe wijze v. labakkerving; tēki tumbāh  
 tjētēng, bld., in pl. v. tli l. klēng; ook met  
 een voorafgaand apa kēbut<sup>3</sup> di pakuné in  
 pl. v. a. k. d. paāmkuné.

ᮊᮧᮒ (?) I., \*anēku<sup>3</sup> kurēm, B. Z. 88, 9  
 (pasēwakan marabian, diwaūné pa-  
 ngantēn); anēku<sup>3</sup> pralāpita, Sum. Z. 60, 4;  
 wētisnya lagi kēnginēngin angēnah ring anē-  
 kunēku tjihnaning rimang, Hr. Z. 82, 13.

II., *soort emmer* v. ēntal-bladeren of v.  
 upih, zooals die om de tuwak op te vangen  
 (z. sēna en onder pañduk); de timba is  
 v. upih, maar wordt ook wel tēku genaamd,  
 T. b. Z. 4; tundun tēku v. e. erge bochel  
 (z. bēdug, bungkut lēngkuk en vgl. onder

upih en sambuk), aanh. onder lëngkëd, z. pujaakan en pamëbëh; tumëku, *water met een tēku uit een put halen*, Z. 4, 117; ikang kamañdalu tinëkwakëning sumur, ald. 111.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tuké, z. tēkëq.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., çâstra hanëng pudak, B. Z. 3, 15 (wilapa), Z. 26, 2 (pangawi), Sum. Z. 178, 2, Lamb. Z. 1, 1 (putra'jan), Z. 2, 1 (dadati), aanh. onder rëka, Mal. 308; aïkaiikan, Sut. Z. 58, 1?; tan wihikan ngwang i râmjaning aïkaiikan turung akwasënëng, B. Z. 22, 4 (nora uninga manira ri rëmëning makaroron dërëng uning ing kakung, ban twara bisa mami mam-bëtjikang masasuratan dërëng mami dëmën), Was. 14 m.; tinika, Anj. Z. 3, 3 (sinurat); jan adadyana këtaka kita tēma-hangkwa tulisnya tika, Sum. Z. 17, 8, 2.

II., *tabel op hout v. gunstige en ongunstige dagen* (vgl. mal. këtika), de *dertig wuku's* en de *zeven dagen* zijn in vakken daarop afgebeeld, die elkander doorsnijden; wariga tika.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, adoh tika<sup>ni</sup> tēkapnikang gëlung, W. Z. 3, 11 (ngasorang salwiring ëntikan olih gëmpuking patahnya, kasor lunglungan! olih ikang rëma, kadi ja lwir tulis tingkah pasangujané; jav. titika, solah, jav. W., ed. v. d. Br., 49).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ta en ikâ (z. onder ta II), Adip. 58; ja tikâ, 23, 24, bis.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder ta II, Adip. 104.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. taûka.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., ook \*tëkë; nuku, zelden. u pl. v. numbas (luh); patuku, *de koopvrouw*, v. e. vrouw, patamba en patuku djiwa, z. aanh. onder triwana; maka panuku djiwa, panukun djiwa, \*panghëlja, Br. Z. 78, 24; tukon, aanh. onder mlëtja; kapatën tukon, Wtb. 96 (vgl. onder wëli); tutukon, z. onder saptadaçih; tëtukon, offerande aan 't voet-einde v. e. lijk? (Gj.), tutukon padjagalan, aanh. onder sijungan.

II., verb. v. sukù (vgl. tēngguh); tinuku, \*tinëkan, tinuku, T. b. Z. 4, 13 (met de variant sinuku in een ander hnds.), aanh. onder tēpak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *de gekko*, in 't spaansch der Philippijnen *chacon*, dat misschien uit 't ternalditi tjako ontstaan is (batav.; sund. toke, bis. en tag. tokó, bc. tokkó, jav. tēkëk, sas. tēkëq, lamp. kuqkëq; mal. tokëk, mak. toqkëq, bug. pakëq, vgl. koké); sasuk katjatjar, ça., tuké binarëngkës, jan wusratëng, wëhakna kang wong durung katjatjar amangan, phalanya tan mati, hajwa wëra, Ss. 45; nuké anjud, (gelijk een in 't water spartelende *gekko*) v. e. paksa, die nu eens dezen dan genen beschuldigt, en dus niet in aanmerking kan komen; vgl. ook onder sasuk; tuké tjërikan, \*tjëktjëk, slaat als blbd. q katjëtjëkan kënëh; tuké<sup>2</sup>, zekere als de gekko gespikkelde zeevisch.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder ta II.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder ta II.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mal. (chin.); panèkoän, *theoretie*; z. morong.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., anak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav. mal., *amfoenkil* (Tengah).

II., sas., dlëg.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, ta, salwiring lara, loloh sang rawana, ça., djruk linglang, djaé manis lëngis tanusan, madhu pada satakëh, Us. x. 51, z. takër; saking tètakëhan, naar gissing; z. takër en vgl. takëd.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., sumpil.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nëkëh, laten besinken water; v. iemand, die niet v. e. zekere plaats weggaat, v. ergens verblijven nacht en dag; panëkëhan toja, nenanëgan t.; mëtëkëh, bezonken v. water; ang bewaard b. v. v. sigaren?; mëtëkëhan, kadjënëkan, R. 23 Z. 12, 5.

II., pângnyân pangulja tumëkëh tøkaping amira, moni (ning) manuk manakatangja lanangjaning pâng, munggwî sësëhnyan akë-ëk pwa hanaknya moni, Rm. Z. 13; 12.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., in 't passif optredende vorm . ᮊᮧᮒ (vgl. sund.); tëtikah, z. tinikah, aanh. onder bèqtal.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, een mat v. lontar-bladeren meestal nal. tikar, mlg. tsihi of tihi; z. lantë n vgl. tipër); gulungan tikëh, zeker waterpook, dat zich als een uitgespreid patola-kleed oordoet en iemand zou doen verdrinken (sund. ulun of lëlëd samak), vgl. aanh. onder andan; ulëd tikëh, benaming v. e. zich opollende rupssort, de ulëd suûnan?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tukër.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. takon.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (takèn), jav. (\*takwan), mëtakon, vragen; nakonin (nakonin), iemand ondervragen; nakonang (nakënanang en nje-pang), naar iets vragen, onderzoek doen naar de gesteldheid v. iets; tinakwanan, \*tinanjan; arum\* tan ilang takonakëna, Jsp. Z. 7; pitakon, wel eens als actief gebezigd; b. v. raris danë paritakën ring tityang; patakon, \*tanja.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., vgl. tøkën; tøkani pranakan, \*saha çisya; \*tøkëng tøkani (?), aanh. onder pidara (raûh ring pangungsiné).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., tøkën wuwung, Sum. Z. 20, 1 (z. 2°); \*tulung tøkën, B. Z. 67, 4 (saling tulungin), tøkën wuwu, eigenn. v. e. danghjang, Tl. 12; tatøkën, vrn. = tungkëd, aanh. onder lambajang (malag. tehinä); atøkën samādhi, aanh. onder mlëng; atøkën galah, R. 21 Z. 23, 2 (nungkëdang tumbak, matungkëd lungan watang); atøkën sakhi, leumende op hare volgelingen, Sut. Z. 103, 14 (tinuntuning tjëtikā); tanpa tøkën, z. aanh. onder tuku; nëkën\*, iemand belotten door te spreken; padangrës atatang-wuluh kadi harëp tøkënakëna tan intar anghadang, Sum. Z. 2, 3.

2°, sas., tampul.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (ring), misschien verb. v. tøkëng d. i. tëka en ing (vgl. këngin en tëkan), bij, aan, door, in betrekking tot iemand als verwante (z. sig en vgl. krajaning);

barəng təkən, *te samen met*; i srijana, adi-na təkən i timung, 's jongere broeder v. T.; təkəning, *aan*; ook təkəning.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (verk. v. ĕntikan); tumbuh tikan, bbg., tumbuh njahan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tikəl III.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., glang; patəkənan, paglangan.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder tokol.

ᮊᮧᮒ I., jav., mahjun atakərang-prabhā-wa, *zijne krachten meten in een strijd*, Br. Z. 8, 18 (manandingang kawisəsan, matmuang kapurusan); atəkəran guna, op 't slagveld, Tj. A. 50 (bc. tatakarān, zekere rijstmaat; bijarlah kita lawan wang djadjar tjəmara itu bərsukat darah, djakalow tijada sama mandi darah kəlak, P. o. 37); tinakər, aanh. onder təwər.

II., nakər kəbək v. e. koopman, een dief in zijn huis nazetten om 't gestolene terug te krijgen of wel hem over te leveren; kəkəkər kəbək v. iemand, die de boete betaalt voor 't ngədjuk; nakər v. iemand *onmiddellijk de betaling eischen* v. d. koopprijs v. e. meisje, iemand *de vervulling eener belofte afpersen* bij weigering hem zullende aanvallen; takər hepan, aanh. onder ādharmma.

ᮊᮧᮒ, jav., naast limas, een v. bladeren *gemaakt schaaltje* voor kleine offeranden, zooals die, bestaande uit komak; ulamé wus dən takari ring limas ulam sawung, Stn. Z. 1; ulam loh tinakiran, Djt. 171, aanh. onder prakāça.

ᮊᮧᮒ, sas., kilap; sambər təkər, sandər klèpəg; vgl. kisap.

ᮊᮧᮒ, jav., R. 17 Z. 5, 2 (kalisangara, sijat, laga), ri ləmōhta ring tukar, R. 12 Z. 2, 3 (baan tonjak tjai ring kali); atukar, B. Z. 59, 7 (magotjoh, paibuk, ada djaldjaŋ), Sm. Z. 25, 4 (madjung-djang); matukar, B. Z. 72, 25 (maibukan), Z. 3, 14 (mijəgan, madjaldjal), v. honden, Br. Z. 50, 9 (magarang, makrah), aanh. onder wimoha (majəgan); mitukarakən, Br. Z. 4, 6 (ndurusang kaliné); mitukarakən padanya, *zijns gelijken tegen elkaār ophitsen*, Ag.; amitukarakən sang prabhu, vert. v. rādjapiçuna, Sdj.; patukar, wigraha; patukar, aanh. onder wiwāda; pinitukaring wuwus anəngguh prija, v. vrouwen op een man verliefd, Ww. b. Z. 1, 48.

ᮊᮧᮒ of tukah I., sas., silur (mal. tukar; bat. tuhor en tokor, mal. v. Bndjm. en men. tukar, *koopen*, vgl. onder hēli en uŋp).

II., anukər, B. Z. 5, 7 (nuludang, ngurədjat) of suker?

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *schaal* v. pisang-bladeren voor spijs, ook om er uit te drinken (sas. təkot; vgl. jav. təkər en sund. tikur); djuru təkər, een volgeling, die nog zeer klein is en iemand de betel enz. nadraagt; zou zoo heeten omdat hij niet meer op eet dan een təkər vol rijst. nèkər, bij təkər's, *ieder een təkər*.

2°, benaming v. e. kwartel-soort, geeler en kleiner dan de puŋh bijang; z. drutdu.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *anokër, iemand uitnoodigen?*, *overreden, overhalen*, Tjt. 208, 47, 213, 222; *asanggup tan timokër, \*swara ganggung, \*djanawara, puruša nr̥daha (?)*, *\*ghûr̥nakara (?)*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s. z. onder \*putër.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *latangkura?*, *angkura?*, *sarwa lata*, Kr., vgl. aanh. onder \*halé en takurang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, O. b. 1, 8 a (lees kingkara, vgl. onder kawung).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *atikrodha*, Spt. Z. 4, 56 en 41.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *wawangking*, aanh. onder wišnu (vert. v. bāhu zoo het schijnt), *kumōtër atis sumimpër i takurang, rillonde v. ontzetting* (de Korawa's wegens de wondermacht v. Ardjuna), Bh. 90; *satakurang*, R. 8 Z. 8, 14 72; 12, 13 (*çatakarang*), Z. 15, 1 (*satus plukl*), 21 Z. 8, 2, aanh. onder wišnu, *anyat tang apalaga mangunda tjoli çiwapatra hana ri takurang* (b.: takura), W. Z. 23, 7 (*wantën ika masañdjata mangujëng tj. mwah ç., ana arug taka kurangan, onja pradjurit mangagëm pëdang triçula arug agëmnya, ada ikang masañdjata manadtad tj. ç. ada arug malih*); *patakuran*, z. onder wangking, Ud. 85; *taneah manghol suku patakurangan*, R. 15 Z. 4, 4 (*bañtjang soring madya*), 18 Z. 3, 18, 11 Z. 4, 8 (*bañ, bañtjang*); *katjidra sang ballawa, pinisit patukaranganira timibakën ing bhûmitala*, door den worstelaar, Wir. 15.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *sas., wadah, takaq mamaq, beteldoos; ook tangkoq.*

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *vast gebonden*, in tegenst. v. *anjil of golah, ineengerold enz., tegenov. lamas en gomboh; stevig staan v. e. boom, \*masingsët; vast liggen zonder te waggelen v. e. titi, v. vruchten, die, rijp, niet spoedig afvallen, tegenov. gañdjih, tēkēk tra bakat ldihin; tēkēk antuk ipun makta dēwēkipun v. e. kuische vrouw, tegenov. mrunjuh; tēkēkang djané labuh ira djani, \*dèn akukuh aña iki mēné ingong dawuh; aanh. onder rēt; katēkēkang, \*pinahatëguh; vgl. singsët.*

\*II., Bjw. en jav. (waar ook tēkak), W. Z. 25, 6 (*dédèt, tjékuk*); *anēkēk*, W. Z. 26, 1 (*manjékuk*). *tinēkēk v. d. hals*. Br. Z. 18, 8 (*tinugël*), R. 7 Z. 13, 1; K. 7 o.; *manēkēk gulû, Ws. Z. 13, 21; manēkēk gulûning hajam*, Pg. 16 (*mamotongl*), O.; *gōlāna kādī ta tinēkēk gulûnira*, R. 23 Z. 13, 17; *mēnëng sira sang aharam, lwir tinēkēk gulwatinya rëmpak jaja kadi lwir wangçapatratāh tumampuhëng çila*, Spt. Z. 2, 10; *tēkēk<sup>a</sup>an*, Ar. Pr. 38, 7; vgl. \*tukuk, tēkuk en dēkuk II.

III., \*tēkēk<sup>a</sup>, jav. (*tēkak*), *tēkētēkēk*, Lamb. Z. 15, 3 (*paksi katupuk*), *tatēkēk*, aanh. onder wiwi.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *sas., impëk, sigit.*

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder suk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *tinēkuk ing bhûmi dinēkung*, Ar. Z. 52, 4 (*sund.*); *glung tēkuk hatadjug angrek çaçangka*, Mal. 294.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tuké.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., kulësihi (z. tēkjak en onder tuké), \*basu gowalan sidakaré (lëkët, hantiganing tēkëk, Tjt., waar het na barit voorkomt), vgl. aanh. onder tjamah.

II., ngrèngrèng tēkëk, z. rèngrèng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., tanēm, mélé gaé tapan-diḡ mélé ta tukaḡ v. e. doode; vgl. talët.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tēkëk II., amrēp anahut anukuk krūra mangkin prakopa, Sut. Z. 98, 11.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mētokakan, spelen met een aan één kant wit gemaakte duit, die bedekt wordt door een cocosdop; wordt het wit geraden dan wint O., anders West.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., Ar. Pr. 18 m.

\*II., Sbr., tuwëd.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?), tingkik<sup>2</sup> ja tēkâ kaka<sup>2</sup> tukakah i bangkah makahakah, R. 23 Z. 12, 16 (i tētèngkëk ja punika i gagak tuū kukuh slēm raūh kapukuh, punika i t. ring i sijung ika atut tkèning i tjangak pada. tan ima<sup>2</sup>, i t. ja punikâ i sijung èntunganga bangkaké ring ngati hilang, i t. ja punikâ i s. maninggalang brëgah mwah tjëkahé).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tangkad.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. (vgl. takër en takëh), pënakëdan of takëdan?, weegschaal met één blad slechts, voor varkensvleesch, katoen-kleurbasten, schildpadvleesch in een panguūan; matakëd, gewogen worden.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (raūh), tol, \*tēka, W. Z. 7, 6; tēkëd di, aangekomen te, en tēkëd ka (raūhing),

tol aan; tēkëd ring bhjoma, \*tēkëng langit; tēkëd kēma, \*tēkërija; antuk djalèré da-wa manëkëd ka tunggak batis dadi labuh di djalane mainjangan, Bngk. s. 234; lantas tēkëdang ka gitgit, twara tēkëdang ka indraloka, \*tan tēkëng s.; aūjur to suba katëkëdang baūn i mudjung ring ira, br. (vgl. matampiang).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, een rivier (vgl. jèh en banju); djarang tukad, bld., saru wegens saū.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (djrih), bevoesd, bang, duchten dat (vgl. mal., malag. tahuträ); biju takut, b. sabit, sakit v. e. pisang, die laag zijne vruchten draagt, zoodat zij gemakkelijk gestolen kunnen worden; atakut, W. Z. 28, 8 (ngësngësën, adjrih, djirih); \*katatakut, B. Z. 92, 13 (karësrsës); pitakut, vogelverschrikker?, B. Z. 7, 8 (patakut, pamëdi), Br. Z. 80, 6 (jav. vert. wawëdos); pëtakut, een vogelverschrikker v. duk en lapjes, om een huis enz. voor te stellen, vgl. ri; matakut, patakut, vrees aanjagen, \*mëdi<sup>2</sup> (vgl. mādjëdjëhin), \*manggëmër, bang maken kinderen door aru gogong; \*mrakatak; mamatakut, \*ngësngër, \*taku<sup>2</sup>tën, B. Z. 94, 124 (rësrsësën); kēma kapatakut, \*kagëmër, \*kagiri<sup>2</sup> tan hanang katākut (m. c.), R. 3 Z. 1, 4 (nora wantën kadjrihin, n. sëndija, norana wëdi); hajwa katjirjan ing para jadin hana kinatakutan, Nts. Z. 2, 3 (apang da takut baūn anak jën tjai maisi takut); nakutin, voor iemand bevoesd zijn, iets vreesen; nakutang (ndjri-



lang), iemand *bang maken*, hem iets *doen* *vermijden*, hem *de baas zijn* (vgl. ᮊᮊᮧᮒᮧᮒ).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, manëkët, R. 2 Z. 4, 1 (manëdës); lawan jama ikang prihën nityasa gawajakëna, kunëng ikang nijama, wënanng kâ tan langgëngën gawajakëna, âpan ikâ lang manëkët gumawajakën ikang nijama, atan jatna ri kagawajaning jama, tibâ sira ring nirajaloka, tut. 34 (vert. v. Manu IV 204, alwaar patatya kurwâno in pl. v. patatyasëwanghi in onzen tekst); nityânëkëta narapatira kâja pariçuddha tan imur'ën, B. Z. 38, 13 (ngëlingang, pariksa); manëkëti, iemand iets *op 't hart drukken?*, R. 2 Z. 8, 8 (mambësënin, mangadjahin, mituturin), 8 Z. 4, 1 (njawita); tlas pitëkët (b.: pikëkës) Irëng paramartan, Djpur.; pitëkët, Adig. 3, *vermaning, bestraffing*, Wt. 17, 14; pitëkët hjaug, een *goddelijke vermaning* v. e. stem uit den hemel, Smw. Z. 2, 17; mapinëkët (b.: mapitkët), *waarschuwen* Adip. 85 (vgl. onder pëkët); aminëkëti, B. Z. 2, 32 (ngadjahin); amitëkëti, iemand iets *op 't hart drukken*, T. b. 11 m., iemand een *raad geven*, Z. 11, 44; nora mitkëtin i wëkanë ring kadharmman, \*tan umarah nganak ri çila; pinitëkëtan, \*siniksan, B. Z. 45, 4; pinitëkëtan, aanh. onder hë'm. ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder tëkor.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of çakti?, nakti, een *orakel raad-plegen* in d. tempel (ngalih sabdan hjang); mëtapa di dalëm nakti njawang, zeggen: O goden! mocht ik gelukkig zijn! (?), v. e. afstand *bij zich doen komen*; manakti, m-

tapa?, \*anakti?, Gh. Z. 27, 2, Z. 24, 12; nanakti, \*anghjanghjang Sut. Z. 131, 3; putra ollh ananakti v. Anisyah, die Abdulmutalib na lang bidden kreeg, Am.; atmadja amung sanunggal putri angsalë nanakti, ald., baja ollh anakti, zegt iemand, wien een mooie prinses ten deel valt, Amd. (\*jav. nënëkti, milala, ngitik?); naktijang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., pahit, z. onder wilwa en sadrasa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tëktëk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tai tëktëk, *de zwarte drek, die een stervende kort vóór den dood uitkakt* (vgl. tain langlang, këtëkan lawar); nëktëk, \*tjatjahën, L. Z. 14, 5, *hakken* met een blakas enz. (vgl. mal. tëtök en jav.); nëktëk saing, nëktëk tiing, nëktëk bé, manëktëk samida, \*anëtëk asëp (vgl. abos); mëtëktëkan sijap slëm, tegelijk met nginëm tjor.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., kittelaar (itil; lamp. palatiq); tiktik lajah, tjantik, Raffl.; z. sintil en de bld. onder sijap.

II., niktikin, v. 't uitkomende kuiken 't ei (ᮊᮧᮒᮧᮒ taluhé).

III., paniktikan, z. onder këtik.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *de punt* of 't *spitsere einde* tegenov. bongkol, b. v. v. e. sigaar, *de punt* v. d. tong, 't *einde* v. e. geschrift; *top* v. e. berg; *de tepel* v. e. borst \*hunuring susu, \*wunga<sup>2</sup>ni susu; *top* v. d. vinger, *punt* v. e. wapen; tuktuk lajah, \*dijhwâgra (fr. *kruin* v. 't hoofd; vgl. tungtung en z. onder ladik), *de stam* boven de bongkol; afgaande

zijn de tjarang; **gaók tuktuk lajahé**, uitroeping v. iemand, die 't land heeft, omdat hij niet op een woord kan komen, overeenkomende met ons *het ligt me op de lippen* (vgl. onder **tənggəl**); **bina tuktuké ring bengkolé, tuktuk glung kori, tutup g. k.**, Kid. Br.; **tuktuk mēningning**; **panuktukan**, eigenn. v. e. **děša** (in 't Bll. ten Oosten v. **Tədjakula**), van waar men den top v. d. **Agung** kan zien (vgl. onder **lēs**).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, **tēktēkan kamanak**, Lamb. Z. 8, 3 (**pakrək**).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, **mrētēktēk**, *gespannen* v. d. buik of **mrētēngtēng**, anderen **mrədēgdēg**; **tiwas nēktēk**, \*hina **kāsyaasih**; **matēktēkan**, aan eene langdurige hevige ziekte *lijdende*, *steeds bedlegerig*, Bugk. fr.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., zekere boom; de bladeren tot **boréh**, omdat zij verwarmend zijn; **noktok** v. e. steen *behakken?*; **noktok batu b. v.** om tandpoeder te maken, aanh. onder **bēh**; **sada tjukəl bas katos, noktok kēwēh** v. e. bulitan steen; *slaan op de kulkulan*, B. U. 75 (vgl. **togtog**); **tēkēning ubad katēngah paja gamongané alih raris ja ēntjol manoktok**, want zij beweerde **basangé mangilut sakit**, Wrtn.; **noktok**, iets plat slaan, aanh. onder **tindik**; **noktokin djum, pajuk enz.**, *ngitingin* (z. **nrēktēkin** en **gětōk**); **katoktokan**, z. Rumph. VI pl. 83, jav. **njangkuh**; **toktokan** of **tongtongan**, **bandjar. troktokan**, *de pas uitgekomen en nog omkleede blaesem* v. palmen als de **cocos** (z. **paāngan**),

bij gebrek aan rijst genuttigd; bij de **ēntal** of **djaka** getapt (z. **bangsah**); **panoktokan** v. steen en als een **lēsung**, *de steenen stamper* v. e. **batu basa** (Bjw. **kětōkan**).

II., **noktok**, Sbr., **nigtig**.

III., *kruin* v. 't hoofd.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, m. c., **tangkis** (sund. id.); **katakis, tinakis**, B. Z. 101, 19 (**tinanggul, kakadmarain**) v. e. **pijl**, Z. 9, 10, B. Z. 91, 10 (**sinawat**); **patakis** v. **slagtanden**, W. Z. 25, 2 (**pagasa, pakosoh**), v. **glang's** Z. 33, 1 (**pagatik, matēmpuh, pangosot**); **patakis ikang kalé**, B. Z. 27, 4 (**pagatik**), **panakisirēsan hatur bahni muntab**, allerlei verschrikkelijke pijlen *bezigde hij ter afwering van*, Br. Z. 40, 7 (**panulak dané, anggon dané nāēnin**); **patakisning danda mapalu**, Z. 46, 14 (**patungkas**).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., **rēntjang, antēs**; **bidjan datu wah pada ta takēs balari**, Dtd. Z. 1, 10; vgl. **tētēs**.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?), **anēkas**, vaak een schrijffout (?) in pl. v. **ēngkas**.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *een band om 't haar gedragen* v. meerdere of mindere **smalte** (**sēsēh**, vgl. jav. en z. **tēngēn**), **panēkēs** of **tutup glung, \*makūta**; **panēkēs glung, \*bukacri, \*rukuh**; **pasung kaklēsan panēkēs, \*glung linuputan apus**.

II., **talangkup ing sēmbah, kr., atēkēs**, W. Z. 2, 1 (**makētis**; jav. W., ed. G., **akēkēmu**), **talangkuping sēmbah** (\*jav. **patēkēsan, pakēmonan**).

III., njat v. e. dam door baintak, ja tēkēs  
 ʔmpēl, \*ja tēbēng kahambēng; tēkēs  
 : ēngkēs) paēmabaké, Kid. Adip. b. Z. 1, 5.  
 IV., kapitēkēsū (l.: kapitēgēsīn?),  
 iniksan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., ongkēb; z. usēng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., klīh?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mētētikasan prajātna, op hun-  
 hoede zijn v. vrouwen, die zich de tēng-  
 lung om d. middel binden, v. mannen door  
 kañtjut en de sabuk (z. mēsingsēt);  
 anikasang raga.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, manikēs wikēs (b.: manikēl-  
 kēl) hanggas v. d. pas geschapene menschen  
 't bosch, Tt.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tikus.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., naast bēgang en wēgang,  
 ʔar., \*uñduru, mūsika, \*tuñuma, \*puñ-  
 ut (muñdju?), (jav., mal. id., mad. tēkus,  
 nbw. tikis, skk. en ns. tēū), aanh. onder  
 iling en vgl. onder tjiñdil, Aw.; 2° nm.

e. tudju-soort, waarbij men pijn heeft in  
 gebeente; puuh tikus, aanh. onder kowēk;  
 wang tikus, z. aanh. onder tjalkut; tikus  
 abanting of kapanting (b.: kapandig),  
 onder panting; tikus mēbēla gadjah v.  
 gering persoon, die met een voorname  
 trijdende, met hem sterft; tikus atut bu-  
 rangan, O.; \*amrih anikus, B. Z. 85, 16  
 sadyanja manjaru; vgl. bat. mani-  
 us en mūsika, dat v. mus, *stolen*, afge-  
 eid wordt); ta, ngulēt ring pusēr, tikusēn,  
 ga., Us. x. 50; tan tahi tikusēn tan puri?

hana, O. b. (987; vgl. onder sipat III); ka-  
 tikusan, soort v. *voetschoeters*, Chin. klappers op  
 Bali, door de Mahomedanen vooral, bij gele-  
 genheid v. 't lēbaran en eerst later door de  
 heidens op Galungan en Kuningan afge-  
 stoken (batav. tētikusan, mal., mak. tikus,  
*rocket*, Swettenham); tikus<sup>an</sup>, aanh. onder  
 krūrapakši; titikusan, zekere vogel?, aanh.  
 onder kērōwak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. sokasi.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Utt. 128, z. taksaçilā.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., uñdahagi, z. onder wiç-  
 wakarmma.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, de godheid, die uit de baljan  
 èngèngan spreekt, vgl. onder tunjang, wē-  
 walèn en baljan; zoude iemand tot 'tgeen  
 hij verloren heeft, geleiden; 't zoude een godheid  
 zijn, die v. d. widi als 't ware de prakang-  
 go is; op kinderen toegepast, omdat de sang-  
 gah taksu de kleinste is (vgl. pērtola);  
 wordt verondersteld een andere taal te spreken,  
 zoodat zelfs namen v. plaatsen anders worden  
 en omschrijvend uitgedrukt; voorbeelden gētah  
 somi (brēm); gētah njung (tuwak); an-  
 dus mēkurung (arak); idēran (*drank* in  
 't algemeen); alap sari (alappari?), Dji-  
 nēngdalēm; tanah asti, Tēnaōn (alsof  
 dit tanah en aōn ware); gunung pēsā-  
 rēn, Pēndēm; alas<sup>a</sup>ēng, Alas angkōr;  
 tapēlwatēs, Panglatan; gunung srēngat  
 g. silangdjana (vgl. onder srēngat); dēwa  
 taksu gēdē, eigenn. v. e. inspireerende godheid  
 v. d. baljan èngèngan; di panggung mēn-

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, ngutjètjak rañdjing in taku, soson-  
tèngé mangijong, klènèng makunjtangkañtjing,  
sampun puput kasaksi raris mulihan, fr. t.;  
baljan kètakson, die, zonder een boek te raad-  
plegen, praktisèren, in tegenst. v. baljan  
usada, U. Bal. 271, 336.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (tankasah?), \*tamolah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nyang drèstauta wanèh, nàhan  
sang bhiksukābrata, paribrādjaka, nàhan  
nyang kāmuka wwang gē'ng rāga sakta ring  
strī nàhan tang srōgala, ikā ta katiga, ja  
ta mulating strī rahaju sasiki, kapwa dudū  
aptinikā katiga, wong kailing sang paribrā-  
djaka, āpan èngēt ring anityatatiwa, ling-  
nikang kāmuka strī tkāsih iki, kunang ling-  
nikang srōgala, wastu surasabhakṣya iki,  
arah wētnyan wikalpaning manah tinūtning  
wastubhēda, tut. 12 (Ind. Spr. 3967); sang  
tēkāsih, B. Z. 17, 1 (sang nggawé unēng,  
sang ninggalin trēsna, né nibakang  
dēmōn), Z. 32, 14 (sang awēh turida,  
sangahaju), minnares; vgl. Br. Z. 14, 8;  
larangan tēkāsih asusuk<sup>2</sup> hanjar, B. Z. 39,  
15 (tkaning né wus makagēlan katiban  
ulangun waū masisig, papingitan raūh  
suka matjatjab<sup>2</sup> waū; vgl. onder susuk  
II); \*tkāsihā, W. Z. 2, 6 (tjēti); katēkasiha-  
ning mata, W. Z. 29, 9 (tkaning kalētji-  
kan, agawé rimang).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., v. d. zon, aanh. onder pra-  
bhāta, landēp als uku-benaming, W. Ast.;  
tiksnarēngga, eigenn. v. e. princes v. Awjan-  
ti en vrouw v. d. prins v. Daha, Mal.; tiksnā-

wati, eigenn. v. e. princes v. Tañdjungpura  
en vrouw v. d. prins v. Daha, 81; manikṣā-  
nin, Anj. Z. 3, 3; katikṣān, \*mapanas;  
katikṣāning ārkka, aanh. onder tjātaka;  
katikṣān, Sm. Z. 15, 9 (kēbukan), Br.  
Z. 15, 11.

2°, gēdēg v. 't gemoed gezegd.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., \*ulā, Aw., R. 21 Z. 8, 4,  
vgl. onder karkkoika.

2° (?), nm. v. Anantabhoga's residentie,  
Hadji D. 1.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn. v. e. staat, Utt.  
128, Adip. 10 (hds. kastilaçila), z. taksa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. takon.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, bovendien, Adip. 50, 63, Br. Z.  
1, 4 (smalih, wjakti, apang), levens, Z.  
16, 10, W. Z. 25, 10 (smalih, wjakti), Z.  
7, 5, Z. 22, 1 (mwah, langgēng), B. Z. 15,  
7 (w.), Z. 3, 37 (s.), immers?, gevolgelijk?, tut.  
38; tēkwan pwa, Bh. 66; tēkwan rakwa, tut.  
Z. 3, 3, Z. 4, 3; tan patēkwan, z. aanh.  
onder tuku.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., panakalan of pēnanggungan,  
een hooge bamboestaak, waarboven de kooi met  
de titiran geheeschen wordt, om hem geluid  
te doen geven, Bjw., panggungan, bij de  
Mahom. pēmanggungan (z. ulur en onder  
pañdjēr), nakal kēdis.

II., sas., saka; takal sopog, saka bēsik;  
takal tōlu, takal duwa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nakil, de gekookte rijst enz. in  
een takilan doen; nakil bēras miwah pipis,  
Bt. 142; katakis, \*winingkis; takilan, om-

*wikkelsel* v. upih voor leeftocht op een tocht  
meê te nemen; in een spreekw. z. onder tlim-  
pak; *ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ* buka bruh takil, v.e. bluffer  
(vgl. onder *ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ* en *ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ* batu kēm-  
bung), aanh. onder doron.

*ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ* I., tuwa; *tumakul*, W. Z. 2. 1  
(*manguntuk*), Z. 3, 2 (*tjogoh rêgoh*; vgl.  
onder *\*lilu*), T. Z. 3, 2 (*tumungkul*);  
Wir. 62; *katakulan* v. d. hals v. e. vogel  
door een kreeft, R. 24 Z. 12, 9 (*kaglanting*  
*gin*, *kasuput*).

II., soort *mandje* v. *ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ* bladeren gevlochten,  
waarmee de pudji bij 't tuwak tappen  
tegen mieren en vogels wordt bedekt.

2° of *tētakul*, waarop de *tjagtjag* rust  
't zij v. hout of v. baksteen; waarop de  
*glandar* rust, *stullen* v. d. *kētungan*,  
*përorogan*, in 't algemeen wat men onder  
iets legt, om 't wiggelen te beletten b. v.  
onder een tafelpoot (z. *gañdjël*; ook *tētting-  
gug*); *untut makatatakul* v. Hanuman,  
die op zijn staart gaat zitten, om hooger dan  
*Râwana* geplaatst te zijn, R. bl. fr. (een  
incident dat in 't mal. verhaal voorkomt).

III., nm. v. e. groote *langsaran*? (z. *pa-  
kang*), onder de vischen e. verkl. v. *trëgasan*  
(?), Nw.

*ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ*, *katökulan*, boompje met vruch-  
ten v. d. grotte v. d. boni, maar groen en  
meetbaar, voor kogels v. d. *bëbëdilan* (jav.  
*kutu*).

2°, *këtökul*, *zwartkoppige witte hondeluis*  
v. d. grootte v. e. *komak*; vgl. *klimpit*  
en *tampjas*.

*ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ* I., jav., vert. v. bhagna, Wtb.  
(Manu VIII, 291). v. e. boog, R. 4 Z. 1 en 7  
(*tagël*, *lung*); *atikël* v. e. ladder, Br. Z.  
2, 10 (*lung*, *putung*); *manikël* tal, R. 20  
Z. 17, 6 (*mangëmpak*); *anikël*, *verdubbeld  
worden* v. e. boete enz. ('t begrip *breken* ook  
te zien uit *amutung*, *pinggël* II en *amëpës*;  
*nikol* of *nikël*, lamp., *slagten*); *nikël apisan*,  
*slechts verdubbeld* b. v. v. d. boete, waarbij  
men tweemaal de prijs betaalt v. het gesto-  
lene, veroordeeld tot eene boete v. 49,000  
(voor 't stelen v. padi dwang *dëpuk* en  
*katjang* 112 *tungguh*); *tkaning nguljang*  
*panikël adjin punjan katjang ika né ilang*,  
*nikël apisan*, *dadi gung arta 1997*, *tkaning*  
*nguljang panikël adjin padi ika né ilang*,  
*nikël ping lima*, *dadi gung arta 735*, *tkaning*  
*nguljang adjin tjina wjakti ika*, *bwat 6*,  
*këtëng*; *panikël adjin sampi ika*, 't dubbele;  
*nikël ping pat*, *nikëlang ping kalih*, een  
boete die iemand niet betalen wil, zoodat  
1,400 oploopt tot 3,600; *nguljang tikël* v.  
iemand, die voor de 2° keer manslag bedrijft  
en gevolgelijk niet door een boete of de genade  
v. d. vorst v. d. doodstraf vrij komt; *nikëlin*,  
*in hevigheid toenemen* v. vuur, brand; *nikëlin*  
v. e. godheid een mensch, aanh. onder *to-  
langkir*; *nikël kandik*, z. onder *kandik*.  
*hana sira wrëddha kiljanikëlika rakwan*  
*inutus narëndrâdhipa*, Sut. Z. 2, 3 (oja ida  
pandita istri mulapalinin punika ti-  
nuduk olih sang prabhu).

\*II. v. e. mast, R. 21 Z. 2, 20 (*lung*);  
*atikël* v. d. *bhrukuṭi*, Sm. Z. 29, 4 (*kës-*

kēs), R. 20 Z. 19, 11 (tèkol) v. d. halis, W. Z. 20, 1 (rèngu), Z. 35, 10 (djéngis). èwa tikèl halisnira v. e. ontevredende, Ud. 6, \*kuku tikèl, Z. 21, 1 (lungan naka); tikèlan v. e. wagen, Sm. Z. 11, 2 (kiping); manikèl, \*prahata; manikèl ring, \*musap i tjara-na, L. Z. 35, 1 Z. 32, 7 (vgl. jav. anikèl wrèti), Bjw. nikèl warti); sang panikèlan tanah, Z. 1, 2 (ida sang prabhu), W. Z. 36, 2 (sang binaktèn ing rât, sira nêla-sang tanah garung, ida bh. ing djagat); nyan tatwasasana wit ri wangça utama, lwir-nya brahmaña, satrija wèsya, kajatnakna andamèl pürwwa wangçanya tka wnanng pür-wwasasana gögènta, ndyâ upamanya, krama ning wangça br., kadi tirtha akèh kamidji-lan, pawittanya tunggal, kadi sphatika ma-nik, akèh rupanya, hana bang hana hirèng hana swèta, hana pita, sawarūnaning manik, patunggalan aranya manik, mabina<sup>2</sup> warūna, mabina<sup>2</sup> kamidjilan, jan tuhu manik sarupa ming manik, jan kēmi sawidji wnanng kaha-takna, kadyangganing toja jadyan bina mi-djilnya kadjatyanya toja, nga., né tan wēnang hatakna, jan manik tjatjirupan tjétanan tan wēnang hatakna, kadyangganing toja masa-rira tunggal, jan katon hēning, wnanng anggèn pawitra, né tan wēnang hatakna; putèk madaging wètji, dulèd sang umuket majjakèn hatakna, dadyakèn gawé anasar, hana lungguhnya, samangkana sama wangsa brahmaña, jan hana br. ljan tunggilan, malapuruša wangça, kndinalapnya, makapat-ninira. — samawangça kabrahmananya,

wit pada harisani wnanng pudjinèn, tan hana ilanya, mwah jan hana br. mèt istri br. wangça wanèh, wangça ngawalang tikèl, qd tjirapan hajwa tuku antuk sēmbah, arth djuga nggèn anuku, tan wēnang sēmbah br. utama, jajah ibunya, istri ika, utamaning sudra guahé, hajwa nganggèn prami, jan hana br. tanpakadang, pasah pakadangé w mawitjara uni, pğat kadang puruša, san tan minangkèn sanak, tanpahilikita pasura tan, tan hana makawatanya, wangça walang tikèl br. ika, jan hana olih istri anaking br. ika, hajwa nēmbah çawaning jajah ibunya ri sdōng patinya, mwah djaban anak-nya, odwad tanpawit br. ika, br. ništa. nga., manih hana br. tanpakadang, saking pğat uni né ring kadang puruša, hana ngamèl pamañtjangah kabrahmananya, tār parun mitangguh masakši ring bhātara çiwāditya. tār drēṣṭakuna nandang sopatjaraning br. mawitramin djadma angēntas<sup>2</sup> wang mati. akèh masūrja ring br. ika, br. tuhu sira. wnanng pinudji dé sang ratu, mwah hana br. puruša tunggal, akèh anaknya angēleng wangça puruša, angrumug sasana br., miwa-kang awak salah tiba, dudu puruša tunggal. adjak masasana silih alap-silih sēmbah, jan hana mitindih wangça uni wit puruša awak hajwa masasana tunggal lawan sanak ika br. patita anasar, nga., tan wnanng diksanēna malih jan hana wangça br. tininda dēmang watèk djanaloka, inanggèh dudu br. jan hana ngamèl hilikita katmu mangké, tan wani hanwatakèn matangguh ring padēwa

saksi, kalingané dudu sira br., jadyan hana wangçanya utama tias, kawawa dèning hima manah, mwah tingkah ing satrija salah kra-ma mèt istriwangça br. tkanie maputra mèhër polih mèt brahmani pitung padjuëngan, mulih dadi br. wangça manih, jan sang br. mèt satrija pitung padjuëngan, satrija walwi sira, jan br. mèt istri sudra, ping pitu, walwi wangça sudra tan wënanng br. malih, mwah jan hana wangça br. mèt wangça satrija strinya, jan amangan ajaban istrinya, waluja satrija wangça, jan hana br. wangça utama, mèt istri br., dudu tunggal sasana, ika wnanng pratyaksanën wangça kabrahmananya, jan tuha sanak br. ika pada wangça br. utama, wnanng madadya tunggal, èkawangça br. ika, apan hana br. tjatâr ika wnanng madadya tunggal, mwah jan hana wangça br. tjatjaruban, br. wangça tampawit tcepatunggul sastra, hajwa masasana ika tias pawitranya „malih jan hana wangça br. pasah makawitan wit pada krodhané saking wjadi uni tan ana dadi asih tkanie putu bujat klab, waluja wanèh kawongané sira, tka wnanng pada ngagëm pamanjtjangan, pada purun matangguh ring widi mungwing sastra adèwasaksi, mituwijang raga br. mungwing sastra mangkana patut ing adjt, samangkana ling bh. pàrbwasasana mitkëti çri banoradja, tkëng watëk br. rësi ring paçramanira, antyanta tuäia çri b. miängörakën watjana sang adiguru, tan bhina bh. dwipajana (sic.) kawyadjujana sakti dibjatjak-tjukan (sic.), mwah watëk br. rësi pada tuäia

ambhukti paramanta, sari<sup>3</sup> angutjarakë(n) wëda mantra, fr. bpl.

III. of tikëñ, sas., hantal (gebak).

၆၁၂၂၁, nikul, *op den schouder dragen* een geweer enz.; manikul, \*mamikul; nikul tambah; atikulan, *een geheele vracht*; katikul, \*pinundutan; nikul kandik, nikël kandik, z. onder kandik, vgl. tégën.

၆၁၂၂၁ I. (ungkër?), jav., v. garen satak tjëlëdan (v. 8 katih's); z. madé.

II., anukëñukël twas, B. Z. 60, 8' (magikëñgikëñtang tjitta, manëñ ulun ati, nëñ<sup>2</sup> u.); anukël tiki jan tulusa, Sm. Z. 26, 7 (jan padjëng matëmu); timukël, *verdubbeld?*, R. 23 Z. 13, 14; vgl. tikël.

၆၁၂၂၁, m. c. in pl. v. tungkul; këdwanirânukûlakëña, *zijn volstreekte wil naar beneden te zien*, zoodat we hem niet toelonken kunnen, Sum. Z. 54, 4.

၆၁၂၂၁, nèkël, *de hoek-tjikal raken*; 'tgeen winnen is; vgl. tjolob.

၆၁၂၂၁, \*kumrut, \*tikël; tèkol kapalu ring gada, \*kapëngël dinañdëng gada.

၆၁၂၂၁, meestal djaring tokal, *een groot sleepnet*, Mal. e. bl. 37 (z. kahad, bañdjang, \*pukët); panokalan, z. onder panggëng.

၆၁၂၂၁, z. onder tokol.

၆၁၂၂၁, sas., nëgak (mafadjak; smb. tokël, een der timor. tongvallen toko, Bijdr. XXXVIII, 3, him. dõho, kalo tàho); ook tokon (vgl. rëjan en rëmbagal,

tikël; f. udal, jav. udan en wural, wulan; vgl. onder pañdan, mad. mañdangël en mañdangèn, eigenn. v. e. eiland in de Bangsatjara, z. de eerste en laatste uitgave, en z. dunor onder pangan, bat. ning, \*ling, bat. lanok en nalëng, mal. lalat; aan 't begin zelden, b. v. nampak, nèngëb (onder lingëb), alé², onder klongkang en mënah; vgl. ook suwanapatra, mal. tumpul, men. tumpun, bat. pomantomal, volgens Neuman 't deel v. 't lijf, waarin de spiesing v. e. slagtheest geschiedt in pl. pamantoman, een ander voorbeeld onder lëndo, balantara uit wanantara, vgl. onder babad sanur; wálukárnawa en 't mal. djohar malègan in pl. v. dj. manikam, onder tanggala of lānggala, bat. lasiak uit nasiak, libung = mal. nibung, dolon, in M. djolol \*nabajak en lobajak).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder ëmpak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, takëlëkan, R. 22 Z. 4, 4 (tagël siku; jav. R. bl. 456, tjatjangklakan).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder ëmpak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, hinken en trekken v. een der beenen; z. përot en tēñdjok.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder takup.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of takëp (vgl. tjakëp); takup batu, z. onder tlëpëk; çèla matakëp in Jama's rijk, aanh. onder balapan, tjakëp en tjuriga (z. siju II en vgl. onder tjëpak); dangstra lingid sawang lumpung, danti lwir çèla matakup v. e. rakšasa, Ar. Pr. Z. 2, 7; danti lwir çèla matakup, W. Ast. 5 (z.

tangkëp); nakëp² nètra, \*atukup²; takëpanga, \*tukupakënya; takëpan, Bk. tjakëpan, \*pustaka, aanh. onder mod: Bs. 7 (jav. sèla matangkëp, dit te Bja. matangkëb, z. aanh. onder upata en vgl. Aw. 46 (matakëp), Stn.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., mëtökäp, arbeid verrichten te paaldelijk ploegen en met de lampit op 't vel werken enz. (vgl. bat. tahap?); sampt pëtökäp

\*II., olih (jav. olèh of gèn), in de bet. zoowel van door als om verbaale substantives te maken, W. Z. 28, 4, en evenals dé om de verhouding tot iemand als verwante uit te drukken, parñnah wungsu tēkapku. Sut. Z. 57, 5 (parnah kaäri); z. aduh, z. onder duri onder wëkà; mapä tēkapmwi. Sm. Z. 26, 4; tēkapaning amikāra, de wijze, waarop men enz., Z. 28, 1; tēkapmirāga hun strijden (olih ida maprang) naast d., Adip. 34, 33.

III., atëkap, Sm. Z. 8, 3 (lwir angidungi), v. zangers, Mal. 159, 110, T. Z. 5, 102 (makidung); parakawjatëkap angidung, Z. 5, 108 (parakawiné mangidung mwah matandak).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, deksel v. e. tjaratan (z. poli en vgl. tukup); manëkëp sotja, \*atukup mata; nëkëp, bedekken met een deksel, met de hand b. v., dicht maken een gat, \*tumu-kup; nëkëp karina of anëkëp talinga, \*matukup kapë²; nëkëp tjunguh, \*atukup nasa; tēkëpanga, \*tukupakënya; manëkëpin bungut v. lachenden, Bt.; nëkëpin adus, aanh. onder gëdong.



ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., Wir. 64, 65?; atukup<sup>3</sup> ma-  
R. 6 Z. 8, 1 (nakēp<sup>3</sup> nitra); atukup  
sa, wegens de krenge, T. Z. 8, 40 (nē-  
p tjunguh); matukup kapé, W. Z. 25,  
(nēkēp karūna, anēkēp talinga); ma-  
kup<sup>2</sup>, 't vochtige kleed v. e. bijlaap, Sm.  
22, 9 (manēkēpin); tumukup, W. Z.  
7 (nēkēp, makabun, tinēkēp); ma-  
kup sakahjun, Dm. Z. 4, 3 (manguluri);  
kupanang talinga, aanh. onder mūr; tuku-  
kēnya, W. Z. 4, 4 (tēkēpanga, takē-  
tinga).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (fout in pl. v. karkati?), han-  
mun.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tjapung.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tangkēdjut.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder katiyēng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, B. Z. 67, 6, een ander hds. heeft  
kijāt (blasuk); z. tēkēk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tāham?, negatief?, Bh. 81,  
anh. onder upakāra.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tumōkēm, *verblijven, gevestigd*  
*leven?*, Us. Dj. 16; tēkēmakēm i tēnggēkni  
kula, Br. Z. 36, 12 (tibakang; jav. vert.  
atjublēsakēm en katjublēsna).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nm. v. e. dēsa in Kl.?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mangkrēg matōkug, aanh. onder  
angkrēg.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., mētukub, *overdekt* onder den  
g v. e. water, v. d. grond door een vloer v.  
enen; pēmukub, 't deksel op een dak, bestaan-  
uit een djambangan, tjubēk of pané (z.  
bré); 2° v. e. kēndang, het aan weerszijde

zich bevindende tromvel, het 't geraamte v.  
e. lajangan bedekkende papier of als zooda-  
nig fungeerende, z. djangati.

II., satra, punapi.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, padang tokbjor, Bhg., zeker  
geneeskrachtig kruid.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, dipatēng takung, Kid. Sund. C., Z.  
1, 49 en 61.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., naast pukang, zeker vreemd  
beest (de lemur), niet op Bali of Lombok  
aanwezig, waarvan de zeer harde en witte  
beenderen een wonderwerking zouden hebben,  
onder anderen een pēpijuh duurzaam zou  
maken (sas. kukang, dus uit 't mal., waar  
kukang en kungkang, maar in 't men.  
kukang; ook op Java wordt aan de beende-  
ren wonderkracht toegeschreven, z. Soerab.  
Handelsbl. 1879 No. 45 of Tijdschr. Batav.  
Gen. Dl. XXVI bl. 299; 't geraamte v. e. pu-  
kang, halfaap, bij iemand woning begraven, is  
den eigenaar noodlottig, aldus in 't Banjuwa-  
ngische, Gids 1893, 480); onder de wouddieren,  
T. b. 27, aanh. onder \*kampid; vgl. onder  
balung.

H., denkelyk mal., tukang bantēm, de vrouw,  
die op de offeranden toeziet?; tukang wadāh,  
*die de verbrandingstoestel maakt* (vgl. onder  
djuru, pandé); wwang anukangi, in de Us.,  
over de pokken, haljan?; nukangin, *over* iets  
als daarin bedreven 't *opsicht hebben als haljan*  
*fungeeren* bij 't toedienen v. geneesmiddelen,  
Us., aanh. onder pamuspan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mēn tukung, eigenn. v. e. vrouw,  
die door lējak's vrees aan te jagen, door hun

geld rijk werd, mondelinge vertelling (vgl. 't bat. verhaal si tagandori).

၆၇၂, jav., *afgestompt* v. d. staart v. e. hond, paard, v. e. afgebroken pen, v. e. geschrift, waaraan 't begin of einde ontbreekt (vgl. mal. tokong en poking, ngadj. pukong; z. trugtug, sangkur, kutung en buntut), *een arm of been mankeeren*; aanh. onder tjoda (z. prut), v. e. lontar-blad, dat afgeknot is; vgl. prutung.

၆၇၂ I, jav., R. 24 Z. 10, 3 (pusuh, pusuh biju), Sut. Z. 79, 4; Wrs. Str. 69 (jav. ěntut en tuntut, Bjw. tutud, *de lever* v. e. slachtheest, maar in de Nw. na pupusuh v. e. mensch, blijkbaar dezelfde analogie als bij de twee beteekenissen v. 't mal. djantung, vgl. onder pusuh; van daar dat het in de Kr. de vertaling is v. kadali-puspa, den voorslag ẽ met een gelijkslachtigen neusklank ziet men ook in ěntjtit, ěntal, ěmbung en ěmpẽhan, vgl. ook wã en onder totor); tudning pisang, Sm. Z. 21, 1 (pusuhing biju), Wir. bl. 16 b.; Sut. Z. 76, 4; Adig. 53 b.

II., oorspronkelijke, elders nog gebruikelijke, vorm v. ěntud, zoo passim in e. vert. v. 't R. als verklaring v. \*tur (vgl. voorts ěntal met \*tal, ěmbung met jav. bung, ěntjtit met mal. tjirit, dat in 't bal. tjit en samengetrokken, tjit kan worden).

၆၇၂, z. onder tadah en vgl. ba këlör.

၆၇၂, kadi pwa mahjas tumadã(ng) ja sanggraha, R. 10 Z. 8, 4 (sawang punika mapajas mangajahin ja matjadang).

၆၇၂, R. 21 Z. 6, 1 (sing ada lèn' Br. Z. 19, 8.

၆၇၂, h. v. njak?

၆၇၂, z. onder kadu.

၆၇၂, Bh. 83; W. Z. 6, 5 (dini dyapin, jadin, katkan).

၆၇၂, jav., nẽda, h. v. ngamah v. zich zelf sprekende (wordt vaak ၆၇၂ gespeld, 'tgeen de reden is, dat men soms 't onverstaanbare ၆၇၂ vindt, z. 't hds. door Gunning uitgegeven bl. 19 b., 58 b., 59 a., 62 a.); \*sang sinungangling anẽda manira bij 't aannemen v. e. geschenk \*bedanken, aanh. onder ańtjing (vgl. nunas), Ar. Pr., aanh. onder plẽsat; manẽda (hds. mandaga) ri sang rwa, v. bedieden, nadat de meester en meesters gegeten hebben, Sm. Z. 25, 14 (manjurud); panẽdanapi; tẽtẽdan, h. v. amah'an; rẽntjjang satẽda, z. onder sapangan; \*atẽdan, aanh. onder dẽku.

၆၇၂, tinida (m. c. in pl. v. tininda of nininda?); toh ndyanung tjalaniang halm tinida putjha tan tinuridan, Sm. Z. 22, 8 (ngkẽn to punika iwang tityang karsnanta las mangutang nora mangẽman. inggih punapi wẽntẽn sisip tityang tulak purnajang sampun kẽ nggẽgẽtang).

၆၇၂ of sidi (?).

၆၇၂, *voedsel*, aanh. onder subhikta. B. Z. 4, 4 (bhukti, daar), Sut. Z. 147, 19 (sadi), Sm. Z. 25, 13 (adjẽngan), B. Z. 29, 3 (a., sẽkul; vgl. onder \*madira); jogja tadah sangulun, sprekende v. d. kameel behoort

vor U (den leeuw) opgegoten te worden, T. Z. 2 (njandang buktin i dēwa); tadah  
 ja, \*arddhani, drinkwater, T. Z. 5, 87;  
 uruh lan tadah toja, Mal. 92; awarminya-  
 nam (?) tadah lōgi saking tatar pikirim, R.  
 Z. 2, 19; tadah alas, aan den dakrand v.  
 anggha's en balō's, \*lētō, tadah paksi, z.  
 onder paksi; tadahasih, Wra., Str. 86 (z.  
 utjur), ook tadaharsa, Mal., sterft met  
 e maan, Br. Z. 15, 9, aanh. onder kōla, mari ki-  
 a bērdjandji, bēta mati ini kadjadian  
 ēta bulan, djaka tuwan mati kadja-  
 ian tuwan pungguk itu apabila bulan  
 ērang pungguk pon bērbunji, suka  
 atinja, apabila bulan kōlam pungguk  
 on tijada bērbunji duka hatiinja, Pw.  
 11); lēn tēkang tadaharsa ruksa nijatān pē-  
 jaha ri tilōming niçākara, Ar. Z. 65, 3;  
 juning tadaharsa rakwa mamalar malara  
 i kēnjaring niçākara, Z. 36, 2; laat zijne  
 ieren door een anderen vogel uitbroeien, de  
 oekoek dus, Sum. Z. 10, 29 (z. onder tuwa-  
 ra); tadahasih tjutjur, \*tadaharsa laki  
 i, Lamb. Z. 1, 3, 't vrouwtje v. de tjutjur,  
 Z. 5, 1; tēdasih, zeker vogeltje met witte  
 trepen op de vlerken; zijn nest niet aange-  
 roffen; zou de jongen uit zijn borst voortbren-  
 en en dan zelf sterven; hetgeen te Batavia  
 ok v. d. kēdasi verhaald wordt; volgens  
 nderen zou de katjitja de eieren uitbroeden,  
 an daar als beeld v. e. vrouw, die v. e. levend  
 ind in de kraam sterft; andere vogels zouden  
 et jong opvoeden, vgl. jav. kēdasih, dat in  
 hda., zelfs bal., v. d. Stn. voorkomt; (te

Batavia kadasi, beschreven in 't Nat. T. v.  
 Ned. I. XII, bl. 189 en 190, alwaar als we-  
 tensch. naam v. twee soorten wordt opgegeven  
 cocomantis upaleralis en c. mēruli-  
 nus; djōlō tadahē kuwang mlōpēs v. e.  
 steille, z. njuungang; wong atadah wē-  
 lis, Stn. Z. 5, 219 his (grasjongen?); tu-  
 madah, B. Z. 2, 13; tumadaha sođjar sura  
 tadah ripunātha, R. 7 Z. 12, 3 (nunas  
 p. satruning hjang ratu, manunasang  
 pangandika ring raksasapati), sluit  
 alle beteekenissen v. 't bal. tunas in; (vgl.  
 sund.); tumadahang ačrajēng hadji (uitg.  
 foutief), B. Z. 2, 13 (aminta čaraña ring  
 sang prabhu, manunasang kañti z. bu-  
 pati), lalu kasihanya tuna kungnya mana-  
 dahasihēng kurang wlas, Z. 6, 13 (dahat ka-  
 syasih ja nora kadēmēninya manunas  
 itja ring i tuna asih, liwat kasakitan  
 ja kapēgatan rimangnya man. itjajang  
 dēning nora ngawlasin, l. kasyasih-  
 njanē to né tan kalawanan dēmēnnjanē  
 kadi sang mangidihidih tkēn i dēmīti)  
 \*manadah, Snt. Z. 42, 3 (manatak); anadah,  
 vrn. = nēda, W. Z. 32, 6 (ambodjana,  
 ambukti, madaār, sas. nada, eten v. e.  
 vorst), Mal. 100; Sm. Z. 25, 15 en 14 (ma-  
 djēngan), R. 5 Z. 5, 45?, T. Z. 5, 2; mana-  
 dah warāmreṭa, W. Z. 35, 6 (mamitang  
 pangandika né utama, aminta wara  
 utama, manunas nugraṭṭ); nadah wara-  
 mreṭa, T. Z. 5, 60 (dawēg nunas itja,  
 nunas watjana); anadah sēwa, z. onder  
 sēwa; nadah, v. monsters, v. d. kāla Rāhu

(nadah bulan), de bādjagul enz.; tinadah, *opgevangen* v. 't bevel v. e. vorst door zijne dienaren, O. (vgl. tumiba en onder tatak); anadahi, in iets *opvangen* b. v. in een blad, Adip. 46, 80, z. aanh. onder \*mambu; kēta-dah v. buffels en runderen, die aan een' gezwollen buik sterven, verondersteld door een geest veroorzaakt te worden (vgl. jav. poto, z. onder ēngkak en tli); iemand, wiens dood niet bekend is, en die verondersteld wordt door een geest gedood te zijn; katadahan runtik, T. Z. 3, 70; asēmu katadahan v. e. vertoornde, Hadji D. 1, aanh. onder buluh II; manadahan bēdil, de geweren klaar houden?, Bngk. S. 239 (ngēmbatang?, v. dada?); panadahan sangskāra, aanh. onder upādhjāja; panadahan tirtha, aanh. onder āpta; tadahan, z. onder puñdat.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mētadah kuning, mēsawang k. (z. tradah); mētadah njēm v. verstijfde ledematen; sané mētadah di luwan; mētadah ngudañ, *meer of min jong* nog b. v. v. d. tiing tali, die een weinig anders is dan mē-ikut sampi; mētadah majangan v. e. bloem.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., Sm. Z. 1, 14 (ndarmain); tēduhning ghana, Sut. Z. 35, 4; Sm. Z. 14; sudhira anismrēti tēduh\*, Smw. Z. 2, 3; punika mangké tinēduhtēduh, dat door mij bedreven onrecht, T. Z. 4, 24 (tunasang tityang sampurajang; vgl. mad. tēro); walwalandang tēduhni wētēng, Sut. Z. 10, 2 (bēdog); sidda tēduh uripnika, waarop 't beeld zich bewoog, Hadji D. 1. 81; panantukira hūnya tēduh\*, Dpt. 1 b.; \*anēduh,

Mal. 5, 23; nēduh, *verbidden* een god, die iemand ziek gemaakt heeft met offeranden te beloven, enz., Mal. Z. 2 (z. onder tlēs); tēduhaning uripipun, ald. 82.

\*II., v. d. zee, Br. Z. 24, 1 (djēdēng tanpaārus), R. L. Z. 3, 5, R. 14 Z. 1, 11; 6 Z. 4, 6 (dajuh, vgl. jav., mad. djēdoh: stil v. d. zee, koel v. d. dag, zooals 's avonds (vgl. mal. en tag. taro, *liggen* v. d. wind); atēduh v. e. lamp, die niet door den wind getroffen wordt, R. 23 Z. 8, 32 (nora urēm, dēgdēg); lingsir tēduh, *zeer laat op den middag*; nira tēduhané tōka, *later op den dag, tegen den avond, zal ik komen*; tēduh bhawan tēduh ida v. d. zon, \*manda tēdjanira; tan salah kadi djaladhi tēduh v. e. zwtigende menigte, R. L. Z. 3, 5.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., bbg. tuduhēn, *lekken* als e. dak, een regenscherm, soms in tegenstelling v. bēsēr (vgl. \*turuh).

II., tudjuh, \*pradēçini; sang çri ramambuka gēnuk ngaksi wé lotjana ing ganis pan kirang, saros tuduh tan kēbōkē, R. m.; hajwanikēlakēn tuduh, tikēling dlāha kita jegens een guru, Adig. 30 (vgl. onder lirēk); ook volgens een Kr., tumudahan, terwijl Sm. Z. 7, 3 tamuduhan heeft, jēkān çighra sudarçanāstra lumēpas sakē tumuduhan, Br. Z. 55, 9 (bat. si tumudu en tētudub. iloc. tamodo, tag. hintotoro, bc. toldo, terwijl toldo en totoro er *met den vinger aanwijzen* beteekent, moro, vinger in 't algemeen, *wijsvinger* v. toro, *de afstand v. d. punt v. d. duim tot dien v. d. wijsvinger* v. e. ge-

pende hand; vgl. mal. tēluŋdjuk v. tuŋ-  
ljuk, tag. tomoro v. toro, mlg. tundra,  
lat ook *aanwijzen* beteekent); *qaçarudhira ru-  
pëk ring tumuduhan*, Kid. Pam. Z. 2 (de  
proza-bewerking, akalpika açaçarudhira,  
rupëk kang munggwing tuding).

2°, *noodlot* (z. onder kēdōng), *de uitwijzing*  
v. d. tēnung; *sanghjang tuduh*, z. aanh.  
onder bukta; *ahala tuduhnya*, Br. Z. 21,  
10 (sangkala kawī; vgl. jav.); *satitahing  
uduh*, T. Z. 1, 37 (sapanuduh widiné);  
*uduh mati*, *mati twah ambabin nira*, *moet  
ik sterven, dan zal ik den dood ondergaan*, Bt.  
502 en 272; *nuduh, praedestineren*; *katuduh  
dih bhaŋara*, \*hingan hjang widhi; *pa-  
tuduh dēwa*, \*panitah bhaŋara.

\*3°, *bevel*; *tan wiwal ing tuduh*, T. Z.  
5, 109 (tan tulak ing watjana); *atuduh*,  
Sm. Z. 22, 4 (ngoraang); *tumuduhakēn*,  
*uizzen naar*, Sut. Z. 33, 12; Ar. Z. 22, 2;  
*dnuduh*, \*kinon; *tinuduh*, \*diné; *kang  
dnuduh*, *die d. last heeft ontvangen*, Hadji D.  
11 b.; *katuduh*, \*kinon; *kapituduh*, \*hi-  
putus; *katuduhan*, Br. Z. 23, 15; *tinudu-  
hakēn*, \*sinuruhakēn; *patuduh*, *leering  
onderwijs, aanwijzing*; *panuduh*, \*pakon,  
\*pangutus, Sm. Z. 22, 2; *mukša tanpatu-  
luhan*, Z. 9, 1.

4°, *tuduha*, *sing djuwanga, gelukkig, dat  
bij het niet genomen heeft*, *tuduha tra mati*,  
*nētuduh don*, *ergens een weinig hooger v. e.*  
*errein*, vgl. *sumaré*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *ineffectief?* Us. 5 b. (tampedah  
te lezen?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *matēdoh*, \*lumēnghaj. in  
*een leumende houding*, volgens anderen *matim-  
puh*; *njal lungarsa matēdoh*, i wajan singa-  
sari masila, aanb. onder gangsa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tādah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tidarsa, Dp. 3 b., 2 o.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *atadin*, *zijn land verlaten*, Sut.

Z. 19, 9 (ninggalin); *tadin ring i bapa*,  
\*mapasah ri jajah; *anadin*, Sum. Z. 6,  
2; *anadin sumōng*, Ar. Pr. 9 b.; *anadin gu-  
ju*, R. L. Z. 2, 26, *anadin patjara tan ting-  
kahing putrādi, zonder insignia*, Ww. Z. 1,  
70; *anadin wisaja v. die een kluizenaarsleven  
gaat leiden*, aanb. onder kēmbang; *tinadin*,  
*tinggal*, Kr. (vgl. bat. tading en \*jav.  
tadjin, b. v. atadjin dahar lan asaré v.  
e. verliefde, Men. Z. 46, maar ald. III. 386  
en 389, atilar d. lan guling); *tadinam*, B.  
Z. 39, 16 (katinggalin).

2°, *scheiding* tusschen man en vrouw, Wtb.  
II, 3, 2, aanb. onder c̣wāmi; Wb. 49; Dp.  
31 (jav. \*tadjin); *sawētning wōdinya tumon*,  
*ring untabning agul murab, nimitanya ngla-  
lu ngambong*, *tan trēsūhəng wēkanira*,  
*tinadinan, samānglajung susahé tinilar mang-  
ko*, Manuk A. Kid.; *hana ta wong apēpəgatan  
alaki rabi, papat jakti* (b.: sakti) *ning apē-  
pəgatan, tjlhuané, anggōmpal pisis adulur  
udjaring laki awèh banju rahup, awèh widja  
bras, iku ta lēwih pinaka tjlhna jakti* (b.:  
sakti) *ning apēpəgatan, siddha atadin arané*,  
*janorana jakti* (b.: sakti) *nó papat iku*,  
*dudu tadin arané, durung pəgat uga palaki*

rabiné, Wth. 5; mihan lwirning tadin pat lwirnya saksi, surat, pirak 200, jam tadin tâ kang angalap, tan dośaha kang angalap; kunang ikang tadin lamun tan kinahana-ning saksi papat tan tadin ikâ, hana ta ngalap jogja patyanana dëning swami par-wwaka, kang amalakëkën danda, 40,000, kang ingadjak milukëlu danda, 5000, Sdj.; muwah laksananing wwang tadin, jan tadin saking lanang, tribhāganën ikang drëwé, lanang rwang duman, kang strî sadūman, padāngalap, muwah jan tadin saking strî, sadrëbja kâlapa dé sang lanang kabèh, wënanng strî tan dūmana, Adig.; muwah çāsananing strî tadin; tjatur prēmāna, nga, lwirnya, saksî, swāmiwada, çotja, widja, saksî, nga., wnanng aṇḍjēnōngana, ubhajaning amalam-pah, swāmiwada, nga, udjaring swāmi, pğat lawan tan pğat, çotja, nga, mawèha banju rahup ing swāmi, widja, nga mawèha widja bras ring swāmi, ika ta kabèh prēmānaning tadin, hana strî tadin tininggal dëning tjatur prēmāna, tan tadin, nga, strî malaki wwang ljan, wnanng laki witan, tka manë-djahana karo, apan ing strî amalakëkëning durung tadin, danda dwiginottamana 40,000, maring laki witan, jan arëp ahuripa, ald.; muwah wwang adūm drëwja kaliliran, anak tiwa kēdi, kuming, èdan, ajan, tuli, bisu, linglung, punggung, wwang mangkana tan kèngang dūmana drëwja kaliliran jan adūm drëwja, anak tadin sadūman, anak makurēm rwang dūman, Wth., atadin tadah lau guling, Smng. Z. 14.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, h. v. tuṭn, \*B. Z. 95, f (sumajah); tumēdun, Br. Z. 40, 4 (tumas dang), \*tumurun (tag. talon, 'bc. talon 't geen ook tērdjun kan zijn, mal. tērdjun, van boven naar beneden springen; jav mēdun en mudun zijn afgeknotte vormen evenals 't mal. masak in pl. v. tumasak vgl. bat. mombang naast bunga kēmbang moru van toru en tumēruh van tēruh 't wegvallen v. e. t aan 't begin is in 't jav frequenter dan in 't bal., b. v. ēṇḍas in pl. v. tēṇḍas, ēmbuh in pl. v. tambuh ēmbé in pl. v. tēmbé, vgl. mbēsuk en bēsuk uit tēmbēsuk, awang² met tawang, jav. timbal en imbal; Janz., Nederl. Jav. Wdb. geeft aan tēdun de beteekenis van *liesbreuk* en *sakbreuk*; vgl. sund. unggal met tunggal, en z. onder turun, urut onder tuṭt; tēdun wordt in 't jav. Wdb. een accidenteel passif genoemd v. ēdun; Am. es evenzoo Jsp. j., z. aanh. onder tēhēr, hoewel in modern jav. opgesteld, heeft steeds tumēdun, b. v. sanak patang puluh papat samja nēmbah ing nrēpati, amung uma madé ora, tumdun saking djaranēki, vgl. Men. Z. 35, waar U. m. niet voor Nusjirwas van 't paard wil gaan; dat tumdun, aldus gespeld om de versmaat, kan wel uit 't bal zijn, want een paar regels verder vindt men mudun en mēdun, 't wegvallen van een ook in 't bat. parimbahoan v. timbaho; dat de vorm met 't infix um ook wel de 1<sup>e</sup> lettergreep laat vallen, kan men zien uit mambang

z. onder kambang), 't wegvallen v. e. mede-  
linker zie šrèd en sërèd, šmër uit këmër;  
umëdun, dalen v. e. wagen, Z. 91, 14 (tu-  
nurun); katëdun ing lwah djarang, Br. Z.  
2, 1 (patitah); katëdun ring lwah, Sut. Z.  
22, 2 (njëburin tukad), Z. 1, 30; tëdu-  
nan, Sm. Z. 16, 2 (pañtjoran); \*tëdunan  
ng wwé, B. Z. 13, 6 (patjëburan jèhé).

2°, *opkomen* v. de dësä op 't hooren v. d.  
culkulan of om iets gezamentlijk te doen;  
nëdunang, nuñnang, \*mingsor; *dagvaarden*,  
*mitbieden* (z. onder krab); nampëk tëdun,  
*tegen 't einde* v. e. gedicht b. v.; tëdun këtös  
ring pakëñtja, z. onder tos; vgl. tëdak;  
nëdunin, vóór 't gevrecht *compareeren*; rëh  
pan rumjana tan manëdunin wikara ika,  
ring dinä patëdunan, kinëñtja linging çästra  
darmmañpapati, ahutah (z. áhûtah). nga-  
ranya, tan wëtwing smaja, tëka wënanng pan  
rumjana kalah lndjuk tanpawanan tjor;  
pëtëdunan, 't *opkomen* vóór de krëta.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, m. c. in pl. v. tadahana, aanh.  
onder mambu².

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., *het tuchtigen* v. kinderen in  
tegenst. v. lälana, tut. 14 (bis); hajwâlâ-  
lana putra sang sudjana dësä tëmahika wi-  
mârgga tan wurang, sakwëh sang sudjanâ-  
tilar swatanajanya pisaningu tikang warang-  
ganâ, japwan dikëita tädanëñulahakën tōma-  
hanika suñla çästrawân nityëñarttjana ring  
wadhëdjana sira sang para sudjana lulut ma-  
ngastuti, Nts. Z. 4, 21 (Ind. Spr. 5847 en 5849).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., B. Z. 119, 9 (tan asuwé),  
Ar. Z. 24, 1, W. Z. 15, 1, O.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nidra; adji tidra, a. sisirëp;  
linukar kang adji tidra kagjat dyah ing sma-  
rakandi, sirëñjanira kinotjok, angililr angu-  
sap aksi, adahëm watuk, Spt. Z. 2, 9.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tidaharsa; ring wong adol  
mirah, nda tan mirah inupaçrajäkën kunang,  
muluha pirak sang matumbas, masandangana  
pirak, sn 1, ma 8, patidarça, nga., iti samus-  
tana (?) witjara, Wtb. o. bl. 66.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tandangnirättri manëdak, den  
vijand, L. Z. 20, 4 (polahnya pamuk sang  
tigal); anëdak musuh, Z. 24, 4 (ngamuk  
i çatru); tinëdak, Sm. Z. 34, 4 (kakëpung);  
kagëmbang radja rawana (toen Hanuman  
R.'s geliefde vrouw bij de haren trok), pan  
tumëdak (tumëdun) narik kadganirëki  
(anarik pëdang aglis), R. sas., Z. 11.

2°, jav., Amd., sampun prapti, di sēma  
raris tumëdak, Lp.; bhatāra nini tumëdak,  
ald. (deze bewerking moet dus v. Lombok  
afkomstig zijn, daar ald. modern-jav. geschrif-  
ten in trek zijn).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, patëduk, zeker gedeelte v. e.  
gebouw, z. aanh. onder wilah.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tëdoq, sas., sijëp (vgl. tē-  
duh); tëdoq (b.: sipi). mimit; tëdoq sa-  
wang; tëdoq sēpi (b.: spi mimit); onkāt  
djadjak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ. nidik, *opeten*, *opvreten*, ook v.  
mensen in toorn; iets *opmaken*, *te zoek brengen*  
als men in toorn spreekt; nidik madat, uit min-  
achting v. e. amfoen-schuiver; pipis itjangé  
tidika, z. amah, pantët, badog, lëklëk  
enz.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *nēnidoq*, sas., *njēbin* (vgl. lamp. *tinuq*), vgl. *pēndok*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., *bungut* (Smbw. id.); vgl. *howaq*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (vgl. *tantan*); *mētadtad*, *neêrgelaten* aan een touw; *nadtad*, *in de hand* iets *dragen*, d. arm bij 't lijf *neêrhangende*, onder 't loopen of al loopende \**mindit*; *manadtad*, \**maugindit*, \**mangunda* (z. *tēngtēng*); *nadtad tumbak*, *baät tadtad*, *zwaar met één arm te dragen*, zooals sommige Europ. lantaarns; *nadtad baktin alit<sup>3</sup>* v. e. vorst; *nadtad kadutan mēlus*; *pañdjak tadtadan* (*kaūla gagawan*), *slaven* of *slavinnen* door den vader zijne getrouwde dochter *meêgegeven*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *afgestompt* b. v. v. e. houten *pēngēsān*, die telkens *aangepunt* moet worden; *aan de punt versleten* v. e. mes, v. dekgras (*raāb*), v. e. bezem, pen enz., \**lutur*; *nudtud*, iets *ook in een zaak betrekken*?, b. v. een door iemand *geërfd*en akker, omdat deze vroeger domein was; *tudtudān sampat*, *aanh.* onder *tjahtjah*; *tudtudān raāb*, *versleten dekgras*, 't jav. en sund. *pupugan*, dat in een fr. *gebezigd* wordt, b. v. *pupugan sapu gēning angradjah*.

II., *nudtudang*, *nazellen* om te weten, waar het zich bevindt, een getroffen, maar *wegge-loopen stuk wild trachten op te sporen*, *aanh.* onder *laāt*, *nazellen* een hert b. v; iets *tot aan de bron* of *herkomst zoeken*; *raris ida manudtudang panangkannjané tēka miik sumirit karuruh pisan*, Kid. Adip. b. Z. 2, 7;

*satmaka anggon pakēling*, *sinja ōngsap ki dungé anggonudtudang*, Kid. Adip. Z. 1. 5. *matudtudān*, *weggaan* om v. e. *geval kennis te geven*; *kēma mulih matudtudān*, *gaat naar huis om kennis te geven* v. 't geen mij overkomen is, Ls. 83; *mantuk matudtudān*, ald. 84 (b.: *mantuk awawarah*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., v. d. borst, R. 23 Z. 4, 3 (*sibak*), *glad afgeschoren* b. v.; 7 Z. 12, 19 (*ēmbud*, *kanin*), 22 Z. 5, 7 (*kataton klēs*), Sut. Z. 123, 7 (*pētjok*).

II., jav., *nora tēdas*, \**tan tētēs*; *dinuk sira nora tēdas*, Bs. (mad. *pēdas*), Arok 50, bis.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \**brēsih*, T. Z. 1, 6, \**atē-rēh*, \**putih*, \**çuddha*; *tēdasang*, \**was-wasēn*; *sēlēm tēdas*, s. *tjiing*, L. Z. 37, 6 (*awas*), vgl. *pēdas*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder *tēdēs*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., *sēmūt* (smbw. *tēdis*). ook *tērēs*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder *tadāh*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., *atjētan ēkang lupa*, *nga ikang atjētana*, *nga*, *initjgha dēning tjētanantēka*, *padanya kadyangganing lēmah ginawēdyun ikang magawē dyun jēkang umitjgha ja*, *ikang lēmah jēkang atjētana*, *apan taupanghidēp ikang wwang*, *jēkā tjētana*. *ikang atjētana jēkā ginawēnya kawwangan*, *dyun palungan parjjuk*, *saprakāra swētjgha nikang tjētana*, *mangitjgha dumadyakēn*, *tadwad*, *mangkana kadyangganikang magawēdyun*, *tadwat mangkana ta bhatāra*, Wrt. 1. *jadwat*.



ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of sudul (?); anudal, z. onder dadal.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (l.: hidēp?); patidēpaningsun, Was. 2, 107.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, soms in pl. v. sidapaksa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sēmbandha mangrēngē pāduka ḡri mahārādja ri katidopajanikang karama ḡpi kapḡgan tan wring daja, O. s. A.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (sodhja?, over de t. z. tēngguh), nodya, *bij iets tegenwoordig zijn* b. v. bij 't afleggen van den eed door de tegenpartij (vgl. jav. tadi?); makatodyanida, \*sākśyānira; nodya palbuké, \*angadyani ngatjēngil; katodya, \*kahudasina; nodyaḡn, *bezichtigen, onderzoeken, inspecteren, bij iets tegenwoordig zijn*, getuige zijn b. v. v. e. gevecht, *opnemen* den toestand v. e. akker, om te weten, hoeveel de opbrengst is, \*umadjēngi (z. ngadjēngin, ḡdjēningin); sakatahing dēwata nodyanin manah tityangé l(da) maninghalin; saḡdan dēwané nodyanin tityang apang ida njingak, \*sahana bhaḡāra sākśyani hatingku siromulata; nodya natasang i dēwa, \*sākśya mulati kita; pada salēng todya djatinin, pan rijasih (de bestolene of aanklager) wēnang katjoran, masakḡi dwang diri, mapētabēh pētang diri, pan sumjari (de beklaagde) wēnang mēlyang pan rijasih tjor, dji 1000, tēkaning ngaturang sapratēkanya, ngḡlimang ḡlinajang patjoran, salēng todyanin slēng djatinin, pan rijasih wēnang mli pamastu dji 500, tēkaning ngaturang pajuk ambu, enz.; tja i dēwa nodyanin, aturun tityangé mangkin, Ws.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ v. den glans v. e. edelgesteente, T. Z. 4, 135, 137 (vgl. jav.; sas. tidēm of tirēm, kidēm), v. bedroefden, Br. Z. 19, 6, W. Z. 23, 11 (andere hds. hebben padēm), Wth. 25; tan wjarthan lupa pwang apsara kabēh sawismrēti tidēm, hr. Z. 46, 7; adji tidēm, R. 7 Z. 3, 13 (a. sirēp sisulap), kunēng patiraḡtjana, wiçēsa amasang adji, tidēm sāmpun sumjug tēkā ring natar „prasama makēg anidra, sirēnja tēka angipl, pinulir ulunya potong, inēr dēning nilapakḡi, kakaḡnya sami, supōnanyēka ngatunggu, kunēng patiraḡtjana, wiçēsa tēkā mrēpēki, tur andulu warānanira sarialam, Spt. Z. 2, 2; tidēm patēm puhning djurit, T. b. Z. 3, 7.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tidēm.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (vgl. dogdag), nudag, *splijten, opensnijden* een slachtbeest b. v., aanh. onder mḡrti.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tadaga, z. tlaḡa en aanh. onder sḡk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, aanh. onder tēpas; tumadāng? z. onder tadā.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nadang, mētuntun?; tadangan (zelden tadanga), *ondertijst* v. e. deur, zoodat men er over heen stappen moet, soort *drempel*, ook a bag<sup>2</sup>.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tinadēng, aanh. onder tjēbluput (sinaūran).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, bug., h. v. padjēng (alf. tērung), tēdung maling, z. onder maling.

2°, de tarung als vertegenwoordiger v. de lange a; talēng tēdung, jav. talēng tarung; vgl. onder tarunga.

3°, eigenn. v. e. dèsa in Gj.

ᮊᮧᮒ, *evenredig* op dezelfde plaats afgebroken b. v. v. e. regel schrift (in tegenst. v. pětělafdjuk of mrèsmès), *regelmatic* of *glad* afgesneden b. v. v. glas door diamant (tegenov. mudmud of mrudmud); njöpög tiding, *glad gelijk doorhappen* b. v. e. boomstammetje (z. sèkèd); mëtiding bungbung v. e. besliste zaak (sampun tjëpëng); pëgat dëkdëk dadi çata tat(s)tas tlas tiding pasah, \*apasah sák pasátus tatas çirña rampung pëgat; mësila tiding v. d. pëmangku.

ᮊᮧᮒ, Sbr., tirong (vgl. idong); ririhnané tidong gtgis; mëtiding, *onthkennen*; nidongin (mojanin), tidongin tityang, \*tan mahjun nghulun, B. Z. 75, 11; jèn tidongin sang rësi, \*japwan wihangé mahârsi, R. inl. 85; nora nidongin, \*tan wihangën, ald. 37.

ᮊᮧᮒ, rupëk lkang, munggwing tuding, Pam. 4, 9, z. rupëk.

ᮊᮧᮒ, jav., *wijsvinger*, Mal. z. b. v. onder mingmang en tumuduhan; tolihën tuding (R. K. titah) ing dëwa, R. m.; ki tuding onder de onderhoorigen v. ki Tjambrag, Us. 479, 334.

2°, mèmèna nuding panaka nutug, bédil (raadse); \*tudingi, R. 4 Z. 1, 36 (katuding, tinuding), 17 Z. 6, 12 (kastatjapalain); tuding maling, z. onder maling; mëtudingang, pëtudingang, iets *ter steling* een' dief *aanwijzen* (vgl. njolokang), mëkëdjëhang; pëtuding.

ᮊᮧᮒ v. d. pring bungbang, dus te wung te lezen (de jav. tekst heeft tuñdu tegen 't metrum en vertaalt met këmput Br. Z. 80, 5; pring bungbang munya u asru tudunganya kapawana(m) kinang kungkang ring parung, Mal. C. bl. 38; tudungan (l. tuwongan) bij een waj. muziek?, Wrs., Str. 93.

ᮊᮧᮒ of këbong, ben. v. e. Chin. speelkaart, Bjw. suñdul.

ᮊᮧᮒ, z. onder tadang.

ᮊᮧᮒ, 2<sup>de</sup> pers.?

ᮊᮧᮒ, ᮊᮧᮒ, *niet goedgeefsch*; mëtötang, iets, waarom verzocht wordt, *niet geven*, vgl. tjëléd tjéd en \*dët.

ᮊᮧᮒ, nabootsing v. 't geluid v. d. këmong djongkok; z. mëklëntët.

ᮊᮧᮒ I., verk. v. këtut als vocatief in gebruik.

II., jav. (\*tut); tût hawan, R. 11 Z. 4 11 (salantang marga, mad. toroq djal, vgl. jav. urut, z. onder turut), B. Z. 2, 10 (salantang djalan); tan tuting budhining laki, T. Z. 1, 23 (twara ngidëpan manah anak mwani, twara mlapënin budin somah); \*tût imbang, W. Z. 1, 14 (nuût, anut); tût kidul, Z. 21, 11 (katuût, tinampak); tût lambunging mër Z. 22, 2 (nuût); tan tût ri buddhi wan bhima, *hij nam geen genoeg in*, Br. Z. 48 6 (nora tjumpu); atuti himbanging pi v. tranen, L. Z. 9, 6 (manuût pipi); atuhënu, Z. 10, 1 (salantang djalan); math

R. inl. 18 (patuh); *tātāta* djuga lawan sang pāḥdawa, Ud. 75 ('t origin., sandhatswa pāḥdewai); \*tumut, *vervolgens*, *daarna*, Hadji D. bl. 5 b; tumutakēn ambōkira, *aan zijn hartstocht gevolg geven*, Sm. Z. 26, 11; manūt, Nts. Z. 5, 5 (ngikut); anūt, Z. 45, 13 (mangungsēb, ngētut); manut linging titiswara, *volgens, in overeenstemming met den inhoud v. e. wet of edict*, Pasw. 60, 61; manut maring, *overeenstemming met eene vorige verklaring*; \*anūt, katūt, *nageset*; 2° z. o. de katātān, Adig. 5 o., O.; nut buri, T. Z. 5 (nutug); tinūt, B. Z. 8, 2 (kasēḡg, binuru, tutuga), W. Z. 27, 4 (tinutug, kaburu, katut); tinūt-nya, B. Z. 9, 2 (prihanga, binurunya, kēpunga); tinutku, R. 3 Z. 9, 15 (patu-utin kai); tinuting pirak, Sut. Z. 98, 3 (rawwing djinah); tinuting of tinut, gevolgd door een passif met 't infix in heeft vaak de bet. v. *daerop, vervolgens*, Ww. b. Z. 1, 50, 55, 58; tinut, ninut, *met iemand gaan, vergezellen* (vgl. aminēt, onder pēt); ninutin, \*tar wihang; tātōn, B. Z. 73, 13 (burunēn, ēnder); satātōn, z. onder sa; jēku jogja tutōn tātaku, T. Z. 5, 68 (to sēdēng iring tjai pjanak bapa, nto né s. i. tjai); mamargi ninut burijang; katut buri, *achtervolgd worden*; ngētut, *achtervolgen, nazzellen, vluchtenden*, \*anuturakēn; ngētut buri pamarginé tamju panika, *achtervolgen*; ipun pan sakadji kēnkēm tityang ngētut ninut buri pamarginé i njoman enz., *achtervolgen*; amitut, aanh. onder nirmona; \*ka-

pitut, W. Z. 6, 2 en 3 (tumutin, katēmu en ngiringang); nandanang ngapitut lampahé, \*manuntun angiring; ngēpitut, h. (?) v. ngidēpang; ipun ngapitut sakadi paken tityang; kapitut, *meegesleept v. d. leeuw*, die evenals de stier gras begon te eten, T. Z. 2, 43; kapitut, z. onder pitut; ēnak tapwa panutnikang (?) hajunya, W. Z. 3, 1 (samaptan kakajonyanē, panitah ikang raraḥ, kanggēn patuladan ika mōlah); panūtaning anulam en panūtaning anulis, v. e. fraaie teekening, Ww. b. Z. 1, 112 en 115 (manuūtang); panutan, z. onder guru; tātān, aanh. onder rādjawali, z. tumut en patut.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, geluid v. 't ādjētēt en v. d. atat.

ᮊᮧᮒᮊ, s., *grens* v. 't woud, T. Z. 4, 67; naditāta, W. Z. 15, 14 (alas unggwanikang wwé, wwé matingkah!), z. onder pañtjaka, ndan sang tamu wus prāptā(tē) tataning rādjya, Spt. Z. 4, 103, prātē tataning puri, 104, tataning kuia, Z. 5, 115, ri tataning lor ma-kuia, Z. 4, 178.

ᮊᮧᮒᮊ I., L. Z. 28, 9 (awak).

II., \*tatanya, *en toch niet*, R. 5 Z. 4, 21 (vgl. jajanya).

III., jav., mētata, *beleeft spreken* tegen een meerderen kuwangan; mētata v. bergbewoners; wwalu patatānya, Sm. Z. 25, 5 (akutus né katingkahang); tataning bhumi, aanh. onder kumara; tatanōn, *verklaar den vorst, waarom ik kom*, Mal. 12 Z. m., bl. 18 o., 19 o., 11 m.; tinata, *medegedeeld* 't geen

geschied is v. 't begin af, T. Z. 18 (katètèhang), 22 (tatasanga), Ww. Z. 3, 3, 120; dèn tata sapanabdanira twan singhamatra tata, Ww. Z. 1, 38; \*tinatanirèng tètè', B. Z. 23, 7 (kasuratang), W. Z. 38, 10 (gènahang, inunggahakèn, tiningkab); samatètèng lungguh, T. Z. 1, 7 (sami madabdab prènah, s. makanda tègaké); tata (?) kosalà, eene aanwijzing voor kunstenaars, Us. Bal. 247; natañg gëlar v. die zich ten strijde opmaken, natañg sikhépé, tatakrama, \*parakrama; tata titi, aanh. onder piçatja, tatakrama, aanh. onder rimah, manik en rawèja.

IV., patah te lezen?, *gemalin?* v. Kunti, die bij saughjang Dharmma Judhisthira tot zoon had, Sudam.

ᮊᮧᮒ, atata, Br. Z. 24, 1 (marèpat), rāmja tūt gëgëring wukir gagagagang dèçatata kongkulan, B. Z. 13, 8 (sima magëlar, wanwa paglarnya, makarana tan maril).

ᮊᮧᮒ, s., aanh. onder māgha.

ᮊᮧᮒ, s., z. onder bapa.

ᮊᮧᮒ I., jav., *wonde* (kanin), \*B. Z. 8, 2 (hikët). v. d. met letters ingesnedene pijagëm's; mëtatu, *gewond*; natouin, *verwonden* (nganinin), \*mangani; kataton, \*linad.

II. (?), akalung<sup>3</sup> tatu mukanya enz., Sm. Z. 30, 8 (masampët ika waktranya).

ᮊᮧᮒ, tètato, sas., togog.

ᮊᮧᮒ Sm. Z. 1, 1 (tadahalas ing balé); B. Z. 23, 7; Sut. Z. 83, 1 (jav. hds., tøkës en tètéh), W. Z. 38, 10 (apit<sup>3</sup>, lè-

pihan); Ar. Z. 11, 2, \*lambang, L. Z. 1, 8, tètè'ning rëngga, aanh. onder këmblah (salëning ratha).

ᮊᮧᮒ, sas., sadja (bat. tutu), aanh. onder rubèda.

ᮊᮧᮒ, tan titanèn, aanh. onder ašiaseni, Pam. telkens.

ᮊᮧᮒ I., \*sètu, *vlonder*, balk of boomstam ter overbrugging (vgl. mal., sas. en mak. tèté, ibn. tètay en talètay, vgl. tag. tajtaj); titi gangsa, \*lantaran, steil oplopend rek v. bamboe, waarop men naar boven als over een brug bij de badé gaat (K. A. ook titi gëgëndèran en titi pëtjuwat (?), i. tratag; titi wërèk of buùk, z. wërèk.

II., jav. B. Z. 88, 4 (pandé mas), titi sara, ben. v. e. belasting?, O.; paniti v. d. tuchtroede v. Jama, B. Z. 108, 2 (panigtigan; bat. paniti of pënitih, een kleine smidshamer).

III., *nauwgezet*, bij 't betrachten v. 't door de gewoonte bepaalde in tegenst. v. mëmotje (vgl. jav. nastiti); nitikrama, naar 't water gaan om te voldoen aan zijne godsdienstige verplichtingen, 't geen om de 8 dagen geschiedt: nitènin, *beheerschen*, 't gezag uitoefenen, v. e. jaloersche zijne vrouw *nauw letten op*, *nagam'* (z. tjlika), *op paarden passen*, Kid. Adip. Z. 3, 49; manitènin sèkar sái, ald. C. Z. 2, 3; satatanduran sami katitènin, ald. 6; nitay sastra.

\*IV., z. onder atithi.

V., vóór versmaatbenamingen in pl. v. pubelders, Stu. bnjw.; titimurti, onder sajul.

ᮊᮧᮒ, s., *dag* v. e. maan-maand; wuh tithi, bij paswara.

ᮊᮧᮒ I., *bētutu* of *bētutu*, gekookt vleesch, estaand in 't geheele beest, de ruimte, die e darmen vulde met allerlei kruiden gevuld, e jav. opor; b. v. een eend, duif of kip; *bētutu* sijap, enz.

II., si *tututa* (jav. text ka) *tanpanangaha*, Br. Z. 18, 2 (*jadyan tanparēñtjang ityang tan tulak, ika katuturamja ora wnanng manglawan*).

\*III., *katutu*, aanh. onder \**djalākēn* *katōēn*).

IV., *bilang tutu*, z. onder *daangka* III.

V., z. onder *tutwan*.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ ?, z. *mastutē*.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, z. onder *titi* I.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ (?), z. aanh. onder *tajah*.

ᮊᮧᮒ I., jav., \**pranaga* (?), een *vijl*, aanh. onder *prang*<sup>2</sup>; *matatah*, h. v. *mēsagih* (in sommige streken, zooals te Sbr. 't *ewone* woord); *natahin*, iemand *de tanden lijpen*; *tatahan* v. opgelegd goud op de *gañja* v. e. kris; *balulang matatah* v. *wajangoppo*, W. k. (Z. 8, 9, *inukèr*); *tatahanang* v. e. gebrek in e. schoone vrouw *er nannelijk uitsien*?, Hadji D. 19; *anatah maela waosning hrò*, Ar. Pr. Z. 12, 4.

II., z. onder *titab*; *natahang*, iets, waarop *nen* gekauwd heeft, *niet inslikken*, maar *uitpuwen* (vgl. *ngutahang* en *nglèpèhang*).

\*III. of *tatēh*, sas., *ōndēh tatēh* v. d. *ōduk*, v. muziek, \**ambarung*.

ᮊᮧᮒ, *stating tatih*, aanh. onder *walā*<sup>2</sup>.

ᮊᮧᮒ, *natuh*, een kind bij 't doen v. zijne behoefte *beletten iets te bevuilen* (jav. *tatur*).

ᮊᮧᮒ I., *belegd* worden met steenen b. v. v. d. *somi* boven de *tembok*; *salèng tētēh*, \**matindih*, L. Z. 18, 1; *salèng tētēh*, \**silih tindih*, W. Z. 28, 7; *pasaling tētēh*, \**makabarubuh*; *matētēh*, \**asusun*; *nētēh*, *op iets drukkende liggen* b. v. een gevallen boom (bij *kapalé tētēh waru*), iets *door iets anders laten drukken*, er iets op leggen; *tētēha ban tjitakan*, hij legt er een steen op!, \**anub*; ook fig. b. v. *tētēha antuk gringé*, *drukken* v. de eene waar de andere, b. v. v. e. doos, zoodat sommige doozen krom er van zijn; *manētēh manindihin*, \**tumitih lumiñdih*; *anētēh*, iemand *bestrafen*, R. Z. 4, 60 (R. k. b. *nutuh*), iemand *verwijlen*, Wir. 49; *tētēhina*, \**titihi*; *katētēh*, Z. 9, 3 (*katiñdihan*, *katiñdih*), B. Z. 87, 8 (*katiñdih*), Br. Z. 40, 4; *nētēhin*, *op iets leggen* om 't wegwaaien te beletten; *overstrooien* b. v. een geraspt iets met eene andere hoeveelheid v. geraspte zaken, naast *ngurugin*; *manētēhin*, \**tumiñdih*, Sm. Z. 22, 8; *katētēhin*, \**tinitihan*; *katētēhan*, W. Z. 6, 1 (*kañgkulan*), Z. 3, 14, 18 (*katitihan*); *katētēhin*, \**tinitihan*; *nētēhang*, iemand *trachten neer te sellen*, bij hem aandringen op *toegevendheid*?; 2° jav. (*tētah* en *tutuh*); *tētēhan*, *de boom* v. e. ploeg (Bjw. *watēkan*, ook jav., naast 't jav. *tjatjadan*).

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, sas., kutang.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ v. e. slagorde, Bh. 51o., W. Z. 28, 3 (tingkah); Adip. 22 b. (vgl. jav. en mal.), titahing hjang, T. Z. 8, 79; titah widiné, aanh. onder rubèda; satitahing tuduh, T. Z. 1, 37 (sapanuduh widiné); sadum titahing widhi, z. onder dùm; vgl. Adip. 117; atitah v. strijddarren, olifanten enz. in den strijd, R. 20 Z. 15, 7 (matingkah); sangkëp atitah, B. Z. 84, 28 (srëgëp maglar); hjang atitah, Pam. 2 b., 10; mëtitah sëmbe, in orde brengen; tumitah, *beschikken* v. d. godheid, B.; tumitah awaknya, W. Z. 23, 12 (ningkahang çariranya, tumingkah ç.); kantënanja batiara nitah, \*hingan hjang widhi; tityang tanpamiwal harša, tityang ngiring, dyastu ala lëwih bëtjik, gusti djwa nitah tityang, T. bg., Z. 4, 14; ida hjang manitah; tinitah, diné; wahananya tinitah, B. Z. 7, 8 en 16 (madadak, gumlar, katingkahang, kaglarang); tan këna tinitah (b.: tinatah) surating hjang, *het door de goden bepaalde kan niet geregeld of ontweken (?) worden*, T. Z. 8, 76; katitah, \*kakawaça; katitah antuk, *beheerscht door 't gouvernement* b. v.; nitaäng ibana, ambul to titahé dadi djëlma, *aldus is de wedergeboorte als mensch beschikt*; patitahing hjang, R. m. (R. K. këršané djuwata); patitahning ripu kutjuwa, \*sagëlaraning musuh bhaja, Br. Z. 13, 19; patitah bjuhan danënë, \*tingkahi gëlarira, Z. 13, 23; panitah bhaiāra, Br. Z. 48, 14 (kajatrëng widi, pënuduh dëwa); panitah,

Br. Z. 48, 14; panitah hjang widhi; panitahning hjang wisësa, \*pangukihnia; widhiwaça; tötitahan glarné, *de wijze waarop de slagorde was samengesteld*.

II., *gewoonte, gebruik*.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ I., wandhuis (ngadj. lilih; te Djember gebruikt men als mal. 't men. kapinding z. kutu); z. katitinggi, matkuna onder bangës; togteg titih, *niets meëgen* een verjaagde, vgl. Dd. 11 b. (vgl. onder tingkih en 't sund. këríd peuti en gëbrag tumbila).

II., jav., R. 12 Z. 1, 15 en 16 (patangkëp); Bh. 89 o., titih sor, Br. Z. 51, 8 (tinindih kutjiwa); arddha sor titih; kang bala rāksasa, Utt. 28; attitih, R. 14 Z. 2, 16 (matumpuk, saling tötëh); atindih attitih atap v. gesneuvelden, Br. Z. 20, 8 (nëtëh kasor madjahdjah); atap attitih tangçawa, Spt. Z. 4, 4, vgl. onder tap; attitih rwang taradju, aanh. onder gosali; attitih tlung kulit, O. b. fr.; tumitih sawang huda agëng, B. Z. 101, 10 (matindihan kadi udjan balës); tumitih lumindih, Z. 103, 1 (manëtëh manindihin); tumitihitih mahā, W. Z. 3, 15 (mangakëbin masadya); anitih anuduk, z. onder titih; pakaniranomah rowanganing anitih puri, Mal. 103; anitih bhūmi, Was. Z. 4, 15; anitih, \*anunggang en manunggang; anitih, olifanten. Was. Z. 2, 20, paarden, ald. 21, 22; anitih goh çuddha v. Çiwa, Sut. Z. 114, 1 (anunggangi lëmbu çwëta); manitih saraga tarana, Tt. 7 (vgl. onder wāhja II); titih

apnyangkanya, R. 11 Z. 1, 18 (tētēhina  
aāné istri); tinitihan v. e. beslapene, T.  
5, 109<sup>7</sup> (katētēhin); kalulun olah (jav.  
ls. olih) tinitihan, Br. Z. 29, 1 (tinindi-  
an); \*katitihan v. e. vrouw, Ar. Pr. 59 b.  
e. leger, Ar. 15 a; patitih, ald. (djuru-  
anakang?); patitih patang prana, Adig.  
4 b., z. onder titi; pamitih om een berg 't  
gizen te beletten, tegenov. dasar, Adip. 29  
.; 2°, \*suntagi, R. 24 Z. 33, 3; patitihan  
aldēk mamahamah, Z. 26, 1 (madjēpit  
asalēng tumpakin kaēmbahin kadjēk-  
jēk, matindih<sup>2</sup> madjēkdjēk ēmbahinja,  
matumpuk kadjēkdjēk kambahin, ma-  
ēpit matumpuk kaēmbahin kadjēk-  
jēk); apatitihan, aanh. onder dampwawang.

III., nītih, de interest *optellen* v. e. geleende  
om of wel 't bedrag v. de padi, die de leener  
n plaats v. geld heeft beloofd te betalen, nadat  
hij driemaal de interest niet heeft voldaan;  
vetaalt hij dan niet, dan wordt de interest  
verdubbeld.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of tuhtah, tēmah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., nutuh, *aansteken* de punt v. e.  
sigaar b. v., nutuh mōnjan, nutuhin, *aansteken*  
een lont, sigaar (sas. tutuh dila); nutuhin  
liting, sanggah tutwan, op de kerkhoven, aan  
surjja gewijd, best. uit 2 staken, die ieder  
gespleten is; verder zonder dak, maar boven  
een klatkat (z. sanggar tawang).

II., z. tuhtuh.

\*III., jav., tinutuh, Mal. Z. 3, 129 (kawē-  
lin); vgl. tētēh?

IV. (z. onder tor); manutuh, door een  
knods, Sut. Z. 132, 13 (vgl. jav.); tinutuh  
ring paraçwadha, Bh. 72 ('t orig. paraçwa-  
dhēna tikshēna tjitjhēda tja punah<sup>2</sup>);  
tutuh tundunya, O. en eedf.; tinutuhan, *gelopt*,  
*onttakt* v. e. boom, R. 22 Z. 4, 22 (binobor,  
katēbtēbin; jav. R. 479, anglir wrēkša  
rampas pangé tan kari, kari wité an-  
daludjur); tutuhaning mahāwrēkša, die  
grootte boom was *gelegen* (?) in eene breede  
vlakke, T. Z. 3, 29.

V., sas., tudtud.

VI., z. tutwan?

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tētah<sup>2</sup>, Bjw., *beginnen te loopen*  
v. e. kind ter aanduiding v. zijn ouderdom  
(vgl. mal. tatih).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., jav., *duidelijk* v. d. spraak,  
\*atērēh, goed een taal spreken, \*wihikan,  
\*mapēdēs; iba atma punjah, bas tētēh iba  
mamunji, Lmb.; pjanaké pada suba tētēh ja  
mamunji, suba ja gañtjang madjalan, mu-  
njinja tong ada panggii, v. groot geworden  
kinderen, Pdj. Z. 1; matur nētēhang, ring  
sang nātha, \*mādjarađjar; nētēhang mē-  
dasang, \*tanadwa; katētēhang, \*tinata,  
\*bjakta, vgl. talatah.

2°, *verklaring* v. e. term; Djb.

II., \*mēda, ook tēhtēh; mōtētēh, v. spog  
of speeksel *langs den mond druipen*, aanh. onder  
kinjuk; tētēh djaran, z. onder djaran en  
vgl. tatah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *opdat niet*, R. 19 Z. 3, 6; 6  
Z. 3, 9; Sut. Z. 30, 10, Adip. 51, B. Z. 99,  
10 en 11, 124 b. (tatan, jav. dudu); syapa

tatan krodha, B. Z. 72, 4 (njèn to tani gēdēg, nj. t. t. masēngit, né ngkèn to twara galak); hajwa tatan prajatna, Z. 80, 22 (adja ampag, datani tangar, ēda twara nangarin).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tultul.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, v. ōnto, *dat daar* v. iets op een zekeren afstand of reeds vermeld, jèn twah bagus maān totonan, *indien gij dat* gemeld boek *mocht in handen krijgen*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, twee kēmong's, kleiner, naar 't geluid aldus genoemd.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *duidelijk* v. schrift (vgl. gingsih); natarang, iets *ontvouwen*, verhalen v. 't begin tot 't einde, vgl. nlatarang.

II., eigenn. v. e. staat, hoogstwaarschijnlijk China, R. L. Z. 8, 30, Ar., aanh. onder nyuman (\*jav. id. en tartar, z. Men. 397, 398, uitg. v. Dorp 328), Tb. 7 (jav. Ad. 186 b. v.), v. China onderscheiden, Smw. Z. 8, 11, paōs tatar putra, *chineesche bordjes?*, zooals die, welke men op de muren der gēdong's in de tempels vasthecht; batur wukiran lala-kwan winētuwētwing pahas tatar patra momalwagungagong, Mal. Z. 2: \*palibajèng tatar, R. L. Z. 7, 27; ḡri tatar hadji, eigenn. v. d. bevelhebber der Chin., R. L. Z. 7, 108 en 110; saruni tatar, saparga (?); pisang tatar, aanh. onder pasung (Raffl. I 401 vermeldt een pisang tatar); gēdang tatar, Djt. 86; kumbili tatar, \*srawaga (?); ra nini tatar, z. onder nini; arja tatar, de vader v. Pasēk Gēlgēl, die de stamvader zou zijn der Pasēk's.

2°, patatar, O. II.

3°, benaming v. e. geele en kleine soort pipis holong, Us., Und. Pngr., v. e. bierdere soort oude Chin. duit; hiervan een mēbēnang si datu, ksuna, djāngu achter ey de pēkir v. ēntal geplakt; bij de heiden meer in gebruik bij een gēlang v. tridat met dezelfde duit gedragen als de pēkir, v. natar en aanh. onder dok.

III., vgl. jav., pringgarēs timatar, Sum. Z. 80, 7.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, kadi tatur hanjar sinangling, W. Z. 17, 4. (ruk mawati, kañtjana, bēma, mās tatur, T. Z. 8, 83 en 88 (m. tawa), W. Z. 3, 3 (mas wajah, m. wilis), als lieke zingswoord, aanh. onder ringa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., tinētēr, *bemikt?*, Sut. Z. 131, 11.

II., jav., solanum verbascifolium, een meestal laag groeiend boompje, de vruchten als die v. d. tuūng kokak; de zeer breede bladeren als tatakan djadja bēgina; sas sompong.

III., z. onder plasah.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. evenals tjētjēh, sijnēr dan sring (vgl. jav., Bjw. tētēr, di gēbug di tētēr, mangan sēga pulakē nētēr, nētēr asēman), \*W. Z. 2, 1 (masawang, lwir, sring), ald. 9 (tjētjēh), Z. 14, 17, Br. Z. 47, 8 (busan<sup>2</sup>, tantuna),? Z. 14, 7, Z. 85, 4 (s.), W. Z. 18, 9 (tan mari), Z. 28, 10, Z. 31, 342 \*asring; nyan kramaning magawaj umah, jan manēkāni kunēng, jar ring tjaitra magawaj umah, kingking sar momah ija; jan ring walçaka magawaj a.



ka kapanggih dé sang momah, haju,  
 a ring djyèsia magawaj u., ènggal pdjah  
 ng m., hala; jan ring àsada magawaj u.,  
 kwèhning iuingû sang momah mogha  
 ati, hala; jan ring cawada magawaj u.,  
 našihan ing rât s. m., haju; jan ring  
 adrawada m. u., ènggal dadi wrèddhi  
 aun sang m., haju, jan ring asudji m. u.,  
 is wastra tkâ kapanggih dé s. m. haju,  
 a ring kârttika m. u., mäs dodot kapang-  
 h dé sang m. haju, jan ring margaçira  
 u., pirak kapanggih dé s. m. haju; jan  
 ng posya m. u., mäs kapanggih dé s. m.  
 ju; jan ring mägha m. u., amogha katunu  
 hka s. m., hala; jan ring phalguña m. u.,  
 ir dosa s. m. hala, mwanğ sakwèhning  
 agawé tumut dosa ja, War.; angin utaranè  
 ir; asring anitir, B. Z. 5, 7 (tjèjtjèh tan  
 ari, sada njèjtjèhang); çabdaning prèp  
 itir, B. Z. 105, 12 (uninikang gadâ ka-  
 tjèjtjèhang); dinanda tintir, Ar. Z. 9, 3.

II., titiran, bbg. tirtiran, *tortel*, waarvan  
 en zeer veel werk maakt en waarvoor, naar-  
 ate van 't geluid, zeer hooge prijzen betaald  
 orden (vgl. onder takal), Lamb. Z. 36, 2  
 ètur); turtur storatus (id., mal. W.,  
 odat het ook batav. zou kunnen zijn, maar  
 andere hds. katitiran, mad. tètèr, bat.  
 ti en katiti, mal. kètitir, men. mal.  
 atitiran); z. kitiran en onder puruku-  
 it; v. e. witte titiran droomen, is zooveel  
 s een aanstaande ontmoeting met haren gelief-  
 . Tjp. (vgl. dakèh); matan titiran, *een rondje*;  
 windu en ook onder soda.

\*III., jav., tangara; titirnya, Sm. Z. 31,  
 3 (kulkulnya), aanh. onder tapak; ika  
 makagalaran titiré satjumbana, \*jâmila-  
 ngi sanggama, Sm. Z. 22, 13.

IV. of tètir; tan tètir atiné v. e. doorsto-  
 kene, Stn. 93.

ᮊᮧᮒ I., tuñdjung tutur, jav. (Angl. D.  
 5 o.; R. 173), een lotusgelijke plant, maar die  
 niet in 't water groeit, Mal. 43 b.; benaming  
 v. e. krisfatsoen; wuwusnyâpantès prakaça  
 wong djanu wakling ning hadji lèwih wani  
 wong mongkono turus ampama arankang  
 kulonikâbètjik wong andap ahipak pupuk  
 satjawjâbundër tinon tuñdjung tutur sun  
 arani pangalor kèna angumpulèng mandapa,  
 R. L. Z. 5, 15; nuturin, iemand iets *meêdee-*  
*len*; nutur<sup>ang</sup>, \*madjaradjar; mètuturin,  
 pètuturin, iemand *lessen geven*, T. Z. 5, 107  
 (tatwa); manuturang, \*umarahakèu;  
 pitutur, *wenk, raad*, Br. Z. Z. 48, 1 (pakè-  
 ling, pangupapati); \*pinituturan, B. Z. 42,  
 5 (kapakèling); tuturan, *wat men van hooren*  
*zeggen oververtelt, mondeling verhaal, overleve-*  
*ring*, (sas. orta, vgl. sèrèp); ook tuturan  
 satwa; katuturan, \*tatwa, katuturan hjang  
 buddha, \*djinatwa.

2°, benaming v. prozageschriften met lessen  
 enz. zooals b. v. Sârasamutjtjaja.

3°, \*tjètana, \*smaṛaṇa, \*mrasati  
 (smarati?), T. Z. 1, 16 (adjujana), *denken*  
 aan iemand, B. Z. 16, 2 (mèling), *indachtig*  
 aan 't nietige v. 't leven, tul. 48 (vert. v.  
 awabudhjaté), vgl. onder pramohanâstra,  
 djanasanggama, en mèdhâ; wulangun

hilang tutur, R. 6 Z. 8, 3 (paling tan mèling), ald. 5 (p. nora m.); tanpatutur, \*krētaghna; atutur, *bijkomen* uit een flauwte, B. Z. 91, 18 (mèngēt), Ww. b. Z. 3, 121; matutur, B. Z. 111, 1 (mèling), R. 14 Z. 1, 3 (mangingētang), W. Z. 32, 14 (mèngēt); tanpatutur, \*atjètana; tumutur, uit den slaap opstaan, Ar. Z. 57, 4; katuturan, Br. Z. 21, 14; kinatuturan, in 't geheugen geroepen?, v. e. adj., Sm. Z. 27, 3 (kaglaran); R. 14 Z. 1, 3 (kaèlingang); anuturakēn, W. Z. 35, 3 (nutungang, ngētutang), aan iets *indachtig zijn*, Smw. Z. 1, 28; mituturi, Br. Z. 2, 7 (èling); amituturi çoka, Anj. Z. 17, 3 (a.), mamituturi, W. Z. 35, 1 (èlingang, amungu); apitutur, Z. 51, 7 (angupapati); apituturan, Br. Z. 42, 5 (kapakèling).

III., tumutur v. die haren gemaal in den dood volgt, Sm. Z. 22, 21, *volgen* hare meesters van pawongan's, \*milu (jav., ook tumutur, mad. talotor); anuturakēn saha, B. Z. 29, 1 (manutug tèkaning, masarèngan ring).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder sèksèk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder titir IV.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \*tor (de verlenging door herhaling v. d. beginner en zijn klinker ziet men ook in duduh v. duh, wâwâ uit \*wâ, tuntut v. tud en dudur v. dur, pèpèr v. pèr); manotor, *vellen, besnoeien* een boom, Adig. 28 (vgl. jav.; mal. en jav. tutuh, bat. tuttul); kētotor, \*tinor; tortoran, *afgehou-*

*wen takken* met de bladeren tot voedsel der zwijnen, zooals die v. d. dapdap; vgl. ĕntēh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ?, hana malih asorohan, han uwok kumis<sup>2</sup>, nètranya tatrap bāng, mawēh kagiri<sup>2</sup>, angga bukēl dumēling, Spt. Z. 4, 135.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., plat v. e. dak b. v., dat der wegen te veel den regen opvangt, in tegenst. v. suluk of suūh; raabō jèn tatak jēh tra njak gongsor tuūn; manatak, \*manadah; natak ring i sugih, \*mangajap ing dhanēçwara; anatak, \*asēwa, Lamb. Z. 20, 1: tka natak sapangandika bhatāra, vert. W. Z. 14, 13 (vgl. onder tadah); natakin, *opvangen* regen, vocht (tatakina ban panē; natakin kēmēh anakē sugih v. e. armes drommel, om iets ten geschenke te krijgen. natakin djagut, R. w., vgl. onder alēd; tatakin kunjit en mētatakan kunjit; tatakin dadasar madaging toja, aanh. onder dju-lingah; tatakan, *voetstuk* v. e. lamp, als b. v. de tjobleng, v. e. blad, waarop de bantēn (batav., mad. *schoteltje*; z. plawa); matatakan tjadik, \*asangga wēhang.

II., Smbw., talakar.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder kēsēq.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tēktēk I, Kam. 15 b., *zeke* beest in de hel, een nachtvogel?, bal. eedf., K 10; Wt. 5 b., enz., Am. 45, aanh. onder mura; O. b. III, 5 b. taktak.

\*II., anētēk asēp, W. Z. 16, 2 (manēh tēk samida, manjēpēg dupa; jav. W 96, anētēgakēn dupa, ald., ed. v. d. Br āngratjik dudupa).

III., vgl. jav. en mal. tětak; tinětək, Br. 18, 8, *afhouwen* den hals; z. tēktək.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, pēnitik, z. bij pangētikan onder kētik).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *sindelijk, nauwgezet* vooral 't vervullen van godsdienstige verplichtingen, waarbij zuivering te pas komt (z. pēning); R. 22 Z. 4, 7; nitik krama (vgl. onder iti?).

II., tinitik, aanh. onder obèt en vgl. nik-ikin.

III., *geboren?*; titik rjanupa kawwanganya rēka sēwaka, Kk. Z. 22, 7; panitikan kang lumbang, eigenn. v. e. plaats?, T. Z. 5, 74.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matitoqang, sas., matuwang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., \*jav., \*patuk (malag. to-uka, bat. tuktuk, *meb* v. e. vogel), vert. mukha, aanh. onder uḥwāsa; *tromvel*, T. Z. 3, 9 (vgl. mowa).

II., tutukan, sas., pandalan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Bjw. kindertaal, susu (mal. ētək); nētēq naq, mēnjonjo ning; vgl. jong.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, aanh. onder krūrapakši, gl. ētēt; iētēkan, Bjw., *spook*, 't geluid tēk²-lēs meṭ doodsbeenderen makende (vgl. jav.).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., (te lezen tētēp?), z. onder ētēk; anum tētēk v. e. kleinen dreumes.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., gotol of toltol.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, totok krot, Bjw., Limbur vgl. Tijdschr. Batav. Gen. XXV bl. 573; v. e. colossaal vrouwebeeld in zittende houding ge-

vonden op een korten afstand v. d. dēsa Bupalasar en wel in de nabijheid v. d. binnenweg v. Gumul naar Pagu wordt gezegd, dat het bij de bevolking den naam draagt v. Totokkrot (?), z. Not. Batav. Gen. dl. XX, bl. 164 en 165 (bis) waar 't een rēṭja genoemd wordt); z. ēndo².

II., jav., krang totok, z. onder pēnjēm-bəjan en totok I.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., zekere zeevisch, \*jukara, \*pragana, Ar. Z. 39, 5 (jav. Ar. bl. 289), Ar. Pr. Z. 7, 9.

II., ?, katotok \*tjumēkēh.

III., notok v. e. vorst, die niet, zooals een G. Generaal, aan een termijn bij de regeering gebonden is en alleen door den dood ophoudt vorst te zijn, v. iemand, die niet in rang opklimt, v. e. werk geheel daaraan gewijd tegenov. nambara (vgl. jav. totok).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., Sut. Z. 66, 5 (talaga), L. Z. 5, 5 (wwé), B. Z. 15, 16 (pañtjoran); ri sēlasēlānikang watu hanēng tatāka kuit tuṣṭi (lees tuṣṭi) tan prakāṭa ja, R. 14 Z. 7, 3 (di slag²an ikang ḡila ana ring anol, ngēpil suka nora umung ja, di slagan batuné dijēhé lēga mailidan nora ja u.).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s. (tādakā, vgl. kūṭa uit gudba), eigenn. v. e. rākṣasi (raksasa luh), in dienst v. Rāwana, door Rāma gedood, R. 1 Z. 1, 24 (jav. tatakahja, jav. R. 16 uit tatakākhja, z. akhja en vgl. onder Māritja), Ag., alwaar zij de moeder v. Māritja genoemd wordt, terwijl Kam. b. haar de moeder noemt v. Mūka (misschien is de

naam Tatahini v. een dochter v. Mintuna, Bar. Sak., hieruit ontstaan, vgl. onder swa-jēmprabha.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tāṭaka, s., benaming v. e. versm. (ᮊᮧ—ᮊᮧ—ᮊᮧ—ᮊᮧ—ᮊᮧ—), 2 R. 7 Z. 13, 19 Z. 10; Wrs. 58.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder mārītja en tāṭaka.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., *dien tijd, toen ter tijd* (vgl. mal.); z. tapkala.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., \*gulma, pagrasti (?), ad-maka (?), \*pupusuhan (z. \*tut en onder kadali); tansah gumantung ing tutud v. iemand, op wien men verliefd is (vgl. nala), Stn., b. b., Z. 3 (later katon ring kalbu, k. ring nala).

II., z. tudtud.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., Sut. Z. 56, 3 (dyotsna, jav. laṭih), \*kilat; anatit kēmbar v. fraaie oogen, Tjk.; z. kilap.

2°, eigenn. v. e. jakhals, T. Z. 2, 8, 10 en 27, z. nohan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (\*tūt), \*anugata, Sut. Z. 140, 5 (sairing), *bereidwillig* aan een praatje geloof slaande, T. Z. 4, 60 (ngidēpang); Z. 5, 14 (njak), *doen wat gelast of geheeten wordt* v. e. vorstin, Z. 5, 106; tutut ri wēkas, iemands *last opvolgen*, Sut. Z. 139, 9 (saidēp ring pakon); in processtukken ook ngapitut, Kid. Adip. No. 2 bl. 25; tutut winarah, B. Z. 32, 11 (ngiringang pitutur); anututi, Sut. Z. 90, 7 (manungkuri).

2°, h. v. boh ook *gewillig, volgsaam, steeds gehoorzaam*, Laj. S. aanh. onder tjēlih;

\*si tututa tan pananggaha mōnēki gēgē sakarōng, Br. Z. 18 (jadyan tanparē-tjang, tityang tanpatalak né mangkie mamagēhang sadjaan); si bhakti tutut, aanh. onder si; tutut badah, z. onder badah.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Bjw., de *bloesem* v. d. laos (z. ook ald.); 2° eigenn. v. e. vrouw in dienst

bij de vrouwen der Pāṇḍawa's, W. Kap. 196.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., z. onder kitiran.

II., s., onder de bondgenooten der Pāṇḍawa's, Bh. 51.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., Brh. 41.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. (lētēs), *duidelijk, goed waargenomen, wel begrepen*, \*sphutā, \*awas, \*nijata (vgl. jav. en z. pradata), \*atōrēh, \*praçasta; B. Z. 15, 4 (pratjaksa, pradata); suba tlah tatas ira v. d. inhoud v. een brief, b. v.; tatas ring āgamarasa, B. Z. 13, 4; natas, *sich van iets trachten te vergewissen*; mamargi natas, \*lumakwadūta; dēn tatasēn, \*ndak wās wās; suba katatas baān itjang en katatas ban bapa, *door mij begrepen* v. d. inhoud v. e. brief, b. v.; tuma-tasakēn sinādhja, aanh. onder widyā; ma-natasang, \*amaspadakēn; natasang, *naar iets onderzoek doen*; tatasang, \*kawruhi; tatasanga, \*tinata; katatasang sami, \*mā-prēsna kabēhnya; katatasang sami, \*maprēsana kabēhnya; ngēnkēn mitatas ring ipun; djabaning tulis né i bapa kom-pjang pitatas itjang ngorahang tēkēn suban-dar, br. (andere brieven pitēlas); mitatasin, pitatasin, iemand *opdragen iets op te nemen*

af te onderzoeken; mitatasang, aan iemand iets kenbaar maken; pamitatas, iemand, die nader onderzoek doet; panatas, iemand, die onderzoekt, te reden v. e. opschudding b. v. heeft uit te vorschen.

II., jav., los v. e. band (vgl. sund.), R. 20 Z. 11, 2, T. Z. 4, 24 (pëgat), v. d. dag, B. Z. 9, 21 (tatas apadang), v. d. nacht, Z. 98, 4; tatasnikang pëtëng, Br. Z. 23, 19 (tëlas), Bh. 63, v. d. duisternis opgeklaard door den wind, Adip., tengevolge v. e. mantra, Sm. Z. 6, 10 (galang); tatas iké punggung hané patik hadji, dëni wâkjopadëça paramëçwara, Bh. 37 ('t origin. jat twajoktam watjas tēna moho' jam wigato mama); tumatas klëça, Ud. 129; tumatasakēn klëça (jav. hds. umēntasakēn), Utt. 71; manatas hatëp, aanh. onder babak; tinatas iganya, Sut. Z. 128, 7 (katastas); anatasi lamur v. d. zon, Sm. Z. 18, 3 (ngilangang pëtëngé); vgl. tatas.

III., z. onder swab.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., jav., sinudju tētēsing himānīpis v. e. djamanika (sudji tētēs schijnt een wijze v. borduren te bet.), Sm. Z. 2, 8; tapwan tētēs tinuna sandhinikang prajoga, Sum. Z. 15, 1; sodjarnyēki warahning āgama tētēs singgih djuga wwang kawi, Kk. Z. 9, 12; tantētēs, jav. onverlet, niet gewond, Br. Z. 13, 3 (nora kanin, n. tēdas), Wir. 13 b. (vgl. mal. rētas en z. tas); tan tētēs ring sañdjata, onkwetsbaar; bëtjik matētēs, \*rinēkârdjdja, B. Z. 107, 4 (kadi lingir), Sum. Z. 58, 2; nētēs, bebeitelen met figuur de

badong met een paët van kékuningan (vgl. ukir, tēšs en paët pangarantjap); tinētēs, \*inukir, v. e. bloem, Ar. Pr. 60; tinētēs, \*tjinatjak (z. aanh. onder ukir); ida manētëpang raga, marëp kangin, raris ida katētësang „lajoné kawuwus mēlah, buka ida mērēm bëtjik ida mētuang prabawu, Pk. b.; tētësan i rowangnya, O. b. b. fr.

2°, anētēs, uitkomen v. eieren, ald.; tanpa nētēs, niet uitkomen ald.; \*anētēs, v. pauwen, Sm. Z. 21, 9 (manggëtëp); tinētēs, open gemaakt v. e. ei, ald.; tētëšēn dēnta v. e. ei, T. b. 4, 91 (vgl. jav. en mal. tētas, sas. nētēs, niktikin); mahatētëšana, om er op te broeden? v. eieren, Adip. 28; tētësan, tegenov. ukiran, z. aanh. onder paja.

II., K. A., h. v. tatas; durung tityang tētēs, vgl. de aanh. onder pahugi.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., nitis, afspanen v. kookende rijst? (vgl. ngdj.); titisan (tadjin), rijst-water.

\*II., gebiggel v. tranen, Sm. Z. 21, 2 (tiba), v. water, ald. Z. 9, 3 (krëtjēkan); titisi hēbun, B. Z. 6, 4 (krëtësan damuh), aanh. onder sawah; titis°, aanh. onder çilodaka; tumitis v. zweet, B. Z. 31, 4 (pakritis); patitisaning ēbun, B. Z. 6, 18 (katibanan damuh, pabēnēranika(ng) d., z. V).

III., pētītis, zeker gouden voorhoofsieraad, reikende aan weerszijde tot de slapen en omringt niet, zooals de bēlēngkēr, het hoofd, de figuren zijnde die v. d. karang bona en karang rupa; patītis asmwawillis, krulletjes om 't voorhoofd?, Was. Z. 2, 15.

\*IV., tumitis, \*abhāwatjakra; tumitis umungkut, z. onder \*ungkut; numitis en tumitis, *weder geboren worden als mensch op aarde verschijnen* v. e. godheid, \*angdjanma; manumitis, \*mangdadi; anitisi, in iemand varen v. e. godheid, zoodat de persoon de ver- lichaamde god zelve is, Was. Z. 2. 132; panu- mitisan, *wedergeboorte*, v. e. godheid op aarde verschenen (vgl. jav. en z. onder tolos).

V., matitis, patitis, *bemikken*, op iets *mik- ken*, *aanleggen* op iets met een geweer, boog, enz., (bim. patiti) \*angarah<sup>2</sup>; pagēh ma- titis *unuring nasika*, \*agranācika; matitis ing konta, Sut. Z. 131, 13 (mamēlēng); ma- matitis onder 't afschieten v. e. pijl; patitis dané, \*inaraharahnira en raraharah; mamatitis, B. Z. 90, 11 (mamlēng); inarah- arahnira pinatitisan, Z. 87, 1 (tibanin dané mamlēng); patitis, lèjo<sup>2</sup>; patitis nyāma titis, B. Z. 102, 4 (tingkahnjane mamēntang); patitis v. e. pijl, Br. Z. 35, 6 (vgl. jav. panitis, *visier*, enz.).

VI., naast bis; si maté titis, si maté bis.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I, jav., *de dunne reepjes bamboe*, waarmee, als met een touwtje, de iga<sup>2</sup> aan de dekbladstrooken gebonden zijn (vgl. sund.); ook tali tutus, op de sangkēpan om de geinde interest te njatakin, vgl. onder saja en ikuh sampi.

II., aanh. onder tunggēng.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav., tumètès v. semen op aarde, Tjt.; kadi tumètès madhudjaladhi, Ar. Pr. 16, 44; atur tumètès madhu gēndis v. d. oogen, T. Z. 5, 105 (lwir patrèbès

m. g.); lwir tumètès madhu djurah; katè- tèsan, *bedruppeld* met iets, aanh. onder gas- dawasta; z. tès en ook onder \*sirat en tolos.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, \*wèt bèt (mad. tètès en vgl. tos); tan wētēn plid dēning tolos ing djaja, *er waren er niet, die de wijk namen, zij stamden allen van helden af* (mal. titisan, *afstammeling*, mal. w., bl. 301, تیتسغ کسوم bl. 271, rēmbēs ing madu, تیتسغ کسوم en op dezelfde bl. اصل کسوم); djakalow sabē- narnja pun kakang anak panēngah pan- dawa tēdak orang kāsuma rēmbēs ing madu tetesing danawarih, b. v. Abhi- manyu, w. b. 26 en 93, anak ksoma tètē- san wong atapa, Tj. 96, vgl. onder trēbēs: k. k., ratu agung توتس کاسوما).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder satyabhāma.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, 't geen daarvan *overschiet*, van de melk die 't kalf heeft genuttigd, Adip. 11, bis.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., *beteekenis*, *wesen* v. iets, Adip. 17, 25, *verhaal* aangaande iemand, B. Z. 2, 1 (katuturan); tatwadnjana, de eigenlijke titel v. d. Nw. ('t hds. tatwagnjana, de jav. uitspraak nagenoeg); tatwadyatmika, T. Z. 5, 135 (tingkah pralina); wwang ahjun wruhēng sarwatatwa, Bh. 41 (vert. v. djidijnjāsu); tatwapadēpaning tuduh, T. Z. 5, 101 (tuturē né rahaju tan kēnēnu- tjap); tatwasandhi, R. L. Z. 1, 140, aanh. onder alotjita; ru tatwanya makapanmlak. \*hrū sanghārāstra; \*katatwan, Anj. Z. 23, 3 (katjaritan); z. onder sangkēta en

vgl. satwa; natwajang, \*a warawarah; natwajang, \*npamarūnana; mami natwajang, \*ng hulun mawaraha; tatwajang, \*warūnanēn.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ v. tutu of tutuh?; sanggah tutwan, als de sanggah tawang, maar met één rongan slechts; njhan tatakramaning wang alaki arabi, wnanng tan wnanng, saking niti sastra bhagawān pūrbbhāsasana „jan ana wang sawangḡanya jan arabi roro tlu, mèt sadina wngijanya, hala tmēn kadjaring sastra, asalāh krama wwang ika, tjumbwanakrija, nga., anglētuhin djagat wang mangkana, dudu kramaning manusaḡadma laki-stri, dudu ulahing istri utama, tulja grēgala makrida wang mangkana, ika anggawé sangar ikang buminira sang ratu „jan hana wwang mangkana ulahnya, jadiu brāhmaṇa satrija w. s, wnanng blasakna strinya, wawé puri agung, pawēhakna ring madrōwé istri, lakinya, bastanēn, gnahang ring smasana, borosēn olīh asu, mangkanā panudanya „apan sira dudu makrama wiwaha manusa, ri wus mangkana, wēhakna istrinya sanunggal, jan hana suka sang adrōwé istri, jan pada suka, tigang dina gēntyakēn mèt istri ika, mangkana kadjaring sastra, jan mahjun kasampuraning doṣaning wwang samangkanā, pinahjunēn awaknya, malukat ring smasana maguling pabangkī. masanggah tutuwan, rahjunin brahmana buda „malih ring balé agung nalēr maguling pab. asoroh, ngadēgang sanggah tutwan „malih malukat ring sanggar, maguling pab. masanggah tu-

tuwan, mangkanā pamahju wang mangkanā, ngawé paripūrīnaning wigna upadrawaning sariranira, fr. bpl.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., T. Z. 4, 17 (punjan tuturél), saksāt uttamaning pēhan asungsona, kitātāt ing awētji, nāthēng djwarkombala, lēhēng ingkē sangsargga, amukti pēhing tatwawit, dharmmisia pagwa hidōpēn udjar-kwiki, Spl. Z. 5, 7, den vorst willende over halen Dj. te verlaten.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., jan ring madhjani sang pinandita mutjap tatwopadēḡa prihēn, Nts. Z. 1, 4.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., tatal<sup>2</sup> v. e. wimāna door een tjakra getroffen (vgl. mal. en tag.), B. Z. 104, 5 (kēbēs<sup>2</sup>), v. e. rots, R. 14 Z. 7, 10 (katampalan, bēlahan, tēbih<sup>2</sup>an); katēmwa tatalēn apuhak karo mas ring atahlil wungan tahuu, Adig. 13 o.; O. III. 2 b.; O.; wnanng ungsirēning ahutang rangang katmu tatalēn, sahutangnya, O. K. (964); tanpatātalan, onverdeeld?, zonder weērga?, Sum. Z. 67, 1, zonder aarseling, Z. 94, 5; cūddhānirmmala towi tanpatatalan kadi manahing amēt warottama, Haris. Z. 3, 6; alangghja gumawang nda tanpatatalan ja ta kahananikang maṇik prabhā v. d. zee Rm. Z. 14, 5; lōnglōngning gaganopamāhēning i dēnya tanpatatalan, ald., Z. 2, 8, wwantēn lingga wiḡēṣa tanpatatalan trus ring swalokāruhur, Z. 1, 2; mukta klēḡa tapakui madana dēnya tanpatatalan, Z. 2, 1, ḡaḡi pūrīna tanpatatalan rarasi hadjēngi rūmta jan lihat, Z. 34, 16; kunēng ri sdēnganyan parasnjananing

(paraçrajananing?) ahutang sangké sangkanya, jan satahil hutangnikang wwang mà 2, panatalanya, ja(n) sor sangkèrika sajata (?) samuwa panatalanya, O. K. (964).

II., jav., tatal ngëmbari pradjaja (R. k. b. pradjurit), R. m. Z. 13.

III., *ronde kluiten modder om een tēmbok te maken; natal, zulke kluiten maken en naderhand pletten; sampun gati manatal lawan manjltak.*

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., atëtöl, Smw. Z. 13, 30, v. krijgslied, aanh. onder swang, v. hoofdhaar, Sut. Z. 180, 2, v. e. wolk, Wir. 47 of 49, v. waren, Ws. 20 o., Was. Z. 2, 26? (vgl. mal. tētäl); atëtöl v. detya's in de lucht, B. Z. 98, 6 (mamëtëng); atëtöl hati, L. Z. 9, 3 (kahnëkan manab); abwat anëtöl, B. Z. 82, 4 (baät antëb); tëtölakën batingku, Sum. Z. 11, 4.

II., *onveranderd, v. e. kwaal niet erger en niet beter, even hoog blijvend v. d. prijs; bak-tiné tëtöl, pañtjêd (z. wëwëg); tëtöl kënëhé tőkën ja, zij is nog zeer gehecht aan hem; drika kari tëtöl basa ball, aldaar is het Balin. nog onvervalscht; nëtöläng, \*apagëh, L. Z. 34, 6; vgl. nëtëg.*

\*III., tinëtöl v. pisang in een djun, Tjt. 60 (kasëkëb?).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, anitil, Mal. c. 7, 11; anitil dëra nuduk, Z. 2, 53, 55 en 57 (anitil anuduk, waar b., anitik anuduk leest) 52 en 57; vgl. \*titir en tritil; sinuduk tinitil, Ww. Z. 2, 48.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matjan tutul, aanh. onder djarang; anutul pipi v. d. neus, B. Z. 25, 6 (ngaras kapëja).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., \*anatap, 't hoofd des vijands, B. Z. 3, 24 (ndjêkdjêk, ñdjambak), *trachten te bereiken?*, Z. 2, 2 (manëën, mandëmak, naptap); natap (ongewone vorm), Z. 2, 5 (tumampak, numpak); wastinap tinatap anukër ing srinata, z. onder kēçadhari; tatapan angtring swarawatī, W. Z. 31, 1 (papatuhanya samapta langé' swaranya, tatajut madulur sabda manis, dabdab apan andulur ring swara lëngëng).

II., z. taratap.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., Sum. Z. 1, 11; tinëtöpakën, Mal. 116 o.; vgl. onder \*tëpung.

II., gënëp, djangkëp; z. aanh. onder tutug en taragja; manusa tëtöp ring manah, ginoda nora kagimbang, Stn. b. b. b. (m. kukuh tingalé ginoda pan nora gugur, tēmahé gombanggambingan ring sarga ring suralaja, ald.); nëtöp, B. U. 81; nëtöpang raga v. iemand, die ter dood zal gebracht worden, aanh. onder tëtës.

III., z. onder këkël.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *bezending*; nitipang, iets iemand toezenden (vgl. de beteekenissen v. papët, waaruit blijkt, dat het hetzelfde woord is als II); matitipin, pattitipin, K. A., *iemand iets zenden.*

II., jav., matitip, iets *deponeren*; titipaan, *depositum*, aanh. onder godong; kang jogja



titipana drōwé dèning wong, lwiré, wong  
 aruhur kawanggané wong rahaju lakuné, w.  
 wruh ring dharmma, w. satya ring udjar,  
 w. mahāpawitra, w. sugih tan harēp, guah  
 ing atitip drōwé ling sang paṇḍita, Wtb. 207.

III., jav., atitip v. krijgstenen, R. 7 Z. 3,  
 8 (katah makrēp), salwa<sup>2</sup>nikanang palu-  
 gwan atitip tèkang watēk rāksasa, B. Z. 72,  
 10 (salinggah ikang sthana kēbēkan  
 antuk watēk dētyané), v. steenen, \*atap;  
 matitip atap v. pamanah, B. Z. 87, 19  
 (makrēp tan pēgat; vgl. titib); atitip,  
 R. 20 Z. 17, 3 (madēpit).

IV., z. tiptip.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *daksal* v. e. pajuk, er op  
 sluitende bij 't kookken v. vleesch, mēpēng  
 enz. (z. kēkēb en tēkēp); masawang tutup,  
 Wir. 35 b.; tutup glang, \*rukuh, \*makuta  
 (vgl. onder tutub); nutup, *den uitvoer van*  
*iets beletten of verbieden*; (vgl. mal.); katutupan,  
 R. 20 Z. 9, 4, *verstoep* v. e. makara, L. Z.  
 5, 4; katutupan radjah tamah, R. 7 Z. 5, 65  
 kasaputan).

2°, mētutup, eigntl. een malaisme, zelden  
 n pl. v. makrangkèng.

II., Djembr., tjèngtjèng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ v. spijs, Ws. 18 m., \*hajan  
 hajan<sup>1</sup>), B. Z. 76, 7, \*çata, v. klophanen,  
 'djm. 23, his, 24; ulun tètèp, in pl. v. wulu  
 tètèp, bulun sijap, aanh. onder kowèk;  
 tètèp smar, nm. v. e. volgeling v. Und. Pngr.,  
 lal. 319 b.; tètèp umah, z. onder umah;  
 tètèp pinasangan tètèp gāṇḍjira, \*çatāntu-  
 radji; radèn tètèp, z. onder hajan wuruk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., *en loch, desmiettegenstaande*,  
 T. b. Z. 4, 178, R. 8 Z. 8, 6, 18, Z. 7, 20  
 (pradé, mal. tētapi, *maar*), Sum. Z. 84, 1,  
 tegenov. bjakta, B. Z. 110, 10 (wjaktinja),  
 Sm. Z. 37, 11 (pradèné); tuwi tathāpi, B.  
 Z. 28, 2 (masih pradèné); tathāpi ndā,  
*en nogtans*, Adip. 34. 40, 78, tathāpin mang-  
 kana, *niettegenstaande dat*, aanh. onder kēlēm;  
 tatapi, *maar, als maar, mits*, aanh. onder  
 ruru II.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., *de overkant* v. e. water,  
 \*tēmbing, Anj. Z. 18, 1 (pinggir); rawuh  
 ri tatparaning ranu, *de andere zijde, de over-*  
*kant*, T. Z. 3, 62, ook tatparēm, \*tpi;  
 tatpara ri sanghjang darmma enz., *ijverig*,  
 Wir. 1 m.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *buurman, tan hanātutparā*,  
*geene buren hebben*, Hadji D. 34 (jav. A. d.  
 bl. 47, akēdik rowangé wisma); amēḍjil  
 tan patatparāha ring rangdu kosa, 37 (jav.  
 tēparo; mad. tatangga tēparo); wwang  
 atukar lāwan strinya ring tutparu, ring lēbuh  
 kunang, ma, ngaku (?), angrādja lila, nga,  
 Kutr. 14; ook taparē' en tūrparē', wwang  
 amburu tikus rjumahnya malaju pwē-  
 kang tikus maring atūrparē', tinūnyē-  
 kang tikus dēnyamburu, mati pwēkang  
 tikus rjumahèng atūrparē', tan ubhaja  
 ikang aturparē', mā, su, 1, mā, 4,8000,  
 nigrabhanya, sumotjani hingçanya, nga,  
 Kutr. (vgl. aanh. onder pahang); kunang  
 jan durdjanāmbhajani ri sang krēta  
 mahjun mamukā, tutunwana ring sang  
 krēta, mahjun mangalahalé sira, ri

tanaja daranira, mwang sang guru kunang irika ta jalna sang kr. panambuta sâbaja, masyang arowang<sup>2</sup> manguwuhâ amintaha tulung ri tuparênira (sané paëk ring ida) panabëhakna têtir tikang durdjana, patyana sâhanângambhajani, Wtb.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tatpara.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, in pl. v. âtatâji, dusta, T. Z. 5, 58 (klar manjorah), nityalakwatataji, ald. 60 (satata makrama tjorah, tityang maguha maling), aanh. onder sang kula; z. sadâtataji.

ᮊᮧᮒ, s. ênak pwa tathyanirâdjara mné, Bh. 80.

ᮊᮧᮒ, niettegenstaande de klem op ti valt (vgl. dadwa, pabwan en pabjan) ontstaan uit \*tityang (z. ald.), 't nederigste vrnw. v. d. 1<sup>en</sup> persoon, meestal jegens vorsten en brahmanen (z. tijang); kaûlan i gusti ring tityang, uit beleefdheid van zijn eigen onderdaan.

ᮊᮧᮒ, s., z. onder tikus.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, i bajang? djani sampun sandëkala, ilwar pëtöng galang kangig kulkul pamaksané ngömbo, nampah tjëlèng ngguling katjlt, lèn djumah widji<sup>2</sup>, mangukus bakal mungang pëlètau sami èpot manggang sijap mabëbëk guling, né blang kalung, kébèt bakal titimamah, Tj. b. Z. 2, 37, aanh. onder dangsil.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sarûpanikanang sandjata tatag-tutug hangënanngënira mamanan (jav. R. 497),

R. 23 Z. 4, 5 (sawarnanikang isu pada katlasang ring kahjun danënë ika nibakang, sawarhna nikang saha(na) san têtöp tlas radanâjang dané mamanan punika).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., R. L. 98; Was. 6 a., W. Ast. 35 b., Dpt. Z. 3, 4; tabuhan, (l. tabuhën?), punang têtög agung, Mal. 159; kaharöp patik adji maliha potusan têtögë kang wwang sunda, manawa adjrihëng patik Kid. Sund. Z. 2, 63, eigenn. v. een hofgroote v. Madjapahit, ald. 64, Kid. Pam. 31: z. mëndjung.

II., (vgl. ëntög); nëtög, volledig v. e. geschrift, v. 'slands gebruiken niet veranderd of gewijsigd zooals in den goeden ouden tijd vóór den Nederl. invloed (vgl. têtöl); iets onderzoeken. van iemands bezittingen een inventaris maken. zooals de kaftja doet vóór hij ze verkoopt. nëtög naür, geregeld betalen de interest op iedere sangkëpan; nëtög matur, anëtög sanggup, 't geen door iemand beloofd is verlangd vervuld te zien, Und. Pngr. 43, 44 en 45; B. U. 293, 302; djëlma tratëtög angkuha; sampun padjar (نجر) wajahé aputih, tëtög tiga awungu sadaja, Djt. 50, tatas rahina tëtög tiga pada tangi, 57.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Sut. Z. 116, 6 (nora kabwatan); tantitig, niet getroffen door een wapen, Tjt. 212, 213.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., \*subal, verstreken of afgeloopen v. e. termijn, daär zijn v. e. tijd; dërëntutug tlgang dina; tutug klih, volwasen. ook verbloemd v. e. meisje, dat de stonden

krijgt (z. tjampur); tatagtutug, z. onder tatag; nutug, iemand volgen, bij voorop loopende (lamp. id.), nasellen; nutug, \*nut buri; tinutag en tutuga, \*tinut; katutug, aanh. onder tjuriga; mlaib katutugan kua baŋngjané, vert. R. 18; anutugakēn dadyané raré ikā, de geboorte v. 't kind ten einde brengen v. e. vrouw, die, bij haren 2<sup>den</sup> man geconciepieerd hebbende, 't kind baart bij haren eersten man, bij wien zij, na den dood v. haren tweeden man, weder terug is gekeerd, Wtb. 259 (Manu IX 1601, punarbhawa); nutugang en manutug tēkaning, \*anuturakēn; tutugang, \*tulisakēna; sukau bliné tutugang, sihta tulusa; panutug, in pl. v. panutub?, de laatste v. e. optocht, Dpt. Z. 7, 27 (vgl. onder tutub).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, kumbha rāsi sanghjang tabun tapakanya tētēg, War.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, notog, steeds dagelijks b. v. vóór den vorst verschijnen.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (l. tantigurwi), Wrs. 38.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., Buddha, Tjt. 68, z. śa-dabhidjña, pañtjabāju en pañtjasugata.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., jav., anatab, een deur, Sm. Z. 14, 9 (nggētog, mad. nutab), K. 13 b.; natab, een huis doorzoeken?; tinatab, v. e. deur, P. Marg. 13, bis.

II., natab, de sari v. e. bantēn, waarover de padanda zijn wēda's heeft gepreveld, als 't ware met de handen zoeken op te vangen, daarna wordt er een weinig van genuttigd (z. onder bēbali); natabang, de offeranden

den goden of kala's *toewijzen* door met een saāb te wuiven, ten einde de sari te verspreiden, aanh. onder sontēng; manatabin baju, B. U. 23.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, \*akrēp L. Z. 21, 1 v. d. zee, R. L. Z. 11, 113, \*pnuh, Br. Z. 9, 1 \*krēp, Z. 40, 1 (vgl. titip II); titib nangkilin sang prabhu v. vele onderdanen (z. bēbēt, djē-djēl); atitib, Ar. Pr. 12 b., Kid. Sund. v. djalada (?) Z. 2, 83; sampun titib di bañtjingah v. opgeroepen hoofden, fr., aanh. onder tuwang.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, \*mañdaga, v. e. kussen, B. U. 73 b., in een blbd., z. onder galēng; tutuban, hulsel, vlies v. e. ei, de helm, waarmee iemand gehoren wordt (mal. tuban, men. tutuban; vgl. bat. tutup en tutum, dat naar een vaste klankwet etymologisch 't zelfde is; z. kré); tutub glung (vgl. tutup g.), Sut. Z. 113, 8; panutubing lampah, Z. 114, 1 (pamungkuring laku; jav. panutup, men. tutup, achterhoede, bij een intocht achteraan loopende, vgl. onder tutug); tinutuban ing hwi, aanh. onder dēdinya; sang para cīśya padāngigēl angidung i kālaning tutuban, in de kluis v. d. ouden vorst, Sum. Z. 160, 2 (Kid. Z. 4, 9, suka sang para kili angigēl ari K. n. t.).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ v. e. kalwang, die met den kop naar beneden aan de takken hangende slaapt, R. 23, Z. 12, 25 (nggalanting); kukulan tating, B. Z. 7, 5 (kukul tiing, kukul gamanting, kukulé ngglanting); atating

tatih, aanh. onder walā<sup>2</sup>, vgl. tumat; tumating, \*gumantung, v. vruchten aan den boom, Sum. Z. 38, 3, Sm. Z. 7, 7 (ngglangting), aanh. onder angguh en kul, *hangen* aan de haren, B. Z. 105, 6 (paglanting), *hangen* aan de staart en buik v. e. stier, v. jakhalzen, T. Z. 2, 9; tumating sinandang anumānan ing wani, B. Z. 39, 6 (tēkaning, makwēh); kalong tumanting, aanh. onder sēngēr en saloka; anatingi, *aan* iets ophan-gen, Wir. 9, 44, mananting (?) limpa, aanh. onder grēkgak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, verouderd, in pl. v. tityang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., katjut I.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (rawing), jav., *tegelijk met*, \*kānin lawan; Gj. ook kuting.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mēnutung, sas., ngēmjitin, borbor, sēdūt (vgl. bat.); mutung, puūn (mak en skk. id., lamp. mutung en tutung, vgl. kotong); kētutungan, sēlēm ikuh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, pētiēng ajam, Bjw., panggang sijap; z. bēkakak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, kētotongan, Bbg., sēlēm ikuh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., tas sapisan kōna warajang, \*pēgat pisan kēnāstra; pēgat tas, \*pēgat apasah; punika tjungahnja suba ētas tlas, \*ikanērungnya huwus pēgat hilang; putusning linanya ētas, \*krētasamajang prajoga; mangētas (b.: manratas) tali, Meg. 423 (mal. rētas); vgl. tastas.

II., z. onder \*tabas.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., R. & Z. 4, 21 (asrēp), 16 Z. 10, 7 (a., dajuh), *koel*, ook v. e. medicijn,

v. niet gekwelde onderdanen; tis tjrik<sup>2</sup>é, *de gemeene man gevoelt zich gelukkig*; \*manda: lara tis, aanh. onder ādhjātmika; mama tis en wé tis, z. onder wé; mētampak tis, v. die de lèjak's zien, tegenov. mētaampak panēs; anis, Sm. Z. 16, 3 (ngētising); hjunkwagjānisangirang, B. Z. 24, 8 (manab tityang glis nilibang, agé idēp tityangē ngurusang); ngētis, *in de koelte slapen* v. e. hond b. v., voor de hitte *schuilen* (te Mingw. ook voor regen); \*tinisnya, B. Z. 37, 25 (mat-mahan dajuh); anisi prāna, Ws. 18 o.. anisi hati, (vgl. anrēpi), Mal. 300; kētisan, z. onder tistis; \*amrēta panisa, a. *ter besproeiing van*, Z. 22, 19 (ngētisin); tisan v. e. ziekte, Meg. 41, 42.

2°, nm. v. e. dapdap-soort, waarvan 't bladsap verkoelend is en de zog bij vrouwen zou doen vermeerderen; zonder dorens (Bjw. dadap srēp); toen zij beiden ieder 250 onderdanen hadden gekregen, sami tingkahé arēntjang, pada awor tis, anganggo gurit wēsi udjar sapisan, jèn wus tiba tan ana amalih watjana, ēnti suka paradjana atuhan, Pam. Bad.: tingkahé akawula lintang darana awor tis, ald.

3°, nm. v. e. tēmu-soort; men kauwt den wortel en spuwt er mee op puisten, om ze te doen rijpen.

II., tis (histe lezen?) nlkang ēban, Kk. Z. 33, 2.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder pēon.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *afstammeling*, Ar. Z. 1, 5 (vgl. to- en jav. tus en z. onder tiis), Adip. 38, v.

e. rivier, 80, L. Z. 2, 4 (ili), Z. 3, 8 (urusan), Sum. Z. 164, 4, *ontspruitse* v. e. rivier uit een berg, Brh. telkens (z. b. v. aanh. onder mlètjtjha), v. e. vijf, Sut. Z. 63, 5, (a), B. Z. 18, 3 (tiisan); tāsning atjala, Z. 40, 3 (tusan gunungé, z. onder tustus); tus<sup>2</sup>-ng langwa<sup>2</sup>n v. fraaie woorden, Sum. Z. 81, 1, tiniban tūsning tjandrakanta, T. b. 22 1., hana ta wwang tusing sarwwakāma, lwirning, pa(ma)ngawaçākēn manah, kina-vaçākēnya, tinuṣṭākēnya tāwaknya makāwa-adanāwaknya, ikātang wang (wwang) mang-ana, jèkā sinangguh prādinja ngaranya, Bh. 9 (vert. v. jadā sangharaté kāmān, sarwwān pārtha manogatān, ātmanyē-rātmanā tuṣṭiāh, sthitapradjnas ad otjyaté); anūsamamwas, aanh. onder umuda; katūsan v. dieren, die elkaār niet estrijden door de dengd eens kluizenaars, dip. 49 b.; z. verder tumus, tusan en tustus.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, njernjering liring lwir tumēsa adhudjaladhi, Ww. Z. 1, 87; sotjāsēmu ulut lwir tumēs m. dj., ald., 76; z. tètēs.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., \*tūs, T. Z. 4, 86 (njah; and. teurens; z. totos); tosing brahmana, brahmawangça (vgl. trēh en trètēs); smi sang wani en tosmi sang wiku, aanh. der mahādjana (twah anak wanèn en rah maraga pandita, سچ كسوم, Ps. 480).

II., tos saksiné ni dangin tatas waspada mon sathané mèn mudyasti kapuri nagih lha ni d. kadi ring arēp, mwah tatas ksi ika ndingēhang aturé m. m. tkēn i

gusti njoman kalèr, ngangkēn manggisi tur bakal njaātang ngitungin bakal nguljang tkēn ni d., mwah tatas enz.; tosan, de getuigen v. e. beklaagde ter bevestiging v. zijne verklaring, en met hem de eed afleggen; tōdun kētos, als tosan vōr de rechtbank verschijnen; danē ngandikajang tityang tōdun kētos ring pa-kēntja; ratosan, eigenn. v. een v. R. L. 's medeopstandelingen, Ar.

III., \*twas; panos, middel iets hard te maken, Us. 170, 171.

ᮊᮧᮒ, z. asē.

ᮊᮧᮒ, anasi, bedelen, smeeken v. brahm., Adip. 102, 89, 11, 103, B. Z. 2, 13 (mapanunasan, mapinunas), Z. 49, 8 (anangsi); ja donkwanasyā ri huripniké, daarom smeek ik om zijn leven, Ar. Z. 6, 8, 4; nasi (?), Sm. Z. 27, 10 (mangidih<sup>2</sup>); lwirning prawrōtti sang brāhmaṇa manasya djaga sira, Ud. 82 (vert. v. brāhmaṇah pratjarèt bhaikšyam); tasyan, 't door bedelen verkregen voedsel, Adip. 11 bis, 102, tut. 4 (vert. v. kapāla, aalmoesnap); vgl. R. 4 Z. 1, 66 (ngidih<sup>2</sup>, ngēgēndong), panāsi, m. c. nederig verzoek aan een overwinnaar, den overwonnene niet te dooden, Ar. Z. 68, 6.

ᮊᮧᮒ, sas., pēšs (Smbw.), ook tusi; vgl. tidjuh.

ᮊᮧᮒ, s., z. onder mērang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn. v. e. pl., Us. Dj. 29; pandé tusan, smeden van voorname afkomst, die hunne lijken verbranden, met een badé tumpang pitu en een padanda gebruiken;

z. bangké maŋg en bratan; z. onder tustus, waar een ongunstiger beteekenis er aan gegeven wordt.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, atasana, aanh. onder paljan.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, z. tusti.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 (?), kotjap ta bhātāra dharmarādja midjil sira saking agranira sanghjang mandaragiri mlēdos taāmatiba (lees amaratiga) putjakira sanghjang mahāmēru, katamapi tēkaning mangké nēhēr gunung tisanangga (triçrēngga?) ngaranira s. h. m., apan tigāgranira, s. h. d. mētu saké putjak ira s. h. m., jata mrik awangi gandhanira, sangkan s. h. m., ingaranan gunung gandhamadana wēkasan, Tt. 16, namentlijk nadat zijn lijk op den top v. dien berg was begraven geworden.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, s., dauw, aanh. onder djalāhāra, Ar. Z. 11, 4, Sum. Z. 5, 9 (\*jav. tusara, tosara, usara, kuswara of kusyarai).

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓 I., rijp (mal. masak in pl. v. tumasak, vgl. onder tēdun, sund. asak, lamp. tasaq en mēsaq, skk. daba; z. gāā), \*R. 7 Z. 3, 16, ten gevolge v. d. hitte, 14 Z. 2, 12 en 13 (gēhub, ratēng), v. d. samādi, Adip. 45 (vgl. onder pakwa, ratēng, \*paripakwa en jav. matēng. Radj. Pir., Adji S. bl. 25 en verder onder matah); tasak sira ring sarwwopadēça, Kam. 6; tasak ring nitaçāstra mwanğ tantranya, ald. 13; tasaknikang djapa samādhi, Sut. Z. 50, 1 (puput); tasaking gēnding, \*waçajēng ktur; nihan kottamanira kadyangganing

tasik lawan gunung himawān ankaljan mēmanik sarwwamulja, mangkana ta sakwēhning adji bhāratakathā ginawēnira, amtasak ring uttamarasa kading rahasyadnjāna, tut. 1 (vert. v. jathā samudro hi mahān jathā tjahunawān girih, ubhau ratna-nidhi khjātau, tathā bhāratam utjyātē, vgl. Adip. 2328 en 2329); tasak gēdang, z. gēdang; atasak v. vruchten, R. 23 Z. 12, 4 (ratēng, matēng); matasak, 6 Z. 4, 12 (tasak); atasak, v. d. roode kleur der tanden, W. Z. 30, 8 (puput); sisyaatasak, Ws. 27 b.; tasak en nasak, rijp v. vruchten, maar niet v. boomen (z. onder wajah), vgl. lēbēng. matah en makēmēl; tinasak, Sm. Z. 8, 22.

II., tasakan, soort v. prabali in Bangli.

𑀓𑀲𑀭𑀸𑀓, W. Z. 7, 9 (i ratnangkara), R. 22 Z. 4, 14; Sm. Z. 30, 11 (abdi; skk. tahi, sumba tēsi, sawu dahi, seestrand, vgl. onder pasir); tasik asin, lawanaastgara; tasik anak, Z. 21, 8 (danu), R. 24 Z. 12, 7 (d., loloān); anut pinggiring tasik; hēnl tasik, aanh. onder bubat II., tasikning wēda, Adip. 43; pusēr tasik, nm. v. e. heilige plaats op de Agung, waar Mahādēwi zich zou ophouden en v. e. diepe put te Sukawana, vgl. aanh. onder arna en djalatunda; atasik atjala bangun twas manira amiragi van blijdschap?, Ww. b. Z. 3, 517; hana pwa banyāga kalanyā, tatasik, Pam. b. 9, moksab ta siraknjai mada rjantaraning sagara, pau winwat dēnikang wang atatastik, lingira ngēni, sira sumēndi rēngong, pētēn tang radjys kadatwan, lawan manik ing puri, waste ta

diranunggala kalāwan inggun, wus mangkana, waluja pwa sarupa krjan mada, ald.; de Kid. Z. 1, 118, modjar siréng madjaja wawa ngong tléng ing pasir ngong gañdjarana kita manik ing puri „silihana ngong pètén rādja kadatwan lawan ikang manik wastwa ngong anunggal rûpa kalāwan kita ngong mangké mantuk imor ing atjintya çunya mokša sira inuli „wus mokša sira mantuk punang panyāga djumudjugèng djro puri ndan ing rûpa samplab tulja sirakrjjan nada.

2°, h. v. ujah (laudstaal der Ambonsche ilanden tasi; tag. *sout water, door 't sand gevoerd, om er sout van te maken*; vgl. onder sin en \*pasir 2°); Satinggil, verliefd, ringt op zijn huwelijk met Kêlanswara aan n zegt pan bra(h)mara kaluwéjan tan olih antun, mangkana ta upama amba, dèwa èn tumulus asih „pangèran jan datan wélas, akti pèdjah kawula tanpakanin, tambauana kawula masku, upamané dèwèk kawula, kaja usik karém toja pan ahadjur, orég rëmpuh nadyang (?) djadja, norana ingètang malih, èsèhm sang dyah amijarsa, kakang prabu atosna malih asasih, ratu djin nañri wu- us, dèwa sasat (?) rong dina, amba nêda ipah ing lai sang arum, minangka pangan- san amba, sadèrèngé apapanggih, Aw. Z. (de versang pangkur, in de war); masik, eigenn. v. e. staat buiten Java, r. 52 (vgl. mal.), T. b. 7 o., Kid. Sund. 1, 1.

ᮊᮧ ᮊᮧ, *te nauw, te weinig plaats bevat-* ten v. e. kist b. v., z. kisël.

ᮊᮧ ᮊᮧ, *matusuk, doorboord* v. e. ooriel v. die oorringen dragen (z. tégëm); *nusuk, doorberen*, ook v. d. hengelhaak den visch (batav., vgl. jav. susuk koñdé, t. k.); z. patol en tlusuk.

ᮊᮧ ᮊᮧ I., s., *dief, \*dusia*; wangbang of batur taskara, eigenn. v. e. boosdoener, die bij een priester in de leer ging, T. Z. 8, 87, vlgd., *hukuming buminata, taskara ing sribupati, tinawan li(në)bët(kën) ing kanja-pura „lamun tan mangkana muwah, kinu- tung tangané kalih, Jsp. x. (Jsp., j. mjang ukuming tjidëra, ing mësir punika singgih, kinukuda dadya kawulaning nata; a. Z. 15 lah u. ing anjolong, i. m. puniki kaki, kinantunan (?) dadya k. n. n.; hds. bt., 203, mjang ukum anjonjo- long, ing mësir punika nënggih, kinu- kud dadi k. ning sang nata.*

ᮊᮧ ᮊᮧ, een der namen v. Bhîma, waarvan de verklaring te vinden is onder bhâskara, Tjt. 76.

ᮊᮧ ᮊᮧ, *nastanin, ngawadjikin; panas- tan, waschkom* v. e. vorst, Mal. 385, vrn. — pabasèhan, aauh. onder kais (tag. panastan)

ᮊᮧ ᮊᮧ, in pl. v. stana zooals waarschijnlijk is door eene vergelijking met tista II., tista- nyan agëmuh, T. Z. 4, 36 (susun danënë njangkih), \*susu; Ar. Pr. 87, tistana (b.: tistanya), Dpt. Z. 2; Was. Z. 6, 183; gë- muhing tista angraras angungang raçmining tirisian gading, Kid. Sund. Z. 1, 34; z. nistana.

ᮊᮧᮒ I., eigenn. v. e. dèsa in K. A. niet ver van Ngis (vgl. onder aga); 2°, ben. v. e. pasèk afdeeling.

II., in pl. v. sthāna (z. onder tišta); tišta-ning ᮊᮧᮒkwanunggu, gij zijt de persoon, waar ons leven van afhangt, T. Z. 3, 15.

ᮊᮧᮒ, s., B. Z. 3, 10 (rèstah, suka), Z. 149, 6 (lèga, \*jav. trušta), \*suka, R. 2 Z. 1, 2 (ègar, suka); anuštani manah, genoeg geven, Ar. Z. 6, 6.

ᮊᮧᮒ (tùšni te lezen), s., zich stilhouden?, R. 14 Z. 7, 3 (sukal).

ᮊᮧᮒ (?) bhatāra tošta, War.

ᮊᮧᮒ, z. onder tišta.

ᮊᮧᮒ, verb. v. çāstra (vgl. pratasti), tra bisa nasta, lezen noch schrijven kunnen.

ᮊᮧᮒ, R. 10 Z. 2, 10 (rēña).

ᮊᮧᮒ, s. (tisthati, 3° pers. sing v. sthā), (tistati, zitten, R. v. Eljs., manah kēndo, wiut).

ᮊᮧᮒ, aanh. onder parwañi.

ᮊᮧᮒ, \*mapasah, \*sāk, rampung, los v. e. band v. e. pasabukan, \*pgat, v. e. keten, Apkt. (mal. tētas, tag. tastās, vgl. tas en \*tatas); tastas pēgat, \*apasarā kasarakat; nastas, loskappen; nastas rurung, tastas ipun v. e. angas b. v. (mad. nastas, uit elkaār nemen); panastas djalan v. e. blakas b. v.; nora mamōlihang manastasang tali lèhèr, \*tātan hanolih pamēgat kalung². katastas, \*tinatas.

ᮊᮧᮒ of katēstēs, jonge garnalen (z. grago); tēstēs abēruk, raadsel op muntis,

waarvan de vruchtvlieschbuisjes daarmee v. geleken worden.

ᮊᮧᮒ I., tistisning taja, aanh. onder kumriñtjing; nistis padi; nistisin, besproeien; nistisin jèh, met water besproeien; anisais Mal. 307 (vgl. onder tis); katistisan, \*kasirat²; tampwan; katistisan kōtisan, \*kasirat²; lwir pakatistis sarkara, \*kadi masirat² madhu.

2°, afkomeling, nakroost; tistising aniririh v. iemand, die bij de hand is (vgl. timitis onder titis).

\*II., T. Z. 1, 18 (samun), R. 2 Z. 1, 25 (s., nistēdja), Br. Z. 4, 8 (dajuh), Z. 20, 24, Anj. Z. 21, 1 (aspi), Br. Z. 22, 1, 9; Z. 44, 8; Z. 50, 9; Hadji D. 19; eenzaam, verlaten v. e. plaats, Sut. Z. 104, 10, v. d. 204. W. Z. 25, 8 (utjēm, samun, kutjēm); atistis, verlaten, niet bezocht v. e. weg, T. Z. 3, 64 (\*jav. titis onja, in pl. v. titis çunya. Ad. 94, 8); masa tistis wé, bij zonsondergang, Kam. 20; masa tistising wai, Sut. Z. 47, 1 (sēdēk dajuh ing surja); katon tistis samun v. e. plaats, nadat de 3 broeders weggegaan waren, Djpur.

ᮊᮧᮒ, B. Z. 28, 25 (hishis, kritisai, kēṭjuhan); tustus bharatawangça, Sut. Z. 111, 5 (totos angçan sang bharatā); tustusning madhu, B. Z. 3, 15 (hishis sarkkara, krètēsan s.); z. \*tūs; panēṭ tustusan, v. smeden, weggeloopten kerels, die zich als zoodanig neêrgezet hebben uit eene andere plaats tegenov. die v. Bratan, z. onder tusan.



ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mètèstès v. d. aṅtjāng, mawati inèman makapamatèh madyanta  
lètèstèsina.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?), tul. 51 a. (bis).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Gh. Z. 13, 4, Z. 16, 5.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Sbr., untèng v. palmen als de  
djaka, njuh enz.; v. d. biju, arès.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s. (locat. demonstr. mann.), nage-  
noeg gelijk kunèng, bij 't overgaan tot een  
ander persoon in 't verhaal, Spt. Z. 2, 11, Z.  
4, 116 en 120, tasmin sira sipat iman lan  
iman akung mwang mudin, katahèntèng wana  
ring djro. ana rākāsālīh siki, Spt. Z. 4, 1,  
aanh. onder pangkadja.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., vandaar, zoodat, Adip. 52;  
Wir. 9 bis, matangnyan, aanh. onder dar-  
pa; tasmāt waluja si hanti wrèja muwah,  
T. b. Z. 4, 138; djah tasmāt, Sm. Z. 24, 8  
(wastu), bal. eedf.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tosing, z. using en sing; tosing  
ada èntèn, \*tan hanānglilir.

2°, 't bat. soada; malihin blah tosing,  
om te zien of de te koopen pol gebarsten is  
of niet.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., ta tawa, de ta die th vertegenw.  
(ᮊᮧᮒ).

II., tawa², mal. of bug. (tawaq³), een bek-  
ken, zooals op de bugineesche vaartuigen, en  
n 't paleis gebezigd, om honden ter voeding  
bij elkander te krijgen.

III., mas tawa (tuwa?), \*mas tatur en  
m. adjur; \*mas apèni; maskwindung  
hèlèlèm ing dadingku dadi mās tawa rimang  
patèhta ring hadjèng, Anj. Z. 1, 10 (ruk-

mawati inèman makapamatèh madyanta  
kaarèpang, rukma tatur ngulangunin  
pamatèh i dèwané ring ajun).

2°, z. aanh. onder rongèh.

\*IV. of tawā; atawa, invileren betel te  
eten, Hadji D. 88, aanspreken, ald. 86; angajat  
alis atawa sèpah, uit de verte haar eene lief-  
desverklaring doen, haar met den mond als 't  
ware een sèpah toestekende, Mal. Z. 3, 72  
(makèdjit ngalèdlèdin gantèn); sang  
tinawa, de aangesprokene, ald. bis, v. iemand  
aan wien betel wordt aangeboden, Ww. b. Z.  
3, 180; tinawā arabi, v. wien eene vrouw tot  
gade wordt aangeboden, Ww. b. Z. 3, 185  
bis (vgl. jav.); tinawākèn v. d. blikken v.  
verliefde meisjes, B. Z. 6, 12 (katibakang,  
apang kadjarahl).

V., zeker boompje, waarvan de fijn gewre-  
vene bladeren tegen de mazelen als besproei-  
ingsmiddel gebezigd worden, Us.; umbin kaju  
tawa, v. d. pokken, ald.

\*VI., sas., of (denkelijk verk. v. 't jav.  
utawa en meer schrift-taal), silaq kakaq jèn  
nalèngé tawa (b.: jènna) bagus, zegt de prins  
tot zijn kadèjan's, hen verzoekende hem te  
willen zeggen, of de droom goed of kwaad is,  
Dtd. Z. 2.

VII., de vroegere spelling moet tawā ge-  
weest zijn (z. b. v. lapā); djinapan tawa  
tinahap ing kawurwan, v. e. middel tegen  
bedwelming, Ww. b. Z. 5, 123; tawèng wisya,  
legengift, v. d. martasarana, R. m.; z. ta-  
war; lèbak tawa, eigenn. v. e. bosch in de  
nabijheid v. d. stad, T. Z. 5, 84 en 86.

VIII., tuwa burwamasang wlah, patil, bañtjang, radjut, luwang, salwiraning manawa (sic.), jèkâ kapanggih dènikang mabja-wahâra, Wtb.

IX., tawân, ambtstitel, O.

ᑭᑭᑭ, z. bij tawa, IV en VII.

ᑭᑭᑭ, \*tumawê', Anj. Z. 28, 1 (wara-na tinarawang), z. onder tawû.

ᑭᑭᑭ, Djibr., taû? z. tawih.

ᑭᑭᑭ (kalépé), sas., anak (mak. en smbw., tag. en bug. tawo, bm. doû); tawu si njëran, anaké né mēboros, ook verkort in tu; tu mama en tu nina, *husband, wife*; ulun tawu, *een mannelijk slaaf*.

ᑭᑭᑭ, jav. (tawu); tinawû v. 't water v. d. zee, Br. Z. 46, 14 (kinēbur, ompa); katawû, Gh. Z. 40, 1; ri rumpunyakwèh jèka tinawētawê' wwajnya ja sinat, Kk. Z. 36, 2; atatawu, water *halen?*, Ar. 96, b.; hieronder tawwan?

ᑭᑭᑭᑭ, sas., bisa, nawang (vgl. taû); saking takdir alah agung si kawasa ima naé tawo muni, *door God's almacht konden handen en voeten spreken*.

ᑭᑭᑭ I., titiwa, lijkeest v. e. vorst, Kid. Sund. Z. 3, 49; atitiwa, T. Z. 5, 115 (mapalēbon), Hadji D. 72; wanèh aujar wahu atiwa², v. lijken op e. sètra, Dpt. Z. 3, 38; \*tiwa² lēpit²nya, Br. Z. 1, 13 (malēbwēr), Wir. 27, 28; aniwakakēn, \*anghanjut; tiniwakakēn, (vgl. aanm. onder tiba), \*inanjut; tiniwakēn v. e. lijk, T. b. Z. 4, aanh. onder taluwah en manik, en atiwa², pinar-

tiwan (?), \*inanjut, pētitiwan. v. e. padanda, plēbon (vgl. ugadj. tiwah), tegenover pangutangan v. e. sudra.

II., katiwahang, \*labuh, \*pinatiwar; tiniwak, \*tinipasan; miwakang, een geneesmiddel appliceren, aanh. onder tampak; wēntēn surat anak agung gōdō djlantik rawuh saking batudjai ka praja kapatihaw ring guru bangkul kalih mamiq sapjan, *br. uit Lombok*.

ᑭᑭᑭ, wwang malēmēh marēng tiwahaju, Adig. 63.

ᑭᑭ I., oom v. moederskant (oorspr. vorm v. uwa); krēsna tuljani parākrama, tan ha-na papahini kaçaktinira lāwan çaktini twanira mahārādja krēsna, v. Abimanyu, Bh. 53 ('t origin. krēsnatulja parākrama

II. (odah), spr. tuwa (\*tuha), oud v. jaren (lingsir; vgl. jav. en mal. en z. towaq en tawék); mēgama twa, *als priester leven* v. e. padanda (mēraga lingsir; vgl. onder tuha en olaka); bapa twa, kaki; mēmé twa, dadong (Djibr.).

III., kēto tuwana anaké patut?, dongmanang twana, dēh ēnto.

IV., z. onder tuha.

ᑭᑭᑭ I., selfs (z. tuwin), R. 1 Z. 1; Adip. 92, 104; Sut. Z. 30, 5 (towi), *hoewel*, Sm. Z. 22, 5, *en toch, en desniettegenstaande dat*, Br. Z. 42, 6, R. 7 Z. 14, 3, Sut. Z. 59, 4, \*tu-hu; bhatāra tuwi, *al ware hij een god*, Sut. Z. 22, 4; mangké; dlāha tuwi, *zoowel thans als hiernamaals*, aanh. onder kuru; z. tuwin; twi en pituwi, \*tuwin; tuwinja,

nyata, \*sawjakti; pituwi, \*jadyastu, dyapi, \*mon (vgl. atawi); pituwi kawarggan pituwi kanaraka, 't zij —, 't zij —, vert. T. Z. 5, 11; vgl. onder \*ᑭᑦᑭᑦ II; māṭṭika tuwi, *al is het weinig*, R. 14 Z. 1, 1, mon en tuwi, z. onder mon, jadyan en jadyapin met een volgenden conjunctief en dan tuwi, z. onder jadyapi en jadyan; nakonin i anu tuwi tan tuwiné njilih ᑭᑦᑭᑦ (v. zeker iemand); bapa masih nunden nakonin ja, tuwi tan tuwiné ja suba suka suka né kotjap di arēp ja ngaku tuwi suka nampi pipis pasilih kadutanujané; tuwinja, \*tuhun, W. Z. 5, 1, Z. 30, 5; \*apituwi, *sel/s*, R. 14 Z. 7, 1 (jadin, wjaktinya), ald. Z. 1, 10, hoeveel te minder, indien het vorsten zijn, Sut. Z. 22, 4; apituwi, *immers*, B. Z. 44, 5; pituwi, *ja sel/s of wel* (alásé né kaūh pituwi né kangin); pitowi, \*jadin, B. Z. 99, 6, mituwang, \*anuhwakēn; mituwang, *verklaren*, dat iemand reeds betaald heeft, een misdaad begaan, dat de doode een dief was; bani mituwang, *durven beweerden vóór* 't gerecht, zus en zoo in eene verklaring; musuh kapitui, *een heusche vijand*; rēbab kapitui, in tegenst. v. rēbab<sup>2</sup>an; tan kati-tui, aanh. onder mēlik; pinēt sinuksma kinulik kinabēhan pinrik tinuwituwi, T. b. Z. 4, 257; tinuwituwi, R. L. Z. 10, 218 (vgl. mal. tubi<sup>2</sup>?); tatuwian, \*satya, \*djuga<sup>2</sup>; welke plaats gezegd werd 't verblijf te zijn van den boosdoener; tatuwyan, \*tan adwa.

II., agati grandiflora (mal. en jav. turi,

mad. toroj); bungan tuwi, benam. v. een

sieraad aan d. bovenkant v. 't lemmet v. e. kris, er uitziende als een open gleufje; bevindt zich alleen aan de rechterzijde, aan de linkerzijde de duwin gēbang (vgl. onder santa); ngēmbang tuwi van d. tjaling bij 't njangih z. i. v. (jav. nguduping turi v. mutsen, v. ati<sup>2</sup>, Men. VI 2<sup>o</sup> uitg. 288), z. onder smangka; tuwi alas, z. bij kēmbang kuning praū.

ᑭᑦᑭᑦ, z. onder tuhu.

ᑭᑦᑭᑦ, Kam. 10, *hoevel*, R. 2 Z. 1, 1;

Inl. Z. 1, 36, *en toch*, 3 Z. 1, 38, 61, 68; apituwi, Sut. Z. 18, 5; B. Z. 15, 3, *of wel*, Hadji D. 39; pitowi, Ar. Z. 20, 3; vgl. tuwi en towin.

ᑭᑦᑭᑦ I., *vreemd*, niet bekend v. e. persoon, een woord, *ongewoon* v. e. kleederdracht; bas tawah, \*asambhawa.

II., (tawar); nawah, *op iets bieden*; nawahin, iemand *een minder bod doen*, (mal. tawar, b. v. tawad; vgl. tawa); mōta-tawahan, *aan 't dingen zijn*, vgl. nggēnggēng.

\*III., sas., tabah en v. vergift tjampah (z. onder tabah I).

IV., kaju tawah, \*wrēsah.

ᑭᑦᑭᑦ, nog groffer dan taū sé, 't jav. ēmbuh.

ᑭᑦᑭᑦ I., (wantah), jan atwah (jōn wautah), bat. áut, R. 4 Z. 1, 34; wjakti twah, twah té dané dēmōn, *en toch?*, B. Z. 25, 4 (vert.); twah to kui ban tyang, *hoevel ik 't weet*.

II., (b.: toh); mahirōng gulá bhatāra kadi

twah (l.: tom, dat op Bali onbekend is, z. taüm) rupanya, matangnya bh. guru mangaran bh. nilakañta, apan ahirēng kadi twah, Tt.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, aanh. onder lintah (mal. torèh), vgl. tuwis.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of tuūh I., *leeftijd* (ijus), \*Brh. 62, R. 3 Z. 1, 34 (urip), Sm. Z. 22, 19 (pandumadi, djiwa), *de duur* v. iets, b. v. v. lalang als dakbedekking ook pēnuūh, \*B. Z. 46, 8; dawa tuwuh, \*tjirājuh; hangēning tuwuhnya durjjasēng rat, T. Z. 5, 58 (sdiĥ ring pawēt wannjané manēsĥin djagat); tanēm tuwuh, *de boom bij iemands geboorte geplant*; tumuwuh, *groeien*, Brh. 62 (z. tumbuh); tumuwuh, Sut. Z. 13, 2 (mlēlēk), W. Z. 35, 8 (umēntik, mēntik); ikana kunang jar wēdi\* rakwa, niĥata ikang pāpa tumuwuha ngké, R. 18, Z. 9, 5 (punika sēmalih jēn takut punika wjaktina punika naraka ngēntikang mangkin, punika twina jan tjai pada takut singda buūng tani nēpuĥin naraka); katuwuhan priĥ v. e. ruïne, L. Z. 8, 3 (kačēntikan); anuwuhakēn, toorn *aan den gang maken*, Adip. 99; pēnuūh, *generatie* (b. v. dwang pēnuūh), *de leeftijd*, *duur* ook v. zaken b. v. v. e. boek; tēlung pēnuūh, *tot men kleinkinderen heeft*; tuwuhan, *de plaats, waar iets groeit*; ald.; tawutuwuhan, B. Z. 1, 10 (kaju<sup>21</sup>).

2°, *lichaam?* (mal. tubuh), aanh. onder sarwaga, tjrēmin en kutjitāngga, Ww. 14 b., 72 b.; Kam. 24; R. 3 Z. 1, 34, L. Z.

9, 4; gölang kēmit tuwuh, Mal. (g. apu djiwa en a. prana; bērgēlang kēmit tubuh, sedj. Mal., id. d., 216); glang kam kmituwuh, Pam. 4; Mal. 44 (vgl. ātmarakṣa satuūhing rat, \*sakaladjagat; wēnang mawaljat. tuwuh ratu, O. V. 4 reg. 4; winangun tuwuh, aanh. onder bulé.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder bhūtajadjaja.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, eigenn. v. e. berg., O.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., \*haujang; angrarah tawan, R. L. Z. 7, 144 (anĥangan); matawan<sup>3</sup>, W. Z. 27, 4 (matahēn<sup>2</sup>, nandang tatu; vgl. jav.); majat gatrārarawis, lwir tjatakātan wan bāju, R. L. Z. 8, 5; atawan kanin. 1. onder kidang en saĥdang; atatawan, ang lungakakēn (N. B. modern jav. 1) of amēl strikanyā; Wtb. (vgl. onder wēngi); katawan, iemand als *krijgsgevangene met zich voeren*, Utt. 59; kawula oliĥing anawan of anuku, z. onder dhwadjāhrēta en \*sukū; tinawan (jav. hds., sinēsēb). W. Z. 24, 1 (djinarah), R. 6 Z. 4, 14 (rorodang, kadjarah); katawan dēning maruta v. geur, Adip. 65; meĥgevoerd, Adip. 81; katawan kawēs, z. onder kawēs; katawan karang, jav. v. e. vaartuig, waarop 't strandrecht toegepast wordt, aanh. onder randah; katawan warajang v. haar, B. Z. 90, 13 (kēngsutaisu).

II., een ambtenaar v. d. heffing v. zekere belasting?, z. onder \*wawa.

III., tētatawanan, sas., *de wille soort m.* aanh. onder osal.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, taèn; **tong tawèn makônèh** (volgens 2 jav. hds.; bij F. tubun); *zels*, R. 5 Z. 7, 6; **hjang towin**, aanh. onder wrē-  
saña (jadin bhatara); **taja došanya tuwin**,  
*al hebben zij geen schuld*, R. 3 Z. 1, 68 (pi-  
tuwi ja tan padoša, jadin tan salah,  
twi tan padosa); **tuwin aparwata**, W. Z.  
15, 9, te veranderen in tuhinaparwata.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \*tawwan, \*madhubrata,  
\*madhukara, \*alajah, (vgl. onder suk);  
èn uripèn punika saksāt angurip tawon wuru,  
Ar. Pr. Z. 11, 1; mangsē' Iwir tawon anga-  
ih, R. L. Z. 9, 75; kumēbur tatawom asat  
z. onder kēbur; daçi lagi djro pēta (?), hu-  
wus wolung lēk, tēbasanya, 16000, andulēk  
awon ring lēngé, nga, dānda, 48000, (b.:  
16000), Krtip.; bubar tawon mungkur wē-  
lus dawut pajung v. e. verslagen leger, Ar.  
13 (vgl. onder dhwadja); kēmbang tawon,  
z. onder tahun; tan pēgat punang lalasti  
rantang anawon angalih akēh kang wong  
kawurwan, Ar. Pr. Z. 23, 13; sampun atiru  
tang punggung, nuni kadi babalikan, alilar  
tawon asat, Stn. b. b. b. Z. 1.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., \*tuban, Mal. (vgl. mal.); pa-  
ramongmong tuwan, z. onder wong.

2°, tuwan, *heer*, maar het wordt meer tot  
Mahomedanen gezegd en door Balineezen gebe-  
zigd, die met vreemdelingen in aanraking ge-  
weest zijn, z. pamēkēl.

II., v. nu door een passivorming, spr. tu-  
wan, nuwanang (ngaryang?), voor iemand  
bewaren, 't een of ander laten blijven, een koop-  
waar niet aan een ander verkoopen, wachtende  
op iemand.

III., z. onder ton.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of towin, tuwi, *benevens, ook*,  
B. Z. 110, 10 (raūhing), 2 en 11 (pitowi),  
boewel, Sm. Z. 24, 6 (vgl. jav.); W. Z. 14, 10

(volgens 2 jav. hds.; bij F. tubun); *zels*,  
R. 5 Z. 7, 6; **hjang towin**, aanh. onder wrē-  
saña (jadin bhatara); **taja došanya tuwin**,  
*al hebben zij geen schuld*, R. 3 Z. 1, 68 (pi-  
tuwi ja tan padoša, jadin tan salah,  
twi tan padosa); **tuwin aparwata**, W. Z.  
15, 9, te veranderen in tuhinaparwata.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nuwèn, *kleuren* hout tot pē-  
lēt door het te herookeen, was leggende op de  
plekken, die men niet zwarten wil; mētuwèn,  
*bedolven* in de modder b. v. om iets zwart te  
maken; z. onder samak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tuhu.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tuwin.

ᮊᮧᮒ, z. onder twa.

ᮊᮧᮒ, s., kulit, tjarmma.

ᮊᮧᮒ I., jav., tēpung tawar, \*wida, ge-  
hakte dapdap-bladen, kunjit, asch en rijst  
waarmeê iemand, die zijn geboorte-feest viert,  
zich de handen schuurt, baās geel gemaakt  
voor sēgēan, tjundang of sēsari, aanh.  
onder sontèng; **patēpung tawar**, Wth. 190,  
Adig. 20; **tan wētèn kēni tawar**, \*tan ka-  
wisāpaha; **manawar**, een verbranden boom  
met d. houthakker *weder levend maken*, Kid.  
Adip. c. Z. 1, 29; **katjarita wētèn kaūtjapang**  
**pandita lēwih saktinē sidimantra kawuwus**  
**bwat ring wisya ulanē né mandi ida wēnang**  
**manawar tan dumadé lutur**, Kid. Adip. c. Z.  
1, vgl. aanh. onder sandang (vgl. mal., tag.  
tawah, z. onder tawa VI); **tinawartawar**  
v. e. door e. slang gebetene, Dd. 26 b.; pana-

war, Us. (mal. id., tag. tawal); wé mahë-ning panawar, \*tirtha çuddośadhi, Sut. Z. 4, 9.

II., b. v. tawah II.

III., z. bij luwat.

ᑭᑭᑭ, z. onder bhūtajadjnja, R. 18, Z. 11, 11 (tjaru), Br. Z. 10, 6 (patjaru, bajang<sup>2</sup>, tjarun bajang<sup>2</sup>; jav. vert. sarana, mal. vert. فماليس كوت, waaruit men opmaken moet, dat pëmalijas is bedoeld en 't offer niet op 't slagveld, maar in de tenten plaats had, die beide partijen op 't slagveld hadden opgericht; uit de voorgaande en volgende strophën blijkt ook, dat een der partijen nog niet aangekomen was; jav. Babad, bl. 7, tatawuring rananggana, jav. R. 145); Ap. 12 b.; T. b. 3 (bis); luput sahananing djagat taja pininta lëwihadji sawuntu galëngan, na(nda?) rañda taja tan kënang tawur i kàlanika midjil i kàlaning tawur, Brh. Z. 2, 10 ('t proza, bl. 59, suka tang rât nora kalahalahnya, apan tan pinalakwan lëwihadji, tan pinalakwan wuntu, of huntu, galëng, rañda tan kinënan tawur irikang kàla); karangnya mapanas malaku tawur, aanh. onder sanga; patawurana dugën haju, War. 15: atawur bij een huwelijk, Ks. 23 (bis), v. priesters bij e. huwelijk, Kid. Sund. 35; tawuran, aanh. onder patis.

II., munggwing madya nusa sinang, jasa kañtjana tulja (lees tuhwa) sri binanon ing mirah pëlag, kokir sasawahan asri „së-sëlakan trapan katja, tinariban gëdah putih, anatar akisna kapur, tinawuran sosotyadi,

R. m. (R. k. m. m. n. sinang, pratima manik tuljadi, b. i. mas përak, kad sasawatan adi „sëlat tinrapan kañtjana tariban kang g. p. „kang natar kaaks mawur (sinawuran) s.); mal. tabur, of is hier te denken aan de t v. taür?.

ᑭᑭᑭ, tumëwër, de neus, R. 3, Z. 1, 61 (mangëëb); manëwër, R. 7 Z. 3, 16 (mangiis, mangëëb); hana manëwënëwër mox mangçâ lën warawaraha, kinulub ika jawarah ring kâwah ja ta tinakër, van smullende asura's, Hariç Z. 9, 1; tinëwërnira, R. 7 Z. 3, 55 (kaëëb olih ida, ëbdané, potong dané), Adip. 108, Wtb. 36, uitsnijden; ikang çûdra angidoni ri sang brâhmaña makamitta galaknya, tëwërën lambënya i soriruhur dé sang prabhu, angëjëh ikang çûdra i sang br., tugëlana upasthanya, jën angë-tuti sang br., tëwërana lëtnya, Sdj. (Manu VIII 282; vgl. jav. bungis); nihañ rahaja pamahanyana, panëwërana dodot kusar, ring buddha, sakasada dënika, wrë, anëmbhoga phalanya, enz., War.

ᑭᑭᑭ te vermoeden, z. onder tor.

ᑭᑭᑭ (vgl. jav. tiwar en katiwar); ndi çâsanëng putri adi wënanga, jan atiwarëng rawit, agung pâpanika, zegt eene dochter tot haren vader, hem niet willende verlaten, Kid Sund. Z. 2, 24; atiwarëng sang katong, T. Z. 5, 112 (ng äonin i dëwa); atiwar, den steek laten een vriend, Z. 5, 14 (mangutang); amatiwar, Sm. Z. 9, 12 (ng utang pinatiwar, W. Z. 16, 9 (katiwakang, makutang), Sm. Z. 7, 11.

ᮊᮧᮒ, *tuwiran*, O. VII. 6 b., Wrt. 44; *dudutëning tuwiran*, z. onder *dudut*.

ᮊᮧᮒ, vgl. onder \**wwara*, ontkenning, veelal gebruikt bij herhaling v. 't zelfde woord, dat echter na *twara* vaak verzwegen wordt; b. v.; *nakonin sodja kalawan twara (sadjä)*, *ondervragen* d. beschuldigde of 't waar of niet waar is, dat hij enz. (vgl. onder *tani* II); *jèn jakti jèn twara*, of het waar is of niet; *tilikin bilang lalëjan, jèn maisi, gëbagan kalawan twara*, Bt. 247; *né twara²*, v. gespuis, landloopers enz.

ᮊᮧᮒ I., s., *timbrah?* (bat. *simhora* en *tjimbërah*, lamp. *tambërah*, *tamërah* en *tamijah*, skk. *bërah*, bc. *tinga*, mak. *tumbëra*, hug. *tamara*, magind. *tinga*, tag. *tingga*, z. *tëmëraq*).

II., z. *tibra*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *makabalasah twaritagati*, R. 6, Z. 4, 2, met toespeling op d. naam v. d. versm. (ᮊ ᮊ ᮊ ᮊ — ᮊ ᮊ ᮊ ᮊ ᮊ); vgl. Wrs. 40.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *sas.*, *tongos* en verk. *toq*, aanh. onder *moga*.

ᮊᮧᮒ, B. Z. 4, 31 (*sadjëng*, *bodëg*); z. onder *tuwak*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., \**tjuriga* (*luwëk*, *sund.* id., tag. *tabák*, mak. *toboq*), B. Z. 106, 2 (*kadga*), T. Z. 4, 58 (*pëdang*); vgl. *tuük* III; *tëwëk abët*, k. 6 (bis); *katëwëk*, Br. Z. 29, 1 (*katëbëk*); *tinëwëk*, R. 22 Z. 3, 32 (*tëëg*).

2°, of *tuwëk*, h. v. *tëbëk*, \**panuwëk*, R. 14 Z. 7, 5 (*anggonja njrogoh*, *tjërëkanga*).

\*II., *aanleiding*, Wrs. 57, aanh. onder *tripatha*, Sut. Z. 22, 1 (*mimitan*), L. Z. 26, 3 (*krana*), Ar. Z. 48, 7; *tëwë'knikâ*, B. Z. 16, 10 (*dawëg punika, raris*), Wir. 13, 24. Ap 18 (bis); 924 *tëwëkni*, 924 is de juiste datum of daarop viel 't begin voor van den weg recht gemaakt, aanh. onder *pañdji*; *matangjan matëmahana räkäsä kita, makatwëk kang* (*makatwëkang?*) *mangkë*, Adip. 96 (vert. v. *tasmäd adyaprabhrëti puruśädi bhawisyasi*); *pira ta lawas narëndra lajat anglurug irika tëwëknirälängë*, als toen was het begin v. haar weemoed, Hw. Z. 47, 2; *satëwëkkun anglëngëng angidangi kalëngënganing pasir wukir*, lot *sumusuk i hati sang katilar, satatämirangwangi ri tjittaning hulun*, de verlatene geliefde bleef steeds in mijn hart gegrift *zoolang ik*, Wrs. 106; *satëwëktrëki, zoolang hij, sedert hij*, Ar. Z. 67, 1; W. 24 b.?, T. Z. 5, 58; Wir. 30; Adig. 58, B. Z. 76, 7 (*šëkatanë*); *satëwëki pangadëg mahädjina*, v. af de regeering v., *zoolang als*, Sut. Z. 147, 19 (*satuwuh*); *tëwëk kadi tulis* (*lwir?*), Sm. Z. 24, 12; ja *tikâ tëwëk nya dëndjuru sirämrepërjjaku wulatnikâ sumahabat*, B. Z. 5, 5, (*ika mimitanya i sëdahanja mamantëg ira laüt lijatnjanë dabat ing atjërëng, irika tngët ja i. s. ika nggëbug isun palyat ika rëngu kroda*); *satewëkni tuwuhnya, zoolang hun leven duurt*, Brh. 70; *atëwëk, sedert hij*, Sum. Z. 21, 6; *ngüni kälänirätura mara tëwë'kni huripira hilang hidëpnira*, Br. Z. 44, 3 (*në i tuni di sdëk danënë mëdëm ika bas*

kadalon, buka mati ilang pangrasan danéné, né suba sdék dané ring paturon mamurungang matěběk kari ndjěněng dané mati kajun dané); z. tuók III en \*tuwuk.

\*III., jav. (tuwuk); sinadji paněwěkě twasing makung, *ter versadiging van van borsten*, B. Z. 18, 6.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tiwa II.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tiwoq, sas. (vgl. \*tuwuh), měntik, ěndag; baruq tiwuq, mara ěndag; tiwoq měnah, \*ěndjang; tiwuq'an, ěntik'an; niwuqang diri, ngěntikang ibana; vgl. ěmbas.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., s., kulit, Brhmd. Z. 1, 4, z. onder dačěndrya.

\*II., z. tuwak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., *ongetrouwde oom* in tegenst. v. amaq kaka en amaq rari.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, (sadjěng), spelling twak, *palm-wijn* meestal uit de djaka of uit de ěntal, \*tok; winěkas (s.) i wah twak, O., K.; twaking tal, Adip. 55; raadsel op 't uitdrupelende vocht, door een koker opgevangen, jěn sambungin bawak, jěn tra sambungin dawa; nuwakin, *aftappen* b. v. de sagueerpalm, de kasimbukan enz.; ngaturang tuwak labuh, *iets aanbieden, dat nog niet gezien is*; tinuwakan \*pahatěn; katuwakin, \*pinahat; matuwakan, tuwak *maken* (die zich hiermee bezig houden behoeven niet voor den tijger bevreesd te zijn), z. (padawa), \*amahat.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, těwěk; sakarěs<sup>2</sup> pukulum, ka wula atur totowěkan, R. sas. Z. 1, aanh. onder gěmi I; djuru tuwěk, Am. (jav. djuru tuwak, Men., ed. W., Z. 10, maar ed. v. D. dj. tuwěk, de a in pl. v. ě in d. sloot lettergr. is in 't jav. frequent, \*kěbak, parak měmak, pěpak, enz.).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., z. tuók; 2°, Ar. Br. 45, 34; Hadji D. 8.

II., z. tuók III.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Bjw. (oost-jav. tuwěq), tuwa en wajah (volgens Jansz grof in 't jav.) wong tuwěk, pohó wis pada tuwěk; 2° oom of tante ouder dan vader of moeder; z. nom en vgl. uwa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., tuwa (surut).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., pala.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., sibak; satowěq, asibak, aněh; si sa towěq, né aněhan (Smbw. id.).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., sopin.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nm. v. e. widyadari, Stn. Z. 5, W. Ast. 38, vgl. onder widhjadhari (vgl. 't jav. ni towok en voorts towong in de w. verhalen de naam v. e. widadari) in d. Sudaml. wordt zij, als bediende, aan Sěmar tot bedgenoot door Tambapětra gegeven en is daar denkelijk e. andere persoon (vgl. aanh. onder bungbung), terwijl zij daar satowok (si towok?) heet; ook koók?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., manira atětowekan kari pun jusup dawak, aněngga(h) bandaras agung, iku mulané kiněmah, Jsp., b., 50



sas. Jsp. en j., kawula atotowokan, kari  
pun j. d. babaktan kabèh dèn tunggu,  
. m. dinèmak; Anb. 72, atotowokan en  
an wikan tjinèbak matjan, Anb. h., pun  
lawèg kawula kèsah, njëndjata ing  
tidang kañtijil, tan uninga putra tuwan  
sampun itjal; Anb., J. amba katungkul  
ambèbudjung sangsam kañah „punika  
nggih tan tèbih, pun jusup tēngga  
landosan, tan njana jèn tun (?) déwé,  
wikan² wus tinèbak, j. dèning ing ma-  
tjan, matjan sunbudjung lumaju, nging  
amba māngsa kandèla, Anb. p. k. sami  
bèburu.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ of tuwèksa, passieve vorm  
v. e. vroeger nuwiksa, in pl. v. anuwiksa,  
B. Z. 27, 24 (pariksanèn; vgl. pratuwèk-  
sa), onder de daçaçila en verkl. met wrub  
ulahing hala haju, ambèking para,  
Wtb.; Nw., asih si pananggani wong  
(? jav. tupiksa), Ws. 17 b., naar iemand  
omkijken om te zien of hij werkelijk dood is,  
Ww. Z. 2, 6, 6 (bis.); anowèksa, z. onder  
tjaturpariksa; nuwèksang kapibih, de  
vorst, het niet geloovende, ging om te zien  
naar den aap, dien zijn dienaar meende op zee  
dansende gezien te hebben, T. Z. 3, 44; nu-  
wèksa, T. Z. 2, 16; anging adjèng katuwiksa  
dingin, R. m. (R. K., tinupiksa), vgl.  
turèksa.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., salwirning atwas i jawa,  
turuhungan (hol?) i djro, Bh. 19; kunang  
anak bhagawān pulastya i sang wirudi,  
nyang odwad, salwirning odwad, sakwèh-

ning rumambat, mwan dukut, pètung, nyd,  
tal, gèbang, salwirning twaksara, nahan tā-  
nak bh. p. i. sang rudi (sic), Ag. 62; wèka  
lawan sang wirudi, mēta graja, sara,  
lirang, (luk)mapro, dut, pralada srèbèt,  
Tjt., 72; z. wanaspati.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, stomp v. e. boom, v. e. lichaams-  
lid b. v. v. e. afgehouwen wiek, \*tunggak,  
\*tēnggè' (lamp. tuhot en tuhèd, tag. toór,  
bis. toód, alf. tuūr en tuūd); tuwèd baōng,  
de kajèhan kutu, waarop de singul  
gesmeerd wordt; pēnuwèd, nm. v. e. middel  
tegen de maden in een wond, verondersteld  
alleen in 't bezit te zijn v. Mahomedanen, die  
zonder 't gewonde beest zelfs aan te raken,  
ja zelfs op een afstand, het zouden kunnen  
genezen; het is een m., die zonder geneesmid-  
del 't bloed en de wormen doet uitkomen;  
mēnuwèdin, pēnuwèdin, op iets zulk een mid-  
del aanwenden.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), sinèbit twadi (b. en een jav.  
hds. wad) dènrandudut ja, R. 3 Z. 1, 8 (kadi  
manjèbit akah antuk dané mangèdèng  
ja, lwir njèbita a. antuk ida m. ja, ka-  
sibak tèka uwèk laūt tèka kèdèng).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., antw. op jàwat, z. ald.,  
vgl. Bh. 81.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), patlèsanira tinuwut ungkal  
(sic. in pl. v. wungkal) vermoedelijk neer-  
gelegd op een steen, v. iemand, die een bad  
neemt, Hadji D. 52, vgl. onder wadana.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., mal. of jav., aluin (bis. id. en  
talawas).

II., zekere licht-gekleurde hout-soort voor krisscheden (*wrightia pubescens*); ook gëntawas; lēlasan mēngantung, raadsel op de vrucht.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. katawis.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, onder de visschen (vgl. sund.), \*waradja, \*drēsana.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, R. 7 Z. 12, 16; 21 Z. 8, 2 (lēs; bat. toras, *oud* en 't *hart* v. e. boom, mal. tēras, sund. teuas, lamp. tijas, tag. tigas en jav. atos, katos, 't geen verklaard wordt door de bet. *hard*, in 't mad. aan galih, *hart* v. e. boom, gehecht); atwas, B. Z. 12, 19 (kowat), 2° *hart*, *gemoed*, Sut. Z. 40, 4 (rēdaja); deze beide beteekenissen ook in 't jav. en mad. galih, \*jav. tyas ook in Sasaksche geschriften, maar een hnds. v. Anb. heeft steeds twas, W. Z. 21, 5 (ati, angēn, manah), B. Z. 95, 20 (ati, lwadišta), Z. 99, 9 (ulunati); twas<sup>2</sup>ning wēsi, R. 21, Z. 9, 5; twasning mēgha, Sum. Z. 40, 2; tan tahōn twasēn, W. Z. 14, 15 (da madjangka ring manah, tan gigisēn, mapatlasan manah); twasira anglampahi duhka nastapa, ter belooning v. 't geen zij verduurd hadden, Tjt. 77; patwasin, \*tulungēn.

3°, kapagēhan, B. Z. 1, 6 (atwas).

II., in pl. v. tos, Smw. Z. 9, 2.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tēwas alisuh, W. Z. 12, 7 (mapakolihan tujuh, sok mabaān t., molih t.); tēwas anglih, Z. 16. 10 (makolihin tujuh); tēwas tjampur inutjap, Br. Z. 29, 14 (matēmahan tjuté inutjap), Kam. 12

m.; tēwas ipun nongosin dat geld is als ware de belooning voor zijn bij 't spel *ma*... *blijven*; tanpatōwas, tan mapakolib, A. Z. 28, 3, Ar. Pr. 31, 6, 9, bis., Br. Z. 48. (vgl. jav. tuwas); nora matōwas, \*nisphila; matōwasin sakit, \*mapihutang lara sipi dēnta tanpanōwas ing alara, Sut. Z. 104, 2 (bas kaliwat bani dēwa tan makolihin né kasakitan); tēwasēn, *belooning*, Was. Z. 1, 35; katōwasa tēkapnya tan hlang, B. Z. 2, 32 (kēto pakolihané banyu tan matinggal, phalanya baānnja noralyakta); tēwasin tijang, *beloon mij*; kapatwasin, \*kakwēhan; anōwasakōn waradhika aanh. onder kišna; patōwasin, \*tulungēt (vgl. jav. pituwas).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *arm*, *behoeflig*; i tiwas, \*daridra; pan tiwas en pan sugih, eigenn. v. twee broeders, de helden v. e. kinderverhaal z. onder tuwuk, ginada.

\*II., Br. Z. 21, 24, R. 14 Z. 2, 15, B. Z. 73, 4 (katunan, gētap, iwag, kadaba jav. en mal.); amrih tiwas, B. ald. 26 (madjadjarah dabat katunan, ulahé gētap aanh. onder gañika; katiwasan, *onvermogen* v. e. debiteur; lwir wwang katiwasan, \*kadakuhan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., tuwēs of towēs; *sneé* in 't gelaat zooals bij de Afrik. soldaten (batav. torès); nuwis, *kerven* visch, niet doorsnijden; buka tuwēs, \*kadi hinarit, vgl. tuwih.

\*II., sas., bangun: tačkangna auing pasisi, pasasangēt tuwēs (sic) ngasa v. Grantang, die in zee dreef, Tjp.

ᑭᑭᑭ (?). *anu* (h.: *ana*) *kawēdi matang-andak twastèng rasa kawikun*, weshalve ik ongerust was om d. zin uwer boetedoening, W. Z. 6, 7 (ada kadjrihin makakrana dēp tjainé tkèn putusing kapandita(n), ina djrihin bapa manawa tjai nēlasang bwat kawiratiné, wèntèn kadjrihin karaning mangko manah tjai masadya kapanditan).

ᑭᑭᑭ, s. *undahagi*; Adip. 116, *schept Triçirah om Indra te bemoeielijken*, Ud. 4; *wisnu pwēka pakacrajang amara dhik mūdhanikang kēçawa*, mahjun konèn amangpangé asura dèning çakra dusiādhama, çatruning asuraprasāsta mamati daltya sōdōng tāpasa, ngūni twastasuta triçira ja tikā pinrih pēdjahnyèrikā, woorden v. asura's, die vergramd zijn op Indra, Hariç. Z. 11, 12 (Muir I 268), syapa karikā wēnang mapaga çakti surēndra nihan, sira ta humātyanang triçira ngūni rikang patapan, makaçarañōndahāgi hamadung pwa gulunya pēgat, Rm. Z. 20, 6.

2°, z. onder arjjama.

ᑭᑭᑭ, *depositum* (z. onder nyāsa), Adig. 25 enz., 17 m., 21, v. e. persoon, R. L. Z. 1, 111, 92; *patuwawa*, Sdj. (vert. v. nikšēpa; jav. *patuwawan*, z. hds., ed. Gunning, 71 a, r. 8; bantēnsch تنروي z. *pija-gēm* II aan 't slot, ki nakoda tēmbung, amba tawawa ing tuwan wijosipun amba punika atitip banda datēng ing tuwan, Anb., m., 158); *hēbuu hana ri*

*tungtunging trēhalaiaŋkura patuwawanè-luhing hulun*, zij de plaats, alwaar mijne tranen ter bewaring worden gelegd, Sum. Z. 7, 16; *tinuwawākēn ing wanēh*, aan een anders zorg toebetrouwd worden v. d. eieren v. d. tadahasih, Z. 10, 29 (T. b. Z. 4, 77, v. de eieren v. d. kuwong, die den raaf worden toebetrouwd; vgl. onder tutuhu); *ādhiḱsīmā* (hds.: *adisīmā*), *sima sinandākēn*, *drēwēning raré uwuh*² *tinuwawākēn*, *matuwawa tanpa-sāksi*, *matuwawa sināḱsyakēn*, *drēwēning brāhmana tinuwawākēn*, *drēwēning ratu tinuwawākēn*, *ikā ta kabēh*, *tan hilanga*, *jadyapin kabhuktiha tuwi*, *katēka ring kadaçawarsa*, *manghēlyanana kang amukti*, Sdj. (Manu VIII 49); *ikang drēwja patuwawa*, *jan hilang ingalaping maling*, *kēli ring wwō*, *katuwawa*, *mangkana pwa kawitnya hilang*, *tan mang(h)ēljanana sang tinuwawan*, *sang matuwawa tan malampahahēljan*, *mangkana kramanya*, ald. (Manu VIII 129).

ᑭᑭᑭ, jav. *tawon*, Ud. 11 ('t origin. *saipada*), Sm. Z. 10, 36; *kulping anjar mōkar pada matawwan amuhara kadadyaning madhu*, Anj. Z. 10, 2 (*manjawan*); vgl. *tabwan* en *djarahan*.

ᑭᑭᑭ, v. d. pauwen, R. 23 Z. 12, 12 (*kēmpul*); *manawwang*, B. Z. 39, 30 (*manjalulong*), aauh. onder kirig; *mraknyānawang* (b.: *mraknyānguwwang*), Wrs. str. 26 (z. *tanwang* en onder *sawang*); *mrāknyāmawwang adoh swaranya karēngō*² *tuna*² *tēkēping samiraña*, Lamb. Z. 15, 5 (*sawat*

njalulong); panawang v. pauwen, W. Z. 13, 2 (panjalulong).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, pinapan (b.: pinapag) tinuwal tinundës ing lawan, R. L. Z. 1, 53, Ww. b. Z. 1, 122.

ᮊᮧᮒᮊ, zelden. tolu.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tahulan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nm. v. e. bediende der Pâh-dawa's, in de w. is de pop zwart en draagt een wapen als een penis; in de w. prawa dezelfde als Sëmar in de kidung of gambuh (onzeker of ki tuwalan in de jav. w. dezelfde is, z. de door te M. uitgegeven lakon's, bl. 13 en 73; men kan ald. namentlijk ki tuwa lezen en dan lan bij den volgenden naam trekken, vgl. ald. 18, 28); in een Nw. in tẽmbang wordt hij later vaak Sëmar genoemd en de andere bediende, Gagak ampuhan, heet er Dalang (fout in pl. v. dalẽm?); z. onder mèn kopok<sup>2</sup>an en vooral onder sangsit.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder wẽga.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder çatrughna.

ᮊᮧᮒᮊ, Br. Z. 29, 15 (taäg, vgl. jav. atob of atop, Bjw. atèb en tèbtèbën, fr. s., 't substant. tèb, z. aanh. onder lèrèp, en onder tyab, mad. adëröp, bat. torap en tèrap, mlg., rezaträ, sas. këntèrap, mak. tèraq, bug. tingkaroq en taéroq, sund. téurab, bis. tigap, tag. tigap, higab en hikáb, gapen, ibn. panèggab); atwab, Br. Z. 2, 10 (nginum!, njërè!); matwab, R. 23 Z. 12, 4 (mabèhènté, maūwab, ma-

taäg); mèghätwab lot mutah warsa, Gh. Z. 716.

ᮊᮧᮒᮊ, B. Z. 3, 20 (ambara), Sut. Z. 46, 4, W. Z. 25, 8 (langit); verhemelte v. e. ledikant?, T. Z. 3, 21, naast taring; lwir man-wak tawang, hanawang unẽng, B. Z. 17, 2 Z. 18, 12 en 16?; tawang<sup>2</sup>, R. 23 Z. 4, 6 (lwir ambara), vgl. onder sawang; tawang m. c., Sut. Z. 106, 2 (ambara); tanpẽndah kadi kẽmbang tawang v. schitterende kleeding, Smw. Z. 11, 3; vgl. awang<sup>2</sup>; sanggar tawang, een sanggah v. bamboe opgeslagen en slechts voor 't feest dienende (z. lumbung en tutwan), met 5 rongan's voor 3 hoofdgoden, Brahma, Çiwa in 't midden, en Wiśnu; nihan tatakramaning brāhmaṇa wālaka kuẽng patita, durung anasar krama, pamahjunya, adiksawidikrama. lwirnya angadẽgakẽ sanggar tawang rong tiga ring kahjangan pusẽh pangastulan wangça brāh(m)añña kasẽmbah dẽning pañdita. manggah sutji, 7, soroh, dèn agnẽp, mawẽdya magaṇa (?) matjatur, gnẽp upakaraning sanggar tawang, bantẽn ring sor guling pangbangkit asoroh padudusan gnẽp upakaraning padudusan, soring sanggar, glar sangga. pagnẽjan, mwah pasasajutan, pinakadinyasasajut tjatu, durmanggala, prajaçtjita luwih „angilangakẽnj tjtukaning sarira, manih maduluran madudus manawaratna, sang mahipurohitanira wnan angaçrẽnin, ri puput samangkanã, mapudyalakrama asuradaja mangkana krama sang brāhmaṇa katama tjuntakaduking kari wālaka, jan nora samangkanã.

kadi linging sastra iki, tatan sajogja sira  
amudji<sup>2</sup> wwang mati urip, mwah amudji  
ring kahjangan rêh kari mañwak lètuḥ ling  
sang hjang sastra, tlas, fr. bpl.; gagakata-  
wang, z. onder hajam wuruk.

II., z. onder taṭ.

III., in pl. v. tawwang; panawangnikang  
mrak, aanh. onder tjutjur, z. onder sawang;  
tawang sari, eigenn. dochter v. d. dukuh  
Windusara, Djpur.

ᮊᮧᮒ, jav., klir; tawəŋg<sup>2</sup>, atijhādana;  
pun tawəŋg sinom, eigenn.. Ws. 7; matawəŋg<sup>2</sup>  
wrəkṣa en tinawəŋgan wrəkṣāgung, \*awing<sup>2</sup>-  
in taruwara; atawəŋg<sup>2</sup> hima, Sum. Z. 1,  
14 (mad nawəŋg, lommer, mal. ᮊᮧᮒ, hat  
aṭung; z. tawung); tumawəŋgi, Bh. 48, 75;  
mēga nawəŋgi surja, Jsp. j.; nawəŋgin bulan,  
aanh. onder lēkah; manawəŋgi, \*angrahabi;  
iawəŋgin, \*angawara, \*angawaraṇa  
humawē, aanh. onder gēdong; tinawəŋgan  
ng ima, \*asong djalada; tawəŋgana ngu-  
an, Wd. 33 (vert. v. mām gopājantu);  
katawəŋgan, \*kalamukan, Sut. Z. 114, 11  
kawaranan); rawi katawəŋgan ing lamad<sup>2</sup>,  
Z. 96, 2 (sinaputan ing ima nipis); ri  
ēdēŋgira sang hjang prabhangkara tan ka-  
awəŋgan nirada, fr., majung katawəŋgan,  
i. onder majung.

ᮊᮧᮒ I., wand, beschot?, \*djamanika, Br.  
Z. 5, 1 (upatjara, tēmbəŋg, ali<sup>2</sup>, parba;  
av. vert. tētēbəŋg; vgl. jav., tag. tabing,  
ordijn of hangtapijt, mad. wand, beschot);  
ēlaning tawing en sēlaning tarip (of  
arib) v. 't verblijf v. e. weegluis, Kam.

(T. b. Z. 4, 47, tariping çajana, maar ald.  
72, sēlaning bahan, vgl. tawung, T. a.  
Z. 3, 3, sēlaning tarang en taring); ata-  
wing mēka gumiwanggiwang, Ww. b. Z.  
3, 29; matawing, \*aliṇḍungan; \*atawing<sup>2</sup>  
tjreṃl(n), W. Z. 14, 7 (mahalingan mēka,  
ikang pajasan makawarana, matawing  
mēkâ); atawing wastra, Mal. Z. 3, 72 (mai-  
lidan antuk kambèn); atawing tjurik,  
aanh. onder wisonita; anawing, W. Z. 31,  
2 (nabəŋg, nabing, ngintip); \*anawing,  
de handen voor de oogen houden?, Br. Z. 16,  
16 (vert. onzin; jav. vert. mubjar, anglim-  
put; vgl. tēbəŋg); katawingan, v. d. arm,  
Wir. 56; sakasangga dēning prētiwi saka-  
songan dēning akasa sakatawingan ing pār-  
wadaksina, Djpur.; \*tinawing v. een grēha  
danta, Sm. Z. 26, 12 (parbanja).

II., hatawing<sup>2</sup>, Wtb. III. 3 m. 11 b.; pa-  
nawing, eene vrouw v. mindere kaste, tegenov.  
babētijk, Kid. Pam. Z. 5, 16, waar 't proza  
sor heeft als vrn. = sēntiran gebezigd.

ᮊᮧᮒ, \*jav. (aling<sup>2</sup>, vgl. \*tawəŋg en  
tawing), T. Z. 3, 4; tinawung, aanh. onder  
tmu; panawungan v. e. vorst, Hadji D. 94,  
z. taṭung.

ᮊᮧᮒ, z. onder tawang.

ᮊᮧᮒ I., ontzag; tam wring twang, W. Z.  
8, 4 (ato, l. atong, takut, né baktinin;  
vgl. atwang), eerbied, Adip. 88, Sm. Z. 22,  
13 (verzothed op?). Bh. 38 (vgl. atong; 't  
sund. tuwang, alf. v. d. Minah. matuang,  
dienen; z. katyēŋg); matwang, W. Z. 7, 3  
(takut, mararēm, masih!), \*sārdjawa,

prañamja; bhītātawang, R. 2 Z. 6, 5 (wēdi bhakti, asor); duh sang makada twang ing dyah, Was. Z. 6, 178; pinatwang, W. Z. 30, 1 (kadjrihin); duh dēwa sang katwanging rāt, jegens een vorst door een priester, Kid. Sund. Z. 1, 16; katwang, gezag hebben, R. 6 Z. 5, 6; jadyapin brahmañātuha tuwi, jan duḡḡila, tan jogja katwangana, mon ḡḡdra tuwi, jan dharmmika suḡila, pūḡḡan katwangana djugēka, tut. 21 (Ind. Spr. 2464); njandang kinatwangan, \*saphala sinēmbah, z. katong.

II., spr. .tuwang, jav., *open, onbezet* met huizen; *ledig* v. e. plek op 't pēlēt-hout, waarop geene vlammen zijn; amba anēda mring tuwan, sinunga wikan katēngong, ing lurah mēsir patikbra, amba arsa majēnga, ing bumi tuwan pukulun amba kēn asasawaha „sakatāhing bumi m., dēn gogoha iku tuwan, sampun wontēn ingkang atuwang, dipun rawuh ing parwata, dipun gogoha muwah, sampun wontēn wana talan, Jsp. j., Z. 12 (sas. Jsp. panēda amba maring t. tuwan sinung wikan kabēh, ing lurah m. sadaja, ajun amba majēngi ing b. t. puniku, a. k. d. s. wong b. m., amba kinēn asasawahan, s. w. tuwang mangko, dēpun r. i. p., pada dēn gaga m. s. w. w. kantun a. kēnkēn; b. manirajun mija-nga, ing pradja t. p. en sawijarē b. m., dipun sawaha sēdaja, s. w. tuwang anggēr kongsi rawuh i. p., ginagaha sēdaja, s. w. k., amba kinēn angrabēsa); karang tuwang, *opene plek* zonder huizen;

patuwangan, *ledige ruimte* op den grond tus-schen twee legersteden; hierop slaapt men al-er eene epidemie is; zoo ook de doorgang tusschen twee pēplangkan's in een bak (vgl. padiwangan); di bañtjlingah sēsēk titib, twarada tuwangnja v. toeschouwers v. d. gambuh, Bt.; tinwanging tēngah (z. onder bēngang); saban dalu hajwa tinwang, jēn tuwanga sira bapa apatih sun tētēk djang-ganira, Tjatri Z. 1; jēn ingsun anuwangasa parawan sadina mangko tinētēk djangga manira, ald. 22; arak bōrēm dōḡ tuwang (h.: pēgat) lēnraḡ lalḡ, Tjp.

ᮊᮧᮒ I., zekere verderfelijke zeewind?, de *krampachtige stuipen* bij volwassenen (z. sarab en sawan), soorten, z. onder antu, pēnju. sēgaōn, brahma, mung, kēbo, lēnga. bēdjulit, bodjog, enz.; niwang, *buiten kenn-* v. iemand, die uitgehongerd is, \*kasrēpan katiwang<sup>2</sup> lampahé, Dm., katiwang<sup>2</sup> lumaku. ald.

II., sas., slēgata.

III., jav., katiwang<sup>2</sup> lampahé, Djt. telkens

ᮊᮧᮒ, kētiwongan, sas. *uitspruitsel* v. aardvruchten, die zijn blijven liggen, v. bollen. die ngēēpin; vgl. srisip.

ᮊᮧᮒ, z. twang II.

ᮊᮧᮒ I., z. onder rēgang; waruga tin-wang, O.; tuwungan, z. onder tudung.

II., tutuwung, jav., \*indrani (?), riez tutuwung pindang kabiri, Djt. 17.

ᮊᮧᮒ, jav., (prāk rēt-vorm v. tāla? Hind. 𑂔𑂗𑂢), z. ēntal en onder latar, Anj. Z.

O. 5, R. 7 Z. 19, 25 (lajang; bat. otal):  
al kandangan, eigenn. v. e. pl., Djb.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Bjw., jav. ēnduk; iul lènggèt,  
siṅdjang, iul lènggèt toṅdjok (iul in pl. v.  
nēñiul).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., (vgl. jav.), \*bhūwanatala, Sm.  
Z. 30, 10, vgl. ambaratala, mahitala, enz.  
en aanh. onder saptāgni; sagarané (wus)  
siṅanah, gumuruh toja malaju, ngungsi bumi  
pitung tala, R. sas., Z. 8; tala<sup>3</sup>, in pl. v.  
alātala, *verdieping* v. 't nest v. bijen of  
abwan's, namentl. de witte vol gaten zit-  
tende koekgelijke oppervlakten, waarin zij hunne  
eieren leggen; toegepast op de planken of de  
ruimte daardoor in eene kast beslaan; hulptelw.  
v. vloersteen (atala, dwang t. enz.), nesten  
v. v. schildpadden?; talañ, \*tumpjatak;  
talañning glung kori, \*rēngkaning gopura;  
nētala<sup>3</sup>an, v. e. kast met planken (vgl. pang-  
tēd).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, aanh. onder pañtjatāra, z.  
ntala.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., een touw (mal. enz. id.), \*tam-  
bang, Anj. Z. 20, 8, tali tapih, B. Z. 65,  
t (bulang t., siṅdjang); talining kuda, vert.  
v. raçmi, Wtb. (Manu VIII, 292); talin dja-  
ran, \*apusning açwa; talining tjarita,  
le loop v. 't verhaal, Sum. Z. 56, 1; tapak-  
tali<sup>3</sup> nta, W. Z. 52, 5 (kēdēpan pamatēh  
nadyanta, patmuning pamatēh kēdē-  
pan pundutan), niet om mijn lusten bot te  
vieren; angkēn makatatali djuwita, T. b. Z. 4,  
51; apēluk tali, *ongeveer drie dēpa's*, de  
engte v. 't touw, waarmee men een rundbeest

bindt; alangkat tali, v. de dikte van bamboe;  
talin pañtjawisajané, \*djitēndrija; sitsitan  
tali, z. onder sitsit; pinēgatan of kapēgatan  
tali, v. iemand, die zijn verloofde verloren  
heeft; ingsun ta kapēgatan tali (bakal) hi-  
lang ing (ira) jaji (radēn) galuh, zegt Nu-  
sapati, wiens verloofde niet te vinden was,  
tot den kluizenaar van Taraté bang, wien onge-  
veer 't zelfde was overkomen, Mal. Z. 4  
enz. (vgl. onder tambang); amēgati tali, z.  
onder apus; tali datu, z. onder tri datu;  
tali samaja, Ww. b. Z. 3, 109 en 112; talin  
çatru, dālani; tali harša, B. Z. 41, 3 (pa-  
nēgulan idēp); wonga of wunga tali, z. bij  
ikut lutung; èr tali, W. Z. 58, 14 (wé  
mulakan, pañtjuran), hēr tali, Anj. Z.  
10, 5 (jēh mulakan); ook èr tambang,  
W. Z. 1, 18 (wé tanpēgat; wé makētjor,  
air tali); mahērtali, Br. Z. 44, 6 (nalēbut),  
angērtali, W. Z. 16, 5 (njēmbēng, mata-  
limbangēn, makētjor, mantjur), Sut. Z.  
43, 9, anghērtali v. tranen, Hw. Z. 15, 6;  
kudanira winiwēkang hērtaljanēduni parung,  
B. Z. 10, 4 (djarandanēné kaāba kajēhé  
tuūn kapangkungé, dj. d. kaātēh katun-  
tun nuūni pangkung); tatali<sup>3</sup>, \*matun-  
tunan; matali, \*kēna pāça; matali anté,  
aan een ketting v. e. aap b. v., dien men niet  
los durft laten loopen; \*atali<sup>3</sup>, Lamb. Z. 18, 6  
(nora pēgat); Sm. Z. 7, 3; atalitalipang,  
R. 23 Z. 12, 14 (tan mari di tjarang  
nalingkap); makatatali djuwita, slechts om  
me in 't leven te houden eet ik, niet meer dan  
noodig, T. b. Z. 4, 61; tumali laras, Wir.

47; *anali*<sup>a</sup> v. water, Wrs. 99; *manaljani*, W. Z. 24, 2 (*mambasta*, *mangēdjuk*, *djurudjuké*); *analjani*, B. Z. 5, 6 (*ngēm-batin tali*, *amasang tambang*); *manaljani*, \**sumikēp*; *nalēnin* (*m basta*), iemand binden; *knevelen*; fig. 't gemoed binden eener vrouw; *tinalitali*, L. Z. 3, 7 (*tinantan*); *tinall-tali tinuntuning wulat*, W. Z. 16, 5 (*matruntunan tinambang ing tingal*, *tinuntunan t. ing liring*, *tanarēn tinūt i. l.*); *tinalēnan*, *kabandhana*; *nglalu tinalēn*, zou een verb. zijn v. *atina lēn*, daar de alu een andere richting uit ziet dan waar hij de kip wil pakken, *zich aan onbeschaamde en leepe dieverijen schuldig maken* (zoodat men in slavernij geraakt, hoe anders tali hier te verklaren?); of volgens andere *ngalu tinalēn*; *katalinan budi kasmarin*, \**kēna kāmabāna*; *kataljan*, W. Z. 6, 4 (*katalēnan*, *kabanda*, *katalinan*); *wwang awēwēh pihutang*, *atawa cēsané*, *mangkana tèkang winēwēhan*, *norana panarimané*, *norana patali<sup>2</sup>né* *atawa ja mangaraharah*, *amēmētwa witjāra*, *wēnang palampahēn malih*, *tan dadi ja saking pawēwēhnya*, *dēning tan uningā wong ikā*, *kang winēwēhan*, Krtp., aanh. onder *djalak*; *mēpōrtali*, Bngl., *eed van getrouwheid afleggen*; *mati di pētālēn*, *gebonden sterven* v. e. slaaf b. v.; 2<sup>o</sup> ben. v. e. tiing-soort, die vooral voor tali tutus gebezigd wordt en voor panimbungan; 3<sup>o</sup> boven siju, telw. voor *duizend* (*atali* niet in gebruik; zie *bangsit*), *dwang tali* (*kalih tali*), \**Hadji D. 85*, *tēlung tali* enz. ('t \*jav.

*nambang*, dat in R. sas. gebezigd wordt z. onder *tambang* en *tunggal*); 4<sup>o</sup> *suku*; 5<sup>o</sup>, *pēnalian*, sas., *pēmalaran*.

II., poetische vrijheid in pl. v. *talinga* als vertal. v. *kārṇa*; *kārṇa*, *sang sugriwa nūljatangi*, *ēling ēng raga*, *ginaūh kumban tali* „*wus ginaūh sang s. wus malēsāt kumba(ng)kārṇa akanin karna nirpēgat*, R. sas. vgl. een diergelijke vrijheid lampus.

ᮊᮧᮒ I., R. 1, 18 (*kalah*; sas., lamp. en bat. id., mad. *taloq*); *talū musuh*. 0. *talū ta ngko dēngku*, m. v. e. *panawar*. Us. *apa(wa)sarpinakēnāsti*, *tan hana mawēh larāmbēk ri padanya djanma*, *ngunini ring anakbi*, *norāwajuh tang wwang ring kāna*, *tuhun tan katalu*, *tan kadi sang andyanmano* (*anyamanāh*, te lezen?). *natjēwa(o)t sarpiṇi punah*, *mangkana ikam anakbi ngkāna*, *tan hana wihang sawi-wusni lakinya*, *bhakti suçlla satya*, *tan hanālaki pingrwa rakwa*, *tumūt mati jan maḍ lakinya*, Brh. 87; *nātjāranyastrinēsitah* (?) *tātan hana wajah ngaranya*, *nda tan katalu tātan kadi sang andyanmano*, *matangnyawruh pinakanghulun jan katalu kaki handyanmano*, *huwus sarika munggha rijumahaya*, *apa kunang gawé rasika ring pāpa*, *gērēng gang pjar*, *alajū ta ja midjil*, *udjar stri rasika sangkēng hēng*, *syapa tikā munggha rik pāpa*, *aparan ikā rēmēk*, *hanangkēnghulu sang lbunya*, *awēdi glōngana dēni stri*, *rakwa rasika jan mangkana*, *kalinganya*, *katalu sang andyanmano*, *tātan mangkana tèkang*



rwang ring kuruwarsa, anpanunggal, atyanta  
luga ri dibjanya, ald. 71, vgl. Hr. Z. 3, 1.

II., taluan, \*tālu, *verhemelte* (z. langit<sup>2</sup>),  
lat gezwollen is bij djampi; taluānan, *daar-  
an' lijden*, ook djampi taluānēn?; talwan  
naast tjalon; talwan kalikukun, t. tjandana,  
lijstsoort-benamingen; talwan dak nangka, ta-  
wan tjitjih talang, talwan tjitjih pungat, ta-  
wan dil giling, talwan idjo gading, talwan  
dil bubuk.

III., talu wanwa moni, onder de omina,  
br. Z. 21, 15 (gagak mawuwus, tatabu-  
an ika maswara; jav. vert. daladjat  
won, sasmita awon).

ᮊᮧᮒ, s., 't *verhemelte*, Pabr. 16 b.; bov.  
ᮊᮧᮒ I., *te ver* gevorderd b. v. iemands  
maak in de opium; kadung talo mēlumut  
. e. tēmbok; tjampu talo, behoorende tot  
e pudak satēgal.

II., z. onder \*talū.

III., sas., kanti; talo (b.: talon) basaq  
mah (l.: tipah) galēng (b.: galēng gu-  
ing) kēmbi, Dtd. Z. 7, 7, aanh. onder bo-  
ras.

ᮊᮧᮒ I., R. 8 Z. 7, 10 (slagan); bē-  
atēlā, 23 Z. 10, 2 (ēngkag rēngat,  
lēk ēngkag njané); wintang lējēp ri hiring-  
gaganārdha mingsor, ngkānē tēlātēlani-  
ang gaña lindunganya, Rm. Z. 13, 11; ku-  
ēng sira sang liningling, mahātiharśa, jaja  
vir wasundari „kalahrwan bēlah atēla(lē)  
bēng warsa, Spt. Z. 5, 292.

II., sas., naast bantat en bētah.

ᮊᮧᮒ, (sarira en boga), 't *puendum* v. e.  
vrouw (suruk en śarira; z. gēmblēng en  
vgl. onder tēki); tlin djaŋim, 't *oog* v. e. *naald*;  
tlin mata, de *binnenhoeken* v. 't *oog*, waar de  
gom meestal zit; tli tutuhin, zou de tadasih  
in zijn bronstijd zeggen.

ᮊᮧᮒ (tiga, oorspr. bet. z. bat. Wdb. onder  
pira), neemt vóór hulptelw. alleen nog een  
ng achter zich, b. v. tēlung bēsik (tigang  
siki), anders niet, tēlu bulan (tigang sa-  
sih), *drie maanden*; nēlu bulanin (nigang  
sasihin), z. onder bulan; bwin tlin (ma-  
lih tigang raina), *over-overmorgen* (bat.  
patoluna, mak. ritāluna); i tlin (i ti-  
gang raina), *drie dagen geleden*; pētēluan,  
*driesprong* (z. tlutug); matur bakti pada ja  
mapang tēlu, *ieder hunner bewees 3 maal hulde*;  
nēlun duwa 3 tjeēng, zout tegen 2 tjeēng  
baās, 't geen natuurlijk duurder is dan ngapit;  
ngatēlun, *om de 3 dagen*, aanh. onder ngēs;  
pētētēluan (pētētigajan), *met hun drieën*;  
nēlon, 't, v. d. *opbrengst als loon voor bewerking*  
*ontvangen* zooals in K. A. (z. tandu); bwin  
tēlunannjané, ja rēko tka ka djumahé pan  
gēmplēk, *den derden dag daarna*; \*angatēlwani,  
B. Z. 108, 6 (adjaka tatēlu); patēlun,  
\*tribhāganēn; buka tong madji tatēlu,  
v. e. onooglijk paar, aanh. onder nadi en vgl.  
onder swatah; kala tēlu (op galungan,  
omdat er dan 3 kala's zouden zijn vol-  
gens sommigen); nihan tatusaning uku, jan  
angkēn ukuning dungulan sira abajakala  
ana ring kala tēluning dungulan tngangé

bōnōr, saika sang aṇḍjēnēng ratu adji ring bali, Us. b. 56; marmané asing aṇḍjēnēng ratu ring bali aglis pdjah apan ja ri kala tēluni dungulan, tan ana abajakāla, ald. 57; mwah jan ri sēdēk kala tiganing dungulan, ring dina, a., wa, irika sira wnang apratjarnu abhajakala mwah sawadwanira kabēh saka-putēraning rādja bali, pada asukan<sup>2</sup> amangan anginum, pada maring pradēçanya sowang<sup>2</sup>, tur ja pada mbakta babantēn maring pangabhaktinya ring dēwa, mwah saha pēpēndjoran maring lbuhuya salawang<sup>2</sup>, ald., vgl. aanh. onder djajasunu; sambung tēlu, aanh. onder ijang en barēs bēs; tuhu lingning sang siddhajogi nēnggēh tan tēlu pat pināçan dēning krodhasmarāngdē tyadjanti bhogi, T. Z. 2, 49.

ᮊᮧᮒ, s., lēnga, Kr. (ook in 't hds. v. Holle, dus in pl. v. taila, vgl. gapura); sēdēngnya manēwē<sup>2</sup> dagingnya marabas ru-dhiranika ring angga rantajang tibākēn ing apuj ri kuṇḍa kumutug kadi tinila tēkap-nikang daging, Rt. Z. 5, 2; widjēn, aanh. onder ghrēta, pik en dadak; z. tēla en onder krēṣṇa.

ᮊᮧᮒ, oorvuil (lamp. doof; z. tuli); bobahé tkéd katilu, Bngk.; vgl. onder polo en ngluli; paniluān, oorlepelte (pangirukan tilu).

ᮊᮧᮒ I., atula, aanh. onder guwug; nula, iets *oplichten*, naar boven werken, door er iets onder te schuiven, vgl. nguntit; pēnu-lān, pēngantitan.

II., z. onder tungka.

ᮊᮧᮒ, s., panimbangan, *weegschaal*. *Libra* (z. onder rāçi); katulā, taradju (\*jav. id.); ook tūla, adwandwajuddhika tūla, B. Z. 30, 6 (lwir timbang), Sum. Z. 10, 16; tamula, \*tumimbang.

ᮊᮧᮒ I., Ag. (vert. v. wādhirjja), B. Z. 2, 11 (tilu; sas. tulé, tag. antulu); en tuli, bc. tuli en bat. tukkik, tjurēn, maar in Dairisch is tougkik, bongol evenzoo is mad. kopok, *doof*, maar jav. *oorruit*; vgl. ook mal. torék); ikanang iwak tuli ja tanulus tuli, R. 14 Z. 2, 9 (norana tubu bongol, nora muput langgēng); tuli<sup>2</sup> pisang, Adig. 55 o.; apituli, B. Z. 26, 14 (mapi bongol), R. 23 Z. 12, 8 (mambe ngolang, mongol<sup>2</sup>an, tulak<sup>2</sup>); kapatuli, z. onder kaplēngēn, R. 6 Z. 4, 4; 21 Z. 5, 11 (tilu?); Bh. 2, 58, aanh. onder tjētra en wulangun; papakana tulja<sup>2</sup>na, van de slapen bij hoofdpijn, Sum. Z. 11, 4.

2°, vrn. = bongol (mal.); banju tuli, jav. Us., z. onder bongol.

II., jav., \*tuluj (mad. duli; in sasaksche en javaansche hds. ook tulih, tumulih enz., vgl. dasih, sasih, warih, sēlasih, sunuh, onder sūnu, en nuh, onder hnū, waar de k. als in nuh den klemtoon op hēnū, moet vervangen, terwijl bij de andere woorden, behalve bij sūnu, de lange klinker de reden schijnt te zijn); tumulih, \*drāk, \*tumuntēn; 2°, waluja en tulēn; numuljang, van iets tumuli *seggen*; pandé tumuli b. v. (vgl. jav. kula raji sampējan tumuntēn, waar het sodēt is).

III., s. (tūlih), panuli (\*Ww. Z. 3, 64 en 5 bij het teekenen v. patronen), vaker paulyan, *penseel* v. kattehaar; jèn uti twah ados (i dèwa dadi) warna, apang ijang adi panuli (tityang talër mana di paulyan), tot 't meisje, waarop hij verliefd, *indien gij* in een latere menschwording *verft* ordt, dat ik dan een penseel zij, Swg. 34 vgl. onder tjangkok en ijang), luūg mawī, mangrèka wajang mapindan i rangkèsari, z. panèlak, panjawayan, tah², pèngutik en pèn.

IV., katuljan, geraakt door een wapen, Tjt. 3. 69, 70, 72; nuljang, z. onder dadak.

ᮊᮧᮒ, matulu², *bij hoopen* v. bedelaars, een duren tijd, Dd. Z. 1, 5, 20 a.; mèulwan v. e. groote menigte; sagèt gijur matulwan ring djro kuta, U. Gj. 61; makuūg matulmatulwan, karungkèn wong djro puri, t. 196.

ᮊᮧᮒ, z. onder tuli I.

ᮊᮧᮒ I. of tèla, s. (taila), lènga onderscheiden v. \*minjak, z. ald.; vgl. tila), V. Z. 3, 14; R. 11 Z. 11, 2; Ar. Z. 15, 5, inh. onder maharddhika; tèlaning kaju rahma, Us. 149 en 150; tèla of tila kusuma, genn. v. e. prinses v. Djagaraga gehuwd oor Srènggarajuddha, Ww.; tinèlaganhanin, \*kalènga wangyan; tinèlan, Sut. . 105, 8 (linèngan), \*linèngan, R. 4 Z. . 43; wèni nèles tinailan, Sut. Z. 105, 8.

II., tèla², Ar. Pr. 50 o, (jav. tètèla?); tlaāng, iets in duidelijke bewoordingen uit-

drukken, zoodat ieder 't begrijpen kan; kang suluh lwir rahina atètèla kang lawan, Mal. 164 (sundihé buka lèmah pèdas musuhé).

ᮊᮧᮒ(?) , tan ha(ᮊ)noli, R. 7 Z. 2, 6 (nora ljan), B. Z. 14, 2 (n. l., tan l.), tāmolin, ald. (nora lèn); tamoli, R. inl. Z. 1, 1 (n. l.); tanolin, T. Z. 5, 134 (tan iwang); tatan hanolin pamègat kalung², B. Z. 89, 6 (nora mamlihang manastasang tali lèhèr); vgl. onder olin.

ᮊᮧᮒ, jav. (iolé); nm. v. e. komiek in de w. met zeer groote klooten voorgesteld; zoon v. Tuwalèn (mal. Tolé (?), nm. v. e. bediende v. Abimanyu; z. onder butuh en tjotjong en vgl. bat. budjing, *cunnus*, maar in een anderen tongval *maagd*); nolé, *groot geschapen* v. e. knaap; vgl. èngkik.

ᮊᮧᮒ, z. taūlu.

ᮊᮧᮒ I., vgl. taluh II; atalèh, *bedwelmd*, Sum. Z. 60, 3; nihan muwah adjarakèna hinghulun lwirning upàja paçtjat prakopa, ja ta ika hna(hana)kèna dé sang prabhū, maré musuhnira, ja tikagawaj atukar, makakàraña pawiroddhaning musuh mwang rowangnya, nahan kàrañanya, totwahan (tohan) djudi, sawung, parih²an, mwang nitàpasang, salwiraning tah, pangan inum, inakangkàla, talèh wèrè² sakalwiraning mangdadyakèn apatjakaràtukar, Kam. b.; katalèhan, ten gevolge v. pinang, Sbr. talèh; awèrè² katalèhan, Sm. Z. 22, 12 (paling punjah kasmaraan).

II., atalöh<sup>2</sup>, W. Z. 22, 12 (siněłansělan, tan waněh, malėnlėni).

ᮊᮧᮒ I., smbr. taluh of talluh, ei (mal. tėl̥or, tag. tlog, lamp. tėl̥uj, taluj en tahluj, sl. iklog, mak., sal., tanoroq, bug. taloq vgl. onder djan en tahulan, \*hantlũ; z. ěndog, adėng, aluh, sėmbuũk, onder manuk tjėkutan); straf op 't stelen v. eieren hiernamaals, z. aanh. onder bėgal; bij de bal. zijn eieren in gebak niet gewild; dluwang taluh, *Chin. papier* om er vliegers van te maken en dikker dan dluwang manuri; taluh guni, v. e. belasting v. padi, mais, katjang enz. (de jav. pālāwidjā, pālā kapėndėm en pālā gumantung?); katipat taluh, kleine, slechts ongeveer vijf korrels nasi inhoudende, kėtipat, en als offeranden alleen in gebruik; sėmut mėkadjang taluh, benaming v. honden, die op den rug-gegraat een streep hebben, bestaande uit haar-kringetjes; taluh gumi wat 't land opbrengt aan heffingen als de padjėg; nañdjung taluh, tegen een kippenei *eventjes met den voet slooten*, eene plechtigheid op 't huwelijksfeest door de pas getrouwden in acht genomen; vgl. onder dėng ěn; naluhin, in iets *eieren leggen* als vliegen in een wond; naluhang, niet zoo vaak als nalujang.

2°, ben. v. e. zeer kleine langwerpige mangga en een smakelijke wani-soort met kleine pit; poh taluh en talur in e. grensbepaling, O. S.

3°, aan prada, vijf sėping's; ataluh, hetzelfde als Bjw. saėndog); 10 taluh, 1 bata.

II., jav., katalwan, vrn. = lėng ěh en pñjah (galalar. dalu, *palmwijn, dronk*); \*katalahan, *verzot, belust op een vrucht*, Hadji D 82; z. talėh.

ᮊᮧᮒ I., (tlas), op. *geconsumeerd* (vgl. mal. \*sambat; tra tėl̥ah ban itjang, *ik kan het niet op* (vgl. bat. suda); né ada akuda nėl̥ahin bėja, *dit (huis) hoeveel heeft het gekost*; ma tėl̥ahang, \*wināça.

2°, \*arėsik, \*winasėhan, L. Z. 2, 9 (vgl. \*tañdės); tėtėl̥ah, van een te beplante grond (z. gėgėron); matėl̥ah<sup>2</sup>, \*maradi; \*matırtha; \*anėl̥ah, B. Z. 11, 3 (mamba-sėbin, nėl̥ahin); nlañ pluh, 't *zweet wisschen* met een kėkruk b. v.; zoo ook nėl̥ain tilu, nėl̥ahin gėtiħ, z. onder isuh, nėl̥ain mata, \*sapu mata; tėl̥ahin \*watun ěn; nlahang, *opmaken*; patėl̥ahan *zachtens, langzaam*, \*tan asarag, \*asrėt. padjalanane patėl̥ahan; panlahan pluh v. d. kėkruk.

II., ja ta hėtunikang dēça hinaranu djambudwipa, āpan anėl̥ah ngaranikang kaju hanėrija, namentl. naar den djambu-boom, die sudarçana heet, Bh. 11 (vert. v. tasya nāmnā samākhjāto djambūdwpah tinėl̥ah, *genaamd worden*, Brh. Z. 2, 2; tñl̥ah, aanh. onder kroñtja; panėl̥ah, *naem*, Sut. Z. 17, 2 (pasėngan); Z. 31, 5; B. Z. 37, 4 (sadjnja), Sm. Z. 39, 2 (lėngran. Wir. 9, 46; matangnyan sang madhusėdanam panėl̥ah sang watėk rėsi ri sira, Bh. 63 (vert. v. madhusėdanam ityāhuh); sang anėl̥ah, \*sang inaranan (vgl. sund. en ja

atēlah en tēlah of tēlanganak); kapa-  
tēlahin dané antuk sang prabhu, \*nāmanira  
lé nrēpati, Sut. Z. 3, 1.

III., \*batōlah of mantōlah, sas., mrèrèn.  
ᮊᮧᮒ (te lezen tlih?); wwang tlēhōn (b.:  
tlēhōn) gimbōlōn wwahōn, onder de kwa-  
en, waarmee men gestraft wordt, Ag. 7, *dusun*  
tōlinē kalintang, kapitandruh ring kandaning  
ami iku, apang tlēh midartajang, mangdé  
li tatas uning, Djp.

II., tēlēh awaké buka sanda kadi rasa  
ong mabañ makiba, Djpur.

ᮊᮧᮒ I., z. tēlir.

\*II., jav. (*krop* v. e. vogel; R. v. Eys. onder  
*trot*, antēlé, in 't Wdb. van v. d. Wall ver-  
teerd opgegeven, tag. tali, bug. taliq), aanh.  
onder wuluug; ēdan kawarangan tlihōn,  
onsung wudug, suwing, kraangan, War, 39;  
tōlihōn tlih, z. aanh. onder pingkēr, tlēh  
en timbil.

ᮊᮧᮒ, jav., manōluh, \*agēlēh, in de hel  
gestraft; ada atman anak wisaja nōluh, sakit  
an atmané kasibak uli di ēdjit, raris tēkōd  
abungut, gōtihē mumbul ja pōsu, Limb.; vgl.  
anh. onder lējāk, z. pugpug en vgl. ook  
lluh.

ᮊᮧᮒ, *de kant* v. d. pipis, waar 't chi-  
neesch schrift staat, de roode kant v. d. duiten  
bij 't tjontok pulangan; z. trēp.

ᮊᮧᮒ I., mētilah, Shr., mēlalung.

II., sas., uitspraak v. tlēh, aanh. onder  
unut.

ᮊᮧᮒ, \*wēlēh, *ongedeerd, onveranderd*,  
loor bederf, besnijding enz., *ongeslepen* v. tan-

den, *nog niemand verloren hebbende* v. e. leger,  
*onverkocht* v. e. waar; kēwala tlēhang tingkah  
manjamané ring bli, \*kēwala kitāta  
bhaktyākaka, R. 2 Z. 1, 47; vgl. klēh,  
djēndjēn en sukla.

ᮊᮧᮒ, *vervloekt, gestraft wegens heilig-*  
*schennis* zooals b. v. wegens 't lezen v. heilige  
boeken, \*hila<sup>2</sup>, aanh. onder suūn (vgl. mal.  
en jav., z. manuh); \*tulah alangē', Sm. Z.  
26, 3 (sakit ulangun); sang anuman kē-  
wēh kalangkung anaradjang èng sirah, èh  
sang nata arsanipun ngalih kutu, adja kē-  
nèng tulah, sun pētna sirahnēki „sang ra-  
wana tan kagiwang, sang anuman mupuk  
(gutuk) sirahé sang adji, èh ta sira sang  
ahulun, iki kutuné galak, tur agédé adjrih,  
manira andulu, lah iki dōlēngakna, sang r.  
tan kagingsir (gumingsir), R. sas., Z. 11 (boven  
't hoofd v. e. meerdere te tasten is niet geoor-  
loofd); nulahin, iemand *wegens heiligschennis*  
*straffen*, iemand *ongeluk bezorgen* van iets heiligs;  
rādja pinulah, v. e. vloek die iemand treft  
wegens 't uitschelden v. e. voornaam persoon,  
R. sas., Z. 3; sanghjang rādja panulah, de  
godheid, die de amrētāñdjiwani bewaakt,  
Nw.; hjang rādja panulah, Nw. c. bl. 15 b.,  
omstrengelt de voeten v. Bhīma, zoodat hij  
flauw valt, ald. o., 26 b., Dd. 18 a.; wuwusé  
batari radja (namentl. kunti), tabē<sup>3</sup> sang-  
hjang baju, umungguh maring bunbunan,  
tan kēna radja pinulah, toen zij door Bhī-  
ma op 't hoofd werd gedragen, om hem te  
vergezellen naar de kawah ter verlossing van  
Pañdu, Bs. bl. (zij vraagt namentlijk verlof

aan Bāju, Bhīma's eigentlijke vader), vgl. onder sarik en manuh.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tuli II.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., mangaran gunadēwa tanpanoliḥ, B. Z. 14, 2 (ika tan ljan); vgl. R. 1 Z. 1, 42, 68; 3 Z. 1, 5; B. Z. 75, 7 (noraṅglēwihi), Sm. Z. 20, 11; tan katoliḥ pwa dēnta, *toch stoort ge u er niet aan*, R. Z. 4, 18; tanpatoliḥ, \*alalis; tan toliḥ, B. Z. 16, 9 (nora karasa, tanpanaēn, twara manoliḥ).

II., jav., tan toliḥ, *onverschillig, zonder zich te kreunen aan*, B. Z. 16, 9 (twara manoliḥ), T. Z. 3, 40, \*lalis, van in een brand omkomende vogels (z. onder adjar), R. 10 Z. 1, 2, d. (nora inēman, tan katrēšha); 2<sup>o</sup> vermomde benaming v. d. versmaat pangkur, Amd.; manoliḥ, \*anolih<sup>2</sup>, R. L. Z. 10, 30; nolih, *naar iemand kijken*, zich omwendende of van ter zijde; \*anolih, R. L. Z. 10, 27 (manjrèrè); manoliḥ, B. Z. 8, 1 (malijat kapungkur, matoliḥan), *bedenken*, zich in acht nemen; pakanira anoliḥa manawi stri larangan, Mal. Z. 3, 73; mandēgnoliḥ, bijnm. v. d. sungsang-bloem (andere mandori door aan dori te denken); rimbit akwēḥ tinoliḥ, W. Z. 22, 5 (rètjèḥ makēḥ katjingak, sēpanan makwēḥ ikang stri angrobēdi, robēd makwēḥ lihatin); tinoliḥing rawi, W. Z. 23, 10 (kasunaran ing surja, tēdjan(in)ing raditya), Z. 16, 6 (sinēlēhan, kasaluban); matoliḥan, *terzij kijken*; kamatoliḥēn (jav. W. 31,

kamatoliḥēn), Bh. 3 o.; djaran paad eigenn. v. e. vorst v. Madura onder Haj Wuruk, Kid. Pam. Z. 1, 162 (vgl. onder hadjaran en dampuwawang).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tlatah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., z. tahēlan.

II., sas., tamban, tēmban; pēñtjar = mēngida zijnde.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, talēnan, jav., *ker/blok* (vgl. talēnan dalam); matalēnan naka, \*alāndēs kuku; katalēnan, \*tināndēs; sangker lēnan, bbg., *geheel staarteloos* in tegenst. saudang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder alas en anawang talun, onder \*hajam (bat. en ibn. id., ser. d. tarun, alf. talun en tadun; mad. taloa plein, vgl. jav., aanh. onder tuwang): talun Sut. Z. 29, 6 (abasan), vgl. Z. 46, 1, Ag. Z. 10, 53, pakubon<sup>2</sup>, Lamb. Z. 15, 6 (tēgal); Z. 37, *bosch*? Tj. A. 33, b.; tinalun, Sm. Z. 21, 3 (pagaējan tēgal); talunan, B. Z. 7, 5 (alas) Z. 40, 2 (bēt), Mal. 300; winēkas (s)italun, *gaga-rijst*? of *w. brandhout*?, O. K. IX b.; pisang radja talun \*sumbawu (?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder talo.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., naast blēt; tētōlēm, lēnan (mal. tēlan).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tlu.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder nasil.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., v. tulja, \*saksāt, *echt*; mas tulēn, mās djāti, vgl. tumulies lonto.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder talad.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, kaju mētlundag, met inkeepingen, om er vast op te staan (vgl. jav. taluṇḍag).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, R. 6 Z. 4, 43 (amēng); umasē manalandang, 7 Z. 14, 10 (umara mama-lēsaug); wahu tinalandangan, 4 Z. 1, 43 (baṭ amēnga, ngatiang ngabēlang, baṭ abēlang, waṭ mabēt), vgl. aanh. onder radjut, waar ook ana ta landaug kan gelezen worden, maar 't hds. is niet zeer te vertrouwen.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tiling tlantan, de bamboe-soort, wier bast zeer taai is en voor strikken dient, ter vangings v. herten, waarvan de kētēkung.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of saluntang; manaluntang (maṅgaluntang?); tumampuh v. d. Ganggā op een bergtop, Brhm. 59.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, aanh. onder ptar.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s. (tilitjtjha), in pl. v. tilitsa (Kern).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, voorwendsel (Bjw. id., z. tangkis): matalar, ondervraagd worden v. die een rechtszaak hebben; nalarang, nakonang sēkēnē, naar iemand's herkomst onderzoek doen; galur tong ada talarnya, Djpur; atalar<sup>an</sup>, atut (b.: anut) parangan, zoo 't schijnt nadere bepaling v. badawang, Nw.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ en nalēr, malēr; mangalē matāku jadi jan talēra kita mahāsūrēng djagat, Sut. Z. 144, 2 (nora tityang mangalēm jan bhatara ngrarisang kapa di djagaté).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder taluh; kurta talor, Us. 317.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, lupa ring çāsana sang prabhu katēlōr (katungkul?) among ing dyah, Ar. Pr. Z. 1, 7; jēn tēlōrang urip tjutjunō, \*apitolowi djiwitantā, B. Z. 52, 8; nēlōrang, aandringen? bij een uitnoodiging; wong apa ēnto djēgēg (paranika bagus) san, pantēs pandji (mañdji) ada matakōn (matur ma) nēlōrang (nalarang), Bt. 173; lēbura(n) tanpasēsā, tanpatēmahan, tanpatēlōran tanpahingan, Us. 472.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tēlih, sas., dingin; dingin tēlih, gēlēm ngētor, katēliran, kadinginan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., sas., butuh (vgl. tēluq, mal. tēlor, ei, sund. tēlur, testikel, lamp. tēluj pērut v. tēluj = taluh en pērut, scrotum, bat. pira, ei en testikel; evenzoo skr. āṇḍa); ook prēk; batēlor, butuhan.

II., mal., tlorning ajam kuningē pēt, Us. 462.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., \*asah, Br. Z. 45, 6; djaga tilar subhakti; i mas tilar nagara, gemaal v. Sēkar kañtjana; matilar manginggati, z. onder inggat; tinilar inguni wjakti, \*katinggal ing lagi<sup>2</sup>; tilarēn, aanh. onder piçita (gēdnin pēsān); nilarin palungguan, \*tanpanganti palangka; tinilarakēn, aanh. onder napariksa (bēlasin).

2°, matilar, h. v. matilas, \*tyadjinta.

II., tular; tinilar, afgeschreven, aanh. onder wjan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mpu tantular, dichter v. 't ge-dicht Sutasoma, dat hij onder çrī Raṇa-manggala te Wilwatikta opstelde, Sut. aan

't slot; dichter ook v. d. Ardjunawidjaja (Čaka 1031); atulatular v. d. zee, W. Z. 21, 12 (otjak<sup>2</sup>, sědēng makapatirwan, sawawa inimba); tumular, *gelijkende op, de gedaante hebben van*, Ar. Z. 13, 19 (vgl. tulad en tilar II), *meédoen in 't gevecht*, Br. Z. 13, 19 (mananggēhin, maninggabin); Adip. 110; tumular ardja, B. Z. 36, 3 (bětjik ang-hjun<sup>2</sup>i); tumular pwa tinghalmira tinonira tang dyah cikhandi sědēng sahjoddātānīhangakēn laras, Bh. 84; tumulartular sira lumumpat ing kaju, R. 7 Z. 5, 11 (maturu<sup>2</sup>. nulad<sup>2</sup>); tumulatular, R. 16 Z. 11, 6; atular, z. onder tulak; manular, \*aniru; drēda tantularangēnangēnya tan tjala, *zonder wedergā?*, *onveranderd?*, R. 23 Z. 13, 39; anular smara, *gelijken op S.*, Sut. Z. 71, 5, Pam., 9, 14; wintang anular, Ag. 7; asring manira tiru nda ta katularan, T. Z. 5, 26.

2°, manulari, jav., B. Z. 76, 5 (man glalahin).

ᮊᮧᮊᮧ, pinulur, aanh. onder gudi.

ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ, nēlēr, *niet om iets geven*, eene vrouw b. v.; katēlēr, *verdrongen* v. e. vrouw, die om eene andere verwaarloosd wordt, of van iemand, dien men niet acht, vgl. tamporat.

ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ of tulur (vgl. sulur); atolor, arērod; nolor, *doorloopen* zonder leemte v. e. verhaal; nulurang (v. dular?), een verhaal in *zijn verband begrijpen*; toloran, rei.

ᮊᮧᮊᮧᮊᮧᮊᮧ, schijnt de nm. v. e. watervogel te zijn, vert. v. taratya (?); tularēn ajam, vert. v. krukarmma, Tjt.

ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ, rangda tilarsa of somah ilan benam. v. d. versm. smarandana in L. boksche geschriften.

ᮊᮧᮊᮧᮊᮧᮊᮧ, tatit.

ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ, arja mar(Umar)manja mijasaking wantat, tlorong mangagōm wuluh gading, nulja ingangkatan (wabin aora-djang), wuluh gading linēpas (lum ēpas. abangēt dēnē alēmbing (gigirē nratas sang adji), gigirē rantas (sangēt tibanja), tēktēg kulit gantung (tērus pulungē) ati, modas kēndit birajung muksa itjal (k. brajung musna ilang), gēgēr kang wadwa mantri (kantun kala djonggal iki), ija ta ki srēpa boga (anulja ki u. m.). ginarokan sira kna lēntos nulja ngēmasi (anlorong wuluh gading), pan samwanja musna (djitokē nratas), djaladara tan milu djurit (trus silitēhi) „prabu nursewan aglis dēnya luma-djar (musna ilang kala djonggal sarpa boga), pan ta samja pusēk ati (gēgēr wadya kapid), sabala wadyanira (sang radja n. gunung djurang babarnya (lumaju kasing-sal<sup>2</sup>), sama ngērēp djroning wukir (kapati dēnya wēdi), datan kawrēnaha (lanu m.), kawarnaning nagari (palajunē lon-djong mimis), Djb.

ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ of saluk (?); manahut analuki. R. 2 Z. 7, 6 (anggutgut maēgēan).

ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ, z. talu.

ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ I., zekere boom, waarvan brandhout (Bjw., id., waar het hout ook voor huizen aangewend wordt).



II., zekere zwarte kleedingstof (meer te Kl. bekend, men. taloq, zekere bruine verfstof); nalok, *swart verwen* kleedingstof met zekere boombast-soort, z. lëluklukan.

ᮊᮧᮒ I., z. onder tlatah.

II., katëlak, Oost-jav., bēdak (Anb. hds. bl. 92, langkung katëlak panas tan amanggih banju); jav. ngëlak.

III., Sbr. tjëlak, waar dit *penis* bet., anders ook tj.

ᮊᮧᮒ, *diep* v. wonden; tëlök kaninya ring tangkah makëtjor, \*dalëmi tatunya ri dada manumbër (z. onder tlëb), v. letters, tegenov. ngampar; tlëk pada tatuné ban kukuné pada mangan; tlëk kataton, \*asakit kanin; rëh sada tlëk pakrunajan punika kadugi tityang sarëng saksi puniki miragijang saking djumah tityang; tlëk ring tutur, \*satya ring watjawatjan; mët tlëk, *goed ingegrift* v. letters op de lontar; tëlëkang \*sûksma.

ᮊᮧᮒ, jav., *spion*, \*2° z. onder këlëk; mëtlik, *onderzoek doen* b. v. naar water voor de rijstvelden, nemende een stuk gëntëng op de ëmpëlan met zich meë naar huis, om te bewijzen, dat hij er geweest is; de pënjarikan is de eerste, die 't stuk aldaar ter nederlegt; de stukken g. zijn 2 in getal, de langere op de ëmpëlan, de kortere bij de pënjarikan; lumampah matlik, \*lumakwadûta; vgl. onder tanëm en dëlik.

ᮊᮧᮒ of tëlôq, sas., taluh (mal. v. Pal. tëlôq; vgl. tëlör), ndéq ta burung pada tëmah sakit, dësa sakra andèn tëlôq

kataq tagapit siq batu bëliq, tulus tarëmuk adjur, S. Z. 3.

ᮊᮧᮒ I. sas., tjëluk (mal. id., bat. torluk).

II., tëluk tang djiwàgra, T. Z. 3, 10, tëluk (hëluk?) ing gura(ng)?, *de bocht v. e. hals*, fr., vgl. onder luk; tumëluk ahidjo, aanh. onder gurun.

III., pamati kala, ma, ung, brahmà wurung kala wurung, durgga wurung wastu si hanu jèn tumon ing awak sarirangku rëp\* sirëp tluk dungkul tka wlas asih. fr. S. (mal. تعلق?).

ᮊᮧᮒ, tjinoran tilik, Adig. 70 b. enz; niliki (v. tilik). Bjw., wjtjipin.

2°, nm. v. zeker sieraad, genoemd na de glangkana, Smw. Z. 13, 42, Z. 14, 15, 14.

II., atilik, B. Z. 4, 1, 2 (manëlokin, ñdjënukin); tumiliki eu maniliki, iemand *opzoeken*, naar hem kijken om te zien, hoe het met hem staat, z. mandutani; nilikin, vrn. = ndëlokin.

ᮊᮧᮒ, \*wihang en \*pamihang; tulak\*, h. v. busan<sup>2</sup>; tulak sandjata, v. iets tot bewijs v. onderwerping aangeboden, P. S. 336; tulak thën, *onghehoorzaam aan*; tan tulak, \*tar wihang; tan tulak ing watjana, \*tan wiwal ing tuduh; nora wënanng tulak, \*tan dadi linaugganang; pangdaniang hjang tan këna tulak, Smw. Z. 1. 32; tulak adu manis, T. Z. 5, 104 (tatëbus gula klapa); tulak balakang i laku, W. Z. 21, 10 (lwir tinimbang mungkuring lumampah, l. t. mambong kolin pamarginé, maka-

ráksaka malih padjalan), tulak balakang  
 ikang amalakang amalakung asih, Z. 26, 2  
 (mangwalésang pulihang mananggéhi  
 ikang wadwa punika né malaju ri  
 wuri dahat manunas itja, tulak bhara  
 ikang kasakitan nunas itja, parabékélé  
 ja punika kasakitan ja manunas itja);  
 mantra tötulak, tegen de lèjak's, tegen  
 dieven, Us. E. 2 m.; tityang raris kapilaju  
 tulak kadèsa; matulak, h. v. mli pētan,  
 v. e. vloek, aanh. onder ēntas, *weigeren*, \*H.  
 Z. 31, 6; Sut. Z. 33, 12; Z. 145, 4; twara  
 matulak ring, \*tanpambhagnakēna; kai  
 tus ing ēnjak, patjang matulak buwin, djlé'  
 dajan iba, jèn kai patjang tulak, tau pri-  
 wangdé kai mati, T. bg. Z. 7, 23; tulak kēntjang,  
 z. onder k.; tulak pala, z. onder p.; atulak, \*ma-  
 nganggul; tumulak warajang, B. Z. 29, 16  
 (tumanggul); manulak djiwa, \*pamang-  
 silèng hurip; manulak djadja, Z. 33, 5  
 (nuludang tangkah, nuük dj.), Anj. Z.  
 28, 1 (anēpak tangkah); nulak bala, z.  
 onder sapa; tinulak v. e. deur, aanh. onder  
 kisat; tinulak, Sm. Z. 22, 112 (singguk).  
 \*tinanggul; tinulak, Adip. 117; tēmpuhning  
 kaladangstrā tulakēn aparēpēk mēndēk dju-  
 ga sira? (tibaning tjalingnjane tinulak  
 iku parēk njēēb punika dané, di tiban  
 sijung kalané ika tinangkis glisan  
 paēk djongkok nraris (?) dané, tibaning  
 kalatjaling tan kēna tinanggul sēpan  
 ndjongkok punika dané, di tiban sijung  
 kalané jan tangkis ika glisan paēk  
 njongkok wjaktinja dané); apajapan wruh

sira katulakaning wimohanāstra, Wir. 60 (vert.  
 v. djanāti so'strapratighātam èsah):  
 nulakang naast ngantukang als h. v. ngu-  
 ljang; lagi atulakang atusan wus prapti;  
 Kid. Pam. Z. 1, 163; (b. 11, atular awa-  
 tara, atular satilēm tkèng parana);  
 raris ida mamantira, manulakang sang hjang  
 urip, T. bg. Z. 5, 28; ika patulakning  
 wwang djalu<sup>2</sup> ring stri marahjun ra-  
 kwa adharmmasādhana ngaranika, Ud. 125  
 (vert. v. bhaktānām hi parityago na  
 dharmmēsu praçasyatē); lagi panulak  
 warajang wiçēsa, Br. Z. 31, 5 (né suba  
 mangwangsul ru w.); panulak, \*sta-  
 mbhana; tulakan, v. e. woord met tegengestelde  
 beteekenis; mangēn tulakaning kanindaning  
 adharmma matilara ri sang narēçwara, Sut.  
 Z. 116, 3 (kari ngēnēhaug prajaçtjit-  
 taning kasēngguhang tityang tan  
 dharmmané antuké ninggalin linggih  
 i ratuné); tulakan, ben. v. e. kris-lemmet-  
 fatsoen zonder luk.

၇၄ ၇၅ I., nulēkin, *naar iets onderzoeken*:  
 vgl. tugēs.

II., sas., balēs.

၇၆ ၇၇ I. (sukat); kopi atuluk, asi-  
 kut; jan hana sawahnikang wwang i pak-  
 wan ngkāna ika bāndjaran tumbur mawēha  
 ja pamli banju sà 3 ring satuluk saputthaja  
 tanpawēha pari, lāwan wnang aja, angruga-  
 kna waringin bodhi kamiri mēndē skar kuming  
 kamalagi hano ptung jan pangēbi gangā.  
 jadyan gsēnga katunwau tan kna doṣa, O.  
 b. IV.

II., *nulukang*, steken in 't vuur brandhout, aanh. onder *darang*; *bukit tuluk biju*, ten N. v. d. g. *Abang*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *zichtbaar*, *snah*, Us. 5 b., bov., v. *gambuh's* of *gëgudën's* *zonder gëlung*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, aanh. onder *umur*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *molëk*, iemand *verwijtingen* *doen* zoo b. v. als hij voor een kleintje *vervaard* is, zoodat hij uit *schaamte* weer *moed* krijgt of *toont*; hem *over lastertaal* *onderhouden* of *verwijtingen* *doen*; z. onder \**lëwëd*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ of *tuluq?*, sas., *ngëdjang*, z. *aloq*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *mëganâda* *taban karang* *ditu*, *parahu*, *lanťjang*, *djukung talaka*, *anak banwa* *katahwandija* *kadjadjan wrëddhi* *kindwanja* *makatahu aku*, s. 8 a.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *atalitalika* *kulwan* *lornyârënggingan* *adjadjar*, Sum. Z. 113, 9.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ of *tluki*, jav., naast *lungsir*, aanh. onder \**hulës*, *neteldoek*, \*Ar. Z. 30, 5, T. Z. 5, 117 (sutra, bc. *taloki*).

2°, nm. v. e. *bloem*, Sbr. Z. 3; vgl. onder *lungsir*; *matluki*, *gebloemd*, ook v. *servetgoed* en *overdwarsch* *gestreepte* *ivoren krisheften*: vgl. onder *taru*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder *loh gawë* en *talota*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., *andëng*<sup>2</sup> (z. onder *adëngan*), *djatula*, *kenteeken* v. 't ten onder *gebracht* zijn der *zinnelijkheid*, zooals de *glans* *boven* 't *verblijf* v. e. *kluzenaar*, Sum. Z. 1, 18 (vgl. W. Z. 5, 5), vgl. aanh. onder *djâtaka* en

*dharm mawangça*; z. *tamâlapatra*; *guru tatalika*, bal. ben. v. d. *versm. basan-talilaka*, vert. R. 5 Z. 7.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, vgl. *talikur*; *nalikuh*, *ngilëhin*; *tinalikuh*; \**ingubël*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., *gidat*; vgl. *kënding* en *tataq*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., z. onder b. fr. en o. s. a.; *manalikur*, \**anali bukungi* (bim. *tariku*, *gekruld*, *omgekruld*) vgl. *talikuh*.

II., *talikuran* (te lezen *tali rukuh?*), Bs. bl. terwijl een *weinig* *verder* *kapëng* *gehezigd* *wordt*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (l.: *kulattha*), *katjang kultatih*, Kr.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., *Bhîsma* (vgl. jav. *talakañda*).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder *gëlang*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (z. bij *wulik*); *nalëktëk*, \**anëngër*; *bisa* *nalëktëk* *ngiwasin* *tatit*, \**wruh tumiling* *maninghali* *kilat*; *nalëktëkin*, *op iets* *letten*; *nalëktëkang*, iemand v. *nabij aanzien*, *hem goed opnemen* b. v. om in hem den *verlorene* te *herkennen*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, Bbg. *kulkul tiing*; *een kletteraar* v. *bamboe* op de *rijstvelden* door 't *water* in *beweging* *gebracht* en *geluid* *gevende* (vgl. *kluntang* en Oost-jav. *bluntak*), Sm. Z. 21, 5; Mal. 38, Br. Z. 50, 5; B. Z. 40, 2 (jav. *kitiran*, *bangkong*). Tjnt. Z. 1, *bëdil munyanaluktak* *lwir glap*, Ww. Z. 3, 29, v. *geweren*, Mal. 417; Ar. Pr. 15, *umah raksa-sanë* *tunđëlin*, *puñn* *naluktak*, P. bl. Z. 6, *pañdjar* *ké* *di lëngka* *ratu*, *mangaput* *dëwëk*

tityang, kènkèn tityang raris nuñdjëlin, api murub umahé tĩntjapin tityang „dadi puñ manaluktak, Z. 7; tluktak gujang, eigenn. v. e. bal. prins, verloofde van de prinses, die verliefd werd op Mantri djawa; hij leed aan een zeer been en stonk, Mdj.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, putih nlaktak, *spierwit* (vgl. tulus); patlaktak pëtak, \*npakaskas putih; panësé nlaktak (z. raät); tlaktak tëmahin, allen in de verwensching, tot overgrootvader toe, vermelden; apan kita tan wruh maring dudu, ring dënda upata, munjiné tanpasaruti mémé i bapa undah, talaktak tëmahin pisuh, Bs., sai<sup>2</sup> djumah ngoñtjang ngalih kadjumah mamëlid, pjanak arod<sup>2</sup>, talaktak tëmahin pisuh, manuturang tani bagja, maujanpurin, pjanak bantat makëdjang, Kid. dina (b.: dadi sai<sup>2</sup>ng, ngalih amah twara polih, pjanaké twah oros<sup>2</sup>, paid<sup>2</sup> tëmah pisuh, m. t. b., ban njampurin, pjanaké makëdjang bikas; c.: p. toro<sup>2</sup>, sai bëtëk t. p.).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder sèbët.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, naast singsët; matlikës, makañtjut, \*rukuk; tlikësang kambëni, vgl. tingkës en z. sësëntëng.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, nlëkosang, een blad, zoo vrouwen, dat er iets in gelegd kan worden; mëpasang tlëkos, v. e. meisje, dat 't haar reeds opbindt voor 't mëbiju kukung, vgl. njaup bok.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder siksik.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, eigenn. v. e. dësa in Gj,

2°, nm., v. e. soort v. prabali, Us. Bal. 263, zijn mangku's, de pura Krasan (dauh Bantang bawa) tot sungungan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. of mal., *sluier* bij Mahom. vrouwen (sas. tëlëkung, mak. en bug. tala-ko, Atj. sëlëkung, vgl. onder tëm biluk); ook bij hare lijken; z. këpan en sroban).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, satalad<sup>2</sup>, B. Z. 56, 6 (matakilan, ljan mangikih).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *vierkant maar plat* (zonder opstaande kanten), van bladen gemaakt bord om offeranden op te leggen (z. alëd, këkëbat en tjèpër); *kleed, sluier* om een kind op te leggen, om op te slapen, 't jav. popok, van bladen, \*ulës, kalasa; *figuurlijk* van woorden als tabé kulun; talëd jëh, *wat men vóór een tocht eet*, om geen buikpijn te hebben; suba mangaba djadja alëd (?) pipis, *hij bracht gebak om van den persoon, wien hij ze aanbood, geld te kunnen leenen*, Dd. Z. 1, 6; mëdëm matalëd don kaju; Ss.; malëdin, *gebak omwikkelen?* met bladeren; ja kalingihin katalëdang, \*ja tonggwanung gwan: onder alëd?

ᮊᮧᮒᮧᮒ (vgl. tëlën en hlëd); mlëd, *in-slikken* (vgl. bat. tëlëdën en tolonan, *stroel, keel, slikkingplaats* eigenlijk); manëlëd; \*umë lë; ta., tan kawasa mlëd mwah wuring, Us. 373; katëlëd, \*kësëp; nëlëdang, *in orde brengen* een duistere passage?, vgl. lëd II en onder basang; sijupa atëlëdan sapisan, \*ini-num hëlëd pisan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tulad.

ဟံၤနီၤ, jav., of tulada; *model* (vgl. tular); ook tilad; njandang tulad, jogja tinurun; sěděng tulad en sěděng patilandan (paladan), \*sěděng darçanija; njandang tulada antuk djagaté samuwa, \*tirunikang rāt kabēh; tulading sang atapa, Stn., bijw., Z. 1, 94 en 95, 115; makatulad en manulad, \*makadarçana; tumulad, B. Z. 3, 30 (maniru); anulad, evenaren, Ar. Z. 11, 1, Z. 19, 2; anulad, een gedicht, Sut. Z. 103, 3 (nēdun; ald. 2, anular), z. onder samēpa; ajwa tuladēn, aanh. onder upakāra (adja tumirwa); maka patuladan, \*pinakaguru; mamatulad (?) \*mangduhungakēn; mawēha tuladan, R. 23 Z. 8, 8 (wimba).

ဟံၤနီၤ I., een schoffel, waarmee 't vuil op pleinen enz. bij elkaar in een hoop geduwd wordt, om 't te verbranden; tulud njuh, z. onder njuh; djadja tulud, soort v. lekkernij van meel, er uit ziende als vermicelli; gemaakt door een kau met gaatjes, Djembr. dj. tēmwati, Bjw. plērēd, prētjēh (drabbelkoek?); 't gebak ziet er soms rood uit door de suiker en soms groen gemaakt door de bladen van de kaju sugih, de chin. soort is geel; tuludēn of tuludan v. lontar-bladen met deuken en vouwen, tegenov. anas; nuludang, \*manulak, \*mangdēha, B. Z. 2, 3; nuludang tangkah, \*anulak djadja (vgl. onder tunda).

II., atulud, één rateling of geroffel of de kulkulan, zijnde negen snel op elkaar volgende

slagen, één roffel duidt verwonding aan, twee brand en 3 moord of 't gedood worden v. e. dief.

ဟံၤနီၤ, aanh. onder tjamah (tělědu volgens Horsfield zekere fretsoort, Mydaeus meliceps, mal. v. Pal. tēlēgu, soort bunsing); lngsun gēnē wong dusun, milu babuntar tatēdu, Stn.

ဟံၤနီၤ, scorpien, de steek niet doodelijk (sumb. id., sas. tēngēru, tag. ototó); buka tēlēdu, v. iemand, die geen kris bij zich heeft, slechts een tjlak hebbende (z. wrēçtjika en kētunggēng); tēlēdu nginjah, v. e. grond, waar geen water kan komen en vandaar ook den naam v. e. op zoo een grond gevonden djangkrik; tabja tēlēdu, z. onder batur I 3°.

ဟံၤနီၤ, vgl. dlatdat, patladtat, op verschillende tijden opkomen b. v. v. pokken, in tegenstelling v. mabrijuk apisan; hier en daar nog nat, v. iemand, die pas uit 't bad komt, in tegenst. v. mēsrijak tuh (vgl. tlatak), v. d. padi, als maar weinig plantjes opkomen, \*rampal, \*mapasah; isiné lad patladtat, v. 't vleesch v. e. doode slang veel, ontbonden, uit elkaar, aanh. onder lad; bangkēn nanipē pinah pataladtad, Kid. Adip. c. z., lad pataladtad, aanh. onder lolor.

ဟံၤနီၤ, zekere zeevisch; tlēdtēd putih, zekere grassoort op de sawah's als geneesmiddel tegen tiwang bēdjulit (Bjw. sukēt siluman en te Buitenzorg ujah<sup>2</sup>).

ဟံၤနီၤ, s., nm. v. e. goddelijken lusthof, waarin een badplaats enz., verblijf v. Smara; grining dyana madana ndan tan

ဇာဝါ, lwir taladhwadja manurun ja tá padanya, Rm. Z. 27, 3, Z. 28, 8; sang mungwing ratha lingnya (zeiden de toeschouwers), manmatha lawan ratih mahasahas, láwan upsara tapsari pada manunggang ing ratha manik, singgih jan warég ing taladhwadja matangnya kon sēpērana, sang hjang manmatha toh lihat manēhta tibra siwuhēn gring grah lwir sinangā wirangrwang i larinta sām̄pun alaris; hēren ring sakarēng nda hajwa mawēdin sinambat ing akūng, lwir mukšā manahinghulun kawakawā nda tan pahamēngan, sotkun jan hana sanmathauta makadjampjaning lulut unēng, tansah ring ratharatna mangrarah i rāmjaning giriwana lilātūrwa ri pangkwanissakēn ujang marāngliga tēngah, ton<sup>2</sup> raçminikang pajodhara bangun pwa kangsining akūng, Rm. Z. 29, 10, b — 13; tanpēndah lēngēnging taladhwadja raras<sup>2</sup>i langēnikāmangun rimang, Rt. Z. 18, 11; kadi taladhwadja kasongan, v. e. badplaats, T. Z. 2, 17, Z. 5, 53; vgl. Sm. Z. 39, 2, Z. 38, 6; lwir dēwī mahasing mahām̄rēta bangun rati maçutji marēng taladhwadja, Ar. Z. 40, 9; tanghēh jan wasitākēna kalangō'nyēng parāsyān sakšat taladwadjaunurun ring bhuhloka karaçmining a(u)dyananika tan imba prasāritaning kalangūn, fr. (Ar. Pr. Z. 7, 11, talagadwadja).

ဇာလွဲ, jav., analadung v. e. broeische pauw, Amd. s.

ဇာဇာ, sas., adēngan; vgl. tjladēngan.

၇၇၇၇, z. tlobong.

ဇာလွဲ, z. alat<sup>2</sup>.

ဇာလွဲ I., sas., pula; batalōtan, mēpē pulajan; nalēt djagung enz. (vgl. lowons tatalēt v. e. lijk, mētanēm; vgl. tukaq.

II., sas., kēla<sup>2</sup>.

III., z. onder bibis.

ဇာလွဲ of talōta (?), wwang adagan matsya loh, z. taloka.

ဇာလွဲ, nliti, beklommen, een boom zonder met iets anders hem aan te raken dan met de handen en voeten, zonder sling kad; iba pēdas malaib (tot den aap) „kapunjan kajunē iba mailidan, mōnēk iba naliti, di dja djēmaka, kai buka bantēnang, T. Z. 7. 25 en vlgd.; z. pongkod; vgl. aanh. onder tritis? (in pl. v. talitis denklijk).

ဇာလွဲ, Wir. 47 (jav. tēlētēh: z. onder ambat); tumalatahi, ontvrouwen? iemands macht, Sut. Z. 20, 10 (matasang), timalatah, Sum. Z. 7, 25; z. tlatar.

ဇာလွဲ, tanpatalētēh, \*nirmala; \*talētēh (jav. hds. talutuh) ikang harša. W. Z. 5, 1 (mangibukin, ngēlētēhin; tar kalētēhan en nora talētēh, \*niśkalangka; tēmēs tanpatalētēh, \*trus tuñdjung.

ဇာလွဲ, R. 13 Z. 2, 36 (nara ngta ngin, nalētēhin).

ဇာလွဲ, Sbr., tlahtah, de kinlel v. e. hoen, Bjw. tēlak (dat in 't jav. iets anders beteekent).

ဇာလွဲ, jav. (vgl. \*talētēh), \*kalēngka; tlutuhan, gespikkeld v. lontar-bladen. v. d. huid v. e. albinos met zwarte vlekjes

z. mijananan), v. padi, mais of kēsēla, *en dan verrot* (bratjakan?), mowa burik alutuhan, Swg. 100.

၇၁၂၇၁၂, z. onder talatah, aanh. onder èntong.

၇၁၂၇၁၂, Ar. Pr. 29 m., atalutur prap-  
v. iemand, die aanstonds een ander volgt,  
Vw. Z. 3, 41; nluturin, den vijand vervolgen,  
Kid. Br. z. tutur.

၇၁၂၇၁၂, z. talatah (vgl. onder djaré),  
duidelijk v. e. verklaring; nlatar, *duidelijk*,  
erstaanbaar (z. tatar); nlatarang, *duidelijk*  
naken in plat bal, 't geen de helden v. d.  
v. in 't kawi zeggen, zooals de konieken  
en behoefte der toeschouwers plegen te doen,  
vgl. tlètèk.

၇၁၂၇၁၂, patlatak ikang toja ring raga  
v. iemand, die zich pas gebaad heeft; vgl.  
ladtad kēmplong'an.

၇၁၂၇၁၂, s., eigenn. v. e. widya-  
lhari, Adip. 109 (Ar. Pr. Z. 21, 8 en Kuntj.,  
evenals in 't jav. wilotama, de Tjilinaja b.  
v. op bl. 12, evenals in 't mal., nilotama  
of nila utama, in welken laatsten vorm ni-  
a ūtama ook de naam zou zijn v. e. der drie  
uit den hemel neergedaalde vorsten!; z. onder  
uprabhā en mēnakā); z. lotama.

၇၁၂၇၁၂, aanh. onder tinggēn.

၇၁၂၇၁၂, nalutus, *op de been weder zijn*.  
v. e. verzwakte; duh mas mirah gusti mata-  
ngi lawanin gusti madañr, panggōlis gusti  
nalutus (b.: narutus), Tjp. Z. 2, 24; nlutus  
pōdō, *snel groot worden* v. e. jongen hond  
v. v., vgl. nodos en longgor.

၇၁၂၇၁၂, s., ulā huwi, tilitjtjha en  
vgl. onder tarunga en nahipada.

၇၁၂၇၁၂, naltal, *slaan, kloppen* de klo-  
ping om er een utik van te maken; tangkah-  
njané taltal gēbuga tudjaha bètèl tangkah  
blah, R. 40 m.

၇၁၂၇၁၂, nēltēl, *bekneden*; mēltēltēl, *sa-  
mengedrukt* v. nog warme nasi of nog week  
gebak, om er een vorm aan te geven, z. ook  
bij de pangkonan.

၇၁၂၇၁၂, niltalang, \*asring; vgl. njē-  
lētjēh.

၇၁၂၇၁၂ I., jav. (tutul), *gespikkeld* of  
gevekt v. e. gedeelte v. d. unus, tling tul-  
tul, een gespikkelde soort voor badjumat  
en kēlis (sas. tērèng tutun, terwijl dit  
laatste woord buwik beteekent, z. onder to-  
kol); nultul, aanh. onder ka ūmbang; nultu-  
lang, iets *stippen* in 't zout, de djuwēt, gekookte  
blungking in de sambēl.

II., nultul, denkelijk sasaksche uitspraak  
(z. onder tokol), z. onder ngodjah.

၇၁၂၇၁၂, matēltēlan, aanh. onder tjrok-  
tjok.

၇၁၂၇၁၂, noltol, *pikken in* iets v.  
e. vogel, v. e. specht (jav. totul); vgl. doldol,  
gotol, kotol en patol.

၇၁၂၇၁၂, s., aanh. onder grēsik en  
saptāgni.

၇၁၂၇၁၂ I., z. tlugtug.

II., lawangō tinalutug, Stn., bnjw., Z. 8,  
189 (gegendeld?).

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ I., mētalēs v. e. scheet; nalēs, *beknellen* den voet. onder iets geraakt; mē-sēm ja, sēwambara manalēs kōdēk ja ma-kōbris, Swg. 96; kōdēk ja, nalēs basang, ald. 97; katalēs ban gunung, v. iemand, die zich niet meer kan verroeren, ook fig. v. iemand wiens schuld zoo is, dat hij zich niet meer er uit redden kan; mwah jan amuruput ajam, jan kōna baōng ajam ika katalēs dēning gu-ūngan, jadin ja lēb, wēnang malih pinaruputan, saja kang amaruput wēnang danda 125 kang sadiri, dosa ika salaé², mañdjing ring kang adrōwé ajamé katalēs, né satus mañdjing maring wong dēsa, Awig², bl. 33; nalēsang ēntut, tegenov. nglumbarin ē. (vgl. onder kljēs); pētalēs, een op den grond gespannen knip voor wilde dieren zooals b. v. de katjēpit.

\* II., jav., kladi (een zeer verspreid woord, blijkens talo in 't Ns. en Samoa en ndalo in 't Fidj.), aanh. onder sidak; patalēsan, B. Z. 7, 5 (pakladijan), Sum. Z. 38, 1, aanh. onder \*swab.

III., z. onder gēgirang, de vruchten voor de plēdok.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ I., jav. h. v. tlah, Sut. Z. 98, 4 (onja, t.); ri tēlasnirādyus, B. Z. 39, 29 (di mēntas danēné masaliha, di sam-pun ida masiram), \*tēlas malandēp, R. 3 Z. 2, 2 (puputing tadjēp, muput t. njané); tēlasing wanēn, \*sudhīra: tēlasing?, Kid. Adip. No. 2 bl. 37; tēlasan, B. Z. 49, 3 (tan hana kantun), sangkēpan, Z. 54, 3, \*sagrēha; matēlasan, aanh. onder halang;

matlasan dēmira mahoma, Kam. 10, B. Z. 20, 1; matēlasan, \*anggētēm; makriga-gaōk matēlasan, \*kapuhan anggētēk; lū-mampah djuga paramēḡwara, marari bha-gawān bhisma, kumona matlasana manggamē sañdjata, marapwan patik hadji lumēkas makajaḡa huripnikang pāndawa, zegt Kar-na tot Durjodhana hem verzoekende Bhis-ma te bewegen met 't bestrijden v. d. vijand uit te scheiden, Bh. 76, vgl. mahuwusan onder huwus; matēlasan ikang manah, \*anglugas ikang hati; mapitēlasan en matlasan v. e. wanhopige, \*anghuwus; panēlasan lēwihē sadya piśan, \*putusning atibhāgjamanta.

2°, mitēlas, pitēlas, misara; né tundēsan panak bapa, madan i gantos pitlas panak bapa makaruna ring bapa (vgl. onder tatas); paripaksané i sukardja matēlas., kapitēlas, \*sinarabhāra; kapitlas pangintēné mangi-bukang, Meg. 4; panēlas kasmaranja of bwat smarané, \*tungtungning turidanya, B. Z. 3, 19.

II., mētēlas of mitēlas, *schuld ontkennen*, *ontkennen bij beschuldiging*; mitēlas piśan twarā nggisi glah ni dangin; tēlasing tan wētēs piśan, mapitēlas noruna manggangkōn (vgl. tilas); mētēlas, \*anglugas, Sm. Z. 22, 21.

III., Smbw., idup.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ I., jav., Sut. Z. 105, 8, B. Z. 82, 3 (blus), Z. 4, 3; patlēsan, jav. *badkleed* v. mannen en h. v. bēsaān v. vrouwen (pasatān, mal. v. Budjm. talasan); \*maling tēlas, O. (andere O. maling kobakan); \*pandung



tilas, nga, maling katjob (b.: kasob, c., katjod),  
katumbak anjolong<sup>3</sup> kadjaruhan, angalap  
râdja larangan, kaparag ring langlangan,  
maling katanda, jêka kabèh p. t., nga, Pg. 7.

II., nêlësin, iets *repeteer*en b. v. een dans, we-  
der iets *doorlezen*, weder aan iets *werken*, omdat  
't niet geacheveerd genoeg is; matlësan, *zich door*  
*repetitie oefenen*; nêlës ka pura, bij de verwoes-  
ting v. d. padi door de balang sangit, een  
*gelofte doen* iets als offerande te zullen aanbieden,  
oodra de kwalen v. d. padi opgehouden zullen  
zijn; dit wordt door de subak gedaan; z.  
têduh; z. onder çûla.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., grootere soort v. kwambit  
of kusta?, de pukkeltjes niet grooter dan miñ-  
jid en met tusschenruimten; soorten tilas  
nënipi (ëmpuk di bangkjang), Us. 468,  
tilas dongkang.

II., nilas, schuld *ontkennen* (vgl. pri-rang  
en tēlas II); kowat nilas utang twara da  
ngët mambajah, Lamb., ira tusing ada nilas,  
*ik zal me niet terugtrekken* mijn gelofte gestand  
doen, aanh. onder tunggu; matilas, *gescheiden*  
't lichaam, als een been b. v. door een tij-  
ger, v. 't vlies v. d. bamboe (z. aanh. onder  
ëmpung; mētilar); (mabalik?) *afvallen*  
e. hoofd, hem de gehoorzaamheid opzeggen;  
anpatilas en twara kái nilas, \*tak angas.

\* III., Sm. Z. 21, 6 of 5 (lisik); tilasing  
tunu, T. Z. 5, 121 (di samping krëné);  
an atilas putrjâdi, *de vorstin laten loopen*, die  
em noodzaakte zich met haar te doen ver-  
randen (maar uit de volgende woorden wie  
*al als vorst regeeren* blijkt dat hier atilar

putrâdi te lezen is), Z. 5, 121 (nora las  
ring pramiçwari).

IV., jav., aanh. onder kikir en pala IV;  
lësu tilasing juda, R. m., aanh. onder dra-  
wina; ana ngising woh tjaloring (tjaru-  
ring), langsung buluan srikaja, tumuwuh tilas  
tainé, dadi agung apapala, pinangan dëning  
rowang, bala lumaku ing pungkur, mangan  
woh taining rowang, R. sas., Z. 9.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matilësang awak of iba, *zich*  
*stil of zoet houden* b. v. v. e. aap, die bang is;  
i matjan sirëp nongos ning wiwara matilësang  
awaknya, mong mona munggu ri guhanya,  
\*humis awaknya.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, maülës tinulësan, *sorgvuldig*  
*ingepakt*, in meer dan één omhulsel, v. iets dat  
men waardeert en tevens verborgen wenscht  
te houden, zoo v. d. langlang wëngi door  
een verwaarloosde vorstin.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (surat), jav., Anj. Z. 2, 2 (srat,  
rêka), *geschrift, brief*. \*wilâpa; tulisan wë-  
tëng, aanh. onder wadjana (pënding), vgl.  
onder rêka.

2°, \*tjipitarita, \*tjitra, \*prañacri,  
\*lukis, Tjt. 22, *beeld*, Adip. 105 (vert. v. tj-  
itra, vgl. onder molah), *teekening, schilderij*;  
lig wat door de goden geschreven en dus on-  
veranderlijk vast staat; angdë taluh gowak  
pakëëmang tekën kokokan lëkad twah masih  
gowak tulis widiné twah katëpuk, T. b. (vgl.  
aanh. onder surat); anorakën tulis, Mal. 336;  
panusur tulis, O.; kaju tulis, Adig. 42; lë-  
mah tulis, z. onder lëmah; bhagawân patu-

lisaa, z. onder tjarik en suratma; panu-  
lisaa naast panjarikan en manguri, Pam.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., Sm. Z. 26, 7 (padjeng).  
W. Z. 28, 3 (paju, durus), *oprecht, welge-  
meend* v. iemands genegenheid, Br. Z. 34, 4  
(mulus, vgl. mal.); tulus tegenov. wurung;  
tulusa kang sarwa tinanēm, Wtb., waar  
vroeger wurung k. s. t.; sihta tulusa, Br.  
Z. 21, 3 (sukan bliné tutugang); putih  
tulus, *spierwit* (vgl. jav. nulus, z. klaktak);  
tan tulus, W. Z. 8, 3 (twara tan puput);  
kaja tan tumulus asih rahu andadama ring-  
sun, R. L. Z. 10, 3 (mirib sing i dēwa  
mulus trēsna asih tēkēn tityang); dēn  
tumulus sira mungsa patibrata, R. L. Z. 10,  
10 (wjakti puputang dēwa ngalih ka-  
patibratanē); patibratanirānulus ing ka-  
hajwan, Sut. Z. 107, 2 (kasatyan danē-  
né sanirukti ring kahajou); sulaksana  
manulus, R. 6 Z. 4, 11 (lēwih solahnira  
kolug, puput ing witjaksana); manulus,  
R. 5 Z. 6, 2; 6 Z. 4, 11; anulus, B. Z. 59,  
3 (utama, tan tjinala), aanh. onder widyā;  
manulus kasihnya, R. 20, Z. 2, 2 (tērus  
trēsannya); kadahatan i dēwa twara nan-  
dingin nulus kabētjikan i dēwanē, \*atiçaja  
tā padanta rikanang haju purina tmēn,  
R. 4 Z. 1, 69; nulus wiçesa, \*çaktimanta;  
taman kanulus (?), R. 4 Z. 1, 4 (nora nērus,  
nora nulus); tulusakōna?, W. Z. 6, 8 (tutu-  
gang); amras amitulus, een vraag v. Djogor  
manik aan een schim, die pas vermeld heeft,  
wat hij op aarde heeft uitgevoerd, vgl. aanh.  
onder singha, saāt, pras en sasat.

2°, sas., 't tegenov. v. lēbung.

Il., z. sangawāra.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, djail.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., eigenn. v. e. rēsi, Açr.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., z. onder sēlasih.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nlēsēk idēp, marking prana.  
Djaj. 5 b.: tinalēsēk, \*sinēsēb; katalēsēk,  
sinērēg, L. Z. 21, 8.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, ndak tēlēsik tjēngēlmu, B. Z.  
78, 36 (kai panggala baōngbanē); tinē-  
lēsik, v. hoofden, R. 21 Z. 7, 5 (pabalēsat.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., tētēngkēk, tapatjak  
of tasawa isiq tlēsēk, urēk sangsit.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., klopīng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, v. tusuk, door den neus van  
rundbeesten gehaalde ring (vgl. tag. tosok).  
v. bamboe-touw (z. pētjokot), \*kluh, kata-  
lusuk, \*kinēluhan; nlusukin.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, andere spelling v. tuluj.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, wnaṅ amangana rādja mangaa.  
kadyangganing wdus gunting, badawang, ka-  
rang pulih, karung matīng gantungan, tala-  
wah asu sēr, O.

2°, ri huwus pēdjah prabhu çunyanagara.  
makangaran çri rakata bjuha, saking jaça-  
nira prabhu purbbhasasana ngaran çri bane-  
radja, tlas kagsēng buminira tkaning rata-  
nira saisining djagatnira, tēhēr ti(mi)wuh  
dēning bajubadjra, tiniwakēn ing sāgara.  
pramatušta çri b., sēdōng ta sira ingajap  
para mantrinira, uwah, para mahārēsi ma-  
kabēhan, amarahakēn tatwa kaparamarthas.

bwating sastra sarodrēṣṭa, dadi ta matanja  
 ɣri bhuminātha mahārādja b., ring sang para  
 ma(hā)rēṣi kabēh, lingnira, é sang maharēṣi  
 makabēhan, hana patanja raṇak sang mahā-  
 rēṣi alakramaning dadi wiku, wnanng dadi  
 patirthan raṇak sang mahārēṣi, mwah ngam-  
 rōtanin djagat, mwah nō tan jogja warahēn  
 anak sang maharṣi „singgih ɣri bhuminatha,  
 rōngō pawarak mami dō ɣri hadji, hana ling-  
 ng adji rōsisasana widdhi suksma kasilib  
 lēnira hjang pradjāpati, sinuksmakēn dēnira  
 ijang pasupati ring djawa djambudipa kling,  
 tabjakēn dēnira bhagawān purbhasomi ring  
 at, sinawitakēn ri hadji tjaturjuga dō sang  
 ijang jogiɣwara, tatakramaning brahmaṇa  
 wiku tjēddhaka lokēng rat, mapa ta pala-  
 sananya, ri sampun pada madjnēng wiku,  
 sawtu tjēdangga katon tjēdangga suksma,  
 an tjēdangga katon, salwiring, sina(ng)guh  
 mala, kutjtangga, lla, kuṣia, mala ring gulu,  
 lwah malabōh bahni, malabōh parangan,  
 malabuh air, kinēndat ing tali gulunya,  
 mrang rāga, anēwēk rāga, aniwakakēn rāga  
 ing djurang lwah, anganjut rāga ring wwē-  
 ling ratnangkara, tapwan tan tulus mati,  
 aripurṇa pada hurip, kalanō samangkana,  
 ada makrētya mati, édan pati, nga, wiku  
 angkanā, wiku tjuntaka ika, tlas kabāṣia  
 aranya, kadilah dē sang hjang kalantakāgni,  
 ur sang hjang aṣṭakawidi ring angga sang  
 iku mangkana kna upadrawa ring hjang  
 adjapati, mwah sang hjang saraswati sakṣat  
 tadah kāla mrētyu sang wiku mangkanā ja  
 ngaran wiku taluwah, nga., tan wēnang

mratiṣṭa bumi, tan sajogja dadi patirthan sang  
 amawa bhumi, tan wēnang amadja hjang,  
 marjjākēn dadi wiku, walwi walaka kadi  
 nguni<sup>2</sup>, jan tēhēr kapudji dēnira sang amawa  
 bhumi, dadi wiku mratiṣṭa bumi, jajēng  
 lagi, tjēndēk pisan sang prabhu, rusak ka-  
 prabhau sang amawa b., kali sangara ikang  
 djagat, rug rēbah gring tan pɣat, gring tum-  
 pur mawaliwalja, sarwwa bhāthō lumarap,  
 sarwa dēwa malalis, ring kahjanganira,  
 hajwa ɣri hadji tan jatna mratyakṣakēn su-  
 rupaning wiku tjēddha, mangkana linging  
 adji „mwah jan mahjun kapariṣṭānning  
 wiku tjuntaka ika, angilangang pāpaklēsa  
 wiku ika, kinwan mawanawāɣa ring giri wana  
 gahana, matapa masamādhi sari<sup>2</sup>, ngar-  
 ttjana bhātara sūrja baskara, asūrjasēwana,  
 awastra daluwang, anusup lawan kidang, ma-  
 kahara phalamūla, hajwa winēh ring nagara,  
 ada satahun lawasnya, jan tutug tahunanya,  
 mantuk ring nagara, mahupakara madudus  
 agung manih waluja dadi wiku, tan kari  
 kalētuhān djagat sang prabhu olih wiku ika  
 mangkana linging adji „manih sang brah-  
 maṇa wiku, tan sawnanng dadi angēntas atma-  
 ning sang uttamawangṣa, lwirnya satrija  
 mawa bumi brahmaṇa putus, hana ling ing  
 adji saking pithēt bhātara pradjāpati, jan  
 hana brahmaṇa wiku, ring nagara stānanya,  
 wiku grēhastha, nga. „jan pɣat wangṣa tur  
 bkung, jan sira dadi patirthan sang amawa  
 b., mwah angēntas<sup>2</sup> para satrija ratu, tan  
 kapariṣuddha lētuhing raga, jan anjawēda-  
 na, angatmawēdana, tan kapariṣudaha lētuh-

ing atma, apan wiku ika katjatrèng pāpa dènira hjang pètrādhipa, joga mantra tanpasari, nga., pğat ing wangça, nga. „jan mahjun kaparipûrnaning pāpa, tka wnanğ angdih putra, amrasmrasan, duk kari walaka, jan sampun djēndjēng wiku tan wēnang, mangkana linging sāstra, fr. bpl. 10 en vlgd; nihan tingkahing patitawalaka, mapa ta lwirnya, jan hana brahmaña walaka, alabuh parangan alabēh agni, alabuh pasir, alabēh ring sumur air, angapus gulu, amrang anēwēk angga, tampak tali balēnggu antē, karangkēng, ngalap rabining wwang lēn, ingangkata ring pamanggahan, tapwan tulus mati, mwah tinampōhan wē pastjirjjan (patjarjjan?) dēning wwang nitja, kinudungan kēn gulunya, giutuk ginētok tēndasnya olih sudra nitjādharma, ingujuhan ingisingan gulunya dēning wwang nitja, tjuntaka brahmaña ika, tan wēnang diksanēn taluwah, nga., tka wnanğ sang prajaguru mratyaksakēn ulah sang makrētti dadi wiku; nē wnanğ diksanēn, tanana tjēdanya, duk sangkan rarē, dharmma rahaju anjikut patut ing adji, wnanğ sira diksanēn dadi bhasmakara, mangkana ulah sang guru amēt çīśya, mwah tan wēnang diksanēn, lwirnya, anēmbah satrija, wēśya çūdra, anēmbah kahjangan tan wēnang sēmbah, patisēmbah<sup>2</sup>in, anadah ajaban satrija, wēśya çūdra, mwah mamañdjak ring çūdra, katjatonan isuk sorē, gnēp satahun, patitah walaka ngaranya; mwah jan karādjabhaja kadol sang brahmaña ika, katuku dēning

wangça çūdra, wkasan mati sang anuku, tanpasantana, wkasan sang katuku sumilih ngawisēsā drēwē çūdra ika, rēh çūdra ika tanpasantana, sira kumalilirakēn drēwēn sang çūdra ika, karang tjarik pahomahan, tan amañdjarakēn (?) „santana çūdra, nga., waluja çūdrawangça brahmaña ika, fr. bpl. 1. aanh. onder pasar (en vgl. tluwah?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., *voetstuk* v. e. kēmong, kēpongğang, gēndēr enz. van versch. gedaante (vgl. tabing); K. A., plawah: mētlawah ban pajuh v. d. stem v. iemand, die met 't hoofd in een pot zit, zoodat hij itjung zegt in pl. v. itjang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (= taluwah?), *ineffectief* v. e. mantra enz.; tēdan tluwah, een gewone uitdrukking v. e. huis, waaraan sporen van brand gezien worden, v. iemand, die de vijt heeft, verzengd haar; vgl. pētjing<sup>2</sup>.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, \*jav. (sabuk, \*katiwandha), aanb. onder wanda; jav. dēn tjanğut taliwanda, Kbj. b. 28.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kulawir?; ngēntungang sēngkang sisinomé patulawir, U. Gj.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder kēpēt, Wir. 65; tjāmara talawrēnta, Ud. 86 ('t origin. wjadjana çwēta).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., tjlēbingkah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., *de palatale medeklinkers* (tj, dj, djh en nj), Sw. en vgl. jav. (fr. noemt de sa sapa, sâ talawja en de saga, sâ murddha, beide in tegenst. v. dantya).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tumalawungan, Sum. Z. 60, 5 vgl. jav.?).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., tinaliwang (de interlinaire ertaling, waaraan dit is ontleend, vertoont poren v. 't jav., b. v. ora, vgl. Cohen Stuart's [rit. aanh. op de Brâtâjudâ bl. 9), \*sinali-vah; babrêngosé dèn taliwang, hij schoor slechts aan één kant den knevel af.

II., nm. v. e. plaats op de westkust v. Sëm-bawa; karang tliwang, nm. v. e. dësä, ten v. Tjakranagara, bewoond door Sëm-bavaneezen, in dienst v. d. vorst v. Lombok. ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, R. 21 Z. 8, 3; 24 Z. 19, 1 bun kalot); zekere slingerplant (vgl. jav.), U. 48.

2°, R. 23 Z. 12, 27, bis. (i titing; z. inil).

3°, Sm. Z. 37, 11 (paturon).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (verb. v. trëwèlu), arnab.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of strolis; lëngis tloli, verb. v. astoralis.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas. en jav. (\*tulalaj), \*nâ-ikâ, granaga (?), tulalwa (?), tēmbulélé, aanh. onder lalaça (batav. tjēlalé); sang-atna) aju (nulja) tjinaṇḍak, dēwi rēng-anis nginggati, ni sang dyah nulja ngandika (rum widjil wētjana), wong agung njata agusé (lah wong bagus wus gawéné), ora kēna wong katingal, samangsa apang-lja (tuhu lamon bēndana), nulja arsa marugul (jèn kēpanggiḥ lawan ingsun), dēwi r. tan arsa (kudu nubruk kēwala), in gēlōma apapanggiḥ (milané sungkan

kēpanggiḥ), polahé kadya wong djawal (lélèwané wong punika), astané (tangané) autēng tulali, sajakakti lamon banēra (ingsun arani wong bēndana), wong bagus sawatara, dēné sira nora (dēning nora bisa) nganggur, gumuju radjèng pinutra (polahé antēng kēkēhan), Rng. Z. 5 v. 't jav. hands; anulalé, aanh. onder nyan II, manulalé, \*mangulēng; tanpānulalaj, B. Z. 37, 22 (nora manglilit); katulalé, \*kolēng; tulalajan, W. Z. 15, 11.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. taluh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., baladēwa, vgl. onder sumbar.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tulalé.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mētulalèjong, dik opgesmeerd?, v. vuil bij jonge kinderen (pēsleët); vgl. tlijong.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. katulampa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., klēm (sund. teuleum, alf. pak. tinēp, schijnt wel oorspronkelijk, tilēm te zijn; vgl. mad. tolop, vgl. jav. tēlēb) en tjēlēbang (smbw. id.?).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nēlēp, star of strak, niet meer zich bewegende, v. d. oogen eens stervenden of reeds dooden.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?) aanh. onder tjamah.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., anulup, op een çangka-blazen, Bh. 26, R. 21 Z. 1, 3; Br. Z. 10, 5; T. b. Z. 1, 79, 81; \*tinulup, L. Z. 14, 3 (tinijup), Sm. Z. 52, 4 (dinēmon), Br. Z. 10, 3.

II., jav., blaasroer, \*R. 17 Z. 5, 10 (aban-drabaju, t. bat. ultop; z. pamor, kētē-

pèngan en punglu); zou bij 't sakapan ook te pas komen (z. ald.); nulup, *met een tulup naar iets blazen*; nulupang, *iets uitblazen uit de tulup*; ada atma wisaja matulupan, *kagantung atmannjané, tēka kōdisé njandōrin, manjetot pada ngrēbut, ada mangrēgas ada manjutjuk, kulitō pada patrēbēs, gōtīhé pēsū pasulēt, Sdp.; bun tutulupan, vert. v. gagarutan; tōtulupan, soort van klapbus met kleikogeltjes (z. bēbēdilan).*

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *çaratalpa, s., 't rustbed v. pijlen door Ardjuna voor den stervenden Bhīṣma bereid, Br. Z. 13, 8 (ajudat).*

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *talapukan, jav. (alwaar ook te vergelijken talakup); indratjapa, nga, njēng<sup>2</sup>. an tōrus talapukan ing sotja v. e. paard, Tjrtj. 4 (mad. talapokan, mal. kēlopak mata; z. onder kēlupak); vgl. tapuk.*

ᮊᮧᮒᮧᮒ ('t hds., talipun), onder de lotus soorten (vgl. mal.), verkl. v. puṣpa ngadokēu (?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *tlapakan, jav., palm v. d. hand (bis. palar en palad, bat. palakpak, palak en palang<sup>2</sup>, tag. talampakan en talapakan); sool v. d. voet (dlamakan), Bh. b. 85 (vert. v. pad); bat. palak, palakpak en palang<sup>2</sup>, lamp. palat, mak. palaq, tag. talampakan en talapakan, magindanosch palad, sas. lampak, palm v. d. hand, sool v. d. voet; mad. lampat voetspoor, vgl. tampak en talampak); putu lēbu talapakanira, vrn. 3<sup>de</sup> pers. v. e. jongen prins tot een heilige, Tjt. 209; nlapak putih, *aan den haal gaan**

(vgl. ngantjir); atalapakan, *\*akilan; an lapak lima.*

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *mōtlēpēk, kloppen, geheel v. eenstemmen van 2 hds.; matlēpēk antuk dāwang, beplakt met papier; nlēpēk, plat op v. gelegen zijn; ook njlēpēk; mōtjēlōpēk (z. ngēring), sich op iets hechten als de balansangit, zonder voetstuk als 't ware geplakt op den grond liggen; van zwaluwnesten tegen een rots, de inhoud v. e. lontar getrou volgen bij 't afschrijven; nlēpēk tangkai bij 't mongkod, tegenov. ēnggang (vgl. batu dēplēk en dalēpēk); nlēpēkang, iets p. op den grond leggen; tlēpēk batu (of takē batu), een zeer kleine mosselsoort, best. sterkt uit een klep, waaronder 't beest zich op klappen, steenen enz. vasthecht.*

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *kalambi saklat timlōpok in kañtjara abang, Kid. Sund., c., Z. 1, 59 de Tatwa Sunda geeft djinēpok; vgl. m. tēlōpok).*

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *tlēpakan, z. onder \*basah*  
ᮊᮧᮒᮧᮒ, *verb. v. talpaga (z. onder guru); talpaka guru, T. Z. 5, 155 pang ring sang adi), \*gurudroha; auli talpaka guru, \*asampaj ing guru; and pakā guru, Br. Z. 23, 10 (prasangga m. siwa), Z. 36, 12 (tan bhakti masiwa langgana ring i bapa), Am. Z. 5, 14.*

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *matēlōpus, doorbreken v. e. p. of zweer.*

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *s., kamujukan ' z. onder tēmbujukan en walgulikā.*

ᨀᨶᨶᨶᨶ, z. onder guru.

ᨀᨶᨶᨶᨶᨶ, èndèng (èndèr) talpugak  
lan durbik, in een opsomming v. wilde dieren,  
R. sas. Z. 9.

ᨀᨶᨶᨶ, nluđu, naar iets *sich begeven* (vgl.  
mal. mēnudju), ook nudju; mara maklap  
v. d. padjèng; agungé lantás njlör ngakak  
trésaka singa njrit laüt nluđu, v. e. draak,  
Lh. 68; lantás lja ngēnot punjan baingín  
ēnto lantás tludjuna van iemand, die voor  
een tijger vlucht.

ᨀᨶᨶᨶᨶᨶ, batēlodjo, sas., matadjuh.

ᨀᨶᨶᨶᨶᨶ, nlorong, v. e. lans *voorschieten*  
(jav. nlorong); nlororang, met een lans enz.  
*slingeren* om iets te treffen.

ᨀᨶᨶᨶᨶ, nladjak, met 't onder- of achter-  
deel tegen iets gewend zijn; nladjak pañn,  
met de voeten naar de keuken gericht slapen  
(‘t geen pamali is; z. mambèng); nladja-  
kin, nlahin (djlingjingan); tladjakan  
v. e. tuin achter 't huis; di tladjakan, di  
lēbèn; matladjakan abjan, v. e. uma.

ᨀᨶᨶᨶᨶᨶ, tlēmōd nlēdjēk, \*manungkak;  
patlēdjēkan baīs, pēpalang, vgl. tlēñdjēk.

ᨀᨶᨶᨶᨶᨶ (?), \*puto.

ᨀᨶᨶᨶᨶ of saladjung; manaladjung,  
*sich naar iets toe begeven?*, Sut. Z. 29, 12  
(ngodjōg).

ᨀᨶᨶᨶᨶ, atladjangan, een poos ergens ver-  
lijven, tegenov. sumēkēn.

ᨀᨶᨶᨶᨶ, tētludjungan, 't bovenste gedeelte v.  
pisang-blad, afgebouwen, ten einde er een  
offerande op te leggen, War. b. 46.

ᨀᨶᨶᨶᨶᨶ (vgl. sund. en tuli); tumuluj,  
*onmiddellijk, aanstonds*, War. 17, B. Z. 99, 9  
(raris), Z. 98, 21 (laŭta), W. Z. 14, 11  
(laris, laŭt); Br. Z. 41, 6; Z. 92, 12 (ka-  
tumutan, kâbarèngang), tan tumuluj  
tjinakra sira, B. Z. 104, 6 (twara kalan-  
tung dané kadjantra); wjawahâra siddha  
tumuluj, War., aanh. onder çri; tulujēnku,  
Adip. 88; katmuljan, B. Z. 88, 11 (nglaris,  
kalantasan), Utt. 28, v. d. grond en de  
boomen door de knodsen der strijders, Br. Z.  
46, 12 (karaātēn, padjlēmpang); pina-  
nganya winiçirīnākēnya tikang nâga tēdjo-  
maja, katulujan tikang dyah irawân, âpan  
milu matēmahan nâgarûpa, Bh. 72; tinuljan,  
Wir. 39, panulujana dharmaning jajah, B.  
Z. 3, 4 (mamuputang, vgl. bat. tuli en  
tag. toloj en taloj).

ᨀᨶᨶᨶᨶ I., s., B. Z. 15, 13 (satsat, ma-  
sawang), B. Z. 87, 22, 3 v. e. gelijkenis,  
lonto, Utt. 12; tulja wisa, Nt. Z. 1, 3 (su-  
masat wisya); tulèn.

II., katuljan v. tuli, z. onder tuluj, *ge-  
troffen* door een wapen, Tjt. (vaak, b. v. bl.  
223, 225).

III., in verbinding met woorden als sri  
foutief in pl. v. tuhwa, b. v. tuljasri in  
pl. v. tuhwa sri (tuhu asri).

ᨀᨶᨶᨶᨶᨶ (?), mataljanan (maljanan),  
\*madam, B. Z. 15, 17.

ᨀᨶᨶᨶᨶ, nalujang, de eenden op de natte  
rijstvelden weiden, omdat zij, aldaar v. allerlei  
beestjes etende, meer eieren leggen (de j is

hier denkelijk in pl. v. *h*, evenals in *ma-najang*).

မြိၣ်ယၢ, *mětlijong*, van vuil bij kinderen, vgl. *mětulalèjong*.

ၤလိၣ်ညၢ, *nalintjap*, \**anumpak*, vgl. *nalinkap*.

ၤလၢၣ်ညၢ, *nlañdjuk*, *nlañdjok* en *nglañdjok*; *pětlañdjuk*, *verschillen in lengte* v. *lon-tar*-bladen b.v. tegenov. *atap* (ook *pětladjuk*?).

ၤလၢၣ်ညၢ, *tlěměd*; ook *tlědjěk*?, v. iemand, die iemand op den grond wil houden om hem te onthoofden b. v.; vgl. *ěñdjěk*.

ၤလၢၣ်ညၢ, *mětlañdjang*, van een vrouw, die haar antěng tot gordel bezigende, de borsten bloot draagt; v. mannen *niet behoorlijk gekleed*, bij 't bezoek v. e. voornaam persoon *met leège handen* komen.

ၤလၢၣ်ညၢ, *schild*, terwijl de tekst aldaar *āwarañi* schijnt te hebben; *matlañdjang* *madjadjar kaběh mapañdjang*, R. 3 Z. 1, 69 (*manglugas*, z. *tlañdjang*, *lantang* *parerodanmjané makanda né matjawat* *pada lambih, matingkah madun masoroh sami salimbaking*?); *ngatilañdjang*, Bh. 27 (origineel *tjarmmi*);

ၤလၢၣ်ညၢ, *mal*. (Tamil *tālam*), z. onder *batèl* en aanh. onder *rudjit*, Amd. d. en s., Jsp. Z. 16.

ၤလၢၣ်ညၢ, *vrn.* = *kasur*, \**djiněm*, B. Z. 16, 9 (*kasur*, *çajana*), R. 10 Z. 2, 6 (*kasur*, *ngadj.*, en *mal. id.*); *mambě tilam* v. woorden, die van hartstocht voor eene vrouw getuigen, Sum. Z. 5, 11; *jang<sup>ing</sup> tilam*, Stn. 23.

ၤလၢၣ်ညၢ, *donkere maan*, de laatste dag v. *panglong*, \* W. Z. 29, 2 (*panglong*; vgl. onder *tělěp* en *brāhmaña*), Br. Z. 50, 2 (*panglong ping limolas*), B. Z. 98, 20 (*krěšña pañtjadaçi*), Ar. Z. 63, 3; *ma-wěh tilēm*, R. 2 Z. 1, 32 (*pitrēpiñda pangustyan*); vgl. Ap. 12 b; Aw. 12 b; Aw. 8 o.; aanh. onder *kuming*.

ၤလၢၣ်ညၢ, *nlěman*, *veronachtzaamd*, iemand *niet behoorlijk verzorgen*; *ěda malěmanang*, \**mārjjānginakana*; aanh. onder *těpěl*.

ၤလၢၣ်ညၢ, of *tluměd*; *nlěměd*, *den voet op iets zellen*, b. v. *tlěměda ban dūstané*; *mětlěmědan kikilé*, v. iemand, die, op 't punt v. te vallen, nog den voet ergens op weet te zetten; z. *klědjěk*.

ၤလၢၣ်ညၢ, *tělěmtěman*, *tulutuhan*, *talěmtěman*, *gevlekt door vuil*?, *verkeerde vert.* v. \**karajapan*.

ၤလၢၣ်ညၢ, *mara matlimtīman* v. iemand, die weér bijkomt v. e. verlies of v. e. ziekte; z. onder *timtim*.

ၤလၢၣ်ညၢ, \**tarumpah*, door Chin. uitspr. *schoesel* als *pantoffels*, *mullen*, *schoenen* enz. \**darupa* (ook *jav.*, Men. II 218, waar 't naast *kaōs III* gebezigd wordt); *tlumpah babah*, Chin. *pantoffel*; *ada kasur tjěburin*, *ada duri alihang tlumpah*, spreekw.

ၤလၢၣ်ညၢ, *ěmar lupa patalěmpoh* (*lěp-jahlěmpjuh*); Pts., vgl. *djlěmpoh* = *tlěmpus*.

ၤလၢၣ်ညၢ, *çūdra midjil saké talapknira* v. 't scheppen der 4 kasten, Bh. 63



(vert. v. *çûdram pabbjântathaiwa tja*); **talampakan**, *tlapakan*, Bh., 63; *lmah talampakanira* (*de grond uwer voetsolen*), *Uwe Hoogheid*, Ar. Pr. 62 b. (bis) en a; Aw. 2 m.; **talampakanira bhaiāra**, als vrnw. 3<sup>e</sup> pers., *Z. M.*, Tjt. 41 (vgl. *tjokorda*); **z. pakanira**, *pāduka*, *pada*, *tjaraña*, *rēñu* en onder *ātjamana*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, *katalimpuk*, *kasampar*, \**kēdēk kasāmpātēkaping balawrēg*, L. Z. 22, 2, *ter zijde tegen iets aanstropelen*; **z. tlimpuk** en *tañdjung*; **talimpuk takilan pujung**, v. e. anders daad den last hebben zonder er haat bij gehad te hebben (Bjw. *kati-ban awu angēt*).

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, jav. (*talēmpak*), een *lans*, die tot aan de punt v. d. steel met pontang's versierd is, zijnde een statie-piek, *z. mamias*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, bjw., jav. *tjēlupak* (*mal. ēlimpē*); *z. grato* en *tjēngtjēng*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, *nlimpuk*, *nuōk?*; *katalimpuk*, *kataranggul*, *kasampar*; *z. talimpuk*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ** (vgl. *tungkap*, jav. *tumpak*); **anulumpak ing**, *in e. vaarttuig zitten*, Ar. 5; vgl. 35; **anulumpak ing sampan mung-tah ing banawi**, Kid. Sund. Z. 1, 41; **tumpakan**, aanh. onder *wwat*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, *z. tlēmpas*; **tlēmpas**<sup>2</sup> (*tlēmpastlēmpas?*), \**timpaṅg*<sup>2</sup>.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, *tindakmjané* of *tindakané* *matlēmposan* of *matlēngkosan*, aanh. onder *lēngkos* en *lējor*; **patalēmpas**, aanh. onder *djalan*; \**timpaṅg*<sup>2</sup>; **tlēmpastlēmpas**, *impauṅ*<sup>2</sup>, vgl. *tlēmpoh* en *trimpus*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, jav. *tjalēmpung?*, onder de *tatabuhan*, Pts., Bs. bl. (his); **anēlēmpung**, aanh. onder *barung*.

**ᮊᮧᮊᮧ**, *een smalle ruimte*, die als een trap de *kalangan* omgeeft, ook en beter volgens sommigen, *tjēlēmpang*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, *matulambi*, aanh. onder *djlamut*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, \**ātulumbu*, Sm. Z. 7, 11 (*masulung<sup>2</sup>an*).

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, plaats eigenn. K. A., *turambēn*, *z. onder aga*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, *wat men weet gemakkelijk mededeelende* in tegenov. v. *simpēn*, ieder het vertellende; meer gebruikelijk *tlēbrēh*, vgl. *blēbēh*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ** en **talambung** (vgl. *salambjung*); **patalambjung**, \**abjungan*, *pēslambēh*; **paksi mibēr patalambjung**, Kuntij.; **ajamdané tjēlth**, **mampēh manalabung**, Pts.; **dustané pada budal djrih ban kasidē(n) sang adji patalambung twara bani di nagara**, Br. K. (Z. 1).

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ** I., **madjalan sarwi nalimbang**, Swg. Z. 2, 24; **nlimbangin**, **ngglindēngin**; **njambangin?**; vgl. onder *landuh*.

II., *z. onder talimbēng*.

**ᮊᮧᮊᮧ**, *z. onder talambjung*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, **matalimbangan ngōmbōng**; **matalimbangan** (sic.), \**angērtali*.

**ᮊᮧᮊᮧᮊᮧ**, **Palēmbang?**, *z. onder arja damar*; 2<sup>e</sup>, *ben. v. e. soort v. pipis holong*, Kid. Pam, Us. Dj.

၇၁၇၁, *vrijen tijd hebben* (lěnggang; z. sěla); *twara tēlag*, *tan pēgat*; *da djwa tēlag* (lěman?) *manampil*; *tan tēlag manganggit sēkar*, Bt. 193; *ajamé sai uningin*, *tan tēlag nangkēn dalu*, *burat wangi dapa arum*, *kaŋggahang di sanggahé*, om nament-  
lijk met dien klophaan steeds te winnen, Bgd.

၇၁၇၁, \**talaga*, \**tātāka*, *vijver*, R. 1 Z. 1, 7 en 10 (*taman*), 2 Z. 1, 40 (*ranu*, *udjana*), B. Z. 1, 10 (*bēdji*, *ranu*; vgl. *jav.* en *mal.*, *mak. talaka*; vgl. onder *tanggala*); *jaça kirtti karmakēna dēnta tan lēmīlēmēka ṣiḡhranēm*, *gawajēm ikang talaga tunggal amada magawé sumur satus*, *magawé kitā talaga (?) satus wilangka pada pindras* (h.: *pinras*) *akrama mamadēki lābhaning aputra sawidji guṇamantasādhana*, Nts. Z. 9, 4; *sumur satus alah dēning talaga tunggal*, *talaga satus* (*alah dēning adjnja pisan*, *adjnjana satus*); *alah dēning putra tunggal jan wiçēsa*, Krws. 20; *talaga angurugi tēmbing*, *aanh. onder tēmbing*; *plawang tлага*, *ben. v. e.* heilige plaats op de Agung; *aldaar komende mag men geen kris, hoofdoek of buis aan zich hebben*; \**talaga pagēr*, *eigenn. v. e. pl.*, R. L. Z. 1, 94 en 99, *talaga sēla*, z. onder *djuti*; v. e. rivier *tusnya malaga*, Mal. 307; *manalaga v. tranen*, \**angēmbēng*, Lamb. Z. 11, 6; *titir analaga*, W. Z. 16, 3 (*matali<sup>2</sup> makēmbēngan*, *tan pēgat matlagajan*); *matalagañ*, \**kumēmbēng*.

2°, *specieterm bij het tjongkok pulangan*, *bet. dat 1, 5 of 9 duiten bij 't vallen de zwarte*

*kant vertoonen*; 'tgeen 't Noorden doet winnen; z. *duga*, z. onder *tjēlēbontangan*.

3°, *eigenn. pl. v. Mengwi ten N. v. Tiagaan*; *tlagorung*, z. onder *idjin* en *aanh. onder Samplangan*; *analaga*, z. onder *salaga*.

၇၁၇၁, *mētlēgih* v. iemand, die koppig ontkent, *ēmpēt*, vgl. *pēgih* en *tēgih*.

၇၁၇၁, *voorbarig?* v. die voor zijn tijd praat, iets ongenoodigd tot zich neemt; *nlagar*, *aanbrengen e. dief*; *tlagara*.

\**၇၁၇၁၇၁၇၁*, de vogel, die op den rug der buffels zit en daar de luizen wegpikt; *tligiran i gigir bāp jwāmatuk lingsa monsil*, R. 24 Z. 13, 2 (*i lunpit*, *dēning gēnit*); *tjodnyānjodya manumpak asma manisik tligiran (sic) i walangnya rantunan*, Rm. Z. 30, 4.

၇၁၇၁၇၁၇၁, *drie wegen op e. punt in elkaar loopende*, *driesprong* naar e. kerkhof, de plaats op 't kerkhof, waar de *pañdjang* *ilang* en andere zaken gelegd worden, zijnde de *weg* naar de grafkuilen (z. *pētēluān*, *pēmpatan*); *binuñtal ring parpataning talugtu* v. iemand, aan wien toch niets meer te doen is Dd. 26 b.

၇၁၇၁, *kdē'*, \**drēdha*, \**sakta* (*kdērus*), \**dojan*, *diepte* v. toegenegenheid; \**kadjēnēkan*, \**singhit*, \**tibra*, \**djēnēk*. Hw. Z. 47, 1 (z. *tlēk*; z. *saptā*); *tēlēb sihkwarinnawa sama*, *de diepte*, *de innigheid v. mijne genegenheid is als de zee*, Br. Z. 56 13; *tēlēb ring inum'an*, *verslaafd aan de drank*; *ban tlēb trēsiané*, \**sangka ri dr*

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ; *hajwa makadat manawi tlëbning wingit rāma rakrjan makapuputan agring, de hevigheid v. uw vaders droefheid kon ziekte tot gevolg hebben*, T. b. 7 o.; *bas tlëb*, v. die erg verliefd is, aanh. onder *asin*, \**kudu*; *tlëb tutunjané né ring tangkah makëtjor*, \**dalëm itatunyan ri dada manumbër*, B. Z. 9. 24; *lésu ban tlëb tatuné* (vgl. *tlëk*); *sampunang tëlëb iriki*, \**hajwa ta djënëk*; *mangkin atëlëb sibira*, Sut. Z. 3, 8; *ngëtëlëb*, v. *buiten geleerd*; *ka-tlëb*, \**kadjënëkan*, \**karakëtan*; *nëlëbang*, iets goed bevallen, door en door begrijpen; *sing tëlëbang di ati en sing tëlëbang ring manah*, \**sakatilinganing āmbëk*.

ᮊᮧᮒ, beter *katulëba*.

ᮊᮧᮒ, *grote greppel, geul of sloot* ter leiding v. water (vgl. jav. *tlawah*, bat. *ta-lawa*, men. *talaā*, z. *djlingdjingan* en onder *oloh*); *pituwl këtö twah sêngka, manalabah batu gitgit, manipwan donga antar, busan* to ëntasin, toespeling op de eerste keer bij een maagd, vgl. aanh. onder *patuk*; *muwaran tlabah*, z. onder *muwara*.

ᮊᮧᮒ, *sampun manggëbug kulkul, pañ-djak ngëndëh patalëbuh, sikëpë manggëloh akëh, madjalan ja pagarubug* om zich over den dood v. d. vorst te wreken; Bgd. vgl. *patlëbus*.

ᮊᮧᮒ, *varkenssnuit*, vooral de bovenlip, ook v. andere dieren, jav. *tjungis*?; *mëtlabih, gekringd, opgekruld* v. d. bek v. e. varken; *tatun brungë mëtlabih, met hooge randen*; vgl. onder *sijap*.

ᮊᮧᮒ, *onachtsaam?* v. iemand, die er niet aan denkt duiten bij zich gestoken te hebben en ze laat vallen (vgl. jav. *gëbrëh*); vgl. *tlëmbreh* en *simpën*.

ᮊᮧᮒ, *nëlëbut* naast *nglëbut*, \**sumëk*, \**mumbul*, \**multak*, *mahërtali*, \**mulëk*; *midjil nalbut*, \**mëtü mulëk*, vgl. *tlëbus*.

ᮊᮧᮒ, *bañ tëlëbtëb mowa*, hij den naderenden avond, z. onder *mowa*.

ᮊᮧᮒ, *nëlëbus*, \**mulëk*; *patlëbus*, v. vele mensen, aanh. onder *tufidjël* (vgl. *patlëbuh* en *pasranab*); *tëlëbusan, water-kom in 't gebergte?*; vgl. *tlëbut* en z. *tëm-rësan*.

ᮊᮧᮒ, *nlabjang. onthulst opspringen*, aanh. onder *longoh*; vgl. *nabwang*.

ᮊᮧᮒ, z. onder *tlabjaug*; *laüt nglatu (gëlu) ki gagak turas nalabang*, malaib ja laüt ëbah, Dj. Z. 3.

ᮊᮧᮒ, eigenn. v. e. *dësa* in K. A.

ᮊᮧᮒ, *dé dupak sok*, om deze langer te doen duren, de soort v. *slurf* v. beestjes als de *blaak* (vgl. *tëmbëlélé*); *soort v. klop uit upih* op 't gelaat v. e. kwaadaardigen buffel; *matalubang matëgul di sanggahmu*, m., Us. 458.

II., *pëës tlubangan*, Bbg., p. *gëdubang*.

ᮊᮧᮒ, of *tlodong?*, *rakai lajang tlobong çri sadjdjana*, enz., o.

ᮊᮧᮒ I., jav., L. Z. 3, 7 (tiing), Lamb. Z. 15, 6 (pring, vgl. mal. bat. *tolang* en *tonang*), B. Z. 7, 1; *talangan*, T. b. 11; \**tinalangan* v. afgeleid water, Sm. Z. 21, 7

(inabangan; mad. patalangan, *goot*); *tuning* parwata tarmadoh tinalangan sangké gëgëranýálaris, Rm. Z. 34, 13; tinalangan pëtung, Mal. 308.

II., ben. v. e. kokokan = soort met kromme sned (nguŋk² klung² klëmping² is 't geluid); wé tinalang, \*tali, \*aking (mad. aèng), en \*suranangku.

III., talang v. d. ongezonder zeevisch, door ieder niet te nuttigen (Bjw. iwak talang); z. onder rarab.

IV., matalang, *ledig*, niets inhoudén; atalang djiwa, R. L. 2 Z. 7, 157 (anglus prana), Was. 31; Mal. 47, 50, 54; Hadji D. 2, 4 (vgl. jav. analangi, Babad 475). mëtalangin, pëtalangin, *ledigen*; z. pujung; patalangan, \*lihangin (vgl. jav.), Mis. Gag. 37; 2°, *koker voor de pijltjes van 't blaasroer* (bis. talangan, *pijlkoker*), \*tangkulak (te Gj., rimpì); 3°, Gj., v. bamboe gemaakt *kokerij* voor *cigarettes* (sund. patalangan, *maat voor kruit*), 4°, in pl. v. patarangan, (vgl. jav. anigan sapatarangan, D. W. v. D., 27), tunggal patalangan, v. één belang v. landen, die elkaar in den strijd bijstaan; tumalangkën, B. Z. 55, 3 (ngëtohang).

ᨗᨚᨚᨚ, h. v. talèng.

ᨗᨚᨚᨚ (taling), jav. 't klinkerteeken de é of è voorstellende; z. tédung en onder tarunga.

ᨗᨚᨚᨚ, batán talongan, Sbr., longan.

ᨗᨚᨚᨚ I., sas., ilang.

II., mëtëtëlaungan, saling intip, *klikken*.

ᨗᨚᨚᨚ I., vgl. jav., *de diepte der zee*, Sm. Z. 20, 5. \*madya(ning udadhi), Lamb. Z. 15, 7; W. Z. 32, 2 \*nâla (tëngab); tëlënging manah, mahâprañawati; tëlënging sâgara, Sm. Z. 16, 4 (sirarnawa); sang tëlënging nâla, Hadji D. 83 b. (vgl. onder manik); sang tëlënging panon, Was. Z. 7, 32 (vgl. tërëng); sang makatëlënging nâla, Z. 7, 69.

2°, pagëh; tëlëngang, pagëhang.

II., jav. (waar ook wunga tëlëng en lënga tëlëng, soer. mëntëlëng); zeker donkerblauwe bloem, klimplant (clitorea ternatea, afb. Rumph. V pl. 31); ook witte bloemen (mal. tëläng, mak. táläng); de bladeren uitgeperst om gebak blauw te verwen. en ook in de bubuh tjëndol gedaan, de bloemen ook bij de tirta panglukatan (z. djogdjog mangëg); këmbangiang wunga tëlëng, verb., *de cunnus* (Rumph. geeft ook als mal. op bunga këlëntit, *kittelaarbloem*, bij Pijnappel verkeerd opgegeven), Sm. Z. 24, 4.

ᨗᨚᨚᨚ (vgl. jav.); tumëlung, R. 15 Z. 5. (ngolët), \*namanti (nëmita?); tumëlung tøkëng lëmah, R. 10 Z. 8, 3 (mëmpeð, manjëlèd); tøkëng siti wra tumëlung v. e. parasiët, T. Z. 5, 41 (samah paglëntëng); tumëlung kadi tjâpa winatëk lwirnika pakatonanya, Brh. 72 (vert. v. tirjjagâjata).

ᨗᨚᨚᨚ, tilangtillëng (vgl. kilangkilëng v. e. ziekelijk kind (vgl. sund. sèkul).

ᨗᨚᨚᨚ I., tiling², soort v. snip, de jav. trinil (z. onder tinil), kleiner dan de bër-

èt en ook gespikkelder en met korter sneb, te Kl. ijap<sup>2</sup>, bij de Mahom. piling<sup>2</sup>; vgl. \*tilil.  
 \*II., v. d. zon, B. Z. 44, 1 (singit, mayahna, tējahngwé, vgl. mal. tēleng), anh. onder kirāna; tilingning waj, Sm. Z. 17, 1 (di lingsir surjjané); tiling kiljan v. d. maan tegen 't aanbreken v. d. dag, Kid. bund. c. Z. 2; tumiling, W. Z. 15, 14 (nj. iingling, nalēktēk), *ter zijde kijken*, Adip. 10, van de prēṣṣjak, Mal. 304; tumiling-tiling mulat i sor, W. Z. 30, 14 (asring<sup>2</sup> malijat tuūn, manglingling ngatonang ring adah. manjulingling mēlijat tuūn); tumiling i langit lōngit, Sm. Z. 24, 13; nilingēng lōngut, T. Z. 5, 102 (malijat kasawangé); aniling, T. Z. 5, 102 (malijat), anilingakōn, 't oor *neigen*, Ud. 27 m.; katiling v. d. baddha, B. Z. 4, 29 (labuh, katinggal), Z. 32, 5 (singsal); tinghālnyānilingitawang, Sum. Z. 28, 26; vgl. Ar. Z. 31, 6; winatja tinilingan, Sum. Z. 81, 2; tiling<sup>2</sup>ana, W. Z. 16, 4 (apang kadēmēnin marāna, mahjun kaparāna, kalulutan); saka tilinganling āmbēk, W. Z. 6, 2 (sing katlēbang ring manah).

2°, *geheel en uitsluitend* met iets *ingenomen* zijn aan niets anders denkende, zooals iemand, die met een m. bezig is, \*drēdha; \*kamantranin tiling, minantran sṭhiti; manilingang, \*manēpēti; sukuné sada tilingan, te klein?, Pts.

ᑭᑭᑭ I. (balung), *beenderen* v. e. mensch (galih), \*lahulan; *graat* van een visch; mōrēbut tulang tanpaisi, *om iets twisten, dat*

*een ander toebehoort*; kōtip tulang, ben. v. een harde pisang-soort, die tenzij gekookt, oneetbaar is en zelfs gekookt binnenin nog stokkerig is; een zachtere soort kētip mālēm; arja tulang, anh. onder ajatulan; nulang (sakil), *tot de botten dringende*, v. armoede, als beenderen zonder vleesch; dingimē nulang v. hevige koude; pongahē manulang, Tj. b. Z. 1, 8 (gorohmu nurut wadidang, jav. f. Z. 3); sang nata wus binandusa, binērsijan lajonira. sidapoksa ja (a)kon gawé, tulanang badé ika, apau pēlag sih warnanē, ingukir warna garuda, ja putjak sawēlas lōwih, bandusa mungguh ring rantjang, silkēp dalēm wus kumērab, wong papadon tjadang bēla, ngarsa goné gēnding barung, Stn., bnjw., Z. 6, 42; patulangan of tulanang (anh. onder rangkang), waarin de beenderen ter verbranding gelegd worden; er zijn er in de gedaante v. een lēmbu, singa, enz. maar ook zeer eenvoudige meer gelijkende op een bak (pēmasmjan; vgl. onder tjongklok), anh. onder larungan.

2°, nm. v. e. boom, waarvan de gom blind maakt en met tuba djēnu gebezigd wordt; die er geen last van wil hebben, doet zich een halsband van kasimbuhān aan; ook ter aanhechting v. 't papier v. e. vlieger aan 't geraamte v. bamboe (afb. Rumph. Auctuarium, plaat 29; mal. patah tulang jav. tikēl baulung); sambung tulang, een bun, die er uitziet als aan elkaar gehechte stukjes, *cissus repens* (afb. Rumph. V pl. 78, fig. 1); vgl. onder krēpēt en vooral onder sambung.

\*II.. matulang ring pati nirbhajèkang  
 àmbèk, *bestoten om te sterven?*. R. 16 Z. 3,  
 5 (lagas, matlasan); \*hinganyânpatulang  
 manahku, R. 10 Z. 4, 3 (kanténanja pu-  
 put idèp tityang); atulang tan wènan-  
 matya ring prang, 19, Z. 5, 1 (naènan-  
 g); ja ta inalapnyèmpén ja tinulungan v. bloemen,  
 R. 16 Z. 11, 3 (ika inunduhnya win-  
 dahan salongsong, ika alap kabètji-  
 kang ika kawadahin).

ᮊᮧᮒ I., uitroeping om hulp bij brand,  
 moord enz.; tulung\*! (vgl. mal.); maminta  
 tulung, R. 4 Z. 1, 45 (managih tulungan,  
 m. rowangin, m. tulungin); tan orà tu-  
 lung, B. Z. 13, 8 (norana madjritan, n.  
 kalib); tulung wisama, aanh. onder samut-  
 pàda; tumulung, B. Z. 2, 22 (njahajanin,  
 nulung); tumulung, B. Z. 2, 22 (njahaja-  
 nin); nulung, een brandend huis *trachten te*  
*rodden*; tinulung, Br. Z. 11, 2 (kasundul,  
 karowangin); katulung\*, *om hulp schreeu-*  
*wen*; piragin tityang djanma katulung\* ma-  
 djarang anak ngamuk; tityang raris kapilaju  
 tulak kadèsa tur katulung\* „somah itjangé  
 ngamuk, itjang tagih matijanga”; tulungén  
 pwa tanghulun, B. Z. 26, 1 (i ratu maba-  
 jonio iking tityang, tulung ké tityang  
 dèwa); tulungénta ring djiném, B. Z. 3, 14  
 (patwasin, swètjanin); anulungi, Z. 11,  
 4 (manjundul, ngrowangin); nulungin,  
 iemand *helpen* (z. ngoëpin); pènulung puñ  
 v. e. brandspuit; tulungan, \*Açraja, \*çarana.

II., een kleine kodjong, waarin een of-  
 ferande, best. uit nasi, aanh. onder sèsuük

en sakapan: \*tulung tutupràna, 3, O. v.  
 nèkas i tulung pègà (b. sèga), *degenen die*  
*belast zijn met of te leveren hebben de gekookte*  
*rijst voor tulung*, O. K. IV b.

III., onder de visschen, \*èruka.

ᮊᮧᮒ, sas, tatulèngang, *uitgestort*  
 water, z. aanh. onder biwir en mudjisat.

ᮊᮧᮒ, pètèlang, Bjw., mèndrès.

ᮊᮧᮒ, patèlang (patolang), aanh. onder  
 tambrapèta.

ᮊᮧᮒ I., eigenn. v. e. bediende der Ka-  
 rawa's of Ràwana in de w., zijnde een  
 kaalhoofdige dwerg.

II., sas. (?), pit (?) v. d. nangka, aanh.  
 onder lèngèh.

ᮊᮧᮒ, oor, Ud. 24 (vert. v. çrotre-  
 sang makatalingāçwinodèwa, Bh. 61 (vert. v.  
 açwinau çrawañau widyā, 't originaal  
 2958, nityau), aanh. onder mûr (? mal. id.  
 vgl. jav.); aanh. onder mrègangga; analinga  
 hooren, Hadji D. 22 o.; sang nalinga ngrè-  
 ngwa, Smw. Z. 16, 28; tinalinga, Anj. Z. 3, 1  
 (sinumpingakèn); talinganèn, L. Z. 2, 1  
 (rèngwakna); panalinga v. e. slagorde, B.  
 Z. 12, 8 (pangukuh, makapangèntèr;  
 Ar. Z. 6, 14; Wir. 47; R. 20 Z. 18, 8 (sam-  
 ping); talingan, z. onder sangga.

2°, tan katalinga, *verzuimd van offerandes*.  
*verwaarloosd van een tempel, die niet schoon*  
*gemaakt wordt* (lamp. ngalinga en ngab-  
 ringa); vgl. ngrèngè.

3°, z. onder tarunga.

ᮊᮧᮒ of tlangu, eigenn. van een onder  
 Madura sorteerd eilandje; de bewoners

zouden na hunnen dood in een djrangkong veranderd worden (dit bijgeloof Mahom.), omdat zij de feesten ter eere der dooden verwaarloozen; zij importéren sarongs te Bll.

ဇာ၁၂, pada silih tulinga of pada rakšarinakša, \*pada ráksaka, Br. Z. 10, 17 (vgl. \*jav. mulinga).

ဇာ၁၂, talongan, z. onder longan, z. onder talong.

ဇာ၁၂, eigenn. v. e. berg, Pam. 1, enz. (de kid. steeds toh langkir); bjakta sang hjang ing tohlangkir, angawatara kálìh smaràngupéti apèkik warhanira kaja ardjuna wjakti tanana malih, tan mimbèng manuša, gèñèp ring aštáguna v. e. groot vorst, Kid. Pam.; umañdjing amaraha ring warápsari amangun sasat kréta samaja kalihling dalèm singgih çri paduka bhañàra sang umunggwing tohlangkir, jan siddhauing sadya paratra ki talabab, jan sun atilar ing brawit, bhañàra uga, anikèlèngsun iki „sumahur kjáji pandé singgih bhañàra, sang umunggwing tohlangkir, jan ora paratra, punang lurah t. sapápanikang wong bali, ing sun oliha, jèn sun tan satyèng brawit, ald., Z. 4, 189 ('t proza raris mantuk maring w. amanguna sasat, (ring dalèm) ling dalèm dèwa di gunung agung, jan mati ki t. dènèpun (olih punang) pandé, jan tityang tilar ing munji apang i dèwa manikèlin tityang, masañr gusti pandé, (i)dèwa di g. a., jan tan mati ki t., (apang) sanrakan wang baliné tityang olih (polih).

၇၁၂, tindakané matèlèngkosan, v. e. verzwakte, Tjp. Z. 2, 1, z. onder tlèmpos en lènggèl.

ဇာ၁၂, T. Z. 5, 60 en 80 (b.: tamangkuk); z. aanh. onder wibhakti: talangkuping sèmbah, Smw. Z. 2, 19; tangan parèng, mustinira talangkup, Sm. Z. 6, 15 (astané kalih amusti ida munggalan); sinwamnyànggègès amrih atalangkup, Z. 18, 4 (bañnjané kadinginan njadyajang masaput); anglung angga atalangkup, T. Z. 1, 40 (njakupang lima mèpès): z. tèkès.

ဇာ၁၂, nalingkap, onder 't klimmen van tak verwisselen, overgaan v. d. eenen tak of v. d. eenen boom op den andere, \*atali², \*anumpak; makètjos mallugkap ngalanting ja ring tjarang, \*lumumpat lumumpang tumampil ja ring pàng.

ဇာ၁၂, z. onder tjangkling.

ဇာ၁၂, sas., glagah.

ဇာ၁၂, nglèngtèng, koppig, vasthoudend als iemand, die ofschoon 't hem verboden wordt, iets toch doet.

ဇာ၁၂, de droesem v. d. olie; wordt genuttigd. ook tain tlèngis (men. tjiq minjaq; z. \*blotong, roroban); ngèch (beter èh!) jèn kènè unduké, tong nèpakin tlèngis pasli, z. onder pasil.

ဇာ၁၂ I., Bjw., bulun djit (jav. nous-haartjes?).

II., onverschillig tegenover haren man v. e. vrouw, Drms. 5, aanh. onder tañ; nèlingus,

*zich afwenden* ter zijde ziende uit onwil, hij 't hooren van iets, waar men geen schik in heeft; da nuūkin malali né saū apau guminé suba wajah enggalan kēlib kadung sēpanan maladjah tan urung talingus, kačrang<sup>2</sup>, Kidung anataraka, vgl. onder lingus.

2<sup>e</sup>, lui, ada atma anak lub talingus, twara bisa manunnn miwah mangantib, kambēnya blulang majung, bēbēdnya apēs buntut, tani karwan<sup>2</sup> basongé tēkang rēbut, atmané mabunga tjatjing, mlaib mamurang<sup>2</sup> tjatjingé ngutaltit, bedorven fr. uit Sdp., Lmb., ada atma dāā to talingus, bēlulang kambēné, tēka basongé nggarangin, ada (ma)mbēdēng mangrēbut, malaib ja ulun<sup>2</sup>, kēné sadja ko wastunja, awaké tong bisa nunun, atmanjané kasakitan, malaib mamurang<sup>2</sup>.

ᑭᑭᑭ, *lichaam*, Tjt. 42 (in pl. v. s̄thā-lāngga?) en taja.

ᑭᑭᑭ, uitroeping, z. onder pēk en taja; tap mangsēr, Krws. 70; tap glls, ald. (vgl. sēg); Gaṇḍeṣa weigerde Umā 't boek, waaruit hij alles kon weten en haar overspel met een herdersknaap had bespeurd te geven, jata sinēbit ikang pustaka dé bhaiāra umā, tap mangsē (b.: mangsēr) dēt<sup>2</sup> (dēt 3) pjar, mah pustakamu ko gaṇa, aglaring (wa)sundari ikang pustaka, tan kēna winahon (manih), katatjit pwa hana panulah ikang pustaka, ja ta bhaiāri umā (durggāngga) matēmahan durgga, dinulu pwa čariranira bhaiāri awēgah ahugēr, ulon awangur (b.: n), čaroruha (čiroruha te lezen) nira anguraj agimbāl, laī makandēl, wadja masalit masijung, ma-

tiksna, makrak pwa masinghanāda, é anulah pustakamu ko winajaka, Krws. 80; tap bjar. aanh. onder swapanāstra. sura mahie lingga.

II. of tāp; atitip tāpnya, R. 20 Z. 17, 3 (madēpit atap); tapning susunggaran, Smw. Z. 7, 58, Z. 9, 2; tap idjo, aanh. onder gonol atap v. rolsen, W. Z. 24, 4 (sēpid, ibēk, titip); matap, \*matiṇḍih, B. Z. 43, 11 (masahsah), v. lijken, R. 4 Z. 1, 82 (madēpit akrēp), v. bloemen, 8 Z. 6, 2, Br. Z. 20, 8; magēlar atap, B. Z. 9, 21 (sēpid masahsah, masasah makrēp, masasah madēpit); matapatap, R. 14 Z. 2, 16 (manarampa makanda<sup>2</sup>), atap matimbun v. lijken, Hariç. Z. 17, 18, B. Z. 87, 19, 20 en 21; Z. 31, 3, akēh amtu nisiāmadhjottamēnalāh, atap atitik tang čawa, Tjt. Z. 4, 49; sapuluh tu-map kadi halun rjjak agēng v. muren, R. 7 Z. 3, 30 (adasa ambal lwir gulungar warih binang, adasa né atap kadi lañtjut ombak gēdē); tinap tinatap, : onder tatap; tinap, van bloemen geregeld of iets liggende, Sum. Z. 1, 22; kusumačara tinap v. 't overwulsel v. e. dampa Z. 57, 12 (vgl. onder sukēr); patapning dukut anuhun ban katon kadi manik, Mal. 307: pētōng pitu patapnya jēkāmpōti, R. 23 Z. 8, 32 (patambunya); patapnikang laku, aanh. onder katap; patap patip, v. hoopen lijken, Wir. 58; vgl. tip.

ᑭᑭᑭ, matip v. opgehoopte lijken, B. Z. 12, 18 (madēpit), L. Z. 21, 8 (ngēp), B. Z. 92, 2 (sēpid), R. 7 Z. 19, 20 (atēp), v. d



graten v. opgevreten visschen, T. Z. 3, 17; vgl. tap.

ᑭᑭᑭ, s., amanasi çarirèndrija (vgl. onder dharma en çosaṇa), onder de dagaçila en verkl. met dhāranawirati; ra tapa, in tegenst. v. sang kili<sup>2</sup>, B. Z. 4, 118 (batur<sup>2</sup>, watōk tapané; vgl. onder daluwang); sang tapa, Ar. Z. 8, 10; patapan, R. 4 Z. 1, 64 (pamējasan, asrama), Sm. Z. 1, 8 (a.); 2°, een onderafdeeling en wel de laagste v. d. 1° kaste, aanh. onder djasmara, ook brahmana katandan genaamd; afstammend van een bediende v. d. bandēsa mas, naar volgens sommigen uit tunggak's ontstaan (vgl. het voor den dag komen v. mensen uit bamboe in de mal. en bat. verhalen); nētapā, een leven van afzondering leiden, ook v. e. rups in den poploestand (vgl. onder dangang), v. e. naga ten gevolge waarvan een slabar zou ontstaan (tag. tapá, dèngdèng, vgl. mal. tapá<sup>2</sup>, stukken gezouten en in de zon gedroogd vleesch); \*matapa, v. een vrouw, die de liefde van haren man verwekt, Sm. Z. 17, 2 (mangirttijang); tra matapa matjēbur kasēlam, patapajang awak dini, Meg. Z. 1; matapain, Bbg. njèwakain; nihan kâla apâ (sic.), nga., tanananing utjap, lamuning lulunga, ra., amangan, tja., aturu, ang., angup Aditya, bu., angodahoda, wrē., abhaśmā, u., atukar banggi, ça., adus alēlēnga, iti ala tapa, nga., (b.: 117, nyan k. t., nga., awruhna, jèn alulunga, tan amangih pakēwuh kita, anut saptawara, a., adahar skul sakēpēl., katkan lunga,

tja., aturu katēkan, l., a., angujup sangèngè k. l. bu., angodaōda, k., l., wrē., abhaśmāwu, k., l., çu., atukar banggi k., l., ça., alēlēng k., l.).

ᑭᑭᑭ I., watēk tapi, nini hjang; atapja<sup>2</sup>n, Gh. Z. 3, 6; tatapi, z. onder ra tapa.

II., jav., napinā, met njiju de oōt uit de rijst verwijderen (lamp. tapi, mal. tampi); pēnapinan v. d. njiju (z. sidi, tēmpèh en gulungan); \*tinapjaning angin, Sum. Z. 33, 8.

ᑭᑭᑭ (kulambi, Kr.); tapu<sup>2</sup>, zeker hoofdsieraad, R. 20 Z. 18, 4 (vgl. bat.); a(ng)rasuka goduha kēça mawadju kati (b., katir), kunang çangka lèn kurungan ikang kalambi lawan hana manunggang, matapa<sup>2</sup> kanā(ka) mapajung „ika sinangguh kalambi wanèh (ika) daçanāma, sakwèhnikang matarungan (b.: ning taru), kawatja ta ngaranikahēm (b.: ngaranya nahan), Tjt. 35; tapi<sup>2</sup>, eigenn. v. e. berg, Tt. 25.

ᑭᑭᑭᑭ, jav., van in gisting gebrachte kētan of iñdjin, waarvan ook de brēm vervaardigd wordt (majas; vgl. tag. en bis. tapaj en tinapaj, brood); pēnapēan, de 2° dag vóór Galungan, volgende op de pēñdja-djaän en de pēnampahan voorgaande; katapēan, boom, waarvan de witte geurige bloemen als bēborèh dienst doen; zou op feestdagen geuriger zijn dan anders, zelfs als hij geen bloemen draagt.

\*II z. onder garawé (vert. sakit!).

ᑭᑭᑭ I., jav., tinōpa, Sm. Z. 12, 1 (pininda; vgl. sund. teumpa), aanh. onder pras (vgl. tēmpa); katēpa sabuddhining

**wwang** ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ katong, *doorgrend?* v. Wi-djaja, die Daba wilde ten onder brengen en eerst de hofgrooten aldaar op de proef wilde stellen, R. L. Z. 4, 51.

II., atēpa, *minder worden* v. 't water door de hittle?, z. aanh. onder tēpang.

III., z. onder tēpèn.

ᮊᮧᮒ, *boord, rand* (vgl. mal. en jav.), Anj. Z. 34, 4 (tatparēm), v. e. tapih, W. Z. 30, 14 (tirah), v. e. rivier, B. Z. 39, 22 (tirañtja), v. d. zee, R. 14 Z. 1, 2 (pasir, tirah); tēpining karang, Z. 2, 10 (bibih parangan, pasir ing kakarangan); v. e. sabuk, saput of kēñtjērik en bestaande uit gouddraad (z. ook onder tiñdjak); tēpining tapih, W. Z. 30, 14 (tanggun sindjang); tēpin sabuk ball is te Bjw. plipidē s. b.; tēpi siring, z. onder siring; matēpi<sup>2</sup> kilat, W. Z. 25, 3 (matirah<sup>2</sup> tatit, ring tirantjanya widyutē, mapinggir tatit); tanpatēpi v. droefheid, R. 25 Z. 13, 16; Z. 14, 12; tētēk djēdjēl tanpatēpi, Kuntij., Stn. 18 en 26; nēpi, *naar den kant toe*, naar 't strand; sajan nēpi kasisi v. e. op zee drijvende kist, Kid. Adip. b. Z. 3, 56; anēpinēpi, aanh. onder rintjung; panēpi, B. Z. 25, 5 (bañtjang), Z. 17, 4 (madya tēngah); larisni panēpinta, W. Z. 15, 4 (maros madyan i dēwa); mapanēpi putih, \*atumpal p.

2°, panēpi, *grens* v. e. land, \*paminggir; nēpi ka bangli. *aan Bangli grenzen* (vgl. sēlēh).

ᮊᮧᮒ, *bros*, 't tegengest. v. ngalēs (Bjw. id. en vgl. jav.; vgl. ngētih), v. e. dulang v. aarde in tegenst. v. die van hout b. v. \*awuk; nylamparang gēgitik tēpu, *op goed geluk af iets doen*; ook nēpu, aēng nēpun bēnangē; vgl. onder luduh; z. gandjih.

ᮊᮧᮒ, z. topi.

ᮊᮧᮒ, sas., puntul.

ᮊᮧᮒ, v. d. tanden v. e. krekkel, zoodat hij nog kan gebezigd worden, dus niet zo slecht als die loñdjong zijn (Gj. tupi).

ᮊᮧᮒ (bēsaān, beter basahan), *onderkleedje* v. e. vrouw ter bekleeding v. d. schaamdeelen, onder de kambēn gedragen (siñdjang; vgl. mal., ngadj. en jav.); \*kēnkēn, \*sēlē. \*pratjada (pratjtjhada), Tjt. 21. \*W. Z. 14, 4 (sēlē, kurug), v. d. wuluh, aanh. onder kusik; karwatapih, *bijna naakt*, *in haar flanelletje* v. e. meisje, dat uit verlieftheid een manspersoon des nachts opzoekt, Djpur.; anapihi v. d. limut de boomen, B. Z. 10, 1 (māputin).

ᮊᮧᮒ, z. tipēr; balanak siq tipak rebēk.

ᮊᮧᮒ, *een schuitvormig schaalje*, v. pisang-bladeren om gebak in te leggen of tuwak arak enz. in te doen; uit 't blad zelve wordt aan den eenen kant de pilpil gevouwen, en onderaan vastgebonden, Tjp., Z. 3, 2, \*tabapan; kapalaning wwang makatapannira. lawan kadjora(m)ya winawanya 5 kwēhaya ja makawawadahmira, Tt. 20 (ngadj. sam-pit en kating., *soort soef*; vgl. tēker, takir.

tamas, tjëlëkontong); ring amawa tapan, \*ing panginuman.

ᮊᮧᮒᮧᮒ v. e. vroeger tēpa met 't aanh. in (vgl. ngabèn); nēpèn, *op iets vallen*, dat beneden gelegen is (vgl. ngulungin); katēpèn, *getroffen* door iets, van boven vallende, door een ramp (apang da tinēpèn ala); nēpèn abing, aanh. onder djungkirit; manēpèn surat, \*tibanyèng tulis (z. ala); tēpèn en katēpèn gring; tinēpen ing wwé, \*rinuntuh ing nadi; katēpèn balé kanaka, \*katiban ring umah mās; nēpènin duwl. ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder waduri en sūrja.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tāpini?, \*kili².

ᮊᮧᮒᮧᮒ of tipah, sas. (vgl. aanh. onder sungga), tikēh (smbw., alf. tipi en ēppé, bim. dipi).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tutparu.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., aanh. onder ičwara.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder to h II.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (?), taprēng sērēg, Tl. 4.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., tapak gadjah, Ar. Z. 22, 3;

tapaking wintang angalih, W. Z. 34, 2 (lwir kēdèping tranggana lumaku); tapaki tali²nta, z. onder tali; tapaké anangis, aanh. onder djañ; anapak watu ridang, W. Z. 33, 6 (angēñdjēk, adalaning); manapak kēmah, B. Z. 73, 8 (mabhūmi tjara, ngambahin tanah); napak tastra, *geheel* *naar een geschrift*; napak, *betroden* een plaats (napak gumi blèlèng b. v.), *er aankomen*; napak agamané, *volledig, beslist* v. d. pagraos; napak di sastrané, *naar den inhoud*

*der welboeken*; napak galēng, z. onder galēng; jan mungwing djinah djaga anañran bēdil punika pangkuran titjang ngaturang ring sampun napak bēdil punika ring allaparang, br. uit Lmbk.; napak bakti, aanh. onder nanak; timapak, W. Z. 21, 14 (kadjēkdjēk, inidjak, inambah; inēntasan), Br. Z. 44, 6, \*inidēkan, \*inambah, Adip. 83, bis.; wēnang mangigēlatampakana kalasa baritu, aanh. onder istakā (malataran); manapakang adji, aanh. onder djuti; napakang, *zich getrouw gedragen naar* een voorschrift; tapakan, *waarop getreden wordt*, B. Z. 4, 13 (vgl. aanh. onder suksuk), Br. Z. 49, 3 (jav. vert., kēkēsèd); Adig. 4, 5; tapakan, Sut. Z. 40, 5 (pañdjēkan); tapakan, v. e. priester, omdat de leerling aan 't njuñ pada moet voldoen, \*çisya, *de manden met geld, bloemen* en bantēn boven op betel enz. door op reis zijnde vrouwen op 't hoofd gedragen; atapakan watwitōm, *op een zwarten steen*, T. Z. 3, 43.

II., *plat* v. 't aangezicht, v. e. irēngan b. v. tegenov. lañtjab, v. e. pollood *stomp eenigszins* (tag. talampak; vgl. podolen tjabak); napak, (iemand) 't hoofd *slaan* met de hand; plat op den grond gezet v. den voet v. e. mensch in tegenst. v. muñtjēg; kakja tapak, Bbg., de grootste haaisoort en tevens 't wijfje v. de kakja tēngiri.

III., z. onder tampak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., anjar anapak sañdjata, Kid. Sund. Z. 3, 72; tēmbjanapak prang, 82; pangika apukul kadi anapuka titir, Ww. b. Z. 3, 183 (hds. anapaka), vgl. aanh. onder pipi-

ruša en djingkat; anapuk, W. Z. 23, 4 (mangrëmpëg, mangrasuk, nëpëkin), vgl. aanh. onder dumpak (vgl. jav.); tinapuk v. e. kroon, ald. 47; gophala çëwaka tapukën i patih hadji v. Tantipala, Wir. 5.

II., de kroon v. e. vrucht (mal. id., sund. tapok, tag. tampók, men. en bat. tampuk, lamp. tipuq of ipung); tapuk njambu<sup>2</sup>, ktëpëngan; z. njamok.

2°, roof of korst v. e. wonde (sund. tapok), korst op de lippen; verdroogde snot (vgl. de beteekenissen v. 't jav.upil); z. bëntil, ngëngis of têngës.

III., anapuk kulkulan, Awig<sup>2</sup>, aanh. onder djingkat.

IV., tlapukan; tapukë nëtraningsun, fr. tapuki matamta dulëk, fr.

V., z. aanh. onder rongëh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., pané.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., Utt. 57; atëpak<sup>2</sup> djadja v. e. bedroefde (vgl. onder tëhak, pala en tëbah), L. Z. 9, 5 (manigtig tangkah); manëpak bàhu v. strijdlustigen, Hariç. Z. 11, 15, R. 5 Z. 1, 67 (mantëgang lima, mangusap lëngën, mangusud bhudja); anëpak bhùmi, B. Z. 78, 55 (mantëg); anëpak pupunya, B. Z. 5, 2 (mamantëg pãä, ngëbug orwanya), nëpak djadja v. e. zich verwerende maagd, Sut. Z. 82, 4 (pan-tëg); anëpak<sup>2</sup>, W. Z. 26, 1 (manggutgut, ngëbug, mamalu); anëpak, W. Z. 30, 7 (mangëbug, amantëg), Br. Z. 49, 4 (anampël), met de hand slaan, Adip. 91, aanh. onder dumpak, ëmpok en djingkat.

Br. Z. 51, 6, Z. 47, 6, R. 4 Z. 1, 30; Adig. 19; Hw. Z. 44, 7; Wtb. II 61; \* anëpak bhùmi, B. Z. 78, 35 (namantëg tanab; mangkin sangsaja sru anëpak (b.: anëhak) anggrëmus anganini, v. e. maagd op 't huwelijksbed, Kid. Sund. 42; Mal. 312; kadi tinëpak kabangan ikanang muka bhisaña ja, v. e. vertoornde, R. 4 Z. 1, 36 (pantëg, gëbug; 13 Z. 2, 50 (tinëbah), v. e. vertoornde, Krsn. Z. 15, 1; tinëpak awungu v. e. slapende, Lamb. Z. 16, 5 (tinampik); tonëa ikang madhu këtäbha towi syuh tinëpakta ri kälaning àprëp, mangkana ngüni kitang nasingha, daitya hiranya pëdjah tinukunta lën atëmah kita brähmaña (lees bãmāñā wipra, ngkà dumëdël çirahing balirädja mwan ri sëdëngta mahàngdadi rāma, rāwāñā kādabhuta māti tēkaptā, bhoma musuh-ta sëdëng djaja mangkë, tan pëdjaha pwa ja bhagna jaçanta, hinganikë pituhunta narir-ija, jën muwahāhuripëki sang aprang, donika jogja dölāha sahāja, mangrurahang narakāsura ring prang, lof v. Krëšña hen verbiedende, de gesneuvelden weer te doen leven, Hw. Z. 44, vgl. onder dodhaña; pada dëpum tëpaki door de apen v. Sukasarana, R. m. (R. K.: dipun këploki); tinëpaktëpak, Br. Z. 44, 15 (inapëtakën); \* panëpak lrya v. 't muskudier, W. Z. 25, 6 (pangakapnya, pangiribi irika(ng), tar sairib ring punika.

2°, en dëpak, ndëpak gëndongan, ku(l)kul bulus, swarané mangalup-alup, R. bl. Z. 9; nëpak, nggëbug (gonç. gëndër enz.), nëpak pãä, nëpak kulkul.

něpak gěnder, z. panggul; něpak gěndi-  
ngan, Bt.

3°, iemand's *hand lichtjes aanvatten* uit ge-  
meenzaamheid, tēpaka limanné apan anak  
mētrēsna'an, vgl. tēbah; nētēpak sangku;  
mēgětok s., (z. onder kērab).

\*II., z. tulak pala

III., tēpakam, sbr., een balé als slaap- of  
zitplaats met *kortere stijlen*.

IV., z. onder tjēpak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \*ahēt, in tegenst. v. doh,  
Wth.: nēpēkin, \*anapuk (in de Tjp. nam-  
pēkin?); hana wwang anagih tanpapihutang,  
tanpatuwawan kunōng, tan tulu pihutang-  
nya. jogja walēsōn tagihōn dānda sapan-  
gihnya maring dalēm, mangkana dāndanya,  
malli ikang wwang angasi hutang, ahangas  
jan tinitipan kunang, katēpōka dēning saksi  
ing (li)khita, bhukti, jogja tikōla, ika sapa-  
nagihnya sapatuwawanya, kunōng ring sang  
ratu sahingangasnya došanya, Sdj.; mwang  
ikang wwang angukuhi wongira suwong,  
tan ahjun apaduha, tan awanēngkani bañ-  
tjanganya, katēpēkana dēning djadjēnōng,  
datōng ing krōta, kawon apadu asraha  
wwang amutung, antuk dēnawun (dēnipun?)  
angukuhi, amēnang apadu, anagiha sapanga-  
ranaranya dānda dalēm, manuta sagulung  
ing amēnang, Sdj.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., niju, z. klējong.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (tēmpuk, z. plut); nga-  
tēpukin, \*anēmwakēn, of nēpukin (ngē-  
panggihin of manggihin), *aantreffen*; ka-

tēpak (mētjuñduk), *ontmoeten* (vgl. mapas);  
\*anēpukakēn, z. onder \*tēpung.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., tēkēd; tipaq (b. tiba)  
bawon iwaqna; tatimpah tipa lēq api; tatim-  
poh tipaq naraka, tatipaq isiq kaju, tēpēn?;  
vgl. onder tēriq.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mal., een *metalen deursje* v.  
Europ. maaksel voor tabak, sirih-pruimen enz.  
langwerpig vierkant in 't deksel met kotjēt'an,  
in 1884 voor 30 pipis te koopen; vgl. jav.  
tlēpak; 't schijnt een nieuw woord te zijn,  
daar men 't in sommige landstreken, onder  
anderen in Gj., alwaar kēkotak in zwang is,  
niet verstaat; er zijn er ook v. zwart hout en  
v. Bal. maaksel; vgl. kodang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (tupiksa), vgl. tupēk-  
sa, upēksa en supēksa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, verb. v. tatkāla; napkala, nu  
en dan; napkala pisan, *zeer zeldzaam* als b.  
v. de lēlasan tjanggah.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nēpud, in iets *doordringen* v. 't  
water, v. den regen (z. tijub); apan twah  
kita bagja manōrus nēpud (b.: tēpud) kēn  
bujatō, tot een rijkwaard, Bs. bl.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (in pl. v. tapodhana?), Ar.  
Z. 10, 14; Z. 12, 2; Wt. 32 b., 33 b., 37 b.,  
Sut. Z. 117, 5, Z. 127, 2, Z. 148, 19 en 21.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, wungkal tēpat (tēpēt?) ģimā-  
ni parhjangen enz., O.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., langgēng, \*duga?, R. 2 Z.  
8, 7, mangkō ngganya sēpah hinēr djuga  
labōhnyan atēpēt ing ulah patibrata, Hr. Z.  
50, 10, v. de aanspraak, die iemand op iets

maakt, *juist bevonden, bewaarheid?* (mad. tēpak), Wtb. o. bl. 73; kunang jan tēpēt pangakunya, wruh pwa rūpanya ika drōwja inakunya, wēhakōna ikang drōwja irija, angganana sapanēmoni drōwjanya dé sang prabhū, sapapuluhanya kunang, pangangganira, rumaksa dharmanira sang prabhū, Sdj. (vgl. Manu VIII 35). W. Z. 12, 6 (purusa, tēgēg, vgl. tag. tapát), Br. Z. 48, 8 (djati), R. 2 Z. 8, 7; (bēnēng); Br. Z. 21, 10 (katēpuk; jav. vert. tamtu), aanh. onder mānadhana, en wisaja; cātajodjanātah tēpēt, R. 15 Z. 1, 4 (bēnēng); upatjaranya bhakti ring swami ri hēng djuga tan tēpēt tēkē hatinya, Ag.; tēpēt i, *viel juist voor* bij 't planten enz., aanh. onder pañdji; sāksāt minangēpēp tan kapēgan i tēpētīng dñjānā pratihata, Br. Z. 46, 1 (dēning tlēng jogan dané, antuk tēpēt ing kahjun pakan tēnanja); ēnak tēpēt, \*suka warēg, Lamb. Z. 30; tan hana singitnya ri hidēpnya, dadi taradju tēpēt, Krws, aanh. onder djahinang; tan pati tēpēt, B. Z. 76, 2 (nora suçruša, twara pati sēpēt'in); strī satya mangkana tēpēt sakatē'ning āmbēk, Br. Z. 48, 14 (siddha sakahjun ing manah, pagēh kasidan ing kajun); i pradjapāti tēpēt, B. Z. 16, 8 (mamagēhang hjang datrē); kidul anēpēt, aanh. onder mūdjawān; manēpēti, B. Z. 76, 3 (manjimpēdin, manilingang); ndya ngēnaka tēpētana, aanh. onder \*anu; tinēpētān, Z. 76, 2 (tinitihan, katindihan), Z. 7, 37 (inungsēp).

II., kali tēpēt, *middag*; tēngāi tēpēt, \*tē-

ngah wé, \*tēngah ari, tēngah ngé (tēngwé), *precies middag* (men. tangah hari tēpēq in pl. v. tēpat) en tēpēt surja \*tēngah ngwé (z. bēnting, badjēg en djēgdjēg); nēpētang.

III., mētēpētīn, pētēpētīn, *verzorgen een zieke, oppassen een kind; opvoeden, \*mangingū*; kapētēpētīn v. e. zieke; djani ēnē kē ingētang, apang mēlah matēpētīn, pang nja gēlis sēgōr rēko (apang dané gēlis kēmāk), anggon pjanak barēng ēmpa, ēda pati (nējēri) patjang tlēman, manga jahin, apang dadi sēgōr ēnggal (dané gēlis waras), Tjp. Z. 3, 29; vgl. mrētēnin.

IV., sas., djagdjagin (vgl. bat. topot). ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder kētipat en lēbaran. ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ en kētopot, pēsor (Gj. v. bamboebladeren dun en langer dan de kētipat, verschillend v. d. pēsor.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn., Adip. 94, aanh. onder tjampa.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. santanus.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, naptap, *gelijk kloppen de in bossen te binden padi, opdat de eene aar niet boven de andere uitsteekt; naptapang alis, z. onder pid; panaptapan, een ongeveer 2 handbreed plat stuk hout of bord aan een steel, waarmee het naptap geschiedt.*

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ (vgl. gētēp); ada tēptēp mbalingo tlas limanya, \*hana mānang manangan hilang tanganya; mētēptēp, *met afgehouden vingers en teenen als straf; nēptēp, afhouden b. v. de handen; nēptēpin kuku, de nagels korten*; vgl. nrēptēp en ēntēp.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mētiptip, pētiptip, *bij beetjes* iemand *te eten geven*, een zieke b. v., aanh. onder kowēk; mati(p)tip n̄jdu<sup>2</sup>ang, Pdj. Z. 3; was ratōng bubuhé mangkin idjir tityang mangabajang, mati(p)tip man̄jdu<sup>2</sup>, ald.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, blah tong dadi tuptup, \*rēmēk apasah; mētuptup kēbusné v. iemand, die de koorts heeft tegen 12 uur, 's morgens om 7 uur; nuptupang, *bij elkaār brengen, vergaderen* b. v. woorden; *aanrijgen* een uit elkaār zittende lontar, zoodat de bladzijden weer in behoorlijke volgorde komen; nuptupang baju, *op zijn verhaat trachten te komen*; de beenderen v. e. lichaam *bij elkaār brengen*, ieder op zijn plaats, aanh. onder wangkong; nuptupang glar, *de kosten bij elkaār brengen* b. v. voor e. doodenfeest; suba rundah kadi gēdah labuh ja manēpēn batu dēkdēk tong dadi tuptupang tong dadi bwin walēnin, toespeling op een land, waar alles in de war is, fr. (vgl. onder wangcapatra); ndēn malu itjang nu nuptupang kopi, paling buka tong kēna tuptupang, buka batu bēlah tong kēna tuptupang buwin, Tb. (vgl. onder kaūmbang en batu).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., bijnm. v. Ardjuna, Adip. 94.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, namasu (?), onder de amēng<sup>2</sup>an, Mal. 268 (b.: tabas), onder de gebreken, z. onder dangkak en trimala; tapas hirōng, Sut. Z. 2, 2 (tjabwal dēkat), vgl. onder bulé en lampang.

II., jav. aanh. onder muntēl.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., \*kadut, *bekleedsel* v. d. klap-

per papah's, genaaid om er koffi in te wikkelen en ook gebezigd, om er iets door te zeven, zijnde tjl, z. b. v. onder osog (mad. en bat. id., jav. tapas, men. tapih karambil, vgl. mal. kain njijur); v. d. manggapit, welk bekleedsel eerst bij 't rijp worden er op komt (vgl. palok, z. upih); tēpēn tapis, z. bij sungungan; tli tapis, *rekbare cumnus*; daluwang tapis, *jav. papier v. boombast* (bjw. kērtas gēndang), waarvan de padjēng agung en de geldzakgeltjke foudralen voor hugineesche sarong's vervaardigd worden; tapis djaka, wegens duk blbd. op?

2°, z. onder kampēk 2°.

\*II., tapis<sup>2</sup> of tētapis, sas., dangap<sup>2</sup> (smbw. brutik tapis).

\*III., nindā ring wwang ja ta manapis (jav. hds., manipis), R. 2 Z. 6, 8 (nanangsi, njawita, mangdé tipis); tinapis, Sm. Z. 32, 5 (linampisan), Gh. Z. 4, 2; tinapis dēning mās v. d. tamēng, Kid. Sund. Z. 2, 141; tinapis ing mas ratna, ald. Z. 1, 11; agēlung grēto tinapis dēnikang mas, Kid. Pam.

IV., zekere boom (kaju tapis).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *winkel, werkplaats*, B. Z. 3, 35 (papēnggak), Z. 6, 11; bl. 39 b.? Sut. Z. 29, 4; Mal. b. 85 o.; Hadji D. 79 m., 80 b., lēbuhnya matōpas, B. Z. 40, 1 (marganya mapapēnggak; vgl. \*jav., sund. en ook onder pangkēng in 't sund. Wdb.; mad. een kleine langgar).

2°, een meestal vierkante zuil v. steen v. ongeveer 3 à 4 voet hoog, zooals die, waarop

de pané voor 't kweken v. tuñdjung (in deze beteekenis vaker djongkoh<sup>2</sup>), in huis v. aarde en vierkant als eene tafel, om lampen enz. op te zetten (babataran gëndong v. tjitakan en vierkant); *sangga tēpas*, Bjw., *buiten-stijlen* v. e. pēndāpā, jav. sākārāwā, vrn.

\*II., in pl. v. tapas z. onder bulé.

III., z. onder kētjitjang.

IV., *katēpas*, *doorzien* iemand's gezindheid, na hem op de proef gesteld te hebben, R. L. Z. 4, 47, Z. 2, 11, z. tpat.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *nēpēs*, v. *beide kanten inknellen* v. e. *schaar* b. v.; *nēpēs tikēb* v. d. djumat (vgl. *lēpēs* en *djapēs*), R. 15 Z. 7, 6?, vert., iets oliehoudends *uitpersen*; *katēpēs*, \**katin-dēs*, B. Z. 94, 1 reg. 4, *gedwongen?*, v. e. *sprinkhaan dood tusschen de bladen* v. e. *boek gedrukt*, \**pinipitan*; vgl. *dēpēs* en *pēspēs*; *panēpēs*, z. onder *djēpēs*; *panēpēs*, 't geen gebezigd wordt om lontar-bladen op elkaar te houden.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *soort* v. *net* v. *haren* of *draad* om vleermuzien, waarvan men gēgētōk maakt, te vangan (z. *sabang*); \**andjaring anēpis anawang amisañdung manuk anangkēb*, *akala*, *angradjut*, O. (1245).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, naast *tjamura* of *tjumura* en *tjamubra* (?), *katugtug*; onder de bloemen \**madjita* (?), aanh. onder *tadji*, z. onder *pupug*; *tēpus kaju mas* v. e. *kampuh* (vgl. jav.?), Mal. 157; *jan hana wwang mati ring dēça tinēpus kalajan pomahan 40 dēpa*, *tan kahngah ing tētēpusan 40 dēpa*, *atitir*

*atatañang*, *tur kabēta mangkana krama*, Sd (vgl. jav.); *tinēpus* schijnt een geheime tern te zijn, in pl. v. *tikus*, aanh. onder *giling*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder *pēgpēg*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *nēpos* v. *water*, v. e. *we*; *rechtuit* zonder omwegen; *nēpos<sup>2</sup> bēt*, *door struiken gaan*; *pati tēpos dēnya malaib*, Dl. 25 b.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *tinipasan*, W. Z. 33, 5 (*tin* niwak, *tinuronan*, *kaplihin*, *deze laatste vertaling* door aan *ngimpasin* te denken. \*jav. *tipas*, *paras*).

\*II., Bjw., *nipasi* met een *parang* de vezels v. den kokosnoot *verwijderen*; z. *sumbat*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. enz., *dun* (z. *tjēnik* en *gēlēš*); *longah tipls*, \**arang anipis*; *anipis*, W. Z. 2, 9 (*aring*, *mēros*); \**sanghabanipis*, Br. Z. 36, 6 (*ambubū arang*, *anē djarang*); *asong imārang anipis*, Lamb. Z. 2, 2 (*gulēmē langah magatra*); *apan anipis pagēta*, R. 4 Z. 1, 7 (*ampis*, *timbis*, *nipis*); *dada manipis* (?), aanh. onder *gēmi* II.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *tupis<sup>2</sup>* *dēnirangēnahakēn manahira tumibē narēndratanaja*, Sum. Z. 25. 13; *ing bēñdjang malih kinon angraraha ring wanagiri patapan asēpl pangabētus dusan<sup>2</sup> hana ring pringga djurang ring gahā ring tupis<sup>2</sup>* (b.: *tumpis<sup>2</sup>*) *luwak<sup>2</sup> ring grong<sup>2</sup> ikang parangan*, Kid. Sund. Z. 3, 74 (vgl. mal.); *atupis rēngut<sup>2</sup>*, Sum. Z. 50, 7, Z. 1, 15; *atupis*, Sut. Z. 4, 12; Z. 31, 8, Z. 28. 6 (*nista*).



၇၁၂၁ I., Bjw., tapis.  
\* II., nêpas en nêmpag, Bjw., met d. bin-  
enkant v. d. voet schoppen.

၇၁၂၂, s., R. 5 Z. 1, 16 (sang batur,  
tapa), W. Z. 28, 1 (tapa mahottama,  
lêwih), B. Z. 1, 28 (tapaswi); tâpasawêça,  
3. Z. 1, 21 (rêsi laksana); cûddha sid-  
ha tâpasa, T. Z. 4, 17; z. onder çridanta;  
umêgô' katâpasabratan, aanh. onder mâr-  
awa.

၇၁၂၃, s., tâpasidjana, *de bewoners v. c.*  
*luís*, Utt. 76, bis, z. tapaswi.

၇၁၂၄, in pl. v. apsara \*surâp-  
ara, Pam. en Rm., waar vaak tâpsara (b.  
Z. 39, 12 en 13) telkens; vgl. tapsari.

၇၁၂၅, vgl. tapsara, in pl. v. apsa-  
ri, Hariç. Z. 9, 3 en 5, waar het een afschrij-  
versfont moet zijn.

၇၁၂၆, s., R. 4 Z. 1, 80 (sang rêsi  
batur suçila), 5 Z. 5, 34 (tapa putus,  
patapan istril) B. Z. 1, 18 (topasa, pan-  
ditadi, sang pañdita), \*tâpasa.

၇၁၂၇, krama v. ta, z. Sut. 36 b.; *daar-*  
*entegen*, in plaats daarvan overval den vijand,  
W. Z. 14, 15, Z. 18, 10; Adip. 56; Bh. 81  
bis, 91 bis; gora tapwa ja, W. Z. 2, 9 (ga-  
ding masmu wilis, rukmi inapènan,  
lwir mas inapi); vgl. Bh. 86 b.; bjaktâwâs  
trêhawindu tapwa makapâdjaran iki lingika  
nêhêr marêk, Sum. Z. 1, 19; apranga tapwa  
kita, Bh. 28 (vert. v. juddhjaswa).

၇၁၂၈, krama v. tan, int. 36; Wrs. 9  
20, W. Z. 21, 12 (nora); Adip. 92; W. Z.

34, 3 (dêrèng); B. Z. 16, 2; *ofschoon niet*,  
Wrt. 13; ndâ tapwan matatur dahat, B. Z.  
111, 1 (nora ndên mëlîng djati, ika du-  
rung djati mêngêt).

၇၁၂၉, s. W. Z. 13, 1 (patapan,  
unggwané matapa), Z. 14, 11; B. Z. 2,  
15 (kajomana?), Z. 15, 13, als eigenn. ald.  
Z. 47, 8 (tunan, Tj. b. 24, vgl. onder gring-  
sing en samba).

၇၁၃၀, s., sang inaranan guru  
lwirnya, wajowrêddhah, tapowrêddhah, dñjâ-  
no(ua)wrêddhah, wajow. sang matuha ring  
wajah, kadyangganing bapèbu, pangadjyan,  
nguniwêh sang pasangaskaran, mwan pang-  
padêcan, tapowrêddhah, nga., sang matuha  
ring tapabrata, dñjânowrêddhah nga., sang  
matuha ring adji, Wrt. 22.

၇၁၃၁, \*lêpa, ganiti (?), Tjt. 22,  
*een masker*, \*rakât, Sut. Z. 47, 4, Z. 80, 2  
(lingir), R. 20 Z. 2, 19; vgl. jav., *maskerspel*  
waarin de acteurs de personen voorstellen, die  
in gedichten optreden; lalu ija, de dalang,  
bêrdiri mêmulai lalakon tjaritêra  
mêsa tjilara trlt (?) di lobang batu  
dêngan hambanja kaduwa, maka ka-  
luwarlab pandjak astakosa dan pan-  
djak astagona itu mêmbuat tangis  
bêrdjalan kasana kamari lalu têrus-  
lah kabukit psangt bértêmu kapada  
êndang tlara sakti bértapa tiga bër-  
hamba ..... maka sampej lah tjêritêra  
mêsa tjilara mêngikut êndang tlara  
sakti kômbali ka bukit p. maka m. tj.

pon mēmbērahikēn ēndang itu..... datang kētikanja si m. tj. pērgi mēninggalkan ēndang t. s. itu maka ēndang itu pon kaluwar mēntjari m. tj. dan hambanja kaduwa sambil mēnangis, fr. Pandji-verhaal; maka dalang pon mēmulai tatandakan lalakon sang samba tatkala pērgi kataman bērtēmu bidadari tundjung sari di iringkan sang surata dan sang surama, ald.; lalakon pandji wira kanoman pērgi bērsuwita kagēgēlang bērtēmu sodaranja bērna misa sinom pandji sēmu lara maka dikawinkan olih sang nata kapada radēn galuh mēsa angnung brangti pandji pta sinom di gēlar pangēran dipati wira kanoman, ..... maka sampej lah tjaritēra pangēran dipati mēmbēri galuh njai ēmas wētān bēlum lagi bērtjampur kasih dēngan putēri gēgēlang maka njai ē. wētān pon mēmbuwangkan dirinja kadalan hutan tiga bērhamba maka ija bērdjalan dēngan tangisnja, ..... maka dalang kaluwar bērtindak mēlalakon pangēran adipati kaluwar mēngumbara mēntjari njai ē. w. lalu kahutan pandan salas itu bēlum bērtēmu, ald., maka dalang itu pon mēmulai bērtindak lalakon prabu mēnak djingga mēminang ratu ēmas kēntjana ungu di madjapahit maka kēn pnut sari, (de zuster v. d. als dalang vermonden prins) pon kaluwar duduk di tēmpat karatuan

djēnēng ratu ēmas k. u. dalang it djēnēng pati logēndēr pandjak soringe (?) djēnēng prabu m. dj. pandjak astake dan pandjak astaguna djēnēng pēnggaw ratu m. dj. itu datēng mēmbawa sura mēngadēp prabu madjapahit tijada la di tarima olih ratu m. lalu djadi pēran bēsar di m. .... maka sampej lah tjaritēra radēn damar ulan di suruh mēlawan ratu m. dj., ald.); kadi tapē turung tinapihan, Sum. Z. 123, 3; kajang tapē mēkidjēpan (vgl. onder puūh); rāmira asēmu tapēl mās mutjap tjitra molah, Sum. Z. 80, 2; tapēl watēs, O., z. onder taksu: tumapēl v. rah wungkal, R. 18 Z. 8, 13 (matēmplok, madēmpol, vgl. jav.), aanh. onder mandasuli; \*manapēl, R. 23 Z. 17, 7 (mamarēkan); patapōlan, aanh. onder dēklang.

II., jav., tapēl adam, Djt. 19.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, naplèk, een wonde *beplassen* met pleister enz. (vgl. tambēl); naplèkang, op iets *plakken* b. v. een pleister op een wonde vgl. tēplok.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, naast tumplak en duplak.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ I., jav. (vgl. taplèk); tēploka adjt mas.

\*II., tēplokān, Bjw., v. d. vrouwen zonder een patēlēsān aan 't haden zich met de sarung, haastig opstaande, zóó bedekken, dat er niets te zien is; 2°, soort v. blinde mas-spelletje, waarbtj 't gevangen meisje de bruid wordt v. d. vanger (vgl. jav.).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, toplakan, soort *klopper* v. espleten banaan-papah gemaakt, zoodat een edeelte nog vast zit en door schudding op de andere helft een kloppend geluid geeft en waarmede kinderen zich vermaken.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (vgl. *tomplok*); *neplok*, *reffen* een plaats, zoodat er bloed uitkomt.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Brh. Z. 4, 6; aanh. onder *naharloka* en *saptāgni*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, beide pooten verloren hebben . e. krekel; z. kitur en kipa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder *tapé* II.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (een andere scheiding levert ook dit op), z. onder *garawé*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *tumaping*, aanh. onder *mututung tumating?*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., z. onder *tumapung*.

II., *tapungan*, aanh. onder *guwug*; *tapungan* bras, oöt misi minjtijd; minjtijd *apungan*, de sijnste soort; sas., moto *këlèp*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *tandwa prāpta tang lahru hatō-pang warih*, T. Z. 5, 54 (de scheiding onzeker, maar men ook atēpa ng-warih kan lezen); *buntut nèka tinēpangan mas* v. Sugriwa, R. m. Z. 13 (R. K., *kināṇḍākāṇḍā kōṇ-jana*); *buntut atēpang mas*, v. Nila en Anggada, ald. (R. K. *tinēbu tēhang*); *mwang sang tugangga tinung*, ing *tētēpang* (R. K. *tēbu*) *buntutné kadi* (k. *nirēki*), *kaṇjana sinosotyan* (K. *tjinangkokaṇ sa-sutya*), *intōn pudak* (putjak) *nēku* (K. i. *mirah murub*), *winōwēran ratnāḍkika*, *kināḍakāḍēng gēgēlang kaṇjanadi*, *paṇtja-*

ka (?) *tōkēng putjak*, R. m. Z. 13; *buntut tēpang sinotyan widarō*, ald. (R. K. b.: *wi-nawuku ing mas sinotyan widarjan*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *rijst op de wijze als onder nēpēng beschreven is klaar gemaakt*, jav. *tapung* (te Soerahaja soort v. lontong met soto genuttigd, z. nasi); *nēpēng*, rijst in de *pajak* *sonder kukusan kooken* (z. *ṇḍjahan* en *pēngēdangan*); *apēnēpēngan*, om zeker tijdverloop uit te drukken (vgl. men. mal. *sapi-tanak*); vgl. *ngijasang*.

II., aanh. onder *dadah*; *tumēpēng imāwah*, Anj. 63 b.; *tanpatēpēngan*, Hariç. Z. 1, 5; *mamuktyang upabhoga sambin nginak*, *taman panēpēngēng pangan mwan inum*, *manan-danga mabhusāṇā mahjasa*, *nahan ta dha-nada bratānang irun*, R. 23 Z. 8, 16 (*nora njangkaṇg*, *nora tani mapangāḍḍ dada-haran*, *da has ngulurin!*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *meet* (mal. id., af. *topong* z. *gēlēpung*); *matēpung*, *door elkaṭr sijn gemaakt* v. d. ingredienten v. d. *astanggi* b. v., z. *intuk* en *tēmplong*.

\*II., jav., *tēpung kawung*, aanh. onder *ra-djawidhi* (*djuru sulam*); *matēpang*, zich vereenigen v. 't hoofd met den romp, Ar. Z. 57, 10; O. I. pl. 3 laatste regel, v. e. afgeschoten hoofd, Sut. Z. 132, 16 en 17 (waar *atēpangang ciraḥnya*); *apa pakēnanikā*, *ja ta pinakapanēpung jan huwas pēgat dēning musuh* van gereedstaande krijgslieden, Ud. 108; *sahning mastaka sang prabhū kinēn tēpungakēna dē sang lwir smara*, Ww. Z.

2, 72 (een hds. heeft tēpukakēna en een ander tēmpungakēna; b. 73 kinon tē-  
tēpana).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, vgl. pongpong, *doorboord*, \*ma-  
narawang; nēpung, *doorvreten* een tēmbok  
v. d. salpeter b. v.

\*2°, sas., holong, ponggong; kēpēng tē-  
pong pipis bolong; nēpongīn, ngēsongīn.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder topong.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tēpēngan in pl. v. kēpēngan,  
bij de kleine bēbēdilan (kēplagan) als  
kogels gebezigd, djambu-bloem?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *beslag*, 3-hoekig v. zilver op de  
uiteinden v. e. kampēk; naam v. e. haris  
met schilden (vgl. jav.); ook moŋtjol.

2°, zeker *maskerspel* (sas. tapēl), in K.  
A. wordt de t. uitgevoerd door één man, die  
verschillende maskers aandoet; de Lawé is  
de stof (vgl. jav.); de personen, die dit spel  
uitvoeren, zijn vol v. e. practical jokes, z. b. v.  
onder dudih en dēpēng; baris topēng, met  
schilden van hout met een bult in 't midden  
(moŋtjol), die omgeven is van spijkersgeltjke  
staafjes; panopēngan, nm. v. e. plein, binnen  
't paleis; dēwata di panopēngan, titel v. e.  
vroegeren vorst van Blélèng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., *de zwarte calotjes* door  
Mahom. gedragen (en uit de grassoort, die in  
't mal. rēsam heet, vervaardigd; vgl. onder  
songko); smbr. tupung wordt ook op de  
chin. stroohoeden toegepast (lamp. kētupung;  
vgl. tjapil en tēmbēlung); hier of daar ook  
v. e. roode ar. muts (ngadj. tatupong); to-

pong sangkal, eigenn. van de vrouwelijk be-  
diende v. d. zon, in de Tjk.; gusti ngun  
manjabat baīn pongpongan manguwat be-  
(nga)liwatin twara da ngēnajang trun-  
munggu né bētjat, makēlid lantās djagdjagi  
njēmak pongpongan mbalikang manjabatin  
„nadaksara panjabatnjané bnēhan, baja pe-  
gawēn widi alah patēmuang bsin tulapēku  
pongponganné nanopongin alah pamula ni-  
ngētūjēl bukah dalit „i gusti ngurah magisēl  
ngatēpēgang pindo kapitluin masi twan  
ktjag, kaŋjōng kaludjukang masi tkēk ni-  
nopongin, kipēk<sup>2</sup>ang tutupé djani sabit, Rm.

II., sas., ben. v. *bloemen*, die tot vruchten  
worden in tegenst. van kēmbang bola.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., *de kunstspoor* v. e. vechthaar  
(tag. tari, bis. tadi, vgl. onder \*hadji en z.  
tēgil), \*R. 20 Z. 12, 17 (warajang), W.  
Z. 32, 2 (tadjēp en gaŋdjira); v. e. visch.  
Ar. Z. 37, 5; lwir tadjin tjabolangkik, \*anu-  
dji landak; skar tadjī, jav., \*rukub  
zeker hoofdsieraad?, vgl. de plaat bij Rasm. I.  
versl. Bal. 54, Mal. fr. (bunga kajēn).  
eigenn. v. e. plaats op Nusa, verbanningsoord  
voor lējak's (z. pēd); jang nini ja ngatēr  
mulih, sadalan apitutur, dēlamakanira ika.  
kēmbang lēpas sih arané, kangana (kanang-  
kakimpolipun, pudak sinupit angraras wa-  
didang kēmbang dom'an „pupunira kēmbang  
tēpus, wangkongira rēkō, puspa lēbaw  
kēmbang nini, ring rosōrosanmu, ring la-  
bēné lawēn tundjung, sēkar gāndasuli rēk  
kang anama papinggangipun kakēmpung kē-  
bang kalurak, lambungmu tangguli wongwa

susunira sēkar mōnur, dadanira rēkē, kēm-  
bang angšana ranēki, sēsalangira iku, a(ng)-  
krēk katunggēng ranēki, lunging djongga  
ring tēnggēkē, rōrahimu kōmbang sēntul,  
uwangira kōmbang sungsang, kōmbang ku-  
ning pipinira „tjatjēntungmu ja manguning  
galung, rēmanira drawila, idēpira nēkar ta-  
dji, sotyanē nundjung biru, roning mimba  
alisipun, padmanēgara rainē, kōmbang pē-  
parē ring djoluk, kapuraūťjak kukunira,  
walilimun (?) kamurugan „ťjang nini sadalan  
pitutur, mring sri tandjung mangkē, was  
ēnting amituturi enz., Stn., bnjw.<sup>1</sup> Z. 5, 185  
en vlgd. (vgl. onder prabusēt); alang<sup>2</sup> tadjī,  
eigenn. v. e. plaats in Jama's rijk, vgl. aanh.  
onder brahimaga (de bizondere hel, waarin  
Judhišihira volgens de laatste parwa be-  
landt, is een bosch waar de bladen scherpe  
zwaarden zijn, en de grond bevloerd is met  
scheermessen, zoodat 't een vrije vertaling is  
v. asipatrawana), aanh. onder lébu en  
balapan; alang tadjī gelegen onder de brug,  
waarop de bhūta simbar de schimmen lokt,  
Stn., Bs. bl., dukut aron tadjī, aanh. onder  
bēsēr (vgl. mal. sidjampang (?) rudji,  
Tijdschr. Batav. Gen. XXV bl. 502, 507 en  
508); ēmpu tadjī, z. onder tatarīng; sata  
atarung tanpatadji, z. onder utēr en vgl.  
nggēbok; tadjin isēn, katuk umbi, Us. 245  
(muñťjuk); z. gēgotjēkan; čatan tumadji,  
B. Z. 2, 17 (tētēp pinasangan gañdjira);  
kumatadji v. d. bulih na ngēťjai en vóór  
magēmbal djaran; tētadjēn, *het laten*

*vechten van hanen met kunstsporen* in de tēta-  
rub (kēklēťjan).

2°, Pg. (djuru bēnahang tadjī).

3°, *pas opgescholene lalangscheutjes* (vgl.  
mal. sudu<sup>3</sup>); *de scheuten* van de isēn, die  
ge-tambusd worden en waarvan 't vocht in  
de ooren gedruppeld wordt; bij de Mahom.  
pēmētīt en plogo.

ᑭᑭᑭ L., sbr., *voetstuk* van de damar,  
die best. uit gestampte djarak, njuh en ka-  
toen, en schuins in de bēdēg wordt vastgezet;  
z. ťjangkok.

\*ll., susuguh sapi ťjulung minida wahisa  
bras inuman ing todjo gēťťja satťatjawi,  
Ww. Z. 4, 30 (vgl. mal. tadjow, bis. tadyaw,  
bc. tadyáw, tag. tarťáu en bug. tadjō,  
lamp. tadjaw, groote aarden pot om te huis  
water in te bewaren).

ᑭᑭᑭ L., jav., *bij toeval is het dat* (vgl.  
sund.); mimasasandjan; nudju, *toevallig*,  
*juist ter zelfder tijd, bij toeval*, naast nēmonin,  
aanh. onder sēla; nudju sasihé karo, ri  
kála ring bhadrawada, T. Z. 5, 68; nu-  
dju sōdēng suñgē, *bij toeval aldaar zeer stil*,  
ook ngēťudju (z. kēťudju), di nudjunē pa-  
danda mēwēda; *toen toevallig de enz.*; nudju  
dingēh tityang, *dat gerucht heb ik toevalliger  
wijs gehoord*, aanh. onder nodong; nudju  
kadjēng, *op een kadjēng* van de pamali (z.  
ald.); di nudju dapēťanga, *als hij hem toeval-  
lig betrapt*; nudju, vaak als praepositie *naar*  
een plaats (jav. en mal. mēnudju), R. sas.  
telkens; anudju ring goronggong, *sich uit-  
strekken tot*, ald.; timudju, B. Z. 45, 9? (si-

nawat); tinudjunya, *door hem bemikt* met een pijl, B. Z. 102, 4 (patitisanga ring, kapatitising); tudjun ata sira, 7 Z. 13, 6 (kapatitis dané); kinonakén tudjun tēndasnya met de pijl, Adip. 82; tan katu-djwing kahjun, van een man, die niet beviel, T. Z. 3, 70; \*R. 1 Z. 1, 73; katudju norana pōdjah, R. bl., katudju bisa sang laksmana anggawé daja piranti, daar L. Sitā niet had gedood, zooals Rāma hem bevolen had te doen, ald.; anudjwi, *grenzen aan?*, O. K.; tudjwi panah, B. Z. 91, 6 (patitis mamanan); anudjwakén een pijl, B. Z. 8, 1 (nibajang); pinatudjwakén ngaraniki, Sm. Z. 22, 1 (kataruang katēnanja, kakutang wastanipun puniki); tōtudjom, op een kadjēng van de pamali, *bij tijden, nu en dan*.

II., nudju, *naar een plaats keers zetten* (vgl. mal.); ōnto dja tudju djani, tot een djuragan; nudju umah, *naar 't huis van* (vgl. tūdju); katudju, Meg. 33 (b.: kadjudjur).

2°, manudju, Bbg., matēmbing.

III., zekere kwaal, waarbij men aan verschillende plaatsen van 't lichaam pijn heeft, *stekende pijn* toegeschreven aan verdikt bloed (mal. نفاكت كيرير, vgl. onder palung III); allerlei soort van kwaal, als b. v. pijn in 't gebeente, 't bloed afgaan; tudju bēngang enz.; līman tityang isōp tudju, Tjp. Z. 1, 67; satus dwalapan araning tudju, Us. 33.

IV., tudjonana in pl. v. 't jav. tuduhana door te denken aan 't bal. tudjuh, R. sas., bis.

V., malēm tudja likur, mal., de 27<sup>de</sup>

v. d. vastemaand, waarop door de Mah. geïllimineerd en voetzoekers afgestoken worden.

ᑭᑭᑭᑭ, s., B. Z. 113, 2 (dipta), W. Z. 34, 6 (kara<sup>2</sup>), R. 6 Z. 10, 7 (snē', kirana. Anj. Z. 24, 2 (bāh); sutēdja, \*sumēnē; k wil ing tedja, prabhaswara; tēdjani bulaa \*wulan akalangan; tēdja ngadēg, *verticale luchtlichtstreep*, teeken van den dood v. e. vors (vgl. onder guling); tēdjamaaja, \*handaru; tēdjakala en tēdjakula, eigenn. v. e. dēs; in Bil. (O.); saling tēdjanin, \*silih suluh; katēdjanan, kasēnwan; kātēdjanan, R. 1 Z. 1, 18 (kasunaran).

2°, trang 2°?; tēdja danghjang, O. uit West-Java, waarin, zoo 't schijnt, een opsomming plaats heeft van 't geen hij 't beeld eener godheid behoort onder andere suruj gading (ivoren kam), karang tiga enz.; z. sutēdja.

3°, benaming van een sampéan speelkaart. Bjw. tjutjuk.

ᑭᑭᑭᑭ, *scheid uit!*; nedjāng, *met iets uitscheiden*.

ᑭᑭᑭᑭ, matadjuh, makilusah, *zitten of ternederliggen met de beenen uitgestrekt*, aanh. onder gondong (Bjw. kuñdjur, waarbij vergelijk mal. budjur, jav. udjur; dus moet er ook een tadjur geweest zijn?); mōdēm mōtadjuh, \*mrēm manglumur; nadjuhaag, *de beenen uitstrekken*; z. mētimpah; kēal wētēn patadjuhipun, tdun mapadu galur, br. uit Bangli.

ᑭᑭᑭᑭ, sas., z. onder iduh; batidjuh. mēkētjah; patidjuhan naast pēndjulaq. z. djulaq en tisu.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., nudjah, met een punt voor-  
*nisteken* van de borsten, van den penis, van  
 bloed uit eene wonde (mudjuq, sas. en smbw.,  
 tēbuk), \*anudjah, B. Z. 94, 2 reg. 1; ma-  
 nudjah, \*mangduk; anudjah tang mata. R.  
 11 Z. 4, 1, ar. (numbak ikang nètra), Ar.  
 2. 48, 8, Z. 49, 7; tinudjah, Z. 87, 28 (ka-  
 taligi), Z. 45, 6 (katudjab), Br. Z. 18, 12  
 binuntal, katumbakin).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ijverig; ingēt tudjēh mladjah  
 (vgl. lēdjēh mladjah); tudjēh galak sijapē,  
 egenov. lēmpēr.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, de wijsvinger of de langste teen  
 naast den grooten teen (mal. seven, dat het 't  
 zelfde woord is, blijkt uit tumuding, dat in  
 sommige moluksche talen seven, beteekent, Ter-  
 nate tomodi, tomoding, Sahu, en to-  
 modin, Gamkonora, Gal. tumidingi; z.  
 tuduh, bat. si tumudu, alf. tuturu, tē-  
 tudu enz., z. Tob. spraakk. bl. 263; vgl.  
 etidjoq en onder tuduh); mētudjuhang,  
 pētudjuhang, iets *aanwijzen* met den vinger,  
 onderscheiden van ngèdèngang (alf. tumuru,  
 tumudu enz.; èdèng); nudjuhin, iemand  
*aantoon*en iemand *wijzen* den weg enz.; mētū-  
 tudjuhin, pētudjuhin, iemand *onderrichten* om-  
 trent 't geen hij te doen heeft in zekere  
 gevallen h. v.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, matētadjēm, K. A. en Tbn.,  
 matētadjēm.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., h. v. titisan (kl.).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nm. van een dèsa in Bl. (O.),  
 alwaar een in 't Bl. algemeen vereerde godheid,  
 niet ver van Tangkid.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn. pl. onder Klingk. (op  
 onze kaart Toetjan).

ᮊᮧᮒ, T. Z. 3, 10 (papatjēk), z. onder  
 sumanadjanu.

ᮊᮧᮒ, de hoofdstaanders van een blitbit,  
 waarvoor men de djēpun 't liefst gebruikt;  
 z. ladjēr.

ᮊᮧᮒ (?) , all<sup>o</sup> mingmang ing tadjir, Ww.  
 Z. 3, 75; sirmsim çaçarudhira halumōng  
 mingmang mungguhing tadjir, ald. Z. 1, 72.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, matatodjēr, matañdjēb; mata  
 todjēring tud, \*anggalunggang ri tur.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn. z. onder katar-  
 alam.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s., Utt., 84, 85.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, s. irikā ta sirārpama-  
 sang tēdjorāçi, surudinra sangkē kanāga-  
 wanggan, Bh. 72.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, ntuk van de beenen op een te  
 korte balé.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., balé tadjuk, met aarden vloer?,  
 Dj. Pr., met een adēgan in het midden (vgl.  
 sund. tadjug); nadjuk, *planten* mais of  
 djidjih, 4 à 5 korrels in kuiltjes doende, 't  
 jav. tēbal of tugari, of tēñdjā, waarmee  
 vgl. mal. tugal (mad. atatju, *rijst planten*  
*op drooge velden*; lamp. tadjuq?, alf. taruk  
 en taduk, Med. Zendlg. XXII 372, tag. sarók,  
*peilen*, panarók, *peilloed*), aanh. onder pa-  
 ras; wang djagatra nadjuk<sup>2</sup>; nadjukin an-  
 tuk tumbak; panadjukan is daaner dan de  
 pēmangasēg om alleen kleine gaten te maken,  
 zooals voor katjang, kēsēla enz., maar de

djidjih of djagung alleen gestrooid, ofschoon mētadjuk er op toegepast wordt.

II., \*āpīdā, \*apatangcah (b.: awatangsah), \*murddhaçikhara, tadjuk, ook in een andere Krb. en daar met tjutjunduk verklaard (mal. id., tag. tarjók, bc. tadyók); z. tadjug.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., tudjuh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tudjah; djadja tudjaq, djadja uli.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., adjak; vgl. tangkët.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder prāgdjyotisa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder gumbak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. de vert. onder \*sisir.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, stijf van de armen v. e. slecht gemaakt beeld, v. d. midde door pijn, (vgl. djangkël en kēkēh); nyan tutuh, jan ja lara nglēmpujēng, wangkongnya lara tadjus, Us. vgl. aanh. onder bidag.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jan maujangajingan laranya, mandëlik sotjanya, tanganya pati gurapë, tiwang todjos, nga., ta, dongampinis (sic.), Us. 96; ta, ujangajingan, mdēm bangun, muñtjilik, tiwang todjos, nga., ça, don kampinis, Us. x. 36.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, aanh. onder rēśabha.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *scherp, puntig*, \*malandëp, \*lungid (bat. tadjom, mal. tadjam, bug. tarēng, mak. tarang, ns. ataro, alf. tarēm, pamp. tarām, tag. talim, bc. taróm, bis. talom; 't verschijnen v. e. scherven medeklinker in pl. v. e. neusklank is eigntl. bat., vgl. b. v. mak. rumbang met bat. rumbak;

in den dairischen tongval is een neusklank als slotklank regel, waar 't Tobasch een scherven en 't jav. of bal. een stompen medeklinker heeft b. v. tarum, tarup en tarub; tērēm, torop \*tē'b); z. mangan, plad.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, watu tadjēm, Pg. (djuru sangih).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., W. Z. 15, 4 (R. 7 Z.

1, 2, tēdjamaaja denkelijk om de versmaal), \*handaru (jav. tēdjomaja, nm. v. e. hemelsch paleis, jav. W. 72, ook tēdjamaaja \*handaru en tīndjomaja, W. Dr. 156, P. S. 469); nāga tēdjomaja, aanh. onder tuluj.

2°, nm. v. 't verblijf van Indradjit's moeder, van waar hij hemelsche scharen tegen Rāma te velde bracht, R. m., alwaar tēdjamaaja (R. K. tīndjomaja, maar in 't begin wordt zijn verblijf aldaar kaēndran genoemd.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ v. e. hoofdsieraad, Sut. Z. 80, (trēnggana), Gh. Z. 4, 8, Z. 3, 4 (tag. tarjók. pluim enz.; vgl. \*tadjuk II); sumong wrēghotphala lwir tadjuk; Mal. 307 bis. 2; apang tadjuk<sup>2</sup> sēkar, Sm. Z. 243 (puspanya anēdēng); atadjug warsiki putih, Pdjm. 55: asimsim atadjug, Mal. 595; matadjug<sup>2</sup> ri sēkaring kanigara anawēdak<sup>2</sup> rēbuh masawit<sup>2</sup> ri sēkaring gadung arēdja susup<sup>2</sup> mēnur, R. Z. 19, 6; tinadjug v. bloemen, z. onder pata: tinadjugan, Wir. 61.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, plat, mati, \*bangka, vgl. tēngos.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, B. Z. 48, 5 (dahat bagja); Wir. 8; Br. Z. 15, 38; T. Z. 5, 99 (lintang sadya).



ᮊᮧᮒᮧᮒ, *abanju tadjang, kakken?*, zich de posteriores reinigen, Tt. 13, bis.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *gebrekkig* v. e. kni moro (anaké).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *sas.*, tjandung.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, de aan de hoeken als breede bladeren er uitzierende sieraden v. de paduraksa.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, ook te Bakuug in zwang; z. onder loñdjong.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., aanh. onder sapa (vert. v. adarpana), B. Z. 1, 4 (tan ana, nora, nora-na), Lamb. Z. 24, 1, Z. 22, 1, Sm. Z. 8, 23 (kamoksan); hana lāwan taja; tut. b. 57 (vert. v. bhawābhawau); taja wanēh, aanh. onder tēngēt (ljan using ana); sanghjang taja, \*hjang niratmaka (vgl. onder sukma asa); sanghjang taja, Buddha, aanh. onder sadabidja; duk bhātāra paramēṣwara matēmahan sphatika, makapakuning jawatwipa, tampahingan piñduhurya, tan hana ngasorana ja, katatjit bhātāra tjakrapāni nwang bh. padmajoni, sēdēngirāndrijani djatratraja, mulat pwa bh. harikēṣawa mwang bh. jaturmukha ring prabhā samandara gēng-nya mangungkuli bhūwana rija, kaja winēngakēn dēning tikṣṇaprabhā, kadi winuwēlan winahēlan) dēning tatit, apa (i)sinya, tēdja agunung gēngnya, autēnku sang brahmā, mangkana ling sang wiṣṇu ri(ng) sang brah-  
nā, apa ta hilanganē tēdja iki kaka(ng) wiṣṇu, mangkana ling sang hjang br. ring bh. w., lah mami hilanganē (knē) tēdja ja, ing samiranam abhjar lila, namastētam bhjar alila, waranam tjah namastētam, ung sa-

hjang<sup>2</sup> sawarna obar (robjar) mangkana man-  
tra bh. w. (maka) pangilangē (langaning) tē-  
dja, sinabēt (sinambēt, c. sinēbēt) pwa ja  
ring (dēning) wēdihan pingtiga, tap (mangsēr)  
masēbutṣēbut pjar, hilang tēdja, katon pwa  
kang mangēnakēn irija, dinulu pwa pinarēkan  
dē bh. br. mwang bh. w., katon pwa ja  
sphatika mangēnakēn (manganakēn) tēdja  
pwa ja, wus pwa (ja) karuhan jan mañik  
dē bh. br. mwang bh. w., (aharēp pwa  
wruh bh. w.) bungkah ikang mañik jata  
maniddhikāra rūpa, bh. w. mandadi sukara,  
sinwab pwa, pingsornya, (mingsor) mingsor  
piningsorakēn, tan katēmu (kēna) pwa bung-  
kahnya, dē bh. w., bh. padmajoni pwa  
sira maniddhikāra rūpa, jata matēmahan  
udangsu, mibēr miñduhur, (samarahur tan  
katēmu) tumwan wēkasnya ing lahur, saja  
maruhur ikang mañik, katatjit sang hjang  
taja pwa katēmu dē(ni)ra ngkāna, mapa ta  
rūpa sang hjang taja ngkāna, kadi suta, hin-  
tōn, hana kadi (tanaja) komala (rūpanya),  
mangkaua katēmu dē sang hjang br., bha-  
tāra w. mamanggih istri, mantihanta haju-  
nya, mangkana (kanya) katēmu dē sang  
(hjang) w., kalinganya, sang hjang (ka)paramē-  
ṣwara pinakapangawaking asor a(ma)luhur,  
sang hjang w. pangawakning haju, sang hjang  
br. taja, (taja br. pangawakning taja),  
ja(ta) sinangguh tripurusa ngaranya, Krws.  
21 (zoogenaamde verbreedte verklaring v. B. Z. 2,  
2 en vgl.); si tajaning lara, tut. 50 en 60 (vert.  
v. Arogja); pdjah pwa sira mantuk ing  
taja, Pam. 31, aanh. onder lēngis, Ar. Z.

55, 6; sang siddha paṇḍita tlas rumuhun, wus mantuk maring taja, Pam. 36 (de kid. Z. 5, 39, sang siddha paṇḍita, wus ilang sira karihin, mantuk ing sūnya tan katon); pahuwusan manajanaja, hajwāwamaṇa ring wwang ser nguniwèh ring lwih, tot een overmoedige, Ud. 53; tinajataja v. e. rēsi, Lamb. Z. 24. 1 (tan kaparanan); hana ta wwang tan alarān katēkan duhka mahābhāra, tan harsān pamangguh sukhātīṣaja, kinatajan ing rāga bhajakrodha, apagēh tajēbuddhi, japwan hana wwang mangkana, sira ta mahāpurusa samangkanā, nahan ta rakwa prawṛttinira, Bh. 29 (vert. v. dukkēswanudwigna manāh, sukhēsu wigatasprēhah, witarāga bhajakrodhah, sthitadhīr munir utjyātē); ikang buddhi kinatajan dēning dharmma, z. adharma; ikang buddhi kinatajan dēning anumānagamapratyakṣa, z. adnjāna; tumajakēm, Wir. 17, 65; tajakēna, Sm. Z. 12, 8 (sampun pralina-jang); ikang rādja jan kakwēhaning cūdra, akwēh wwang manajākēn dēwa ('t origin. nāstika) irija, tanpabrāhmaṇa, ikang rādja mangkana cighra hilang dēning lapā wjādhi bhaja kadatwanirā, Sdj. (Manu. VI. 22).

ᑭᑭᑭ, z. tataji; patajēn, aanh. onder wurun?, z. onder tahi?

ᑭᑭᑭ, maṇḍjōrit katēja², Tj. b. Z. 2, toen Butub lara gebeten werd, makojonan sang wajan katēja², ènggalang tulang mai, ald. Z. 1.

ᑭᑭᑭ, s., jav., h. v. jēh (bug. todja); v. 't wijwater v. d. priester; munjin para-

né da ngitung dyastun tanēm tanpatoja sa makaron bangbangé ditu, zegt een verliefde. Th.; nākha jaja manik toja, Kid. Sund. 1, 24; kukuné lwir m. toja, (z. aanh. onder krawang en vgl. jav. kanakanja lir me tyara, Anb. hds.; vgl. onder banju); \*toja rēkan aglōng v. verdwenen toorn of haat, Z. 112, 2 (kadi surating jēh ikung kre da); tojasandha, z. onder djalasandha toja agung, z. onder balabur, tojabhaja aanh. onder bhaja; tadah toja, z. onder tadah; bhagawān tojamaja, een heilige, telken dooden opwekkende; mangkā tjinipta bh. tojamaja, bawis datang, lingira kaki putu punapi gatinira anjipta ring kami lingira tjadididjaja, anēda uripipun wong padēm Tjt. 213; atotoja, kajēh, aanh. onder purisa totojan, Mal. 128; patotojan, verjaardag v. e. vorst, Ar. Pr. Z. 20, 6 en 9, v. e. prins Ww. Z. 8, 50, ook totoja ald.; \*katojan Bjw., h. v. kobong.

ᑭᑭᑭ, sah tohé prathamā kiduṇ nyan angawat midēm angudjiwat āmbahu tajoh, Sum. Z. 130, 1.

ᑭᑭᑭ, tyah tan dadi mulih, aanh. onder saptawāra.

ᑭᑭᑭ I., vermoed, moeite hebben b. om geld te krijgen, \*anglih, \*alisuh; vgl. kēnjēl, oōn en dujuh.

\*II., tujuhan, klukuh?; ring wong aṣṭa long sadjēng ring tujuhan ring kubang kum bha), sa(wa)wadahané, da, 4000, w ikang sadjēng mulih anikēl ping re, Wu ᑭᑭᑭ, sas., basang (smbw., par-

ttian, tag. tijaṇ, ibn. san uit een  
vroeger sian blijkens sian naast sam,  
egen; vgl. men. mal., de buik als *womb*, 't  
geen in 't bat. bortijaṇ is en hiermee wel  
al samenhangen); batijaṇ, bling (babosang;  
nak. tijaṇang v. e. vroeger tijaṇ, dat in  
tmak. tijaṇg zou zijn, tj. tyaṇ, *buik*, ma-  
yaṇ, *zwanger*, vgl. jav. mētēṅ v. wētēṅ,  
mumba, pakambu v. kambu, *buik*; bina  
pētijaṇ, blingina?

ᮊᮧᮒᮧᮒ (b.: tajara), makuta tajarapra-  
hrēti, Ud. (vgl. 't origin. 4872, waaruit blijkt,  
dat hier kējura bedoeld is).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, Sm. Z. 38, 6 (manga-  
radudan).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, een *mes*; z. pēsor II.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tjawēnira anajaka mirah, Mal.

2 b. (z. najaka, \*jav., z. Winter, bl. 118,  
kēndit najaka); kēndit anajaka, Ar. Pr.  
51, 56; tinajaka mirah, Mal. 391.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., \*hilang (vgl. tyadjanti),  
tyakta sirēṅ uwatja, T. Z. 8, 127 (ning-  
galang adjar); sang tyakta parigraha, z. on-  
der parigraha.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, \*dakṣa, *bekwaam, handig*, Ar.  
Pr. Z. 6, 5; nora sama<sup>2</sup> ring tyakṣa né atjē-  
tjēpētān, mwang ring bēnērē adēmonau, Pam.,  
Bad. (v. d. 2 zoons v. Putjaṅgan), uwe drie  
jongere broeders mogen niet uitgaan, om te  
strijden, daar zij nog te jong zijn, zij zijn u  
niet gelijk, mapan sira wus tyakta (R. k.  
laté) ing djarit, R., m., aanh. onder palu-  
zon; vgl. pratyakṣa.

2°, nagatyakṣa, eigenn. v. d. jongste dochter  
v. Antaboga, zuster v. Nagagini en Na-  
gataruni, Kuntij.

ᮊᮧᮒᮧᮒ en trujud; mēmēnja ugahugih  
padjalanya patitujud, ada madandan patitu-  
jud malaib, kkd., matētujudan v. d. gang v.  
e. stokoud man; matungkēd patitujud v. e.  
gebrekkigen bedelaar, Bgd., aanh. onder kēlid,  
en gorojoh; lajah patitujud, Basur; vgl.  
trējod en aanh. pēṅkang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., *wolk*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., (tojadhi), sāgara, Gh.  
Z. 18, 1; sang hjang tojadhi, \*baruña.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder twas.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder katyēṅ.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., tinjasakēn v. e. stuk vee ver-  
goed worden naar den prijs, die het gekost  
heeft, zoo men het niet vinden kan, nadat  
men het op den weg door slagen op den loop  
heeft gebracht (jan kasēbēt ing tatali ring  
hawan) Wth.

II., de zijde v. e. dobbelsteen tusschen de  
asta; de plolong zonder tyas, de tjēlč-  
bontangan er van voorzien (plolong papat  
tijasné, tjēlčbontangan akutus); matijas  
v. e. kolom, waarvan de hoeken *vlak gemaakt* zijn  
en zoo ook v. baksteen; nijas met een patuk  
v. iets, b. v. van een tijtakan, een *stuk*  
*afslaan*; patijasan, wat 2 lieden met elkaâr  
ruilen, zijnde het geruilde van gelijke waarde.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, vgl. tirus, dun v. 't been aan  
één kant, zoodat iemand mank loopt (tēṅ-

gèk<sup>2</sup>); nijusang v. d. padi (vóór kumagañ-tjan en na kumaséé).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, Gǝ, in pl. v. sèos (?), mè-tèjosan, *ver van elkaar gelegen* b. v. v. d. jèh ċempul en de jèh pètanu (pada doh?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, verkl. v. nityasa<sup>1</sup>; jogja dahat ikang magawé wiwâhakrama, ikang kanyâ surûpa jowana nangkên tyâça, nangkên dina, Kam. 4; tan sangçaja pâduka paramèçwara, siddha ikang âdijnâ sang nâtha, ikang râdja-wiwâha nangkên tyâça, urnêta ratnakanyâ, kahaturêng djê'ng pâduka paramèçwara, ald., siddhâkên dènta kabèh, sakahjuninghulun umaranga striratnakanyaka nangkên tyâsa, ald. 5 (T., b., Z. 1, 11, nangkên nityakâla).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, lwir katyalahan tjittanikâ sang ardjana, kèpwan ri pamapagi kaçaktin bhagawân bhîsma, Bh. 57 ('t origin. karta-wyam nabhidjânâti rañé bhîsmasya gaurawât), 70; tjâpa danâda tan katyalahan, *niet raken?* Bh., b, 67, aanh. onder sawja.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder sijulan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, anyup çangkha, Bh. 26, 52; tinyup, \*tinulup; Sut. Z. 77, 4 (tijup, sas. en mal., upin).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., (3<sup>e</sup> pers. plur.), \*hilang, T. Z. 1, 23 (matilar), Z. 2, 49, \*matinggal, \*lungbâ; vgl. tyakta en tyadjèt.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s. (v. tyadj), pgat, wiwar-djita, wijoga, adani (?), tyakta, waraha (wiraha?), pasah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, eigenn. v. e. havenplaats in K. A., ten W. v. Baturinggît; Kid. Pam. tojanjar; z. amêd.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., tpu<sup>1</sup>, v. hout dat niet droog is, of lontar bladen niet oud genoeg, zoodat t. broos zijn of door vocht, *aangeslagen* door vocht v. e. sigaar, een lucifer, die deswege niet in vlam raakt (vgl., onder dajuh), van papier, dat onder 't schrijven vloeit (Bjw. id., jaw. tajum); jèh tajëm, *vocht* v. e. ziekelijk lichaam; aanh. onder djêbad.

II., aanh. onder balung tikêl.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mlëblëban, krëng dogèn matjam, v. iemand die zich veel baadt; mëtjjan v. rijstvogels, die zich niet stooren aan de menschen, v. lieden die aan 't padi-plukken zijn?, bubu panijëman, *suiken*, die des avonds met aas neêrgezet worden, om des morgens geledigd te worden; z. pëmbuñtjitan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, stamw. v. najog.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, \*abêlah bangbangé tumuli tijag. Sp.; gawané manaën gëmbih, blah tijag dèning tan mari kaogah, W. k. (Z. 7, 5, b.), z. Sm. Z. 4, 4; matyagtyagan? aanh. onder rëngat.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., W. Z. 5, 11 (pagêh, tège). R. 2 Z. 3, 4; Bh. 15; Adip. 63; Ar. 8 enz., aanh. onder larungan; katyagan, naast dukuh, *kluis*, T. Z. 5, 69 (kubu, pondok), Sut. Z. 90, 3, (padukuhan), Ar. Z. 23, 2. van een brahmaan, Wir. 8; sang atyaga, Mal. 381, tyâga ngaranya, katinggalaning dharmaadharma, aanh. onder dharmma, vgl. onder las.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., tan trêshhëng drêwji; mwang huripnira, Wrt. 24.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, in pl. van sajab door 't passif, anh. onder kotjék (z. bij táur en tajub); sajab léléklikan polou sigané sai<sup>o</sup> mal, vgl. dik; hilang katajaban, Adig. 18 b.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ (onstaan uit 't actief van sajub; vgl. tajab; ook 't jav. is op een vorm télāngsa voor nalangsa gekomen, z. onder áçá, vgl. vorts jav. talisik onder siksik), \*inum; najub, eten of drinken, T. Z. 8, 102 (manēm'an), Z. 4, 48 (mamukti); kalēson tura mangkin, dèning akwèh najub toja, sangsul tojané tan énti, Djp.; kalēbu ana ring toja, kni katajub kang warih kagjat sira japatwan njambut nandan, Djp. Z. 3; mēajubin, zijn tegenpartij *het oedwater opleggen*, eze betaalt 1000 aan den padanda als pēumbas tjor; z. taāp en vgl. onder ēgēh.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, moet naast twab bestaan hebben v. ald. en vgl. jav. sēb, sēb<sup>2</sup>ēn, *aan walge-lijke oprispingen lijden*.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, *verduisterd* van het uitspansel of de lucht bij regenachtig weder, tjiēb gualné (Bjw. tirēb, jav. tirēp); vgl. sitēb.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, njub van vochtig papier b. v. e inkt als het ware *inzuigen*.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, tumajung, vert. van lamhah, Sw., manēdēng, van boomen, Krsn., Z. 26, 8, b. Z. 39, 31 (kadi pajung), 75 (?) b. (mēēdung); Ws. 16, R. 8 Z. 6, 11 (anggon raēmbonan), T. Z. 8, 85 (manēdēng), van en vervallen gebouw, L. Z. 3, 2 (atjēl); ngēlih rasa tumajunga, Sum. Z. 75, 2.

2<sup>o</sup>, jav., mētajungan, *bengelend, hangen te bengelen* van de handen, van een langen penis, aanh. onder palungan; majungang, de armen laten hangen of *slingeren*, aanh. onder tigul; tajungané mapadapa laju, v. e. bevalligen gang, Tb.

ᨧᨶᨶᨶ, z. katyēng.

ᨧᨶᨶᨶ, z. tjung, tyung wakatalnya, B. Z. 4 o, 3 (tuūng mwah katjangnjané); atilan tyung pupur, Ws. 27o.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, jav., minder onderdanig dan tityang (jav. pun tijang sakawan, wij *met ons vieren*, Anh. h.); titijang, *bediende, slaaf* (jav., Anb. bl. 74; vgl. ngwang, als vrnw., eigenlijk, *de mensch, uw mensch*, vgl. brabbel mal. tuwan punja orang; Rw. telkens titijang in pl. v. tityang, vgl. onder kēmūl, pun titijang, z. onder mānusa), Ws. 6 b., Tjp., telkens, Mis. Gag.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, mētējengan v. 't hoofd bij duizeligheid, hoofdpijn, v. d. penis v. een impotente.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, B. Z. 47, 10 (patakon, patakēn); atanja, *vragen*, B. Sut. Z. 144, 1 (matakēn; jav. en mal., bis. kotana, bugutana, mak. kutanang); tinanjan, B. Z. 37, 2, Lamb. Z. 16, 6 (tinakwanan); sang tanjana, *die ondervraagd konden worden* naar 't lijk v. d. vorst op 't slagveld, aanh. onder dūrana, zelden op zijn jav. tanya gespeld; z. aanh. onder ulati.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, Sbr. tonya, *een spook*, z. mēmēdi.

၆၇၂၂, rěmpuh v. 't hart, B. Z. 2, 27 en Z. 16, 2 (dėkdėk, Tjnt. Z. 1, jav. trěnjuh, dat ook in sommige bal. hds. v. d. Stn. voorkomt voor rěnj u h, lamp. těnj u r, gesmolten), Br. Z. 13, 17; tuměnjuh transitif, R. 7 Z. 3, 77; maněnjuh, aanh. onder nala.

၆၇၂၃, eigenn. v. d. moordenaar is Kalamět en zelf door Gadjah Mada gedood, Kid. Pam. Z. 1.

၆၇၂၄, panas panuñjak, Us. x. 2.

၆၇၂၅, z. onder liñtjak, z. lintjat?

၆၇၂၆, mēnuñjat, loslaten de plank, waarop de vrouw loopt, om in 't vuur te vallen, v. die haar vergezellen (ngabih) en aan d. eene kant zitten; een kip onder een kooi vangen; mētuñjat, pētuñjat, loslaten een touw, afstooten iemand v. e. titi; pētuñjat, de plank waarop de vrouw tot boven d. vuurkuil loopt.

၆၇၂၇, maniñtjap, op iets hoogers de voeten zetten, betreden grondgebied, \*luñtjat, \*manumpak; niñtjap titi, aanh. onder djugėgag, vgl. onder liñtjak, \*lumumpat, z. ook aanh. onder tungkap; niñtjap alas, Bngk. S. 119; maniñtjap tēgal, ald. 241; niñtjap djro kuta kalungkung, U. Gj.; saniñtjapēng maōspalt, \*duk tēkēng m., R. L. Z. 1, 7, 136; aanh. onder taluktuk (vgl. sund. tiñtjak).

၆၇၂၈, tēmēñtjog, Bjw., van boven naar beneden springen in 't water spelende v. kinderen, b. v. tēñtjogan, tjėburan.

၆၇၂၉, nuñtjėg v. d. hoeven in tegenst. v. napak (z. njoblong); tras i anunė tuñtjėga tēkēn pėngutikė.

၆၇၃၀, jav., matañtjėb v. pijlen in een wond of in 't lijf, R. 3 Z. 1, 73 vert. (v. tjogėr); tumañtjėb, \*tumanėm, L. Z. 24 5, \*sumusup; sok tañtjėbin sawėn dogėn nañtjėbang, iets ergens in vast steken, meestal van het in den grond steken b. v. pitten, planten in dien zin (vgl. matjėkang en mēmula patañtjėb, 't indringen v. e. pijl, B. Z. 90, 7).

၆၇၃၁, z. onder ti.

၆၇၃၂, z. onder to.

၆၇၃၃, tañdja lala, eene afdeeling v. d. Usada, waarin geneesmiddelen opgegeven worden naarmate den dag, waarop de kwaal zich vertoont; mētañdja, handeldrijven door langs de huizen te gaan; te koop bieden aan de huizen (z. dagang en mēbadja); nandjėn mēdaár, iemand eten of drinken presenteren (batav.); saling tandjėn, elkaár iets aanbieden; nañdjėnin, ald.; manañdjėnang, B. U.; nañdjėkang of nañdjañg, iets te koop aanbieden, (men. tandjaq).

၆၇၃၄, \*lawad; prēñdjak\* tumañdjak ngidji (nghidji) mangadji rumah tñdjo pujuh i sor, R. 23 Z. 12, 17 (i prēñdjak ja mamuliñtjang maladjah nggaé umah ring sang syah katon ikang puh ring adah, i. p. ngadjakin mamañdjak ring s. maladjah, i. p. djalu mamarėkan ring i. s. mladjah nggaé sėbun kadėlokio puh bėtėn, i paksi p. wėtu mladjah tē

kèn i. s. manggawé sěbun dlokin i puñh  
bětèn, i paksi p. mamarėkan ring i. s.  
mladjah ngaé sěbun katon i puñh ring  
adab); mětĩndjo, uit de verte zien of wel  
uit de hoogte, z. 't raadsel onder wani; nĩndjo,  
h. v. ndělok; nĩndjo gaé, een feest bezoeken,  
h. v.; manĩndjo, Br. Z. 3, 1 (mabalih,  
anonton), \*angungang (vgl. lamp., waar  
ook tinggaw en bat. anindo, bug. tiro,  
mad. ténggu), \*anglawad, \*R. 7 Z. 4, 10  
en 11 (ngintip); katiĩndjo, \*lawad<sup>2</sup>en;  
nĩndjolei vrn. = nělokin; pamiĩndjoan,  
\*pangungan.

၆၇၂၂, de staken, waarom de raab-bladen  
gewikkeld worden, dwars boven de iga<sup>2</sup> lig-  
gende, vgl. ngingkět en piñdjěh.

၆၇၂၂, kěñdjuh.

၆၇၂၂၂, geraakt door een pijl, Ar. Pr.  
65 o. (his); vgl. djahat en 't jav. djahat.

၆၇၂၂၂, patěndjěr, paěñdjěr.

၆၇၂၂၂, atataĩndjak, zich reppen? van  
de bedienden, Ww. Z. 3, 162; \*tumaĩndjak van  
de prěñdjak, aanh. onder tiĩndjo en kuru-  
juk; uwus anaĩndjak (betel aanbieden?) sama  
anginang, Djpur.; anaĩndjak v. d. wandluis  
willende eten, T. b. Z. 4, 49; taĩndjakan wong  
ing djro puri, Smw. Z. 13, 26 (vgl. jav.).

၆၇၂၂၂ I., naĩdjěkang, z. onder taĩndja.

II., òñdjok<sup>2</sup> pědjalané?, Us.; mataĩndjěk,  
onder 't dansen de eene knie buigen of op de  
teenen loopen, zooals gandrung's en sang-  
jang's, \*uminggěk; gadungé babar angin  
maĩrib mataĩndjěk gulu, djalané mangělidang

pipině kaĩras, Kid. Adip. h. Z. 1, 16; rědjangě  
sampung madabab, manaĩdjěkin munjin su-  
ling, ada manandjěkin ěgong, matandjěk  
magulung wangsul, Rm., aanh. onder kětès.

III., tandjěk arěněng, R. L. Z. 9, 13 en  
26; taĩdjěk arěněng djěngěr, ald. 16.

၆၇၂၂၂, \*děděl (ngadj. id.; tag. tin-  
dák en tarják, vgl. laĩndjak); lambé tiĩ-  
djak, rand van een saput bestaande uit zijde  
met goud gestikte figuren; tēpi tiĩdjak, met  
de guñn geweven rand; nĩndjak, zijwaarts  
schoppen (z. kadjět en taĩndjang); manĩ-  
djak, \*angdugang; katiĩndjak, \*pinañtjal.

၆၇၂၂၂, een weinig kreupel aan de zoo-  
len der voeten of de hielen den grond niet  
rakende van iemand die aan pitjih lijdt (z.  
djěngkěl en tinggi); tiĩndjik<sup>2</sup>, op de teenen  
loopen; vgl. tēndjok en tinggik.

၆၇၂၂၂ I., djaring tuĩndjuk, met een  
djowan in zee geduwd voor bė walang;  
tubug tuĩndjuk bětěg bujan sangar, Wd. 38;  
nuĩndjuk, oplaten een lalajangan; tuĩndjuk<sup>2</sup>a  
ban kuwané.

\*II., sas., tusuk.

၆၇၂၂၂၂, katěñdjok<sup>2</sup>, hinken van  
iemand die een zeeren voet heeft; vgl. òñdjok<sup>2</sup>,  
tiĩndjik en tēklèng.

၆၇၂၂၂၂, sas., tongkědjut.

၆၇၂၂၂ of taĩndjawi, eigenn., Mal. 34,  
32; Kid. Sund. 11; tja ko si taĩndjawi, tot  
een Tatar, R. L. Z. 7, 96.

၆၇၂၂၂, z. onder gaĩndjah.

2°, Bngl., kuwal of kaal.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nuñdjöl, *verbranden* een lijk (nggësëng of m b a s m i); *bakken* steenen Adig. 16; katuñdjölan, \*katunu; tinundjöl, \*inapuj; mötötunuñdjölan, *vuur aanmaken*, een hoop vuur aanleggen; atutuñdjölan, kukus nò angawang<sup>3</sup>, Stn.; anaké mangké pada patlòbus, mangutang wangkèné, tan papégatan lumindih, parëng patpat parëng tlu (hds. tegen de maat pitu), parëng adasa madulur, maring sètra panuñdjölan, wangkèné matumpuk<sup>3</sup>, rawing sètra babadjangan, èbék wangkèné masasah, Tj. Ar. d.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?), anuñdjul, v. d. penis, Sm. Z. 24, 4 (kënjang).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, patèndjol van kantelende steenen, aanh. onder gliling.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *uistekken* van 't voorhoofd, (vgl. ngoñdjol, djantuk), pèkètondjol of pètondjol van de palud (vgl. pètjëtjèng).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nañdjap, Bjw. naast 't jav. mèñtjok.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Bjw., nm. v. e. boom (Bruguiera cylindrica?), op ziltten grond groeiende en slechts brandhout opleverende, Djt. 71; elders een nog jonge bako (jav. Dwd. 431, Ad. 112 bov.; afb. Rumph. III pl. 70), Anj. Z. 4 en 10? (prapat); rwi tañdjang, z. aanh. onder sisir.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., nandjung, *naar voren* iets een *schop geven*, tegenover ngapèr en ook in tegenst. v. nampèl. (sund. nadjong), *legen* iets *stooten* met den voet (nañdjung bulub); raris tédun da sang nàtha raris nañdjungi

kala tañdjung ngërak sagèt èbah anuli kadjékdjék raris, fr.; katañdjung, *sich stooten* met den voet aan iets; 't middel is den steen sijn maken en op de wonde strooien (sund. titadjong, mad. tètandung, men. tatarung vgl. sañdung, men. tatarwang, in pl. v. e. tørtarung, z. katéguk); katañdjung, aanh. onder palang; nañdjungin nibajang ni daju, kètut galèbug, iemand *tegen de voeten loopen*, *haar doende vallen*; katañdjungin dèning inan batlis dané, \*kasandung i kalingkingan sukunira; tañdjung kèdjith, z. onder djit.

II., jav. zekere boom. mimusops elengi (afb. bij Rumph. II pl. 63, vgl. mal.), L. Z. 2, 7, R. 16 Z. 2, 9, B. Z. 15, 12, Br. Z. 1, 12 (angkatan), T. Z. 3, 88 (bakula); raadse! njai tjili labuh mapiringan; bungas tañdjung, z. onder kèp.

2°, benaming v. d. straalvormige figuur op den boven- en onderkant v. d. kopok, onstaande uit de vouwen v. 't lontar-blad; men heeft naar 't getal vouwen t. kutus, t. dasa, t. roras; tañdjung pura, eigenn. v. e. land buiten Java, Ar. 32 (op de Noord-Oostkust v. Sumatra onder Langkat is een plaats van dien naam; adapon pasisir năgëri ini sudah patik tanja kapada sagala orang jang mêmantjing itu katanja inilah pasisir năgëri tandjung pura tuwanku dan akan năgëri ini bukannya ratu hanya adipati juga tuwanku karena ija ini năgëri këtjil sadja, maka kata mësə pëndjëlmaan akan sakarang apa



kah bĕtjaranja kakang sakalijan dari sini djaŋh kah năgĕri lasĕm itu, maka sĕmbah sagala kadĕjannja djakalow kita bĕrdjalan mĕnurut pasisir ini sabulan lamanja dan djakalow bĕrdjalan mĕndĕsa duwa puluh hari djuga tuwanku sampejlah ka lasĕm, P. s. 235), Mal. 13, 43; Kid. Sund. Z. 1, 1 en vlgd., Nw., in tegenst. v. Bali, Malaju, Djambudwipa en nusa Djawa, Wd. 16 (vgl. jav.); sri tañdjung, titel v. e. gedicht; naar de heldin, de vrouw v. d. zoon v. Sakula, met name Sidapaksa, en kleindochter v. bhagawān Tambapĕtra, zijnde 't vervolg v. d. Sudamala; een gedicht, dat op Java buiten Bijw. niet schijnt te bestaan; de versmaat is gedeeltelijk Adri, waarom deze ook den naam van Sri Tañdjung (bij de Balineezen, ook verbasterd istri tañdjung) en putri kasandung draagt (z. onder adri, tjitragota en luh II); naar de legende zou Banjuwangi zijn naam dragen naar de heldin, die, belasterd, door de hand van haren gemaal snevende, *geurig bloed* had; maar 't gedicht zelf rept geen woord van Banjuwangi; uit dit gedicht alhier ook woorden opgenomen (z. s o k a r b a enz.); er zijn exemplaren in arabisch schrift, die, wat een wonder mag heeten, balineesch bevatten (b. v. maras atin kula in plaats v. m. ati kula); 't verschil tusschen de bal. en jav. hds. is zeer groot; bal. hds. tĕdja baju kaki wangsitipun, an sipi lawasé, sudamala duk kinawi, puputut kang angapus, tjitragotra

parabipun, kartika masa tunggalé purnama gurwi prang bakat, sudamala duk rinipta, bhaŋari sampurna djiwa hana tjarita ginurit kidung, ring rādyasangkané, apupuh kang tĕmbang wukir, ki sidapaksa djalu, istriné dĕwi stri (çri) tañdjung, atutur mitjara (b.: pitjara) mangké, bhaŋari çri kang winuwus, tumurun apinda (b.: aminda) djanma, anggawé (b.: agawé) pangĕwan ĕwan; jav. hds. in ar. karakter, tĕdja baju kaki wangsitipun, ring kuna lawasé, sidamala (sic.) dok kinawi, puputut kang angapus, tjitragotra parabipun, lintang kĕrti pananggalé, purĕnma anudju guru, soma (b.: buddha) manis ring prangbakat, sidamala duk rinipta; ana tjrita ginurit ring kidung, ring radja sangkané, atĕmbangan tĕmbang wukir (b.: ukir), ki sidapaksa sang kakung (b.: kang djalu), kang ĕstri dĕwi sritañdjung, angimangi tutur kabĕh, baŋara sri kang winuwus, tumurun maring dunya (b.: rupa djalma), arsa agawé tjarita; uit de aanhalingen onder rabusĕt en rompoh kan men zien, dat ook de jav. hh. v. elkaār verschillen bij woorden, waarvan de beteekenis schijnt vergeten te zijn en dat dus, zonder andere hh. de text niet kan verbeterd worden; ook de bal. hh. verschillen onderling (z. onder imram en tjrangtjang) en sommige bevatten zelfs zeer moderne woorden, zooals kadasih, katjarjan, trĕnjuh, warsita

en kalbu (l), Stn. b. b. heeft den 2<sup>m</sup> zang in Puspagalak, maar Stn. Bjw. in Midjil; ook zijn er woorden in, die verhaspeld zijn en slechts door 't hal verklaard kunnen worden, z. onder blaujak en pupur; zelfs de hh. die 't meest overeenkomen, hebben hier en daar er geheel andere lezing (z. b. v. de aanh. onder djaja) en hoe sommige afschrijvers met 't origineel hebben omgesprongen, kan men zien uit de aanh. onder gigis.

III., z. onder ẽndjung.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tĩndjangan, z. onder longan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, een ronde *bak* v. bamboe-vlechtwerk, waaruit men, bij 't aanmaken v. zout, 't water laat sijpelen in een gluntung, een doorboorden ntal-stam, om 't verder in een groote palungan (v. 1/2 cocosstam) te laten verdampen, ook v. e. lontar-stam?, z. pẽmẽbẽh en pẽnjaakan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tuñdjang ẽntjẽh, door de pis in erectie gekomen v. d. penis; antẽngẽ alus mangramang, bukah tuñdjang bañ njonjonẽ njangkĩh, W. K. (Z. 3, 12, c.); mẽklẽtẽk tuñdjang, v. e. misdadiger met uitgestrekte armen; mẽtuñdjang, mẽpẽlawanãn, protesteeren in een rechtszaak?; nuñdjang, stulten, door een steun opgericht houden; mangungsi ja ngalih kaju, anggon manuñdjangin awak v. e. verzwakte, die zich steunen wil, Tjp. Z. 2, 1; panuñdjang, de stut v. e. op vallen staand gebouw (vgl. jav., batav. en sund., mad. toñdjang).

2<sup>e</sup>, sas., tungkẽd (vgl. bat. tordjang).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., lotus (mak. toñdjong, bug. toñjong), sarasidja, sarodja; wordt in

potten gekweekt; de bloem v. d. blauwe soort opent zich eerst als de zon begint te rijzen, en sluit zich tegen den avond; na 3 dagen gebloeid te hebben, zakt zij in 't water; de witte soort bloeit alleen des nachts (z. \*kumuda; vgl. sudamala, tutur, tratẽ en onder panẽ), in eene toespeling, z. onder gimih en lẽgawa; ngipja talaga mẽsi tuñdjung, haju ngipja dodot (wastra) sẽbit, bhaja tẽka, ngipja sakalwiraning bhusanjan (nira) tiba mwang (jan) rẽmẽk hala (kapatẽn kita), ngipja mimikul kaju agung sukanta tka, ngipja ngujah suka siddha sadya, ngipja kapẽlẽtan galatik, lara bhaja tka, War. b. 122 (en Us. 588, waaruit varianten en aanvulling); nẽtranẽ anuñdjung biru, Stn. (vgl. onder \*arawinda); nuñdjung biru, \*komala; kadi tuñdjung tampatoja v. e. gemoed door verliefdheid als 't ware verzened (vgl. onder kẽla); kẽlangan tuñdjung anjẽdang balabar agung, in een droom bewijs v. naderend gevaar, Dj. Pr. 105, maar b. heeft hier umah; trus tuñdjunging kaprabhu, 't puikje der vorsten?, Sum. Z. 94, 6; trus tuñdjung, Lamb. Z. 9, 1 (tẽmẽs tanpatatẽ tẽh); de tuñdjung is in de Kuntij. de wez. waarlangs naar de onderwereld gegaan wordt, door Krẽsna en de Pãndawa's om Ardjuna aldaar te zoeken, sẽkarning sara sidja, punika dadalan ingsun, apa tẽrus maring saptapatala, kadjaranv lingning ẽastra, hetzelfde maar in andere bewoordingen in de W. Ast.; een tuñdjung die verlangt geplukt en als een bloem acht

't oor gestoken te worden, is eene toespeling op een meisje, dat verlangt te trouwen, Bt., vgl. onder puruh.

2°, waidurjjāmanila bapranī pagōr tuñdjungnya mantēn lumō'ng, Br. Z. 8, 2 (i djomantēn miwah nila tēmboknjānē mapa duraksa wintēn sutēdja, widurē mirah idjo lēlēngēn lalēanya tjungkub manik kumēdap, lēwih bang biru maka tēmbok matatuñdjungan djomantēn sutēdja); tuñdjung kuning, aanh. onder komala gēni; tuñdjung biru, titel v. e. bal. gedicht, z. misa pawagal; mawastra kōñtjana ratna (kakañtjan tjandra), masabuk taluki kuning, makampuh ja sutra idjo, magēlang (pinggēl) kana wod agung, masōkar mas tutuñdjungan, mapēpōlik (suwēng pēplik) patitis masotja (mata) mirah, v. e. bruidegom, Dj. Pr. 64.

3°, eigenn. v. e. pl. in west-Madura, waar R. L. woonde, R. L. Z. 6, 28.

ᑭᑭᑭ, mētunjang, door middel v. e. baljan ēngēngan en de pērmās aan de goden vragen, wat de reden is v. e. kwaal; mētunjang, eene ziekte *het voorwerp maken van zoo'n onderzoek*; vgl. Us. Bal. bl. 282; pamaksanē warawiri, ngadjōng bantōnē kagēbong, lēn matunjang para sutri, pangrujung djēngkangdjēngking dēwangrurah rōkē turung, Tj. b. Z. 2, 56; patunjangang, *verzoek aan de goden om neēr te komen*, 280.

ᑭᑭᑭ, jav., in een pisang-blad gewikkeld kippevleesch of njawan, mēkuskus (mal.

v. d. Molukken tuman, *van sago-bladeren gemaakt mandje voor sago-meel*); de pēsān is droog (lamp. id.); tum tlēngis, vgl. bētok.

ᑭᑭᑭ, z. onder taūm en aanh. onder twah II en roñdon.

ᑭᑭᑭ I., mak v. e. aap. vgl. tjaluh.

II., tama katama of tamatinama, *van vader tot zoon geërfd, tot in 't nageslacht*, vereerd v. d. nagedachtenis v. e. vorst b. v.; apang mēmē suñd nama sōdih, \* marjjāng rēpōgalara; ook tami, katami kañtjang djani; nama (nami), *iets erven*; antuk nama, *geërfd*; tatamañ, *erfstuk, geërfdde goederen*; mētamain of mētamēn, pētamain, *iemand als erfgenaam iets nalaten, iemand iets vermaken*; kapētamain olih raramana.

III., B. Z. 18, 1 (uningha, pratyaksa), v. e. geneesmiddel, Z. 49, 1 (kanggé; vgl. tamaq); Z. 36, 4 (tumanduk), R. 6 Z. 4, 9 (umañdjing), W. Z. 31, 4 (pratjaksa, pratama); tama ta matjangkramē tēpinaing āçrama, B. Z. 1, 67 (masusupan, prapta); tama dēnya, *is door hem geleerd*, Adip. 68 b., 81 o., 84 o., 114 b., kadi tamanyadjisang guru tamanyadjinira, Brh. 57; ardda tantama, Br. Z. 13, 23 (tatas); kadi bhūta jan tamē, R. 7 Z. 8, 68 (lwir kāla ja ngrañdjingin, buka i buta jan djalanang); tumama, B. Z. 3, 2 (mañdjingan, tumanduk), W. Z. 31, 4 (tumēmū, umañdjing), Z. 33, 3 (winarang, tinēmokakēn, kapatēmuang), Z. 34, 3; tumamā, B. Z. 23, 3 (tumanduk, mañdjing), Lamb. Z. 16, 4; tumamākēn sang hjang wēda, aanh. onder rā-

śīra; sipungan nama (?) parab; solihning anamanama, *al wat geleerd is*, z. aanh. onder swādhyāja; manama<sup>2</sup> hastakosala, W. Z. 30, 4 (maněmu<sup>2</sup>ang kagunaning tangan, matěmuang kawitjaksahan); katama gring, aanh. onder manik; katama danda, aanh. onder kumara; tan kataman djöngah, \*ta irangnya, \*tan knèng irang; tar kataman wlas hjun, T. Z. 4, 64 (twara bisa madalěm); nora kataman wědi, \*tan kagěmě'r; kataman krodha z. onder krodha; tan kataman sisip; manamakěn sthānaning daḡadharmma, Wrt. (vert. v. pathanti; vgl. jav. tamèng juda), R. Inl. Z. 1, 36, Z. 1. 23.

IV., oorspr. vorm v. \*taman en \*tamat; z. tamolah.

ᮊᮧᮒ I., h. v. tama.

\*II. en tamu, jav. (uit tamuj, vgl. aanm. onder apu); ananami, *onthalen*, Mal. 117 b.; kadi hjang midjila sira atamijan iki wahu rawuh prabhu, T. b. 80 b.; panami, *wat ter onthaling dient, om te onthalen* een gast, Hadji D. 86; anaměni z. onder sami.

ᮊᮧᮒ, z. onder \*tami; amaratamu, aanh. onder wangké (vgl. jav.), tamu, Mis. Gag. 41 b.; katamuan, tamuan en tamian v. een vorst door vreemden overvallen, Stn., bujw., Z. 3, 228, 231, 232 en 234; sukaning atamuhan (mujan) kadang<sup>2</sup>, Sum. Z. 2, 2 (sukan anaké matamju braja); balé patamwan, \*bwat halu; patamon en patamwan, B. Z. 11, 3 (patitian), *plaats waar sich gasten ophouden*, Djpur.; patamwan, B.

Z. 11, 3 (patamjuan); jasa patamwan, Tj. Ar. 43 in poësie ook jasa patamun, patamon, *gebouw*, waar pas aangekomenen zich ophouden, om iemand uit 't huis te laten halen, Mis. Gag. 41 b. (bis)<sup>2</sup> en o. (vgl. onder tami). ᮊᮧᮒ, in pl. |v. tamah, Sut. Z. 122, 9 (pětěng).

ᮊᮧᮒ I., jav., gněp těmu tahun, Wrs. 14: matěmu, \*mastri, v. asah<sup>2</sup>an, W. Z. 32, 3 (matěp, mamětěng?, magilap); atěmu tangan, *trouwen, gehuwd zijn met* (misschien eene vert. v. pāñigraha), Adip. 23, 31, 39; matěmu, W. Z. 30, 12 (madu); sang rewangta matěmu tangan, *uw gemaal*, Adip. 86; atěmu, *gehuwd zijn*, Bw. 7; matěmu, Sut. Z. 133, 17 (matjěpuk), \*apagut, \*sahasras, \*atjumbana (vgl. panggihi); anak sang wipratjinti matěmu tangan lāwan sang singhikā, v. Rāhu, Adip. 31; matěmu raḡs, *beraadslagen met iemand*; matěmuang adjěngnya, \*mawadé hajunya; němu ala, *een onheil ondervinden*, ramp overkomen; anggara kasih němu tilěm, *vallende op donkere maan* als wanneer geofferd wordt op een laāpan: olih aněmu, \*kaliliran; tiněmunya, R. 3 Z. 1, 28 (kapanggihina), Sum. Z. 1, 11: katěmu, W. Z. 8, 1 (matjěpuk, kapatuhang); kětěmu bras, bras adolo, kětěmu tēmako, t. adala (*is er rijst*)?; katěmu, W. Z. 30, 10 (kapět, kapanggihi); njama di katěmu, njama kuwalon; těmu<sup>2</sup>něm, L. Z. 8, 2 (pakolih); aněmuni (b. ri) konapa, Sut. Z. 103, 18 (manggihi); nēmōnin, *te valligerwijs*, naast nudju, aanh. onder sēla.

némonin (njéděkin) tra mal anginé, *toevallig is de wind niet dozen kant uit*; némonin purnama, *bij volle maan*; ngötěmuin, Sbr., ngatěpukin; katěmuin, \*kapagut; aněm-wakěn, B. Z. 47, 12 (ngatěpukin); tjolong těmon, aanh. onder sadu; nēmokakěn raré, aanh. onder gunung; maněmuāng, \*mama-rang; vgl. Ar. Pr. 52; nēmokang (op dezelfde wijs ontstaan als nibakang, aanh. onder rětэг); nēmokang ala aju, Dé Gunati; nēmokang kasukan, B. U.; antuk němuāng, *geerd*; těmu-āng, \*mamuktya; kapatěmuāng, \*sapani-wjan; kapatěmuāng, \*sinangjoga; patěmu, *vereeniging met een man*, Mal. 354; Wtb. II., 32; anak sang abhimanyu, patěmu tangan lā-wan sang uttarī v. Pariksit, Adip., 59 patěmu-ni wāknya, Br. Z. 18, 6 (matjěpuk pangamuknya, sawawa paprangnya); tětěmuan, gapgapan; nah né wajan singasari kadutan bapané anggě, sajangang těmon<sup>2</sup>, kaliliran ulingani „tjari wajan s. s., manjumbah raris kasakěn, Tj. b. Z. 3; tětěmon, *geerde goederen*; těmon<sup>2</sup>, *iets wat men als familiestuk behoudt*; een *erstuk*, b. v. een kris (vgl. tama); pati patěm-waning sabhuwana, *de dood is 't lot v. d. geheele wereld*, R. 22 Z. 8, 6 (pědjah papanggih kang djagat, pamuputjané twah pati tingkahé di djagaté); sapatmwan silihasih, Adip. 75; grěha patěmon, \*umah pawara-ngan; patěmwan, \*parok; patěmwaning graha grī, aanh. onder dyātas; nyan saptawāra mādjar lara; wrě, wa, kna kasarik ring hawan, wrě, ka, dngěn ing umah manglaré; wrě, a, dngěn ing natar manglaré; wrě, pa, kasop

ring watēs; cu, pwa, sot hana tan kasahur; cu, wa, kasarik ing hawan; cu, ka, kna kasarik ing kuris; cu, u, dngěn ing kaju-ning umah manglaré; cu, pa, hana sot ta wnan<sup>2</sup>; ça, pwa, kna upadrawa; ça, wa, kopadrawa; ça, ka, kna çapa; ça, u, sot ing gawé; ça, pa, kasarik ing hawan; ra, pwa, sawah manāmbět; ra, wa, kām̄bal ring sa-wah; ra, ka, hapit; ra, u, kasop ring hawan ra, pa, kahapit ring lumbung; tja, pwa, kopadrawěng hapi; tja, wa, sot manglěbur manah mangagě'ngi duman, pahing kahila-nganya; tja, ka, sot ring pitara, kopadrawa děning parsilihnya pomahan; tja, u, atas manglarani samangan (War. fr. sambangan) djnū hanjut ring lwah; tja, pa, hana kaku-lman sot ing lwah, nāga dēwatanya parsilih hirěng; ang, pwa, tinawung sang (linawar kang) pitara, ring padukutan (han) sangkan ing lara, langgatan gantung (kantun) ring waringin; ang, wa, sot ing dngěn sangkan ing lara, parsilih hirěng; ang, ka, kna patmu ring sawah, parsilih ring pomahan; ang, u, sot ing pitara ronronan (ronon), djnū hanjut ing lwah, ang, pa, masajupinaka wwan, parsilih bāng, sakasanděhanta; bu, pwa, mangělwani hana kina(of ka)wung sang-hjang, langgatan gantung ring waringin, bu, wa, sot wwan atuha sa(of ha)ng hjang sangkan ing lara, mwan apitan ring sawah, ri kaju, parsilih hirěng ring pomahan; bu, ka, kna patmuning sawah ring pomahan, pasilihning apitan, bu, u, sot ing pitara ring haju, ronronan sambangan djnū hanjut

ing lwah; bu, pa, mangangënanngën mahajwa  
tambë lûwan wwangnya sarak, parsilihnja  
ring pomahan; iti patmwaning saptawara  
mwang pañjawara, War. 81 en vlgd.

II., jav., panggjan of këpanggjan (tag.  
tamo); roning tẽmu, B. Z. 47, 17; radèn  
dewi, rupané mangajang<sup>3</sup> kadi tẽmu ginom-  
bètan, pupuné lwir mas sinangling v. e.  
badende prinses, Bt. 88; tẽmu<sup>3</sup>, allerlei soorten,  
als tmu tis, tẽmu lawak (z. onder lawak),  
tẽmu koñji (tag. tamokansi, mak. tá-  
mukoñji), tẽmu gongseng, tẽmu irẽng,  
z. onder tis; bungan tẽmu, ben. v. e. gebakje,  
aanh. onder osol; tẽmu<sup>3</sup>an, algemeene ben. v.  
specerijachtige aardvruchten als gember, isèn,  
curcuma enz. (z. umbi<sup>2</sup>an); patẽmon,  
nm. v. e. dẽsa in W. Bll., waar ook  
stamgenooten v. d. Bratan's wonen (ook  
te Surabaja is een kampong v. dien naam;  
in 't Djembersche, Res. Besuki, is een dẽsa  
genaamd Baratan-Patẽmon, Soer. Cour. 1891,  
24 Nov. en de bewoners zouden afstammelingen  
zijn balinezen, vgl. onder pulaki); poh angus  
patẽmon, benaming v. e. zeer lekkere bekende  
mangga-varieteit.

ᮊᮧᮒ, tima (?) tẽguh, aanh. onder du-  
wak (timatẽguh in pl. ati matẽguh?).

ᮊᮧᮒ, s., ngkà lllamëngamëng bhatàra  
mihat ing timi widjah angalang haneng ta-  
sik, Sum. Z. 168, 1 (kid. Z. 4, 38; ira (ri)  
ka ta bhatàra paramarthâtjangkrama  
suka tuminghal wontën matsyagung  
angalulu swaranyeng t.).

ᮊᮧᮒ, *kleêrluis*, ontstaande in lang gedra-  
gene kleêren, ten gevolge waarvan de inlander  
in 't zweet de reden ziet (mal., bat., waar ook  
tusa, lamp. bug. en jav. id., sas. kêtuma,  
tag. toma en tima, mak. gantuma, mal. v.  
timor kêtumak, Tijdschr. Bini. Best. 1892,  
bl. 94, z. swëdadja, tungu, titih en kutu;  
mëdjit tuma, v. d. punt v. e. kris op bizondere  
wijs geslepen, vgl. men. dadâ tumâ; z.  
onder klipës, tẽmisi, pẽnju en ook 't mal.  
dada tuma; tuma sadjagir, aanh. onder  
wiring.

ᮊᮧᮒ, z. onder tumin.

ᮊᮧᮒ, s., *duisternis* (z. tamo); manon  
tamah, v. e. blinde, aanh. onder djah.

2°, W. Z. 1, 8 (manah pangan, ptẽng  
ing ati; vgl. jav. W, 30), Z. 12, 8, B. Z. 7.  
7 (pẽtẽng, pangan turu), R. 21 Z. 1, 2.  
wantrouwen?, 23 Z. 17, 4; 13 Z. 2, 10 (ikang  
lẽtub); nitya anamtami tamah, *aan de zin-  
nelijkheid toegeven*, T. Z. 1, 11 (satata nuûkin  
ikang t., tindih mangulurin madada-  
aran), *aan zijne vleeschelijke lusten of beger-  
lijkheid toegeven*, Z. 3, 8; nadi radjah tamah  
katon, R. 6 Z. 1, 8, tamah, nga, ikang bud-  
dhi maharëp amangguhakëna suka sakala;  
vgl. onder wiparjaja; kala tamah, eigenn.  
v. d. patih v. Kala Radjah, Ar. Pr. 70.

ᮊᮧᮒ I., *gewoon*, tamoh?

II., *sakaning atamuhan kadang<sup>3</sup>*, z. onder  
tamu.

ᮊᮧᮒ, *niet kieskeurig* in zijn elen, *sch-  
vatbaar* voor toovermiddelen, tegenov. pingit;

namokang, *dagelijks gebruiken*, een brahmaan b. v. *niet naar behooren eeren* als een gewoon mensch behandelen; katamoŋg, v. 't geen zonder eenige keurigheid verzorgd wordt; patamoŋ v. iets, waarvan gebruik gemaakt wordt door ieder, zooals een tjaratan, die niet voor den elenaar gereserveerd is, tegenov. sukla.

၆၇၂ I., manēmah, *vervloeken*; katēmah aksara v. iemand, die boeken verkoopt; tinēmah, \*çināpa.

II., Sut. Z. 138, 8 (kadadēn), Z. 110, 11 (padadi), T. Z. 4, 25 (paragajan), *de uit een andere herborone*, van een tot mensch geworden godheid, Sut. Z. 23, 5 (bis); tēmahnika, aanh. onder bēngkung (puharanya); tēmahika, aanh. onder ksaja (pandadosē); satēmahika, Z. 80, 25 (salakšanannjanē); kadi ta tēmah apawal, Z. 96, 1 (lwir mandadi mirah); matēmah, *wordende als incarnatie*, B. Z. 2, 5 (masiluman, mandadi), Sut. Z. 110, 10 (mandadi); matēmah tēgal, Z. 79, 5 (mandadi lurah); matēmah gadjah, W. Z. 21, 10 (dadi gadjah), Br. Z. 16, 7; atēmah çirāna hantu, T. Z. 51, 16 (mapuwara tēlas mati); anēmahakēn lulut kungnirāwak wilāpa, Sum. Z. 81, 1; anēmahakēn takut, L. Z. 26, 4 (mambaŋgin djrih); tēmahan, \*pamrat, 't geen, *waarin iets verandert*, 't geen uit iets ontstaat; tēmahanikang apuj, B. 23 Z. 17, 2 (dadinikang agni); dadi dala tang dilah kukus arum tēmahanya sari, ald. (matēmahan lawē ikang ēndihan andusē miik dadinya rēbuk); tēmahan mong, W. Z. 6, 2, 6; matēmahan ma-

tukar, R. 7 Z. 3, 14 (mētlu, phalana); atēmahan waspa, \*dadi luh; tan patēmahan, R. 8 Z. 12, 3 (tanpaina), B. Z. 105 of 103, 2, (tanpawastu), \*tanpadjamuga, *sonder gevolg of uitwerking* v. e. geneesmiddel b. v.; jadin kēnkēn tēmahanja, tēmahan anak undagi, v. d. tjakur<sup>2</sup> b. v.; atēmātēmahan (?), *zich veranderen* in 't een of ander dier, Utt. 33.

၆၇၂ I. Br. Z. 5, 5 (dodolan, tjamatu); timah nēm, z. onder pipis; anting<sup>2</sup> timah, aanh. onder lēgarang; nimah, *geld verwedden*, *maar het niet meegenomen hebben?* (z. nganggap); matimahan, *geld geven en zoo het niet na zekeren tijd teruggegeven wordt, d. schuldenaar in betaling nemen*; atitimahan, Br. Z. 5, 5 (mētjuping waru, makatjupi(ng) waru), B. Z. 55, 2 (toh).

II., \*tiwra, tin (mal. id.; z. onder timbrah en mēnuh), R. 7. Z. 20, 1; radjēg timah, *lichter gekleurd* dan r. bēsi, vgl. aanh. onder mlēng; lēnglēng muēng kang tumon, (namentl. den vorst) ing hjang smara nular sama uru gadung angulañdjar, tan ljan hjang smarandarat, kang isining lati, matangnyan syuh rēmpuh amasēpan timah, drawa katwan ri manis, Pam. b. 11 (de kid. Z. 2, 6, wuru gadung angulañdjar parawan sama kagingsir, kēwaljantuk sapadulon drawa syuh nalaning ati, tan sah isining lati sang kadi hjangning manobhu enz.); nyan wawamining timah, anguningi, sdah pipis tapēlakning timah, ping pitu, kunir warangan patinya, kla sari<sup>2</sup>, asat siddha

nguningi, parakna ring suré, siddha ngilèn, luding sari wani timbrah ing garêm kang angasini, wadjana salaka, siddha mëntas ing luwang, Us. 159; manimah, geld *muntien?*, aanh. onder wungkudu (nokal); sëtimahau, 45; sëtimahau akètèng, 46; sëtimahau dadwa, 47; sëtimahau kwang dadwa, 45; (lamp. timah,  $\frac{1}{10}$  duit, lima timah,  $\frac{1}{2}$  duit, sa-puluh timah, 1 duit).

III., katimahan, z. onder katimāā.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nimuh, *planten*, om naderhand weer te verplanten; 't zij zaden of takjes, op bevochtigden grond en als de plantjes nog niet hoog zijn, verplanten, jav. *ndëkër* (batav. timu).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, aanh. onder wimānasika (vgl. \*jav.?).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, eigenn. v. e. pl. Kl. (op onze kaart Simoeoen).

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., \*jav., negatief, Wr. 13, tamat saçoka, R. 3 Z. 1, 68 (sampungang sungsut, suūdang sēdihé), vgl. de aanh. onder tama tan (b., r.) matakut, R. 3 Z. 1, 63 (twara ja nggēlah èring).

II., \*udyana, \*talaga, paraśya, para-  
rahasyan, B. Z. 28, 24 (sarasi, udyana),  
Z. 37, 4 (gantër), *tuin, lusthof*, op Bali alleen  
van die aan vorsten toebehooren (mal. en jav.,  
lamp. *vijver*, sund. *omheining eener badplaats*),  
kōmbang bāp hana ring taman taman ikā  
tambānyunōngning hulun, R. 10 Z. 4, 4  
(sari akrah wasanti ring udyana nora  
ika usadané ulangun tityang, sēkar  
katah wētēn di taman nora punika

usadan dēmēn tityangé); tamané di kē-  
dran, \*nandanawana; tatamanan, een par-  
met bloemen versierde in *den grond gestoken*  
papah's, rondom dewelke de sangjang's be-  
ben te dansen.

ᮊᮧᮒᮧᮒ v. die genoodzaakt zijn voor  
hun kost te arbeiden.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *niet op zijn tijd komen, vertragen*,  
*niet oppassen*, aanh. onder bēlēng gu (vgl.  
man of ěman); singda dadi tōman, \*tan  
dadi rjjamban; da tōman gatiāng ēkajang,  
\*tan lēm lēmēka çighranēn; tōmanang  
ipun mēmargi, da bapa nēmmanang, *verwaar-  
loos het niet*; vgl. tamban.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., jav., h. (?) v. sodēt; panah  
tjjang tēmēn, kaōka tēmēn antuk pranda.

2°, versterking v. e. praedikaat, soort v.  
superlat. uitdrukken (vgl. 't gebruik v. banar  
in 't men.); rahasya tēmēn, aanh. onder luput  
(vert. v. guhjatama), \*akwēh tēmēn, B. Z.  
100, 7 (katah pisan); wiphala tēmēn, Sol.  
Z. 82, 4 (nirdon p.); durgama tēmēn, Sm.  
Z. 22, 5 (pakēwēh p.); lōwih tēmēn, R.  
12 Z. 2, 52 (utama pasadja, u. wjakti).

II., boom met donkerroode (bij 't bruin  
of zwart af) bladeren en roode bloemen (grap-  
tophyllum hortense), in offerande (sam-  
sam) gebezigd; als rijmwoord op dēmēn, z.  
aanh. onder djungdjung, gadang II en  
dēmung,

ᮊᮧᮒᮧᮒ of kētiman (jwadin), *ofschon*  
(z. djēt); timan twara mēmadat masih tiwa.  
timan sinah antuk tityang ngaturang masih  
tana liwat enz.; timana buūh, v. schrift, dat



echt geschreven, toch leesbaar is; dëpang san adong dini mamañdjak lañt mañdjuru sauh mangëmpuang tjai katiman mañdjakaang djumlah mamborëhin malamurud dadong wah tundëuang apang da suñing di djumlah, 'jw.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, z. onder këtimun.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, jav., *verwend, gewoon, gewend gemaakt* aan iets slechts, in zooverre koppig b. v. . e. hond, die steeds, hoewel geslagen, terugkomt, *er toe aangemoedigd*; b. v. v. e. bedelaar, die te veel krijgt en deswegen weder komt; gl. papal en dojan.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, sbr. *tumi, moei, aunt* (uwa; en \* aldus aangehecht ook in ipën), Adig. 11 (bis); ook *stiefmoeder* en *moeder's* madu.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, z. ton.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁ I. (vgl. jav. en mal.); *putih timur* mad. potè tèmor, *dageraad*), Mal. 38 o., bang wëtan v. d. morgenstond, Mis. Gag. 10; Satyawana 38; bang<sup>s</sup> wëtan putih timur ahina tatas, Smw. Z. 17, 1; bang timur, z. onder bang; kadi djukung amanggih timur, . Bhima's voortvarendheid in de w.

2°, aanh. onder nusantara; pan ambëk imur dahat v. Tridjata, die alles wat Sitä megd had, Rāwana meëdeelde, R. m. (en L. K.).

II., katimuran (vgl. onder imur) ing ranti, Wtb. III 17, 14 m.

ᨀᨁᨀᨁ, s., tāmra-bandha, Sut. Z. 4, 18 ma'mbanin (ambaga); tāmrawarṇa, m. onder bhāratawarṣa; z. tambra.

ᨀᨁᨀᨁ s., kunang anak bhagawan ka-cyapa i sang tāmra nyang himang siki sang cyèni, bhāsi, kroñtji, dhrëtarāstrī, çuki, Ag. 29 ('t origin. v. Adip. 2620 in pl. v. kroñtji kākī); sang sampāti sira ta makānak hëlang, kalangkjang, bintit, kunang sang dja-taju sira ta makānak ikang gagak, kuntul, djangkung, pëtjuk, nāhan tānak sang aruṇa i sang cyèni, sang bhāsi, sang kroñtji, sang dhrëtarāstrī (çuki) sarika pat, ja ta pinakastri sang garuda (z. aanh. onder kr., bli. en dhr. en voor burwan<sup>2</sup> lees burwak<sup>2</sup>), kunang anak sang garuda i sang çuki njang atat, djalak, ald. 31; sennu lawan sang sutami, mëtū atat, syung, kokila, sañtjaja, Tjt. 72.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, s., \*rēm, \*rātri, \*andhakāra; timira dangu, \*wëngi ngūni.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, W. Z. 27, 5 (lipung); kadi kuda hinabët ri tungtungning tomara, v. iemand, wien moed is ingesproken, Ud. 84 ('t origin. sadaçwa iwa sa kṣiptab).

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, sas., tētani, in 't hovenl. tēmreké (Smbr., mēntëréné).

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, z. tēmbrërèt.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, sas., timah, vgl. onder tiwra.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, tēmuruan, z. onder sēm-butik.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, z. onder tēmëréné.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, sas., kēkolongan.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, z. onder mërak.

ᨀᨁᨀᨁᨀᨁᨀᨁ, z. tambrës; tēmërësan, *kleine bron*, waaruit 't water als 't ware uitsijpelt; klëbutan.

၆၁၂ကမိ၁, z. onder ros.

၆၁၂ကမိ၁, z. pamboras of pëmoras.

၆၁၂ကမိ၁, z. onder ros.

၆၁၂ကမိ၁, s., z. onder taraté; 2° benaming v. e. versm. (၁၁၁, ၁ — ၁, ၁ — ၁, ၁ — ၁) voorkomende, R. 10 Z. 9; ook *litapada*.

၆၁၂မိ၁, sas., maũg (ugadj. tama, mak. antama, bug. utama, atj. tamong, vgl. tama III); namaq, ngaũgang; tatamaq lëq kurungan, kaũgang kaguũgan.

၆၁၂မိ၁, balang tamak, held v. e. satwa, die zijn dësagenooten door list de baas was, te Pring alot zou de vloer nog aanwezig zijn van zijn huis en aldaar zou hij ook als een godheid vereerd worden; de inhoud van 't verhaal te vinden in Ranta's bal. leesb., op 's Landsdrukkerij te Batavia gedrukt; *malang tamak, handelen als B. T.*

II., R. 16 Z. 10, 6.

၆၁၂မိ၁, jan hana bhandagina maran-möki i pakwan, tan wnanq aparapëdita (?) winëhan patulak kunang tkapanya jan agënding apakné päduka hadji mà i patulakërja, O. b., aanh. onder pipirusa; mariwë'(ng) kdik tamwi tëmëkan, War.; mariwë'g akwëh tamwi tkä, kdik tmëkan, ald.; matanëm bwat tukar kdik tmëkan, ald.; mariwë' kdik tmëkan mwang tamwi, ald.; mariwë'ng kdik tkä (ta) mwi tmëk, ald.; atanëm bwat tan tmëkan tamwi, ald.

၆၁၂မိ၁, katëmuq. sas., kasambët.

၆၁၂မိ၁, z. onder tẽmu I.

၆၁၂မိ၁, sas., kangin, aanh. onder d. (z. timur); batimuqang, ngangina ng.

၆၁၂မိ၁, tumëk tingal, in pl. v. tumba tingal.

၆၁၂မိ၁, z. tẽmbako.

၆၁၂မိ၁, z. tẽmbuku.

၆၁၂မိ၁, nm. zeevischsoort (mal. tẽmbakul?).

၆၁၂မိ၁, z. tẽmbukus.

၆၁၂မိ၁, of sëmukul; mèn tẽmbukul, z. onder klënteng sari; elders Mèn Tẽmbukul.

၆၁၂မိ၁, numëd, onder iets een schragen, schragen; numëdang, tumëdanga, v. e. lans op de borst; patiné tumëdanga; panmëdan, boom, polsstok om een vlot b. v. v. te boomen.

၆၁၂မိ၁, z. onder tuduh.

၆၁၂မိ၁, tama en t., z. onder taman I.

၆၁၂မိ၁, timut, imus<sup>2</sup>.

၆၁၂မိ၁, zich ergens neërzellen v. e. vogel een vlinder, aanh. onder kënëdjër en sara swati (Bjw. tẽmumat, mëttinggab); vgl. \*tumating en z. onder trap.

၆၁၂မိ၁, sas., tunggak (mad. tombët, mal. tumit, malag. tumatrà, tumuto en tumiträ, alf. tumir?, tidung. tumbig).

၆၁၂မိ၁, tüt, \*milu; volgen in rang of kaste, tut. 7 b., këtumutan, \*katulujan.

2°, tumut mësätya v. e. vrouw; katumutia. \*dinulur; numuti, \*mamawa; numutia. \*miring, \*angiring.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., atëp, sambung.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ. W. Z. 4, 1 (kapiwlasën, ka-

lyahjun). Ar. Pr. 28 b., akusakasikan olah  
anataninyan warëg angësah, B. Z. 10, 9  
umulisah tan djënëk kadi tingkah  
ang mamarang osah); anamtami, T. Z.  
1, 11 (nuûkin); anamtami twas kalulut,  
ald. 12 (ngulurin kahjuné satjumbana);  
anamtami tamah, *toegeven aan uwe begeerlijk-*  
*heid*, Z. 3, 5; nitya anamtami tamah, T. (tindih  
nangulurin madadaāran); sēdēng atam-  
am kâpti, v. den leeftijd v. drie jonge dames,  
Dipur.,; anamtami kâpti, T. Z. 4, 57 (ngulur-  
urin manah), Br. Z. 49, 6; mwan gē'ng  
sasar jan tamtamēnuman mohāngkarānti,  
wōrē malupa, puruśya kras awēgig, Spt. Z.  
5, 266 (R. 2 Z. 6, 6, dośāgē'ng wang  
ljēnēk anginum, mohang tjittālupa ma-  
wērē, pāruśyēng wang prakāta wēgig);  
samtamang dēwēk, \*siddhaning amrih  
akinkin; iki ta gané kang ahambēk swēja  
(?) kanya tamtam laku darppāmalat lara-  
nganing larangan, smaadwoorden jegens een  
schaker v. vrouwen, Ar. Pr. Z. 22, 39; ma-  
namtami ri tāmah, R. 13 Z. 2, 10 (ngulur-  
urin ikang lētuh); jan tamtāma-  
nang indrya, W. Z. 35, 7 (jan ulurin  
ika daçēndrya, j. u. wisajané); jan tām-  
tāmana wiśti, Z. 35, 8 (jan tuûkin manah  
mēwēh, j. ulurin tjai ala tēmabanya,  
j. u. ala ja dadinya); anamtamindrija,  
Gh. Z. 35, 3, Krsn. Z. 13, 2; tām-tām rijambēk  
ikā, B. Z. 3, 18 (bas ngulurin manahjané,

papañtja manahjané); anamtami gati-  
ning pañtjēndrija, T. b. Z. 1, 11 (ald. 10;  
anuwuki suka bwatning wiwahakārja  
en anuwuki ring indrija); wiranamtami,  
eigenn. v. e. zoon v. d. koning v. Koripan,  
die naderhand onder den bijnaam v. Undakan  
of Kuda Wasēng sēkar (of sari) zich te  
Daha ophield; 't gedicht, zijn lotgevallen be-  
vattende, heet gemeenlijk Wasēng en even  
zoo d. versm., waarin het gedicht is opgesteld  
z. wangsēng, Catal. 167, z. onder kuntija-  
djnja, vgl. pamasah en onder wasa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nēmtēm njurat, om het gauw  
af te krijgen.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ l., mara djani ja mētlimtiman,  
*weér in zijn nopjes komen* v. e. vent, die arm  
geweest is (vgl. tlimtim).

\*II., animtim, aanh. onder dadah; \*lāwan  
luh djuga tlimtimēn, R. 10 Z. 4, 9 (s malih  
waspa wjakti tanpampētan, tkaning  
w. kēwala pasalēēt).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ. Bs. 17 o (ter), (Bjw., W. Kap.),  
matumtum pēkēnan, h. v. ngēmaraāng, *be-*  
*ginnen bezocht te worden* v. d. markt (jav. tun-  
tum en tungtum; vgl. onder rumrum);  
pēgat atumtum manih, \*pūrhādjiwa, aanh.  
onder pañtjasona; vgl. tuptup.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, umuni manuk tomtoman,  
mahāsahasātomtoman, umibēr<sup>3</sup> tomtoman,  
ugungan anon gonggongan, R. 24 Z. 15, 1  
(maswara paksi matuptupan, mailēh'an  
nuptupang, jana makēbēr tuptupan,  
ulangu(n) anon ja ganggangan; maswara

i kdis tomtoman, masusupan i. k. t., ljan makëbër i. k. t., dmën ja ngatonang kaju gangangan).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, een *ronde* (als e. tèm pèh) v. palmbladen *vervaardigde schaal* voor offeranden (bat. tomas?); \*kujang tamas kusya hiranmaja hilwananyu, Wir. 12 (vrije vert. v. pàtrasandhanahiranmaja).

II., katamasan v. tamah of tāmāsa aanh. onder sriguṇa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *ijverig* lezen, \*tumus; nēmësang, van iets *ijverig werk maken*, e. boek trachten te krijgen of d. last v. e. vorst bewerkstelligen; pasangang dané katēmësang ring enz., kinënakëṇira tēhër i sang nrëpâtmadja; tēmës tanpatalëtēh, \*trus tuñdjung; kapëtēmësën antuk i bapa, *geërfd* v. mijn vader (z. tama); sapëtjak duwën sang pandu sami kapitēmësang ring pandawa, Kid. Adip. Z. 3, 12, z. tumus; mëtēmësan (djinah ring matuwané), bij d. schoonvader *aandringen* op d. prijs v. d. vrouw, die zijn zoon tot zich heeft genomen.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mingaj atimës adoh jan hanāng-rāga mātra, Sum. Z. 79, 2.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. këtumus.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, zekere bijzondere wijs v. be-reiding op kippen of eenden toegepast (vgl. jav.); vgl. tum.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., z. tus, \*trus; Adip. 3, 17; tumus i djadja v. tranen, Ar. Z. 36, 1; ririsiñrèng hulun agëng dumawuh ika tumus tōkë kita, B. Z. 3, 6 (bètèl tibannjané

tēkëd tēkën tjai, katibaang ika katitèlang ring idēwa, katibajang i tēm raūh ring tjai); *overgaan* v. e. schuld b. v. vader tot zoon, aanh. onder sawung en bang<sup>2</sup>, Wth. o. 37, bis; tumusa ban run \*katub tumuluj ikaṅ hrû; trus tum ring anak putu bujutnya, eedf. (jav. tum v. e. huis eens voorouders *overgaan* op nakomeling, Anb. hds., (wontën ta kulam nika(nira), nabi adam saking swargâd tumus maring jusup mangko, var. tum run mring J. ika, Jsp. Z. 15, 91), z. tēmë

II., v. e. wonde *diep*?

III., Smbr., uus of tuduh?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tomës.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matomës njakti tadjëp \*dug alungid; ingidëp bulu tinomës \*amuluḥ tingas; nomës, *aanpunten*, *scherp maken* b. v. een papah biju (sund. tēmūs, batav. nēmosin, mal. wdb. onder lantjip, tasimos); nomës bungutné, ook tēmos (batav. id., tag. timos).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., z. tamas II., v. 't gemoe v. vervaarde apen, R. 21 Z. 4, 2, b (ibuk) aanh. onder paramâdi.

2°, eigenn., R. 2 Z. 11, 32, 15, z. onder manu.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., tāmāsmāja, Utt. 51, 57.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tēmbisi, tumbisi en tēm wisi, *boomsak*, 't vleesch, gehakt, gebezigt om klophanen vet te maken (vgl. \*buwisi z. kukul); nēmisi, *onregelmatig gevechten* v. e. kampèk, daar d. bek v. e. tēmbisi an

. eene kant hooger is dan aan d. andere (vgl. onder klipēs en tuma); daja nēmbisi (tra ragat<sup>3</sup>); vgl. onder blijēp, tēmisiṇan, v. . neus aan 't bloeden, aan neusbloeding lijden; ok trēmṇisiṇan, mapusung djit tumbisi, ēkēlingan wastanipun, fr. t., z. amusi en blangsah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder mēsir.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. samsir, R. sas. Z. 6, aanh. onder galanggang; kulēm lawan tamsir, jēndōkan bapontang mas, Tjp.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., z. onder pētēng; sarwwanahrahādajataṇṇaṇṇa, v. e. opgehemeld vetboek, Pg. 1 en aanh. onder andha.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tasik.

ᮊᮧᮒ, tēmwa?, patamwakēn, Bh. 43 bis.

ᮊᮧᮒ, tamwi?; wwang mapihutang tkaṇṇaṇṇa sapuluh tahun tanpanagiha, jan aparēk mahnya (b.: unggwanya), kēlangan sang radana, tamwi miṇa nga, Dp.; wwang ahuang tanpasākṇi tanpapatra, anaking motang an wruh, mati sang motang (b.: mahutang), mahnya tan wōnang angilīrana kutanging napa mati, kahilangan sang pradhana, tamwi miṇa nga., wōnang kabaṇṇangan enz. (ontbr. n b., dat in e. volgend artikel wwang kabaṇṇangan heeft), Dp.

ᮊᮧᮒ, z. \*tamuj.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tamuj.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of tēmbwati, aardworm voor aas bij 't hengelen; ook djlati (Tēngah); tain tēmbwati, t. djlati, Us. 28 a bov. (vgl. aanh.

onder pulis); djaḍja tēmbwati, z. onder tulud.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tambwas.

ᮊᮧᮒ, jaar, vol jaar.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nēmal, njēpēg amis; vgl. tjemal.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tēmbēlo.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, hiervan nēmolo?

ᮊᮧᮒᮧᮒ, een hds. v. Wir. steeds tan molah, en zoo dat 't eigentl. beteekent *zich niet verplaatsen, blijven*, Ud. 92 (vert. v. wasan), *ergens gevestigd zijn, wonen*, R. 7 Z. 4, 35 (magēnah, tan kasah), v. e. kluizenaar, Adip. 49 (bis); akwēh siddha tjarāṇa tamolah irija, Brh. 49 (vert. v. siddhatjāraṇa-sēwita, terwijl dit Bh. 7 vert. wordt met prasiddha katamolahaning watēk siddha tjarāṇagaṇa); \*katamolahan, *verblijfplaats*; 2°, *zeker, stellig vóór e. nazin*, Utt. 46 (bis).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, zekere groote roode langpootige miersoort; eigentlijk sēmaluh.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tēmbeluk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, (ar., تملح, eigenn. v. een der sahibulkahpi, Jsp. 133 (Anb. 169).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, naast lēmbewé.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, sas., ulēd tanah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tēmbelélé.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tēmbulilingan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., paṇḍang paṇḍi, tilaka.

ᮊᮧᮒ, eigen. dēsa in O. Bll., ten O. van Kubu tambaān, vgl. tamblang.

ᮊᮧᮒ, z. lëmbalang.

ᮊᮧᮒ, verkl. v. 'kathamapi?', *hoewel?*, aanh. onder tjoda, zelfs; tamapi tkanie mangkô, aanh. onder wulung (b.: dyapi of dyapin katëkan ing m.), *daarenboven*, vgl. Tjt. 42 en 50.

ᮊᮧᮒ, jav. tampanya baän lima, \*sinangga ri tangan, vgl. aanh. onder ruhun, Ar. 24 bis; nampa, iets op d. palm v. een of v. beide handen houdende dragen; nampa tangan, d. handen v. onder dragen v. d. Dëwa Agung, zooals vroeger geschiedde door den vorst v. Bll. en K. A. (nuntun); nampa njuün, naast ngëmonmonang; katampa en tinampa, \*sinangga.

ᮊᮧᮒ I. jav., salah tampi, tan wring laku; sampun ké ida salah tampi, \*hajwa salah manakta, Sut. Z. 110, 6, aanh. onder kéré; nampi, *ontvangen*; nampi dëwa; nampi, *verstaan*; wikan manampi munjin salwiring mabaju, Kid. Adip. b., Z. 1, 4; tampi gëbagné v. e. wachter, wiens beurt 't is, beginnen v. e. uku tegenover mësalahang (z. urak); tampindané, \*ginangsalira; tampinën, (hds. pë), \*sambëganën; matampinin, patampinin, iemand *ter hand stellen*; né tundënan ira patampinin bë nang mas to; matampiäng, patampiäng, iets iemand *ter hand stellen*; matampiäng tkën tundënan bapané.

II., jav. (tapi, mal. tampi), aanh. onder mënir.

III., z. tampih.

ᮊᮧᮒ of tampë, jav., tampjas; anam-

poni wë lëtu, z. onder lëtu; mukhasa masaput<sup>2</sup> pupur awarîna çaçadhara tinampwaning riris, kk. Z. 6, 5; roma mlëtu katampon lëbû, Mal. Z. 2; katampwan, v. e. lingir mäs, Hw. Z. 6, 10; katampwan samirana awor hangin, ald.; katampwan dëning rjjak, Sum. Z. 35, 2, aanh. onder siwang; katampwaning riris, Wrt. 15; katampwan rjjak, Wrs. str. 97, Lamb. Z. 14, 2 (katitisan); mahântën katampwan, Br. Z. 9, 8; adodot surastri katampon ing taman Z. 1, 104; apinggël apus djiwa lau lulu suntagi krisirätatampwan (?) singhämradjaja Ww. B. Z. 2, 71.

2°, këtampon, 't geen bij iets gedaan wordt om 't vol te doen worden; Bangli, iets verkrijgen v. e. voorname; ngätamponin, këtamponia, bij iets b. v. water doen, bij d. suiker andere bestanddeelen doen; z. timpuh.

ᮊᮧᮒ, \*jav., (tapé), Sut. Z. 147, 13, Z. 91, 15 (osol), Ar. Z. 29, 10 (jav. ar. 174 m.), Ar. Pr. 35 o; z. onder tampok.

ᮊᮧᮒ, 't origineel v. e. handschrift; basadjava tëmpané, *oorspronkelijk Javaansch*; nëmpana, nabootsen b. v.; nëmpana bé (vgl. jav. tëpana), tinëmpana, \*tiniru; tinëmpanatëmpana, Ar. Pr. 58 o.

ᮊᮧᮒ of simpi; animpëkën, (in e. voornis) zijn goederen, die ter betaling v. d. danda moeten dienen, *abscondeeren* z. timpën?; mëtimp, mëtëmpëk.

ᮊᮧᮒ, \*jav., v. e. berg, tumpang

atumpa\*, Sut. Z. 30, 8 (maündag\*), vgl. v. panta.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (\*tumpi, z. aanh. onder \*pik), pastawûpaka (?), soort v. *sagomeelkoek* v. vreemden oorsprong en voor bubuh gebruik (vgl. mak. en mal. tompik), geschrapt en begoten met heet water; *gogodoh tumpi*, aanh. onder *sijungan*; *tumpi hangin*, Adip. 12 (waar 't e. vertaling is v. apûpa); *surasasurapada* (b. na) *dwaldwalnyèkâ pada humadang*, kusuma djènu wanèh pušpâmèkèt mawangi marûm, madhuphala mamasis lèn mâstâwâjana ri gèdah, sangasangananikâkwèh tumpi mwang gadjagadjahan, Hariç. Z. 9, 8.

\*2°, sas., pèlpèlan; satumpi, apèlpèl (vgl. mak.).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., manumpu, B. Z. 72, 26 (manumpung); \*tinumpû (b., tinumpung), B. Z. 1, 28 (maimpus, katumpung, ka-èdjuk, vgl. jav. katumpu); H. Z. 19, 5; *wong sasomah*, *wong ro(ng) somah* (b., roro) tinumpës tatkâlaning wèngi, pinèt sarâdja drêwjané, anumpû, nga, Wtb., Wt. 17 m., 9 m., aanh. onder kidang; vgl. bahak, baranaug en onder garadag.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., nampah, *slagten*; *glisang tampah*, djambarana dèn aglis; pênampahan, *slagtijd*, zooals b. v. d. dag na pênapèan en vóór galungan (z. ald.).

\*II., elders tēmpah, zekere *vlaktemaat* v. sawah's (vgl. lamp. tampahan), O. XII; I. 1 reg. 3; O. Tijdschr. Batav. Gen., aanh. onder lambit; vgl. \*tambâ.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., mētampih datih lima, bij 5 uur; ook nampi, wáu nampi das rainé; mētampihang das lēmah; panampih sasih, \*saratkāla; nunas panampih (?), tegen een vijand; nampihin, iemand *steunen* door hem in een zaak b. v. te onderrichten, wat hij te doen heeft; mētampihin v. e. huis, waaraan iets bijgebouwd wordt, *bijgestaan* door een bondgenoot.

II., nampih, *vouwen*, in iets een *vouw maken*, *leggen*; vgl. lēpit.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tēmpuh; malar mi-tranya nampuh (?), aanh. onder rēmpong.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., z. tampah.

II., nōmpahang, voor iemand *bestellen* (vgl. mal. en jav.); mētōmpah mli, katōmpahan v. d. pers. bij wien de bestelling gedaan is; z. bēsēn.

ᮊᮧᮒᮧᮒ en tampuh, jav. v. knodsen, Br. Z. 46, 13 (pagatik), \*tampuh v. e. pijl, B. Z. 86, 12, Z. 88, 11, Z. 91, 11 (tiba); *tampuhning udjar*, v. d. persoon tot wien men zich sprekende wendt, Ud. 53 (ald. 49, *tampuhnikang wuwus*); *nāhan matangnyau tampuhi sanmukhanta*, Ud. 72 (vert. v. bhawatsu winipâtita); tēmpuhing alwa, Br. Z. 36, 8 (tiba); tēmpuhning kēmbang, Brh. 3; *tampuh ngēbun*, R. 20 Z. 8, 20 (nēmpuh damuh, patiban damuhé); tēmpuh gring, ogah tēmpuh angin v. e. boom; matēmpuh, \*mapalu, van knodsen, \*patakis; *pada tēmēmpuha ring djaring iki*, T. b. Z. 4, 250; *tumampuh*, Br. Z. 44, 6, W.

Z. 8, 1 (matěmu), v. water, B. Z. 18, 2 (manibanin), Z. 39, 19 (manibani); \*aněmpuh radjut, T. Z. 8, 86 ('mbabar); sinurakan dēnyaněmpuh mangsul, T. Z. 8, 47 (raris kasurjakēn turja kalěmpagin bwin malaib); tiněmpuh, \*winuk, \*katub; němpuhi (ander bds. nēpuhi) banuraçrum, T. Z. 8, 117 (matěmu ring tēdjan surjjané), naast tub, aanh. onder tub; tan kawēnang timampuh, aanh. onder durjdjaja; aněmpu<sup>hi</sup> tahēn v. kidang's, B. Z. 40, 2 (makosoh di kajuné); němpuhi (lees nēpuhi en z. sēpuh?) v. e. ring, Ar. Pr. 63, 50; katěmpwan of katěmpuhan, jav., *schadevergoeding moeten betalen*; ngatěmpwanin of němpuhin, iemand *eene schadevergoeding opleggen* (těmpuhin bapa dwang tali); anampuhakēn çabda, aanh. onder atah; patěmpuhi langghalanghu, Br. Z. 48, 9 (pambabar, tiba); patěmpuh v. e. pijl. B. Z. 87, 17 (tiba); atěmpu<sup>t</sup>ěmpuhan Z. 23, 4 (matarung'an, salēng tomplok in).

II., in de vermelding v. d. boete bepaling v. d. grootte of waarde van 't dier, dat bij 't geld v. d. boete nog te leveren is?, wēdus satěmpuh kut hirēng satěmpuh, aanh. onder bambara.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mětimpah adjaka rowanga, op elkaar v. bladen; nimpahin, *over een kussen b. v. de beenen slaan, op den dij liggen eener vrouw v. d. dij v. e. man, 't geen bij de bal heet opwekkend te zijn*; sagēt tōka rasanja uli di samping, nimpahin mabinan, dingin

nagih saputin, fr., *salēng timpahin v. vrouwen die aan 't mětjakup gula doen*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. (timpur); mětimpuh adji jēh v. d. tuwak, v. warm water door er koud bij te doen (vgl. ngětamponin); nimpuhin (nimparin), *begieten b. v. met water, medicijnen, ergens ingieten; de tuwak aanlengen. bij iets doen b. v. e. geneesmiddel in een flesch. waarin nog iets is* (Bjw. mantoni, vgl. wantu); nimpuhang, iets *ingieten*.

II., jav., matimpuh, *zitten met een been gebogen onder 't gat*, zooals de vrouwen vóór den vorst zitten, tegenov. mēsila (vgl. sund., mal. bērtimpuh, men. ba-simpuh, tag. tim-poho, vgl. ñdjěrongkong), \*amangku wētis, \*akiput; ngēling matimpuh v. e. bedroefde vrouw, Pdj., Sm. Z. 25, 9; patimpuh, malinggih, z. mětadjuh, sila anēh en sisih; malinga timpuh v. iemand, die een geleend iets verkoopt of verpand, Dp. 20 o. 3 b., v. e. meisje door iemand, die haar ver-wijst hem 't hart ontfutseld te hebben, Sum. Z. 74, 7, paraskandi, pratinēsi (?); hana wwang maněmu<sup>u</sup> drēwja, tēbusēn ja, jan tanpawēh, maling atimpuh, nga, danda ja, çū, 3 ma, çasananya, Wth.; hana wwang anilih drēwēning ljan, salwiré dadi dēn dei ika drēwé dēn silih, sinanda kunang, danda sadosaning maling, maling atimpuh, nga, ald. ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nimpoh, sas., mětjēbur; aiq nimpoh, grobogan; nimpoh prang kēwa kapir, tatimpo tipaq api (vgl. onder sawut); timpona léq naraka, vgl. onder sāt.



ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *tumpahan*, *werkplaats*, best. uit blaasbalgen, v. e. ijzersmid, in tegenst. v. rapèn, maar te Bratan.

II., *tumpahang*, naast *tulèngang* (mal. id.).  
ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *tètèmpèh*, *wan* (jav. *tampah*, mp. *tappah*, Bjw. *tèmpèr*; vgl. sund. *ampir* en *tjètjèmpèh*); z. *tjèpir* en *njiu*.  
ᮊᮧᮒᮧᮒ, Sbr., *ranggon*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, (uit 't mal. of mak.), zekere muskussoort uit Celebes aangevoerd (niet meer bekend; vgl. jav. *tèmpaòs*).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Sbr., *fijn afgeschrapte kokos-ooldop* voor bord, in tegenst. v. *kaū bulu* z. *tampurung*).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *nampin*, in een *tampinan* *ouwen* 't betelblad (z. *lukun* en *ampin*); *ampinan*, *vierkant op elkaâr gevouwen betelblad* met toebehooren; z. *lèkèsan* (vgl. *batav.*).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, zekere gebak (*tèpung tèkèn juh mèkikih mègula*); ook *kèmponi*, *tèmpani* en *djèmpani*; Bjw. *tjampani*, anh. onder *pasung*.

2°, sas., *satuh*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ (vgl. jav.), *louw* v. d. *por* tot d. *pit*; *nglus tampar* v. d. *weefster*; si *ula lampar*, eigenn. v. e. slang, waarmede *nàgani* het hield (vgl. sund. *oraj tambang*; iv., Ad. 4), in de T. is de naam v. deze slang *èlès* en in de Djowarsah *kisik* (vgl. isi III.), terwijl Kid. Adip. C. *nanipi djali* een ander hds. n. *lidi* er naast gebruikt (vgl. onder *ular*); *tanpèndah sang ula tampar mangungkulin mamadèn sang nàgaràdja*, spreekw.

om dwazen overmoed aan te duiden (tijada kow-lihat dan kow-dèngar akan ular lidi jang amat kètjil itu jang tijada tahu akan qādah dirinja sapèrti putjuk bamboe bèsarnja itu maka naga jang bèsar sapèrti gunung mahamèru itu hèndak di tēlanja daripada sabab takaburnja mēndjadi ija djuga jang mērasai badannja dan tulangnja pon habis lēbur bēnasa dan kulitnja samuwanja hantjur mēndjadi ajar malu pon di pērolihnja akan naga itu bulu romannja tijada lurus barang sahēlei, P. S. 81); *anampar*, *swiepen* v. d. wind gelijk een voerman, Sm. Z. 5, 5 (*mangampèhang*), v. e. kiekendief, ald. (*anambēr*); *tanpanampar*, v. d. stem eens vijands, Br. Z. 15, 37 (*twara mēdjangka*); \**galak tanpanampar* v. e. wilden olifant, Z. 9, 4, (*mēta nora mētali*, di pēlumbaran norana angambangi); *krodanya tanpanampar*, *tanpanang-gēl agalak*; *tinamparan* v. paarden, na afgestegen te zijn, Mal.

II., *tamparan*, sas., *pasisi* (mak. *tamparang*, bug. *taparang*, *see*; vgl. 't bal. *pasih* met 't mal. *pasir*, z. onder *pasir*); ook *tèmpèran*, maar in d. tongval v. Bajan alleen.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., *nampör* v. d. wind; *atampöra* *ban anginé* v. d. vrucht b. v. v. d. brēging, \**katampöring ombak*, Was. Z. 1, 25 (vgl. sund.).

II., *nampör*, Bjw., jav. *napèni*?

III., z. *tampèk*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tinampiran dèning pāwongan, Mal. 379.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tēmparan, *levensmiddelen* als vruchten enz., zoo ook is 't geen den kaŋg tot voedsel gegeven wordt.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tampar II.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., nōmpur v. e. gencesmiddel een kwaal; tētēmpuran, een geneesmiddel zonder mantra; katēmpur, *met zijde doorstikt*; malangsé sutra katēmpur, Loj. S. 33.

II., Bjw., kalah ulēs.

III., mapagut kadi guntur matēmpur, Tjt. 223; kadi gubar matēmpur, 223 (vgl. jav.); atēmpur tjawēt, z. onder tjawēt, z. katēmpur.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, h. v. timpuh; timpurina ban sakit.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, of tētumpēr, jav., *een stuk brandhout*, Ar. Z. 29, 10; ook v. e. eindje cigaar; tumpōring angwa, z. onder angwa; apang da matumpēr, aanh. onder sini; anumpēr v. e. edelgesteente, B. Z. 31, 25 (sutēdja); tumpōran naast potokan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., Smw. Z. 13, 29, *sneuvelen* op 't slagveld, Kid. Sund. Z. 2, 6, R. L. Z. 6, 5; kranan tumpur, *kinderloos sterven* v. beide echtgenooten, O. b., I 4 b., aanh. onder bhāga en rādjaswa 2° z. onder adjur; afgeknot v. d. vingertoppen zooals ten gevolge v. d. sakit gēdé (vgl. trugtug); tutumpur, *brandstichting?* (vgl. tumpēr), Adig. 44, eedf., *pest?*, Us. Bal.; tēkang wong akēh mati bangkē ginēpok ing tumpur agung, Dd. 4 a.; aanh.

onder rompot; patjang tumpur kapuspa sakaŋkud, Tjrk.; numpuring patalēsan, B. Z. 7, 5 (di alas di tongas djanmané mabros makna tampus di pakladyané ring kukubon pasabhān ikang purusa amrēgēwuh wantēn amasang galogo: di kladiné; de vertalers hebben gedacht aan tumpur); manggānumpurakēna harsatjitaning wang, B. Z. 24, 7; apang tijang katumpur ring talun'an paranikang wwang abaruhuni (b.: aburuhana. C., aburuhuni).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tēmpēh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?) manimprut, R. 5 Z. 6, (mamētijk; jav. R. 121).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tanporat, tanpawrat *zonder gewicht, niet in tel* v. e. vrouw, Ar. Pr. Z. 23, 12, (mad. tēmpurat, vgl. jav., waar ook tjēmporat en onder porat en kampih onder ampih); namporatang, *niet achten* wanita katamporatang olēh kakungnya, \*str. kinalalwaning djalu, aanh. onder mlik. 2°, ben. v. e. verschillend kleurige abugsoort, de bruine kleur door de suiker; z. abug matjan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tēmpurut manuk, sas., pantjarlona.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mangagēm wwai ring tampurung, aanh. onder kēpug, z. tēmpuhung.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, indruk v. d. voet op den grond (vgl. ēñdjēkan en onder labēt II). iemand's hand bij 't schrijven, vgl. Hadji D. 61; tampak tangan, vrn. = tjētjirēn; timah ngiah tampak, v. potlood schrift; tampak tjap, gedrukt.

tampak sanghan, *gevijsde tanden hebben* of v. a. tadjī; tampak grinda, v. iets daarop aangezet, 't zij een tadjī of iets anders; tampak tali, rechtsterm, v. e. brhm., die gebonden zijn kaste verliest; *gebonden worden*; tampak-ning apuj v. spijzen door 't vuur klaar gemaakt., fr. (z. wurrjja); kadi tampakīng rakatā papalajwan ring hui, Bh. 94; tampak wēsi en tampak api, aanh. onder tjoda; tampaknya atukar pōtjak, aanh. onder sēnēt; ki tampak mēlēs, onder de 108 onderhoorigen v. ki Tjambra brag, Us. 261, 479, 334; si tampak lima, onder de zeevisschen, Bs. bl.; sang hjang rabut tampak hjang, z. onder basakih; ida raris mamangghin, bangkēn matjan tēngah alus, tampaké gutil nanipi, T. bg. Z. 8, 28; tambané saking naga, sampun katiwakang sami tur sampun kadjaja<sup>2</sup>, raris kēnak paramangkin „twarā matampak sakit, djati kēnak kadi dangu, T. bg. Z. 8, 20; tōtampak, nm. v. e. zeevisch, die slechts de helft v. e. visch vertoont en volgens de overlevering het weder levend geworden overschot zou zijn v. e. door den eersten priester gehouden maal (z. pēnju mētjalēk pamor; tumampak, *te voet loopen*, W. Z. 1. 1 (madarat, lumaku, manampak; vgl. onder tampēk); tampak nampak nāgara; katampak v. e. slavin door den vorst, Katr. (z. djamah); nampakin, *met voetstappen* een stuk grond *meten*, 't meten v. d. schaduw op den grond v. e. huis of balé, gebruikelijk om een gunstig tijdstip te kennen h. v. om met geluk hanen te kloppen; wala-kangīng panampak, aanh. onder saptāgni;

tampakāning timah hning, Us. 182, tapakaning timbrah putih, ald., tampakāning wadjadjur, ald.; \*atāmpakan sirah, B. Z. 5, 29 (atapakan s., a. mastaka, mapēñ-djēkan tēñdas).

ᑭᐱᑭᐱᑭᐱ, jav., L. Z. 16, 8 (gēbug); Z. 19, 8 (parani); tināmpēk ing djawuh, Z. 3, 12 (katiban, linakšanan), Z. 21, 7; tināmpēk tinūt, Z. 23, 8 (kagēbug inamuk); anampēki kēkēmahan, z. onder kēmah; anampēki wīdja kuning, Wtb. 174, anampēki mata, aanh. onder tjuriga; tinampēkan wwaj, R. 13 Z. 1, 8 (kalamēs toja, tinampjasan banju); katampēkan djawuh, Sut. Z. 82, 11 (tinibanin udan); katampēkan lōbu, vert. v. rēñudhwasta, Utt. 26; katampēkan bun, L. Z. 8, 1 (katiban damuh); Wtb. II. 48, 61; Wt. 88 o., tinampēkakēmira, *werd door hem* met zijn vleugels *geschept* v. 't water, Adip. 33 (vgl. onder tampih); tinampēkakēn v. e. brief e. gezant in 't gelaat geworpen, Amd. d.; vgl. tamik.

II., h. v. paēk (vgl. bat. tappak, sund. tampeu); nampēkam.

III., *de mazelen* (denkelijk uit 't mal. v. Java overgenomen, vgl. sund.) ook tampēr; sas., èdèh.

IV., \*tumāmpēk (nietteenstaande 3 hds. dit lezen, maak ik geen bezwaar tumāmpak er voor te plaatsen; de vertaling is naar d. bedorven text), B. Z. 9, 8 (mandēsēk. mangsēk).

ᑭᑭᑭᑭ, *tanpatampik ing musuhé*, aanh. onder gagarangan, vgl. onder *tampik*; *tumampik wadidang* v. e. *sabuk*, aanh. onder *wadidang*; *manampik*, \**manulak* (vgl. onder *tampik*); *anampik*, Mal. 68; *anampik hasta*, Mal. 115 b., *tinampiktampik*, *simirirsirir*, aanh. onder *tingkah*; *tinampik ing mandamaruta*, T. Z. 4, 37 (*gēduga ban angin né adèng*); *tinampik i hēlar*, *opgevangen op de wieken*, B. Z. 106, 4 (*katampig olih kapid*; vgl. onder *tampēk*); *tinampik*, \**tinēpak*; *katampik* v. e. vrouw *verstoeten* door 't leeren kennen v. e. *mooiere*, Wir. 12.

ᑭᑭᑭᑭ, vrn. = *kèrèng*.

ᑭᑭᑭᑭ I., *nampokang*, iets *wegslaan* b. v. wat iemand in de hand heeft, *tegen* iets *met de hand slaan* om te kennen te geven, dat het niets waard is; *tka anginé tarik manampokang krēbjakkkrēbjuk*, *sing djudjuh kajuné djoh*, *tulus tong mabāan manglilit*, *pēnah laju pusang atiné kalaron*, Dj. Pr., evenzoo v. d. wind, Njal.; *tampokanga ban anginé*, *srandangsrèndèng*, (vgl. *ngampēhang*); *kēça katampokang hēbun*, \**rambut kasandung akusut*.

II., *tampo?*, Mal. fr. (*anggur*); *gnēp panamjuné skul ulam tampok lawan kilang brēm araké lumintu*, T. b.

ᑭᑭᑭᑭ, *geschaard*, Adig. 14, 37, enz. tegenov. *pūrūna* v. e. *kris*, 37 v. d. *wadja* v. Indra's *badjra*, B. Z. 37, 23 (*pēpēd*, *pungak*, vgl. jav.); *wēdung tēmpak*, zeker sie-

raad zoo 't schijnt, v. e. *paleis*, Tjt. 24, zijnd iets, waarop d. *krēta* ook recht heeft; *umwēdung tēmpak*, aanh. onder *istakā* (*umētèn magēdong asibak*), z. ook onder *wēdung*.

ᑭᑭᑭᑭ, *gula tinēmpik*, aanh. onder *djahinang*; *rēmēk tēmpik* v. *krissen*, Smw. Z. 17, 12.

ᑭᑭᑭᑭ, naast *lèwèng* (vgl. mal. *limpa*).

ᑭᑭᑭᑭ (?), z. *manimpiki*.

ᑭᑭᑭᑭ, *tumumpak ri*, *betreden d. berg*, v. e. *berg*, Ar. Z. 10, 9; *anumpak* v. e. *asap* op e. *boom*, R. 7, Z. 12, 23 (*nalingkap naliñtjak*), v. *vogels*, aanh. onder *umit*; *anumpak ing gēgēr*, Sut. Z. 85, 8 (z. onder *dumpak* en vgl. *tulumpak*); *manumpak*, R. 23 Z. 12, 3 (*maniñtjap*, *katinggahin tinapak*); *awlū hika panumpaknya ri bē-tārī prēthiwi*, v. e. *berg*, Brhmd. 48 b.

ᑭᑭᑭᑭ I., H. Z. 33, 13; *tumumpēk benedenwaarts hangen?* v. 't *gelaat*, Adip. 34; *tinumpēk*, aanb. onder *sadabidja*; *umirip pakatonanika kadi katumpōka dēning agū* v. e. *vervallen gebouw*, Kk. Z. 25, 5, aanb. onder *pēngēng*; *tumpōkan kabēh*, B. Z. 91, 20 (*masarēngan sami*); *matumpōkan anūh*, Z. 42, 17 (*marurēk*, *masēksēk*, *matuūh*).

II., *een Zaterdag, die met Klijon samenvalt* (vgl. jav.), één maal in d. 35 dagen. Adig. 55; *nihan diwasa, aniti dēwasa sakalwiraning dēwasa, dēnira, jan atitiraha, mwah jan arak kitan kunang, jan anmekēm rarē, sakalwiraning diwaça, jan anmu çaçih kapangan, mwah*

an ing graha, nora wnan ingambah, dèning  
atmon sanghjang bhaskara, jan anangambah,  
an mati salah ulah, matyasuduk, jan lunga  
nēmwaning wong anantiru (?), matyalēng-  
sng, kunang, jēm manmu saptawara liñdu,  
mwah jan titi wōrēk, nora wnan ingambah,  
ojan kamin kabhajan<sup>2</sup>, kunang jan cañih  
an patumpèk, mwah jan wuku tanpaguru,  
nora wnan jan ingambah gring anggugusis,  
tingking jan tan pñjahurip tan walñandjan-  
na, kunang jang lawang mwah jan palalawa-  
gan tan rahaju, hala, gring anglajung,  
tamarānan, kapñjahan putranya, kunang jan  
wuku tjarik, mwah jan pangubanya tan rahaju  
la dahat, jan mati kawruhakna salah udjar,  
natya kasuduk, matya patrēm, jan wadon  
natyakēndat, War.; bulon masaki tumpèk  
taliwwan, aanh. onder samēni; tumpèk lañ-  
lēp, z. onder lañdēp; tumpèk wajang, tum-  
pèk pangatag of pengarah, z. onder atag;  
umpèk kuningan, bal. *nieuw jaar*; tumpèk  
ulut tumpèk tjèlèng of kandang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (waar ook umpuk, vgl.  
tèmpèk), v. spijsen, Ar. Pr. 13 (sas., dug-  
lug); satumpuk, adugdug; glung tum-  
puk, \*kalé susun; tumpuk tlu v. drie  
etters boven elkaâr, vgl. tumang; batumpuk,  
nadugdug; matumpuk, \*matimbun;  
atap, R. 10 Z. 2, 6, aanh. onder watja  
(madēngdēng), \*apulang; matiñdih<sup>2</sup>, W.  
Z. 26, 1; v. d. dubbele putjuk, masusun,  
B. Z. 94, 123; Kam. 21 o.; Mal. 38 b.; mē-  
tumpuk, *boven elkaâr gelegen zijn* als d. af-  
leelingen v. e. tabwan-nest (z. dēmpèt);

numpuk v. lijken; numpuk, geogste padi  
om te droogen; tumpukan djum, z. tuñdagāta,  
tumpukan, *geogste* padi *schuren*; kubu tum-  
pukan, waarin op d. padi gepast wordt; tum-  
pukaning hati, \*agramāngsa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder lēmōdang, vgl.  
tompèk; tatumpèk, zeevisch-benaming,  
Bs. bl.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder parang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *afdeeling* v. e. bañdjat,  
die groot zijnde, tot 4 tēmpèk's heeft, aanh.  
onder kaluwangan (vgl. tumpuk en z.  
onder sēmēr); ring satēmpèk, \*ring sadjuru.  
W. Z. 25, 12 (ring sapanggawa); klijan  
tēmpèk, zorgt voor wereldsche zaken in d.  
dēsa en is 't hoofd der pangajah's, die  
heerendiensten hebben te verrichten; heeft  
onder zich een of twee pangliman voor 't  
overbrengen v. orders binnen en eenige pa-  
midjian voor buitenlandsche zaken; welke beide  
soorten v. ambtenaren geen heerendienst ver-  
rigten z. onder dēsa; mētēmpèk, *op elkaâr*  
*gestapeld* v. pajuk gēndok b. v., v. man en  
vrouw in de coitus; katēmpèk tkēm, *onder*  
*iemand*, die klijan tēmpèk is, *behooren*;  
mangkin tityang nguningang indik tityangé,  
nēnē riin sadawēg gusti njoman kalērē mung-  
gawa, tityang sarōng sami katēmpèk ring  
pan sridjaja, kadi mangkin i gusti madé rai  
munggawa, ngwangan dané klijan tēmpèk,  
pan s. kadja budan antuk dané gusti m. r.,  
klijan danēnē mangkin mapsengan gusti kom-  
pjang, tityang patjang katēmpèk mrika, br.,

z. onder mindah; nempèkang, op elkaâr leggen; tèmpekan, beurt om onder d. subak te werken; sèkar asunting (?) tèmpekan, op d. sangkèpan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tètompak, sas., soort *houlen vork*, waarop kleëren ter drooging gehangen worden.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, zekere groote zeevisch, vgl. tumpèk en tampèlak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder buras.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?), sari en naast sikarapusa, Tjt. 16, in tegenstelling v. lawë bij de vermelding v. d. padmabjùba, ald. 74.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nampad, met e. madik of wel e. groot soort arit, panampad, genaamd, d. pundukan's *schoonmaken* v. gras en aarde; nampadin, op die wijze *beschoffelen*, aanh. onder kadin; nyan kramaning masasawah, jan, ang, u, mamuluku, tja, wa, mawinih, bu, ka, manggaléngi „ang, pa, mamalèn „wrë, u, matanëm „ra, mamatun, sakèng nairiti, gu, manampadèn „tja, ani², sakèng aiganya, wrë, mangunggahakèn tambèning pari, tja, bu, mangbènbèni, wrë, tja, tèmbeining anurakèn pari; iti saptawâra tinût dèning wwang masasawah, kajatnakna di sang râma²ning thâni, hajwâ tanpatakwan ring djanggan, War. (Bjw. mbabari); panampad als d. pènjug sugan, aanh. onder umbèh II maar korter (di punduk isitnè apang kèdas padiné).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nampòdang, v. *plaats doen wisselen* b. v. e. paard, dat aan 't grazen is

op e. plaats, waar meer gras is, om te beletten dat het op 't graan graast v. een rundbeest; numpòdang prabot, nangkida ng, nggampilang; mètampòdan v. koopvrouwen, die d. markt verlaten d. *goederen opbergen*, aanh. onder sarung.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of sampèt (?); panampèn nirân tangis, B. Z. 2, 27 (maka pangrèt dan ikang ling, angdèn dané naënin lingè, z. ook aanh. onder kadé.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., urungin; tatumpat v. e. lijk in 't graf.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jan drëwja hilang, sakalè ikang maling málap, adawà gulunya, mâtjung irungnya, mägö'ng wtëngnya, huwanè tampas 25, wnginya katmu ja, War.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. bij tampjas.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, rond net, voor varkens, v. gels enz.; voor d. holen v. vogels gespenen, e. net v. duk of bagu, om dieren b. v. evers in te vangen; d. kleine v. bagu manas garen enz.; grooter dan d. sëmèng daar men er ook varkens meê vangen kan. vgl. aanh. onder tumpur; in d. blabad door djaring prit uitgedrukt slaat het op lampas; maboros mahna tampus di pakladyan saburuhunumpuring patalèsar djaring landak tampus blb. in pl. v. apus. tg.; vgl. sëmèng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (vgl. tampjas), nampèng uitgooien vocht uit e. pot enz. (vgl. kaplès en nembagang); katampèsan utjapèn, met verwijten overladen worden.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *e. kleine bijl* voor kleinere  
nomen of lichtere vellingen; ook om glad te  
appen h. v. staanders; v. daar is 't lemmet  
heef, daar anders d. hand tegen 't hout zou  
ezeerd worden, z. kandik.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, v. d. gang met aaneengesloten  
beten (vgl. mal.), z. tigul, djèdjèng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tumpu en bahak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder lupis of tupis?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Sidatapa of Tjèmpaga, klong-  
ang, botor; \*tampwagan, kleiner dan d.  
asumbjan; 2° nm. v. e. dèsa in Bangli;  
atampwagan?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, eigenn. v. e. rijk op Java,  
ladji D. 94; R. L. Z. 7, 128 (singasari).  
onder dangdang gèndis, widjaja en  
utawan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, katampalan, *schaafsel* v. hout  
f. *stukken* en *brokken* v. e. stam, waaruit  
nen iets vervaardigd heeft (z. antaban),  
katampalan, in *splinters vliegen*, aanh. onder  
anguran; \*tampal°, z. angसान.

2°, tampalan, Bjw., rimbagan of gim-  
alan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., nampèl, de oogen *vullen* met  
tof v. spelende kinderen; \*tinampèling pa-  
jèt, Mal. 315 b.

II., rond pleistertje v. kaju putih-blad op  
l. slapen tegen pajok (vgl. mal. tampal);  
bad tampèl, tampèl Imah, Us. 164 (ald.  
lders daliti); tampèlakna ring kanin, 184.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., tumampil, R. 21 Z. 4, 2.  
eg. 4 (uggalanting; z. tampang); tumam-

pil i rathanira, Wir. 60 o.; mauampil ciwa-  
patra, Wir. 8 m.; Ud. 134; \*manampil, *nade-  
ren*, B. Z. 60, 12 (masarèngan), Z. 91, 5 (ma-  
tunggalan); anampil irikang liman, v. iemand,  
die d. strijdkar verlaat en op e. olifant gaat  
zitten, Utt. 59.

\*II., sas., bunglun.

III., tatampilan, zeker gerecht zoo 't schijnt,  
Djph. 23, tweemaal.

IV., tampilan, z. onder karangtiga.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, (adègan), *staander, houten pilaar*  
v. e. woning; steunende d. dwars liggende  
balken (vgl. bañdjah); z. tjanggah, saka.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., nampèl, iemand *e. oorvijs*  
*geven*, tegenov. mañdjung, maar sommigen  
geven er ook d. bet. aan v. *schoppen*; atam-  
pèlan, *een oorvijs*; vgl. gampok.

II., jav. (\*tampjal), Wtb. II. 61; anam-  
pèl, \*anèpak.

III., een goudsmidshamer op d. tubung²  
gebezigd; dawanya satampèl, Pjw., atampèl,  
sbr., pètang njari, z. tēbah; gamèt satam-  
pèl op d. sangkèpan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., ongehoorzaam, in *eerbied te*  
*kort schieten* (tèmpal tèkèn pèkajunan  
anaké agung); tèmpal ring pangandika,  
\*adjujalangghana; anèmpal cila, z. onder  
cila.

II., tèmpala, bloemen door e. djoan; anèmpal  
ròmnya tinalinga, Anj. Z. 3, 2 (ngahal,  
ngalap sarinya); manèmpal bunga, \*anga-  
lap sèkar, uit 't actief v. sèmpal ontstaan,  
z. tajab.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, naast tèm pol in gebruik; matèmpèl, in dikke lagen, in groote hoeveelheid v. gad gad in d. kleëren, v. zout op eetwaren, mēgontol; tēmpōla ban ulēdō v. beomen als d. kětjēm tjem; vgl. dēm pēl.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., nēmpil, voor e. klein deel v. iets d. koper zijn, e. ander 't grootste gedeelte voor zijne rekening nemende (ngadj. manjampil), v. e. ander die 't ook present gekregen heeft, iets ten geschenke vragen, één kip koopen?, tegenov. ngagal; aan iets e. groote voorraad ontleenen b. v. v. 't Sasaksch dat vele woorden uit 't bal. heeft overgenomen; nēmpil mrika, zich regelen naar dat, dat tot voorbeeld nemen, zoo b. v. bloemwerk maken naar patronen v. chitsen; antuk nēmpil, v. kennis uit d. 2<sup>e</sup> hand; twara ada manēmpil, tan hananēmpila, B. Z. 117, 1.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., metgezel, wat bij iets komt als groente bij rijst b. v., timpalnya, \*padanya; nimpal, bij iets komen, iets tot gezel hebben; nimpalin, vergezellen, beantwoorden b. v. v. d. sēsandaran v. e. djogēd, iemand te woord staan in 't disputeeren b. v., Bngk. fr., \*lumawan; katimpalan, linawanan; timpalin, \*lumawana; katimpalin, \*tinahēn.

II., jav., Adig. 67 (bis); katimpal v. e. arm, B. Z. 9, 1 (nggalantēs, kētēs), Br. Z. 30, 7, B. Z. 12, 18 (tjemal, palas), Wir. 56 o.; dēnku tinimpalakēn, R. 4 Z. 1, 18 (ban bli mandagēlang); tinimpalakēn tēkapnira v. Karāna pas geboren, door Kunti, Ud. 87 b. (vert. v. wjasardjadjajat).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. of panumpalan om balang sangit's meē te vangen als e. bubu met steel.

\*II., jav., tumpalning wēdihan, z. ook singēl, v. e. kleedingstof, Mal. fr. (pant en tanggu), Bh. 28 b. (vgl. sund.); wasi randya tumpal putih, vgl. Ar. Pr. 33 m., 25 a. Was. Z. 2, 61; Mal. (vgl. umpal); tinumpalan apangarēp kanaka, \*hululānjang amukha<sup>2</sup> mās (vgl. umpal); mēnang tu katumpalan?, Bh. 28; panumpali manisara djāngawaça, Sm. Z. 26, 3 (kalawanan olih); panumpaling smara, Sum. Z. 118, 1.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, numpēl, treffen vlak in 't midden, tegenov. v. sēmplēh (vgl. tēmplēs. goed aankomen v. e. slag, schop, tegenov. ng-sēt; numpēl kēna, numpēlang 't tegenov. v. njēmplēang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nēmpēl, overdekken v. d. mrēng de katjang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, naast tēmpēl; mētēmpol bij klompen v. wormen uit d. aars; nēmpol v. balang sangit de padi bezoedelen; tēmpola ban tai v. des sodomiters penis; tēmpola ban ujahé, v. gezouten eijeren, met modder. tēmpola v. e. tak door te vele vruchten, e. klophaan om 't nggutil v. d. tegenpartij. bij 't mruput beletten; nēmpolin, nēmplokin.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, groote zwarte vlekken op d. huid (Bjw. alleen op 't gelaat né tompol. \*ngbinorong); nm. aan witte honden geven, die e. weinig zwart aan d. kop hebben Gj. palēng (vgl. anggrēk); z. tjoda.



ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *matumpli*, *erg* aan 't vechten zijn, i. elkaâr als 't ware vast zittende, v. varkens enz., *zeer ijverig* werken, *numpli*, *tegen* iets *anslaan*, *bonsen*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *numplu*, *doorsteken* 't merg v. d. *čéniran* voor pitten, v. d. *plèndo*; *panum-* *luân* v. e. loodstok.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, 't meer in gebruik zijnde *jëmplan*, *Kid Sund. Z. 1, 28 en 35*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *namplak*, *met d. vlakke hand* op iets *slaan*, b. v. zich op d. dij, zoo als bij t opkomen v. e. gemoedsaandoening, 't zij *broevige* of wel uit haat voortspruitende, vgl. *anh.* onder *singguk*; *mětamplak* v. e. *photographische plaat*, *měgětlok*?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *tamplēka*, *o djog a djaga*; *pěnamplėkan*, *waar alles op uitkomt*, v. e. *plaats* zooals e. markt, *werwaarts* ieder zich *begeeft*, *pěngodjogan*; *pěnamplėkan angin* v. e. *butjun tėmbok*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *knėng tamplikan*, *geraakt* voor e. *plalijan* voor e. ander bestemd (*Bjw.* *čėnėng tampikan*); *tusing ko ada tam-* *likan*, *geen dier spijzen werd afgewezen door* en *vreetzak*, *Tjp. Z. 1, 52*, vgl. *anh.* onder *čėngah* (jav. en mal. *tampik*); *nora tam-* *likan*, z. *anh.* onder *\*tunggul*; *auamplik*, *samparka*; *namplik satik*, *B. U. 252*; *namplik*, *iemand weigeren tot man of vrouw* hebben, *Amd. en Am. d.*, waar ook *auam-* *lik*, 't geen in de *sas.* *redactie* in pl. v. *tam-* *lik* *gebezigd* wordt, *anh.* onder *gčđah*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *gođk kėpulė narawang*, *na-* *rawung tampulėk angin*, *Pan. Br.*; *matanjane* *tatit kėmbar*, *ngalulu tampulėk angin*, *ald.*; *matannjanė* (v. 't spook *namtl.*) *tatit kėmbar*, *ngaranjah ampėhang* (*ma k č đ ě p a n g k i-* *han*) *angin*, *nė nė nampulėk mangorong* (*němpuh mangarodok*, *nampulėk ma-* *ngodjog*) *gođk kėpuhė mamunji*, *nggčřėm* (*gčřėh*) *ulat ngaŭkin*, *nė mamañtjana đė* (*manjapa pan*) *burajut*, *butanė mara(la)* *radan*, *kabėh nė* (*tė k ě n nė*) *mamėdimėdi*, *kagėt* (*dadi*, *sagėt*) *suŭng pada tong* (*lwara*) *karwan palakuoja*, *Pan Br. 64*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. *tėmbiluk*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. *tėmpėlėng*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *manumplak*, *\*lumumpat* *R. 18 Z. 8, 4*; z. *numbrag*; *numplakin*, *R. 20 Z. 13, 9*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *tėtumplikan*, *lublub* met *sadang* of ander *schraapsel* (b. v. v. *lidin* *ron* of *lidin danjuh*), door *armen* gebruikt of wel om niet *kčtagijan* te zijn; *ldaju* *tumplik*, omdat haar vader dat deed; z. *madat*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *mětėmplok*, v. gestold bloed, *\*tumapėl*, *mėpolpol* (vgl. jav. *tėmplėk*?); *nėmplokin* e. *tėmbok* met *luluh als 't* *ware werpende beplakken*; ook *namblėgin* een *babataran* en *nėmpolin* ook v. e. *tėmbok*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *tomplok tėndas*, v. d. *cunnus* v. e. *barende vrouw* door 't kind (*Bjw.* *jav. natap*); *pati tomplok* z. onder *pók* v. e. *blinde*, *túuk* (*sund. tamplok*); *plalbė*

pati tomplok, Bngl. S. 257); saling tomplokin, \*atěmpu<sup>2</sup>han (z. tumblog); **nomplok**, *treffen* zoodat er bloed uitkomt, *tegen* iets *aanvliegen* v. e. kip, *tegen* iets *aanloopen* v. e. hond b. v., *in* e. net *vliegen* als bukal's *in* e. sabang; **panomplok**, panumbak; **tětomplokan** z. onder tanggu; **ting tomplok** of **tomplokan** v. e. pěnjandúan zonder tjagak, *in* tegenst. v. 't tjagikan of tjuling.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder pulět.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. těngkėlos; **němpėlosang**, d. staart *ombuigen* v. e. hond die gaat zitten, e. blad om er iets in te wikkelen.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \*kėngėl, \*karingkėl, *verzinkt?* v. d. voet, z. onder mapilėngan, **kadjěmpėlok**.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, **namplig**, \*npanampjal.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mal. jav. těmpiling, sas. těmpėlėk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, **matumpjā**, aanh. onder pitjil.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, **těmpjar<sup>2</sup>**, *flitsen* v. 't vuur v. d. Bukit mėkėndit, als d. bliksem.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., **nampjak** en **patampjak**, veel v. vruchten, vgl. ngėd.

II., **těmpjak<sup>2</sup>** ikang rjjak angrahupi raçmi ni panarasahing lumut<sup>2</sup>, Hr. Z. 14, 3.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, **tumpjakan**, \*atuntunan, Anj. Z. 21, 4.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *zeker sterk riekend* (sěngėh), *plantje* (ngaub of sėngang baunė en v. daar *in* 't sund. babadotan van badot, *een bok*, jav. wėdusan), hyptis suaveoleus of anisomales malabarica?, met kalk vermengd *tegen* bisakan, vgl. onder tėės.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, **tumpjatak** ing hėnė, B. Z. 7, 1 (paras di marganė, talaan paras d. m., maambal<sup>2</sup> ikang margi); Sm. Z. 21, 2; Sum. Z. 158, 1, Z. 161, 2, **tumpjatak** (m. c.), B. Z. 28, 23 (p.); **tinumpjatak** inukir (tinarik maukir paras m.) v. e. jaça. T. Z. 1, 4.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *inregenen* (sas. kamps. mal. en tag., alwaar ook ampijas, tampijas. Bjw. en mad. tampės; mimis anampėlir udan, Stn. Z. 5, nampėsakėn mirah en dinar, aanh. onder umpal en dumpil. jav. tampu, ngadj. tampihi, mlg. tafioj) **tampjasan** v. 't huis; **katampjasan** v. e. kist, waarin 't water v. e. omver gevallen pot binnen gedruppeld.

2°, Djembr., ben. v. sawah's aan e. dės grenzende en minder aan padjėg betalende, omdat 't vee er gemakkelijk in loopen kan ook d. sawah's, aan e. tuin grenzend onder geboomte, en waarop dus bladeren en takken vallen; **nampjasin**, nglamės, z. tampės.

3°, tampės (K. A.), **tinampjasan** banja \*tinampėkan waj.

II., *platluis*; volgens anderen d. klimpil nog jong of wel nog niet verzadigd (bat. tawpiras), zekere *varkensluis-soort*, vgl. 't mal. woord, en jav. djampės, z. kutu, kojor, pojor, sojor en bangsyah.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, **npanampjal mukha**, R. 3 Z. 2, 2 (manampig, namplėg; z. tampe. II); **manampjal**, Br. Z. 48, 5 (mamupul R. 5, Z. 8, 3 (manggampokin, mamantėg tinampjal, \*sinawat; **sakatampjal**, Adj.

08; tampjal i wirangan, O.; tampjal ring  
tiwa (eedef.); z. onder tarung.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matampjag, \*agēnēt, mē-  
rarakan?

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, timpas nēmpējēng, = Bulē-  
ēng wegens lēlēng.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, *meineedig* bij 't ontkennen v.  
. schuld zich niet storen a. d. gevolgen v. d.  
jor, Ps. 7; nampagang (glah anaké), *weder-  
egtelijk vorderen*; nampagang tjor.

II. (?), bondjor.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, nampig, slaan met d. vlerken;  
aanampig, \*npanampjal, en nampig dada,  
anh. onder păă.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, nimpagang, d. dangul v. e.  
alm klaar maken om d. tuwak er uit te  
alen (noktokin).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, nimpug, naar iets werpen met  
. steen (vgl. sund. id., en batav. timpuk,  
apēnimpuk djahunja, W. b. 68 bis.);  
animpug, \*angumban, \*mamandēn en  
mandēm; batu anggon nimpugin; katim-  
ugang, \*ginutukakēn; mētumpug (mē-  
bug), tingkih's op elkaar slaan om te zien  
riens noot d. hardste is (weddingschappen wor-  
den er bij aangegaan); timpuganga en katim-  
ugang, \*pinañdēmakēnya; panimpugan,  
umban; apēnimpugan, e. steenworp ver-  
lat timpug); ananimpagan doh ipuné.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tipan.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, tegen den neērgedaalden god b. v.,  
umbēn; mara tumapung.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, tamping sūdjang, B. Z. 5, 39  
(tēpining kēn); tāmpingan tikšna bhalla  
dadanira, Wir 59.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, mētēmpung, *verzoeken* iets te doen?  
dat zijne familie meē verbrand wordt; nēm-  
pung v. e. hoer, die naar een andere plaats  
gaat bij andere hoeren; mēmpungin, *mede ver-  
brand worden* v. lijken v. dezelfde familie als  
de persoon, voor wien 't verbrandingsfeest  
wordt gevierd; mētēmpungin bij degene, die  
't lijkeest viert, zijne dooden ter ngabēn  
brengen; mētēmpungang, zijne eigene dooden  
bij eens anders lijkeest doen.

II., anēmpungakēn, z. aanh. onder tēpung.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ, aanh. onder kutik (waar 't origin.  
khañdja heeft), R. 3 Z. 1, 72 (kipa, mēhatis  
anēh; vgl. tēmpang, dēmpang en 't mal.),  
9 Z. 2, 21 (kēdjok); L. Z. 27, 9 (pērot);  
timpang<sup>2</sup>, B. Z. 4, 29 (plahplih, tlēmpas-  
tlēmpo), *struikelen*, Br. Z. 22, 5 (limprah-  
limpruh, patalēmpo); Sm. Z. 21, 2  
(tlēmpo), aanh. onder dingkēl.

2°, benaming v. d. *grootere eekhoren-soort*,  
in tegenst. v. tjlēkitikan.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ I., nimpangnimpung, *alles verspeeld  
hebben, geheel berooid*.

II., nimpung, na 't hanegevecht een maal  
aanrichten onder elkaâr v. e. dēsa, op 't  
midden, om de kalangan, worden de offe-  
randen gelegd; matētimpungan.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., *verdieping* v. de badé  
v. e. mēnak, v. e. mēru; tumpang solas,  
tunipang tlulas; tumpang pitu wuwung lka,

Sut. Z. 14 (untjal sapta); **dalang tumpang** salikur v. die de Tjalon Arang durst vertoonen; **tumpang sēkar** z. onder sēkar; **tumpang kēli**, eigenn. v. e. hofgroote v. Madusodana, W. Ast. 24 b. vlgd.; **numpang parab**, aanh. onder kotjēk; **tumumpang tumampil ja ring pāng**, v. apen, R. 21 Z. 4, 2, (nalingkap nggalanting); **manumpang warang**, aanh. onder wadjana (mawarang kapindon); **bilang tumpanga**, putja<sup>2</sup>knya, L. Z. 3, 3; **tinumpangakēn** (in een verl. v. W. fout in pl. v. tinumpalan); **ōnto kotjapan kingkingan umah sēdih katumpangan** (pabugbugan) lara wirang, Kid. dina.

II., mal. **tumpang pajuk**, de bladeren gewreven om klophanen galak te maken; de wortels tegen kurap; **tumpang karuk**, Bhg., zekere groente; **numpang**, op eens anders vaartuig de reis meē maken, bij of met iemand eene reis maken b. v. v. e. vrouw, die niet alleen durst gaan; **mētumpangang**, **pētumpangang**, op een vaartuig de reis meē doen maken.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., *piramidaal-gevormd hoopje* gekookte rijst, die eerst sijn gemaakt wordt, Mal. 118, z. pēnēk en onder gurih.

2°, benaming v. e. tabwan, die een geele ketting zou hebben, door 't bijgeloof beschouwd als een gift der goden, die iemand ontoegankelijk voor steken v. insecten zou maken, zoodat men gemakkelijk bijen-nesten zou kunnen uithalen (vgl. onder kuming); **bēsl** of **wadja tumpēng**, benaming v. zeer deugdzaam staal in piramidale stukken verkocht, om tadjī's van te maken, ook **lidahan tumpēng**, (z. onder

**dongkang**); **krang tumpēng** (mad., Besoeki karang tompēng op Nusa-Barong door handelaars v. Bali en Makassar, om de schaal, gezocht als handelsartikel voor Singapore, z. T. Batav. Gen. dl. 27 bl. 185); men maakt er knopen van en invatsels van ringen. sieraden aan doozen; vgl. komak; **batu tumpēng**, de persoon, die beslissen moet, welke der hanen overwonnen heeft (mēpruput); **soort scheidsrechter** (hier niet bekend, maar in 't binnenland), z. čila pēnēk; **panumpēngan**, soort *korf* als een bubu v. bamboe of ook wel v. rotan, waarin de nasi wordt geduwd om er de gedaante v. e. tumpēng aan te geven of wel om tumpēng's in te doen als offerande.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, als een satēb om kwartels te vangen (in K. A. dungki?, vgl. kētumpung en bat. turbung); **kētumpung** of **songor** als de dungki, maar met wijdere opening om zeevisch meē te vangen; bij hoog water te Badung veel in zwang; de visch, door is de gaten der riffen te porren, er in gejaagd.

2°, **manumpung**, \*manumpu, vgl. onder dēwaswa.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder dēmpang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., **nēmpong**, om iets, rijst b. v., bedelen?, langs iets sluipend gaan (bata., vgl. jav.); **boros tēmpong**, in een haverklap op b. v. geld, waar geen zegen op rust (vgl. timpung); **nēmpong**, water stelen; **tēmpongan**, bēh-kong.

\*II., **nēmpong**, Bjw., iemand op den muur slaan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., pëpëlengan.

ᮊᮧᮒ, z. ātmadja, z. witahtmadja.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ en tamwī (B. Z. 10, 8 en 9),

\*atithi, \*āwèçika, \*agantun, Sm. Z. 2 (tamju), v. pas aangekomenen, W. Z. 2 (alwaar tamujana, *de als gast te onthalene*, door de jav. met prëñdjak wordt verklaard, omdat 't geluid van dien vogel de komst v. e. gast voorspelt, mad. tamoj, sas. en bat. tamuwé, lamp. tēmuj; z. tamu en tami); winēkas si tulak tamuj, O.; patamuj, Sm. Z. 25, 13 (panambroma), B. Z. 115, 3 (panamju), R. 7 Z. 2, 3 (pamjapara, pasëgëh); pangkti panamuj, aanh. onder wiluma; panamuj, R. Z. 1, 60, pasëgëh; tamujan, W. Z. 14, 2 (sangatiti); dukha tamujan, W. Z. 34, 1 (sakité tēmbé, lara tumbèn, sinakitan ing sang nithi); atamujan, iemand *tot gast hebben*, Adip. 77; matamujan, B. Z. 4, 17 (karaūhan titi, matamju).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \*tamuj, een *gast* (datëngan); vreemdeling v. lieden, die uit een ander land-schap komen (jav. tamijan mēngsah en t. parangmuka, Ktj., v. D., 70 en 56 bis; kadajohan prangmuka, As. Z. 9 (vgl. sunantara); patamju, \*panamuj.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tēmbujukan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *schild* (z. tamèng), R. 20 Z. 17, 3, aanh. onder djënggi; tatamjangan, aanh. onder patol.

II., zekere boom, R. 24 Z. 14, 2, misschien is hier de dadap bedoeld, vgl. rangin; Wir. 54, ('t origin. wangça, mal. tamijang);

brahmasara kumutug tanpaparungwan, kaja tamjang dinagdi, kang mimis asimban, Kid. Pam.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., titih (mal. v. Kut. tēma-jung).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s., B. Z. 100, 4 (ptëng); R. 5 Z. 1, 18 (kadi pëtëng, ptëng lawat!), Brhm. 6.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tēmbaga.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, eigenn. v. e. pl. = K. A.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (\*tambá), h. v. ubad; pra-tamba, Bh. 87 (mal. en bat. tambar, durджа mälajang hati tērkibar, bagèj pñjakit tidak tērtambar, K. tmb. h. 14, waarvoor 't hds. v. d. Roy.-As. Soc. arwáh mälajang bērahi tērkibar, laksana pñjakit tijada tērtambar, op een andere plaats ságala biku brahmana māmbara tambar, di bubuhja dēngan tēpung tawar, di tjutjuringja dēngan ajar ma-war, di tambahi dēngan kasturianbar; No. 65, bl. 107, hds. Roy. Ar. S., sirih ka-runija tuwan putāri akan tambar ságala pñjakit, mak. tambarāq, bug. tampaq; vgl. bic. tambál, tag. tambal); tambāni ladjdjà, B. Z. 37, 35; patuku tamba, z. onder djampi; tamba pētra, z. onder tambra; makatatamba harip, aanh. onder salimur; nambanin, h. v. ugubadin; tambānanta, Z. 3, 14 (ubadin dēwa), tanpatamban, \*tanpalipuran.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., één O. in pl. v. tambak, zoo-als waarschijnlijk is uit 't bat. tambok,

zoodat tambë' zal te lezen zijn, maar, daar 't getal alih er vóór staat, is 't waarschijnlijk, dat 't de benaming is v. een gedeelte v. e. \*tëmpah.

II., z. onder tamba.

ᮊᮧᮒ I., jav., v. e. boom, R. 31 Z. 8, 4 (tabih, Tb. Z. 4, z. tambing), Anj., Z. 11, 1 (prabha); sang korawa padātapa, hanānambiring watu, lèn tambining çākhi, hana lulu-mutën gigripun, tibra manah sang hjang pradjapati, pada tinurunau, lingira, parau dēnta palaku kabèh, matur sang korawa sadaja, mbojānēda suka sugih, kēwalānēda patijanē pun pañdawa, ling sang p. ora kōna jèn sirāmriha patianing pañdawa, pañdawa iku pangisining djagat, mūr sang p., kari sang korawa pada linusur (lees linēs u) joga samādhinya kabèh, lèn sang drēsīarāstra, mari matapa mantuk tinuntun dé sang sañ-djaja, Tjt. 49, vgl. Krws.; anāmbi ring watu, W. Z. 15, 12 (sang umungguh); manāmbi ring tahēn v. e. wapen?, Sum. Z. 37, 8; manāmbi mangdēdēl anēpak mangiwākēn muka, Wir. 26.

II., mal. (Tamil), naam aan Klingaleezen, hier eerst sedert 1877, gegeven.

ᮊᮧᮒ, anambwakēn raras, Kk. Z. 22, 2, Z. 28, 2.

ᮊᮧᮒ, z. tamhaj.

ᮊᮧᮒ, jav. (\*tambaj), voor de eerste maal (sas. tēmbéq, tumhèn), \*Hadji D. 6, den volgenden ochtend, Br. Z. 14, 11 en 16 (bēñdjang; dus 't bat. sogot en tevens

sogót); samana tēmbé, dan eerst, Tl. 12; tēmbé mangkin, nu voor 't eerst; ook nu weder voor 't eerst na een langen tijd; tēmbéning pari, aanh. onder tampad; nēmbēnin mangkin of nēmbēnin pisan, nu voor de eerste keer; manēmbēnin; \*amurwani, \*dingarjjan; panēmbé, 't begin v. e. geschrift. \*tēmbējan, \*djanmāntara, z. onder bēlan; begin (z. onder anādi), Sut. Z. 50, 13; Ar. Z. 4, 12, bat. sogot (vgl. tumbèn; lampampaj, pas, nieuwelings); tēmbjaning bāpalakānēng bhuh v. Daksa, die door zijn schoonzoon vervloekt, de eerste vorst op aarde was, T. Z. 1, 50 (z. onder nila).

2°, vroeger?, K. 14 enz., vgl. bēsuk?

3°, later zullen zij komen, Mal. 126, in tegenst. v. mangko, aanh. onder pijak; bis atēmbé barēng tumitis, \*sowah kadadi (vgl. jav.), vgl. onder djanma; tēmbéhas. Wtb. II 13.

ᮊᮧᮒ I., jav., een emmertje v. upih vervaardigd, om aan een touw uit een put water te halen (vgl. mal., sas. timbaq, tag. timba, bug. timpa; z. tēku), Kam. 6 (ter); timba', zekere kleine, ronde, op de buik geele, krabsoort; wwang timba, aanh. onder pasar.

II., sas., lingkuq (him. témba).

ᮊᮧᮒ I., benaming v. e. knobbelige parang-soort (z. rēdjēng en patēk); v. de hielbal van binnen aan 't zweeren.

II., tētumbu, alles wat dient, om er op te staan, ten einde bij iets hoogs te kunnen komen of wel om een aanloop of sprong te doen (mal. tumbuān, jav. Bjw. tingkrip; vgl.

pa'ndjekan); numbuin, iets *hooger maken* om er op te klimmen; bas tumbu pisan v. iemand, die pijn heeft aan zijn posteriores, door op de vloersteen te zitten b. v. wegens groote magerheid.

II., jav., z. wēlasah; tutumbu, als bewaarplaats voor palmbladboeken, aanh. onder lingga.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ. tētēmbé, alleen bekend uit de spreekw. buka tētēmbé v. e. mond, die plat en breed is als de muil v. e. tijger; rupané kadi tētēmbé, dakiné sēdōng sēlūh, Tjp.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matēmbō, belapt v. e. versleten kleedingstuk, waarop lappen gezet zijn; vgl. tambēl

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., Pam. 52.

II., \*patjul, soort *schop* of *spade* (sas. namhah, numbēg; z. pēnambah, sram-paug, rangkēp en tēbhēg); nēgēn tambah baāt dori v. iemand, wien 't naderhand slecht gaat, v. spelers b. v.; krang tambah, oester? (te Djambr. 't mal. tirēm in gebruik); hjang matambah, War. b. 132; kubu tambahan, eigenn. v. e. pl. in 't Bll. (O.; vgl. onder buljan).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matambēh, W. Z. 6, 9 (mambuh, mawuwuh), Z. 24, 2, Z. 25, 4 (matambun). L. Z. 21, 5; Br. Z. 12, 16 (vgl. mal. tambah); matāmbēh i wuri, B. Z. 85, 5 (kasundul saking pungkur); daçih manghilangakēn drēwēni pangēranya, jan tanpa ngēljani ikā, tambēhakēna hutangnya, Wth.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., (alwaar de spelling tanbuh nog een overblijfsel is van \*tan wruh, terwijl er tambung, z. onder sapēkēn, ook in

gebruik is); jan tambuh wwang anukangi, Us.; saking tambuhé naast saking tan wruhé, Wth.; pitambuh, tan druh, Stn., wwang tambuh'ēn, II.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, uitkomen v. horens (vgl. mal.), als h. v. mēntik en in pl. v. lēkad, \*wētū; tityang tambuh saking gunung, in de verontschuldiging van een afschrijver; tumbuhin padang, met gras begroeid; tumbuhan, lēkadān, zekere kwaal aan 't oog, dat een witte stip in den appel vertoont (Bjw. mlētus) en voorts eene opzetting aan de pikang; z. tumbu; ubad mōtētumbuhan; mōtumbuhan, zich vermeerderen v. beesten; vgl. ngēndah.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, vallen v. vocht, v. bloed, olie (vgl. bujar en tambwas); jēh matan tityangē tēmbōh, fr.; tēmbōh anakē mai mablaūdja, van alle kanten aan komen zellen; tēmbōh ngēboang, v. velen.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, zekere onderafdeeling v. d. 3<sup>de</sup> kaste.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, frequente spelling, misschien ook uitspr. elders v. tambwas.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tong baāng (vgl. tinjak baāng); nombaāng (ngalarangin), niet veroorloven, verbreden, aanh. onder sambada.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., jav., atamban, talmen, Ar. Pr. Z. 11; da tamban, \*tan lamlama; sampun atamban somahēn dēn agils, Mal. Z. 4, 61, v. iemand, die gewond, langzaam moet loopen, R. L. Z. 1, 98; sampun ika nambanang, \*tēka ta wawarēngēh, B. Z. 80, 5; sampun ké nambanang, \*tan hēlēm'ēn;

to sig ada dadi tamban, \*tan dadi rjjamban; nora atamban (b.: asuwé) tumuli katému, Und. Pngr. 57; kantar iku atamban, Was. Z. 2, 26; norana alon tamban, \*tan hana lálánáginakinak, vgl. tēman; tingkahing mamañdjak tosing ada dadi tamban panēwakané, \*kramaning anirir tan dadi rjjamban asēwa.

II., meer of min gering geacht v. e. vorst b. v., die zich dagelijks vertoont, v. e. zaak van weinig gewicht, tegenov. bwat (vgl. tamban).

III., zekere zeevisch-soort, die geheel verschillend is v. d. mēngida, z. onder tēmban.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matambun, \*matambēh; nambunang, bij elkaár brengen, verzamelen (mak. tambung, bug. tampung, ugadj. tawon); katambunang, \*pinupulakēn, \*timbun; patambunan patémun sañdjatané, \*papupuli sañdjata çara; nambun<sup>2</sup>ang, geld langzamerhand bij elkaár brengen, b. v. om een huis te bouwen; vgl. punduh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, opgestapeld v. bergen voor een dam aangevoerd, R. 14 Z. 9, 1 (katumpukang, katambunang, mapunduh; vgl. mal.); timbun ri witning kašyapa, T. Z. 5, 46 (punduhang); matimbun, B. Z. 31, 2 (matumpuk); Br. Z. 27, 14, Z. 30, 2 (mabolhol); atimbun, W. Z. 24, 2 (mapunduh); kadi parwatātimbun pakatonani wangkēnya, v. e. gevelten olifant, Bh. 58; sēsinya kagèt tumimbun (R. K., tumimbuh, vgl. jav. en mad.), v. den inhoud der zee, toen Kumbhakarna optrok, R. m., vgl. aanh.

onder sasap; patimbunaning magawé hala, Wrh. 20, 25.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, voor de eerste maal, weder eens na langen tijd (z. tēmbé); dēning tumbēn of katumbēnan, \*wahu<sup>2</sup>n.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas. (Ampēnan), mēngida (jav. en sas. tamban, bis. en bc. tamhān, ibn. tabbān, hug. en mak. tēmbang).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (ontstaan uit nitambini, vgl. lotama uit nilottama); eigenn. v. e. eiland, geheel in 't Oosten, dat slechts door vrouwen, bevrucht door de zon, bewoond zou worden, Stn. (ook op de oostelijke eilanden bekend; z. Soer. Cour. 1873, No. 25, alwaar de naam tambini luidt, en 't eiland gezegd wordt, door vrouwelijke zeeroovers bewoond te zijn; sund. bd. verhalen, Nusa bini, 't eiland der Amazonen; Tj. b. 77 een ander eiland, drijvende in de sagara kidul, een prins daar gekomen, werd door de koningin tot man genomen, na door de andere vrouwen geknuffeld te zijn, ald. 78); een manspersoon zou door haar in de coitus verminkt worden (jav. ook trēmbini; vgl. den onzin in de Paramajoga, bl. 123. eigenn. v. e. rijk, waar de 4 dochter v. Mintuna heerschten en v. waar M. den buta-vorst Singgunkara had verdreven), wong wadon. Kr., z. onder doré.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder kušia.

ᮊᮧᮒ I., Mal. b. 117, 287, padati tambar mungwing ajun, 355, voor goederen, 378; Hadji D. 86; djuru tambar, de persoon, die over den leeftocht der strijdenden 't toezicht heeft, Was. Z. 2, 24.



II., of tamar, *licht* v. schuld, v. *weinig* *belang* v. e. misdaad, tegenov. b wat (vgl. lamban), v. e. persoon, die niet tot de hogere kasten behoort, Bt. 101 (vgl. kaāt), v. woorden niet op een voornaam persoon toepas- selijk (z. tēmber; vgl. jav. en mal.); v. eieren tegenov. bēkasēm; apsari tambaran, apsari tjētika.

III., dēpuk, tjarik winih atambar.

ᮊᮧᮒ I., jav., nm. v. e. wuku.

II., wwantēn tambirikāngungang djaladhi agi parani kēnjaring diwākara, v. e. berg, B. Z. 1, 5; runtuh tambirikāsèwak kāsiratan banju tumēdun i puñtjaking wukir, ald. 13, vgl. tambir.

III., Bjw. gobog bēsar.

ᮊᮧᮒ, soort v. bugineesche statie-lans met paar; vgl. onder tjalon; wang badjo wang oerabaja, tja pada kagēt prapti, ngēmunjyang amburē (b.: umjang munjin tambur) ēko, Dj. Pr. 62.

ᮊᮧᮒ, *grof* v. e. taal jegens gelijken, *onvoldoende* v. e. uitdrukking, *meer of min* *gepast*, ampah<sup>2</sup> (vgl. tambar II), v. e. alé zonder sēmbajut, in tegenst. v. tēngēt, *achtzaam?*, laag in rang (vgl. jav.); rabi tēmber, v. e. vrouw v. lagere kaste; mirah tēmber, 't tegenov. v. mirah ratna; samē- on saking tēmber, Pam. 21; tēmberan, *lager* *rang*.

ᮊᮧᮒ, *nombor*, beter nombjor (z. jor), v. braaksel of drek *er uit vliegen*; nom- jorang jēh, m bjukang, vgl. lampjas,

nēmbolo en mēkētjor; tamboranga v. e. olifant zijn slag tanden, vert. Sut. Z. 123, 5.

ᮊᮧᮒ, tan bhara, T. b. Z. 1, 36; atambara, R. L. Z. 7, 119 (ingan); nambara, *onzeker*, *niet geregeld* v. werk, tegenov. notok; nēmbara v. iemand, die voor een doode de gebruikelijke feesten niet ten beste geeft? (vgl. mēmotjo); nambarajang, *onverschillig omtrent* iets zijn, *niet nauwgezet* iets behartigen?, *niet* *achten*; makadi nambarajang pawjawahara- nipuu; iwang ida nambarajang panambhara- mané ring mangungsi, B. Z. 38, 22; sampun nambarajang, \*tan iman<sup>2</sup>ēn, Z. 38, 23.

ᮊᮧᮒ, s., (tāmra), \*tambaga (z. onder timbrah); katambran, *koperslager?* (vgl. kamasan v. mas), z. aanh. onder ašia- tjañdāla en saga; kawah tambra gomuka, tambra gohwaktra, gomukha tāmra, z. onder gomukha; sampun katamra praçastyapagēh dé dang ātjarja ugra tumaduh rasanyanugra- ha lbū pāduka çri mahārādja, O.; tambra pēta (tambapētra, fr. S. Sdm. en Stn., waar hij de grootvader is v. Sritañdjung; blind zijnde werd hij door Sāhadēwa genezen), Durga wenshende verlost te worden van hare monstergedaante (z. onder tap), zet Gaṇa na, sinikēp pwa bh. winajaka dé bh. d., tjinangking lungējan kiwa, makrak masing- hanāda, mamalaku linukat pwa ja, é bh. g. (dak) lukat aku dēmu, jan tanpanglukat rijjaku, dak tadah ko gaṇa, dak rimah<sup>2</sup> ha- timu, kumētēr bh. g. sawētnei takutnira, dak warah (pwa) kita jogja ko gaṇa mang-

ruwata rjjaku, apan kita hjangning padma, amungari sarwa kusuma, mamungari sarwa dhupa mrik nrëbuk (awang), mangkana pamudji bh. d.; nu verlost G. haar door de tri-purusâ tot zich te bidden; volgen 2 çloka's, waarin Çri en Saraswatî (de 3<sup>de</sup> niet vermeld); katadjit tumurun bh. sawitri sang pinaka-hjangning mantra, kalih lan bh. çri katiga bh. saraswati dëni kottaman pangastuti bh. g. tumuluj pwa inatrëmakën bhafâri sira katiga ri paçadranira bh. u., mapa ta dëni maprajogakën ing sira, bh. çri munggal ri paripolahira bh. u., bh. sarasw. ri tjitta (tjipta) hrëdaja mwan kapradjnjanira bh. u., bh. sawitri m. ri tungtungirung mwan ri wadananira bh. u., inastrënan pwa tirtha munggal ring çwëta (çëla) kamañdalû, sinu-tjyanan pwa ganggâ munggal ring kuñdi ma-nik saking talaga dhwadja (dowadja en dodja) ngûni, ingindit dé sang widadari ngûni, hana pwa saking (madé) dalëm ing ratnadukara, pawëh bh. baruna, mawalka sira (mapa lëkasira) madiksani jan bh. u., mapatanganan, mamutër ganitri, mapalabëdana, mamilang angguli, mangutjarana mantra, mapa tang inu-tjaranakën mantra dé bh. g. (volgt een çloka), wus pwa ja amëpëki (k.) bhûsanenira (ninga) muija, mawëdihan djalasuksma, masumpët sawanggatra, makarawisâ suksmaning ku-saraga, makalpika gandhapura wangi saking pramaña sang suprabhâ, ma(lë)lëpana kusuma witjitra, sarodja saking kadëwatan sina-wuran pwa këmbang ura, sinabët pwa (ja) ring sampët sawang gatra ping tiga, sin-

raman pwa ja ring tirthâ nrëta, winadalu çwëta (çëla) kamañdalû, tap pjaï<sup>2</sup>, sabë mari pwa tëmahan durga pwa sira waluj umâmurtti jajëguni, lugas djâti pârma-tjandra, tumuluj pwa bh. g. umasap dhëli djëng bh. umâ, mantuk bh. u. marik kahjanganira kajëguni (muwah). tumuluj (tumulih) pwa pinupulakën (pinuluhakën) ikang pustaka (z. onder linggaprañala) dé bh. g., ingilo ikang pustaka, wus çirina karok salah surup tanduking sipta, manggal angën bh. g., norana kaja sira bhagawân tambrapëta, jan putus ing çâstrâgama, tjilipita pwa bh. tambrap. mawuwus pwa sira bh. g., apa donmami kita hidëp, manggal kana wuwus bh. tambrap. sumahur bh. g. nora bh. tambrap. karëhané pustakaning hulun pwa çirina dëni buniughulun, manggal pwa plampita (pralampita) mami patu dënta, aminta najana (daar T. blind was) pwa mami, njënta (njëna) pustakanta bh. g., ingilo ikang pust. dé bh. tambrap., tuhu kang pralampita salah surup tanduking s-djar, bhûsananing çâstra patëlang (patolang) tuhu ta sinrahakën ing bh. t. manggëlarakën ing bhûwana, bhagawân tjitragotra pwa masëdahan pustaka, mangkana mëlani (matjëngilan) ikang çâstrâgama, ja utinût tëkan ing mangkë, duk sinëbit dé bh. u. uguni, Krws. 52.

2<sup>e</sup>, koperen plaatjes aan den kant met kleine gaatjes, om op verouderde wonden te leggen, soms was.

3<sup>e</sup>, of tjambra, ben. v. e. kleinere st.

ende, wit gestreepte en roodachtige klipės-oort; z. onder kokak.

II., jav., onder de visschen, \*prasaja, tugrada.

III., natha tambra, eigenn.?; ghoramukha lēmung tumōnggung wus pēdjah, panggawa aida mantri, natha tambra pēdjah, Spt. Z. 5, 54 (vervolg onder hos).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tambirjjan asalē<sup>3</sup> wōlasarēp wruh traras asawit<sup>3</sup> gadung, Gh. Z. 4, 4; B. Z. 19, 1 (nora ljan, katambahan!); \*tan b.: tin)birjjan, Sm. Z. 21, 7 (ri tēmbingnja).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nm. v. e. vulkaan op Sēm-bawa, wiens uitbarstingen op Bali bekend zijn (z. bora); de overlevering in Meurs., Mal. leesb. I uitgegeven, hier ook, vooral bij Mahomedanen, bekend; z. sampora.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jēh tamboro, Bbh., indigo-water?

ᮊᮧᮒᮧᮒ, zekere zeevisch.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., mānak tēkang nisāda, ja tika sawara ngaranya, jēkā tamolah ri parēwāning wiudhja, kadyangganikang dēça ring tumbura atēhēr pinakangarani gananya wēkasan adharmma ginawajakēnikā kabēh, Brhm. 57.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., eigenn. (vgl. jav., z. onder pulung), T. b. 5 (z. saptarēsi).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tandruh.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, timah (z. \*tiwra; mak. tumbera, bug. tumāra, magind. timga, bic. timgá, sangir. timbēha, bat. simbora); rinadjah mungging timbrah pinakatumbal

kadaton, Us.; tukang timbrah, blikslager, een ambacht alhier door een Javaan eerst zeer onlangs (1882) beoefend; timbrahing sulañdjana, timbrahing sindura, gawé gana sura, gawé subaganing sarira, maridoša luwar, makakamituwuh, atēguh palanya, tjaning agawé, tumpēng putih kuning, papanggang ajam, sadjēng sagutji, pirak satak, bras sakulak, lawé satukēl, Us. 172, aanh. onder sangar, anjang, timah en walirang.

2°, Bjw. bēsi putih (mad. tēmbra, tukang tēmbra, koperslager; jav. roest of vuil v. lood, koper of zilver).

3°, eigenn. v. e. dēsa in K. A., waar men vroeger een hert zou aangebeden hebben; blog timbrah mañdjangan kadēna dēwa; tan runtuha wuluningulun salamba, apao ngulun ingidēp dēnira sanghjang timbrah hning, fr. S.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder sēmbuuk.

ᮊᮧᮒᮧᮒ. nambrēt, snel loopen, er uit vliegen v. honden.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, vgl. samburērēt, \*tjung-gērērēt; tēmburērētān of tēmrērētān, zekere keversoort, prachtig groen met purperen weerschijn, die dikwijls van huid verandert (sas. tēngkērēt, Bjw., tjēnggērēt); zijn geluid kondigt de kasanga aan; wordt gebraden genuttigd (vgl. sidaju); tain tēmrērētān, uit scherts, pēdjuh, ook tain tjētjtētān; puñh tamburērēt, aanh. onder kowēk.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. tamburērēt.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tēmrēs of tēmrēs; vgl. mē-rēbēs; numbōrēs, \*manumbēr (vgl. jav.

tambas en rëmbës); nëmbres v. water onder den grond; suluh ikang tahen putih lwir patambërës lënga, \*alësës lëngis<sup>2</sup> ikang ërëngës; jëh tambrësan (?), vgl. tjratiap.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, tëmoras; bëdil tamboras, Dj. Pr. 181, vgl. pëmoras.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder tambiri.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, numbrag, gallopeeren, snel loopen tegenov. njëlistjis (vgl. nuplak en numplak); uumbragin, over iets heen snellen v. katten b. v. over een tafel; atumbrag, een gang, één loop, in één reis; mëtumbragan, ventre à terre, gallopeeren.

2°, tuük; tumbrag djaran, tumbrag sampi, papak anaké tumbraga v. een in overspel bezwangerde, die den eersten den besten tot man tracht te krijgen.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, numbrang nambwang, nambung nambwang, U. Bil. Z. 1.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav., jan wawu tumambirang (tuman-wirang?), \*jan wërë<sup>2</sup>h; sang rädjaputra sädëng pëkik, tumambirang ring aksi, Kid. Pam., vgl. onder srang; mauambirangakën çilätala wanëh, R. 18 Z. 11, 4 (mamindoin dëning batu lumbang ljan).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, nëmbërang, wijze v. tadjia-aanbinding (di paglaungé); z. mrëtik.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav., \*pranāla, \*djalabhandhaka, \*bëndung, \*tanggul, banda (bandha), Br. Z. 40, 7 (ëmpëlan), dijk, dam v. e. sawah, Adip. 10 (vgl. mal. en on-

der bëndung); muur, wal eener stad; tambakning kadatwan, Utt. 28 ('t origin. torana en Ar. Z. 6, 18, baprorddha ri jawa), aanh. onder sukrëta; tambak sâgara v. d. dam door de apen voor Râma aangelegd, T. 8 Z. 4 (vgl. lamp.), aanh. onder istaka? (tangluk); tanpëndah tambaking hëni pimaring wah, v. e. uit elkaâr geslagen leger, Kid. Sund. Z. 2, 158.

2°, vischvijver (z. onder tambâ), z. aanh. onder widji); \*mangatëra parwwata lën wata tambaka, om aan te dragen bergen en rotsen voor een dam, R. 14 Z. 5 (mangalihang giri ljan çilâ tëmbokang. maugadjang gunungé mwah batu makapanaku: matambak, R. 11 Z. 4, 12 (maëmpët), B. Z. 94, 1 c. (mapëlpël); atambak wong anininghali, Hadji D. 90 b.: atambak kwëhing anininghali, R. L. Z. 4, 2; anambak, B. Z. 6, 22 (mambëlat, matlagaan); tambakana, aanh. onder bëngkung (ëmpëlin); tambakakën, R. 10 Z. 7, 1 (ndingdingang, ëmpëlanga); tinambaknëng udadhi, v. d. rotsen door de apen v. Râma, T. Z. 4, 56 (makasëtubandha ring samudré).

3°, nambakin, legenhouden eene menigte, aanh. onder basé (vgl. ngalangin), beletten dat iemand ziek wordt v. d. goden; \*katambakan kuda, door paarden bedamd van een bloedzee, Br. Z. 23, 6 (sampëtinga antuk djaran, tinambëng dëning açwa); tambak wisti of bhaja, eigenn., R. L. Z. 11, 1er 142; tambak juda en radën tambak lajung een bijnm. v. Umarmaja, Am. en Wiloang

tambakan, eigenn. v. e. dèsa in 't Bll. bij de grenzen van Bangl.

II., sas., zeevisch, die, volwassen, papu-tihan heet.

ᑭᑭᑭᑭ, drōwja hilang pèt ring papaga lor, palē'han ring hatēp lormwang ring tambēk, War.; d. h. hana ring salē' palēhanya ring tambēk, ald.; amwiti gaga sawah hala, asing tanēmēn hala, mapagēr, manambēk, ananēm turus srēh magawō ja ksēma, manardjdjana musuh, magawaja sañdjatāhaju, ald.; palēhan ing papā tambēk lor, ald., aauh. onder papā.

ᑭᑭᑭᑭ, sas., kēkotjor, protjot.

ᑭᑭᑭᑭ, z. onder tēmbé.

ᑭᑭᑭᑭ, z. onder timba l.

ᑭᑭᑭᑭ, \*arug, gramala (?), lans; de scheede om 't ijer is plat, net zooals hij de sadu (mamas, pangawin, vgl. jav., mal., enz.); wil men een woedenden aanval op den vijand doen, dan pleegt men door afbreking de steel te verkorten (akan orangnja itu pon di suruhnja kērat batang tumbaknja tinggal sadēpa djuga, P. S 170); tan wētēn saking tumbak tingal ngē-ton dusta punika majuda, tan tumbak tingal manggihin bapané i lumjadja majuda, aban-tang tumbak matanainé, ongeveer 1/8 namiddag (vgl. galah); abantang tumbak surjjané kaūh (ngañtjan lēb); wau abantang tumbak surjjané kaūh, di subané sañdja nu abantang tumbak surjjané kauh; vgl. kudjur<sup>2</sup> II.; tumbak bajuh, eigenn. pl. in Mngw.; numbak nglēbang v. opstaand stroef haar; katumbakin,

\*tinudjah; atumbakan, in eens door v. e. reis. zonder ergens te vernachten (vgl. onder tumbag).

II., pira kari sàrauing sēmi panumbakēng kaju saré, B. Z. 4, 8, 6 (ambul kēn dja kowat padapané manjandangin kaju-né sēndēh, akuda punika akasing padapa panomplok ing tahēn, ndi ka-pan kantun karasmin sinomé mapan awanan i aju kasodohinl).

ᑭᑭᑭᑭ, sas., muté.

ᑭᑭᑭᑭ I., mētumbuk, gestooten worden als billard-ballen; manumbuk, \*manuñdul; numbuk ikang nētra, \*anudjah tang mata; tiuumbuk ing gada, Apkt.; katumbuk, ka-suñdul, Wir. 66 (z. onder pañdēm); num-buk katumbuk, kumumbukumbu; num-bukang, de hand voorwaarts steken; Çiwa vertoornd, omdat Daçāsya den berg, waar-op hij zich met zijn gade bevond, in schudding bracht, rarls ngēñdjēkang ida gunungé olih tjokoré kiwa tandang kadjēpit tangan sang daçāsyané, tong dadi kēdōng, tong dadi tum-bukang, Utt. bal.

2°, numbuk of nombok, omkooopen (vgl. jav. nombok en ngumbuk<sup>2</sup>, z. onder tē-dun?; Bjw. ñdjorog); pēnumbuk, omkoop-ing, wat ter omkoop-ing dient; ook pitumbuk, aanh. onder djaksa.

\*II. (?), panumbuk, mudrá, surat, tjē-tjirēn: apanumbuk mrah, Pam. 9 o.; Was.

2°, tambana, panulak, mwang lum-bu ng.

III., sas., *ěntěg*, *těkěd*; *odjok barět tumbuk lěq pasisi*.

උඟ්ඟ් I., *němbak*, *njulěd bdil* (vgl. jav. en mal.); *pauěmbak*, *water*, gewoon als b. v. uit de rivier, ongeveer 4 of 5 djun's, om het te verbranden lijk in de pětulangan meê te besproeien.

II., *tatěmbak*, sas., *katimpalan*.

උඟ්ඟ්, *een aarden wal* of *muur* om de balin. erven (vgl. jav.); *raāb těmbok*, een laag stroo boven den bovenrand ervan gelegd, om tegen de regen beschut te zijn; *těmbok kaju*, blbd., in pl. v. *pagěh* (b. v. t. k. *iděpé maladjah*) met toespeling op *pagěhan*; *těmbok tungang*, blbd., in pl. v. *gěbug*, *děgděgin*, doordat dit rijmt op *běděg*; *němbok*, *zoo een aarden wal maken* (z. luluh); *němbok běngkok mutju mati*, v. iemand, die beschaamd is wegens een gelede nederlaag, *als 't ware zich in de krommingen* v. e. *těmbok verbergen*, Bngk. S. 40 (*ngěpil di butju*, vgl. onder *butju*); *ngěbugin těmbok*, tegen iemand strijden, die zich niet verweren kan; *těmbokang*, \**tambaka*.

උඟ්ඟ්, z. *tumbuk I*.

2°, *nomboki*, aanh. onder *umpal*.

උඟ්ඟ් of *těmako*, mal. (Portug.), *tabak* (sas. *mako*), z. *tjitjih* en *sěmarang*.

උඟ්ඟ් of *těmuku* (*pamaroān jěh*), *een stuk hout* of *dam* ter verdeeling van 't water in verschillende richtingen, (vgl. mak.); u. *gěgañdjing*.

උඟ්ඟ් of *tamwakur*; *bras ing tambakur*, O.; singhal *makudur arpangujup wāihan*

*ju i tambakur mēsi wēas* (in pl. v. *wwas*. ku, 1, *wsi ikět 5 mas ma 4 pēas* (*wēas* pada (?) 1 *wsi ikět 10 wāus tēndas 1 ku mol 1 pras mēwak salaran 1 diayun 5 mēwak sarwa mangsa*, enz., O. H.

උඟ්ඟ්, aanh. onder *patis*.

උඟ්ඟ්, aanh. onder *gělgěl*.

උඟ්ඟ් of *těmukus*, Us. *kumukus*, 't hout fijn gewreven met andere kruiden voor *borěh* (batav. *těmukus*, jav. *kěmukus*. mak. *pamúkusūq*, Bjw. ook *mritja buntut*.

2°, nm. v. e. havenplaats in Bll., waar de schepen gedurende de westmoeson ankeren.

උඟ්ඟ්, zeker spits toeloopend versiersel (v. goud), dat vóór tusschen de beenen afhangt bij de w. poppen voorstellende *Durjodana*, *Rāwana* en *Rangdeng Djirah*; *ababadong tinambədara*, aan den hals v. *Arđjuna* in de w.; vgl. onder *lambé*.

උඟ්ඟ්, jav., h. v. *blog*; ook *ik weet 't niet*, sprekende tot een meerdere; *běnggajang manah tityang tambět*, eene spreekwijze, die aanduidt, dat men zijne bescheiden meening uitdrukt, *naar mijne bescheidene meening*; *masa tambět*, z. onder *iděp*; *masa nambět manira*. T. Z. 5, 4 (*masa bēleg ké nira*).

උඟ්ඟ්, *matambas kadi wunga kunder guluvira*, Adip. 87 ('t origin. *kambugriwa*).

උඟ්ඟ්, \**adan*, \**měh*, *pilih*, B. Z. 95, 14 (*wjakti*; *ngadj. lalambis*, sund. bis), Br. Z. 13, 55, wordt, evenals *měh* en *sagila*, met een conjunctief geconstrueerd; *tambis kadarungana*, Wtb., Adip. 56; Br. Z.

5, 40 (das), Str. 251; tambis mangagèn, adan makiré.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, nambus, in abu baang iets *offen* als aardvruchten enz., eieren en vleesch worden echter ingewikkeld; ook de pèsan wordt in heete asch gaar gemaakt (vgl. mal.); tēna tinambus of katambus, \*kabēnem; luh pidit kēbus baang buka tambus, Kid. Adip. C. Z. 2, 44, vgl. onder tabun; matatam-  
busan, pès'an; bij 't nambus talah bepaalt men de gaarheid door één omgang rondom een groote balé (vgl. onder tēngguli).

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ (vgl. lambès); nambès, water *werpen* met den voet (K. A.), z. gobag.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, nog in kleine hoeveelheid over, nampis, klein v. e. voorraad, die grooter geweest is; z. njēt.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, jav., h. v. bli (bat., vergelding); numbas, h. v. mēli; sang paumbasan, de *persoon*, v. wien gekocht is, Wtb.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, z. tēmisi.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, z. onder tambaj.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, z. tumyati.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, patambwas, *lekken*, *biggelen* v. tranen (vgl. tēmbob), \*narambēhan, \*akujukujū; patambuās, \*adarawajan; patamwas, \*hisning luh; mētambwasan v. *zweet*.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, z. onder tēmisi.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, v. d. maan, W. Z. 2, 6 (widjil, wētū); Z. 3, 3; Z. 35, 1, (padjang); tumambwang v. d. maan, Br. Z. 15, 4 (njaāk; \*jav. tumambang), v. d. zon, Adip. 72.

II., nambwang, manambung manambwang, gēlis mēlaib, aanh. onder tjagèn.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, Bjw., jav. tambēlang, Vr.; vgl. tambong.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, katambal, aanh. onder piñdah.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, mētambēl, *belapt* v. e. gescheurd glas, een gebroken pot (vgl. radjut en tēmho); nambēl, *dicht maken* een gat, aanh. onder kēndawiwara, een gezwel met pap *bedekken* (batav. id., jav. tambal, tatuné kinèn nēmbēl ing lēmpung, W. Dr. 231; vgl. taplèk); pēnambēl v. e. stofbril; pēnambēlan brung, v. d. tambrā; kaūti ēmpēt ban tētambēlan, v. d. kleeding v. e. armen drommel.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ I., nambil, ngambit, Bs.; tambila, \*kinawilnya; nambillin v. e. rundbeest *met 't hoofd slaan* een vlieg b. v.; iets *bestooten* met slaglanden b. v.

II., v. d. wungatali, R. 16 Z. 12, 2 (marèntèt, kaāmbil); sigug akol alungguh kolug angrangkah, tangané patitambil, kadyasmu kēmōngan, v. e. varensgezel, die onthaald wordt als een voornaam persoon en zich niet op zijn gemak gevoelt, Kid. Pam.

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, B. Z. 80, 34 (tuwak, paimbuh), ald. 35 (tatambusan); Wir. 16, 17 (mal. en bat. *wat men bij drank*, als b. v. bij tuwak, *nuttigt*, in deze bet., T. b. Z. 4, 139, 147 en 151); tāmbutambul, B. Z. 5, 1 (andrawina, matatuwakan), R. 16 Z. 10, 12 (masadjēng'an lalawuh).

ᨗᨓᨑᨓᨑᨑ, *vergezeld* door 't volgende, al is dit door een zin uitgedrukt, zoodat we het te

vertalen hebben met *terwijl dat*; **timbal bëtëg**, *opgezetheid kwam er bij* v. e. vrouw, die een kind gebaard heeft; **timbala ban pëdjën**, bij gemelde kwaal *kwam nog bloedloop*, b. v. **timbal gong ngrudag surjak mēgēloan bēdil kumrēpēd**; **timbal**<sup>2</sup>, aanh. onder damu; **matimbal**, \*asahuran, \*asulam (vgl. jav.); **matimbal maswara**, \*munyaganti, R. L. Z. 10, 51; \***auimbal panah**, Bh. 79 (vgl. mal.); Ar. Pr. 45 (bis); **nimbal**, *als 't ware iemand volgen*, b. v. na hem sterven in e. epidemie; **nimbal, nu eens deze, dan weder die, ieder op zijn beurt**; **katimbal** v. iets dat gekocht wordt *in ontvangst genomen?*, Wtb. 97; **nimbalin**, *aflossen iemand op wacht* b. v. (vgl. pëtjalang), v. iemand *een vracht overnemen*; **nimbalin nēgēn**, **nimbalin wakul**, v. haar de wakul *in ontvangst nemen*, Swg. Z. 3; **tiimbalin patjulipun**, door hem werd zijn broeder *in 't dragen v. d. patjul afgelost*, Tjp. (vgl. nanggapin); **silih timbalin**, v. elkander iets aannemen; **auimbali pisis**, ald. 94; **panimbal**, *plaatsvervanger*; vgl. jav. ngimbal, z. onder tēdun?

2°, **batimbalan**, sas., mēgēnti (asaūran); **nimbal**, njaūtin; **nimbali**, Wtb. II 28 (bis); **timbaltinimbal**, aanh. onder kēndawiwara.

𑖀𑖞𑖞𑖞𑖞, djah tasmāt bwat ata mogha **timbiḷḷēna ko tēliḷḷēna**, Sm. Z. 24, 1 (wastu iba tingkah ibané apang kaūluh olih çarira, door aan tēli te denken geheel verkeerd).

𑖀𑖞𑖞𑖞𑖞 I, Smbr. kētimbul, *zekere broodvrucht* (batav.), jav. kluwih (afb. Rumph. I pl. 33; z. klēwih en kulur); aanh. onder

surēn; onderscheidt zich v. d. **sukun**, door dat de vrucht een pit heeft; van daar **wa groente meer gebruikt** (tag. antipolo en tipolo); vgl. onder utik.

\*II., Sut. Z. 1, 28, 9 (malwat, vgl. tēguh *onkwetsbaar*, b. v. **timbul bangun parwuan wēsi pinupuk ring mahādanda rangrē**, Ar. Z. 8, 3; **timbul alwat**, ald. Z. 49, 12; **timbul tan wikara**, Tjt. 22, 44; **tēguh timbul**, jav., Bs., z. ook aanh. onder alot (wd. en w., bevattende mantra's, steeds kēduk timbul); **lisah katimbulan**, aanh. onder **prasanan**.

𑖀𑖞𑖞𑖞𑖞, jav. \*dēngēn, een door toovermiddelen gemaakte geest, om te heletten, dat de dieven iets wegnemen, daar zij de **tumbal** voor den eigenaar houden; **tumbal karang**, Us. 191, tegen kwaden invloed en heksen vindt men Us. y. 4 en vgd., **tumbal guna sanda** en t. silarung; t. lijak, War. b. 57, t. **pēkaran angkōr**, ald., t. widjung, 60; ook kan de dief door zoo'n middel in 't denkbeeld geraken, dat de te bestelen plaats een zee of een bosch is; **sampun djangin tityang tumbal**, **lamun wētēn maling raūh**, **manjōmak ubuā tityang**, **ipun sēngkok mata kijap djiḷḷinipun kiting tjakir** (b: tjangkir) pijuh, Bgd. 29, z. aanh. onder sambang, v. d. tugu (pangidjēng karang); **buka tumbalē odalin dori**, aanh. onder kangējan; **ki(i) tjupak samingkin** (sumangkin) **tandaugipun, sād angkag**<sup>2</sup> (angkab<sup>2</sup>), **buka tumbalē otenu** (dori?), **pabisik paturu ēluh**, Tjp. Z. 1, 84.



ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, Bjw., soort bubu om bēdju-  
lit meē te vangen en met een palēsān; met  
de opening naar den zeekant toe.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., Bjw., *jonge* nangka voor  
groenten; z. babal.

II., tētombol, *hoofddracht* der djogēd's  
of gandrung's (Bjw. omprok, ook die v.  
d. sēblang).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, s., suruh en apu (Kr.) *betel*,  
Nts. Z. 1, 1 (mlg. tamburē, Flacourt p.  
68 en 129, waarmee vgl. Richardson tambolo,  
\*jav. tēm bula naast gantēn, Ad. 95);  
anambalu, aanh. onder kaṇḍaga.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, mak. (taū bēlo), *de Tabel-  
lonzen*, nm. v. menschenetende, tot 't Papuasch  
ras behoorende zeeroovers in vroegeren tijd  
(sas. tēbēlo, bim. pabēlo; vgl. sēran);  
buka badjag tambēloné, spreekw. v. inhali-  
geid (vgl. Ind. Gids. 1882 Dec., 845); ook  
tamēlo onder de landen buiten Java, Ar.;  
z. lanun.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, nēmboło, *stroomen* v. bloed  
zooals b. v. na gestoken te zijn v. e. ēmbah  
pangkung; mēn tēmboło, een komische fig.,  
die als een geit blaas, vrouw v. Twalēn;  
ook Mēn blēgodjo, Mēn djagal pēnju en  
Mēn suwab, Bisa nglēak en zegt steeds  
njēlēm² (z. ngēmbot bol).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, matomblé, langs een staak  
of bamboe *zich naar boven werken*, tegenov.  
maplanting.

II., mētomblé, mēkatukan (zou een  
nieuw woord zijn, een zoogenaamde ragragan

of pēta anjud'an; misschien een verb. v.  
mētumpli).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, Bbg., Tuwalēn.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav., tain tēmblēk, Sbr:  
tai bolēk, *weeke kippestront*; K. A. en Gj.  
tain blēk (vgl. onder gitir en z. apuh);  
de daratan gaat niet over tot 't ngurēk,  
zoo hij kippedrek aan de kris ruikt; mēn tēm-  
blēk, een komische fig. in de w. met hang-  
lippen en een wijze van spreken als die v.  
Limbur; tēmblēkan, Bjw., nm. v. e. slinger-  
plant, waarvan touwen voor de baṇḍjang.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ of tēmīluk, zelden tjem-  
piluk, tēmpiluk, soort *waterwormpje*,  
waaruit de lēgu onstaat, vgl. mal., jav. ugēd²,  
Bjm. ugēt², sas. untēk²; vgl. tag. en ngadj.  
tambilok, bis. tamilok, atj., waar s aan  
't begin vaak een t vertegenwoordigt, vgl. onder  
tēlēkong, sēmīluk, mal. der Molukken  
tambēlo, *paalworm*; jēh udjané krēng tēm-  
bilukēm, Smbr.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ of tēbolaq, sas., saāb.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, nēmblēs, v. ter zijde *bijten*  
v. e. slang, v. *ter zijde treffen*, v. *ter zijde*  
*voorbij loopen*; paksané mamantigang, ma-  
ngintuk njaktjak mangulig, sēpan maping-  
kas, manēmblēs malangkētik, uit wrevel wilde  
hij d. kumangmang, die hem bij 't wedden  
op een haan, had doen verliezen, afranselen,  
Tj. b. Z. 1, 54; vgl. njēsēt en tumpēl.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, nomblos, *weer* in den  
mond *komen* v. iets geslikt; atomblosan,  
atumbraḡan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮧᮒ, tēmbēlēlé, tambulélé  
of tamlélé, de *tromp* v. e. olifant (z. \*tula-  
laj, bat. bulélé en bulalé, mal. bulalej);  
\*tulalajan, de *krullen* v. sommige klimplan-  
ten, zooals v. d. waluh en de paja (sas.  
kawat); mētumblélé, ook v. vuil, dat om 't  
gelaat gekringd is?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮧᮒ of tēmulilingan, Smbr.,  
sumbēhēng, de *hout-borende hommel*, maar  
in gedichten als *bij* optredende, \*madhubra-  
ta, \*kumbang, \*śaīpada = \*puṣpandhaja;  
raadsel of 't gegons er van, ada anak tuwa  
mēkambōn slēm, mēsaput slēm, mumah di  
gēdong kaju, pētēng lēmah mēkēkawin  
(ngryēng).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮧᮒ, blog, lomp, boersch; anak  
gunung tamblēg; namblēgin, nēmplokin.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮧᮒ, numblag, door iets b. v. een  
kleed gaan, nomplok (K. A.).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮧᮒ I., djimat tatambalangan, Am.;  
nambalangin awak, \*angajatakēn (b.:  
angalangakēn) tanu.

II. of tēmalang, een lange houten *trog*  
voor vleesch, ook *rek*, waarin men spijs of  
wel borden hangt (pangēbatan bē om la-  
war in te bereiden, vgl. lamp. en jav. Wdb.  
tambēlang).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮧᮒ (vgl. sund.), tinambalung v. d.  
hals eens overwonnen vijands, Ar. Pr. Z. 12,  
12; tut 56; mwah lwir (b.: lwiring wwang)  
duṣṭa, wwang aningar, wwang anambalung,  
wwang angulutuk, wwang amakēm, wwang  
auwasang kala ingēr\*, wwang angēntal, wwang

ambēgal, wwang amēt pikulan, wwang an-  
gēmpol wong, wwang angrañtjab, wwang  
angamuk, wwang anuduk (b. nog amuku;  
ing kaju watu), wwang amlagandan.  
wwang ambahud angēris, wwang amēt (b.:  
amētakēn) tanēm tuwuh ing wong, wwang  
sring kadañda (b. nog jan saha tjiha  
ring dēça, ika tjorah nga, Adig. 11; awasana  
numan tinaljani, dadyang wrata angga tina-  
bajang (sic.), R. m. Z. 4 (R. K. a wasana  
anuman tinalèn, dadung wrata aglēs  
tinantangjan).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮧᮒ, ben. v. zekere kleine *geelachtig*-  
buluh-soort (jav. tēmbēlang, sangir. tim-  
bēlang); \*tambēlang, Mal. 306 (tambēlang  
danta); tāmbeḷang, Ws. 18 b.; kumatambē-  
lang v. e. glatik, bondol en pētingan.  
vooral als zij nog geelachtig v. kleur zijn en  
nog niet mēpēplik zijn, want alsdan zijn zij  
niet meer goed te dresseren; z. tjētjēhan en  
sumamblung.

2°, soort v. prabali's.

3°, z. tamlang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., eigenn., tambilung (bda  
tambilu) wajangnya, War. 39, vgl. onder  
togog en turas.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮧᮒ, v. upih vervaardigde *bak* voor  
djēdjērūk, lawar enz., ook v. 't waschwater  
v. e. kind, Sbr., timba; ook tambilung,  
Dd. 12 (jav. tēmbilung, *pompoeschil* als  
*pet*); soort v. *pet* uit upih vervaardigd, zijde-  
een kap met breede vleugels, om de ooren te  
bedekken, en onder den veldarbeid gedragen  
sat mati di tambēlung, *zeer jong sterven*

goëk ngömaling taluh atëmbëleng, zeker  
kinderliedje (z. onder bonglak); z. tjapil,  
topong.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, nëmbëleng, van ter zijde slaan;

v. 't hoofd *ter zijde* hangen b. v. ten gevolge  
v. e. slag (lëleng); nambëleng, \*kontol;  
nambëleng katampël olih dané pèdèl, \*ka-  
timpal tinampjalnirâpil, R. 21 Z. 4, 1 c.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, têtëmbong.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of també, W. Z. 36, 2 (tum-

bèn, tëmbé, vgl. onder dit woord; jav. tëm-  
bèjan, voor de 1<sup>ste</sup> maal); Z. 14, 1 (waû);  
Z. 1, 8, B. Z. 13, 6 (mimitan): tambajing  
kapat, 't begin der vierde maand, Sut. Z. 42,  
10 (vgl. sund. mitëmbèj); tambajing hudan,  
W. Z. 14, 1; tambajirâmpu monaguna, 't  
eerste werk v. den eerwaarden M., Sum. Z.  
184, 1; tambëning inadu, die 't eerst tegen  
elkaar als tegenstanders geplaatst worden, Adip.  
83; vgl. 84 o.; sakatambé, R. 3 Z. 1, 26  
(di sëmëngé); Inl. Z. 21, 1, morgen, Bh. 77  
(vert. v. çwah); ri wëngi asura midjil saka-  
tambai tang manusa, têngah ngwé widjilaning  
dêwata, Brh. 9; sakatambé mèsuk, aanh.  
onder bonglot; ri sakatambèsuk, Ud. 64  
(vert. v. pûrwwâhné); irikang sakatambèsuk,  
Bh. b. 70 (vert. v. prabhâtâjântu çar-  
wwarjjâm); irikang sakatambé mèsuk, ri  
kaping pitunikang laga, nirmmala brësih i-  
kang kâla samangkanâ, ald. 92 (vert. v. tatah  
prabhâté wimalé); \*manambaj, pas zich  
vertoon? v. 't medelijden der goden, Br. Z.  
44, 13 (dadyanja); anambaj, op de proef

stellen? Z. 32, 10; kawawa tinambajing prija,  
v. eene voor de eerste maal beslapene, Sum.  
Z. 124, 3; panambé, R. 23 Z. 12, 2 (pa-  
nëmbé); tambajaning kathâ, L. Z. 2, 1  
(mimitan; mad. tambëan, eerstgeboren),  
B. Z. 2, 6 (duk waû ginawé, malih ka-  
ding kuna), Adip. 39; anakning hulun  
tambajan, mijn eerste kind, Adip. 70 (Bjw.  
tëmbèjan; patëmbajaning tulis, begin  
v. d. brief, Men II 428).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, mëtëmbèjoan, luid schreeu-  
wen, tieren.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, Smbr., scherven v. e. cocosnootdop  
als die, welke voor brandhout dienen, bruk  
atëbih.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, nombjor, z. tombor.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder brëngkèk.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ of tëmujukan, een kak-  
kerlak, cokroach (te Bjw. spreekt men 't jav.  
tjoro tjârâ uit; lamp. tjë tjârâ, een kleine  
kakkerlak-soort; vgl. mad. rahjjarah), \*pa-  
rošni, tailapâjikâ; z. klipës, këmbu-  
jukan en sumang.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, aanh. onder sënu II.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of sambajang? (ik zou geneigd  
zijn wegens 't jav. lëmbajang als stamw.  
op te geven nambajang), \*anambajang v.  
e. wolk, Sm. Z. 21, 3 (arang), v. e. vogel,  
aanh. onder kalangkja v. e. kiekendief; Sum.  
Z. 7, 18; Rm. Z. 36, 10; manambajang adoh,  
W. Z. 15, 9 (dura kastahnya, makëbër  
ëdjoh).

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, z. onder kěmbèjang.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, nimbug, de gesneden indigo-bladeren in e. pot water *laten rotten*; anak panimbungan behooren tot de tani klěn en zouden in K. A. taūman heeten; z. aměs.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ I., numběg, *hakken* met de tambah in den grond, *spitten* (vgl. těběg); tumběgan, *spitwerk*.

II., zeker gebak korter en dikker dan bantal v. djagung gěmbal en ook v. rijst, z. tiri<sup>2</sup>.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, němbag, \*humili, *begieten* met water, *aanvullen* nieuwe potten, waarin 't water nog minder wordt (z. sarang); němbagang; *uitstorten* water uit een bak enz. (vgl. tampěs); paněmbag paras; aan de hooger gelegene děsa's te betalen voor 't ontginnen v. grond.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, Prākrět, R. 15 Z. 5, 2 (tambra); ook těmaga (vgl. jav., mal. enz.); tumambaga v. e. oogen, R. 24 Z. 12, 3 (abang, barak); lěngaré barak nambaga, Bngk. fr., lěngaré nambaga sutsut, ald. s. 216, priuk tambaga, aanh. onder kowěk en kopok<sup>2</sup>an.

2°, nm. v. e. kort-bollige pisang-soort met roodachtige schil en zeer smakelijk; 2° v. e. vrij-groote, lichtbruine, sprinkhaan-soort; ook zou het eene andere benaming zijn v. d. wani wāngal; 3°, nm. v. e. ster, die zich vertoonende allerlei boosaardige zweeren bij dieren als 't ware zou aankondigen.

ᮊᮧᮒ I., jav., *koord* v. e. boog, Sm. Z. 7, 6; B. Z. 87, 3 (tali; vgl. lamp.; 't jav. sanambang is wel ontstaan uit tambang, tali, z. ald.); Br. Z. 29, 5, \*tali Anj. Z. 20, 8; *leidse* v. e. paard, Wir. 48; *tambanging* ajah, \*apusning açwa; wjāla tambang, nāgapāça; ěrtambang (vgl. ěrtali), W. Z. 1, 15 (wě tan pěgat, w. makětjor, airtali), ěrtambang, Wrs. 22, Lamb., Z. 15, 6 (jav. Ar. 151); ěrtambang alabuh parung, Mal. 307; wungatambang, z. bij ikut lutung; amgati tambang, z. amgati hapus; kadi piněgatas tambang, Mal. 303; rapihing tatambang Tjt. 35; jaçanyātambang, Anj. Z. 11, 1 (sagawěnikang mirah); anambang, zijne vrouw *te huis laten, verlaten* om handel te drijven enz., z. Wtb. onder bl. 21; ri tēkamikang siniwinya manambang v. e. taruñi, R. 10 Z. 9, 23 (děning raūh punika sang swami ja ngalahin); salaminé sang putrisok a(ng)gěng brangta, aněmbang (?) tadah guling, Jsp. b., 97 (salawasé angipi sok anggěng brangta, tan ětja děnya g. a. tan ěnak); tinambang mlik, z. onder mlik; tinambang, B. Z. 15, 11 (kalasin; vgl. jav., mad. en batav. mal.); Hw. Z. 28, 1, B. Z. 1, 2 (wiraha), Kam. 24; tinambang, kapěgatan; hana děsa tinambang asěpi linawadlawading akung, Lamb. Z. 17, 1 (oja sima samun katěmu kaparanin olih sang ulangun); tinambang (tiněmbang)ing angin, Anj. Z. 11, 3 (sinisir ing angin); manambang<sup>1</sup> v. iemand die lieden over een rivier zet, Adip. 47; ka-

rēm ta ja, hilang gagawanya, katēmpwan-  
tikang anambangi samuljanikang hilang,  
jan mati ikang winwat angölēnana samu-  
ljaning wwang, (jan) stri nēm(ang) iwu samās,  
jan djalu, wwalung iwu samās, jan raré, 4000,  
pasu mangēr patang iwu, Sdj.; stri tinam-  
bangan, aanh. onder tērēh; madyanikang  
liga<sup>2</sup> sawang pring. gading tinambangan  
dèning samirana, Kid. Sund. 100 o.; Mal. 300  
b.; \*patambanganya, prawasah, Sw.;  
hulun djuru tambangan maparahu gatinya,  
v. Daçabala, ald. 46, terwjl hij ald. ratu-  
ning tuha rawa wordt genoemd; wwang  
anambangi; stri tatambangan, Wtb.

II., *klapperdop met groote opening voor vocht-  
lige zaken, als tuwak, olie enz.* (sas. ēntuq,  
z. tēngkulak); nambang, *de gadung in  
kleine schijven snijden om vervolgens met asch  
enz., 't vergift er aan te ontnemen.*

III., *de ruimte tusschen de wanēng en de  
rand v. d. kalangan; mwah satingkahing  
wong bobotoh atoh<sup>2</sup>an, né nora akēmbar  
tan kunaug (kawēnang) sira agēnah ring  
djroning tambang, jan ana amuruga wē-  
nang sira sinipat dèning saja, gung arta,  
125, tur wēnang urung pangukupira, Awig<sup>2</sup>  
bl. 23; tambangan, eigenn. v. e. pl. onder Kl.,  
Us. Dj. 36 vlgd.*

IV., *manambangi, aanh. onder rá dja-  
widhi, O.*

ᮊᮧᮒ I., jav., *koppig, Oost-Indisch-doof* (lamp.  
*driest, stout*, vgl. mal. tambung).

II., jav., \*tambēng kroda, R. 17 Z. 6, 12;  
banju mētambēng, Banjuning; nambēng,

*water tegenhouden* (vgl. ngēmpēt), *niet be-  
kennen* in eene zaak; tinambēng dèning açwa,  
\*katambakan kuda; nambēngi, \*angha-  
dang.; jan lara pitaraning wadwan manglaré,  
ndan waras, palēhan ring tambēng duhuring  
sumpan, mananēma djahl, tbu, pring, War.

ᮊᮧᮒ of tāmbing z. onder tabih, tam-  
bi en kiping (jav. sumēndé ing tambing  
ing wrēksa, Anb. hds. a., hds. b. sumēn-  
dé tambingning palja), aanh. onder wa-  
dēng; tāmbingikang tahēn, Lamb. Z. 5, 5  
(tabih ikang indana); kabaran tambinga,  
R. 10 Z. 2, 9 (parçwa), B. Z. 4, 7 (parba,  
padjungut, njisi); dwirada karang anung-  
gal tambingnyā kadi humadang, Hariç. Z. 9,  
18; prathimamani tiulingkah tambingnyād-  
bhuta humidēr, ald. 21, madulurdulur atūt  
ring tambingning talaga lēngēng, ald. 26,  
lēngēng angungang i tambing<sup>2</sup>ning talaga  
katon, ald. 23, manambing<sup>2</sup>, *overhellende* v. e.  
balé, B. Z. 4, 7 (manjisi<sup>2</sup>, di tēpi ninggil,  
baunjané di sisi); tambing katambing, R.  
5 Z. 7, 9 (tēpi pada tēpi; sund. tēmbing),  
z. tēmbing; katambing, R. L. Z. 11, 135.

ᮊᮧᮒ I., T. b. 306, nambungi (njaūrin),  
*antwoorden op een gedane vraag; ramé rōkō  
pangaraōsō saling tambungin, silih tambungin,  
\*masanggaruhan; mamunji saling tam-  
bungin, v. verschillende kulkul's, Bngk. s.;  
ngōlling saling tambungin, vgl. aanh. onder  
grēndang; ortané salēng tambungi, ngu-  
tjapang dēwa di gēbong, waluja turun ka  
bali, sakala rōkō djati kotjap i tuni tumu-  
run, sangkēpané di gēbong, pamakšan ka-*

randan sami, sadëg sumbu, pëlëtan sutri sangkëpan, Tj. b. Z. 2, 18, aanh. onder rumpjuk.

II., nambung, *opvliegen* v. e. vogel, *uitvliegen* om d. kost te zoeken v. kippen, bijen, *verstui-ven* v. 't water v. e. hoogen waterval (z. gro-bogan); *op den loop gaan* v. menschen, vaak nambung nambwang; mënambungan, v. bijen aan 't rondvliegen zijn, om d. kost te zoeken; vgl. ngababin; tambungan, nm. v. e. ki-dung versm. (ingsun mangké lunga ta pukulun, angumbara mangké, sang nâthasuta lingnyaris, aduh ariniring-sun, sun tumut sarëng ndudulur, lingira nya(kja)djar pikatan, ingkéné uga pukulun, lingira sang nâthasuta, sun tumut sarëng mangkatan, Apkt.).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Bjw., jav. bambu wuluh, Vr.; eigenn. pl. onder Bjw., Kr. B., bl. 19, vgl. tambawang.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., jav., de gezongen versm. v. e. kidung of gëguritan, soms ook, maar ten onrechte, v. d. këkawin gezegd (z. wira-ma); nëmbangang, *naar de maat singen* een vers; soorten z. singhanija, kusyawirangrong, palugon, gambo, lajon sari, adri, ginada (vgl. luh tjidra), raré tjang-gu, putjung, djurangandanu, dëmung, raganodja, mahisa langit, gambuh, pus-pa galak, midjil, katjip, mangsoji, tu-turu raré, girisa; vele tëmbang's zijn in onbruik geraakt, en hun naam onbekend, z. b. v. onder sipat iman; sritëmbang, sri-taëndjung, Stn. 106.

\* II., \*jav., tëmbang pëtra, in hds. v. Bjw. Tambapëtra; anëmbang, *geeselen* met een touw of bamboe-lat, Wtb. onder bl. 54, alwaar ook tëmbung, Mal. 106; anëmbang pëng-rah, R. L.; nëmbang têngara, R. sas. Z. 14 (vgl. onder têngëran en tëbah); tinëmbang-tëmbangakën, v. e. tjëmëti op d. pupu, Mal. 285.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., jav. (v. tãmbing), abing (K. A.): Anj. Z. 10, 4 (tatpara), Was. Z. 22, 9: ri tëmbingnya, tambirjjan, Sm. Z. 21, 7: kadi tëmbing tinampuhing wah kahidëpanya. Utt. 14° arg. ('t origin. kulanîwa djalëna-ha); wwang amamarah (a m a m a r a n g? anaking wwang ljan, rabining wong kunag, danda, 4000 talagàngurugi tëmbing, Wtb.: z. tãmbing en vgl. onder tirañtja.

II., mëtëmbing, zeker spel, met duiten naar een lobang te werpen (Bjw. id.); tjëmatu. tjontok, z. onder tlaga; mëtëmbing gandeng. zeker kinderspel, waarbij die 't dichtst met een steentje bij den grooten steen werpt, door den ander op den rug moet gedragen worden (Bjw. gor); ring panëmbing, z. aanh. onder pakikirab.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., nëmbung, *asparëren* (vgl. mal. mëtëmbung, v. e. pleit; z. tangkis.

II., jav., atëmbung, v. e. met de knod. strijdende, Ar. Z. 8, 4; sillh tëmbung, Z. 46. 12 en 11? (s. pantëg, slèng palu), Z. 28, 1. Z. 27, 14 (vgl. tëmbang II), Wtb. II 36: t-nëmbung, Br. Z. 27, 14, Z. 28, 1 (tinanggal tinëmbung (ing pawana, vgl. onder tam-bang), \*tinùb, \*kadrësan, L. Z. 20, :

guntur marangadri tēpin katambung, Ar. Z. 19, 14; anëmbungi, \*manganggul; sang anëmbungi udjar, sang lawan ing mawāda; anëmbungi hwi, Sum. Z. 66.

ᮊᮧᮒ, \*lawing.

ᮊᮧᮒ I. (vgl. imbang); manimbang, Bh. 23, tinimbang, Br. 2, 30, 4 (tumula; \*jav. n umbangi, nulungi); panimbangan, \*tulā.

II., rijstgewicht aan padi varieerende v. 75 tot 84 kati's; aan ontbolsterde padi ongeveer 28 kati's of 7 tjatu,  $\frac{1}{3}$  pikol; uma asëkut bakat padiné satus sët, jèn tēbuk bakat 50 timbang; limang timbang als padjēg (aan baās); balé timbang, een loads v. 2 staanders op de akkers en dienende om er in te schuilen; nimbang, v. 2 vrouwelijke bedienden de meesteres op een olifant, R. L. Z. 7, 113 (angabih), z. onder imbang.

ᮊᮧᮒ \*linëmëng, (Kr.); nimbang, in een bamboe vleesch kookten in de kolen (z. lë-mëng II); tētimbangan, wat op die wijs bereid wordt; tjara timbungan, aanh. onder ila; toen de tijger den sap zijn ontmoeting met de blufferige geit had meëgedeeld; i bodjog kédèk mamunji, nah iba matjan, nguda blog pradjani ban djani iba nakutin timbungan, nguda nakutin mungi, T. bg. Z. 7, 21; panimbangan, waarin op die wijs iets bereid wordt, de bamboe-koker namentlijk v. tiing tali.

2°, Bbg., gagorèngan.

ᮊᮧᮒ, jav. (supami kawula ngaras, grana tumbung, nameutl. die vrouw, Anb. 56), niet ruiken v. d. neus; marganira sang hjang atma,

jan atinggal saking carira, jan adalan ing mata, wuta ring niskala, jan adalan ring irung, tumbung ring niskala, jan adalan ring kuping, tuli r. n., jan adalan ing tjangkēm bisu r. n., jan adalan ing kojuhujuhan, tan lana (?) r. n., adalaning pamungkur, lungla r. n., Nw. aanh., onder bēga, girica en bèsèr.

ᮊᮧᮒ, I., tētëmbong, een klein vierkant rek v. dicht bamboe-vlechtwerk zonder sēbēh of zeer laag en plat, zooals die op een korf gelegd worden om urab of lawar op te leggen voor pëngarangan of wel om gebak in te verkoopen; vgl. tēmblong.

ᮊᮧᮒ, I., 't hart v. d. kokosnoot, zijnde de uitschietende kern, die de noot geheel vult, zoodat er geen vocht in is, in 't jav. ook gañdos of këntos genaamd (afb. Rumph. I pl. 2, fig. C., jav. en maleisch id.; sund., dat iets anders bet.? en bat. tumbung, bug. tompong; z. pidjër); v. d. gambir 't witte hart in de koekjes nu en dan gevonden; met gëta h djarak tegen zwelling.

2°, nm. v. e. gadung-soort met zeer groote bollen, wel vruchten, maar geene bloemen dragende.

\*II., sas., kēmpol (en djit?), z. buwit (smbw. tomong); buwaq tombong, bol.

ᮊᮧᮒ, jav., z. tamjang, aanh. onder abir; namëng, v. d. tagëlan dingding ai, breed ter weërszijden uitstaen.

ᮊᮧᮒ, Mal. 371; tartëmang, ragu.

ᮊᮧᮒ, ong tēmung gañapatajé namah, Versl. Bali 13, 18; O. (Tijdschr. Batav. Gen. gēmung).

ᮊᮧᮒ, oven niet in de keuken, maar tijdelijk zooals bijv. dampik, z. onder tjutjupu, *doos* voor betel?, Tjt. (ter); Br. Z. 13, 31 (voor djnu kanaka); kadi gunung tumang (b., tumpuk) ning ulam, Ar. Pr. Z. 6, 12; matumang v. krijgsknechten, Br. Z. 26, 2, Ar. Z. 6, 12; Br. Z. 16, 12; arépat atumang, B. Z. 48, 12 (matindihan maglar); atumang atumpuk, v. lijken, Utt. 12; anumang, *opstapelen* brandhout, aanh. onder rërëb III; kaçtjarjjan punang andulu mangap<sup>a</sup> kang wáktra lëwih wong ing dalëm puri, masamanunumang aniñdjo ring bata, toen zij den vorst zagen komen, Kid. Pam. Z. 2, 38; tumangan (jav., Dwd. 114, 115; alëbu tumangan v. e. vrouw, die hare schande niet wil overleven, Ad. 9; Bjw. tumang, sas. tëtumangan, *treeft van 3 à 4 steenen*, tijdelijk in gebruik, 't zij uit gebrek aan plaats in de keuken, 't zij omdat deze onbruikbaar is; z. djangkiah); T. Z. 3, 114 (krën), *vuurkuil* (z. gëmbong), Kam. 24 (bis); Hadji D. 10, 43, 40, 41; sâmpuning bëla paratra prasama sampun bhinašmi ring tumangan murub katon tanpëndah lwir tasik apwi ri sanghâraning bhûmi, Kid. Adip. Z. 3, 39 (vgl. mal. en z. Tijdschr. v. 't Batav. Gen. XXV bl. 310); duk bhaiâra guru sira ahjun muliha maring çûnyapada, mara pwa(n) sira ri putjak sang hjang mahâmëru wiprajanira wus pwa sirânitihi surabhi putih, katatjit (pwa) mangrëngë' pwa bhaiâra najaka (lees narâjana), kâlîh sang kala çûnya, katiga bh. brahmâ, magënu rasa sira katriñi, é bh. br. anak(ran)ta sang kala ç.,

apan tjittané tanana (amada) bh. g. ing kadwatan, apan bh. umâpati sira arëp mangënakën joga ri putjak sang hjang rädjaparwata, kârañanira mulih ja (mulih) maring çûnya taja, wus pwa sirânitihi surabhi putih mangkë, kaharëpinghulun pwa ta angwarasë laku bhaiâra, mangkana wiprajanira bh. madhusudana, pada pwa sira (ngalangi sira) katriñi, ri laku bh. çiwipišio (sic steeds) sdëng hanëng hawan bh. tripurâri, inalangan pwa dënira katiga, ja ta bh. çori mandadi çûkara, aticaja gëngnya, bh. padmajoni jata mandadi jakša, sang kala çûnya, ja ta matëmahan bhudjaga, aticaja pañdjangnya (mwang gëngnya), ikang çûkara manahut ikûnikang pajodhara, ikang jakša manikëp kluhan ikang p., ikang bhudjaga mambëbëd sukunikang surabhi, anggala pwa si ikang andaka, ja ta ababnika(nikang) lëmbu (hana) awor abang, (hana) aputih (hana) ahirëng ja ta matëmahan çrëgala ababnikang lëmbu matangnya hana abang hana putih, hana hirëng ikang sona katëkaning mangtë, krodha ta bh. g. sira, mawuwus ta bh. sira katuhon ari(h) dëmu mangalang(alang)i lakuninghulun, (ëng)ko brahma wišnu kah ç., wastu si ngko matija dëni pasariknikang lëmbu, mati pwa katriñi, tinigas tëndasikang çûkara, inguntalakën mangulwan ja ta dadi (si) wëk (si) damalung, çawani griwa (çawi) inguntalakën maring sâgara, jata manunggal dadi basuki, ikang jakša tinigas tëndasany inguntalakën mangalor ing rädjaparwata, ja ta mandadi atjala tumangan, jadyapi (ks



kan ing mangkô, ja ta tjatur kari uttamang-  
ranira bh. br., ija (ja) ta inaranan tjatur-  
mukha dé bh. umâpati, ja ta katëkan ing  
mangkô, Krws. 44.

၇၁၂၂, z. onder tangguli.

၇၁၂၂, s. (Tamil, tininggëlan, wal-  
visch), R. 14 Z. 2, 7; 16 Z. 2, 9; 7 Z. 1, 7  
(guling<sup>2</sup>).

၇၁၂၂, Sbr., ãnggung.

၇၁၂၂, jav., alleen in de gedichten.

၇၁၂၂, nda tag warah, R. 12 Z. 1, 6.

၇၁၂၂, tég sumjar angrëngö' kang wong,  
Was. Z. 2, 35; ong tég luputa ring kala  
musuh ko katadaha dëning kala haku radja  
panulah, fr. S., vgl. onder mjer en aanh.  
onder montong.

၇၁၂၂, z. këtig.

၇၁၂၂ v. 't geluid v. schilden, B. Z. 87,  
27 (magalëdog), v. 't slaande uur, Br. Z.  
38, 10 (glëndong, maglëbug, matjëdug),  
Gh. Z. 25, 4; Sut. Z. 148, 12; \*tëg<sup>2</sup> tog, L.  
Z. 19, 8 (maglëdëg maglëdog).

၇၁၂၂, jav. z. këtog; togën tinatako-  
nan, maar de brahmaansche vrouw worde uit-  
gevraagd, Hadji D. 38; aanh. onder gëmi II.;  
nora ngutjap jën tan tinog, Tjt. 13; bhrëtya  
pariksa purwwaka sinorakëu tintitihan, bhakti  
tumungkul amrapinariksa ring dhana luput,  
stri pamariksa tan kënâ tinogning aprang  
atahën, jëku ngaranya bhrëtya saphala pra-  
wiralalita, Nts. Z. 10, 3; patik pada hjang  
sinuhun anëda tumpuring wong daha tog,

verzoek v. Tjalon arang tot Durga, Tj. A.  
1.; tog ter gër ghëk ikang kënâ katalajah  
mærtjjan pangohan humung, Rm. Z. 39, 7,  
vgl. onder ghëk; mapagut lãwan danawa  
patang iwu, arok kadi sãgara pagut, ma-  
nanggul tinanggul, bëk gor tog këtug tan-  
pahëtang djtwa, sampjuh pada gëmut, Tjt. 212.

၇၁၂၂ I., oorsaak?, R. L. (angapa, taganô  
rëko enz.), Ar. Pr. 66 b., misschien ta gané;  
z. Was. 28 m.

II., z. pënaga; mëtaga<sup>2</sup>, dadaärné.

၇၁၂၂, jav.. managu<sup>2</sup>, Sum. Z. 48, 6; Z.  
46, 7; tanagwatagwakën, W. Z. 14, 3 (ka-  
pakagëlanang, kapakanti<sup>2</sup>jang); tina-  
gwantagwan, z. aanh. onder tjalu; angalap  
stri tatagon, amgati apus, Adig. 19; z.  
onder hapus; tëtagon, jav., vrn. = këgëlan,  
Ar. Pr. 45 (Tjat. Z. 7, boel, minnaar v. e. ge-  
trouwde vrouw).

၇၁၂၂ en tégë, z. onder tégëh.

၇၁၂၂, atëgö', sterk, zeer luid v. gesnork?,  
R. 21 Z. 1, 7 (lëplëp).

၇၁၂၂ I., sas., tëkëk; vgl. tégug.

II., Gj., varkensluis, gezwollen, z. këtëpi  
en klimpit.

၇၁၂၂ I., jav., h. v. tlu; tigang bënang  
h. v. tëlun bënang, maar tigang sasih,  
h. v. tëlu bulan; tiga bhatãra, B. Z. 107,  
8 (sang hjang tripurusa); tiga wlas, z.  
onder trijodaça; tiga warãna, B. Z. 55, 4  
(maturut tëlu, tëlu turutë); katiga, de  
3<sup>de</sup> maand, de heetste (vgl. katrini, asudji  
en aanh. onder këklik, kang kang en tjãta-

ka); ambarat katiga, z. onder barat; adhipa, narèndra, nâtha, nga., ratu, wèçya, manuh, (nâma) wwang tani, wipra bhiksu, surûpa nâma sang rêsi, mangkana pwa ja, (kang) sinangguh tiga ngaranya, prabhu, rama (c.: prama), rêsi ja tiga ngaranya, sêdah, nga., suruh, lëndjê<sup>2</sup> (b. lëndjê<sup>1</sup>, jav. ëndjê<sup>1</sup> te lezen?), nga., apuh, woh, nga., djambé, ka., djambé suruh, apuh ja tiga ngaranya, madya, nga., sadjông, nasi, nga., sêkul, umih, nga., iwak, ka., tok sêkul, ulam, ja sinangguh tiga ngaranya dèning loka, Krws. 23, aanh. onder (bhairawa); inggih kawula ibn, tanana kalih titiga, manah amba, angawula datông ing bibi, R. sas. Z. 7 (rasa hati hamba tijada lah hamba bërhati duwa tiga lagi, Bajan bud 22); sanghjang tiga çakti br. w. lçwara, Wir. b. 45 (vgl. tripurusa); tiga patra, zekere bloem?, Ww. Z. 3, 97 (sprekende van een vuurberg, vuurwerk, awarna sarwa kusumâna warna tiga); tiga mata, Indra, Sm. Z. 5, 6 (vgl. trinêtra); tiga kantju, \*trikañtju, Bauhinia tomentosa, de purperachtige bloem met curcuma om geel te verwen (zou te Bjw. subani, te Batav. daûn kupu<sup>2</sup> en in 't sund. ki tiga kupu<sup>2</sup> heeten, welke benaming zeer juist is, daar de bladeren veel v. d. vlerken v. e. vlinder hebben; vandaar tag. alibangbang, dat tevens als kalibangbang vlinder beteekent), z. sêbita, sidakañtju en prikañtju; tiga datu, z. tridatu; 2° speelterm bij 't tjontok pulangan bet., dat 3, 7 of 11 duiten den zwarten kant boven vertoonen, 'tgeen 't Zuiden doet winnen, z.

onder tari en tjêlêbontangan; iriktu sira mpû barang mangadji tiga rahasya, sin mpu tapa wangköng mangadji tigâjana, sin mpu tapa palêt angadji tiga tpêt, Tt. 6 (bl. 24 tagalanâ); tiga patra mañdala, djala parwatam en nangka parwatam v. plaatsen werwaaris Içwara, Brahma en Wiśnu terugkeeren, Tt. 15; suptamaja, ragamaja, pradanamaja „jêka tigamaja, nga., suptamaja, nga., dukun sakèng ipèn<sup>2</sup> „ragamaja, dukun tuduhing kaparagan „pranamaja, dukun tuduhing sabdawakja „jêka ta katiga maja pinudji dé çri hadji, tan wurug mangdé sangaraning bhumî çri hadji, ja tika harjjakèn dé çri hadji, kali sangara, nga., dukun samangkana, fr. bpl.; ping tiga, W. Z. 1, 8 (ping trini); \*kantuna hapatigaha ring kahjangan, K. 21, 16, 12 (vgl. onder pratiga); pinintigakôn, aanh. onder gulma; maniga, aanh. onder râdja-widhi, paniga, O.; akatigan, Mal. 166; zij wenschte mede mangatigana madyusê dalêm, met hare ouders de derde te zijn in de madyusa, Sum. Z. 12, 2; katatiga, aanh. onder rimah en djinah; bh. tiga, aanh. onder rimah; patatigajan, h. v. patatêluwan. \*katrini.

2°, jav., lumaris tigané mêtû, sinamiras lubèng lèwih, lah adahara tiga(n) radê. satyawan anambut suruh, ginêgêm-gêgêm kèwala, Sty. Z. 3.

II., vgl. jav. tigan.

ᮊᮧᮒ, jav., matugi, z. çûkadhanya onder mêdang.

ᮊᮧᮒ, jav., T. Z. 8, 10 (papatjék),  
 ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (Korawāçrama, lontar 22); ma-  
 an kita wruha ri kaçaktiŋku, ndah ulati  
 ᮊᮧᮒ, muwah hana tugu wəsi pagawé bhaiāra,  
 lak gēpuk punggöl dēŋku, zegt de bluffe-  
 geit om den tijger af te schrikken, T. b.  
 6. ('t gedicht Z. 4, 293, jēki tinghali  
 kaçaktiŋwang mong nirada nēhēr  
 in ēmpuhnyēki tunggaking dadap  
 tugu kasamburat hēnti, vgl. Kam. 16;  
 T. Z. 8, 10, m wang tang tugu wēsya  
 wakrija sang hjang mahulun awas  
 tanpasara dēŋku wētning suçakti  
 rēmpuh çirūna ngong dak pēŋgak rē-  
 njuh rēmpah atēmah lēbu); Adig. 44, R.  
 m. Z. 30, 38 (vgl. sund.); widwan tugu ma-  
 nik, Wtb. III 13.

2°, aan den kant der poorten v. nissen  
 voorziene *zuilen*, om offeranden in te doen,  
 hijanging tugu, aanh. onder bratan, z. onder  
 djēro gēdé en lurah.

ᮊᮧᮒ, jav. (\*tyāga), dahat tēgan i  
 dēwané, \*tan trēsñanta (ri djiwitanta),  
 Sm. Z. 22, 1 (mad. las of lalis, z. ald.);  
 parakatēgan, Ar. 8, aanh. ander gēmi II;  
 tētēga, Ar. 8, tētēga, onder de boetelingen,  
 fr. S.; kotjapa ta bhaiāra djagatpramaña  
 twēga tāmbeñura, matangnyan hana katēgan  
 ing bulon, ngaranya, tēmbējanirāgawé katē-  
 gan ringuni kapiñdonyāgawé katēgan ing  
 kupang, kapingtiganya ring luwano, kaping-  
 patnya ring patjira, Tl. 6; putra katigan,  
 z. onder kais.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, Bjw., pēnarak.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (?) manoga, *sich roeiende reppen?*  
 naar de kust, z. onder katjēpuk.

ᮊᮧᮒ, managih, \*maminta; nagih  
 (mēbudi); nagih (mēmādēmang, mēgēdi,  
 mēbalih, djlanan, mētumbas bras ring,  
 tulungin en tulungan), *willen, vragen*, dat  
 iets gedaan worde, naast matjita; nagih ldu-  
 pang, \*maminta djiwita; managih tulungin,  
 \*maminta tulung; nagih sangih, v. e. mes,  
 dat stomp geworden is; nagih duduk, *wenscht*  
 als kind *aangenomen te worden*; pagērēng na-  
 gih manjarap (b.: p. mabudi mjarap) v.  
 wilde dieren, Kid. Adip. b. Z. 4, 31; 2°, iemand  
*manen* om te betalen (vgl. mal.); nagihin v.  
 d. amfoen; katagihan, *aangemaand worden* door  
 de amfoen, zoodat men schuiven moet (bug.  
 en mak. katagijang; jav. patagihan; z.  
 nggigit); mudah tagihanga, *hij verlangt 't*  
*goedkoop*, voor een prijsje, *te hebben*; \*taupa  
 tagihan, \*tan kuna winilang, B. Z. 84, 26;  
 Wir. 31.

ᮊᮧᮒ, geraakt door het tēngēt; katpuk  
 tjah ring dēwa, Us. 248, vgl. onder glimgim;  
 nēgah, *met de klauwen gaan aanvallen* b. v. v.  
 apen, v. honden, aanh. onder kētung; sagēt  
 matjōkong di wangan basongé nēgah, Th.;  
 srēgawon (sagaōn) pagurēnggang, makōrah  
 sōlēng (salēng) langkungin, ada ngulan lēn  
 manēgah pagurēnggang (ngrēbut balung di  
 kēpuhé paguradjag), Pan Br. 86 (b. 61).

ᮊᮧᮒ, hoog; \*aruhur; alang tēgēh  
 djiēsta, ra, pasah, sada, a., alang tēgēh,

ᮊrawana, wrě, kadjěng, badrawada, ᮊa, pasah, asudji, ᮊja, alang tēgěh enz., Sdr.; tēgěha en verk. tēga of tēgě achter namen v. hooger gelegen gedeelten v. dēsa's; b. v. Pakisan dēsa tegenov. Pakisan tēgěha; pinih tēgěh, \*murdhi; mētēgěhin, pētēgěhin; saling pētēgěhin pēkēbērē v. twee vogels; nēgěhang, *hooger rijzen, zich in de hoogte verheffen*, \*umihduhur, aanh. onder djudjuh; nēgěhang awak.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mētēgih, *brutaal?* v. e. onwillige een last te volbrengen, z. tlēgih.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., *onkwetsbaar* (vgl. mal., ngadj. tugoh), \*alwat; atēguh, B. Z. 87, 55; matēguh, ald. 56 (his), Z. 105, 12 (malwat), W. Z. 23, 6 (pagěh, kukuh), vgl. onder darmmawangᮊa; \*hatinira matēguh, R. 9 Z. 2, 1 (manah dané pagěh); pinuaha-tēguh, z. onder paha.

II., nēguh, Sbr., ngutgut, vgl. tēgah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of tēnggěh; mētēgěh, *vechten* v. paarden (z. pēh II, krah, gorang en gērěng); asēpak atēnggěh, Kid. Sund. Z. 2, 135, vgl. tēgěr.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Tjěmpaga, lingsěh; atigěh, een bos van 8 à 10 ampin's garnalen, *van één soort* zooals de timbul, tēp en sukun; tigěhan, sorohan?; patigěhan, van lieden van één afkomst; tigěhanipun samah, v. iemand, die veel familie heeft.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *stul* v. 't dak grooter dan de iga<sup>2</sup>, schraagt de langit<sup>2</sup> en rust op de lěgungan, die geschraagd wordt door de lambang (jav.

anděr, waarmee vgl. ngadj. handaran en tuwuh?).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, dwang tēnah; atēgěm, 2 sēn aan lalang, 2 suñ, mas atēgěm, *gelijk geboorte* v. getrouwde lieden tot dezelfde kast behorende (z. rabi papadan); blang tēgěm, *gestreept* of *gevlekt op den nek* als b. v. een hond, van teeven met een andere kleur; den nek wordt gezegd, dat zij pēngarai zijn, omdat de herten enz. er om lagchen zouden, dat een vrouw op de schouders iets draagt (z. onder suñ), zoodat zij spoedig de proef v. d. teef worden; mētēgěnin, v. d. vader v. 't meisje; mitēgěnin, pitēgěnin, v. d. vader v. 't geschaakte meisje den schaker *een zeker som opleggen* (z. tagěm); mētēgěnang, *hoof opgeven* v. iets, v. zijne bondgenooten, vrienden enz.; nēgěm, *op den schouder dragen* met een sanan meestal van één persoon, \*npanang-gang, en slechts v. mannen (z. suñ en tēnggolong); undit, tanggung, *de schuld dragen* v. iets, er voor boetende (z. sarati); voor een schuld *borgstaan* (vgl. nanggai); katēgěnan v. d. jongeling; nēgěnang iban kanggo, *zich er op verheffen invloed te hebben* bij de Regeering; pēnēgěm naast wang tani; panēgěnan, *waarmee iets gedragen wordt* op genoemde wijze zoo b. v. van 't geen, waarop men een lijk vervoert; pada rañh samibraja madělokan, ngurětak nēktěk tīng, kanggi panēgěnan v. e. doode, fr.; tētēgěnan, *koop prijs* v. e. vrouw (vgl. gěguwatan en ool mlěpěh); maswaka tur ngědih tētēgěnan v. d. schaker bij den vader v. 't geschaakte

isje; tētōgēhan, een offerande, best. uit een  
met aan weerszijde hangende eetwaren,  
b. v. zeer kleine kētipat's enz.

2°, ben. v. d. vervoerbare dangsil zooals  
v. d. Bratan; vgl. tungguh 2°.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, katugēnah, aanh. onder bukta,  
tugēnah mrakanggonin djuru krakad, Kid.  
lip. 7; jan katugēnah dados djuru sapuh,  
l.; katugēnahang iriki, ald. (vgl. jav. tēng-  
ēnah); dat tu schijnt een praefix te zijn  
gl. bat.) en vindt men ook in matuēling  
prajatna), Br. Z. 51, 20; mangkē katigēnah  
(c.) putu sēbētan, Pam. 36 (de kid., ikang  
atu ginēnah anēng S.).

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., tētōgar, *proef*; mētōgar, *op de*  
*oef gesteld* b. v. v. e. middel; tēmōgar,  
w., godēl sampi suba njandang adja  
ētēkap, Vr.; nēgari, Haddji D. 6; anēgari  
utukira akarja pawilōtan anjar anungkuli  
pihan, Dpt.; nēgarin (njobāin), iemand  
*de proef stellen*; nēgarangin, tēgarang  
ndajang); bai tēgaran, z. mlēla.

II., sas., araq maraq tandang djaran si  
ēnōgar (vgl. jav.).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, mētōgēr, *blijven, niet willen gaan*,  
mētugur.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., sēgut; nēgor, *bijten* v. paar-  
en (vgl. tēgēh); *afkluiven* een been, mang-  
apit, in iets *bijten*? vgl. gorgor.

II., jav., atēgor kaju, Adig. 25 b., Adig.  
anscr. 38 b., enz.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tigarān of tinggaran, *ei*?; sing-  
ih nusa katingalan ninggaran sata katoné,

R. m. (R. K. satigan); karo rēh sami wa-  
niné, lwir sato kalah dangū, makabēnan  
tigarān sādīng, ald. (R. K. sata kalah en  
abēnan tigarān kang taḍīng).

ᮊᮧᮒᮧᮒ. jav., atugur, R. 21 Z. 4, 3, b.,  
(tanpōgat), v. d. zee, 23 Z. 4, 8, 22 Z. 4,  
13; atugur, Ar. Z. 59, 6, B. Z. 85, 15 (pa-  
gēh); Z. 87, 32; matugur, Br. Z. 16, 17  
(matēgēr), matēgēr; atugur atindih<sup>3</sup> v. e.  
volksmenigte, T. Z. 5, 118 (matindihan  
matimbāl<sup>3</sup>); marangkōp atugur, Krsn. Z.  
19, 3; hana mangarit winantus Inarug  
marurōk matugur, Rm. Z. 38, 28; makin  
adjēmur mawantah atugur marurōk mapōluk,  
ald. 31, ndā tandwāpapagan mawantah atugur  
tang prang lwir ēkārānawa, Z. 54, 4; mang-  
kin prodbhuta tikang laga, adjēmur arurōk  
arok, atugur tasana surud, Tj. A. a.; nugur,  
nongos, ngidjēng?; tuguran, *verouderd*  
v. e. ziekte of kwaal; v. d. slaaf v. e.  
vorst, die niet weg kan, panuguring swana,  
T. Z. 2, 17; Z. 5, 131 (pangalup; vgl.  
lugug).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., Us. 208, vgl. onder sanur.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, matograh, mujutan.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav. (tēgaron). sēmpal  
wadak, Kr., boom der 25° wuku; mēsawang  
kēmbang tigarān, B. U. 61; skar tigarān,  
Ar. Pr. 14, 50, vgl. onder kanigara; lēm-  
bu tigarān, aangenomen nm. v. Wangbhāng,  
Was. Z. 2, 56, dō wajan tigarān, eigenn. v.  
d. pleegvader v. Bungking, Z. 1, 2 en 91,  
vgl. onder kais.

ဟ၁၂၁၂, brag; vgl. tugrig.

ဟ၁၂၁၂, eigenn. v. e. heilighdom, Tl. 28.

ဟ၁၂၁၂, eigenn. v. e. princes, Mal. Z. 3, 163.

ဟ၁၂၁၂ of tègrèg, brag tègrèg v. e. uitgevaste, Tjp. Z. 1, 90; vgl. tunggèk, arig en tugris.

ဟ၁၂၁၂, eigenn. v. e. dānawa, 't hoofd der bewakers v. Rāwana's paleis, R. m. ('t mal. gērgasi?).

ဟ၁၂၁၂, tong dadl tagok, van te kleine kinderen, die niet kunnen aan 't werk gezet worden, Pan Br. 36; tagok mēkarja, bereidwillige?; nagok, steunen op onderdanen b. v. die een vorst ten strijde moeten vergezellen, v. iemand *afhankelijk zijn*, rekenen op den man, die ons te eten geeft (ngandēlang), v. vrouwen, die voor een man werken, en hem te eten geven; nagok ál v. d. palungan, waarin de njah tot zout moet uitdrogen; tagoka van de koopprijs v. e. vrouw.

ဟ၁၂၁၂, \*lungguh, *ambt, waardigheid* (linggih), *plaats* waar een huis staat; sang rawana smu asor tanpatatur ratu tan ēling ing tēgak, amèt (ngamèt) rablīning arabi (wong bēťjik) „amèt (ngamèt) rabi ramadēwa, iku ratu tan ēling (nora wruh) maring linggih, R. sas., Z. 6; nēgak, *zitten* (malinggih); nēgak rabi, nēgak patih enz., als gade v. e. vorst, als patih v. e. vorst de *waardigheid hebben*; mara bisa nēgak, om den leeftijd v. e. kindje uit te drukken; z. tinggah; nēgak<sup>2</sup>, v. d. oogen v. e. dronkene en ten gevolge v. e. co-

pieus maal onpasselijke, Kid. Pam. Z. 1; nēgakin, *op* iets, een paard, stoel enz. *zitten* op een vaartuig *zich bevinden* (nglinggih); dat ook vrnw. is v. ndagingin); amēgak sanggop, aanh. onder gēmi II; tēgakan, *aan* geld in een sēkǎǎ; 2° (Bhg. d a ng d a ng tēgakan, een *zibankje* v. koopvrouwen, *rom* en kleiner dan de dēdampar; ngilihin ba tēgakan v. spijs, Pam. 27; pajuk tēgakan plangkan.

ဟ၁၂၁၂, *dor en hoog* v. d. grond, waar geen water komt of wel v. e. vlakte waar geen lommer is, zooals de tēgal mlakang, vgl. grat.

ဟ၁၂၁၂, z. tgu, en aanh. onder kungkuq

ဟ၁၂၁၂, katēguk, tegen iets *aanstooten* v. d. voet, b. v. tegen een mat, waarin een rotting los is en als 't ware een strik vormt (mantēp); z. katañdjung.

ဟ၁၂၁၂, *gebrekkig* v. beteeckenis b. v. v. e. tekst, waaruit woorden ontbreken, *onvolledig* v. e. geschrift of v. 'tgeen iemand zegt, omdat er aan iets ontbreekt (jav. tjugag en tjugak); \*walatēn, B. Z. 78, 23, *niet helder klinken* v. e. niet gewild zilveren muntstuk, zooals die met 't borstbeeld van Willem II; kēto gusti ngalit tugak, twara (a)da ambahang tityang kapuri katuwon awinan, mangdē mabais titijang mēdēk ring gusti bas santun, apa angon pukulun mangda i gusti swētja, ngatēhang titijang kapuri, fr.

ဟ၁၂၁၂, z. kloungkang.

၇၇၇၇၇၇, *stijf* v. d. hals door ver-  
noeidheid.

၇၇၇၇၇၇, *sas.*, tongkêdjut; z. kagét  
n g jat.

၇၇၇၇၇၇, atugét, aanh. onder manu;  
rika tugét ja i sdahan, \*ja tika tēwēknya  
lèn djuru (ika minutanya i. s.); salah-  
nya tan tugétakēna dé paramēwara, Brh. 6;  
an tugétan i twasta, Sum. Z. 16, 2; tan tu-  
rétananta sakasalah i (ti in 't hds.) gila-  
ninghulun, *maak u niet boos over 't geen ik*  
*misdan heb*, Z. 7, 7, vgl. Z. 16, 3; tugétan  
(gédég, bingut), \*sulit; palawē' manahta  
hajwa turida ri gatinighulun upaksamakēn  
tēki ring tjitta jan hana do saning kadi kami  
mwang salahni wuwusku ringuni ndan hajwa  
kita tugétan, T. b. Z. 4, 80; sampun kaki  
tugétan, Smw. Z. 17. 19.

II., pētut.

၇၇၇၇၇၇, samentr. v. utah gēti;h;  
nagti, h, nglèklèk; mai nguta(h)gēti, h malu,  
vgl. tahbajar.

၇၇၇၇၇၇, *de uiterste rand* der dakdekbladen  
(raāb), die gelijk worden afgesneden; z.  
sipsip.

၇၇၇၇၇၇, *zich behoortijk of kuisch gedra-*  
*gen* v. mannen, tegenov. buduh (vgl. ēntég);  
2°, *hersteld?* v. lieden, die geholpen worden,  
Dd. 5 a., *op zijn verhaal komen*, \*mararjjan,  
B. Z. 15, 28; tēgtēg manggisi kadarman,  
Bugk. s. (pagēh); tjanangé kalawan kampuh,  
tēgtēg pēras sabuwatē, ngēgtēgang linggih  
i ratu, Ws.; nguda bli sēsū gēwar, tēgtēgang

ragané, tot een vreesachtige, Djip.; tēgtēgang  
knēhē, *tracht op uw verhaal te komen*, v. iemand,  
die v. streek is; manēgtēgang kalēson idanē,  
\*umēnēbēnēb kangēlanira, aanh. onder  
tjandung; manēgtēgang dēkah, *zich v. 't*  
*hijgen herstellen*, Tjp. Z. 1, 62; panēgtēgan,  
*laadstok* v. e. geweer (vgl. (lantak), *soort v.*  
*leuning* v. bamboe of hout, waarlangs een kind,  
zich vasthoudende, leert staan en loopen; pati  
tēgtēg, *doorslaan* als een gek; tēgtēgan dja-  
lan, zekere vruchten etende vogel; gezocht bij  
't mukur en njēkah, irina puella?; ma-  
tēgtēgan, pas leeren *te staan* v. e. kind (Bjw.  
ngadēg<sup>2</sup>).

II., een offerande, best uit bras, draad,  
pipis, bloemen en tjanang in een tētē-  
pēh, offerande, die, geen nasi bevattende, niet  
kunnen genuttigd worden (z. tjaō); tēgtēg  
agung, een bantēn (mawadah wakul),  
djina, bras, njuh, gula, taluh abungkul.

၇၇၇၇၇၇, nigti, \*amupuh, *slaan* met  
een stok enz. (bat. tuktuk); manigti tang-  
kah, \*anēpak<sup>2</sup> djadja (vgl. lantig, pantig,  
putput, nggērutin en gēbug); tigti  
ndjan, gēbug u.; tigti sakit (vgl. pulur  
en onder babar); matigti, \*pinurug, pa-  
nigtigan, \*paniti.

၇၇၇၇၇၇ v. d. baju, vgl. runtag en  
katugtag.

၇၇၇၇၇၇, *te kort* v. d. beenen, aanh. onder  
bingkih.

၇၇၇၇၇၇, brag tēgtēg, z. aanh. onder  
rètēg.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *matègtog*, akidupuh; *adanjilib tatingkahan*, ngësor munjiné mamanjing, sigsigën lautas *matègtog*, W. K. (Z. 3, 9, a.).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *togtog titih*, z. onder titih; *nasl totog*, *gekookte rijst droog geworden*, omdat zij niet in hoopen, maar in korrels is blijven liggen, tot tjaru gebezigd; *mètogtog*, zeker spel spelen met duiten of pitten, die men onder de hand bedekt houdt, om naar 't even of oneven te laten raden (z. buk buk); *nogtog*, *kloppen aan* een deur (jav. *totog* en *dodog* vgl. *kětog*); *nogtogin*, *bekloppen* iets om er de stof van af te krijgen; *kadi togtogang*, v. e. hevigen regen.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., bijna verdrongen door 't jav. *djati*, aanh. onder *surèn*, *kaju tégès*, \**djati*, \**andikusuma* (?).

II., vgl. jav., *nauwkeurig* v. e. uitdrukking b. v., *sèkën tégès manah tyangó*; *tjanang atégès* bij 't aanbieden v. offeranden, *basé atanding*; *patégès*, \**praçásti*, *pangèlingèling*; *matégèsin gloka*, \**mrakrèti* ç.; *pitégès*, *verklaring* v. e. *kawi tekst* zooals de *grantang basa*; *kapitégèsin antuk*, *verklaard door enz.*, (z. onder *tèkès*); *kapitégèsin*, *kapaingètin*, vgl. onder *tégèp*.

III., *mètégès* v. d. *padi*, *mègètèp*, v. d. *bun kèsèla* om ze te verplanten, v. d. *navelstreng* door een *ngad* (vgl. *thès*); *nègès*, den *katoenboom* v. *onder omhakken* ten einde uit de stomp vele stengels te doen spruiten, aanh. onder *kapas*; *tinégès*, v. d. *tong* als

straf, Adip. 22; *twasé lwir tinégèsan*, v. *aandoening*, Ww. b. Z. 3, 89; *mètégèsan*, vrn. = *mroko* (jav. *tégèsan*, *eindje sigaar*); vgl. *lañdjaran*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. *manigas*, *mamuguti*, \**manugèl*; *anigas ida*, \**amè'ki ri sira*; *tinigas*, \**kapugutan*, \**kapè'kan*; *tigasan*, *punggalan*, R. Kid. fr., 27, aanh. onder *galanggang II* en *gampung*.

2°, jav. (nog ongebruikt v. kleëren), *tigasan*, \**wèdihan*, W. Z. 31, 1 (*wastra*); Mal. 174; Hadji D. 13; vrn. = *sèh*, 88 b. (*een nieuw kleed*); *kleed* v. e. *god*, vgl. Mal. 95; *pinanigasakèn*, een *kleed*, L. Z. 37, 1 (*ngèbah*); de overwonnen vorsten onderwerpen zich, *asrah kanàthan*, *tigasanèng nrèpati*, Spt. Z. 5, 245.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *nieuwsgierig*; *tugèsó subal*, v. iemand, die naar de reden van iemands komst vraagt, Wrtn. (z. *tjutjud*); *mètugès*, *onderzoek doen*; z. *djuwèt II*; *nugès*, *natas!*, *navraag doen* om zekerheid te bekomen; *tot zekerheid brengen* een zaak; *ipun malih nugèsang*, *sapunapi enz.*, Bngk.; *1 anggada margjang malih*, *manugèsang manah dané sang rawana*, R. bl. Z. 7, 7.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *onbeschaamd en steeds liegen*; z. *maük*, *bobab*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of *dogas!*, *nogasang dajang*, z. onder *kètjèpuk*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, algemeene naam v. 't geen als belasting op bewaterde rijstvelden moet opgebracht worden, zoo wel *suwinih* als *padijèg* en *slaran*; *pètigasana*, *opbrengst* v. e. *land*.



ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, eigenn. v. e. dèsa in W. Bl., waar men evenals te Tjèmpaga, djaka-suiker maakt; de bewoners behooren, evenals die v. Tj., Padawa en Sidatapa, tot de Baliaga.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, geheel omgebogen, v. e. ladder door een zwaar persoon b. v., \*tikël (z. plit), twee maal zoo veel v. winst, verdubbeld v. winst; tagël siku, \*takëlëkan (z. onder siku); anjunggar roma, apañdjang tagël pingtiga, Pts. (z. ook onder goñdjër en siku); mëttagël, op elkaar gevouwen niet in de lengte als de tampinan; nagëlang, buigen over 't vuur gëlang's; patagël, \*siluk; pëtagëlan lulud; mëtëtagëlan, v. 't haar van reeds gehuwde vrouwen, in tegenst. van mëlunggaswahan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, aanh. onder këdjang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., W. Z. 24, 4 (djanggala), B. Z. 41, 13 (lurah, mandala), Z. 79, 8 Z. 80, 23 (l.); \*tëgal pagëlaran (l. paprangang); nëgal, groeien op den grond zooals de tuñdjung tutur; tëtëgalan, sbr. tëgalën, smerig v. 't haar v. iemand, die bevuild is geworden door aarde, maar in 't sbr. heeft 't de bet. van aan de roos in 't haar lijden.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, gëthihing kukap kadi tögël (één jav. hds. tëgal) mamutani kadi hampasing madhu, W. Z. 30, 13 (lwir kla<sup>2</sup> mangluluti, pagëh mamalingang, lwir tgël mangulangunin, dus 't sund. teuweul, waaraan Junghuhn, z. Gesprekken v. Dag en Nacht, bl. 233, de bet. geeft v. was, door de

teuweul gemaakt?, z. onder këla<sup>2</sup>); ja tèka malagëng rënök ja matögël, R. 18 Z. 11, 2 (ring buüg ja magëgwanan matugur di gëduhé); sinalisir lăwan tögël v. e. sawung, O. VII 3a. (vgl. mad.)?, karung tögël, O. b. III 3, a.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, de natuurlijke spoor v. e. haan (batav., vgl. tag. tahir of tahid, bis. tahod; sumn. adjām teggëlan, klophaan zonder tadji); z. tadji en \*tara.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mëtëgul, gebonden; nëgul, binden; nëgulang, aan iets iets binden.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tögëng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, de knieën elkaar onder 't loopen rakende, knockkneed (ëntudé matëp), aanh. onder bingkih, v. d. gang v. e. dikzak, Dd. 15 b., en z. onder kësëla; nampa pasëpan makudus, matañdjëk sada ndëngkrak, batis tigul djité ngënging, lëngkëk lëngkung tajungang lïmané ngabwang, fr. l., volgt op de aanh. onder dudus en z. onder gondong, njodnjod, djëdjëng en timpus.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., hana ta tugël turnya, B. Z. 9, 22 (pëgat, tjopong); asu tugël, gesmeden hond, O., (vgl. onder sër), jachthond? O. b.; manugël, Br. Z. 19, 3 (manigas).

2°, nugëlin, van iets een gedeelte afsnijden, iets door afsnijding korter, kleiner enz. maken; nugëlin kuku, kaju enz., sampun nugëlang paitjan sang jatindra, \*tan kapalângata sihni sang muniwara; tugëlan v. broeders of zusters v. één vader en moeder (vgl. onder ari<sup>2</sup>).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *krom*, in tegenst. v. *běněng*; *mětēgolan*, als een *gēdēhong*, die middendoor geknakt is en half op den grond ligt.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *bhūta togil tēka mangké*, *moñtjorong mata tunggal*, Sudam.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, \**pēpēk*, *gēnēp*, \**sanggēpan*, *djangkēp*; *dēn atēgēp*, Us.; *sopatjara tēgēp* (b.: *tēgēs*), Meg. 281; *us tēgēp tingkahing bantēn*, Us. Bal., vgl. aanh. onder *rēmban*; *nēgēpang tutur*, v. nauwgezette brahmanen, die geen slang mogen dooden (z. onder *āstika*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *tjogēplung*, vgl. onder *ēplung*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *ēnak tambēknirē tan hana rasanī parokning tigādjujāna çunya*, Sut. Z. 10, 1 (*trikona*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder *māritja*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *nēgēm kuping*, 't oor v. e. *gat* voorzien door er een scherp gemaakte bluluk aan te hangen, zooals bij kinderen, die te oud zijn om de operatie met een doorn te ondergaan; *mětēgēm* (ook in de Padangsche bovenlanden, z. Ind. Gids 1886 bl. 96 en Midden Sumatra bl. 9, vgl. 't gebruik bij de mak. z. onder *baūkang* en *bug*. z. onder *woqtaq*); *nēgēm gēlar* v. e. boogschutter.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., \**tpēt*, W. Z. 12, 6 (*puruṣa*), *vast?*, *bepaald*, *bestendig* in zekere gemoedsgesteldheid, *zeker?*, *pagēh*.

\* II., vgl. jav. *verlegen*, *radeloos?*, v. *Judhis-thira*, Br. Z. 13, 23 (*kanggēk*; jav. vert. *kapihnēng* en *lēgēg*); Z. 16, 13 (*djangēl*, *djanggēl*, *mapagēh*); B. Z. 7, 5 (*bēngong*,

*njodog*, *pagēh*), Z. 88, 14 (*pagēh*), W. Z. 7, 2 (*djangēl*, *kandēg*); Ar. Z. 45, 2; *matēgēg ērang*, B. Z. 60, 9 (*kampēgan djēngah tjangēg dj.*); *tan atēgēg*, Z. 74, 5 (*tan trēpi*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *matugig*, *zich inspannen* v. iemand, die met alle kracht iets tracht omver te halen, bij 't vechten.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of *sugug?*; *anugug* v. wilde honden, R. 20 Z. 17, 4 (*ngongkong*; jav. *djugug*), aanh. onder *ariṣṭa* en *açubha*: vgl. *tugur*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of *djēgog*, *soort clavier* v. *gangsā* of *prunggu*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., een *beeld* meestal v. e. mythischen held, zooals die, waarin men wapens plaatst (Catal. Batav. Gen. 125), en die, welke als gevest vooral v. krissen (meestal v. goud: z. *kēmplong*, *srēnggi*, *baju* en *kubanda*); *togog pangapit kori*, z. onder *apit*; *ringgit togog*, de Holl. rijksd. (f 2.50, z. *burung*); *duhung togog*, Am. 23; *togogan*, met de hand rondgekneede *zuilvormige koeken* v. *uli*, als deze nog week is; z. *gēgopēlan*, *tabagan*; *gulēmē matogog'an*, \**gumanti amarawat mēndung* (vgl. onder *djodog*).

II., jav., eigenn. v. e. grappigen volgelings in verschillende gedichten zooals in de *M. Pngr.* alwaar hij een volgelings is v. *Radēn Tjopēt* (in de mal. *wajang* verhalen is *توکتي* een bediende v. d. tegenpartij der *Pāṇḍawa's* en wordt voorgesteld als een dikbuik, z. b. v. *Versl. mal. hh. Asiat. Soc.* onder *Ken tēmbuhan*; *Pērbata sari*, jongere broeder v. *Tjandrakirana*, *Frjē*

hem tot pānghulu pangasuh, زون تاتك zoon  
v. d. patih, كيمغ (b.: كيمغ) zoon v. d. tumēng-  
gung, Turas zoon v. d. dēmang, تونقي (b.:  
تونقي) zoon v. d. rangga en Tēmilang  
zoon v. d. djaksa, Padj. Sem. 17 (P. o., bl.  
130, noemt Tatk en Kimang beide als zonen  
v. d. patih en Arganata v. d. dēmang,  
zijnde deze 3 de eenigste genoemde kada-  
jan's), vgl. onder dyah en sanggit; z. wa-  
japak en onder pangkur, T. b. 7; vgl. sund.?

III., sga mwang iwak; Wtb. III 11°,  
13 b. enz. (vgl. sund. en onder pugu).

ᮊᮧᮒ of iagung?, Bjw., jav. dago (*per-  
drix columix*, Vr.), z. togong.

ᮊᮧᮒ, tam lila sukskanēgēng (anggēng?)  
winghit, v. e. verliefde vrouw, Ar. Pr. Z. 1, 12.

ᮊᮧᮒ I., met de posteriores naar boven  
loopen b. v.?

\*II., sas., katos en tēguh v. e. geduchten  
reus, Tjp.; ook tēgèl.

ᮊᮧᮒ, aanh. onder lantuk, z. ta-  
gung.

ᮊᮧᮒ, bijn. v. Hanumān in de w.  
(ada saèkor monjèt putih bērtapa tju-  
tjuq sang hanuman tugangga bērnama  
sang prawala gangga tērlalu sakti  
dan tērus mata saprēti maharadja ma-  
habisnu, P. x. 28; waarbij ook een kēra  
putih genoemd wordt; R. m. eigenn. v. d.  
zoon v. H., z. de mal. R. bl. 149 en de aanh.  
onder rasa V).

ᮊᮧᮒ, *dichtheid* v. vruchten aan een tak;  
mpaçama tapwa sang sādhu ngaranira, tu-  
mungskul dēni kwēhi gunanira mwang wruh-

uira, kadyangganing pari, tumungskul dēni  
bwatni wwahnya, mwang pāngning kaju,  
tumungskul dēni tē'bni phalanya, tut. 40  
(vgl. tub; bat. torop en tērēm); atēb, R.  
23 Z. 12, 14 (samah, ēnduh); matē'b, 16  
Z. 11, 5 (s., ngēd); anēb v. d. leeuw, die  
door zijn aanwezen de reden is dat men 't  
bosch niet omhakt (toespeling op de spreuk  
onder tor), aanh. tinggi; \*anē'bakēn (een  
jav. bds. anēbwakēn, *om te doen krullen?*),  
W. Z. 30, 9 (mangdé atub, mangdé  
samah).

ᮊᮧᮒ, vgl. \*tēb, atub v. haar, W. Z. 3,  
14 (samah), v. takken, T. Z. 4, 62, \*matub,  
R. 15 Z. 6, 7 (rēnēs, s.); \*matē'b, W. Z.  
15, 13 (ngēd), v. vruchten, R. 6 Z. 9, 10  
(atub).

2°, atub, jav., *dicht* v. gras, knevel of baard,  
\*matē'b.

ᮊᮧᮒ, L. Z. 21, 1 (kēpung; vgl. jav.);  
angusadani wong tubing larih, Smw. Z. 12,  
57; silih tāt, Br. Z. 40, 3; katub ing angin,  
Mal. 307; tumūbakēn, *weg blazen*. Adip. 36;  
manub, *vervolgen, nazetten*, R. 24 Z. 38 of 53,  
2; anūb v. d. harus een berg, Br. Z. 46,  
13 (anēmpuh), v. strijdenden, H. Z. 39, 6,  
v. pijlen, B. Z. 85, 4 (balēs), Z. 88, 4 (nē-  
tēb), Z. 87, 27 (mangrukēt), 30 (tan-  
pgat); anūb sēkar, Sm. Z. 7, 10 (ugampē-  
hang); kadi sagara nub (b.: anēmpuh)  
lambunging parwata, Us. Bal.; tinūb v. stof  
door wind (jav. katut ing angin en ku-  
mēlab katut pawana in de Stn., Ambya  
bl. 40, bis, waar de variant kēntas, kati-

jup en katěmpuh heeft, bl. 87, regel 2; Men. Z. 73, katub ing angin, maar b.: katut i. lěsus, ald. II. bl. 444, katub ing angin en katub ing samirana, maar eenige regels verder katut ing angin; zoodat 't jav. katub en katut niet onderscheidt; het schijnt een fout te zijn, die ook bij Winter, Nachtv. I 429 regel 6 v. onder, voorkomt, vgl. aanh. onder grubug II, want in de jav. W., id. G., bl. 12 en 27 vindt men nog katub ing angin; vgl. onder çěsana), B. Z. 97, 5 (tiněmbung), Z. 40, 12 (gěbuga), v. krijgers, Z. 87, 8 (inungsěb), Sm. Z. 50, 2, \*sinisir; tinub děning singha, T. b. Z. 2, 9; katùb, R. 10 Z. 2, 5 (kagěbug, tiněmpuh), Adip. 36, H. Z. 49, 6; katùb děnikang bàju bādjo (sic), R. 10 Z. 1, 1, b. (katěmpuh olih ikang angin kras, kaububan olih ikang a. makas); katub paslamběh, \*kaburu kabarasat; katub tumuluj ikang hrù, R. 5 Z. 7, 29 (tumusa ban runé, tiněmpuh manglaris ikang warajang); katub ing larih, Mal. 217, katub kapalupuj, R. 21 Z. 7, 7 (bungsang buka tigting); panùb, R. 22 Z. 3, 29 (pangěpung); túbān, B. Z. 40, 8 (tirta, wé), Z. 4, 2 (toja), banju, Kr.; lwahnyātuban, Sm. Z. 21, 11 (těpinikang tukad), Ar. Z. 20, 16; R. L. 108; tuban gumuruh kadi ktug, Mal. 504: anuban rudirānginir (R. K., ngintir), opeen slagveld, R. m.; tuban, naast djahni, jawajoni, banju ańdjog; 2° (en tubin, om 't rijm), eigenn. v. e. plaats onder Badung (Kid. Pam. bl. 26) en op Java, R. L. Z. 7 (nadi,

udaka; vgl. onder adhipati); **bet tuban** v. e. dodot, Ww. b. Z. 1, 96; **banju tuban** War. b. 53, guměrěh tubanya tumědun sawang aniru ri gěntěring ubar, Rm. Z. 51. 4; **pasrangning murawātri pangduki tubanya ring djurang arěs**, Z. 45, 8.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder twab.

ᮊᮧᮒ, K. A., walub, aanh. onder kajipir (lamp. taw, z. verder onder waluh; Bbg. waluh djukut.

ᮊᮧᮒ, aanh. onder duwahagi.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (z. hieronder sangtabé, vooral gebezigd bij 't wijzen op een lichaamsdeel, 't zij van zich zelf of v. e. ander; en ook als men genoodzaakt is een plaats in te nemen, die boven 't hoofd eens meerderen zich bevindt, zoo b. v. een bediende, die 't opgewaaid dak v. zijn meester heeft in orde te brengen (bis. tabi, mal. tabik, bat. santabi, sangtabé (verb. v. ksantawja), vert. v. sādijnā, Hadji D. 29, 18, 46, Wtb. III 19 m.; pi-sang (vgl. jav. Wdb. onder pasang) tabé, Pam. 15, 14, Stn.; tabé kulun is een uitroeping met de bet. v. *met uw verlof*, gebezigd bij 't vermelden v. wat voor onbeleefd kan gehouden worden: b. v. tabé buntut tityangé, *met uw verlof! mijn voet*; tabé kulun buntut ipuné, op de vraag of zijn geheele lijf aan die kwaal leed, vgl. nabé: mětábé tityang dumun, zegt b. v. iemand, die naar boven op 't dak klimt, als zijn meerdere zich onder bevindt; nabé voor den naam of den titel v. e. priester; ipun kañlan i ratu nang gońdjong, durus swětjan i ratu ri

tityang, wus purnamané mangkin ipun mahl pamtang tityang ring i ratu, ipun patjang aturang tityang kagrija nambaniu ida kakjang i ratu, nabé padanda sinuūn, brief uit K. A.; nabé padanda sinuūn, brief uit K. A.; nabé v. e. leerling tot zijn priesterleermeester (z. onder nabé).

ᮊᮧᮒ, Sbr., de pl. beneden 't huis, 't zij tuin of iets anders, aanh. onder tjolong (jav. *de uitgebreidheid* v. e. akker; satōbaning sawah sadjung v. e. pajung, zooveel overdekt, Men. 207); tēban pungsēd, Sbr., siksikan (vgl. onder dulu); nēba, fatsoenlijker dan mēljūū (v. tēba moet tēbēn afgeleid zijn, daar het 't tegenoverg. is v. dulu; vgl. bētēn).

2°, Bhg., kēkalēn.

ᮊᮧᮒ I., (isēpan), \*langgēna (?), \*sēpahan, suikerriet (jav. en mal. id., tag. en bis. tubó, sund. tiwu), \*Br. Z. 17, 4 (isēpan); tēbu<sup>2</sup>, bij beetjes betalen, nu en dan als men geld heeft?; tēbusol, nm. v. e. versm., de 2° zang v. 't W. (jav. wēgang sulandjani; vgl. Wnt. Zam. I bl. 323, waar tbu kasol); nēbu<sup>2</sup>, bij beetjes afbetalen nu eens met een kleedingstuk, dan weēr met wat anders, ngitjil.

2°, tētēbu, sas., tjrangtjang?

II., tinbutēbu, Gh. Z. 6, 1; tadanantaraksama lumampah anēbunēbu tūt hiring, Kk. Z. 38, 1; anēbwakēn (z. onder tēb); maglēma nēnēbwāmēt guña, B. Z. 2, 31 (dēmēn nginkinang amēt koçala, tlēb manēbu<sup>2</sup> ngalih kabisan).

ᮊᮧᮒ, \*tibā, val v. e. gevelden boom, R. 22 Z. 4, 22 (pungkat, maēbah), v. tranen, B. Z. 35, 3 (patitah, patita), Br. Z. 48 (ēbah, matjēbug); tibānyēng tulis v. tranen, R. 10 Z. 4, 12 (manēpēn surat); 2° ter aankondiging v. 't uur, tibang pitu, 't 7° uur viel, Ww. b. Z. 3, 151, \*tibāng lalū, Anj. Z. 28, 1 (dawuh wolū); tibēng awēti, T. Z. 5, 1 (linēboking kawuh); njandang tiba paranin, \*saphalan winēgil; mangling satiba parané; di djāā tibané, waar is 't gelegen?; tiba kalih, twee beteekenissen hebben v. e. woord; op twee wijzen kunnen gebruikt worden; twee maal grooter dan een andere; tiba tēlu, in 3 soorten b. v. v. e. factuur visch; tumiba v. e. bevel, L. Z. 29, 2 (kadawuh; vgl. tadah); tumibā v. d. nalika, Ud. 27 (vgl. dawuh), v. bloed, R. 5 Z. 4, 24 (patjrettjēt, sumirat, nglaklak); anibēng parwata, R. 21 Z. 4, 1 reg. 1 (mulangin giri); \*katibā, B. Z. 15, 12 (katēpēnan), R. 21 Z. 2, 21; sané katibā ring, \*munggwi; katiba ring, v. e. surat pamtjara de beschuldigde; kētiba, toekomende aan, bestemd voor; nibanyasta tjapala enz. (vgl. onder paku); nibēn ni wajan masih surat sēngkēr tatagtjan; katibēnin samirana, v. e. vaartuig, fr.; anibanī, \*angusut; nibanin ban gunung, R. 18 Z. 10, 1; nibanin, \*anghudani; nibakin tamba, den zieke; tinibān wungkal, R. 22 Z. 7, 6 (kapulangin watu); atibatibān latāngkura, Sum. Z. 1, 15; tinibān badjrāçani, z. onder badjra; tinibān rawis anjar, Z. 39, 8 (kadanēn, kadadaran);

B. Z. 80, 31 (dinadaran, kadawuhan); tinibatiban, v. iemand in wiens huis de dief 't gestolene neêrlegt, Wtb.; katiban ulangun, *verliesd*, \*kĕnĕng hjun, \*kĕna kĕma; katibĕn pinakit, h. v. tigdig pĕjakit of sakit; katibĕn antu, z. onder antu; katibĕn ring umah mĕs, W. Z. 19, 11 (kĕtĕpĕn balé kanaka, karubuhan); tinibakĕning jamĕgni, Sm. Z. 8, 20 (linĕ-bokĕn ing); tibakning apuj, \*turun apuj (de vorm met *k* is ontstaan door verkeerde scheiding v. 't jav. woord, dat na een klinker vóór 't aanh. akĕn een *k* inschuift); tinibakakĕn, dinawuhakĕn, (vgl. lĕbok v. lĕbu, tiwak onder tiwa, nĕmokang, onder tĕmu en onĕk, evenzoo 't jav. ĕntĕk uit \*hĕnti); manibakang dana makwĕh, \*lum-rakĕn dana pĕnuh; nibakang hastatjapalané; kna tĕai nibakang dĕinah patukuné ni itju ring bagus madé tamu; nibajang sañdĕjta en anibakakĕn warajang, \*anglĕpasakĕn; ira tibakanga kadjron sanghjang siwagniné, \*sun parakna ri swargga hjang agni; nibakang, \*anawurakĕn, \*amarĕkakĕn (?), Lamb. Z. 11, 1; nibakang, *applianceeren* een geneesmiddel (vgl. jav.); patiba sampir, z. onder sampir, *ligging* v. e. plaats of 't *where about* v. e. pers.; patiba djampi, jav., Wtb. II 62, patiban damuhé, \*tampuh ngĕbun; paniban, de kĕmong bij 't hane-kloppen? (jan ana ajam rĕbah mambarĕngin paniban, sida ja rĕbah, jan manggutit mambarĕngin paniban sida panggutit, Awig<sup>2</sup>, 32);

tiban lĕjat, \*paraning tinghal; tiban kĕhjun, \*wilĕçaning tjitta.

ᑭᑭᑭ I., nibuang, een paard in de diepte baden niet besproeien, zooals op ondiepe plaatsen; tibuan, *diepte* in een rivier (mal. lubuk, jav. kĕdung); di tibuné, \*ingulĕk; tibu bĕnĕng, eigenn. pl. Mngwi (op onze kaarten Tiloebĕnĕng).

II., mĕtĕbu<sup>2</sup>an, beter dan mĕtĕbo<sup>2</sup>an.

ᑭᑭᑭ, algemeene naam v. bedwelmende en dieren vergiftigende middelen (vgl. mal. sas., sund., mak. en bug. tuwa; z. garut. kĕlĕtjung, pĕpĕron en onder wajah); nuba. iemand *bedwelmen*, zoo b. v. honden met de umbi v. d. sungsang; tuba bikul v. d. warangan; mati mĕtuba, *aan de gevolgen v. vergift sterven*; angratjun, anĕluh anuwani (?), amungpang, amalat stri, enz., fr. Wtb.

ᑭᑭᑭ of tĕbuh?, matĕbu<sup>2</sup>an, *partijdig* recht spreken.

ᑭᑭᑭᑭᑭ, nĕbo, iemand *verraderlijk doden*, hem ergens getroond hebbende b. v. in een tuin; *sluipmoorden* (z. rañtĕap); katĕbo, rinĕwĕk; tĕtĕboan, v. e. haan, dien men niet in de tĕtarub, maar op den weg tegen een ander laat vechten; matĕtĕboan, *hanekloppen* (mĕbranangan in 't binnenland, bbg. m. dĕdagan), z. gotjĕk.

ᑭᑭᑭᑭ I., *zijn oorspronkelijke smaak verloren hebben* b. v. niet bitter meer v. d. bwangit als zij lang gekookt wordt; la' zonder smaak of scherpte (bc. tabad), tegenov.

miik, *geurloos* zooals de sruni-bloem, tegenov. pëngah b. v., v. water tegenov. ziltig, v. d. gadung, die door in zout water gelegd te worden v. zijn bedwelmende kracht beroofd is, v. afgetrokken thee (ngadj. tawah, mal. tawar, jav. tawa; tag. tabar, *drank met water aanlengen*, z. ambah, këmbang en tawah III); nabahin, *aan iets b. v. gadung de bedwelmende kracht ontnemen* door hem met asch wit te maken en teven gaar (skëb); nabahang, *de gadung op bovengemelde wijs v. zijne bedwelmende eigenschappen zuiveren*.

2°, nm. v. e. mangga, omdat deze soort, onrijp, niet zuur is; v. e. pisang-soort, die te Bjw. gëdang sãbã heet; die nu en dan v. pitten voorzien is, als die v. d. kapas, heet echter biju gëdang saba (vgl. onder krutuk); tuung tabah, z. onder tuung.

3°, v. *geen vrees weten, niet eenkennig, stoutmoedig* als een kind tegenover een vreemde, v. iemand, die zeer hoog klimt enz. (batav.); tabah ati, nm. v. 't vergift v. d. lëlipi polèng (die hierdoor gebeten wordt, gaat dood, als hij in slaap valt); ook v. e. ander vergift.

ᮊᮧᮒ I., Anj. Z. 11, 3 (ghatita), Br. Z. 22, 1, (pandalikan); irikang kãla soré ping pitung tabëh, Uit. 67 (vert. v. aparãhnasamajé); pitung tabëh, W. Z. 16, 5 (p. panalikan of saptang gatista); tabëh pat, 't 4° uur d. i. *noon* of *middernacht*, aanh. onder ini, Sut. Z. 70, 18, Anj. Z. 11, 3, Br. Z. 19, 12; Z. 22, 1, Z. 50, 9; Bh. 50 b.; tèkãsih, atabëh sërëh saha putjangnika dahanirangawé ri sang adja, Sum. Z. 25, 13

(nglëkëš?); nabëh<sup>2</sup> ngëntah v. e. ziekte, die *geregeld op komt zetten*.

2°, z. tabuh, aanwijzing v. e. nieuwe vermaat (vgl. puh), Ar. Pr.; tabëh<sup>2</sup>an, W. Z. 28, 13 (gagamëlan, saragi; jav. ook tabah<sup>2</sup>an), Br. Z. 22, 1, \*mrëdangga, kãhalã, munda, boñdji, rodjing (lees roñdjing), kangongga (lees kaponggang), kalawa, murawa, manda, mürdda, pawata, mahasara.

II., matabëh, madalit (niet zeer bekend) zoo b. v. v. e. djun, waarin iets bewaard wordt, Kid. Adip. (matambël te lezen?).

III., pëtabëhan, de personen, die de tjor meë drinken (z. pëgugu), zijnde één persoon per laksa v. d. boete op 't misdrijf, 4 voor diefstal, 18 voor manslag; als pëtabëh mogen niet optreden truna, rangda, bëkung, anak<sup>2</sup> nora urip, djanmané kari asaugidan, amitunggu, amakandëlin wong lijan, en die vaker dan 3 maal de tjor hebben gedronken; tingkahing patabëh, wwang magama slam tan kawasa anabëhi wwang magama kapis, w. kapis tan kawasa nabëhi w. magama s., mwah tan kawasa anganggë patabëh djanma taruna, taruni, rangda taupanak, bëkung, anak<sup>2</sup> nora kari ahurip, mwah wwang kadol saking palakuning palakrëta, katuku olih wwang sama kawangsané, kañggë kaüla, kañggë rëntjang roban, mwah jan w. kasrah utang ring sama kawangsané kañggë kaüla kurënan, mwah jang w. angungsi ngulah pangan, tjatonan èsuk soré olih sama kawangsané kasamën, ika sané

kotjap ingaröp, sami amikandël ring w. lèn  
 arané, mwah jan angupah<sup>2</sup> makapatabëh  
 ljan ring pangan kènum makaupahnya,  
 mwah jan djanma polih dosa, kari asangidan,  
 mwah jan djanma kamalan, tingkah kama-  
 lané tan wnanng palarën, mwah w. wus  
 anabëhi ana hapa tjor, ping 3, mwah w.  
 amupu anaking lèn ginawé anak, ika sané  
 kotjap ing aröp, sami pada tan kawasa ang-  
 gë patabëh, mwah w. kakung tan kawasa  
 mapatabëh w. wadon, w. wadon kawasa  
 apatabëh w. kakung, mwah pjanak pagawé,  
 pjanak pupon<sup>2</sup>, pada tan kawasa nabëhi  
 rarama, jan rarama tömën kawasa nabëhi  
 pjanak pupon<sup>2</sup>, mwah djanma tatunggon  
 ring sang prabhu, dj. tatunggon ring sang  
 brahmana, dj. t. ring sang paramènak,  
 samangkana pada kawasa anggë patabëh,  
 mwah w. saking dūradēça ngungsi anga-  
 ūla ring ida dalēm ngungsi angaūla ring  
 sang brahmana, mwah mangungsi ring sa-  
 kawēngku antuk ida sang amawa bhūmi,  
 kawasa ngalih patabëh kagnah dēça mula,  
 ljan ring samangkana tan kawasa anganggë  
 patabëh, mwah sawusan ing dina patjoran,  
 jan katjirjan patabëhi djanma nora wnanng  
 anggë patabëh, amurug pamastu arané,  
 sidha kalah wittjarané, wnanng kadanda sa-  
 kadi mungguh ring surat papëgatan, apang  
 kataūr, wnanng katindihang sawiraūs mung-  
 gwing surat papëgatan, mwah patabëh ika  
 nō amurug pamastu, wnanng kasisipan antuk  
 ida sang amawa bh., wnanng ja kadanda pa-  
 palihan bwat dandaning maröp mawitjara,

kadanda antuk ida s. a. bh., mwah patjoran  
 tunggal adina, pawitjaraning w. pada wnanng  
 apatabëh, tan wnanng patabëh ika amingka-  
 lihang anabëhi ring patjoran tunggal adina.  
 kadi ring aröp, jan pinurug samangkana.  
 wnanng kadanda sakadi dandaning amurug  
 pamastu kadi ring aröp, mwah tingkahing  
 atuku tjor ring ida brahmana krōta uga.  
 mwah w. tjorah tan kawasa pada slēng  
 tabëhin padanō tjorah, mwah nō wus mung-  
 gwing pamastu nora kanggé patabëh jan  
 katjirjan wusan patjoran, patabëh ika nō  
 tan wnanng anggë patabëh, ja amurug tjor  
 aranō, wnanng alahakōna wittjaranya kangka-  
 tabëhi, Krtp. 30 a.; nabëhin, voor iemand al  
 patabëh *fungeeren*.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, uitwas uit den stam, de bultige of  
 zware wortels v. e. boom, die boven den grond  
 zich vertoonen (waarover zie Rumph. II bl.  
 147), \*tāmbing (mal. banir, tag. banil.  
 sund. tjanir, lamp. danir en banir, bat.  
 daling, bc. dalig, jav. tambi, Bjw. en  
 sas. tambing, dat ook sund. volgens Rigg.  
 en Hasskarl, z. bl. 298, zou zijn; d. kiping of  
*schijfraden* v. d. padati worden uit diergelijke  
 worteluitwassen gemaakt, die vooral voorkomen  
 bij boomen als de putat, raū en bajur<sup>1</sup>.

2<sup>o</sup>, Djembr., *schijfrad* v. e. padati (vgl.  
 ald. en gëdëbëg); veronderstelt men, dat ta-  
 bih een substantivering is v. e. vroeger nabih.  
 dat naar een vaste klankwet in een zustertaal  
 nalir kan zijn, dan is 't mal. banir er niet  
 te vereenzelvigen, daar er door den trillenden  
 invloed v. d. r een verplaatsing v. e. lettergreep



plaats gehad kan hebben, vgl. tētani, waarin tani een substantivering is v. e. vroeger nani, overeenkomende met lamp. nanaj, mal. anēj<sup>2</sup>; 't jav. tambi is misschien vroeger tambih geweest en door mad. invloed uit tambing ontstaan); matabih<sup>2</sup>, \*awila<sup>2</sup>.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav., *de bijzondere wijs* of 't *accent*, waarmee een taal wordt gesproken; ook fig. v. iemands wijze v. rechtspreken (z. tabēh en vgl. pupuh); tabuh sastra sindu, 't *lijkt wel schrift van S.*; mētabuh v. die den grond met arak of tuwak besproeien voor de bezielde dansers, zooals ook gescheidt rondom op den grond gelegde offeranden; nabuh gong (mad. napu, *spelen op een instrument*, tapuan, *muziek*, vgl. mal. v. d. moluk. tatabuān); vgl. tēpak en \*tabēh; nabuin ban arak, iemand *volop arak te drinken geven*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., atēbah djadja (mal. v. Bndjm. manabah<sup>2</sup> dadanja; vgl. onder tēpak en pala); anēbah, B. Z. 8, 2 (manggēbug, numbak); anēbah pangkwan, Mal. 412, 207; nēbah lawang; tinēbah v. e. vogel uit den boom, T. Z. 3, 40 (b. Z. 4, 99), \*tinēpak, anēbah anrug sēmpal papal tang pang pnkah rug, bij 't uithalen v. nesten, T. Z. 3, 40; anēbah waj, v. lotus zich sluitende, Sm. Z. 27, 8; anēbah (b.: manēpak) pupu, Meg. 416; nēbah dada, jav., Dpt. Z. 1; tinēbah lawangé, wus mēnga inēb ing ka(o)ri, Stn. bnjw., Z. 5, 434; tēbaha ban kadutan; tinēbahan galah, W. Z. 31, 5 (manggēbug, tumbak, ngēbahang watang); tēbahua gēgēndongan, R.

sas. Z. 9 (nēmbang tēng ara, Asmp. 75); widjung kēna ring bilantik mañdjangan kēna banañdjar (binantjar?), landak kēna ring pitēbah, fr.

II., jav., *handbreedte*; atēbah, *een hand, breed*, limang njari (vgl. onder tampēl).

III., vrn. = satēb (vgl. jav.).

IV., nēbah, iemand *als zijn mindere behandelen*, iemand v. hogere kaste in de lage taal aansprekende of wel hem tjai noemen (nēbah basa); vgl. ngasahin hasa; nēbahin, litigeerende een *beeindiging der zaak aan de hand doen*; nēbahin anak mawikara; tētēbahhan, *voorgestelde beeindiging eener zaak*.

2°, om 't rijm, in pl. v. atēbih (jav.), Am. telkens, z. b. v. aanh. onder turun.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. v. dingen, die paarsgewijs aanwezig zijn (vgl. sund. tēbēk) en als hulptelwoorden van 4 gelijke muziekstaven, als de gangsa, saron en de gēndēr (z. bungkul); matēbih<sup>2</sup>, *in stukjes* b. v. v. suiker, die niet in gruis is; danta kalih tēbih; né kakung kadl jang smara, buka djambé nō matēbih (b.: pinalih), Dj. Pr. 85; nēbih, *halveren* b. v. de pinang-noot met de tjakēt; tēbih<sup>2</sup>an, \*tatal<sup>2</sup>; bō tēbihan, zeker gerecht, best. in stukjes ge-tun-u-d varkensvleesch; tēbihan pañjahan, z. onder pēmēbēh.

II., jav., Smw. Z. 1, 18.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, de morinda citrifolia, de vrucht waarvan als rudjak genuttigd wordt en de bast om draad rood te verven; z. \*wangku-du en lētja; njoujo tibah, borsten, die met

de tepel scheef staan, zoodat zij onder de tepel dunner zijn dan elders vgl. onder bangkung.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *halfvolwassen klapperboom*, een pas geplante pidjër, nog geen vruchten dragende klapperboom, Pam. 6; bapa ngalih papah tubuh, patjang anggon bapa kisa, Tjp. Z. 2, 20; abjan tubuh, eigenn. v. e. prabali-klasse, in 't bal. kawi klapodyana, kubon klapa en kubon tiris.

II., *streng* v. touw, de lengte onbepaald, 30 dëpa meestal; tali tlung tubnh, z. tukël, ibëh en untas.

III., tubuh<sup>2</sup>, afb. Rumph. VI 52° pl., fig. 2; v. d. umbi wordt aŋtjur getrokken voor 't vastzetten v. urangka's; vgl. rakët.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., (vgl. tawan); taban karang, *strandrecht* (z. onder tawan); naban, dieren, die in 't plantsoen komen, *oppakken* om ze te laten loskopen, aanh. onder man I., *gevangen nemen*; tabanan, nnn. v. e. staat.

II., *een rek op stijlen* om er planten, als de waluh, boven op te leiden (z. aŋtjat); *de loods op den grond*, waarin de sëngguû vóór 't ngëpi zit, verkeerdelijk in pl. v. tětaring; (z. panggungan); panaban, aanh. onder dusin.

2°, naban; Bbg., tatak v. e. dak, in tegenst. v. suûng.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., hen. v. e. kleine blaûk soort met een rood achterste; hieruit de tjapung slëkitikan.

II., matabun, *bedekt*, nabunin, met oôt pësak vruchten, een gëbëh om hem madjali te maken; nabun, *bedekken*; tabunan,

apin-oôt, ook bij 't njëkëb in gebruik: oôt pësak in brand gestoken in een pot, om des nachts vuur te hebben (batav.); tötëh tabunan sdëngnya panas, Us. 4 b. bov.; nguda di giliné tambun (b.: tambus), aanh. onder gëla.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tēba, *voeteinde* v. e. slaapplaats (vgl. bëtèn); tēbënan, \*dagan, *voeteinde* v. e. bed b. v., *meer naar beneden* ook v. 't vervolg v. e. gedicht gezegd; tēbën bangkë, \*daganing kunapa, B. Z. 90, 5: ngatēbënan ombakan jëhé, \*manût rjjak. Br. Z. 1, 12; ngëtēbënin, lager zitten dan een ander.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *een jaar v. 12 maanden* (z. tēm wang); ngëtiban, *jaarlijks*; tibanan, *jaren lang*, als adject. v. iets dat lang bewaard is geworden (vgl. onder taûn).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder túb.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, inaq tébon, v. e. voor 't eerst zwangere; amaq tébon v. haren man. bakalan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nabër en patabër v. vluchtenden (vgl. tabwang); nabërang, de kop v. d. tol *treffen* met een andere; *ver vliegen* ten gevolge v. dien slag; z. gangsing.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., tēbèng (vgl. mal.).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., s. (tiwra), v. e. wonde, R. 5. Z. 5, 6 (tëlëb, raät, sangët), W. Z. 52. 5 (dahat); B. Z. 16, 1 en 3 (kadahatan. dahat, kuwatëk), Z. 45, 6; Br. Z. 19, 7: Z. 51, 5 en 12, *zeer voorzichtig*, lut. 53, 54. z. aanh. onder rakët (jav. ook tikbra

**kāma tibra**, Adip. 63; **kumon dēwi tan tibra** dahat alarānoliha widhi, *beval haar niet te zeer bedroefd te zijn en te denken aan 't Noodlot*, Br. Z. 51, 1 (ngandikain dēwi dropadi sampun kadurus nuṭkang sdihé èlingang ika tuduh).

II., z. tîwra, tibrau laku?, Sm. Z. 21. 8.

2°, awlas en naast angrës, tangisning wlas; tumingal i pōdjah sang anggaraprana tibra manahnira, Tjt. 73, aanh. onder çakuntalā.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, matabrëng, *meer of min schuimen* als te dik geworden azijn en tuwak, v. e. verstompte neus bij 't ngèngèsan, sèug-sèngina ban ugèngès tjunguha.

ᮊᮧᮒᮧᮒ of sabuk?, jan ring mahāçakti dēwa tan hana hanabuk, aanh. onder guṇa, T. Z. 1, 22 (jan ring wisèsa tosing ada pada ring dēwa, jan tingkah wékasing wiçèsa bhaṭāra sing ada māmādèn), *evenaren, gelijk komen; anging tanpanabuki kabisanira sang lwir ratiḥ*, Was. Z. 6, 108, 98.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, \*tēwëk; matëbëk, mapatrem; nëbëk, *doorsteken*, iemand met een wapen (lamp. tēbëk, vgl. jav. towok, tag. tabák, mak. toboq); nëbëk ngantung v. e. haan, die zijn tegenpartij v. uit de hoogte onder de vlucht doodt; vgl. ngaādin; katëbëk, \*katëwëk; panëbëk raōsō, z. vert. Sm. Z. 28, 4.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nëbuk, *stampen* padi tot dijdih (vgl. intuk), *stooten* met een lans; raadsel panaka mati katjèkuk (namentl. de lu) mènèna mati katigtig; vgl. njugsug.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., blah bau (mara) mēkangsəl ban kaju; mëtëbok, *gedrukt* of met kleine holtens b. v. v. pëlèt, zoodat het niet zoo gewild is.

II., sas., pongpong, èmpug (vgl. mal.); tatëbok, v. e. doosje *geopend*, Kbj. Z. 9. 17.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tiba; pinihëtëgëh ring nabèn tjai tatibak sëmباهé këtō patutë, \*murddhi ri sang gurunta pasangka-skaran kramanikā, aanh. onder adji.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, bangkënë tubadtubid (kisar-kisër?) manggiring ulat maklijud, tumuli idup sadja, Pdj. Z. 1.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., z. onder labët II.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (ar.), z. onder usadha.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, matabtaban, *onthutst?*, ngatabtab; matabtaban nongklang ètjagang kalambi lakën masulam suūd mapasupati (?), U. Gj.; mèmènnjané matabtaban, magambañ sambil ngëling né mangrungu pasaranab, Wrtn.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nëbtëb tingkah danënë ring palagan, \*mântëb àmbëknirèng prang, R. 19 Z. 3, 4; nëbtëbin, een boom *toppen*; Bbg., notor; katëbtëbin, \*tinutuhan (bat. toptop; vgl. èntëb); mabunga ring koping nëbtëb matranggana matjatjunduk, \*masëkar rāmja marumpukan masumping.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder \*twab.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, tobtoban (K. A. tobtobën), voor zoo veel eten of werk zijn, dat er nog, na verzadigdheid, veel over blijft, *overstelp*t door veelheid van eten, arbeid enz., v. d. kē-

něh b. v. door te groote drukte, *verlegen* wat uit vele dingen te nemen, \*měngěn<sup>2</sup>, \*glāna (Bjw. en jav. kwalahěn); z. rěpot.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., nabas, *glad kappen* planken enz., hout *in stukken hakken* (sas., ngabas); tinabas, \*inarug; vgl. ngadik.

II., z. onder topas.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., Wir. 36, 56; aněbas, Br. Z. 31, 4? (manjěpěg, vgl. mal.), aanh. onder rurěk, naast anugěl het hoofd *afhouwen*, Ud. 5 ('t origin. tjid); maněbasakěn, aanh. onder rawé; maněbasang (?) krětala, Bh. 71.

II., h. v. těbus, naast tumbas; mětěbas kopi; něbas enz.; něbasin kadalēm ter eere v. bh. Durgga?; aněbasi pitara, aanh. onder aštāsēni; tatěbasan, nm. v. e. offerande, voor jong gehuwden, Rds. Z. 2, 18; bij jaardagen, terwijl de padanda wēda's prevelt.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matěbēs, vrn. = mēguntin; z. mēpětik en mēgotra.

2°, v. planten, mětěgēs; něbēs, *afsnijden* de takjes v. d. sabrang b. v. om ze te planten, met de anggapan bij 't verplanten v. kēsēla (Bjw., notor; vgl. mal. těbas); \*tiněbēs lldahnya v. e. çūdra, die een brahmaan uitscheldt met bhaga plat of sarba sato, Adig. 19 bov.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ (těbas), jav., \*tětěbus, *armband* v. draad bij 't naūr munji, ook *armband* v. kinderen; ook achter 't oor op verjaardagen; glang bēnang, R. L. Z. 69; Us. Bal. bl. 506; tětěbus gula klapa, \*tulak adumānis; atětěbus pětak, U. Pang. 112; mětěbus naast mětumbas en numbas; mětěbus saing b.

v.; něbus, *loskopen* een pand; ngěwěhin něbas, iets *laten loskopen* v. d. pandhouder 't pand; tětěbusana wēnang tridātu, aanh. onder patis; mětěbusang, pětěbusang, een gestolen iets ten behoeve van den bestolene v. d. dief *tegen betaling loskopen*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, wesp (mal. en vgl. \*tawon, sund. tiwuān en tijuwan; z. kěh, dawān en dingding ai); ngugug tabwan, *allen*, niet alleen de pēugaja h's, *oproepen*; raris (manab daban) nyumbak, idēr kiwa mwané rēngrēng bwin rakrik, buka tabwan. maborbor (dat is vol vonken), matané malodlod pělud, raris manjaluk patala anggēn kampid makěbēr nganggar kalēwang, v. die een lējak geworden is, Basur; lingsēhan (of bungsilan) tabwan, zekere boom met zeer breede bladen vroeger voor vliegers gebezigd; pusēran tabwan, (of bungselan), zekere vrij hooge boom, om te harde borsten te verzachten de bladen, jav. trutup? (kětjiplak); gili tabwan, 't eiland, dat op onze kaarten Gilbra werd genoemd (welke verhaspeling v. gili tabwan nog erger is dan die v. pulow nasi satungkus, 't suikerbrood eiland ten Z. v. d. baai v. Tapanuli, in pulo dungus nabwan v. huizen *dicht op elkaār* (longos umahé nabwan), tegenov. njlatjar (vgl. de jav. uitdrukking tēmawon v. tawon en z. kěmpěl).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nundun lilih manabwang v. vluchtenden; patabwang mlaib; vgl. nlabjang en nabēr.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., z. pamangsëg.

\*II., Bjw., nm. v. e. kraug-soort (Djt. 72, tabalan), aanh. onder ladjar en garung-gung.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, dik, dubbel v. e. bloem (vgl. mal.) v. vruchten aan den boom (z. samah), v. letters *dicht op elkaâr geschreven*; tēbēl, z. onder bulu; *bun tēbēl*<sup>2</sup> of kaju urip, zekere kleine plant met zeer dikke bladen, die, zelfs vertrapt, overal zich vast zetten en groeien, als de grond maar droog is, jav. sosor bēbēk, bjw. kōñiolan?, batav. tjakar of sosol (?) bēbēk; *mētēbēlin* (of *mētampitin* en minder goed *mēlambihin*) *galak*, de *wel-lust opwekken* b. v. v. geitevleesch; *nēbēlin* v. stieren, wier bañ nog klein is; *nēbēlang*, *dikker worden* v. wolken b. v., die regen bevatten, bulu.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, v. e. pot, omdat 't water niet gauw warm is, v. e. mes tegenov. a mping en naast ibul, *niet bij de hand, ietwat bot*, fig. koppig v. e. rundbeest (z. mèda, nglidu en ngarad).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (of tēbēla), een houten kist zonder sleutels, zooals de vroegere kisten, Hadji D. 72, naast salēpa, Apkt. (lamp. en sund. *tambēla*,iloc. *tabala*, doodkist), v. d. kist, waarin Karña werd weggegoorpen in de Kid. Adip. ('t origineel bandusa).

2°, ben. v. e. groote slangsoort; *anipi tabēla*, sbr., nēnipi aja; volgens anderen amputu mēninya.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tēmbēlo.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, buka pēpii, heeft vleugels; z. onder katulēba.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ of tiblun, zekere witte bloem, ook te Bañdjar gevonden en den goudsmeden tot model dienende v. d. onggar mas.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nabluk, tegen iets met een vaart aanloopen (vgl. jav. en batav. tubruk); *tabluk kala*, pang da *tabluk tjlèleng*; *matabluk*, tegen elkaar in botsing komen als 2 pers. op den weg des nachts (vgl. pulu); *pati tabluk* v. e. blinde, papak tuūka, vgl. duugkruk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tēmbolaq.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tēblokan, bjw., een oude kluwih-vrucht??

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, bolang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, s. (tjawja, jav. en smbw. tjabé; O. S. a., tjabja), sp. peper, capsicum; vgl. mak., alwaar vgl. ook djēbija, tjabija en bug. en mak. tjabija (afb. Rumph. V. pl. 88, sas. sēbja; bim. sabija, tag. sabia, *piper obliquum*, z. Blanco, p. 24), die v. Bangli (z. onder batur) staan bekend om hunne meerdere heetheid; vgl. lombok kringi en onder bun; raadsel dona sringing<sup>2</sup> buwaha aru dēwa; *tabja*<sup>2</sup>, de getande rand v. e. hanekam; 2° ben. v. e. groene slang met een staart gelijkende op sp. peper (bjw. silārā); zou manuh zijn en niet zoo vergiftig, dat men er van sterft; *sēmarang tabja*, ben. v. e. tabak-soort met puntigē bladen met korter steel dan de smarang djabon; 3° zeker vogeltje met een roode kop.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tambalung.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *tabagan*, v. uli-gebak de dikke koek, die eerst met de hand rond gekneet wordt in een togogan, om daarna gesneden de gëgopèlan op te leveren; djadja krandjaug.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *mëtabug*, grof of minachtend in pl. v. mëtanëm v. d. pandé bang ké maöng; *mati mëtabug*, overstort door den val v. e. rivier (tang kid) of neêrstortende aarde (tanah ëmbid).

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *nëbag* (marîna), *vermoeden?*, *gissen*, *valschelijk betichten* (lamp. ngarëbak; z. tjëta); *saking tëtëbagan*, naar gissing, radenderwijs.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *nëbëg*, K. A., *nambah*, met een tambah bewerken; *tëbëg tanah turuhin jëh*, bld., in pl. v. luluh; b. v.; *bagus ngiwasin ratih tëbëg tanah turuh jëh tëka luluh*, Njalig, bl. 7.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *de knobbelachtige kleine bult* aan de zool v. e. kip; zou vaak 't geval zijn, als de kippen op blatung treden (z. atak<sup>2</sup>), *opgezwollen voetbal*; *opgelopen handpalm*, v. d. voeten dik en kort, elephantiasis vooral v. kippen (vgl. mal. tubuk; z. parang en buntu), Tj. Z. 1, 23; *tubug baisé*, v. eenden, die oud worden; *batis tubug katjitjingan*, aanh. onder imbang II en vgl. onder tuñdjuk.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ of *tëbogan*, v. busung gevlochten korfje voor offeranden (nasi kuning), zooals op Galungan; de gedaante heeft wel wat v. e. hoed; *sëga mawadah tëbog*, War. h. 64.

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ, *dhwastang mina hanèng tasik katubabing kabwang kawatanus wanèh*, Hr. Z. 2, 21; *kabwang katubabing*, door een konta, Utt. 41; *tibà katubabing tëbëng ja kabubat*, R. 18 Z. 11, 8 (kapantig tan mari ja kalambët, bahnya kabinawa).

ᑭᑭᑭᑭ, *tabang<sup>2</sup>*, swara tanpa wastu. Sm. Z. 4, 10 (rëdëp, gamlan); Gh. Z. 36, 7; Sum. Z. 60, 1; T. Z. 5, 108; (tatabuhan); swara tan kawastu, sawang<sup>2</sup> (k.); z. onder ampuhan.

ᑭᑭᑭᑭ, *prop*, *kurk* (vgl. jav. tumbëng; vgl. sëngsëng en pëngpëng); *tabëng dada*, een krachtige bondgenoot; *nabëng* (nabing<sup>2</sup>, \*anawing; *tëgal punika nabëng dados tjarik* (rauh nanggu); *nabëng mati twara nglah patjang pasaút* (ngëpil), Bngk. fr.; *nabëngin*, *kurken*, *stoppen*, *verstoppen*, 't gat v. e. trechter b. v. v. e. stuk kurk; *pë nabëng*, *sluitbalk* of wel planken beschot b. v. v. e. stal b. v. om dieren v. elkaar te houden (sund. tëbëng).

ᑭᑭᑭᑭ, *ilid*, een kleed aan den wand, als die b. v., waarop de pëlëlintangan geschilderd is (z. onder tanang en tabëng); *nabing*, \*anawing, *zich verschuilen* om niet gezien te worden, *ongemerkt naar iemand kijkend* (njëëbin); *bas ngëmèng anturan*, brag nabing v. iemand, die steeds naar de meisjes kijkt: *nabing<sup>2</sup>*, z. onder salëbsëb.

<sup>2</sup>, ter weêrzijde v. d. tlawah.

ᑭᑭᑭᑭ, jav., *nëbang*, aanh. onder râmâ-jana.

ᨗᨚᨚ I., *dicht* v. e. bevolking b. v. (vgl. jav.); kadi arus nēbēngin lungguh da ngurah; mētēbēngan di bañtjingah.

\*II., R. 20 Z. 19, 17 (ēntēg); 17 Z. 3, 6; 19 Z. 2, 11 (katah, akwēh); 20 Z. 3, 6 (tēhēr); atēbēng, Sm. Z. 9, 2 (ibēk); tēbēng kahambēng, R. 21 Z. 9, 5 (tan pētjal mabēlbēl), 5 Z. 7, 9 (tēkēs kaēmpēl, pamēbētē dēning kaēmpēl); tēbēnging karja, djēbēng en vgl. djēdjēl; katubabing tēbēng, aanh. onder tubabing; kanantaku (jav. text. kanantaku) dadi tjutjur tēbēng padjang lēk, *zult ge hooren, dat ik een tjutjur ben geworden verlangende (?) naar*, Br. Z. 15, 17 (lēga ēmbok di tadahasihē sdēk galang sisih; jav. vert. alingan).

ᨗᨚᨚ, *tubung*<sup>2</sup>, een gereedschap bij smeden ter beklopping (vgl. tampēl) en bewerking v. ringen of hoepelgelijke heftbanden v. grasmessen enz.; 't bestaat uit een *klein aanbeeld* v. gangsa, waaraan dwars 3 slangen v. versch. dikte bevestigd zijn en hieraan wordt de glang, de ring of de hoepelband gestoken (vgl. tobang<sup>2</sup>); de dunste tak voor ringen, de dikste voor gēlang's en de minder dikke voor pri-pian; buwah basē nē matubung mawadah wañtji masurat, Swg. Z. 1, 57, z. kodjong; nubung, *ophoogen* met modder een tēmbok, den bovenrand rond makende en zijwaarts eenigzins uitstekende, om te beletten, dat de regen er op blijft liggen; nubung, betel *klaar maken*; pēnubung, *modderkap* v. e. tēmbok, die dan nundun pēnju wordt, ten gevolge

waarvan 't regenwater er van afloopt (vgl. onder klipēs), Tj. A. 35 o.; tubungan, *een peperhuisje* v. pisang-bladen met betel er in en als offerande in gebruik (vgl. jav. tuwung); da njuduk ira (b.: nira) ban duñg, niki (éné) tubungan sudukang, apanga glis (makēgēlis), maman mamuputang ira (nira), Pk. ᨗᨚᨚᨚ jav., tētēbēng, *de rand* v. e. tjē-tjapil (vgl. sund. en mal.); mētētēbēng, tegen verblindend licht *de hand vóór de oogen houden* (lamp. tibing); anēbēngi wadwa, v. Garuda in de lucht om 't leger te beschutten tegen Indradjit, R. m. Z. 31, 6 (R. K. b.: a n a w i n g i).

ᨗᨚᨚᨚ, angrēngē swaraning tobong<sup>2</sup> plang plēng plung ploug asrang swaraning pamalon dalañtjang, Alis<sup>2</sup> i., vgl. tubung<sup>2</sup>? II., matobong, Bngli, magētēp.

ᨗᨚᨚᨚ, sas., kokokan; z. onder bango tongkong en brung.

2°, nm. v. e. streek op Lombok, alwaar de bewoners nog halve heidens zijn, vierende even zeer galugan als lēbaran en etende apevleesch en andere den Mahom. verbodene zaken.

ᨗᨚᨚᨚ, eigenn. v. e. pl. Gj.

ᨗᨚ I., Chin. (thang), buskruit *vaatje*, *vat* gekuipt, soms op gewone kisten toegepast, \*R. 21 Z. 1, 11 (vgl. jav. tahang); sēbēh tang, ben. v. zekere deugdzame *houtsoort*, vgl. nēgaran.

II., ontstaan uit verkeerde scheiding van \*ta en ng, in pl. v. kang, T. passim b. v. Z. 2, 28; tang lalēr, Z. 5, 25 (i bujung).

III., verk. v. tanggal, vgl. pang.

ᮊᮧᮒ, bbg., aanspreekwoord tot kleine meisjes, *mai tung*, tot kleine jongens, *mai butuh*.

ᮊᮧᮒ, verk. v. kětèng; *minta* of *nunas tètèng*, bedelen bij de hanekloppers v. kinderen en anderen.

2°, vgl. jav., *tasik rēga satèng*, Us. 191.

ᮊᮧᮒ I., negatie; *tong taèn*, *nooit*, *zelfs geen enkele maal*; *tong glēm*, *tong mising*, *bas tong dadian*; *nong kanggoāng*, *van iets geen gebruik maken*, *verwerpen*.

II., *twang*, Wtb. III., 17 b.; z. atong.

III., nabootsing v. 't geluid v. d. kēmong *gantung*; z. mēklētong.

ᮊᮧᮒ, z. onder *tangah*, \**tangatangā*, R. 4 Z. 1, 19 (*iwasin*, *èlung<sup>2</sup>ang*); *atanga-tangā*, 82 (*tatasang*, *tjingak*); 25 Z. 20, 16 (tj.), 7 Z. 5, 46, W. W. 28 b.

ᮊᮧᮒ I., jav. (\**langhi*); *mētangi*, vrn. = *hangun* (vgl. *ungu*); \**kaja tinangi*, R. L. Z. 10, 29 (*buka pakeling*); *mangkin katanghi rintikira*, Kid. Sund. Z. 2, 76; *lara sajan katangi*, Mal. 252, 256, 263; *nanginin*, vrn. = *nundun*; *nanginin*, \**amungu*; *ngijang*, vrn. = *nangun*; vgl. *ngēwangunang*; *tangèn*, *spoedig wakker zijn*, op 't eerste gerucht wakker zijn; *ta*, *arip*, *ça*, *rwaniug turi*, *garēm*, *lēnga widjèn*, *pupuhakēua*, *phalanya tangèn*, Us.; *ikang wēngi ring sarwwa loka*, *jaikā* (*jèkā*) *patangjan sang wiku ngaranya*, *ika(ng) patangjan ikang rāt kabèh*, *ja hidēpnira wēngi*, Bh. 30 (vert. v. *jā niçā sarwwa bhūtānām*, *tasyām djāgaratti*

*sangjami*, *jasyām djagrati bhūtāni*, s. *niçā paçyato munèh*).

II., \**wungu*, Sm. Z. 7, 12, *purperroos* als de *djambu bol*, door indigo en indijne vocht, aanh. onder *bèn* (vgl. de 2 beteekenissen v. 't jav. *wungu*); *pērēmās katangi* (*wungu*), Mal. 317; vgl. *roñdon*; *kampuh ban idjo kinatangi*, Was. Z. 3, 76.

2°, zekere boom, T. Z. 2, 2; Ar. Pr. 35 a. (bis); ook als in 't jav., *katangi*.

ᮊᮧᮒ, R. 24 Z. 12, 1 (*tampēk*, *hangunin*).

ᮊᮧᮒ I., *sas*, *ēmbuh*.

II., Smbr., *tēngaha*; *atēngain*, pl. v. *atēngaha*.

\*III., of *tēngā*, z. *tēngha*.

ᮊᮧᮒ, *rēmēn*, Lamb. Z. 18, 1; vgl. R. 7 Z. 5, 28?; *atēngō*, *geen woord kikken*, Sm. Z. 22, 4 (*makubda*, *umēnēng*); *atēngō*, aanh. onder *patut* (vert. v. *anumatta*, Sum. Z. 37, 7; *mawwantan katēngō*, v. d. donder, Sm. Z. 24, 2 (*lěwihing tan kar-kasa*, z. onder *awan*); *atēngwahēning*, Sum. Z. 46, 7,

ᮊᮧᮒ, Bjw., *piing* (lamp., mal. en jav. *tēngik*, mal. v. Amb. *tangi*, *sas*, *lēngien* *ugēli*).

ᮊᮧᮒ, jav. *satēngu pinarapitu gungira* (r. S., aanh. onder *limpit*; z. *tungu*).

ᮊᮧᮒ, *lati kēraug ing tingatingāsekar angaruña çesaning wukir*, Sm. Z. 2, 14. *rangga*, \**gangsai*; 2° zekere boom (*sapi*); 3° eigenn. v. e. plaats, ten O. v. tje-



luk ambawang, Dj. Pr., waar 't vermeld wordt naast Karang rata, Tjêluk ambawang en Brongbong; tinga<sup>2</sup> gunung djêm-brana (d. i. sêpang), dapdap di bañdjar bawang (ten N. v. d. tukad mungga), dong rëringa mëtjêbur kôma, pëmadat gödë suba tawang (paju dadi sêpangan), tot eene vrouw.

ᮊᮧᮒ, têngëh.

ᮊᮧᮒ I., nunga, ndëngokin; mëtungaän, aansien; töpuk mëtungaän mowa, mëtandjung bals tra mëtjapatan.

II., z. onder tungah.

ᮊᮧᮒ, roode kippeluis, volgens anderen alleen in 't bosch; zit gaarne aan de genitalia v. naakt-loopende knapen (mal. tungaw, vgl. bat. tungo, sund. tongo, ib. tungaw, tag. tongaw; z. \*tëngu en këningo en vgl. tuma).

ᮊᮧᮒ I., têngé<sup>2</sup>, soort v. kleine vleermuis, verondersteld zeer vele oogen te hebben, waarvan 't getal van dat der maand zou afhangen; zeker spook?; buka têngé<sup>2</sup>, v. iemand, wien 't vuil overal afloopt (Tjp. om 't rijm, tuwi warnané kadi totongo); têngé<sup>2</sup> salon, z. tangis alon.

II., (?), têngé<sup>2</sup>ina ban adëng.

ᮊᮧᮒ, z. onder têngé.

ᮊᮧᮒ, z. tangâ; tidong bangun tangah Ntyang, bij 't zien v. 't lijk v. G. Wajahan's vrouw, né ngëdjuk ngolasang ati, tong dadi bañja nangah, sëdëg nja(ja) lantas masalit, aduh apa këman maman, sajang san gobané

mati, tong dadi bañja njuduk, Ls.; matangah, elkaar in 't gezicht zien, v. die elkaar ontzien, ieder teruggaande als zij elkaar tegenkomen, \*mungup, \*tuminghal, \*tumëngha, \*mulat, R. 3 Z. 2, 3; musuhë lilih twara da bani matangah, Br. K. (Z. 15, 28), \*tumon; mëtangah lijat, elkander in 't gezicht krijgen; bani ja mëtangah tékën i anu, durft hij Dinges aan?; norana matangah, \*taja dumëlë; rëp mangringkul tongada bani matangah mrasa gunung ëmbid ngarëdëg nëkajang mamorod (?) asing dësä pakurëjak nunas urip ngaturang kantah sampun kätjoran sami, U. Gj. 50; manangah, \*mulat (mad. adanga?); nangah, ngiwasin, aanh. onder galigas; nangah galang, z. onder galang; norana matangah ring i bodjog wadwané, \*tan lagëng kapibala; pëtangah, een schuitvormig bakje v. bladeren gemaakt, waarin sirih en bloemen voor offeranden; op d. onderrand v. e. dak op Galungan met andere offeranden geplaatst, terwijl oonderaan een lamak afhangt.

ᮊᮧᮒ, twara tangëh, tkën baja, aanh. onder rët; katangëhan, bekend raken, uitlekken v. e. liefdehandel b.v., B. Z. 72, 14 vert.

ᮊᮧᮒ, jav. (\*tanghëh), B. Z. 49, 1 (dawa); ook tan-ngëh, W. Z. 13, 10, B. Z. 22, 1; tangëh tan matya iki, 't zal lang duren, voor deze sterft (lamp. tangih), T. b. Z. 4, 89 (bis), B. Z. 4, 15, (djambat, dawa); tangëh pamuktyané iku, de regeering v. d. vorst zal lang zijn, Hadji D. 14; tanghëh jan tjaritan, B. Z. 49, 1 (dawa jan utja-

pang, vgl. onder kathá); wjāwahāra tanghèh huwusa, War.; w. tangè(h) pgata ald.

၆၇၃၂, \*pakènan, \*awalagna, \*madhja, \*madhjama, \*panēpi (z. wilagna), B. Z. 84, 4 (anta), vgl. onder parihēnēng; 't midden (sas. tēngaq, mal., jav. en bat.); *de binnenlandsche staten*, Tabanan, Měngwi en Gjanjar; di tēngah pasihé, *op zee*; manēngah, *middelmatig*, niet groot en niet klein; atēngaha, z. tēnga; ngatēngahang, \*anabrang, *naar 't midden toe*; invreten v. e. wonde, *naar binnen slaan* v. e. kwaal, b. v. v. d. pokken (vgl. njadjah); in een bosch *binnendringen*, *uitstellen*; ngatēngahang anak mutang.

II., karwa tēngah lèk, 1½ maand, Wth.; tan satēngah rūpanikang jakṣabalaçēsa, Utt. 28; tēngah ngwé, \*tumiling; tēngah ari, z. onder tēpēt en vgl. tēngai en tēngari; mintēngahin wajahé, v. e. vrucht, die bēngah is; mingtēngahin, *naar binnen of naar 't midden*, v. d. rijst op 't vuur, v. e. leeftijd, waarop men 2 à 3 kinderen heeft en minder hitsig is; *half verzadigd*, op de helft v. zijn maaltijd zijn (vgl. jav. mēntēngah, met de bet. manēngah, Pandji raras, z. Anbija, hds. 316; zoodat er een mingtēngah moet geweest zijn, naar analogie v. mingduhur en mingsor); nēngah, volgt op wajan als eigenn. naar d. ouderdom ten opzichte van zijne broeders of zusters (madé); nēngah tuūh, v. *middelbaren leeftijd*; bagus dijarsa, wēnang ja doṣa pingkalih, dosanja sēpan tēdun, wēnang dosa pitung atus, kotjap di awig<sup>2</sup>é, baūn sijap-

njané anggun, djērih masi katēngahang. ogjanjané dosa domas, apang djani djuwa ja manaūr, jēn lēbihan dina, nikōl dadi tēlung tali, bagus dijarsa naūr dosa pitung bangsit satus, Bgd.; anēngahēng wjati, v. d. zon op middag, T. Z. 1, 55; sēdēngé baskara nēngah, Jsp., x. (Jsp. j. kalaning b. nēbah. sas. Jsp. sēdēng nalika tēngangja); rangga nēngah, Mal. 319 bis; tinēngahan, B. Z. 49. 13 (katjēlēpin, kasusup); kori patēngahan, *binnenpoort?*; kapatēngahan, B. Z. 87. 6 (pada mangamuk); Sm. Z. 13, 6 (wantēn samadēnja); \*amatēngah ing nabhastala. B. Z. 2, 3 (ri pantaraning gagana, wantēn, satēngah ing awang<sup>3</sup>).

၆၇၄၂, \*tingi, boom, welks roodachtige bast slijngemaakt, bij de lontar-bladeren gekookt wordt, om ze tegen de sēksēk te bewaren of om te kleuren (bruguiera parviflora. afb. Rumph. III pl. 68), K. A., uit 't jav. tingi, 'tgeen ook in 't mal. v. Bndjm. gebezigd wordt (mal. tēngar, tag. en bc. tangál, bis. tongóg, mad. tēngi, mak. tangereq, bg. tāngereq?); nēngēhin, netten b. v. *kleuren*. ook met bako-boombast.

၆၇၅၂ en pungil, sbr., *vast* v. d. slaap, tēnguh pulēsané.

၆၇၆၂, stijf v. d. nek; vgl. kingēh.

၆၇၇၂, z. onder tangi.

၆၇၈၂ of tēnghā, jav. (tēnga), Br. Z. 19. 1, bis (tangra en tēngaā, iloc. tangad, tag. tanga, *de hals uitstrekken om naar iets te zien*; z. tangah en tungadah); tumēnghā, W. Z. 8.

11 (nungadah), R. 1 Z. 1, 17 (njungèngèt), B. Z. 78, 27 (matangah, nungadah); tumènggha, z. onder wèngghà; tumèngghatènggha, naar boven zien, T. b. Z. 4, 99; tumèngghatènggha ring d. maan, R. 16 Z. 11, 9 (nungadah nglingling, ndulènggèk ja ngiwasin; Bjw. idèp tumènggèng tawang v. spitse oogharen, jav. Lk, en W. R. 117, tumènggèng t.; idèp dèkung tumènggèng ing tawang, Men. III 190, M. II, 130, Anb. 197; Crawford, Hist. of the Ind. Arch. II p. 22, idèp; tumènggèng rawit in pl. waarvan te lezen rawi of langit; de fout rawit in pl. v. rawi ook in Anb., 197 en vaak in bal., vooral Mahom. geschriften, vgl. jav. Wdb. onder tēnggi; aangaande de g in pl. van een vroegere h, z. onder anja ng, njungkab tuūng en njanglèg); tinèngghatènggha, W. Z. 34, 8 (manawang tawang, anawang<sup>2</sup>, lèngaklèngok); ngkātān katèngghān kahliring ja kāndèg, v. e. wagen ondersteboven vallen, en dan op zijde, B. Z. 45, 18 (ditu kagjat nggiring ika kantèp, ika tan awanan manjamping ja mandèg).

၇၂၂, punt v. d. staart, Hadji D. 5; tunghaning atjala, Ar. Z. 20, 20; Z. 22, 3; tunghaning tunwau, Kam. 24, 14, 14, v. e. bosch; tunghāning parangan, Anj. Z. 1, 3 (grang<sup>2</sup>ning karang), B. Z. 4, 7 (tungtung), Z. 3, 37, W. Z. 1, 15, v. e. grot, Z. 5, 3 (arèpan djaba); tunganing lidah, \*dji hwāgra.

၇၂၂, tēngah en ai, middag, noon, \*hawan, T. Z. 5, 85 (sas. tēngari, dat ook

v. d. maan gezegd wordt en dus = djègdjèg is, vgl. aanh. onder urèp, tēngangé en rēnggang, tag. tanghali; vgl. djègdjèg en onder tēpēt), \*awan; tēngahian, later op den dag vóór 12 uur v. d. tijd, die naar den middag loopt, zoodat 't in 't algemeen later op den dag beteekend, maar het wordt ook op zeer vroege uren toegepast, zoodat 6 uur in tegenst. v. 5 uur ook tēngaian mag genoemd worden.

၇၂၂, z. tangèh.

၇၂၂, tanghiran, O. (aanh. onder rādja-widhi, singhiran).

၇၂၂ I., \*jav. (ligas); tuminghas tan-dāgra sang ardjuna ring niçtāstra, Wir. 59; Bh. 70; aninghas, B. Z. 8, 5 (mamunggal, manjèpèg); tininghas, R. 20 Z. 15, 2 (kasēm-pal); katinghas, afgehouwen v. 't hoofd, Ar. Z. 4, 13; Z. 59, 7.

II., tinghasing karang, Sum. Z. 33, 8; mēlēs humis atūp paras titising èrtali mamēduni tinghasing karang, Kk. Z. 28, 4; anibani tinghas andug alungid, B. Z. 7, 18 (nibanin tunggak wjakti tadjēb, nēpēnin tiing matomēs wjakti t.; manēpēn dahating landèp; vgl. tingas en tungas).

၇၂၂, z. onder tiungal.

၇၂၂, katunghapan, B. Z. 3, 38 (kapègatan, kasihan); katunghapaning bapèku, Sum. Z. 5, 5.

၇၂၂, jav., vrn. = lima (vgl. mal. enz., mad. tanang, vgl. onder danganan), W. Z. 4, 4 (lungajan), Z. 12, 2 (karatala,

asta); tangan suku, z. onder hasta; tangan-tangan iki sēmbah rahulun ampu, Utt. 16; tangatanganan sēmbah rapujut, ald 18, Wir. 28; anangan kālilh, *met beide handen iets aannemen*, T. Z. 1, 45 (vgl. anggangsal zijnde gangsal, lima); nanganin, *iets onder teekenen*; mapatanganan, \*masamparan tangan.

\*2°, *de voorpooten* v. e. dier; sadpani (sic.), nga., šad, nga., 6, pani, nga.; tangan°, soori v. *spook*, bestaande alleen uit handen, \*bhudja; tatangan, Stn. (Bjw. èpèk², mètu ditya lan rasèksi, diju danawa, wil āndjā² gili „āndjā² puniku danawa badjang, gēdéné sababaji, nanging rupa ditya ..... ana kang ditya, bugang² mjang sikil „buta gēmbung kéwala datanpasirah, sirah kéwala midjil, datan nganggo tēnggak, tēnggak² kéwala, baú èpèk² midjil, jav. Br. Z. 43, 3, 4 en 5, vgl. Br. Z. 31, 3, waarvan de mal. vert. is, ada kapala bēlaka ada jang tijada bērkapala ada jang tijada bērtangan ada jang tijada bērkaki; maka bima pērgi sa-ōrang dirinja lalu bērdjalan mēnudju hutan kalamērtā adapon b. bērdjalan sēpērti ribut tofan kalang kabut sēlang tijada ija bērapa lamanja maka ija pon sampej lalu bērhēnti sēkētika itu maka sēgala puhun² bēsarnja duwa tiga pēluk lalu di tjabutnja dan bukit jang kētijil² habis di tēndang²nja dan puhun jang kētijil habis bērtērbangan kēsana kēmari tijada jang ting-

gal lagi maka sēgala binatang pon lari mangusir hutan jang lain pada kētika itu maka sēgala sjeitān iblis lanat, in pl. v. لانة, hantu alas dan ason² puntijanak laki² dan puntijanak pērampuwan dan kukuk bēluk tjalēpuk dan longga² hantu awēwēq sakalijannja datēng mēngērubungi b. maka suwatu pon tijada di pērasakēnnja satēlah itu maka b. mērasa bērat tubuhnja itu maka lalu di hēmpaskan dirinja maka sakalijannja pon habis tērpēlēnting kēsana kēmari maka sēkalijan pon lari mēndapēlkan radjanja dan b. pon sēbagej mēngusir sēgala raksasa danawa dan sēgala sjeitān hantu alas puntijanak ason² itu kukuk bēluk tētuhu tjulik² kētkēk tjēlēpuk dawang² dan kēpala doang masing² dēngan kalakuwannja itu adapon pada kētika itu maharadja sapudjagat tandang alas sēdang lagi duduk mēnantikan wadja, dus steeds in pl. v. 't jav. wadya, balanja itu bēlon datēng sēba padanja, mal. W. 259; di dalēm hutan itu dēdēmitnja bukannya patut sēgala raksasa rota danawa dan كيجر sagunung² anak²an gēdēnja lain dari pada rupa sjeitān iblis lanat puntijanak ason² hantu alas ada jang kēpala sadja dan ada jang tangan sadja dan ada jang tubuh sadja dan ada jang kaki sadja dan ada jang kēlēpir sadja samuwannja itu lain dari pada

səgala binatang buwas<sup>2</sup> kidjang man-  
djang an sampi bantəng harimaw matjan  
badak səladang rusa kərbow dan səgala  
burung saisi hutan samuwanja itu  
datəng mēngurubungi padaku dan ada  
lah lagi radjanja di hutan itu bərnama  
sapud jagat, woorden v. B., ald. 265); tangan,  
pāduka bhafāra lan pāduka bhafāri, atangan  
roro sowang, ləmbu atangan roro, gənəp, 6,  
v. Ćiwa en Umā op een stier zittende, Bs.  
vgl. onder bungas.

၄၇၂၂ (?) ikaug anglin tanpātangən,  
Bh. 28 (vert. v. na çosajati mārutah).

၄၇၂၂ I., vgl. \*wangun; nangun, de  
beenderen v. e. doode uit den grond halen om  
ze te verbranden, de begravenen uitgraven om  
te verbranden (nangijang of ngəwangunang),  
wordt niet toegepast op aan de pokken over-  
ledenen (z. ngabən, uglungab en onder  
wawatangan); nangun pajas, sich opschikken;  
nangun pangraōs; nangun daja, aanh. onder  
kinjuk; nangun jaça, nangun jadnja, nangun  
tapa (vgl. onder wangun); nangun umah,  
Us. telkens; nangun balé, nangun bidé, Ipən<sup>2</sup>;  
anangun gəlar, Dm. passim; manangun mēru  
ring kajangan basukih, Us. Bal.; katangun  
bloedprijs? (mal. bangun); tangunau mangkin,  
maaksel van dezen tijd v. een kris.

II., zekere vrucht?, iūdjin atak, tangun  
mwang wwawwahan, O. h., 3 a.

၄၇၂၂ I., təngənan, eigenn. v. e. dəsə  
in K. A., waarvan de bewoners v. denzelfden  
stam zouden zijn als die v. Səmbiran; be-  
graven hunne lijken in den nacht, maken op

't begravenismaal v. d. gekookte rijst voorstel-  
lingen v. menschelĳke ledematen en zouden  
vroeger menscheneters geweest zijn; houden  
zich op met 't vervaardigen v. gringsing;  
zouden vroeger ook de dooden opgegeten hebben,  
en, evenals de sas. mahom., 't mitu, ngatus of  
njatus vieren, en een kidang tot god hebben.

II., sas., saka; təngan sopoq, sakabəsik.

၄၇၂၂ I., jav., vrn. = kənawan; goed  
geschreven of luidende tegenov. kəras; kala  
idər tngən, War. b. 116; anəngən sandjata,  
in gereedheid brengen, Us. b. 23 en 27; katəngən  
en anəngən, z. onder kidal en astamana;  
hana mara wwang nāstika tanpamituhu ri  
hananing qubhāqubha karmmaphala, umam-  
bah sənuhutakən sanghjang āgama, jadyapin  
asəgəha ja ri kita tuwi, dohana djuga ja,  
hajwa kita təngən irija (vert. v. wāmatah  
kuru), apa tan hana pahinya lāwan angin  
adrəs ri pinggiring lwah, rūpaning basamānub  
anibakəna, hanan kadi ləbu mlək rūpaning  
nijata malitanamala, tut. 16; \*pitəngəning  
kawi matya langə', Anj. Z. 23 6 (pitutur);  
təngənan, de rechterhand, z. onder dakšina  
3<sup>o</sup>), de ontklinkerde medeklinker rechts geplaatst;  
ring təngənan, aan de rechterkant, O. k.; i  
təngənan, rechts; O. (z. onder dakšinang-  
gušta); matəngənan, eindigen op een mede-  
klinker, h. v. matəngənan ka, 't woord eindigt  
op een k (lamp. nəngon, een medeklinker  
ontklinkeren door middel v. d. panəngon;  
vgl. adəg<sup>2</sup>).

II., \*təngə<sup>2</sup>n, de gesteldheid? v. haar ge-  
moed, R. 23 Z. 17, 3, Z. 12, 32 (patut).

III., Ar., soort tēkēs of om 't hoofd gedragen band.

ᮊᮧᮒ I. (jatna), *voorzichtig* (batav.; mak. tangarāq), \*jatna; dahating tangan, \*sapra-jatna.

II., aanh. onder makudur; sang arjja tangar, aanh. onder dharmādhjaksā; katangaran (vgl. katanggaran), O.

ᮊᮧᮒ, tanguran of tangguran?, *weergalm*, *echo* (Bjw., andulan, waarmee vgl. jav. ngandulandul; mak. tángorōq); ook in pl. v. badjra; mētangur, *weërkaats* worden v. geluid (matangguran, \*maprati (dwa-ni?)); lah kita tjarakaninghulun tabuhana tanguran dèn aglis lamakané aglis prapta wadwaninghulun, Us. b. 24 vlgd. (vgl. onder tēngēr); nēpak tanguran, Kr.; makulkulan paradjani, kulkul bulus ngatampalan, sikēpé ngēbēkin rurung, Wrtn.; vgl. onder asuh.

ᮊᮧᮒ, saka tēngēr itjal, *zoodra gemerkt* wordt, dat verloren waren (die goederen); anēngēr, W. Z. 32, 2 (ngantēnang, nalēktēk, ngatonang); kadyanēngēr asah'an, W. Z. 32, 2 (lwir ngatonang sasangihan, kadi ngantēnang, saksat nalēktēk); \*tinēngēr, *herkend*, Ar. 13 o.; katēngēr, \*kinawruhan; katēngēr ban, *te weten gekomen* door, \*katēngēr, z. katjirian en katjihnan; katēngēr, \*katon; pēsū munjiné tka kras apang da katēngēran takuté, R. vert. 61 o.; katēngēr, B. Z. 18, 7; Sum. Z. 29, 19 (vgl. onder pañdji); tēnggran (jav. text kētu), Br. Z. 29, 19 (tunggul), \*tañda; tēnggran, Br. Z. 29, 19 (panglinggan, tunggul; z. onder

kētu); 2°, z. onder prabawa; tēngēran in de Am. telkens in pl. v. tēngara, b. v. tinabuh kēndang tēngēran; tēngēran muni, Mw.; amasangi tēngēran, Hadji D. 40, 43, 44; sapa anēpak tēngēran (b.: anēmbang pangarah, c.: tangara), Bs. bl. (waar vroeger anabuh gēndongan, vgl. onder tangur); ambalik tēngēran v. d. overwonnenen, Kid. Sund. Z. 2, 211 (vgl. onder dhwadja); anggarap tēngēran v. e. vorst in groote droefheid, Was. Z. 6, 51; patēngēran en tēngēran, \*haran; patēngēran wulan kapangan, surjjagraha. br., waarin om een almanak verzocht wordt; panēngēran, z. onder pasēngan en sangara.

ᮊᮧᮒ I., tingaré singar.

II., jav., aningar, z. aanh. onder taubalang; wwang aningar, supanāda (?), moghanarsa (?).

ᮊᮧᮒ, jav. \*titir; en ook tēnggara (z. trēnggara); tēngara wus tinabuh, bij het gereedmaken v. e. expeditie, om de onderdanen bij elkaar te krijgen, Mal. 86, vgl. onder tēngēran; matēngara, *een teeken geven*, b. v. een kuch, om aan te duiden, dat men in iemands woning pas is binnengekomen ter waarschuwing v. d. eigenaar.

ᮊᮧᮒ, z. onder tēngai; tēngarin djōlo. sas., kalagangsa.

ᮊᮧᮒ, jav., zekere zeevisch zonder schubben en voor den vorst; de geschubde soort. tjēkalan, waarmee 't vaak verward wordt (tag. tanigi; vgl. tēnggiri), Wt. 57 o. aanh. onder bandēng (v. Djmbr. lēmadiug. ulamé uson tēngiri (wus dèn takiri), pi-

**ring mas** (ring limas) ulamé sawung, Stn.,  
b. b. Z. 1.; **kakja têngiri**, z. onder tapak.

**ဟိင်္ဂါ**, z. onder tēlēdu.

**ဟိင်္ဂါ**, zekere zeevisch?, aanh. onder  
mundung.

**ဟင်္ဂါ**, vrn. = django of djodjo.

**ဟင်္ဂါ**, z. onder têngah; **batêngaq**,  
ngatêngahang.

**ဟင်္ဂါ**, s., **iangkatjaka**, Bh. 68, 66 (elders  
kangkat).

**ဟင်္ဂါ**, vert. v. mañdjari, Sw. 9 (mal.  
tangkaj).

**ဟင်္ဂါ**, sas., tunas.

**ဟင်္ဂါ** (?), z. sêngkě.

**ဟင်္ဂါ** (?), **paningkañ**, een soort vorm (vgl.  
pěnjangkañ), zijnde een steen met gleuven,  
waarin de gělang's worden vervaardigd.

**ဟင်္ဂါ**, verk. v. katungka?, R. 23 Z. 8,  
21 (lětuh, djělé), nindé çāstra samādhi  
joga djapa tungka tanunika pinlinda çūnyatā,  
Nts. Z. 4, 9 (lětuh iděpnjané tēnguha-  
nga swargga).

II., **manungka**, aanh. onder sa, waar het  
iemand *ondersteunen* op een glibberigen weg  
moet beteekenen.

**ဟင်္ဂါ**, **batungka**, sas., mětětěh, v. e.  
deur, waartegen iets v. binnen geplaatst is, om  
't van buiten open maken te bemoeielijken (d.  
Dtd. hatungkah); ook batula; **nungka** (b.:  
muka, c.: nungkal) djělanan, aanh. onder  
gěmah, tegen een deur iets *stooten* 't zij om  
te openen of te sluiten; **anungka lawang asru**,  
apan wus inginěb sampun, Mw.

**ဟင်္ဂါ** (?), **tětungkuln**, *gepeild* v. d. diepte  
v. e. water?, z. djudjugin.

**ဟင်္ဂါ**, bug. of mak. (chin. têngko);  
**nêngko**, z. onder tjandu (vgl. mal. en ku-  
tejsch); **tain têngko**, z. onder lublub.

**ဟင်္ဂါ** of **tungka**, sas., *kruithoren*, ook  
v. eigen maaksel (lamp. tungkah, horen), vgl.  
tangkah en z. korna.

**ဟင်္ဂါ**, naast èpo, mak. (z. Matthes  
Mak. Wdb. onder tongkoq<sup>2</sup>); **nongko**, een  
dansmeid, publieke, na met haar gedanst te  
hebben, ter zijde v. d. „balzaal” of de plaats,  
waar 't dansen geschiedt, *kussen en streelen*;  
**djogèd tongkoan**, *publieke dansmeid*, die *come-  
at-itable* is (vgl. onder ibing); gěgudèn.

**ဟင်္ဂါ**, *de borst* (dada); **sabuk di tang-  
kahang**, blbd., in pl. v. antěng<sup>2</sup>in; vgl.  
\*tangkar.

**ဟင်္ဂါ**, *driehoekig gevouwen klapperblad als  
bakje* voor katjang tanah enz., en vast ge-  
stoken met sěmat's; voor offeranden enz.,  
een *schoteltje*, ook v. ron, kleiner dan de  
tjělěkontong, aanh. onder kowěh; **njuh  
ahungkul ilěin tangkih** (kuping), 't *hoofd*  
(raadsel).

**ဟင်္ဂါ**, \*salah, swabhāwa en prating-  
kah, \*lwir, B. Z. 13, 8 (t., kadi ring);  
z. onder ratjana, Bh. 63; **tingkahnjané**  
**maměntang**, \*patitisnyamatitis; **tityang**  
**nguninga tingkah tityangé mati ngiring i**  
**děwa**, ik zal hem *kennis geven*, *dat ik met u*  
*zal sterven*, R. 16 Z. 7, 2 vert. R. 8 Z. 8, 16  
en 17 (tingkahé masusupan, bané masu-

supan); **tingkahing** tjandala, \*mlètjtjha swabhâwa; **atingkah**, Br. Z. 39, 1; **atingkah** kua, Z. 9, 13 (anaku k.); **glis tingkahnjané** madjalan, \*çighra lampahé lumaris; **kpan**g mēlah njai **matingkah** (tot een dochter, om zich bij haar man goed te gedragen) da buka bañné djumlah (doe niet zooals bij ons), Tjrk., ook als hulpw. met de beteek. v. ban; **atit**tingkah *alles in orde brengen* voor een gast in 't voor hem bestemde verblijf, Ww. Z. 1, 51; **tiningkahira** ring papan, Br. Z. 38, 15; **tiningkah** angrèk wulan v. e. sumpaug mas, Ww. Z. 1, 81; **kadi tanahnyaningkah**, Z. 39, 6 (polahnya lwir tanah garung); **ningkahang** bēndé, \*adan bâhiri; **patingkah** (jav. hds. paningkah) ning hjang, Br. Z. 51, 3 (pēnitah, pattarjja); **pratingkah**, B. Z. 23, 13 (tingkah); aanh. onder pijak.

2°, *wijze* v. handelen, zijn enz., *gedrag*, *gesteldheid*; **salwir tingkahé** dudu, wantah djélé patjang tēmonin, *alle slechtheid zal met wat slecht is gestraft worden*, T. bg. Z. 4, 14; **sampun bētjik tingkah** i titih kasih ring i tuma, *reeds was de vriendschap v. hen beiden beklonken*, aanh. onder sobaja; de priester dien ik raadpleegde, zeide, né djani salinin tingkah, *ěnto kutang sakalané, tapa bratané pagēhang, verander nu van wijze v. doen, verwerp de aardse genoegens en geef u bestendig over aan boetedoening en 't vasten*, ald. 112; **lali**² **tingkahipun**, manganggo tjara pandita „makētu maganitri, masampēt raris mamona, di sisin tlagané bēngong, sangēt bañnja nggawēnang, **tingkahé** ngalih tjidra, maprih

**mangdēnja** kagugu, dēwēké manjaluk darma, T. bg. Z. 3, 107 en vlgd., aanh. onder somjah; vgl. **pratingkah**; **irika tityang matingkah**, als de vorst reeds goed in slaap is, dan eerst *ga ik aan 't werk*, T. bg. Z. 3. 102; **matingkah** tjara pandita, *zich gedragen als een priester*, ald. 109.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, O. b., **tingkir**, ben. v. d. kēmiri-boom en -noot (waarvan de afb. bij Marsden. History of Sumatra, onder den naam v. kamiling, bij Rumph. niet goed afgebeeld; z. lēkong. djirēt en djēntung); de gebrande noot wegens de olieachtigheid tegen barsten in de eelt v. d. voetsool met vrucht aangewend; **tingkih** mētunu, om 't met de pēngutik geschrevene zwart te maken (vgl. onder saja); **buka sēmal mongpong tingkih**, v. e. grooten man met een kleine vrouw; v. iemand, die lang zijnde, zich als een eekhoorn moet krommen om iets te doen; **bulu tingkih**, v. e. kip geteekend als de srawah; z. onder kēmēri; i **mata kulit tingkih**, v. iemand, die ongezeggelijk of onvatbaar voor vermaningen is; **nah indajang tēgaria mai ké lēmpag**, i **mata kulit tingkih**, **ponga**hé manulang, **twara taū ring awak**, **pala**sitsit pasurinting, **twah nani dēgag**, **bas** twara ngidēp munji, zegt de tjurik tot Botob rara, die boos werd toen de tj. hem vermaande. Tj. b. Z. 1, 8; **ningkih**in, een lontar schritt *met tingkih inwrijven* (z. onder sipat); **apanga krik tingkih**, dat niet één der ten strijde opgeroepen achterblijve (vgl. onder titih en kloh); **idjo kōdapan tingkih**, *u* maar erg gespikkeld.



ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. onder tungka.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, Kl. en K. A., korna?, z. tongka.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sbr., tangkak, \*rēhak,

*kwalster, uitgespogen slijm*; z. trijak en kaāk (mad. kērak, *sluim, snot, slijm*, ngadj. takahak); soms saamgetrokken in tēngkak, v. daar nēngkakang gētih, *bloed opgeven*.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, *hemmen* (balav. id. en tēkēhēm, sas. bakrēm, mal. bēdēhēm, mal. v. Kut. tēngkrēhēm, mad. atēram; vgl. ngadj. sangēhēm en sund. ēhēm, jav. dahām, dēhēm en dēhēm, z. onder dahēm).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav., B. Z. 80, 36 (iga; sund. *rompgebeente* v. e. dier, mal., R. v. Eijs., *weeserik*), vgl. tangkah.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, nangkurin, *geheel aan 't einde zitten* of *staan* zoo b. v. v. d. mañdjangan sluwang aan 't eene einde en de takšu aan 't andere; pēnangkur, sisi; di pēnangkur.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, kēlēng; atēngkōr.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, z. tingkih.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder tētumbu; vgl. pañtjal.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder tamburèrētan.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, tēngkurungan, nm. v. e. zeevisch, Bbg. tangkurungan en zoo hij nog klein is muwis (Bjw. tēngkèrèngan); alisé tadjēp malēnjad, jèn di pasih kadi kēpēs tungkurungan, Lr.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. onder takaq.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, z. tēngkaāk.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, nangkōk sakité, \*angē'lakēn lara; katangkōk, \*mamēngkōk; nangkōkin tangisó, \*mangē'lakēn tangis; nangkōkin ikang sakit, \*tumahēn tang lara, ook tangkēt (?), nangkēt sakit ida, \*mēgēng laranira; vgl. tangkēng.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, sas., djantuk.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I., tētēngkak, sas., tēkēs, sēsēēt; vgl. onder tjawat.

II., z. onder tēngkaāk.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, tingkik<sup>2</sup>, R. 23 Z. 12, 16 (i tatēngkēk).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ I. (vgl. ēmbuh), *incomplete*; tungkak warēng, zekere boom; nungkak lēngisó, v. e. kom, waarin geen olie genoeg is, *te weinig bevatten* v. e. regel schrijft, waaraan een brok ontbreekt, v. e. geschrift, tegenov. pēpēk (vgl. njangkwaq), *onvolledig* v. e. taal als 't sas., dat de k als sluiters opslokt?; ook nungkah (v. e. vertelling *zonder waar-schijnlijkten afloop*); nungkakang, njisajang?, iets nog niet geheel afgewerkt hebben?; tungkakan, *wat overgebleven is* v. e. zeker getal (tungkakana aūkud, v. e. overgebleven broeder b. v.); *afstammeling*.

II., jav. (vgl. mal. tongkak); \*manungkak, R. 18 Z. 11, 5 (nalēdjēk).

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, nungkuk, nungkruk, nguntuk, njongkok; apa tungkukin tjal ditu.

ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ, jav. (vgl. \*tingkik); tētēngkēk, zekere blauwe vogel met roode en lange bek, die wormen en vischjes eet, nestelt in den grond, maar niet zoo ver er onder als de

kěpirpir (batav. tětèngkèk, samopatis sancha, Vorderman); tětèngkèk, T. b. Z. 2. 4; tětèngkèk ularan, zekere kaalkoppige bucerossoort.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., sangkil.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tètongkok, voetstuk v. e. lamp (mad. têngku), als rijmwoord aangevende bongkok; z. tunggwang, sangglok en tjangkokan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, meer of min ondiepe plaatsen, een koraalrif, waar men visch vangt (Bjw. takad, jav. klahar; sas. takët, zandbank en ieder andere ondiepte), outbloom v. d. bodem bij 't afloopen v. 't zeewater bij eb (z. aad), ondiep (vgl. dèkèn); nangkad, ebben v. d. zee (bij Raffl., wdl. jèh nangkad, اير دنگل).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., nangkidang, opbergen b. v. voorgezette spijsen, 't geen bij een wajang behoort enz. (vgl. ninggènanang); anangkid-nangkid v. iemand, die vertrekt, 't een of ander inpakken of opruimen?, Tjp.; vgl. angkid.

II., steille als een oever, rots enz.; nangkid, op een steille of op den rand v. e. ravijn gelegen zijn; (ka)tépuk kubu di alas, di pabjanan sada nangkid (ilid), Btr. 237, z. njampian en abing.

2°, nm. v. e. dèsa alwaar een tempel, waarheen sommigen gaan offeren? (karang simpèn).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, een stok, staf (tèkèn; mal. tungkat, bal. tukkot, lamp. tungkoq); mētungkéd bangkjang, met de handen in de zijde; nungkédang tumbak, \*atèkèn galah;

nungkédang, op de treeft zellen een pot z. onder tunggu).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, munt tangkatangkat àtèrèh dhwaninika karèngè' saké jawa, van muziek. Sum. Z. 87, 3.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., sas., adjak, vgl. onder dèngan. II., z. tangkèk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mal., naast tjungkat en tètèkèn v. Musa's staf, mah. fr., c. (Men VI 319 bis, maar 308, tjis, l. M. II 17, jav. djungkat).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nèngkètòk, z. onder kètèkòk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, rasa tangkas, fr. s., eigenn. v. e. pl. z. onder bintjuluk; gusti tangkas, klasse v. lieden, v. d. Dèwa Agung en een sudra vrouw afstammende?, onder de pasèk (vgl. dangka).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tangkès (tingkès?) nikang a-djar, in 't kort, om kort te gaan?, Bh. 63.: sang çà-ra sàdhu dharakèng lara tan wikalpa, ngkànc swaràdjya djuga niçtjala tan hanolah, sam-jàdijnjanottama hanung pinakàtmaràksa. tangkèsnikang malamalina wiçirina dènya. bjaktà katèmwà rusiting paramàdiguhja. Rm. Z. 13, en 9.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., sura matangkis, dapdap door aan dadap met de bet. v. schild te denken; wading sura matangkis, Us. 360; èmbong sara matangkis, ald. 364; bétjat matangkis, wiljitra aramping; patangkising kalò, 't tegen elkaâr kletteren v. d. enkelringen, Sut. Z. 45. 9 (pagalik); patangkisi giringsing inghuluu angantya ri lèngèngi kirlintjinging banja.

Sm. Z. 7, 17; lwir tjurigtangkis (h.: kèngis), v. opgetrokkene wenkbrauwen, Ar. Pr. 37, z. pangkis.

2°, jav., zelden h. v. tēmbung (vgl. mal.), tinangkisan, \*linēsan; z. takis.

II., \*takis, *voorwendsel*, vaker in gebruik dan talar (anggonnja tangkis mēmunjī); vgl. onder klid; puruhé anggon nangkisīn, zij ging naar bed en *wendde voor met* puruh *geplaagd te zijn*, Wrtn.; nangkisīn (kajun anaké agung), een bevel *vooreerst niet uitvoeren*, wegens de een of de andere belemmering uitstel vragende; z. onder tanggul.

ကညီၤ၊ kadi tatēngkēsān i matjan, awaknjané pada sitōng², vrije vert. v. \*mongsil mēngsēl pawakanyākralakral, R. 7 Z. 4, 3.

ကညီၤ I., *compact, bondig* b. v. v. e. bos brandhout zoo goed gebonden, dat 't vervoer niet moeielijk is, tegenov. v. brēngga (vgl. jav. ringkēs, terwijl tingkēs aldaar als kawī opgegeven wordt; vgl. tangkil en gam-pil); *stevig gebouwd*, zonder buik (z. onder bulusan en vgl. singsēt 3°); tingkēs gati tēka abēté masila; ningkēsang, *verkleinen* zijn eigendom of wel zichzelf, zooals wanneer men uit nederigheid tjētjanggahan bezigt; ningkēsang awak (ngandapang dēwēk), *zich veranderen*; vgl. talikēs.

2°, ningkēs, Bjw., mēsēl; satingkēs, apēsēl b. v. v. brandhout.

II., aanh. onder rādjawidhi.

ကညီၤ I., wihang, *verschillen* v. beweringen, v. bladzijden in een boek, die niet met

elkaar in verband staan; jan nō djani tungkas, mangké jan awja(ha)ra tukar, T. Z. 5, 129; pada tungkas paripaksané; matungkas, h. v. matilas, \*matjēngil; sami djrih nungkas, \*pada mawēdi kumē'l; manggala nungkas munggwīng pangraōs, v. den leider v. e. opstand; nungkas nulud, \*anuwal anuwul; manungkas, \*mananggul; nungkasīn, \*laugghana, \*angalangi, \*awamanéng enz.; tosing ada dadi kahjuné tungkasīn, \*tan wēnang winadakēng kahjun; nungkasang, aanh. onder ila; patungkas, \*patakis, \*pitungkas, Hw. Z. 15, 9.

II., jav., aanh. onder lotjita.

ကညီၤ, z. onder bligo.

ကညီၤ of tēngkowah, sas., krēkwak.

ကညီၤ, R. 23 Z. 12, 15 (i krēkwak, z. tēngkuwah).

ကညီၤ, poh (sund. boom), anēdēng ring wana tēki sarwa phala durjjan lan manggīsta (ta)ngkal poh samāglar ing kufi, Ww. Z. 1, 7 (zoodat het even goed een andere boom-*vrucht* kan beteekenen.)

ကညီၤ I., jav., zekere *slingerplant*, aanh. onder kēdēlé; lata tangkil, T. Z. 4, 62 (bun kalot); atangkil, Br. Z. 20, 23 (maēbun), aanh. onder walū, W. Z. 2, 1 (bun kalot, z. jav. R. 448 \*jav., mliñdjo, z. mēniñdjo, dus als in de bovenlanden v. Batavia, vgl. sund.); tangkilan, z. onder kapundung.

II., jav., in pl. v. panangkilan, Ww. b. Z. 3; 121 (Z. 1, 45, 63, tangkilan); manguntur tangkil, Br. Z. 36, 5; tangkil djēng, z. onder djēng;



*gehouden*, *steeds* ziek b. v. van honger (vgl. sund. en tiling); *geheel gerust* zonder vermoedens aangaande iemands bedoelingen, in *slaap gewiegd* in dien zin, ook *tungkul*, Mal. 28 (bis); Hadji D. 82, 50, 67; *tungkul i dukuh nulung umah*, kai mlatib nungkulang kajuu, iemand, een toornige *sussen*; *nungkulang*, *sussen* een weenend kind (vgl. batav. ngungkulin), *paaien* met allerlei beloften, b. v. om van een crediteur ontslagen te zijn (vgl. ugung); *nungkulang manah sèdih*, *zich troosten*, ook *ngatungkulang*, *katungkulang*, \*lipurènta; *anungkulakèn*, iemand *trachten af te houden* van 't geen hem gelast is te doen, Wtb. 177; *katungkulang*, *sus* het (kind) dat het niet schreie, \*aturi panalimur, R. L. Z. 10, 25; *pitungkul*, om iemand, die ons in den weg is werkeloos te maken, Dd. 24 b.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, sas., bēbokong of kēmpol?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tjékalan.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tēngkaāk: tra nglah tēngklah of tēngklahan, niets *hoegenaamd bezitten*; vgl. onder tjépèh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, katiklar, Bh. 64.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jaja djuga ja tamolah i tingklékanira, hij (Rāwana) bleef in *zijn greep*? Utl. 43.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I. (bblg. kaü), een kokosnoot met den vezelbast er nog aan als etensbak voor honden; ook van 't hoofd in pl. v. kaü, maar bij het schelden (vgl. kulak; z. tambang); nēngkulak anjud, mēnak mētjēbur kadjaba (z. putja).

\*II. \*tūñi, saradhi, tūña, tūñira, nimannga (lees nisangga) \*uwa sangga (l.: upāsangga), *pijlkoker*, R. 19 Z. 14, 5, W. Z. 7, 5 (patalangan); isudhi, bāñadhi, Wir. 56 (vgl. jav.); Hw. Z. 40, 8; tangkulak tan hēntya hrūnyan pinanahakèn, Adip. 114 (vert. v. akšajjé mahēsudhi); tangkulak tanpalwang hrūnya an pinanahakèn, ald.; mētangkulak kapanggilèng, ngagēm panah njēluk pēngpēng, mangaēt manjingguk njinguk kōdōtina makōlēmpeṅ, van een spinnende vrouw.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mal. tulband van de arabieren, Jsp. (alwaar de Aub. kuluk heeft, vgl. ald. III); aanh. onder bantal van een tēngkalung om 't hoofd tulbandsgewijs door vrouwen gedragen (tag. tangkolok, een *breede hoed*, bat. tahuluk, *muts* v. vlechtwerk; tēngkuluk, *hoofddoek*; ngadj. takolok, *hoofd*, vgl. aanw. bij sumping).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, zeker muziekinstrument v. hout of bamboe (z. gambang); ook tjungklik (z. ald.); kukur ngambung panggul tingklik mapirada, tungkul ngandrung bakal tidik twara ada (vgl. onder sandar).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, omgekeerd b. v. bali djawa in pl. v. djawa bali, *zwart* in pl. v. *wit*; ook tungkalit.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, mētētēngklèk, op de kant *zitten*, als een aap op een stok; nēngklèk, nēnggèl, op 't kantje *liggen staan* of *zitten*; tumuli dané malinggih manēngklèk nēgak mangwatan, Lr.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *omgekeerd* de man in pl. van de vrouw; z. *tungkalik*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, een op een bizondere wijs, met schuins naar binnen staande randen, gevouwen pisang-blad, om lekkernijen of weeke vruchten, zooals de srikaja, in te doen; ook *těmpelas?*; vgl. *tlèkas*

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *sas.*, *slingkad* (mad. *kalas*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *něngklěp*, *ergens zich bevinden*, maar als vagebond.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *omslagdoek* v. vrouwen, *sjaal* (*sěngkuūb*, *limut* en *slěndang*), de jav. *piñdjung?*; z. *antěng*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *sinikěp tinangkělingakěn*, Utt. 48 (jav. hds. *binandhėnapusan t.*); vgl. *tjangkling*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *kuuang anaknira* (*pulaba*) i sang *mřėgamandā*, *nyang kuwuk*, *tangkilung* (b.: *tinggalung*) *luwak*, *sapi*, *kubwa*, *sara-bha* (*śarabha*), *uśira*, *warak*, Ag. 55, Tjt. 71; *sunu lawan sang mřėgamandā*, *nětu kuwuk*, *tinggiling*, *krėwag*, *surabhi*, *saraba*, *uśtra*, *wadasiro*, *sukara*, *gadarbha*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., vgl. jav., *lawan*, L. Z. 21, 9, v. e. *strijd*, Z. 19, 9 en 14 (*patmu*); B. Z. 5, 4, \**matěmu*, Adip. 31; Ar. Z. 6, 9, Bh. 59 (vgl. mal. *běrtangkap*); *kěbah tangkěp*, z. onder *kěbah*; *sěla matangkěp*, K. b. 7 (z. onder *takup* en jav. Wdb.; bat. *mar-dāūp*; vgl. onder *tjěpak*); *tawang mangkě*, *dungkap ing wot ugalagil*, *prapta ring banju panglipur*, *pudak satěgal kapungkur*, *sěla mětangkěp dunungě*, *alang<sup>3</sup> tadjl sampun*,

*prapta ring babahan hawa*, *sakwěh atmaně pan gardjita*, Stn. 104; *manangkěpi*, K. 6, 7; *tumangkěpakěn wuk*, Bh. 70; *tangkěp*, na *sěmuri<sup>2</sup>*. Bjw.. *kěbah*; *patangkěp*, \**titib sapatangkěpling ari*; \**patanděging musuh*.

II., *houding, voorkomen, wijs v. zich voor te doen*, Bjw. *nřėgak*; *tangkěpě buka anak měnak*; *mětangkěp* v. die dansen (*apang mělah tangkěpě*); *kumatangkěp tōngah*, *reeds vliegen kunnen* v. jonge vogels; *nangkěpin*, *naar de muziek dansen of buchten maken*; *nangkěpang*, iets op 't spel zellen, b. v. zich zelf uitgrek aan geld.

\*III., jav. (waar ook *tangkěp*); *gědang satangkěp*, aanh. onder *trabakta*, Us., in de aanwijzing der offeranden *biju aidjas* (Bjw. *dwang idjas*, *gala satangkěp*, *abungkul* of *dwang sibak*, op elkaar *ditangkěpakěn*).

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, jav. (*tumpak?*, vgl. *tlumpak*: *nungkap*, iets in d. hoogte *trachten te grijpen*; *nungkap langit* (*dungkap?*); *nungkap palwa bahita*, *tungkap wukir*, *nungkap<sup>2</sup> gunung*, v. lieden uit e. land, die tot over d. bergen gaan, om d. kost te zoeken; *nusup wana nungkap wukir*, R. bal. fr.; *bilang něgara tinungkap* ('t hds. *inungkap*, b. *anuñtjap*, 'tgeen misschien in *inuntjap* moet veranderd worden), B. U. 846 (men verwacht hier echter *tiniñtjap*); vgl. aanh. onder *brabasang*.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. *nřėpata* en vgl. *kđjut*, *tongkěđjut* en *těkěđjut*, *verschrikt, ontsteld* (*kagjat*; *ngadj. takěđjět* of *tangkěđjěl*, vgl. mad. *takěrdjat*, mal. *těrkědjut*; vgl.

onder adjah); v. planten enz. die pas verplant zijn; z. mēkēsjab en ngatabtab.

ᨗᨓᨓᨓ, vgl. kēdjing, *opschrikken* b. v. loor iets op eens te voelen.

ᨗᨓᨓᨓᨓ, v. kajak; *tatungkajak*, \*ka-  
ᨓᨓᨓᨓᨓ, Br. z. 51, 25 (is alhier kēras);  
*tungkajak*, op d. rug liggen, tegenov. mē-  
ᨓᨓᨓᨓᨓ (bat. singgalak, tonggalak, sund.  
ᨓᨓᨓᨓᨓᨓ, lamp. tēmēgajang. tagēgaq en  
ᨓᨓᨓᨓᨓᨓᨓ; z. nglajak), \*kaᨓᨓᨓᨓᨓ;  
*tungkajakang*, schildpadden op d. rug werpen  
om hen 't weg loopen te beletten.

ᨗᨓᨓᨓᨓ, sas., njangkruk.

ᨗᨓᨓᨓᨓ, sas., tēkēp, maar v. 't bedekken  
v. 't gelaat, d. schaamdeelen b. v. (z. kudung);  
*tungkēm mowa*, blāuk, 't diertje voor zijn  
gelaat e. deksel hebbenle.

ᨗᨓᨓᨓᨓ, K. A., ᨓᨓᨓᨓᨓ.

ᨗᨓᨓᨓᨓ, *gespleten* v. e. pinang b. v.;  
*mētingkag*, mēmpug; *ningkag*, *halvéren* e.  
kaas b. v. (vgl. ᨓᨓᨓᨓᨓ); *ningkag*, *open*  
*splijten* e. durèn met d. nagels, d. kima  
met e. blakas, d. bluluk, voor kolek be-  
sternd; *ningkagin* v. e. koopvrouw d. pinang,  
om d. kooper te doen zien, dat d. inhoud goed  
is; vgl. mintonin; *ningkagang ibana* v. d.  
kēpah.

ᨗᨓᨓᨓᨓ, jav., *valnet* op d. drinkplaats  
v. e. vogel, uit e. schuilhoek door middel v. e.  
touw neervallende (mad. talkop?, vgl. ang-  
kēb, djēbag en satēb); *tangkēb gunung*,  
*tangkēb ombak*, v. bedolvenen; *atangkēb sa-*  
*mir*, Was. z. 5, 71, Hadji D. 677; Mal. 75;

mēdjaring kēdis di tēgal, blbd.; *mētang-*  
*kēb*; *nantangkēb*, e. kip vangen door e. van on-  
deren opene kooi met e. steel; e. kuil *bedekken*  
met bēdlèg b. v., e. boom door zijn papah's  
bedekken; visch met e. sug-sug; *manangkēb*,  
O., aanh. onder tēpis; Adig. 15; *tangkēba*  
*antuk ombaké*; *tinangkēb*, \*hinēb; *manang-*  
*kēbi*, v. deuren, B. Z. 23, 2 (ma k a n t j i n g,  
kainēb, maūbēt); *katakēban langit* v. e.  
ongelukkige, wien e. ramp treft (vgl. onder  
langit); *katangkēban*, door e. kleed, Sm. Z.  
24, 4 (sinaputan); *nantangkēbang*, *opzellen*  
*ter bedekking* v. 't hoofd e. muts b. v., *dig*  
*slaan* e. boek zoodat d. geopende bladzijden  
elkaâr sluiten; *pēnantangkēb raīb*, ben. v. potten  
(pané), op welks onderstuk figuren, en die,  
omgekeerd op d. daken v. huizen en balé's  
gezet worden (vgl. pēnēkēb nēb en duré);  
*mētangkēban*, *sluiten* v. e. digt vallende  
satēb;

2°, *blad* v. d. deuren; kori *atangkēb*, *een*  
*kant* v. d. deur (z. onder bunga), pintu,  
Anj., Z. 20, 1, K. 5 (vgl. jav.); kori *dwang*  
*tangkēb*, tegenov. gēgēblègan; z. kowadi;  
*padahi tlung tangkēban*, O. M. (vgl. onder  
tangkil).

ᨗᨓᨓᨓᨓ, *omslaan* v. e. schuit; *bij menigte*  
ergens naar toe als b. v. naar e. pl. waar d.  
opium goedkoop is dan elders (vgl. lamp.  
*tungkop* en bat. tukkap); *lamun pēdjah*  
*tan urung manggih pērang*, *banawin i dēwa*  
*satak masa wangdé aningkēbin*, Pts.; *ning-*  
*kēbi wadwa*, \*sumahab bala, R. L. Z. 7,  
10) z. tungkēb; *ningkēbang*, iets omverwerpen

v. e. kip, *omsmijten* d. kawah v. Bhīma (vgl. tēngkob).

၄၁၂၂၂ I., satungkēbing rāt, Wtb. III 7 m. en Nw.; jadyan satungkēb rat, al zoekt men *de geheele wereld door*, zulk een is niet te vinden, aanh. onder kados; katungkēb, vert. v. pratimukhāgata, Kut. (Manu VIII 291), Sum., Z. 58, 2; katungkēban katuwwaning karajap lukut, v. e. vervallen gebouw, Wrt. 17 b. (vgl. onder tangēb).

II., z. tēngkob.

III., jav., gaganan anungkēbi, Amd. b., balanē anungkēbi, ald. vgl. onder tingkēb.

၄၁၂၂၂, W. Z. 29, 7 (raāb); L. Z. 2, 9, vgl. tjungkub.

၄၁၂၂၂၂, *omvallen* (\*atog of katog); ook tungkēb, z. tingkēb.

၄၁၂၂၂, *sterk* v. hout als v. d. tangi, dat niet door d. sēksēk, maar wel door d. tētani gegeten wordt; *stijf* b. v. v. d. steel v. e. lepel, tegenov. lēmēt, v. e. tadji; *koppig*, *onverzettelijk*, aanh. onder radin (vgl. katos, pēngkuug of bēngkung); tangkēng bakal mikukuhin; nangkēngin, *met* iets *ophouden*, *bedwingen* zijn lust; vgl. vert. R. 6 Z. 1, 9; hare zwangerschap was niet te zien, d. buik als die eener maagd zijnde, mapan bisanē kalangkung anangkēngēng wētēngira, R. sas. Z. 15; vgl. tangkēk.

၄၁၂၂၂, sas., *buitenbuis* voor mannen en boven d. lambong gedragen; badji tangkong, zonder mouwen (b.: bapang); tēbango tongkong, met witte borst, blēkok of kokokan?

၄၁၂၂၂, pada tēngkung v. disputerenden.

၄၁၂၂၂, sas., oōng.

၄၁၂၂၂, ningkang, *zeer wijdbeenen loopen of siltten* (vgl. èngkang en onder sēpēt): mingkang, d. beenen v. *elkaar doen*, bij 't verkrachten eener vrouw (vgl. onder sēmēmēg: tunggangina tingkanganga katukina; matingkangan batisē, v. die nīrēkangkang slaapt; vgl. dīrēkongkong en z. onder djangkab.

၄၁၂၂၂ v. e. plaats *meer of min hoog*, zoo dat d. modder er niet te erg is; z. isis, munggir.

၄၁၂၂၂, nungadah, \*tumēngha (mal. tēngadah, ngadj. tanggēra, lamp. tanggarah en tagarah, bug. tingara, mak. tumingara, tingala, bat. singadā, sund. tanggah); ook tongadah, patongadah b. v. v. naar boven ziende honden, die op iets dat vallen zal, staan te wachten.

၄၁၂၂၂ I., *vervloekt*, *haunted* v. d. grond, waarop e. brahmaan heeft gewoond, *beheks*, v. e. oord, waar het spookt, b. v. v. e. tibwan waar e. spookpaard zou vertoeven, dat buffels enz. naar beneden sleept, waar veel sterfte heerscht, *gevaarlijk* v. d. pl. waar d. sangsyah nestelt, v. d. juju gringsing, v. e. bosch, van de plaats, waar iemand v. lage afkomst niet mag komen (vgl. tjabar), v. 't gelaat *zeer imponerend*; vgl. aēng, angkēr en srēbi.

\*II., Sm. Z. 1, 33, B. Z. 26, 13 (ndēmītang: Adip. 51 (z. kubda); atēngēt, W. Z. 18, (mamingit); matēngēt, *weigeren*, Adip. 98



Bh. 81, niet toestaan *te vertrekken*, Adip. 110, Wir. 8; Gh. Z. 39, 8 (men. tangèq, mal. v. Bandjm. manangati, iemand *iets verbieden*; z. d. sjair Pandji Mangarang, bl. 89, manangat, *verbieden*, z. Ind. Gds. bl. 17, 3<sup>de</sup> jaargang Juli en Daj. Wdb. onder tangat); matəngət ing ulah v. e. priester vorst, Sut. Z. 24, 6 (mamituturi); wwang atəngət, *gieregaard*, tut. 46 (vert. v. krěpaña, djiwi); tinəngət, Z. 33, 4 (kapingit, piningit); Z. 1, 13 (sinaputan, kasaputan, kinubda, tan kawədan), \*hinəməkən; matsika çirsa təndasika wisyanika tanana lèn wrəçtjika putjtjha buntutika wisya katinəngətəkən (vertal., kapingit; jav. hds. nika tanana lèn), sarppa ri danta ranya (l.: dantakanya of dangstəranya m. c.?) wiśa huntunika taja wanəh (jav. hds. huntunika wisyanika tanana lèn), durdjana sarwa sandhinika wiśya maməpəking awak, Nts. Z. 2, 9 (vgl. Ind. spr. 2471 en 6905); kinatəngətəkən, B. Z. 87, 84 (sajangang).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (tangtang); mətangtang, *uitdagende* v. woorden; \*manangtang, Br. Z. 13, 20 en 21 (tinangtang, təntang); mara laūt nangtangin masijat, vert. v. B. Z. 73, 3.

ᮊᮧᮒᮧᮒ I., (vgl. təngtəng); katingting, \*kəngkat; ningtingang, *optillen*, uit 't water halen, aanh. onder tjandung; matingtingan v. iemand, die uit 't bad komt, vgl. onder pangəjaja.

\*II., z. onder səksek.

III., z. maningting.

ᮊᮧᮒᮧᮒ, *onduidelijk* van 't gezicht der uilen over dag b. v.; \*tungtang dənə lapangku, zegt e. hongerige tijger, die niet regt weet, wat hij ziet, T. b. Z. 4, 286; buka tungtang, v. letters die te klein zijn b. v.; rəngas tungtang, aanh. onder bila en bikir; tungtang<sup>3</sup>, v. iemand, die d. weg niet goed zien kan (ləbah tra adjina); vgl. tongtang; anungtang v. die zijn verdwenen vrouw overal zoekt, Djprim.; sang laginūtjap ing katungtangan i kirtti ring rañasabhā, B. Z. 61, 43 (danə uling suba ika inaləm mangilangang sang molih jaça ri təngahing paprangan).

ᮊᮧᮒᮧᮒ, jav. (tuntung), *punt*, of d. *scherpe rand* v. d. nagel, Sum. Z. 10, 25, v. e. grasseheut, Z. 7, 16, *tepel* v. d. borsten, Sm. Z. 27, 10, \*çikara, \*tungha, (sund. en bat. id., lamp. tuntung en təttung, bc. tarongtong, vgl. tuktuk en lantjəp; is 't bat. tarutung geene afleiding v. e. tutung met de bet. v. *doren?*, vgl. alf.); tungtung njonjo, \*hunuring susu; tungtunging dulu, Smw. Z. 14, 2; tungtunging aksi (vgl. onder agra); tungtunging tanah, B. Z. 3, 16 (granggangning tanah, tunghaning tanah sər); Ildah, \*djihwəgra; tungtungning çakti, R. 12 Z. 2, 27 (pangarəping wiçesa); \*tungtung mata ring tatwa, 21 Z. 2, 15; tungtung riris, vergezeld v. sijne regen (v. tranen); ri tungtunging çarawara, Br. Z. 16, 6 (antuk pamuput astrané); ulaté atungtung rəngut, Stn. (vgl. onder prəngut); lingira atungtung bəndu, Was. Z. 6, 179 (z. ook

onder mirah); atungtung rēngut, z. onder rēngut; matungtung sēdih, U. Gj. 89; anungtung, T. b. Z. 2, 4; nungtung njuh v. d. boogte b. v. v. d. jèh mampèh (vgl. trungtung); njarundup nungtungin manah kañla; tinungtungan sapatha v. e. praçasti, aanh. onder punta; \*tinungtungan wawatja mrik, Was. Z. 2, 122; Mal. 324; tinungtungan halis W. Z. 14, 7 (rinēngganing pangu-djiwat, kaimbuhin siratmaja); panung-tung njuh, *zoo hoog als e. klapperboom*, Tjp. Z. 1, 7.

၇၆၇၆၇ (vgl. tingting); tēngtēng gung, 't geluid v. d. gong?; knmutug tang gong tēngtēng gung kagjat wado kala midjil, Tj. Ar., vgl. dēngdēngkuk; nēngtēng, optillen (nadtad onder 't loopen; mad. id.); panēng-tēngan, *waaraan men iets optilt* zoo b. v. 't touwtje v. d. lobakan; mētēngtēng, z. onder tèktèk.

၇၆၇၆၇ v. oogen, die 't afgelegene wel, waar 't nabij zijnde niet zien; vgl. tungtang en songtang.

၇၆၇၆၇, iōngiōng grit lakuning rathā-çwagadja, Br. Z. 42 (makrēntēng glodog masrit lampah ing, uninya makrik en masrit l. i.; vgl. jav.).

၇၆၇၆၇ I., nongtong, *opwerpen* e. bal?; tongtongan, z. toklokan; tikus tongtong, schijnt d. naam v. e. pr. op Java te zijn en is bekend uit e. Mahom. lied, luidende, tikus tongtong arisa lunga ngadji, maring mēkah tērus mring madinah, sēmar blado iku san-trinē enz.

II., tongtongan, jav., mal. in pl. v. kul-kulan bij de ronda v. d. gēbagan tjina. maar meestal v. bamboe; nongtong, nggē-bug kul kul (aan de stranden slechts verstaan).

၇၆၇၆၇၇၇၇, z. onder rēnggasingan. ၇၆၇၆၇, mal., *zweetmiddel*; bij d. Mahom. met e. pot heet water en bedekt met e. korf; op die wijze zweet e. bruid uit, die opgetooid bezoeken heeft af te leggen; z. onder dusdus.

၇၆၇၆၇, jav., \*sunguta, \*kārūha, \*awarasha (?), çakši (?); alou tangis, Sam. Z. 143, 13; salon tangis, *zou e. soort v. spookdier zijn, dat snachts 't geschrei v. e. kind maakt, zwart lang haar heeft en 't geluid gevende v. e. weenend mensch zeer zelden gezien wordt*; ook tēngé<sup>2</sup> alon of lubak tangis; sawan tangis, kwaan v. e. kind, dat dag en nacht schreit (jav. id.); nangis, vrn. = ngling; anangis, R. 7 Z. 5, 53 (inangluh); manangis v. honden, R. 8 Z. 7, 8 (sēngi<sup>2</sup>, mangalup); tañdjung manangis, eigenn. v. e. pl. waar d. princes v. Daba op last v. d. koning v. Kori-pan, die haar voor e. vrouw v. lage ofkomst hield, ter dood werd gebracht (zoo ook in Dtd.); tinangisan, Br. Z. 82, 4 (panglingin); kapitangis, *beginnen te woenen*, Adip. 70; vgl. kapiluh; swara manis, kadi gōndēr tata-ngisan, Pr.; gōndēr tētangisan, nm. v. e. wijze, gespeeld bij 't ngahèn, tegen de ochtend; 2<sup>o</sup>, eigenn. v. e. riv. in 't Bil. ten O. v. Runuh.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, *matangès*, Bbg., *de neus snuilen*, *matangèsang*; z. *ngèngès*.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, aanh. onder *gèlgèl*.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, *tèngastèngus*, aanh. onder *tjonglong* (hier *tèngastèngès* v. die een scheel ruikt).

ᨧᨶᨶᨶᨶ I., naast *pangsung* met *tèmos* vertaald; *amuluh tingas* v. pijlen, Br. Z. 13, 35 of 34 (*ingidèp buluh mètomès*; jav. *kadi wuluh tingal*, pinda w. t.); *mètingas*, *nog stomp*; *adus rah awaknya kènèng tingasan galagah ikànatwani*, M. Abh. Z. 26, d.; *ningasin*, bamboe *scherpen?*; z. *tinghas*.

II., *pèdas?*

ᨧᨶᨶᨶᨶ, z. *tèngès*.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, *de uiteinden of punten*, v. 't stuk hout, dat de schildpad in 't midden in den bek moest nemen, terwijl de 2 ganzen, ieder aan één zijde, het met hun bek zouden vasthouden, T. Z. 2, 52 (T. b. Z. 4, 42, *tungtung*); z. *tinghas* II.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, smbr. *tingis*, *snot* (*umbèl* en *trèmbèsi*); ook *ngèngès* (z. *tapuk* II 3°); *mètèngès*, *den neus snuilen* door er op te drukken; *ngèngèsò tèngèsang*, wegens *paèd*, blbd. op *upadi*.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ I., K. A., een *stomppuntige* *golok*.

II., *Bajan*, *puñdjung*.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, *plat*; *mati*, vgl. *tèdjèg*, *bangka*, *makèdèp*.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ (gènah), *plaats*, waar zich iets bevindt of neergelegd is, *woonplaats*; *tongos*

*mètakon*, *bij wien men navraag doet* (vgl. onder *djalan*); *sing ada tongosa*, 't kan er niet in; *di lèngka tongosò*, *hij woont te L.*, vert. R. 5 Z. 5, 22; *ngalih tongos*, \*amèt paranya; *tongos sisip* v. e. persoon, jegens wien men iets misdreven heeft, T. bg. Z. 2, 43, aanh. onder *djambal*; *nè sèdèng tongos takut*, T. bg. Z. 2, 5; *tongos makèlad*, aanh. onder *kodong*; *mètongos*, v. *goede afkomst* v. e. *bandèsa*; *nongos ring*, \*mungu ring; *nongos*, *blijven*, *wonen* (*djumènnèng*); *nongosin* (*ngènahin*), ergens zich *bevinden*, *bij iets blijven*, *op iets passen*, 't oog op iets houden; *tongosin*, \*tungguha; *nè katongosin dè sang rama*, \*kahananirang rāghawa; *sing da katongosan pañdjak*, \*hinabala; *nongosang*, *wegens iets ophouden* b. v. met schrijven.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, *tasi*, Hadji D. 35 m.; *nangsi*, \*anasi, B. Z. 48, 8; *lungHà tatangsitangsyang*.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, z. onder *sitangçu*.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, *sterk* b. v. bij 't slepen v. e. groot stuk hout; ook *itèh*.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, *mañdukan sijatò sèlèng tung-sèhang*, Br. K. (Z. 16, 15, a.).

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ (vgl. *singsèt*, z. onder *tèngguh*); *mètingsèt*, *aangegord* v. iemand op zijne hoede, tegenov. *mèljota*; z. onder *tikos*.

ᨧᨶᨶᨶᨶ, Chin. nm. v. China in 't algemeen.

ᨧᨶᨶᨶᨶᨶ, *kang atangsil*, *ring pañdita wruh rūpaning urip*, *kawaça amilahakèn* (*amidjilakèn?*) *angrasukakèna raragan*, *ja tèku atangsil*, *nga*, Nw.

၇၁၇၂၂, z. sangsyah.

၇၁၇၂၃, mētingsög, *onophoudelijk* v. praten; ngomong mētingsög.

၇၁၇၂၄, pasök of dalang tangsub, zoude de schrijver zijn v. e. Bongkling, waarvan den aanvang in Tikus kapanting of in een andere dreun Ginada is; hij hoorde te Bongkasa in Mangwi thuis, vandaar aan 't begin ada kidung (b. gita) anjar tka, midjil saking rangdilangit (Bongkasa, b.: dèsa liring), kawi muda kupungan, sira lajwaminta (b.: liju mita) kidung, isëng'an matëmbang agèn (anggèn) sarwi ati ibuk ban la-tjuran.

၇၁၇၂၅, z. onder kënawan.

၇၁၇၂၆, *niet malsch, halfgaar*, v. vruchten *hard*; v. gebakken *niet ëmpuk willen worden* (vgl. këpëd en mañtjéd), v. smaga's, die niet lekker, maar hard zijn (batav.); v. e. kulkulan, die, omdat 't hout te dik is, niet ver genoeg te hooren is; jan batjok puñhnja sada têngal, Us.; jaja rusaknya sada têngal v. e. pok, ald.

၇၁၇၂၇, têngil brata, \*monabrata; nêngil, *sich stil houden*, niets doen b. v. iemand niet aanklagen (rëñëng), vgl. onder dëngsil; *met opzet niet antwoorden, geen kik willen geven*, aanh. onder dojan; kañk'in anak nêngil; di luwanan ditu nêngil, mädëm bangun da pësu tjai tong mënang, Tj. b. Z. 2; nêngilang bungut, *den mond houden*; ngëndëpang.

၇၁၇၂၈, jav. (\*tinghal); jèh tingal, h. v. jèh mata; tumingal, \*lumihat: tuminghal, B. Z. 78, 27 (matangah); ningalin, v. lieden, die men eeren wil zonder dat ze mënak zijn, ngiwasin; maninghali, W. Z. 15, 14 (manjingakin, ngiwasin, manglijatin); paningalan, mata (vgl. onder tjingak).

၇၁၇၂၉, *moeielijk (leeren)*.

၇၁၇၃၀ I., *ontkroonde en ontbladerde boomslam* (tag. tongol), sommigen spreken tunggul uit; wordt vanwege de droogte v. 't hout spoedig door de sabatah aangevreten, hierop eene toespeling, Swg. Z. 3, 12.

II., sbr., ngojong en nongos; tungulang ibana dini.

၇၁၇၃၁, nm. v. e. dalungdung-soort met de kleinste bladeren (afb. Rumph. II pl. 76); z. onder gëmpong en pudah.

၇၁၇၃၂, tinglih ring taru, \*taningga-ring hawis; vgl. tinglis?

၇၁၇၃၃, \*tunglaj, O., z. sadwara en aanh. onder dojan.

၇၁၇၃၄ I., z. kët-kët.

II., ja ta tëmahan atinglur dëuyam çaiwa sira siwin, Sum. Z. 48, 1.

၇၁၇၃၅, z. tanggluk.

၇၁၇၃၆, v. geluid uit de verte waaraanbaar, ver reiken; vgl. tinglas, tinglis en santër.

၇၁၇၃၇, uit de verte *sichtbaar* (zelden): helder v. e. geluid, niet verdoofd door een ander geluid (vgl. bat. pilugás), aanh. onder tjaluh; ook tinglis; vgl. tanglus en karën.

မိၼ်မိၼ်, v. e. geluid (sas. linggis ook  
santër, vgl. bat. linggil); z. tinglas en  
tanglus,

မိၼ်မိၼ်, een strik v. kêtékung, om een  
buffel te vangen; z. bangsot en djêët.

မိၼ်မိၼ်, z. onder tênggolong.

မိၼ်မိၼ်, Bh. 54.

မိၼ်မိၼ် I., jav. (têngga?); atatangga, tot  
buurman hebben, T. Z. 4, 55; Kam. 11,  
vgl. tanggi; mêtôtangga, kennis geven aan de  
klyan dèsa.

II., tatangga, een groffe vijl, waarvan de eene  
zijde gebogen is; z. kikir en onder klipès.

မိၼ်မိၼ်, tumanggè', v. e. pijl in de dij,  
R. 7 Z. 19, 23; 10 Z. 2, 3 (matañtjêb);  
akwèh ikang hrâ tumanggâ (b.: tumanggè'ng)  
ngkân i çariranira, Bh. 90; z. onder tênggè'.

မိၼ်မိၼ်, tatanggi dèça (tatanggu of pa-  
tinggi?), Adig. 16, 17.

မိၼ်မိၼ် I., uiteinde, zoo v. d. breedten rand aan  
weérzijde v. e. saput, \*tumpal; saput ma-  
tanggu songkèt (z. bantang en umpal);  
tanggun kanjtut, de slip v. d. kambèn, die  
vóór, tusschen de beenen, afhangt (lantji-  
ngan); tanggun sîndjang, \*têpining tapih,  
\*sandhining tapih.

2°, 't geen aan een bedrag ontbreekt, 't sur-  
plus, dat nog bij betaald moet worden; di  
tanggu kloed, aan de Noorderkant; tanggu  
malu, de eerste; tanggu dori, de laatste; tanggu  
duür, de bovenste; tanggu bêtèn, de onderste  
(regel b. v.); bilang tanggu, aan beide uiteinden;  
tanggun omong, spreekwijze; matanggu bi-

njumas tatemplekan v. e. saput; nanggu,  
overschieten boven een zekere som; pêtang  
tênah nanggu asigar, 4½, tènah; limang  
tali nanggu samas.

II., ?, \*wurung têngang tanggwan tumi-  
hang apa tau wruh ring ulaha, R. 5, Z. 8,  
7 (warajang), 10, Z. 2, 8 en 9 (ru, isu),  
1 Z. 1, 74 (isu).

III., tanggwana ring prang, aanh. onder  
manwan (arêpang ring samara, purusa  
ring; jav. tanggon); mapa ta wènananta  
tanggwana, B. Z. 3, 5 (udi kapan njandang  
tjái majuda, n. k. jogja i dèwa magè-  
hang, di k. j. tjai); tanggwaning naja, Gj.  
Z. 38, 2.

မိၼ်မိၼ်, Sm. Z. 21, 6 (luêd; vgl. onder  
tangè'ng); tuljat tênggè' nidra tanpangrêngè'  
rát, R. 7 Z. 4, 17 (kadi bantang, saksat  
luwêd); tan kèna molah tumènggè (foutief  
in pl. v. tumanggè'), stijf stil staan v. e.  
gesneuvelde, Bh. 49.

မိၼ်မိၼ်, Bngl., een stellaadje, waarin de we-  
duwe naar de verbrandingsplaats wordt gedragen,  
vrn. voor pèniñdjoan.

မိၼ်မိၼ်, hoog boven den grond uitsleken en  
van aarde ontbloom van de wortels van een  
ouden boom, zoodat hij van zelf omvalt; ook  
is dat 't geval, zoo de inplanting niet diep  
genoeg is.

II., jav. titih (titinggi, aanh. onder  
krènjuk, kongong en limpit, T. b. 47),  
tinggi, aanh. onder wighâta; katittinggi,  
Kam. 1 (sund. titinggi, een duizendpootge-

lijk dier, dat zich bij de minste aauraking oprolt en te Batav. kētinggi zou heelen); malih kadga sang katong śadga(gu)nāmatyani ari, punang titinggi māwak kala-dangstra „ngūni duk pinañdyēng alas, gēsēng kang alas lwir dagdi, bhrasīa ja tkēng ka-daton, kukus lwir limut naputi, prāpta ing madjapahit, ginurinda punang duhung, pdjah pañdyānggurinda, mulu kang mata kawingsil, alawas<sup>2</sup> katēkēng balirādja „sinuduka-kēn (ra) bandēça, nongan kadi (ka)titinggi, widjiling rāh awas katon, pdjah dē bandēça malih, katatwanikang kōris, si lobhar rakwānēng dangu, sirakrjan gadjah mada, lungha hanēng wanagiri, abuburu kagjat tumon ing wijaghra „widjiling çabda ih lobhar, kañtjit katon punang kōris, tumanēm prañaning matjan, tinūt ing panēngranēki, si lobhar tēkang kōris, si tañda langlang ring dangu, sirēp ikang langlangan, ginorēt padanya samyangēmasyantu ja ta tinūt ing panēngran „malih katjaritanikang, kadga si nāga bacukih, si bangawan tjanggu sama, wragāstra ika kālīh, takśaka ingupēti, pininda kadgānēng dangu, nēhēr tinūt ingaran, kunēng katatwanikang kris, gañdja dungkuldungkul kang çatru pinaran „mangkana kadgāstranira, sang kadi hjaug dharmmamūrti, djananurāga sang katong, djajēng çatru nir tang djuti, sapunpunan samjadjrih, gōnēp wwalu hjaug apupul, rjjangganira sang katong, kang ginēlar sari<sup>2</sup>, kadi singha ring alas anēb kajunya, Kid. Pam. Z. 5; 't proza malih kadga dalēm, sadgunāgana amatyani çatru

„nyang titinggi kala dangstra, katjaritanya duk sinandya (l) ning alas, brasīa pwa ja tkēng graha (grēha) dēning kukus lwir limut, tkēng wilatikta pwa ja gurinda, matya pwa tang pañdyā, akēplos mataunya, rawas<sup>2</sup> pwang kala, kathēng bali kang kadga, sinudukakēn rabindō panongan (?), satitinggi padēm, kunēng katjarita nikaug kris, i lobhar, nirparan<sup>2</sup>, tka nuduka, i śdēngirakrjan g. m. buburu, kagjat tumon ing matjan, lingira, ih lobhar, dadi ta tiningalan, kris ikā was tinañtjēb ring prananing puhun, kunang katjaritaning kris i tañda langlang, ngūni pulēs pwa ja tang langlangan, tandwa ginorēt padanya, pada padēm, kunang kang naga basukih tang kadga, si bangawan tjanggu, sama ta ulagāstra (uragāstra), takśaka pininda kadga; kunang si kris i gañdja dungkul, dungkul kang satru dēnya, mangkanang kadgastra çradji pamadē, tuhu jan darmmamūrtiyēng pradja, sakēng tuduhira hjaug, awanira djajēng pangrus; Kid. Z. 5, wjakti harimūrtti kālāning atjaturbhudja pēpēk astra nrēpati, udyāpanjumanēki (?) „ikang titinggi si lobhar gadā tjakranira çri narapati kunēng si bangawan tjanggu lawan si tañda langlang pinakaçaugka pañtjadjaunya rinangsuk kadga si mandaka makadi, wēsñawāstrāranēki „pangrōsrēsing duratmaka pangalahing çatru tanana wani wētning suçakti sang prabhu.

II., patinggi, klasse v. lieden afstammende v. d. Dēwa Agung en uit een sudra-vrouw (vgl. jav.).

III., tiñdjik; mëtöttinggi, *op de teenen loopen*; cöttinggi of pöttinggi, vgl. mëtëtènggèng.

IV., benaming v. e. ambt, dat nauwelijks bekend is; en volgens sommigen zou het een ondergeschikte zijn v. d. klian tèmpek.

V., sas., tэгèh (mal.); z. tinggang (Tjit. 19, wungan, inggil, tinggi, niti, tungan, sikara, nga., aluhur); dadya stra ngrèngèn suwara saking jang mahatinggi, Jsp., b. Z. 4 (d. ta angrèngèn swara bagiñda jusup tumuli).

ᮊᮧᮊᮧ, s., z. onder ruhur.

ᮊᮧᮊᮧ, sapatunggun urip durung jèn anö-mu, rupa kang kaja mangkana, Dj. Prameja 14; sakalani tunggun djiwa, 12, satunggun bapa rëna ranakta, *zoolang mijne ouders nog leefden*, Djpur.; önö öndèn anggon (anggon dënan), né simsimniranö (simsimnira ndèn) ambil, makatjinaning (ri trësna) laku, munjinnira kadung labuh, sing mädjahang i rangsasa, jèn ja önu tunggun tuñh, önto pakarmañg(an)nira, nira twara (ira tusing) ada nilas, Tjp. Z. 1, 61; asuwé tunggun udjan angin, aanh. onder djalangan; matunggu, R. 4 Z. 1, 6 (makëmit, ngëbag); matatunggu, \*makëmit; atunggu, B. Z. 94, 27, 2 (mangëmit); atutunggu, *de wacht houden*, terwijl een ander slaapt, T. Z. 4, 54 (tongosin); nunggu, Adip. 32 (bis)?; tinunggu, R. 7 Z. 4, 33 (kinëmit), \*rinakša; nunggwang, *op de treeft of op 't vuur iets zetten* een pot; mara tungguang, ngrènjèh v. e. pajuk djasri; vgl. ngindël; panunggun kori, suwuk lawang; goban mamané

botjok, tanpëndah mamödi buduh, mangaku bagus turunan, daki tjawil, tanpëndah panunggun sëma, Bt.

2°, yrn. = tètongkok, katunggon dharmma, Ws. 27 m.

3°, tunggu bapa, *bij zijn vader verblijf houden*; matunggu, *voor schuld bij iemand dienstbaar zijn*, Wtb.; nunggu, *iemand voor schuld in dienst hebben* (men. manunggu, manen); nunggonin, *bij iemand wegens schuld dienstbaar zijn*; nunggonin pamöllin wañmah-njané, *door te dienen bij degene, die de vrouw vergeven, de koopprijs zijner vrouw afbetalen*; pañdjak tatunggon, \*hulun sañda; panung-gwan, *slavernij, dienstbaarheid*, Adip. 28.

ᮊᮧᮊᮧ, sas. uitspr. v. tanggèh?; andika-nira ning jang, atanggah iug tan jukti, sas. Jsp. (Jsp. j.: a. ning jang atjègah kang tanj.; angagah, anganggahi).

ᮊᮧᮊᮧ (tangguh), tanggèh mëmèñdjor, *geen pëndjor's oprichten*; atanggèh, B. Z. 78, 7 (ngadjahin); mëtanggèh, *uitstel vragen of genieten* 't zij om later iets terug te geven, een schuld betalen enz.; mananggèh, *trachten te weerhouden*, Kam. 4; mananggèhin, \*tumular (Br. Z. 13, 19, z. onder tanggël); nanggèhin pangristani taksaka, Kid. Adip. Z. 1, 23; nanggèhin, Kid. Adip. No. 2 bl. 6; nanggèhin, aanh. onder sërèng; ananggèhi, \*anggagah, \*anguhuti; nanggèhang, *uitstellen, nalaten, iets later sullende betalen*; nanggèhang djinah, 't geld voor iets niet dadelijk betalen; pëtanggèh v. d. pëtjampah;

sirâdjing malaju pinakâdi jogja tanggëhaning bhaja, Mal. 172.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, R. 17 Z. 5, 1 (pamungu, pungu); **manangguh**, \*tumohi; **nannguh**, de beschuldigde (vermoedelijk eigentl. 't zelfde als tanggung, vgl. onder sêpëkkën); **matatangguan rasâgama ri sang hjang kutaramanawâdi**, O. XIX; **tityang kalintang purun mitangguh sapatuting tatangguhan**, (ingeval tegenspraak op mijne verklaring) ben ik bereid alles te ondergaan, wat mij zal opgelegd worden (b. v. nginëm tjor enz.); **tityang kalintang pada purun mitangguh pitwi najubang tjatjaban; panangguhan**, patabëh.

\*II., *vermaning*, iemand iets afracende, Sm. Z. 22, 2 (pamungu, panglëmèk), R. 13 Z. 3, 1 (babaðs, pangadjah), Br. Z. 9, 4 (pangandëg); **matangguh**, R. 4 Z. 1, 29 (mababada, mamungu), R. 23 Z. 8, 1 (njambada); **atangguh**, Br. Z. 35, 14 (asambada); **matangguh**, *spreken* om te vermanen, B. Z. 78, 34 (masambada, vgl. onder pihër), Z. 76, 9 (njambadain); **atangguh**, Z. 37, 7 Z. 32, 11 (mangandëgang, masambada), Z. 32, 8 (ngandëg, nglëmèkin), Z. 17, 5 (mamungu); **npatangguh**, Br. Z. 48, 11 (masambada); **atatangguh**, Z. 76, 9 (njambadain); **atanggutangguh**, B. Z. 40, 20 (pasaling sêlsël), Z. 111, 2 (nglëmèkin); **tumangguh ya makalahang wipatho**, v. e. goede vrouw haren man, tut. 60; **tumangguh ri sira**, Utt. 34; **unang ta sira tumangguhi manahnira** v. iemand, die danta is, tut. 10; **umaha tumangguhana**, 7 Z. 5, 6 (mahjun mam-

badahin), vgl. tanggu; **manangguh**, R. 4 Z. 1, 22 en 29; *tegenhouden* (atanggëh), Ar. Z. 65, 5 en 6; Bh. 91; **manangguhi**, R. 24 Z. 12, 6 (mangadjahin, njambadain); **mangguh**, \*anghanggul; **kunëng jatanyan upasamâ tatangguhi**, R. 12 Z. 4, 8 (babadahi, adjahin); **tangguhana** een bedroefde, R. 2 Z. 1, 13 (pituturin, pungu); **tangguhi mâtya**, *verbied haar te sterven*, Sm. Z. 13, 7; **tinangguhan**, 17 Z. 5, 3 (kapawungu en kapungu); **nanggwang**, de kracht v. e. beet *tegenhouden* v. e. net, b. v. de beet v. e. kaaiman?; **mapi-tangguh** en **nungguhi**, \*anganggëhi.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, ontstaan uit 't kawi-actif (vgl. tuku II., tingsët en 't mlg. onder sêpak, bat. tondang en sondang, jav. sawur, bat. sabu en mal. tabur, z. Wdb. onder bittang); **nëngguhtinëngguh**, \*andalih dinalih; **kasugjané katëngguh alutën nora gawënja**, vrije vert. v. dhana kadilošta tanpadon; **tëngguhang**, \*angkën, \*sinangguh; **asing djanma tëngguhanga manëbëk**, \*asing wwang sinangguh manibat; **tëngguhanga**, \*piniñda (vgl. djrokot en sujuh, mad. sungguh naast tanggoe; jav. njadran v. njadar, mad. uitspr. v. نجران, met een pass. sadran), aanh. onder hangët.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. tēgëh.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, *matinggah*, *se percher, roosten*. zitten als een vogel op een tak of stokje (mad nënggaq, men. tinggir, bat. masitinggir). \*tumrap; **ninggahin**, *op iets zitten* v. vogels vliegen enz.; **ninggahang bāis**, *de beenen hoo-*



*leggen*; *pöttingahina*; *tinggaan*, eigenn. pl. in Mugw., grenzende aan Bll. en ten Z. v. tlagá; *patinggahan*, vogel-zitstokje in een kooi, aan weerskanten monster-kopjes v. hout, die van elkaar afzien.

၇၇၇၂ I., v. d. blik *bovenwaarts gericht*, *star*, v. d. oogen eens stervenden; *manungguh*, \*umambëk; *nungguh* v. kippen, die met de pooten ergens op komen zitten; *bespringen* v. e. hond uit speelzucht (een bijvorm v. *tunggang*?, z. onder sěpěkkěn en ngañtjogin); *nungguh nēgakin*, plijaté nungguh v. iemand, die in flauwte is of pas gestorven.

II., v. d. ademhaling eens stervenden (vgl. *angsěg*); *babar tungguh*, *op sterven liggen*; *angkihané tungguh rasanja mgat\* anggut\** *daśadils*, U. Gl. 63; *ta.*, *amatjék djadja thēng gigr*, *tur tungguh angririntih*, *tiwang pamali papasangan*, *nga.*, Us. 373.

III., een groote sungga v. buluh of tiing om tijgers te spiezen met een blantik; z. *pětanggēs*.

၇၇၇၂, *het onderstel* v. e. wadah of badé, zoo lang het nog niet in elkaar gezet is (z. onder *bakuh*), best. uit pisang-stammen; bij 't tellen v. katjang-staken (z. *tunggwan*), *atungguh*, *dwang tungguh*; zijnde de *tunggwan* v. dood hout, hamboe of buluh bij de katjang in tegenst. v. *turus* v. levend hout, zooals een dapdap-boom bij de betel, *een omslag* bij 't mēmīñtjēr v. garen; *mīñtjēr bēnang mañn atungguh*, *bēnangé atukél jēn piñtjēr dadi tlung tungguh*, *adasa tungguh*, *akēdēngan* bij 't draaien v. garen voor

*netten*; *trompong duwang tungguh*, twee stellen ieder 13 kleine gong's op de reihbbende; *nungguh*, *katjang*, tegen een *tunggwan laten klimmen*; *tunggwan*, jav. *lañdjaran*, ook *tungguh* als hulptelwoord, *punjan katjang 112 tunggwan*.

2°, benaming v. e. *dangul*, best. uit een in den grond gestoken *pinang-boom* met stukken *raáb*, waarop gebakjes als offeranden; niet vervoerbaar.

3°, nm. v. e. *kēkambuh*, door iemand, die de pokken gehad heeft, voor zijn geheele leven gedragen, 't zij aan den pols of in den gordel.

၇၇၇၂, *ingsun maljanggap tutunggēhan ing jawi*, Mal. 209, bis.

၇၇၇၂, Adig. 44 (*atanggēn abrata*); *nanggēnin*, h. v. *nēgēn utang*; *katanggēnin utang pyutang panukun djanma luh adil*.

II., sas., *tangkēng*.

၇၇၇၂, *tanpatanggon manahé*, \**mo-hatjitta*, \**syuh manahnya*; *tanpatanggon manahnjané*, *tarton rjjawaknya*; *twas tanpatanggon* v. iemand, die ontroerd is, Was. Z. 6, 109; *kasijasih ndan tanpatanggon*, Dd. Z. 1, 1; *mildēr tanpatanggon*, \**mabajangan* (vgl. jav.).

၇၇၇၂, *tōmu lima to né mēlah*, *dojan sēgēr lunus* (b.: *né luh*) *lanus*, *dadi tinggēn masakaja*, *manalltis* (b.: *manarisdis*) *jan tōmu ēnēm samirana* (*tēmunēnē kamēranan*), Kid. *dina*; *tinggēn* (*sēgēr*) *dadi masakaja bohīn* (*maskaja bwin*) *pipis padi liju uma luggah*, ald., vgl. aanh. onder *tritis*;

aninggön kasugihan, Alis<sup>2</sup> i.; ninggönang, *opbergen* (vgl. nangkidang; vgl. gëgën); djuru tinggönang, \*kakalungkungan; mëttinggönan sèkajané, mëtambun s. (aluh bana mësèkaja).

မာဏိန္ဒာ, mangkin sañpaja tangginas tingkahning raksasa, toen hij een mensch rook, Nw.; vgl. jav. trëngginas.

မာဏိ, katanggaran, aanh. onder rādja-widhi (djuru djakan; vgl. mal. pananggab).

မာဏိ I., z. onder tangur.

II., tangguh?, T. b. Z. 4, 139.

မာဏိ, nanggor, sas., *schreeuwen*, zoo van iemand, die buiten is en verzoekt de deur open te maken; nanggor këlèk parèkan, Tjp.

မာဏိ, sang tēnggër (m. c.) i tuwuhku tot een geliefde vrouw, Sm. Z. 3, 1 (tuëd).

မာဏိ I., *duidelijk te zien* uit de verte, in 't oog vallen als b. v. patri v. zilver op kékuningan (vgl. men. tinggaran); \*latëk-nyátunggar wāhwāsāt anisih, door de droogte met weinig regen, Sum. Z. 28, 23; ninggar tatas, \*lilāwas, Sut. Z. 82, 10; dahating nunggar, \*gë'ng lilā, B. Z. 44, 2, \*mangiris; \*aninggar en maninggar, \*angungang, aninggar ing hawis, *op de takken zitten* v. d. sikatan, B. Z. 68, 6 (tinglih ring taru, amët wowohan; vgl. ninggab); ninggar ing tawang, \*angungkuli t., Sm. Z. 22, 18; ninggar, \*aruhur; maninggar, \*anginggil, kèsisan v. d. bungan sèkang, Sm. Z. 21, 3, \*alihangan, B. Z. 107, 4; maninggarang, \*lumëwih, Lamb. Z. 21, 1;

tinggarakën, \*inisisakën, vgl. aanh. onder dudus en tinggang.

II., z. aanh. onder bahang III; katinggaran, R. L. Z. 9, 82.

III., vgl. jav. en sund. (bjw. sëttinggar, men. sitënggar, tag. astinggal v. 't portug. espinggarda); *lontigeweer*; sas., pëtinggar z. ald. (mad. tingkër); een hds. v. Pam. b. steeds bédil pastinggar.

IV., tinggaran, z. tigarán.

မာဏိ, *been* v. e. paard op de halskromming daar, waar de manen uitscheiden, aldaar drukt 't pakzadel (vgl. sund., z. manggar). *het been* of *de knobbel onder den nek tusschen de schouders*; ook bij menschen, *de hooge rugstekel* v. visschen zooals de ranginang, ook tjunggir (z. patik en kèpès), *de rugstekel* v. e. varken; tumumpak (b.: tumumpang) ni (l.: ri) tunggir sanghjang karmmarādja (b.: gigirira badawang), Tl. 4, *matunggiran, van dezelfde familie*, \*matanggalan. မာဏိ, sas., bangsah njuh; z. mangjang en vgl. onder paangan.

မာဏိ, z. tēngara.

မာဏိ (vgl. mal.); z. tēnggili en tēngiri.

မာဏိ, sëtjo tunggara, z. onder puguh.

မာဏိ, z. sēnggaük.

မာဏိ, *nyang kaju*<sup>2</sup> suñdë wilat purëtën, pinanganing ololan (b.: njbololan). pinakomahning sëmüt, rinambataning ani, babakulitnya dëning apuj alas, tumuwuh ta ja ring karikil gatarasa tinggarang (vrije vert. v. ùśaraśtha), samangkananilaranya lāwan

sangsáranya, ndán lēhēng tēmēn ika sangkē  
duhkaning daridra mwan laraning sadā-  
kālāmanamanāharēp, nguniwēh janpaçēwa  
harēp<sup>2</sup> wēwēhāna, tut. 39 (Ind. Spr. 6499,  
alwaar çuškasya in pl. v. kubdjasya,  
wahni dagdhaśya sarwatah in pl. v.  
dāwaniškusitatwātjah en waram in  
pl. v. bhadram).

၆၇၂၆၇၂, sas., tanduk; batanggoq,  
mabēkēm; z. songon.

၆၇၂၆၇၂, W. Z. 5, 1 (tēndas, jav. tēng-  
gak), \*griwa, B. Z. 9, 2 (gulū, vgl. jav.  
tēnggokan); putungku sang danañdjaja  
bapa, iki çarirangku laki, apanas ahujang  
tampampōtan, apajapan kadi tinunduk (b.:  
tinundut) gatinya, dēni panahta, kumrut  
iki hrōdajangu, kasatan iki tanggaku (tēng-  
gēkku) dēnya, matanguyan, pwa laki at (ad)  
wēhi kakinta wē mahāpawitra, pamadām  
(dē'm)angkwē hujangni hatingku, Bh. 90  
(vert. v. wadanam pariçuśyati, 't overige  
v. d. çloka onverstaanbaar, vgl. 't origin.  
5779 en onder sat); panēnggēk, jav. (mal. v.  
kut. panēnggak, 't geen in 't jav. vrn. is =  
panggulu), v. Bhima in de W., Nw. 5 ('t  
bal. hiervoor geen woord hebbende, en pama-  
dé op Ardjuna toegepast wordende, zoo  
wordt dit jav. woord door njoman verklaard);  
eigen., Tt. 31.

၆၇၂၆၇၂, mētōtinggik v. e. kreupele; vgl.  
tiñdjik.

၆၇၂၆၇၂, tōtingguk, wat dient om te schra-  
gen om iets niet aan één kant te veel te doen  
hellen, b. v. tñēlēbungkuh onder een pajuk,

om 't vuur op te doen vlammen, de pan,  
waarin olie gebraden wordt (bjw. siinggang,  
jav. laruh), ook tētakul.

၆၇၂၆၇၂ I., naast gañdjot (vgl. jav.  
tungkak), ook tunggak batis, aanh. onder  
tēkēd, murddhi en gugung.

\*II., jav., Ud. 62 ('t origin. 3726 sthanu),  
Sm. Z. 1, 3 (tuwēd, mal. tonggak; maka  
indradjit pon bērdiri dēngantijada  
bērtangan dan tubuhnja itu spērti  
tonggak, mal. R., handschr., de uitg. bl. 156  
verkeerdelijk تونگك; vgl. tadjar); B. Z. 39, 30;  
hana ta ja tunggaking wwan anginum bē-  
tah linarihan muwah tan akalib, Z. 5, 2  
(wantēn ika kēkarēn anakē nginēm  
né kowat idērinja kamalihin tan ma-  
nulak, wantēn ika tlēb ikung purusa  
wipati klar winēhan malih<sup>2</sup> nora  
tamplikan); tunggak mnōng, \*tunggēng;  
tunggakēn ing warajang, O., vgl. tungguk.

2°, sas., bongkol; kaju lombog bēnēs  
tunggak, een raadsel op den penis.

၆၇၂၆၇၂ (b.: tunggak), zekere water-  
plant?, aanh. onder murddhi.

၆၇၂၆၇၂, katunggēk, kasambit, vast-  
gehaakt aan een boom v. wandelenden in een  
bosch; nunggēk, stoken v. ter zijde, blijven  
haken v. e. pen op 't papier; sakitō nunggēk<sup>2</sup>,  
t., pamali manunggēk sing gēnah, Us. E.  
11a, vgl. tonggēk; tulēn rarēgēk tunggēkē,  
v. die zeer mager is, op dat spook gelijkende,  
Meg. 127, te Bbg. rērēgēk tunggēk 't ge-  
wone woord voor rērēgēk; bala tēndas ku-  
mangmang, ēñdjōk pupu tangan<sup>2</sup>, basang<sup>2</sup>

miwah prapti, lèn djauma tanpatèndas, rèrè-gèk tunggèk (ipun) malih „buta Willis sali-wah lan (miwah lawan) buta abang, pada anggigila sami, mamèdènin dèwi sita, lèn (ljan) ada papèrotan, lèn apipiñtjangan (ma-lih), lèn (ljan) adèdèjogan, adèdèngkungan malih „adèndèn dèn (dèndèjan) pada ang-gigila, R. bl. Z. 6 (vgl tugrig), R. sas. Z. 7, bala dètya, kinèn pada angañdjain, mara ing dèwi sita „èndah rupa kang aran bwa buwi, bala rupa sèdèngan adjriha, gumuruh kéné gègèr, apèlag rupanipun, ingka tka angañdjaandjain, ana sirah kèwala, kumangmang ku-mèñtjur, tangan² kulèntangan, añdjèk pupu, dalidja kamalèmai, ilèg² ing lampah „wètèng balangan pasta bula-uging, muwah règèk, muwah kang salah rupa, buta abang buta idjo, ada susuné landung, ana wètèng matané ngèndih, sang rawana ngandika, atjalak atjiluk, lunga sira añdja², ing sang sita, dara-poné wèdi adjrih, mèmmèdi pada girang „nuli kèsah ngungsi sang sudè-wi, pèpèrotan, ana pipiñtjangan, ana dèdèjogan polahé, andèdèkungan ku-mèñtjur, ana mungsang sirahé balik, gumrèg anggilanggila, ana lidah lan-dung, ada matané lo(d)lodang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nonggèkang, sbr., *schuins* vaststeken in de bèdèg de damar; panong-gèkan damar v. de tadjò; vgl. tunggèk.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, pananggas, om 't ijzer in stuk-ken te krijgen; z. onder tjatjal.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, nanggès, *knellen*, op 't dier vallen v. de pètanggès, *toeknijpen* v. de katjèpit, v. de djèbag, tanggèsan ban tungkèd; pè-tanggès, een scherpe staak, die van boven 't dier doorsteekt, als het door te trappen, de pètjuntit doet losspringen, om tijgers te vangen, z. tunggah en pèkètòk.

2°, katanggès, wegens schuld (vgl. kapè-për); katanggès (ban pipis), mètandès? katanggès ban utang.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, v. tanden, *schuins naar elkaar toestaande*, v. d. boventanden buiten de beneden-tanden stekende, tegenov. tjamèd (batav. id.), aanh. onder. puunggut en maluta.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tanggu II en tanggon?

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ I., *de wassende helft* v. d. maan (jav. *datum* v. e. maan; mad. tangkèl, *nieuwe maan*, sund, tatanggalan; z. panglong en onder çukla); tanggal apisan, *de 1<sup>ste</sup> dag v. nieuwe maan*, \*Kam. 24; \*satanggal (apa-nanggal); tètanggalan, nm. v. e. glung v. Pañdji in de W.; \*tumanggal, Br. Z. 4, 13 (lagi bangun, suklapaksa, ring suklapaksa), Z. 8, 12 (di pananggal, sèdèk p., kala suklapaksa); alisé nanggal, *van dunne frasië wenkbrauwen* (gelijk de maan op den eersten dag der nieuwe); matètèrèk tètanggalan of wulan tumanggal, \*mapupuk wulan² (vgl. jav. tanggalan); tatanggalan, benaming v. e. glung-fatsoen zooals bij de beelden Pañdji voorstellende.

II., Ar. Z. 89, 8, npatanggal, *loskomen, op de been*, Br. Z. 18, 41 (pabangun, manang-

gal), Sut. Z. 91, 1; ᮊᮧᮒᮊᮧᮒᮊᮧᮒ atanggal v. e. getroffen, Tjt. 212, matanggal, Br. Z. 48, 1 (nora kèwèh, ngarèpang), uit een gevangenis gelaten, Sut. Z. 141, 2 (kaëmbusin; vgl. bat. en mal., tag. tanggál); matanggal maràndingl, tegenov. onbeschofte afgezanten, Kid. Sund. Z. 2, 71.

III., mētanggal, *tegenover elkadr staan* in den strijd of in een geding; nanggal, een ramp *afwenden?*, voor een schuld *instaan*, van een misdaad de gevolgen *op zich nemen*, (vgl. tanggung); alajuné awaké nanggal, namentl. v. e. pas beganen diefstal; munggwing arah<sup>2</sup>é wjadin makahala ajun tjarik punika ja bot dangané talér ring ipun i sumada uanggal ngarèpin sami.

2°, *werking hebben* v. e. geneesmiddel.

\*IV., Bjw. (waj.), panumitisan, b. v. Krěśha, v. Wiśhu.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, tanpananggöl, Z. 78, 2 (tanpanaha, nora madjangka, n. mangrètang); tanpananggöl agalak, Z. 85, 6 (krodanya tanpanampar); nirbhaja tanpanaggöl pamùknika, Z. 87, 23 (nora kèwèh sang mananggèhi pangamuknjane); ananggöl arès, Sum. Z. 42, 7; tan tinanggöl, B. Z. 8, 9 (nora tinahnan, tan t.), Sm. Z. 19, 36, Sut. Z. 31, 4 (tan kènènampët; tanggölön, Sm. Z. 19, 9; B. Z. 80, 11 (mangdé djanggöl); dik häh ta kong paçu djana syapa tanggölöngkwa, *wien zou ik ontzien?*, Sut. Z. 10, 9 (iba ubuän nista djalèmané kèn nto mialang kái); didinyädja katanggölön ing lampah, aanh. onder didinya.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, matanggöl, met zijn tweeën aan 't hameren zijn; nanggölön, 't ijzer *met zijn beiden behameren*; pënantgölön, *een hamer met 2 handen gehanteerd*, zijnde slechts een andere naam v. d. kandwa, als 2 aan 't hameren zijn, de een e. palu bezigende; vgl. nggandil.

ᮊᮧᮒᮊᮧᮒ, z. onder tambak, tangkis, Kr., \*takis, L. Z. 17, 2, Z. 46, 12; Adip. 66 (*asparèren*); tanggul bhaja, papan kantar; pada wihikan ri tanggulanira, v. met den knods strijdenden, Br. Z. 46, 12 (tangkis); patanggul kanang gadatiköl, ald. Z. 93, 3 (matëmu ikang danda lung); sumöngka ring tulak tanggul, Sty. Z. 9, v. die bij een kluis komen; rabut tulak tanggul, War. b. 80 en 81; rabut tuñdjung musuh ring dalamakan kiwa, rabut tulak tanggul ring dalamakan tögön, m. i. Nw.; bandjaran tunglak tanggul, Stn. b. b. Z. 8; tumanggul, \*tumalak; mananggul, R. 21 Z. 9, 4 (manungkas), z. ook aanh. onder \*anggul; tinanggul, Z. 12, 16 (tinulak, tinëmbangan, kagatikin, katandingin), \*tinëmbung; katanggul, Br. Z. 18, 39 (mapagut, jav. vert. katangkis; vgl. jav. en onder dum, sund. en mad. *dijk, dam*, vgl. onder bëndung; tag. tanggal, *beschermen, begunstigen*); katanggul, Br. Z. 18, 39 (pada matëmbung); manangguli, \*anakisakën, B. Z. 101, 10; mananggulin, *beschutten* tegen een hoos b. v. v. e. grooten boom; nanggulin v. iets, dat als 't ware tot schild kan dienen, *tegen houden beschutten*; ananggulakën, *met* iets, zijn hoog,

*afsparen*, B. Z. 91, 11 (nangkisin ban panah danèné).

၆၇၇၂၂, tumbak bokat matanggol maslat bañ gagitik ada tulup bilang samping pada jatna, Rm.

၆၇၇၂၂, matinggal, naast makaon, \*hilang, \*milag, B. Z. 99, 6, Z. 9, 25 (tyadjanti, matilar); Sm. Z. 8, 15; \*msat, ald. 23, mēkutang; atinggal, B. Z. 4, 19 (ngēdjang, mangutang); atinggal galah dadap, v. vluchten-den, Was. Z. 2, 22; bli ké djani matinggal, *ik neem nu afscheid van U*; ninggal ubaja, \*anglès samaja; tininggal, \*kari; tininggaling jajah rèña, \*latanasi; tininggaling gusti \*dawara; dyah tininggal-ing kakung, \*ranita; wwang tininggaling guru, \*rètaki; wwang tininggaling sanak, \*wahita, Tjt. 21; katinggal, \*kawuntat; katinggal ing lagi<sup>2</sup>, B. Z. 7, 10 (kētjaganga, tinilar, kutanga); ninggalin, *nalaten* b. v. sawah's; kaki ninggalin, *ik verlaat u, neem v. u afscheid*, aanh. onder krēketan (vgl. onder kari); ninggalang karaçmin, \*atilar rumrum; ninggalang udjar, \*tyakta sirēng luwatja; sapatinggal tityang, \*riwuringku; pati tinggal rahaju, aanh. onder jaça; patinggalning kumbang, Anj. Z. 3, 2 (pakaād, mlētja); tinggalan v. e. geērfd goed.

၆၇၇၂၂, ninggil, nēngklèk.

II., jav., tininggil, door een olifant, vroeger dēpun unggahakēn, Amd., Z. 5.

၆၇၇၂၂, angkēn, Lamb. Z. 32, 4; \*èkaki; angka tunggal, *nummer 1* (z. angka ro); tan tunggal, \*anēka; salah tunggal

(salit tunggal of sinalit tunggal), *een van beiden*, Br. Z. 46, 7 (pilih tunggal, salih t.; vgl. onder widji); *tunggal*, R. 3 Z. 1, 66 (ndèwèk), ald. 38 (mandèwèk), 4 Z. 1, 68 (pararagajan); *tambah tunggal of nunggal*, z. onder srampang: hrù tunggal katēmu siniddhikāra tunggal, W. Z. 8, 1 (warajang patub katēmu inas-twakēn sawidji, w. p. kapatuang kawastonin matēmahan asiki, ru asiki matjēpuk kajogain tunggal); *mimis tunggal*, *tegenov. mimis pēnabur*; *tunggal abulan*, *iedere maand, telkens wanneer*; *tunggal itjang mál suūng*; *tunggal itjang ngamah paēkina tōkēn tjitjingé nēnēnau*, aanh. onder sampoli (vgl. sēbilang); *tunggal tuduh*, *telkens wanneer 't lekt*; *tunggaling kalana*, \*watēk rākāsasa; *duk bha-iāra guru sira matēmahan kāla*, *bhaīari umā matmahan durgga*, *amalaku linukat maçēwa ring sang hjang tunggal*, *kalih lan bhaīari durgga*, *amlasasih pwa bh. kāla ri sang hjang tunggal<sup>2</sup>*, *apan èling tuwa<sup>2</sup>nya nguni*, *apan kang majuga ring bh. g. sang hjang tunggal*, *matangjan pwa bh. g. mato-rasih maçēwa*, Krws. 69, aanh. onder ladjar: *tumunggalakēn*, 85, *alleen bezitten*, vgl. 89; *jan alaha sanghulun korawa dēnta bjakta kita tumunggalakēn kabhuktyanika(ng) prēt-tiwimandala*, Ud. 116 (vert. v. asmānwā twam paradjitya, praçadhi prthiwim imām), aanh. onder sumēlat; *nunggal dasa*, *een op de tien*, b. v. één sēēt als loon voor 't vervoer v. padi voor de tien sēēt's, wan-

neer namentlijk de afstand ver is; vgl. onder pondong; *anungganunggal*, *geheel alleen*, T. Z. 5, 70, aanh. onder parigraha (vert. v. *ékáki*), *geheel alleen*, er waren geen anderen bij, Adip. 51, 63, 94, vgl. 96 (lamp. nanggalan); *sanunggal*, ook \*jav. (d. \*vindt men ook op die wijze in 't jav. sanambang in pl. v. satambang, z. onder tali); *kramanira amunggal tahun widjilnira*, *matangjan satahun katuhanira sangké wwang sánaknira*, die zonen v. Pándu werden om 't andere jaar geboren, *weshalve* zij één jaar v. elkaár verschilden, Adip. 78 (vert. v. *anya*, 't origin. *anu*, *sambatsarân djátá*); *llanung-gali hunur*, B. Z. 28, 26 (alëp manginggil ring tungtung, *bětjik ninggilis angungkulin*); *manunggal*, *het met elkaár eens zijn*, *riendschap sluiten*, Utt. 44; *anunggal rûpa*, *dezelfde gedaante hebben*, Hadji D. 36 enz.; *katunggalin*, *door ieder gemitacht*, geïsoleerd, *katumbénan*, *tra ada anak sěm*; *kapitunggal maning-gilis*, v. iemand door de zijnen in den stijl alleen gelaten, ald.; *kapitunggal*, aanh. onder *basama*, *alleen geraakt*, doordat men zich heeft verwijderd, W. Z. 4, 6 (*kari manděwěk*), op 't slagveld, Utt. 58; *panunggal*, \*parok; *patunggalan*, Adip. 64, 74, v. e. tweegevecht; *patunggalan*, *opsomming* een voor een, Adip. 27 (vgl. *pratyěka*); *patunggal'an*, Pg. (*pa-běsik'an*); *patutunggalaning wong*, *uiterlijk*, hoe de man er uit ziet, *identiteit*, Ar. 10 (*kawi* vert. v. *paŭkudan*?); *panunggalan*, h. v. *paměsikan*; hooger, *panunggilan*; *apa-*

*rahu djukung panunggalan*, B. Z. 3, 42 (*maněgakin dj. panděwěk*, *manglajarang dj. patunggal*); *samé matunggalan ring sang pandawa*, Kid. Br. (Z. 8, 20, a.: *sapaksa*); *tunggalan*, \*wwang *sának*; *matunggalan*, \*mapulang, Adip. 45, 86, (bis) in iedere hand een boom 91; R. 3 Z. 1, 8; vgl. L. Z. 15, 3; *matunggalan*, \*sátmaka.

၆၇၂၂. h. v. tunggal; *tunggilan*, vrn. = *sodět* (*tunggil daně*, *zijn verwante*); *djapit tunggal*, z. onder *djapit*; *matunggilan*, \*sátmaka; *pilih tunggal*, z. onder *salih*.

၆၇၂၂ I., Br. Z. 40, 1, Br. Z. 9, 5 (*kětu*, *těngěran*), \*dhwadja (*skh. tugur*, vgl. onder *bangsal*).

2°, *een standaard*, bij processies, zooals die v. 't měkiis, met breeder vlaggedoek dan dat v. d. *umbul*², \**djuluk*², \**tańda* of wel bij krijgstochten om zijne kameraden te onderkennen; op 't erf, waar de sangjang's dansen, worden ook een paar ervan in den groep gestoken; deze zijn evenals een knods, hebbende 4 haakvormige sieraden bovenaan; *anungsang tunggul*, aanh. onder *kuńtjup*.

3°, *tjětjirěn* (vgl. *ulap*²), *anggon tityang makatunggal tjina wjakti*, *om door mij als bewijs gebezigd te worden*, aanh. onder *tikěl*.

4°, *bladwijzer*; *tunggulnya tan anggugoni udjar sakěl di angka 4*, *kang awitjara pědjah di angka 5* enz. ('t jav. *tunggul pannotang*, uit de *bewijsbrief*, Djb., 1, Z. Men. II 39 en 75, maar ald. III 4, z. onder *lajangan*); *tunggul amětung*, *eigenn. v. e. vorst* v. Tumapěl, Ar. 10 enz. (jav. *tunggul*

mětung, Babad bl. 11); *baris tunggul*, B. U. 83; *anuunggul* v. d. wolken, W. Z. 8, 14 (uěgěh, těgěh); *watwānunggul* amarwata, Sum. Z. 1, 15; \**djaridji mauunggul*, \**liñ-djong*, jav. *panunggul*; z. *madyānggula* en onder *anāmikā* (jav. *tětunggul* en *panunggul*); *pinajungan kōrtas willis*, *murub muntjar panunggul manik ing toja*, Jsp., b., 107, aanh. onder *kilat II*.

II., z. onder *tunggul*.

၇၁၇၇၇၇၇၇၇, *op een rand liggen* (lamp. *tinggil*); *inja mēn tēnggēl*, een komische fig. in de gambuh uit de Malat; *nēnggēl*, *op den kant liggen* v. e. woord, dat als 't ware op de lippen zweeft, maar dat men op 't oogenblik niet kan uitspreken (vgl. onder *tuk-tuk*), *op 't kantje slaan*, *op 't punt van te vallen*; fig. v. e. vorst; v. e. kwaal *sakken?*; *nēnggēl?*, *op 't punt van te vallen* v. regen; *nēnggēl ōñtjltjané*, v. e. lafaard, aanh. onder *djalan*; *nēnggēlaug*, *op den kant leggen*.

၆၇၇၇၇, \**langgala* (Pāli *naṅgala*), *ploeg* (mal. id., mad. *naṅkgōlē*, bat. *tinggala*, *ninggala* en *inggala*, mak. *naṅgala*, vgl. onder *tjlaga*, bug. *rakala*; dat de vorm met *n* aan 't begin de oorspronkelijke is, lijdt geen twijfel, men heeft de *n* in *t* veranderd door 't passief of wel om er 't aanzien v. e. substantief aan te geven; vgl. Tob. Spr. bl. en z. onder *tokol*, *langka* en *singkab*; z. onder *bakal* en \**singkal*.

2\*, nm. v. e. gesternte *Orion* (jav. *wluku*); *satonya djaran*, *ra*, *ka*, *lintang lawējan*, *ra*, *wa*, *lintang tanggala*, *ra*, *pwa*, l. *patram*,

(*patrēm*) *ra*, *pa*, l. *gadjah*, *ra*, *u*, l. *añdja'*, fr.; *kadi nanggala*, v. vlug schrijven.

၆၇၇၇၇၇၇, l., zekere boom, 't hout voor heften v. golok's, in den modder begraven wordt het zwart als ebbenhout; ook *kēñjili* II., of *tēnggiri*, z. onder *landak*.

၆၇၇၇၇၇၇, jav. (*trēngguli*), zekere *cassia*-soort; de purperen bloemen gedragen, de vruchten als trommelstokken (*tjanduli*, *ṣaragala*, Kr.), aanh. onder *kapurañtjak*; z. onder *kětur* en *gēnding*; *kumatangguli*, *niet gaar gekookt* v. e. ei, zoodat de inhoud veel heeft v. 't vleesch en de vrucht v. d. *tangguli*, die nog pas hard is geworden; *half hard* v. eieren; ook *kumanggali* en *tēmēngguli*; men telt tot 75 om de gaarheid dien graad te geven (vgl. onder *tambus* en *dumēnggnb* van te rauw vleesch); *rangga tangguli*, aangenomen naam v. *Djarudēh*, Was. Z. 2, 56.

၆၇၇၇၇၇၇, eigenn. v. c. wijfjes *bango*, T. Z. 3, 39; v. e. vrouwelijke *tjangak*; T. b. Z. 4, 74, waar ook *tunggili* (?).

၆၇၇၇၇၇၇, jav., (*trēnggulun*), vruchten als knikkers zoo groot en rauw genuttigd (Bjw. id.); z. *djērnang*; *kampuh wijosing tinggulun*, Stn. Z. 1; \**awastra widjil tinggulun*. Kid. Sund. 8, aanh. onder *balung tikēl*.

၆၇၇၇၇၇၇, of *tangluk*, \**tambak*, *sluitboom* v. e. vee- of paardestal; soort v. *barrière* op den grooten weg, en op zekeren afstand v. 't paleis; op een moord binnen die ruimte staat hogere boete (*di djunahan djēbag* of *tanggluk*); *jan kara pasilihing tanggluk*, *mwang udun lampu*, *waras ja*, War.



ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, saanh. onder tjamah.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, z. onder tinglis.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ of tanggilis; bĕtjik ning-

gilis angungkulin palĕmahanĕ sutĕdja \*lilā-nunggali hunuring suwarĕnabhūmi; nanggilis v. e. gang zonder aarzeling (tanpatolihan), tegenov. djadĕng; \*manunggilis v. geboomte, Sut. Z. 85, 11; Hw. Z. 2, 11; nanggilis kajunĕ pinakatjarunĕ, \*sāprajodjana sira praĕidāna, z. onder kapitunggal.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, manunggilis, v. e. pauw op een steen, B. Z. 39, 30 (mandĕwĕk).

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, tumanggalang, \*angalangi, tumanggalang ing ranĕngganĕ, Tj. 1 (vgl. \*jav.), *sich verzellen, weĕrstreven*, Sdm. 6 Dj. Pram. 12 b.; tanana tumanggalang ring ranĕ v. vijanden, Ww. Z. 1, 2; ling dalĕm, jan hana rabinya btjik, anaknya rara aju, hawa winĕh mangĕdĕngang, apan ĕwĕh kahĕrtanikang daĕĕndrija, nirlingĕn pwa dalĕm, was pntus sura ning don, adji nagarakrama, mwan tang darmajuda, ljan tang tjumbanakrama, lawan mahasrada, mwan sidi ta sira, angĕlarakĕn pangawĕ, aĕdjalantara, mwan wruh ta sira ri glaring aĕwasikĕa, mwan angrĕt lakuning wĕ mwah lwah, mwan wruh sira ring tatwaning tjaturwinasa, makapangwinasasatru, rĕp tikang bumjantara, tanana tumanggalang ing sira, pinutĕr tang nusa tkĕng sambawa, makadibali, kawĕs tang blangbangan nguni tĕkĕng pugĕr, uwus tjinakra dĕnira, tang pasuru-

han, mataram durung, iku gnahira sasatron, Pam. 24; de Kid. Z. 4, 122 vlgd., jan kĕlanira mimba, wontĕn ta adjnja nrĕpati, ring paradĕĕa, sing pinaran nrĕpati „jan wontĕn rabinipun klawan rara, rūpanyĕbĕtjik<sup>2</sup>, tan sinung amĕdara, pan ĕwĕh kahĕrtan ing daĕĕndrija dĕ hadji, apan mangkana sang wruh ing kasugatin „sarasaning don sĕmpun kĕmpĕn ing tjitta, malib rasani (ka)ng adji, (mwan?) nagarakrama, kĕlih lan dharmmajudha, tjumbwanakrama tan kari, mwan mahĕĕrada, tĕlas sinukĕmĕng hati „wikan ta sira ring aĕwasikĕa pangawĕ dĕn kawruhi, mwan aĕdjalantara, pangrĕt lakunikang lwah, mwan pangrĕt lakuning rawi, tjaturwinĕa, makaĕirĕnaning ari „norana ĕatru wani dumonĕng sira, rĕp ikaug nusa bali, tĕkĕng nusaĕantara, sasak lawan s., b. p. tan kari, tjinakranirĕ rarĕm prasama adjrih „sang ing mataram kĕlih sang ing pasurwan, kari sira maĕri (l); sirĕp tang musuh tkĕng nusaĕantara, tanana tumanggalang, rikĕ kaĕaktinira, ĕri batu rĕnggong, Pam. 23.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, z. tinggiling.

ᮊᮧᮒ ᮊᮧᮒ, tonggolong en tĕngolong; nĕnggolong, v. meer dan ĕĕn persoon een vracht *op de schouders dragen*; \*npa-nanggung (z. tĕgĕn, kĕtungĕng, undit); mananggolong bangkĕ, npananggung ĕawa.

မိက္ကု၁, \*koda (godhā?), aanh. onder djēbad en tangkilung (basoré, rētake, tinggalung lanang; sajadi, kang wadon, Tjt.), R. 7 Z. 18, b. (rasé, hinturun, bc. singgalong, *civatka*), Adig. 42 (mad. tēnggalung, kmb. tinggaluh, z. onder sēpēkēn, vgl. mal., jav. trēnggalung); dēdēs tinggalung, v. d. testikels v. 't mannelijke beest te Sbr. tegenov. dēdēs rasé v. 't wijfje (z. kēkēpaān); gringsing tinggalung (tinggulun?), Mal. b. 4.

မိက္ကု၁, R. 7 Z. 18 (kalēsih), aanh. onder saloka (jav. tēnggiling en trēnggiling, mal.; vgl. \*golika); pinggōl sisik tēnggiling, Mal., aanh. onder manindra.

မိက္ကု၁, jav., soms als h. v. tampi; nanggap, *ontvangen, in ontvangst nemen* gestolen goederen b. v.; nanggap upah, *loon trekken*; tinanggap, W. Z. 4, 6 (tinampi, kalawan; sas. tanggēp, tampi); tanggap dané, \*ginangsalira; nanggapin, h. v. n̄djēmakin (ananggapi, aanh. onder plēsāt); tanpa-nanggap, aanh. onder tanggama; di pananggap lēmahé, \*rahina masé' (vgl. nimbalin).

မိက္ကု၁, z. onder tanggap.

မိက္ကု၁, eigenn. v. een hert, in de fabel der elkaar verlossende dieren, T. b. Z. 4, 238 (Hitopadēça, tjittrāngga).

မိက္ကု၁, onder de vaartuigen, Krtsm. 9, 28, Smw. Z. 8, 21.

မိက္ကု၁ of suaggajap?; \*anunggajapi mata, B. Z. 60, 13 (gumantung ing liring, g. i. nētra), Sm. Z. 90, 8.

မိက္ကု၁ I., z. katanggama.

II., (?), tan tanggamé (één jav. hds. sambramēng) pasadjī ništura tan pamanggap, Br. Z. 3, 4 (nora kajun manampi, atuké tan tampi, nora nampnana, nora nampi); ōmbēndjang kārēpisun nini angaturēng sang prabhu malar katanggama, T. Z. 1, 35 (né mani manah tityangé dēwa ngaturang ring tjokorda bilih kanggé).

မိက္ကု၁, atanggēng, *gereed om zich te strijden te begeven*, Utt. 47; tumanggē'ng, Sut. Z. 101, 1, L. Z. 21, 1 (umungguh); v. gereed staande bevelhebbers, Ar. Z. 4, 15, aanh. onder tanggē' (vgl. tēnggē), R. 20 Z. 18, 16; bloh adin musukta ring uçāwa tumanggēngēng prang, Ar. Z. 45, 18.

မိက္ကု၁ I., nanggung, *aan een stok met zijn beiden, of viere dragen* b. v. een gong, een varken of wel schildpad, dat men aan den stok heeft vastgebonden (mbandut; z. tēnggolong en tēngēn); sō'k tang bhūta lawan kawandha mangigōl krārānpananggung çawa, Br. Z. 50, 9 (manēnggolong, nēgēn); tinanggungan, B. Z. 11, 4 (kaūndit, tēgēna); danda tinanggung, van beide partijen *desel/de boete betalen*, vgl. aanh. onder tjērak en apakaraña; kunang ikang wintang tanggungan hrū llingning loka, jēkā uttaraphalguni ngaranya, tiga wintangnikā, Ag.

II., mangkat apiipikat anulap, agawé rawēning paksi, sarwjangirisi tok, agōlis dēnē lunnaku sarwi amikul kalukur (klukuh).

tatanggané pada dadi, aglis dènyangirisi, anurunakén totangga, dèn gantung mangkja-tanggungan, kangèn papasanganingong, fr.

ᨧᨶᨶ I., *van elkadr ver af gelegen* als dorpen, \*garjjang; kèna panah tan pëgat masusun\* di tangkah mwah kapëpëkan, twara da tênggang akikit, van Abhimanyu, Br. K.; (Z. 13, 28), vgl. ònggang en onder sèla.

2°, als vrn. = tëlág.

\*II., onder de vaartuigen, Krts. 20, 28; Smw. Z. 8, 21 (mal. Wdb. geeft tinggang op volgens Leydekker).

ᨧᨶᨶ, jav., kapitënggëng, kadi tuwëd, R. L. 111 (Bjw. mëtënggëng); kamatënggëng, Adip. 65, Ar. Z. 64, 4; kësisan kamitënggëng (hds. ook 't jav. kamitënggëng), Utt. 58 (vgl. men. pitënggang); tumënggëng, v. 't gemoed, Ws. 24, vgl. onder ipal<sup>2</sup>.

ᨧᨶᨶ, 't tegenov. v. tjëngkëd.

ᨧᨶᨶ, sas., baóng (padi).

ᨧᨶᨶ, sas., tégëh; ninggang (ninggar te lezen?), \*manglunang; vgl. atas en tinggi.

ᨧᨶᨶ I., *onvast liggende* b. v. v. iets op een smalle plaats, zonder steun v. weërskanten, v. e. boom, die als 't ware omgeven is v. uitgegraven grond of kuilen, aanh. onder gli-ling (nanggwang?).

II., tinggungan, een wijfjes kutjit den butuh aja aangeboden, ieder jaar, wanneer de bangkung baart; ninggunjin, de bangkung een wijfjesbig *ontnemen* ter offerande, ten einde haar mak te maken; bangkung i

anuné kalingan tinggungan, v. e. dolle bangkung, die hare jongen opeet, soms ook op menschen toegepast; baart een zeug 9 biggen, waarvan 8 van één geslacht, dan moet 't 9° v. 't andere geslacht geofferd worden op de këmulan.

ᨧᨶᨶ, jav. en sas.; tunggang<sup>2</sup>nya manggang, R. 23 Z. 12, 9 (nunggah nëgakin ja njalëpit, njak ja di kahunggangi); tunggang atjala, Ar. Pr. 63; tunggang giri, B. Z. 21, 3; tunggang adri, Br. Z. 16, 8; wjatara tunggang gunung, v. d. zon, B. Z. 3, 17 (tunggang adri, ngastaparwwata, mal. lamp. verh.); mëtunggang, coire v. beesten (te Sbr. in pl. v. masësaki); soré tumunggang adri, Mal. 29; tumunggang adri v. zonsondergang, 377; tumunggang atjala, Sut. Z. 52, 1 (ng. p.); manunggang ing sâmadja, B. Z. 45, 12 (anitihi); anunggang palwa, aanh. onder tjanggu; manunggang, R. 1 Z. 1, 62 (ma-awan kuda); manunggang gunung, v. d. zon *opkomen*; nunggang gunung, z. onder gunung (vgl. in 't jav. onder anderen nitih wukir, Men. II 367; nunggang tjala enz.); anunggangi, \*anitihi; anunggangi wimâna, T. Z. 4, 48 (manëgakin puspaka); nunggangin, *betreden* v. beesten (vgl. nglumbahin); tunggangan, *paard*, Sut. Z. 101, 9, algem. in den zin v. *voertuig*, Z. 132, 5, \*wâhana; mëtunggangan, iets *tot voertuig bezigen*, b. v. lëlipan mëtunggangan dongkang, z. onder puûh; vgl. tunggah.

ᨧᨶᨶ, naast pagëh en niçtjala, titi (sthitî), *standvastig*, v. iemand bestand tegen

verleiding, Sut. Z. 32, 11 (pagēh), Z. 137, 4, *onverlet*, Z. 95, 9; B. Z. 105, 12 (p.), tut. 60, Ar. Z. 18, 9, Z. 49, 2; Z. 50, 2, H. Z. 45, 4; Z. 47, 1 b., Sut. Z. 98, 9; *usadhanya* *djahja* tulisanya tunggēng inumika bañdhisahir, B. Z. 59, 4 (tamban ipuné djáé raradjaānipuné tunggak mēnēng tajub punika rawwing tjuka taūn, t. dj. rinadjah t. m. ika tahapēn liwating mandi); *manunggēnga ring angēn*<sup>2</sup>, *opdat hij onvervaard zou blijven*, R. 22 Z. 4, 3 (mañdjēlēgang pangrasané); \**tunggēng atēguh*, B. Z. 105, 12 (kēkēh tūr malwat); *tunggēng tan kanin*, R. L. Z. 1, 68, Z. 7, 56; *tunggēng tan kataman wijoga sira himpēr pawwatānkānilan*, Sut. Z. 136, 4 (malwat); *kunang jan huwus kalaksanan dé ʿri hadji*, *pratēka sang hjang aśtakawidhi sang hjang puranajadnja*, s. h. *radjakrētta*, *tan wurung manggēng tunggēng pakrēttining nagaranta*, *amūrīnasada*, *malilang hning swatjitta ʿri h. mwah hidēping sarwa djagat ʿri h.*, *suka pangan kinum bala ʿri h.*, *masih bhakti matwan*, *murah sarwa tinuku*, *asing tinandur wrēddhi gring madoh*, *tanana wikara*, *prasiddha asing sinadyanta*, *ika kaprabhonta prabhu wiku radjakrētta*, nga. „ika makatalundaganira, umaradinang (onduidelijk) sang hjang dharma tiga, ʿah saking wiku radja krētta, waluja umarēng ʿiwaʿāsana kanisiapudja, huwus pwa ʿri h. tutus ing dharma ʿiwaʿāsana kanisiapudja, waluja umarēng dharma sadaʿiwaʿāsana madyamapudja, huwus pwa ʿri h. tutus ing dharma ʿi-

*waʿāsana madyamapudja, waluja umarēng dharma paramaʿiwaʿāsana mottamapudja. huwus pwa ʿri h. tutus ing dharma parama ʿiwaʿāsana mottamapudja, waluja umarēng batur kalawasan, samaungkana tlas pasaransaran ʿri h.*, *pratēkaning saprasiddha umangguh darān (?)*, *umarēng kamokśapada. ja ta pangla(lē)buraning maja ʿatrunta ʿri maharadja rakatābjuha*, fr. bpl., vgl. onder ipal<sup>2</sup> en kotjēk.

၇၂၅, *nungging* v. e. schuin geboudene flesch bij 't overschenken, \**makukung* (batav. sund. *tonggēng*, *batanggil*, *bunggil* en *bungging*); *kēdēk manungging*, Bngk. 34 (vgl. onder djit); *nunggingin*, iemand *de aars toekeeren*, aanh. onder *tjondong*; *nunggingin djit* (Bjw. *mēdingi silit*, jav. *mlēding*); *nunggingang*, *door schuins te houden iets uitgielen*; *tamju aŋkuk mēgantung sing tēka nunggingang*, raadsel op *tjaratan*, *badung*, *kēkotjor* of *protjot*.

၇၂၅၆, *matēnggēng* of *mētētēnggēng*. *op de teenen loopen*; *nēnggēngang*, *den voet op de teenen laten loopen*, zooals wanneer men pijn aan de zoolen heeft.

၇၂၅၇, z. onder *katunggjang*.

၇၂၅၈, sas., *kalisaswan*, vgl. *alat*<sup>2</sup>.

၇၂၅၉ I., *nangēb*, *versperren*, een weg b. v. v. aarde of iets anders; *katangēban*, *karēbrēban*, *sampētan* v. e. door struiken versperden weg? (vgl. onder *tungkēb*).

II., eigenn. v. e. pl. in *Mōngwi*.

ᨀᨁᨁᨁ, *onschadelijk* van een lèjak, van een dèdari, die niet meer vliegen kan; van een vorst *zijn aanzien kwijt zijn, niet effectief* van een mantra, van een kat, die in 't daglicht baart, 't geen ten gevolge zou hebben, dat zij hare jongen wegwerpt (vgl. onder tái); nǝngab, iets *beletten, kwaad te doen of te komen?*; nǝngab, *naar een lijk zien*; nǝngab lajoné istri kakung pada nangis, *ada manguūt òntud di natahé pada nǝgak, fr.; adja katǝngab, dat iemand het niet bespeure, da*

baāng anak nawang, Us., 13; ta, tiwang sakǝput, ça., akah njuh njabalung, jan angamèt hajwa katǝngab, Us. x. 39, 242.  
ᨀᨁᨁᨁ, katingǝban lawangan, *geen uilweg weten* van de buta lǝlǝngǝh b. v. in 's menschen lijf; ningǝbin, iemand *de deur sluiten*, z. inǝb en uhǝt.  
ᨀᨁᨁᨁ, z. tǝngah ngwé; tǝngangǝ bǝnǝr, Us. dj. 117; tǝngangǝ bǝnǝr, kali tǝpǝt, Us. b.; wjatara us tǝngangǝ, Tjp., v. d. maan, *aanh. onder wulan* (vgl. onder tǝngai).



## LIJST VAN DE VERKORTINGEN <sup>(1)</sup>

gebruikt in het **Kawi-Balineesch-Nederlandsch woordenboek** van **Dr. H. N. van der Tuuk**, met eenige voorafgaande opmerkingen de inrichting van het woordenboek betreffende, opgemaakt en overgenomen uit door den schrijver nagelaten aantekeningen.

### OPMERKINGEN.

§ 1. De officieele *oe* is vervangen door *u* om in oud-jav. woorden gemakkelijker den langen klinker te kunnen uitdrukken. Voorts is *y* gebezigd achter *i*, *d* en *n* om verwarring te voorkomen met *ij*, *dj* en *nj*, b. v. *madya* en *madja*, *nya* en *nja*, enz.

§ 2. Bijde door 't balineesch overgenomen jav. woorden is de bal. uitspraak gevolgd, vooral wanneer zij dagelijks in gebruik zijn, b. v. in plaats van *ꦱꦸꦗꦸ* *ꦱꦸꦗꦸ*, in pl. van *ꦱꦸꦗꦸꦏꦶ* *ꦱꦸꦗꦸꦏꦶ*. Bij 't zoeken naar woorden lette men er op, dat de Balineezen de lettergrepen *wu* en *wo* als *u* en *o* plegen uit te spreken. Vindt men in een bal. handschr. b. v. *ꦱꦸꦗꦸꦱꦺ*, en staat het niet onder de *u*, men sla onder de *o* op; vgl. *untu* in pl. van 't jav. *wuntu*, waaruit men zien kan, welke zonderlinge woor-

den door de balineesche geleerden gemaakt worden. De slechte spelling der bal. handschriften heeft mij genoodzaakt nu en dan talen aan te halen, die ik liever niet had te pas gebracht (z. o. *tahulan*).

§ 3. Bij eenlettergrepige woorden, die vaak twee lettergrepig geschreven worden (b. v. *ꦱꦸꦗꦸꦏꦶ* in pl. v. *ꦱꦸꦗꦸꦏꦶ* heb ik ook de dagelijksche uitspraak gevolgd. De voorslag *u* is niet altijd etymologisch juist, zooals b. v.

in het zoo juist aangehaalde woord: in *ngit* daarentegen zou *ëngit*, wegens 't jav. *rëngit*, den voorkeur verdienen. Begint zulk een woord met een halfklinker (*j* en *w*), dan kan men een voorslag *i* of *u* er bij schrijven; men vindt *uwa* naast *wa*, *ija* naast *ja*. (In 't jav. wdb. is geen regel te vinden, men moet *ësir* onder *sir* zoeken en *lèk* onder *ëlèk*).

(<sup>1</sup>) Het is gebleken dat niet alle gebruikers van het Kaw. Bal. Wdb. van Dr. van der Tuuk bekend waren met het bestaan der voorloopige lijst van de verkortingen enz., welke bij het verschijnen van Deel I mede het licht zag. Deswege werd het raadzaam geoordeeld deze lijst bij deel IV nogmaals af te drukken, omdat de gebruiker zonder dezen wegwijzer zich dikwijls niet terecht zou weten te vinden in den tekst van het Wdb.

Dr. van der Tuuk is zelf meermalen afgeweken van zijne verkortingen, wellicht in de oudere gedeelten van zijn geschrift, toen de lijst zelve nog niet was opgemaakt, doch die afwijkingen zijn meestal toch niet zóó, dat men in twijfel behoeft te verkeerren welk woord bedoeld is.

Het kwam daarom, hoezeer wenschelijk, toch niet beslist noodig voor om nog eens alle vier deelen te doen doorloopen en alle niet in deze lijst voorkomende verkortingen nader op te nemen, een arbeid waarvoor trouwens ook geen personen beschikbaar zouden zijn.

Bij het gebruik houde men in het oog, dat Dr. van der Tuuk in zijne tekstaanhalingen en de daarbij aangegeven varianten of vertalingen heel gaarne gebruik maakt van verkortingen dier woorden, welke reeds in den betrokken tekst in het geciteerde gedeelte voor kwamen. Van zulke afkortingen zoeken men de verklaring natuurlijk niet in de lijst, doch in het onmiddelijk aan dezelve voorafgaande tekstgedeelte.

§ 4. Van de reeds in druk bestaande teksten heb ik slechts gebruik gemaakt, in zoover zij niet bleken op deze of gene wijze bedorven te zijn (z. bijv. onder kamuk muk). Ook van zekere proeve van een bal. holl. wdb. heb ik weinig gebruik kunnen maken, omdat de schrijver daarvan in zijne opgaven niet zeer eerlijk is, en hetgeen hij aan boeken ontleent, nu en dan als eigen waarnemingen opdischt; zoo bijv. hatna (een schrijffout in 't Tijdschr. v. N. I.) in plaats v. ratna, djawat, de duitsche uitspraak van tjawat, en liñtjèr, waarmee misschien oñtjèr is bedoeld (uit Friederich's verslag); hisëm, een schrijf- of drukfout in pl. van isèn; wajang purwa heeft hij uit 't jav. wdb., want in 't bal. is het w. parwa of prawa. Diergelijke verbeteringen leiden den leerling in dwaling. Daarbij geeft hij woorden op, die niemand kent, b. v. kana, waarvan de beteekenis opgemaakt is uit gëlang kana, hahoeragan, waarvan ik niet anders kan maken dan een verkeerd gehoord awurahan (naar bal. uitspraak aurahan), hoedah, dat hij nimmer kan gehoord hebben, maar opgeeft, om aan mudah een stamw. te geven ('t zelfde geldt van hatah); hodag, dat eene gissing is, moet kodag zijn; hidëm in pl. v. kidëm, hijap in pl. v. kijap; hokok, hikik, hakak en handoes 2<sup>o</sup> zijn allen gegiste stamwoorden, 't laatste b. v. om pandoes te kunnen afleiden; zoo ook staat murug (v. purug) o. urug; vgl. zijn këmoe in pl. v. mu of ëmu; ngwang = smalih, z. jav. wdb.

§ 5. Bij de oud-jav. woorden heb ik mij, om herhalingen te voorkomen, bij ééne spelling gehouden (z. b. v. o. katyëng).

§ 6. Als stamwoord van werkwoorden, waarbij geen affixen komen, is beschouwd de vorm, die in 't passief optreedt; djuwang b. v. is niets anders dan de vorm van njuwang of ñdjuwang, die in 't passief optreedt, en alleen wordt gebruikt als passieve imperatief. Men doet verkeerd zoo'n woord terug te geven mét het nemen enz. Dat voorts 't actief aanleiding gegeven heeft tot stamw., die niet

in 't jav. bestaan, kan men zien uit kutil, patja, tajub, intil, taür enz. Bij uit 't oud-jav. getrokken woorden heeft vooral de *n* van 't actief aanleiding gegeven tot een *t* in 't passief (z. b. v. taür en têngguh). Dit is ook in 't sund., en zelfs in 't jav., wel eens geschied. Vele stamw. zijn verschillend van die in 't jav. en 't actief alleen is dan gelijk (z. umbah, atik enz.). Daarbij komt, dat de spelling van 't actief aanleiding geeft tot niet bestaande stamwoorden; b. v. mañdjroko; in pl. v. manjrokot, niettegenstaande in 't passief tjrokot gebezigd wordt.

§ 7. Omdat de Balineezen linguale en dentale medeklinkers niet kunnen onderscheiden, heb ik beiden onder elkaar geplaatst, de linguale schrijvende, waar 't jav. mij die aan de hand kon doen. Bij kawi-woorden, die niet meer op Java bekend zijn, is de spelling der bal. handschriften niet te vertrouwen. Hierbij op te merken dat *wa* in 't bal. schrijft ook gebezigd wordt om *dh* uit te drukken. Slechts in één geval kan men zien, welke medeklinker bedoeld is, zooals wanneer de *dh* onmiddelijk op een dentale *n* volgt (ꦢꦤ, gandha). Ook in 't jav. vindt men voorbeelden van *d* in pl. van *dh* (b. v. tjandikala). Sommige kawi-woorden, in dit wdb. opgenomen, bestaan niet, bijv. tusti in pl. van tusni.

§ 8. Sommige hdss. bevatten zoo verschillende lexingen (z. giras en waisarina b. v.), dat ik lang geaarzeld heb, om er iets aan te ontleenen, te meer daar ik zeer veel moeite had, zang en strophe aan te halen. Dit is vooral het geval met de Ar. Pr., met de raadpleging waarvan ik zeer voorzichtig ben geweest. Ook aan het Bhomakawja naar de uitgave van Friederich ontbreken eenige strophes; b. v. in den 6<sup>de</sup> Z., str. 2. enz.; men werpe dus de schuld niet op mij, als men de aangehaalde str op een andere plaats mocht vinden.

§ 9. Het kan wel wezen, dat ik menig jav. of sanskr. woord, in 't kawi gebruikelijk, heb overgeslagen, want het heeft me zeer veel gekost, om telkens in mijn wdb. na te zien, of



een bekend woord er ook uit gelaten was. De opname van bekende woorden is een vervelende taak. (Een proefje daarvan, zie onder gadja-waktra).

§ 10. Van de verdorvenheid van sommige hdss. zie een proefje onder kakak; hirang-sara moet irangsara zijn; voorts onder dharana, winĀjaka enz.

§ 11. Het was niet mogelijk al de vormen, die een woord kan hebben, in 't wdb. op te nemen. Een min of meer snelle uitspraak doet den hoorder soms een bekend woord voor een vreemd aanzien; een treffend voorbeeld is pĕngajan, de uitspraak van pĕngaĕan (in pl. van pĕnggaĕan), van gaé, de gewone uitspraak van gawé. Die 't bal. hoort spreken, en niet let op de verdwijning van een slot-*h* vóór den klinker van een aanhechstel, zal dikwijls moeite hebben een woord in 't wdb. te vinden; b. v. aljang, aliang (van alih en ang); ilwang, ilĕang (van ilĕh en ang); kĕráwan, kĕraĕan in plaats van kĕraĕhan van raĕh (jav. rawah). Woorden, die, hoewel afgeleid, in 't bal. als stamw. optreden, zal men op een andere plaats vinden dan onder 't woord, waarvan zij afgeleid zijn; kĕri moet onder ari staan, maar kari niet, evenzoo kalah, karwan, enz.

§ 12. Voorts heeft de Balinees de gewoonte om tweelettergrepige woorden, wier tweede lettergreep met een halfklinken (*j* of *w*) aanvangt, zoo te schrijven, dat men denken zou, dat zij éénlettergrepig zijn, b. v. *ꦱꦶꦗꦥ*, 't geen niet sjap maar sijap, *ꦩꦮꦶ*, 't geen niet mwa, maar mowa, *ꦢꦶꦮꦁ*, 't geen niet djwang maar djuwang is. In geval het woord drielettergrepig zou worden, zoo men de *j* en *w* als klinkers ging uitspreken, denke men aan den klemtoon, die 't woord tweelettergrepig doet luiden; b. v. *ꦧꦸꦭꦮꦤ*, búlwan en niet buluan (van bnlū). Tweelettergrepige woorden, die met *u* of *i* aanvangen, worden dikwijls als éénlettergrepige geschreven, b. v. *ꦭꦸ* in

plaats van *ꦭꦸꦮ* (uwa). Soms slaat dit over op een afgeleid woord, b. v. *ꦭꦸꦤꦤ* in plaats van uwanan van *ꦭꦸ* (spelling van *ꦭꦸꦮꦤ*).

Daar de klemtoon bij dit woord op *wa* valt, is de spelling wanan eigenlijk beter, want anders zou men geneigd zijn úwanan uit te spreken, daar bij woorden op an de klemtoon op de lettergreep blijft, die in 't stamwoord, 't zij echt of onecht, den nadruk heeft, bijv. wáranan, mándjangan (niet, zooals in 't jav. mĕndjangan), tábanan (van deze drie woorden is 't stamw. onzeker).

§ 13. Taal en spelling verschillen zeer naarmate men met een kakawin of met een kidung te doen heeft; zoo, onder andere, maakt de taal der kidung's geen onderscheid tusschen een klinker en een *h* aan 't begin van een woord (z. o. 6a). Ook verwaarloost de kidung vaak de lange klinkers. De proza's werken zijn allen door de schuld der afschrijvers zoo gespeld, dat dienaangaande niets is vast te stellen. De versmaat van de kakawin kan alleen soms tot leiddraad dienen, want ook die oudere gedichten zijn nu en dan niet vrij van eene nieuwere spelwijze. Alleen dus bij uit 't sanskrit overgenomen woorden bestaat eenige zekerheid. Soms kan 't Sund. of 't Dairisch dialect van 't Bat. met vrucht geraadpleegd worden, waar men in 't onzekere is, of een woord met een klinker dan wel met een *h* aanvangt (z. 6a).

§ 14. In de 3<sup>e</sup> lettergreep van achteren heeft 't bal. gaarne een klemlozen klinker (*ð*), uitgezonderd natuurlijk 't geval in § 11 vermeld. Ook lette men op de versmelting van den klinker van een voorg. met een volgenden, b. v. misi in plaats van mĕisi en dit weder in plaats van maisi. Het inhechtsel um is in 't bal. niet levende, en wordt, zooals bekend, bij woorden, met een klinker aanvangende, in 't jav. dikwijls tot *m* verkort (murub in plaats van umurub), zoo vindt men deze *m* met het voorh. *ma* of *mĕ* verward, van daar de frequente verkeerde

spelling  $\text{ᮊᮧᮒ}$  in plaats van  $\text{ᮊᮧᮒ}$ . Zelfs praeposities verliezen soms haren klinker; b. v. dori in plaats van di ori, kori in plaats van kaori (van de verandering van di in dj vindt men een voorbeeld in djumah in plaats van di umah). De *l* en *r* worden in de uitspraak niet van den voorgaanden medeklinker gescheiden b. v. krijuk en niet, zooals in 't mal. zou uitgesproken worden, *kërijuk*. Sommigen echter laten een lettergreep méér hooren, b. v. glimpang en gulimpang (vooral om de versmaat en destigheidshalve is dit laatste het geval).

§ 15. Van hoeveel belang het is bij de oud-jav. woorden de plaats te citeeren, kan men onder anderen zien uit banwara in 't jav. wdb., dat niemand zal kunnen verklaren, tenzij hij wete, dat het ontstaan is uit een slecht gelezen plaats v. 't Br., Z. 44, 11.

§ 16. Een klemtoon heb ik alleen gezet bij woorden, waar mij transcriptie aanleiding konde geven tot het verlies eener lettergreep in de uitspraak; b. v. tái, njái enz., om de eenlettergreepige uitspraak te voorkomen, waartoe vele Europeanen in 't uitspreken van diergelijke woorden vervallen (men denke aan de uitspraak *tei* en *njei* van woorden als *tái* en *njái*).

§ 17. Liedjes, die zeer onbeduidend, veel onzin behelzen en soms zeer vuil zijn, heb ik ook nu en dan moeten opnemen, om iemand te doen zien, hoe met sommige woorden, omdat zij op dezulke rijmen, welke de bedoelde gedachte voorstellen, door den Balinees gespeeld wordt (z. o. *sěsapi* en vgl. *bataksche* leesb. IV). Ook woorden uit *bal.* geschriften, die niet in 't dagelijksch leven gehoord en ook niet uit 't jav. kunnen verklaard worden, zal men hier vinden; b. v. *njom*.

§ 18. De verdubbeling van de *n* tusschen twee klinkers is in 't *bal.* zeer zeldzaam. In 't jav. wdb. vindt men  $\text{ᮊᮧᮒᮧᮒ}$ , maar  $\text{ᮊᮧᮒ}$  en  $\text{ᮊᮧᮒᮧᮒ}$ ; de volgorde is dus in mijn wdb. anders.

§ 19. Van de corruptie van sommige *hdss.*

kan men zich een goed denkbeeld vormen door de vergelijking van 't begin v. d. W. Ast., waar twee *hdss.* geheel onverstaaenbaar zijn.

§ 20. Dat men ook op Bali in 't kawi heeft gedicht, blijkt uit zulke geschriften als de W. Ast. en de Kuntij. die zoogenaamde kawi woorden bevatten, waarvan de vorm, door te denken aan 't *bal.*, erg verbasterd is; z. voorbeelden onder *sampat* en *sambar*. Zulke woorden moeten opgenomen worden, omdat zij licht verspreiden op sommige zonderlinge vormen (dat ook in 't jav., vooral in de *lakon's*, zoo iets gebeurd is, kan men zien uit de verandering v. *wabhru* in *prabhu*).

§ 21. Aan op Lombok aanzien genietende *modern-jav.* gedichten zijn alleen die woorden ontleend, die 't zij ophelderingen geven (z. *walantaga* en *djohan II*) of wel in vorm zeer afwijken (z. bijv. *sěgak*, *imran*, *parisé* en *těngěran*). Ook eigennamen zijn daaruit opgenomen, om iemand in staat te stellen de brokken te huis te brengen, die hij van die gedichten mócht in handen krijgen, want zoowel op Lombok als op Bali vindt men vaak slechts stukken van de grootere geschriften; ieder, die weet, wie Kadar manik is, ziet dadelijk, dat hij met een Amir-verhaal te doen heeft (in 't jav. wdb. had. *Ambjah* een plaats verdiend, daar anders *Maktal* voor den leerling geheel onbegrijpelijk is). Daarbij is het zeer moeilijk ze te verstaan, als men de verhouding der vele daarin optredende personen tot elkaar niet kent, daargelaten nog, dat zij verschillende namen hebben, (z. b. v. onder *badiulsaman*). Dat de taal onder *sasakschen* of *balineeschen* invloed erg geleden heeft, zal ieder begrijpen, die weet, hoe de inlandsche afschrijvers met de *hdss.* omspringen; z. bijv. *tjaltjal* en onder *amad*). Veel daarin is onbruikbaar, omdat men er in veranderd heeft, wat men niet verstond, z. b. v. *alkasadi* en *sěnggot*.

§ 22. Men zal hier nu en dan een aanhaling vinden uit *mal.* geschriften, die, zooals men zien kan uit de aanhalingen onder *daluwang*, *praměcwari*, *mangulangi*, enz. woorden bevatten, die in de jav. wdboeken niet

te vinden zijn. Vermoedelijk zijn deze woorden op Java verouderd. Dat de mal. w.-verhalen niet zoo erg van 't oorspronkelijke afwijken als de javaansche, kan men zien onder *prëthā*.

§ 23. 't Is, geloof ik, vrij overbodig om op te merken, dat de interlineaire vertalingen soms

geen waarde hebben, omdat 't origineel vrij corrupt was (z. b. v. o. *těnung*), of wel omdat men tot een verkeerde scheiding geraakte (z. b. v. o. *kasaj*). Een staaltje van de verhaspeling van woorden, waaraan alle prozageschriften lijden, z. o. *tajura*.

## VERKORTINGEN.

a achter een cijfer duidt de eerste helft van eene inlandsche bladzijde aan, daar de inlander eerst de tweede helft nummert, zoodat wat bij ons voor twee bladzijden geldt, bij hem er maar een is.

ā (of ă) beteekent een dof uitgesproken, met eenigszins gesloten mond uitgebrachte a; komt alleen voor als slotklank en op de twee laatste lettergrepen in woorden eindigende op *ua*; in beide gevallen is die a alleen dof, wanneer het woord geen aahangsel heeft, of wel niet door middel van *n* met het volgende is verbonden, dāā of dăă maar daāné; in den tongval van Sēmbiran en sommige plaatsen van Karangasēm bestaat deze a niet, bijv. ha = ăă.

anh. = aanhaling; geheele aanhalingen hebben onder 't een of andere woord geplaatst en er naar verwezen bij andere daarin voorkomende woorden; die aanhalingen zijn vaak zeer corrupt (z. o. *awibāwja*) en niet zonder betere handschriften te verbeteren, vooral waar een woord nog niet voor de tweede maal aangetroffen is geworden (z. bijv. o. *těnggarang*); ik kon het niet over mij verkrijgen ze weg te laten; het is te hopen, dat een ander ze, 't zij door een gelukkige gissing of wel met behulp van betere hds., zal kunnen verbeteren.

A. d. = *Angling darma*, uitg. van Winter.

\*adig. = wetboek, naar twijfelachtige opgaven *Adigama*.

Adig. = *Adigama*, verzameling van wetboeken; bl. 16 *Kutāramānawādī*.

Adip. = *Adiparwa*; zie ook *Kid. Adip.*

Ag. = *Anggastyaparwa*.

alf. = alboersch, uit verschillende bronnen, waaronder de vergelijkende woordenlijst in de Bijdragen van het Kon. Instituut voor de T. L. en Vk. van N. I. en de bijdrage tot de kennis v. 't *Tompakēwasch* in *Verh. Btv. Gen. XLVII*; korthedshalve zijn de dialecten niet altijd bij name opgegeven.

Am. = *Amir*; zie nog *Am. ep.*, en *Am. fr.*  
Amd. = *Amad*.

Amd. b. = een fragment *Amad* in nieuwe versmaten.

Amd. d. = *Amad* in *Děmung*-versmaat.

Amd. j. = jav. hands. van de *Amad* in arab. schrift, klein 4<sup>o</sup>, incompleet, vermoedelijk van Oost-Java, zie *rumrum* en *uŭdjung*; bevat oudere woorden en beteekenissen, zie o. *pinggěl* en *suun*.

Amd. s. = *Amad*, sas. hds.

Am. ep. = *Amir*-episode, titel mij onbekend, z. *djurusalasikin*; in beloop komt het overeen met 't slot van h. H.

Am. fr. = *Amir*-fragment, waarvan mij de titel niet bekend is; hierin komt voor wat onder *walantěn*, *kukub* en *bujung* staat.

Anb. = *Anbija*, uitgave van Lange te Batavia (onder den titel van *Tapěl Adam*, 1859).

Anb. fr. = een brok van een *Anbia* afkomstig van *Pasuruhan*; 't spelt *tjěngěn* in plaats van *tjěngěng*, en telkens *angin* in plaats van *anging*; ook heeft het meermalen *rarék* in plaats van *rarè*.

Anb. hds. = *Anbija*, 2 handschriften, waarvan een niet compleet.

Anb. J. = *Anbija*, handschrift van Raden Mas Ismangun.

**Anb. m.** = **Anbia**, handschrift uit Madura, klein 4°, 173 inl. bladz.; 't bevat aan 't slot allerlei verhalen die in andere hh. niet te vinden zijn, zoo b. v. hoe de vader van Pétaldjémur een schat vond, en door zijn vriend werd vermoord; de strenge straf door Umar op zijn zoon, die er van stierf, toegepast, is er uitvoeriger in beschreven dan in **Anb.**, want hierin wordt de naam van dien zoon, **Abusama**, niet eens opgegeven; er komen woorden in voor die te Sala verouderd schijnen te zijn, zooals **kalantara** en **punëndi**.

**Anb. p.** = **Anbija** in proza (niet compleet), z. onder **turas**.

**Anj.** = **Anjang Nilartha**, waarbij kortere **këkawin's**, waarvan de titel onzeker is; zoo bijv. zou wat hier in 't wdb. als **Z. 20** wordt opgegeven, den titel dragen van **Bhāsa Nirārtha sangu sēkar**.

**A. pkt.** = **Adjar pikatan**, soort van handboek voor **kidung**-versmaten.

**A. png.** = **Adji pangukiran**; hieruit slechts enkele aanhalingen, omdat in 't hds. vele leemten waren.

**Ar.** = **Angrok** (soms **Arok**), in proza.

**2°** = **Ardjunawidjaja**, van het voorafgaande onderscheiden, daar de zangen en strophen er bij vermeld zijn.

**Ar. Pr.** = **Ardjuna pralabda**, twee redacties, waarvan **a** de slechste is, en hier en daar een andere versmaat heeft; vermengd met **bal.**, zie **bañtjih** en **gamol**.

**A. S.** = **Andakasasi** (vervolg van den **Damar wulan**).

**Asmp.** = **Asmarasupi** (veel korter dan de bewerking vermeld **Catal.**), klein folio 87 inl. blz.; z. onder **kastuban** en **paratra**.

**atj.** = **atjineesch**.

**Atm.** = **Atmaprasangsa**.

**Aw.** = **Adjar wali**.

**2°** = **Āgramawāsaparwa** en de twee daarop volgende, door **Juljnboll** uitgegevene, zeer korte **parwa's**; de cijfers slaan op **Juljnboll's** proefschrift, de aanhalingen naar mijne handschriften, waar deze beter zijn.

**b** achter een verkorten titel beteekent een

ander handschrift of wel redactie, 't geen soms op hetzelfde uitkomt; **2°** achter een cijfer, beteekent deze letter de tweede helft van een inlandsche bladzijde, zie **a**.

**B.** = **Bhomakāwya**.

**bal.** = **balineesch**.

**bat.** = **bataksch**.

**batav.** = **maleisch** van **Batavia**.

**bbg.** = **Bugbug**.

**bc.** = **bicol**, naar *manual de conversaciones Hispano-Bicol*, Manila 1881, en 't wdb.


**Bd. sund.** = zie **sund**.

**Bgd.** = **Bagus Djarsa**.

**Bh.** = **Bhismaparwa**.

**bim.** = **bimaneesch**.

**bj.** = **bajansch**, tongval op **Lombok**.

**bjw.** = **Banjuwangi**; op woorden uit de kindertaal van dezen tongval is de  uit 't **Sasak**-sche schrift toegepast, z. b. v. **tètèq**.

**Bk.** = **Bungkut**.

**bll.** = **Bulèlèng**.

**bndj.** = uit **Bandjarmasinsche** geschriften.

**Bngk.** = **Bongkling** (de eerste zang in **Ginada**, de tweede in **Sinom**, onleesbaar).

**bngl.** = **Bangli**.

**bol. mong.** = **bolaang-mongondowsch**.

**Br.** = **Bhāratajuddha**.

**Brhmd.** = **Brāhmāṇḍapurāṇa**, in proza en poësie.

**Br. k.** = **Bhāratajuddha**, in nieuwere versmaten.

**Brs.** = **Bramara sangupati**.

**Brw.** = **Bhērāwa**, een prozawerk, waarin de **Pāṇḍawa's** met **Bh.** in bovennatuurlijke kracht wedijveren; 't hds. door mij geraadpleegd is, bijna onleesbaar; het is van nieuweren datum, zie onder **dimin**; de ware titel mij onbekend; men leest aan het begin **iti watjana bhērāwa**.

**Bs.** = **Bhīmāswarga**.

**Bs. b.**: **Bhīmāswarga**, geheel **balineesch**, bevattende de straf der zondaren in de **kawah**.

**Bs. z.**: **Bhīmāswarga** (een verkeerde titel), bevattende een samenspraak van **Bh.** met **Bhaīāra Guru** over verschillende hemels.

beschrijving van Çiwa en Uma op een stier zittende, enz.; aanhalingen en uit z. o. wèwèjan, hungas, poto, euz.

Bt. = Bagus turunan, soms Bag. Tur.

biv. v. = een verhaal, waarvan zekere Sampurnadja de held is; 't handschrift is vol batav. mal.

biv. v. p. = episode uit de geschiedenis der Pañdawas, ook een batav. hds.

B. U. = Bagus Umbara; hieruit aanhalingen, die niet in de uitgave te vinden zijn, zie bijv. onder lun en mine.

bug. = bugineesch.

Bwsk. = Bawangsakti.

Catal. = Vreede's Catalogus van Jav. en Mad. lh.

chin. = chineesch.

chr. = chronyk achter Kid. Adip. en in de zelfde versmaat, als Z. 3 van die kidung; ik heb er echter een bijzonder nummer aangegeven; met de 29<sup>ste</sup> strophe begint een nieuwe versmaat, maar ik heb de cijfers laten doorloopen, daar deze zang een vervolg is v. d. chronyk.

Daj. N. = evangelie van Marcus, uitgegeven te Nottingham, 1864, zie dy.

Damar W. = Damar wulan in de Verh. van 't Batav. Gen.

Dd. = Dadangdudang (de spelling hiervan wijst op 't oud-bal.).

Dg. = Dé Gunati.

Dj. = Djowarsa.

Djaj. = Djajëndrija.

Djb. = Djubil.

Djm. = Djoharmanik.

djnbr. = Djembrana.

Djp. = Djapatuwan.

Dj. Pr. = Djajaprana.

Dj. Prm. = Djajapramèja.

Dj. Prn. = Djajapurana, dikwijls Djprn.

Djt. = Djatistwara.

Djt. b. = Djätistwara b, verschilt van a zoozeer, dat er geheel andere brokken in voorkomen en ook in ontbreken; de cijfers slaan op de lontar-bladen.

Dm. = Dulang mas (hierbij vergeleken

een jav. hds. v. d. Lokajanti, alhier Lk. gemerkt).

Dp. = Darmopapati.

Dpt. = Dangdang pötak.

Drm. = Drëman.

Drms. = Darmasunya.

Did. = Datu Daha.

Dur. = Durma.

Dw. = Darmawitjara, en fabels er achter, vgl. Wtb. III.

Dwd. = Damar wulan, uitgave van van Dorp.

Dwh. = Damar wulan, naar 2 handschr. in mijn bezit, 't 2<sup>o</sup> gemerkt b; uit 't 2<sup>o</sup> handschr. is de aanh. ond. këmii.

dy. = dajaksch, naar de vertaling van het evangelie van Marcus te Nottingham 1864, z. Daj. N.

E. = Èndër.

f. = formosaansch, naar verschillende bronnen; de spelling naar gissing gewijzigd.

fb. = fabelboek, getiteld Humajunfal, 4 stukjes.

fr. = fragment.

fr. A. = z. onder arèka.

fr. b. = een brok, waarin zekere Bubuksah de hoofdrol schijnt te hebben.

fr. B. = Br. k.

fr. bpl. = een prozawerk, waarvan de titel nog niet bekend is; 't bevat o. a. bepalingen aangaande het verlies van kaste; de taal is zeer modern en vermengd met Balineesch; de spelling zeer slecht, z. b. v. o. ariwangça; als titel werd opgegeven: Banoradja, maar dit is niet aan te nemen; niettegenstaande de leemte (z. b. v. o. kěpuh) heb ik er veel aan ontleend om een proef te geven van de wijze, waarop geleerde Balineezzen kawi plegen te schrijven; door toespelingen op reeds verouderde gebruiken en ook door corruptie is dit geschrift hier en daar zeer duister, z. bijv. aanh. o. tikël.

fr. Kid. Adip. = episode in nieuwere versmaat behelzende den brand in de guwa gala<sup>2</sup> tot den dood van Baka.

fr. s. = handschrift uit Bědjuning in verouderd schrift, bevattende prevelformulieren en geheimnissen; over den toestand van den tekst en de spelling, z. aanh. o. lěřěp, hoñdar, lukut en vooral wilajut; het bevat eenige recepten

en ook een piwēlas; een *h* wordt er als pasangan evenals in 't Jav. naast den voorgaanden medeklinker gezet.

fr. t. = een brok uit een gedicht (handschrift van Badung, vangt aan met bl. 41), dat Tiwas zou heeten.

fr. War., zie War.

gal. = galelareesch.

Gh. = Ghaṭotkatjācraja.

gj. = Gjanjar.

Gr. = Hikajat Gholam (Batavia, bij Lange).

G. W. = Gandawrēdaja.

h. = hoog (krama), de hoge woorden staan tusschen twee haakjes achter de lage, de voorname achter de beteekenis.

H. = Harisraja; hiervan twee geheel verschillende redacties, waarvan de eene door Haris. wordt aangeduid.

Hadji D. = Hadji Dharma.

Hadji D. bg. = 't zelfde in het balin. (handschrift uit Bugbug).

Haris., z. o. H.

h. G. = handschrift door Gunning uitgegeven.

h. H. = Hikajat Hamzah, steendrukuitgave van Singapore.

hk. B. = Hikajat radja Bandjar dan Kotaringin (hds. Batav. Gen., 200).

hol. = holontalosch.

Hr. = Hariwidjaja (kēkawin over Wisnu tegen Ratmadja).

Hw. = Hariwangga.

ihn. = ibang.

Idj. = Indradjaja (sasaksch).

Il. = Indraloka.

jav. = javaansch; slaat op het javaansche kawi; de vergelijking is hier en daar met opzet verwaarloosd en wel om de erge verbastering van sommige jav. woorden, zoo bijv. heb ik de jav. woorden in de Paramajoga voorkomende niet durven vergelijken, daar de afwijking zoo groot is, dat men aan schrijffouten zou denken; op bl. 40 ald. vindt men bjabja in plaats van wjabja, nurwitri in plaats van nairēti, nara-sunja in plaats van daksina.

jav. f. = javaansche fabels; begint met de aap en de kuntol, de kañtjil en de hond (vgl.

de uitg. v. d. jav. Kañtjil) eerst naderhand vermeld wordende, en ook vindt men er zedellessen in van Ki agēng Sēla; aanbalingen er uit z. o. djēnggi, tor en lutung.

Jsp. = Jusup.

Jsp. b. = Jusup, een ander hds.

Jsp. hds. bt. = Jusup, hds. van het Batav. Gen. n°. 89.

Jsp. j = Jusup, hds. v. Probolinggo, op Jav. papier, en blijkens mēngakna, nuhur en tumēdun een vrij oude bewerking, z. aanh. o. jusup.

Jsp. m. = Jusup, handschrift van Madura, van den Heer Kiliaan geleend.

Jsp. x. = Jusup, bevat andere woorden en is denkelijk van Madura afkomstig.

K. = Kuñdjarakarāna.

K. A. = Karangasēm.

Kalim. = Kallimahosada.

Kam. = Tantri Kamandaka, behelzende fabels overeenkomende met die van T.; de bulēlēngsche hds. beginnen allen echter eerst met de geschiedenis van de tuma en de wandluis, wordende 't laatste deel v. d. fabel v. d. schilpad en de ganzen tevens vermeld.

Kam. b. = Kamandaka, over staatkunde.

Kbj. = Kabar kijamat (sas. en een jav. hds. waarin verouderde woorden).

Kbj. b. = 't zelfde, zoo 't schijnt van Oost-Jav.; z. o. kēdoka en èsèt.

Kd. = Kundangdja.

K. Holle. = Krētabasa (hds. van Holle).

Kid. Adip. = Kidung Adiparwa, tot aan den dood van Bhīṣma.

Kid. Adip. b., begint met Basuparitjara.

Kid. Adip. c., Ćrēnggi Uttangka on het slangoffer van Djanamēdjaja.

Kid. Br. = Bhāratajuddha in nieuwere versmaten; de taal van K. A., maar zeer modern (bijv. krēta); gaat niet verder dan het gevecht van Karna en Ghaṭotkatja.

Kid. Pam. = Kidung Pamēñtjangan.

Kid. Sund. = Kidung Sunda, z. o. Sunda.

kk. = kakawin.

kl. = Klungkung.

kmb. = kambangsch, z. o. sēpēkēn.

**Kn.** = **Këndit bërajung** (z. o. Djubil).

**Kr.** = **Krëtabasa** (een exemplaar op rijm bevatte sas. en zelfs sëmawasche woorden, maar meestal slecht gespeld, b. v. baté in plaats van batèq); sommige hds. zijn geheel onder den invloed van 't jav. geschreven, z. aanh. v. d. onzin onder bhatarèrija; alle woorden in die wdbb. verklaard heb ik niet kunnen opnemen, omdat vele zoo verhaspeld zijn, dat ik niet in staat was ze te verbeteren; zoowel 't verklaarde als het verklarende woord was soms zóó verhaspeld, dat ik het niet aan de alphabetische volgorde dorst onderwerpen (een voorbeeld is tanggwan); de verklaarde woorden zijn met een \* gemerkt, terwijl de verklarende, zoo zij niet tot het kawi behooren, het niet zijn, z. b. v. onder tjandung; uit basu en tanu ziet men dat de verklaringen overeenkomen met de jav.

**Kr. B.** = **Kronyk van Bajú**, beschrijvende een opstand van Bajú tegen Blambangan; heeft eenige overeenkomst met de Babad Blambangan, waarover zie T. Batav. Gen. XXXV; van de opperheerschappij van Mëngwi echter geen woord; het bevat oost-jav. woorden, zie b. v. o. ra ùt.

**Krsn.** = **Krësnântaka**.

**Krt.** = **Krëta upapati**, vgl. Wtb. I.

**Krts.** = **Krëtasamaja**, vol moderne jav. woorden, zoodat ik er maar gedeeltelijk gebruik van gemaakt heb.

**Krws.** = **Korawásrama** (naar drie hds., die zeer afwijkende varianten opleveren).

**K. S.** = **Kidung Sumanasântaka**.

**K. Snd.** = **Kidung Sunda**, zie Kid. Sund.

**K. t.** = **Kèn Tëmbuhan**, naar 2 hds. en de uitgaven van de Hollander en Klinkert.

**Ktj.** = **Kaëntjil** (jav. tekst, 2<sup>e</sup> druk).

**Ktj. v. D.** = **Sërat Kaëntjil**, Sëmarang, 1871.

**Kuntj.** = **Kuntjadnja**.

**Kut.** = **Kutáramánawa**, vgl. Wtb. II, en Adig.

**L.** = **Lubdhaka**.

**Lamb.** = **Lambang Salukat**.

**lamp.** = **lampongsche**, uit eigen aantekeningen en tevens uit de wdljst v. 't Kroesch.

**Lb.** = **Labu darma**.

**lev. v. Muh.** = **leven van Muhammad** (sas. hds.); alleen de laatste zangen komen overeen met mah. fr. b., namentlijk waar M. de maan split en een kind zonder armen of voeten geboren een behoorlijken vorm geeft, zie salamah.

**Lk.**, z. **Dulang mas**.

**l. M.** = **Sërat Muhamad**, uitg. van van Dorp, 2 deelen.

**Lmb.** = **Limbur**.

**Lp.** = **Lingga Pëtak**, naar 2 bewerkingen.

**Lr.** = **Luh raras** (slechts een fragment).

**Ls. b.** = **de bewerking in Durma**, enz.

**Ls.** = **Lajan Sari**.

**Ls. b.** = **de bewerking in Durma**, enz.


**m.** = **mantra**.



**mad.** = **madureesch**, naar versch. bronnen, zooals ook Tijdschr. Batav. Gen. XXXVI, 't verslag v. d. Podij (Sapudi)-archipel, bl. 343 en vlgd.

**mad. Smn.** = **madureesch van Sumënp**

**magind.** = **magindanaosch**, volgens Forrest, naar de vocabulario achter Compendio de historia universal (Singapore 1880 en de wdljst in Tijdschr. Batav. Gen. XX, waarin zeer vele fouten.

**mah. fr.** = **Mahomed**. fragment, bevattende theologie, en iets over sommige aartsvaders, enz.

**mah. fr. b.** = **in nieuwere versmaten**; in 't begin treden Abudjahal en andere vijanden van Muhamad op; de spelling der ar. namen wijkt van de jav. af, b. v.  niet zooals Men. VI

 vgl. o. mamlukat; ook komen er mal. woorden in voor, b. v. maka; de ar. s aangeduid door  met twee streepjes er onder; in Z. 5 de maansplijting, een ander handschrift heeft dit in Z. 13; de aanh. o. baligo komt in beide hbs. letterlijk overeen, maar overigens is er een groot verschil; dit tweede handschrift is hier gemerkt lev. v. Muh.

**mah. fr. c.** = **vragen van Samud aan Muhammad over den hemel, de hel, den jongsten dag**, enz.

**mak.** = **makkasaarsch**.

**mal.** = **maleisch**.

**Mal.** = **Malat**, hiervan zeer vele redacties, waarvan de eene meer dan de andere met bal.

vermengd is; de aanh. hieruit waren niet te nummeren.

Mal. a. = **Malat**, bevat niet meer dan de 2 eerste zangen in bewoordingen en beloop v. 't verhaal zeer afwijkend.

mal. Amd. s. = **Amad**, te Singapore gesteedrukt (klein 4<sup>to</sup>, 73 bl.).

Mal. b. = **Malat**-fragment beginnende met den droom van de prinses over den vorst Tohpati, bl. 8; op bl. 109 de karang Tohpati omsingeld.

Mal. c. = **Malat**, bevat 't begin van het gedicht en beslaat ongeveer 55 bladzijden; het bevat woorden, die in de gewone Mal. niet aange troffen worden; de aanhalingen in 't wdb. zijn naar de bladzijden, daar aan de versmaat zeer veel ontbrak; voorts een brok met interlineaire vertaling, aanvangende met een klein stuk boven de episode van Nawangrum (z. 372 en vlgd.); de vertaling vindt men, voor zoover zij eenige waarde heeft, achteraan tusschen twee haakjes vermeld.

mal. lamp. verh. = de half-maleische brokken uitgegeven door Btv. Gen.

mal. v. Blt. = maleisch van Blitung, Tijdschr. Btv. Gen. XXXIV.

mal. v. Kut. = maleisch van Kutej.

mal. v. Palemb. = maleisch van Palembang.

mal. w. = maleische wajangverhalen (hds. v. Batav.); 't verschil met Pw. fr. is zeer groot, zie o. nawarutji.

mal. w. b. = zie Pw. fr.

Man. Ab. = **Manuk abha** (de kakawin).

Man. Ab. kid. = **Mannk abha** (de kidung).

mangg. = manggaraisch, ook volgens T. Btv. Gen. XXV, 95 en volgd.; zie Norang me Sikka ko Mangerai, Roermond 1873, en de wdljst uit 't journaal v. Cops, dat soms geheel andere woorden opgeeft, b. v. lokem, z. o. lokèng terwijl 't traktaatje ulit heeft.

m. c. = metri causa; alle gevallen waarin der quantiteit van een klinker geweld wordt gedaan, zijn niet opgenomen; hoe erg de verminking soms is, kan men zien uit tjamana, vgl. ook o. nitisara.

Md. = **Köbo Mundar**.

Mdj. = **Mantri djawa** (in Ginada).

Meg. = **Mègantaka** (naar hh., maar de cijfers naar de uitgave).

men. = maleisch van Menangkabouw.

Menak = **Mènak**, uitgave van van Dorp en van Winter, deze soms door b aangedeid (vgl. o. amir); van Men. waar over Muhammad, zijne moeder, enz. wordt gesproken, heb ik een ander hds. graadpleegd om de varianten, zie o. gandong.

Mis. gag. = **Misa Gagang**, z. o. Tj. A. b.

Mj. = **Majantaka**.

m. K. = fragment v. e. Pandji-roman, waarvan Prabatasari, de broeder van Tjan-drakirana, en Klana Mesa Krs, de held schijnt te zijn; daarin komen voor vorsten van Karang asëm, Tulang bawang, Sukadana, enz. (z. o. sëlät).

m. Kb. = 't zelfde, ander fragment (z. o. gujang).

mig. = malagasisch, naar de wdb. van Johns, de Dictionnaire Français-Malgache (Ile Bourbon 1855) en de vocabulaire van Dalmond (Ile de Bourbon 1842), die de ag en aj opgeven, terwijl de Engelsche wdb. slechts a daarvoor hebben (z. h. v. o. gangan); waar de Engelsche en Fransche woordenboeken verschil opleveren, is zulks uitdrukkelijk vermeld, z. o. patjèk.

mngw. = **Mngwi**.

moeh., zie mah.

Mrs. = **Mursada**.

M. U. = **Mèsa Urip**.

Mw. = **Mantri wadak** (zeer vermengd met bal.).

ngadj. = ngadju-dajaksch.

Nj. = **Njaltg** en **Njölling**, 2 zeer kleine balgedichten.

Nt. = **Nitipraja**.

Nts. = **Nitisara** (op Java Nitisastra); hiervan kon ik een zeer slecht hds. (z. b. v. o. pidara en lalër) raadplegen; de uitgave van R. v. Eysinga en die van de Landsdrukkertj, hoewel onbruikbaar, konden hier en daar toch aanleiding geven tot 't opruimen van corrupte plaatsen.

Nvt. = **Nacht**-vertellingen, Singapore steen



drukuitgave, waarvan ik niet meer heb dan 500 bl.

Nw. = Nawarutji.

Nwt. = Nawarutji in tēmbang.

O. = kawi-oorkonde.

O. b. = op Bali gevonden koperen platen, getranscribeerd uitgegeven in 't Tijdschr. Batav. Gen. XXX, bl. 603 en vlgd.

O. fr. = een koperen plaat in 't bezit van een gusti (Radja djawa), genummerd 7.

O. K. = een door Kern weder uitgegeven koperen plaat uit den boedel van Scheepmaker, en uitgegeven door 't Batav. Gen., Verh. XXXIX; deze platen werden door mij te Soerabaja getranscribeerd, toen zij nog in 't bezit van S. waren.

om. = omina, naar verschillende brokken.

O. M. = inscriptie op een steen op Lord Minto's landgoed in Schotland (in onvolledige transcriptie door C. Stuart).

orig. = origineel, beduidt dat de woorden niet in 't handschr. staan, maar ontleend zijn aan een uitgegeven tekst.

O. S. a. = oorkonde van Sēmbiran.

O. S. b. = idem; de letters van *b* hier en daar onleesbaar.

O. S. c. = idem; is van Djajapangus.

P. = Plutuk, 3 redacties met *b* en *c* gekenmerkt.

pal. = palembangsche.

Pam. = Pamēntjangah.

Pam. Bad. = Pamēntjangah Badung (4 palmbladen).

Pam. Nj. = Pamēntjangah Njallan (4 palmbladen).

pamp. = pampanga, naar Nuevo vocabulario ó manual de conversaciones en Español-Tagala y Pampanga por P. E. Fernandez, Manila 1882, en verder 't wdb.

Pan Br. = Pan Brajut.

panay. = panayano, Nuevo vocabulario Español-Panay, Manila 1879.

Pdj. = Purwadjati.

Pdj. m. = Pandji Marga (naar 3 hds., in 't eene waarvan een groote lacune is).

Pg. = Purwadigama.

Pk. = Pakang raras.

P. o. = mal. Pandji-verhaal (begin en slot ontbreken); beslaat 235 bidz.

Pr. jav. = Pandji raras (gedrukt).

Prtj. = Pratiñman.

P. S. = Pandji Sēmirang, in proza.

P. S. g. = Pandji Sēmirang, gedicht (uitg. van Singapore).

Ps. jav. = Pandji sēkar (gedrukt).

Psw. = Paswara.

Pts. = Puntti saba.

Pw. = geschiedenis der Pandawa's, hds. (een verkorte vertaling in T. Blv. Gen. XXI).

Pw. fr. = een fragment van een pakēm, beginnende met Bhima's herleving door Bhatara Guru op 't eiland midden in zee; 't beloop komt overeen met 't verhaal uit een handschrift v. 't Batav. Gen. en mal. w. (zie Eenige mal. w. verhalen toegelicht, in 't Tijdschr. van genoemd Genootschap en vgl. o. nawarutji).

Pwdj., z. Pdj.

P. x. = Pandji-verhaal, waaraan 't begin en verder op ook eenige bladzijden ontbreken; hierin komt een strijd voor van Pandji van Bali komende tegen den vorst van Blambangan; 't bal. njoman en kētut worden er in gevonden.

R. = Rāmājāna; het eerste nummer slaat op de sarga; de handschriften door mij geraadpleegd hebben de 8<sup>e</sup> sarga niet aangeduid.

R. a. = Raras ati en Rarē angon, zeer kleine gedichten naar de hds. te oordeelen, maar van de R. a. zijn uitvoerige hh., echter zeer bedorven (z. o. dalika).

Ras. = Raras ati.

R. bl. = Rāmājāna, in 't bal. en in moderne versmaten (hds. van Bugbug).

Rds. = Radēn Saputra.

Rēng. = Rēnganis.

R. j. = Rānadjaja (een onzekere titel), bevat allerlei stukjes in proza met zeer bedorven çloka's, z. o. suratman.

R. K. = Rama Kling (jav. handschr.).

R. K. b. = zie R. m.

R. Kd., = Rōrōg Kadiri.

R. Kid. fr. = **Rama**, 50 bladz., zeer slordig geschreven.

R. L. = **Rangga Lawe**, naar 2 handschr., die hier en daar van elkander afwijken, vooral in de volgorde der strophen, zie onder anderen o. balihjang en dingding.

Rm. = **Rāmawidjaja**.

R. m. = fragment **Rāmājaṇa** in zeer modern jav.; 't handschr. door mij hier en daar gebezigd begon met de zending van Hanuman naar Langka; in een jav. hds., dat zeer afwijkt (Z. 36, in een anderen meer overeenkomstigen jav. tekst Z. 33; dit hds. aangeduid door R. K. b. z. o. rāmājaṇa); de zangen zijn naar 't fragm., zoodat Zang 1 gelijk staat met een Z. 36 of 53 van den jav. tekst; daar 't bal. hds. slechts een fragment is, zoo heb ik ook woorden uit R. K. b. over moeten nemen in de veronderstelling, dat 't ontbrekende daarmede wel zal overeenstemmen, z. b. v. o. pëngung.

R. Sas. = **Rāmājaṇa**, sasaksche redactie, en in inlandsche versmaten, naar 2 hhds.

rt. = rottineesch, Bijdragen, 52<sup>de</sup> deel.

Rt. = **Ratnawidjaja**.

Rumph. = Rumphius, Herb. Ambon.

R. v. E. = Roorda van Eysinga's jav. wdb.

Rw. = **Rara wangi**.

s. = sanskrit.

S. = **Babad Sakra**, gedicht den opstand van Sakra bezingende (z. o. bunut).

sas. = sasaksch; dat deze taal vooral op de letterkunde invloed heeft uitgeoefend, ziet men b. v. uit bangkol; ook de interlineaire vertalingen bevatten sas. woorden b. v. bio (zie ook onder djëbag I); die vertalingen zijn vaak in Karangasëm, waar sas. woorden in omloop zijn, vervaardigd; de spelling van het sas. is zeer onregelmatig, vooral wat de lettergrepen *u* en *wu*, *o* en *wo* betreft; men vindt er, evenals in 't bal. siju en ook siwu; ook wordt 't schrijven van de opgeslokte *k* vaak verwaarloosd, z. o. iwa en kuqkuq; de meest gebruikelijke spelling heb ik gevolgd, maar ik heb niet altijd de twee vormen willen opgeven; het weglaten van de *g* is vermoedelijk door den invloed van 't bal. ontslaan (z. b. v. papu).

Sbr. = **Subrata**.

Sdj. = **Swaradjambu** (waarvan 't lalere gedeelte zeer modern is, z. bijv. o. rumpak).

Sdm. = **Sudamala**.

Sdp. = **Sundari pëtak** (slechts een brok).

Sdr. = **Sundari trus** en **Sundari bungkah**.

ser. = serawak-dajaksch, naar een Engelsch vocabulair.

Sg. = **Sawung galing**.

Sk. = **Silakramaning marguron**, behandelt het gedrag jegens priesters.

skk. = sikkaneesch, Tijdschr. Batav. Gen. XXXII, 285, XXXIII.

sl. = sulu.

Sm. = **Smaradahana**.

smbr. = sëmbiransch of oud-balineesch.

smbw. = sumbawasch, waaruit woorden in sas. geschriften voorkomen.

smn. = sumënpësch, z. mad.

Smng. = **Tjarita Samangun**; achter mah. fr. c.; hierin treedt op Abudjahal, Marijah, een der vrouwen van Muhammad; wijkt zeer af van de sundaneesche redactie, z. bijv. o. dupakar.

Smrw. = **Smarawëdana**.

Sp. = **Surapati** (of Si Untung).

Spt. = **Sipat imau akung**.

Sptb. = **Saptabuwana**, z. o. asin.

srg. = sarga, afdeling van Utt.

srt. = siertaal der geinspireerden, zoodat de namen van plaatsen anders worden, heeft veel overeenkomst met de raadsels onder duk.

ss. = **Sasuük**, over pokken.

ss. b. = idcm, op bl. 25 Kandampat.

St. = **Sangu tangis** (kakawin op Bali vervaardigd).

Stn. b. = **Sritañdjung**, balineesche redactie.

Stn. b. b. = **Sritañdjung**, hds. ook uit Bnjw. maar geheel verschillend van Stn. bñjw.; van deze bewerking twee hh., die soms zelfs in de fouten overeenstemmen, b. v. ranhapakadja in pl. v. ratnapakadja; nu en dan een kleine afwijking z. b. v. onder këñdjër.

Stn. bñjw. = **Sritañdjung**, hds. uit Banja wangi, blijkens Sidapoksa.

Stn. fr. = **Sritañdjung**, een brok met inter

lineaire vertaling aangvangende met ègar manahira (de jav. tekst erg gehavend).

Stn. j. = Sritańdjung, klein 4<sup>o</sup>, in arabisch schrift.

Stn. x. = Sritańdjung, klein 4<sup>o</sup>, in arabisch schrift.

Stw. = Satwa (in proza).

Sty. = Satyawan.

Sum. = Sumanasántaka.

sund. = sundaneesch; 't onder tégil aangehaalde stuk van Tijdschr. v. N. I. slaat op de Sundalanden blijkens puntjit (peuntjit) op bl. 101; ook is gebruik gemaakt van de Bijdrage tot de kennis van het Bantěnsch Sundaneesch, in Bijdr. T., L. en Vk., 3<sup>o</sup> volgr. V bl. 222 en vlgd., en de woorden opgegeven in 't werk over de Badoe's, die hier met Bd. sund. gemerkt zijn.

Sut. = Sutasoma.

Sw. = Swarawjańdjana.

Swg. = Sěwagati.

Swrg. = Swargárohanaparwa.

T. = Tantri.

tab. = Tabanan.

T. b. = Tundjung biru, zie ook Tbd.

Tb. = andere redactie van T.

Tbd. = Taratěbang, Děmung-versmaat (bij vergissing nu en dan ook Tb. gemerkt).

T. bg. = Tantri, hds. uit Bugbug.

T. b. p. = Kam.

ter = driemaal op eene bladzijde of wel in eene strophe.

tid. = tidungsche wdl., Ind. Gids. 1883, bl. 136 vlgd.

tj. = tjamsch.

Tj. = soort Tjěkěl waning pati (batav. hds.), o. dya h.

Tj. A. a. = Tjalon Arang (de 2 bewerkingen in proza).

Tj. A. ad. = Tjalon Arang, in Adri versmaat.

Tj. A. b. = Tjalon Arang, 1<sup>o</sup>. de 2<sup>o</sup> bewerking in proza, en 2<sup>o</sup>. die in poezie waarachter de vertelling over Rangda Lělěngěh (en verder en fragment uit de Misa Gagang).

Tj. A. c. = Tjalon Arang een handschrift of lacunes.

Tj. A. d. = Tjalon Arang in Děmung-versmat.

Tj. A. n. = Tjalon Arang in nieuwere versmaten; vangt aan in Durma.

Tj. A. n. b. = Tjalon Arang vangt ook aan in Durma, en is vol leemten en fouten.

Tjat. = Tjatri of Tjantri.

Tj. b. = Tjěkěl waning pati, 't begin ontbreekt, hierin schijnt Ino Krětapati den naam te dragen van Arya Wangsa.

2<sup>o</sup>. andere bewerking van Tjantakaparwa (hds. uit Badung); de taal stemt overeen met die van fr. t., en bevat vele woorden hier niet verstaan en daarbij eenige, die geheel lokaal zijn (aan 't handschr. door mij geraadpleegd ontbraken ongeveer 100 bl. aan 't begin, de paginatie alhier gevolgd naar een afschrift; in dit geschrift komen modern jav. woorden voor z. b. v. o. awangga en kundina.

Tj. B. = Tjarita Bandjar. hds. Batav. Gen. 200.

Tj. i. a. = Tjalon Arang, een handschrift in mijn bezit van 210 bladzijden, die genomerd zijn op ind. wijze (de nummers 2 europ. nummers).

Tjk. = Tjandrakirana (titel door mij gegeven aan een mij onbekende kidung over een prinses van Dahā, die door de zon werd weggevoerd en naderhand weer thuis kwam; volgens een Balinees, die mij een eender onvolledig handschrift verkocht, heet het Dangdang irěng).

Tjnt. = Tjěntini, z. bijv. o. bawi.

Tjp. = Tjupak, z. in voca.

Tjr. = Tjartjaning kuda

Tjrk. = Tjurik, (z. botoh lara).

Tjt. = Tjantakaparwa.

Tjw. = Tjowak.

T. k. = Tuńg kuning.

tonsea, naar 't Tijdschr. v. N. I.

Tp. = Tantu panggělaran, is een groot prul, z. bijv. o. twah II.

tut. = tutur (titel Sārasamućtjaja, maar dit is ook de titel van een niet meer geldend wetboek).

tut. k. = tutur in kidung-versmaten (hds.

vrn Bugbug), zeer duister en corrupt, met vele mohammedaansche woorden.

Tw. = 3 wajang teksten (Verh. Batav. Gen. XLIII).

U. Bl. = Ung Blèlèng (bal. gedichtje, z. aanh. o. rondoh).

Ud. = Udyogaparwa.

U. Dj. = Usana Djawa, zie ook Us. dj.

U. Gj. = Ung Gjanjar, bal. gedicht (Çaka 1806).

U. M. = Ung Mangwi.

U. Pangr. = Undakan Pangrus.

Us. = Usada (zijnde een bundel van verschillende receptboeken).

Us. b. = Usana Bali.

Us. dj. = Usana djawa, z. o. U. Dj.

Ut. = Uttarakanda ball, waarvan de taal zeer onregelmatig is (tjangkëm b. v. en dan weer tjunguh, z. o. bëñtji en kawi).

Utt. = Uttarakanda, naar twee hds. een waarvan op Java gevonden en in bezit van het Batav. Gen. is.

Utt. bal. = Uttarakanda in 't balineesch, zeer kort.

Utt. m. = Uttarakanda fragment (49 bl.), in zeer bedorven kawi, vgl. o. çurpa.

verb. = verbastering.

verbl. = verbloemd.

ver. = verkorting.

verkl. = verklaring.

vert. = vertaling (ter onderscheiding van origin., om aan te duiden dat de woorden in 't hds. gevonden worden).

vgl. = vergelijk.

Vr. = Vriesman, vroeger ass.-resident van Banjuwangi, sedert Juni 1885 resident van Bali en Lombok.

vrn. = voornaam (krama inggil), zie bij h.

w. = wajang.

W. = Wiwaha;

2°. = Wariga.

War. = Wariga, de verschillende zeer van elkander afwijkende bewerkingen; elk daarvan in de aanhalingen aan te duiden bleek ondoenlijk; de minder goed geschrevene zijn met fr. War. aangeduid.

Was. = Wasèng.

W. Ast. = Wangbhang Astuti.

w. b. = wajang-verhalen (batav. hds.), onder anderen over Prëgiwa.

Wb. = Wèda buda (zeer corrupt, z. namika en madyamika).

Wd. = zoogenaamde Wèda's, van zeer nieuwe dagteekening, zooals blijkt uit manjura.

wdb. = woordenboek.

w. Dr. = 24 wajang-schetsen bij van Dorp verschenen.

Wg. = Watu gunung, een op Bali onbekend jav. gedicht waarin oost-jav. woorden, z. b. v. o. lom, vgl. ook o. nilakantha.

Wgs. = Wargasari, zie ook Ws.

Wir. = Wirataparwa.

Wit. = Witaraga, een kidung.

W. k. = Wiwaha in kidung-versmaten (achter de citaten de kakawin aangehaald).

w. Kap. = wajang Danghjang Kapulungan (bevat vele Bnfw. woorden).

Wl. = Wilobang.

w. R. = wajang-verhalen door T. Rooda uitgegeven.

Wrh. = Wröhaspatitatwa.

Wrs. = Wrëttasanñtjaja.

Wrt. = Wratçāsana, van bl. 27 tot 37 Çiwaçāsana, van bl. 37 tot 44 Rësiçāsana, met brokken voorop uit een geschrift zonder titel, van bl. 44 tot 54 afgeschreven praçāsti's en Çewaçāsana (sic), van bl. 54 — 59 Çilakrama, en van bl. 59 tot het einde Patrupasadji (eindigt afgebroken).

Wrtñ. = Wiratantra.

Ws. = Wargasari, z. Wgs.

wtb. (I) = wetboek (verschillende titels als Krëtaupapati, enz.), vgl. Krtip.

wtb. (II) = 't zelfde wetboek, als waaruit Jonker in zijne dissertatie een fragment heeft medegedeeld; de §§ zijn naar J's werk geordteerd, maar de bewoordingen naar hh. gevolgd; de volgorde der artikelen is in mijn hh. verschillend van die der door J. gernaadpleegde zoo b. v. volgt art. 17 bij hem onmiddellijk op art. 235; vgl. Kut.

